stryker

SV2 Electric Hospital Bed

Operations Manual

REF 7500

EN CS DA DE EL ES ET FI FR HR HU IT JA KO LT LV NL NO PL PT RO RU SK SL SV ZH

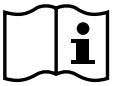
CE

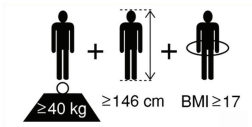
KK-7500 REV 10 2025-11

Global symbol glossary

See the Global Symbol Glossary at ifu.stryker.com for symbol definitions.

Symbols

	Refer to instruction manual/booklet
	Operating instructions / Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	Warning; crushing of hands
	Warning; crushing of feet
	Do not insert lift pole
	Headboard and footboard orientation
	Do not store items under the bed
	Gatch positioning
REF	Catalogue number
SN	Serial number
MD	European medical device
EC REP	Authorized representative in the European Community
CH REP	Authorized representative in Switzerland
CE	CE mark
UK CA	UK Conformity Assessment mark

	Importer
	Unique device identifier
	Quantity
	Manufacturer
	Date of manufacture
	Mass of equipment with safe working load
	Safe working load
	Maximum patient weight
	Adult patient
	Direct current
	Alternating current
	Dangerous voltage
	Unit provides terminal for connection of a potential equalization conductor. The potential equalization conductor provides direct connection between the unit and potential equalization busbar of the electrical installation.
	Protective Earth terminal
IPX4	Protection from liquid splash
	Type B applied part
	To indicate that separate collection for batteries is required per the European Union's Batteries and Waste Batteries Regulation (EU) 2023/1542. This symbol may be accompanied by the abbreviated designation of the battery material(s) used.

	In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as amended, this symbol indicates that the product should be collected separately for recycling. Do not dispose of as unsorted municipal waste. Contact local distributor for disposal information. Ensure infected equipment is decontaminated prior to recycling.
 Pb	To indicate that separate collection for batteries is required per the European Union's Batteries and Waste Batteries Regulation (EU) 2023/1542. This symbol may be accompanied by the abbreviated designation of the battery material(s) used. Pb = battery contains more than 0.004 % by weight of lead
	Recycling symbol

Table of Contents

Warning/Caution/Note Definition 2
Summary of safety precautions 3
Pinch points 5
Introduction 6
Product description 6
Indications for use 6
Clinical benefits 6
Contraindications 6
Expected service life 6
Disposal/recycle 6
Specifications 7
European REACH - **SV2** 9
European battery specifications 9
Product illustration 10
Applied parts 11
Contact information 11
Serial number location 12
Setup 13
Operation 14
Plugging or unplugging the battery cable 14
Plugging or unplugging the product 15
Charging the battery 15
Storing the battery long term 15
Storing the power cord 16
Transporting the product 16
Applying or releasing the brakes 17
Applying or releasing **Steer-Lock** 18
Applying or releasing the fifth wheel (option) 19
Activating and resetting the CPR release 20
Removing or replacing the headboard 20
Removing or replacing the footboard 21
Raising or lowering the lower leg section 22
Raising or lowering the siderails 22
Nurse control panel (outside siderail) (option) 23
Patient control panel (inside siderail) (option) 25
Patient control pendant (option) 26
Nurse control pendant 26
Extending the bed extender (option) 28
Installing the bed extender bolster mattress 29
Extending or retracting the linen tray (option) 29
Inserting or removing a cassette from the X-ray cassette holder (option) 30
Accessories and parts 31
Installing the IV pole 31
Adjusting the IV pole 32
Installing the lifting pole 32
Installing the lifting pole handle 33
Installing the oxygen bottle holder 33
Installing the Foley bag basket 34
Cleaning 35
Preparing the product for cleaning 35
Cleaning 35
Cleaning the siderails 35
Disinfecting 37
Preventive maintenance 38
EMC information 40

Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

Note - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Summary of safety precautions

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

WARNING

- Only use the input voltage and frequency as rated on the product.
- Always allow the product to reach room temperature before you begin setup or test functional operations, to prevent permanent product damage.
- Do not use this product if it has identifiable failures, defects, malfunctions, or damage.
- Do not use this product under any conditions if use would cause injury to the operator or patient.
- Only operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
- To avoid the risk of electric shock, this equipment must be connected to a supply mains with protective earth.
- Always store the power cord to avoid the risk of entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards. If the power cord is damaged, remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.
- Always allow enough clearance between the head end of the product and the adjacent wall, so you can unplug the power cord from the wall outlet during an emergency.
- Always store the power cord before transporting the product.
- Do not attach the power cord to any parts of the product.
- Always unplug the power cord and call maintenance if unanticipated motion occurs.
- Do not store items under the bed.
- Do not use the bed without the litter covers.
- Always disconnect the power cord from the wall outlet if you detect overheating of the battery, control cables, or pendants. Do not use the product again until it has been inspected, serviced, and confirmed to work as intended by authorized maintenance personnel.
- Do not open a dead battery.
- Do not throw the battery into a fire.
- Do not spill liquid onto the battery or submerge the battery in liquid.
- Always unplug the battery cable from the control box before you store the product for a long period of time.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface horizontal in the lowest position when transporting a patient.
- Always keep limbs, hands, fingers, and other body parts clear of mechanisms and gaps.
- Always make sure that there are no obstacles near the product. Injury to the patient, operator, bystanders or damage to the frame or surrounding equipment could occur if you collide with an obstacle.
- Do not attempt to move the product laterally. This may cause the product to tip.
- Do not move the product after you apply the brakes.
- Always apply the brakes when a patient is getting into or out of the product to avoid instability.
- Always apply the brakes when the patient is unattended.
- Always make sure that all persons and equipment are away from the area below and around the backrest before you activate the CPR release. The CPR release is for emergency use only.
- Always properly orient the headboard when replacing the headboard to avoid entrapment.
- Always properly orient the footboard when replacing the footboard to avoid entrapment.
- Always make sure that all persons and equipment are away from the area below and around the leg rest before you lower the lower leg section.
- Always lock the siderails unless a patient’s condition requires extra safety measures.
- Always lock the siderails in the full up position when the patient is unattended.
- Do not use siderails as restraint devices to keep the patient from exiting the product. The operator must determine the degree of restraint necessary to make sure that the patient is safe.
- Do not sit on the siderails.
- Always lock bed motion controls when the patient is unattended.
- Never store the nurse control panel within the patient’s reach.
- Do not sit on the bed extender. This may cause the product to tip.
- Always lock the bed extender before you place weight on the bed extender.
- Always retract the linen tray (option) before you put the product in motion.
- Always retract the linen tray (option) when not in use.
- Do not use the product for X-ray procedures if it does not have the radiolucent backrest (option).
- Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.
- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
- Always power off and unplug the power cord before cleaning, servicing, or performing maintenance.
- Always power off the product and unplug the power cord from the wall outlet when large spills occur near the circuit boards, cables, and motors. Remove the patient from the product, clean up the fluid, and have service personnel inspect the product. Fluids can cause unpredictable operation and decreased functionality of any electrical product. Do not return the product to service until it is completely dry and has been thoroughly tested for safe operation.
- Do not spray cleaners directly onto the battery, control boxes, actuators, cables, or other electric equipment.
- Do not use abrasive powder, steel wool, or similar materials that may damage the product surface.
- Do not use **Virex®** TB for product disinfecting.

- Do not use acid-based chemicals or flammable chemicals, such as gasoline, diesel, or acetone for cleaning purposes.
- Do not directly spray or saturate the siderail control panel, patient control pendant, or nurse control pendant with cleaners.
- The cleaners and disinfectants must not be highly alkaline or acidic (pH value 6-8).
- Do not use sharp objects to clean the siderail control panel.
- Do not use **Virex® TB** for product cleaning.

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
- Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
- To minimize the risk of any electromagnetic interference, the product design follows the standard IEC 60601-1-2. To avoid problems, use the bed in accordance with the EMC/EMI requirements in the EMC section of this operations manual.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 in.) to any part of the SV2, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
- Use of accessories, transducers, and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Do not place objects into any gaps of the product.
- Always plug the product into a wall outlet (regulated AC-power source) when not in use to maintain a sufficient battery charge and to maximize product performance while operating on battery power.
- Always replace batteries that have corrosion at the terminals, display cracking, have expanded or bulging sides, or no longer can maintain a full charge.
- Only use authorized batteries when replacing the batteries. Use of unauthorized batteries may lead to unpredictable system performance.
- Do not place or store heavy objects on the product.
- Do not squeeze or pinch the power cord in the bed frame.
- Do not use the siderails as a push or pull device. Always move the product using the integrated handles in the headboard and footboard.
- Always remove the patient lift pole before transporting the product.
- Do not use the IV pole as a push or pull device.
- Always make sure that the IV pole is at a low height during transport.
- Always apply the brake to prevent unintended movement.
- Do not apply the brake pedal to stop a moving product.
- Always hang the nurse control pendant onto a foot end siderail or store in the linen tray (option) before removing the footboard.
- Do not raise the lower leg section while the bed extender is in use. This is to avoid the situation where the product does not support the lower legs of a taller patient.
- Do not use the siderails to move the product. Always move the product using the integrated handles in the headboard and footboard.
- Always place the patient control pendant safely on the mattress while the pendant is in use.
- Always hang the patient control pendant onto the siderail when the pendant is not in use.
- Do not squeeze or pinch the pendant cord in the bed frame.
- Always place the nurse control pendant onto the footboard.
- Do not squeeze or pinch the pendant cable in the bed frame.
- Do not remove the footboard after you extend the bed extender.
- The safe working load of the linen tray is 15 kg.
- Only use authorized accessories for this product. The use of unauthorized accessories may result in product damage or injury to the operator or patient. Stryker is not responsible for any damage or injury that may result from the misuse of the product or the use of unauthorized accessories.
- Always make sure that accessories are locked into position.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.
- Always remove the lifting pole before transporting the product.
- Do not use the lifting pole as a push or pull device.
- Do not use the oxygen bottle holder as a push or pull device.
- Always turn the oxygen bottle holder in toward the bed before transporting a patient.
- Do not strike the oxygen bottle holder while transporting a patient.
- Do not load the oxygen bottle holder above the safe working load of 7.5 kg.
- The safe working load of each Foley hook is 2 kg.
- Do not steam clean, pressure wash, ultrasonically clean, or immerse any part of the product in water. Exposure to water may damage the internal electric parts. These methods of cleaning are not recommended and may void this product's warranty.
- Always make sure that you wipe each product with clean water and thoroughly dry each product after cleaning. Some cleaning products are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not properly rinse and dry the product, you may leave a corrosive residue on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

Pinch points

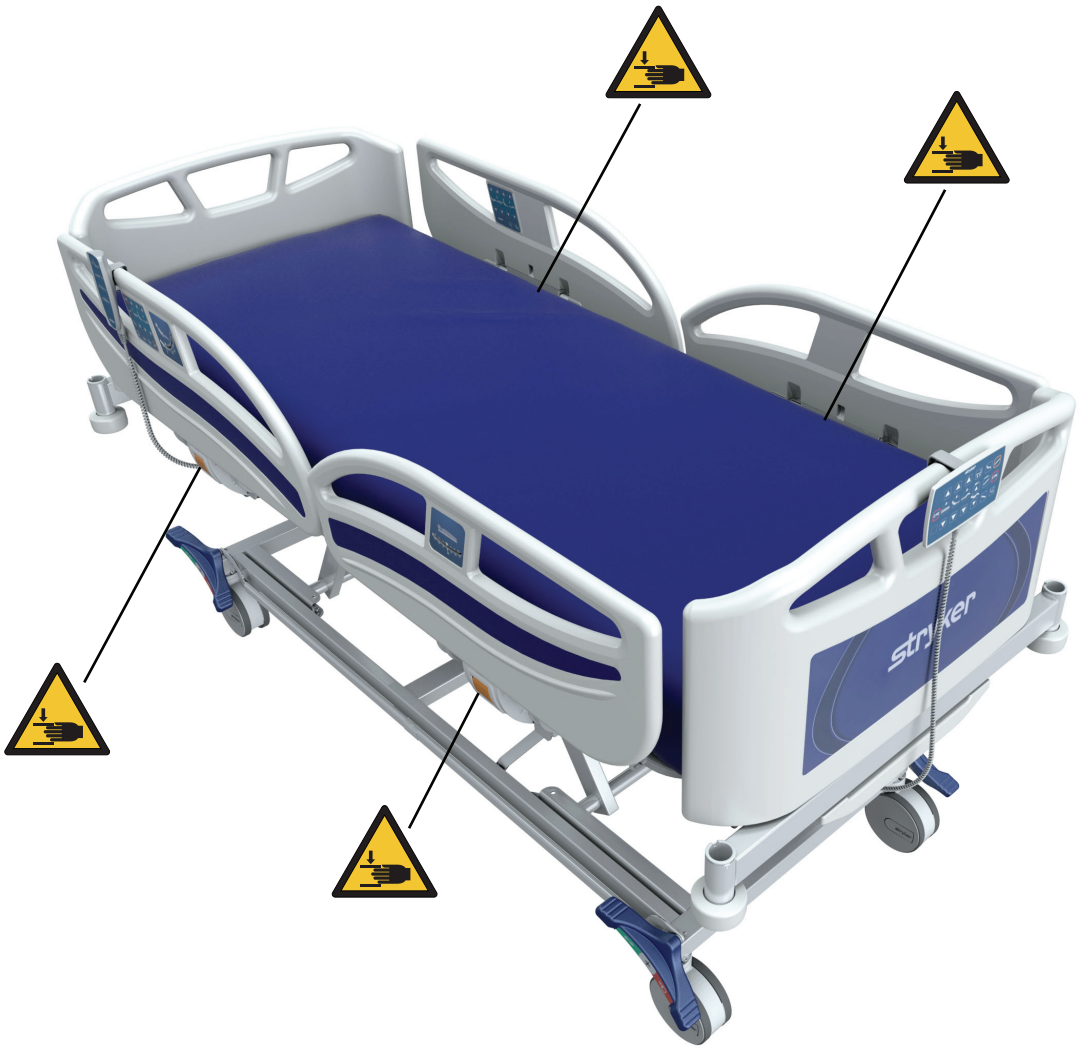


Figure 1 – SV2 pinch points

Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
- Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.

Note - Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

Product description

SV2 is an AC-powered bed with a battery backup system. **SV2** is for patients to receive treatment for extended periods of time at hospitals and care centers. **SV2** has four electrical actuators that allow it to adjust to numerous positions, including CPR, Trendelenburg, Reverse Trendelenburg, and chair positions. **SV2** is equipped with retractable siderails, removable headboard and footboard, and options and accessories that assist with the care of the patient.

SV2 is an electromechanical MedSurg and ICU bed with DC-powered actuators and controls to adjust the patient sleep surface. The patient sleeping surface consists of four sections: the backrest, seat, upper leg section, and lower leg sections. Siderails are split, with two siderails on the head end, and two siderails on the foot end. The siderails secure in the full up position. When unlatched, siderails open outside and move to the lowest position.

You can actuate electromechanical functions with the siderail control panel, patient control pendant, and nurse control pendant. The control box consists of logic controls and a power supply that power and control signals to all four actuators via a distribution box. The siderail control panels, patient control pendant, and nurse control pendant controls are also controlled by the control box via distribution box.

The bed is equipped with two pairs of actuators (four actuators total). The first pair below the litter surface control the backrest down and up functions, and upper leg down and up functions. The second pair of actuators below the undercarriage control the litter down and up functions, Trendelenburg, and Reverse Trendelenburg.

Additional bed mechanisms allow for manual CPR, knee gatch motion, and bed length extension. The bed is also equipped with brake and steer control for the casters. Casters help in emergency or non-emergency intra-hospital transport of a patient on the bed.

Indications for use

SV2 is for use by human adult patients in a MedSurg and ICU setting requiring the support of a hospital bed. Use this product with a patient sleep surface.

Operators for the bed include healthcare professionals (such as nurses, nurse aides, and medical doctors), service or maintenance personnel, patients, and bystanders who can use bed motion functions.

SV2 is for use in medical, surgical, and critical care healthcare environments, including hospitals, institutions and clinics.

The **SV2** bed frame, litter mounted accessories, and mattresses can come in contact with human skin.

The **SV2** bed frame is not intended to be used with an oxygen tent, in the presence of flammable anesthetics, or to support more than one individual at a time.

Clinical benefits

Patient treatment, patient positioning, and diagnostic

Contraindications

None known.

Expected service life

SV2 has a ten year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

The battery has a one year expected service life under normal use conditions.

The casters have a two year expected service life under normal use conditions.

The optional fifth wheel has a two year expected service life under normal use conditions.

Disposal/recycle

Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

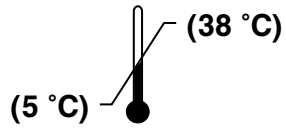
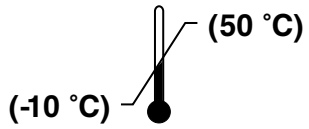
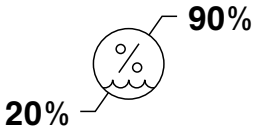
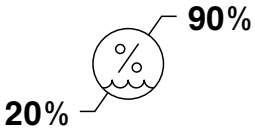
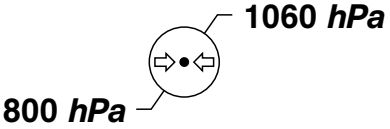
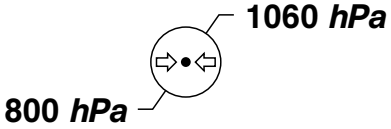
Specifications

	Safe working load **Note** - Safe working load indicates the sum of the patient, mattress, and accessory weight	250 kg
	Maximum patient weight	215 kg
Product weight		160 kg
Overall product size	Length	2200 mm (±10 mm)
	Length (with bed extender - option)	2510 mm (±10 mm)
	Width	990 mm (±10 mm)
Product height (without mattress)	Low	375 mm (+15 / -25 mm)
	High	755 mm (±10 mm)
Under product clearance		150 mm
Caster size (single and optional dual-casters)		150 mm
Product angle indicator		0° - 15°
Backrest angle indicator		0° - 90°
Backrest angle		0° - 60°
Trendelenburg/Reverse Trendelenburg		0° - 12°
Gatch angle		0° - 30°
Electrical requirements		
Battery	24 VDC, 10 amps, Model BA1812	
Control box	100-240 VAC, 50/60 Hz nominal, P In: 370 - 456 VA	
Electrical classification	Class 1 when product is plugged into mains power Internally powered when the product is unplugged	
Duty cycle	2 mins of actuation and 18 mins idle	
Application environments	1, 2, 3, and 5 per IEC 60601-2-52	
Maximum acoustic sound pressure	43.4 dBa at 0.3 m from bed	
Attenuation equivalent (Aluminum equivalence)	Not applicable	Maximum value allowed is 1.7 mm Al

Class I Equipment: Equipment that protects against electrical shock and does not solely rely on basic insulation, but which includes an additional safety precaution that is provided for the connection of the equipment to the protective earth conductor in the fixed wiring of the installation that accessible metal parts cannot become live in the event of a failure of basic insulation.

Compatible mattresses	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm

Compatible mattresses	
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Environmental conditions	Operation	Storage and transportation
Temperature		
Relative humidity		
Atmospheric pressure		

Specifications listed are approximate and may vary slightly from product to product or by power supply fluctuations.

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

Standards applied	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medical electrical equipment - Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Electromagnetic compatibility - Requirements and tests
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medical electrical equipment - Part 2-52: Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Only applicable when the product is equipped with the radiolucent backrest option	Medical electrical equipment - Part 2-54: Particular requirements for the basic safety and essential performance of X-ray equipment for radiography and radioscopy

WARNING - Only use the input voltage and frequency as rated on the product.

CAUTION

- To minimize the risk of any electromagnetic interference, the product design follows the standard IEC 60601-1-2. To avoid problems, use the bed in accordance with the EMC/EMI requirements in the EMC section of this operations manual.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 in.) to any part of the SV2, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
- Use of accessories, transducers, and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

European REACH - SV2

In accordance with the European REACH regulation and other environmental regulatory requirements, the components that contain declarable substances are listed.

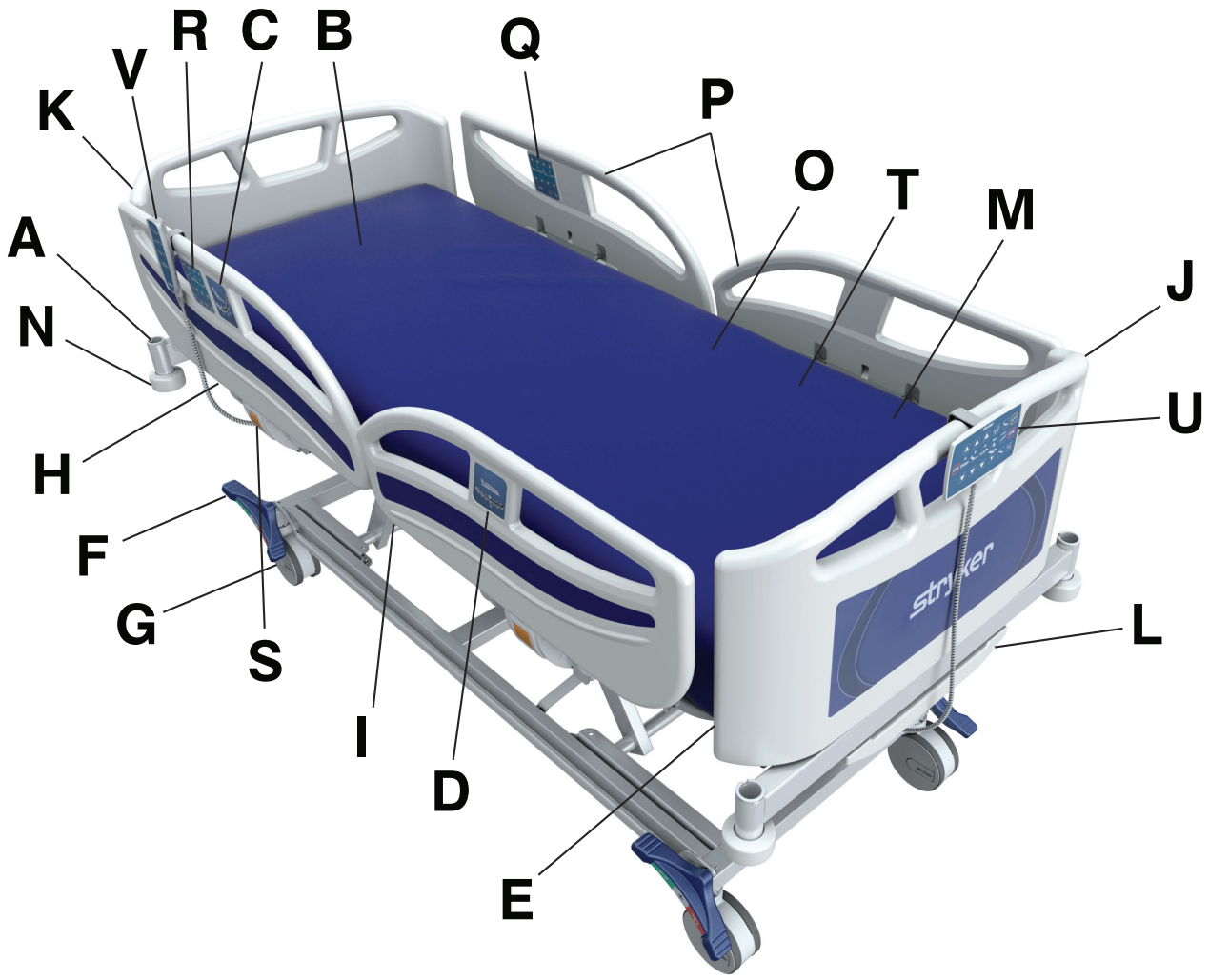
Description	Number	Substance of very high concern (SVHC) chemical name
Battery, BA1812-1300-000	HM-17-16	Lead

European battery specifications

In accordance with the European Community Batteries and Waste Batteries regulation, required battery information is included below.

Description	Number	Quantity	Voltage	Capacity
Battery, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 VDC	1.3 Ah

Product illustration



A	Accessory sleeve
B	Backrest
C	Backrest indicator
D	Bed angle indicator
E	Bed extender (option)
F	Brake/steer pedal
G	Casters (Dual-wheel casters optional)
H	CPR release
I	Foley hooks
J	Footboard
K	Headboard

L	Linen tray (option)
M	Lower leg section
N	Roller bumper
O	Seat section
P	Siderails
Q	Siderail control panel (Inside siderail) (option)
R	Siderail control panel (Outside siderail) (option)
S	Siderail latch
T	Upper leg section
U	Nurse control pendant (option)
V	Patient control pendant (option)

Applied parts

Figure 2 – Type B applied parts

Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turkey

Email: infosmi@stryker.com

Phone: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

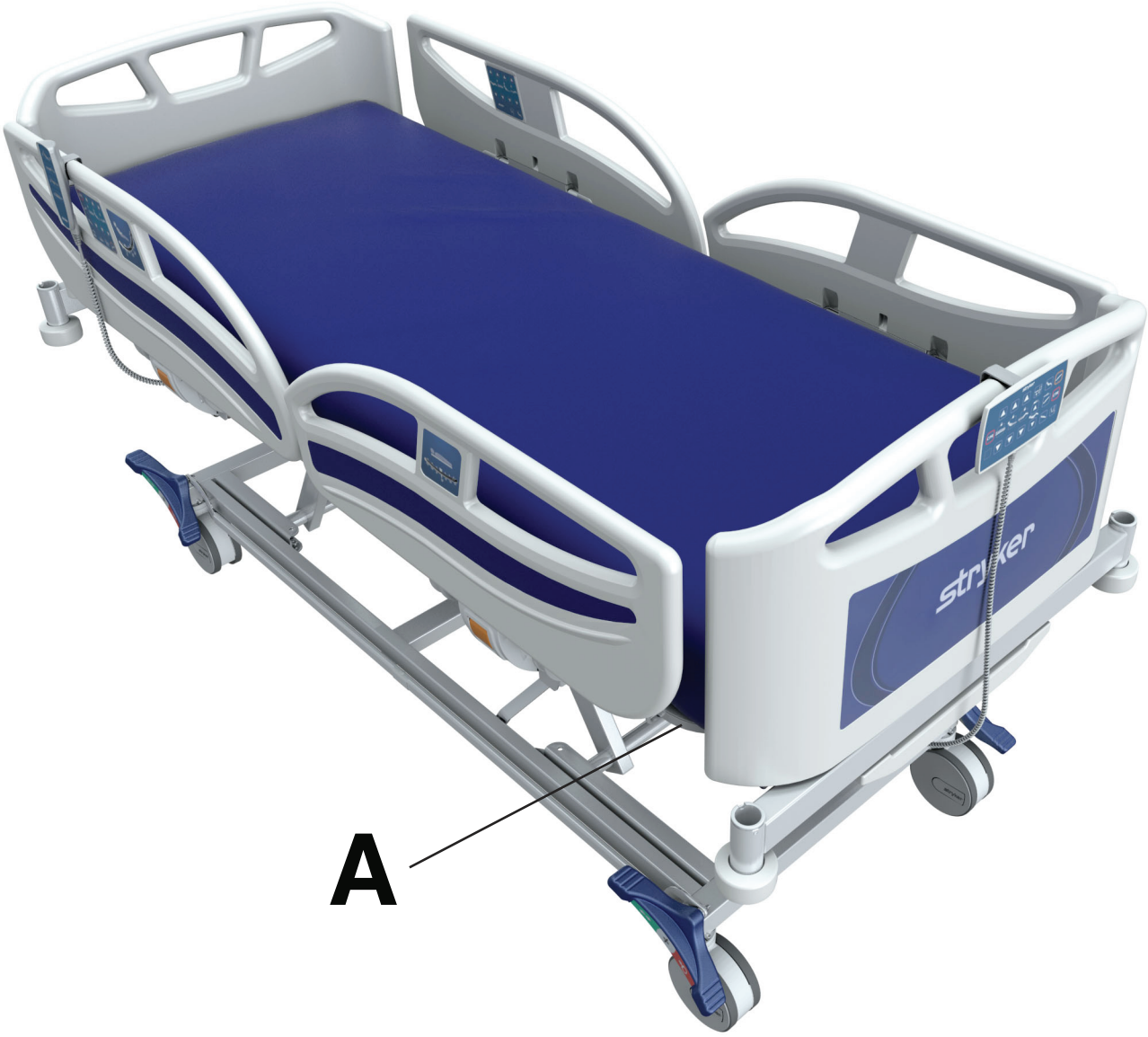
Web: www.stryker.com

Note - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see https://techweb.stryker.com/.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling your Stryker Customer Service. Include the serial number in all written communication.

Serial number location



Setup

WARNING

- Always allow the product to reach room temperature before you begin setup or test functional operations, to prevent permanent product damage.
- Do not use this product if it has identifiable failures, defects, malfunctions, or damage.
- Do not use this product under any conditions if use would cause injury to the operator or patient.
- Only operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
- To avoid the risk of electric shock, this equipment must be connected to a supply mains with protective earth.
- Always store the power cord to avoid the risk of entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards. If the power cord is damaged, remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.
- Always allow enough clearance between the head end of the product and the adjacent wall, so you can unplug the power cord from the wall outlet during an emergency.
- Always store the power cord before transporting the product.
- Do not attach the power cord to any parts of the product.
- Always unplug the power cord and call maintenance if unanticipated motion occurs.
- Do not store items under the bed.
- Do not use the bed without the litter covers.

CAUTION - Do not place objects into any gaps of the product.

Note - Product has suitable mains to isolate its circuits electrically from the supply mains on all poles at the same time.

Before placing the product into service, make sure that these components work:

1. Visually inspect the product for any signs of shipping damage.
2. Make sure that the product and all components and accessories have arrived.
3. Depress the brake pedal and make sure that the brake, steer, and neutral positions operate.
4. Raise and lower the siderails to make sure that they move, stow, and lock securely in the full up position.
5. Plug the battery cable into the control box (*Plugging or unplugging the battery cable* (page 14)).
6. Plug the power cord into a protective earthed outlet (*Plugging or unplugging the product* (page 15)).
7. Press each button on the siderail control panel, nurse control pendant, and patient control pendant (option) to make sure that each function operates (*Nurse control pendant* (page 26)).
8. Make sure that the battery is fully charged.
9. Make sure that the CPR release handle operates.
10. Make sure that optional accessories are installed and operate as described in this manual.

Operation

Plugging or unplugging the battery cable

To plug the battery cable into the control box:

1. Remove the upper leg rest cover (A) (Figure 3).
2. Locate the control box (Figure 4).
3. Connect the battery cable to the control box.
4. Press the battery cable lock to lock the battery cable into the control box (A) (Figure 4).

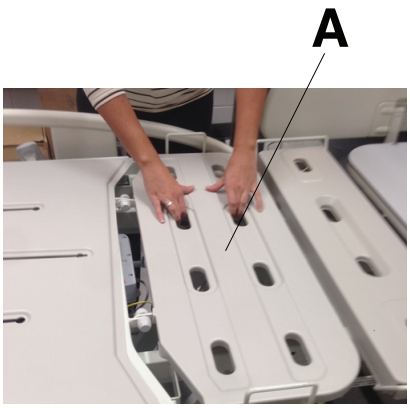


Figure 3 – Removing the upper leg rest cover

To unplug the battery cable from the control box:

1. Remove the upper leg rest cover (A) (Figure 3).
2. Locate the control box (Figure 4).
3. Unlock the battery control cable to the control box (A) (Figure 4).
4. Disconnect the battery from the control box.
5. Using tape, secure the battery cable lock to the litter frame (Figure 5).

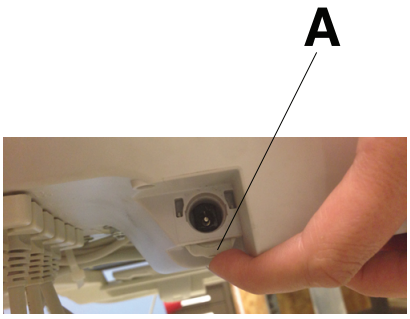


Figure 4 – Locking or unlocking the battery cable

Figure 5 – Unplugging the battery cable from the control box

Plugging or unplugging the product

WARNING

- To avoid the risk of electric shock, this equipment must be connected to a supply mains with protective earth.
- Always store the power cord to avoid the risk of entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards. If the power cord is damaged, remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.
- Always allow enough clearance between the head end of the product and the adjacent wall, so you can unplug the power cord from the wall outlet during an emergency.
- Always store the power cord before transporting the product.

To plug in the product, plug the power cord into a protective earthed outlet.

To unplug the product, grasp the mold near the outlet and pull the cord in a direction parallel to the floor (not at an angle).

Charging the battery

WARNING

- Always disconnect the power cord from the wall outlet if you detect overheating of the battery, control cables, or pendants. Do not use the product again until it has been inspected, serviced, and confirmed to work as intended by authorized maintenance personnel.
- Do not open a dead battery.
- Do not throw the battery into a fire.
- Do not spill liquid onto the battery or submerge the battery in liquid.

CAUTION

- Always plug the product into a wall outlet (regulated AC-power source) when not in use to maintain a sufficient battery charge and to maximize product performance while operating on battery power.
- Always replace batteries that have corrosion at the terminals, display cracking, have expanded or bulging sides, or no longer can maintain a full charge.
- Only use authorized batteries when replacing the batteries. Use of unauthorized batteries may lead to unpredictable system performance.

SV2 is equipped with a battery backup system that charges when the product is plugged into a wall outlet. The battery backup system allows the operator to use the product when the product is unplugged, during a power failure, or while transporting a patient. Battery backup functionality activates when you unplug the product.

Always check battery backup function according to the preventive maintenance checklist (see *Preventive maintenance* (page 38)). Always replace the battery if it does not perform as intended during preventive maintenance.

To charge the battery, connect the product to a wall outlet. The battery has a full charge within 10 to 12 hours.

Storing the battery long term

WARNING - Always unplug the battery cable from the control box before you store the product for a long period of time.

CAUTION - Do not place or store heavy objects on the product.

Store the battery per the environmental conditions listed in the specifications section (see *Specifications* (page 7)).

To store the battery:

1. See *Plugging or unplugging the product* (page 15).
2. See *Plugging or unplugging the battery cable* (page 14).

Storing the power cord

WARNING

- Always store the power cord before transporting the product.
- Always store the power cord to avoid the risk of entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards. If the power cord is damaged, remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.

CAUTION - Do not squeeze or pinch the power cord in the bed frame.

To store the power cord, wrap the power cord around the cord wrap (A) underneath the head end of the product (Figure 6).

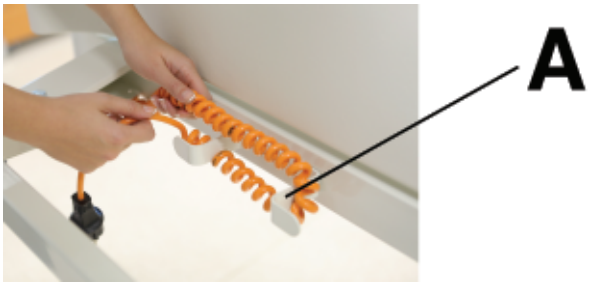


Figure 6 – Storing the power cord

Transporting the product

WARNING

- Always store the power cord before transporting the product.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface horizontal in the lowest position when transporting a patient.
- Always keep limbs, hands, fingers, and other body parts clear of mechanisms and gaps.
- Always make sure that there are no obstacles near the product. Injury to the patient, operator, bystanders or damage to the frame or surrounding equipment could occur if you collide with an obstacle.
- Do not attempt to move the product laterally. This may cause the product to tip.

CAUTION

- Do not use the siderails as a push or pull device. Always move the product using the integrated handles in the headboard and footboard.
- Always remove the patient lift pole before transporting the product.
- Do not use the IV pole as a push or pull device.
- Always make sure that the IV pole is at a low height during transport.

To transport the product:

1. Lock the siderail control panel and patient control pendant functions (see *Nurse control pendant* (page 26)).
2. Unplug the power cord from the wall outlet.
3. See *Storing the power cord* (page 16).
4. Store the control pendants.
5. Retract the linen tray (see *Extending or retracting the linen tray (option)* (page 29)).
6. Lower the IV pole.
7. Turn in the oxygen bottle holder toward the product.
8. Raise and lock the siderails in the full up position (see *Raising or lowering the siderails* (page 22)).
9. Release the brakes (see *Applying or releasing the brakes* (page 17)).
10. Push the product from the headboard or footboard.

Applying or releasing the brakes

WARNING

- Do not move the product after you apply the brakes.
- Always apply the brakes when a patient is getting into or out of the product to avoid instability.
- Always apply the brakes when the patient is unattended.

CAUTION

- Always apply the brake to prevent unintended movement.
- Do not apply the brake pedal to stop a moving product.

The brake pedals are located on each caster.

To apply the brakes, depress the red pedal. The brake pedal locks all four casters. This holds the product in place (Figure 7).

Figure 7 – Applying the brakes

To release the brakes, depress the green pedal until the pedal is in the neutral position (Figure 8). This releases all four casters and allows you to freely move the product.

Figure 8 – Releasing the brakes

Applying or releasing Steer-Lock

The steer pedals are located on each caster.

To apply the steer caster, depress the green pedal (Figure 9). This allows you to maneuver the product forward and backward in a straight path.

Figure 9 – Applying the steer pedal

To release the steer caster, depress the red pedal until the pedal is in the neutral position (Figure 10). This releases the right side caster on the foot end and allows you to freely move the product.

Figure 10 – Releasing the steer pedal

Applying or releasing the fifth wheel (option)

The steer pedals are located on each caster.

To apply the fifth wheel, depress the green pedal (Figure 11). This lowers the fifth wheel and allows you to maneuver the product forward and backward in a straight path.

Figure 11 – Applying the fifth wheel

To release the fifth wheel, depress the red pedal until the pedal is in the neutral position (Figure 12). This retracts the fifth wheel and allows you to freely move the product forward, backward, and from side to side.

Figure 12 – Releasing the fifth wheel

Activating and resetting the CPR release

WARNING - Always make sure that all persons and equipment are away from the area below and around the backrest before you activate the CPR release. The CPR release is for emergency use only.

If the backrest is raised and you need quick access to the patient, you can position the product to 0° by activating the CPR release.

You can find the instant CPR release lever at the head end section on both the left and right sides of the backrest.

To activate the CPR release:

1. Grasp either lever (A) and pull outward (Figure 13).
2. Guide the backrest down to the flat position.

To reset the backrest motor after activating the CPR release, press the backrest down button on the control panels or the CPR button on the nurse control panel.

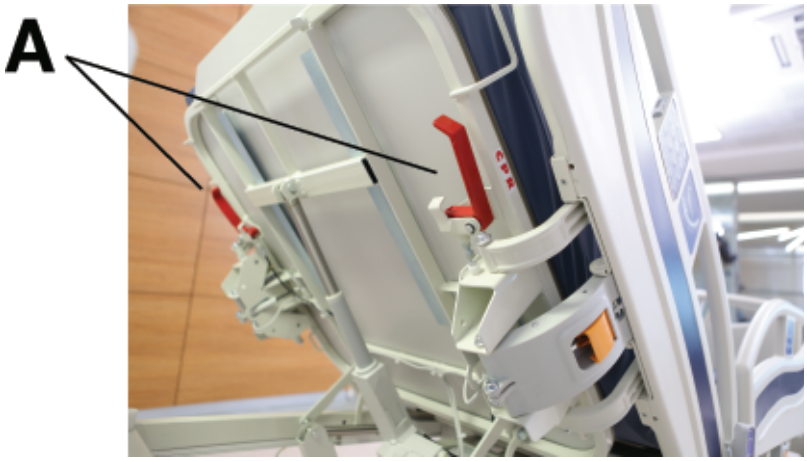


Figure 13 – CPR release

Removing or replacing the headboard

WARNING - Always properly orient the headboard when replacing the headboard to avoid entrapment.

You can remove the headboard for patient accessibility and cleaning.

To remove the headboard:

1. Hang the patient control pendant onto the head end siderail.
2. Grasp the handles and lift the headboard straight up and off the product (Figure 15).

To replace the headboard:

1. Align the curved headboard corners with the foot end of the bed (Figure 14).
2. Align the headboard pegs (A) with the plastic sleeves (B) at the head end of the product (Figure 15).
3. Lower the headboard until it seats into the plastic sleeves (B) (Figure 15).

Figure 14 – Headboard orientation

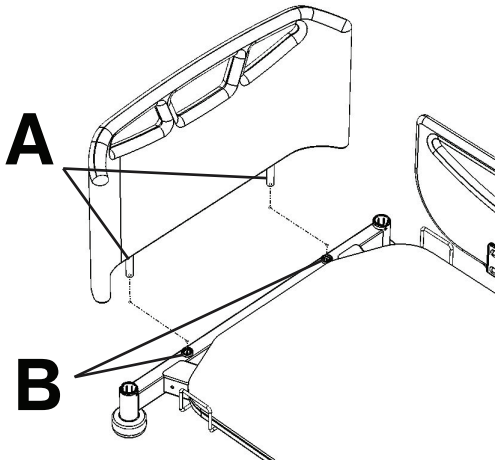


Figure 15 – Removing or replacing the headboard

Removing or replacing the footboard

WARNING - Always properly orient the footboard when replacing the footboard to avoid entrapment.

CAUTION - Always hang the nurse control pendant onto a foot end siderail or store in the linen tray (option) before removing the footboard.

You can remove the footboard for patient accessibility and cleaning.

To remove the footboard:

1. Hang the nurse control pendant onto a foot end siderail or the linen tray (optional).
2. Grasp the handles and lift the footboard straight up and off the product (Figure 17).

To replace the footboard:

1. Align the curved footboard corners with the head end of the bed (Figure 16).
2. Align the footboard pegs with the plastic sleeves at the foot end of the product (Figure 17).
3. Lower the footboard until it seats into the plastic sleeves (Figure 17).

Figure 16 – Footboard orientation

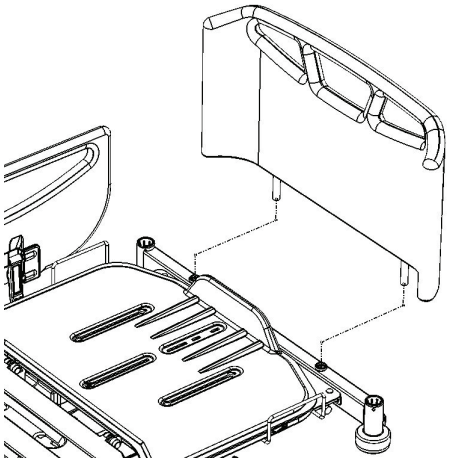


Figure 17 – Removing or replacing the footboard

Raising or lowering the lower leg section

WARNING - Always make sure that all persons and equipment are away from the area below and around the leg rest before you lower the lower leg section.

CAUTION - Do not raise the lower leg section while the bed extender is in use. This is to avoid the situation where the product does not support the lower legs of a taller patient.

You can raise or lower the lower leg rest manually.

To raise the lower leg section:

1. Grasp the lower leg section with both hands.
2. Raise the lower leg section to the desired height.
3. Release the lower leg section to lock the section into place.

To lower the lower leg section:

1. Grasp the lower leg section with both hands.
2. Raise the lower leg section all the way up to unlock the lower leg section.
3. Guide the lower leg section back down onto the litter.

Raising or lowering the siderails

WARNING

- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface horizontal in the lowest position when transporting a patient.
- Always keep limbs, hands, fingers, and other body parts clear of mechanisms and gaps.
- Always lock the siderails unless a patient's condition requires extra safety measures.
- Always lock the siderails in the full up position when the patient is unattended.
- Do not use siderails as restraint devices to keep the patient from exiting the product. The operator must determine the degree of restraint necessary to make sure that the patient is safe.
- Do not sit on the siderails.

CAUTION - Do not use the siderails to move the product. Always move the product using the integrated handles in the headboard and footboard.

You must raise and lower the siderails with both hands. Siderails only lock in the full up position.

When raising the siderails, listen for the “click” that indicates that the siderail is locked in the raised position. Pull on the siderail to make sure that it is locked into position.

To raise the siderails, grasp and lift the siderail.

To lower the siderails, lift the yellow release latch (A) (Figure 18) and guide the siderail down.

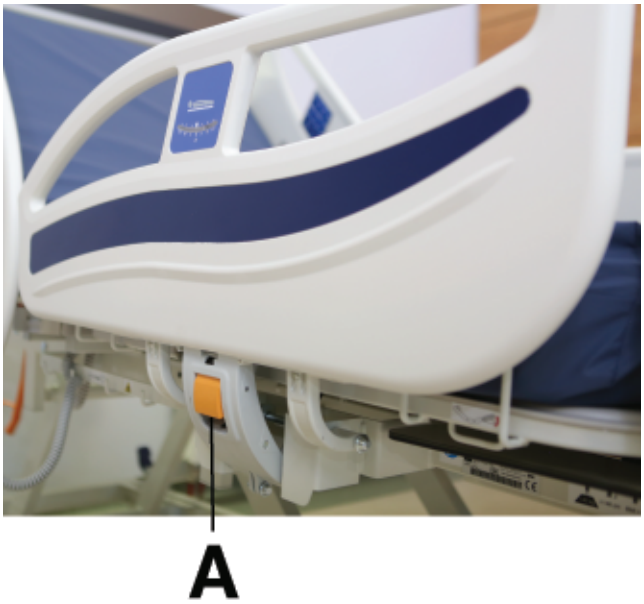
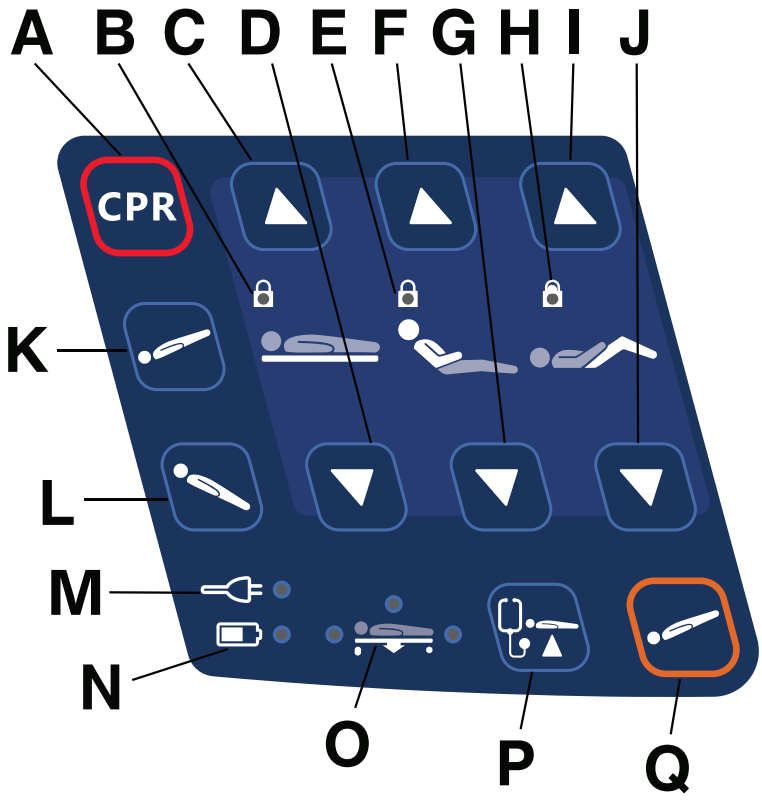


Figure 18 – Raising or lowering the siderails

Nurse control panel (outside siderail) (option)

WARNING - Always lock bed motion controls when the patient is unattended.



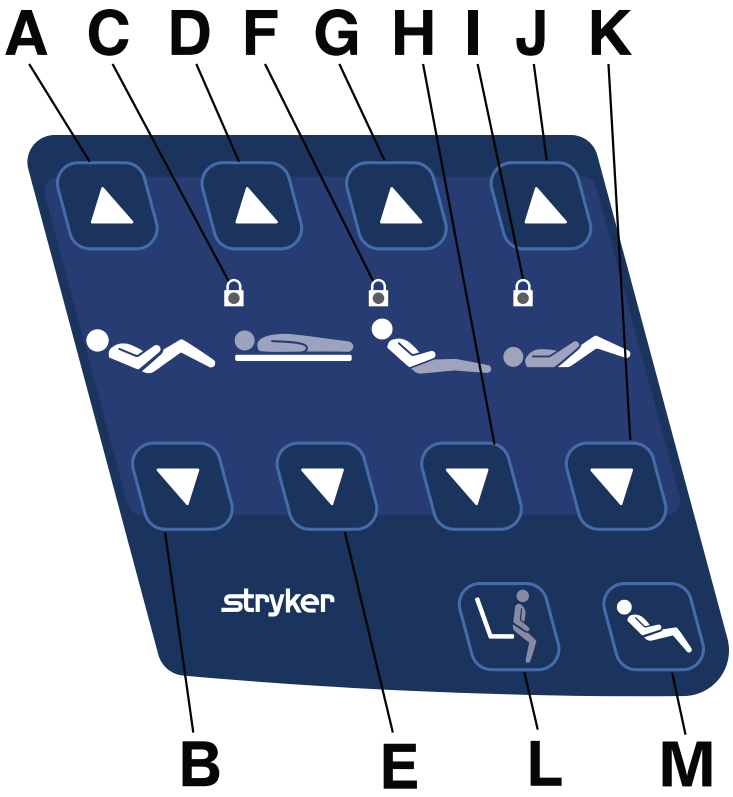
	Name	Function
A	Emergency CPR	Overrides the control panel lockout to achieve the flat position at low height. Also available if the control panels are turned off.
B	Litter lockout LED	Illuminates when you lock the litter section
C	Litter up	Raises the litter
D	Litter down	Lowers the litter
E	Backrest lockout LED	Illuminates when you lock the backrest section
F	Backrest up	Raises the backrest
G	Backrest down	Lowers the backrest
H	Upper leg lockout LED	Illuminates when you lock the upper leg section
I	Upper leg up	Raises the upper leg section
J	Upper leg down	Lowers the upper leg section
K	Trendelenburg	Places the product into the Trendelenburg position (head down with foot up)
L	Reverse Trendelenburg	Places the product into the Reverse Trendelenburg position (head up with foot down)
M	Plug indicator	Illuminates when the product is plugged in
N	Battery charge indicator	Illuminates amber when you connect the product to a wall outlet and the batteries are recharging. The battery has a full charge within 10 to 12 hours. When the battery is charged, the LED no longer illuminates.
O	Low height indicator	Illuminates green when the product is within 2 cm from its lowest height position

	Name	Function
P	Examination position	Flattens the litter and raises the litter to the highest height
Q	One-button Vascular position	Overrides the control panel lockout to achieve 12° Trendelenburg

Patient control panel (inside siderail) (option)

WARNING - Always lock bed motion controls when the patient is unattended.

Healthcare professionals must instruct patients how to operate the patient controls.



	Name	Function
A	Autocontour up	Raises the backrest and the upper leg section at the same time
B	Autocontour down	Lowers the backrest and the upper leg section at the same time
C	Litter lockout LED	Illuminates when you lock the litter section
D	Litter up	Raises the litter
E	Litter down	Lowers the litter
F	Backrest lockout LED	Illuminates when you lock the backrest section
G	Backrest up	Raises the backrest
H	Backrest down	Lowers the backrest
I	Upper leg lockout LED	Illuminates when you lock the upper leg section
J	Upper leg up	Raises the upper leg section
K	Upper leg down	Lowers the upper leg section

	Name	Function
L	Egress	Lowers the litter, lowers the upper leg section, and raises the backrest so the patient can enter and exit the product
M	Chair position	Place the product into the chair position

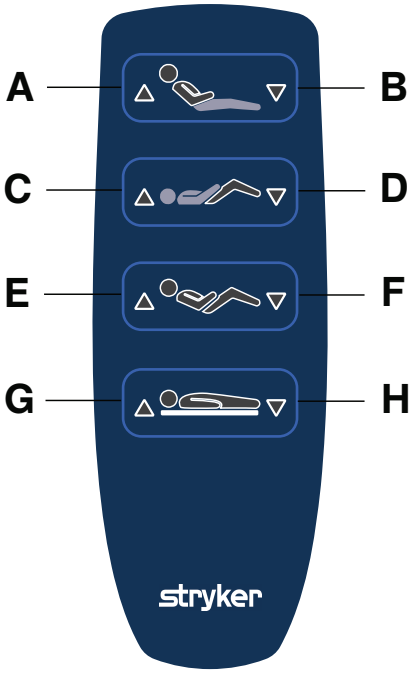
Patient control pendant (option)

WARNING - Always lock bed motion controls when the patient is unattended.

CAUTION

- Always place the patient control pendant safely on the mattress while the pendant is in use.
- Always hang the patient control pendant onto the siderail when the pendant is not in use.
- Do not squeeze or pinch the pendant cord in the bed frame.

Healthcare professionals must instruct patients how to operate the patient controls.



	Name	Function
A	Backrest up	Raises the backrest
B	Backrest down	Lowers the backrest
C	Upper leg up	Raises the upper leg section
D	Upper leg down	Lowers the upper leg section
E	Autocontour up	Raises the backrest and the upper leg section at the same time
F	Autocontour down	Lowers the backrest and the upper leg section at the same time
G	Litter up	Raises the litter
H	Litter down	Lowers the litter

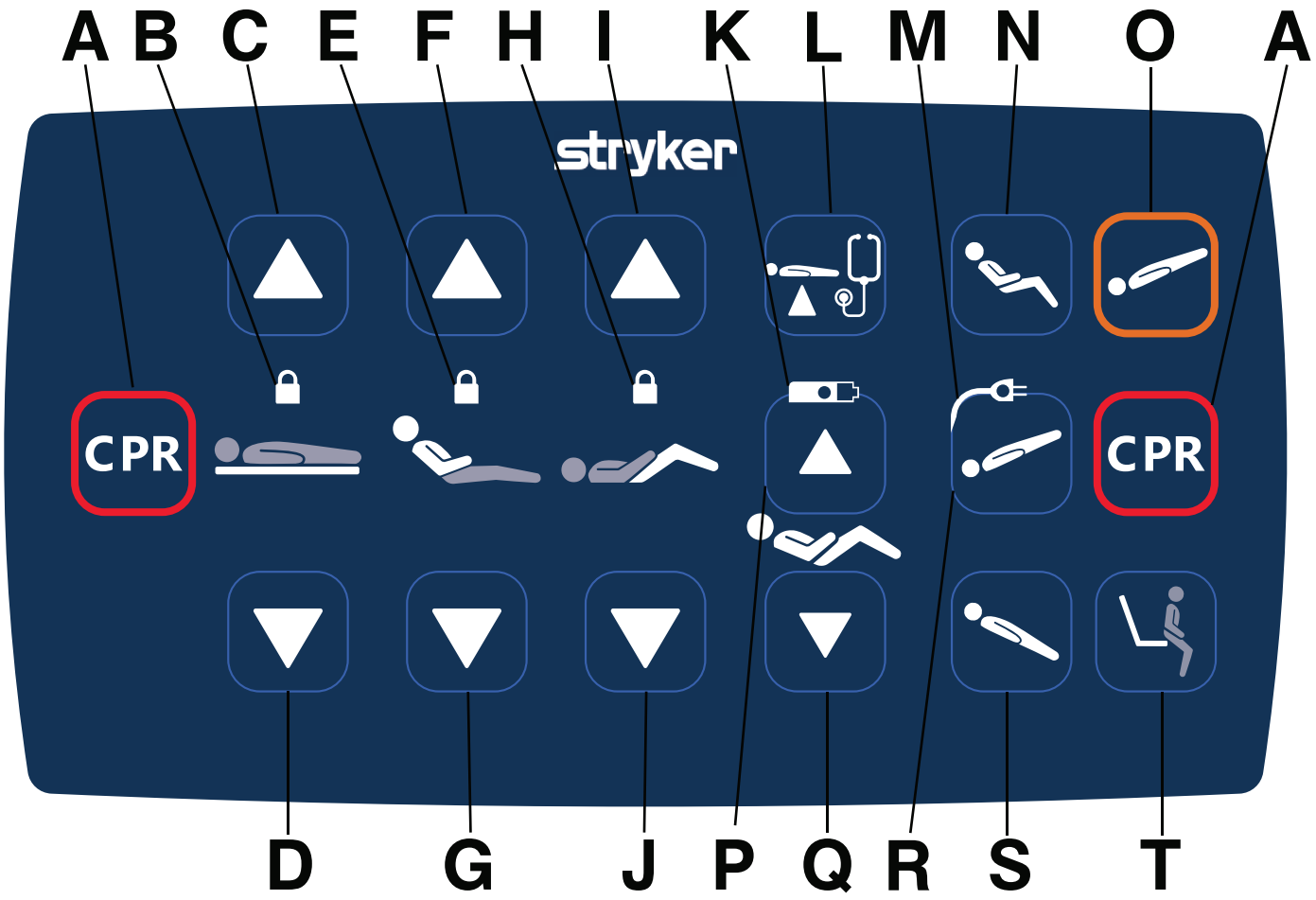
Nurse control pendant

WARNING

- Always lock bed motion controls when the patient is unattended.
- Never store the nurse control panel within the patient's reach.

CAUTION

- Always place the nurse control pendant onto the footboard.
- Always hang the nurse control pendant onto a foot end siderail or store in the linen tray (option) before removing the footboard.
- Do not squeeze or pinch the pendant cable in the bed frame.



	Name	Function
A	Emergency CPR	Overrides the control panel lockout to achieve the flat position at low height. Also available if the control panels are turned off.
B	Litter lockout/Litter lockout LED	Enables or disables locks for litter motion. Illuminates when you lock the litter section.
C	Litter up	Raises the litter
D	Litter down	Lowers the litter
E	Backrest up lockout/Backrest lockout LED	Enables or disables locks for the backrest. Illuminates when you lock the backrest.
F	Backrest up	Raises the backrest
G	Backrest down	Lowers the backrest
H	Upper leg lockout/Upper leg lockout LED	Enables or disables locks for the upper leg section. Illuminates when you lock the upper leg section.
I	Upper leg up	Raises the upper leg section
J	Upper leg down	Lowers the upper leg section

	Name	Function
K	Battery charge indicator	Illuminates amber when you connect the product to a wall outlet and the batteries are recharging. The battery has a full charge within 10 to 12 hours. When the battery is charged, the LED no longer illuminates.
L	Examination position	Flattens the litter and raises the litter to the highest height
M	Plug indicator	Illuminates when the product is plugged in
N	Chair position	Place the product into the chair position
O	One-button Vascular position	Overrides the control panel lockout to achieve 12° Trendelenburg
P	Autocontour up	Raises the backrest and the upper leg section at the same time
Q	Autocontour down	Lowers the backrest and the upper leg section at the same time
R	Trendelenburg	Places the product into the Trendelenburg position (head down with foot up)
S	Reverse Trendelenburg	Places the product into the Reverse Trendelenburg position (head up with foot down)
T	Egress	Lowers the litter, lowers the upper leg section, and raises the backrest so the patient can enter and exit the product

Extending the bed extender (option)

WARNING

- Do not sit on the bed extender. This may cause the product to tip.
- Always lock the bed extender before you place weight on the bed extender.

CAUTION

- Do not remove the footboard after you extend the bed extender.
- Do not raise the lower leg section while the bed extender is in use. This is to avoid the situation where the product does not support the lower legs of a taller patient.

The bed extender allows you to extend the length of the product by 31 cm.

To extend the bed extender:

1. Pull and turn each knob 90° to unlock the bed extender (Figure 19).
2. Grasp the footboard handles.
3. Pull the footboard to extend the bed extender (Figure 20).
4. Pull and turn each knob 90° to lock the bed extender into place.

   Note - When locking the bed extender, listen for the “click” that indicates that the bed extender is locked. Push and pull on the footboard to make sure that the bed extender is locked.

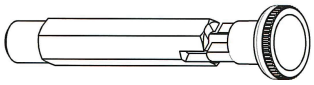


Figure 19 – Unlocking the bed extender

Figure 20 – Extending the bed extender

Installing the bed extender bolster mattress

For mattress specifications, see the MA series mattress manual.

The recommended bed extender bolster mattresses are:

Compatible bolster mattresses	Dimension
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

To install the bed extender bolster mattress:

1. See *Extending the bed extender (option)* (page 28).
2. Place the bed extender bolster mattress between the mattress and the footboard.
3. Press down on the bed extender bolster mattress to secure it into place.

Extending or retracting the linen tray (option)

The linen tray is an optional built-in storage unit that can store a patient's clothes, laundry, or the nurse control pendant. You can find the linen tray at the foot end of the product.

WARNING

- Always retract the linen tray (option) before you put the product in motion.
- Always retract the linen tray (option) when not in use.

CAUTION - The safe working load of the linen tray is 15 kg.

To extend the linen tray, grasp the plastic linen tray and pull the linen tray out toward you.

To retract the linen tray, grasp the plastic linen tray and push the linen tray into the frame.

Figure 21 – Storing the nurse control pendant

Inserting or removing a cassette from the X-ray cassette holder (option)

WARNING - Do not use the product for X-ray procedures if it does not have the radiolucent backrest (option).

The SV2 may include an optional radiolucent backrest to allow X-ray images to be taken while the patient is on the bed.

You can take X-ray images by inserting an X-ray cassette into the housing that is located behind the backrest. You do not need to move the patient to insert an X-ray cassette or take an X-ray.

X-ray guide dimensions: 390 mm x 660 mm x 16 mm

The recommended X-ray cassette dimensions are:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

To insert an X-ray cassette:

1. See *Removing or replacing the headboard* (page 20).
2. Slide the X-ray cassette into the X-ray cassette holder.
3. Adjust the patient to the desired position.

To remove an X-ray cassette:

1. Slide the X-ray cassette out of the X-ray cassette holder.
2. See *Removing or replacing the headboard* (page 20).

Accessories and parts

These accessories may be available for use with your product. Confirm availability for your configuration or region.

CAUTION - Only use authorized accessories for this product. The use of unauthorized accessories may result in product damage or injury to the operator or patient. Stryker is not responsible for any damage or injury that may result from the misuse of the product or the use of unauthorized accessories.

Name	Number	Safe working load
IV pole, curved	MM017	Each IV hook: 2 kg
IV pole, straight	MM060	Each IV hook: 2 kg
Patient lift pole	MM003	75 kg
Upright oxygen bottle holder (120 mm diameter)	MM006	7.5 kg
Upright oxygen bottle holder (120 mm diameter, 900 mm length)	MM061	7.5 kg
Upright oxygen bottle holder (120 mm diameter, 640 mm length)	MM062	7.5 kg
Upright oxygen bottle holder (140 mm diameter, 640 mm length)	MM063	7.5 kg
Foley bag basket	MM029	4 kg

Installing the IV pole

WARNING - Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.

CAUTION

- Always make sure that accessories are locked into position.
- Always make sure that the IV pole is at a low height during transport.
- Do not use the IV pole as a push or pull device.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.

You can install the IV pole into any of the four accessory sleeves on the corners of the bed. The IV pole has a telescopic pole that extends to provide a second height position.

To install the IV pole:

1. Insert the IV pole into one of the four accessory sleeves (Figure 22).
2. Rotate and lock the IV pole into the accessory sleeve (Figure 23).

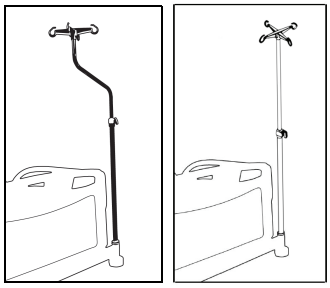


Figure 22 – Installing the IV pole

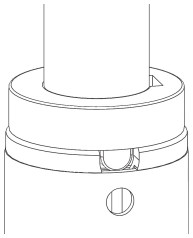


Figure 23 – Locking the IV pole

Adjusting the IV pole

To adjust the IV pole:

1. Turn the telescoping knob counter clockwise to unlock the IV pole (Figure 24).
2. Grasp the IV pole.
3. Raise the IV pole to the desired height.
4. Turn to the telescoping knob clockwise to lock the IV pole (Figure 24).

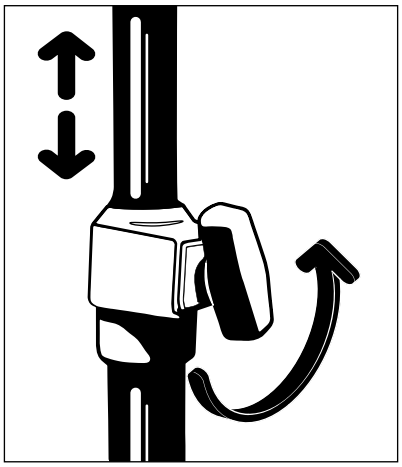


Figure 24 – Adjusting the IV pole

Installing the lifting pole

The lifting pole assists the patient with changing position in bed.

WARNING - Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.

CAUTION

- Always make sure that accessories are locked into position.
- Always remove the lifting pole before transporting the product.
- Do not use the lifting pole as a push or pull device.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.

You can install the lifting pole into either of the two accessory sleeves on the head end of the bed.

To install the lifting pole:

1. Insert the lifting pole into one of the two accessory sleeves (Figure 25).

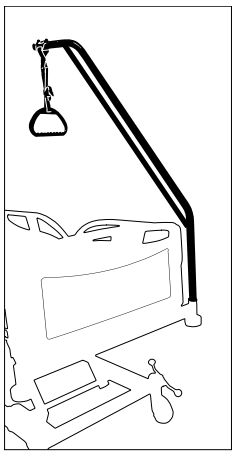


Figure 25 – Installing the lifting pole

2. Rotate and lock the lifting pole into the accessory sleeve.

Installing the lifting pole handle

To install the lifting pole handle, place the black grip of the lifting pole between the two stoppers on the lifting pole (Figure 26).

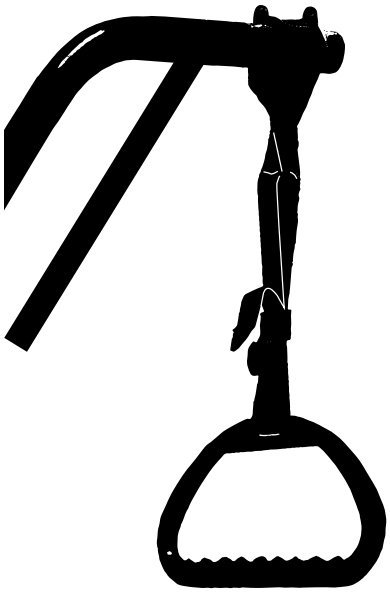


Figure 26 – Installing the lifting pole handle

Installing the oxygen bottle holder

WARNING - Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.

CAUTION

- Always make sure that accessories are locked into position.
- Do not use the oxygen bottle holder as a push or pull device.
- Always turn the oxygen bottle holder in toward the bed before transporting a patient.
- Do not strike the oxygen bottle holder while transporting a patient.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.
- Do not load the oxygen bottle holder above the safe working load of 7.5 kg.

To install the oxygen bottle holder:

1. Insert the oxygen bottle holder into one of the two accessory sleeves near the head end (Figure 27, Figure 28).

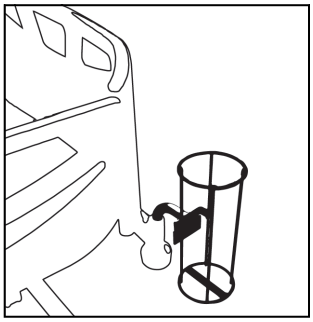


Figure 27 – Installing the oxygen bottle holder (MM006)

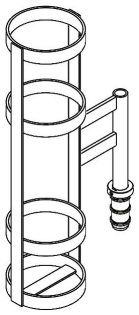


Figure 28 – Installing the oxygen bottle holder (MM061/MM062/ MM063)

2. Rotate and lock the oxygen bottle holder into the accessory sleeve (Figure 29).

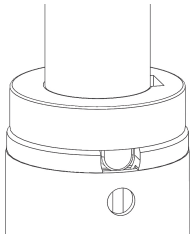


Figure 29 – Locking the oxygen bottle holder

Installing the Foley bag basket

WARNING - Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.

CAUTION

- The safe working load of each Foley hook is 2 kg.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.

To install the Foley bag basket, hook the basket onto the Foley hooks (Figure 30).

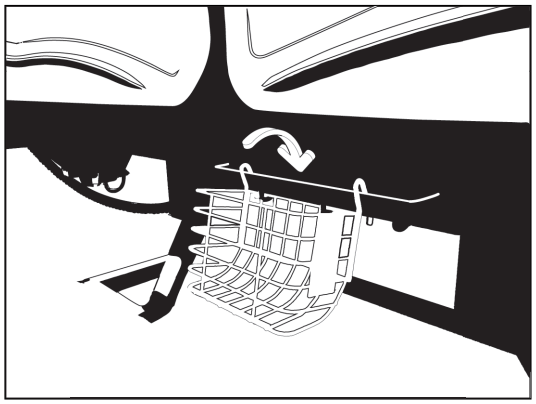


Figure 30 – Installing the Foley bag basket

Cleaning

Preparing the product for cleaning

Cleaning and disinfecting are two separate processes. Clean before disinfecting to make sure that the cleaning agent is effective.

To prepare the product for cleaning:

1. Raise the litter to its highest height.
2. Lock the siderail control panel and patient control pendant functions (see the operations manual for instructions on how to lock the patient functions).
3. Unplug the power cord from the wall outlet.
4. See the operations manual for instructions on how to store the power cord.
5. See the operations manual for instructions on how to apply the brakes.
6. Remove the mattress.

Cleaning

WARNING

- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
- Always power off and unplug the power cord before cleaning, servicing, or performing maintenance.
- Always power off the product and unplug the power cord from the wall outlet when large spills occur near the circuit boards, cables, and motors. Remove the patient from the product, clean up the fluid, and have service personnel inspect the product. Fluids can cause unpredictable operation and decreased functionality of any electrical product. Do not return the product to service until it is completely dry and has been thoroughly tested for safe operation.
- Do not spray cleaners directly onto the battery, control boxes, actuators, cables, or other electric equipment.
- Do not use abrasive powder, steel wool, or similar materials that may damage the product surface.
- Do not use **Virex®** TB for product disinfecting.
- Do not use acid-based chemicals or flammable chemicals, such as gasoline, diesel, or acetone for cleaning purposes.
- Do not directly spray or saturate the siderail control panel, patient control pendant, or nurse control pendant with cleaners.
- The cleaners and disinfectants must not be highly alkaline or acidic (pH value 6-8).

CAUTION

- Do not steam clean, pressure wash, ultrasonically clean, or immerse any part of the product in water. Exposure to water may damage the internal electric parts. These methods of cleaning are not recommended and may void this product's warranty.
- Always make sure that you wipe each product with clean water and thoroughly dry each product after cleaning. Some cleaning products are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not properly rinse and dry the product, you may leave a corrosive residue on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

To clean product surfaces:

1. Using a clean, soft, damp cloth, wipe product surfaces with a mild soap and water solution to remove foreign material.
2. Wipe product surfaces with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or cleaning agent.
3. Dry thoroughly.

Cleaning the siderails

WARNING

- Do not directly spray or saturate the siderail control panel, patient control pendant, or nurse control pendant with cleaners.
- Do not use sharp objects to clean the siderail control panel.
- Do not use abrasive powder, steel wool, or similar materials that may damage the product surface.
- Do not use **Virex® TB** for product cleaning.
- Do not use acid-based chemicals or flammable chemicals, such as gasoline, diesel, or acetone for cleaning purposes.

To clean the siderails:

1. Raise the siderail.
2. Latch the siderail.
3. Use a clean, soft, damp cloth to wipe down the siderail and the siderail control panel.

4. Allow the siderail control panel to dry thoroughly.

Disinfecting

Suggested disinfectants:

- Quaternary cleaners without glycol ethers (active ingredient - ammonium chloride)
- Chlorinated bleach solution (5.25% - less than 1 part bleach to 100 parts water)
- 70% Isopropyl alcohol

Always follow the disinfectant's instructions for appropriate contact time and rinsing requirements.

Avoid oversaturation and make sure that the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.

To disinfect the product:

1. Thoroughly clean and dry the product before you apply disinfectants.
2. Apply recommended disinfectant solution by spray or pre-soaked wipes

   Note - Make sure that you follow the disinfectant's instructions for appropriate contact time and rinsing requirements.
3. To disinfect mechanisms, lift the backrest and leg rest up to the highest height.
4. Wipe product surfaces and mechanisms with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or cleaning agent.
5. Allow the product to dry completely before returning to service.

Preventive maintenance

At a minimum, check all items listed during annual preventive maintenance for all Stryker Medical products. You may need to perform preventive maintenance checks more frequently based on your level of product usage.

Remove product from service before performing preventive maintenance. Preventive maintenance should only be performed by trained or certified personnel.

Inspect the following items:

_____ All welds and all fasteners are secure

_____ Tubing or sheet metal for bends or breaks

_____ Casters are free of debris

_____ Casters are secure and swivel

_____ Casters lock securely by depressing the brake pedal

_____ Locking steer caster applies and releases

_____ Steer pedal latches

_____ Backrest operates

_____ Litter up and down operates

_____ Trendelenburg and Reverse Trendelenburg operates

_____ IV pole is intact and operating (optional)

_____ Accessory sleeves are not damaged or cracked

_____ Bed extender extends and locks (option)

_____ Headboard, footboard, and siderail panels for cracks or splits

_____ All covers are not damaged and do not have sharp edges

_____ Radiolucent backrest is clean and not cracked (option)

_____ Cassette holder is clean and not cracked (option)

_____ Underbed light operates

_____ CPR release operates

_____ Siderails move, latch, and stow

_____ All functionality on all control panels

_____ Batteries for replacement

_____ Batteries for corrosion at the terminals, cracking, expanded or bulging at the sides, or can no longer maintain a full charge

_____ Lower leg section moves, latches, and stows

_____ Pendants for any physical damage

_____ Power cord not worn or frayed

_____ Cables not worn or pinched

_____ All electrical connections tight

_____ All grounds secure to the frame

_____ Ground Impedance Check (≤ 0.2 Ohm)

_____ Leakage current: Normal Polarity, No Ground, L2 Active (≤ 300 µA)

_____ Leakage current: Normal Polarity, No Ground, No L2 (≤ 600 µA)

_____ Leakage current: Reverse Polarity, No Ground, L2 Active (≤ 300 µA)

_____ Leakage current: Reverse Polarity, no Ground, No L2 (≤ 600 µA)

_____ Enclosure is free from wear, tear, stresses and mechanical damage

_____ High potential test 1500 VAC (trip current not more than 10 mA)

_____ No rust or corrosion of parts

_____ Control boxes are not damaged or cracked

_____ Actuator functionality

_____ Labels for legibility, proper adherence, and integrity

Product serial number:
Completed by:
Date:

EMC information

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Emissions		
SV2 is intended for use in an electromagnetic environment specified below. The customer or the user of **SV2** should assure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	**Compliance**	**Electromagnetic Environment**
RF Emissions CISPR 11	Group 1	**SV2** uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class A	**SV2** is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage Fluctuations Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Complies	
Note: The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals (CISPR 11 class A). If it is used in a residential environment (for which CISPR 11 class B is normally required) this equipment might not offer adequate protection to radio-frequency communication services. The user might need to take mitigation measures, such as relocating or re-orienting the equipment.		

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity			
SV2 is suitable for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of **SV2** should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	**IEC 60601 Test Level**	**Compliance Level**	**Electromagnetic Environment Guidance**
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrostatic fast Transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	Mains power quality is that of a typical commercial and/or hospital environment.
Voltage dips, voltage variations and short interruptions on power supply input lines IEC 61000-4-11	0%U_T for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0%U_T for 1 cycle 70%U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles 0% U_T for 250 cycles	0%U_T for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0%U_T for 1 cycle 70%U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles 0% U_T for 250 cycles	Mains power quality should be that of a typical commercial and/or hospital environment. If the user of **SV2** requires continued operation during power main interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterrupted power supply or a battery.

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity			
Power frequency magnetic fields IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial and/or hospital environment.
Note: U_T is the a.c. mains voltage prior to applications of the test level.			

Guidance and Manufacturer's **Declaration - Electromagnetic Immunity**			
SV2 is suited for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of **SV2** should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms in ISM bands 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	3 Vrms 6 Vrms in ISM bands 3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of **SV2**, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation appropriate for the frequency of the transmitter. Recommended separation distance D=(1.2) (√*P*) D=(1.2) (√*P*) 80 MHz to 800 MHz D=(2.3) (√*P*) 800 MHz to 2.7 GHz Where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and *d* is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,[a] should be less than the compliance level in each frequency range.[b] Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Note 3: The ISM (industrial, scientific, and medical) bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 6,765 MHz to 6,795 MHz; 13,553 MHz to 13,567 MHz; 26,957 MHz to 27,283 MHz; and 40,66 MHz to 40,70 MHz.

Note 4: Product complies immunity to proximity fields from RF wireless communication equipment per IEC 60601-1-2:2014 Table 9.

[a] Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which **SV2** is used exceeds the applicable RF compliance level above, **SV2** should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating **SV2**.

[b] Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths are less than 3 V/m.

Table 9 - Test specifications for enclosure port immunity to RF wireless communications equipment

Test frequency (MHz)	Band [a] (MHz)	Service [a]	Modulation [b]	Maximum power (W)	Distance (m)	Immunity test level (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulse modulation [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM [C] ± 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and SV2

SV2 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of **SV2** can help prevent electromagnetic interferences by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and **SV2** as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	**Separation distance according to frequency of transmitter** m

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and SV2			
	150 kHz to 80 MHz **D=(1.2) (√*P*)**	**80 MHz to 800 MHz** **D=(1.2) (√*P*)**	**800 MHz to 2.7 GHz** **D=(2.3) (√*P*)**
0.01	1.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance *d* in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Test frequency	Modulation	Immunity test level (A/m)
134,2 kHz	Pulse modulation [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulse modulation [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal.
[c] r.m.s., before modulation is applied.

Elektrické nemocniční lůžko SV2

Příručka pro obsluhu

REF 7500

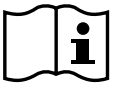
CS

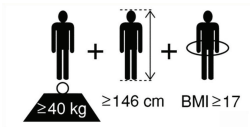
KK-7500 REV 10 2025-11

Globální slovník symbolů

Definice symbolů naleznete v globálním slovníku symbolů na adrese ifu.stryker.com.

Symboly

	Prostudujte si příručku / brožuru s pokyny
	Provozní příručka / Přečtěte si návod k použití
	Obecné varování
	Upozornění
	Varování; rozdrcení rukou
	Varování; rozdrcení nohou
	Nevkládejte zvedací tyč
	Orientace horní a dolní pelesti
	Neukládejte nic pod lůžkem
	Poloha podkolenní části
REF	Katalogové číslo
SN	Sériové číslo
MD	Evropský zdravotnický prostředek
EC REP	Zplnomocněný zástupce pro Evropské společenství
CH REP	Zplnomocněný zástupce pro Švýcarsko
CE	Označení CE
UK CA	Značka posuzování shody ve Spojeném království

	Dovozce
	Jedinečný identifikátor prostředku
	Počet
	Výrobce
	Datum výroby
	Hmotnost prostředku včetně bezpečné pracovní zátěže
	Bezpečná pracovní zátěž
	Maximální hmotnost pacienta
	Dospělý pacient
	Stejnosměrný proud
	Střídavý proud
	Nebezpečné napětí
	Výrobek má kontakt umožňující připojit vodič pro vyrovnání potenciálů. Vodič pro vyrovnání potenciálů poskytuje přímé spojení mezi výrobkem a vyrovnávací sběrnicí elektrické instalace.
	Svorka ochranného uzemnění
IPX4	Ochrana proti stříkající tekutině
	Příložná část typu B
	Označuje, že podle nařízení Evropské unie o bateriích a použitých bateriích (EU) 2023/1542 je nutné tyto baterie likvidovat odděleně. Tento symbol může být doplněn zkráceným označením použitého materiálu (materiálů) baterie.

	Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) ve znění pozdějších předpisů tento symbol označuje, že výrobek se musí sbírat k recyklaci odděleně. Nelikvidujte s běžným netříděným odpadem. Informace o likvidaci si vyžádejte od místního distributora. Před recyklací zajistěte dekontaminaci infikovaného zařízení.
 Pb	Označuje, že podle nařízení Evropské unie o bateriích a použitých bateriích (EU) 2023/1542 je nutné tyto baterie likvidovat odděleně. Tento symbol může být doplněn zkráceným označením použitého materiálu (materiálů) baterie. Pb = baterie obsahuje více než 0,004 hmotnostního procenta olova
	Symbol recyklace

Obsah

Definice varování/upozornění/poznámky 2
Přehled bezpečnostních opatření 3
Místa, kde hrozí skřípnutí 5
Úvod 6
Popis výrobku 6
Indikace k použití 6
Klinické přínosy 6
Kontraindikace 6
Očekávaná životnost 6
Likvidace / recyklace 6
Technické parametry 7
Evropské nařízení REACH – **SV2** 9
Evropské specifikace baterií 9
Obrázek výrobku 10
Příložné části 11
Kontaktní informace 11
Umístění sériového čísla 12
Příprava 13
Provoz 14
Zapojení nebo vypojení kabelu baterie 14
Zapojení a vypojení výrobku 15
Dobíjení baterie 15
Dlouhodobé uložení baterie 15
Uložení napájecího kabelu 16
Přeprava výrobku 16
Zabrzdění a odbrzdění brzd 17
Aktivace nebo uvolnění **Steer-Lock** 18
Aktivace a uvolnění pátého kolečka (volitelný doplněk) 19
Aktivace a resetování spuštění pro KPR 20
Odstranění nebo výměna horní pelesti 20
Odstranění nebo výměna dolní pelesti 21
Zvednutí nebo spuštění dolní části pro nohy 22
Zvednutí nebo spuštění postranic 22
Ovládací panel pro sestru (vnější strana postranice) (volitelný doplněk) 23
Ovládací panel pro pacienta (vnitřní strana postranice) (volitelný doplněk) 25
Závěsný ovladač pro pacienta (volitelný doplněk) 26
Závěsný ovladač pro sestry 26
Prodloužení prodlužovacího dílu lůžka (volitelná možnost) 28
Instalace podpůrné prodlužovací matrace lůžka 29
Vytažení a zasunutí zásuvky na lůžkoviny (volitelný doplněk) 29
Vložení kazety do držáku nebo vyjmutí kazety z držáku rentgenové kazety (volitelný doplněk) 30
Doplňky a součásti 31
Instalace IV stojanu 31
Úprava IV stojanu 32
Instalace zvedací tyče 32
Instalace rukojeti zvedací tyče 33
Instalace držáku kyslíkové láhve 33
Instalace košíku pro sáček na moč 34
Čištění 35
Příprava výrobku na čištění 35
Čištění 35
Čištění postranic 35
Desinfekce 37
Preventivní údržba 38
Informace o elektromagnetické kompatibilitě 40

Definice varování/upozornění/poznámky

Text uvedený slovy **VAROVÁNÍ**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA** má důležitý význam a je nutno si jej pečlivě přečíst.

VAROVÁNÍ

Upozorňuje čtenáře na situaci, jež by mohla vést k úmrtí nebo vážnému poranění, pokud se jí nevyvarujete. Může také popisovat možné vážné nežádoucí reakce a bezpečnostní rizika.

UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje čtenáře na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo středně vážné poranění uživatele nebo pacienta, nebo poškození výrobku či jiného majetku, pokud se jí nevyvarujete. To zahrnuje zvláštní péči nezbytnou pro bezpečné a efektivní používání prostředku a péči nutnou k tomu, aby nedošlo k poškození prostředku, které by mohlo nastat v důsledku jeho používání nebo nesprávného používání.

Poznámka - Poskytuje speciální informace pro usnadnění údržby nebo objasnění důležitých pokynů.

Přehled bezpečnostních opatření

Pečlivě si přečtěte a vždy přísně dodržujte varování a upozornění uvedená na této straně. Servis provádí pouze kvalifikovaný personál.

VAROVÁNÍ

- Používejte vstupní napětí a frekvenci pouze podle označení na výrobku.
- Než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty, aby nedošlo k jeho trvalému poškození.
- Tento výrobek nepoužívejte, pokud má zřejmé závady, vady, nefunguje správně nebo je poškozen.
- Výrobek nepoužívejte v podmínkách, při kterých by mohlo dojít k poranění obsluhy nebo pacienta.
- Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, musí být toto zařízení připojeno k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
- Mezi horním koncem výrobku a přilehlou stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Před přepravou výrobku vždy uložte napájecí kabel na místo.
- Napájecí kabel nepřipevňujte k žádným částem výrobku.
- Pokud dojde k neočekávanému pohybu, vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi a zavolejte údržbu.
- Neukládejte nic pod lůžkem.
- Lůžko nepoužívejte bez potahů ložné plochy.
- Pokud zjistíte přehřívání baterie, kabelů ovladačů nebo závěsných ovladačů, vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi. Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebude provedena kontrola a servis a dokud autorizovaný a proškolený personál údržby nepotvrdí, že funguje správným způsobem.
- Vybitou baterii neotevírejte.
- Baterii nevhazujte do ohně.
- Na baterii nelijte kapaliny ani ji neponořujte do kapaliny.
- Před dlouhodobým uložením výrobku vždy vypojte kabel baterie z ovládací skříně.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
- Vždy dávejte pozor, aby se končetiny, ruce, prsty a další části těla nedostaly do mechanismů a mezer.
- Vždy se ujistěte, že v blízkosti výrobku nejsou žádné překážky. V případě srážky s překážkou může dojít ke zranění pacienta, pracovníka obsluhy či okolostojících nebo k poškození rámu či okolního zařízení.
- Nepokoušejte se s výrobkem pohybovat v bočním směru. Mohlo by to způsobit převrácení výrobku.
- Po zabrzdění brzd výrobek nepřemísťujte.
- Při přesunu pacienta na lůžko nebo ven z lůžka musíte brzdy výrobku vždy zabrzdit, abyste předešli nestabilitě.
- Brzdy výrobku musí být vždy zabrzděny, pokud je pacient bez dohledu.
- Před aktivací spuštění pro KPR se vždy ujistěte, že všechny osoby a všechna zařízení jsou mimo oblast pod opěrkou zad a kolem ní. Spuštění pro KPR je pouze pro nouzové použití.
- Při výměně horní pelest vždy správně orientujte, aby nedošlo k zachycení.
- Při výměně dolní pelest vždy správně orientujte, aby nedošlo k zachycení.
- Před spuštěním dolní části pro nohy se vždy ujistěte, zda jsou všechny osoby a všechna zařízení mimo oblast pod touto částí a kolem této části.
- Postranice vždy uzamkněte, pokud stav pacienta nevyžaduje zvláštní bezpečnostní opatření.
- Pokud je pacient bez dohledu, vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze.
- Postranice nepoužívejte jako zádržný systém k udržení pacienta na výrobku. Obsluha musí určit stupeň omezení pohybu pacienta, který je nutný k zajištění jeho bezpečnosti.
- Na postranice si nesedejte.
- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu lůžka.
- Ovladač pro sestry nikdy neukládejte v dosahu pacienta.
- Na prodlužovacím dílu lůžka neseďte. Mohlo by to způsobit převrácení výrobku.
- Dříve, než prodlužovací díl lůžka zatížíte, vždy jej uzamkněte.
- Před uvedením výrobku do pohybu zásuvku na lůžkoviny (volitelný doplněk) vždy zasuňte.
- Pokud zásuvku na lůžkoviny (volitelný doplněk) nepoužíváte, vždy ji zavřete.
- Výrobek nepoužívejte k RTG snímkování, pokud nemá rentgenopropustnou opěrku zad (volitelný doplněk).
- Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.
- V době, kdy se výrobek používá, neprovádějte jeho čištění, servis ani údržbu.
- Před čištěním, servisem a údržbou vždy výrobek vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Výrobek vypněte a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi vždy, když dojde k velkým únikům kapalin v blízkosti obvodových desek, kabelů a motorů. Přemístěte pacienta mimo výrobek, vyčistěte kapalinu a požádejte servisní pracovníky, aby výrobek zkontrolovali. Kapaliny mohou způsobit nepředvídatelnou funkci a sníženou funkčnost každého elektrického výrobku. Výrobek neposílejte na servis, dokud není zcela suchý a jeho bezpečný provoz nebyl důkladně vyzkoušen.
- Nestříkejte čisticí prostředky přímo na baterii, skříně ovladače, ovladače, kabely nebo jiné elektrické vybavení.
- Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.

- K dezinfekci výrobku nepoužívejte prostředek **Virex® TB**.
- K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.
- Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky ani je do nich nenamáčejte.
- Čisticí a dezinfekční prostředky nesmí být silně zásadité ani kyselé (hodnota pH musí být v rozmezí 6–8).
- K čištění ovládacího panelu postranice nepoužívejte ostré předměty.
- K čištění výrobku nepoužívejte prostředek **Virex® TB**.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelné fungování a přivodit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Úprava výrobku má také za následek zánik platnosti záruky.
- Aby bylo omezeno riziko elektromagnetického rušení, konstrukce výrobku splňuje normu IEC 60601-1-2. Abyste předešli problémům, lůžko používejte v souladu s požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu a elektromagnetickou odolnost uvedenými v části Elektromagnetická kompatibilita této příručky pro obsluhu.
- Nepoužívejte přenosný komunikační VF přístroj (včetně periferních vybavení – kabelů antén a externích antén) blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli součásti lůžka SV2 včetně výrobcem specifikovaných kabelů. Pokud tak učiníte, může dojít ke zhoršení účinnosti tohoto přístroje.
- Použití tohoto přístroje těsně vedle jiného přístroje nebo nad ním může vést k poruše funkce, a proto se takovému použití vyhněte. Pokud je takové použití nutné, oba přístroje nejdříve pozorujte a zjistěte, zda fungují normálně.
- Použití jiného příslušenství, snímačů a kabelů, než které jsou specifikovány nebo dodány výrobcem, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje a způsobit jeho nesprávnou funkci.
- Do žádné z mezer výrobku nepokládejte žádné předměty.
- Když se výrobek nepoužívá, vždy jej zapojte do zásuvky ve zdi (regulovaný zdroj střídavého proudu), aby se udržovalo dostatečné dobití baterie a maximalizoval se výkon výrobku, když bude fungovat na baterie.
- Vždy vyměňte baterie, které mají zkorodované kontakty, jsou prasklé, jejich strany jsou rozšířené nebo vypouklé nebo již nevydrží déle plně nabité.
- Při výměně baterií používejte pouze schválené baterie. Použití neschválených baterií může vést k nepředvídatelné účinnosti systému.
- Na výrobek nepokládejte těžké předměty ani je na něm neskladujte.
- Napájecí kabel nestiskněte a neskřípněte v rámu lůžka.
- Postranice nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Výrobkem vždy pohybujte pomocí zabudovaných rukojetí v horní a dolní pelesti.
- Před přepravou výrobku vždy odstraňte zvedací tyč.
- Infuzní stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Při přepravě se vždy ujistěte, že je infuzní stojan zasunutý v malé výšce.
- Výrobek vždy zabrzděte, aby nedošlo k neúmyslnému pohybu.
- Pohybující se výrobek nezastavujte stisknutím brzdového pedálu.
- Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač pro sestry na dolní konec postranice nebo jej vložte do zásuvky na ložní prádlo (volitelný doplněk).
- Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Je to proto, aby nedošlo k situaci, kdy výrobek nepodporuje dolní část nohou vysokého pacienta.
- Postranice nepoužívejte k pohybování výrobkem. Výrobkem vždy pohybujte pomocí zabudovaných rukojetí v horní a dolní pelesti.
- Když používáte závěsný ovladač pro pacienta, vždy ho položte bezpečně na matraci.
- Když se závěsný ovladač pro pacienta nepoužívá, vždy ho zavěste na postranici.
- Kabel závěsného ovladače nestiskněte ani neskřípněte v rámu lůžka.
- Závěsný ovladač pro sestry vždy umísťujte na dolní pelest.
- Kabel ovladače nestiskněte nebo neskřípněte v rámu lůžka.
- Po prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka neodstraňujte dolní pelest.
- Bezpečná pracovní zátěž zásuvky na lůžkoviny je 15 kg.
- Používejte pouze příslušenství schválené pro tento výrobek. Používání neschváleného příslušenství může způsobit poškození výrobku nebo zranění obsluhy či pacienta. Společnost Stryker neodpovídá za žádnou škodu nebo zranění, které mohou být výsledkem nesprávného používání výrobku nebo používání neschváleného příslušenství.
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.
- Před přepravou výrobku zvedací tyč vždy odinstalujte.
- Zvedací tyč nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
- Držák na kyslíkovou láhev nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Před přepravou pacienta vždy otočte držák kyslíkové láhve dovnitř směrem k lůžku.
- Při přepravě pacienta do držáku kyslíkové láhve nenarazte.
- Držák na kyslíkovou láhev nezatěžujte nad limit jeho bezpečné pracovní zátěže, která činí 7,5 kg.
- Bezpečná pracovní zátěž každého háčku pro sáček na moč je 2 kg.
- Nečistěte parou, tlakovou vodou, ultrazvukem, ani neponořujte žádnou součást výrobku do vody. Vystavení vodě může poškodit vnitřní elektrické součásti. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou zrušit záruku výrobku.

- Vždy dbejte na to, abyste výrobek po čištění vždy otřeli čistou vodou a důkladně ho osušili. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neosušíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi kritických komponent. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.

Místa, kde hrozí skřípnutí

Obrázek 1 – Místa lůžka SV2, kde hrozí skřípnutí

Úvod

Tato příručka vám pomáhá s provozem a údržbou vašeho výrobku Stryker. Tuto příručku si přečtěte dříve, než budete pracovat s tímto výrobkem nebo provádět jeho údržbu. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.

Poznámka - Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Tato příručka obsahuje aktuální informace o výrobku dostupné v době tisku. Mezi vaším výrobkem a touto příručkou mohou být malé rozdíly. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte zákaznický servis nebo technickou podporu společnosti Stryker na čísle +1-800-327-0770.

Popis výrobku

SV2 je elektrické lůžko na střídavý proud se systémem záložního bateriového napájení. **Lůžko SV2** je určeno pro pacienty, kteří jsou dlouhodobě léčeni v nemocnicích a pečovatelských centrech. **Lůžko SV2** má čtyři elektrické pohonné mechanismy, které umožňují jeho úpravu do četných poloh, mezi něž patří KPR, Trendelenburgova poloha, obrácená Trendelenburgova poloha a poloha křesla. **Lůžko SV2** je vybaveno výsuvnými postranicemi, odstranitelnou horní a dolní pelestí a celou škálou volitelného příslušenství a doplňků, které napomáhá při péči o pacienta.

Lůžko **SV2** je elektromechanické lůžko pro zdravotnické a chirurgické použití a použití na jednotkách intenzivní péče, jež má pohonné mechanismy napájené stejnosměrným proudem, které nastavují ložnou plochu. Ložná plocha má čtyři části: opěrku zad, sedadlo, horní část pro nohy a dolní část pro nohy. Postranice jsou dělené, dvě postranice na horním konci a dvě postranice na dolním konci. Postranice se zajišťují v poloze úplně nahoře. Po odjištění se postranice otevřou do stran a posunou do nejnižší polohy.

Elektromechanické funkce můžete spustit pomocí ovládacího panelu na postranici, závěsného ovladače pro pacienta a závěsného ovladače pro sestry. Ovládací skříň obsahuje logické řídicí jednotky a napájecí zdroj, jež napájejí a ovládají všechny čtyři pohonné mechanismy přes rozvodnou skříňku. Ovládací skříň také přes rozvodnou skříňku řídí ovládací panely na postranicích, závěsný ovladač pro pacienta a závěsný ovladač pro sestry.

Lůžko je vybaveno dvěma páry pohonných mechanismů (celkem čtyři mechanismy). První pár pod ložnou plochou ovládá funkce zvednutí a snížení opěrky zad a zvednutí a snížení horní části pro nohy. Druhý pár pohonných mechanismů pod podvozkem ovládá funkce zvednutí a snížení nosítek a uvedení pacienta do Trendelenburgovy polohy a obrácené Trendelenburgovy polohy.

Další mechanismy lůžka umožňují ruční KPR, pohyb podkolenní části a prodloužení lůžka. Lůžko je vybaveno také ovládáním brzd a řízení koleček. Kolečka pomáhají při urgentní i neurgentní přepravě pacienta na lůžku v rámci nemocnice.

Indikace k použití

Lůžko **SV2** je určeno k použití pro dospělé lidské pacienty ve zdravotnickém a chirurgickém prostředí a na jednotkách intenzivní péče, kde je vyžadováno použití nemocničních lůžek. Tento výrobek používejte s ložnou plochou pro pacienta.

Obsluha lůžka zahrnuje zdravotnické odborníky (sestry, pomocné sestry a lékaře), pracovníky servisu nebo údržby, pacienty a další osoby, které mohou používat funkce pohybu lůžka.

Lůžko **SV2** je určeno k použití ve zdravotnickém a chirurgickém prostředí a na jednotkách intenzivní péče, tj. v nemocnicích, institucích a na klinikách.

Rám lůžka **SV2**, příslušenství umístěné na nosítkách a matrace mohou přijít do kontaktu s lidskou pokožkou.

Rám lůžka **SV2** není určen k použití v kyslíkovém stanu, za přítomnosti hořlavých anestetik nebo k uložení více než jedné osoby.

Klinické přínosy

Léčba, polohování a diagnostikování pacientů

Kontraindikace

Nejsou známy.

Očekávaná životnost

Lůžko **SV2** má očekávanou životnost pět let při normálním používání a řádné pravidelné údržbě.

Baterie má očekávanou životnost jeden rok při normálním používání.

Kolečka mají očekávanou životnost dva roky při normálním používání.

Volitelné páté kolečko má očekávanou životnost dva roky při normálním používání.

Likvidace / recyklace

Vždy dodržujte aktuální místní doporučení, popř. nařízení týkající se ochrany životního prostředí a rizik spojených s recyklací nebo likvidací prostředku na konci jeho životnosti.

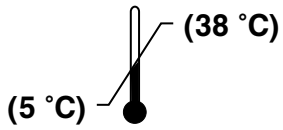
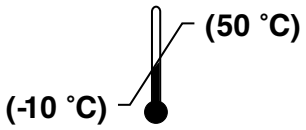
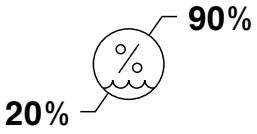
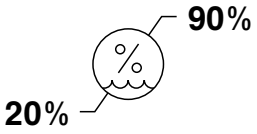
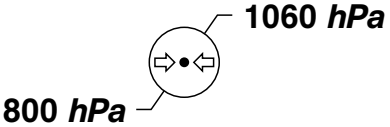
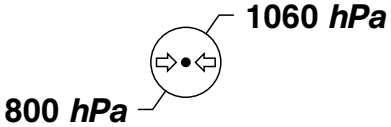
Technické parametry

	Bezpečná pracovní zátěž **Poznámka -** Bezpečná pracovní zátěž uvádí souhrn hmotnosti pacienta, matrace a příslušenství	250 kg
	Maximální hmotnost pacienta	215 kg
Hmotnost výrobku		160 kg
Celkové rozměry výrobku	Délka	2 200 mm (±10 mm)
	Délka (s prodlužovacím dílem lůžka – volitelný doplněk)	2 510 mm (±10 mm)
	Šířka	990 mm (±10 mm)
Výška výrobku (bez matrace)	Nízká	375 mm (+15 / -25 mm)
	Vysoká	755 mm (±10 mm)
Světlost pod lůžkem		150 mm
Velikost kolečka (jednoduché a volitelné dvojité kolečko)		150 mm
Indikátor úhlu výrobku		0–15°
Indikátor úhlu opěradla		0–90°
Úhel opěradla		0–60°
Trendelenburgova poloha / obrácená Trendelenburgova poloha		0–12°
Úhel podkolenní části		0–30°
Požadavky na elektroinstalaci		
Baterie	24 V (stejnosměrný proud), 10 A, model BA1812	
Ovládací skříň	100–240 V (střídavý proud), 50/60 Hz nominální, příkon: 370–456 VA	
Elektrická klasifikace	Třída 1, když je výrobek zapojený do síťového napájení Vnitřní napájení, když je výrobek odpojený od síťového napájení	
Pracovní cyklus	2 minuty pohonu a 18 minut nečinnosti	
Prostředí pro použití	1, 2, 3 a 5 podle IEC 60601-2-52	
Maximální hladina akustického tlaku	43,4 dBa ve vzdálenosti 0,3 m od lůžka	
Ekvivalent útlumu (Ekvivalent hliníku)	—	Maximální povolená hodnota je 1,7 mm Al

Zařízení třídy I: Zařízení, které chrání proti úrazu elektrickým proudem a není závislé pouze na základní izolaci, ale v rámci dodatečného bezpečnostního opatření je připojeno k ochrannému zemnícímu vodiči v pevném vedení instalace, takže v případě selhání základní izolace nebudou přístupné kovové součásti pod proudem.

Kompatibilní matrace	
7002-2-012	2 000 mm × 860 mm × 120 mm
7002-2-014	2 000 mm × 860 mm × 140 mm
7002-2-512	2 000 mm × 860 mm × 120 mm
7002-2-514	2 000 mm × 860 mm × 140 mm
7002-2-714	2 000 mm × 860 mm × 140 mm
7002-4-018	330 mm × 710 mm × 180 mm

Kompatibilní matrace	
7002-4-518	330 mm × 710 mm × 180 mm
7002-4-520	330 mm × 710 mm × 200 mm
7002-4-020	330 mm × 710 mm × 200 mm
7002-5-012	2 000 mm × 860 mm × 120 mm
7002-5-014	2 000 mm × 860 mm × 140 mm
7002-5-512	2 000 mm × 860 mm × 120 mm
7002-5-514	2 000 mm × 860 mm × 140 mm
7002-5-712	2 000 mm × 860 mm × 120 mm
2871-000-003	2 200 mm × 900 mm × 200 mm
2872-000-007	2 000 mm × 902 mm × 241 mm
2872-000-008	2 000 mm × 902 mm × 241 mm
2872-000-017	2 000 mm × 902 mm × 241 mm
2872-000-018	2 000 mm × 902 mm × 241 mm

Podmínky prostředí	Obsluha	Skladování a přeprava
Teplota		
Relativní vlhkost		
Atmosférický tlak		

Uvedené technické parametry jsou přibližné a mohou se mírně lišit u jednotlivých výrobků nebo podle výkyvů v dodávce elektrického proudu.

Společnost Stryker si vyhrazuje právo měnit technické parametry bez předchozího upozornění.

Použité normy	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 1-2: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – souběžná norma: Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky a testy
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 2-52: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost zdravotnických lůžek
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Platí pouze tehdy, pokud je výrobek vybaven volitelným rentgenopropustným opěradlem	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 2-54: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost rentgenového vybavení pro radiografii a radioskopii

VAROVÁNÍ - Používejte vstupní napětí a frekvenci pouze podle označení na výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Aby bylo omezeno riziko elektromagnetického rušení, konstrukce výrobku splňuje normu IEC 60601-1-2. Abyste předešli problémům, lůžko používejte v souladu s požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu a elektromagnetickou odolnost uvedenými v části Elektromagnetická kompatibilita této příručky pro obsluhu.
- Nepoužívejte přenosný komunikační VF přístroj (včetně periferních vybavení – kabelů antén a externích antén) blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli součásti lůžka SV2 včetně výrobcem specifikovaných kabelů. Pokud tak učiníte, může dojít ke zhoršení účinnosti tohoto přístroje.
- Použití tohoto přístroje těsně vedle jiného přístroje nebo nad ním může vést k poruše funkce, a proto se takovému použití vyhněte. Pokud je takové použití nutné, oba přístroje nejdříve pozorujte a zjistěte, zda fungují normálně.
- Použití jiného příslušenství, snímačů a kabelů, než které jsou specifikovány nebo dodány výrobcem, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje a způsobit jeho nesprávnou funkci.

Evropské nařízení REACH – SV2

V souladu s evropským nařízením REACH (nařízení o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek) a s dalšími regulačními požadavky v oblasti ochrany životního prostředí platí, že je uveden seznam součástí, které obsahují deklarovatelné látky.

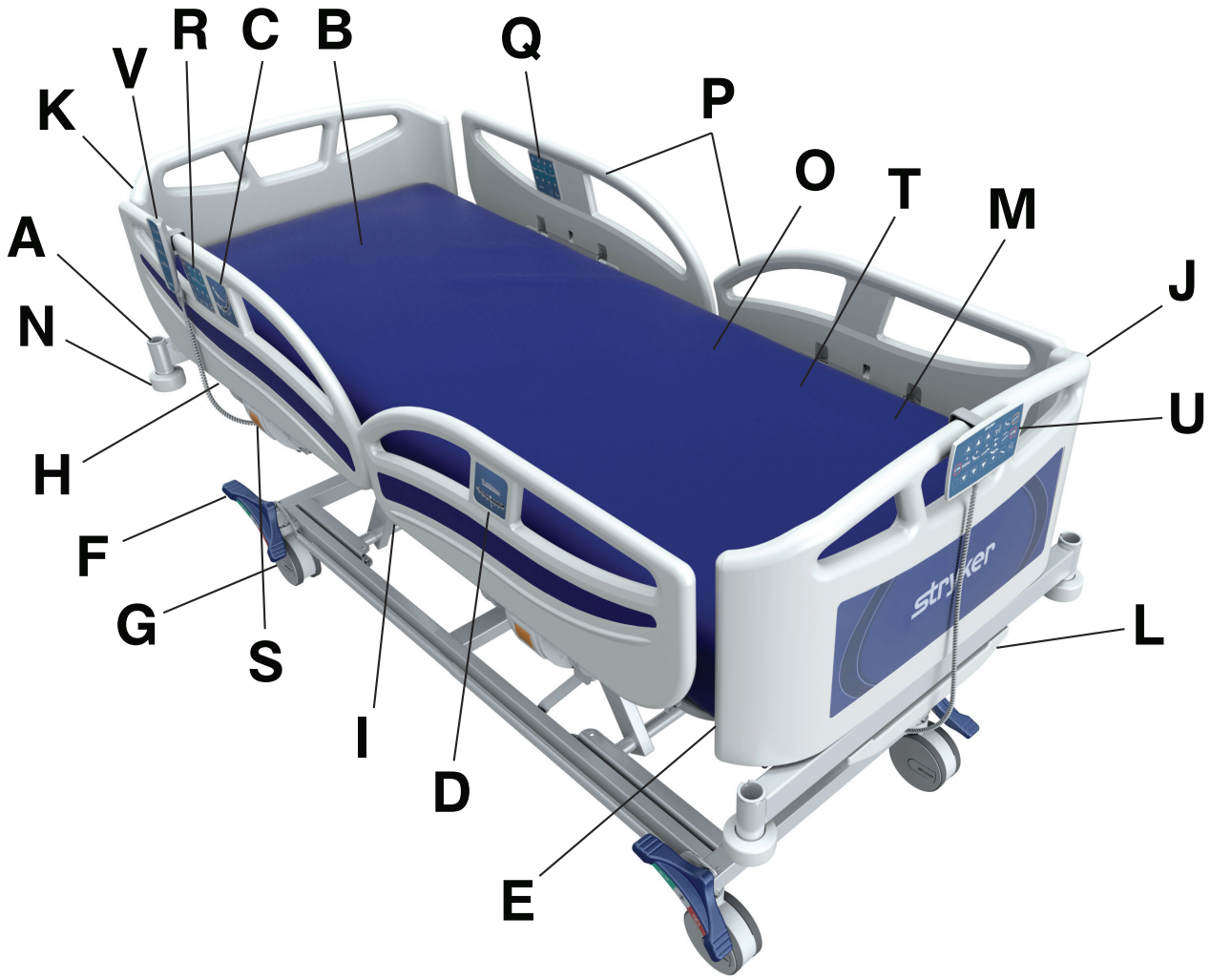
Popis	Číslo	Látka vzbuzující mimořádné obavy (SVHC) – chemický název
Baterie, BA1812-1300-000	HM-17-16	Olovo

Evropské specifikace baterií

V souladu s nařízením Evropského společenství o bateriích a použitých bateriích jsou níže uvedeny požadované informace o bateriích.

Popis	Číslo	Počet	Napětí	Kapacita
Baterie, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V ss.	1,3 Ah

Obrázek výrobku



A	Objímka na příslušenství	L	Zásuvka na ložní prádlo (volitelný doplněk)
B	Opěrka zad	M	Dolní část pro nohy
C	Indikátor opěrky zad	N	Nárazník lůžka
D	Indikátor úhlu lůžka	O	Sedadlová část
E	Prodlužovací díl lůžka (volitelný doplněk)	P	Postranice
F	Pedál brzd/řízení	Q	Ovládací panel na postranici (vnitřní strana postranice) (volitelný doplněk)
G	Kolečka (dvojitá kolečka jako volitelný doplněk)	R	Ovládací panel na postranici (vnější strana postranice) (volitelný doplněk)
H	Spuštění pro KPR	S	Západka postranice
I	Háčky na sáček s močí	T	Horní část pro nohy
J	Dolní pelest	U	Závěsný ovladač pro sestry (volitelná možnost)
K	Horní pelest	V	Závěsný ovladač pro pacienta (volitelný doplněk)

Příložné části

Obrázek 2 – Příložné části typu B

Kontaktní informace

Kontaktujte zákaznický servis Stryker nebo technickou podporu na čísle: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turecko

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

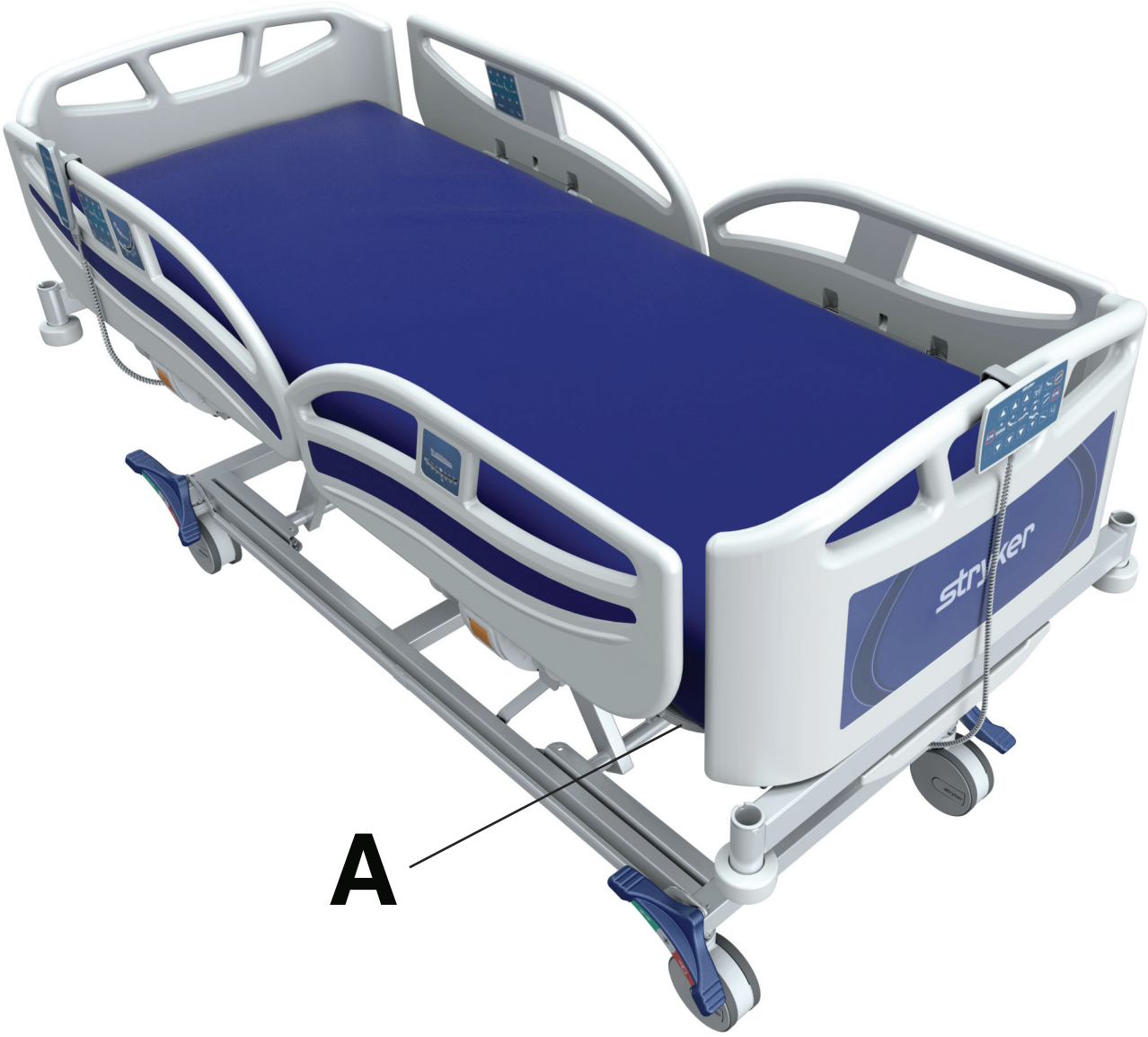
Webové stránky: www.stryker.com

Poznámka - Uživatel a/nebo pacient by měl nahlásit jakoukoli závažnou nežádoucí příhodu související s výrobkem, a to jak výrobci, tak příslušnému orgánu členského státu EU, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

Příručka k provozu a údržbě je k dispozici online na adrese https://techweb.stryker.com/.

Při volání zákaznickému servisu společnosti Stryker si připravte sériové číslo (A) vašeho výrobku Stryker. Sériové číslo uvádějte ve veškeré písemné komunikaci.

Umístění sériového čísla



Příprava

VAROVÁNÍ

- Než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty, aby nedošlo k jeho trvalému poškození.
- Tento výrobek nepoužívejte, pokud má zřejmé závady, vady, nefunguje správně nebo je poškozen.
- Výrobek nepoužívejte v podmínkách, při kterých by mohlo dojít k poranění obsluhy nebo pacienta.
- Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, musí být toto zařízení připojeno k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
- Mezi horním koncem výrobku a přilehlou stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Před přepravou výrobku vždy uložte napájecí kabel na místo.
- Napájecí kabel nepřipevňujte k žádným částem výrobku.
- Pokud dojde k neočekávanému pohybu, vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi a zavolejte údržbu.
- Neukládejte nic pod lůžkem.
- Lůžko nepoužívejte bez potahů ložné plochy.

UPOZORNĚNÍ - Do žádné z mezer výrobku nepokládejte žádné předměty.

Poznámka - Elektrické okruhy výrobku jsou náležitě izolované od síťového napájení na všech pólech současně.

Před uvedením výrobku do provozu se ujistěte, že tyto součásti fungují:

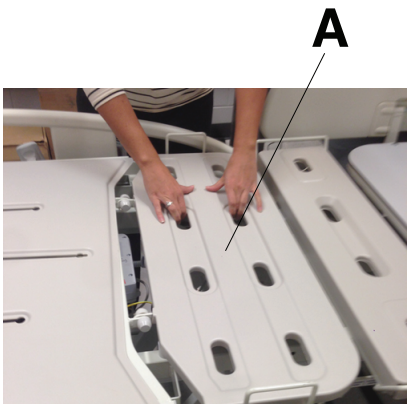
1. Vizuálně zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky poškození při přepravě.
2. Ujistěte se, že byl dodán kompletní výrobek a všechny jeho součásti a příslušenství.
3. Stiskněte brzdový pedál a zkontrolujte, že fungují polohy brzdy, řízení a neutrální polohy.
4. Zvedněte a spusťte postranice, abyste se ujistili, že se pohybují, složí a bezpečně uzamknou v nejvyšší poloze.
5. Zapojte kabel baterie do ovládací skříně (*Zapojení nebo vypojení kabelu baterie* (straně 14)).
6. Zapojte napájecí kabel do zásuvky s ochranným uzemněním (*Zapojení a vypojení výrobku* (straně 15)).
7. Stiskněte postupně všechna tlačítka na ovládacím panelu na postranici, na závěsném ovladači pro sestry a na závěsném ovladači pro pacienta (volitelný doplněk), a zkontrolujte, že všechny funkce fungují (*Závěsný ovladač pro sestry* (straně 26)).
8. Zkontrolujte, že baterie je plně nabitá.
9. Zkontrolujte, že funguje rukojeť spuštění pro KPR.
10. Zkontrolujte, že jsou nainstalovány volitelné doplňky a že fungují podle popisu v této příručce.

Provoz

Zapojení nebo vypojení kabelu baterie

Zapojení kabelu baterie do skříně ovladače:

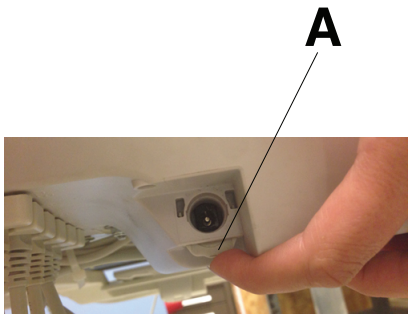
1. Sejměte horní kryt podložky pro nohy (A) (Obrázek 3).
2. Vyhledejte skříň ovladače (Obrázek 4).
3. Zapojte kabel baterie do skříně ovladače.
4. Stisknutím zámku kabelu baterie uzamkněte kabel baterie ve skříni ovladače (A) (Obrázek 4).



Obrázek 3 – Sejmutí horního krytu podložky pro nohy

Vypojení kabelu baterie ze skříně ovladače:

1. Sejměte horní kryt podložky pro nohy (A) (Obrázek 3).
2. Vyhledejte skříň ovladače (Obrázek 4).
3. Odemkněte kabel baterie od skříně ovladače (A) (Obrázek 4).
4. Vypojte baterii ze skříně ovladače.
5. Pomocí pásky zajistěte kabel baterie k rámu lůžka (Obrázek 5).



Obrázek 4 – Uzamčení nebo odemčení kabelu baterie

Obrázek 5 – Vypojení kabelu baterie ze skříně ovladače

Zapojení a vypojení výrobku

VAROVÁNÍ

- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, musí být toto zařízení připojeno k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
- Mezi horním koncem výrobku a přilehlou stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Před přepravou výrobku vždy uložte napájecí kabel na místo.

Výrobek zapojte připojením k síťové zásuvce s ochranným uzemněním.

Výrobek odpojte tak, že uchopíte hlavici v blízkosti zásuvky a za kabel zatáhnete směrem paralelním s podlahou (nikoli pod úhlem).

Dobíjení baterie

VAROVÁNÍ

- Pokud zjistíte přehřívání baterie, kabelů ovladačů nebo závěsných ovladačů, vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi. Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebude provedena kontrola a servis a dokud autorizovaný a proškolený personál údržby nepotvrdí, že funguje správným způsobem.
- Vybitou baterii neotevírejte.
- Baterii nevhazujte do ohně.
- Na baterii nelijte kapaliny ani ji neponořujte do kapaliny.

UPOZORNĚNÍ

- Když se výrobek nepoužívá, vždy jej zapojte do zásuvky ve zdi (regulovaný zdroj střídavého proudu), aby se udržovalo dostatečné dobití baterie a maximalizoval se výkon výrobku, když bude fungovat na baterie.
- Vždy vyměňte baterie, které mají zkorodované kontakty, jsou prasklé, jejich strany jsou rozšířené nebo vypouklé nebo již nevydrží déle plně nabité.
- Při výměně baterií používejte pouze schválené baterie. Použití neschválených baterií může vést k nepředvídatelnému výkonu systému.

Lůžko **SV2** je vybaveno systémem záložního bateriového napájení, který se dobíjí, když je výrobek zapojený do zásuvky ve zdi. Systém záložního bateriového napájení umožňuje obsluze používat výrobek v době, kdy je odpojený ze sítě, při selhání dodávky elektrického proudu nebo při přepravě pacienta. Funkce záložního bateriového napájení se aktivuje, když výrobek odpojíte od sítě.

Vždy zkontrolujte funkci záložního bateriového napájení podle kontrolního seznamu preventivní údržby (viz *Preventivní údržba* (straně 38)). V případě nesprávné funkce při preventivní údržbě baterii vždy vyměňte.

Baterii dobijete tak, že výrobek připojíte do zásuvky ve zdi. Baterie je plně dobitá po 10 až 12 hodinách.

Dlouhodobé uložení baterie

VAROVÁNÍ - Před dlouhodobým uložením výrobku vždy vypojte kabel baterie z ovládací skříně.

UPOZORNĚNÍ - Na výrobek nepokládejte těžké předměty a neskladujte je na něm.

Baterii uložte v podmínkách prostředí uvedených v technických parametrech (viz *Technické parametry* (straně 7)).

Uložení baterie:

1. Viz *Zapojení a vypojení výrobku* (straně 15).
2. Viz *Zapojení nebo vypojení kabelu baterie* (straně 14).

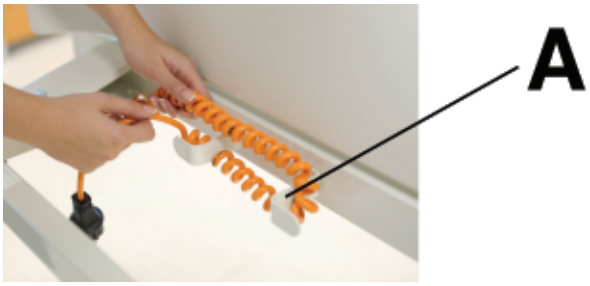
Uložení napájecího kabelu

VAROVÁNÍ

- Před přepravou výrobku vždy uložte napájecí kabel na místo.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.

UPOZORNĚNÍ - Napájecí kabel nestiskněte a neskřípněte v rámu lůžka.

Napájecí kabel uložte tak, že jej namotáte kolem držáku kabelu (A) pod horním koncem výrobku (Obrázek 6).



Obrázek 6 – Uložení napájecího kabelu

Přeprava výrobku

VAROVÁNÍ

- Před přepravou výrobku vždy uložte napájecí kabel na místo.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
- Vždy dávejte pozor, aby se končetiny, ruce, prsty a další části těla nedostaly do mechanismů a mezer.
- Vždy se ujistěte, že v blízkosti výrobku nejsou žádné překážky. V případě srážky s překážkou může dojít ke zranění pacienta, obsluhy či okolostojících nebo k poškození rámu či okolního zařízení.
- Nepokoušejte se s výrobkem pohybovat v bočním směru. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Postranice nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Výrobkem vždy pohybujte pomocí zabudovaných rukojetí v horní a dolní pelesti.
- Před přepravou výrobku vždy odstraňte zvedací tyč.
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Při přepravě se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze.

Přeprava výrobku:

1. Uzamkněte funkce ovládacího panelu postranice a závěsného ovladače pro pacienta (viz *Závěsný ovladač pro sestry* (straně 26)).
2. Vypojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
3. Viz *Uložení napájecího kabelu* (straně 16).
4. Uložte závěsné ovladače.
5. Zasuňte zásuvku na ložní prádlo (viz *Vytažení a zasunutí zásuvky na lůžkoviny (volitelný doplněk)* (straně 29)).
6. Zasuňte IV stojan do nízké polohy.
7. Otočte držák kyslíkové láhve směrem k výrobku.
8. Zvedněte a uzamkněte postranice v nejvyšší poloze (viz *Zvednutí nebo spuštění postranic* (straně 22)).
9. Uvolněte brzdy (viz *Zabrzdění a odbrzdění brzd* (straně 17)).
10. Výrobek tlačte od horní nebo dolní pelesti.

Zabrzdění a odbrzdění brzd

VAROVÁNÍ

- Po zabrzdění brzd výrobek nepřemísťujte.
- Při přesunu pacienta na lůžko nebo ven z lůžka musít brzdy výrobku vždy zabrzdit, abyste předešli nestabilitě.
- Brzdy výrobku musí být vždy zabrzděny, pokud je pacient bez dohledu.

UPOZORNĚNÍ

- Výrobek vždy zabrzděte, aby nedošlo k neúmyslnému pohybu.
- Pohybující se výrobek nezastavujte stisknutím brzdového pedálu.

Pedály brzd/řízení jsou umístěny na všech kolečkách.

Brzdy zabrzdíte sešlápnutím červeného pedálu. Brzdový pedál zabrzdí všechna čtyři kolečka. Tím se výrobek udrží na místě (Obrázek 7).

Obrázek 7 – Zabrzdění brzd

Pokud chcete brzdy odbrzdit, sešlápněte zelený pedál do neutrální polohy (Obrázek 8). Tím se uvolní všechna čtyři kolečka a s výrobkem budete moci volně pohybovat.

Obrázek 8 – Odbrzdění brzd

Aktivace nebo uvolnění Steer-Lock

Pedály řízení jsou umístěny na všech kolečkách.

Pokud chcete aktivovat řídicí kolečko, sešlápněte zelený pedál (Obrázek 9). Tím se umožní manévrování s výrobkem rovně vpřed a vzad.

Obrázek 9 – Stisknutí pedálu řízení

Pokud chcete řídicí kolečko uvolnit, sešlápněte červený pedál do neutrální polohy (Obrázek 10). Tím se uvolní pravé kolečko na dolním konci a s výrobkem budete moci volně pohybovat.

Obrázek 10 – Uvolnění pedálu řízení

Aktivace a uvolnění pátého kolečka (volitelný doplněk)

Pedály řízení jsou umístěny na všech kolečkách.

Pokud chcete aktivovat páté kolečko, stiskněte zelený pedál (Obrázek 11). Tím se páté kolečko spustí dolů a umožní vám manévrovat s výrobkem rovně vpřed a vzad.

Obrázek 11 – Aktivace pátého kolečka

Pokud chcete páté kolečko uvolnit, sešlápněte červený pedál do neutrální polohy (Obrázek 12). Tím se páté kolečko stáhne zpět a umožní vám manévrovat s výrobkem vpřed, vzad a ze strany na stranu.

Obrázek 12 – Uvolnění pátého kolečka

Aktivace a resetování spuštění pro KPR

VAROVÁNÍ - Před aktivací spuštění pro KPR se vždy ujistěte, že všechny osoby a všechna zařízení jsou mimo oblast pod opěrkou zad a kolem ní. Spuštění pro KPR je pouze pro nouzové použití.

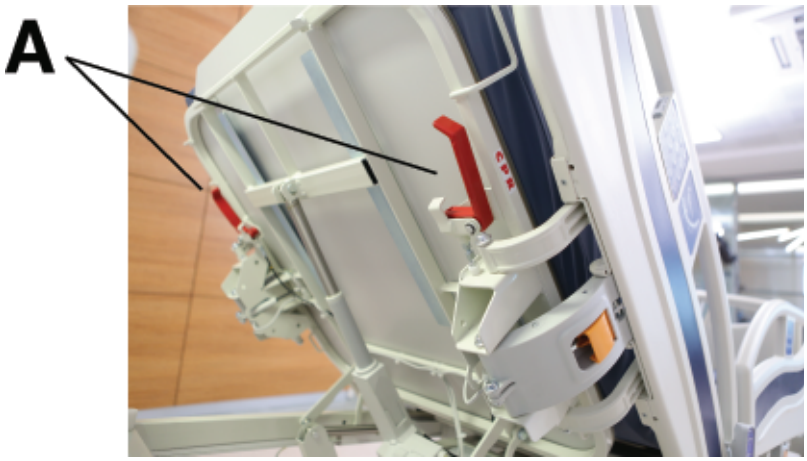
Pokud je opěrka zad zvednutá a potřebujete rychlý přístup k pacientovi, můžete výrobek polohovat na 0 ° aktivací spuštění pro KPR.

Páku okamžitého spuštění pro KPR naleznete na horním konci pravé i levé strany opěrky zad.

Aktivace spuštění pro KPR:

1. Uchopte kteroukoli z pák a zatáhněte směrem ven (A) (Obrázek 13).
2. Sklopte opěrku zad dolů do vodorovné polohy.

Pokud chcete resetovat motor opěrky zad po aktivaci spuštění pro KPR, stiskněte tlačítko snížení opěrky zad na některém ovládacím panelu nebo tlačítko KPR na ovladači pro sestry.



Obrázek 13 – Spuštění pro KPR

Odstranění nebo výměna horní pelesti

VAROVÁNÍ - Při výměně horní pelest vždy správně orientujte, aby nedošlo k zachycení.

Horní pelest můžete odstranit pro lepší přístup k pacientovi a při čištění.

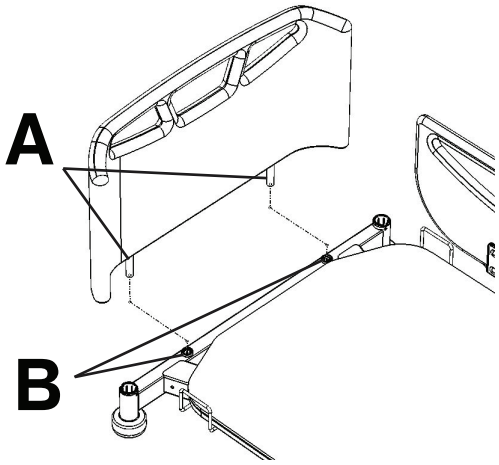
Odstranění horní pelesti:

1. Závěsný ovladač pacienta zavěste na horní konec postranice.
2. Uchopte rukojeti a zvedněte horní pelest rovně vzhůru směrem od výrobku (Obrázek 15).

Výměna horní pelesti:

1. Zaoblené rohy horní pelesti vyrovnejte s dolním koncem lůžka (Obrázek 14).
2. Kolíčky horní pelesti (A) vyrovnejte proti plastovým objímkám (B) na horním konci výrobku (Obrázek 15).
3. Horní pelest posuňte dolů, až se usadí do plastových objímek (B) (Obrázek 15).

Obrázek 14 – Orientace horní pelesti



Obrázek 15 – Odstranění nebo výměna horní pelesti

Odstranění nebo výměna dolní pelesti

VAROVÁNÍ - Při výměně dolní pelest vždy správně orientujte, aby nedošlo k zachycení.

UPOZORNĚNÍ - Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač pro sestry na dolní konec postranice nebo jej vložte do zásuvky na ložní prádlo (volitelný doplněk).

Dolní pelest můžete odstranit pro lepší přístup k pacientovi a při čištění.

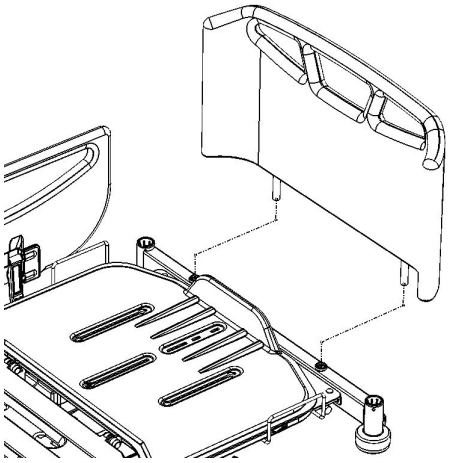
Odstranění dolní pelesti:

1. Zavěste závěsný ovladač sestry na dolní konec postranice nebo na zásuvku na lůžkoviny (volitelný doplněk).
2. Uchopte rukojeti a zvedněte dolní pelest rovně vzhůru směrem od výrobku (Obrázek 17).

Výměna dolní pelesti:

1. Zaoblené rohy dolní pelesti vyrovnejte s horním koncem lůžka (Obrázek 16).
2. Kolíčky dolní pelesti vyrovnejte proti plastovým objímkám na dolním konci výrobku (Obrázek 17).
3. Dolní pelest posuňte dolů, až se usadí do plastových objímek (Obrázek 17).

Obrázek 16 – Orientace dolní pelesti



Obrázek 17 – Odstranění nebo výměna dolní pelesti

Zvednutí nebo spuštění dolní části pro nohy

VAROVÁNÍ - Před spuštěním dolní části pro nohy se vždy ujistěte, že všechny osoby a všechna zařízení jsou mimo oblast pod touto částí a kolem této části.

UPOZORNĚNÍ - Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Je to proto, aby nedošlo k situaci, kdy výrobek nepodporuje dolní část nohou vysokého pacienta.

Dolní část pro nohy můžete zvednout nebo spustit ručně.

Zvednutí dolní části pro nohy:

1. Oběma rukama uchopte dolní část pro nohy.
2. Zvedněte dolní část pro nohy na požadovanou výšku.
3. Pusťte dolní část pro nohy, aby se uzamkla na místě.

Spuštění dolní části pro nohy:

1. Oběma rukama uchopte dolní část pro nohy.
2. Zvedněte dolní část pro nohy až úplně nahoru, aby se odemkla.
3. Veďte dolní část po nohy dolů na nosítka.

Zvednutí nebo spuštění postranic

VAROVÁNÍ

- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
- Vždy dávejte pozor, aby se končetiny, ruce, prsty a další části těla nedostaly do mechanismů a mezer.
- Postranice vždy uzamkněte, pokud stav pacienta nevyžaduje zvláštní bezpečnostní opatření.
- Pokud je pacient bez dohledu, vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze.
- Postranice nepoužívejte jako zádržný systém k udržení pacienta na výrobku. Obsluha musí určit stupeň omezení pohybu pacienta, který je nutný k zajištění jeho bezpečnosti.
- Na postranice si nesedejte.

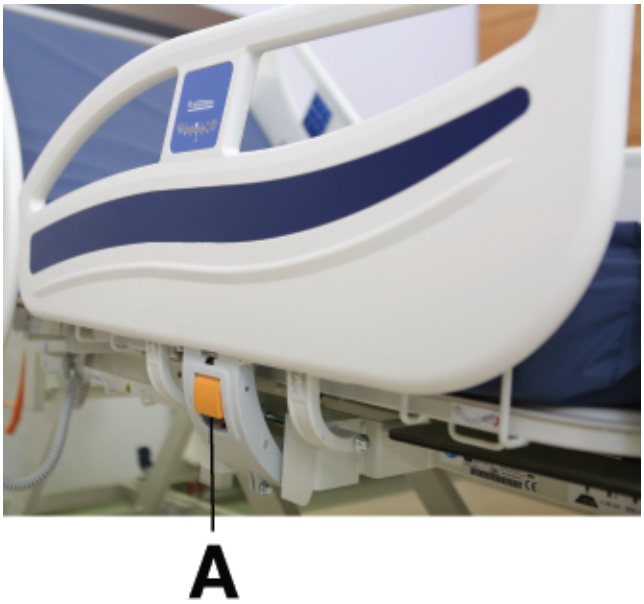
UPOZORNĚNÍ - Postranice nepoužívejte k pohybování výrobkem. Výrobkem vždy pohybujte pomocí zabudovaných rukojetí v horní a dolní pelesti.

Postranice musíte zvednout a spustit oběma rukama. Postranice lze uzamknout pouze v nejvyšší poloze.

Při zvedání postranic poslouchejte, až uslyšíte cvaknutí, které signalizuje, že postranice jsou uzamčeny ve zvednuté poloze. Zatáhněte za postranici, abyste se ujistili, že je v uzamčené poloze.

Postranici zvedněte uchopením a nadzvednutím.

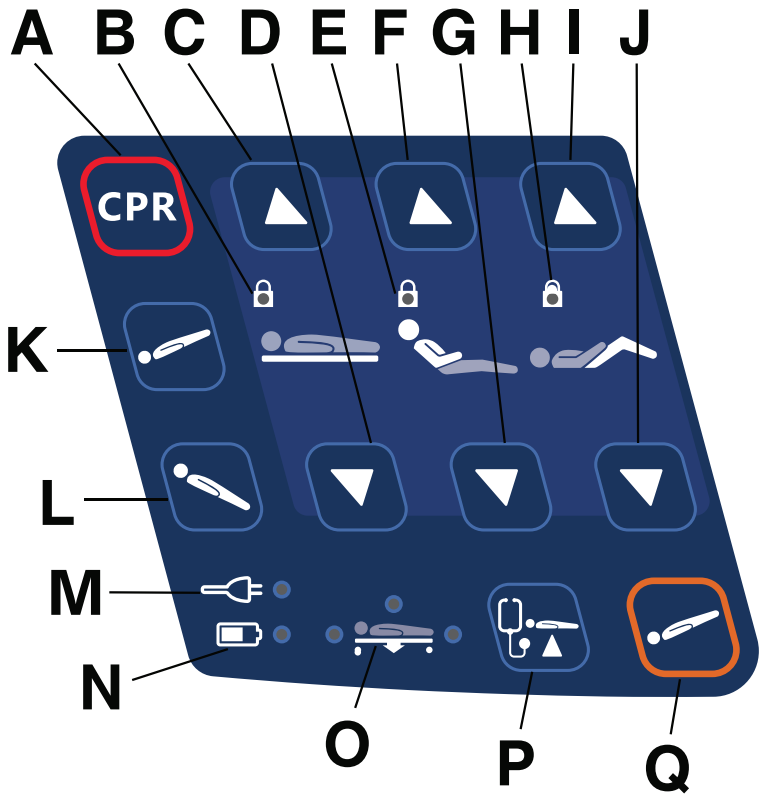
Postranici spustíte tak, že nadzvednete žlutou uvolňovací západku (A) (Obrázek 18) a svedete postranici dolů.



Obrázek 18 – Zvednutí nebo spuštění postranic

Ovládací panel pro sestru (vnější strana postranice) (volitelný doplněk)

VAROVÁNÍ - Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu lůžka.



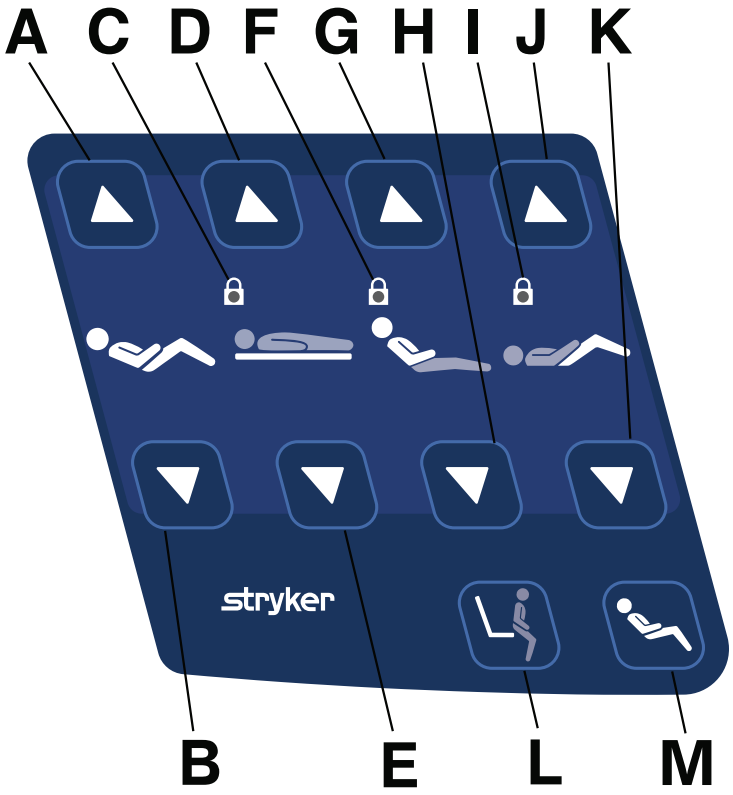
	Název	Funkce
A	Nouzová KPR	Zruší uzamčení ovládacího panelu, aby bylo možno uvést pacienta do lehu v nízké výšce. Je k dispozici i při vypnutí ovládacích panelů.
B	Kontrolka uzamčení ložné plochy nosítek	Rozsvítí se, když uzamknete ložnou plochu nosítek
C	Zvednutí nosítek	Zvedne nosítka nahoru
D	Snížení nosítek	Spustí nosítka dolů
E	Kontrolka uzamčení opěrky zad	Rozsvítí se, když uzamknete opěrku zad
F	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
G	Sklopení opěrky zad	Sklopí opěrku zad dolů
H	Kontrolka uzamčení horní části pro nohy	Rozsvítí se, když uzamknete horní část pro nohy
I	Zvednutí horní části pro nohy	Zvedne horní část pro nohy
J	Snížení horní části pro nohy	Spustí horní část pro nohy dolů
K	Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal Trendelenburgovu polohu (hlava dolů, nohy nahoru)
L	Obrácená Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal obrácenou Trendelenburgovu polohu (hlava nahoru, nohy dolů)
M	Indikátor zapojení do zásuvky	Rozsvítí se, když je výrobek zapojený do zásuvky
N	Indikátor dobíjení baterie	Rozsvítí se oranžově, když připojíte výrobek do zásuvky ve zdi a baterie se dobíjejí. Baterie je plně dobitá po 10 až 12 hodinách. Po dobití baterie kontrolka nesvítí.
O	Indikátor nízké výšky	Rozsvítí se zeleně, když je výrobek do 2 cm od své nejnižší polohy.

	Název	Funkce
P	Vyšetřovací poloha	Narovná nosítka a zvedne je do nejvyšší polohy
Q	Tlačítko pro dosažení vaskulární polohy jedním stiskem tlačítka	Zruší uzamčení ovládacího panelu, aby bylo možno uvést pacienta do Trendelenburgovy 12° polohy

Ovládací panel pro pacienta (vnitřní strana postranice) (volitelný doplněk)

VAROVÁNÍ - Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu lůžka.

Zdravotničtí pracovníci musí pacienty poučit, jak mají obsluhovat ovládací prvky pacienta.



	Název	Funkce
A	Automatické tvarování – zvednutí	Současně zvedne opěrku zad a horní část pro nohy
B	Automatické tvarování – snížení	Současně sklopí opěrku zad a horní část pro nohy dolů
C	Kontrolka uzamčení ložné plochy nosítek	Rozsvítí se, když uzamknete ložnou plochu nosítek
D	Zvednutí nosítek	Zvedne nosítka nahoru
E	Snížení nosítek	Spustí nosítka dolů
F	Kontrolka uzamčení opěrky zad	Rozsvítí se, když uzamknete opěrku zad
G	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
H	Sklopení opěrky zad	Sklopí opěrku zad dolů
I	Kontrolka uzamčení horní části pro nohy	Rozsvítí se, když uzamknete horní část pro nohy
J	Zvednutí horní části pro nohy	Zvedne horní část pro nohy
K	Snížení horní části pro nohy	Spustí horní část pro nohy dolů

	Název	Funkce
L	Výstup	Sníží nosítka, spustí horní část pro nohy dolů a zvedne opěrku zad, takže se pacient může přesunout na lůžko nebo ven z něho.
M	Poloha křesla	Umístí součásti výrobku tak, aby z něj vzniklo křeslo

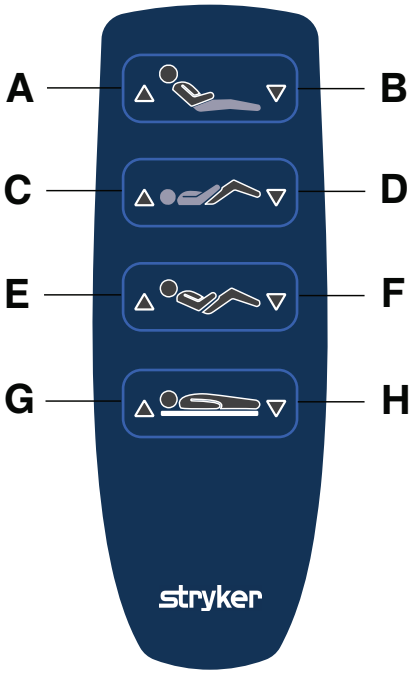
Závěsný ovladač pro pacienta (volitelný doplněk)

VAROVÁNÍ - Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu lůžka.

UPOZORNĚNÍ

- Když používáte závěsný ovladač pro pacienta, vždy ho položte bezpečně na matraci.
- Když se závěsný ovladač pro pacienta nepoužívá, vždy ho zavěste na postranici.
- Kabel závěsného ovladače nestiskněte ani neskřípněte v rámu lůžka.

Zdravotničtí pracovníci musí pacienty poučit, jak mají obsluhovat ovládací prvky pacienta.



	Název	Funkce
A	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
B	Sklopení opěrky zad	Sklopí opěrku zad dolů
C	Zvednutí horní části pro nohy	Zvedne horní část pro nohy
D	Snížení horní části pro nohy	Spustí horní část pro nohy dolů
E	Automatické tvarování – zvednutí	Současně zvedne opěrku zad a horní část pro nohy
F	Automatické tvarování – snížení	Současně sklopí opěrku zad a horní část pro nohy dolů
G	Zvednutí nosítek	Zvedne nosítka nahoru
H	Snížení nosítek	Spustí nosítka dolů

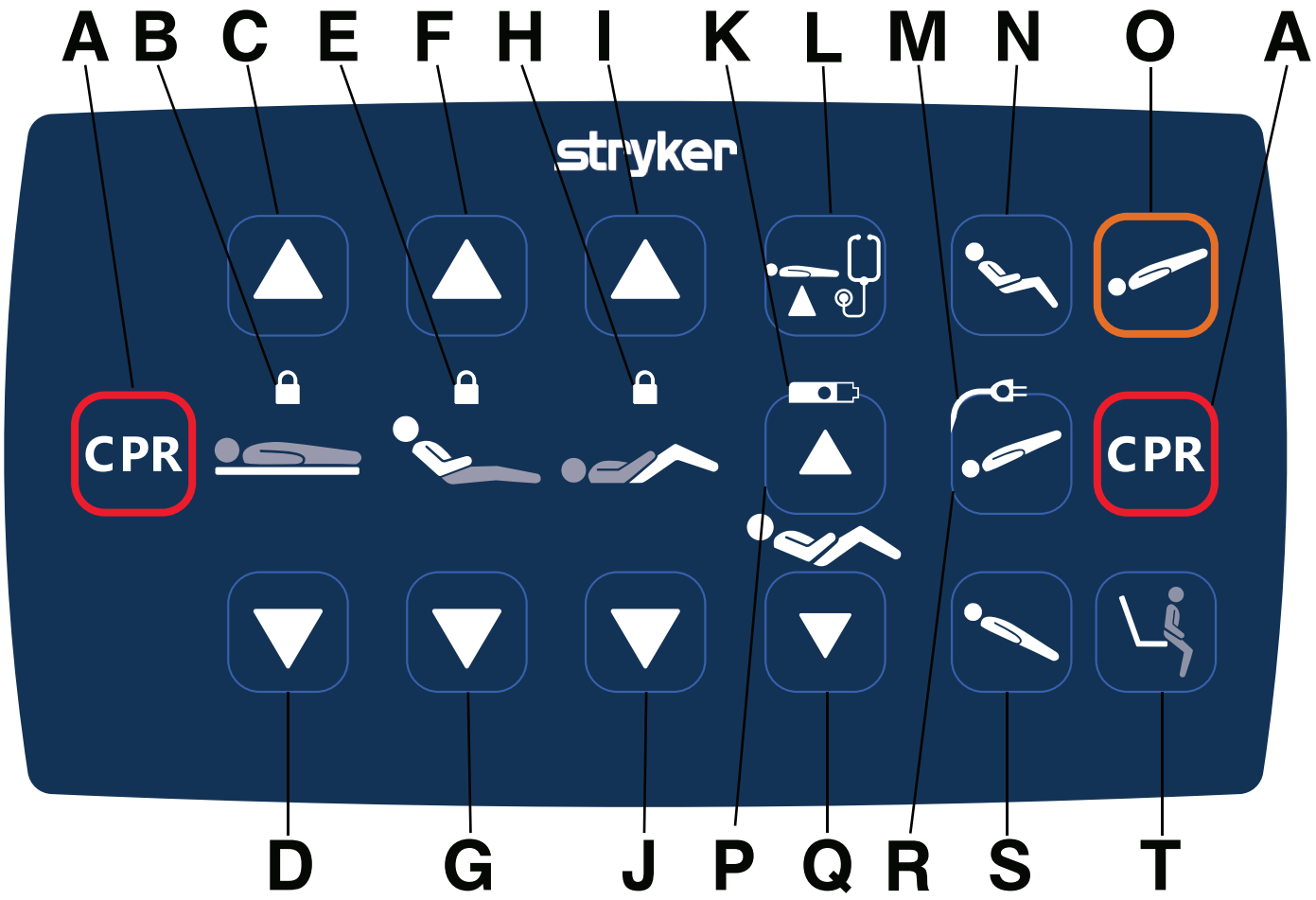
Závěsný ovladač pro sestry

VAROVÁNÍ

- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu lůžka.
- Ovladač pro sestry nikdy neukládejte v dosahu pacienta.

UPOZORNĚNÍ

- Závěsný ovladač pro sestry vždy umísťujte na dolní pelest.
- Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač pro sestry na dolní konec postranice nebo jej vložte do zásuvky na ložní prádlo (volitelný doplněk).
- Kabel ovladače nestiskněte nebo neskřípněte v rámu lůžka.



	Název	Funkce
A	Nouzová KPR	Zruší uzamčení ovládacího panelu, aby bylo možno uvést pacienta do lehu v nízké výšce. Je k dispozici i při vypnutí ovládacích panelů.
B	Uzamčení nosítek / kontrolka uzamčení nosítek	Aktivuje nebo deaktivuje zámky pohybu nosítek. Rozsvítí se, když uzamknete nosítka.
C	Zvednutí nosítek	Zvedne nosítka nahoru
D	Snížení nosítek	Spustí nosítka dolů
E	Uzamčení zvednutí opěrky zad / kontrolka uzamčení opěrky zad	Aktivuje nebo deaktivuje zámky opěrky zad. Rozsvítí se, když uzamknete opěrku zad.
F	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
G	Sklopení opěrky zad	Sklopí opěrku zad dolů
H	Uzamčení horní části pro nohy / kontrolka uzamčení horní části pro nohy	Aktivuje nebo deaktivuje zámky horní části pro nohy. Rozsvítí se, když uzamknete horní část pro nohy.
I	Zvednutí horní části pro nohy	Zvedne horní část pro nohy
J	Snížení horní části pro nohy	Spustí horní část pro nohy dolů

	Název	Funkce
K	Indikátor dobíjení baterie	Rozsvítí se oranžově, když připojíte výrobek do zásuvky ve zdi a baterie se dobíjejí. Baterie je plně dobitá po 10 až 12 hodinách. Po dobití baterie kontrolka nesvítí.
L	Vyšetřovací poloha	Narovná nosítka a zvedne je do nejvyšší polohy
M	Indikátor zapojení do zásuvky	Rozsvítí se, když je výrobek zapojený do zásuvky
N	Poloha křesla	Umístí součásti výrobku tak, aby z něj vzniklo křeslo
O	Tlačítko pro dosažení vaskulární polohy jedním stiskem tlačítka	Zruší uzamčení ovládacího panelu, aby bylo možno uvést pacienta do Trendelenburgovy 12° polohy
P	Automatické tvarování – zvednutí	Současně zvedne opěrku zad a horní část pro nohy
Q	Automatické tvarování – snížení	Současně sklopí opěrku zad a horní část pro nohy dolů
R	Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal Trendelenburgovu polohu (hlava dolů, nohy nahoru)
S	Obrácená Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal obrácenou Trendelenburgovu polohu (hlava nahoru, nohy dolů)
T	Výstup	Sníží nosítka, spustí horní část pro nohy dolů a zvedne opěrku zad, takže se pacient může přesunout na lůžko nebo ven z něho.

Prodloužení prodlužovacího dílu lůžka (volitelná možnost)

VAROVÁNÍ

- Na prodlužovacím dílu lůžka neseďte. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- Dříve, než prodlužovací díl lůžka zatížíte, vždy jej uzamkněte.

UPOZORNĚNÍ

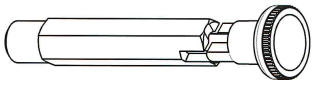
- Po prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka neodstraňujte dolní pelest.
- Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Je to proto, aby nedošlo k situaci, kdy výrobek nepodporuje dolní část nohou vysokého pacienta.

Prodlužovací díl lůžka umožňuje prodloužení délky výrobku o 31 cm.

Prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka:

1. Prodlužovací díl lůžka odemkněte vytažením a otočením všech knoflíků o 90° (Obrázek 19).
2. Uchopte rukojeti dolní pelesti.
3. Zatažením za dolní pelest vytáhněte prodlužovací díl lůžka (Obrázek 20).
4. Prodlužovací díl lůžka uzamkněte na místě vytažením a otočením všech knoflíků o 90°.

Poznámka - Při uzamykání prodlužovacího dílu lůžka poslouchejte, až uslyšíte cvaknutí, které znamená, že prodlužovací díl je uzamčený. Zatlačte na dolní pelest a zatáhněte za ni, abyste se ujistili, že je prodlužovací díl lůžka uzamčený.



Obrázek 19 – Odemčení prodlužovacího dílu lůžka

Obrázek 20 – Prodloužení prodlužovacího dílu lůžka

Instalace podpůrné prodlužovací matrace lůžka

Specifikace matrace viz příručka k matrací řady MA.

Doporučené podpůrné prodlužovací matrace lůžka:

Kompatibilní podpůrné prodlužovací matrace	Rozměr
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Instalace podpůrné prodlužovací matrace lůžka:

1. Viz *Prodloužení prodlužovacího dílu lůžka (volitelná možnost)* (straně 28).
2. Podpůrnou prodlužovací matraci lůžka vložte mezi matraci a dolní pelest.
3. Na podpůrnou prodlužovací matraci lůžka zatlačte, aby bezpečně zapadla na místo.

Vytažení a zasunutí zásuvky na lůžkoviny (volitelný doplněk)

Zásuvka na lůžkoviny je volitelná vestavěná skladovací zásuvka, ve které se může uložit oblečení pacienta, prádlo nebo závěsný ovladač pro sestry. Zásuvka na lůžkoviny se nachází na dolním konci výrobku.

VAROVÁNÍ

- Před uvedením výrobku do pohybu zásuvku na lůžkoviny (volitelný doplněk) vždy zasuňte.
- Pokud zásuvku na lůžkoviny (volitelný doplněk) nepoužíváte, vždy ji zavřete.

UPOZORNĚNÍ - Bezpečná pracovní zátěž zásuvky na lůžkoviny je 15 kg.

Zásuvku na lůžkoviny vytáhnete tak, že plastovou zásuvku na lůžkoviny uchopíte a vytáhnete směrem k sobě.

Zásuvku na lůžkoviny zasunete tak, že plastovou zásuvku na lůžkoviny zatlačíte do rámu.

Obrázek 21 – Uložení závěsného ovladače pro sestry

Vložení kazety do držáku nebo vyjmutí kazety z držáku rentgenové kazety (volitelný doplněk)

VAROVÁNÍ - Výrobek nepoužívejte k RTG snímkování, pokud nemá rentgenopropustnou opěrku zad (volitelný doplněk).

Lůžko SV2 může mít volitelnou rentgenopropustnou opěrku zad umožňující RTG snímkování pacienta na lůžku.

RTG snímky můžete pořídit tak, že RTG kazetu umístíte do pouzdra umístěného za opěrkou zad. Za účelem umístění RTG kazety a pořízení RTG snímku nemusíte s pacientem hýbat.

Rozměry vodítka pro RTG: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Doporučené rozměry RTG kazety:

- 385 mm × 385 mm × 15 mm
- 460 mm × 383 mm × 15 mm

Postup vložení RTG kazety:

1. Viz *Odstranění nebo výměna horní pelesti* (straně 20).
2. Zasuňte RTG kazetu do držáku RTG kazety.
3. Upravte pacienta do požadované polohy.

Vyjmutí RTG kazety:

1. Vysuňte RTG kazetu z držáku RTG kazety.
2. Viz *Odstranění nebo výměna horní pelesti* (straně 20).

Doplňky a součásti

Tyto doplňky mohou být k dispozici k použití s výrobkem. Ověřte si dostupnost pro vaši konfiguraci nebo region.

UPOZORNĚNÍ - Používejte pouze příslušenství schválené pro tento výrobek. Používání neschváleného příslušenství může způsobit poškození výrobku nebo zranění obsluhy či pacienta. Společnost Stryker neodpovídá za žádnou škodu nebo zranění, které mohou být výsledkem nesprávného používání výrobku nebo používání neschváleného příslušenství.

Název	Číslo	Bezpečná pracovní zátěž
Infuzní stojan, ohnutý	MM017	Každý IV háček: 2kg
Infuzní stojan, rovný	MM060	Každý IV háček: 2kg
Tyč pro zvednutí pacienta	MM003	75 kg
Svislý držák kyslíkové láhve (průměr 120 mm)	MM006	7,5 kg
Svislý držák kyslíkové láhve (průměr 120 mm, délka 900 mm)	MM061	7,5 kg
Svislý držák kyslíkové láhve (průměr 120 mm, délka 640 mm)	MM062	7,5 kg
Svislý držák kyslíkové láhve (průměr 140 mm, délka 640 mm)	MM063	7,5 kg
Košík na sáček s močí	MM029	4 kg

Instalace IV stojanu

VAROVÁNÍ - Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.

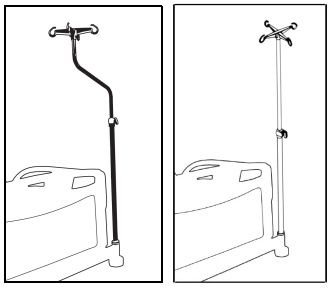
UPOZORNĚNÍ

- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Při přepravě se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze.
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

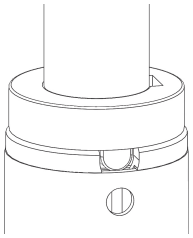
IV stojan můžete nainstalovat do kterékoli ze čtyř objímek na příslušenství na rozích lůžka. IV stojan má teleskopickou tyč, kterou lze vytáhnout a která tudíž poskytuje další vyvýšené místo.

Instalace IV stojanu:

1. IV stojan vložte do jedné ze čtyř objímek na příslušenství (Obrázek 22).
2. IV stojanem otočte a uzamkněte ho do objímky na příslušenství (Obrázek 23).



Obrázek 22 – Instalace IV stojanu

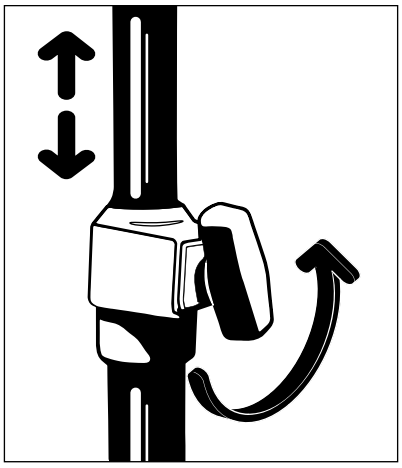


Obrázek 23 – Uzamčení IV stojanu

Úprava IV stojanu

Úprava IV stojanu:

1. IV stojan odemkněte otočením teleskopického tlačítka proti směru hodinových ručiček (Obrázek 24).
2. Uchopte IV stojan.
3. Zvedněte IV stojan na požadovanou výšku.
4. IV stojan uzamkněte otočením teleskopického tlačítka po směru hodinových ručiček (Obrázek 24).



Obrázek 24 – Úprava IV stojanu

Instalace zvedací tyče

Zvedací tyč pomáhá pacientovi měnit polohu na lůžku.

VAROVÁNÍ - Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.

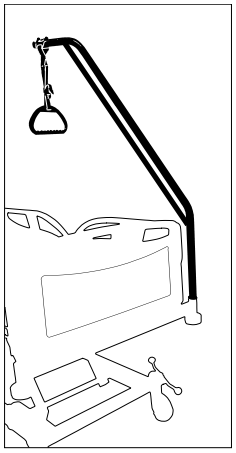
UPOZORNĚNÍ

- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Před přepravou výrobku zvedací tyč vždy odinstalujte.
- Zvedací tyč nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

Zvedací tyč můžete nainstalovat do jedné ze dvou manžet na příslušenství na horním konci lůžka.

Instalace zvedací tyče:

1. Zvedací tyč vložte do jedné ze dvou manžet na příslušenství (Obrázek 25).

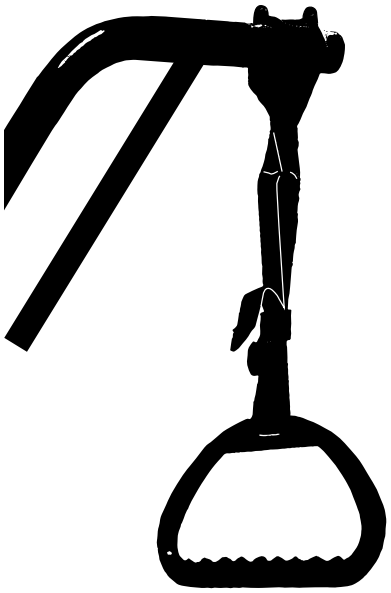


Obrázek 25 – Instalace zvedací tyče

2. Zvedací tyčí otočte a uzamkněte ji do manžety na příslušenství.

Instalace rukojeti zvedací tyče

Rukojeť zvedací tyče nainstalujete tak, že černý úchyt zvedací tyče umístíte mezi dvě zarážky zvedací tyče (Obrázek 26).



Obrázek 26 – Instalace rukojeti zvedací tyče

Instalace držáku kyslíkové láhve

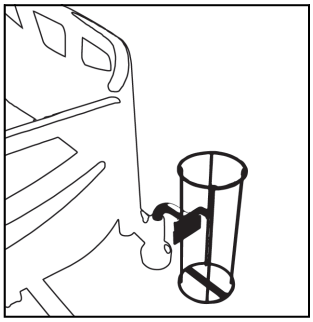
VAROVÁNÍ - Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.

UPOZORNĚNÍ

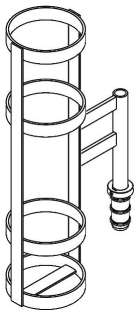
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Držák kyslíkové láhve nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Před přepravou pacienta vždy otočte držák kyslíkové láhve dovnitř směrem k lůžku.
- Při přepravě pacienta do držáku kyslíkové láhve nenarazte.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.
- Držák kyslíkové láhve nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 7,5 kg.

Instalace držáku kyslíkové láhve:

1. Vložte držák kyslíkové láhve do jedné ze dvou objímek na příslušenství v blízkosti horního konce lůžka (Obrázek 27, Obrázek 28).

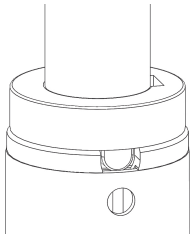


Obrázek 27 – Instalace držáku kyslíkové láhve (MM006)



Obrázek 28 – Instalace držáku kyslíkové láhve (MM061/MM062/ MM063)

2. Otočte držák kyslíkové láhve a zamkněte jej do objímky na příslušenství (Obrázek 29).



Obrázek 29 – Uzamčení držáku kyslíkové láhve

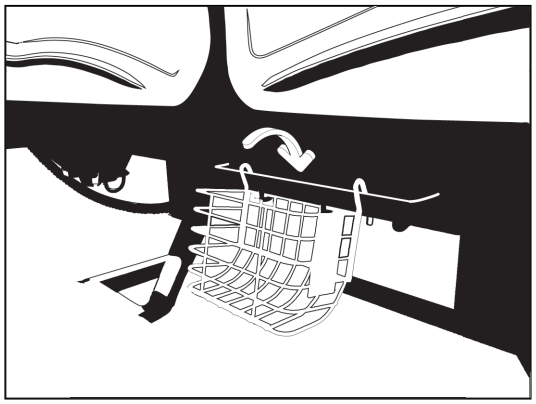
Instalace košíku pro sáček na moč

VAROVÁNÍ - Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.

UPOZORNĚNÍ

- Bezpečná pracovní zátěž každého háčku pro sáček na moč je 2 kg.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

Košík pro sáček na moč nainstalujete tak, že košík zavěsíte na háčky pro sáček na moč (Obrázek 30).



Obrázek 30 – Instalace košíku pro sáček na moč

Čištění

Příprava výrobku na čištění

Čištění a dezinfekce jsou dva samostatné procesy. Před dezinfekcí nejprve proveďte čištění, aby byla zajištěna účinnost čisticího prostředku.

Příprava výrobku na čištění:

1. Zvedněte rám do nejvyšší polohy.
2. Zajistěte kontrolní panel postranice a funkce ovladače pro pacienta (pokyny k zajištění pacientských funkcí vyhledejte v příručce pro obsluhu).
3. Vypojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
4. Pokyny pro uskladnění napájecího kabelu vyhledejte v příručce pro obsluhu.
5. Pokyny pro zabrždění vyhledejte v příručce pro obsluhu.
6. Sejměte matraci.

Čištění

VAROVÁNÍ

- Pokud se výrobek používá, neprovádějte jeho čištění, servis ani údržbu.
- Před čištěním, servisem a údržbou vždy výrobek vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Výrobek vypněte a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi vždy, když dojde k velkým únikům kapalin v blízkosti obvodových desek, kabelů a motorů. Přemístěte pacienta mimo výrobek, vyčistěte kapalinu a požádejte servisní pracovníky, aby výrobek zkontrolovali. Kapaliny mohou způsobit nepředvídatelnou funkci a sníženou funkčnost každého elektrického výrobku. Výrobek neposílejte na servis, dokud není zcela suchý a jeho bezpečný provoz nebyl důkladně vyzkoušen.
- Nestříkejte čisticí prostředky přímo na baterii, skříně ovladače, ovladače, kabely nebo jiné elektrické vybavení.
- Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.
- K desinfekci výrobku nepoužívejte **Virex®** TB.
- K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.
- Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky, ani je do nich nenamáčejte.
- Čisticí a dezinfekční prostředky nesmí být silně zásadité ani kyselé (hodnota pH musí být v rozmezí 6–8).

UPOZORNĚNÍ

- Nečistěte parou, tlakovou vodou, ultrazvukem, ani neponořujte žádnou součást výrobku do vody. Vystavení vodě může poškodit vnitřní elektrické součásti. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou zrušit záruku výrobku.
- Vždy dbejte na to, abyste výrobek po čištění vždy otřeli čistou vodou a důkladně ho osušili. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neosušíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi kritických komponent. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.

Čištění povrchů výrobku:

1. Pomocí čistého, měkkého, vlhkého hadříku otřete povrchy výrobku slabým roztokem saponátu a vody, aby se odstranily cizorodé materiály.
2. Povrchy výrobku otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny a čisticí prostředky.
3. Důkladně vysušte.

Čištění postranic

VAROVÁNÍ

- Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky, ani je do nich nenamáčejte.
- K čištění ovládacího panelu postranice nepoužívejte ostré předměty.
- Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.
- K čištění výrobku nepoužívejte **Virex® TB**.
- K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.

Čištění postranic:

1. Zvedněte postranici.
2. Zajistěte ji západkou.

3. Pomocí čistého, měkkého a vlhkého hadříku otřete postranici a ovládací panel postranice.
4. Ovládací panel postranice nechte důkladně oschnout.

Desinfekce

Doporučené desinfekční prostředky:

- Čtyřsložkové čisticí prostředky bez glykol etherů (aktivní složka chlorid amonný)
- Roztok chlorového bělidla (5,25% – méně než 1 díl bělidla na 100 dílů vody)
- 70% isopropylalkohol

Vždy dodržujte pokyny výrobce desinfekčního prostředku ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.

Vyhněte se přesycení a zajistěte, aby výrobek nezůstal namočený déle, než vyžadují pokyny výrobce chemikálie pro řádnou desinfekci.

Desinfekce výrobku:

1. Dříve, než použijete desinfekční prostředky, důkladně výrobek vyčistěte a osušte.
2. Naneste doporučený desinfekční roztok postřikem nebo předem namočenými vlhkými ubrousky.

   Poznámka - Dbejte na dodržování pokynů výrobce desinfekčního činidla ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.
3. Při desinfekci mechanismů zvedněte opěrku zad a opěrku nohou do nejvyšší polohy.
4. Povrchy výrobku a mechanismy otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny a čisticí prostředky.
5. Výrobek nechte plně oschnout na vzduchu, než se bude znovu používat.

Preventivní údržba

Všechny uvedené položky výrobků Stryker Medical zkontrolujte minimálně při preventivní roční údržbě. Podle úrovně používání výrobku bude možná nutné provádět preventivní kontroly a údržbu častěji.

Před provedením preventivní údržby vyřaďte výrobek z provozu. Preventivní údržbu smí provádět pouze proškolení nebo certifikovaní pracovníci.

Zkontrolujte níže uvedené položky:

_____ Všechny svary a všechny upevňovací prvky jsou bezpečné

_____ Trubky a plechy nejsou ohnuté nebo zlomené

_____ Na kolečkách nejsou nečistoty

_____ Kolečka jsou řádně upevněná a otáčejí se

_____ Kolečka se po stlačení brzdového pedálu bezpečně uzamknou

_____ Uzamykací kolečko řízení se zabrzdí a odbrzdí

_____ Pedál řízení zaklapne

_____ Opěrka zad funguje

_____ Funguje zvednutí a snížení nosítek

_____ Fungují polohy Trendelenburgova a obrácená Trendelenburgova

_____ IV stojan je neporušený a funkční (volitelný doplněk)

_____ Objímky na příslušenství nejsou poškozené nebo prasklé

_____ Prodlužovací díl lůžka lze vysunout a uzamknout (volitelný doplněk)

_____ Horní pelest, dolní pelest a panely postranic nejsou prasklé nebo popraskané

_____ Všechny kryty jsou nepoškozené a nemají ostré hrany

_____ Rentgenopropustná opěrka zad je čistá a není prasklá (volitelný doplněk)

_____ Držák kazety je čistý a není prasklý (volitelný doplněk)

_____ Světlo pod lůžkem funguje

_____ Spuštění pro KPR funguje

_____ Postranice se pohybují, zaklapnou a složí

_____ Všechny funkce na všech ovládacích panelech jsou funkční

_____ Baterie nepotřebují vyměnit

_____ Baterie vydrží plně nabité, nemají zkorodované kontakty, nejsou prasklé a jejich strany nejsou rozšířené ani vypouklé

_____ Dolní díl pro nohy se pohybuje, zaklapne a složí

_____ Závěsné ovladače nejsou fyzicky poškozené

_____ Napájecí kabel není opotřebovaný nebo prodřený

_____ Kabely nejsou opotřebované nebo přiskřípnuté

_____ Všechna elektrická spojení jsou pevná

_____ Všechny uzemňovací prvky jsou řádně připojeny k rámu

_____ Kontrola odporu uzemnění (≤0,2 ohmu)

_____ Svodový proud: Normální polarita, bez uzemnění, L2 aktivní (≤300 µA)

_____ Svodový proud: Normální polarita, bez uzemnění, bez L2 (≤600 µA)

_____ Svodový proud: Obrácená polarita, bez uzemnění, L2 aktivní (≤300 µA)

_____ Svodový proud: Obrácená polarita, bez uzemnění, bez L2 (≤600 µA)

_____ Na skříni nejsou znaky opotřebení, prasknutí, námahy a mechanického poškození

_____ Test vysokého potenciálu 1500 V, stejnosměrný proud (proudový jistič ne více než 10 mA)

_____ Žádná rez nebo koroze dílů

_____ Ovládací skříně nejsou poškozené nebo prasklé

_____ Pohonné mechanismy fungují

_____ Štítky, zda jsou čitelné, dobře drží a jsou neporušené

Sériové číslo výrobku:
Vypracoval:
Datum:

Informace o elektromagnetické kompatibilitě

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise		
Lůžko **SV2** je určeno k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby bylo lůžko **SV2** používáno v takovém prostředí.		
Emisní test	**Shoda**	**Elektromagnetické prostředí**
VF emise CISPR 11	Skupina 1	Lůžko **SV2** používá VF energii pouze pro své vnitřní funkce. VF emise systému jsou proto velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobily rušení elektronického zařízení v blízkosti.
VF emise CISPR 11	Třída A	Lůžko **SV2** je vhodné k použití ve všech zařízeních kromě domácích a přímo připojených k veřejné nízkonapěťové rozvodné síti, která napájí budovy používané jako domácnosti.
Emise harmonických proudů IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí Emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje	
Poznámka: Emisní vlastnosti tohoto přístroje jej činí vhodným pro použití v průmyslových prostorech a nemocnicích (CISPR 11, třída A). Pokud se použije v obytném prostředí (ve kterém se normálně vyžaduje CISPR 11 třídy B), nemusí tento přístroj poskytovat dostatečnou ochranu radiofrekvenčním komunikačním službám. Může být nutné, aby uživatel provedl nápravná opatření, např. přístroj přemístil nebo otočil.		

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Lůžko **SV2** je vhodné k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby bylo lůžko **SV2** používáno v takovém prostředí.			
Test odolnosti	**Úroveň testu podle IEC 60601**	**Úroveň shody**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
Elektrostatický výboj IEC 61000-4-2	±8 kV při kontaktním svodu ± 15 kV při svodu vzduchem	±8 kV při kontaktním svodu ± 15 kV při svodu vzduchem	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo kachlíkové. Pokud je podlahová krytina ze syntetického materiálu, relativní vlhkost vzduchu musí být alespoň 30 %.
Rychlé elektrostatické přechodové jevy a impulsy IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vodiče ±1 kV pro vstupní a výstupní vodiče	±2 kV pro napájecí vodiče ±1 kV pro vstupní a výstupní vodiče	Kvalita napájení ze sítě musí být na úrovni běžného komerčního nebo nemocničního prostředí.
Přepětí IEC 61000-4-5	±1 kV mezi vodiči ±2 kV vodič–země	±1 kV mezi vodiči ±2 kV vodič–země	Kvalita napájení ze sítě je na úrovni běžného komerčního nebo nemocničního prostředí.
Poklesy napětí, kolísání napětí a krátká přerušení dodávky elektrického proudu v napájecích vodičích IEC 61000-4-11	0 % U_T na 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T na 1 cyklus 70 % U_T (30% pokles U_T) na 25 cyklů 0 % U_T na 250 cyklů	0 % U_T na 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T na 1 cyklus 70 % U_T (30% pokles U_T) na 25 cyklů 0 % U_T na 250 cyklů	Kvalita napájení ze sítě musí být na úrovni běžného komerčního nebo nemocničního prostředí. Pokud uživatel lůžka **SV2** vyžaduje nepřetržitý provoz zařízení při přerušení dodávky proudu, doporučuje se napájet zařízení z nepřerušitelného zdroje napájení nebo z baterie.

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Elektromagnetické pole se síťovou frekvencí IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Elektromagnetické pole se síťovou frekvencí musí mít intenzitu charakteristickou pro typickou lokalitu v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.
Poznámka: U_T je střídavé napětí elektrické sítě před aplikací testovací úrovně.			

Pokyny a **prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost**			
Lůžko **SV2** je určeno k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby bylo lůžko **SV2** v takovém prostředí používáno.			
Test odolnosti	Úroveň testu podle IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
VF rušení šířené vedením IEC 61000-4-6 Vyzařované VF pole IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms v pásmech ISM 150 kHz až 80 MHz 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms v pásmech ISM 3 V/m	Přenosné a mobilní vysokofrekvenční komunikační přístroje se nesmí používat ve větší blízkosti k jakékoli části lůžka **SV2** včetně kabelů, než je doporučená vzdálenost odstupu vypočítaná podle rovnice příslušné k frekvenci vysílače. Doporučená vzdálenost odstupu $D=(1,2)\ (\sqrt{P})$ $D=(1,2)\ (\sqrt{P})$ 80 MHz až 800 MHz $D=(2,3)\ (\sqrt{P})$ 800 MHz až 2,7 GHz Kde *P* je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udaný výrobcem vysílače, a *d* je doporučená vzdálenost odstupu v metrech (m). Intenzity pole pevných VF vysílačů, určené elektromagnetickou studií lokality,[a] musí být nižší než úroveň shody v každém z frekvenčních pásem.[b] Rušení se může vyskytnout v blízkosti přístrojů označených následujícím symbolem:

Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční pásmo.

Poznámka 2: Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stavbami, předměty a osobami a odrazem od nich.

Poznámka 3: Pásma ISM (průmyslová, vědecká a zdravotnická) v rozmezích 0,15 MHz a 80 MHz jsou 6,765 MHz až 6,795 MHz, 13,553 MHz až 13,567 MHz, 26,957 MHz až 27,283 MHz a 40,66 MHz až 40,70 MHz.

Poznámka 4: Výrobek vyhovuje požadavku na odolnost vůči blízkým polím vysokofrekvenčních bezdrátových komunikačních přístrojů podle IEC 60601-1-2:2014 – Tabulka 9.

[a] Intenzitu polí pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro radiotelefony (mobilní/bezdrátové) a pozemní mobilní vysílačky, amatérské vysílačky, AM a FM rádiové vysílání a TV vysílání, nelze s přesností teoreticky odhadnout. Za účelem vyhodnocení elektromagnetického prostředí s pevnými VF vysílači je nutno zvážit provedení elektromagnetické studie lokality. Pokud naměřená intenzita pole v místě, kde se lůžko **SV2** používá, překračuje výše uvedenou platnou úroveň shody pro vysokofrekvenční záření, je třeba lůžko **SV2** sledovat a ověřit normální provoz. Pokud funkce lůžka **SV2** není normální, možná bude nutné provést další opatření, např. jej přemístit či otočit.

[b] V rozsahu frekvence mezi 150 kHz a 80 MHz nesmí být intenzita pole vyšší než 3 V/m.

Tabulka 9 – Specifikace testu odolnosti portu krytu vůči vysokofrekvenčnímu bezdrátovému komunikačnímu přístroji

Testovací frekvence (MHz)	Pásmo [a] (MHz)	Služba [a]	Modulace [b]	Maximální výkon (W)	Vzdálenost (m)	Úroveň zkoušky odolnosti (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulzní modulace [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM [C] odchylka ± 5 kHz 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704–787	LTE pásmo 13, 17	Pulzní modulace [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Pulzní modulace [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700–1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400–2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Pulzní modulace [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100–5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Doporučené vzdálenosti odstupu mezi přenosnými a mobilními VF komunikačními zařízeními a lůžkem SV2

Lůžko **SV2** je určeno k použití v elektromagnetickém prostředí, kde je vyzařované VF rušení omezováno. Zákazník nebo uživatel lůžka **SV2** může přispět k prevenci elektromagnetického rušení udržováním minimální požadované vzdálenosti mezi přenosným a mobilním VF komunikačním zařízením (vysílači) a lůžkem **SV2**, jak je doporučeno níže, podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače W	**Vzdálenost odstupu v závislosti na frekvenci vysílače** m		
	150 kHz až 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz až 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz až 2,7 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pro vysílače s maximální hodnotou jmenovitého výkonu neuvedenou výše lze doporučenou vzdálenost odstupu *d* v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice příslušné pro frekvenci vysílače, kde *P* je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udaný výrobcem vysílače.

Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí vzdálenost odstupu pro vyšší frekvenční pásmo.

Poznámka 2: Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stavbami, předměty a osobami a odrazem od nich.

Testovací frekvence	**Modulace**	**Úroveň zkoušky odolnosti (A/m)**
134,2 kHz	Pulzní modulace [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulzní modulace [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b]) Nosič musí být modulován pomocí 50% signálu obdélníkové vlny pracovního cyklu.
[c]) r.m.s., před aplikací modulace.

SV2 elektrisk hospitalsseng

Betjeningsvejledning

REF 7500

DA

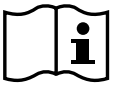
CE

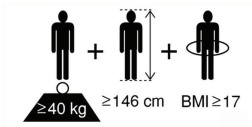
KK-7500 REV 10 2025-11

Global symbolforklaring

Se den globale symbolforklaring på ifu.stryker.com for symboldefinitioner.

Symboler

	Se betjeningsvejledningen/-brochuren
	Betjeningsvejledning/Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Forsigtig
	Advarsel – hænder kan knuses
	Advarsel – fødder kan knuses
	Løftestativ må ikke isættes
	Hovedgærdets og fodendegavlens retning
	Undlad at opbevare genstande under sengen
	Positionering af bevægelig sektion
REF	Katalognummer
SN	Serienummer
MD	Europæisk medicinsk udstyr
EC REP	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
CH REP	Autoriseret repræsentant i Schweiz
CE	CE-mærkning
UK CA	Mærkning for overensstemmelsesvurdering i Storbritannien

	Importør
	Unik udstyrsidentifikationskode
	Antal
	Fabrikant
	Fremstillingsdato
	Udstyrets masse med sikker arbejdsbelastning
	Sikker arbejdsbelastning
	Maks. patientvægt
	Voksen patient
	Jævnstrøm
	Vekselstrøm
	Farlig spænding
	Udstyret har en terminal til tilslutning af en potentialudligningsleder. Potentialudligningslederen danner en direkte forbindelse mellem udstyret og samleskinnen til potentialudligning for den elektriske installation.
	Beskyttende jordterminal
IPX4	Sprøjtetæt
	Type B anvendt del
	Angiver, at separat indsamling af batterier er påkrævet i henhold til EU's forordning (EU) 2023/1542 om batterier og udtjente batterier. Dette symbol kan ledsages af den forkortede betegnelse af de(t) anvendte batterimateriale(er).

	Ifølge kravene i EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), som ændret, angiver dette symbol, at produktet skal indsamles separat med henblik på genbrug. Må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Kontakt nærmeste distributør vedrørende information om bortskaffelse. Sørg for, at inficeret udstyr dekontamineres før genbrug.
 Pb	Angiver, at separat indsamling af batterier er påkrævet i henhold til EU's forordning (EU) 2023/1542 om batterier og udtjente batterier. Dette symbol kan ledsages af den forkortede betegnelse af de(t) anvendte batterimateriale(er). Pb = batteriet indeholder mere bly end 0,004 % af vægt
	Symbol for genanvendelse

Indholdsfortegnelse

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk 2
Oversigt over sikkerhedsforholdsregler 3
  Klempunkter 5
Indledning 6
  Produktbeskrivelse 6
  Indikationer 6
  Kliniske fordele 6
  Kontraindikationer 6
  Forventet levetid 6
  Bortskaffelse/genanvendelse 6
  Specifikationer 7
    Europæisk REACH-forordning - **SV2** 9
    Europæiske batterispecifikationer 9
  Produktillustration 10
  Anvendte dele 11
  Kontaktinformation 11
  Serienummerets placering 12
Opsætning 13
Betjening 14
  Tilslutning eller frakobling af batterikablet 14
  Tilkobling eller frakobling af sengen 15
  Opladning af batteriet 15
  Langtidsopbevaring af batteriet 15
  Opbevaring af elledningen 16
  Transport af sengen 16
  Aktivering eller udløsning af bremserne 17
  Aktivering eller udløsning af **Steer-Lock** 18
  Aktivering eller udløsning af det femte hjul (tilvalg) 19
  Aktivering og nulstilling af HLR-grebet 20
  Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet 20
  Aftagning eller genpåsætning af fodendegavlen 21
  Hævning eller sænkning af nedre bensektion 22
  Hævning eller sænkning af sengehestene 22
  Sygeplejerskens kontrolpanel (ydersiden af sengehesten) (valgfrit) 23
  Patientens kontrolpanel (indersiden af sengehesten) (tilvalg) 25
  Patientens fjernbetjening (tilvalg) 26
  Sygeplejerskens fjernbetjening 26
  Udtrækning af sengeforlængeren (tilvalg) 28
  Installation af aflastningsmadrassen med sengeforlænger 29
  Udtrækning eller indskubning af linnedskuffen (tilvalg) 29
  Isætning eller udtagning af en kassette fra røntgenkassetteholderen (tilvalg) 30
Tilbehør og dele 31
  Installation af dropstativet 31
  Justering af dropstativet 32
  Installation af løftestativet 32
  Installation af løftestativets håndgreb 33
  Installation af iltflaskeholderen 33
  Installation af kurv til Foley-pose 34
Rengøring 35
  Klargøring af sengen til rengøring 35
  Rengøring 35
  Rengøring af sengehestene 35
Desinfektion 37
Forebyggende vedligeholdelse 38
Oplysninger om EMC 40

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige produktet eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

Bemærk - Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

Oversigt over sikkerhedsforholdsregler

Læs altid advarslerne og forholdsreglerne på denne side omhyggeligt igennem, og følg dem nøje. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

ADVARSEL

- Anvend kun den nominelle indgangsspænding og -frekvens for sengen.
- Lad altid sengen få stuetemperatur, før du begynder opsætningen eller tester funktionerne. Herved kan permanent produktbeskadigelse forebygges.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis der bemærkes fejl, defekter, funktionsfejl eller beskadigelse.
- Produktet må ikke bruges under forhold, som kan forårsage skader på operatøren eller patienten.
- Produktet må kun betjenes, når alle operatører er væk fra mekanismerne.
- For at undgå risiko for elektrisk stød skal dette udstyr tilsluttes et forsyningsnet med beskyttende jordforbindelse.
- Elledningen skal altid opbevares, så risiko for sammenfiltring, beskadigelse af elledningen eller risiko for elektrisk stød undgås. Hvis elledningen er beskadiget, skal sengen tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig afstand mellem sengens hovedende og den tilstødende væg, så elledningen kan tages ud af vægkontakten i nødsituationer.
- Gem altid elledningen væk, inden sengen transporteres.
- Elledningen må ikke fastgøres på nogen dele af sengen.
- Tag altid elledningen ud af stikket, og ring til vedligeholdelsesafdelingen, hvis der opstår uforudset bevægelse.
- Undlad at opbevare genstande under sengen.
- Sengen må ikke bruges uden overtrækkene til liggefladen.
- Tag altid elledningen ud af vægkontakten, hvis du registrerer overophedning af batteriet, kontrolkabler eller fjernbetjeninger. Brug ikke sengen igen, før den er blevet efterset, serviceret, og at det af autoriseret vedligeholdelsespersonale er bekræftet, at den fungerer som tilsigtet.
- Åbn aldrig et dødt batteri.
- Kast ikke batteriet ind i åben ild.
- Undgå at spilde væske på batteriet eller nedsænke batteriet i væske.
- Batterikablet skal altid frakobles kontrolboksen, inden sengen opbevares i længere tid.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i øverste position, mens liggefladen skal være vandret i laveste position.
- Hold altid ekstremiteter, hænder, fingre og andre kropsdele væk fra mekanismer og mellemrum.
- Sørg altid for, at der ikke er forhindringer i nærheden af sengen. Patienten, operatøren eller tilstedeværende kan komme til skade, eller rammen eller omgivende udstyr kan blive beskadiget ved sammenstød med en forhindring.
- Forsøg ikke at flytte sengen sidelæns. Det kan få sengen til at vippe.
- Sengen må ikke flyttes, når bremserne er aktiverede.
- Bremserne skal altid aktiveres for at undgå ustabilitet, når patienten skal op i eller ud af sengen.
- Bremserne skal altid aktiveres, når patienten er uden opsyn.
- Sørg altid for, at personer og alt udstyr er væk fra området under og omkring ryglænet, inden HLR-grebet aktiveres. HLR-grebet er kun til brug i nødsituationer.
- Sørg altid for, at hovedgærdet vender rigtigt ved genpåsætning for at undgå fastklemning.
- Sørg altid for, at fodendegavlen vender rigtigt ved genpåsætning for at undgå fastklemning.
- Sørg altid for, at området under og omkring lægstøtten er ryddet for alle personer og alt udstyr, inden den nedre bensektion sænkes.
- Sengehestene skal altid låses, medmindre en patients tilstand kræver ekstra sikkerhedsforanstaltninger.
- Lås altid sengehestene i øverste position, når patienten ikke er under opsyn.
- Sengehestene må ikke benyttes til fiksering for at forhindre patienten i at stige ud af sengen. Operatøren skal bestemme, hvor meget fiksering der er behov for, så patienten ligger sikkert.
- Der må ikke siddes på sengehestene.
- Lås altid sengens bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.
- Sygeplejerskens kontrolpanel må aldrig opbevares inden for patientens rækkevidde.
- Der må ikke siddes på sengeforlængeren. Det kan få sengen til at vippe.
- Lås altid sengeforlængeren, inden der lægges vægt på sengeforlængeren.
- Linnedskuffen (tilvalg) skal altid skubbes ind, før sengen sættes i bevægelse.
- Skub altid linnedskuffen (tilvalg) ind, når den ikke er i brug.
- Produktet må ikke bruges til røntgenprocedurer, hvis det ikke har det røntgengennemskinnelige ryglæn (tilvalg).
- Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.
- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, før der foretages rengøring, service eller vedligeholdelse.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, når der spildes store mængder væske i nærheden af printkort, kabler og motorer. Fjern patienten fra produktet, opsaml væsken og få produktet efterset af servicepersonale. Væsker kan forårsage uforudsigelig betjening og nedsat funktionalitet af elektriske produkter. Produktet må ikke returneres til service, før det er fuldstændig tørt og er blevet omhyggelig afprøvet med henblik på sikker betjening.
- Der må ikke sprøjtes rengøringsmidler direkte på batteriet, kontrolbokse, aktuatorer, kabler eller andet elektrisk udstyr.
- Der må ikke bruges skurepulver, ståluld eller lignende materialer, som kan beskadige produktets flader.
- Der må ikke bruges **Virex® TB** til desinfektion af produktet.

- Der må ikke bruges syrebaserede kemikalier eller brændbare kemikalier som fx benzin, diesel eller acetone til rengøringsformål.
- Undgå at sprøjte rengøringsmidler direkte på kontrolpanelet på sengehesten, fjernbetjeningen til patientkontrollerne eller fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne eller at gennemvæde disse med rengøringsmidler.
- Rengørings- og desinfektionsmidler må ikke være stærkt alkaliske eller syreholdige (pH-værdi 6-8).
- Undgå at bruge skarpe genstande til at rengøre kontrolpanelet på sengehesten.
- Der må ikke bruges **Virex® TB** til rengøring af produktet.

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
- Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
- For at minimere risikoen for elektromagnetisk interferens følger sengens design standarden IEC 60601-1-2. For at undgå problemer skal sengen bruges i overensstemmelse med EMC/EMI-kravene i afsnittet om EMC i denne betjeningsvejledning.
- Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) må ikke bruges tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af SV2, herunder kabler angivet af fabrikanten. Dette kunne medføre forringelse af ydeevnen af dette udstyr.
- Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr skal undgås, da de kan forårsage ukorrekt funktion. Hvis ovenstående skulle blive nødvendigt, skal udstyret og det andet udstyr overvåges for at bekræfte, at de fungerer normalt.
- Brug af andet tilbehør, andre transducere og kabler end dem, der er angivet eller leveret af fabrikanten af dette udstyr, kan resultere i øget elektromagnetiske emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og resultere i ukorrekt funktion.
- Undlad at lægge genstande i eventuelle mellemrum i sengen.
- Slut altid sengen til en vægkontakt (reguleret vekselstrømskilde), når den ikke er i brug, for at opretholde tilstrækkelig batteriopladning og maksimere sengens ydeevne, når den betjenes på batteristrøm.
- Udskift altid batterier, som har korrosion ved batteripolerne, eller som har revner eller udspilede eller udbulende sider eller ikke længere kan opretholde en fuld opladning.
- Anvend kun godkendte batterier, når batterierne skal udskiftes. Anvendelse af batterier, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig systemydeevne.
- Undgå at placere eller opbevare tunge genstande på sengen.
- Elledningen må ikke komme i klemme eller blive mast i sengerammen.
- Sengehestene må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen. Sengen skal altid flyttes ved hjælp af de indbyggede håndtag i hovedgærdet og fodendegavlen.
- Fjern altid patientens løftestativ, inden sengen transporteres.
- Dropstativet må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen.
- Sørg altid for, at dropstativet er indstillet i lav højde under transport.
- Brug altid bremsen for at forhindre utilsigtet bevægelse.
- Brug ikke bremsepedalen til at stoppe en seng i bevægelse.
- Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid hænges på en sengehest i fodenden eller opbevares i linnedskuffen (tilvalg), før fodendegavlen fjernes.
- Den nedre bensektion må ikke hæves, mens sengeforlængeren er i brug. Grunden er, at man vil undgå en situation, hvor produktet ikke understøtter underbenene på en høj patient.
- Brug ikke sengehestene til at flytte sengen med. Sengen skal altid flyttes ved hjælp af de indbyggede håndtag i hovedgærdet og fodendegavlen.
- Patientens fjernbetjening skal altid placeres sikkert på madrassen, mens fjernbetjeningen er i brug.
- Patientens fjernbetjening skal altid hænges på sengehesten, når fjernbetjeningen ikke er brug.
- Ledningen til fjernbetjeningen må ikke komme i klemme eller blive mast i sengerammen.
- Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid placeres på fodendegavlen.
- Kablet til fjernbetjeningen må ikke komme i klemme eller blive mast i sengerammen.
- Fodendegavlen må ikke fjernes, efter at sengeforlængeren er blevet trukket ud.
- Linnedskuffens sikre arbejdsbelastning er 15 kg.
- Brug kun godkendt tilbehør til dette produkt. Brug af ikke-godkendt tilbehør kan medføre, at produktet beskadiges, eller at operatøren eller patienten kommer til skade. Stryker er ikke ansvarlig for beskadigelse eller personskade, der kan skyldes forkert brug af produktet eller anvendelse af ikke-godkendt tilbehør.
- Sørg altid for, at tilbehør er i låst position.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i sengens mekaniske eller elektriske mekanismer.
- Fjern altid løftestativet, inden produktet transporteres.
- Løftestativet må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Iltflaskeholderen må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen.
- Vend altid iltflaskeholderen ind mod sengen inden transport af en patient.
- Sørg for ikke at ramme iltflaskeholderen under transport af en patient.
- Lad ikke iltflaskeholderens belastning overstige den sikre arbejdsbelastning på 7,5 kg.
- Den sikre arbejdsbelastning for hver Foley-krog er 2 kg.
- Ingen af produktets dele må damprenses, højtryksvaskes, ultralydsrenses eller nedsænkes i vand. Udsættelse for vand kan beskadige de indre elektriske dele. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke og kan ugyldiggøre dette produkts garanti.

- Sørg altid for at tørre hvert produkt af med rent vand og tørre grundigt efter rengøringen. Visse rengøringsprodukter er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis du ikke skyller og tørrer produktet korrekt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage utidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan medføre bortfald af garantien.

Klempunkter

Figur 1 – SV2-klemmepunkter

Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.

Bemærk - Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +1-800-327-0770.

Produktbeskrivelse

SV2 er en seng, der strømføres med vekselstrøm og har et batteribackupsystem. **SV2** er beregnet til patienter, der modtager behandling i længere tidsperioder på hospitaler og plejecentre. **SV2** har fire elektriske aktuatorer, som gør, at sengen kan justeres til flere forskellige positioner, inklusive HLR, Trendelenburg, anti-Trendelenburg og stolepositioner. **SV2** er udstyret med sengeheste, der kan lægges ned, et aftageligt hovedgærde og en aftagelig fodendegavl samt tilvalgsmuligheder og tilbehør til hjælp til patientens pleje.

SV2 er en elektromekanisk seng til brug på medicinske og kirurgiske afdelinger såvel som intensivafdelinger. Sengen har aktuatorer, som strømføres med jævnstrøm, og som justerer liggefladen. Liggefladen består af fire sektioner: ryglæn, sæde, øvre bensektion og nedre bensektion Sengehestene er delte, med to sengeheste på hovedenden og to sengeheste på fodenden. Sengehestene låser, når de er i den øverste position. Når de er ulåste, åbner sengehestene udad og bevæger sig til den laveste position.

De elektromekaniske funktioner kan aktiveres ved hjælp af sengehestens kontrolpanel, patientens fjernbetjening og sygeplejerskens fjernbetjening. Kontrolboksen består af logikcontrollere og en strømforsyning, der strømfører og regulerer signaler til alle fire aktuatorer via en fordelingsboks. Sengehestens kontrolpaneler, patientens fjernbetjening og sygeplejerskens fjernbetjening kan også styres af kontrolboksen via fordelingsboksen.

Sengen har to par aktuatorer (fire aktuatorer i alt). Det første par, som befinder sig under liggefladen, regulerer ryglænets op- og ned-funktion, og funktionerne øvre ben ned og op. Det andet par aktuatorer, som befinder sig under understellet, regulerer funktionerne liggeflade ned og op, Trendelenburg og anti-Trendelenburg.

Yderligere sengemekanismer giver mulighed for manuel HLR, bevægelse af knæsektionen og forlængelse af sengelængden. Sengen er også forsynet med bremse- og styrekontrol for svinghjulene. Svinghjulene hjælper ved akut eller ikke-akut sengetransport af patienter på hospitalet.

Indikationer

SV2 anvendes til voksne patienter, der har behov for at være sengeliggende, på medicinske og kirurgiske afdelinger såvel som intensivafdelinger. Brug sengen med liggeflade.

Operatører af sengen inkluderer sundhedspersonale (fx sygeplejersker, sygehjælpere og læger), service- eller vedligeholdelsespersonale, patienter og tilstedeværende, som kan anvende sengens bevægelsesfunktioner.

SV2 anvendes i medicinske og kirurgiske miljøer og akutbehandlingsmiljøer, herunder hospitaler, institutioner og klinikker.

SV2-sengens ramme, tilbehør monteret på liggefladen og madrasser kan komme i kontakt med hud.

SV2-sengens ramme er ikke beregnet til brug med ilttelt, i nærheden af brændbare anæstesimidler eller til at bære mere end én person ad gangen.

Kliniske fordele

Behandling, placering og diagnosticering af patienter

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Forventet levetid

SV2 har en forventet levetid på syv år under normale brugsforhold og med korrekt periodisk vedligeholdelse.

Batteriet har en forventet levetid på ét år under normale brugsforhold.

Svinghjulene har en forventet levetid på to år under normale brugsforhold.

Det valgfri femte hjul har en forventet levetid på to år under normale brugsforhold.

Bortskaffelse/genanvendelse

Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

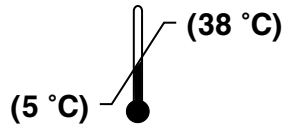
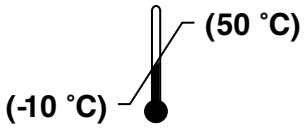
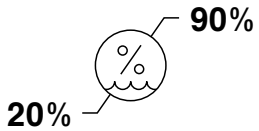
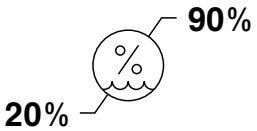
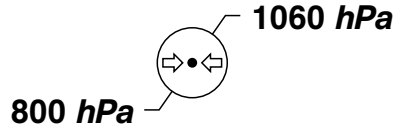
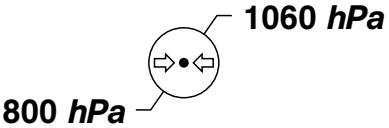
Specifikationer

	Sikker arbejdsbelastning **Bemærk** - Sikker arbejdsbelastning angiver summen af patientens, madrassens og tilbehørets vægt	250 kg
	Maks. patientvægt	215 kg
Produktvægt		160 kg
Samlet produktstørrelse	Længde	2200 mm (±10 mm)
	Længde (med sengeforlænger - tilvalg)	2510 mm (±10 mm)
	Bredde	990 mm (±10 mm)
Produkthøjde (uden madras)	Lav	375 mm (+15 / -25 mm)
	Høj	755 mm (±10 mm)
Friafstand under produktet		150 mm
Svinghjulenes størrelse (enkelt- og valgfrie dobbeltsvinghjul)		150 mm
Indikator for produktets vinkel		0° - 15°
Indikator for ryglænsvinkel		0° - 90°
Ryglænsvinkel		0° - 60°
Trendelenburg/anti-Trendelenburg		0° - 12°
Vinkel på bevægelig sektion		0° - 30°
Elektriske krav		
Batteri	24 VDC, 10 A, Model BA1812	
Kontrolboks	100-240 VAC, 50/60 Hz nominel, strømindgang: 370 - 456 VA	
Elektrisk klassifikation	Klasse 1 når produktet er tilsluttet forsyningsnettet Strømføres internt, når produktet er frakoblet	
Driftsperiode	2 min. aktivering og 18 min. tomgang	
Anvendelsesmiljøer	1, 2, 3 og 5 iht. IEC 60601-2-52	
Maksimalt akustisk lydtryk	43,4 dBa ved 0,3 m fra sengen	
Dæmpningsækvivalent (aluminiumsækvivalent)	Ikke relevant	Maksimalt tilladte værdi er 1,7 mm Al

Klasse I udstyr: Udstyr, der beskytter mod elektrisk stød og ikke udelukkende benytter grundlæggende isolering, men som også, som en yderligere sikkerhedsforholdsregel, omfatter tilslutning af udstyret til den beskyttende jordleder i installationens faste ledningsføring, så tilgængelige metaldele ikke kan blive spændingsførende i tilfælde af fejl i den grundlæggende isolering.

Kompatible madrasser	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm

Kompatible madrasser	
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Miljøforhold	Betjening	Opbevaring og transport
Temperatur		
Relativ luftfugtighed		
Atmosfærisk tryk		

De viste specifikationer er omtrentlige og kan variere en smule mellem produkter eller på grund af udsving i strømforsyningen.

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

Anvendte standarder	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektromedicinsk udstyr - Del 1: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektromedicinsk udstyr - Del 1-2: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber - Sideordnet standard: Elektromagnetisk kompatibilitet - Bestemmelser og prøvninger
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektromedicinsk udstyr - Del 2-52: Særlige krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber for hospitalssenge
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Kun gældende når sengen er udstyret med det røntgengennemskinnelige ryglæn, tilvalg	Elektromedicinsk udstyr - Del 2-54: Særlige krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige ydeevne for røntgenudstyr til radiografi og radioskopi

ADVARSEL - Anvend kun den nominelle indgangsspænding og -frekvens for sengen.

FORSIGTIG

- For at minimere risikoen for elektromagnetisk interferens følger sengens design standarden IEC 60601-1-2. For at undgå problemer skal sengen bruges i overensstemmelse med EMC/EMI-kravene i afsnittet om EMC i denne betjeningsvejledning.
- Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) må ikke bruges tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af SV2, herunder kabler angivet af fabrikanten. Dette kunne medføre forringelse af ydeevnen af dette udstyr.
- Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr skal undgås, da de kan forårsage ukorrekt funktion. Hvis ovenstående skulle blive nødvendigt, skal udstyret og det andet udstyr overvåges for at bekræfte, at de fungerer normalt.
- Brug af andet tilbehør, andre transducere og kabler end dem, der er angivet eller leveret af fabrikanten af dette udstyr, kan resultere i øget elektromagnetiske emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og resultere i ukorrekt funktion.

Europæisk REACH-forordning - SV2

Ifølge kravene i den europæiske REACH-forordning og andre lovbestemte miljøkrav angives de komponenter, der indeholder oplysningspligtige stoffer.

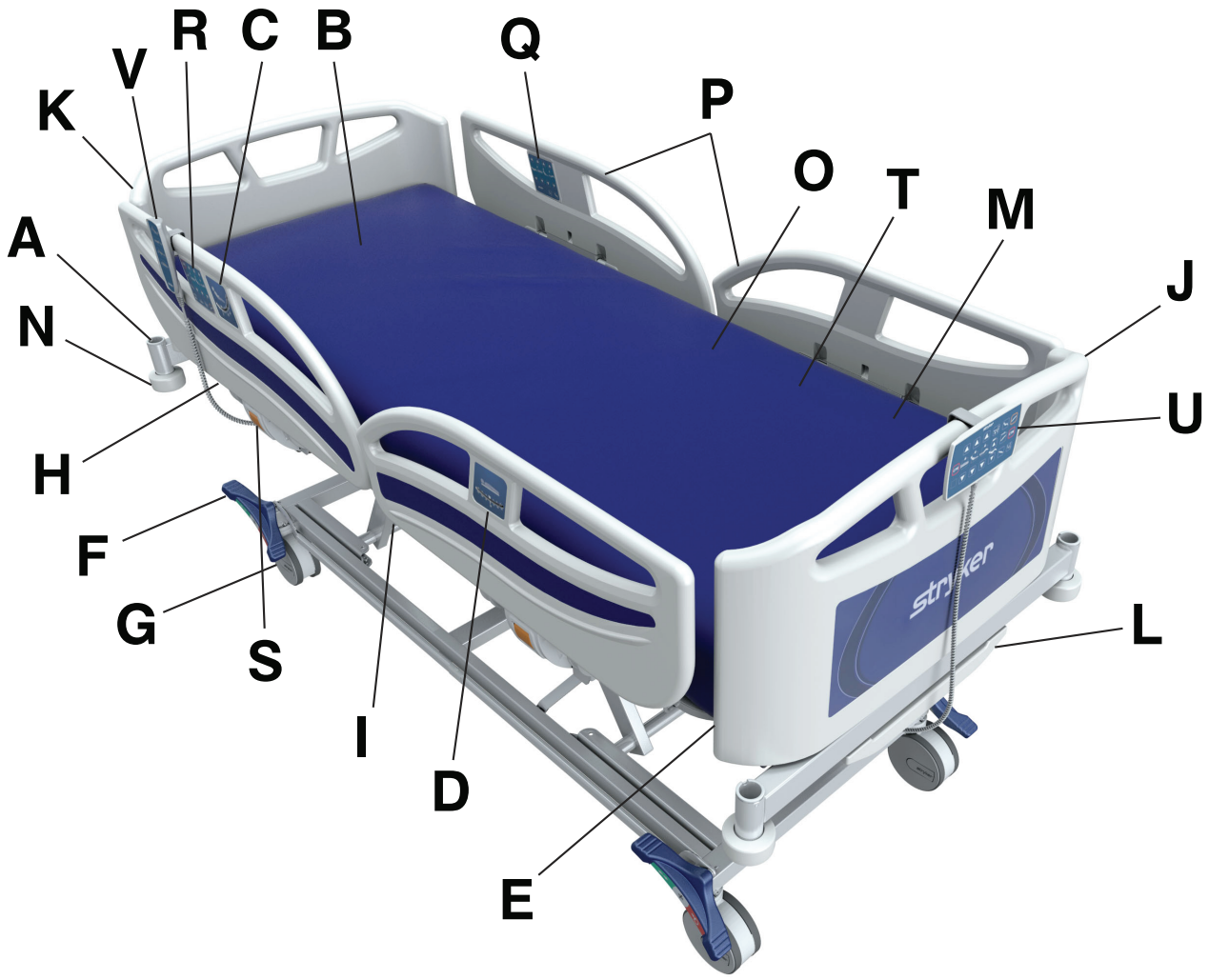
Beskrivelse	Nummer	Kemisk navn på særligt farligt stof (SVHC)
Batteri, BA1812-1300-000	HM-17-16	Bly

Europæiske batterispecifikationer

I overensstemmelse med den europæiske forordning om batterier og udtjente batterier er de påkrævede batterioplysninger inkluderet nedenfor.

Beskrivelse	Nummer	Antal	Spænding	Kapacitet
Batteri, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 VDC	1,3 Ah

Produktillustration



A	Tilbehørsholder	L	Linnedskuffe (tilvalg)
B	Ryglæn	M	Nedre bensektion
C	Indikator for ryglæn	Nej	Rullestop
D	Indikator for sengevinkel	O	Sædesektion
E	Sengeforlænger (tilvalg)	P	Sengeheste
F	Bremse-/styrepedal	Q	Kontrolpanel på sengehest (indersiden af sengehesten) (tilvalg)
G	Svinghjul (dobbeltsvinghjul som tilvalg)	R	Kontrolpanel på sengehest (ydersiden af sengehesten) (tilvalg)
H	HLR-greb	S	Lås til sengehest
I	Foley-kroge	T	Øvre bensektion
J	Fodendegavl	U	Sygeplejerskens fjernbetjening (valgfri)
K	Hovedgærde	V	Patientens fjernbetjening (tilvalg)

Anvendte dele

Figur 2 – Type B anvendte dele

Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Tyrkiet

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefon: +90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: +90 (352) 321 43 03

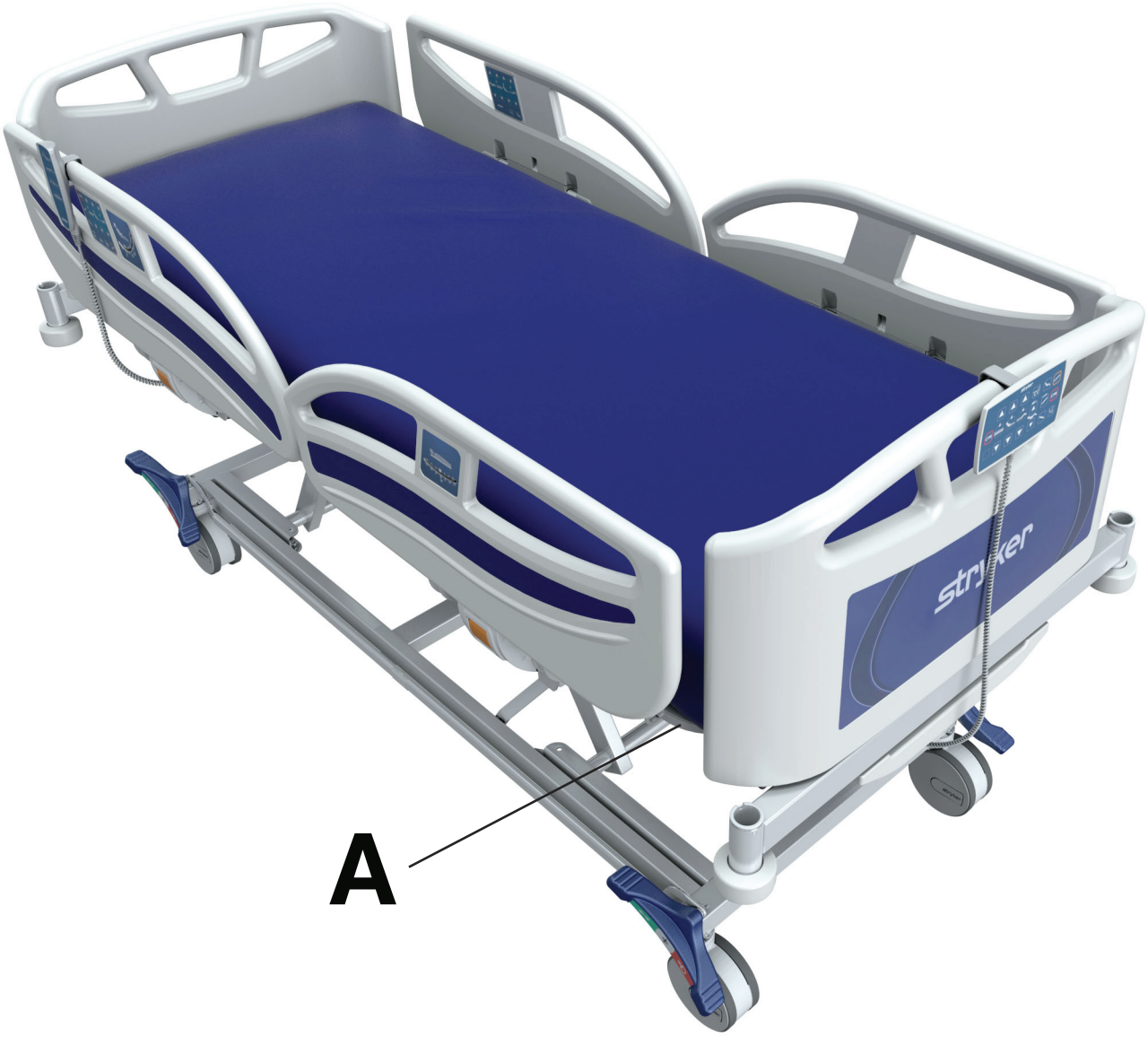
Web: www.stryker.com

Bemærk - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel fabrikanten som til det bemyndigede organ i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på https://techweb.stryker.com/.

Hav serienummeret (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker kundeservice. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

Serienummerets placering



Opsætning

ADVARSEL

- Lad altid sengen få stuetemperatur, før du begynder opsætningen eller tester funktionerne. Herved kan permanent produktbeskadigelse forebygges.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis der bemærkes fejl, defekter, funktionsfejl eller beskadigelse.
- Produktet må ikke bruges under forhold, som kan forårsage skader på operatøren eller patienten.
- Produktet må kun betjenes, når alle operatører er væk fra mekanismerne.
- For at undgå risiko for elektrisk stød skal dette udstyr tilsluttes et forsyningsnet med beskyttende jordforbindelse.
- Elledningen skal altid opbevares, så risiko for sammenfiltring, beskadigelse af elledningen eller risiko for elektrisk stød undgås. Hvis elledningen er beskadiget, skal sengen tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig afstand mellem sengens hovedende og den tilstødende væg, så elledningen kan tages ud af vægkontakten i nødsituationer.
- Gem altid elledningen væk, inden sengen transporteres.
- Elledningen må ikke fastgøres på nogen dele af sengen.
- Tag altid elledningen ud af stikket, og ring til vedligeholdelsesafdelingen, hvis der opstår uforudset bevægelse.
- Undlad at opbevare genstande under sengen.
- Sengen må ikke bruges uden overtrækkene til liggefladen.

FORSIGTIG - Undlad at lægge genstande i eventuelle mellemrum i sengen.

Bemærk - Produktet er udstyret med egnede foranstaltninger til at isolere kredsløbene elektrisk fra forsyningsnettet på alle poler samtidig.

Inden sengen tages i brug, skal det sikres, at følgende komponenter fungerer korrekt:

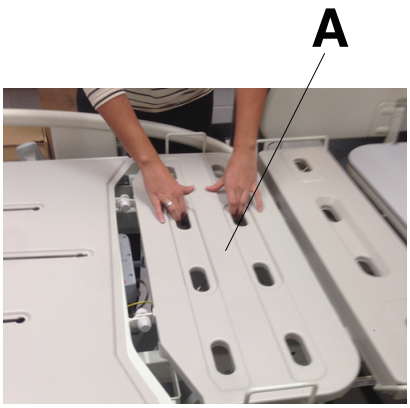
1. Efterse sengen for tegn på skader opstået under forsendelsen.
2. Kontrollér, at sengen og alle komponenter og tilbehør er ankommet.
3. Tryk bremsepedalen ned, og kontrollér, at bremsen, styringen og neutrale positioner fungerer korrekt.
4. Hæv og sænk sengehestene for at sikre, at de bevæger sig frit, at de kan gemmes helt væk, og at de låser sikkert fast i den øverste position.
5. Slut batterikablet til kontrolboksen (*Tilslutning eller frakobling af batterikablet* (side 14)).
6. Sæt elledningen i et stik med beskyttende jordforbindelse (*Tilkobling eller frakobling af sengen* (side 15)).
7. Tryk på hver knap på sengehestens kontrolpanel, sygeplejerskens fjernbetjening og patientens fjernbetjening (tilvalg) for at sikre, at alle funktioner fungerer korrekt (*Sygeplejerskens fjernbetjening* (side 26)).
8. Kontrollér, at batteriet er fuldt opladet.
9. Kontrollér, at HLR-grebet fungerer korrekt.
10. Kontrollér, at alt valgfrit tilbehør er installeret og fungerer som beskrevet i denne vejledning.

Betjening

Tilslutning eller frakobling af batterikablet

Tilslutning af batterikablet til kontrolboksen:

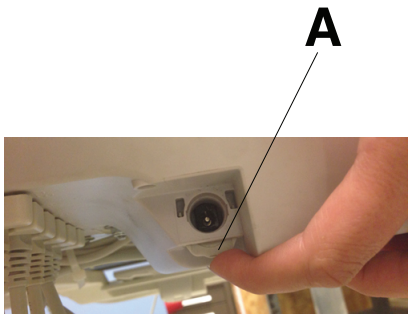
1. Tag dækslet (A) til den øvre lægstøtte af (Figur 3).
2. Find kontrolboksen (Figur 4).
3. Slut batterikablet til kontrolboksen.
4. Tryk på batterikabellåsen for at låse batterikablet fast i kontrolboksen (A) (Figur 4).



Figur 3 – Aftagning af dækslet (A) til den øvre lægstøtte

Frakobling af batterikablet fra kontrolboksen:

1. Tag dækslet (A) til den øvre lægstøtte af (Figur 3).
2. Find kontrolboksen (Figur 4).
3. Lås batterikontrolkablet til kontrolboksen (A) op (Figur 4).
4. Kobl batteriet fra kontrolboksen.
5. Fastgør batterikablet til lejerammen ved hjælp af tape (Figur 5).



Figur 4 – Låsning eller oplåsning af batterikablet

Figur 5 – Frakobling af batterikablet fra kontrolboksen

Tilkobling eller frakobling af sengen

ADVARSEL

- For at undgå risiko for elektrisk stød skal dette udstyr tilsluttes et forsyningsnet med beskyttende jordforbindelse.
- Elledningen skal altid opbevares, så risiko for sammenfiltring, beskadigelse af elledningen eller risiko for elektrisk stød undgås. Hvis elledningen er beskadiget, skal sengen tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig afstand mellem sengens hovedende og den tilstødende væg, så elledningen kan tages ud af vægkontakten i nødsituationer.
- Gem altid elledningen væk, inden sengen transporteres.

Produktet tilkobles ved at sætte elledningen i et stik med beskyttende jordforbindelse.

Produktet frakobles ved at tage fat i stikhovedet ved kontakten og trække ledningen i parallel retning med gulvet (ikke i en vinkel).

Opladning af batteriet

ADVARSEL

- Tag altid elledningen ud af vægkontakten, hvis du registrerer overophedning af batteriet, kontrolkabler eller fjernbetjeninger. Brug ikke sengen igen, før den er blevet efterset, serviceret, og at det af autoriseret vedligeholdelsespersonale er bekræftet, at den fungerer som tilsigtet.
- Åbn aldrig et dødt batteri.
- Kast ikke batteriet ind i åben ild.
- Undgå at spilde væske på batteriet eller at nedsænke batteriet i væske.

FORSIGTIG

- Slut altid sengen til en vægkontakt (reguleret vekselstrømskilde), når den ikke er i brug, for at opretholde tilstrækkelig batteriopladning og maksimere sengens ydeevne, når den betjenes på batteristrøm.
- Udskift altid batterier, som har korrosion ved batteripolerne, eller som har revner eller udspilede eller udbulende sider eller ikke længere kan opretholde en fuld opladning.
- Anvend kun godkendte batterier, nå batterierne skal udskiftes. Anvendelse af batterier, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig systemydeevne.

SV2 er forsynet med et batteribackupsystem, som oplader, når sengen er sluttet til en vægkontakt. Batteribackupsystemet giver operatøren mulighed for at bruge sengen, når den er frakoblet stikkontakten, under strømsvigt eller transport af en patient. Batteriets backupfunktionalitet aktiveres, når du frakobler sengen.

Kontroller altid batteriets backupfunktion i henhold til kontrollisten for forebyggende vedligeholdelse (se *Forebyggende vedligeholdelse* (side 38)). Udskift altid batteriet, hvis det ikke fungerer som tilsigtet under den forbyggende vedligeholdelse.

Batteriet oplades ved at slutte sengen til en vægkontakt. Batteriet oplades helt i løbet af 10-12 timer.

Langtidsopbevaring af batteriet

ADVARSEL - Batterikablet skal altid frakobles kontrolboksen, inden sengen opbevares i længere tid.

FORSIGTIG - Undgå at placere eller opbevare tunge genstande på sengen.

Opbevar batteriet i henhold til de miljømæssige forhold, der er angivet i afsnittet Specifikationer (se *Specifikationer* (side 7)).

Opbevaring af batteriet:

1. Se *Tilkobling eller frakobling af sengen* (side 15).
2. Se *Tilslutning eller frakobling af batterikablet* (side 14).

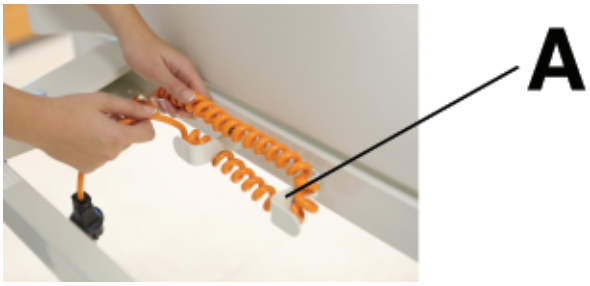
Opbevaring af elledningen

ADVARSEL

- Gem altid elledningen væk, inden sengen transporteres.
- Elledningen skal altid opbevares, så risiko for sammenfiltring, beskadigelse af elledningen eller risiko for elektrisk stød undgås. Hvis elledningen er beskadiget, skal sengen tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.

FORSIGTIG - Elledningen må ikke komme i klemme eller blive mast i sengerammen.

Når elledningen skal opbevares, rulles den rundt om ledningsholderen (A) under sengens hovedende (Figur 6).



Figur 6 – Opbevaring af elledningen

Transport af sengen

ADVARSEL

- Gem altid elledningen væk, inden sengen transporteres.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i øverste position, mens liggefladen skal være vandret i laveste position.
- Hold altid ekstremiteter, hænder, fingre og andre kropsdele væk fra mekanismer og mellemrum.
- Sørg altid for, at der ikke er forhindringer i nærheden af sengen. Patienten, operatøren eller tilstedeværende kan komme til skade, eller rammen eller omgivende udstyr kan blive beskadiget ved sammenstød med en forhindring.
- Forsøg ikke at flytte sengen sidelæns. Det kan få sengen til at vippe.

FORSIGTIG

- Sengehestene må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen i. Sengen skal altid flyttes ved hjælp af de indbyggede håndtag i hovedgærdet og fodendegavlen.
- Fjern altid patientens løftestativ, inden sengen transporteres.
- Dropstativet må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen i.
- Sørg altid for, at dropstativet er indstillet i lav højde under transport.

Transport af sengen:

1. Lås kontrolpanelet på sengehesten og patientens fjernbetjening (se *Sygeplejerskens fjernbetjening* (side 26)).
2. Tag elledningen ud af vægstikkontakten.
3. Se *Opbevaring af elledningen* (side 16).
4. Gem fjernbetjeningerne væk.
5. Skub linnedskuffen ind (se *Udtrækning eller indskubning af linnedskuffen (tilvalg)* (side 29)).
6. Sænk dropstativet.
7. Vend iltflaskeholderen ind mod sengen.
8. Hæv og lås sengehestene i så høj en position som muligt (se *Hævning eller sænkning af sengehestene* (side 22)).
9. Udløs bremserne (se *Aktivering eller udløsning af bremserne* (side 17)).
10. Produktet skal skubbes på hovedgærdet eller fodendegavlen.

Aktivering eller udløsning af bremserne

ADVARSEL

- Sengen må ikke flyttes, når bremserne er aktiverede.
- Bremserne skal altid aktiveres for at undgå ustabilitet, når patienten skal op i eller ud af sengen.
- Bremserne skal altid aktiveres, når patienten er uden opsyn.

FORSIGTIG

- Brug altid bremsen for at forhindre utilsigtet bevægelse.
- Brug ikke bremsepedalen til at stoppe en seng i bevægelse.

Bremsepedalerne sidder på hvert svinghjul.

Bremserne aktiveres ved at trykke den røde pedal ned. Bremsepedalen låser alle fire svinghjul. Derved holdes sengen stille (Figur 7).

Figur 7 – Aktivering af bremserne

Bremserne udløses ved at trykke den grønne pedal ned, indtil pedalen er i neutral position (Figur 8). Derved udløses alle fire svinghjul, og sengen kan bevæges frit.

Figur 8 – Udløsning af bremserne

Aktivering eller udløsning af Steer-Lock

Styrepedalerne sidder på hvert svinghjul.

Styrehjulet aktiveres ved at trykke den grønne pedal ned (Figur 9). Derved kan sengen manøvreres fremad og bagud i en lige bane.

Figur 9 – Aktivering af styrepedalen

Styrehjulet udløses ved at trykke den røde pedal ned, indtil pedalen er i neutral position (Figur 10). Derved udløses hjulet på højre side af fodenden, og sengen kan bevæges frit.

Figur 10 – Udløsning af styrepedalen

Aktivering eller udløsning af det femte hjul (tilvalg)

Styrepedalerne sidder på hvert svinghjul.

Tryk på den grønne pedal (Figur 11) for at aktivere det femte hjul. Derved sænkes det femte hjul, og sengen kan nu manøvreres fremad og bagud i en lige bane.

Figur 11 – Aktivering af det femte hjul

Det femte hjul udløses ved at trykke den røde pedal ned, indtil pedalen er i neutral position (Figur 12). Dette trækker det femte hjul ind, og lader dig frit flytte sengen fremad, tilbage og fra side til side.

Figur 12 – Udløsning af det femte hjul

Aktivering og nulstilling af HLR-grebet

ADVARSEL - Sørg altid for, at personer og alt udstyr er væk fra området under og omkring ryglænet, inden HLR-grebet aktiveres. HLR-grebet er kun til brug i nødsituationer.

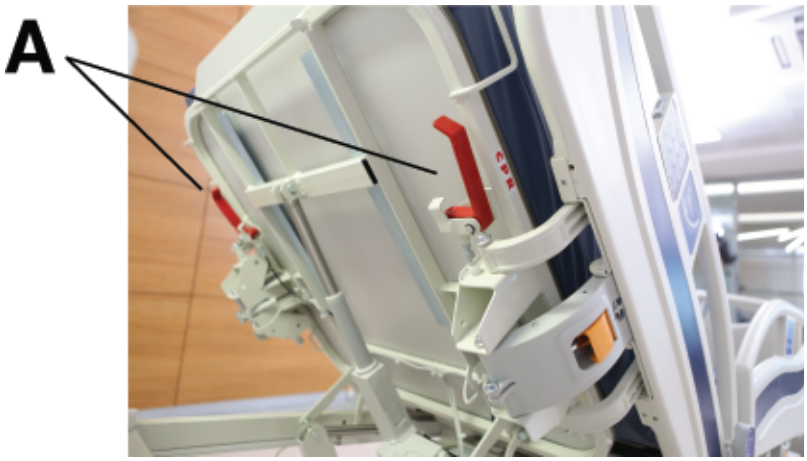
Hvis ryglænet er hævet, og der kræves hurtig adgang til patienten, kan man bringe sengens position til 0° ved at aktivere HLR-grebet.

HLR-grebet til øjeblikkelig indstilling til flad position findes i hovedendesektionen, både på venstre og højre side af ryglænet.

Aktivering af HLR-grebet:

1. Tag fat i et af håndtagene (A), og træk udad (Figur 13).
2. Før ryglænet ned til flad position.

Når HLR-grebet har været aktiveret, nulstilles ryglænets motor ved at trykke på knappen Ryglæn ned på kontrolpanelerne eller HLR-knappen på sygeplejerskens kontrolpanel.



Figur 13 – HLR-greb

Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet

ADVARSEL - Sørg altid for, at hovedgærdet vender rigtigt ved genpåsætning for at undgå fastklemning.

Hovedgærdet kan fjernes af hensyn til patienttilgængelighed og rengøring.

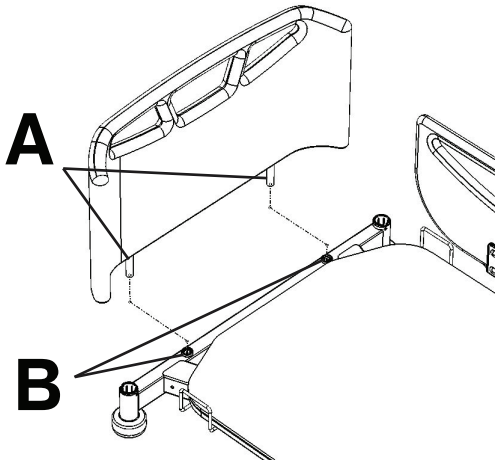
Aftagning af hovedgærdet:

1. Hæng patientens fjernbetjening på sengehesten ved hovedenden.
2. Tag fat i håndtagene, og løft hovedgærdet lige op og væk fra produktet (Figur 15).

Genpåsætning af hovedgærdet:

1. Ret de buede hjørner på hovedgærdet ind efter sengens fodende (Figur 14).
2. Ret hovedgærdets tappe (A) ind efter plastholderne (B) i produktets hovedende (Figur 15).
3. Sænk hovedgærdet, indtil det sidder fast i plastholderne (B) (Figur 15).

Figur 14 – Hovedgærdets retning



Figur 15 – Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet

Aftagning eller genpåsætning af fodendegavlen

ADVARSEL - Sørg altid for, at fodendegavlen vender rigtigt ved genpåsætning for at undgå fastklemning.

FORSIGTIG - Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid hænges på en sengehest i fodenden eller opbevares i linnedskuffen (tilvalg), før fodendegavlen fjernes.

Fodendegavlen kan fjernes af hensyn til patienttilgængelighed og rengøring.

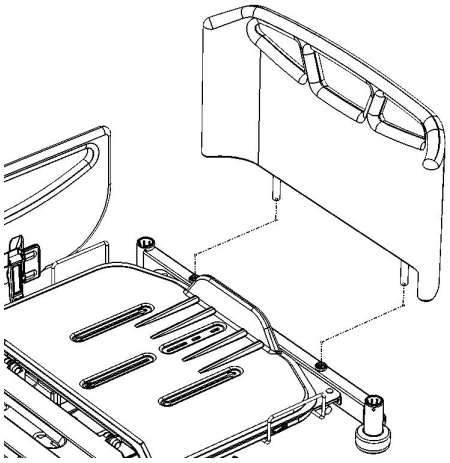
Aftagning af fodendegavlen:

1. Hæng sygeplejerskens fjernbetjening på en sengehest i fodenden eller på linnedbakken (tilvalg).
2. Tag fat i håndtagene, og løft fodendegavlen lige op og væk fra produktet (Figur 17).

Genpåsætning af fodendegavlen:

1. Ret de buede hjørner på fodendegavlen ind efter sengens hovedende (Figur 16).
2. Ret fodendegavlens tappe ind efter plastholderne i produktets fodende (Figur 17).
3. Sænk fodendegavlen, indtil den sidder fast i plastholderne (Figur 17).

Figur 16 – Fodendegavlens retning



Figur 17 – Aftagning eller genpåsætning af fodendegavlen

Hævning eller sænkning af nedre bensektion

ADVARSEL - Sørg altid for, at området under og omkring lægstøtten er ryddet for alle personer og alt udstyr, inden den nedre bensektion sænkes.

FORSIGTIG - Den nedre bensektion må ikke hæves, mens sengeforlængeren er i brug. Grunden er, at man vil undgå en situation, hvor produktet ikke understøtter underbenene på en høj patient.

Den nedre lægstøtte kan hæves eller sænkes manuelt.

Hævning af nedre bensektion:

1. Tag fat i den nedre bensektion med begge hænder.
2. Løft den nedre bensektion til den ønskede højde.
3. Giv slip på den nedre bensektion, så sektionen låses på plads.

Sænkning af nedre bensektion:

1. Tag fat i den nedre bensektion med begge hænder.
2. Løft den nedre bensektion hele vejen op for at låse den nedre bensektion op.
3. Før den nedre bensektion ned på liggefladen igen.

Hævning eller sænkning af sengehestene

ADVARSEL

- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i øverste position, mens liggefladen skal være vandret i laveste position.
- Hold altid ekstremiteter, hænder, fingre og andre kropsdele væk fra mekanismer og mellemrum.
- Sengehestene skal altid låses, medmindre en patients tilstand kræver ekstra sikkerhedsforanstaltninger.
- Lås altid sengehestene i øverste position, når patienten ikke er under opsyn.
- Sengehestene må ikke benyttes til fiksering for at forhindre patienten i at stige ud af sengen. Operatøren skal bestemme, hvor meget fiksering der er behov for, så patienten ligger sikkert.
- Der må ikke siddes på sengehestene.

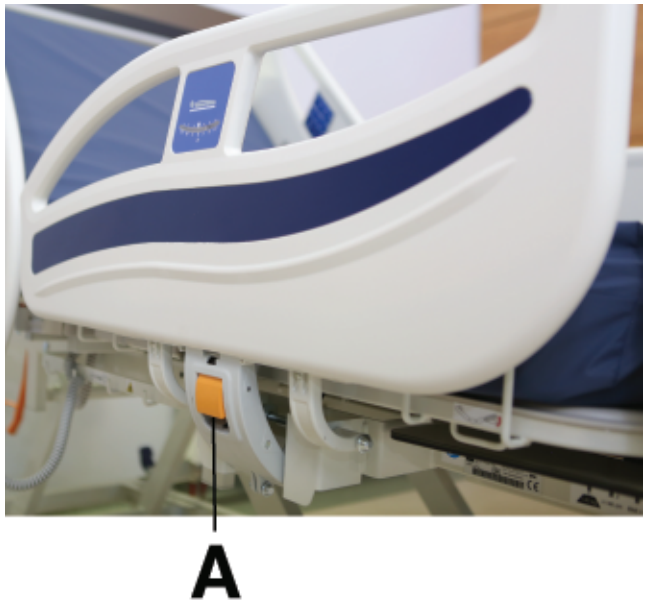
FORSIGTIG - Brug ikke sengehestene til at flytte sengen med. Sengen skal altid flyttes ved hjælp af de indbyggede håndtag i hovedgærdet og fodendegavlen.

Sengehestene skal hæves og sænkes med begge hænder. Sengehestene låser kun i øverste position.

Når du hæver sengehestene, skal du lytte efter det klik, der angiver, at sengehesten er låst i hævet position. Træk i sengehesten for at være sikker på, at den er låst.

Sengehestene hæves ved at tage fat i dem og løfte dem op.

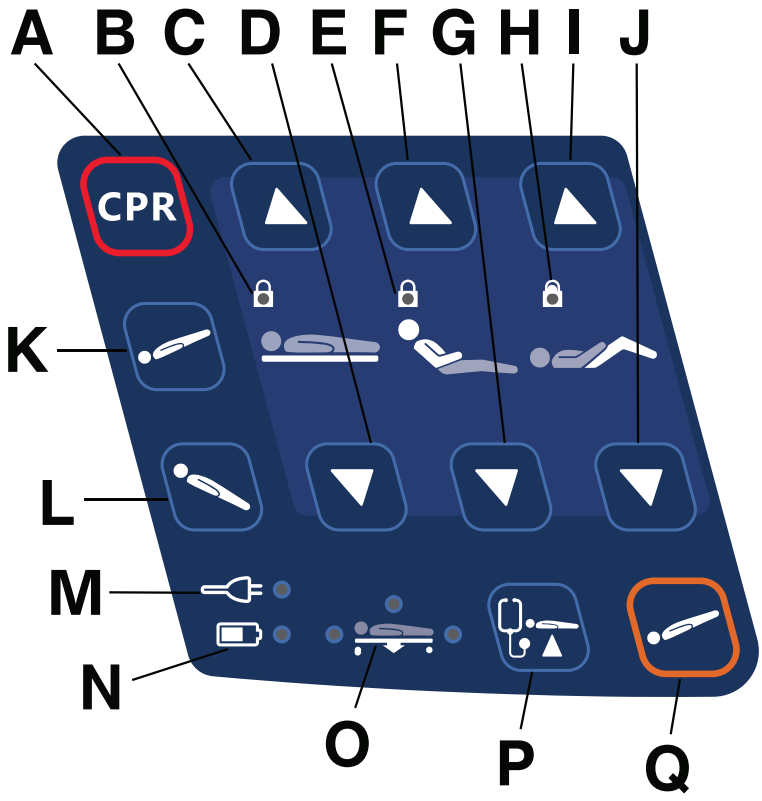
Når sengehestene skal sænkes, løftes den gule udløsningsmekanisme (A) (Figur 18), hvorefter sengehesten føres ned.



Figur 18 – Hævning eller sænkning af sengehestene

Sygeplejerskens kontrolpanel (ydersiden af sengehesten) (valgfrit)

ADVARSEL - Lås altid sengens bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.



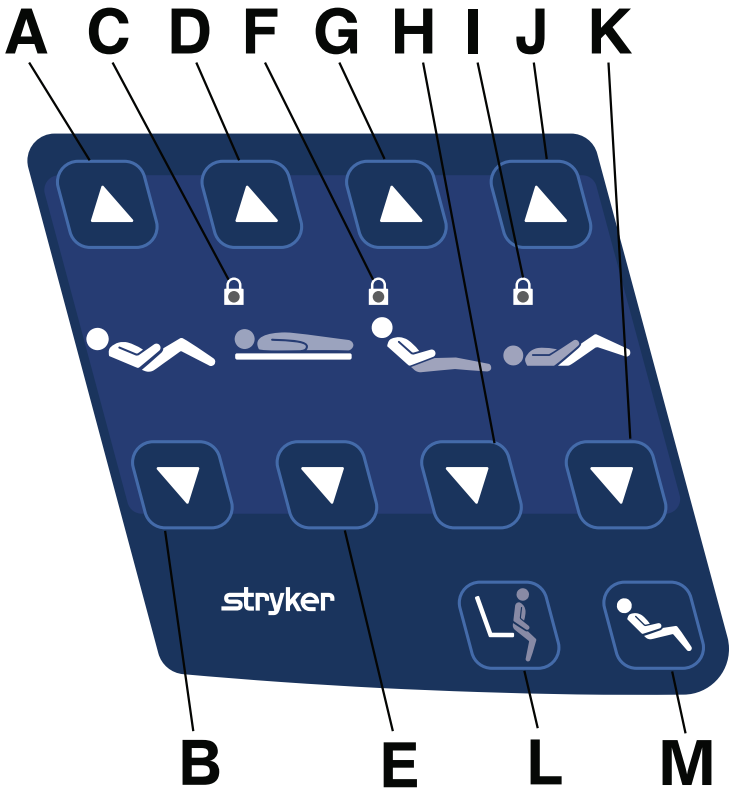
	Navn	Funktion
A	Akut HLR	Tilsidesætter aflåsning af kontrolpanelet for at opnå den flade position ved lav højde. Er også tilgængelig, hvis kontrolpanelerne er slukkede.
B	LED-indikator for fastlåsning af båreleje	Lyser, når bårelejesektionen låses
C	Liggeflade op	Hæver bårelejet
D	Liggeflade ned	Sænker bårelejet
E	LED-indikator for fastlåsning af ryglæn	Lyser, når ryglænssektionen låses
F	Ryglæn op	Hæver ryglænet
G	Ryglæn ned	Sænker ryglænet
H	LED-indikator for fastlåsning af øvre ben	Lyser, når den øvre bensektion låses
I	Øvre ben op	Hæver den øvre bensektion
J	Øvre ben ned	Sænker den øvre bensektion
K	Trendelenburg	Sætter sengen i Trendelenburg-position (hovedet ned og fødderne op)
L	Anti-Trendelenburg	Sætter sengen i anti-Trendelenburg-position (hovedet op og fødderne ned)
M	Tilslutningsindikator	Lyser, når sengen er sat i stikket
Nej	Indikator for batteriopladning	Lyser gult, når du slutter produktet til en vægkontakt, og batterierne genoplader. Batteriet oplades helt i løbet af 10-12 timer. Når batteriet er opladet, lyser LED-indikatoren ikke mere.
O	Indikator for lav højde	Lyser grønt, når produktet er inden for 2 cm fra dens laveste højdeposition

	Navn	Funktion
P	Undersøgelsesposition	Udflader bårelejet og hæver bårelejet til den højeste højde
Q	En-knaps vaskulær position	Tilsidesætter aflåsning af kontrolpanelet for at opnå 12° Trendelenburg

Patientens kontrolpanel (indersiden af sengehesten) (tilvalg)

ADVARSEL - Lås altid sengens bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.

Sundhedspersonale skal instruere patienterne i, hvordan de skal betjene patientkontrolfunktionerne.



	Navn	Funktion
A	Autokontur op	Hæver ryglænet og den øvre bensektion samtidig
B	Autokontur ned	Sænker ryglænet og den øvre bensektion samtidig
C	LED-indikator for fastlåsning af bårelejе	Lyser, når bårelejesektionen låses
D	Liggeflade op	Hæver bårelejet
E	Liggeflade ned	Sænker bårelejet
F	LED-indikator for fastlåsning af ryglæn	Lyser, når ryglænssektionen låses
G	Ryglæn op	Hæver ryglænet
H	Ryglæn ned	Sænker ryglænet
I	LED-indikator for fastlåsning af øvre ben	Lyser, når den øvre bensektion låses
J	Øvre ben op	Hæver den øvre bensektion
K	Øvre ben ned	Sænker den øvre bensektion

	Navn	Funktion
L	Udgang	Sænker bårelejet, sænker den øvre bensektion og hæver ryglænet, så patienten kan komme op i og ud af sengen
M	Stoleposition	Sætter sengen i stoleposition

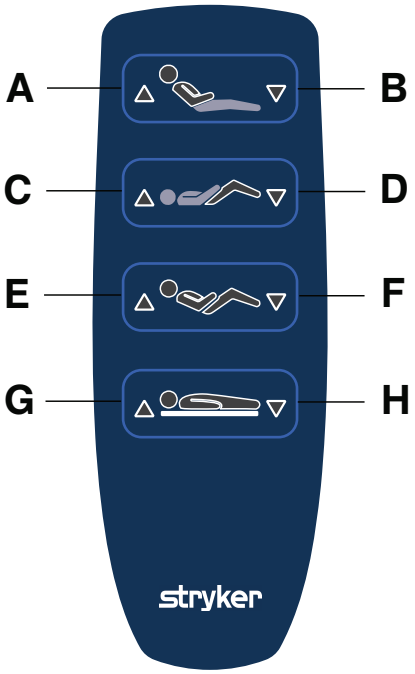
Patientens fjernbetjening (tilvalg)

ADVARSEL - Lås altid sengens bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.

FORSIGTIG

- Patientens fjernbetjening skal altid placeres sikkert på madrassen, mens fjernbetjeningen er i brug.
- Patientens fjernbetjening skal altid hænges på sengehesten, når fjernbetjeningen ikke er brug.
- Ledningen til fjernbetjeningen må ikke komme i klemme eller blive mast i sengerammen.

Sundhedspersonale skal instruere patienterne i, hvordan de skal betjene patientkontrolfunktionerne.



	Navn	Funktion
A	Ryglæn op	Hæver ryglænet
B	Ryglæn ned	Sænker ryglænet
C	Øvre ben op	Hæver den øvre bensektion
D	Øvre ben ned	Sænker den øvre bensektion
E	Autokontur op	Hæver ryglænet og den øvre bensektion samtidig
F	Autokontur ned	Sænker ryglænet og den øvre bensektion samtidig
G	Liggeflade op	Hæver bårelejet
H	Liggeflade ned	Sænker bårelejet

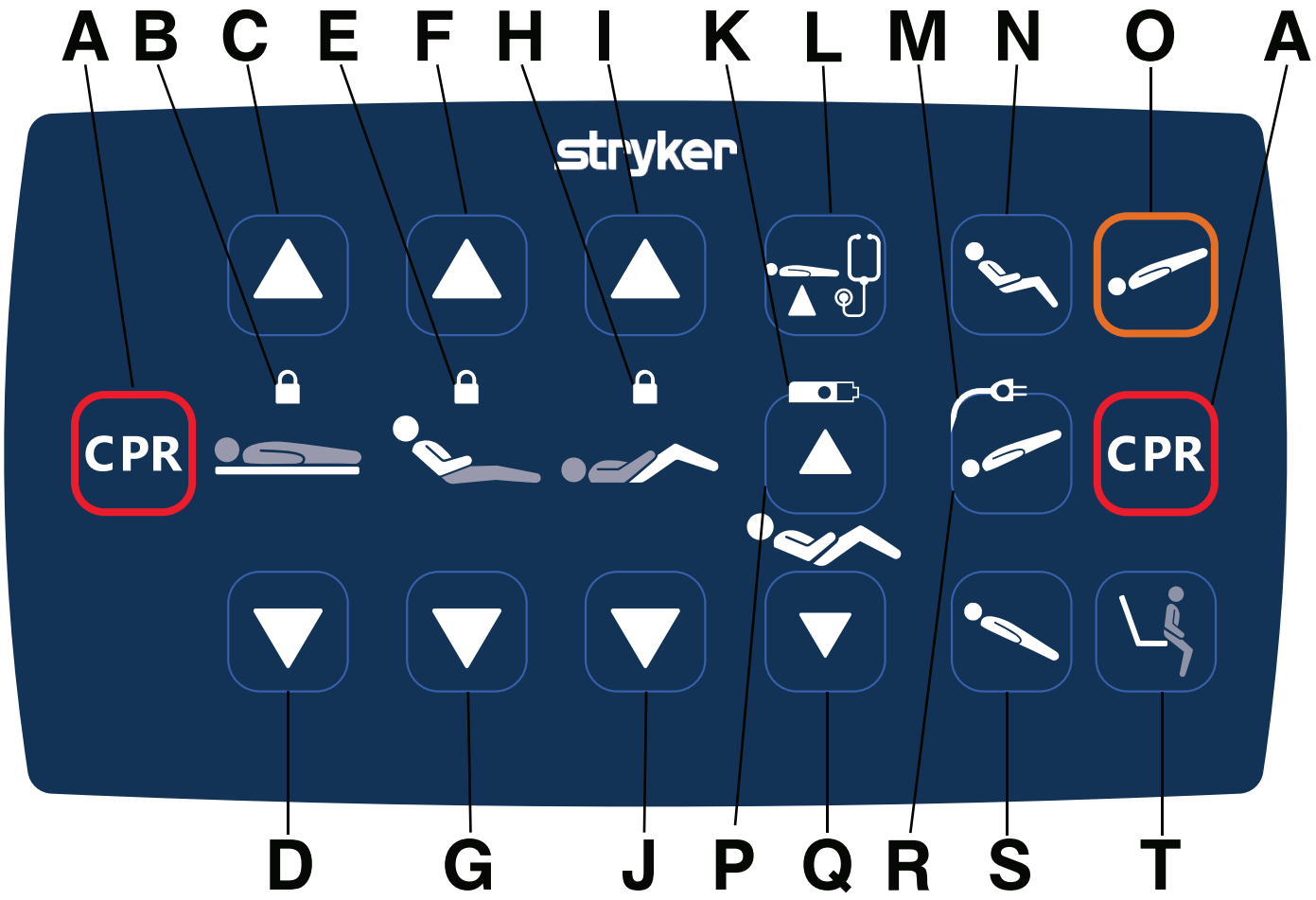
Sygeplejerskens fjernbetjening

ADVARSEL

- Lås altid sengens bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.
- Sygeplejerskens kontrolpanel må aldrig opbevares inden for patientens rækkevidde.

FORSIGTIG

- Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid placeres på fodendegavlen.
- Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid hænges på en sengehest i fodenden eller opbevares i linnedskuffen (tilvalg), før fodendegavlen fjernes.
- Kablet til fjernbetjeningen må ikke komme i klemme eller blive mast i sengerammen.



	Navn	Funktion
A	Akut HLR	Tilsidesætter aflåsning af kontrolpanelet for at opnå den flade position ved lav højde. Er også tilgængelig, hvis kontrolpanelerne er slukkede.
B	Aflåsning af liggeflade/LED-indikator for aflåst liggeflade	Aktiverer eller deaktiverer låsene til bevægelse af liggefladen. Lyser, når liggefladesektionen låses.
C	Liggeflade op	Hæver bårelejet
D	Liggeflade ned	Sænker bårelejet
E	Fastlåsning af ryglæn op/LED-indikator for fastlåsning af ryglæn	Aktiverer eller deaktiverer låsene til ryglænet. Lyser, når ryglænet låses.
F	Ryglæn op	Hæver ryglænet
G	Ryglæn ned	Sænker ryglænet
H	Fastlåsning af øvre ben/LED-indikator for fastlåsning af øvre ben	Aktiverer eller deaktiverer låsene til den øvre bensektion. Lyser, når den øvre bensektion låses.
I	Øvre ben op	Hæver den øvre bensektion
J	Øvre ben ned	Sænker den øvre bensektion

	Navn	Funktion
K	Indikator for batteriopladning	Lyser gult, når du slutter produktet til en vægkontakt, og batterierne genoplader. Batteriet oplades helt i løbet af 10-12 timer. Når batteriet er opladet, lyser LED-indikatoren ikke mere.
L	Undersøgelsesposition	Udflader bårelejet og hæver bårelejet til den højeste højde
M	Tilslutningsindikator	Lyser, når sengen er sat i stikket
Nej	Stoleposition	Sætter sengen i stoleposition
O	En-knaps vaskulær position	Tilsidesætter aflåsning af kontrolpanelet for at opnå 12° Trendelenburg
P	Autokontur op	Hæver ryglænet og den øvre bensektion samtidig
Q	Autokontur ned	Sænker ryglænet og den øvre bensektion samtidig
R	Trendelenburg	Sætter sengen i Trendelenburg-position (hovedet ned og fødderne op)
S	Anti-Trendelenburg	Sætter sengen i anti-Trendelenburg-position (hovedet op og fødderne ned)
T	Udgang	Sænker bårelejet, sænker den øvre bensektion og hæver ryglænet, så patienten kan komme op i og ud af sengen

Udtrækning af sengeforlængeren (tilvalg)

ADVARSEL

- Der må ikke siddes på sengeforlængeren. Det kan få sengen til at vippe.
- Lås altid sengeforlængeren, inden der lægges vægt på sengeforlængeren.

FORSIGTIG

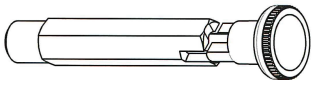
- Fodendegavlen må ikke fjernes, efter at sengeforlængeren er blevet trukket ud.
- Den nedre bensektion må ikke hæves, mens sengeforlængeren er i brug. Grunden er, at man vil undgå en situation, hvor produktet ikke understøtter underbenene på en høj patient.

Sengeforlængeren giver dig mulighed for at øge produktets længde med 31 cm.

Udtrækning af sengeforlængeren:

1. Træk og drej hver knap 90° for at låse sengeforlængeren op (Figur 19).
2. Tag fat i håndtagene på fodendegavlen.
3. Træk i fodendegavlen for at trække sengeforlængeren ud (Figur 20).
4. Træk og drej hver knap 90° for at låse sengeforlængeren på plads.

   Bemærk - Når du låser sengeforlængeren, skal du lytte efter det klik, der angiver, at sengeforlængeren er låst. Skub og træk i fodendegavlen for at sikre, at sengeforlængeren er låst.



Figur 19 – Oplåsning af sengeforlængeren

Figur 20 – Udtrækning af sengeforlængeren

Installation af aflastningsmadrassen med sengeforlænger

Madrasspecifikationer findes i vejledningen til MA-seriens madrasser.

De anbefalede aflastningsmadrasser med sengeforlænger er:

Kompatible aflastningsmadrasser	Dimension
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Installation af aflastningsmadrassen med sengeforlænger:

1. Se *Udtrækning af sengeforlængeren (tilvalg)* (side 28).
2. Anbring aflastningsmadrassen med sengeforlænger mellem madrassen og fodendegavlen.
3. Tryk aflastningsmadrassen med sengeforlænger ned, så den ligger godt fast.

Udtrækning eller indskubning af linnedskuffen (tilvalg)

Linnedskuffen er en valgfri indbygget opbevaringsenhed til opbevaring af en patients tøj, vasketøj eller sygeplejerskens fjernbetjening. Linnedskuffen er placeret i sengens fodende.

ADVARSEL

- Linnedskuffen (tilvalg) skal altid skubbes ind, før sengen sættes i bevægelse.
- Skub altid linnedskuffen (tilvalg) ind, når den ikke er i brug.

FORSIGTIG - Linnedskuffens sikre arbejdsbelastning er 15 kg.

Linnedskuffen udtrækkes ved at tage fat i plastiklinnedskuffen og trække den ud mod dig.

Linnedskuffen skubbes ind ved at tage fat i plastiklinnedskuffen og skubbe den ind i rammen.

Figur 21 – Opbevaring af sygeplejerskens fjernbetjening

Isætning eller udtagning af en kassette fra røntgenkassetteholderen (tilvalg)

ADVARSEL - Produktet må ikke bruges til røntgenprocedurer, hvis det ikke har det røntgengennemskinnelige ryglæn (tilvalg).

SV2 kan omfatte et valgfrit røntgengennemskinneligt ryglæn, så der kan tages røntgenbilleder, mens patienten ligger på sengen.

Der kan tages røntgenbilleder ved at sætte en røntgenkassette i kassen bag ryglænet. Det er ikke nødvendigt at flytte patienten for at isætte en røntgenkassette eller tage et røntgenbillede.

Røntgenkassettestyrets dimensioner: 390 mm x 660 mm x 16 mm

De anbefalede dimensioner for røntgenkassetten er:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Isætning af en røntgenkassette:

1. Se *Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet* (side 20).
2. Skub røntgenkassetten ind i røntgenkassetteholderen.
3. Juster patienten til den ønskede position.

Udtagning af en røntgenkassette:

1. Skub røntgenkassetten ud af røntgenkassetteholderen.
2. Se *Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet* (side 20).

Tilbehør og dele

Dette tilbehør fås muligvis til brug med dit produkt. Bekræft tilgængelighed for din konfiguration eller dit område.

FORSIGTIG - Brug kun godkendt tilbehør til dette produkt. Brug af ikke-godkendt tilbehør kan medføre, at produktet beskadiges, eller at operatøren eller patienten kommer til skade. Stryker er ikke ansvarlig for beskadigelse eller personskade, der kan skyldes forkert brug af produktet eller anvendelse af ikke-godkendt tilbehør.

Navn	Nummer	Sikker arbejdsbelastning
Dropstativ, buet	MM017	Hver krog på dropstativ: 2 kg
Dropstativ, lige	MM060	Hver krog på dropstativ: 2 kg
Patientens løftestativ	MM003	75 kg
Opret iltflaskeholder (120 mm diameter)	MM006	7,5 kg
Opret iltflaskeholder (120 mm diameter, 900 mm længde)	MM061	7,5 kg
Opret iltflaskeholder (120 mm diameter, 640 mm længde)	MM062	7,5 kg
Opret iltflaskeholder (140 mm diameter, 640 mm længde)	MM063	7,5 kg
Kurv til Foley kateterpose	MM029	4 kg

Installation af dropstativet

ADVARSEL - Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.

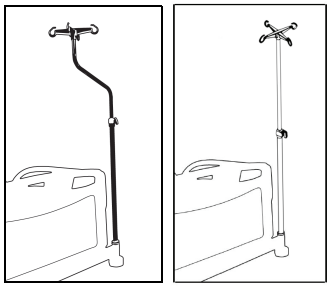
FORSIGTIG

- Sørg altid for, at tilbehør er i låst position.
- Sørg altid for, at dropstativet er indstillet i lav højde under transport.
- Dropstativet må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen i.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i sengens mekaniske eller elektriske mekanismer.

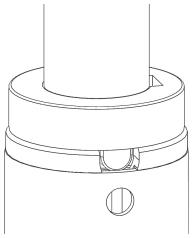
Dropstativet kan installeres i én af de fire tilbehørsholdere i sengens hjørner. Dropstativet har en teleskopstang, der kan udtrækkes, så der er en højdeposition mere.

Installation af dropstativet:

1. Sæt dropstativet i én af de fire tilbehørsholdere (Figur 22).
2. Drej og lås dropstativet fast i tilbehørsholderen (Figur 23).



Figur 22 – Installation af dropstativet

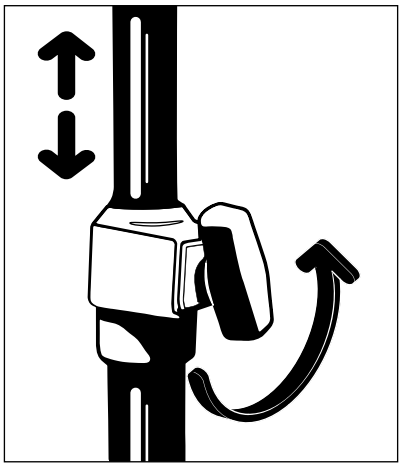


Figur 23 – Låsning af dropstativet

Justering af dropstativet

Justering af dropstativet:

1. Drej teleskopgrebet mod uret for at låse dropstativet op (Figur 24).
2. Tag fat i dropstativet.
3. Hæv dropstativet til den ønskede højde.
4. Drej teleskopgrebet med uret for at låse dropstativet (Figur 24).



Figur 24 – Justering af dropstativet

Installation af løftestativet

Løftestativet er en hjælp for patienten, når han/hun vil skifte stilling i sengen.

ADVARSEL - Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.

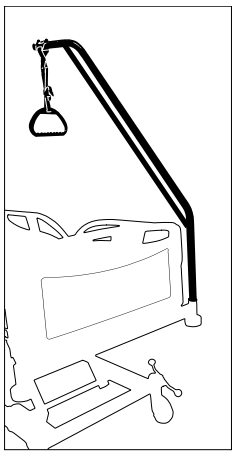
FORSIGTIG

- Sørg altid for, at tilbehør er i låst position.
- Fjern altid løftestativet, inden produktet transporteres.
- Løftestativet må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i sengens mekaniske eller elektriske mekanismer.

Løftestativet kan installeres i en af de to tilbehørsholdere i sengens hovedende.

Installation af løftestativet:

1. Sæt løftestativet i en af de to tilbehørsholdere (Figur 25).

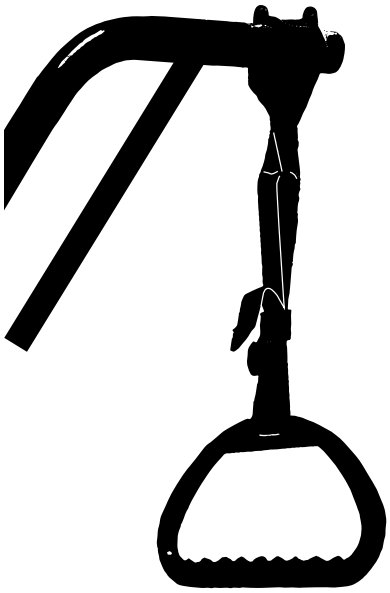


Figur 25 – Installation af løftestativet

2. Drej og lås løftestativet fast i tilbehørsholderen.

Installation af løftestativets håndgreb

Løftestativets håndtag installeres ved at placere løftestativets sorte greb mellem de to stoppere på løftestativet (Figur 26).



Figur 26 – Installation af løftestativets håndgreb

Installation af iltflaskeholderen

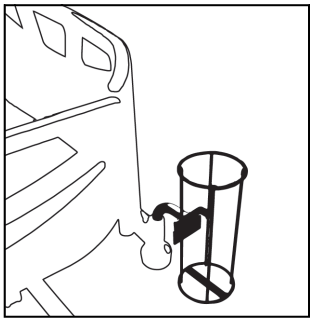
ADVARSEL - Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.

FORSIGTIG

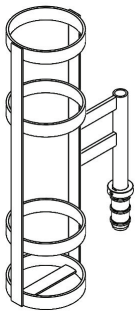
- Sørg altid for, at tilbehør er i låst position.
- Iltflaskeholderen må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen.
- Vend altid iltflaskeholderen ind mod sengen inden transport af en patient.
- Sørg for ikke at ramme iltflaskeholderen under transport af en patient.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i sengens mekaniske eller elektriske mekanismer.
- Lad ikke iltflaskeholderens belastning overstige den sikre arbejdsbelastning på 7,5 kg.

Installation af iltflaskeholderen:

1. Sæt iltflaskeholderen i en af de to tilbehørsholdere ved hovedenden (Figur 27, Figur 28).

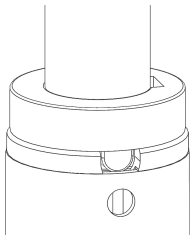


Figur 27 – Installation af iltflaskeholder (MM006)



Figur 28 – Installation af iltflaskeholder (MM061/MM062/MM063)

2. Drej og lås iltflaskeholderen fast i tilbehørsholderen (Figur 29).



Figur 29 – Låsning af iltflaskeholderen

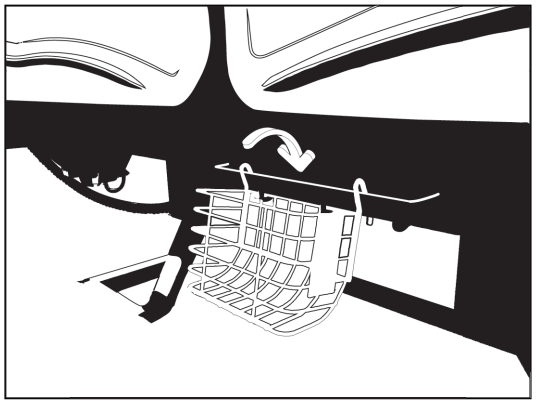
Installation af kurv til Foley-pose

ADVARSEL - Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.

FORSIGTIG

- Den sikre arbejdsbelastning for hver Foley-krog er 2 kg.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i sengens mekaniske eller elektriske mekanismer.

Kurven til Foley-poser installeres ved at hænge kurven på Foley-krogene (Figur 30).



Figur 30 – Installation af kurv til Foley-pose

Rengøring

Klargøring af sengen til rengøring

Rengøring og desinfektion er to forskellige processer. Rengør før desinfektion for at sikre, at rengøringsmidlet er effektivt.

Klargøring af sengen til rengøring:

1. Hæv liggefladen til højeste højde.
2. Lås funktionerne på sengehestens kontrolpanel og patientens fjernbetjening (se betjeningsvejledningen for anvisning i, hvordan man låser patientfunktionerne).
3. Tag elledningen ud af vægstikkontakten.
4. Se betjeningsvejledningen for anvisning i opbevaring af elledningen.
5. Se betjeningsvejledningen for anvisning i aktivering af bremserne.
6. Fjern madrassen.

Rengøring

ADVARSEL

- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, før der foretages rengøring, service eller vedligeholdelse.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, når der spildes store mængder væske i nærheden af printkort, kabler og motorer. Fjern patienten fra produktet, opsaml væsken og få produktet efterset af servicepersonale. Væsker kan forårsage uforudsigelig betjening og nedsat funktionalitet af elektriske produkter. Produktet må ikke returneres til service, før det er fuldstændig tørt og er blevet omhyggelig afprøvet med henblik på sikker betjening.
- Der må ikke sprøjtes rengøringsmidler direkte på batteriet, kontrolbokse, aktuatorer, kabler eller andet elektrisk udstyr.
- Der må ikke bruges skurepulver, ståluld eller lignende materialer, som kan beskadige produktets flader.
- Der må ikke bruges **Virex®** TB til desinfektion af produktet.
- Der må ikke bruges syrebaserede kemikalier eller brændbare kemikalier som fx benzin, diesel eller acetone til rengøringsformål.
- Undgå at sprøjte rengøringsmidler direkte på kontrolpanelet på sengehesten, fjernbetjeningen til patientkontrollerne eller fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne eller at gennemvæde disse med rengøringsmidler.
- Rengørings- og desinfektionsmidler må ikke være stærkt alkaliske eller syreholdige (pH-værdi 6-8).

FORSIGTIG

- Ingen af produktets dele må damprenses, højtryksvaskes, ultralydsrenses eller nedsænkes i vand. Udsættelse for vand kan beskadige de indre elektriske dele. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke og kan ugyldiggøre dette produkts garanti.
- Sørg altid for at tørre hvert produkt af med rent vand og tørre produktet grundigt efter rengøringen. Visse rengøringsprodukter er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis du ikke skyller og tørrer produktet korrekt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage utidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

Rengøring af produktets flader:

1. Brug en ren, blød og fugtig klud til aftørring af produktets flader ved brug af en mild sæbevandsopløsning for at fjerne fremmedmateriale.
2. Tør madrasfladerne med en ren og tør klud for at fjerne eventuel overskydende væske eller rengøringsmiddel.
3. Aftør grundigt.

Rengøring af sengehestene

ADVARSEL

- Undgå at sprøjte rengøringsmidler direkte på kontrolpanelet på sengehesten, fjernbetjeningen til patientkontrollerne eller fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne eller at gennemvæde disse med rengøringsmidler.
- Undgå at bruge skarpe genstande til at rengøre kontrolpanelet på sengehesten.
- Der må ikke bruges skurepulver, ståluld eller lignende materialer, som kan beskadige produktets flader.
- Der må ikke bruges **Virex® TB** til rengøring af produktet.
- Der må ikke bruges syrebaserede kemikalier eller brændbare kemikalier som fx benzin, diesel eller acetone til rengøringsformål.

Rengøring af sengehestene:

1. Hæv sengehesten.

2. Fastlås sengehesten.
3. Brug en ren, blød, fugtig klud til at aftørre sengehesten og kontrolpanelet på sengehesten.
4. Lad kontrolpanelet på sengehesten tørre fuldstændig.

Desinfektion

Anbefalede desinficeringsmidler:

- Kvaternære rengøringsmidler uden glykolætere (aktivt stof - ammoniumchlorid)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (5,25 % - mindre end 1 del blegemiddel til 100 dele vand)
- 70 % isopropylalkohol

Sørg altid for at følge anvisningerne til desinficeringsmidlet angående korrekt kontaktvarighed og krav til skylning.

Undgå at gennemvæde produktets overflader, og sørg for at produktet ikke er vådt i længere tid, end retningslinjerne fra kemikaliets producent anbefaler for at opnå korrekt desinfektion.

Desinficering af produktet:

1. Rengør og tør produktet grundigt inden anvendelse af desinficeringsmidler.
2. Påfør den anbefalede desinficerende opløsning med en sprøjteflaske eller med vådservietter

   Bemærk - Sørg for at følge anvisningerne til desinficeringsmidlet angående korrekt kontaktvarighed og krav til skylning.
3. Mekanismer desinficeres ved at hæve og ryglænet og lægstøtten til den højeste højde.
4. Tør produktets flader og mekanismer med en ren og tør klud for at fjerne eventuel overskydende væske eller rengøringsmiddel.
5. Lad produktet tørre fuldstændig, før det skal anvendes igen.

Forebyggende vedligeholdelse

Som mindstekrav skal alle angivne punkter afkrydses under den årlige forebyggende vedligeholdelse af alle produkter fra Stryker Medical. Du vil muligvis være nødt til at udføre forebyggende vedligeholdelseskontrol oftere, afhængigt af, hvor ofte sengen anvendes.

Tag sengen ud af brug, inden den forebyggende vedligeholdelse udføres. Forebyggende vedligeholdelse bør kun udføres af uddannet eller certificeret personale.

Efterse følgende:

_____ At alle svejsninger og alle beslag er sikre

_____ At rørsystemer og tynde metalplader ikke er bøjede eller har brud

_____ At svinghjulene er rene

_____ Svinghjulene er forsvarligt fastgjort og drejer korrekt

_____ At svinghjulene låser sikkert ved at trykke bremsepedalen ned

_____ At det låsende styrehjul aktiveres og udløses

_____ At styrepedalen låser på plads

_____ At ryglænet fungerer

_____ At liggefladen kan hæves og sænkes

_____ At Trendelenburg og anti-Trendelenburg fungerer

_____ At dropstativet er intakt og fungerer (tilvalg)

_____ At tilbehørsholderne ikke er beskadigede eller revnede

_____ At sengeforlængeren kan forlænges og låses (tilvalg)

_____ At hovedgærde, fodendegavl og sengehestenes paneler ikke har revner eller flænger

_____ At overtrækkene ikke er beskadigede og ikke har skarpe kanter

_____ At det røntgengennemskinnelige ryglæn er rent og ikke er revnet (tilvalg)

_____ At kassetteholderen er ren og ikke er revnet (tilvalg)

_____ At lampen under sengen fungerer

_____ At HLR-grebet fungerer

_____ At sengehestene kan bevæges, låses og gemmes væk

_____ At alle funktioner på alle kontrolpaneler fungerer

_____ Om batterierne skal udskiftes

_____ Om batterierne har korrosion ved batteripolerne, har revner eller udspilede eller udbulende sider eller ikke længere kan opretholde en fuld opladning

_____ At den nedre bensektion kan bevæges, låses og gemmes væk

_____ At fjernbetjeningerne ikke er fysisk beskadigede

_____ At elledningen ikke er slidt eller trævlet

_____ At kablerne ikke er slidte eller klemte

_____ At alle elektriske tilslutninger er stramme

_____ At alle jordforbindelser er forbundet til rammen

_____ Kontrol af jordimpedans (≤ 0,2 Ohm)

_____ Lækagestrøm: Normal polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 300 µA)

_____ Lækagestrøm: Normal polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 600 µA)

_____ Lækagestrøm: Omvendt polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 300 µA)

_____ Lækagestrøm: Omvendt polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 600 µA)

_____ At kabinettet er uden slid, revner, tryk og mekanisk skade

_____ Højpotentialetest 1500 VAC (udløsningsstrøm ikke mere end 10 mA)

_____ At der ikke er rustne eller korroderede dele

_____ At kontrolbokse ikke er beskadigede eller revnede

_____ At aktuatorerne fungerer

_____ At mærkninger kan læses, sidder fast og ikke er beskadigede

Produktets serienummer:
Udfyldt af:
Dato:

Oplysninger om EMC

Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetiske emissioner		
SV2 er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af **SV2** skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.		
Emissionstest	**Overensstemmelse**	**Elektromagnetisk miljø**
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	**SV2** anvender udelukkende RF-energi til interne funktioner. Produktets RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke forårsage interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse A	**SV2** er egnet til brug i alle bygninger med undtagelse af private hjem og andre bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsfluktuationer Flickeremissioner IEC 61000-3-3	Overholder	
Bemærk: Dette udstyrs emissionskarakteristika gør det egnet til brug i industriområder og på hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis det bruges i et boligmiljø (hvilket almindeligvis kræver CISPR 11 klasse B), er det ikke sikkert, at dette udstyr vil yde tilstrækkelig beskyttelse for RF-kommunikationstjenester. Brugeren kan blive nødt til at gøre noget, som f.eks. at flytte eller vende udstyret.		

Vejledning og producentens erklæring - Elektromagnetisk immunitet			
SV2 er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af **SV2** skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601-testniveau**	**Overensstemmelsesniveau**	**Elektromagnetisk miljø – vejledning**
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV ved kontakt ±15 kV via luft	±8 kV ved kontakt ±15 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtig elektrostatisk transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/udgangsledninger	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/udgangsledninger	Elforsyningen via elnettet skal være af en kvalitet, som er normal for et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	±1 kV fra ledning til ledning ±2 kV fra ledning til jord	±1 kV fra ledning til ledning ±2 kV fra ledning til jord	Elforsyningen via elnettet skal være af en kvalitet, som er normal i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, spændingsvariationer og korte afbrydelser i strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	0 % U_T i 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T i 1 cyklus 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cykler 0 % U_T i 250 cyklusser	0 % U_T i 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T i 1 cyklus 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cykler 0 % U_T i 250 cyklusser	Elforsyningen via elnettet skal være af en kvalitet, som er normal i et erhvervs- og/eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af **SV2** kræver uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at enheden tilsluttes en nødstrømsforsyning eller et batteri.

Vejledning og producentens erklæring - Elektromagnetisk immunitet			
Magnetfelter i netfrekvensen IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelter i netfrekvensen bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- og/eller hospitalsmiljø.
Bemærk: U_T er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.			

Vejledning og fabrikantens **erklæring - Elektromagnetisk immunitet**			
SV2 er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af **SV2** skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6 Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms i ISM-bånd 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms i ISM-bånd 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke anvendes nærmere nogen del af **SV2**, inklusive ledninger, end den anbefalede separationsafstand, der er beregnet ud fra ligningen, som gælder for senderens frekvens. Anbefalet separationsafstand D = (1,2) (√*P*) D = (1,2) (√*P*) 80 MHz til 800 MHz D=(2,3) (√*P*) 800 MHz til 2,7 GHz Hvor *P* er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) ifølge senderens fabrikant, og *d* er den anbefalede separationsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet[a], bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder[b]. Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:
Bemærk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder de høje frekvensområder. **Bemærk 2**: Disse retningslinjer gælder ikke nødvendigvis i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker. **Bemærk 3**: ISM (Industrial, Scientific and Medical) bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz, 13,553 MHz til 13,567 MHz, 26,957 MHz til 27,283 MHz og 40,66 MHz til 40,70 MHz. **Bemærk 4**: Produktet overholder kravene til immunitet over for nærhedsfelter fra RF-trådløst kommunikationsudstyr ifølge IEC 60601-1-2:2014 Tabel 9.			
[a] Feltstyrker fra stationære sendere, som f. eks. basestationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radiosignaler og tv-signaler kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. En undersøgelse af de elektromagnetiske forhold bør overvejes for at bestemme det elektromagnetiske miljø som følge af stationære RF-sendere. Hvis den målte feltstyrke på stedet, hvor **SV2** anvendes, overskrider det oven for angivne RF-overensstemmelsesniveau, skal **SV2** observeres for at kontrollere, om det fungerer korrekt. Hvis der observeres unormal ydeevne, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, som f.eks. at vende eller flytte **SV2**. [b] I frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrken være mindre end 3 V/m.			

Tabel 9 - Testspecifikationer for indkapslingsportens immunitet over for RF-trådløst kommunikationsudstyr						
Testfrekvens (MHz)	Bånd [a] (MHz)	Service [a]	Modulation [b]	Maksimal effekt (W)	Afstand (m)	Immunitetstestni-veau (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulation [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460; FRS 460	FM [C] Afvigelse på ± 5 kHz 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704-787	LTE-bånd 13; 17	Pulsmodulation [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE-bånd 5	Pulsmodulation [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulation [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400-2 570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE-bånd 7	Pulsmodulation [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100-5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og SV2

SV2 er beregnet til anvendelse i et elektromagnetisk miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden eller brugeren af **SV2** kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og **SV2** som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt W	**Separationsafstand ifølge senderfrekvensen** m		
	150 kHz til 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz til 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz til 2,7 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3

Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og SV2			
100	12	12	23

Den anbefalede separationsafstand *d* i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor *P* er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderens fabrikant.

Bemærk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for de højere frekvensområder.

Bemærk 2: Disse retningslinjer gælder ikke nødvendigvis i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

Testfrekvens	Modulation	Immunitetstestniveau (A/m)
134,2 kHz	Pulsmodulation [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulsmodulation [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Bæreren skal moduleres ved hjælp af et firkantet bølgesignal med 50 % driftscyklus.
[c] effektiv værdi før modulation anvendes.

SV2 elektrisches Krankenhausbett

Bedienungsanleitung

REF 7500

DE

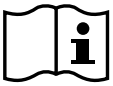
CE

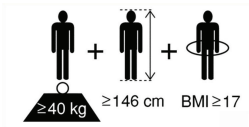
KK-7500 REV 10 2025-11

Globales Symbol-Glossar

Siehe Globales Symbol-Glossar unter ifu.stryker.com für Symboldefinitionen.

Symbole

	Siehe Bedienungsanleitung/Handbuch
	Bedienungsanleitung/Gebrauchsanweisung beachten
	Allgemeine Warnung
	Vorsicht
	Warnung: Hände können gequetscht werden
	Warnung: Füße können gequetscht werden
	Bettgalgen nicht einführen
	Ausrichtung von Kopfteil und Fußteil
	Keine Gegenstände unter dem Bett aufbewahren
	Knieteilverstellung
REF	Bestellnummer
SN	Seriennummer
MD	Europäisches Medizinprodukt
EC REP	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
CH REP	Bevollmächtigter in der Schweiz
CE	CE-Kennzeichnung
UK CA	UKCA-Kennzeichnung

	Importeur
	Einmalige Produktkennung
	Anzahl
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Gewicht der Ausrüstung mit sicherer Arbeitslast
	Sichere Arbeitslast
	Maximales Patientengewicht
	Erwachsener Patient
⎓	Gleichstrom
~	Wechselstrom
	Gefährliche elektrische Spannung
	Die Einheit weist eine Klemme zum Anschließen eines Potenzialausgleichsleiters auf. Der Potenzialausgleichsleiter ermöglicht eine direkte Verbindung zwischen der Einheit und der Potenzialausgleichsschiene der elektrischen Installation.
	Schutzerdungsklemme
IPX4	Schutz vor spritzenden Flüssigkeiten
	Anwendungsteil vom Typ B
	Angabe, dass Batterien gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 der Europäischen Union über Batterien und Altbatterien getrennt gesammelt werden müssen. Diesem Symbol kann die abgekürzte Bezeichnung für das/die verwendete(n) Akkumaterial(ien) beigefügt sein.

	Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) in der jeweils geltenden Fassung gibt dieses Symbol an, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss. Nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen. Zwecks Informationen zur Entsorgung bitte beim örtlichen Händler nachfragen. Mit infektiösem Material kontaminierte Geräte müssen vor dem Recycling dekontaminiert werden.
 Pb	Angabe, dass Batterien gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 der Europäischen Union über Batterien und Altbatterien getrennt gesammelt werden müssen. Diesem Symbol kann die abgekürzte Bezeichnung für das/die verwendete(n) Akkumaterial(ien) beigefügt sein. Pb = Akku enthält Blei in einem Massenanteil von mehr als 0,004 %
	Recycling-Symbol

Inhaltsverzeichnis

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis 2
Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen 3
  Quetschpunkte 5
Einführung 6
  Produktbeschreibung 6
  Anwendungsgebiete 6
  Klinischer Nutzen 6
  Kontraindikationen 6
  Erwartete Einsatzdauer 6
  Entsorgung/Recycling 7
  Technische Daten 7
    REACH (Europa) – **SV2** 9
    Europäische Akkuspezifikationen 9
  Produktabbildung 10
  Anwendungsteile 11
  Kontaktinformationen 11
  Position der Seriennummer 12
Einrichtung 13
Betrieb 14
  Einstecken oder Ausstecken des Batteriekabels 14
  Einstecken oder Ausstecken des Produkts 15
  Laden der Batterie 15
  Langfristiges Lagern der Batterie 15
  Lagern des Netzkabels 16
  Transportieren des Produkts 16
  Feststellen oder Lösen der Bremsen 17
  Feststellen bzw. Lösen von **Steer-Lock** 18
  Absenken bzw. Anheben des fünften Rades (Option) 19
  Aktivieren und Zurücksetzen der Schnellfreigabe zur Reanimation 20
  Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils 20
  Entfernen oder Ersetzen des Fußteils 21
  Anheben und Absenken des unteren Beinabschnitts 22
  Anheben und Absenken der Seitengitter 23
  Bedienkonsole für das Pflegepersonal (Außenseite des Seitengitters) (Option) 23
  Bedienkonsole für den Patienten (Innenseite des Seitengitters) (Option) 25
  Patienten-Handschalter (Option) 26
  Pfleger-Handschalter 26
  Herausziehen der Bettverlängerung (Option) 28
  Installieren der Polstermatratze für Bettverlängerungen 29
  Herausfahren oder Einfahren der Wäscheablage (Option) 29
  Einlegen oder Herausnehmen einer Kassette aus dem Röntgenkassettenhalter (Option) 30
Zubehör- und Ersatzteile 31
  Installieren des Infusionsständers 31
  Einstellen des Infusionsständers 32
  Installieren des Bettgalgens 32
  Installieren des Bettgalgengriffs 33
  Installieren des Sauerstoffflaschenhalters 33
  Installieren des Korbs für den Foley-Beutel 34
Reinigung 35
  Vorbereiten des Produkts auf die Reinigung 35
  Reinigung 35
  Reinigen der Seitengitter 36
Desinfektion 37
Vorbeugende Wartung 38
EMV-Informationen 40

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben eine besondere Bedeutung und müssen sorgfältig durchgelesen werden.

WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung des Produkts oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

Hinweis - Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen

Die auf dieser Seite aufgelisteten Warnungen und Vorsichtshinweise stets durchlesen und streng befolgen. Wartung nur durch qualifiziertes Personal.

WARNUNG

- Nur die auf dem Produkt angegebene Eingangsspannung und -frequenz verwenden.
- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht, bevor Einricht- oder Testfunktionen gestartet werden, um bleibende Produktschäden zu verhindern.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn Ausfälle, Defekte, Fehlfunktionen oder Schäden festgestellt wurden.
- Dieses Produkt unter keinen Umständen verwenden, wenn eine Benutzung Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen könnte.
- Das Produkt nur benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechanismen befinden.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, muss dieses Gerät an einen Netzstromversorgung mit Schutzerde angeschlossen werden.
- Das Netzkabel stets so verstauen, dass das Risiko von Verwicklung, Schäden oder Stromschlag vermieden wird. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.
- Immer genug Abstand zwischen dem Kopfende des Produkts und der angrenzenden Wand lassen, damit das Netzkabel im Notfall aus der Wandsteckdose herausgezogen werden kann.
- Vor dem Transport des Produkts immer das Netzkabel verstauen.
- Das Netzkabel an keinen Teilen des Produkts anbringen.
- Bei unerwarteten Bewegungen immer das Netzkabel herausziehen und das Wartungspersonal benachrichtigen.
- Keine Gegenstände unter dem Bett aufbewahren.
- Das Bett nicht ohne die Liegeflächenabdeckungen verwenden.
- Wenn Sie ein Überhitzen von Akku, Steuerungskabeln oder Handschalter feststellen, ist immer das Netzkabel von der Wandsteckdose zu trennen. Das Produkt darf erst wieder verwendet werden, nachdem es von einem autorisierten Wartungsmitarbeiter inspiziert, gewartet und als wie vorgesehen funktionstüchtig bestätigt wurde.
- Leere Akkus nicht öffnen.
- Akkus nicht ins Feuer werfen.
- Keine Flüssigkeit auf dem Akku verschütten und den Akku nicht in Flüssigkeit eintauchen.
- Immer das Akkukabel vom Steuerungskasten abziehen, bevor das Produkt langfristig gelagert wird.
- Das Seitengitter immer in der höchsten Position und die Schlafoberfläche waagerecht in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Gliedmaßen, Hände, Finger und andere Körperteile stets von Mechanismen und Lücken fernhalten.
- Stets sicherstellen, dass sich keine Hindernisse in der Nähe des Produkts befinden. Beim Zusammenstoßen mit einem Hindernis kann es zu Verletzungen des Patienten, Bedieners oder anderen Personen oder zur Beschädigung des Gestells oder der umgebenden Geräte kommen.
- Das Produkt nicht seitlich transportieren. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Das Produkt nicht bewegen, nachdem die Bremsen festgestellt wurden.
- Stets die Bremsen feststellen, wenn sich ein Patient in das oder aus dem Produkt begibt, um Instabilität zu vermeiden.
- Stets die Bremsen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Immer sicherstellen, dass sich unter der und um die Rückenlehne herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor die Schnellfreigabe zur Reanimation aktiviert wird. Die Schnellfreigabe zur Reanimation ist nur für Notfälle vorgesehen.
- Das Kopfteil beim Auswechseln immer korrekt ausrichten, um ein Einklemmen zu verhindern.
- Das Fußteil beim Auswechseln immer korrekt ausrichten, um ein Einklemmen zu verhindern.
- Immer sicherstellen, dass sich unter der und um die Beinstütze herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor der untere Beinabschnitt herabgesenkt wird.
- Immer die Seitengitter feststellen, es sei denn, der Zustand des Patienten erfordert weitere Sicherheitsmaßnahmen.
- Die Seitengitter stets in der obersten Position feststellen, wenn der Patient nicht beaufsichtigt wird.
- Die Seitengitter dürfen nicht als Fixierungsvorrichtung verwendet werden, um den Patienten daran zu hindern, aus dem Produkt zu steigen. Der Bediener muss das Maß an Fixierung bestimmen, das erforderlich ist, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten.
- Nicht auf die Seitengitter setzen.
- Immer die Bettbewegungssteuerungen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Die Bedienkonsole für das Pflegepersonal niemals in Reichweite des Patienten aufbewahren.
- Nicht auf die Bettverlängerung setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Immer die Bettverlängerung feststellen, bevor die Bettverlängerung belastet wird.
- Vor dem Transport des Produkts immer die Wäscheablage (Option) einfahren.
- Bei Nichtgebrauch immer die Wäscheablage (Option) einfahren.
- Das Produkt nicht für Röntgenverfahren einsetzen, wenn es nicht die röntgenstrahlendurchlässige Rückenlehne (Option) aufweist.
- Die Zubehörteile nicht verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.
- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel herausziehen, bevor Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel aus der Wandsteckdose herausziehen, wenn größere Verschüttungen nahe den Schaltplatten, Kabeln und Motoren stattgefunden haben. Den Patienten vom Produkt trennen, die Flüssigkeit aufwischen und das Produkt von Wartungspersonal prüfen lassen. Flüssigkeiten können einen unvorhersehbaren Betrieb und eine herabgesetzte Funktionalität von elektrischen Produkten verursachen. Das Produkt erst dann wieder in Betrieb nehmen, wenn es vollständig trocken ist und gründlich auf einen sicheren Betrieb getestet wurde.

- Keine Reinigungsmittel direkt auf den Akku, die Steuerungskästen, die Stellantriebe, die Kabel oder auf andere elektrische Geräte sprühen.
- Keine Pulverscheuermittel, Stahlwolle oder ähnlichen Materialien verwenden, die die Produktoberfläche beschädigen könnten.
- Zur Produktdesinfektion kein **Virex® TB** verwenden.
- Keine Produkte auf Säurebasis oder entzündliche Chemikalien wie Benzin, Diesel oder Aceton für Reinigungszwecke verwenden.
- Die Seitengitter-Bedienkonsole, der Patienten-Handschalter und der Pfleger-Handschalter dürfen nicht direkt mit Reinigungsmittel besprüht und nicht damit durchtränkt werden.
- Die Reiniger und Desinfektionsmittel dürfen weder stark alkalisch noch stark sauer sein (pH-Wert 6–8).
- Keine scharfen/spitzen Gegenstände zum Reinigen der Seitengitter-Bedienkonsole verwenden.
- Zur Produktreinigung kein **Virex® TB** verwenden.

VORSICHT

- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben einsetzen.
- Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht modifizieren. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhersagbarem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder des Bedieners verursachen. Modifizierungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
- Um das Risiko von elektromagnetischen Störungen zu minimieren, folgt das Produktdesign der Norm IEC 60601-1-2. Um Probleme zu vermeiden, ist das Bett im Einklang mit den EMV/EMB-Anforderungen im EMV-Abschnitt dieser Bedienungsanleitung zu verwenden.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich peripherer Teile wie z. B. Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nicht näher als im Abstand von 30 cm (12 Zoll) zu allen Teilen des SV2, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, betrieben werden. Andernfalls kann es zu Funktionseinbußen dieses Geräts kommen.
- Dieses Gerät nach Möglichkeit nicht neben oder auf anderen Geräten betreiben, da ein unsachgemäßer Betrieb möglich ist. Wenn ein derartiger Betrieb unvermeidbar ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um die normale Funktion zu bestätigen.
- Werden andere Zubehörteile, Wandler oder Kabel verwendet als vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder geliefert, kann dies zu einer erhöhten elektromagnetischen Abstrahlung oder einer Verminderung der elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts sowie zu einem unsachgemäßen Betrieb führen.
- Keine Gegenstände in die Spalten des Produkts legen.
- Das Produkt immer an einer Steckdose (geregelte Wechselstromquelle) anschließen, wenn es nicht benutzt wird, um eine ausreichende Akkuladung aufrechtzuerhalten und die Produktleistung zu maximieren, wenn das Produkt mit Akkustrom verwendet wird.
- Akkus mit korrodierten Akkupolen, Rissen und ausgeweiteten oder hervortretenden Seiten oder Akkus, die die vollständige Ladung nicht mehr aufrechterhalten können, sind immer zu ersetzen.
- Beim Austauschen der Akkus nur zugelassene Akkus verwenden. Die Verwendung von nicht zugelassenen Akkus kann zu unvorhersehbarer Systemleistung führen.
- Keine schweren Gegenstände auf dem Produkt ablegen oder lagern.
- Das Netzkabel nicht zusammendrücken oder im Bettrahmen einklemmen.
- Die Seitengitter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Das Produkt stets mittels der im Kopf- und Fußteil integrierten Griffe bewegen.
- Vor dem Transport des Produkts stets den Bettgalgen entfernen.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Immer sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport in niedriger Höhe befindet.
- Stets die Bremse feststellen, um unerwünschte Bewegungen zu vermeiden.
- Nicht auf das Bremspedal treten, um das fahrende Produkt zu stoppen.
- Den Pfleger-Handschalter immer an ein Seitengitter des Fußendes hängen oder in der Wäscheablage (Option) aufbewahren, bevor das Fußteil abgenommen wird.
- Den unteren Beinabschnitt nicht anheben, während die Bettverlängerung benutzt wird. Dadurch soll die Situation vermieden werden, bei der das Produkt die Unterschenkel von größeren Patienten nicht unterstützt.
- Die Seitengitter nicht verwenden, um das Produkt zu bewegen. Das Produkt stets mittels der im Kopf- und Fußteil integrierten Griffe bewegen.
- Den Patienten-Handschalter immer sicher auf die Matratze legen, während er benutzt wird.
- Den Patienten-Handschalter immer an das Seitengitter hängen, wenn er nicht benutzt wird.
- Das Kabel des Handschalters nicht zusammendrücken oder im Bettrahmen einklemmen.
- Den Pfleger-Handschalter immer auf das Fußteil legen.
- Das Handschalterkabel nicht zusammendrücken oder im Bettrahmen einklemmen.
- Das Fußteil nicht entfernen, nachdem die Bettverlängerung herausgezogen wurde.
- Die sichere Arbeitslast der Wäscheablage beträgt 15 kg.
- Für dieses Produkt dürfen nur zugelassene Zubehörteile verwendet werden. Die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen kann Produktschäden oder Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen. Stryker ist nicht verantwortlich für Schäden oder Verletzungen, die sich möglicherweise aus dem unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder der Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen ergeben.
- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.
- Vor dem Transport des Produkts immer den Bettgalgen entfernen.
- Den Bettgalgen nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Sauerstoffflaschenhalter vor dem Transportieren eines Patienten immer in Richtung Bett drehen.
- Während des Transports eines Patienten nicht gegen den Sauerstoffflaschenhalter stoßen.

- Die sichere Arbeitslast der Sauerstoffflaschenhalterung beträgt 7,5 kg und darf nicht überschritten werden.
- Die sichere Arbeitslast für jeden Haken für den Foley-Beutel beträgt 2 kg.
- Kein Teil des Produkts dampfreinigen, druckreinigen, ultraschallreinigen oder in Wasser eintauchen. Der Kontakt mit Wasser kann die innenliegenden elektrischen Teile beschädigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- Stets darauf achten, alle Produkte nach der Reinigung mit sauberem Wasser abzuwischen und gründlich zu trocknen. Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß abgewischt und getrocknet wird, können ätzende Rückstände auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, die eine vorzeitige Korrosion an wichtigen Komponenten verursachen können. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

Quetschpunkte

Abbildung 1 – Quetschpunkte am SV2

Einführung

Dieses Handbuch hilft dem Anwender beim Einsatz bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Einsatz bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.

Hinweis - Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

Produktbeschreibung

Das **SV2** ist ein mit Wechselstrom betriebenes Bett mit einem Notstromsystem. **Das SV2** ist für Patienten vorgesehen, die längere Zeit in Krankenhäusern oder Pflegeeinrichtungen medizinisch versorgt werden. **Das SV2** weist vier elektrische Stellantriebe auf, mit dem es in zahlreiche Positionen gebracht werden kann, darunter Reanimations-, Trendelenburg-, Anti-Trendelenburg- und Sitzpositionen. **Das SV2** ist mit einfahrbaren Seitengittern, abnehmbarem Kopf- und Fußteil sowie Optionen und Zubehörteilen ausgestattet, die Ihnen bei der Versorgung des Patienten helfen.

Das **SV2** ist ein elektromechanisches Bett für medizinisch/chirurgische und Intensivstation-Umgebungen und weist mit Gleichstrom betriebene Stellantriebe und Bedienelemente auf, mit denen die Patienten-Schlafoberfläche eingestellt werden kann. Die Patienten-Schlafoberfläche besteht aus vier Abschnitten: der Rückenlehne, der Sitzfläche, dem oberen Beinabschnitt und den unteren Beinabschnitten. Die Seitengitter sind unterteilt, sodass sich zwei Seitengitter am Kopfende und zwei Seitengitter am Fußende befinden. Die Seitengitter arretieren in der höchsten Position. Wenn die Seitengitter gelöst werden, öffnen sie sich nach außen und werden in die niedrigste Position bewegt.

Elektromechanische Funktionen können über die Seitengitter-Bedienkonsole, den Patienten-Handschalter und den Pfleger-Handschalter bedient werden. Das Steuerungskasten besteht aus logischen Bedienelementen und einem Netzteil, die Signale mit Strom versorgen und über einen Verteilerkasten an alle vier Stellantriebe steuern. Die Seitengitter-Bedienkonsolen, der Patienten-Handschalter und der Pfleger-Handschalter werden ebenso über den Verteilerkasten mithilfe des Steuerungskastens gesteuert.

Das Bett ist mit zwei Stellantriebspaaren (insgesamt vier Stellantrieben) ausgerüstet. Das erste Paar unter der Liegefläche steuert das Anheben und Absenken der Rückenlehne und des oberen Beinabschnitts. Das zweite Stellantriebspaar unter dem Untergestell steuert das Anheben und Absenken der Liegefläche sowie die Trendelenburg- und Anti-Trendelenburg-Positionen.

Weitere Bettmechanismen ermöglichen eine manuelle Reanimationsposition, Fußteilverstellung und Verlängerung der Bettlänge. Außerdem ist das Bett mit einer Bremse und einer Lenkung für die Laufrollen ausgestattet. Laufrollen unterstützen den notfall- und nicht-notfallbedingten Transport eines Patienten auf einem Bett innerhalb eines Krankenhauses.

Anwendungsgebiete

Das **SV2** ist für erwachsene Patienten in einer medizinisch/chirurgischen und Intensivstation-Umgebung vorgesehen, in der die Unterstützung eines Krankenhausbetts benötigt wird. Dieses Produkt mit einer Patienten-Schlafoberfläche verwenden.

Zu den Bedienern des Bettes gehören medizinisches Fachpersonal (z. B. Pflegekräfte, Assistenzkräfte und Ärzte), Wartungs- oder Instandhaltungspersonal, Patienten und andere Personen, die die Bettbewegungsfunktionen verwenden können.

Das **SV2** ist für die Verwendung in medizinischen, chirurgischen und Intensivpflegeumgebungen vorgesehen, darunter Krankenhäuser, Pflegeeinrichtungen und Kliniken.

Der **SV2** Bettrahmen, die an der Liegefläche befestigten Zubehörteile und die Matratzen können mit menschlicher Haut in Kontakt kommen.

Der **SV2** Bettrahmen ist nicht zur Verwendung mit einem Sauerstoffzelt, in Gegenwart von brennbaren Anästhetika oder zur gleichzeitigen Aufnahme mehrerer Personen bestimmt.

Klinischer Nutzen

Patientenbehandlung, Patientenlagerung und Diagnostik

Kontraindikationen

Keine bekannt.

Erwartete Einsatzdauer

Die erwartete Einsatzdauer des **SV2** bei normalem Gebrauch, unter normalen Nutzungsbedingungen und mit angemessener regelmäßiger Wartung beträgt zehn Jahre.

Unter normalen Nutzungsbedingungen beträgt die erwartete Lebensdauer der Batterie ein Jahr.

Die erwartete Einsatzdauer der Laufrollen beträgt unter normalen Nutzungsbedingungen zwei Jahre.

Die erwartete Einsatzdauer des optionalen fünften Rades beträgt unter normalen Nutzungsbedingungen zwei Jahre.

Entsorgung/Recycling

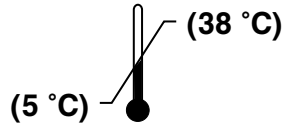
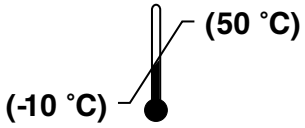
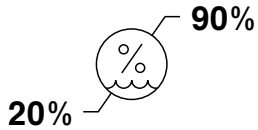
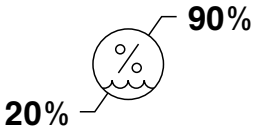
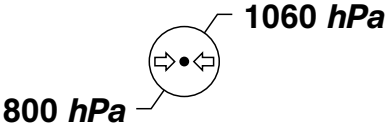
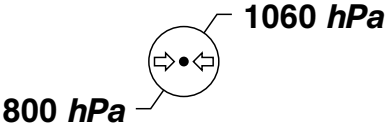
Stets die aktuellen lokalen Empfehlungen und/oder gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zu den Risiken befolgen, die mit dem Recycling oder der Entsorgung der Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer verbunden sind.

Technische Daten

	Sichere Arbeitslast **Hinweis** - Die sichere Arbeitslast setzt sich aus dem Gewicht von Patient, Matratze und Zubehör zusammen.	250 kg
	Maximales Patientengewicht	215 kg
Produktgewicht		160 kg
Produktgröße insgesamt	Länge	2200 mm (±10 mm)
	Länge (mit Bettverlängerung – Option)	2510 mm (±10 mm)
	Breite	990 mm (±10 mm)
Produkthöhe (ohne Matratze)	Niedrig	375 mm (+15/-25 mm)
	Hoch	755 mm (±10 mm)
Abstand von Produkt zum Boden		150 mm
Laufrollengröße (Einzel- und optionale Doppelrad-Laufrollen)		150 mm
Produktwinkel-Anzeige		0°–15°
Rückenlehnenwinkel-Anzeige		0°–90°
Rückenlehnenwinkel		0°–60°
Trendelenburg/Anti-Trendelenburg		0°–12°
Knieteilverstellungswinkel		0°–30°
Elektrische Anforderungen		
Akku	24 V DC, 10 A, Modell BA1812	
Steuerungskasten	100–240 V AC, 50/60 Hz Nennfrequenz, Netzeingang: 370–456 VA	
Elektrische Klassifizierung	Klasse 1, wenn das Produkt an das Stromnetz angeschlossen ist Interne Stromversorgung, wenn das Produkt ausgesteckt ist	
Arbeitszyklus	2 Minuten Aktivierung und 18 Minuten Leerlauf	
Anwendungsumgebungen	1, 2, 3 und 5 gemäß IEC 60601-2-52	
Maximaler Schalldruck	43,4 dBa bei 0,3 m Entfernung vom Bett	
Schwächungsäquivalent (Aluminiumäquivalenz)	Nicht zutreffend	Maximal zulässiger Wert beträgt 1,7 mm Al

Geräteklasse I: Gerät, das vor Stromschlag schützt und nicht allein auf Basisisolierung angewiesen ist, sondern das eine zusätzliche Sicherheitsvorrichtung beinhaltet, die für die Verbindung des Geräts am Schutzleiter in der Festverkabelung der Installation bereitgestellt wird, damit zugängliche Metallteile bei einem Versagen der Basisisolierung nicht spannungsführend werden können.

Kompatible Matratzen	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Umgebungsbedingungen	Bedienung	Aufbewahrung und Transport
Temperatur		
Relative Luftfeuchtigkeit		
Luftdruck		

Die angegebenen technischen Daten sind Näherungswerte. Geringfügige Abweichungen zwischen Produkten oder aufgrund von Netzspannungsschwankungen sind möglich.

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Angewandte Normen	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Störgrößen – Anforderungen und Prüfungen

Angewandte Normen	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medizinische elektrische Geräte – Teil 2–52: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Betten
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Gilt nur, wenn das Produkt mit der optionalen röntgenstrahlendurchlässigen Rückenlehne ausgerüstet ist	Medizinische elektrische Geräte – Teil 2–54: Besondere Festlegungen für die Sicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale von Röntgeneinrichtungen für Radiographie und Radioskopie

WARNUNG - Nur die auf dem Produkt angegebene Eingangsspannung und -frequenz verwenden.

VORSICHT

- Um das Risiko von elektromagnetischen Störungen zu minimieren, folgt das Produktdesign der Norm IEC 60601-1-2. Um Probleme zu vermeiden, ist das Bett im Einklang mit den EMV/EMB-Anforderungen im EMV-Abschnitt dieser Bedienungsanleitung zu verwenden.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich peripherer Teile wie z. B. Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nicht näher als im Abstand von 30 cm (12 Zoll) zu allen Teilen des SV2, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, betrieben werden. Andernfalls kann es zu Funktionseinbußen dieses Geräts kommen.
- Dieses Gerät nach Möglichkeit nicht neben oder auf anderen Geräten betreiben, da ein unsachgemäßer Betrieb möglich ist. Wenn ein derartiger Betrieb unvermeidbar ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um die normale Funktion zu bestätigen.
- Werden andere Zubehörteile, Wandler oder Kabel verwendet als vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder geliefert, kann dies zu einer erhöhten elektromagnetischen Abstrahlung oder einer Verminderung der elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts sowie zu einem unsachgemäßen Betrieb führen.

REACH (Europa) – SV2

Gemäß der europäischen REACH-Verordnung und anderen Umweltschutzbestimmungen sind die Komponenten angegeben, die meldepflichtige Stoffe enthalten.

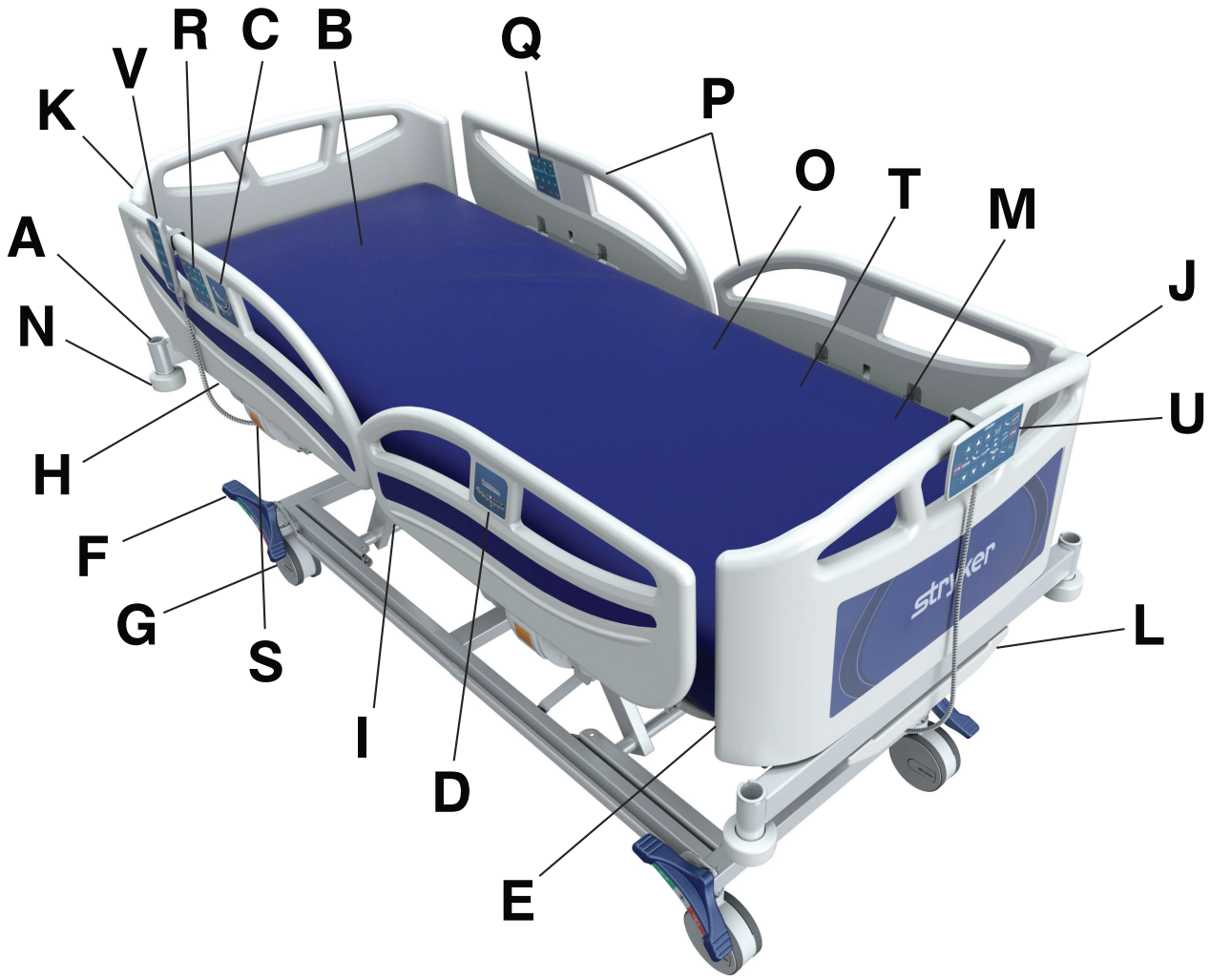
Beschreibung	Nummer	Chemische Bezeichnung des besonders besorgniserregenden Stoffes (SVHC)
Akku, BA1812-1300-000	HM-17-16	Blei

Europäische Akkuspezifikationen

Gemäß der Verordnung über Batterien und Altbatterien der Europäischen Gemeinschaft sind die erforderlichen Akkuinformationen unten aufgeführt.

Beschreibung	Nummer	Anzahl	Spannung	Kapazität
Akku, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V DC	1,3 Ah

Produktabbildung



A	Zubehörhülse	L	Wäscheablage (Option)
B	Rückenlehne	M	Unterer Beinabschnitt
C	Rückenlehnen-Anzeige	N	Laufrollen-Stoßfänger
D	Bettwinkel-Anzeige	O	Sitzfläche
E	Bettverlängerung (Option)	P	Seitengitter
F	Brems-/Steuerpedal	Q	Seitengitter-Bedienkonsole (Innenseite des Seitengitters) (Option)
G	Laufrollen (optionale Doppelrad-Laufrollen)	R	Seitengitter-Bedienkonsole (Außenseite des Seitengitters) (Option)
H	Schnellfreigabe zur Reanimation	S	Seitengitter-Arretierung
I	Haken für Urinkatheterbeutel	T	Oberer Beinabschnitt
J	Fußteil	U	Pfleger-Handschalter (Option)
K	Kopfteil	V	Patienten-Handschalter (Option)

Anwendungsteile

Abbildung 2 – Anwendungsteile vom Typ B

Kontaktinformationen

Der Stryker-Kundendienst bzw. technische Support ist telefonisch erreichbar unter: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Türkei

E-Mail: infosmi@stryker.com

Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (PBX)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

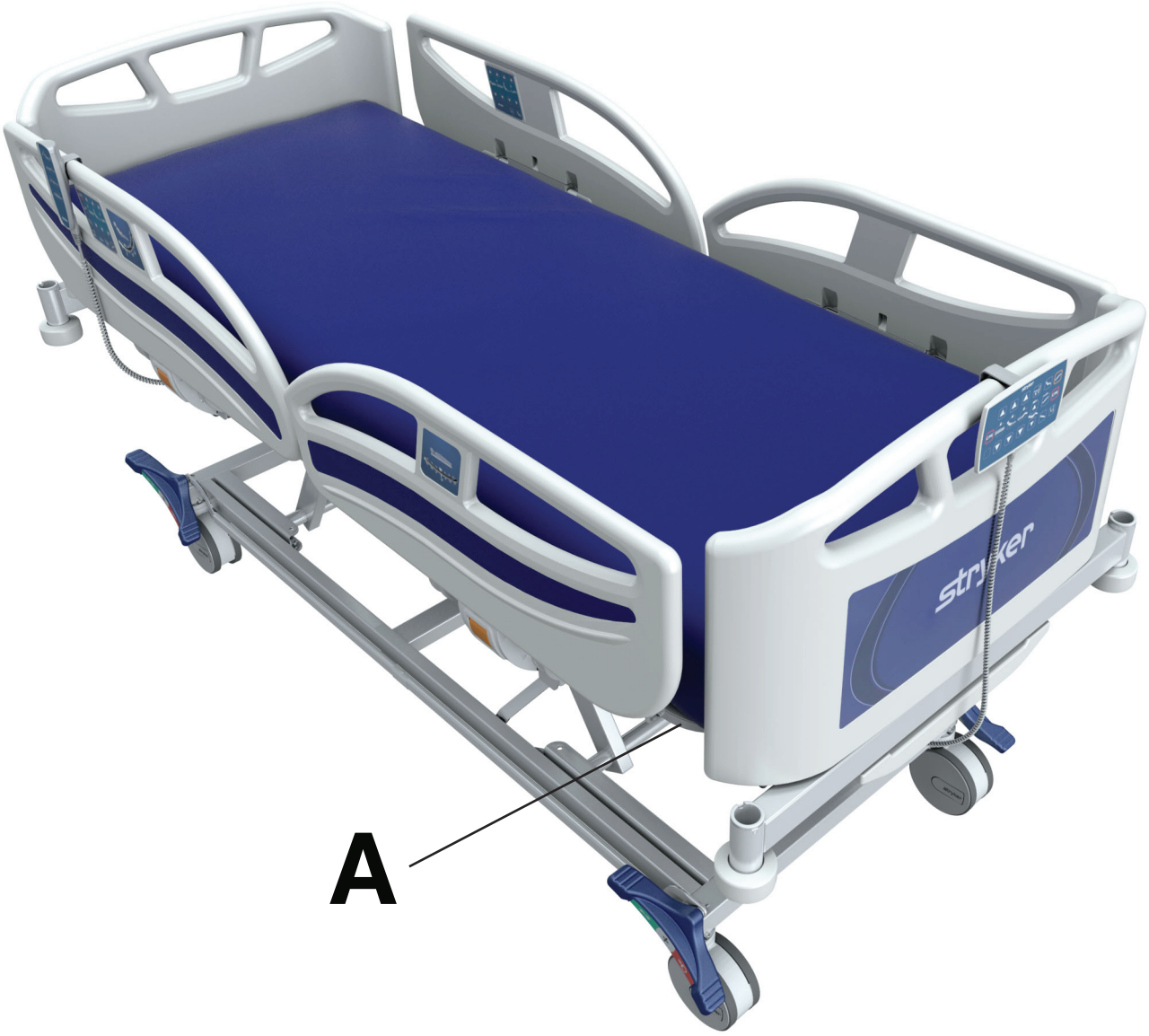
Internet: www.stryker.com

Hinweis - Der Anwender und/oder der Patient sollte schwere produktbezogene Vorkommnisse sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des europäischen Mitgliedstaats melden, in dem sich der Anwender und/oder der Patient befindet.

Die Betriebsanleitung bzw. das Wartungshandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: https://techweb.stryker.com/.

Wenn der Stryker-Kundendienst telefonisch kontaktiert wird, bitte die Seriennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

Position der Seriennummer



Einrichtung

WARNUNG

- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht, bevor Einricht- oder Testfunktionen gestartet werden, um bleibende Produktschäden zu verhindern.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn Ausfälle, Defekte, Fehlfunktionen oder Schäden festgestellt wurden.
- Dieses Produkt unter keinen Umständen verwenden, wenn eine Benutzung Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen könnte.
- Das Produkt nur benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechanismen befinden.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, muss dieses Gerät an einen Netzstromversorgung mit Schutzerde angeschlossen werden.
- Das Netzkabel immer so verstauen, dass das Risiko von Verwicklung, Schäden oder Stromschlag vermieden wird. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.
- Immer genug Abstand zwischen dem Kopfende des Produkts und der angrenzenden Wand lassen, damit das Netzkabel im Notfall aus der Wandsteckdose herausgezogen werden kann.
- Vor dem Transport des Produkts immer das Netzkabel verstauen.
- Das Netzkabel an keinen Teilen des Produkts anbringen.
- Bei unerwarteten Bewegungen immer das Netzkabel herausziehen und das Wartungspersonal benachrichtigen.
- Keine Gegenstände unter dem Bett aufbewahren.
- Das Bett nicht ohne die Liegeflächenabdeckungen verwenden.

VORSICHT - Keine Gegenstände in die Spalten des Produkts legen.

Hinweis - Das Produkt weist geeignete Mittel auf, um gleichzeitig seine Schaltkreise elektrisch von den Versorgungsleitungen an allen Polen zu isolieren.

Bevor das Produkt in Betrieb genommen wird, muss überprüft werden, dass die folgenden Komponenten funktionieren:

1. Das Produkt einer Sichtprüfung auf Anzeichen für Transportschäden unterziehen.
2. Sicherstellen, dass das Produkt und alle Komponenten und Zubehörteile eingetroffen sind.
3. Das Bremspedal herunterdrücken und sicherstellen, dass die Bremse, Lenkung und die neutralen Positionen funktionieren.
4. Die Seitengitter anheben und absenken, um sich zu vergewissern, dass sie sich bewegen und verstauen lassen und in der oberen Position einrasten.
5. Das Batteriekabel am Steuerungskasten anschließen (*Einstecken oder Ausstecken des Batteriekabels* (Seite 14)).
6. Das Netzkabel an einer Schuko-Steckdose anschließen (*Einstecken oder Ausstecken des Produkts* (Seite 15)).
7. Alle Tasten an der Seitengitter-Bedienkonsole, dem Pfleger-Handschalter und dem Patienten-Handschalter (Option) einzeln drücken, um sicherzustellen, dass die einzelnen Funktionen korrekt funktionieren (*Pfleger-Handschalter* (Seite 26)).
8. Sicherstellen, dass die Batterie voll aufgeladen ist.
9. Sicherstellen, dass der Griff zur Schnellfreigabe zur Reanimation funktioniert.
10. Sicherstellen, dass optionale Zubehörteile wie in diesem Handbuch beschrieben installiert sind und funktionieren.

Betrieb

Einstecken oder Ausstecken des Batteriekabels

Anschließen des Batteriekabels am Steuerungskasten:

1. Die Abdeckung der oberen Beinstütze (A) entfernen (Abbildung 3).
2. Den Steuerungskasten ausfindig machen (Abbildung 4).
3. Das Batteriekabel am Steuerungskasten anschließen.
4. Die Batteriekabelarretierung andrücken, um das Batteriekabel im Steuerungskasten (A) einrasten zu lassen (Abbildung 4).

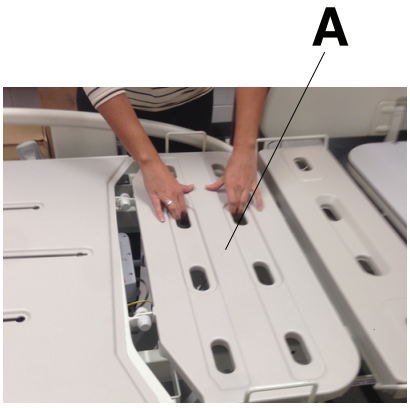


Abbildung 3 – Entfernen der Abdeckung der oberen Beinstütze

Ausstecken des Batteriekabels vom Steuerungskasten:

1. Die Abdeckung der oberen Beinstütze (A) entfernen (Abbildung 3).
2. Den Steuerungskasten ausfindig machen (Abbildung 4).
3. Das Batteriekontrollkabel zum Kontrollkasten lösen (A) (Abbildung 4).
4. Die Batterie vom Steuerungskasten trennen.
5. Das Batteriekabel mit Klebeband am Gestell der Liegefläche befestigen (Abbildung 5).

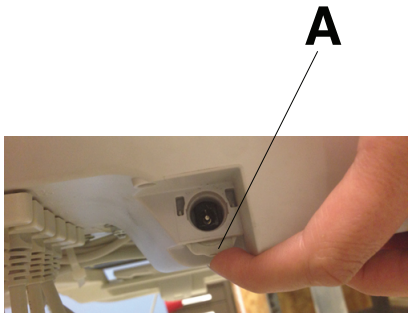


Abbildung 4 – Arretieren und Lösen des Batteriekabels

Abbildung 5 – Ausstecken des Batteriekabels vom Steuerungskasten

Einstecken oder Ausstecken des Produkts

WARNUNG

- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, muss dieses Gerät an einen Netzstromversorgung mit Schutzerde angeschlossen werden.
- Das Netzkabel stets so verstauen, dass das Risiko von Verwicklung, Schäden oder Stromschlag vermieden wird. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.
- Immer genug Abstand zwischen dem Kopfende des Produkts und der angrenzenden Wand lassen, damit das Netzkabel im Notfall aus der Wandsteckdose herausgezogen werden kann.
- Vor dem Transport des Produkts immer das Netzkabel verstauen.

Zum Anschließen des Produkts das Netzkabel in eine Schutzkontakt-Steckdose stecken.

Zum Ausstecken des Produkts, den Formgriff nahe der Steckdose ergreifen und das Kabel parallel zum Boden (nicht in einem Winkel) herausziehen.

Laden der Batterie

WARNUNG

- Wenn Sie ein Überhitzen der Batterie, Kontrollkabel oder Handschalter feststellen, ist immer das Netzkabel von der Wandsteckdose zu trennen. Das Produkt darf erst wieder verwendet werden, nachdem es von einem autorisierten Wartungsmitarbeiter inspiziert, gewartet und als wie vorgesehen funktionstüchtig bestätigt wurde.
- Leere Batterien nicht öffnen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Keine Flüssigkeit auf der Batterie verschütten und die Batterie nicht in Flüssigkeit eintauchen.

VORSICHT

- Das Produkt immer an einer Steckdose (geregelte Wechselstromquelle) anschließen, wenn es nicht benutzt wird, um eine ausreichende Batterieladung aufrechtzuerhalten und die Produktleistung zu maximieren, während das Produkt bei Batteriestrom verwendet wird.
- Batterien mit korrodierten Batteriepolen, Rissen und ausgeweiteten oder hervortretenden Seiten oder Batterien, die die vollständige Ladung nicht mehr aufrechterhalten können, sind immer zu ersetzen.
- Beim Austauschen der Batterien nur zugelassene Batterien verwenden. Die Verwendung von nicht zugelassenen Batterien kann zu unvorhergesehener Systemleistung führen.

Das **SV2** ist mit einem Notstromsystem ausgerüstet, das geladen wird, wenn das Produkt an einer Wandsteckdose angeschlossen ist. Das Notstromsystem gibt dem Bediener die Möglichkeit, das Produkt bei ausgestecktem Produkt, bei Stromausfall oder während des Transports des Patienten zu verwenden. Die Notstromfunktionalität wird aktiviert, wenn das Produkt ausgesteckt wird.

Überprüfen Sie Notstromfunktion immer anhand der Checkliste für die vorbeugende Wartung (siehe *Vorbeugende Wartung* (Seite 38)). Wenn die Batterie bei der vorbeugenden Wartung nicht wie vorgesehen funktioniert, ist sie immer auszutauschen.

Um die Batterie zu laden, das Produkt von der Wandsteckdose trennen. Die Batterie lässt sich innerhalb von 10 bis 12 Stunden voll aufladen.

Langfristiges Lagern der Batterie

WARNUNG - Immer das Batteriekabel vom Steuerungskasten abziehen, bevor das Produkt langfristig gelagert wird.

VORSICHT - Keine schweren Gegenstände auf dem Produkt ablegen oder lagern.

Die Batterie gemäß den im Abschnitt „Technische Daten“ aufgeführten Umgebungsbedingungen lagern (siehe *Technische Daten* (Seite 7)).

Lagern der Batterie:

1. Siehe *Einstecken oder Ausstecken des Produkts* (Seite 15).
2. Siehe *Einstecken oder Ausstecken des Batteriekabels* (Seite 14).

Lagern des Netzkabels

WARNUNG

- Vor dem Transport des Produkts immer das Netzkabel verstauen.
- Das Netzkabel immer so verstauen, dass das Risiko von Verwicklung, Schäden oder Stromschlag vermieden wird. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.

VORSICHT - Das Netzkabel nicht zusammendrücken oder im Bettrahmen einklemmen.

Zum Lagern des Netzkabels das Netzkabel um die Kabelaufwicklung (A) unter dem Kopfende des Produkts wickeln (Abbildung 6).

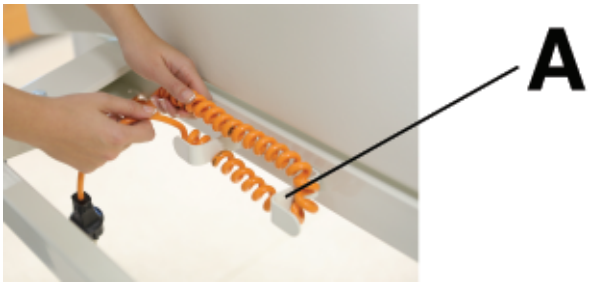


Abbildung 6 – Lagern des Netzkabels

Transportieren des Produkts

WARNUNG

- Vor dem Transport des Produkts immer das Netzkabel verstauen.
- Das Seitengitter immer in der höchsten Position und die Schlafoberfläche waagerecht in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Gliedmaßen, Hände, Finger und andere Körperteile immer von Mechanismen und Lücken fernhalten.
- Immer sicherstellen, dass sich keine Hindernisse in der Nähe des Produkts befinden. Beim Zusammenstoßen mit einem Hindernis kann es zu Verletzungen des Patienten, Bedieners oder anderen Personen oder zur Beschädigung des Gestells oder der umgebenden Geräte kommen.
- Das Produkt nicht seitlich transportieren. Dadurch kann das Produkt kippen.

VORSICHT

- Die Seitengitter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Das Produkt stets mittels der im Kopf- und Fußteil integrierten Griffe bewegen.
- Vor dem Transport des Produkts stets den Bettgalgen entfernen.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Immer sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport in einer niedrigen Position befindet.

Transportieren des Produkts:

1. Die Funktionen der Seitengitter-Bedienkonsole und des Patienten-Handschalters sperren (siehe *Pfleger-Handschalter* (Seite 26)).
2. Das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
3. Siehe *Lagern des Netzkabels* (Seite 16).
4. Die Handschalter verstauen.
5. Die Wäscheablage einfahren (siehe *Herausfahren oder Einfahren der Wäscheablage (Option)* (Seite 29)).
6. Die Infusionsständer absenken.
7. Den Sauerstoffflaschenhalter in Richtung Produkt drehen.
8. Die Seitengitter anheben und in der höchsten Position einrasten lassen (siehe *Anheben und Absenken der Seitengitter* (Seite 23)).
9. Die Bremsen lösen (siehe *Feststellen oder Lösen der Bremsen* (Seite 17)).
10. Das Produkt am Kopfteil oder Fußteil schieben.

Feststellen oder Lösen der Bremsen

WARNUNG

- Das Produkt nicht bewegen, nachdem die Bremsen festgestellt wurden.
- Stets die Bremsen feststellen, wenn sich ein Patient in das oder aus dem Produkt begibt, um Instabilität zu vermeiden.
- Immer die Bremsen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.

VORSICHT

- Stets die Bremse feststellen, um unerwünschte Bewegungen zu vermeiden.
- Nicht auf das Bremspedal treten, um das fahrende Produkt zu stoppen.

Die Bremspedale befinden sich an jeder Laufrolle.

Zum Feststellen der Bremsen das rote Pedal herunterdrücken. Das Bremspedal stellt alle vier Laufrollen fest. Dadurch kann das Produkt nicht weggerollt werden (Abbildung 7).

Abbildung 7 – Feststellen der Bremsen

Zum Lösen der Bremsen das grüne Pedal herunterdrücken, bis sich das Pedal in der neutralen Position befindet (Abbildung 8). Dadurch werden alle vier Laufrollen gelöst und das Produkt kann frei bewegt werden.

Abbildung 8 – Lösen der Bremsen

Feststellen bzw. Lösen von Steer-Lock

Die Lenkpedale befinden sich an jeder Laufrolle.

Zum Feststellen der Lenkrolle das grüne Pedal herunterdrücken (Abbildung 9). Dadurch kann das Produkt in gerader Linie vor und zurück gerollt werden.

Abbildung 9 – Feststellen des Lenkpedals

Zum Lösen der Lenkrolle das rote Pedal herunterdrücken, bis sich das Pedal in der neutralen Position befindet (Abbildung 10). Dadurch wird die Laufrolle an der rechten Seite des Fußendes gelöst und das Produkt kann bewegt werden.

Abbildung 10 – Lösen des Lenkpedals

Absenken bzw. Anheben des fünften Rades (Option)

Die Lenkpedale befinden sich an jeder Laufrolle.

Zum Absenken des fünften Rades das grüne Pedal herunterdrücken (Abbildung 11). Dadurch wird das fünfte Rad abgesenkt, sodass das Produkt in gerader Linie vor und zurück gerollt werden kann.

Abbildung 11 – Absenken des fünften Rades

Zum Anheben des fünften Rades das rote Pedal herunterdrücken, bis sich das Pedal in der neutralen Position befindet (Abbildung 12). Dadurch wird das fünfte Rad angehoben, sodass das Produkt ungehindert vor und zurück sowie seitwärts gerollt werden kann.

Abbildung 12 – Anheben des fünften Rades

Aktivieren und Zurücksetzen der Schnellfreigabe zur Reanimation

WARNUNG - Immer sicherstellen, dass sich unter der und um die Rückenlehne herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor die Schnellfreigabe zur Reanimation aktiviert wird. Die Schnellfreigabe zur Reanimation ist nur für Notfälle vorgesehen.

Wenn die Rückenlehne angehoben wird und ein schneller Zugang zum Patienten erforderlich ist, kann das Produkt durch Aktivieren der Schnellfreigabe zur Reanimation auf einen Winkel von 0° eingestellt werden.

Der Hebel für die Schnellfreigabe zur Reanimation befindet sich an beiden Seiten der Rückenlehne am Kopfende.

Aktivieren der Schnellfreigabe zur Reanimation:

1. Einen der Hebel (A) greifen und nach außen ziehen (Abbildung 13).
2. Die Rückenlehne nach unten in die flache Position führen.

Zum Zurücksetzen des Rückenlehnenmotors nach der Aktivierung der Schnellfreigabe zur Reanimation den Knopf zum Herablassen der Rückenlehne auf den Bedienkonsolen oder die Reanimationstaste auf der Bedienkonsole für das Pflegepersonal drücken.

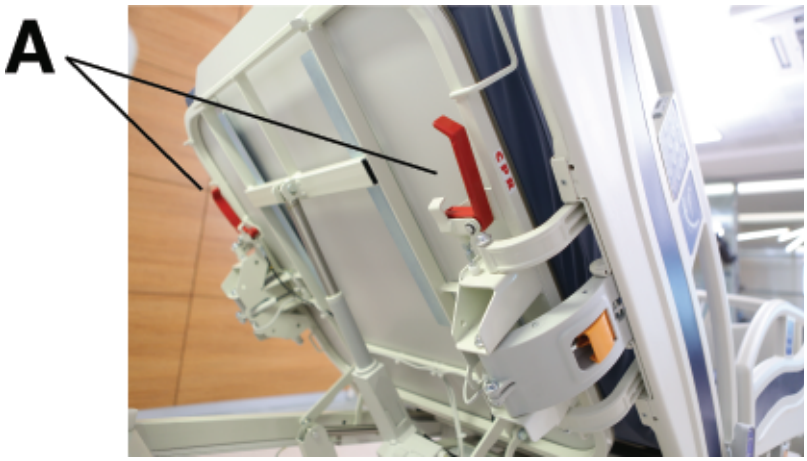


Abbildung 13 – Schnellfreigabe zur Reanimation

Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils

WARNUNG - Das Kopfteil beim Auswechseln immer korrekt ausrichten, um ein Einklemmen zu verhindern.

Das Kopfteil kann abgenommen werden, um die Zugänglichkeit zum Patienten zu erleichtern oder das Bett zu säubern.

Entfernen des Kopfteils:

1. Den Patienten-Handschalter an das Seitengitter am Kopfende hängen.
2. Die Griffe ergreifen und das Kopfteil gerade nach oben und vom Produkt wegheben (Abbildung 15).

Ersetzen des Kopfteils:

1. Die gebogenen Kopfteilecken mit dem Fußende des Betts ausrichten (Abbildung 14).
2. Die Dübel des Kopfteils (A) mit den Kunststoffhülsen (B) am Kopfende des Produkts ausrichten (Abbildung 15).
3. Das Kopfteil herabsenken, bis es in den Kunststoffhülsen (B) sitzt (Abbildung 15).

Abbildung 14 – Ausrichtung das Kopfteils

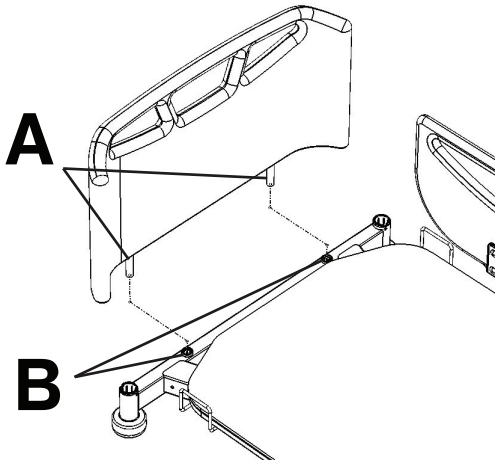


Abbildung 15 – Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils

Entfernen oder Ersetzen des Fußteils

WARNUNG - Das Fußteil beim Auswechseln immer korrekt ausrichten, um ein Einklemmen zu verhindern.

VORSICHT - Den Pfleger-Handschalter immer an ein Seitengitter des Fußendes hängen oder in der Wäscheablage (Option) aufbewahren, bevor das Fußteil abgenommen wird.

Das Fußteil kann abgenommen werden, um die Zugänglichkeit zum Patienten zu erleichtern oder das Bett zu säubern.

Entfernen des Fußteils:

1. Den Pfleger-Handschalter an ein Seitengitter am Fußende hängen oder in der Wäscheablage (optional) aufbewahren.
2. Die Griffe fassen und das Fußteil gerade nach oben und vom Produkt weg heben (Abbildung 17).

Wiederanbringen des Fußteils:

1. Die gebogenen Fußteilecken mit dem Kopfende des Betts ausrichten (Abbildung 16).
2. Die Dübel des Fußteils mit den Kunststoffhülsen am Fußende des Produkts ausrichten (Abbildung 17).
3. Das Fußteil herabsenken, bis es in den Kunststoffhülsen sitzt (Abbildung 17).

Abbildung 16 – Ausrichtung das Fußteils

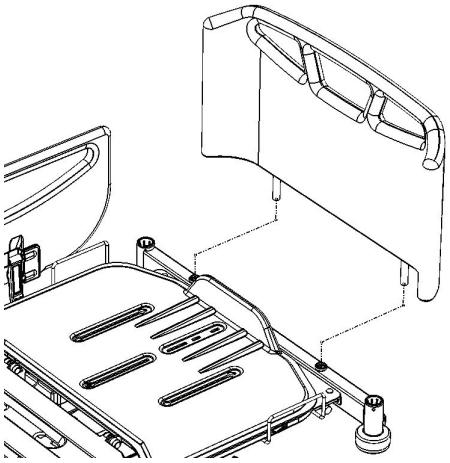


Abbildung 17 – Entfernen oder Ersetzen des Fußteils

Anheben und Absenken des unteren Beinabschnitts

WARNUNG - Immer sicherstellen, dass sich unter der und um die Beinstütze herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor der untere Beinabschnitt herabgesenkt wird.

VORSICHT - Den unteren Beinabschnitt nicht anheben, während die Bettverlängerung benutzt wird. Dadurch soll die Situation vermieden werden, bei der das Produkt die Unterbeine von größeren Patienten nicht unterstützt.

Die untere Beinstütze kann manuell angehoben oder gesenkt werden.

Anheben des unteren Beinabschnitts:

1. Ergreifen Sie den unteren Beinabschnitt mit beiden Händen.
2. Heben Sie den unteren Beinabschnitt auf die gewünschte Höhe.
3. Lassen Sie den unteren Beinabschnitt los, um ihn einrasten zu lassen.

Absenken des unteren Beinabschnitts:

1. Ergreifen Sie den unteren Beinabschnitt mit beiden Händen.
2. Heben Sie den unteren Beinabschnitt ganz nach oben, um den untere Beinabschnitt zu lösen.
3. Führen Sie den unteren Beinabschnitt wieder nach unten auf die Liegefläche.

Anheben und Absenken der Seitengitter

WARNUNG

- Das Seitengitter immer in der höchsten Position und die Schlafoberfläche waagerecht in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Gliedmaßen, Hände, Finger und andere Körperteile immer von Mechanismen und Lücken fernhalten.
- Immer die Seitengitter feststellen, es sei denn, der Zustand des Patienten erfordert weitere Sicherheitsmaßnahmen.
- Die Seitengitter stets in der obersten Position feststellen, wenn der Patient nicht beaufsichtigt wird.
- Die Seitengitter dürfen nicht als Fixierungsvorrichtung verwendet werden, um den Patienten daran zu hindern, aus dem Produkt zu steigen. Der Bediener muss das Maß an Fixierung bestimmen, das erforderlich ist, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten.
- Nicht auf die Seitengitter setzen.

VORSICHT - Die Seitengitter nicht verwenden, um das Produkt zu bewegen. Das Produkt stets mittels der im Kopf- und Fußteil integrierten Griffe bewegen.

Die Seitengitter sind mit beiden Händen anzuheben und abzusenken. Die Seitengitter rasten nur in der höchsten Position ein.

Beim Feststellen der Seitengitter auf das Klickgeräusch achten, das darauf hinweist, dass das Seitengitter in der erhöhten Position festgestellt ist. Ziehen Sie am Seitengitter, um sich zu vergewissern, dass es eingerastet ist.

Zum Anheben der Seitengitter das Seitengitter fassen und anheben.

Zum Absenken der Seitengitter die gelbe Entriegelung (A) (Abbildung 18) anheben und das Seitengitter nach unten führen.

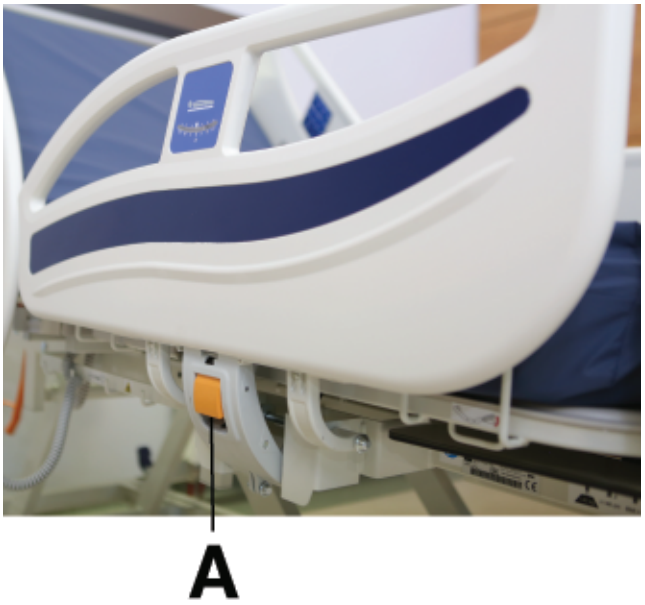
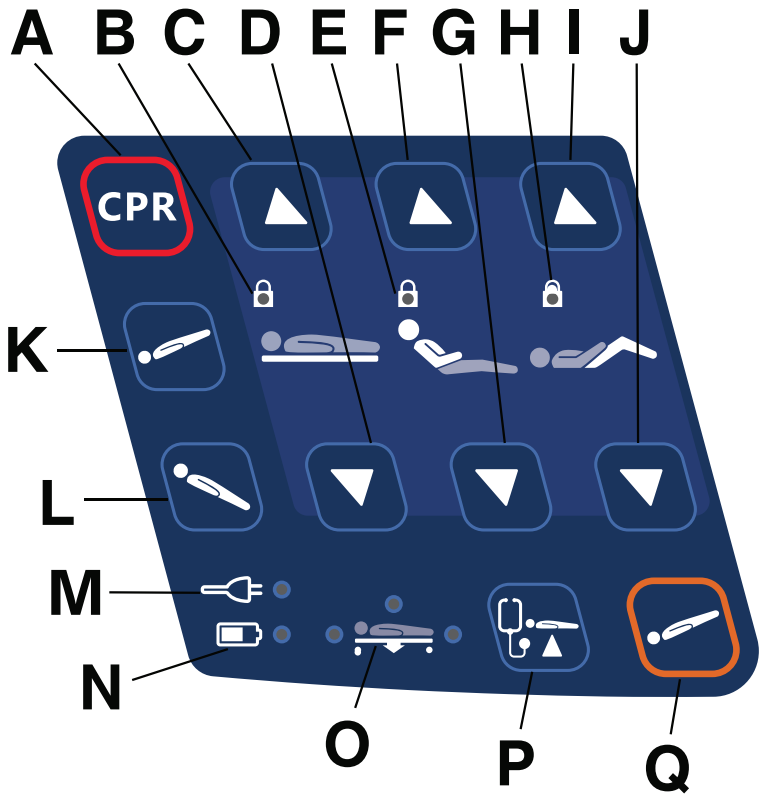


Abbildung 18 – Anheben und Absenken der Seitengitter

Bedienkonsole für das Pflegepersonal (Außenseite des Seitengitters) (Option)

WARNUNG - Immer die Bettbewegungssteuerungen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.



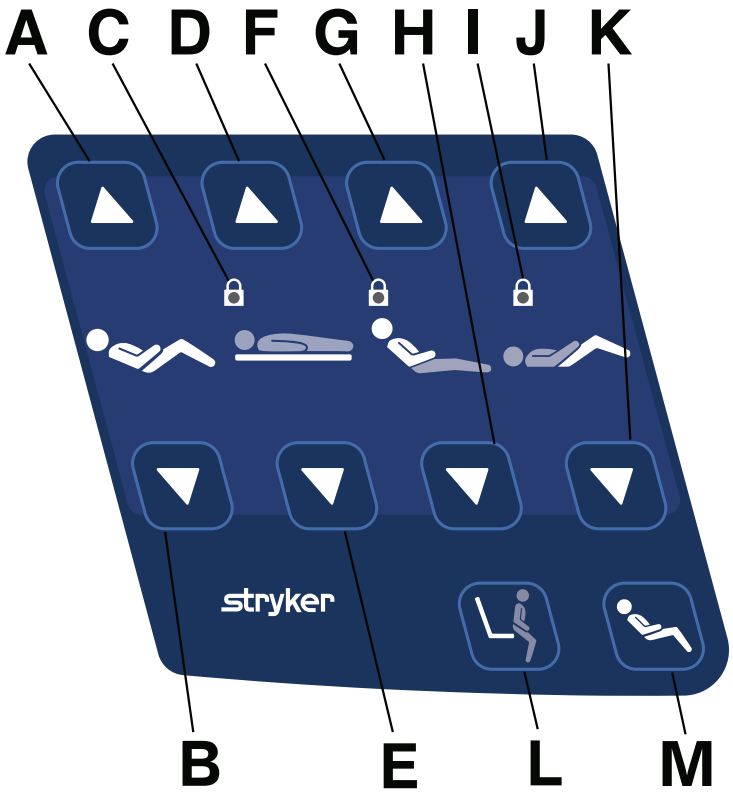
	Name	Funktion
A	Notfallmäßige Reanimation	Übersteuert die Sperrung der Bedienkonsole, die flache Position bei geringer Höhe zu erreichen. Ist auch verfügbar, wenn die Bedienkonsolen ausgeschaltet sind.
B	Sperre-LED Liegefläche	Leuchtet, wenn der Liegeflächenbereich festgestellt wird
C	Liegefläche nach oben	Hebt die Liegefläche an
D	Liegefläche nach unten	Senkt die Liegefläche ab
E	Sperre-LED Rückenlehne	Leuchtet, wenn die Rückenlehne festgestellt wird
F	Rückenlehne nach oben	Hebt die Rückenlehne an
G	Rückenlehne nach unten	Senkt die Rückenlehne ab
H	Sperre-LED oberer Beinabschnitt	Leuchtet, wenn der obere Beinabschnitt festgestellt wird
I	Oberes Bein nach oben	Hebt den oberen Beinabschnitt an
J	Oberes Bein nach unten	Senkt den oberen Beinabschnitt ab
K	Trendelenburg	Bringt das Produkt in die Trendelenburg-Position (Kopf unten und Füße oben)
L	Anti-Trendelenburg	Bringt das Produkt in die Anti-Trendelenburg-Position (Kopf oben und Füße unten)
M	Anschlussindikator	Leuchtet, wenn das Produkt angeschlossen ist
N	Batterieladeanzeige	Leuchtet gelb, wenn das Produkt an eine Wandsteckdose angeschlossen wird und die Batterien geladen werden. Die Batterie lässt sich innerhalb von 10 bis 12 Stunden voll aufladen. Wenn die Batterie geladen ist, leuchtet die LED nicht mehr.
O	Anzeige für niedrige Höhe	Leuchtet grün, wenn sich das Produkt innerhalb von 2 cm zur niedrigsten Position befindet

	Name	Funktion
P	Untersuchungsposition	Stellt die Liegefläche flach und auf die höchste Position ein
Q	1-Taste-Gefäß-Position	Übersteuert die Sperrung der Bedienkonsole, um 12° Trendelenburg zu erreichen

Bedienkonsole für den Patienten (Innenseite des Seitengitters) (Option)

WARNUNG - Immer die Bettbewegungssteuerungen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.

Angehörige der Gesundheitsberufe müssen Patienten in die Bedienung der Patientenbedienelemente einweisen.



	Name	Funktion
A	Autocontour nach oben	Hebt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig an
B	Autocontour nach unten	Senkt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig ab
C	Sperre-LED Liegefläche	Leuchtet, wenn der Liegeflächenbereich festgestellt wird
D	Liegefläche nach oben	Hebt die Liegefläche an
E	Liegefläche nach unten	Senkt die Liegefläche ab
F	Sperre-LED Rückenlehne	Leuchtet, wenn die Rückenlehne festgestellt wird
G	Rückenlehne nach oben	Hebt die Rückenlehne an
H	Rückenlehne nach unten	Senkt die Rückenlehne ab
I	Sperre-LED oberer Beinabschnitt	Leuchtet, wenn der obere Beinabschnitt festgestellt wird
J	Oberes Bein nach oben	Hebt den oberen Beinabschnitt an
K	Oberes Bein nach unten	Senkt den oberen Beinabschnitt ab

	Name	Funktion
L	Ausstieg	Senkt die Liegefläche ab, senkt den oberen Beinabschnitt ab und hebt die Rückenlehne an, damit der Patient auf das Bett aufsteigen und vom Bett heruntersteigen kann
M	Sitzposition	Bringt das Produkt in die Sitzposition

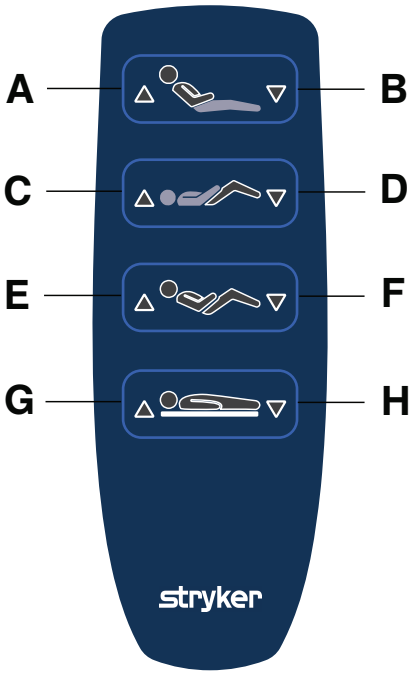
Patienten-Handschalter (Option)

WARNUNG - Immer die Bettbewegungssteuerungen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.

VORSICHT

- Den Patienten-Handschalter immer sicher auf die Matratze legen, während er benutzt wird.
- Den Patienten-Handschalter immer an das Seitengitter hängen, wenn er nicht benutzt wird.
- Das Kabel des Handschalters nicht zusammendrücken oder im Bettrahmen einklemmen.

Angehörige der Gesundheitsberufe müssen Patienten in die Bedienung der Patientenbedienelemente einweisen.



	Name	Funktion
A	Rückenlehne nach oben	Hebt die Rückenlehne an
B	Rückenlehne nach unten	Senkt die Rückenlehne ab
C	Oberes Bein nach oben	Hebt den oberen Beinabschnitt an
D	Oberes Bein nach unten	Senkt den oberen Beinabschnitt ab
E	Autocontour nach oben	Hebt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig an
F	Autocontour nach unten	Senkt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig ab
G	Liegefläche nach oben	Hebt die Liegefläche an
H	Liegefläche nach unten	Senkt die Liegefläche ab

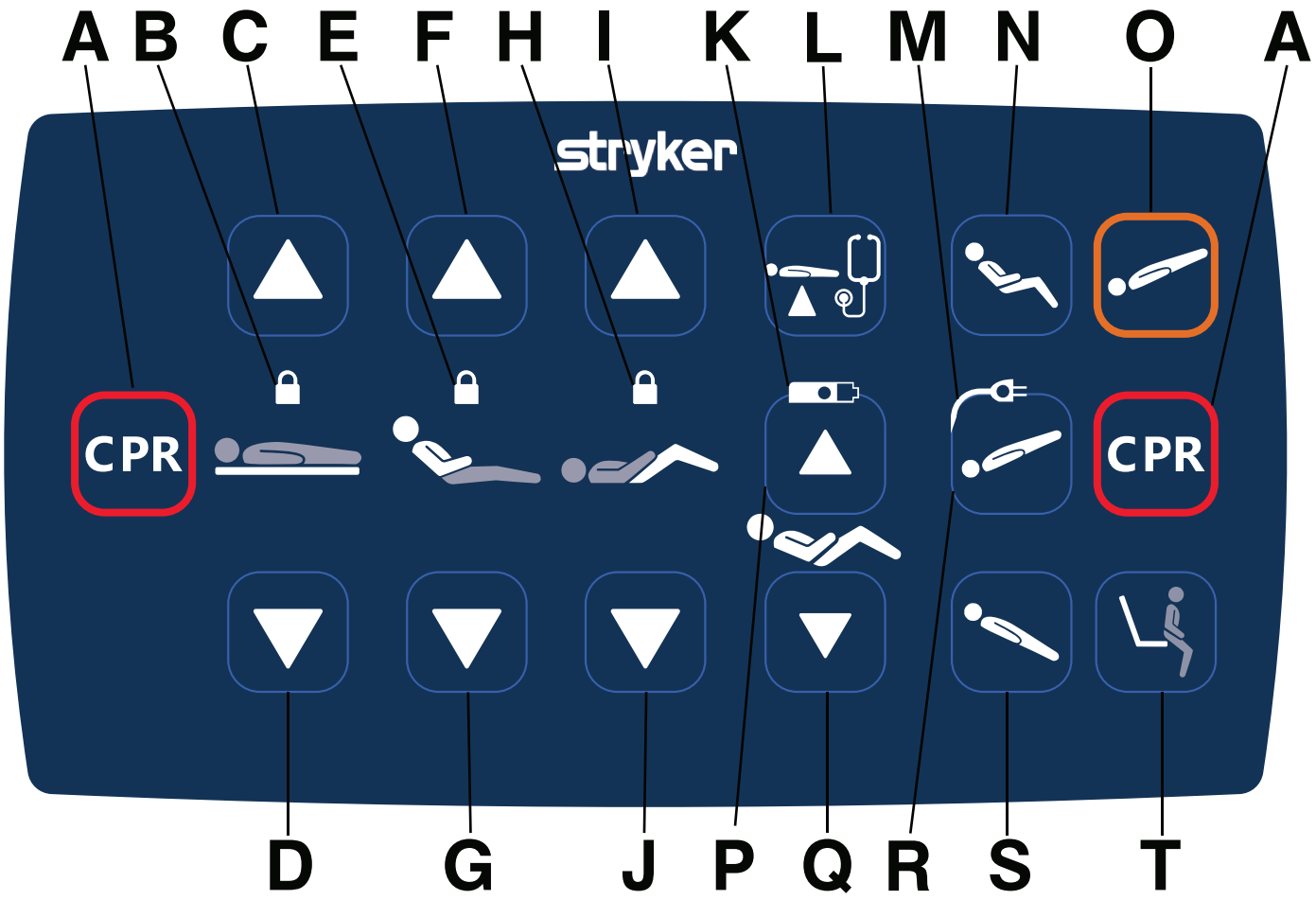
Pfleger-Handschalter

WARNUNG

- Immer die Bettbewegungssteuerungen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Die Bedienkonsole für das Pflegepersonal niemals in Reichweite des Patienten aufbewahren.

VORSICHT

- Den Pfleger-Handschalter immer auf das Fußteil legen.
- Den Pfleger-Handschalter immer an ein Seitengitter des Fußendes hängen oder in der Wäscheablage (Option) aufbewahren, bevor das Fußteil abgenommen wird.
- Das Handschalterkabel nicht zusammendrücken oder im Bettrahmen einklemmen.



	Name	Funktion
A	Notfallmäßige Reanimation	Übersteuert die Sperrung der Bedienkonsole, die flache Position bei geringer Höhe zu erreichen. Ist auch verfügbar, wenn die Bedienkonsolen ausgeschaltet sind.
B	Liegefläche-Sperre/Sperre- LED Liegefläche	Aktiviert oder deaktiviert die Sperren für die Bewegung der Liegefläche. Leuchtet, wenn der Liegeflächenbereich festgestellt wird.
C	Liegefläche nach oben	Hebt die Liegefläche an
D	Liegefläche nach unten	Senkt die Liegefläche ab
E	Sperre Rückenlehne oben / Sperre-LED Rückenlehne	Aktiviert oder deaktiviert die Sperren für die Rückenlehne. Leuchtet, wenn die Rückenlehne festgestellt wird.
F	Rückenlehne nach oben	Hebt die Rückenlehne an
G	Rückenlehne nach unten	Senkt die Rückenlehne ab
H	Sperre oberer Beinabschnitt / Sperre-LED oberer Beinabschnitt	Aktiviert oder deaktiviert die Sperren für den oberen Beinabschnitt. Leuchtet, wenn der obere Beinabschnitt festgestellt wird.
I	Oberes Bein nach oben	Hebt den oberen Beinabschnitt an

	Name	Funktion
J	Oberes Bein nach unten	Senkt den oberen Beinabschnitt ab
K	Batterieladeanzeige	Leuchtet gelb, wenn das Produkt an eine Wandsteckdose angeschlossen wird und die Batterien geladen werden. Die Batterie lässt sich innerhalb von 10 bis 12 Stunden voll aufladen. Wenn die Batterie geladen ist, leuchtet die LED nicht mehr.
L	Untersuchungsposition	Stellt die Liegefläche flach und auf die höchste Position ein
M	Anschlussindikator	Leuchtet, wenn das Produkt angeschlossen ist
N	Sitzposition	Bringt das Produkt in die Sitzposition
O	1-Taste-Gefäß-Position	Übersteuert die Sperrung der Bedienkonsole, um 12° Trendelenburg zu erreichen
P	Autocontour nach oben	Hebt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig an
Q	Autocontour nach unten	Senkt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig ab
R	Trendelenburg	Bringt das Produkt in die Trendelenburg-Position (Kopf unten und Füße oben)
S	Anti-Trendelenburg	Bringt das Produkt in die Anti-Trendelenburg-Position (Kopf oben und Füße unten)
T	Ausstieg	Senkt die Liegefläche ab, senkt den oberen Beinabschnitt ab und hebt die Rückenlehne an, damit der Patient auf das Bett aufsteigen und vom Bett heruntersteigen kann

Herausziehen der Bettverlängerung (Option)

WARNUNG

- Nicht auf die Bettverlängerung setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Immer die Bettverlängerung feststellen bevor die Bettverlängerung belastet wird.

VORSICHT

- Das Fußteil nicht entfernen, nachdem die Bettverlängerung herausgezogen wurde.
- Den unteren Beinabschnitt nicht anheben, während die Bettverlängerung benutzt wird. Dadurch soll die Situation vermieden werden, bei der das Produkt die Unterbeine von größeren Patienten nicht unterstützt.

Mit der Bettverlängerung kann die Länge des Produkts um 31 cm verlängert werden.

Ausfahren der Bettverlängerung:

1. Jeden Knopf ziehen und um 90° drehen, um die Bettverlängerung zu lösen (Abbildung 19).
2. Die Griffe des Fußteils ergreifen.
3. Am Fußteil ziehen, um die Bettverlängerung herauszuziehen (Abbildung 20).
4. Jeden Knopf ziehen und um 90° drehen, um die Bettverlängerung in Position festzustellen.

   Hinweis - Beim Feststellen der Bettverlängerung auf das Klickgeräusch achten, das darauf hinweist, dass die Bettverlängerung festgestellt ist. Am Fußteil ziehen und schieben, um sicherzustellen, dass die Bettverlängerung festgestellt ist.

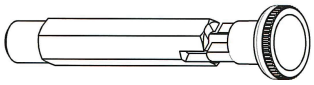


Abbildung 19 – Lösen der Bettverlängerung

Abbildung 20 – Herausziehen der Bettverlängerung

Installieren der Polstermatratze für Bettverlängerungen

Die Spezifikationen der Matratze sind dem Handbuch der Matratze der MA-Serie zu entnehmen.

Empfohlene Polstermatratzen für Bettverlängerungen:

Kompatible Polstermatratzen	Abmessungen
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Installieren der Polstermatratze für Bettverlängerungen:

1. Siehe *Herausziehen der Bettverlängerung (Option)* (Seite 28).
2. Die Polstermatratze für Bettverlängerungen zwischen die Matratze und das Fußteil legen.
3. Die Polstermatratze für Bettverlängerungen herunterdrücken, um sie in die richtige Position zu bringen.

Herausfahren oder Einfahren der Wäscheablage (Option)

Die Wäscheablage ist eine optionale integrierte Ablagevorrichtung zur Aufbewahrung der Kleidung des Patienten sowie von Wäsche oder des Pfleger-Handschalters. Die Wäscheablage befindet sich am Fußende des Produkts.

WARNUNG

- Vor dem Transport des Produkts immer die Wäscheablage (Option) einfahren.
- Bei Nichtgebrauch immer die Wäscheablage (Option) einfahren.

VORSICHT - Die sichere Arbeitslast der Wäscheablage beträgt 15 kg.

Zum Herausfahren der Wäscheablage die Kunststoff-Wäscheablage fassen und zu sich hin ziehen.

Zum Einfahren der Wäscheablage die Kunststoff-Wäscheablage ergreifen und in den Rahmen schieben.

Abbildung 21 – Verstauen des Pfleger-Handschalters

Einlegen oder Herausnehmen einer Kassette aus dem Röntgenkassettenhalter (Option)

WARNUNG - Das Produkt nicht für Röntgenverfahren einsetzen, wenn es nicht die röntgenstrahlendurchlässige Rückenlehne (Option) aufweist.

Das SV2 kann eine optionale röntgenstrahlendurchlässige Rückenlehne aufweisen, damit Röntgenbilder aufgenommen werden können, während sich der Patient auf dem Bett befindet.

Sie können die Röntgenbilder aufnehmen, indem Sie eine Röntgenkassette in das Gehäuse hinter der Rückenlehne einlegen. Sie brauchen den Patienten nicht umzulegen, um eine Röntgenkassette einzulegen oder eine Röntgenaufnahme zu machen.

Abmessungen der Röntgenführung: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Empfohlene Röntgenkassettenabmessungen:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Einlegen einer Röntgenkassette:

1. Siehe *Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils* (Seite 20).
2. Schieben Sie die Röntgenkassette in den Röntgenkassettenhalter.
3. Bringen Sie die Patienten in die gewünschte Position.

Herausnehmen einer Röntgenkassette:

1. Ziehen Sie die Röntgenkassette aus dem Röntgenkassettenhalter heraus.
2. Siehe *Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils* (Seite 20).

Zubehör- und Ersatzteile

Diese Zubehörteile sind möglicherweise für die Verwendung mit Ihrem Produkt verfügbar. Bestätigen Sie die Verfügbarkeit für Ihre Konfiguration oder Region.

VORSICHT - Für dieses Produkt dürfen nur zugelassene Zubehörteile verwendet werden. Die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen kann Produktschäden oder Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen. Stryker ist nicht verantwortlich für Schäden oder Verletzungen, die sich möglicherweise aus dem unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder der Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen ergeben.

Name	Nummer	Sichere Arbeitslast
Infusionsständer, gebogen	MM017	Jeder Infusionshaken: 2 kg
Infusionsständer, gerade	MM060	Jeder Infusionshaken: 2 kg
Bettgalgen	MM003	75 kg
Aufrechte Halterung für Sauerstoffflasche (120 mm Durchmesser)	MM006	7,5 kg
Aufrechte Halterung für Sauerstoffflasche (120 mm Durchmesser, 900 mm Länge)	MM061	7,5 kg
Aufrechte Halterung für Sauerstoffflasche (120 mm Durchmesser, 640 mm Länge)	MM062	7,5 kg
Aufrechte Halterung für Sauerstoffflasche (140 mm Durchmesser, 640 mm Länge)	MM063	7,5 kg
Korb für Urinkatheterbeutel	MM029	4 kg

Installieren des Infusionsständers

WARNUNG - Die Zubehörteile nicht verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.

VORSICHT

- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Immer sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport in einer niedrigen Position befindet.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.

Der Infusionsständer kann in einer beliebigen der vier Zubehörhülsen an den Ecken des Betts installiert werden. Der Infusionsständer weist eine Teleskopstange auf, die herausgefahren werden kann, um eine zweite Höhenposition bereitzustellen.

Installieren des Infusionsständers:

1. Den Infusionsständer in eine der vier Zubehörhülsen einführen (Abbildung 22).
2. Den Infusionsständer drehen und in der Zubehörhülse feststellen (Abbildung 23).

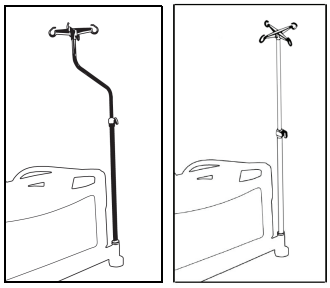


Abbildung 22 – Installieren des Infusionsständers

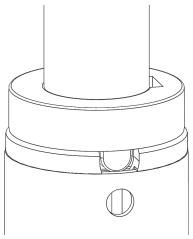


Abbildung 23 – Feststellen des Infusionsständers

Einstellen des Infusionsständers

Einstellen des Infusionsständers:

1. Den Teleskop-Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um den Infusionsständer zu lösen (Abbildung 24).
2. Den Infusionsständer ergreifen.
3. Den Infusionsständer auf die gewünschte Höhe anheben.
4. Den Teleskop-Knopf im Uhrzeigersinn drehen, um den Infusionsständer festzustellen (Abbildung 24).

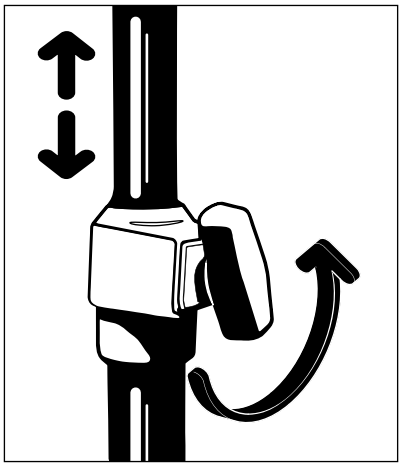


Abbildung 24 – Einstellen des Infusionsständers

Installieren des Bettgalgens

Der Bettgalgen hilft dem Patienten, die Position im Bett zu ändern.

WARNUNG - Die Zubehörteile nicht verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.

VORSICHT

- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Vor dem Transport des Produkts immer den Bettgalgen entfernen.
- Den Bettgalgen nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.

Der Bettgalgen kann an beiden Zubehörhülsen am Kopfende des Betts installiert werden.

Installieren des Bettgalgens:

1. Den Bettgalgen in eine der beiden Zubehörhülsen einführen (Abbildung 25).

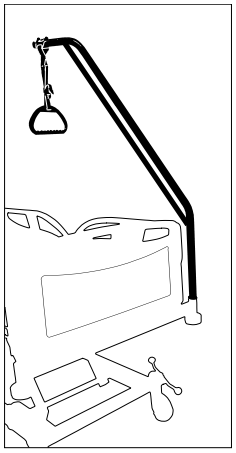


Abbildung 25 – Installieren des Bettgalgens

2. Den Bettgalgen drehen und in der Zubehörhülse feststellen.

Installieren des Bettgalgengriffs

Zum Installieren des Bettgalgengriffs den schwarzen Griff des Bettgalgens zwischen die zwei Anschläge am Bettgalgen legen (Abbildung 26).

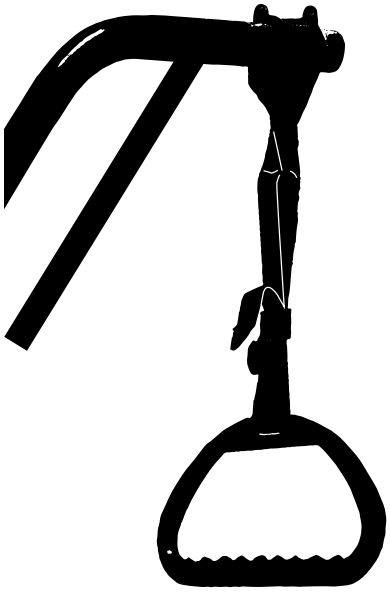


Abbildung 26 – Installieren des Bettgalgengriffs

Installieren des Sauerstoffflaschenhalters

WARNUNG - Die Zubehörteile nicht verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.

VORSICHT

- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Den Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Sauerstoffflaschenhalter vor dem Transportieren eines Patienten immer in Richtung Bett drehen.
- Während des Transports eines Patienten nicht gegen den Sauerstoffflaschenhalter stoßen.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.
- Die sichere Arbeitslast der Sauerstoffflaschenhalterung beträgt 7,5 kg und darf nicht überschritten werden.

Installieren des Sauerstoffflaschenhalters:

1. Den Sauerstoffflaschenhalter in eine der beiden Zubehörhülsen nahe dem Kopfende einführen (Abbildung 27, Abbildung 28).

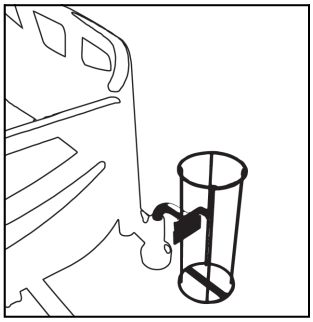


Abbildung 27 – Installieren des Sauerstoffflaschenhalters (MM006)

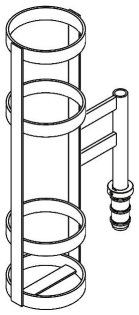


Abbildung 28 – Installieren des Sauerstoffflaschenhalters (MM061/ MM062/MM063)

2. Den Sauerstoffflaschenhalter drehen und in der Zubehörhülse feststellen (Abbildung 29).

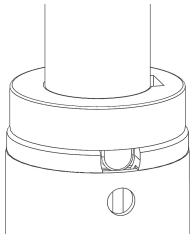


Abbildung 29 – Feststellen des Sauerstoffflaschenhalters

Installieren des Korbs für den Foley-Beutel

WARNUNG - Die Zubehörteile nicht verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.

VORSICHT

- Die sichere Arbeitslast für jeden Haken für den Foley-Beutel beträgt 2 kg.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.

Zum Installieren des Korbs für den Foley-Beutel den Beutel an die Haken für Foley-Beutel hängen (Abbildung 30).

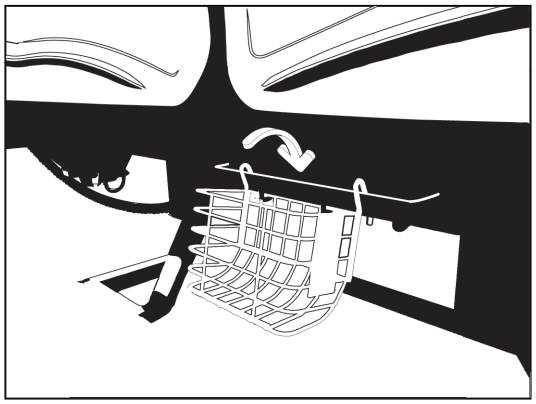


Abbildung 30 – Installieren des Korbs für den Foley-Beutel

Reinigung

Vorbereiten des Produkts auf die Reinigung

Reinigung und Desinfektion sind zwei getrennte Vorgänge. Vor der Desinfektion reinigen, um die Wirksamkeit des Reinigungsmittels sicherzustellen.

Vorbereiten des Produkts auf die Reinigung:

1. Die Liegefläche in die höchste Position bringen.
2. Die Funktionen der Seitengitter-Bedienkonsole und des Patienten-Handschalters sperren (Anweisungen zum Sperren der Patientenfunktionen siehe Bedienungsanleitung).
3. Das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
4. Anweisungen zum Aufbewahren des Netzkabels siehe Bedienungsanleitung.
5. Anweisungen zum Feststellen der Bremsen siehe Bedienungsanleitung.
6. Die Matratze entfernen.

Reinigung

WARNUNG

- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel herausziehen, bevor Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel aus der Wandsteckdose herausziehen, wenn größere Verschüttungen nahe den Schaltplatten, Kabeln und Motoren stattgefunden haben. Den Patienten vom Produkt trennen, die Flüssigkeit aufwischen und das Produkt von Wartungspersonal prüfen lassen. Flüssigkeiten können einen unvorhersehbaren Betrieb verursachen und eine herabgesetzte Funktionalität von elektrischen Produkten verursachen. Das Produkt erst dann wieder in Betrieb nehmen, wenn es vollständig trocken ist und gründlich auf einen sicheren Betrieb getestet wurde.
- Keine Reinigungsmittel direkt auf die Batterie, die Steuerungskästen, die Stellantriebe, die Kabel oder auf andere elektrische Geräte sprühen.
- Keine Pulverscheuermittel, Stahlwohle oder ähnlichen Materialien verwenden, die die Produktoberfläche beschädigen könnten.
- Zur Produktdesinfektion kein **Virex®** TB verwenden.
- Keine Produkte auf Säurebasis oder entzündliche Chemikalien wie Benzin, Diesel oder Aceton für Reinigungszwecke verwenden.
- Die Seitengitter-Bedienkonsole, der Patienten-Handschalter und der Pfleger-Handschalter dürfen nicht direkt mit Reinigungsmittel besprüht und nicht damit durchtränkt werden.
- Die Reiniger und Desinfektionsmittel dürfen weder stark alkalisch noch stark sauer sein (pH-Wert 6-8).

VORSICHT

- Kein Teil des Produkt dampfreinigen, druckreinigen, ultraschallreinigen oder in Wasser eintauchen. Der Kontakt mit Wasser kann die innenliegenden elektrischen Teile beschädigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- Stets darauf achten, alle Produkte nach der Reinigung mit sauberem Wasser abzuwischen und gründlich zu trocknen. Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß abgewischt und getrocknet wird, können ätzende Rückstände auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, die eine vorzeitige Korrosion an wichtigen Komponenten verursachen können. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

Zum Reinigen der Produktoberflächen:

1. Mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch und einer Lösung aus milder Seife und Wasser die Produktoberflächen abwischen, um Fremdkörper zu entfernen.
2. Die Oberflächen des Produkts mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um ggf. überschüssige Flüssigkeit oder Reinigungslösung zu entfernen.
3. Gründlich abtrocknen.

Reinigen der Seitengitter

WARNUNG

- Die Seitengitter-Bedienkonsole, der Patienten-Handschalter und der Pfleger-Handschalter dürfen nicht direkt mit Reinigungsmittel besprüht und nicht damit durchtränkt werden.
- Keine scharfen/spitzen Gegenstände zum Reinigen der Seitengitter-Bedienkonsole verwenden.
- Keine Pulverscheuermittel, Stahlwohle oder ähnlichen Materialien verwenden, die die Produktoberfläche beschädigen könnten.
- Zur Produktreinigung kein **Virex® TB** verwenden.
- Keine Produkte auf Säurebasis oder entzündliche Chemikalien wie Benzin, Diesel oder Aceton für Reinigungszwecke verwenden.

Reinigen der Seitengitter:

1. Das Seitengitter hochstellen.
2. Das Seitengitter einrasten lassen.
3. Das Seitengitter und die Bedienkonsole des Seitengitters mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch abwischen.
4. Die Bedienkonsole des Seitengitters gründlich trocknen lassen.

Desinfektion

Vorgeschlagene Desinfektionsmittel

- Quartäre Reiniger ohne Glycolether (Wirkstoff: Ammoniumchlorid)
- Chlorhaltige Bleichmittellösung (5,25 % – weniger als 1 Teil Bleichmittellösung auf 100 Teile Wasser)
- 70%iges Isopropanol

Bezüglich der richtigen Einwirkdauer und Anweisungen zum Abspülen immer die Anweisungen für das Desinfektionsmittel befolgen.

Das Produkt nicht übermäßig mit der Lösung tränken und darauf achten, dass es nur so lange nass bleibt, wie in den Richtlinien zur ordnungsgemäßen Desinfektion des Herstellers der Chemikalie angegeben ist.

Desinfizieren des Produkts:

1. Das Produkt gründlich reinigen und trocknen, bevor Desinfektionsmittel aufgetragen werden.
2. Die empfohlene Desinfektionsmittellösung aufsprühen bzw. mit getränkten Tüchern auftragen.

   Hinweis - Bezüglich der richtigen Einwirkdauer und Anweisungen zum Abspülen unbedingt die Anweisungen zum Desinfektionsmittel befolgen.
3. Zum Desinfizieren der Mechanismen die Rückenlehne und Beinstütze in die höchste Position bringen.
4. Die Oberflächen und Mechanismen des Produkts mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um ggf. überschüssige Flüssigkeit oder Reinigungslösung zu entfernen.
5. Das Produkt an der Luft trocknen lassen, bevor es wieder eingesetzt wird.

Vorbeugende Wartung

Alle aufgeführten Punkte müssen bei allen Produkten von Stryker Medical mindestens im Rahmen der jährlichen vorbeugenden Wartung überprüft werden. Je nach dem Ausmaß der Produktnutzung können auch häufigere vorbeugende Wartungsprüfungen erforderlich sein.

Bevor die vorbeugende Wartung vorgenommen wird, muss das Produkt außer Betrieb genommen werden. Vorbeugende Wartung darf nur von geschultem oder zertifiziertem Personal durchgeführt werden.

Die folgenden Punkte sind zu überprüfen:

_____ Alle Schweißnähte und Befestigungen wurden sicher ausgeführt bzw. fest angezogen

_____ Schläuche und Blech sind frei von Krümmungen oder Brüchen

_____ Laufrollen sind frei von Rückständen

_____ Laufrollen sind sicher befestigt und lassen sich schwenken

_____ Laufrollen lassen sich durch Drücken des Bremspedals sicher feststellen

_____ Arretierende Lenkrolle wird ausgelöst und freigegeben

_____ Lenkpedal arretiert

_____ Rückenlehne funktioniert ordnungsgemäß

_____ Liegefläche lässt sich anheben und absenken

_____ Trendelenburg und Anti-Trendelenburg funktioniert

_____ Infusionsständer ist intakt und funktioniert (optional)

_____ Zubehörhülsen sind nicht beschädigt oder gerissen

_____ Bettverlängerung lässt sich herausziehen und feststellen (Option)

_____ Kopfteil, Fußteil und Seitengitter-Bedienkonsolen weisen keine Risse oder Spalten auf

_____ Alle Abdeckungen sind unbeschädigt und weisen keine scharfen Kanten auf

_____ Röntgenstrahlendurchlässige Rückenlehne ist sauber und nicht gerissen (Option)

_____ Kassettenhalter ist sauber und nicht gerissen (Option)

_____ Unterbettlicht funktioniert

_____ Schnellfreigabe zur Reanimation funktioniert

_____ Seitengitter lassen sich bewegen, feststellen und verstauen

_____ Alle Funktionen an allen Bedienkonsolen

_____ Ersatzbatterien

_____ Batterien weisen keine korrodierten Batteriepole, Risse, ausgeweitete oder hervortretende Seiten auf und können die vollständige Ladung aufrechterhalten

_____ Unterer Beinabschnitt lässt sich bewegen, feststellen und verstauen

_____ Handschalter weisen keine physischen Schäden auf

_____ Netzkabel ist nicht verschlissen oder ausgefranst

_____ Kabel sind nicht verschlissen oder gequetscht

_____ Alle elektrischen Verbindungen wurden sicher vorgenommen

_____ Alle Erdungen sind sicher am Rahmen befestigt

_____ Prüfung der Erdungsimpedanz (≤ 0,2 Ohm)

_____ Leckstrom: Normale Polarität, keine Erde, aktiver L2 (≤ 300 µA)

_____ Leckstrom: Normale Polarität, keine Erde, kein L2 (≤ 600 µA)

_____ Leckstrom: Umgekehrte Polarität, keine Erde, aktiver L2 (≤ 300 µA)

_____ Leckstrom: Umgekehrte Polarität, keine Erde, kein L2 (≤ 600 µA)

_____ Gehäuse ist frei von Verschleiß, Rissen, Beanspruchung und mechanischen Schäden

_____ Hochspannungsprüfung 1500 V AC (Auslösestrom von max. 10 mA)

_____ Teile weisen keinen Rost und keine Korrosion auf

_____ Steuerungskästen sind nicht beschädigt oder gerissen

_____ Stellantrieb funktioniert

_____ Etiketten sind lesbar, vollständig und haften gut

Produktseriennummer:
Durchgeführt von:
Datum:

EMV-Informationen

Leitlinie und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emissionen		
Das **SV2** ist für den Gebrauch in der nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. der Benutzer des **SV2** hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	**Konformität**	**Elektromagnetische Umgebung**
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das **SV2** verwendet HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind ihre HF-Emissionen sehr gering und dürften keine Störung bei in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A	Das **SV2** eignet sich zum Einsatz in allen Einrichtungen, außer in Wohngebieten und bei direktem Niederspannungsanschluss an ein öffentliches Versorgungsnetz für Wohngebiete.
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen Flicker IEC 61000-3-3	Konform	
Hinweis: Die Emissionseigenschaften dieses Geräts bedeuten, dass es sich für den Betrieb in Gewerbegebieten und Krankenhäusern (CISPR 11 Klasse A) eignet. Bei Verwendung in einer Wohnumgebung (für die normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist) bietet dieses Gerät u. U. keinen ausreichenden Schutz gegenüber hochfrequenten Kommunikationsdiensten. Eventuell muss der Benutzer Abhilfemaßnahmen treffen, z. B. durch eine andere Aufstellung oder Ausrichtung des Geräts.		

Leitlinie und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Das **SV2** eignet sich für den Gebrauch in der nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung. Der Kunde bzw. der Benutzer des **SV2** hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	**Prüfpegel nach IEC 60601**	**Konformitätsstufe**	**Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie**
Elektrostatische Entladung (ESE) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±15 kV Luft	Der Fußboden sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Bei Fußböden mit Abdeckung aus Synthetikmaterial sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von mindestens 30 % herrschen.
Spannungsspitzen/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV für Netzleitungen ±1 kV für Ein-/Ausgangsleitungen	±2 kV für Netzleitungen ±1 kV für Ein-/Ausgangsleitungen	Die Qualität der Netzversorgung sollte einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen.
Spannungsstöße IEC 61000-4-5	±1 kV zwischen Leitungen ±2 kV zwischen Leitungen und Erde	±1 kV zwischen Leitungen ±2 kV zwischen Leitungen und Erde	Die Qualität der Versorgungsspannung entspricht der einer typischen Geschäfts- und/oder Krankenhausumgebung.
Spannungseinbrüche, Spannungsschwankungen und kurze Unterbrechungen in den Netzeingangsleitungen IEC 61000-4-11	0 % U_T für 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % U_T für 1 Zyklus 70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25 Zyklen 0 % U_T für 250 Zyklen	0 % U_T für 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % U_T für 1 Zyklus 70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25 Zyklen 0 % U_T für 250 Zyklen	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- und/oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des **SV2** auch bei Stromausfällen einen fortgesetzten Betrieb des Systems benötigt, sollte dieses über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder Batterie betrieben werden.

Leitlinie und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Magnetfelder aufgrund der Netzfrequenz IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelder aufgrund der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in einer Geschäfts- und/oder Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.
Hinweis: U_T ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung des Prüfpegels.			

Leitlinie und **Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit**			
Das **SV2** eignet sich für den Gebrauch in der nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung. Der Kunde bzw. der Benutzer des **SV2** hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel nach IEC 60601	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie
Leitungsgeführte HF IEC 61000-4-6 Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 Veff 6 Veff im Bereich der ISM-Frequenzbänder 150 kHz bis 80 MHz 3 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	3 Veff 6 Veff im Bereich der ISM-Frequenzbänder 3 V/m	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher als in dem empfohlenen Abstand an irgendeinem Teil des **SV2**, einschließlich Kabel, verwendet werden. Dieser Abstand wird anhand der der Frequenz des Senders entsprechenden Gleichung berechnet. Empfohlener Trennabstand $D=(1,2)\ (\sqrt{P})$ $D=(1,2)\ (\sqrt{P})$ 80 MHz bis 800 MHz $D=(2,3)\ (\sqrt{P})$ 800 MHz bis 2,7 GHz Dabei ist *P* die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Hersteller des Senders und *d* der empfohlene Abstand in Metern (m). Von stationären HF-Sendern erzeugte Feldstärken, wie sie im Rahmen einer elektromagnetischen Standortvermessung[a] bestimmt wurden, müssen in jedem Frequenzbereich unterhalb des Übereinstimmungspegels liegen.[b] In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:

Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich.

Hinweis 2: Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.

Hinweis 3: Die ISM-Frequenzbänder (Industrial, Scientific, Medical) zwischen 0,15 MHz und 80 MHz sind 6,765 MHz bis 6,795 MHz, 13,553 MHz bis 13,567 MHz; 26,957 MHz bis 27,283 MHz und 40,66 MHz bis 40,70 MHz.

Hinweis 4: Produkt erfüllt Störfestigkeit gegenüber Nahfeldern von drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten gemäß IEC 60601-1-2:2014 Tabelle 9.

[a] Von stationären Sendern wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen (Handys, schnurlose Telefone) und öffentlichen beweglichen Landfunkgeräten sowie Amateurfunkgeräten, MW- und UKW-Radiosendern oder Fernsehsendern erzeugte Feldstärken lassen sich theoretisch nicht präzise vorhersagen. Zur Beurteilung der durch stationäre HF-Sender geschaffenen elektromagnetischen Umgebung sollte eine elektromagnetische Standortvermessung erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Anwendungsort des **SV2** den oben erwähnten zutreffenden HF-Übereinstimmungspegel übersteigt, sollte das **SV2** beobachtet werden, um die normale Funktion zu bestätigen. Wenn Funktionsstörungen beobachtet werden, sind ggf. zusätzliche Maßnahmen erforderlich, wie z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des **SV2**.

[b] Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz darf die Feldstärke maximal 3 V/m betragen.

Tabelle 9 – Prüfspezifikationen für die Störfestigkeit des Gehäuseanschlusses gegenüber drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten

Prüffrequenz (MHz)	Band [a] (MHz)	Service [a]	Modulation [b]	Maximale Leistung (W)	Abstand (m)	Störfestigkeitsprüf-pegel (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulsmodulation [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM [C] ± 5 kHz Abweichung 1 kHz Sinus	2	0,3	28
710	704–787	LTE-Band 13, 17	Pulsmodulation [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-Band 5	Pulsmodulation [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700–1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE-Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulation [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400–2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-Band 7	Pulsmodulation [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100–5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem SV2

Das **SV2** ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der Störungen durch abgestrahlte HF unter Kontrolle sind. Der Kunde bzw. der Benutzer des **SV2** kann zur Vermeidung von elektromagnetischen Störungen beitragen, indem zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem **SV2** entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte ein Mindestabstand eingehalten wird (siehe nachstehende Empfehlungen).

Maximale Nennausgangsleistung des Senders W	**Schutzabstand entsprechend der Frequenz des Senders** m		
	150 kHz bis 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz bis 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz bis 2,7 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender, deren maximale Nennausgangsleistung oben nicht angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand *d* in Metern (m) anhand einer für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung geschätzt werden, wobei *P* die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers ist.

Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.

Hinweis 2: Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.

Prüffrequenz	**Modulation**	**Störfestigkeitsprüfpegel (A/m)**
134,2 kHz	Pulsmodulation [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulsmodulation [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Der Träger muss mit einem Rechteckwellensignal mit 50 % Einschaltdauer moduliert werden.
[c] r.m.s., bevor die Modulation angewendet wird.

Ηλεκτρική νοσοκομειακή κλίνη SV2

Εγχειρίδιο λειτουργιών

REF 7500

EL

CE

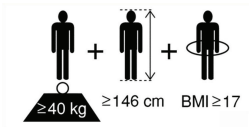
KK-7500 REV 10 2025-11

Γενικό γλωσσάριο συμβόλων

Δείτε το γενικό γλωσσάριο συμβόλων στη διεύθυνση ifu.stryker.com για ορισμούς συμβόλων.

Σύμβολα

	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών
	Οδηγίες λειτουργίας/Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Γενική προειδοποίηση
	Προσοχή
	Προειδοποίηση, σύνθλιψη των χειρών
	Προειδοποίηση, σύνθλιψη των ποδιών
	Μην εισαγάγετε στατό ανασήκωσης
	Προσανατολισμός μετώπης και πλάκας των ποδιών
	Μη φυλάσσετε αντικείμενα κάτω από την κλίνη
	Τοποθέτηση του τμήματος ανύψωσης των γόνατων
REF	Αριθμός καταλόγου
SN	Αριθμός σειράς
MD	Ευρωπαϊκό ιατροτεχνολογικό προϊόν
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
CH REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία
CE	Σήμανση CE
UK CA	Σήμανση εκτίμησης της συμμόρφωσης του HB

	Εισαγωγέας
	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος
	Ποσότητα
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
	Μάζα εξοπλισμού με ασφαλές φορτίο λειτουργίας
	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας
	Μέγιστο βάρος ασθενούς
	Ενήλικας ασθενής
	Συνεχές ρεύμα
	Εναλλασσόμενο ρεύμα
	Επικίνδυνη τάση
	Η μονάδα παρέχει ακροδέκτη για τη σύνδεση αγωγού ισοστάθμισης δυναμικού. Ο αγωγός ισοστάθμισης δυναμικού παρέχει άμεση σύνδεση μεταξύ της μονάδας και της ράβδου του διαύλου ισοστάθμισης δυναμικού της ηλεκτρικής εγκατάστασης.
	Ακροδέκτης προστατευτικής γείωσης
IPX4	Προστασία από εκτίναξη υγρών
	Εφαρμοζόμενο μέρος τύπου B
	Υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή μπαταριών σύμφωνα με τον Κανονισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών (ΕΕ) 2023/1542. Αυτό το σύμβολο μπορεί να συνοδεύεται από τη συντομογραφία του υλικού ή των υλικών από τα οποία κατασκευάζεται η μπαταρία.

	Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), όπως τροποποιήθηκε, το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά για ανακύκλωση. Μην το απορρίπτετε μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Φροντίστε να απολυμάνετε τον εξοπλισμό που έχει μολυνθεί πριν από την ανακύκλωση.
 Pb	Υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή μπαταριών σύμφωνα με τον Κανονισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών (ΕΕ) 2023/1542. Αυτό το σύμβολο μπορεί να συνοδεύεται από τη συντομογραφία του υλικού ή των υλικών από τα οποία κατασκευάζεται η μπαταρία. Pb = η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,004% μόλυβδο κατά βάρος
	Σύμβολο ανακύκλωσης

Πίνακας περιεχομένων

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης 2
Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας 3
Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν 5
Εισαγωγή 6
Περιγραφή του προϊόντος 6
Ενδείξεις χρήσης 6
Κλινικά οφέλη 6
Αντενδείξεις 6
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής 6
Απόρριψη/ανακύκλωση 7
Προδιαγραφές 7
Ευρωπαϊκός Κανονισμός REACH - **SV2** 9
Ευρωπαϊκές προδιαγραφές μπαταρίας 9
Απεικόνιση του προϊόντος 10
Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα 11
Στοιχεία επικοινωνίας 11
Θέση αριθμού σειράς 12
Θέση σε υπηρεσία 13
Λειτουργία 14
Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών 14
Σύνδεση ή αποσύνδεση του προϊόντος από την πρίζα 15
Φόρτιση της μπαταρίας 15
Μακροχρόνια φύλαξη μπαταρίας 15
Φύλαξη του καλωδίου ρεύματος 16
Μεταφορά του προϊόντος 16
Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων 17
Εφαρμογή ή απελευθέρωση του **Steer-Lock** 18
Εφαρμογή ή απελευθέρωση του πέμπτου τροχού (προαιρετικός) 19
Ενεργοποίηση και επαναφορά της απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ 20
Αφαίρεση ή αντικατάσταση της μετώπης 20
Αφαίρεση ή επανατοποθέτηση της πλάκας των ποδιών 21
Ανύψωση ή χαμήλωμα του τμήματος κνημών 22
Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων 23
Πίνακας ελέγχου νοσοκόμου (έξω από το πλαϊνό κιγκλίδωμα) (προαιρετικός) 23
Πίνακας ελέγχου ασθενούς (μέσα στο πλαϊνό κιγκλίδωμα) (προαιρετικός) 25
Χειριστήριο ασθενούς (προαιρετικό) 26
Χειριστήριο νοσοκόμου 26
Προέκταση της προέκτασης κλίνης (προαιρετική) 28
Εγκατάσταση του στρώματος του στηρίγματος προέκτασης κλίνης 29
Προέκταση ή απόσυρση του δίσκου ρούχων (προαιρετικός) 29
Εισαγωγή ή αφαίρεση κασέτας από τη θήκη ακτινογραφικής κασέτας (προαιρετική) 30
Παρελκόμενα και εξαρτήματα 31
Εγκατάσταση του στατό ορού 31
Προσαρμογή του στατό ορού 32
Εγκατάσταση του στατό ανασήκωσης 32
Εγκατάσταση της λαβής του στατό ανασήκωσης 33
Εγκατάσταση της βάσης της φιάλης οξυγόνου 33
Εγκατάσταση του καλαθιού ασκών Foley 34
Καθαρισμός 36
Προετοιμασία του προϊόντος για καθαρισμό 36
Καθαρισμός 36
Καθαρισμός των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων 37
Απολύμανση 38
Προληπτική συντήρηση 39
Πληροφορίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 41

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης

Οι λέξεις **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**, **ΠΡΟΣΟΧΗ** και **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** έχουν ιδιαίτερη σημασία και θα πρέπει να τους δίνεται ιδιαίτερη προσοχή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Μπορεί επίσης να περιγράφει ενδεχόμενες σοβαρές ανεπιθύμητες αντιδράσεις και κινδύνους για την ασφάλεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή στην πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή σε άλλο περιουσιακό στοιχείο. Συμπεριλαμβάνει την ιδιαίτερη προσοχή που απαιτείται για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση του προϊόντος και την προσοχή που απαιτείται για την αποφυγή ζημίας σε προϊόν, η οποία μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης ή της εσφαλμένης χρήσης.

Σημείωση - Παρέχει ειδικές πληροφορίες που διευκολύνουν τη συντήρηση ή διασαφηνίζουν σημαντικές οδηγίες.

Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας

Πάντοτε να διαβάζετε και να ακολουθείτε αυστηρά τις προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής που αναφέρονται σε αυτήν τη σελίδα. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο την τάση και τη συχνότητα εισόδου που αναφέρονται στις ονομαστικές τιμές του προϊόντος.
- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία ρύθμισης ή ελέγχου λειτουργίας, για να αποτρέψετε την πρόκληση μόνιμης ζημιάς στο προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει αναγνωρίσιμες αστοχίες, ελαττώματα, δυσλειτουργίες ή ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες, εάν η χρήση θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή ή στον ασθενή.
- Να χειρίζεστε το προϊόν μόνο όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να συνδέεται σε κεντρική παροχή που διαθέτει προστατευτική γείωση.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης, πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικούς κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό συντήρησης.
- Να αφήνετε πάντοτε επαρκές διάκενο μεταξύ της πλευράς κεφαλής του προϊόντος και του παρακείμενου τοίχου, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Μην προσαρτάτε το καλώδιο ρεύματος σε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος και να επικοινωνείτε με το τμήμα συντήρησης εάν παρουσιαστεί μη αναμενόμενη κίνηση.
- Μη φυλάσσετε αντικείμενα κάτω από την κλίνη.
- Μη χρησιμοποιείτε την κλίνη χωρίς τα καλύμματα του φορείου.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα εάν ανιχνεύσετε υπερθέρμανση της μπαταρίας, των καλωδίων ελέγχου ή των χειριστηρίων. Μη χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν προτού υποβληθεί σε έλεγχο και σέρβις και επιβεβαιωθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης ότι λειτουργεί όπως έχει προβλεφθεί.
- Μην ανοίγετε μια εξαντλημένη μπαταρία.
- Μην πετάτε την μπαταρία σε φωτιά.
- Μη χύνετε υγρό πάνω στην μπαταρία και μην εμβαπτίζετε την μπαταρία σε υγρό.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο της μπαταρίας από το κιβώτιο ελέγχου προτού φυλάξετε το προϊόν για μακροχρόνια περίοδο.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση, με την επιφάνεια ύπνου οριζόντια και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς.
- Να διατηρείτε πάντοτε τα άκρα, τα χέρια, τα δάκτυλα των χεριών και όλα τα άλλα σημεία του σώματος μακριά από τους μηχανισμούς και τα διάκενα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια κοντά στο προϊόν. Σε περίπτωση σύγκρουσης με εμπόδιο, θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς, του χειριστή, των παρευρισκόμενων ή ζημιά στο πλαίσιο ή σε παρακείμενο εξοπλισμό.
- Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε το προϊόν πλευρικά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.
- Μη μετακινείτε το προϊόν μετά την εφαρμογή των φρένων.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα κατά την τοποθέτηση ή απομάκρυνση ασθενούς από το προϊόν, για να μην υπάρξει πρόβλημα αστάθειας.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το στήριγμα πλάτης προτού ενεργοποιήσετε την απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ. Η απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ προορίζεται για χρήση μόνο σε έκτακτη ανάγκη.
- Να προσανατολίζετε πάντοτε σωστά τη μετώπη κατά την αντικατάσταση της μετώπης για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.
- Να προσανατολίζετε πάντοτε σωστά την πλάκα των ποδιών κατά την αντικατάσταση της πλάκας των ποδιών για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το ποδοστήριγμα προτού χαμηλώσετε το τμήμα των κνημών.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, εκτός εάν η κατάσταση του ασθενούς απαιτεί πρόσθετα μέτρα ασφαλείας.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως τεχνολογικά προϊόντα συγκράτησης για να αποτρέψετε την έξοδο του ασθενούς από το προϊόν. Ο χειριστής πρέπει να προσδιορίσει τον βαθμό περιορισμού που είναι απαραίτητος ώστε να διασφαλίσει ότι ο ασθενής είναι ασφαλής.
- Μην κάθεστε πάνω στα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης της κλίνης όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Μη φυλάσσετε ποτέ τον πίνακα ελέγχου νοσοκόμου σε απόσταση που μπορεί να τον φθάσει ο ασθενής.
- Μην κάθεστε πάνω στην προέκταση κλίνης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε την προέκταση κλίνης προτού τοποθετήσετε βάρος στην προέκταση κλίνης.
- Να αποσύρετε πάντοτε τον δίσκο ρούχων (προαιρετικός) προτού μετακινήσετε το προϊόν.
- Να αποσύρετε πάντοτε τον δίσκο ρούχων (προαιρετικός) όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για ακτινογραφικές διαδικασίες εάν δεν έχει το ακτινοδιαπερατό στήριγμα πλάτης (προαιρετικό).
- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.
- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, την πραγματοποίηση σέρβις ή συντήρησης.

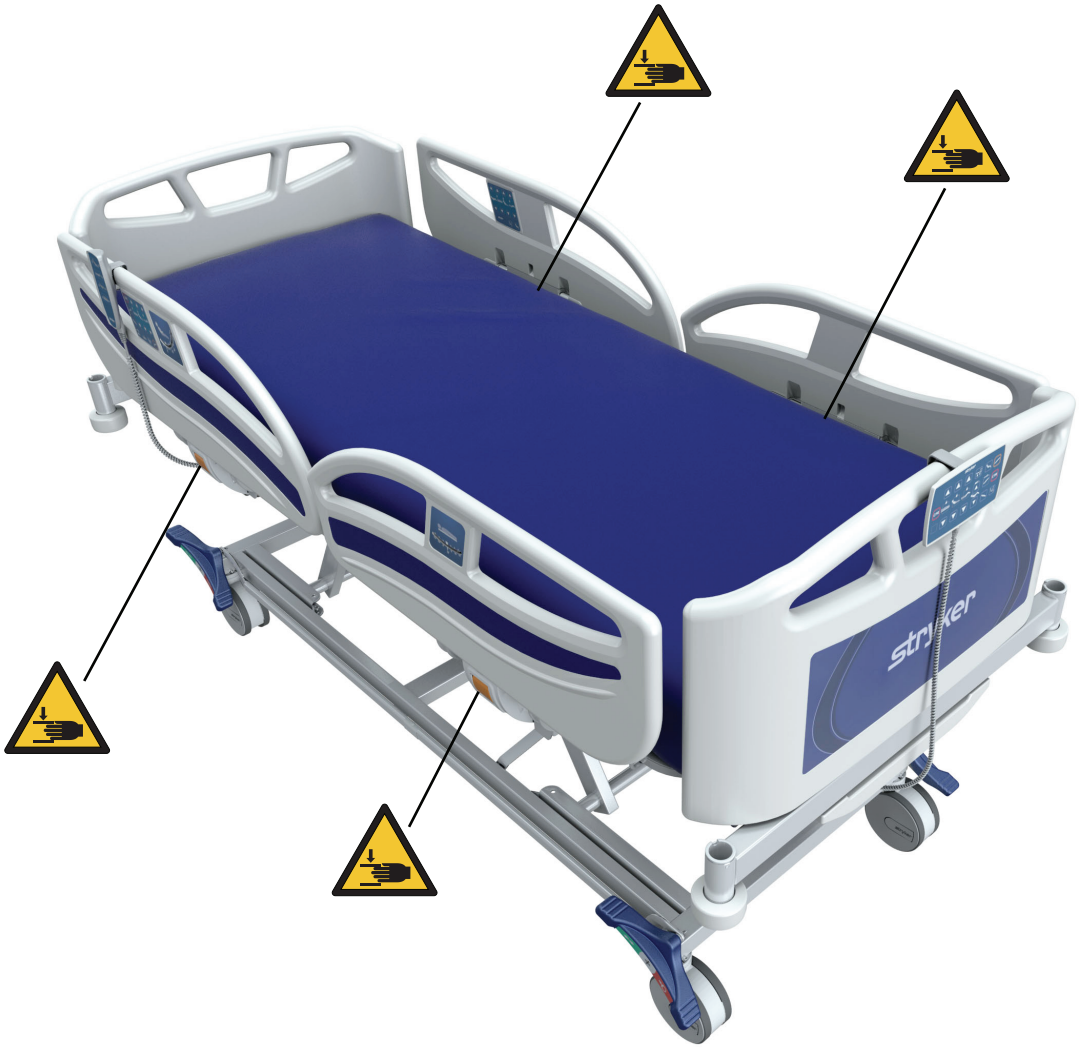
- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα όταν παρουσιάζονται μεγάλης έκτασης εκχύσεις υγρών κοντά στις πλακέτες του κυκλώματος, τα καλώδια και τα μοτέρ. Απομακρύνετε τον ασθενή από το προϊόν, καθαρίστε το υγρό και ζητήστε από το προσωπικό του τμήματος σέρβις να επιθεωρήσει το προϊόν. Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτη λειτουργία και μειωμένη λειτουργικότητα του ηλεκτρικού προϊόντος. Μην αρχίσετε πάλι τη χρήση του προϊόντος προτού στεγνώσει εντελώς και ελεγχθεί σχολαστικά ως προς την ασφαλή του λειτουργία.
- Μην ψεκάζετε καθαριστικά απευθείας επάνω στην μπαταρία, τα κιβώτια ελέγχου, τους ενεργοποιητές, τα καλώδια ή άλλον ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστική σκόνη, σύρμα καθαρισμού ή παρόμοια υλικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex® TB** για την απολύμανση του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες που βασίζονται σε οξέα ή εύφλεκτες χημικές ουσίες, όπως βενζίνη, ντίζελ ή ακετόνη για σκοπούς καθαρισμού.
- Μην ψεκάζετε απευθείας και μην διαποτίζετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο του ασθενούς ή το χειριστήριο νοσοκόμου με καθαριστικά.
- Τα καθαριστικά και τα απολυμαντικά δεν πρέπει να είναι έντονα αλκαλικά ή όξινα (τιμή pH 6-8).
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex® TB** για τον καθαρισμό του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Επίσης, η τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει την εγγύησή του.
- Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τυχόν ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, ο σχεδιασμός του προϊόντος ακολουθεί το πρότυπο IEC 60601-1-2. Για να αποτρέψετε τυχόν προβλήματα, χρησιμοποιήστε την κλίνη σύμφωνα με τις απαιτήσεις ΗΜΣ/EMI που αναφέρονται στην ενότητα ΗΜΣ αυτού του εγχειριδίου λειτουργιών.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) σε απόσταση μικρότερη από 30 cm (12 ίντσες) από οποιοδήποτε τμήμα του SV2, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας θα μπορούσε να οδηγήσει σε υποβάθμιση των επιδόσεων του εξοπλισμού αυτού.
- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού σε γειτνίαση ή τοποθετημένου επάνω σε άλλον εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται, διότι θα μπορούσε να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία. Εάν κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο, αυτός ο εξοπλισμός και ο άλλος εξοπλισμός θα πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να διασφαλιστεί ότι λειτουργούν κανονικά.
- Η χρήση παρελκομένων, μορφοτροπέων και καλωδίων διαφορετικών από εκείνα που προσδιορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού αυτού θα μπορούσε να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία αυτού του εξοπλισμού και να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα σε οποιαδήποτε διάκενα του προϊόντος.
- Συνδέετε πάντα το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα (ρυθμιζόμενη πηγή τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος) όταν δεν χρησιμοποιείται, για να διατηρήσετε επαρκές φορτίο μπαταρίας και για να μεγιστοποιήσετε τις επιδόσεις του προϊόντος ενόσω λειτουργεί με μπαταρία.
- Να αντικαθιστάτε πάντοτε τις μπαταρίες που έχουν υποστεί διάβρωση στους ακροδέκτες, παρουσιάζουν ρωγμές, έχουν διογκωμένες ή προεξέχουσες πλευρές ή δεν μπορούν πλέον να διατηρήσουν το πλήρες φορτίο τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένες μπαταρίες κατά την αντικατάσταση των μπαταριών. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει μη προβλέψιμες επιδόσεις του συστήματος.
- Μην τοποθετείτε και μη φυλάσσετε βαριά αντικείμενα επάνω στο προϊόν.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο ρεύματος στο πλαίσιο της κλίνης.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως τεχνολογικό προϊόν ώθησης ή έλξης. Να μετακινείτε πάντοτε το προϊόν χρησιμοποιώντας τις ενσωματωμένες λαβές στη μετώπη και στην πλάκα των ποδιών.
- Να αφαιρείτε πάντοτε το στατό ανασήκωσης ασθενούς πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως τεχνολογικό προϊόν ώθησης ή έλξης.
- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Να εφαρμόζετε πάντα το φρένο για να αποτραπεί τυχόν ανεπιθύμητη μετακίνηση.
- Μην πατάτε τον ποδομοχλό εφαρμογής του φρένου για να σταματήσετε το προϊόν όταν βρίσκεται εν κινήσει.
- Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του κάτω τμήματος ή να το φυλάσσετε στον δίσκο ρούχων (προαιρετικός), πριν από την αφαίρεση της πλάκας των ποδιών.
- Μην ανυψώνετε το τμήμα για τις κνήμες ενόσω χρησιμοποιείται η προέκταση κλίνης. Αυτό πραγματοποιείται για να αποτραπεί η κατάσταση κατά την οποία το προϊόν δεν υποστηρίζει τις κνήμες υψηλόσωμου ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα για να μετακινήσετε το προϊόν. Να μετακινείτε πάντοτε το προϊόν χρησιμοποιώντας τις ενσωματωμένες λαβές στη μετώπη και στην πλάκα των ποδιών.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς με ασφάλεια στο στρώμα, όταν χρησιμοποιείται το χειριστήριο.
- Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς στο πλαϊνό κιγκλίδωμα, όταν δεν χρησιμοποιείται το χειριστήριο.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο του χειριστηρίου στο πλαίσιο της κλίνης.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στην πλάκα των ποδιών.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο του χειριστηρίου στο πλαίσιο της κλίνης.
- Μην αφαιρείτε την πλάκα των ποδιών μετά την προέκταση της προέκτασης κλίνης.
- Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας για τον δίσκο ρούχων είναι 15 kg.
- Χρησιμοποιείτε μόνον εξουσιοδοτημένα παρελκόμενα για αυτό το προϊόν. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων παρελκομένων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή τραυματισμό στον χειριστή ή στον ασθενή. Η Stryker δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που μπορεί να προκληθεί από την εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων παρελκομένων.

- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα παρελκόμενα έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- Μην αφήνετε τα παρελκόμενα να παρεμποδίζουν τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε το στατό ανασήκωσης πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ανασήκωσης ως τεχνολογικό προϊόν ώθησης ή έλξης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου ως τεχνολογικό προϊόν ώθησης ή έλξης.
- Να στρέφετε πάντα τη βάση της φιάλης οξυγόνου προς την κλίνη, πριν από τη μεταφορά του ασθενούς.
- Μη κτυπάτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου κατά τη μεταφορά του ασθενούς.
- Μη φορτώνετε τη βάση φιάλης οξυγόνου πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 7,5 kg.
- Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας για κάθε άγκιστρο Foley είναι 2 kg.
- Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με πίεση, μην καθαρίζετε με υπερήχους και μην εμβαπτίζετε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος σε νερό. Η έκθεση σε νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά ηλεκτρικά μέρη. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού δεν συνιστώνται και ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση του προϊόντος αυτού.
- Να φροντίζετε πάντοτε να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό και να στεγνώνετε σχολαστικά το προϊόν μετά τον καθαρισμό. Ορισμένα καθαριστικά προϊόντα είναι διαβρωτικά εκ φύσεως και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε σωστά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρώιμη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να καταστεί άκυρη η εγγύησή σας.

Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν



Σχήμα 1 – Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν SV2

Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο σας βοηθά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του προϊόντος της Stryker που διαθέτετε. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τον χειρισμό ή τη συντήρηση αυτού του προϊόντος. Καθορίστε μεθόδους και διαδικασίες για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού σας στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση αυτού του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.

Σημείωση - Η Stryker αναζητά συνεχώς τρόπους βελτίωσης της σχεδίασης και της ποιότητας του προϊόντος. Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες του προϊόντος που είναι διαθέσιμες κατά τον χρόνο της εκτύπωσης. Μπορεί να υπάρχουν ήσσονος σημασίας ανακολουθίες ανάμεσα στο προϊόν και το παρόν εγχειρίδιο. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1-800-327-0770.

Περιγραφή του προϊόντος

Το **SV2** είναι μια ηλεκτροκίνητη κλίνη που λειτουργεί με εναλλασσόμενο ρεύμα και διαθέτει σύστημα εφεδρικής μπαταρίας. **Το SV2** προορίζεται για ασθενείς που θα λάβουν θεραπεία για μεγάλη χρονική περίοδο σε νοσοκομεία και κέντρα φροντίδας. **Το SV2** διαθέτει τέσσερις ηλεκτρικούς ενεργοποιητές που επιτρέπουν την προσαρμογή του σε διάφορες θέσεις, συμπεριλαμβανομένων των θέσεων ΚΑΡΠΑ, Trendelenburg, ανάστροφης Trendelenburg και της θέσης καρέκλας. **Το SV2** διαθέτει ανασυρόμενα πλαϊνά κιγκλιδώματα, αφαιρούμενη μετώπη και πλάκα ποδιών, καθώς και προαιρετικά εξαρτήματα και παρελκόμενα που υποβοηθούν στη φροντίδα του ασθενούς.

Το **SV2** είναι μια ηλεκτρομηχανική παθολογική, χειρουργική κλίνη και κλίνη ΜΕΘ, με ενεργοποιητές που τροφοδοτούνται από συνεχές ρεύμα (DC) και χειριστήρια για την προσαρμογή της επιφάνειας ύπνου του ασθενούς. Η επιφάνεια ύπνου του ασθενούς αποτελείται από τέσσερα τμήματα: το στήριγμα πλάτης, το κάθισμα, το τμήμα των μηρών και το τμήμα των κνημών. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα διαχωρίζονται, με δύο πλαϊνά κιγκλιδώματα στο πάνω τμήμα και δύο πλαϊνά κιγκλιδώματα στο κάτω τμήμα. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ασφαλίζονται στην πλήρως επάνω θέση. Όταν απασφαλιστούν, τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανοίγουν προς τα έξω και μετακινούνται στην κατώτερη θέση.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τις ηλεκτρομηχανικές λειτουργίες με τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο ασθενούς ή το χειριστήριο νοσοκόμου. Το κιβώτιο ελέγχου αποτελείται από λογικά στοιχεία ελέγχου και τροφοδοτικό που τροφοδοτούν και ελέγχουν τα σήματα που αποστέλλονται και στους τέσσερις ενεργοποιητές μέσω ενός κιβωτίου διανομής. Οι πίνακες ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο ασθενούς και το χειριστήριο νοσοκόμου ελέγχονται επίσης από το κιβώτιο ελέγχου μέσω ενός κιβωτίου διανομής.

Η κλίνη διαθέτει δύο ζεύγη ενεργοποιητών (συνολικά τέσσερις ενεργοποιητές). Το πρώτο ζεύγος κάτω από την επιφάνεια του φορείου ελέγχει τις λειτουργίες χαμηλώματος και ανύψωσης του στηρίγματος πλάτης και τις λειτουργίες χαμηλώματος και ανύψωσης των μηρών. Το δεύτερο ζεύγος ενεργοποιητών κάτω από το κάτω τμήμα της κλίνης ελέγχει τις λειτουργίες χαμηλώματος και ανύψωσης του φορείου, τη θέση Trendelenburg και την ανάστροφη θέση Trendelenburg.

Πρόσθετοι μηχανισμοί της κλίνης επιτρέπουν τη χειροκίνητη ΚΑΡΠΑ, την κίνηση του τμήματος ανύψωσης των γονάτων και την προέκταση του μήκους της κλίνης. Η κλίνη διαθέτει επίσης χειριστήριο ελέγχου φρένων και διεύθυνσης για τους τροχίσκους. Οι τροχίσκοι βοηθούν στην επείγουσα και μη επείγουσα ενδονοσοκομειακή μεταφορά ενός ασθενούς στην κλίνη.

Ενδείξεις χρήσης

Το **SV2** προορίζεται για χρήση από ενήλικες ανθρώπους ασθενείς σε περιβάλλοντα παθολογίας, χειρουργικής και ΜΕΘ, σε περίπτωση που απαιτείται η υποστήριξη μιας νοσοκομειακής κλίνης. Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε συνδυασμό με επιφάνεια ύπνου ασθενούς.

Στους χειριστές της κλίνης περιλαμβάνονται οι επαγγελματίες υγείας (όπως νοσοκόμοι, βοηθοί νοσοκόμοι και γιατροί), προσωπικό του τμήματος σέρβις ή συντήρησης, ασθενείς και παρευρισκόμενοι που μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις λειτουργίες κίνησης της κλίνης.

Το **SV2** προορίζεται για χρήση σε υγειονομικά περιβάλλοντα παθολογίας, χειρουργικής και εντατικής θεραπείας, συμπεριλαμβανομένων νοσοκομείων, ιδρυμάτων και κλινικών.

Το πλαίσιο, τα παρελκόμενα που στερεώνονται στο φορείο και τα στρώματα της κλίνης **SV2**, μπορούν να έρθουν σε επαφή με το ανθρώπινο δέρμα.

Το πλαίσιο της κλίνης **SV2** δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με τέντα οξυγόνου, παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών ή για την υποστήριξη περισσότερων του ενός ατόμου τη φορά.

Κλινικά οφέλη

Θεραπεία ασθενών, τοποθέτηση ασθενών και εκτέλεση διαγνωστικών διαδικασιών

Αντενδείξεις

Καμία γνωστή.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Το **SV2** έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής δέκα ετών υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση.

Η μπαταρία έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής ενός έτους, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.

Οι τροχίσκοι έχουν αναμενόμενη διάρκεια ζωής δύο ετών, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.

Ο προαιρετικός πέμπτος τροχός έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής δύο ετών, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.

Απόρριψη/ανακύκλωση

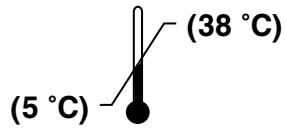
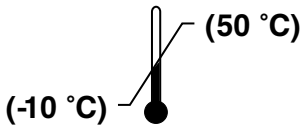
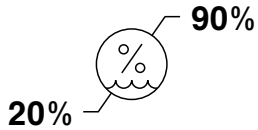
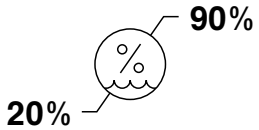
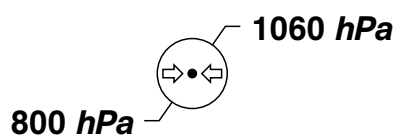
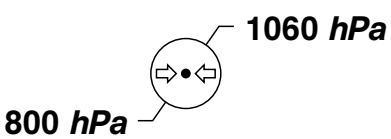
Τηρείτε πάντοτε τις ισχύουσες τοπικές συστάσεις ή/και κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τους κινδύνους που αφορούν την ανακύκλωση και την απόρριψη του εξοπλισμού στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του.

Προδιαγραφές

	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας **Σημείωση** - Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας υποδεικνύει το συνολικό βάρος του ασθενούς, του στρώματος και των παρελκομένων	250 kg
	Μέγιστο βάρος ασθενούς	215 kg
Βάρος προϊόντος		160 kg
Συνολικό μέγεθος προϊόντος	Μήκος	2.200 mm (±10 mm)
	Μήκος (με προέκταση κλίνης - προαιρετική)	2.510 mm (±10 mm)
	Πλάτος	990 mm (±10 mm)
Ύψος προϊόντος (χωρίς στρώμα)	Χαμηλό	375 mm (+15 / -25 mm)
	Υψηλό	755 mm (±10 mm)
Διάκενο κάτω από το προϊόν		150 mm
Μέγεθος τροχίσκου (μονοί και προαιρετικοί διπλοί τροχίσκοι)		150 mm
Δείκτης γωνίας προϊόντος		0° - 15°
Δείκτης γωνίας στηρίγματος πλάτης		0° - 90°
Γωνία στηρίγματος πλάτης		0° - 60°
Θέση Trendelenburg/Ανάστροφη θέση Trendelenburg		0° - 12°
Γωνία του τμήματος ανύψωσης των γόνατων		0° - 30°
Ηλεκτρικές απαιτήσεις		
Μπαταρία	24 VDC, 10 Amp, Μοντέλο BA1812	
Κιβώτιο ελέγχου	100-240 VAC, 50/60 Hz ονομαστική τιμή, Είσοδος τροφοδοσίας: 370 - 456 VA	
Ηλεκτρική ταξινόμηση	Κατηγορία 1, όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο σε κεντρική τροφοδοσία Εσωτερικά τροφοδοτούμενο όταν το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα	
Κύκλος εργασίας	2 λεπτά ενεργοποιημένο και 18 λεπτά σε κατάσταση αδράνειας	
Περιβάλλοντα εφαρμογής	1, 2, 3, και 5 σύμφωνα με το IEC 60601-2-52	
Μέγιστη ακουστική ηχητική πίεση	43,4 dBa σε απόσταση 0,3 m από την κλίνη	
Ισοδύναμο εξασθένησης (ισοδυναμία αλουμινίου)	Δεν εφαρμόζεται	Η μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή είναι 1,7 χιλ. Al

Εξοπλισμός κατηγορίας I: Εξοπλισμός που παρέχει προστασία από ηλεκτροπληξία και δεν βασίζεται αποκλειστικά στη βασική μόνωση, αλλά ο οποίος περιλαμβάνει πρόσθετη προφύλαξη για την ασφάλεια που παρέχεται κατά τη σύνδεση του εξοπλισμού με τον αγωγό προστατευτικής γείωσης στη σταθερή καλωδίωση της εγκατάστασης, ώστε τα προσπελάσιμα μεταλλικά μέρη να μην είναι δυνατόν να καταστούν ηλεκτροφόρα σε περίπτωση αστοχίας της βασικής μόνωσης.

Συμβατά στρώματα	
7002-2-012	2.000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2.000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2.000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2.000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2.000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2.000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2.000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2.000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2.000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2.000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2.200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2.000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2.000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2.000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2.000 mm x 902 mm x 241 mm

Συνθήκες περιβάλλοντος	Λειτουργία	Αποθήκευση και μεταφορά
Θερμοκρασία		
Σχετική υγρασία		
Ατμοσφαιρική πίεση		

Οι προδιαγραφές που αναφέρονται είναι κατά προσέγγιση και ενδέχεται να ποικίλουν ελαφρά από προϊόν σε προϊόν ή βάσει των διακυμάνσεων της τροφοδοσίας.

Η Stryker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση.

Ισχύοντα πρότυπα	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές - Μέρος 1-2: Γενικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση - Συμπληρωματικό πρότυπο: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Απαιτήσεις και δοκιμές

Ισχύοντα πρότυπα	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές - Μέρος 2-52: Ειδικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση ιατρικών κλινών
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Ισχύουν μόνο όταν το προϊόν διαθέτει το προαιρετικό ακτινοδιαπερατό στήριγμα πλάτης	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές - Μέρος 2-54: Ειδικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση ακτινολογικού εξοπλισμού για ακτινολογία και ακτινοσκόπηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Χρησιμοποιείτε μόνο την τάση και τη συχνότητα εισόδου που αναφέρονται στις ονομαστικές τιμές του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τυχόν ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, ο σχεδιασμός του προϊόντος ακολουθεί το πρότυπο IEC 60601-1-2. Για να αποτρέψετε τυχόν προβλήματα, χρησιμοποιήστε την κλίνη σύμφωνα με τις απαιτήσεις ΗΜΣ/EMI που αναφέρονται στην ενότητα ΗΜΣ αυτού του εγχειριδίου λειτουργιών.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) σε απόσταση μικρότερη από 30 cm (12 ίντσες) από οποιοδήποτε τμήμα του SV2, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας θα μπορούσε να οδηγήσει σε υποβάθμιση των επιδόσεων του εξοπλισμού αυτού.
- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού σε γειτνίαση ή τοποθετημένου επάνω σε άλλον εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται, διότι θα μπορούσε να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία. Εάν κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο, αυτός ο εξοπλισμός και ο άλλος εξοπλισμός θα πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να διασφαλιστεί ότι λειτουργούν κανονικά.
- Η χρήση παρελκομένων, μορφοτροπέων και καλωδίων διαφορετικών από εκείνα που προσδιορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού αυτού θα μπορούσε να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία αυτού του εξοπλισμού και να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία.

Ευρωπαϊκός Κανονισμός REACH - SV2

Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό Κανονισμό REACH και άλλες περιβαλλοντικές κανονιστικές απαιτήσεις, παρατίθενται τα εξαρτήματα που περιέχουν ουσίες που πρέπει να δηλώνονται.

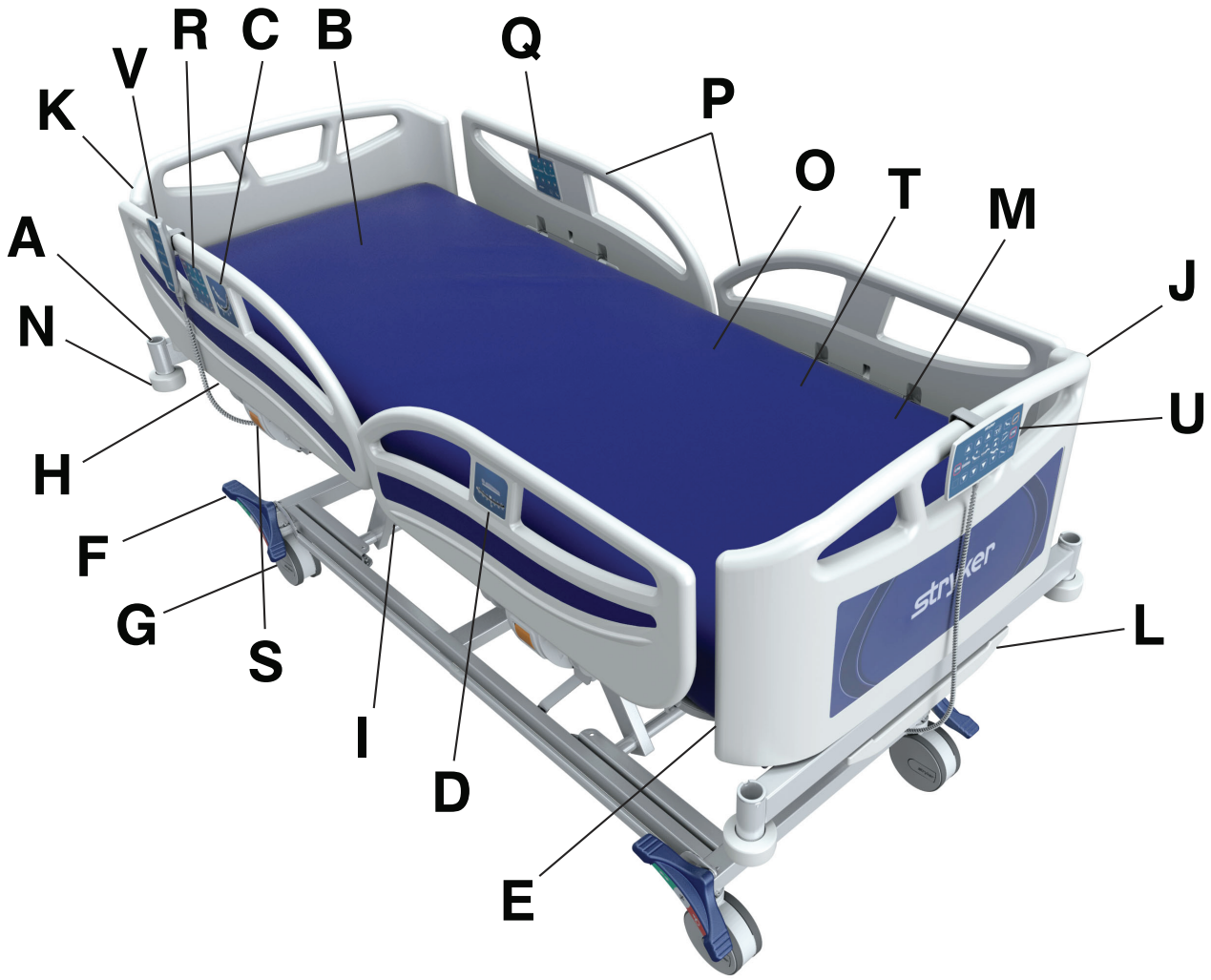
Περιγραφή	Αριθμός	Χημική ονομασία ουσίας που προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC)
Μπαταρία, BA1812-1300-000	HM-17-16	Μόλυβδος

Ευρωπαϊκές προδιαγραφές μπαταρίας

Σύμφωνα με τον Κανονισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών, οι απαιτούμενες πληροφορίες για τις μπαταρίες περιλαμβάνονται παρακάτω.

Περιγραφή	Αριθμός	Ποσότητα	Τάση	Χωρητικότητα
Μπαταρία, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 VDC	1,3 Ah

Απεικόνιση του προϊόντος



A	Θήκη παρελκομένων
B	Στήριγμα πλάτης
C	Δείκτης στηρίγματος πλάτης
D	Δείκτης γωνίας κλίνης
E	Προέκταση κλίνης (προαιρετική)
F	Ποδομοχλός φρένου/καθοδήγησης
G	Τροχίσκοι (προαιρετικοί τροχίσκοι με δύο ρόδες)
H	Απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ
I	Άγκιστρα Foley
J	Πλάκα ποδιών
K	Μετώπη

L	Δίσκος ρούχων (προαιρετικός)
M	Τμήμα κνημών
N	Κυκλικό προστατευτικό
O	Τμήμα καθίσματος
P	Πλαϊνά κιγκλιδώματα
Q	Πίνακας ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος (μέσα στο πλαϊνό κιγκλίδωμα) (προαιρετικός)
R	Πίνακας ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος (έξω από το πλαϊνό κιγκλίδωμα) (προαιρετικός)
S	Ασφάλεια πλαϊνού κιγκλιδώματος
T	Τμήμα μηρών
U	Χειριστήριο νοσοκόμου (προαιρετικό)
V	Χειριστήριο ασθενούς (προαιρετικό)

Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα

Σχήμα 2 – Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα τύπου B

Στοιχεία επικοινωνίας

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Τουρκία

Email: infosmi@stryker.com

Αρ. τηλεφώνου: + 90 (352) 321 43 00 (ιδιωτικό τηλεφωνικό κέντρο)

Φαξ: + 90 (352) 321 43 03

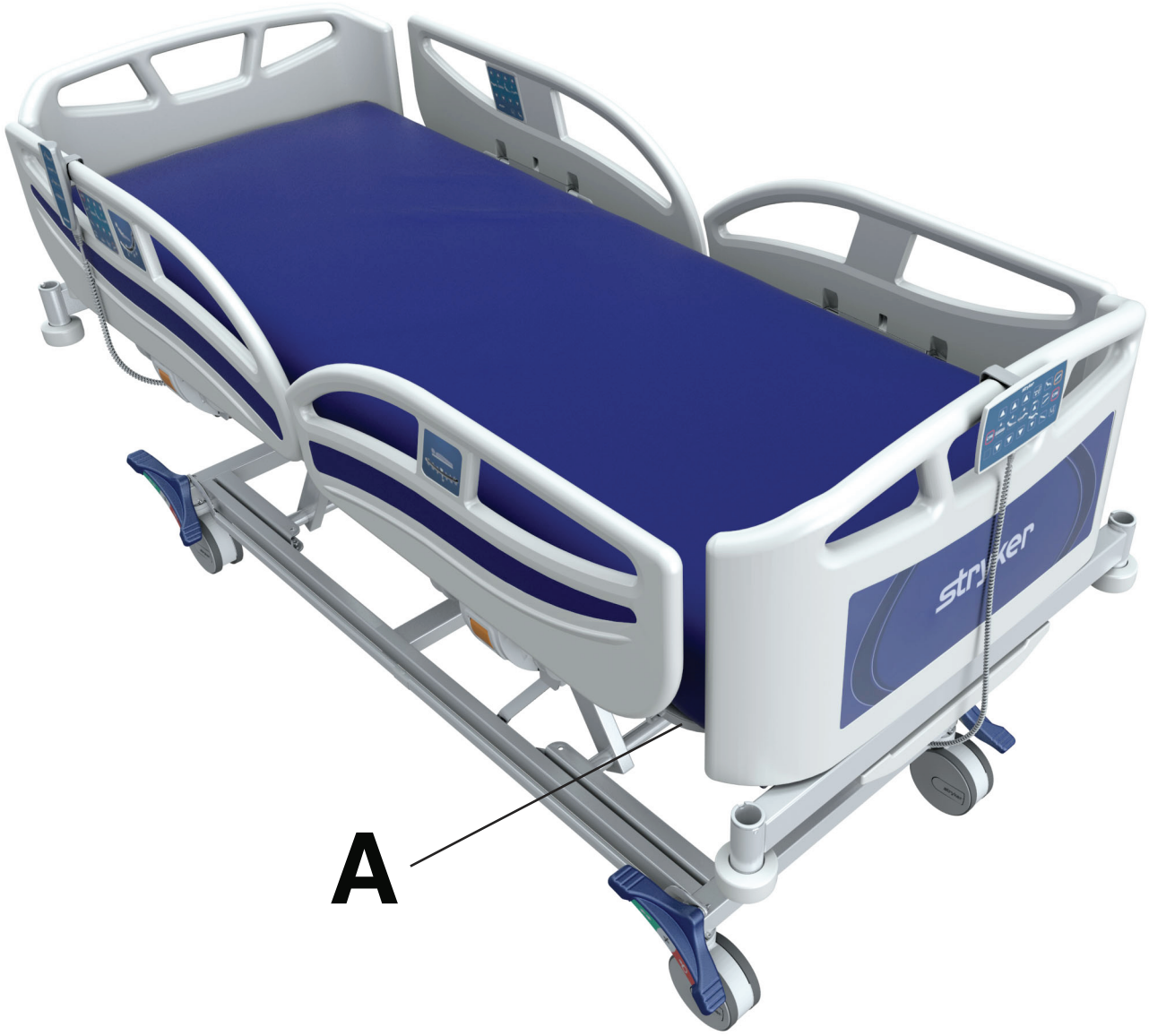
Ιστοσελίδα: www.stryker.com

Σημείωση - Ο χρήστης ή/και ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν τόσο στον κατασκευαστή όσο και στην αρμόδια αρχή του ευρωπαϊκού κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για να δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών ή συντήρησης στο διαδίκτυο, πηγαίνετε στη διεύθυνση https://techweb.stryker.com/.

Έχετε διαθέσιμο τον αριθμό σειράς (A) του προϊόντος της Stryker όταν καλείτε το τοπικό τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Stryker. Σε κάθε γραπτή επικοινωνία πρέπει να συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός σειράς.

Θέση αριθμού σειράς



Θέση σε υπηρεσία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία ρύθμισης ή ελέγχου λειτουργίας, για να αποτρέψετε την πρόκληση μόνιμης ζημιάς στο προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει αναγνωρίσιμες αστοχίες, ελαττώματα, δυσλειτουργίες ή ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες, εάν η χρήση θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή ή στον ασθενή.
- Να χειρίζεστε το προϊόν μόνο όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να συνδέεται σε κεντρική παροχή που διαθέτει προστατευτική γείωση.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης, πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικούς κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό συντήρησης.
- Να αφήνετε πάντοτε επαρκές διάκενο μεταξύ του πάνω τμήματος του προϊόντος και του παρακείμενου τοίχου, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Μην προσαρτάτε το καλώδιο ρεύματος σε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος και να επικοινωνείτε με το τμήμα συντήρησης εάν παρουσιαστεί μη αναμενόμενη κίνηση.
- Μη φυλάσσετε αντικείμενα κάτω από την κλίνη.
- Μη χρησιμοποιείτε την κλίνη χωρίς τα καλύμματα του φορείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μην τοποθετείτε αντικείμενα σε οποιαδήποτε διάκενα του προϊόντος.

Σημείωση - Το προϊόν έχει κατάλληλα μέσα για την ηλεκτρική απομόνωση των κυκλωμάτων του από την κεντρική παροχή σε όλα τα στατό ταυτόχρονα.

Πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν τα ακόλουθα εξαρτήματα:

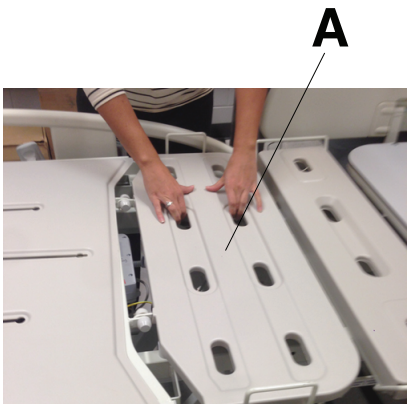
1. Επιθεωρήστε οπτικά το προϊόν για οποιεσδήποτε ενδείξεις ζημιάς κατά την αποστολή.
2. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα και παρελκόμενα έχουν φθάσει.
3. Πατήστε τον ποδομοχλό εφαρμογής φρένου και βεβαιωθείτε ότι οι θέσεις φρένου, διεύθυνσης και η ουδέτερη θέση λειτουργούν.
4. Ανυψώστε και χαμηλώστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα για να βεβαιωθείτε ότι μετακινούνται, φυλάσσονται και ασφαλίζουν σταθερά στην πλήρως ανυψωμένη θέση.
5. Συνδέστε το καλώδιο μπαταριών στο κιβώτιο ελέγχου (*Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών* (σελίδα 14)).
6. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε πρίζα με προστατευτική γείωση (*Σύνδεση ή αποσύνδεση του προϊόντος από την πρίζα* (σελίδα 15)).
7. Πατήστε όλα τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, του χειριστηρίου νοσοκόμου και του χειριστηρίου ασθενούς (προαιρετικό) για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες εκτελούνται κανονικά (*Χειριστήριο νοσοκόμου* (σελίδα 26)).
8. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
9. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ λειτουργεί.
10. Βεβαιωθείτε ότι τα προαιρετικά παρελκόμενα έχουν εγκατασταθεί και λειτουργούν όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Λειτουργία

Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών

Για σύνδεση του καλωδίου μπαταριών στο κιβώτιο ελέγχου:

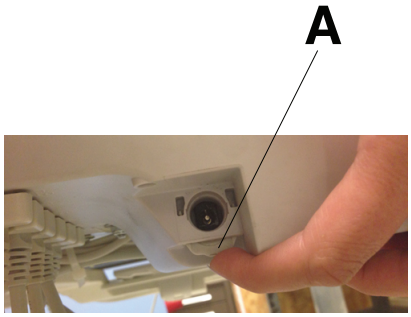
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα για το ποδοστήριγμα για τους μηρούς (A) (Σχήμα 3).
2. Εντοπίστε το κιβώτιο ελέγχου (Σχήμα 4).
3. Συνδέστε το καλώδιο μπαταριών στο κιβώτιο ελέγχου.
4. Πιέστε την ασφάλεια του καλωδίου μπαταριών για να ασφαλίσετε το καλώδιο μπαταριών στο κιβώτιο ελέγχου (A) (Σχήμα 4).



Σχήμα 3 – Αφαίρεση του καλύμματος για το ποδοστήριγμα για τους μηρούς

Για αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών από το κιβώτιο ελέγχου:

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα για το ποδοστήριγμα για τους μηρούς (A) (Σχήμα 3).
2. Εντοπίστε το κιβώτιο ελέγχου (Σχήμα 4).
3. Απασφαλίστε το καλώδιο ελέγχου μπαταριών από το κιβώτιο ελέγχου (A) (Σχήμα 4).
4. Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το κιβώτιο ελέγχου.
5. Χρησιμοποιώντας ταινία, ασφαλίστε το καλώδιο μπαταριών στο πλαίσιο του τελάρου (Σχήμα 5).



Σχήμα 4 – Ασφάλιση ή απασφάλιση του καλωδίου μπαταριών

Σχήμα 5 – Αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών από το κιβώτιο ελέγχου

Σύνδεση ή αποσύνδεση του προϊόντος από την πρίζα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να συνδέεται σε κεντρική παροχή που διαθέτει προστατευτική γείωση.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης, πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικούς κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό συντήρησης.
- Να αφήνετε πάντοτε επαρκές διάκενο μεταξύ της πλευράς κεφαλής του προϊόντος και του παρακείμενου τοίχου, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.

Για να συνδέσετε το προϊόν στην πρίζα, συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε πρίζα με προστατευτική γείωση.

Για να αποσυνδέσετε το προϊόν από την πρίζα, πιάστε το χυτευμένο βύσμα κοντά στην πρίζα και τραβήξτε το καλώδιο σε κατεύθυνση παράλληλη προς το έδαφος (όχι υπό γωνία).

Φόρτιση της μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα εάν ανιχνεύσετε υπερθέρμανση της μπαταρίας, των καλωδίων ελέγχου ή των χειριστηρίων. Μη χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν προτού υποβληθεί σε έλεγχο και σέρβις και επιβεβαιωθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης ότι λειτουργεί όπως έχει προβλεφθεί.
- Μην ανοίγετε μια εξαντλημένη μπαταρία.
- Μην πετάτε την μπαταρία σε φωτιά.
- Μη χύνετε υγρό πάνω στην μπαταρία και μην εμβαπτίζετε την μπαταρία σε υγρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Συνδέετε πάντα το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα (ρυθμιζόμενη πηγή τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος) όταν δεν χρησιμοποιείται, για να διατηρήσετε επαρκές φορτίο μπαταρίας και για να μεγιστοποιήσετε την απόδοση του προϊόντος ενόσω λειτουργεί με μπαταρία.
- Να αντικαθιστάτε πάντοτε τις μπαταρίες που έχουν υποστεί διάβρωση στους ακροδέκτες, παρουσιάζουν ρωγμές, έχουν διογκωμένες ή προεξέχουσες πλευρές ή δεν μπορούν πλέον να διατηρήσουν το πλήρες φορτίο τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένες μπαταρίες κατά την αντικατάσταση των μπαταριών. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει μη προβλέψιμη απόδοση του συστήματος.

Το **SV2** διαθέτει σύστημα εφεδρικής μπαταρίας που φορτίζεται όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο σε επιτοίχια πρίζα. Το σύστημα εφεδρικής μπαταρίας επιτρέπει στον χειριστή να χρησιμοποιεί το προϊόν όταν το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο, κατά τη διάρκεια διακοπής ρεύματος ή κατά τη μεταφορά ασθενούς. Η λειτουργία εφεδρικής μπαταρίας ενεργοποιείται όταν αποσυνδέετε το προϊόν από την πρίζα.

Να ελέγχετε πάντοτε τη λειτουργία της εφεδρικής μπαταρίας σύμφωνα με τη λίστα ελέγχου προληπτικής συντήρησης (βλ. *Προληπτική συντήρηση* (σελίδα 39)). Να αντικαθιστάτε πάντοτε την μπαταρία αν δεν λειτουργεί όπως έχει προβλεφθεί κατά τη διάρκεια της προληπτικής συντήρησης.

Για φόρτιση της μπαταρίας, συνδέστε το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα. Η μπαταρία φορτίζεται πλήρως εντός 10 έως 12 ωρών.

Μακροχρόνια φύλαξη μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο της μπαταρίας από το κιβώτιο ελέγχου προτού φυλάξετε το προϊόν για μακροχρόνια περίοδο.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μην τοποθετείτε και μη φυλάσσετε βαριά αντικείμενα επάνω στο προϊόν.

Να φυλάσσετε την μπαταρία σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες που παρατίθενται στην ενότητα των προδιαγραφών (βλ. *Προδιαγραφές* (σελίδα 7)).

Για φύλαξη της μπαταρίας:

1. Βλ. *Σύνδεση ή αποσύνδεση του προϊόντος από την πρίζα* (σελίδα 15).
2. Βλ. *Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών* (σελίδα 14).

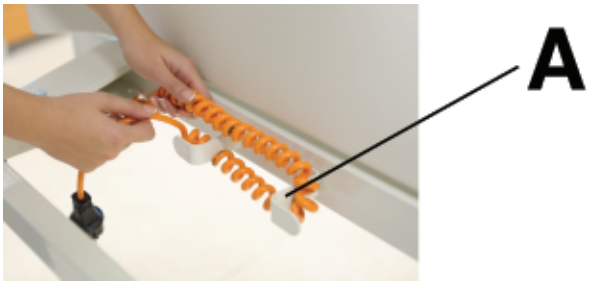
Φύλαξη του καλωδίου ρεύματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης, πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικούς κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό συντήρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο ρεύματος στο πλαίσιο της κλίνης.

Για να φυλάξετε το καλώδιο ρεύματος, τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από το εξάρτημα περιτύλιξης καλωδίου (A), κάτω από το πάνω τμήμα του προϊόντος (Σχήμα 6).



Σχήμα 6 – Φύλαξη του καλωδίου ρεύματος

Μεταφορά του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση, με την επιφάνεια ύπνου οριζόντια και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς.
- Να διατηρείτε πάντοτε τα άκρα, τα χέρια, τα δάκτυλα των χεριών και όλα τα άλλα σημεία του σώματος μακριά από τους μηχανισμούς και τα διάκενα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια κοντά στο προϊόν. Σε περίπτωση σύγκρουσης με εμπόδιο, θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς, του χειριστή, των παρευρισκόμενων ή ζημιά στο πλαίσιο ή σε παρακείμενο εξοπλισμό.
- Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε το προϊόν πλευρικά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως συσκευή ώθησης ή έλξης. Να μετακινείτε πάντοτε το προϊόν χρησιμοποιώντας τις ενσωματωμένες λαβές στη μετώπη και στην πλάκα των ποδιών.
- Να αφαιρείτε πάντοτε το στατό ανασήκωσης ασθενούς πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

Για μεταφορά του προϊόντος:

1. Ασφαλίστε τις λειτουργίες του πίνακα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος και του χειριστηρίου ασθενούς (βλ. *Χειριστήριο νοσοκόμου* (σελίδα 26)).
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα.
3. Βλ. *Φύλαξη του καλωδίου ρεύματος* (σελίδα 16).
4. Αποθηκεύστε τα χειριστήρια.
5. Αποσύρετε τον δίσκο ρούχων (βλ. *Προέκταση ή απόσυρση του δίσκου ρούχων (προαιρετικός)* (σελίδα 29)).
6. Χαμηλώστε το στατό ορού.
7. Στρέψτε τη βάση φιάλης οξυγόνου προς το προϊόν.
8. Ανυψώστε και ασφαλίστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση (βλ. *Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων* (σελίδα 23)).
9. Απελευθερώστε τα φρένα (βλ. *Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων* (σελίδα 17)).
10. Πιέστε το προϊόν από τη μετώπη ή την πλάκα των ποδιών.

Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην μετακινείτε το προϊόν μετά την εφαρμογή των φρένων.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα κατά την τοποθέτηση ή απομάκρυνση ασθενούς από το προϊόν, για να μην υπάρξει πρόβλημα αστάθειας.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να εφαρμόζετε πάντα το φρένο για να αποτραπεί τυχόν ανεπιθύμητη μετακίνηση.
- Μην πατάτε τον ποδομοχλό εφαρμογής του φρένου για να σταματήσετε το προϊόν όταν βρίσκεται εν κινήσει.

Οι ποδομοχλοί εφαρμογής φρένου βρίσκονται σε κάθε τροχίσκο.

Για να εφαρμόσετε τα φρένα, πατήστε τον κόκκινο ποδομοχλό. Ο ποδομοχλός εφαρμογής φρένου ασφαλίζει και τους τέσσερις τροχίσκους. Αυτό συγκρατεί το προϊόν στη θέση του (Σχήμα 7).

Σχήμα 7 – Εφαρμογή των φρένων

Για απελευθέρωση των φρένων, πατήστε τον πράσινο ποδομοχλό μέχρι να βρεθεί ο ποδομοχλός στην ουδέτερη θέση (Σχήμα 8). Αυτή η ενέργεια απελευθερώνει και τους τέσσερις τροχίσκους και σας επιτρέπει να μετακινείτε ελεύθερα το προϊόν.

Σχήμα 8 – Απελευθέρωση των φρένων

Εφαρμογή ή απελευθέρωση του Steer-Lock

Οι ποδομοχλοί διεύθυνσης βρίσκονται σε κάθε τροχίσκο.

Για να εφαρμόσετε τον τροχίσκο διεύθυνσης, πατήστε τον πράσινο ποδομοχλό (Σχήμα 9). Αυτή η ενέργεια σας επιτρέπει τη μετακίνηση του προϊόντος προς τα εμπρός και προς τα πίσω, σε ευθεία διαδρομή.

Σχήμα 9 – Εφαρμογή του ποδομοχλού διεύθυνσης

Για απελευθέρωση του τροχίσκου διεύθυνσης, πατήστε τον κόκκινο ποδομοχλό μέχρι να βρεθεί ο ποδομοχλός στην ουδέτερη θέση (Σχήμα 10). Αυτή η ενέργεια απελευθερώνει τον τροχίσκο της δεξιάς πλευράς στο κάτω τμήμα και σας επιτρέπει να μετακινείτε ελεύθερα το προϊόν.

Σχήμα 10 – Απελευθέρωση του ποδομοχλού διεύθυνσης

Εφαρμογή ή απελευθέρωση του πέμπτου τροχού (προαιρετικός)

Οι ποδομοχλοί διεύθυνσης βρίσκονται σε κάθε τροχίσκο.

Για να εφαρμόσετε τον πέμπτο τροχό, πατήστε τον πράσινο ποδομοχλό (Σχήμα 11). Αυτή η ενέργεια χαμηλώνει τον πέμπτο τροχό και σας επιτρέπει τη μετακίνηση του προϊόντος προς τα εμπρός και προς τα πίσω, σε ευθεία διαδρομή.

Σχήμα 11 – Εφαρμογή του πέμπτου τροχού

Για απελευθέρωση του πέμπτου τροχού, πατήστε τον κόκκινο ποδομοχλό μέχρι να βρεθεί ο ποδομοχλός στην ουδέτερη θέση (Σχήμα 12). Αυτή η ενέργεια αποσύρει τον πέμπτο τροχό και σας επιτρέπει την ελεύθερη μετακίνηση του προϊόντος προς τα εμπρός και προς τα πίσω, καθώς και πλευρικά.

Σχήμα 12 – Απελευθέρωση του πέμπτου τροχού

Ενεργοποίηση και επαναφορά της απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το στήριγμα πλάτης προτού ενεργοποιήσετε την απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ. Η απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ προορίζεται για χρήση μόνο σε έκτακτη ανάγκη.

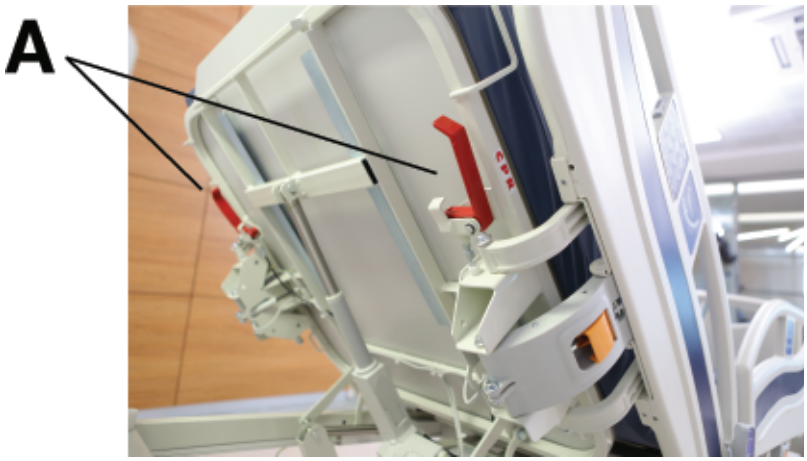
Εάν το στήριγμα πλάτης είναι ανυψωμένο και χρειάζεστε ταχεία πρόσβαση στον ασθενή, μπορείτε να τοποθετήσετε το προϊόν στις 0° ενεργοποιώντας την απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ.

Μπορείτε να βρείτε τον μοχλό αυτόματης απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ στο πάνω τμήμα τόσο στην αριστερή όσο και στη δεξιά πλευρά του στηρίγματος πλάτης.

Για να ενεργοποιήσετε την απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ:

1. Πιάστε έναν από τους δύο μοχλούς (A) και τραβήξτε τον προς τα έξω (Σχήμα 13).
2. Καθοδηγήστε το στήριγμα πλάτης προς τα κάτω, στην επίπεδη θέση.

Για να επαναφέρετε το μοτέρ του στηρίγματος πλάτης μετά την ενεργοποίηση της απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ, πατήστε το κουμπί χαμηλώματος του στηρίγματος πλάτης στους πίνακες ελέγχου ή το κουμπί ΚΑΡΠΑ στον πίνακα ελέγχου νοσοκόμου.



Σχήμα 13 – Απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ

Αφαίρεση ή αντικατάσταση της μετώπης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να προσανατολίζετε πάντοτε σωστά τη μετώπη κατά την αντικατάσταση της μετώπης για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.

Μπορείτε να αφαιρέσετε τη μετώπη για δυνατότητα πρόσβασης στον ασθενή και για καθαρισμό του προϊόντος.

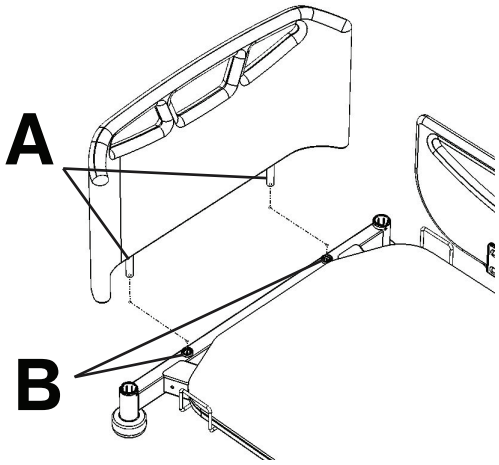
Για να αφαιρέσετε τη μετώπη:

1. Αναρτήστε το χειριστήριο ασθενούς στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του πάνω τμήματος.
2. Πιάστε τις λαβές και ανασηκώστε τη μετώπη κατακόρυφα προς τα επάνω και αφαιρέστε την από το προϊόν (Σχήμα 15).

Για να αντικαταστήσετε τη μετώπη:

1. Ευθυγραμμίστε τις κυρτές γωνίες της μετώπης με το κάτω τμήμα της κλίνης (Σχήμα 14).
2. Ευθυγραμμίστε τους πείρους της μετώπης (A) με τις πλαστικές θήκες (B) στο πάνω τμήμα του προϊόντος (Σχήμα 15).
3. Χαμηλώστε τη μετώπη μέχρι να εφαρμοστεί στις πλαστικές θήκες (B) (Σχήμα 15).

Σχήμα 14 – Προσανατολισμός μετώπης



Σχήμα 15 – Αφαίρεση ή αντικατάσταση της μετώπης

Αφαίρεση ή επανατοποθέτηση της πλάκας των ποδιών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να προσανατολίζετε πάντοτε σωστά την πλάκα των ποδιών κατά την αντικατάσταση της πλάκας των ποδιών για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του κάτω τμήματος ή να το φυλάσσετε στον δίσκο ρούχων (προαιρετικός), πριν από την αφαίρεση της πλάκας των ποδιών.

Μπορείτε να αφαιρέσετε την πλάκα των ποδιών για δυνατότητα πρόσβασης στον ασθενή και τον καθαρισμό του προϊόντος.

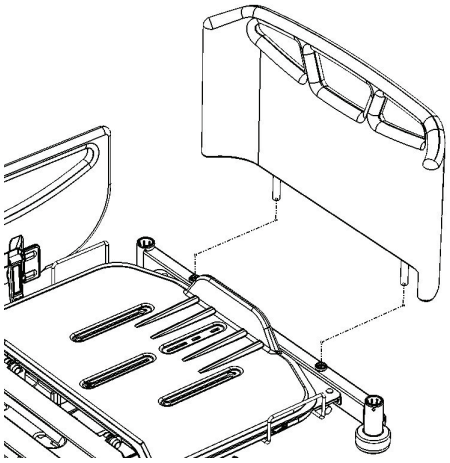
Για να αφαιρέσετε την πλάκα των ποδιών:

1. Αναρτήστε το χειριστήριο νοσοκόμου στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του κάτω τμήματος ή στον δίσκο ρούχων (προαιρετικός).
2. Πιάστε τις λαβές και ανασηκώστε την πλάκα των ποδιών κατακόρυφα προς τα επάνω και αφαιρέστε την από το προϊόν (Σχήμα 17).

Για να επανατοποθετήσετε την πλάκα των ποδιών:

1. Ευθυγραμμίστε τις κυρτές γωνίες της πλάκας των ποδιών με το πάνω τμήμα της κλίνης (Σχήμα 16).
2. Ευθυγραμμίστε τους πείρους της πλάκας των ποδιών με τις πλαστικές θήκες στο κάτω τμήμα του προϊόντος (Σχήμα 17).
3. Χαμηλώστε την πλάκα των ποδιών μέχρι να εφαρμοστεί στις πλαστικές θήκες (Σχήμα 17).

Σχήμα 16 – Προσανατολισμός της πλάκας των ποδιών



Σχήμα 17 – Αφαίρεση ή επανατοποθέτηση της πλάκας των ποδιών

Ανύψωση ή χαμήλωμα του τμήματος κνημών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το ποδοστήριγμα προτού χαμηλώσετε το τμήμα των κνημών.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μην ανυψώνετε το τμήμα για τις κνήμες ενόσω χρησιμοποιείται η προέκταση κλίνης. Αυτό πραγματοποιείται για να αποτραπεί η κατάσταση κατά την οποία το προϊόν δεν υποστηρίζει τις κνήμες υψηλόσωμου ασθενούς.

Μπορείτε να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε μη αυτόματα το ποδοστήριγμα για τις κνήμες.

Για να ανυψώσετε το τμήμα των κνημών:

1. Πιάστε το τμήμα των κνημών και με τα δύο χέρια.
2. Ανυψώστε το τμήμα των κνημών στο επιθυμητό ύψος.
3. Απελευθερώστε το τμήμα των κνημών για να ασφαλίσετε το τμήμα στη θέση του.

Για να χαμηλώσετε το τμήμα των κνημών:

1. Πιάστε το τμήμα των κνημών και με τα δύο χέρια.
2. Ανυψώστε το τμήμα των κνημών πλήρως προς τα επάνω για να απασφαλίσετε το τμήμα των κνημών.
3. Κατευθύνετε το τμήμα των κνημών πάλι προς τα κάτω, επάνω στο τελάρο.

Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση, με την επιφάνεια ύπνου οριζόντια και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς.
- Να διατηρείτε πάντοτε τα άκρα, τα χέρια, τα δάκτυλα των χεριών και όλα τα άλλα σημεία του σώματος μακριά από τους μηχανισμούς και τα διάκενα.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, εκτός εάν η κατάσταση του ασθενούς απαιτεί πρόσθετα μέτρα ασφαλείας.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διατάξεις συγκράτησης για να αποτρέψετε την έξοδο του ασθενούς από το προϊόν. Ο χειριστής πρέπει να προσδιορίσει τον βαθμό περιορισμού που είναι απαραίτητος ώστε να διασφαλίσει ότι ο ασθενής είναι ασφαλής.
- Μην κάθεστε πάνω στα πλαϊνά κιγκλιδώματα.

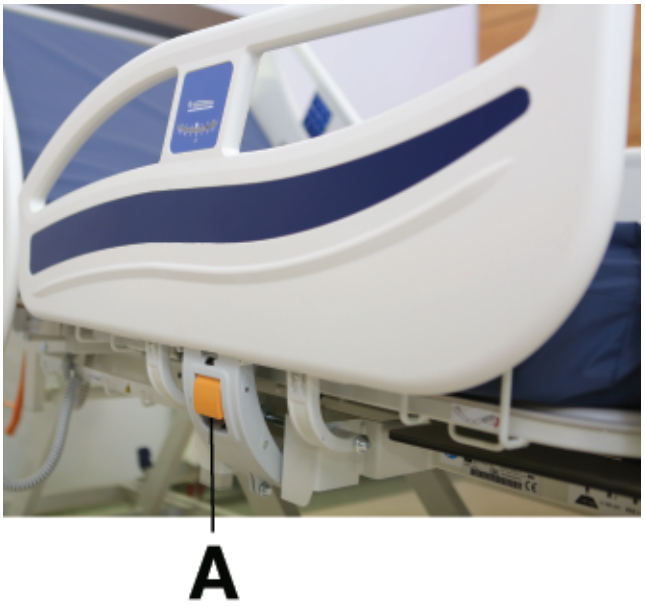
ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα για να μετακινήσετε το προϊόν. Να μετακινείτε πάντοτε το προϊόν χρησιμοποιώντας τις ενσωματωμένες λαβές στη μετώπη και στην πλάκα των ποδιών.

Πρέπει να ανυψώνετε και να χαμηλώνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα και με τα δύο χέρια. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ασφαλίζουν μόνο στην πλήρως ανυψωμένη θέση τους.

Κατά την ανύψωση των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων, φροντίστε να ακούσετε το «κλικ» που υποδεικνύει ότι τα πλαϊνά κιγκλιδώματα έχουν ασφαλίσει στην ανυψωμένη θέση. Τραβήξτε το πλαϊνό κιγκλίδωμα για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένο στη θέση του.

Για να ανυψώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, πιάστε και ανασηκώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.

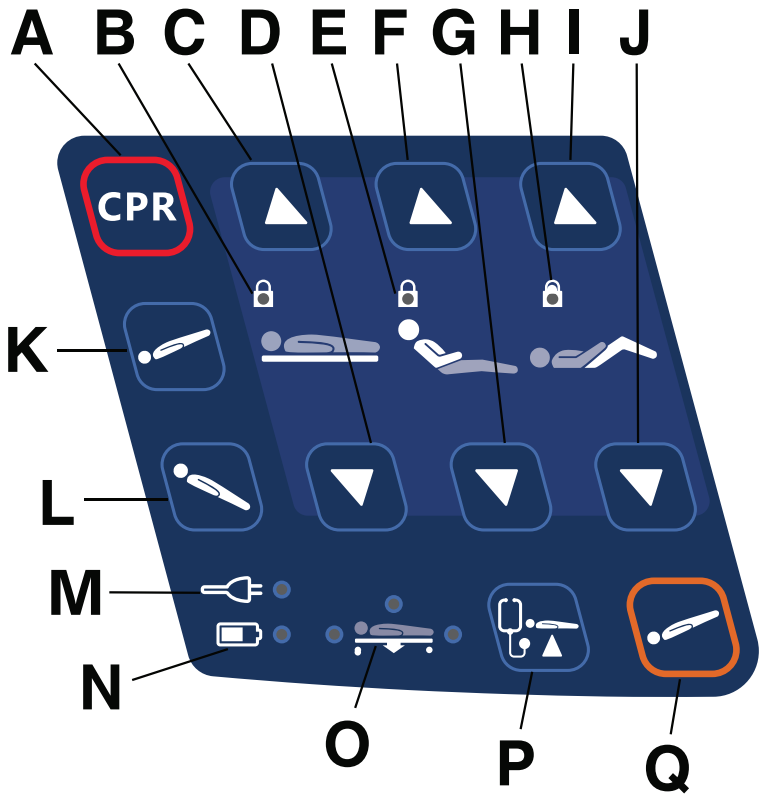
Για να χαμηλώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, ανασηκώστε την κίτρινη ασφάλεια απελευθέρωσης (A) (Σχήμα 18) και οδηγήστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα προς τα κάτω.



Σχήμα 18 – Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

Πίνακας ελέγχου νοσοκόμου (έξω από το πλαϊνό κιγκλίδωμα) (προαιρετικός)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης της κλίνης όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.



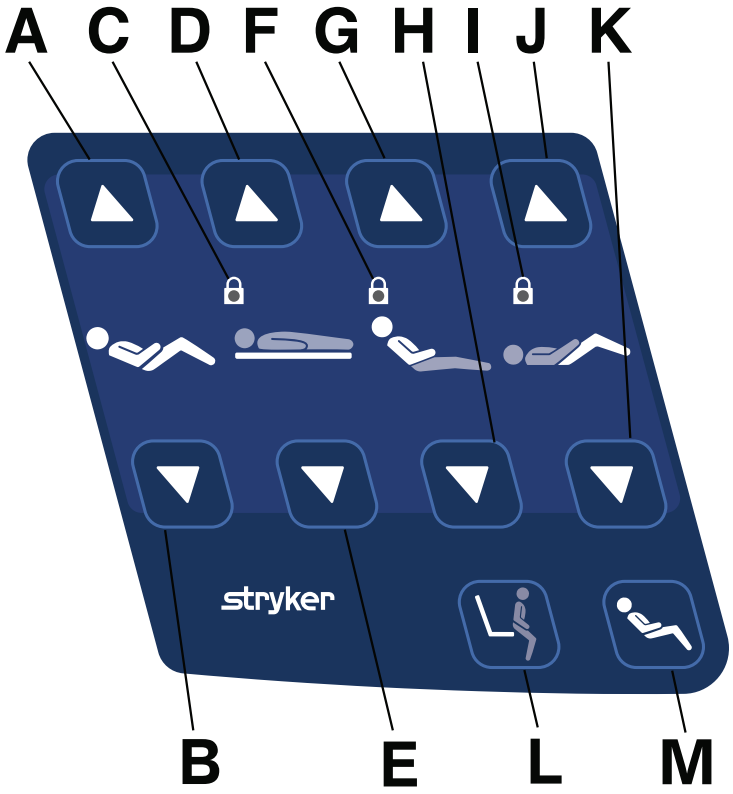
	Ονομασία	Λειτουργία
A	ΚΑΡΠΑ έκτακτης ανάγκης	Παρακάμπτει την ασφάλιση του πίνακα ελέγχου για την επίτευξη επίπεδης θέσης σε χαμηλό ύψος. Διατίθεται επίσης εάν είναι απενεργοποιημένοι οι πίνακες ελέγχου.
B	Λυχνία LED ασφάλισης φορείου	Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα του φορείου
C	Φορείο επάνω	Ανυψώνει το φορείο
D	Φορείο κάτω	Χαμηλώνει το φορείο
E	Λυχνία LED ασφάλισης στηρίγματος πλάτης	Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα του στηρίγματος πλάτης
F	Ανύψωση στηρίγματος πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
G	Χαμήλωμα στηρίγματος πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
H	Λυχνία LED ασφάλισης τμήματος μηρών	Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα των μηρών
I	Ανύψωση μηρών	Ανυψώνει το τμήμα των μηρών
J	Χαμήλωμα μηρών	Χαμηλώνει το τμήμα των μηρών
K	Trendelenburg	Τοποθετεί το προϊόν στη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα κάτω, τα πόδια προς τα πάνω)
L	Ανάστροφη θέση Trendelenburg	Τοποθετεί το προϊόν στην ανάστροφη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα πάνω, τα πόδια προς τα κάτω)
M	Ενδεικτική λυχνία σύνδεσης στην πρίζα	Ανάβει όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα
N	Ενδεικτική λυχνία φόρτισης μπαταρίας	Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν συνδέετε το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα και οι μπαταρίες επαναφορτίζονται. Η μπαταρία φορτίζεται πλήρως εντός 10 έως 12 ωρών. Όταν η μπαταρία φορτιστεί, η λυχνία LED δεν θα είναι πλέον αναμμένη.
O	Ενδεικτική λυχνία χαμηλού ύψους	Ανάβει με πράσινο χρώμα όταν το προϊόν είναι εντός 2 cm από τη θέση του χαμηλότερου ύψους του

	Ονομασία	Λειτουργία
P	Θέση εξέτασης	Επιπεδώνει το φορείο και ανυψώνει το φορείο στην υψηλότερη δυνατή θέση
Q	Μετάβαση σε αγγειακή θέση με ένα κουμπί	Παρακάμπτει την ασφάλιση του πίνακα ελέγχου για την επίτευξη θέσης Trendelenburg 12°

Πίνακας ελέγχου ασθενούς (μέσα στο πλαϊνό κιγκλίδωμα) (προαιρετικός)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης της κλίνης όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.

Οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας πρέπει να δώσουν οδηγίες στους ασθενείς σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας των χειριστηρίων ασθενούς.



	Ονομασία	Λειτουργία
A	Αυτόματη ανύψωση περιγράμματος	Ανυψώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
B	Αυτόματο χαμήλωμα περιγράμματος	Χαμηλώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
C	Λυχνία LED ασφάλισης φορείου	Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα του φορείου
D	Φορείο επάνω	Ανυψώνει το φορείο
E	Φορείο κάτω	Χαμηλώνει το φορείο
F	Λυχνία LED ασφάλισης στηρίγματος πλάτης	Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα του στηρίγματος πλάτης
G	Ανύψωση στηρίγματος πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
H	Χαμήλωμα στηρίγματος πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
I	Λυχνία LED ασφάλισης τμήματος μηρών	Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα των μηρών
J	Ανύψωση μηρών	Ανυψώνει το τμήμα των μηρών
K	Χαμήλωμα μηρών	Χαμηλώνει το τμήμα των μηρών

	Ονομασία	Λειτουργία
L	Έξοδος	Χαμηλώνει το φορείο, χαμηλώνει το τμήμα των μηρών και ανυψώνει το στήριγμα πλάτης, ώστε να μπορεί ο ασθενής να εισέλθει και να εξέλθει από το προϊόν
M	Θέση καρέκλας	Τοποθετεί το προϊόν σε θέση καρέκλας

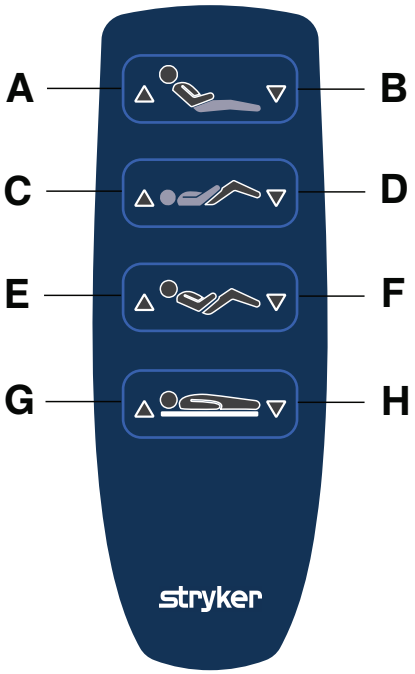
Χειριστήριο ασθενούς (προαιρετικό)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης της κλίνης όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς με ασφάλεια στο στρώμα, όταν χρησιμοποιείται το χειριστήριο.
- Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς στο πλαϊνό κιγκλίδωμα, όταν δεν χρησιμοποιείται το χειριστήριο.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο του χειριστηρίου στο πλαίσιο της κλίνης.

Οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας πρέπει να δώσουν οδηγίες στους ασθενείς σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας των χειριστηρίων ασθενούς.



	Ονομασία	Λειτουργία
A	Ανύψωση στηρίγματος πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
B	Χαμήλωμα στηρίγματος πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
C	Ανύψωση μηρών	Ανυψώνει το τμήμα των μηρών
D	Χαμήλωμα μηρών	Χαμηλώνει το τμήμα των μηρών
E	Αυτόματη ανύψωση περιγράμματος	Ανυψώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
F	Αυτόματο χαμήλωμα περιγράμματος	Χαμηλώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
G	Φορείο επάνω	Ανυψώνει το φορείο
H	Φορείο κάτω	Χαμηλώνει το φορείο

Χειριστήριο νοσοκόμου

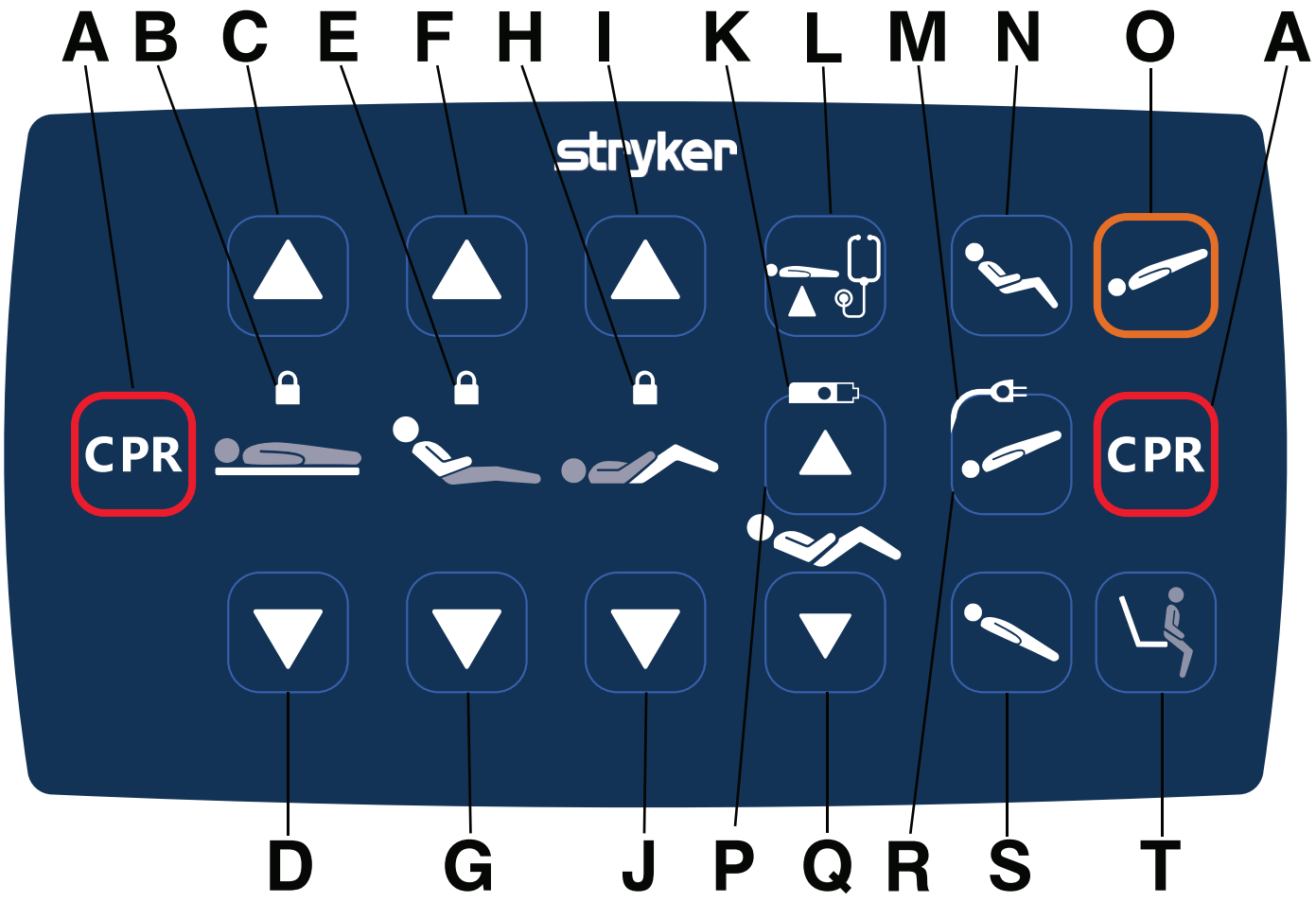
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης της κλίνης όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.

- Μη φυλάσσετε ποτέ τον πίνακα ελέγχου νοσοκόμου σε απόσταση που μπορεί να τον φθάσει ο ασθενής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στην πλάκα των ποδιών.
- Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του κάτω τμήματος ή να το φυλάσσετε στον δίσκο ρούχων (προαιρετικός), πριν από την αφαίρεση της πλάκας των ποδιών.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο του χειριστηρίου στο πλαίσιο της κλίνης.



	Ονομασία	Λειτουργία
A	ΚΑΡΠΑ έκτακτης ανάγκης	Παρακάμπτει την ασφάλιση του πίνακα ελέγχου για την επίτευξη επίπεδης θέσης σε χαμηλό ύψος. Διατίθεται επίσης εάν είναι απενεργοποιημένοι οι πίνακες ελέγχου.
B	Ασφάλιση φορείου/Λυχνία LED ασφάλισης φορείου	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τις ασφάλειες για την κίνηση του φορείου. Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα του φορείου.
C	Φορείο επάνω	Ανυψώνει το φορείο
D	Φορείο κάτω	Χαμηλώνει το φορείο
E	Ασφάλιση ανύψωσης στηρίγματος πλάτης/Λυχνία LED ασφάλισης στηρίγματος πλάτης	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τις ασφάλειες για το στήριγμα πλάτης. Ανάβει όταν ασφαλίζετε το στήριγμα πλάτης.
F	Ανύψωση στηρίγματος πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
G	Χαμήλωμα στηρίγματος πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
H	Ασφάλιση τμήματος μηρών/Λυχνία LED ασφάλισης τμήματος μηρών	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τις ασφάλειες για το τμήμα των μηρών. Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα των μηρών.

	Ονομασία	Λειτουργία
I	Ανύψωση μηρών	Ανυψώνει το τμήμα των μηρών
J	Χαμήλωμα μηρών	Χαμηλώνει το τμήμα των μηρών
K	Ενδεικτική λυχνία φόρτισης μπαταρίας	Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν συνδέετε το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα και οι μπαταρίες επαναφορτίζονται. Η μπαταρία φορτίζεται πλήρως εντός 10 έως 12 ωρών. Όταν η μπαταρία φορτιστεί, η λυχνία LED δεν θα είναι πλέον αναμμένη.
L	Θέση εξέτασης	Επιπεδώνει το φορείο και ανυψώνει το φορείο στην υψηλότερη δυνατή θέση
M	Ενδεικτική λυχνία σύνδεσης στην πρίζα	Ανάβει όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα
N	Θέση καρέκλας	Τοποθετεί το προϊόν σε θέση καρέκλας
O	Μετάβαση σε αγγειακή θέση με ένα κουμπί	Παρακάμπτει την ασφάλιση του πίνακα ελέγχου για την επίτευξη θέσης Trendelenburg 12°
P	Αυτόματη ανύψωση περιγράμματος	Ανυψώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
Q	Αυτόματο χαμήλωμα περιγράμματος	Χαμηλώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
R	Trendelenburg	Τοποθετεί το προϊόν στη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα κάτω, τα πόδια προς τα πάνω)
S	Ανάστροφη θέση Trendelenburg	Τοποθετεί το προϊόν στην ανάστροφη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα πάνω, τα πόδια προς τα κάτω)
T	Έξοδος	Χαμηλώνει το φορείο, χαμηλώνει το τμήμα των μηρών και ανυψώνει το στήριγμα πλάτης, ώστε να μπορεί ο ασθενής να εισέλθει και να εξέλθει από το προϊόν

Προέκταση της προέκτασης κλίνης (προαιρετική)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην κάθεστε πάνω στην προέκταση κλίνης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε την προέκταση κλίνης προτού τοποθετήσετε βάρος στην προέκταση κλίνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

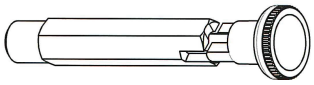
- Μην αφαιρείτε την πλάκα των ποδιών μετά την προέκταση της προέκτασης κλίνης.
- Μην ανυψώνετε το τμήμα για τις κνήμες ενόσω χρησιμοποιείται η προέκταση κλίνης. Αυτό πραγματοποιείται για να αποτραπεί η κατάσταση κατά την οποία το προϊόν δεν υποστηρίζει τις κνήμες υψηλόσωμου ασθενούς.

Η προέκταση κλίνης σάς επιτρέπει να προεκτείνετε το μήκος του προϊόντος κατά 31 cm.

Για προέκταση της προέκτασης κλίνης:

1. Τραβήξτε και περιστρέψτε κάθε περιστρεφόμενο κουμπί κατά 90° για να απασφαλίσετε την προέκταση κλίνης (Σχήμα 19).
2. Πιάστε τις λαβές της πλάκας των ποδιών.
3. Τραβήξτε την πλάκα των ποδιών για να προεκτείνετε την προέκταση κλίνης (Σχήμα 20).
4. Τραβήξτε και περιστρέψτε κάθε περιστρεφόμενο κουμπί κατά 90° για να ασφαλίσετε την προέκταση κλίνης στη θέση της.

Σημείωση - Κατά την ασφάλιση της προέκτασης κλίνης, ακούστε το ηχητικό «κλικ» που υποδεικνύει ότι η προέκταση κλίνης είναι ασφαλισμένη. Πιέστε και τραβήξτε την πλάκα των ποδιών για να βεβαιωθείτε ότι η προέκταση κλίνης είναι ασφαλισμένη.



Σχήμα 19 – Απασφάλιση της προέκτασης κλίνης

Σχήμα 20 – Προέκταση της προέκτασης κλίνης

Εγκατάσταση του στρώματος του στηρίγματος προέκτασης κλίνης

Για τις προδιαγραφές του στρώματος, βλ. το εγχειρίδιο στρωμάτων σειράς MA.

Τα συνιστώμενα στρώματα του στηρίγματος προέκτασης κλίνης είναι τα εξής:

Συμβατά στρώματα του υποστηρίγματος	Διαστάσεις
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Για εγκατάσταση του στρώματος του στηρίγματος προέκτασης κλίνης:

1. Βλ. *Προέκταση της προέκτασης κλίνης (προαιρετική)* (σελίδα 28).
2. Τοποθετήστε το στρώμα του στηρίγματος προέκτασης κλίνης μεταξύ του στρώματος και της πλάκας των ποδιών.
3. Πιέστε προς τα κάτω το στρώμα του στηρίγματος προέκτασης κλίνης για να το ασφαλίσετε στη θέση του.

Προέκταση ή απόσυρση του δίσκου ρούχων (προαιρετικός)

Ο δίσκος ρούχων είναι μια προαιρετική, ενσωματωμένη μονάδα φύλαξης στην οποία μπορούν να αποθηκευτούν ρούχα του ασθενούς, λερωμένα ρούχα του ασθενούς ή το χειριστήριο του νοσοκόμου. Μπορείτε να βρείτε τον δίσκο ρούχων στο κάτω τμήμα του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αποσύρετε πάντοτε τον δίσκο ρούχων (προαιρετικός) προτού μετακινήσετε το προϊόν.
- Να αποσύρετε πάντοτε τον δίσκο ρούχων (προαιρετικός) όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας για τον δίσκο ρούχων είναι 15 kg.

Για να προεκτείνετε τον δίσκο ρούχων, πιάστε τον πλαστικό δίσκο ρούχων και τραβήξτε τον δίσκο ρούχων προς το μέρος σας.

Για να αποσύρετε τον δίσκο ρούχων, πιάστε τον πλαστικό δίσκο ρούχων και πιέστε τον δίσκο ρούχων μέσα στο πλαίσιο.

Σχήμα 21 – Φύλαξη του χειριστηρίου νοσοκόμου

Εισαγωγή ή αφαίρεση κασέτας από τη θήκη ακτινογραφικής κασέτας (προαιρετική)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για ακτινογραφικές διαδικασίες εάν δεν έχει το ακτινοδιαπερατό στήριγμα πλάτης (προαιρετικό).

Το SV2 μπορεί να περιλαμβάνει ένα προαιρετικό ακτινοδιαπερατό στήριγμα πλάτης, το οποίο επιτρέπει τη λήψη ακτινογραφιών ενόσω ο ασθενής βρίσκεται στην κλίνη.

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη ακτινογραφιών με την εισαγωγή μιας ακτινογραφικής κασέτας στο περίβλημα που βρίσκεται πίσω από το στήριγμα της πλάτης. Δεν χρειάζεται να μετακινήσετε τον ασθενή για να εισαγάγετε την ακτινογραφική κασέτα ή να κάνετε μια ακτινογραφία.

Διαστάσεις οδηγού ακτινογραφίας: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Οι συνιστώμενες διαστάσεις της ακτινογραφικής κασέτας είναι:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Για να εισαγάγετε μια ακτινογραφική κασέτα:

1. Βλ. *Αφαίρεση ή αντικατάσταση της μετώπης* (σελίδα 20).
2. Σύρετε την ακτινογραφική κασέτα στη θήκη ακτινογραφικής κασέτας.
3. Προσαρμόστε τον ασθενή στην επιθυμητή θέση.

Για να αφαιρέσετε μια ακτινογραφική κασέτα:

1. Σύρετε την ακτινογραφική κασέτα έξω από τη θήκη της ακτινογραφικής κασέτας.
2. Βλ. *Αφαίρεση ή αντικατάσταση της μετώπης* (σελίδα 20).

Παρελκόμενα και εξαρτήματα

Αυτά τα παρελκόμενα μπορούν να διατεθούν για χρήση με το συγκεκριμένο προϊόν. Ελέγξτε αν είναι διαθέσιμα για τη συγκεκριμένη διαμόρφωση ή την περιοχή σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Χρησιμοποιείτε μόνον εξουσιοδοτημένα παρελκόμενα για αυτό το προϊόν. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων παρελκομένων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή τραυματισμό στον χειριστή ή στον ασθενή. Η Stryker δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που μπορεί να προκληθεί από την εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων παρελκομένων.

Ονομασία	Αριθμός	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας
Στατό ορού, κυρτό	MM017	Κάθε άγκιστρο ενδοφλέβιων υγρών: 2 kg
Στατό ορού, ίσιο	MM060	Κάθε άγκιστρο ενδοφλέβιων υγρών: 2 kg
Στατό ανασήκωσης του ασθενούς	MM003	75 kg
Κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου (διάμετρος 120 mm)	MM006	7,5 kg
Κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου (διάμετρος 120 mm, μήκος 900 mm)	MM061	7,5 kg
Κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου (διάμετρος 120 mm, μήκος 640 mm)	MM062	7,5 kg
Κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου (διάμετρος 140 mm, μήκος 640 mm)	MM063	7,5 kg
Καλάθι ασκών Foley	MM029	4 kg

Εγκατάσταση του στατό ορού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.

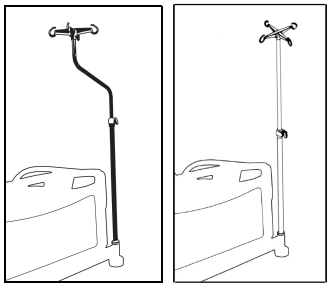
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα παρελκόμενα έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Μην αφήνετε τα παρελκόμενα να παρεμποδίζουν τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

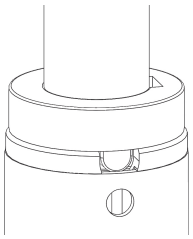
Μπορείτε να εγκαταστήσετε το στατό ορού σε οποιαδήποτε από τις τέσσερις θήκες παρελκομένων στις γωνίες της κλίνης. Το στατό ορού έχει έναν τηλεσκοπικό στύλο που προεκτείνεται για να παρέχει μια δεύτερη θέση ύψους.

Για εγκατάσταση του στατό ορού:

1. Εισαγάγετε το στατό ορού σε μία από τις τέσσερις θήκες παρελκομένων (Σχήμα 22).
2. Περιστρέψτε και ασφαλίστε το στατό ορού στη θήκη παρελκομένων (Σχήμα 23).



Σχήμα 22 – Εγκατάσταση του στατό ορού

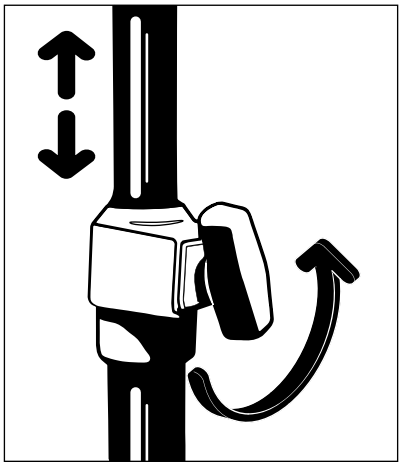


Σχήμα 23 – Ασφάλιση του στατό ορού

Προσαρμογή του στατό ορού

Για προσαρμογή του στατό ορού:

1. Περιστρέψτε το τηλεσκοπικό περιστροφικό κουμπί αριστερόστροφα για να απασφαλίσετε το στατό ορού (Σχήμα 24).
2. Πιάστε το στατό ορού.
3. Ανυψώστε το στατό ορού στο επιθυμητό ύψος.
4. Περιστρέψτε το τηλεσκοπικό περιστροφικό κουμπί δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε το στατό ορού (Σχήμα 24).



Σχήμα 24 – Προσαρμογή του στατό ορού

Εγκατάσταση του στατό ανασήκωσης

Το στατό ανασήκωσης βοηθά τον ασθενή να αλλάξει θέση στην κλίνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.

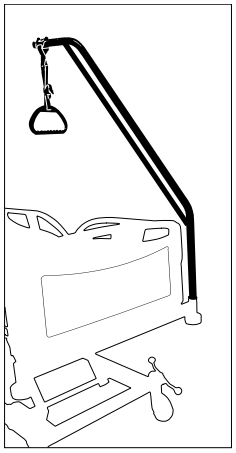
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα παρελκόμενα έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- Να αφαιρείτε πάντοτε το στατό ανασήκωσης πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ανασήκωσης ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Μην αφήνετε τα παρελκόμενα να παρεμποδίζουν τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

Μπορείτε να εγκαταστήσετε το στατό ανασήκωσης σε οποιαδήποτε από τις δύο θήκες παρελκομένων στο πάνω τμήμα της κλίνης.

Για εγκατάσταση του στατό ανασήκωσης:

1. Εισαγάγετε το στατό ανασήκωσης σε μία από τις δύο θήκες παρελκομένων (Σχήμα 25).

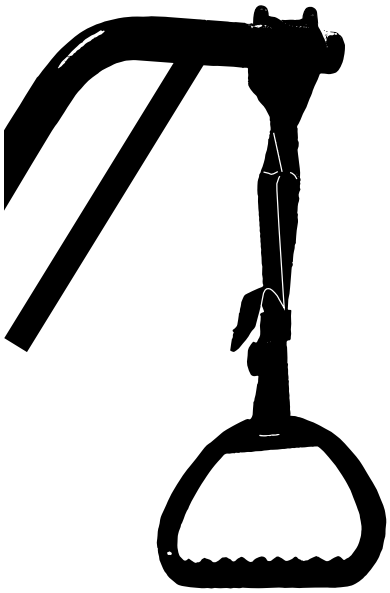


Σχήμα 25 – Εγκατάσταση του στατό ανασήκωσης

2. Περιστρέψτε και ασφαλίστε το στατό ανασήκωσης στη θήκη παρελκομένων.

Εγκατάσταση της λαβής του στατό ανασήκωσης

Για να εγκαταστήσετε τη λαβή του στατό ανασήκωσης, τοποθετήστε τη μαύρη χειρολαβή του στατό ανασήκωσης ανάμεσα στα δύο ανασχετικά του στατό ανασήκωσης (Σχήμα 26).



Σχήμα 26 – Εγκατάσταση της λαβής του στατό ανασήκωσης

Εγκατάσταση της βάσης της φιάλης οξυγόνου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.

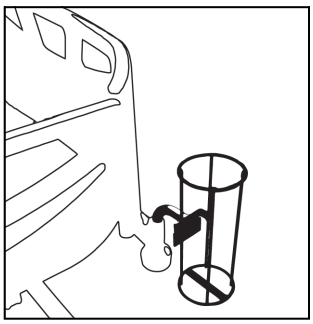
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα παρελκόμενα έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Να στρέφετε πάντα τη βάση της φιάλης οξυγόνου προς την κλίνη, πριν από τη μεταφορά του ασθενούς.
- Μη κτυπάτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου κατά τη μεταφορά του ασθενούς.
- Μην αφήνετε τα παρελκόμενα να παρεμποδίζουν τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

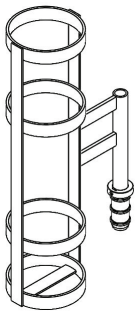
- Μη φορτώνετε τη βάση φιάλης οξυγόνου πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 7,5 kg.

Για εγκατάσταση της βάσης της φιάλης οξυγόνου:

1. Εισαγάγετε τη βάση της φιάλης οξυγόνου σε μία από τις δύο θήκες παρελκομένων, κοντά στο πάνω τμήμα (Σχήμα 27, Σχήμα 28).

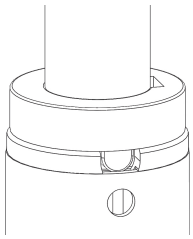


Σχήμα 27 – Εγκατάσταση της βάσης της φιάλης οξυγόνου (MM006)



Σχήμα 28 – Εγκατάσταση της βάσης της φιάλης οξυγόνου (MM061/ MM062/MM063)

2. Περιστρέψτε και ασφαλίστε τη βάση της φιάλης οξυγόνου μέσα στη θήκη παρελκομένων (Σχήμα 29).



Σχήμα 29 – Ασφάλιση της βάσης της φιάλης οξυγόνου

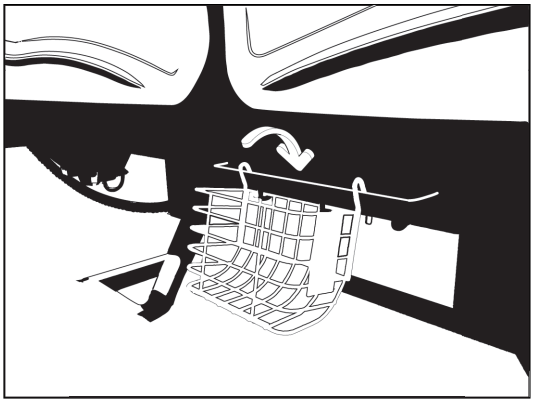
Εγκατάσταση του καλαθιού ασκών Foley

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας για κάθε άγκιστρο Foley είναι 2 kg.
- Μην αφήνετε τα παρελκόμενα να παρεμποδίζουν τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

Για να εγκαταστήσετε το καλάθι ασκών Foley, κρεμάστε το καλάθι στα άγκιστρα Foley (Σχήμα 30).



Σχήμα 30 – Εγκατάσταση του καλαθιού ασκών Foley

Καθαρισμός

Προετοιμασία του προϊόντος για καθαρισμό

Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι δύο ξεχωριστές διαδικασίες. Καθαρίστε πριν από την απολύμανση για να διασφαλίσετε ότι ο παράγοντας καθαρισμού είναι αποτελεσματικός.

Για προετοιμασία του προϊόντος για καθαρισμό:

1. Ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του.
2. Κλειδώστε τις λειτουργίες του πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος και του χειριστηρίου ασθενούς (δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο κλειδώματος των λειτουργιών ασθενούς).
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα.
4. Δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο αποθήκευσης του καλωδίου ρεύματος.
5. Δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο εφαρμογής των φρένων.
6. Αφαιρέστε το στρώμα.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, την πραγματοποίηση σέρβις ή συντήρησης.
- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα όταν παρουσιάζονται μεγάλης έκτασης εκχύσεις υγρών κοντά στις πλακέτες του κυκλώματος, τα καλώδια και τα μοτέρ. Απομακρύνετε τον ασθενή από το προϊόν, καθαρίστε το υγρό και ζητήστε από το προσωπικό του τμήματος σέρβις να επιθεωρήσει το προϊόν. Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτη λειτουργία και μειωμένη λειτουργικότητα του ηλεκτρικού προϊόντος. Μην αρχίσετε πάλι τη χρήση του προϊόντος προτού στεγνώσει εντελώς και ελεγχθεί σχολαστικά ως προς την ασφαλή του λειτουργία.
- Μην ψεκάζετε καθαριστικά απευθείας επάνω στην μπαταρία, τα κιβώτια ελέγχου, τους ενεργοποιητές, τα καλώδια ή άλλον ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστική σκόνη, σύρμα καθαρισμού ή παρόμοια υλικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex®** TB για την απολύμανση του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες που βασίζονται σε οξέα ή εύφλεκτες χημικές ουσίες, όπως βενζίνη, ντίζελ ή ακετόνη για σκοπούς καθαρισμού.
- Μην ψεκάζετε απευθείας και μην διαποτίζετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο του ασθενούς ή το χειριστήριο νοσοκόμου με καθαριστικά.
- Τα καθαριστικά και τα απολυμαντικά δεν πρέπει να είναι έντονα αλκαλικά ή όξινα (τιμή pH 6-8).

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με πίεση, μην καθαρίζετε με υπερήχους και μην εμβαπτίζετε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος σε νερό. Η έκθεση σε νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά ηλεκτρικά μέρη. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού δεν συνιστώνται και ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση του προϊόντος αυτού.
- Να φροντίζετε πάντοτε να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό και να στεγνώνετε σχολαστικά το προϊόν μετά τον καθαρισμό. Ορισμένα καθαριστικά προϊόντα είναι διαβρωτικά εκ φύσεως και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε σωστά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρώιμη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

Για καθαρισμό των επιφανειών του προϊόντος:

1. Χρησιμοποιώντας καθαρό, μαλακό, βρεγμένο πανί, σκουπίστε τις επιφάνειες του προϊόντος, χρησιμοποιώντας ήπιο διάλυμα σαπουνιού σε νερό για να απομακρύνετε τις ξένες ουσίες.
2. Σκουπίστε τις επιφάνειες του προϊόντος με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή παράγοντα καθαρισμού.
3. Στεγνώστε σχολαστικά.

Καθαρισμός των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην ψεκάζετε απευθείας και μην διαποτίζετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο του ασθενούς ή το χειριστήριο νοσοκόμου με καθαριστικά.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστική σκόνη, σύρμα καθαρισμού ή παρόμοια υλικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex® TB** για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες που βασίζονται σε οξέα ή εύφλεκτες χημικές ουσίες, όπως βενζίνη, ντίζελ ή ακετόνη για σκοπούς καθαρισμού.

Για καθαρισμό των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων:

1. Ανασηκώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
2. Ασφαλίστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
3. Χρησιμοποιείτε ένα καθαρό, μαλακό, νωπό ύφασμα για να σκουπίσετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα και τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος.
4. Αφήστε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος να στεγνώσει ενδελεχώς.

Απολύμανση

Προτεινόμενα απολυμαντικά:

- Τεταρτοταγή καθαριστικά με αιθέρες γλυκόλης (δραστικό συστατικό - χλωριούχο αμμώνιο)
- Διάλυμα χλωριωμένου λευκαντικού (5,25% - λιγότερο από 1 μέρος λευκαντικού σε 100 μέρη νερού)
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70%

Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του απολυμαντικού για τον κατάλληλο χρόνο επαφής και τις απαιτήσεις έκπλυσης.

Αποφύγετε τον υπερκορεσμό και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παραμένει διαβρεγμένο για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από τις κατευθυντήριες οδηγίες του παρασκευαστή της χημικής ουσίας, έτσι ώστε να επιτευχθεί σωστή απολύμανση.

Για απολύμανση του προϊόντος:

1. Καθαρίστε και στεγνώστε σχολαστικά το προϊόν προτού εφαρμόσετε απολυμαντικά.
2. Εφαρμόστε το συνιστώμενο απολυμαντικό διάλυμα με ψεκασμό ή προεμποτισμένα μαντηλάκια

   Σημείωση - Φροντίστε να ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες του απολυμαντικού όσον αφορά την κατάλληλη διάρκεια επαφής και τις απαιτήσεις έκπλυσης.
3. Για απολύμανση των μηχανισμών, ανυψώστε το στήριγμα ράχης και το ποδοστήριγμα στο μεγαλύτερο ύψος.
4. Σκουπίστε τις επιφάνειες και τους μηχανισμούς με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή παράγοντα καθαρισμού.
5. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει καλά προτού το ξαναχρησιμοποιήσετε.

Προληπτική συντήρηση

Κατά την ετήσια προληπτική συντήρηση όλων των προϊόντων της Stryker Medical, πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον όλα τα σημεία τα οποία αναφέρονται. Μπορεί να χρειαστεί να κάνετε ελέγχους προληπτικής συντήρησης συχνότερα, ανάλογα με τον βαθμό χρήσης του προϊόντος.

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος πριν εκτελέσετε προληπτική συντήρηση. Η προληπτική συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο ή πιστοποιημένο προσωπικό.

Ελέγξτε τα εξής σημεία:

_____ Όλες οι συγκολλήσεις και οι σύνδεσμοι στερέωσης είναι ασφαλισμένοι

_____ Αν έχουν λυγίσει ή σπάσει η σωλήνωση ή η λαμαρίνα

_____ Οι τροχίσκοι είναι καθαροί από κατάλοιπα

_____ Ότι οι τροχίσκοι είναι σταθεροί και περιστρέφονται

_____ Οι τροχίσκοι ασφαλίζονται καλά με το πάτημα του ποδομοχλού εφαρμογής φρένου

_____ Ο τροχίσκος κλειδώματος διεύθυνσης εφαρμόζεται και απελευθερώνεται

_____ Ο ποδομοχλός διεύθυνσης ασφαλίζεται

_____ Ότι το στήριγμα πλάτης λειτουργεί

_____ Η ανύψωση και το χαμήλωμα του φορείου λειτουργούν

_____ Η θέση Trendelenburg και η ανάστροφη θέση Trendelenburg λειτουργούν

_____ Το στατό ορού είναι άθικτο και λειτουργεί (προαιρετικό)

_____ Οι θήκες παρελκομένων δεν έχουν υποστεί ζημιά ή ρωγμές

_____ Η προέκταση κλίνης προεκτείνεται και ασφαλίζεται (προαιρετική)

_____ Αν η μετώπη, η πλάκα των ποδιών και τα πλαϊνά κιγκλιδώματα έχουν ρωγμές ή σκασίματα

_____ Όλα τα καλύμματα δεν έχουν υποστεί ζημιά και δεν έχουν αιχμηρές ακμές

_____ Το ακτινοδιαπερατό στήριγμα πλάτης είναι καθαρό και δεν έχει ρωγμές (προαιρετικό)

_____ Η θήκη της κασέτας είναι καθαρή και δεν έχει ρωγμές (προαιρετική)

_____ Λειτουργεί το φωτάκι κάτω από την κλίνη

_____ Λειτουργεί η απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ

_____ Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα μετακινούνται, ασφαλίζονται και φυλάσσονται

_____ Όλες τις λειτουργίες σε όλους τους πίνακες ελέγχου

_____ Τις μπαταρίες για αντικατάσταση

_____ Τις μπαταρίες για τυχόν διάβρωση στους ακροδέκτες, ρωγμές, διογκωμένες ή προεξέχουσες πλευρές ή εάν δεν μπορούν πλέον να διατηρήσουν το πλήρες φορτίο τους

_____ Το τμήμα των μηρών μετακινείται, ασφαλίζεται και φυλάσσεται

_____ Τα χειριστήρια για τυχόν υλική ζημιά

_____ Ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει φθαρεί ή ξεφτίσει

_____ Ότι τα καλώδια δεν έχουν φθαρεί ή συμπιεστεί

_____ Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι καλά σφιγμένες

_____ Όλες οι γειώσεις είναι ασφαλισμένες στο πλαίσιο

_____ Έλεγχος σύνθετης αντίστασης γείωσης (≤ 0,2 Ohm)

_____ Ένταση ρεύματος διαρροής: Κανονική πολικότητα, χωρίς γείωση, L2 ενεργό (≤ 300 μA)

_____ Ένταση ρεύματος διαρροής: Κανονική πολικότητα, χωρίς γείωση, χωρίς L2 (≤ 600 μA)

_____ Ένταση ρεύματος διαρροής: Αντίστροφη πολικότητα, χωρίς γείωση, L2 ενεργό (≤ 300 μA)

_____ Ένταση ρεύματος διαρροής: Αντίστροφη πολικότητα, χωρίς γείωση, χωρίς L2 (≤ 600 μA)

_____ Το περίβλημα δεν είναι φθαρμένο, σκισμένο, δεν έχει καταπονήσεις ή μηχανική ζημιά

_____ Δοκιμή υψηλού δυναμικού 1.500 VAC (ρεύμα απόζευξης χαμηλότερο από 10 mA)

_____ Δεν υπάρχει σκουριά ή διάβρωση των μερών

_____ Τα κιβώτια ελέγχου δεν έχουν υποστεί ζημιά ή ρωγμές

_____ Τη λειτουργικότητα του ενεργοποιητή

_____ Ότι όλες οι ετικέτες είναι ευανάγνωστες, καλά κολλημένες και άθικτες

Αριθμός σειράς προϊόντος:
Συμπληρώθηκε από:
Ημερομηνία:

Πληροφορίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ)

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή - Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Το **SV2** προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του **SV2** θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.		
Δοκιμή εκπομπών	**Συμμόρφωση**	**Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον**
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Το **SV2** χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για την εσωτερική λειτουργία του. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παρακείμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία A	Το **SV2** είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, εκτός των οικιακών εγκαταστάσεων και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται ως κατοικίες.
Αρμονικές εκπομπές IEC 61000-3-2	Κατηγορία A	
Διακυμάνσεις τάσης Ασταθείς εκπομπές IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	
Σημείωση: Τα χαρακτηριστικά εκπομπών αυτού του εξοπλισμού τον καθιστούν κατάλληλο για χρήση σε βιομηχανικές περιοχές και νοσοκομεία (CISPR 11, κατηγορία A). Εάν χρησιμοποιείται σε οικιακό περιβάλλον (για το οποίο συνήθως απαιτείται CISPR 11, κατηγορία B), αυτός ο εξοπλισμός ενδέχεται να μην παρέχει επαρκή προστασία σε υπηρεσίες επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες. Ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει μέτρα μετριασμού, όπως επαναπροσανατολισμός ή αλλαγή της θέσης του εξοπλισμού.		

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή - Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Το **SV2** είναι κατάλληλο για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του **SV2** θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.			
Δοκιμή ατρωσίας	**Επίπεδο δοκιμής IEC 60601**	**Επίπεδο συμμόρφωσης**	**Καθοδήγηση σχετικά με το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον**
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV σε επαφή ±15 kV στον αέρα	±8 kV σε επαφή ±15 kV στον αέρα	Τα δάπεδα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο, μπετόν ή κεραμικό πλακάκι. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτροστατικό ταχύ μετάβασμα/ριπή ηλεκτρικού ρεύματος IEC 61000-4-4	±2 kV για γραμμές παροχής ρεύματος ±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	±2 kV για γραμμές παροχής ρεύματος ±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.
Υπέρταση IEC 61000-4-5	±1 kV από γραμμή(-ές) σε γραμμή(-ές) ±2 kV από γραμμή(-ές) σε γείωση	±1 kV από γραμμή(-ές) σε γραμμή(-ές) ±2 kV από γραμμή(-ές) σε γείωση	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή - Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Πτώσεις τάσης, διακυμάνσεις τάσης και σύντομες διακοπές στις γραμμές εισόδου ηλεκτρικής τροφοδοσίας IEC 61000-4-11	0% U_T για 0,5 κύκλο στις 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% U_T για 1 κύκλο 70% U_T (30% πτώση της U_T) για 25 κύκλους 0% U_T για 250 κύκλους	0% U_T για 0,5 κύκλο στις 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% U_T για 1 κύκλο 70% U_T (30% πτώση της U_T) για 25 κύκλους 0% U_T για 250 κύκλους	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή/και νοσοκομειακές εγκαταστάσεις. Εάν ο χρήστης του **SV2** χρειάζεται συνεχή λειτουργία κατά τη διάρκεια διακοπών ρεύματος, συνιστάται η τροφοδοσία της συσκευής από τροφοδοτικό αδιάλειπτης παροχής ρεύματος (UPS) ή από μπαταρία.
Μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος θα πρέπει να είναι σε επίπεδα χαρακτηριστικά μιας τυπικής θέσης σε συνήθεις επαγγελματικές ή/και νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.
Σημείωση: U_T είναι η τάση δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από την εφαρμογή του επιπέδου ελέγχου.			

Καθοδήγηση και **δήλωση του κατασκευαστή - Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία**			
Το **SV2** είναι κατάλληλο για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του **SV2** θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.			
Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Κατευθυντήριες γραμμές

Αγόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6 Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms σε ζώνες συχνοτήτων ISM 150 kHz έως 80 MHz 3 V/m 80 MHz έως 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms σε ζώνες συχνοτήτων ISM 3 V/m	Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση από οποιοδήποτε τμήμα του **SV2**, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού, όπως αυτή υπολογίζεται από την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού. Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού D = (1,2) (√*P*) D = (1,2) (√*P*) 80 MHz έως 800 MHz D=(2,3) (√*P*) 800 MHz έως 2,7 GHz Όπου *P* είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εκπομπής του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και *d* είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m). Η τιμή έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως αυτή ορίζεται από μια επιτόπια ηλεκτρομαγνητική μελέτη,[α] θα πρέπει να είναι μικρότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων.[β] Παρεμβολές ενδέχεται να προκύψουν κοντά σε εξοπλισμό που επισημαίνεται με το παρακάτω σύμβολο:

Σημείωση 1: Στα 80 MHz και 800 MHz, εφαρμόζεται το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

Σημείωση 2: Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.

Σημείωση 3: Οι ζώνες συχνοτήτων ISM (βιομηχανική, επιστημονική και ιατρική) μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz είναι 6,765 MHz έως 6,795 MHz, 13,553 MHz έως 13,567 MHz, 26,957 MHz έως 27,283 MHz και 40,66 MHz έως 40,70 MHz.

Σημείωση 4: Το προϊόν συμμορφώνεται με τα πρότυπα για την ατρωσία σε πεδία εγγύτητας από ασύρματο εξοπλισμό επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες σύμφωνα με το IEC 60601-1-2:2014 Πίνακας 9.

[α] Οι τιμές έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως π.χ. σταθμοί βάσης για τηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) που λειτουργούν με ραδιοσυχνότητες και για κινητούς ραδιοπομπούς ξηράς, ερασιτεχνικούς ραδιοφωνικούς σταθμούς, ραδιοφωνικές εκπομπές AM και FM και τηλεοπτικές μεταδόσεις, δεν είναι δυνατό να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για την εκτίμηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο διεξαγωγής επιτόπιας ηλεκτρομαγνητικής μελέτης. Εάν η μετρούμενη ένταση πεδίου στη θέση στην οποία χρησιμοποιείται το **SV2** υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων που αναφέρεται παραπάνω, το **SV2** θα πρέπει να τεθεί υπό παρακολούθηση για την επαλήθευση της κανονικής λειτουργίας του. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να χρειαστεί η λήψη πρόσθετων μέτρων, όπως επαναπροσανατολισμός ή αλλαγή της θέσης του **SV2**.

[β] Στο εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι τιμές έντασης πεδίου είναι μικρότερες από 3 V/m.

Πίνακας 9 - Προδιαγραφές δοκιμής για ατρωσία της θύρας περιβλήματος σε ασύρματο εξοπλισμό επικοινωνιών RF						
Συχνότητα δοκιμής (MHz)	Ζώνη α) (MHz)	Συντήρηση α)	Διαμόρφωση β)	Μέγιστη ισχύς (W)	Απόσταση (m)	Επίπεδο δοκιμής ατρωσίας (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Διαμόρφωση παλμού α) 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM γ) απόκλιση ± 5 kHz 1 kHz ημίτονο	2	0,3	28
710	704 - 787	Ζώνη LTE 13, 17	Διαμόρφωση παλμού β) 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Ζώνη LTE 5	Διαμόρφωση παλμού β) 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1.720	1.700 - 1.990	GSM 1.800, CDMA 1.900, GSM 1.900, DECT, Ζώνη LTE 1, 3, 4, 25, UMTS	Διαμόρφωση παλμού β) 217 Hz	2	0,3	28
1.845						
1.970						
2.450	2.400 - 2.570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2.450, Ζώνη LTE 7	Διαμόρφωση παλμού β) 217 Hz	2	0,3	28
5.240	5.100 - 5.800	WLAN 802.11 a/n	Διαμόρφωση παλμού β) 217 Hz	0,2	0,3	9
5.500						
5.785						

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες και του SV2

Το **SV2** προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον ελεγχόμενων διαταραχών λόγω ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνοτήτων. Ο πελάτης ή ο χρήστης του **SV2** είναι δυνατό να βοηθήσει στην πρόληψη τυχόν ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (πομποί) και του **SV2**, όπως συνιστάται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνίας.

Μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εξόδου του πομπού W	**Απόσταση διαχωρισμού, ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού** m		
	150 kHz έως 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz έως 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz έως 2,7 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες και του SV2			
100	12	12	23

Για πομπούς με μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εκπομπής διαφορετική από τις τιμές που παρατίθενται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού *d* σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί μέσω της εξίσωσης που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου *P* είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εκπομπής του πομπού σε Watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

Σημείωση 1: Στα 80 MHz και 800 MHz, εφαρμόζεται η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

Σημείωση 2: Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.

Συχνότητα δοκιμής	Διαμόρφωση	Επίπεδο δοκιμής ατρωσίας (A/m)
134,2 kHz	Διαμόρφωση παλμού [β] 2,1 kHz	65 [γ]
13,56 MHz	Διαμόρφωση παλμού [β] 50 kHz	7,5 [γ]

[β] Ο φορέας θα πρέπει να διαμορφωθεί με χρήση σήματος τετραγωνικού κύματος κύκλου εργασίας 50%.
[γ] r.m.s., πριν από την εφαρμογή της διαμόρφωσης.

Cama hospitalaria eléctrica SV2

Manual de uso

REF 7500

ES

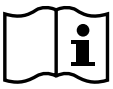
CE

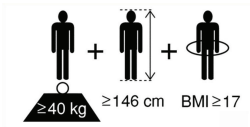
KK-7500 REV 10 2025-11

Glosario general de símbolos

Para ver las definiciones de los símbolos, consulte el glosario general de símbolos en ifu.stryker.com.

Símbolos

	Consultar el manual/folleto de instrucciones
	Instrucciones de utilización/consulte las instrucciones de uso
	Advertencia general
	Precaución
	Advertencia: aplastamiento de las manos
	Advertencia: aplastamiento de los pies
	No inserte la barra elevadora
	Orientación de la cabecera y del pie de cama
	No guarde objetos debajo de la cama
	Posicionamiento de la elevación de las rodillas
REF	Número de catálogo
SN	Número de serie
MD	Producto sanitario europeo
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
CH REP	Representante autorizado en Suiza
CE	Marcado CE
UK CA	Marca de la evaluación de la conformidad para Reino Unido

	Importador
	Identificador único de producto
	Cantidad
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Masa del equipo con una carga de trabajo segura
	Carga de trabajo segura
	Peso máximo del paciente
	Paciente adulto
	Corriente continua
	Corriente alterna
	Tensión peligrosa
	La unidad ofrece un terminal para la conexión de un conductor de ecualización de potencial. El conductor de ecualización de potencial ofrece una conexión directa entre la unidad y la barra colectora de ecualización de potencial de la instalación eléctrica.
	Terminal de puesta a tierra
IPX4	Protección contra salpicaduras líquidas
	Pieza aplicada de tipo B
	Indica que es necesario desechar por separado las baterías según el Reglamento de la Unión Europea (UE) 2023/1542, relativo a las pilas y baterías y sus residuos. Este símbolo puede ir acompañado de la designación abreviada del material o los materiales de la batería utilizados.

	De acuerdo con la modificación de la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este símbolo indica que el producto debe desecharse por separado para su reciclaje. No lo deseche como residuo municipal sin clasificar. Póngase en contacto con el distribuidor local para obtener información sobre la eliminación. Asegúrese de descontaminar los equipos contaminados antes del reciclaje.
 Pb	Indica que es necesario desechar por separado las baterías según el Reglamento de la Unión Europea (UE) 2023/1542, relativo a las pilas y baterías y sus residuos. Este símbolo puede ir acompañado de la designación abreviada del material o los materiales de la batería utilizados. Pb = la batería contiene más del 0,004 % por peso de plomo
	Símbolo de reciclaje

Índice

Definición de advertencia, precaución y nota 2
Resumen de las precauciones de seguridad 3
Puntos de pinzamiento 5
Introducción 6
Descripción del producto 6
Indicaciones de uso 6
Beneficios clínicos 6
Contraindicaciones 6
Vida útil prevista 6
Eliminación/reciclado 7
Especificaciones 7
Reglamento REACH europeo - **SV2** 9
Especificaciones de la batería europea 9
Ilustración del producto 10
Piezas aplicadas 11
Información de contacto 11
Ubicación del número de serie 12
Instalación 13
Funcionamiento 14
Conexión o desconexión del cable de la batería 14
Conexión o desconexión del producto 15
Carga de la batería 15
Almacenamiento prolongado de la batería 15
Almacenamiento del cable de alimentación 16
Transporte del producto 16
Aplicación o liberación de los frenos 17
Aplicación o liberación del bloqueo de la dirección **Steer-Lock** 18
Aplicación o liberación de la quinta rueda (opción) 19
Activación y restablecimiento del mecanismo de liberación para la RCP 20
Retirada o cambio de la cabecera 20
Retirada o recolocación del pie de cama 21
Subida o bajada de la sección inferior de las piernas 22
Elevación o descenso de las barras laterales 23
Panel de control de la enfermera (exterior de la barra lateral) (opción) 23
Panel de control del paciente (interior de la barra lateral) (opción) 25
Control remoto manual del paciente (opción) 26
Control remoto manual de la enfermera 26
Extensión del extensor de cama (opción) 28
Instalación del colchón de relleno para extensor de cama 29
Extensión o retracción de la bandeja para sábanas (opción) 29
Inserción o extracción de soporte de chasis radiográfico (opción) 30
Accesorios y piezas 31
Instalación de la percha i.v. 31
Ajuste de la percha i.v. 32
Instalación de la barra elevadora 32
Instalación del asa de la barra elevadora 33
Instalación del soporte para la botella de oxígeno 33
Instalación de la cesta para la bolsa de Foley 34
Limpieza 35
Preparación del producto para la limpieza 35
Limpieza 35
Limpieza de las barras laterales 36
Desinfección 37
Mantenimiento preventivo 38
Información de compatibilidad electromagnética 40

Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

ADVERTENCIA

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

PRECAUCIÓN

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

Nota - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página, y sígalas escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

ADVERTENCIA

- Utilice únicamente el voltaje y la frecuencia de entrada indicados en el producto.
- Para evitar dañar permanentemente el producto, deje siempre que este alcance la temperatura ambiente antes de empezar a realizar operaciones de configuración o pruebas funcionales.
- No utilice este producto si presenta fallos, defectos, averías o daños identificables.
- No utilice este producto en ninguna circunstancia si el uso fuera a causar lesiones al operador o al paciente.
- Utilice el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra.
- Guarde siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
- Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.
- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- No conecte el cable de alimentación a ninguna parte del producto.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación y llame a mantenimiento si se producen movimientos inesperados.
- No guarde objetos debajo de la cama.
- No use la cama sin las cubiertas de la camilla.
- Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de pared si detecta un sobrecalentamiento de la batería, los cables de control o los controles remotos manuales. No vuelva a utilizar el producto hasta que el personal de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado y reparado, y haya confirmado que funciona según lo previsto.
- No abra una batería agotada.
- No tire la batería al fuego.
- No derrame líquido sobre la batería ni la sumerja en líquido.
- Desenchufe siempre el cable de la batería de la caja de control antes de guardar el producto durante periodos prolongados.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades, las manos, los dedos y otras partes del cuerpo separados de los mecanismos y los huecos.
- Asegúrese siempre de que no haya obstáculos cerca del producto. Los choques contra obstáculos podrían provocar lesiones al paciente, al operador o a transeúntes, o daños en el bastidor o en los equipos adyacentes.
- No intente desplazar el producto lateralmente. Esto podría hacer que el producto vuelque.
- No mueva el producto después de aplicar los frenos.
- Para evitar la inestabilidad, aplique los frenos cada vez que un paciente se suba o se baje del producto.
- Aplique los frenos siempre cuando no se esté vigilando al paciente.
- Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del respaldo antes de activar el mecanismo de liberación para la RCP. El mecanismo de liberación para la RCP es únicamente para uso de emergencia.
- Al cambiar la cabecera, oriéntela siempre correctamente para evitar pinzamientos.
- Al cambiar el pie de cama, oriéntelo siempre correctamente para evitar pinzamientos.
- Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del reposapiernas antes de bajar la sección inferior de las piernas.
- Bloquee siempre las barras laterales a menos que el estado del paciente requiera medidas de seguridad adicionales.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta cuando no se esté vigilando al paciente.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
- No se siente sobre las barras laterales.
- Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.
- Nunca guarde el panel de control de la enfermera al alcance del paciente.
- No se siente sobre el extensor de cama. Esto podría hacer que el producto vuelque.
- Bloquee siempre el extensor de cama antes de poner peso sobre él.
- Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) antes de poner el producto en movimiento.
- Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) cuando no la esté utilizando.
- No utilice el producto para procedimientos radiográficos si no tiene el respaldo radiotransparente (opción).
- No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.
- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- Apague y desenchufe el cable de alimentación siempre antes de la limpieza, la reparación o el mantenimiento.

- Apague el producto y desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared siempre cuando se hayan producido grandes derrames de líquido cerca de las placas de circuitos, los cables y los motores. Retire al paciente del producto, limpie el líquido y haga que personal de servicio técnico inspeccione el producto. Los líquidos pueden hacer que el producto funcione de manera impredecible y perjudicar el funcionamiento de los productos eléctricos. No ponga de nuevo en servicio el producto hasta que esté completamente seco y se haya probado minuciosamente para asegurarse de que funciona de manera segura.
- No aplique aerosoles de productos de limpieza directamente sobre la batería, las cajas de control, los accionadores, los cables u otros equipos eléctricos.
- No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
- No utilice **Virex® TB** para desinfectar el producto.
- No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.
- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.
- Los limpiadores y los desinfectantes no deben ser muy alcalinos ni muy ácidos (valor de pH de 6-8).
- No utilice objetos afilados para limpiar el panel de control de las barras laterales.
- No utilice **Virex® TB** para la limpieza del producto.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- Para minimizar el riesgo de interferencias electromagnéticas, el diseño del producto sigue la norma IEC 60601-1-2. Para evitar problemas, utilice la cama cumpliendo los requisitos de compatibilidad electromagnética e inmunidad electromagnética indicados en el apartado de compatibilidad electromagnética de este manual de uso.
- Los equipos portátiles de comunicaciones por RF (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 in) de cualquier parte de la cama SV2, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría verse afectado el funcionamiento este equipo.
- Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si fuese necesario utilizarlo así, es preciso observar tanto a este como al otro equipo para comprobar que funcionen normalmente.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o facilitados por el fabricante de este equipo puede producir un incremento de las emisiones electromagnéticas o reducir la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento inadecuado.
- No coloque objetos en ninguno de los huecos del producto.
- Enchufe siempre el producto a una toma de pared (fuente de alimentación de CA regulada) cuando no esté en uso para mantener la batería con carga suficiente y para maximizar el rendimiento del producto cuando este funcione con la alimentación de la batería.
- Cambie siempre las baterías que tengan corrosión en los terminales, que muestren grietas, que tengan los lados expandidos o hinchados o que ya no puedan mantener una carga completa.
- Utilice únicamente baterías autorizadas al cambiar las baterías. El uso de baterías no autorizadas puede hacer que el sistema funcione de manera impredecible.
- No coloque ni guarde objetos pesados sobre el producto.
- No apriete ni pince el cable de alimentación en el bastidor de la cama.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de empuje o tracción. Desplace siempre el producto utilizando las asas integradas en la cabecera y en el pie de cama.
- Retire siempre la barra de elevación del paciente antes de transportar el producto.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a baja altura durante el transporte.
- Aplique el freno siempre para evitar movimientos accidentales.
- No aplique los pedales de freno para detener un producto en movimiento.
- Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o guárdelo en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.
- No levante la sección inferior de las piernas mientras esté utilizando el extensor de cama. Esto es para evitar situaciones en las que el producto no soporta la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.
- No se sirva de las barras laterales para desplazar el producto. Desplace siempre el producto utilizando las asas integradas en la cabecera y en el pie de cama.
- Ponga siempre el control remoto manual del paciente de manera segura sobre el colchón mientras se esté utilizando el control remoto manual.
- Cuelgue siempre el control remoto manual del paciente en la barra lateral cuando no se esté utilizando.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor de la cama.
- Coloque siempre el control remoto manual de la enfermera en el pie de cama.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor de la cama.
- No retire el pie de cama después de extender el extensor de cama.
- La carga de trabajo segura de la bandeja para sábanas es de 15 kg.
- Utilice únicamente accesorios autorizados para este producto. El uso de accesorios no autorizados puede provocar daños en el producto o lesiones al operador o al paciente. Stryker no se hace responsable de los daños o lesiones que puedan provocarse debido al uso incorrecto del producto o al uso de accesorios no autorizados.
- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

- Retire siempre la barra elevadora antes de transportar el producto.
- No utilice la barra elevadora como dispositivo de empuje o tracción.
- No utilice el soporte para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción.
- Gire siempre el soporte para la botella de oxígeno hacia el interior de la cama antes de transportar a un paciente.
- Evite golpear el soporte para la botella de oxígeno mientras transporta a un paciente.
- No cargue el soporte para la botella de oxígeno por encima de la carga de trabajo segura de 7,5 kg.
- La carga de trabajo segura de cada gancho de Foley es de 2 kg.
- No limpie con vapor, no lave a presión, no limpie con ultrasonidos ni sumerja ninguna parte del producto en agua. La exposición al agua puede dañar las piezas eléctricas internas. Estos métodos de limpieza no se recomiendan y podrían anular la garantía de este producto.
- Asegúrese siempre de limpiar cada producto con agua limpia y secarlo en profundidad después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no aclara y seca el producto de forma adecuada, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes importantes. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

Puntos de pinzamiento

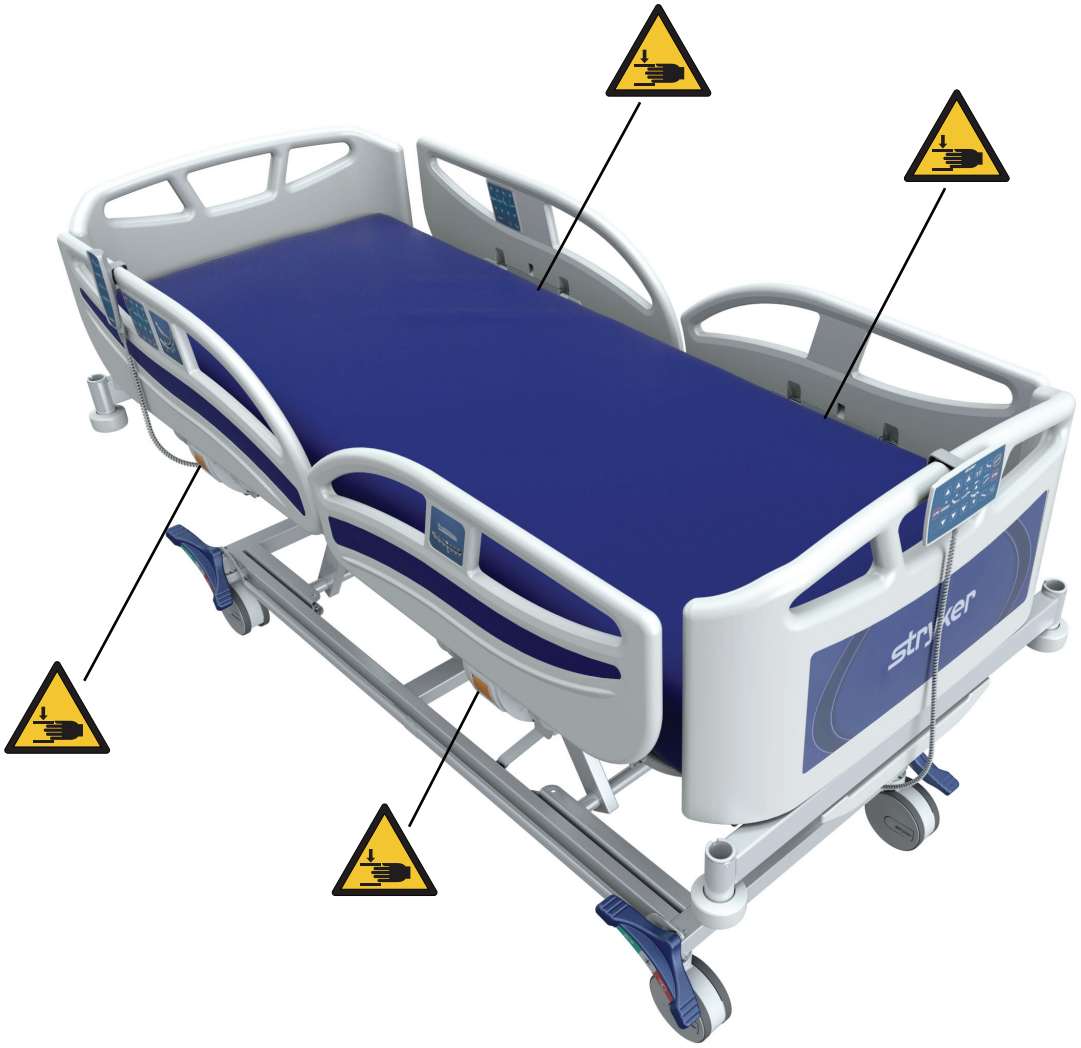


Figura 1 – Puntos de pinzamiento de la cama SV2

Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.

Nota - Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

Descripción del producto

La cama **SV2** es una cama motorizada con corriente alterna y equipada con un sistema de alimentación de reserva con batería. **La cama SV2** es para pacientes que reciban tratamiento durante largos periodos de tiempo en hospitales y centros de atención sanitaria. **La cama SV2** tiene cuatro accionadores eléctricos que permiten ajustarla a muchas posiciones, como las de RCP, Trendelenburg, Trendelenburg invertida y de silla. **La cama SV2** está equipada con barras laterales retráctiles, una cabecera y un pie de cama extraíbles, y opciones y accesorios que facilitan el cuidado del paciente.

La cama **SV2** es una cama electromecánica médico-quirúrgica y de UCI con accionadores y controles alimentados por corriente continua que permiten ajustar la superficie de descanso del paciente. La superficie de descanso del paciente consta de cuatro secciones: el respaldo, el asiento, la sección superior de las piernas y las secciones inferiores de las piernas. Las barras laterales están divididas, con dos barras laterales en el extremo de la cabeza y otras dos en el extremo de los pies. Las barras laterales quedan aseguradas en la posición más alta. Cuando se quitan sus pasadores, las barras laterales se abren hacia fuera y se mueven a la posición más baja.

Los paneles de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente y el control remoto manual de la enfermera permiten accionar funciones electromecánicas. La caja de control consta de controles lógicos y una fuente de alimentación que alimenta y controla señales enviadas a los cuatro accionadores a través de una caja de distribución. Los paneles de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente y el control remoto manual de la enfermera también están controlados por la caja de control a través de la caja de distribución.

La cama está equipada con dos pares de accionadores (cuatro accionadores en total). El primer par, situado debajo del control de la superficie de la camilla, controla las funciones de respaldo abajo y arriba, así como las de sección superior de las piernas abajo y arriba. El segundo par de accionadores, situado debajo del control del bastidor inferior, controla las funciones de camilla abajo y arriba, Trendelenburg y Trendelenburg invertida.

Los mecanismos adicionales de la cama permiten la RCP manual, el movimiento de elevación de las rodillas y la extensión de la longitud de la cama. La cama también está equipada con control de frenos y dirección para las ruedas. Las ruedas facilitan el transporte intrahospitalario de pacientes sobre la cama, ya sea en situaciones de emergencia o en otras situaciones.

Indicaciones de uso

La cama **SV2** es para uso por pacientes adultos en entornos médico-quirúrgicos y de UCI que requieran el soporte de una cama hospitalaria. Utilice este producto junto con una superficie de descanso del paciente.

Los operadores de la cama incluyen profesionales sanitarios (como personal de enfermería y médicos), personal de servicio y mantenimiento, pacientes y transeúntes que puedan utilizar las funciones de movimiento de la cama.

La cama **SV2** es para uso en entornos médicos, quirúrgicos y de cuidados intensivos, lo que incluye hospitales, centros médicos y clínicas.

El bastidor de la cama **SV2**, los accesorios montados en la camilla y los colchones pueden entrar en contacto con la piel humana.

El bastidor de la cama **SV2** no está diseñado para utilizarse con tiendas de oxígeno, en presencia de anestésicos inflamables o para más de una persona a la vez.

Beneficios clínicos

Tratamiento y colocación de pacientes y diagnóstico

Contraindicaciones

Ninguna conocida.

Vida útil prevista

La cama SV2 tiene una vida útil prevista de diez años en condiciones de uso normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

La batería tiene una vida útil prevista de un año en condiciones de uso normales.

Las ruedas tienen una vida útil prevista de dos años en condiciones de uso normales.

La quinta rueda opcional tiene una vida útil prevista de dos años en condiciones de uso normales.

Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

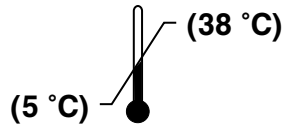
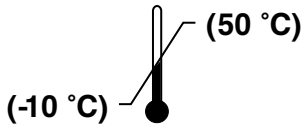
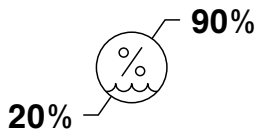
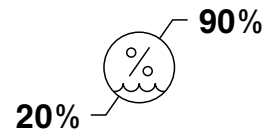
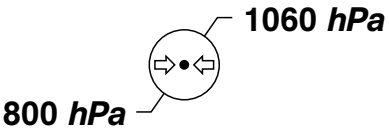
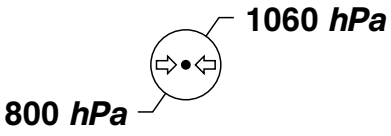
Especificaciones

	Carga de trabajo segura **Nota** - La carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente, el colchón y los accesorios	250 kg
	Peso máximo del paciente	215 kg
Peso del producto		160 kg
Tamaño total del producto	Longitud	2200 mm (±10 mm)
	Longitud (con la opción de extensor de cama opcional)	2510 mm (±10 mm)
	Anchura	990 mm (±10 mm)
Altura del producto (sin colchón)	Baja	375 mm (+15/-25 mm)
	Alta	755 mm (±10 mm)
Espacio libre debajo del producto		150 mm
Tamaño de las ruedas giratorias (individuales y dobles opcionales)		150 mm
Indicador de ángulo del producto		0° - 15°
Indicador de ángulo del respaldo		0° - 90°
Ángulo del respaldo		0° - 60°
Trendelenburg/Trendelenburg invertida		0° - 12°
Ángulo de elevación de las rodillas		0° - 30°
Requisitos eléctricos		
Batería	24 VCC, 10 amperios, modelo BA1812	
Caja de control	100-240 VCA, 50/60 Hz nominales, Potencia de entrada: 370 - 456 VA	
Clasificación eléctrica	Clase 1 cuando el producto está enchufado a la red eléctrica Alimentación interna cuando el producto no está enchufado	
Ciclo de trabajo	2 minutos de accionamiento y 18 minutos de inactividad	
Entornos de aplicación	1, 2, 3 y 5 según IEC 60601-2-52	
Presión máxima de sonido acústico	43,4 dBa a 0,3 m de la cama	
Atenuación equivalente (equivalencia en aluminio)	No aplicable	El valor máximo permitido es 1,7 mm Al

Equipo de clase I: Equipo que protege de las descargas eléctricas y no se basa solamente en un aislamiento básico, sino que incluye una precaución de seguridad adicional suministrada para la conexión del equipo al conductor de puesta a tierra en el cableado fijo de la instalación, de manera que las piezas metálicas accesibles no pueden transmitir electricidad en el caso de fallo del aislamiento básico.

Colchones compatibles	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm

Colchones compatibles	
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Condiciones ambientales	Funcionamiento	Almacenamiento y transporte
Temperatura		
Humedad relativa		
Presión atmosférica		

Las especificaciones indicadas son aproximadas y pueden variar ligeramente de un producto a otro o en función de las fluctuaciones del suministro eléctrico.

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Normas aplicadas	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Equipo eléctrico médico, parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Equipo eléctrico médico, parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial - Norma colateral: Compatibilidad electromagnética, requisitos y pruebas

Normas aplicadas	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Equipo eléctrico médico, parte 2-52: Requisitos particulares para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de camas médicas
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Aplicable solamente cuando el producto está equipado con la opción de respaldo radiotransparente	Equipo eléctrico médico, parte 2-54: Requisitos particulares para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de equipo radiográfico para radiografía y radioscopia

ADVERTENCIA - Utilice únicamente el voltaje y la frecuencia de entrada indicados en el producto.

PRECAUCIÓN

- Para minimizar el riesgo de interferencias electromagnéticas, el diseño del producto sigue la norma IEC 60601-1-2. Para evitar problemas, utilice la cama cumpliendo los requisitos de compatibilidad electromagnética e inmunidad electromagnética indicados en el apartado de compatibilidad electromagnética de este manual de uso.
- Los equipos portátiles de comunicaciones por RF (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 in) de cualquier parte de la cama SV2, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría verse afectado el funcionamiento este equipo.
- Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si fuese necesario utilizarlo así, es preciso observar tanto a este como al otro equipo para comprobar que funcionen normalmente.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o facilitados por el fabricante de este equipo puede producir un incremento de las emisiones electromagnéticas o reducir la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento inadecuado.

Reglamento REACH europeo - SV2

De acuerdo con el reglamento REACH europeo y otros requisitos normativos medioambientales, se enumeran los componentes que contienen sustancias declarables.

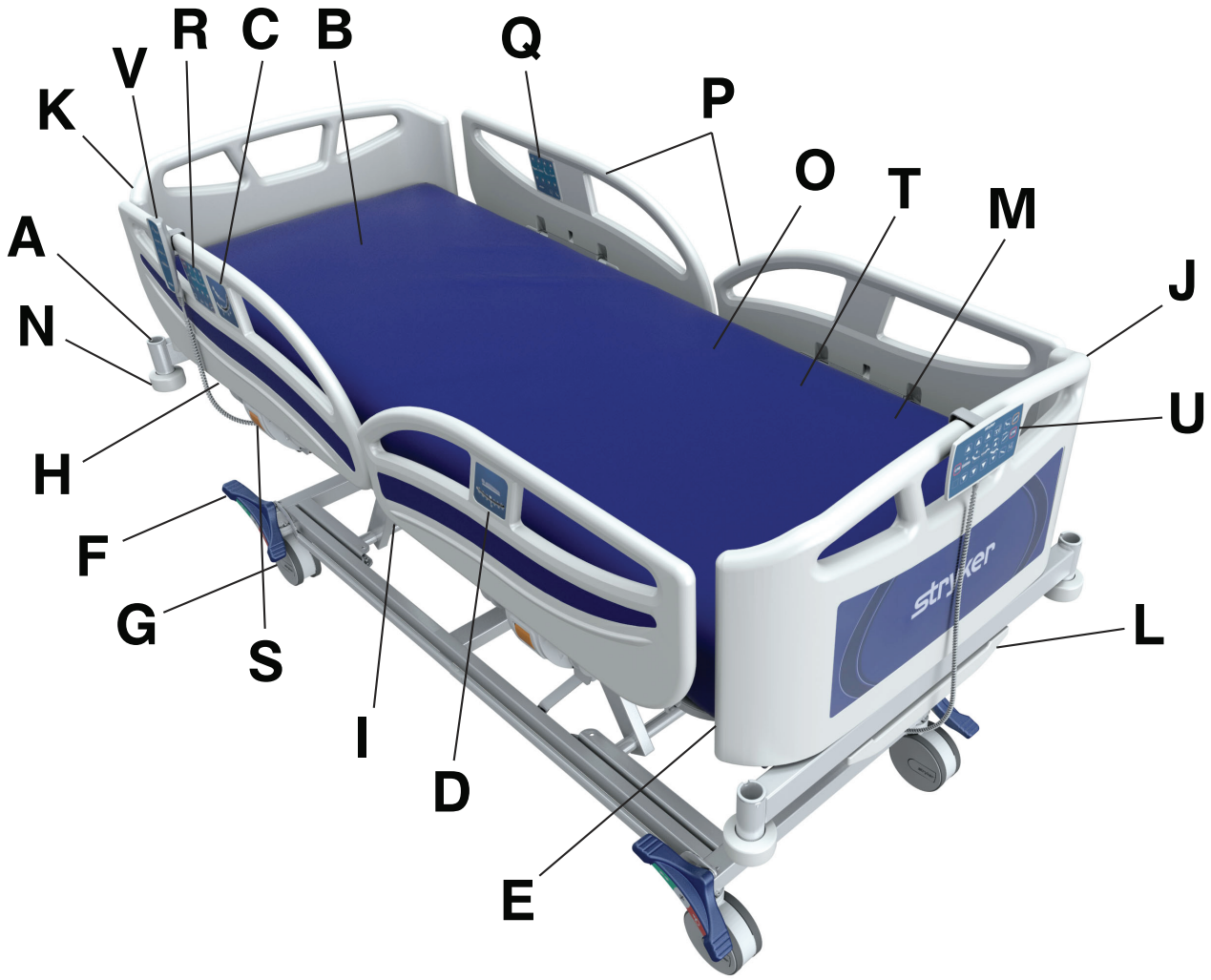
Descripción	Número	Nombre químico de la sustancia extremadamente preocupante (SVHC)
Batería, BA1812-1300-000	HM-17-16	Plomo

Especificaciones de la batería europea

De acuerdo con el reglamento sobre las pilas y baterías y sus residuos de la Comunidad Europea, a continuación se incluye la información necesaria sobre las baterías.

Descripción	Número	Cantidad	Voltaje	Capacidad
Batería, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 VCC	1,3 Ah

Ilustración del producto



A	Manguito para accesorios	L	Bandeja para sábanas (opción)
B	Respaldo	M	Sección inferior de las piernas
C	Indicador del respaldo	N	Parachoques de rodillo
D	Indicador del ángulo de la cama	O	Sección de asiento
E	Extensor de cama (opción)	P	Barras laterales
F	Pedal de freno/dirección	Q	Panel de control de barra lateral (barra lateral interior) (opción)
G	Ruedas (ruedas dobles opcionales)	R	Panel de control de barra lateral (barra lateral exterior) (opción)
H	Mecanismo de liberación para la RCP	S	Pasador de la barra lateral
I	Ganchos de Foley	T	Sección superior de las piernas
J	Al pie de cama	U	Control remoto manual de la enfermera (opcional)
K	Cabecera	V	Control remoto manual del paciente (opción)

Piezas aplicadas

Figura 2 – Piezas aplicadas tipo B

Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turquía

Correo electrónico: infosmi@stryker.com

Teléfono: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

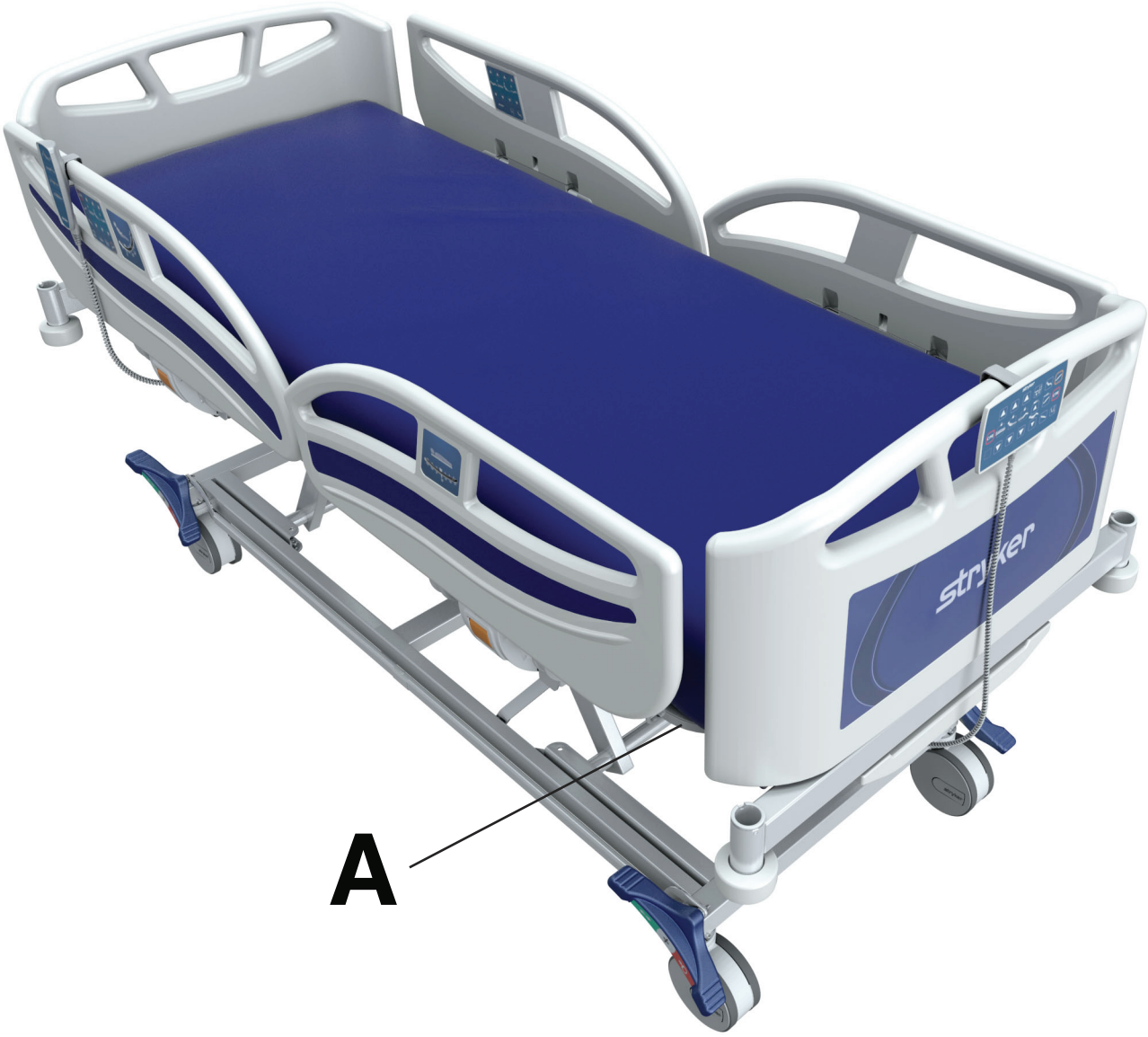
Web: www.stryker.com

Nota - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite https://techweb.stryker.com/.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

Ubicación del número de serie



Instalación

ADVERTENCIA

- Para evitar dañar permanentemente el producto, deje siempre que este alcance la temperatura ambiente antes de empezar a realizar operaciones de configuración o pruebas funcionales.
- No utilice este producto si presenta fallos, defectos, averías o daños identificables.
- No utilice este producto en ninguna circunstancia si el uso fuera a causar lesiones al operador o al paciente.
- Utilice el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra.
- Guarde siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
- Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.
- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- No conecte el cable de alimentación a ninguna parte del producto.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación y llame a mantenimiento si se producen movimientos inesperados.
- No guarde objetos debajo de la cama.
- No use la cama sin las cubiertas de la camilla.

PRECAUCIÓN - No coloque objetos en ninguno de los huecos del producto.

Nota - El producto tiene una instalación eléctrica adecuada para aislar eléctricamente sus circuitos del suministro de red en todos los polos al mismo tiempo.

Antes de poner el producto en servicio, asegúrese de que estos componentes funcionan correctamente:

1. Inspeccione visualmente el producto en busca de daños sufridos durante el envío.
2. Asegúrese de que ha llegado el producto y todos sus componentes y accesorios.
3. Pulse los pedales de freno y asegúrese de que los frenos, la dirección y las posiciones neutras funcionan correctamente.
4. Suba y baje las barras laterales para asegurarse de que estas se mueven, se guardan y se bloquean con seguridad en la posición más alta.
5. Enchufe el cable de la batería en la caja de control (*Conexión o desconexión del cable de la batería* (página 14)).
6. Enchufe el cable de alimentación en una toma con puesta a tierra (*Conexión o desconexión del producto* (página 15)).
7. Pulse cada botón de los paneles de control de las barras laterales, el control remoto manual de la enfermera y el control remoto manual del paciente (opción) para asegurarse de que todas las funciones funcionan correctamente (*Control remoto manual de la enfermera* (página 26)).
8. Asegúrese de que la batería está totalmente cargada.
9. Asegúrese de que el asa del mecanismo de liberación para la RCP funciona correctamente.
10. Asegúrese de que los accesorios opcionales están instalados y funcionan como se indica en este manual.

Funcionamiento

Conexión o desconexión del cable de la batería

Para enchufar el cable de la batería en la caja de control:

1. Retire la cubierta del reposapiernas superior (A) (Figura 3).
2. Localice la caja de control (Figura 4).
3. Conecte el cable de la batería a la caja de control.
4. Presione el seguro del cable de la batería para bloquear el cable de la batería en el interior de la caja de control (A) (Figura 4).

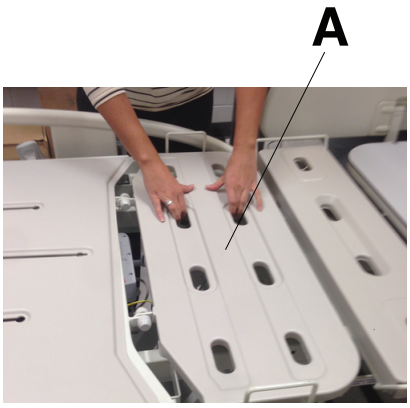


Figura 3 – Retirada de la cubierta del reposapiernas superior

Para desenchufar el cable de la batería de la caja de control:

1. Retire la cubierta del reposapiernas superior (A) (Figura 3).
2. Localice la caja de control (Figura 4).
3. Desbloquee el cable de control de la batería de la caja de control (A) (Figura 4).
4. Desconecte la batería de la caja de control.
5. Utilizando esparadrapo, fije el seguro del cable de la batería al bastidor de la mesa (Figura 5).

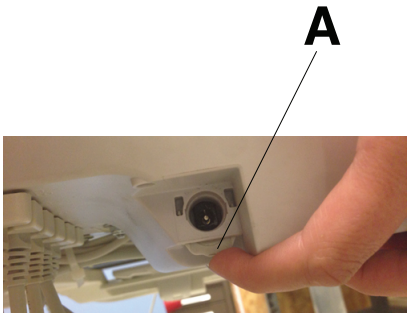


Figura 4 – Bloqueo o desbloqueo del cable de la batería

Figura 5 – Desconexión del cable de la batería de la caja de control

Conexión o desconexión del producto

ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra.
- Guarde siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
- Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.
- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.

Para conectar el producto, enchufe el cable de alimentación en una toma con puesta a tierra.

Para desconectar el producto, agarre el molde cerca de la toma y tire del cable en dirección paralela al suelo (no haciendo un ángulo).

Carga de la batería

ADVERTENCIA

- Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de pared si detecta un sobrecalentamiento de la batería, los cables de control o los controles remotos manuales. No vuelva a utilizar el producto hasta que el personal de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado y reparado, y haya confirmado que funciona según lo previsto.
- No abra una batería agotada.
- No tire la batería al fuego.
- No derrame líquido sobre la batería ni sumerja esta en líquido.

PRECAUCIÓN

- Enchufe siempre el producto a una toma de pared (fuente de alimentación de CA regulada) cuando no esté en uso para mantener la batería con carga suficiente y para maximizar el rendimiento del producto cuando este funcione con la alimentación de la batería.
- Cambie siempre las baterías que tengan corrosión en los terminales, que muestren grietas, que presenten lados expandidos o hinchados, o que ya no puedan mantener una carga completa.
- Utilice únicamente baterías autorizadas al cambiar las baterías. El uso de baterías no autorizadas puede hacer que el sistema funcione de manera impredecible.

La cama **SV2** está equipada con un sistema de alimentación de reserva con batería que se carga cuando el producto está enchufado a una toma de pared. El sistema de alimentación de reserva con batería permite al operador utilizar el producto cuando este no esté enchufado, durante los cortes del suministro eléctrico o al transportar pacientes. La función de alimentación de reserva con batería se activa al desenchufar el producto.

Compruebe siempre la función de alimentación de reserva con batería de acuerdo con la lista de comprobación de mantenimiento preventivo (consulte *Mantenimiento preventivo* (página 38)). Cambie siempre la batería si no funciona según lo previsto durante el mantenimiento preventivo.

Para cargar la batería, conecte el producto a una toma de pared. La batería tardará entre 10 y 12 horas en cargarse por completo.

Almacenamiento prolongado de la batería

ADVERTENCIA - Desenchufe siempre el cable de la batería de la caja de control antes de guardar el producto durante periodos prolongados.

PRECAUCIÓN - No coloque ni guarde objetos pesados sobre el producto.

Guarde la batería en las condiciones ambientales indicadas en el apartado de especificaciones (*Especificaciones* (página 7)).

Para guardar la batería:

1. Consulte *Conexión o desconexión del producto* (página 15).
2. Consulte *Conexión o desconexión del cable de la batería* (página 14).

Almacenamiento del cable de alimentación

ADVERTENCIA

- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- Guarde siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.

PRECAUCIÓN - No apriete ni pince el cable de alimentación en el bastidor de la cama.

Para guardar el cable de alimentación, enróllelo alrededor del enrollacables (A) situado debajo del extremo de la cabeza del producto (Figura 6).

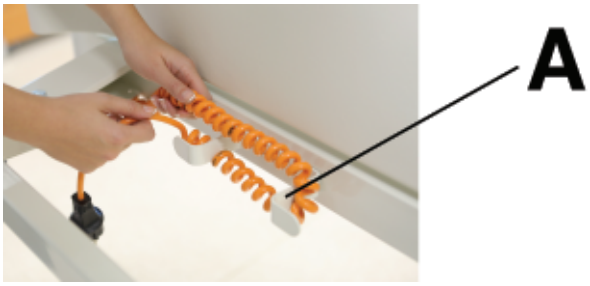


Figura 6 – Almacenamiento del cable de alimentación

Transporte del producto

ADVERTENCIA

- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta con la superficie de descanso horizontal en la posición más baja al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades, las manos, los dedos y otras partes del cuerpo separados de los mecanismos y los huecos.
- Asegúrese siempre de que no haya obstáculos cerca del producto. Los choques contra obstáculos podrían provocar lesiones al paciente, al operador o a transeúntes, o daños en el bastidor o en los equipos adyacentes.
- No intente desplazar el producto lateralmente. Esto podría hacer que el producto vuelque.

PRECAUCIÓN

- No utilice las barras laterales como dispositivos de empuje o tracción. Desplace siempre el producto utilizando las asas integradas en la cabecera y en el pie de cama.
- Retire siempre la barra de elevación del paciente antes de transportar el producto.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja durante el transporte.

Para transportar el producto:

1. Bloquee las funciones del panel de control de la barra lateral y del control remoto manual del paciente (consulte *Control remoto manual de la enfermera* (página 26)).
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.
3. Consulte *Almacenamiento del cable de alimentación* (página 16).
4. Guarde los controles remotos manuales.
5. Retraiga la bandeja para sábanas (consulte *Extensión o retracción de la bandeja para sábanas (opción)* (página 29)).
6. Baje la percha i.v.
7. Gire el soporte para la botella de oxígeno hacia el producto.
8. Suba y bloquee las barras laterales en la posición más alta (consulte *Elevación o descenso de las barras laterales* (página 23)).
9. Libere los frenos (consulte *Aplicación o liberación de los frenos* (página 17)).
10. Empuje el producto desde la cabecera o el pie de cama.

Aplicación o liberación de los frenos

ADVERTENCIA

- No mueva el producto después de aplicar los frenos.
- Para evitar la inestabilidad, aplique los frenos cada vez que un paciente se suba o se baje del producto.
- Aplique los frenos siempre cuando no se esté vigilando al paciente.

PRECAUCIÓN

- Aplique el freno siempre para evitar movimientos accidentales.
- No aplique los pedales de freno para detener un producto en movimiento.

Los pedales de freno se encuentran en cada una de las ruedas.

Para aplicar los frenos, presione el pedal rojo. El pedal de freno bloquea las cuatro ruedas. Esto mantiene el producto inmóvil (Figura 7).

Figura 7 – Aplicación de los frenos

Para liberar los frenos, presione el pedal verde hasta que el pedal se encuentre en la posición neutra (Figura 8). Esto libera las cuatro ruedas y permite desplazar libremente el producto.

Figura 8 – Liberación de los frenos

Aplicación o liberación del bloqueo de la dirección Steer-Lock

Los pedales de dirección se encuentran en cada una de las ruedas.

Para aplicar la rueda de dirección, presione el pedal verde (Figura 9). Esto permite desplazar el producto hacia delante y hacia atrás siguiendo una trayectoria recta.

Figura 9 – Aplicación del pedal de dirección

Para liberar la rueda de dirección, presione el pedal rojo hasta que el pedal se encuentre en la posición neutra (Figura 10). Esto libera la rueda del lado derecho del extremo de los pies y permite desplazar libremente el producto.

Figura 10 – Liberación del pedal de dirección

Aplicación o liberación de la quinta rueda (opción)

Los pedales de dirección se encuentran en cada una de las ruedas.

Para aplicar la quinta rueda, presione el pedal verde (Figura 11). Esto hace descender la quinta rueda y permite desplazar el producto hacia delante y hacia atrás siguiendo una trayectoria recta.

Figura 11 – Aplicación de la quinta rueda

Para liberar la quinta rueda, presione el pedal rojo hasta que el pedal se encuentre en la posición neutra (Figura 12). Esto retrae la quinta rueda y permite mover libremente el producto hacia delante, hacia atrás y de lado a lado.

Figura 12 – Liberación de la quinta rueda

Activación y restablecimiento del mecanismo de liberación para la RCP

ADVERTENCIA - Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del respaldo antes de activar el mecanismo de liberación para la RCP. El mecanismo de liberación para la RCP es únicamente para uso de emergencia.

Si el respaldo está levantado y se requiere un acceso rápido al paciente, puede colocar el producto a 0° activando el mecanismo de liberación para la RCP.

La palanca del mecanismo de liberación para la RCP instantáneo se encuentra en la sección del extremo de la cabeza a los lados izquierdo y derecho del respaldo.

Para activar el mecanismo de liberación para la RCP:

1. Agarre cualquiera de las palancas (A) y tire de ella hacia fuera (Figura 13).
2. Baje el respaldo hasta la posición plana.

Para restablecer el motor del respaldo después de activar el mecanismo de liberación para la RCP, pulse el botón de descenso del respaldo en los panales de control o el botón de RCP en el panel de control de la enfermera.

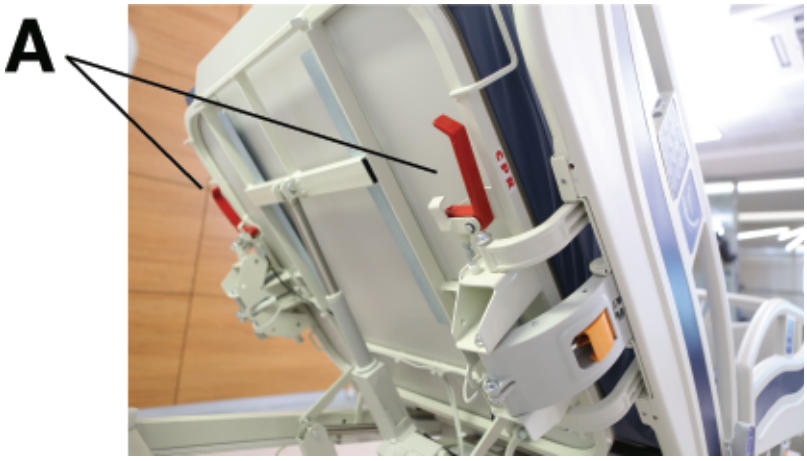


Figura 13 – Mecanismo de liberación para la RCP

Retirada o cambio de la cabecera

ADVERTENCIA - Al cambiar la cabecera, oriéntela siempre correctamente para evitar pinzamientos.

La cabecera se puede retirar para lograr una mayor accesibilidad al paciente y para la limpieza.

Para retirar la cabecera:

1. Cuelgue el control remoto manual del paciente en la barra lateral del extremo de la cabeza.
2. Agarre las asas y levante la cabecera recta hasta separarla del producto (Figura 15).

Para cambiar la cabecera:

1. Alinee las esquinas curvadas de la cabecera con el extremo de los pies de la cama (Figura 14).
2. Alinee las estaquillas de la cabecera (A) con los manguitos de plástico (B) del extremo de la cabeza del producto (Figura 15).
3. Baje la cabecera hasta que quede asentada en los manguitos de plástico (B) (Figura 15).

Figura 14 – Orientación de la cabecera

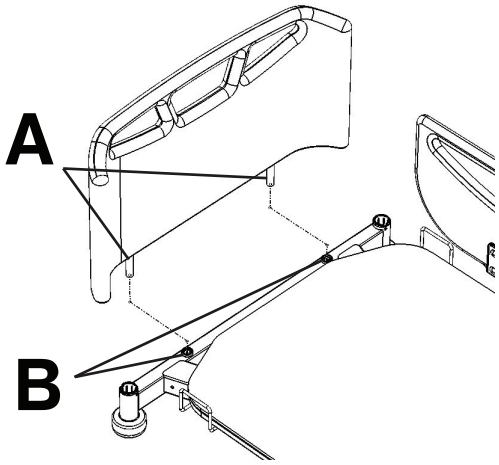


Figura 15 – Retirada o cambio de la cabecera

Retirada o recolocación del pie de cama

ADVERTENCIA - Al cambiar el pie de cama, oriéntelo siempre correctamente para evitar pinzamientos.

PRECAUCIÓN - Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o guárdelo en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.

El pie de cama se puede retirar para lograr una mayor accesibilidad al paciente y para la limpieza.

Para retirar el pie de cama:

1. Cuelgue el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o en la bandeja para sábanas (opción).
2. Agarre las asas y levante el pie de cama recto hasta separarlo del producto (Figura 17).

Para cambiar el pie de cama:

1. Alinee las esquinas curvadas del pie de cama con el extremo de la cabeza de la cama (Figura 16).
2. Alinee las estaquillas del pie de cama con los manguitos de plástico del extremo de los pies del producto (Figura 17).
3. Baje el pie de cama hasta que quede asentado en los manguitos de plástico (Figura 17).

Figura 16 – Orientación del pie de cama

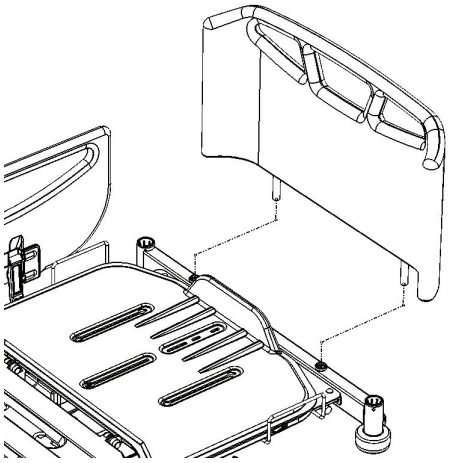


Figura 17 – Retirada o recolocación del pie de cama

Subida o bajada de la sección inferior de las piernas

ADVERTENCIA - Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del reposapiernas antes de bajar la sección inferior de las piernas.

PRECAUCIÓN - No levante la sección inferior de las piernas mientras esté utilizando el extensor de cama. Esto es para evitar situaciones en las que el producto no soporta la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.

El reposapiernas inferior se puede subir y bajar manualmente.

Para subir la sección inferior de las piernas:

1. Agarre la sección inferior de las piernas con ambas manos.
2. Suba la sección inferior de las piernas a la altura deseada.
3. Suelte la sección inferior de las piernas para bloquearla en posición.

Para bajar la sección inferior de las piernas:

1. Agarre la sección inferior de las piernas con ambas manos.
2. Suba la sección inferior de las piernas hasta el tope para desbloquearla.
3. Baje la sección inferior de las piernas de nuevo hasta la mesa.

Elevación o descenso de las barras laterales

ADVERTENCIA

- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta con la superficie de descanso horizontal en la posición más baja al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades, las manos, los dedos y otras partes del cuerpo separados de los mecanismos y los huecos.
- Bloquee siempre las barras laterales a menos que el estado del paciente requiera medidas de seguridad adicionales.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta cuando no se esté vigilando al paciente.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
- No se siente sobre las barras laterales.

PRECAUCIÓN - No utilice las barras laterales para desplazar el producto. Desplace siempre el producto utilizando las asas integradas en la cabecera y en el pie de cama.

Las barras laterales se deben subir y bajar utilizando ambas manos. Las barras laterales solamente se bloquean en la posición más alta.

Al subir las barras laterales, espere a oír el chasquido que indica que la barra lateral está bloqueada en la posición subida. Tire de la barra lateral para asegurarse de que esté bloqueada en posición.

Para subir las barras laterales, agarre y levante la barra lateral.

Para bajar las barras laterales, levante el pasador de liberación amarillo (A) (Figura 18) y baje la barra lateral.

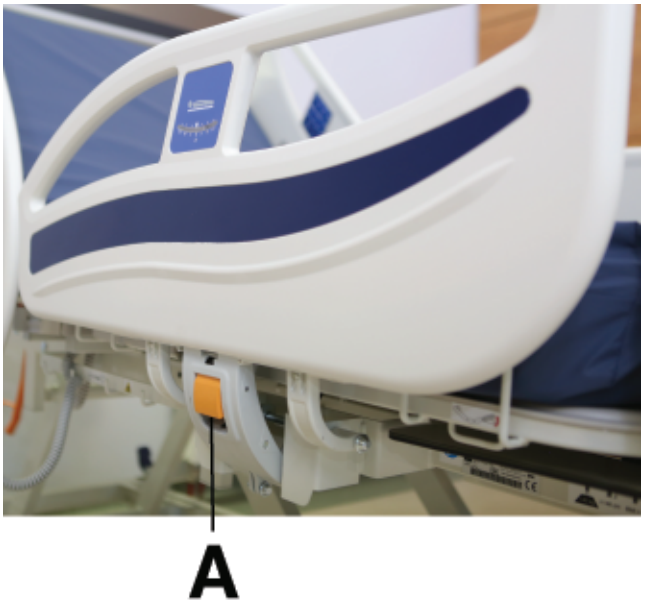
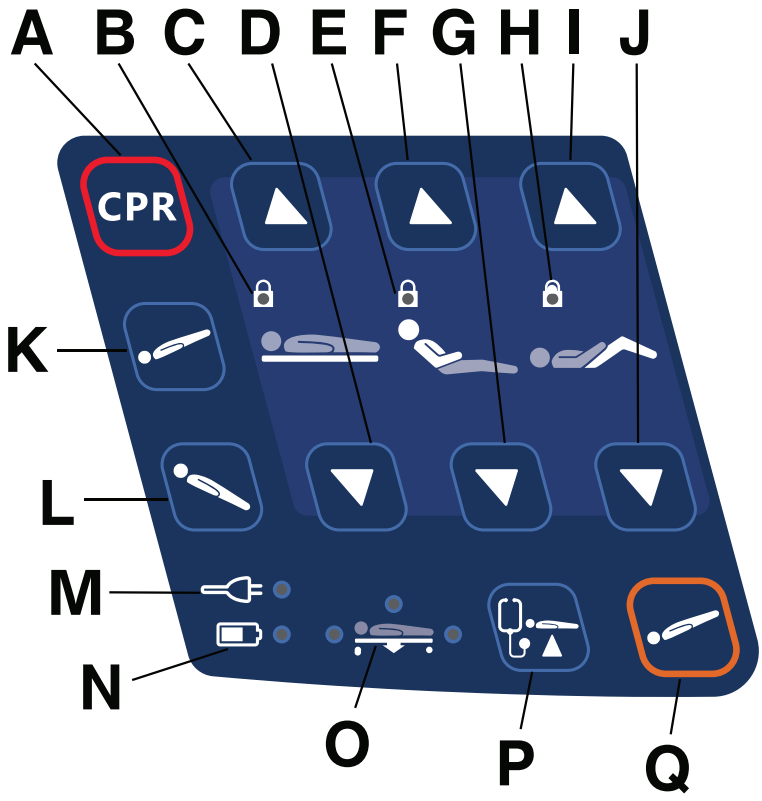


Figura 18 – Elevación o descenso de las barras laterales

Panel de control de la enfermera (exterior de la barra lateral) (opción)

ADVERTENCIA - Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.



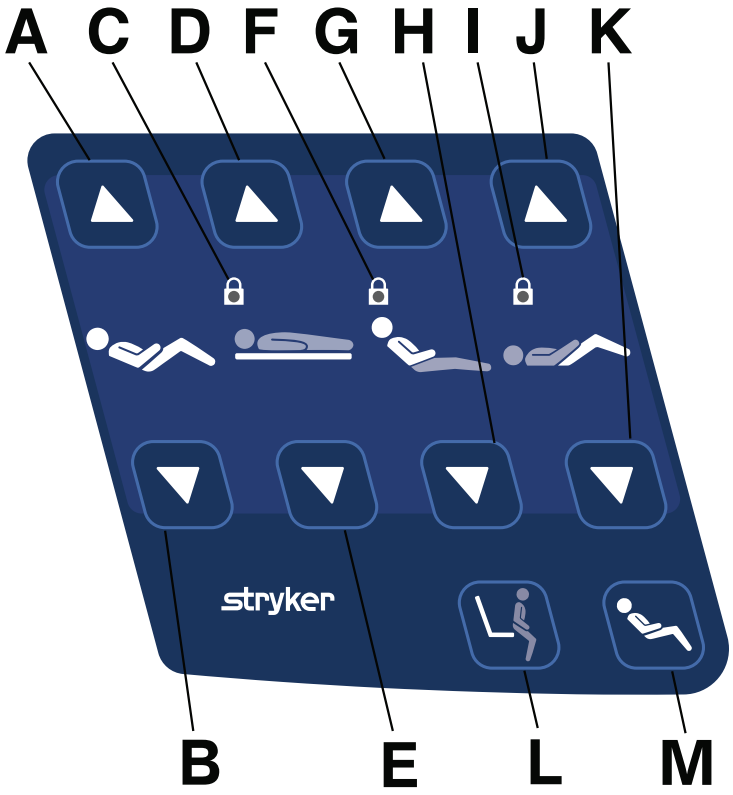
	Nombre	Función
A	RCP de emergencia	Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición plana a baja altura. También está disponible si los paneles de control están apagados.
B	LED de bloqueo de la camilla	Se ilumina al bloquear la sección de la camilla
C	Camilla arriba	Sube la camilla
D	Camilla abajo	Baja la camilla
E	LED de bloqueo del respaldo	Se ilumina cuando se bloquea la sección del respaldo.
F	Respaldo arriba	Sube el respaldo
G	Respaldo abajo	Baja el respaldo
H	LED de bloqueo de la sección superior de las piernas	Se ilumina al bloquear la sección superior de las piernas
I	Sección superior de las piernas arriba	Sube la sección superior de las piernas
J	Sección superior de las piernas abajo	Baja la sección superior de las piernas
K	Trendelenburg	Coloca la cama en posición de Trendelenburg (cabeza abajo con los pies arriba)
L	Trendelenburg invertida	Coloca la cama en posición de Trendelenburg invertida (cabeza arriba con los pies abajo)
M	Indicador de enchufado	Se ilumina cuando se enchufa la cama
N	Indicador de carga de la batería	Se ilumina en ámbar cuando la cama se conecta a una toma de pared y las baterías están recargándose. La batería tardará entre 10 y 12 horas en cargarse por completo. Una vez cargada la batería, el LED se apagará.
O	Indicador de altura baja	Se ilumina en verde cuando la cama está a menos de 2 cm de su posición de altura más baja

	Nombre	Función
P	Posición de examen	Aplana la camilla y la sube a la altura máxima
Q	Posición vascular de un botón	Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición de Trendelenburg de 12°

Panel de control del paciente (interior de la barra lateral) (opción)

ADVERTENCIA - Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.

Los profesionales sanitarios deben enseñar a los pacientes cómo utilizar los controles del paciente.



	Nombre	Función
A	Contorno automático arriba	Sube el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
B	Contorno automático abajo	Baja el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
C	LED de bloqueo de la camilla	Se ilumina al bloquear la sección de la camilla
D	Camilla arriba	Sube la camilla
E	Camilla abajo	Baja la camilla
F	LED de bloqueo del respaldo	Se ilumina cuando se bloquea la sección del respaldo
G	Respaldo arriba	Sube el respaldo
H	Respaldo abajo	Baja el respaldo
I	LED de bloqueo de la sección superior de las piernas	Se ilumina al bloquear la sección superior de las piernas
J	Sección superior de las piernas arriba	Sube la sección superior de las piernas
K	Sección superior de las piernas abajo	Baja la sección superior de las piernas

	Nombre	Función
L	Salida	Baja la camilla, baja la sección superior de las piernas y sube el respaldo de manera que el paciente pueda entrar y salir de la cama
M	Posición de silla	Coloca la cama en la posición de silla

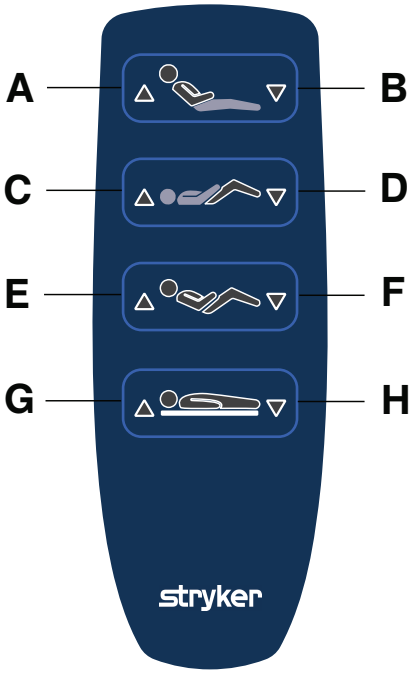
Control remoto manual del paciente (opción)

ADVERTENCIA - Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.

PRECAUCIÓN

- Ponga siempre el control remoto manual del paciente de manera segura sobre el colchón mientras se esté utilizando el control remoto manual.
- Cuelgue siempre el control remoto manual del paciente en la barra lateral cuando no se esté utilizando.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor de la cama.

Los profesionales sanitarios deben enseñar a los pacientes cómo utilizar los controles del paciente.



	Nombre	Función
A	Respaldo arriba	Sube el respaldo
B	Respaldo abajo	Baja el respaldo
C	Sección superior de las piernas arriba	Sube la sección superior de las piernas
D	Sección superior de las piernas abajo	Baja la sección superior de las piernas
E	Contorno automático arriba	Sube el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
F	Contorno automático abajo	Baja el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
G	Camilla arriba	Sube la camilla
H	Camilla abajo	Baja la camilla

Control remoto manual de la enfermera

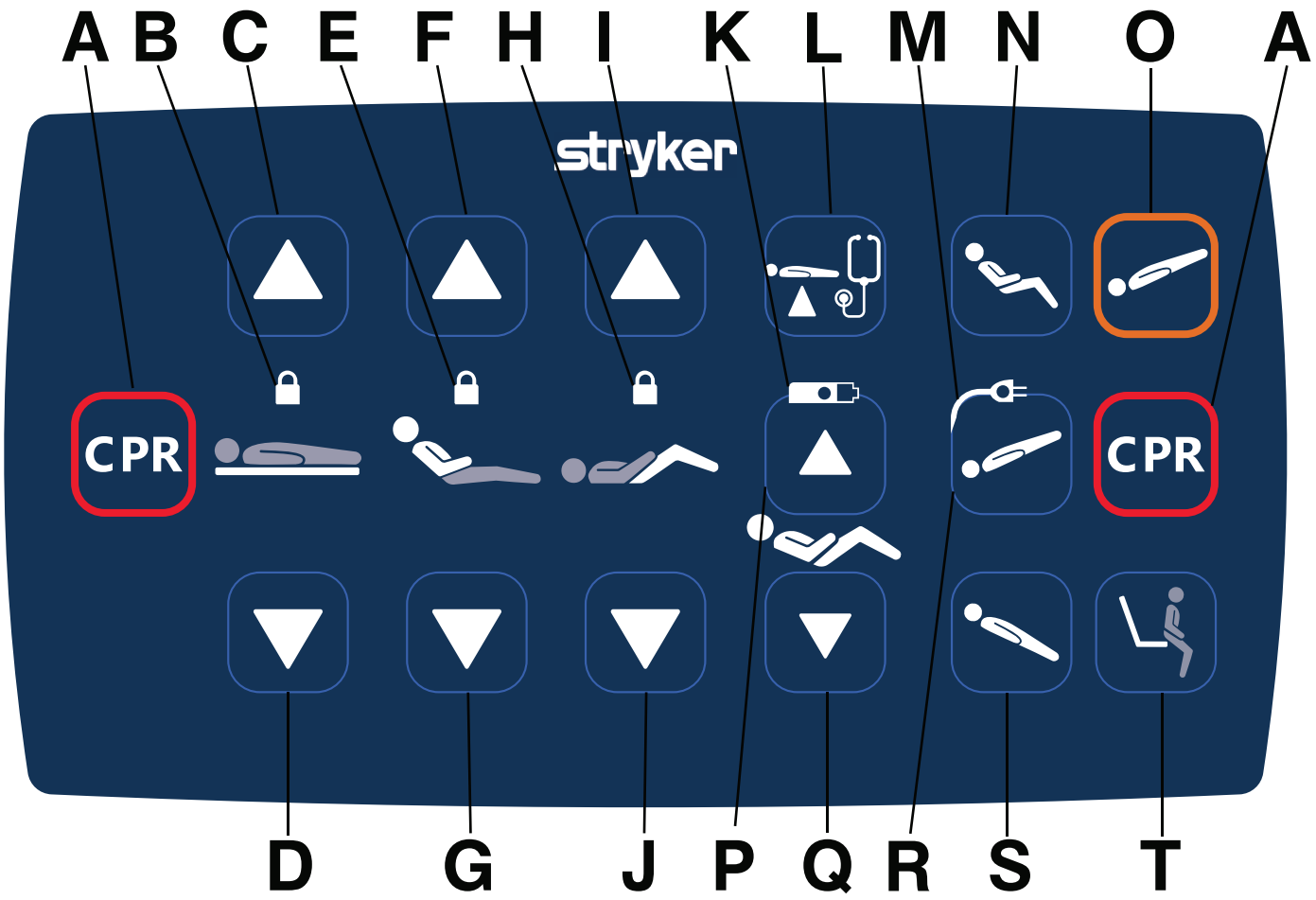
ADVERTENCIA

- Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.

- Nunca guarde el panel de control de la enfermera al alcance del paciente.

PRECAUCIÓN

- Coloque siempre el control remoto manual de la enfermera en el pie de cama.
- Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o guárdelo en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor de la cama.



	Nombre	Función
A	RCP de emergencia	Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición plana a baja altura. También está disponible si los paneles de control están apagados.
B	Bloqueo de camilla/LED de bloqueo de camilla	Activa o desactiva bloqueos para el movimiento de la camilla. Se ilumina al bloquear la sección de la camilla.
C	Camilla arriba	Sube la camilla
D	Camilla abajo	Baja la camilla
E	Bloqueo de la subida del respaldo/LED de bloqueo del respaldo	Activa o desactiva bloqueos para el respaldo. Se ilumina cuando se bloquea el respaldo.
F	Respaldo arriba	Sube el respaldo
G	Respaldo abajo	Baja el respaldo
H	LED de bloqueo de subida de la sección superior de las piernas/ bloqueo de subida de la sección superior de las piernas	Activa o desactiva bloqueos para la sección superior de las piernas. Se ilumina al bloquear la sección superior de las piernas.

	Nombre	Función
I	Sección superior de las piernas arriba	Sube la sección superior de las piernas
J	Sección superior de las piernas abajo	Baja la sección superior de las piernas
K	Indicador de carga de la batería	Se ilumina en ámbar cuando la cama se conecta a una toma de pared y las baterías están recargándose. La batería tardará entre 10 y 12 horas en cargarse por completo. Una vez cargada la batería, el LED se apagará.
L	Posición de examen	Aplana la camilla y la sube a la altura máxima
M	Indicador de enchufado	Se ilumina cuando se enchufa la cama
N	Posición de silla	Coloca la cama en la posición de silla
O	Posición vascular de un botón	Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición de Trendelenburg de 12°
P	Contorno automático arriba	Sube el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
Q	Contorno automático abajo	Baja el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
R	Trendelenburg	Coloca la cama en posición de Trendelenburg (cabeza abajo con los pies arriba)
S	Trendelenburg invertida	Coloca la cama en posición de Trendelenburg invertida (cabeza arriba con los pies abajo)
T	Salida	Baja la camilla, baja la sección superior de las piernas y sube el respaldo de manera que el paciente pueda entrar y salir de la cama.

Extensión del extensor de cama (opción)

ADVERTENCIA

- No se siente sobre el extensor de cama. Esto podría hacer que el producto vuelque.
- Bloquee siempre el extensor de cama antes de poner peso sobre él.

PRECAUCIÓN

- No retire el pie de cama después de extender el extensor de cama.
- No levante la sección inferior de las piernas mientras esté utilizando el extensor de cama. Esto es para evitar situaciones en las que el producto no soporta la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.

El extensor de cama permite extender 31 cm la longitud del producto.

Para extender el extensor de cama:

1. Tire de cada mando y gírelo 90° para desbloquear el extensor de cama (Figura 19).
2. Agarre las asas del pie de cama.
3. Tire del pie de cama para extender el extensor de cama (Figura 20).
4. Tire de cada mando y gírelo 90° para bloquear el extensor de cama en posición.

   Nota - Al bloquear el extensor de cama, espere a oír el chasquido que indica que el extensor de cama ha quedado bloqueado. Empuje del pie de cama y tire de él para asegurarse de que el extensor de cama está bloqueado.

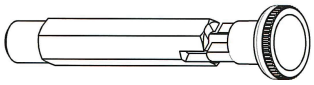


Figura 19 – Desbloqueo del extensor de cama

Figura 20 – Extensión del extensor de cama

Instalación del colchón de relleno para extensor de cama

Las especificaciones del colchón pueden consultarse en el manual del colchón de la serie MA.

Los colchones de relleno para extensor de cama recomendados son:

Colchones de relleno compatibles	Dimensión
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Para instalar el colchón de relleno para extensor de cama:

1. Consulte *Extensión del extensor de cama (opción)* (página 28).
2. Coloque el colchón de relleno para extensor de cama entre el colchón y el pie de cama.
3. Presione hacia abajo el colchón de relleno para extensor de cama para fijarlo en su lugar.

Extensión o retracción de la bandeja para sábanas (opción)

La bandeja para sábanas es una unidad de almacenamiento integrada opcional que permite guardar la ropa del paciente, ropa sucia o limpia, o el control remoto manual de la enfermera. La bandeja para sábanas se encuentra en el extremo de los pies del producto.

ADVERTENCIA

- Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) antes de poner el producto en movimiento.
- Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) cuando no la esté utilizando.

PRECAUCIÓN - La carga de trabajo segura de la bandeja para sábanas es de 15 kg.

Para extender la bandeja para sábanas, agarre la bandeja de plástico para sábanas y tire de ella hacia usted.

Para retraer la bandeja para sábanas, agarre la bandeja de plástico para sábanas y empújela hacia el interior del bastidor.

Figura 21 – Almacenamiento del control remoto manual de la enfermera

Inserción o extracción de soporte de chasis radiográfico (opción)

ADVERTENCIA - No utilice el producto para procedimientos radiográficos si no tiene el respaldo radiotransparente (opción).

La cama SV2 puede incluir un respaldo radiotransparente opcional para permitir obtener imágenes radiográficas mientras el paciente está sobre la cama.

Pueden obtenerse imágenes radiográficas insertando un chasis radiográfico en el alojamiento situado detrás del respaldo. No es necesario mover al paciente para insertar un chasis radiográfico ni para obtener una radiografía.

Dimensiones de la guía radiográfica: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Las dimensiones recomendadas del chasis radiográfico son:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Para insertar un chasis radiográfico:

1. Consulte *Retirada o cambio de la cabecera* (página 20).
2. Introduzca el chasis radiográfico en el soporte del chasis radiográfico.
3. Coloque al paciente en la posición deseada.

Para extraer un chasis radiográfico:

1. Extraiga el chasis radiográfico del soporte del chasis radiográfico.
2. Consulte *Retirada o cambio de la cabecera* (página 20).

Accesorios y piezas

Estos accesorios pueden estar disponibles para su uso con el producto. Confirme la disponibilidad para su configuración o región.

PRECAUCIÓN - Utilice únicamente accesorios autorizados para este producto. El uso de accesorios no autorizados puede provocar daños en el producto o lesiones al operador o al paciente. Stryker no se hace responsable de los daños o lesiones que puedan provocarse debido al uso incorrecto del producto o al uso de accesorios no autorizados.

Nombre	Número	Carga de trabajo segura
Percha i.v., curvada	MM017	Cada gancho de i.v.: 2 kg
Percha i.v., recta	MM060	Cada gancho de i.v.: 2 kg
Barra elevadora del paciente	MM003	75 kg
Soporte vertical para la botella de oxígeno (120 mm de diámetro)	MM006	7,5 kg
Soporte vertical para la botella de oxígeno (120 mm de diámetro, 900 mm longitud)	MM061	7,5 kg
Soporte vertical para la botella de oxígeno (120 mm de diámetro, 640 mm longitud)	MM062	7,5 kg
Soporte vertical para la botella de oxígeno (140 mm de diámetro, 640 mm longitud)	MM063	7,5 kg
Cesta para la bolsa de Foley	MM029	4 kg

Instalación de la percha i.v.

ADVERTENCIA - No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

PRECAUCIÓN

- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja durante el transporte.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

La percha i.v. puede instalarse en cualquiera de los cuatro manguitos para accesorios situados en las esquinas de la cama. La percha i.v. tiene una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda posición de altura.

Para instalar la percha i.v.:

1. Inserte la percha i.v. en uno de los cuatro manguitos para accesorios (Figura 22).
2. Gire y bloquee la percha i.v. en el manguito para accesorios (Figura 23).

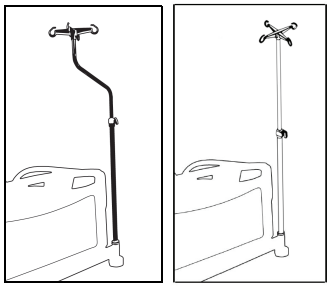


Figura 22 – Instalación de la percha i.v.

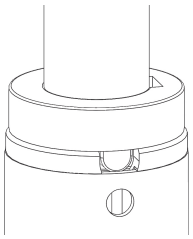


Figura 23 – Bloqueo de la percha i.v.

Ajuste de la percha i.v.

Para ajustar la percha i.v.:

1. Gire el mando telescópico en sentido antihorario para desbloquear la percha i.v. (Figura 24).
2. Agarre la percha i.v.
3. Suba la percha i.v. hasta la altura deseada.
4. Gire el mando telescópico en sentido horario para bloquear la percha i.v. (Figura 24).

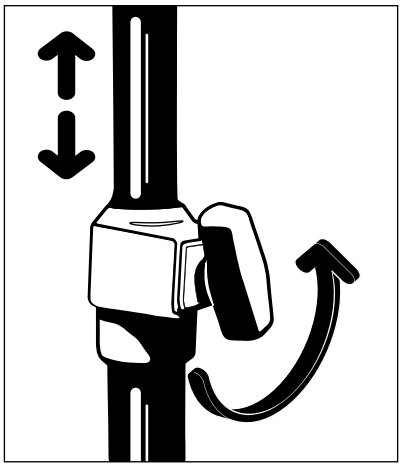


Figura 24 – Ajuste de la percha i.v.

Instalación de la barra elevadora

La barra elevadora ayuda al paciente a cambiar de posición en la cama.

ADVERTENCIA - No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

PRECAUCIÓN

- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- Retire siempre la barra elevadora antes de transportar el producto.
- No utilice la barra elevadora como dispositivo de empuje o tracción.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

Puede instalar la barra elevadora en cualquiera de los dos manguitos para accesorios o en el extremo de la cabeza de la cama.

Para instalar la barra elevadora:

1. Inserte la barra elevadora en uno de los dos manguitos para accesorios (Figura 25).

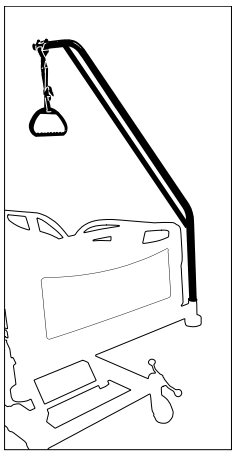


Figura 25 – Instalación de la barra elevadora

2. Gire y bloquee la barra elevadora en el manguito para accesorios.

Instalación del asa de la barra elevadora

Para instalar el asa de la barra elevadora, coloque el agarre negro de la barra elevadora entre los dos topes de la barra (Figura 26).

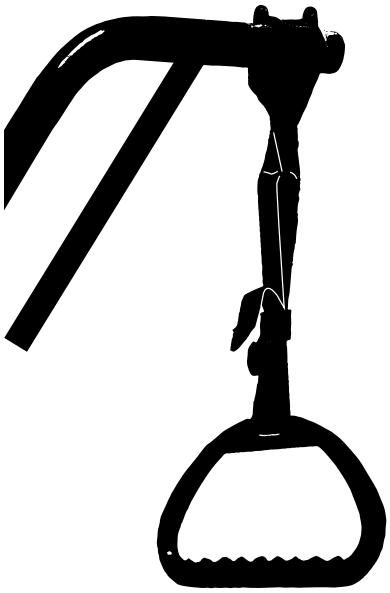


Figura 26 – Instalación del asa de la barra elevadora

Instalación del soporte para la botella de oxígeno

ADVERTENCIA - No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

PRECAUCIÓN

- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- No utilice el soporte para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción.
- Gire siempre el soporte para la botella de oxígeno hacia el interior de la cama antes de transportar a un paciente.
- Evite golpear el soporte para la botella de oxígeno mientras transporta a un paciente.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.
- No cargue el soporte para la botella de oxígeno por encima de la carga de trabajo segura de 7,5 kg.

Para instalar el soporte para la botella de oxígeno:

1. Inserte el soporte para la botella de oxígeno en uno de los dos manguitos para accesorios situados cerca del extremo de la cabeza (Figura 27, Figura 28).

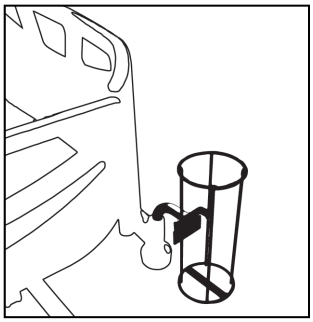


Figura 27 – Instalación del soporte para la botella de oxígeno (MM006)

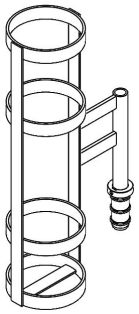


Figura 28 – Instalación del soporte para la botella de oxígeno (MM061/MM062/MM063)

2. Gire y bloquee el soporte para la botella de oxígeno en el manguito para accesorios (Figura 29).

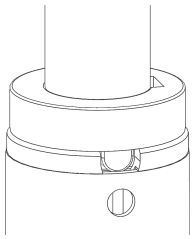


Figura 29 – Bloqueo del soporte para la botella de oxígeno

Instalación de la cesta para la bolsa de Foley

ADVERTENCIA - No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

PRECAUCIÓN

- La carga de trabajo segura de cada gancho de Foley es de 2 kg.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

Para instalar la cesta para la bolsa de Foley, enganche la cesta en los ganchos de Foley (Figura 30).

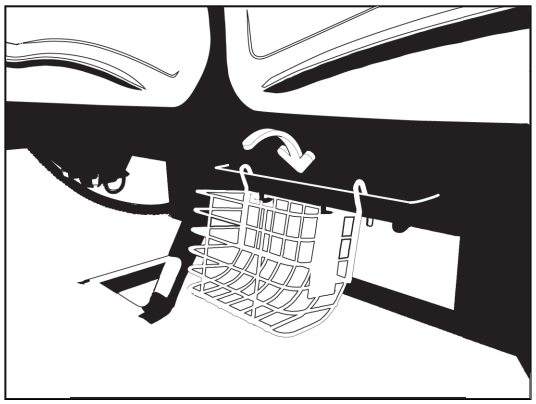


Figura 30 – Instalación de la cesta para la bolsa de Foley

Limpieza

Preparación del producto para la limpieza

La limpieza y la desinfección son dos procesos distintos. Limpie antes de desinfectar para asegurarse de que el producto de limpieza sea eficaz.

Para preparar el producto para la limpieza:

1. Suba la camilla hasta su altura máxima.
2. Bloquee las funciones del panel de control de barra lateral y del control remoto manual del paciente (consulte el Manual de uso para obtener instrucciones sobre cómo bloquear las funciones del paciente).
3. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.
4. Consulte el Manual de uso para obtener instrucciones sobre cómo guardar el cable de alimentación.
5. Consulte el Manual de uso para obtener instrucciones sobre cómo aplicar los frenos.
6. Retire el colchón.

Limpieza

ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- Apague y desenchufe el cable de alimentación siempre antes de la limpieza, la reparación o el mantenimiento.
- Apague el producto y desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared siempre cuando se hayan producido grandes derrames de líquido cerca de las placas de circuitos, los cables y los motores. Retire al paciente del producto, limpie el líquido y haga que personal de servicio técnico inspeccione el producto. Los líquidos pueden hacer que el producto funcione de manera impredecible y perjudicar el funcionamiento de los productos eléctricos. No ponga de nuevo en servicio el producto hasta que esté completamente seco y se haya probado minuciosamente para asegurarse de que funciona de manera segura.
- No aplique aerosoles de productos de limpieza directamente sobre la batería, las cajas de control, los accionadores, los cables u otros equipos eléctricos.
- No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
- No utilice **Virex®** TB para desinfectar el producto.
- No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.
- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.
- Los limpiadores y los desinfectantes no deben ser muy alcalinos ni muy ácidos (valor de pH de 6-8).

PRECAUCIÓN

- No limpie con vapor, no lave a presión, no limpie con ultrasonidos ni sumerja ninguna parte del producto en agua. La exposición a agua puede dañar las piezas eléctricas internas. Estos métodos de limpieza no se recomiendan y podrían anular la garantía de este producto.
- Asegúrese siempre de limpiar cada producto con agua limpia y secarlo en profundidad después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no aclara y seca el producto de forma adecuada, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes importantes. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

Para limpiar las superficies del producto:

1. Con un paño suave, limpio y humedecido en una solución de agua con un jabón suave, limpie las superficies del producto para quitar los materiales extraños.
2. Pase un paño limpio y seco sobre las superficies del producto para eliminar cualquier exceso de líquido o de producto de limpieza.
3. Séquelas bien.

Limpieza de las barras laterales

ADVERTENCIA

- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.
- No utilice objetos afilados para limpiar el panel de control de las barras laterales.
- No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
- No utilice **Virex® TB** para la limpieza del producto.
- No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.

Para limpiar las barras laterales:

1. Suba la barra lateral.
2. Ponga el pasador de la barra lateral.
3. Utilice un paño limpio, suave y húmedo para limpiar la barra lateral y el panel de control de la barra lateral.
4. Deje que el panel de control de la barra lateral se seque bien.

Desinfección

Desinfectantes recomendados:

- Productos de limpieza cuaternarios sin éteres de glicol (ingrediente activo: cloruro de amonio)
- Solución de lejía clorada (al 5,25 %, menos de 1 parte de lejía para 100 partes de agua)
- Alcohol isopropílico al 70 %

Siga siempre las instrucciones del desinfectante en cuanto a los requisitos de enjuague y tiempo de contacto.

Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca húmedo durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante del producto químico para una desinfección adecuada.

Para desinfectar el producto:

1. Limpie y seque bien el producto antes de aplicar los desinfectantes.
2. Aplique la solución desinfectante recomendada mediante un aerosol o con paños puestos en remojo previamente.

   Nota - Asegúrese de seguir las instrucciones del desinfectante en cuanto a los requisitos de enjuague y tiempo de contacto.
3. Para desinfectar los mecanismos, levante el respaldo y el reposapiernas hasta su altura máxima.
4. Pase un paño limpio y seco sobre las superficies y los mecanismos del producto para eliminar cualquier exceso de líquido o de producto de limpieza.
5. Deje que el producto se seque por completo antes de volverlo a utilizar.

Mantenimiento preventivo

Como mínimo, revise todos los componentes incluidos en la lista durante el mantenimiento preventivo anual de todos los productos de Stryker Medical. Es posible que deba realizar pruebas de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función del uso del producto.

Retire el producto del servicio antes de realizar el mantenimiento preventivo. El mantenimiento preventivo solamente lo deberá realizar personal formado o certificado.

Revise lo siguiente:

_____ Todas las soldaduras y las sujeciones están seguras

_____ Los tubos o láminas de metal no presentan dobleces ni roturas

_____ Las ruedas no muestran residuos

_____ Las ruedas giratorias están seguras y giran

_____ Las ruedas quedan firmemente bloqueadas al presionar los pedales de freno

_____ El bloqueo de la rueda de dirección se aplica y se libera

_____ El pedal de dirección queda fijo al utilizar el pasador

_____ El respaldo funciona.

_____ Las funciones de camilla arriba y mesa abajo funcionan

_____ Las funciones de posición de Trendelenburg y Trendelenburg invertida funcionan

_____ La percha i.v. está intacta y funciona (opcional)

_____ Los manguitos para accesorios no están dañados ni agrietados

_____ El extensor de cama se extiende y se bloquea (opción)

_____ La cabecera, el pie de cama y los paneles de las barras laterales no muestran grietas ni roturas

_____ Ninguna cubierta presenta daños ni tiene bordes afilados

_____ El respaldo radiotransparente está limpio y no presenta grietas (opción)

_____ El soporte del chasis está limpio y no presenta grietas (opción)

_____ La luz de debajo de la cama funciona

_____ El mecanismo de liberación para la RCP funciona

_____ Las barras laterales se mueven, quedan fijadas al utilizar sus pasadores y pueden guardarse

_____ Todas las funciones de todos los paneles de control funcionan correctamente

_____ Compruebe las baterías de repuesto

_____ Compruebe si las baterías tienen corrosión en los terminales, muestran grietas, presentan lados expandidos o hinchados, o ya no pueden mantener una carga completa

_____ La sección inferior de las piernas se mueve, queda fijada al utilizar su pasador y puede guardarse

_____ Compruebe si los controles remotos manuales presentan algún daño físico

_____ Compruebe que el cable de alimentación no está desgastado ni deshilachado

_____ Los cables no están desgastados ni pinzados

_____ Verifique que todas las conexiones eléctricas están apretadas

_____ Todas las conexiones de puesta a tierra están bien fijadas al bastidor

_____ Comprobación de la impedancia de la puesta a tierra (≤0,2 ohmios)

_____ Corriente de fuga: Polaridad normal, sin puesta a tierra, L2 activo (≤300 µA)

_____ Corriente de fuga: Polaridad normal, sin puesta a tierra, sin L2 (≤600 µA)

_____ Corriente de fuga: Polaridad inversa, sin puesta a tierra, L2 activo (≤300 µA)

_____ Corriente de fuga: Polaridad inversa, sin puesta a tierra, sin L2 (≤600 µA)

_____ La carcasa no presenta desgaste, desgarros, presiones ni daños mecánicos

_____ Prueba de potencial alto de 1500 VCA (corriente de disparo de no más de 10 mA)

_____ No hay piezas oxidadas ni corroídas

_____ Las cajas de control no están dañadas ni agrietadas

_____ Los accionadores funcionan correctamente

_____ Las etiquetas se leen sin dificultad, están bien pegadas y están íntegras.

Número de serie del producto:
Cumplimentado por:
Fecha:

Información de compatibilidad electromagnética

Guía y declaración del fabricante sobre emisiones electromagnéticas		
La cama **SV2** está diseñada para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la cama **SV2** deben asegurarse de que se utilice en un entorno de estas características.		
Prueba de emisiones	**Conformidad**	**Entorno electromagnético**
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	La cama **SV2** utiliza energía de radiofrecuencia solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que produzcan interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	La cama **SV2** es adecuada para utilizarse en todo tipo de establecimientos, salvo los domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje, que proporciona electricidad a los edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de tensión Emisiones de destellos IEC 61000-3-3	Cumple lo especificado	
Nota: Las características de emisión de este equipo lo hacen adecuado para utilizarse en zonas industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). Si se utiliza en entornos residenciales, (para los que normalmente se requiere CISPR 11 clase B), este equipo podría no ofrecer una protección adecuada frente a los servicios de comunicaciones por radiofrecuencia. El usuario podría tener que adoptar medidas paliativas, como reubicar o reorientar el equipo.		

Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética			
La cama **SV2** es adecuada para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la cama **SV2** deben asegurarse de que se utilice en un entorno de estas características.			
Prueba de inmunidad	**Nivel de prueba IEC 60601**	**Nivel de conformidad**	**Guía de entorno electromagnético**
Descarga electrostática (DES) IEC 61000-4-2	Contacto: ±8 kV Aire: ±15 kV	Contacto: ±8 kV Aire: ±15 kV	Los suelos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa mínima debe ser del 30 %.
Transitorios eléctricos rápidos en ráfagas IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas de suministro eléctrico ±1 kV para líneas de entrada/salida	±2 kV para líneas de suministro eléctrico ±1 kV para líneas de entrada/salida	La calidad de la red eléctrica debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Ondas de choque IEC 61000-4-5	±1 kV de línea a línea ±2 kV de línea a tierra	±1 kV de línea a línea ±2 kV de línea a tierra	La calidad de la red principal debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Huecos de tensión, variaciones de tensión e interrupciones breves en las vías de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	0 % de U_T durante 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % de U_T durante 1 ciclo 70 % de U_T (bajada de 30 % en U_T) durante 25 ciclos 0 % de U_T durante 250 ciclos	0 % de U_T durante 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % de U_T durante 1 ciclo 70 % de U_T (bajada de 30 % en U_T) durante 25 ciclos 0 % de U_T durante 250 ciclos	La calidad de la red principal debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario necesita que la cama **SV2** continúe funcionando en caso de interrupción del suministro eléctrico principal, se recomienda alimentar el aparato desde una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.

Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética			
Campos magnéticos a la frecuencia de alimentación IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Las intensidades de los campos magnéticos de frecuencia de la alimentación deben ser las normales de un entorno comercial u hospitalario típico.
Nota: U_T es el voltaje de la red principal de corriente alterna antes de aplicar el nivel de prueba.			

Guía y declaración del fabricante **sobre inmunidad electromagnética**			
La cama **SV2** está diseñada para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la cama **SV2** deben asegurarse de que se utilice en un entorno de estas características.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Guía de entorno electromagnético
RF conducida IEC 61000-4-6 RF radiada IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms en las bandas de ISM De 150 kHz a 80 MHz 3 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms en las bandas de ISM 3 V/m	La distancia de separación entre los equipos de comunicaciones por RF móviles y portátiles en uso y cualquier componente de la cama **SV2**, incluidos los cables, no debe ser menor que la distancia de separación recomendada, calculada por la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada D = (1,2) (√*P*) D = (1,2) (√*P*) De 80 MHz a 800 MHz D=(2,3) (√*P*) De 800 MHz a 2,7 GHz Donde *P* es la potencia de salida nominal máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor, y *d* es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo procedentes de transmisores de RF fijos, determinadas mediante un sondeo electromagnético del lugar, [a] deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias.[b] Se pueden producir interferencias en las proximidades de los equipos marcados con el siguiente símbolo:

Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de frecuencias más amplio.

Nota 2: Estas normas no se aplican necesariamente en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.

Nota 3: Las bandas ISM (industriales, científicas y médicas) entre 0,15 MHz y 80 MHz son de 6,765 MHz a 6,795 MHz, de 13,553 MHz a 13,567 MHz, de 26,957 MHz a 27,283 MHz y de 40,66 MHz a 40,70 MHz.

Nota 4: El producto cumple con la inmunidad a campos de proximidad procedentes de equipos de comunicaciones inalámbricas por radiofrecuencia según la tabla 9 de la norma IEC 60601-1-2:2014.

[a] Las intensidades de campo de transmisores fijos, como las estaciones base de radioteléfonos (móviles o inalámbricos) y los radiotransmisores terrestres, los equipos de radioaficionados, las emisiones de radio AM y FM, y las emisiones de televisión no pueden predecirse de forma teórica con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético generado por transmisores de radiofrecuencia fijos, debe considerarse la posibilidad de hacer un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el sitio donde se utiliza la cama **SV2** excede el nivel de conformidad de radiofrecuencia aplicable mencionado anteriormente, debe observarse la cama **SV2** para verificar si funciona normalmente. Si se observa un funcionamiento anormal, es posible que deban tomarse otras medidas, como reorientar o reubicar la cama **SV2**.

[b] En el intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo son inferiores a 3 V/m.

Tabla 9: especificaciones de la prueba de inmunidad del puerto de la carcasa a equipos de comunicaciones inalámbricos por RF

Frecuencia de la prueba (MHz)	Banda [a] (MHz)	Servicio [a]	Modulación [b]	Potencia máxima (W)	Distancia (m)	Nivel de la prueba de inmunidad (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulación por pulsos [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM [C] Desviación de ± 5 kHz Onda sinusoidal de 1 kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulación por pulsos [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulación por pulsos [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación por pulsos [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulación por pulsos [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulación por pulsos [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Distancias de separación recomendadas entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia y la cama SV2

La cama **SV2** está diseñada para utilizarse en un entorno electromagnético con perturbaciones por radiofrecuencia radiada controladas. El cliente o el usuario de la cama **SV2** pueden ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF (transmisores) y la cama **SV2** separados por las distancias mínimas que se recomiendan a continuación, según la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

Potencia nominal de salida máxima del transmisor W	**Distancia de separación según la frecuencia del transmisor** m		
	De 150 kHz a 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**De 80 MHz a 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**De 800 MHz a 2,7 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmisores con potencias nominales de salida máxima no incluidas en la lista anterior, la distancia de separación recomendada *d* en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, donde *P* es la potencia nominal de salida máxima del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor.

Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación del intervalo de frecuencia más alto.

Nota 2: Estas normas no se aplican necesariamente en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.

Frecuencia de la prueba	**Modulación**	**Nivel de la prueba de inmunidad (A/m)**
134,2 kHz	Modulación por pulsos [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Modulación por pulsos [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] El portador se modulará utilizando una señal de onda cuadrada con un ciclo de trabajo del 50 %.
[c] r.m.s., antes de aplicar la modulación.

SV2 Elektriline haiglavoodi

Kasutusjuhend

REF 7500

ET

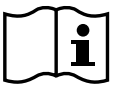
CE

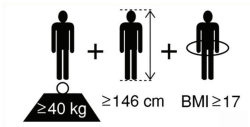
KK-7500 REV 10 2025-11

Globaalne sümbolite sõnastik

Sümbolite määratlusi vt ülemaailmsest sümbolite sõnastikust aadressil ifu.stryker.com.

Sümbolid

	Vt kasutusjuhiseid/brošüüri
	Kasutusjuhend / vt kasutusjuhendit
	Üldhoiatus
	Ettevaatuslause
	Hoiatus; käte muljumine
	Hoiatus: jalgade muljumine
	Ärge sisestage tõusmistuge
	Peatsi ja jalutsi asend
	Ärge hoidke esemeid voodi all
	Põlvetõsturi paigutamine
REF	Kataloginumber
SN	Seerianumber
MD	Euroopa meditsiiniseade
EC REP	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
CH REP	Volitatud esindaja Šveitsis
CE	CE-märgis
UK CA	ÜK vastavushindamise märgis

	Importija
	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
	Kogus
	Tootja
	Tootmiskuupäev
	Ohutu töökoormusega seadme kaal
	Ohutu töökoormus
	Patsiendi maksimaalne kaal
	Täiskasvanud patsient
	Alalisvool
	Vahelduvvool
	Ohtlik pinge
	Seadmel on klemm ühendamiseks potentsiaaliühtlustusjuhtmega. Potentsiaaliühtlustusjuhe ühendab seadme otse elektripaigaldise potentsiaaliühtlustuslatiga.
	Kaitsemaandusklemm
IPX4	Vedeliku pritsmete kaitse
	B-tüüpi kontaktosa
	Näitab, et akude eraldi kogumine on nõutav Euroopa Liidu akude ja akujäätmete määruse (EL) 2023/1542 kohaselt. Selle sümboliga võib kaasneda kasutatud akumaterjali(de) lühendatud tähis.

	Kooskõlas Euroopa direktiiviga 2012/19/EL koos muudatustega elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) kohta näitab see märk, et ringlussevõtuks tuleb toode koguda eraldi. Ärge kõrvaldage sorteerimata olmejäätmena. Kõrvaldamise teavet küsige kohalikult levitajalt. Veenduge, et saastunud seade on enne ringlussevõttu puhastatud.
 Pb	Näitab, et akude eraldi kogumine on nõutav Euroopa Liidu akude ja akujäätmete määruse (EL) 2023/1542 kohaselt. Selle sümboliga võib kaasneda kasutatud akumaterjali(de) lühendatud tähis. Pb = aku sisaldab rohkem kui 0,004 massiprotsenti pliid
	Ringlussevõtu sümbol

Sisukord

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus 2
Ohutusalaste ettevaatusabinõude kokkuvõte 3
  Pitsituspunktid 5
Sissejuhatus 6
  Toote kirjeldus 6
  Kasutusnäidustused 6
  Kliiniline kasu 6
  Vastunäidustused 6
  Eeldatav kasutusiga 6
  Kõrvaldamine/taasringlus 6
  Tehnilised andmed 7
    Euroopa REACH – **SV2** 9
    Euroopa aku tehnilised andmed 9
  Toote illustratsioon 9
  Kontaktosad 10
  Kontaktandmed 10
  Seerianumbri asukoht 11
Seadistus 12
Kasutamine 13
  Akukaabli ühendamine ja lahtivõtmine 13
  Toote vooluvõrguga ühendamine ja lahti ühendamine 14
  Aku laadimine 14
  Aku pikaajaline hoiustamine 14
  Toitekaabli hoiustamine 15
  Toote transportimine 15
  Piduri rakendamine ja vabastamine 16
  Steer-Lock'i rakendamine ja vabastamine 17
  Viienda ratta rakendamine ja vabastamine (valikuline) 18
  CPR-vabastuse aktiveerimine ja lähtestamine 19
  Peatsi eemaldamine või asendamine 19
  Jalutsi eemaldamine või asendamine 20
  Madalama jalaosa tõstmine või langetamine 21
  Küljereelingute tõstmine ja langetamine 21
  Meditsiiniõe juhtpaneel (välisel reelingul) (valikuline) 22
  Patsiendi juhtpaneel (sisemisel küljepiirdel) (valikuline) 24
  Patsiendi juhtpult (valikuline) 25
  Meditsiiniõe juhtpult 25
  Voodi pikenduse välja tõmbamine (valikuline) 27
  Voodi pikendus-polstermadratsi installeerimine 28
  Voodiriiete aluse välja tõmbamine või tagasi lükkamine (valikuline) 28
  Röntgenkasseti hoidikusse sisestamine või eemaldamine (valikuline) 29
Tarvikud ja osad 30
  Tilgutijala paigaldamine 30
  Tilgutijala reguleerimine 31
  Tõusmistoe paigaldamine 31
  Tõusmistoe käepideme paigaldamine 32
  Hapnikupudeli hoidiku paigaldamine 32
  Foley koti korvi paigaldamine 33
Puhastamine 34
  Toote ettevalmistamine puhastamiseks 34
  Puhastamine 34
  Küljereelingute puhastamine 34
Desinfitseerimine 36
Ennetav hooldus 37
Teave elektromagnetilise ühilduvuse kohta 39

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus

Sõnadel **HOIATUS**, **ETTEVAATUST** ja **MÄRKUS** on eritähendus ja neid tuleb hoolikalt silmas pidada.

HOIATUS

Teavitab lugejat olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi. See võib samuti kirjeldada võimalikke kõrvaltoimeid ja turvariske.

ETTEVAATUST

Teavitab lugejat potentsiaalselt ohtlikust olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada kasutaja või patsiendi väiksemaid või mõõdukaid vigastusi või seadmete või muu vara kahjustusi. Siia kuulub seadme ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks nõutav eriline ettevaatus ning ettevaatus seadme kahjustamise vältimiseks selle kasutuse või väärkasutuse tulemusena.

Märkus - Sisaldab eriteavet hooldamise hõlbustamiseks või oluliste juhiste selgitamiseks.

Ohutusalaste ettevaatusabinõude kokkuvõte

Lugege hoolikalt ja järgige alati rangelt sellel leheküljel esitatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid. Laske hooldada üksnes väljaõppinud töötajail.

HOIATUS

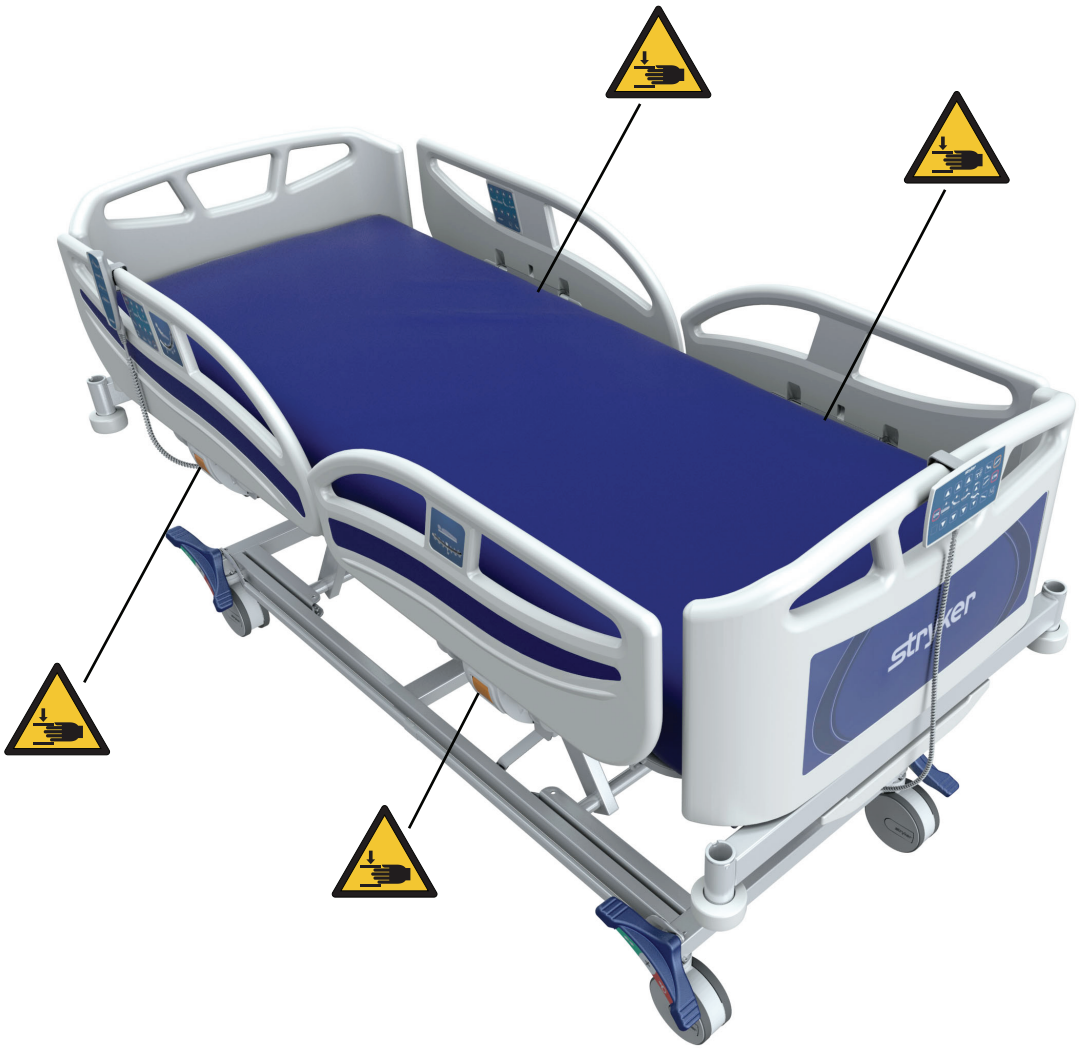
- Kasutage üksnes pinge ja sagedusega, mis vastavad andmesildil toodud arvandmetele.
- Enne toote seadistamist või kasutamisfunktsioonide kontrollimist laske tootel alati toatemperatuurini soojeneda, et hoida ära toote püsivaid kahjustusi.
- Ärge kasutage seda toodet, kui sellel esineb nähtavaid vigu, defekte, rikkeid või kahjustusi.
- Ärge kasutage seda toodet mitte mingil juhul, kui selle kasutamine põhjustaks vigastusi kasutajale või patsiendile.
- Kasutage toodet ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.
- Elektrilöögi riski vältimiseks võib selle seadme vooluvõrku ühendada vaid maandatult.
- Hoiustage alati toitekaablit viisil, mis hoiab ära takerdumise riski, toitekaabli kahjustamise või võimaliku elektrilöögi ohu. Toitekaabli vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.
- Jätke alati toote peatsiotsa ja seina vahele piisavalt ruumi, et saaksite hädaolukorras toitekaabli seinakontaktist eemaldada.
- Hoiustage toitekaabel alati enne toote vedamist.
- Ärge kinnitage toitekaablit mitte ühegi toote osa külge.
- Kui toote puhul esineb ootamatut liikumist, tõmmake toitekaabel kontaktist välja ja kutsuge hooldustöötaja.
- Ärge hoidke voodi all esemeid.
- Ärge kasutage voodit ilma alusmati kateteta.
- Eemaldage toitekaabel alati vooluvõrgust, kui märkate aku, kaablite või juhtpultide ülekuumenemist. Ärge kasutage toodet uuesti enne, kui volitatud hooldupersonal on seda kontrollinud ja hooldanud ning selle nõuetele vastava toimimise kinnitanud.
- Ärge avage tühja akut.
- Ärge visake akut tulle.
- Ärge pritsige akule vedelikku ega kastke seda vedelikku.
- Enne toote pikaajalist hoiustamist võtke alati akukaabel juhtpaneeli küljest lahti.
- Patsiendi vedamisel lukustage küljepiirded alati kõrgeimasse asendisse, seades magamispinna alumises asendis rõhtseks.
- Hoidke jäsemed, käed, sõrmed ja muud kehaosad alati mehhanismidest ja vahedest eemal.
- Veenduge alati, et toote lähedal ei oleks takistusi. Toote kokkupõrge takistusega võib põhjustada patsiendi, kasutaja või kõrvalseisja tervisekahjustusi või kahjustada toodet või läheduses asuvat varustust.
- Ärge üritage toodet külgsuunas liigutada. See võib põhjustada toote ümbermineku.
- Ärge liigutage toodet pärast pidurite rakendamist.
- Toote ebastabiilsuse vältimiseks kasutage alati pidureid, kui patsient tootele või sellelt maha liigub.
- Järelevalveta patsiendi puhul kasutage alati pidureid.
- Enne CPR-vabastuse kasutamist veenduge alati, et seljatoe all ja ümber ei ole ühtki isikut ega eset. CPR-vabastus on mõeldud vaid hädaolukorras kasutamiseks.
- Takerdumise vältimiseks seadke peats vahetamisel alati õigesti.
- Takerdumise vältimiseks seadke jaluts vahetamisel alati õigesti.
- Enne alumise jalaosa langetamist veenduge alati, et jalatoe all ja selle ümber ei ole ühtki inimest ega eset.
- Lukustage alati küljepiirded, v.a juhul, kui patsiendi seisund nõuab täiendavaid ohutusmeetmeid.
- Kui patsient jääb järelevalveta, lukustage küljepiirded alati kõrgeimas asendis.
- Ärge kasutage küljepiirdeid kinni hoidmise vahendina patsiendi tootelt lahkumise takistamisel. Kasutaja peab määrama kindlaks kinnihoidmisvahendite vajalikkuse, et tagada patsiendi ohutus.
- Ärge istuge küljepiirdeil.
- Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati voodi juhtseadised.
- Ärge kunagi jätke meditsiiniõe juhtpulti patsiendi käeulatusse.
- Ärge istuge voodipikendusele. See võib põhjustada toote ümbermineku.
- Lukustage alati voodipikendus, enne kui sellele raskuse asetate.
- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, enne kui toodet liigutate.
- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, kui te seda ei kasuta.
- Ärge kasutage toodet röntgenprotseduuride jaoks, kui sellel puudub röntgenläbipaistev seljatugi (valikuline).
- Ärge kasutage lisaseadmeid patsiendi jäsemete või muude kehaosade toetamiseks.
- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage toodet selle kasutamise ajal.
- Enne puhastamist, teenindamist või hooldamist lülitage toote toide alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
- Lülitage toote toide alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust, kui trükkplaatide, kaablite ja mootorite läheduses esineb suuri lekkeid. Eemaldage patsient tootelt, eemaldage vedelik ja laske hooldustöötajal toodet kontrollida. Vedelikud võivad põhjustada töötamisel ettearvamatusi ja vähendada elektriliste toodete toimivust. Ärge kasutage toodet enne, kui see on täiesti kuiv ja seda on põhjalikult kontrollitud ohutu kasutamise osas.
- Ärge pihustage puhastusvahendeid otse akule, juhtkilpidele, mehhanismidele, kaablitele või muudele elektrilistele seadmetele.
- Ärge kasutage abrasiivset pulbrit, terasvilla või sarnaseid materjale, mis võivad toote pinda kahjustada.
- Ärge kasutage toote desinfitseerimiseks toodet **Virex® TB**.
- Ärge kasutage puhastamise eesmärgil happepõhiseid kemikaale või süttivaid kemikaale nagu bensiin, diislikütus või atsetoon.
- Ärge pihustage otse ega immutage puhastusvahendiga küljepiirde juhtplokki, patsiendi juhtpulti ega meditsiiniõe juhtpulti.

- Puhastusvahendid ja desinfektandid ei tohi olla tugevalt leeliselised või happelised (pH väärtus 6–8).
- Ärge kasutage küljepiirde juhtploki puhastamiseks teravaid esemeid.
- Ärge kasutage toote puhastamiseks toodet **Vire×® TB**.

ETTEVAATUST

- Toote nõuetele mittevastav kasutamine võib patsienti või kasutajat vigastada. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Ärge muutke toodet ega ühtegi selle koostisosa. Toote muutmine võib põhjustada selle ettenägematut toimimist, põhjustades vigastusi patsiendile või kasutajale. Toote muutmine tühistab ka selle garantii.
- Et elektromagnetilise häire riski võimalikult vähendada, vastab toote kujundus standardile IEC 60601-1-2. Probleemide vältimiseks kasutage voodit vastavalt EMÜ/EMI nõuetele kasutusjuhendi elektromagnetilise ühilduvuse teabe osas.
- Kaasaskantavaid raadiosideseadmeid (sealhulgas välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid), sealhulgas tootja poolt ettenähtud kaableid, ei tohi kasutada SV2 ühelegi osale lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul ei pruugi seade nõuetekohaselt toimida.
- Seadme kasutamist teiste seadmete kõrval või all tuleb vältida, kuna seade ei pruugi nõuetekohaselt töötada. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleb seadet ja muid seadmeid jälgida, et veenduda nende tavakohases toimimises.
- Selliste tarvikute, muundurite ja kaablite kasutamine, mida tootja ei ole ette näinud või tarninud, võib põhjustada elektromagnetkiirguse tugevnemist või vähendada elektromagnetilist häirekindlust ning häirida seadme talitlust.
- Ärge torgake toote tühimikesse esemeid.
- Hoidke toote pistikut alati seinakontaktis (reguleeritud vahelduvvooluallikas), kui toodet ei kasutata, et akutoitel tööks oleks aku piisavalt laetud ja toote jõudlus suurim.
- Vahetage alati välja akud, mille klemmidel on korrosiooni, kuvar on mõranenud, külgedel on paisumise ja pundumise märke või mis ei püsi enam täis.
- Kasutage akude asendamisel ainult heakskiidetud akusid. Heakskiitmata akude kasutamine võib põhjustada süsteemi ettearvamatut toimivust.
- Ärge asetage tootele ega hoidke seal raskeid esemeid.
- Ärge pitsitage toitekaablit voodiraami vahele.
- Ärge kasutage küljepiirdeid tõmbamis- või lükkamisvahendina. Kasutage toote liigutamiseks alati peatsi või jalutsi sisseehitatud käepidemeid.
- Enne toote vedamist eemaldage alati patsiendi tõusmistugi.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Tilgutijalg peab transportimisel alati olema madalal kõrgusel.
- Soovimatu liikumise vältimiseks kasutage alati pidurit.
- Ärge kasutage piduripedaali toote liikumise peatamiseks.
- Enne jalutsi eemaldamist riputage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsiotsa küljepiirdele või hoidke voodiriiete alusel (valikuline).
- Ärge tõstke alumist jalaosa, kui voodipikendus on kasutuses. Selle tingimuse eesmärgiks on vältida olukorda, kus toode ei toeta pikema patsiendi jalgu.
- Ärge kasutage küljepiirdeid toote liigutamiseks. Kasutage toote liigutamiseks alati peatsi või jalutsi sisseehitatud käepidemeid.
- Kui juhtpult on kasutusel, asetage patsiendi juhtpult alati ohutult madratsile.
- Kui juhtpult ei ole kasutusel, riputage patsiendi juhtpult alati ohutult küljepiirdele.
- Ärge pitsitage juhtpuldi kaablit voodiraami vahele.
- Asetage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsisse.
- Ärge pitsitage juhtpuldi kaablit voodiraami vahele.
- Ärge eemaldage jalust, kui olete voodipikenduse avanud.
- Voodiriiete aluse ohutu töökoormus on 15 kg.
- Kasutage ainult selle toote jaoks mõeldud lisaseadmeid. Volitamata lisaseadmete kasutamine võib põhjustada kahjustusi tootele või vigastusi operaatorile või patsiendile. Stryker ei vastuta mis tahes kahju või vigastuste eest, mis võivad tuleneda toote valest kasutamisest või volitamata lisaseadmete kasutamisest.
- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale lukustatud.
- Ärge laske lisaseadmeil toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd häirida.
- Eemaldage tõusmistugi alati enne toote vedamist.
- Ärge kasutage tõusmistuge tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Ärge kasutage hapnikuballooni hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina.
- Enne patsiendi vedamist pöörake hapnikuballooni hoidik voodi poole sisse.
- Ärge lööge hapnikuballooni hoidikut patsienti vedades.
- Ärge asetage hapnikuballooni hoidikusse üle 7,5 kg kaaluvat ohutut töökoormust ületavat koormat.
- Iga Foley konksu ohutu töökoormus on 2 kg.
- Ärge kasutage aurupuhastust, survepuhastust, ultrahelipuhastust ega kastke ühtegi toote osa vette. Kokkupuude veega võib kahjustada sisemisi elektriosi. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
- Pärast puhastamist pühkige igat toodet kindlasti puhta veega ja kuivatage põhjalikult. Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ja võivad väärkasutusel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada kriitiliste osade enneaegset korrodeerumist. Nende puhastusjuhiste eiramine võib muuta toote garantii kehtetuks.

Pitsituspunktid



Joonis 1 – SV2 pitsituspunktid

Sissejuhatus

See juhend abistab teid teie Strykeri toote kasutamisel või hooldamisel. Enne toote kasutamist või hooldamist tutvuge põhjalikult selle juhendiga. Kehtestage meetodid ja kord personali teavitamiseks ja väljaõppeks toote ohutu kasutamise ja hooldamise osas.

ETTEVAATUST

- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmine võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendil või kasutajal vigastusi. Toote muutmine tühistab ka selle garantii.

Märkus - Stryker tegeleb pidevalt toote konstruktsiooni ja kvaliteedi täiustamisega. See juhend sisaldab toote kohta kõige värskemat teavet, mis trükkimise ajal on kättesaadav. Toote ja selle juhendi vahel võib olla väikesi lahknevusi. Küsimuste korral pöörduge Strykeri klienditeenindusse või tehnilise toe poole telefonil +1-800-327-0770.

Toote kirjeldus

SV2 on alalisvoolutoitega voodi, millel on akuga varutoide. **SV2** on mõeldud patsientidele, kes saavad pikemaajalist ravi haiglates ja hoolduskeskustes. **SV2**-l on neli elektrilist ajamit, mis lubavad seda seadistada erinevatesse asenditesse, sh CPR, Trendelenburgi, anti-Trendelenburgi ja tooli asenditesse. **SV2** on varustatud tõstetavate küljereelingute, eemaldatava peatsi ja jalutsi ja valik- ning lisaseadmetega, mis on abiks patsiendi hooldusel.

SV2 on elektromehaaniline kirurgia- ja intensiivraviosakondade voodi, millel on alalisvoolul töötavad ajamid ja juhikud patsiendi magamisaluse kohaldamiseks. Patsiendi magamisalus koosneb neljast osast: seljatugi, iste, ülemine jalaosa ja alumine jalaosa. Küljereelingud on liigendatud kaheks küljereelinguks peapoolses otsas ja kaheks küljereelinguks jalgadepoolses otsas. Küljereelingud fikseeruvad lõpuni tõstetud asendisse. Lukustamata küljereelingud avanevad väljapoole ning liiguvad madalaimasse asendisse.

Elektromehaanilisi funktsioone on võimalik juhtida küljereelingu juhtpaneeliga, patsiendi juhtpuldiga ja meditsiiniõe juhtpuldiga. Juhtpaneel koosneb loogikajuhikutest ja toitest, mis juhib signaalid läbi jaoturi kõigisse nelja ajamisse. Küljereelingu juhtpaneele, patsiendi juhtpulti ja meditsiiniõe juhtpulti juhib samuti juhtpaneel jaoturi vahendusel.

Voodi on varustatud kahe paari ajamitega (kokku nelja ajamiga). Esimene paar alusmati all kontrollib seljatoe üles-alla funktsioone ja ülemise jalaosa üles-alla funktsioone. Teine ajamipaar alusraami all kontrollib alusmati üles-alla, Trendelenburgi ja anti-Trendelenburgi funktsioone.

Täiendavad voodimehhanismid võimaldavad manuaalset CPR-i, põlvetõsturi liikumist ja voodi pikenduse avamist. Voodi ratastel on pidurid ja suunajad. Rattad on abiks patsiendi transpordiks voodil kas hädaolukorras või haiglasiseselt.

Kasutusnäidustused

SV2 on mõeldud kasutamiseks täiskasvanud inimpatsientidele, kes vajavad haiglavoodi tuge kirurgia- või intensiivravi osakonnas. Kasutage seda toodet koos patsiendi magamisalusega.

Selle voodi kasutajad on tervishoiuspetsialistid (nt õed, õe abid või arstid), teenindus- või hoolduspersonal, patsiendid ja kõrvalseisjad, kes saavad kasutada voodi liikumisfunktsioone.

SV2 on mõeldud kasutamiseks meditsiinilises, kirurgilises ja intensiivravikeskkonnas, sh haiglates, raviasutustes ja kliinikutes.

SV2 voodiraam, alusmatile paigaldatud tarvikud ja madratsid võivad kokku puutuda inimese nahaga.

SV2 voodiraam ei ole mõeldud kasutamiseks koos hapnikutelgiga, kergestisüttivate anesteetikumide läheduses või korraga rohkem kui ühe isiku kandmiseks.

Kliiniline kasu

Patsientide ravi, patsientide asendisse seadmine ja diagnoosimine

Vastunäidustused

Ei ole teada.

Eeldatav kasutusiga

SV2 oodatav kasutusiga on tavapärasel kasutusel ja tingimustes ning nõuetekohase perioodilise hoolduse korral kümme aastat.

Tavapärastes tingimustes on aku oodatav kasutusiga kaks aastat.

Tavapärastes tingimustes on rullikute oodatav kasutusiga kaks aastat.

Tavapärastes tingimustes on valikulise viienda ratta oodatav kasutusiga kaks aastat.

Kõrvaldamine/taasringlus

Järgige alati kohalikke soovitusi ja/või eeskirju keskkonnakaitse ning seadmestiku taasringluse või kõrvaldamise suhtes selle kasutusea lõppemisel.

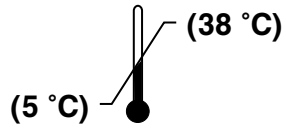
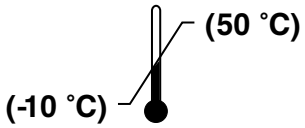
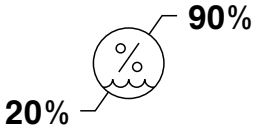
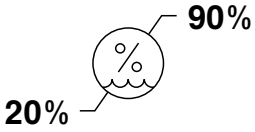
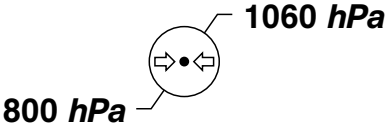
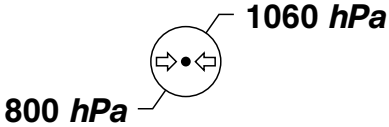
Tehnilised andmed

	Ohutu töökoormus **Märkus** - Ohutu töökoormus näitab patsiendi, madratsi ja tarvikute kogukaalu	250 kg
	Patsiendi maksimaalne kaal	215 kg
Toote kaal		160 kg
Toote kogusuurus	Pikkus	2200 mm (±10 mm)
	Pikkus (koos valikulise pikendusosaga)	2510 mm (±10 mm)
	Laius	990 mm (±10 mm)
Toote kõrgus (ilma madratsita)	Madal	375 mm (+15 / -25 mm)
	Kõrge	755 mm (±10 mm)
Ruumi kõrgus toote all		150 mm
Rulliku suurus (ühe- või valikul kahekordsete ratastega)		150 mm
Toote nurga näitaja		0°–15°
Seljatoe nurga näitaja		0°–90°
Seljatoe nurk		0°–60°
Trendelenburgi / tagurpidi Trendelenburgi asend		0°–12°
Põlvetõsturi nurk		0°–30°
Nõuded elektrisüsteemile		
Aku	24 V alalisvool, 10 A, mudel BA1812	
Juhtkilp	100–240 VAC, 50/60 Hz nominaalne, toitesisend: 370–456 VA	
Elektriline klassifikatsioon	Klass 1, kui toode on ühendatud vooluvõrku Sisemine toide, kui toode ei ole vooluvõrku ühendatud	
Töötsükkel	2 min käivitus ja 18 min tegevuseta	
Kasutuskeskkonnad	1, 2, 3 ja 5 vastavalt standardile IEC 60601-2-52	
Maksimaalne akustiline mürarõhk	43,4 dBa 0,3 m kaugusel voodist	
Kaotegur (alumiiniumiga võrreldes)	Ei kohaldu	Maksimaalne lubatud väärtus on 1,7 mm Al

I klassi seade: Seade, mis kaitseb elektrilöögi eest ja ei sõltu ainult põhiisolatsioonist, vaid sisaldab täiendavat ohutusabinõud, mis on ette nähtud toote ühendamiseks kaitsejuhtmega püsijuhtmestiku abil, et avatud metallosad ei satuks põhiisolatsiooni rikke korral voolu alla.

Ühilduvad madratsid	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm

Ühilduvad madratsid	
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Keskkonnatingimused	Toiming	Hoiustamine ja transport
Temperatuur		
Suhteline niiskus		
Õhurõhk		

Nimetatud tehnilised andmed on ligikaudsed ja võivad veidi muutuda olenevalt tootest või toitepinge kõikumiste tõttu.

Stryker jätab endale õiguse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

Kohalduvad standardid	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1: Üldised nõuded esmasele ohutusele ja olulistele toimimisnäitajatele
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1-2: Üldised nõuded esmasele ohutusele ja olulistele toimimisnäitajatele – kaasnev standard: Elektromagnetiline ühilduvus – Nõuded ja testid
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 2-52: Erinõuded elektriga käitatavate haiglavoodite esmasele ohutusele ja olulistele toimimisnäitajatele
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Kehtib vaid juhul, kui toode on varustatud valikulise röntgenläbipaistva seljatoega	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 2-54: Erinõuded radiograafias ja radioskoopias kasutatavate röntgenseadmete esmasele ohutusele ja olulistele toimimisnäitajatele

HOIATUS - Kasutage üksnes pinge ja sagedusega, mis vastavad andmesildil toodud arvandmetele.

ETTEVAATUST

- Et elektromagnetilise häire riski võimalikult vähendada, vastab toote kujundus standardile IEC 60601-1-2. Probleemide vältimiseks kasutage voodit vastavalt EMÜ/EMI nõuetele kasutusjuhendi elektromagnetilise ühilduvuse teabe osas.
- Kaasaskantavaid raadiosideseadmeid (sealhulgas välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid), sealhulgas tootja poolt ettenähtud kaableid, ei tohi kasutada SV2 ühelegi osale lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul ei pruugi seade nõuetekohaselt toimida.
- Seadme kasutamist teiste seadmete kõrval või all tuleb vältida, kuna seade ei pruugi nõuetekohaselt töötada. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleb seadet ja muid seadmeid jälgida, et veenduda nende tavakohases toimimises.
- Selliste tarvikute, muundurite ja kaablite kasutamine, mida tootja ei ole ette näinud või tarninud, võib põhjustada elektromagnetkiirguse tugevnemist või vähendada elektromagnetilist häirekindlust ning häirida seadme talitlust.

Euroopa REACH – SV2

Deklareeritavaid aineid sisaldavad koostisosad on loetletud kooskõlas Euroopa REACH-määruse jt regulatiivsete keskkonnanõuetega.

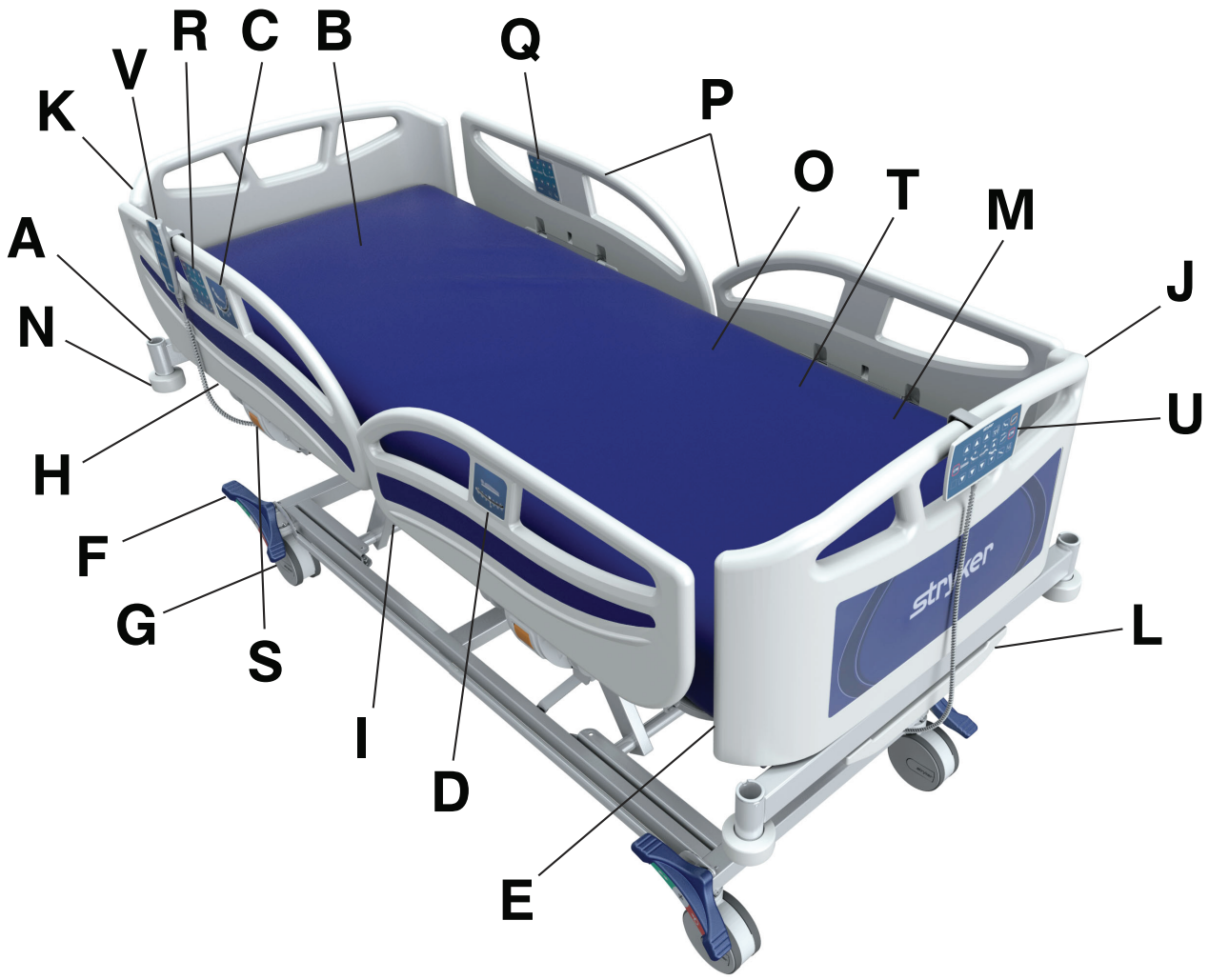
Kirjeldus	Number	Väga ohtliku aine (SVHC) keemiline nimetus
Aku, BA1812-1300-000	HM-17-16	Plii

Euroopa aku tehnilised andmed

Vastavalt Euroopa Ühenduse akude ja akujäätmete määrusele on nõutav teave aku kohta toodud allpool.

Kirjeldus	Number	Kogus	Pinge	Mahutavus
Aku, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 VDC	1,3 Ah

Toote illustratsioon



A	Lisaseadme hoidik	L	Voodiriiete alus (valikuline)
B	Seljatugi	M	Alumine jalaosa
C	Seljatoe indikaator	N	Rulliku kaitse
D	Voodi nurga indikaator	O	Istme osa
E	Voodi pikendus (valikuline)	P	Küljereelingud
F	Piduri-/sõidupedaal	Q	Küljereelingu juhtpaneel (sisemisel reelingul) (valikuline)
G	Rullikud (valikuliselt topeltratastega)	R	Küljereelingu juhtpaneel (välimisel reelingul) (valikuline)
H	CPR-vabastus	S	Küljereelingu riiv
I	Foley konksud	T	Ülemine jalaosa
J	Jaluts	U	Meditsiiniõe juhtpult (valikuline)
K	Peats	V	Patsiendi juhtpult (valikuline)

Kontaktosad

Joonis 2 – B-tüüpi kontaktosad

Kontaktandmed

Pöörduge Strykeri klienditeeninduse või tehnilise toe poole tel. +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Türgi

E-post: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

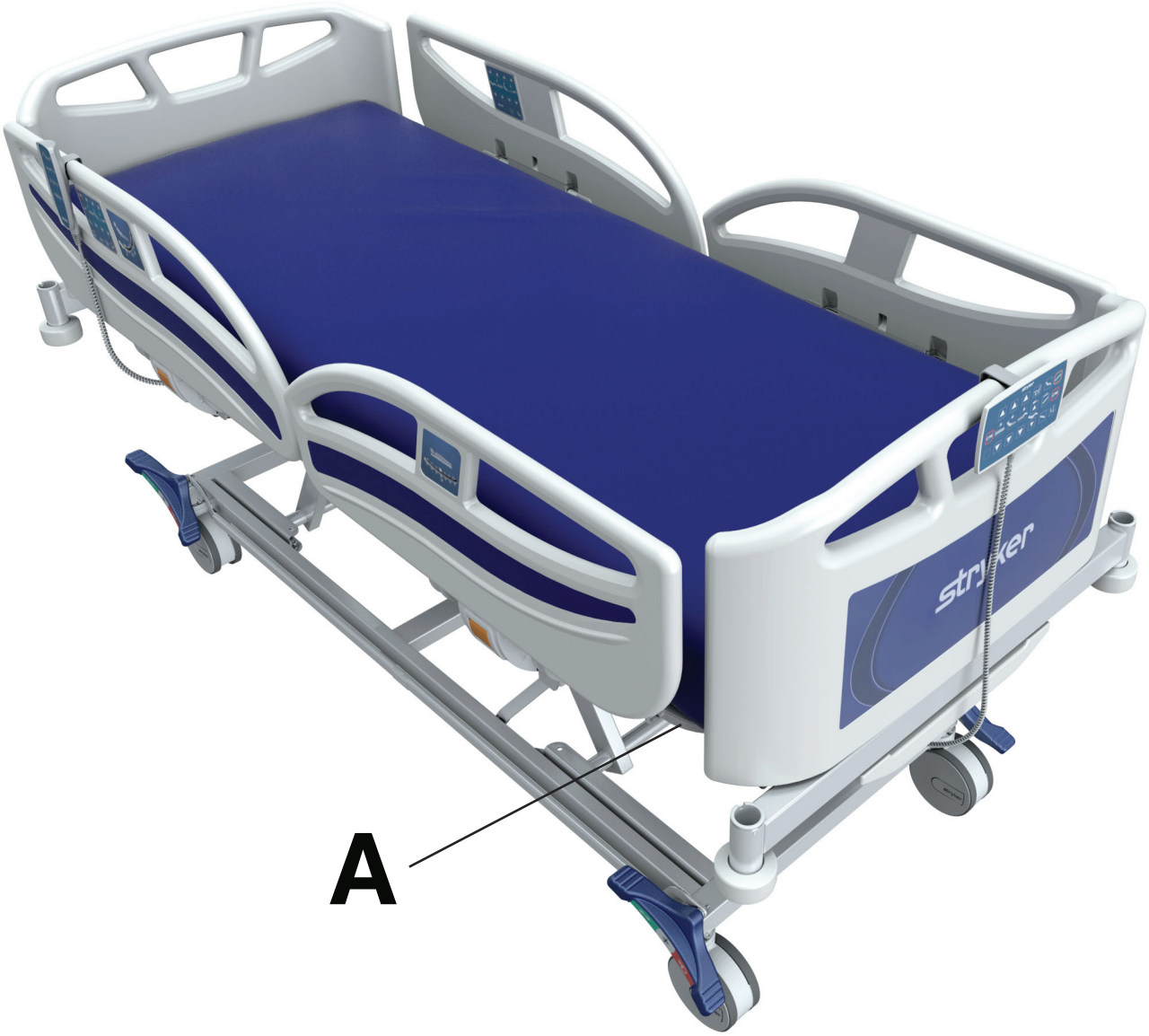
Veeb: www.stryker.com

Märkus - Kasutajal ja/või patsiendil tuleb kõikidest tõsistest antud tootega seotud juhtumitest teatada nii tootjale kui ka vastavale pädevale asutusele kasutaja ja/või patsiendi asukoha Euroopa liikmesriigis.

Toote kasutus- või hooldusjuhendit võite veebis lugeda aadressil https://techweb.stryker.com/.

Strykeri klienditeenindusse helistamisel hoidke käepärast oma Strykeri toote seerianumber (A). Lisage see seerianumber kogu kirjavahetusele.

Seerianumbri asukoht



Seadistus

HOIATUS

- Enne toote seadistamist või kasutamisfunktsioonide kontrollimist laske tootel alati toatemperatuurini soojeneda, et hoida ära toote püsivaid kahjustusi.
- Ärge kasutage seda toodet, kui sellel esineb nähtavaid vigu, defekte, nõuetele mittevastavat toimimist või kahjustusi.
- Ärge kasutage seda toodet mitte mingil juhul, kui selle kasutamine põhjustaks vigastusi kasutajale või patsiendile.
- Toodet võib reguleerida ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.
- Elektrilöögi ohu vältimiseks võib selle seadme vooluvõrku ühendada vaid maandatult.
- Hoiustage alati toitekaablit viisil, mis hoiab ära takerdumise ohu, toitekaabli kahjustamise või võimaliku elektrilöögi ohu. Toitekaabli vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.
- Jätke alati toote ja seina vahele piisavalt ruumi, et saaksite hädaolukorras toitekaabli seinakontaktist eemaldada.
- Pange toitekaabel alati enne transportimist ära.
- Ärge kinnitage toitekaablit mitte ühegi toote osa külge.
- Kui toote puhul esineb ootamatut liikumist, võtke toitekaabel kontaktist välja ja kutsuge hooldustöötaja.
- Ärge hoidke voodi all esemeid.
- Ärge kasutage voodit ilma alusmati kateteta.

ETTEVAATUST - Ärge torgake toote vahedesse mingeid esemeid.

Märkus - Toote elektriahelaid on võimalik kõigist poolustest toitevõrgust üheaegselt isoleerida.

Veenduge enne toote kasutuselevõtmist, et järgmised komponendid töötavad nõuetekohaselt.

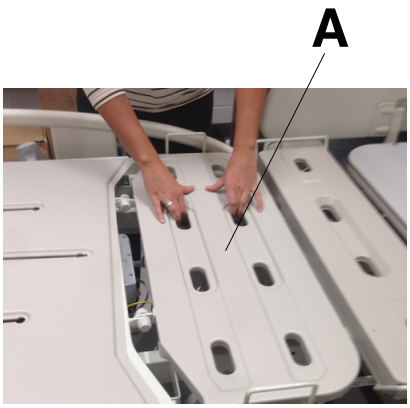
1. Kontrollige toodet visuaalselt transpordikahjustuste märkide suhtes.
2. Tehke kindlaks, et toode ja kõik osad ning lisatarvikud on saabunud.
3. Suruge piduripedaali ja tehke kindlaks, et pidur, rool ja neutraalne asend toimivad.
4. Veenduge, et küljereelingud tõusevad ja langevad sujuvalt ning lukustavad kindlalt kõige ülemisse asendisse.
5. Ühendage akukaabel juhtkilbiga (*Akukaabli ühendamine ja lahtivõtmine* (lk 13)).
6. Ühendage toitekaabel maandusega kontakti (*Toote vooluvõrguga ühendamine ja lahti ühendamine* (lk 14)).
7. Vajutage igat nuppu küljereelingu juhtpaneelil, meditsiiniõe juhtpuldil ja patsiendi juhtpuldil (valikuline), et teha kindlaks kõigi funktsioonide toimimine (*Meditsiiniõe juhtpult* (lk 25)).
8. Veenduge, et aku on täis laetud.
9. Veenduge, et CPR-vabastuse käepide töötab.
10. Veenduge, et kõik valikulised lisatarvikud on paigaldatud ning töötavad vastavalt kasutusjuhendile.

Kasutamine

Akukaabli ühendamine ja lahtivõtmine

Akukaabli ühendamine juhtkilpi:

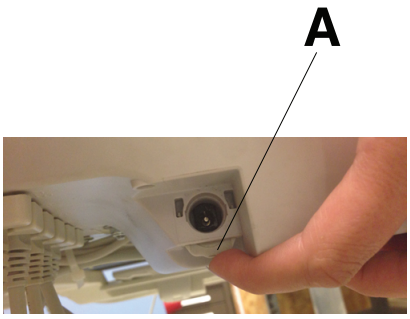
1. Eemaldage ülemine jalatoe kate (A) (Joonis 3).
2. Leidke juhtpult (Joonis 4).
3. Ühendage akukaabel juhtpuldiga.
4. Vajutage akukaabli lukku, et akukaabel juhtpulti kinnitada (A) (Joonis 4).



Joonis 3 – Ülemise jalatoe katte eemaldamine

Akukaabli juhtpuldist eemaldamine:

1. Eemaldage ülemine jalatoe kate (A) (Joonis 3).
2. Leidke juhtpult (Joonis 4).
3. Vabastage akukaabel juhtpuldi küljest (A) (Joonis 4).
4. Eemaldage aku juhtpuldi küljest.
5. Kinnitage akukaabli lukk teipi kasutades alusmati raamile (Joonis 5).



Joonis 4 – Akukaabli lukustamine ja vabastamine

Joonis 5 – Akukaabli juhtpuldi küljest vabastamine

Toote vooluvõrguga ühendamine ja lahti ühendamine

HOIATUS

- Elektrilöögi ohu vältimiseks võib selle seadme vooluvõrku ühendada vaid maandatult.
- Hoiustage alati toitekaablit viisil, mis hoiab ära takerdumise riski, toitekaabli kahjustamise või võimaliku elektrilöögi ohu. Toitekaabli vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.
- Jätke alati toote peatsiotsa ja seina vahele piisavalt ruumi, et saaksite hädaolukorras toitekaabli seinakontaktist eemaldada.
- Hoiustage toitekaabel alati enne toote vedamist.

Toote vooluvõrguga ühendamiseks ühendage toitekaabel maandatud kontakti.

Toote vooluvõrgust lahti ühendamiseks haarake pistiku korpusest pistmiku lähedal ja tõmmake kaablit põrandaga rõhtselt (mitte nurga all).

Aku laadimine

HOIATUS

- Eemaldage toitekaabel alati vooluvõrgust, kui märkate aku, kaablite või juhtpultide ülekuumenemist. Ärge kasutage toodet uuesti enne, kui seda on volitatud hooldustöötajate poolt kontrollitud, hooldatud ja kinnitatud selle nõuetele vastav toimimine.
- Ärge avage tühja akut.
- Ärge visake akut tulle.
- Ärge ajage akule vedelikku ega kastke seda vedelikku sisse.

ETTEVAATUST

- Ühendage toode alati seinakontakti (reguleeritud vahelduvvoolutoide), kui toode ei ole kasutusel, et hoida aku piisavalt laetuna ja maksimeerida toote toimimist akutoitel.
- Vahetage alati välja akud, mille klemmidel on korrosiooni, millel on mõranemise, paisumise ja pundumise märke külgedel või mis ei hoia enam täislaengut.
- Kasutage akude asendamisel ainult heakskiidetud akusid. Heakskiitmata akude kasutamine võib põhjustada süsteemi ettearvamatut toimimist.

SV2 on varustatud tagavara-akusüsteemiga, mis laeb, kui toode on vooluvõrku ühendatud. Tagavara-akusüsteem võimaldab operaatoritel toodet kasutada, kui toode ei ole vooluvõrku ühendatud, elektrikatkestuse korral või patsiendi transportimise ajal. Tagavara-akufunktsioon aktiveerub, kui eemaldate toote vooluvõrgust.

Kontrollige tagavara-akufunktsioonid alati vastavalt ennetava hoolduse nimekirjale (vt *Ennetav hooldus* (lk 37)) üle. Vahetage aku välja, kui see ei toimi ennetava hoolduse raames nõuetekohaselt.

Aku laadimiseks ühendage toode vooluvõrku. Aku saavutab täislaengu 10 kuni 12 tunni jooksul.

Aku pikaajaline hoiustamine

HOIATUS - Enne toote pikaajalist hoiustamist võtke alati akukaabel juhtpaneeli küljest lahti.

ETTEVAATUST - Ärge asetage tootele ega hoidke seal raskeid esemeid.

Hoiustage akut vastavalt keskkonnanõuetele, mis on toodud spetsifikatsioonide osas (vt *Tehnilised andmed* (lk 7)).

Aku hoiustamine:

1. Vt *Toote vooluvõrguga ühendamine ja lahti ühendamine* (lk 14).
2. Vt *Akukaabli ühendamine ja lahtivõtmine* (lk 13).

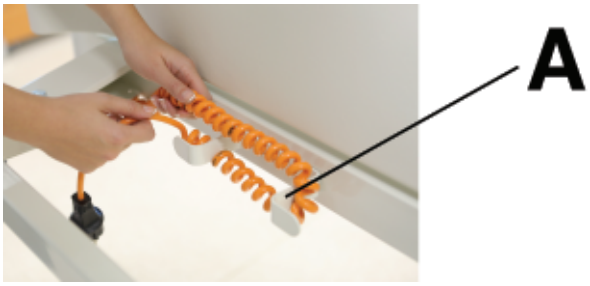
Toitekaabli hoiustamine

HOIATUS

- Pange toitekaabel alati enne transportimist ära.
- Hoiustage alati toitekaablit viisil, mis hoiab ära takerdumise ohu, toitekaabli kahjustamise või võimaliku elektrilöögi ohu. Toitekaabli vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.

ETTEVAATUST - Ärge pitsitage toitekaablit voodiraami vahele.

Toitekaabli hoiustamiseks keerake toitekaabel ümber kaablihoidiku (A) toote peatsiosa all (Joonis 6).



Joonis 6 – Toitekaabli hoiustamine

Toote transportimine

HOIATUS

- Pange toitekaabel alati enne transportimist ära.
- Patsiendi transportimisel fikseerige küljepiirded alati kõrgeimas asendis, seades magamispinna horisontaalseks ja alumisse asendisse.
- Hoidke jäsemed, käed, sõrmed ja muud kehaosad alati mehhanismidest ja vahedest eemal.
- Veenduge alati, et toote lähedal ei oleks takistusi. Toote kokkupõrge takistusega võib põhjustada patsiendil, kasutajal või kõrvalseisjal tervisekahjustusi või kahjustada toodet või läheduses asuvaid seadmeid.
- Ärge üritage toodet külgsuunas liigutada. See võib põhjustada toote ümberminekut.

ETTEVAATUST

- Ärge kasutage küljereelinguid tõmbamis- või lükkamisvahendina. Kasutage toote liigutamiseks alati integreeritud käepidemeid peatsis või jalutsis.
- Enne toote transportimist eemaldage alati tõusmistugi.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Tilgutijalg peab transportimisel olema madalas asendis.

Toote transportimine:

1. Lukustage küljereelingu juhtpaneeli ja patsiendi juhtpuldi funktsioonid (vt *Meditsiiniõe juhtpult* (lk 25)).
2. Eemaldage toitekaabel seinakontaktist.
3. Vt *Toitekaabli hoiustamine* (lk 15).
4. Pange juhtpuldid ära.
5. Pange kinni voodiriiete alus (vt *Voodiriiete aluse välja tõmbamine või tagasi lükkamine (valikuline)* (lk 28)).
6. Langetage tilgutijalg.
7. Keerake hapnikupudeli hoidik sissepoole toote suunas.
8. Tõstke ja lukustage küljereelingud kõige ülemisse asendisse (vt *Küljereelingute tõstmine ja langetamine* (lk 21)).
9. Vabastage pidur (vt *Piduri rakendamine ja vabastamine* (lk 16)).
10. Lükake toodet peatsist või jalutsist.

Piduri rakendamine ja vabastamine

HOIATUS

- Ärge liigutage toodet pärast pidurite rakendamist.
- Ebastabiilsuse vältimiseks pange alati pidur peale, kui patsient toote peale või sellelt maha liigub.
- Kui patsient jääb üksi, pange alati pidur peale.

ETTEVAATUST

- Soovimatu liikumise vältimiseks pange alati pidur peale.
- Ärge kasutage piduripedaali toote liikumise peatamiseks.

Piduripedaalid asuvad mõlemal rullikul.

Pidurite rakendamiseks vajutage alla punane pedaal. Piduripedaal lukustab kõik neli rullikut. See hoiab toodet paigal (Joonis 7).

Joonis 7 – Pidurisüsteemi rakendamine

Pidurite vabastamiseks vajutage alla roheline pedaal, kuni pedaal on neutraalses asendis (Joonis 8). See vabastab kõik neli rullikut ja laseb teil toodet vabalt liigutada.

Joonis 8 – Pidurite vabastamine

Steer-Lock’i rakendamine ja vabastamine

Mõlemal rullikul on juhtimispedaal.

Juhtimisrulliku rakendamiseks suruge rohelist pedaali (Joonis 9). See võimaldab teil toodet otse edasi ja tagasi manööverdada.

Joonis 9 – Juhtimispedaali kasutamine

Juhtimisrulliku vabastamiseks suruge punast pedaali, kuni pedaal on neutraalses asendis (Joonis 10). See vabastab parempoolse rulliku jalgadepoolses otsas ja võimaldab teil toodet vabalt liigutada.

Joonis 10 – Juhtimispedaali vabastamine

Viienda ratta rakendamine ja vabastamine (valikuline)

Mõlemal rullikul on juhtimispedaal.

Viienda ratta rakendamiseks vajutage rohelist pedaali (Joonis 11). See langetab viienda ratta ja võimaldab teil toodet otse edasi ja tagasi manööverdada.

Joonis 11 – Viienda ratta rakendamine

Viienda ratta vabastamiseks suruge punast pedaali, kuni pedaal on neutraalses asendis (Joonis 12). See tõmbab viienda ratta tagasi ja laseb teil toodet vabalt edasi, tagasi ja küljelt küljele liigutada.

Joonis 12 – Viienda ratta vabastamine

CPR-vabastuse aktiveerimine ja lähtestamine

HOIATUS - Enne CPR-vabastuse aktiveerimist veenduge alati, et seljatoe all ja ümber ei ole ühtki isikut ega eset. CPR-vabastus on mõeldud vaid hädaolukorras kasutamiseks.

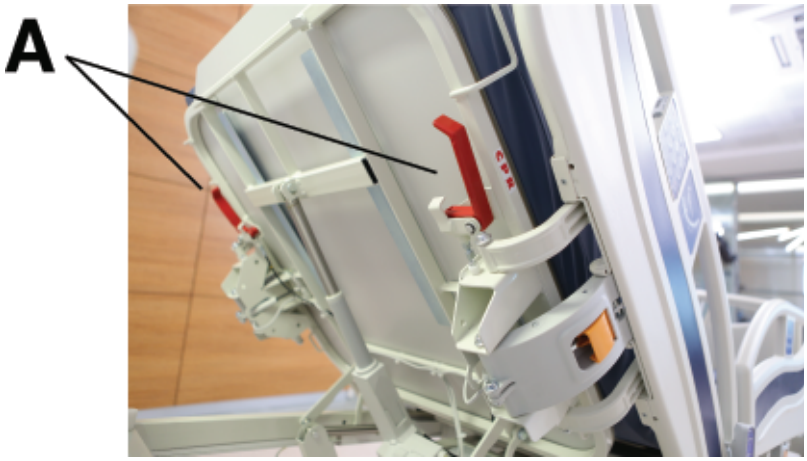
Kui seljatugi on tõstetud ja te vajate kiiret juurdepääsu patsiendile, saate toote paigutada 0° asendisse, aktiveerides CPR-vabastuse.

Kohese CPR-vabastuse hoova leiate peapoolsest otsast seljatoe paremal ja vasakul küljel.

CPR-vabastuse aktiveerimine:

1. Võtke kinni ükskõik kummast hoovast (A) ja tõmmake väljapoole (Joonis 13).
2. Juhtige seljatugi alla rõhtsasse asendisse.

Seljatoe mootori uuesti seadistamiseks pärast CPR-vabastuse kasutamist vajutage juhtpaneelil seljatoe langetamisnuppu või meditsiiniõe juhtpuldil CPR-nuppu.



Joonis 13 – CPR-vabastus

Peatsi eemaldamine või asendamine

HOIATUS - Takerdumise vältimiseks seadke peats vahetamisel alati õigesti.

Võite peatsi eemaldada patsiendile parema ligipääsu võimaldamiseks või puhastamiseks.

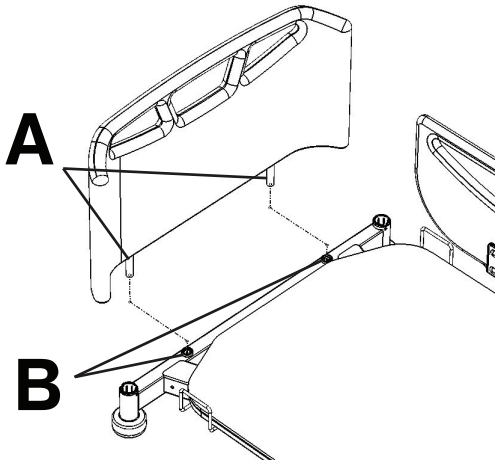
Peatsi eemaldamine:

1. Riputage patsiendi juhtpult peapoolsele küljereelingu otsale.
2. Võtke käepidemetest kinni ning tõste peats otse üles, tootelt ära (Joonis 15).

Peatsi asendamine:

1. Joondage peatsi kumerad nurgad voodi jalutsiosaga (Joonis 14).
2. Joondage peatsi kinnitused (A) plastkatetega (B) voodi peatsipooses otsas (Joonis 15).
3. Langetage peatsit, kuni see kinnitub plastkatete vahele (B) (Joonis 15).

Joonis 14 – Peatsi suund



Joonis 15 – Peatsi eemaldamine või asendamine

Jalutsi eemaldamine või asendamine

HOIATUS - Takerdumise vältimiseks seadke jaluts vahetamisel alati õigesti.

ETTEVAATUST - Enne jalutsi eemaldamist riputage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsiotsa küljepiirdele või hoidke voodiriiete alusel (valikuline).

Võite jalutsi eemaldada patsiendile parema ligipääsu võimaldamiseks või puhastamiseks.

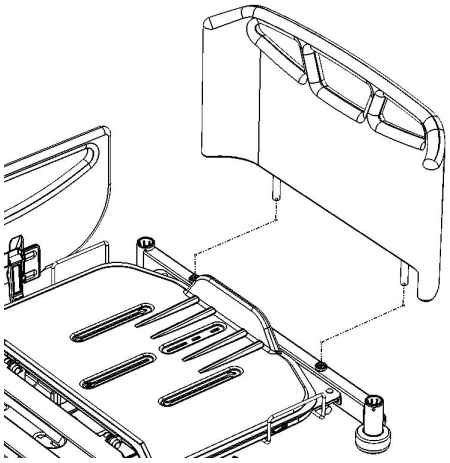
Jalutsi eemaldamiseks:

1. Riputage meditsiiniõe juhtpult jalgadepoolsele küljereelingu otsale või voodiriiete alusele (valikuline).
2. Haarake käepidemetest ja tõstke jaluts otse üles ning toote küljest lahti (Joonis 17).

Jalutsi asendamiseks:

1. Joondage jalutsi kumerad nurgad voodi peatsiosaga (Joonis 16).
2. Joondage jalutsi kinnitused plastkatetega voodi jalutsipoolses otsas (Joonis 17).
3. Langetage jalutsit, kuni see kinnitub plastkatete vahele (Joonis 17).

Joonis 16 – Jalutsi suund



Joonis 17 – Jalutsi eemaldamine või asendamine

Madalama jalaosa tõstmine või langetamine

HOIATUS - Enne alumise jalaosa langetamist veenduge alati, et jalatoe all ja selle ümber ei ole ühtki inimest ega eset.

ETTEVAATUST - Ärge tõstke alumist jalaosa, kui voodi pikendus on kasutuses. Selle tingimuse eesmärgiks on vältida olukorda, kus toode ei toeta pikema patsiendi jalgu.

Alumist jalatuge on võimalik tõsta ja langetada manuaalselt.

Alumise jalaosa tõstmiseks:

1. Võtke mõlema käega kindlalt alumisest jalaosast kinni.
2. Tõstke alumine jalaosa soovitud kõrgusele.
3. Vabastage alumine jalaosa, et see kohale fikseerida.

Alumise jalaosa langetamiseks:

1. Võtke mõlema käega kindlalt alumisest jalaosast kinni.
2. Tõstke alumine jalaosa lõpuni üles, et lukustust vabastada.
3. Juhtige alumine jalaosa tagasi alla alusmatile.

Küljereelingute tõstmine ja langetamine

HOIATUS

- Patsiendi transportimisel fikseerige küljepiirded alati kõrgeimas asendis, seades magamispinna horisontaalseks ja alumisse asendisse.
- Hoidke jäsemed, käed, sõrmed ja muud kehaosad alati mehhanismidest ja vahedest eemal.
- Lukustage alati küljereelingud, v.a juhul, kui patsiendi seisund nõuab täiendavaid ohutusmeetmeid.
- Kui patsient jääb üksi, lukustage alati küljereelingut tõstetud asendisse.
- Ärge kasutage küljereelinguid kinnihoidmisvahendina, et takistada patsienti tootelt lahkumast. Kasutaja peab määrama kindlaks kinnihoidmisvahendite vajalikkuse, et tagada patsiendi ohutus.
- Ärge istuge küljereelingutel.

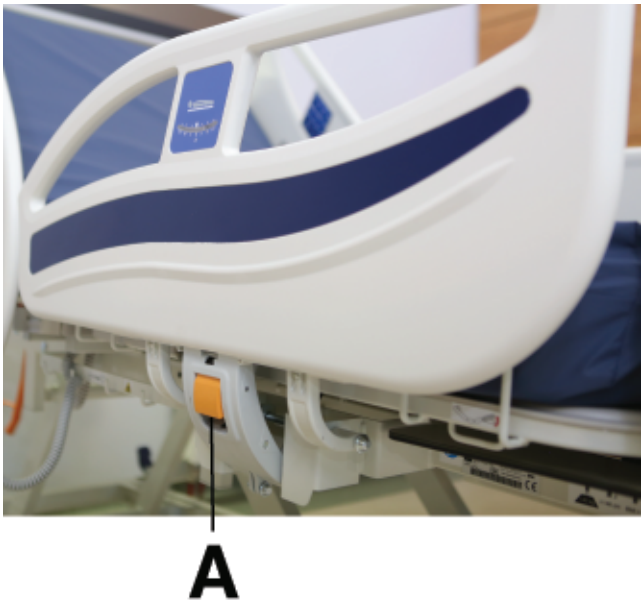
ETTEVAATUST - Ärge kasutage küljereelinguid toote liigutamiseks. Kasutage toote liigutamiseks alati integreeritud käepidemeid peatsis või jalutsis.

Küljereelingute tõstmiseks ja langetamiseks peate kasutama mõlemat kätt. Küljereelingud fikseeruvad ainult kõige ülemises asendis.

Küljereelinguid tõstes oodake klõpsatust, mis näitab, et reeling on ülemisse asendisse lukustunud. Tõmmake küljereelingut veendumaks, et see on asendisse lukustunud.

Küljereelingute tõstmiseks võtke sellest kinni ja tõstke reelingut.

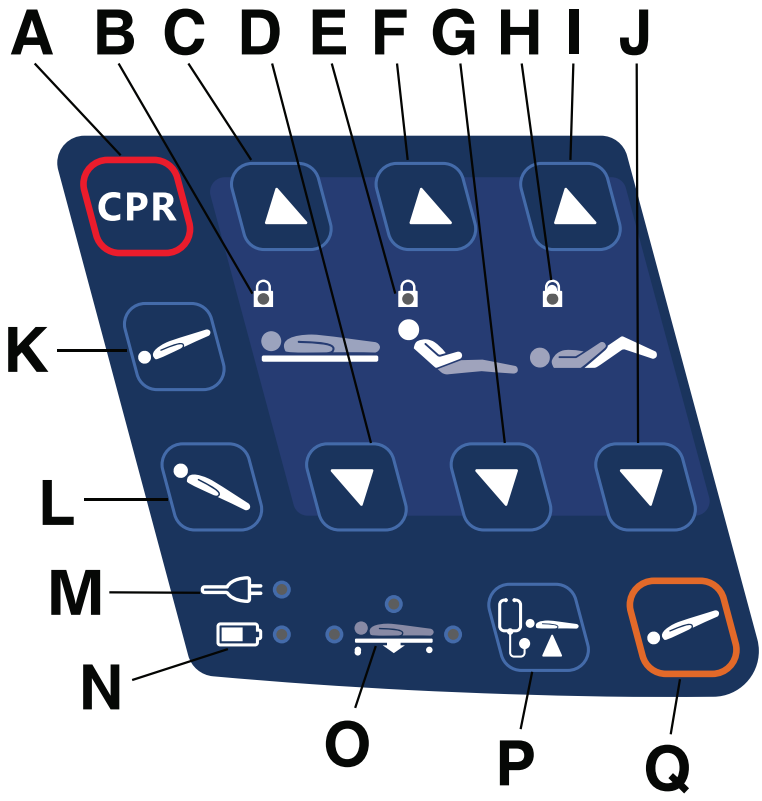
Küljereelingute langetamiseks tõstke kollast vabastusriivi (A) (Joonis 18) ja juhtige küljereeling alla.



Joonis 18 – Küljereelingute tõstmine ja langetamine

Meditsiiniõe juhtpaneel (välisel reelingul) (valikuline)

HOIATUS - Kui patsient jääb üksi, lukustage alati voodi liikumisvahendid.

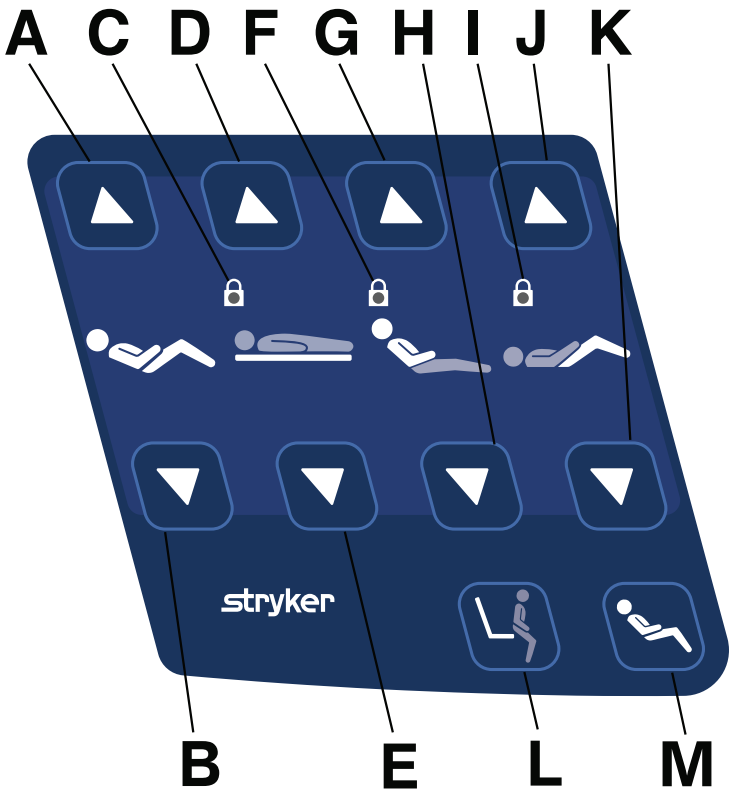


	Nimetus	Funktsioon
A	Hädaolukorra CPR	Alistab juhtpaneeli lukustuse madala rõhtsa asendi saavutamiseks. Samuti saadaval, kui juhtpaneelid on välja lülitatud.
B	Alusmati lukustuse LED	Süttib, kui lukustate alusmati osa
C	Alusmatt üles	Tõstab alusmatti
D	Alusmatt alla	Langetab alusmatti
E	Seljatoe lukustuse LED	Süttib, kui lukustate seljatoe osa
F	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge
G	Seljatugi alla	Langetab seljatoe
H	Ülemise jalaosa lukustuse LED	Süttib, kui lukustate ülemise jalaosa
I	Ülemine jalaosa üles	Tõstab ülemist jalaosa
J	Ülemine jalaosa alla	Langetab ülemist jalaosa
K	Trendelenburg	Viib toote Trendelenburgi asendisse (pea all ja jalad tõstetud)
L	Anti-Trendelenburg	Viib toote anti-Trendelenburgi asendisse (pea üles ja jalad all)
M	Toite indikaator	Süttib, kui toode on ühendatud vooluvõrku
N	Aku laadimise indikaator	Süttib kollaselt, kui ühendate toote vooluvõrku ja akud laevad. Aku saavutab täislaengu 10 kuni 12 tunni jooksul. Kui aku on laetud, kustub LED tuli.
O	Madala kõrguse indikaator	Süttib roheliselt, kui toode on kuni 2 cm oma madalaimast kõrgusest
P	Läbivaatusasend	Viib alusmati rõhtsasse asendisse ja tõstab selle võimalikult üles
Q	Ühe nupuvajutusega vaskulaarne asend	Alistab juhtpaneeli lukustuse, saavutamaks 12° Trendelenburgi asendit

Patsiendi juhtpaneel (sisemisel küljepiirdel) (valikuline)

HOIATUS - Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati voodi juhtseadised.

Tervishoiutöötajad peavad patsiente juhendama patsiendi juhtseadiste kasutamise asjus.



	Nimetus	Funktsioon
A	Autokontuur üles	Tõstab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
B	Autokontuur alla	Langetab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
C	Alusmati lukustuse LED	Süttib, kui lukustate alusmati osa
D	Alusmatt üles	Tõstab alusmatti
E	Alusmatt alla	Langetab alusmatti
F	Seljatoe lukustuse LED	Süttib, kui lukustate seljatoe osa
G	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge
H	Seljatugi alla	Langetab seljatuge
I	Ülemise jalaosa lukustuse LED	Süttib, kui lukustate ülemise jalaosa
J	Ülemine jalaosa üles	Tõstab ülemist jalaosa
K	Ülemine jalaosa alla	Langetab ülemist jalaosa
L	Väljapääs	Langetab alusmadratsi, langetab ülemise jalaosa ja tõstab seljatuge nii, et patsient saab tootele astuda ja sellelt lahkuda
M	Tooli asend	Viib toote tooli asendisse

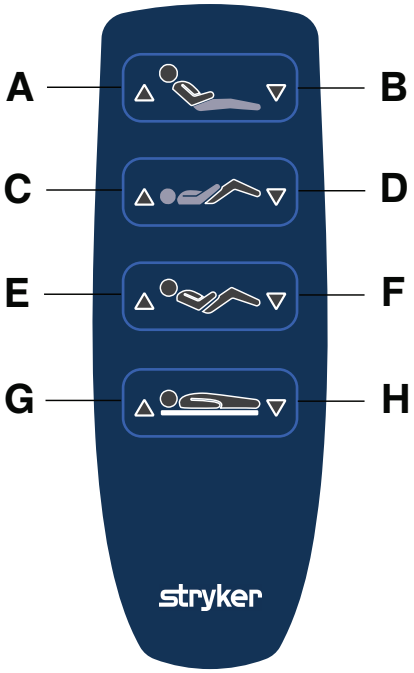
Patsiendi juhtpult (valikuline)

HOIATUS - Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati voodi juhtseadised.

ETTEVAATUST

- Asetage patsiendi juhtpult kasutamise ajal ohutult madratsile.
- Riputage patsiendi juhtpult ohutult küljepiirdele, kui see ei ole kasutuses.
- Ärge pitsitage puldikaablit voodiraami vahele.

Tervishoiutöötajad peavad patsiente juhendama patsiendi juhtseadiste kasutamise asjus.



	Nimetus	Funktsioon
A	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge
B	Seljatugi alla	Langetab seljatuge
C	Ülemine jalaosa üles	Tõstab ülemist jalaosa
D	Ülemine jalaosa alla	Langetab ülemist jalaosa
E	Autokontuur üles	Tõstab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
F	Autokontuur alla	Langetab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
G	Alusmatt üles	Tõstab alusmatti
H	Alusmatt alla	Langetab alusmatti

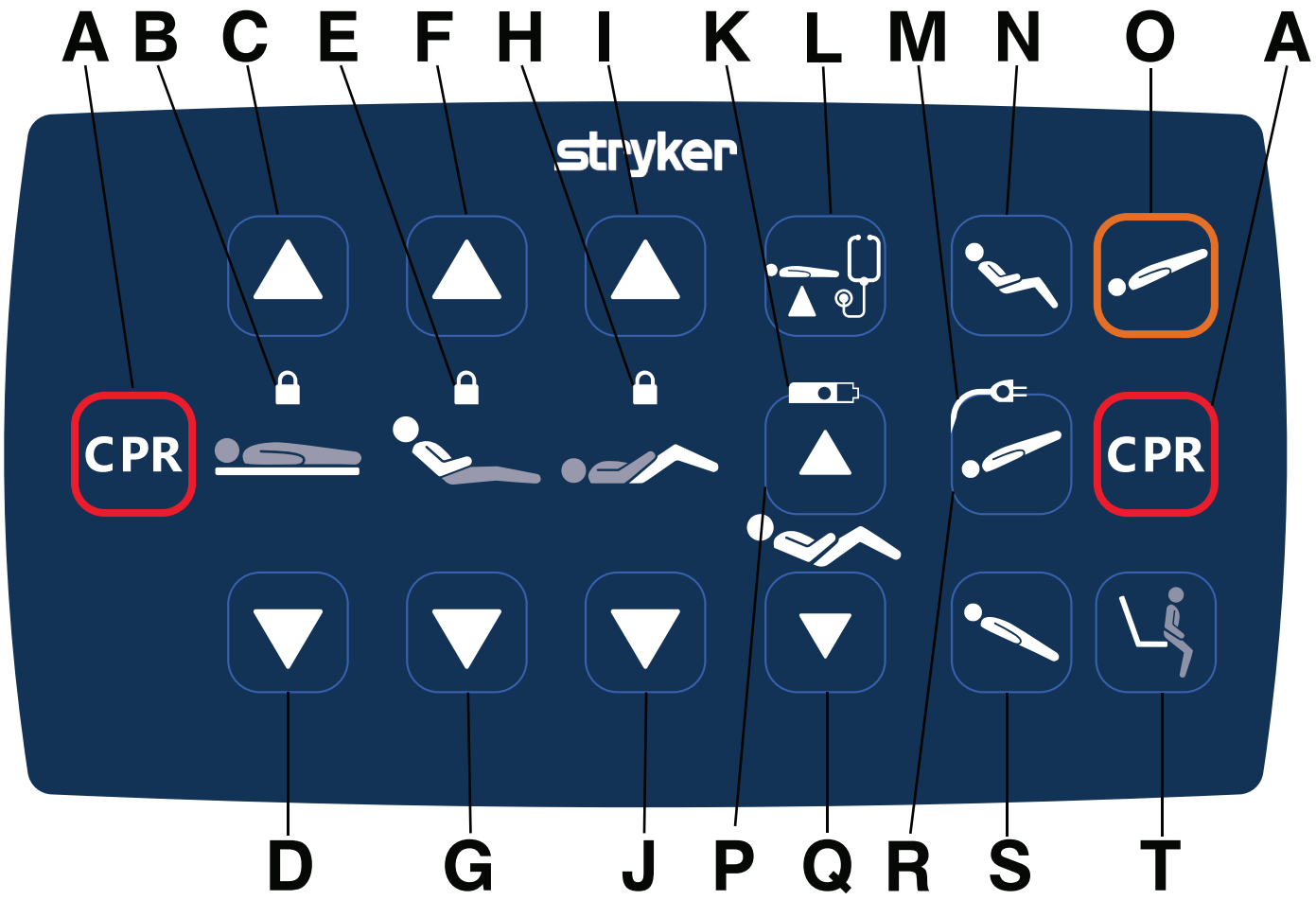
Meditsiiniõe juhtpult

HOIATUS

- Kui patsient jääb üksi, lukustage alati voodi liikumisvahendid.
- Ärge kunagi jätke meditsiiniõe juhtpulti patsiendi käeulatusse.

ETTEVAATUST

- Asetage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsisse.
- Enne jalutsi eemaldamist riputage meditsiiniõe juhtpult alati jalgadepoolsele küljereelingu otsale või voodiriiete alusele (valikuline).
- Ärge pitsitage puldikaablit voodiraami vahele.



	Nimetus	Funktsioon
A	Hädaolukorra CPR	Alistab juhtpaneeli lukustuse madala rõhtsa asendi saavutamiseks. Samuti saadaval, kui juhtpaneelid on välja lülitatud.
B	Alusmati lukustus / alusmati lukustuse LED	Rakendab või vabastab lukustuse alusmati liikumise jaoks. Süttib, kui lukustate alusmati osa.
C	Alusmatt üles	Tõstab alusmatti
D	Alusmatt alla	Langetab alusmatti
E	Seljatoe tõste lukustus / seljatoe lukustuse LED	Rakendab või vabastab seljatoe lukustuse. Süttib, kui lukustate seljatoe.
F	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge
G	Seljatugi alla	Langetab seljatoe
H	Ülemise jalaosa lukustus / ülemise jalaosa lukustuse LED	Rakendab või vabastab ülemise jalaosa lukustuse. Süttib, kui lukustate ülemise jalaosa.
I	Ülemine jalaosa üles	Tõstab ülemist jalaosa
J	Ülemine jalaosa alla	Langetab ülemist jalaosa
K	Aku laadimise indikaator	Süttib kollaselt, kui ühendate toote vooluvõrku ja akud laevad. Aku saavutab täislaengu 10 kuni 12 tunni jooksul. Kui aku on laetud, kustub LED tuli.
L	Läbivaatusasend	Viib alusmati rõhtsasse asendisse ja tõstab selle võimalikult üles
M	Toite indikaator	Süttib, kui toode on ühendatud vooluvõrku

	Nimetus	Funktsioon
N	Tooli asend	Viib toote tooli asendisse
O	Ühe nupuvajutusega vaskulaarne asend	Alistab juhtpaneeli lukustuse, saavutamaks 12° Trendelenburgi asendit
P	Autokontuur üles	Tõstab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
Q	Autokontuur alla	Langetab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
R	Trendelenburg	Viib toote Trendelenburgi asendisse (pea all ja jalad tõstetud)
S	Anti-Trendelenburg	Viib toote anti-Trendelenburgi asendisse (pea üles ja jalad all)
T	Väljapääs	Langetab alusmadratsi, langetab ülemise jalaosa ja tõstab seljatuge, nii et patsient saab tootele astuda ja sellelt lahkuda.

Voodi pikenduse välja tõmbamine (valikuline)

HOIATUS

- Ärge istuge voodi pikendusele. See võib põhjustada toote ümberminekut.
- Lukustage alati voodi pikendus, enne kui sellele raskuse asetate.

ETTEVAATUST

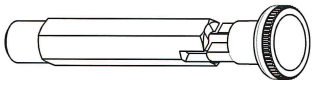
- Ärge eemaldage jalust, kui olete voodi pikenduse avanud.
- Ärge tõstke alumist jalaosa, kui voodi pikendus on kasutuses. Selle tingimuse eesmärgiks on vältida olukorda, kus toode ei toeta pikema patsiendi jalgu.

Voodi pikendus võimaldab teil toodet pikendada 31 cm võrra.

Voodi pikenduse avamiseks:

1. Voodi pikenduse lukust vabastamiseks tõmmake ja keerake mõlemat nuppu 90° (Joonis 19).
2. Võtke jalutsi käepidemetest kinni.
3. Tõmmake jalutsit, et voodi pikendust avada (Joonis 20).
4. Voodi pikenduse kohale lukustamiseks tõmmake ja keerake mõlemat nuppu 90°.

   Märkus - Voodi pikendust lukustades peaksite kuulma klõpsatust, mis annab märku, et pikendus on lukustunud. Lükake ja tõmmake jalutsit, et teha kindlaks, et voodi pikendus on fikseeritud.



Joonis 19 – Voodi pikenduse lukust vabastamine

Joonis 20 – Voodi pikenduse avamine

Voodi pikendus-polstermadratsi installeerimine

Madratsi spetsifikatsioone vt MA seeria madratsi juhendist.

Soovitatavad voodi pikendus-polstermadratsid on:

Ühilduvad polstermadratsid	Mõõdud
7002-4-018	330 mm × 710 mm × 180 mm
7002-4-020	330 mm × 710 mm × 200 mm
7002-4-518	330 mm × 710 mm × 180 mm
7002-4-520	330 mm × 710 mm × 200 mm

Voodi pikendus-polstermadratsi paigaldamiseks:

1. Vt *Voodi pikenduse välja tõmbamine (valikuline)* (lk 27).
2. Asetage voodi pikendus-polstermadrats madratsi ja jalutsi vahele.
3. Vajutage voodi pikendus-polstermadrats kindlalt paika.

Voodiriiete aluse välja tõmbamine või tagasi lükkamine (valikuline)

Voodiriiete alus on valikuline sisseehitatud hoiukoht, kus võib hoida patsiendi riideid, voodipesu või meditsiiniõe juhtpulti. Voodiriiete aluse leiate toote jalgadepoolsest otsast.

HOIATUS

- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, enne kui toodet liigutate.
- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, kui te seda ei kasuta.

ETTEVAATUST - Voodiriiete aluse ohutu töökoormus on 15 kg.

Voodiriiete aluse väljatõmbamiseks võtke sellest kinni ning tõmmake seda enda poole.

Voodiriiete aluse sisselükkamiseks võtke sellest kinni ja lükake seda raami poole.

Joonis 21 – Meditsiiniõe juhtpuldi hoiustamine

Röntgenkasseti hoidikusse sisestamine või eemaldamine (valikuline)

HOIATUS - Ärge kasutage toodet röntgenprotseduuride jaoks, kui sellel puudub röntgenläbipaistev seljatugi (valikuline).

SV2 võib sisaldada valikulist röntgenläbipaistvat seljatuge, võimaldamaks röntgenpiltide tegemist, kui patsient on voodis.

Röntgenpiltide tegemiseks sisestage röntgenkassett vastavasse hoidikusse, mis asub seljatoe taga. Röntgenkasseti sisestamiseks või röntgenpildi tegemiseks ei ole vaja patsienti liigutada.

Röntgeni juhtmõõdud: 390 mm × 660 mm × 16 mm

Soovitatava röntgenkasseti mõõdud on:

- 385 mm × 385 mm × 15 mm
- 460 mm × 383 mm × 15 mm

Röntgenikasseti sisestamine:

1. Vt *Peatsi eemaldamine või asendamine* (lk 19).
2. Libistage röntgenkassett hoidikusse.
3. Sättige patsient soovitud asendisse.

Röntgenikasseti eemaldamine:

1. Libistage röntgenkassett hoidikust välja.
2. Vt *Peatsi eemaldamine või asendamine* (lk 19).

Tarvikud ja osad

Teie tootega kasutamiseks võivad olla saadaval järgmised tarvikud. Kinnitage saadavus oma konfiguratsiooni või piirkonna jaoks.

ETTEVAATUST - Kasutage ainult selle toote jaoks mõeldud lisaseadmeid. Volitamata lisaseadmete kasutamine võib põhjustada kahjustusi tootele või vigastusi operaatorile või patsiendile. Stryker ei vastuta mis tahes kahju või vigastuste eest, mis võivad tuleneda toote valest kasutamisest või volitamata lisaseadmete kasutamisest.

Nimetus	Number	Ohutu töökoormus
Tilgutijalg, kõver	MM017	Iga tilgutikonks: 2 kg
Tilgutijalg, sirge	MM060	Iga tilgutikonks: 2 kg
Patsiendi tõusmistugi	MM003	75 kg
Püstises asendis hapnikuballooni hoidik (120 mm läbimõõt)	MM006	7,5 kg
Püstises asendis hapnikuballooni hoidik (120 mm läbimõõt, 900 mm pikkus)	MM061	7,5 kg
Püstises asendis hapnikuballooni hoidik (120 mm läbimõõt, 640 mm pikkus)	MM062	7,5 kg
Püstises asendis hapnikuballooni hoidik (140 mm läbimõõt, 640 mm pikkus)	MM063	7,5 kg
Foley koti korv	MM029	4 kg

Tilgutijala paigaldamine

HOIATUS - Ärge kasutage lisaseadmeid, et toetada patsiendi jäsemeid või muid kehaosi.

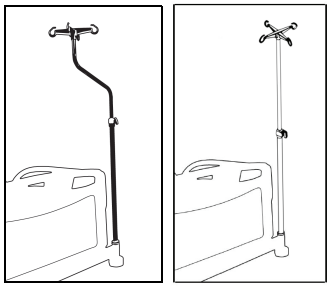
ETTEVAATUST

- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale fikseeritud.
- Tilgutijalg peab transportimisel olema madalas asendis.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Ärge laske lisaseadmetel segada toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd.

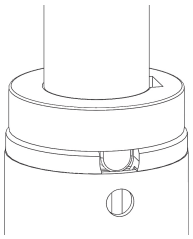
Võite paigaldada tilgutijala ühte neljast lisaseadme kohast voodi nurkades. Tilgutijalg on teleskoopjalaga, mis on pikendatav teise kõrguseni.

Tilgutijala paigaldamine:

1. Sisestage tilgutijalg ühte neljast lisaseadme hoidikust (Joonis 22).
2. Pöörake ja lukustage tilgutijalg lisaseadme hoidikusse (Joonis 23).



Joonis 22 – Tilgutijala paigaldamine

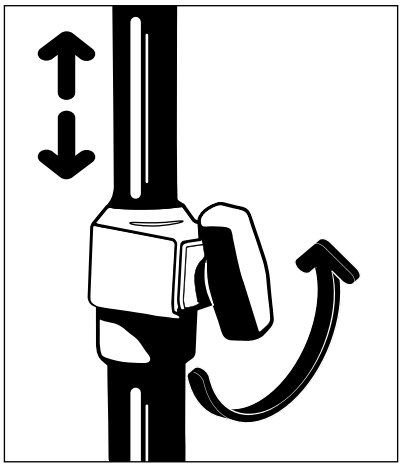


Joonis 23 – Tilgutijala lukustamine

Tilgutijala reguleerimine

Tilgutijala reguleerimiseks:

1. Tilgutijala vabastamiseks keerake nuppu päripäeva (Joonis 24).
2. Võtke tilgutijalast kinni.
3. Tõstke tilgutijalg soovitud kõrgusele.
4. Tilgutijala lukustamiseks keerake nuppu päripäeva (Joonis 24).



Joonis 24 – Tilgutijala reguleerimine

Tõusmistoe paigaldamine

Tõusmistugi aitab patsiendil voodis asendit vahetada.

HOIATUS - Ärge kasutage lisaseadmeid, et toetada patsiendi jäsemeid või muid kehaosi.

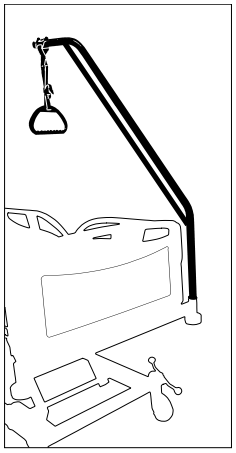
ETTEVAATUST

- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale fikseeritud.
- Eemaldage tõusmistugi alati enne toote transportimist.
- Ärge kasutage tõusmistuge tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Ärge laske lisaseadmetel segada toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd.

Võite tõusmistoe paigaldada ühte kahest lisaseadme hoidikust voodi peatsipoolses otsas.

Tõusmistoe paigaldamiseks:

1. Sisestage tõusmistugi ühte kahest lisaseadme hoidikust (Joonis 25).

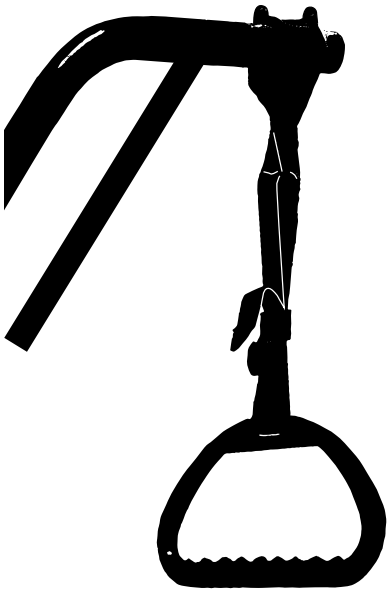


Joonis 25 – Tõusmistoe paigaldamine

2. Pöörake ja lukustage tõusmistugi lisaseadme hoidikusse.

Tõusmistoe käepideme paigaldamine

Tõusmistoe käepideme paigaldamiseks asetage tõusmistoe must kinnitus tõusmistoe kahe stopperi vahele (Joonis 26).



Joonis 26 – Tõusmistoe käepideme paigaldamine

Hapnikupudeli hoidiku paigaldamine

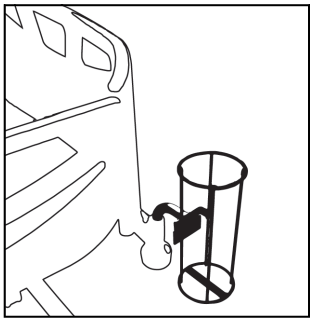
HOIATUS - Ärge kasutage lisaseadmeid, et toetada patsiendi jäsemeid või muid kehaosi.

ETTEVAATUST

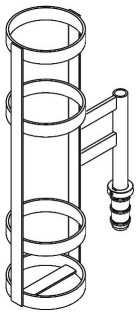
- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale fikseeritud.
- Ärge kasutage püstist hapnikuballooni hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina.
- Enne patsiendi transportimist keerake hapnikupudeli hoidik voodi poole sisse.
- Ärge lööge hapnikupudeli hoidikut patsiendi transportimise ajal.
- Ärge laske lisaseadmetel segada toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd.
- Ärge asetage hapnikuballooni hoidikusse üle 7,5 kg kaaluvat ohutut töökoormust ületavat koormat.

Hapnikupudeli hoidiku paigaldamine:

1. Paigaldage hapnikupudeli hoidik ühte kahest lisaseadme kohast peapoolses otsas (Joonis 27, Joonis 28).

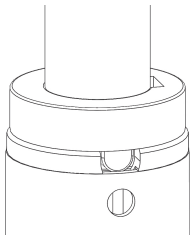


Joonis 27 – Hapnikupudeli hoidiku paigaldamine (MM006)



Joonis 28 – Hapnikupudeli hoidiku paigaldamine (MM061/MM062/ MM063)

2. Pöörake ja lukustage hapnikupudeli hoidik lisaseadme kohale (Joonis 29).



Joonis 29 – Hapnikupudeli hoidiku lukustamine

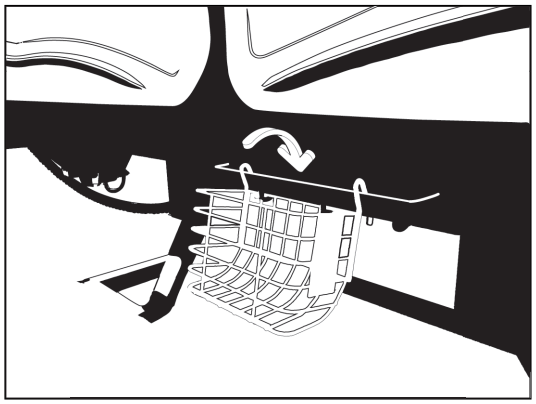
Foley koti korvi paigaldamine

HOIATUS - Ärge kasutage lisaseadmeid, et toetada patsiendi jäsemeid või muid kehaosi.

ETTEVAATUST

- Iga Foley konksu ohutu töökoormus on 2 kg.
- Ärge laske lisaseadmetel segada toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd.

Foley koti korvi paigaldamiseks riputage korv Foley konksude külge (Joonis 30).



Joonis 30 – Foley koti korvi paigaldamine

Puhastamine

Toote ettevalmistamine puhastamiseks

Puhastamine ja desinfitseerimine on kaks eri protseduuri. Enne desinfitseerimist tuleb puhastada, et tagada puhastusaine efektiivne toime.

Toote ettevalmistamiseks puhastamise jaoks:

1. Tõstke alusmatt selle kõrgeimasse asendisse.
2. Lukustage küljereelingu juhtploki ja patsiendi juhtpuldi funktsioonid (vaadake kasutusjuhendist juhiseid, kuidas patsiendi funktsioone lukustada).
3. Eemaldage toitekaabel seinakontaktist.
4. Vaadake kasutusjuhendist, kuidas toitekaablit hoiustada.
5. Vaadake kasutusjuhendist, kuidas pidureid rakendada.
6. Eemaldage madrats.

Puhastamine

HOIATUS

- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage toodet, kui see on kasutusel.
- Enne puhastamist, teenindamist või hooldust lülitage toode alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
- Lülitage toode alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust, kui trükkplaatide, kaablite ja mootorite läheduses esineb suuri lekkeid. Eemaldage patsient, koristage vedelik ja laske hooldustöötajal toodet kontrollida. Vedelikud võivad põhjustada ettearvamatut töötamist ja vähendada elektroonikatoodete funktsioneerimist. Ärge võtke toodet uuesti kasutusele enne, kui see on täiesti kuiv ja on ohutuks kasutamiseks põhjalikult kontrollitud.
- Ärge pihustage puhastusvahendeid otse akule, juhtkilpidele, mehhanismidele, kaablitele või muudele elektrilistele seadmetele.
- Ärge kasutage abrasiivset pulbrit, terasvilla või sarnaseid materjale, mis võivad toote pinda kahjustada.
- Ärge kasutage toote desinfitseerimiseks toodet **Virex®** TB.
- Ärge kasutage puhastamise eesmärgil happepõhiseid kemikaale või süttivaid kemikaale nagu bensiin, diislikütus või atsetoon.
- Ärge pihustage otse ega immutage puhastusvahendiga küljereelingu juhtplokki, patsiendi juhtpulti ega meditsiiniõe juhtpulti.
- Puhastusvahendid ja desinfektandid ei tohi olla tugevalt leeliselised või happelised (pH väärtus 6–8).

ETTEVAATUST

- Ärge kasutage aurupuhastust, survepuhastust, ultrahelipuhastust ning ärge kastke ühtegi toote osa vette. Kokkupuude veega võib kahjustada sisemisi elektrilisi osi. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
- Pärast puhastamist pühkige igat toodet kindlasti puhta veega ja kuivatage põhjalikult. Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad väärkasutusel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada kriitiliste komponentide varajast korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.

Toote pindade puhastamiseks:

1. Pühkige toote pindu kõrvalise materjali eemaldamiseks puhta pehme niiske riidest lapiga ning õrnatoimelise seebiveega.
2. Pühkige toote pindu puhta kuiva lapiga liigse vedeliku või puhastusvahendi eemaldamiseks.
3. Kuivatage hoolikalt.

Küljereelingute puhastamine

HOIATUS

- Ärge pihustage otse ega immutage puhastusvahendiga küljereelingu juhtplokki, patsiendi juhtpulti ega meditsiiniõe juhtpulti.
- Ärge kasutage küljereelingu juhtploki puhastamiseks teravaid esemeid.
- Ärge kasutage abrasiivset pulbrit, terasvilla või sarnaseid materjale, mis võivad toote pinda kahjustada.
- Ärge kasutage toote puhastamiseks toodet **Virex® TB**.
- Ärge kasutage puhastamise eesmärgil happepõhiseid kemikaale või süttivaid kemikaale nagu bensiin, diislikütus või atsetoon.

Küljereelingute puhastamiseks:

1. Tõstke küljereelingud.
2. Fikseerige küljereelingud.
3. Kasutage küljereelingu ja küljereelingu juhtploki pühkimiseks puhast, pehmet, niisket lappi.

4. Laske küljereelingu juhtplokil korralikult ära kuivada.

Desinfitseerimine

Soovitatavad desinfektandid:

- Kvaternaarsed puhastusvahendid, mis ei sisalda glükooleetreid (toimeaine – ammooniumkloriid)
- Klooritud valgendilahus (5,25% – alla 1 osa valgendit 100 osa vee kohta)
- 70% isopropüülalkohol

Järgige kindlasti desinfitseerimisvahendi juhiseid kokkupuuteaja ja loputamisvajaduste osas.

Vältige üleimmutamist ja jälgige, et toode ei jääks märjaks kauemaks kemikaali tootja juhendites nõuetekohaseks desinfitseerimiseks soovitatavast ajast.

Toote desinfitseerimiseks:

1. Enne desinfitseerimisvahendite pealekandmist puhastage ja kuivatage toode hoolikalt.
2. Kandke soovitatud desinfitseerimisvahend peale pihusti või eelleotatud lappide abil.

   Märkus - Järgige kindlasti desinfitseerimisvahendi juhiseid kokkupuuteaja ja loputamisvajaduste suhtes.
3. Mehhanismide desinfitseerimiseks tõstke seljatugi ja jalatugi maksimaalsele kõrgusele.
4. Liigse vedeliku või puhastusvahendi eemaldamiseks pühkige toote pindu ja mehhanisme puhta kuiva lapiga.
5. Laske tootel enne uuesti kasutamist täielikult kuivada.

Ennetav hooldus

Kontrollige kõiki loetletud punkte vähemalt iga-aastase kõikide Stryker Medicali toodete ennetava hoolduse käigus. Olenevalt toote kasutamise intensiivsusest võib osutuda vajalikuks teostada ennetava hoolduse kontrolltoiminguid sagedamini.

Kõrvaldage toode enne ennetava hoolduse teostamist kasutusest. Ennetavat hooldust võivad teostada ainult koolitatud või sertifitseeritud töötajad.

Kontrollige järgmisi punkte:

_____ Kõik keevituskohad ja kinnitusdetailid on kindlad

_____ Torudel või plekkidel ei ole paindeid ega murde

_____ Rullikud on prahist puhtad

_____ Rattad on turvaliselt kinni ja pöörlevad korralikult

_____ Rullikud lukustuvad piduripedaali surudes kindlalt

_____ Juhtrulliku lukustus rakendub ja vabaneb ilma takistusteta

_____ Juhtpedaali on võimalik fikseerida

_____ Seljatugi töötab

_____ Alusmati tõste- ja langetusfunktsioon töötab

_____ Trendelenburgi ja anti-Trendelenburgi asendid töötavad

_____ Tilgutijalg on ühes tükis ja töötab (valikuline)

_____ Lisavarustuse katted ei ole kahjustunud või pragunenud

_____ Voodi pikendus pikeneb ja lukustub (valikuline)

_____ Päitsil, jalutsil ja küljereelingu paneelidel ei ole mõrasid või lõhesid

_____ Katted ei ole kahjustatud ning neil ei esine teravaid servi

_____ Röntgenläbipaistev seljatugi on puhas ja mõradeta (valikuline)

_____ Kasseti hoidik on puhas ja mõradeta (valikuline)

_____ Voodialune valgustus töötab

_____ CPR-i vabastus töötab

_____ Küljereelingud liiguvad, lukustuvad ja neid on võimalik kokku panna

_____ Kõik funktsioonid kõigil juhtpaneelidel

_____ Akud, mis vajavad väljavahetamist

_____ Akud, mille klemmidel on korrosiooni, millel on mõranemise, paisumise ja pundumise märke külgedel või mis ei hoia enam täislaengut

_____ Alumine jalaosa liigub, lukustub ja seda on võimalik kokku panna

_____ Pultidel ei ole füüsilisi kahjustusi

_____ Toitekaabel ei ole kulunud ega narmenda

_____ Kaablid ei ole kulunud või kinni pigistatud

_____ Kõik elektriühendused on kindlalt kinnitatud

_____ Kõik maandused on raamiga ühendatud

_____ Maandustakistuse kontroll (≤ 0,2 oomi)

_____ Lekkevool: Normaalpolaarsus, maanduseta, L2 aktiivne (≤ 300 µA)

_____ Lekkevool: Normaalpolaarsus, maanduseta, L2 puudub (≤ 600 µA)

_____ Lekkevool: Pööratud polaarsus, maanduseta, L2 aktiivne (≤ 300 µA)

_____ Lekkevool: Pööratud polaarsus, maanduseta, L2 puudub (≤ 600 µA)

_____ Ümbrisel ei esine kulumist, rebendeid, pingeid ja mehaanilisi kahjustusi

_____ Kõrgepingekaitse 1500 V~ (rakendusvool kuni 10 mA)

_____ Toote osadel ei esine roostet ega korrosiooni

_____ Juhtpuldid ei ole kahjustatud ega mõranenud

_____ Mehhanismi funktsionaalsus

_____ Sildid on loetavad, kleepuvad ja terviklikud

Toote seerianumber:
Täitja:
Kuupäev:

Teave elektromagnetilise ühilduvuse kohta

Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetkiirgus		
SV2 on mõeldud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. **SV2** klient või kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse vastavas keskkonnas.		
Emissioonide test	**Vastavus**	**Elektromagnetiline keskkond**
Raadiosageduskiirgus CISPR 11	1. grupp	**SV2** kasutab raadiosageduslikku energiat ainult sisemiste funktsioonide tarbeks. Seetõttu on selle raadiosageduslikud emissioonid väga väikesed ja tõenäoliselt ei põhjusta häireid lähedal asuvates elektroonikaseadmetes.
Raadiosageduskiirgus CISPR 11	Klass A	**SV2** sobib kasutamiseks igasugustes ruumides, välja arvatud eluhoonetes ja rajatistes, mis on otse ühendatud eluhooneid elektrienergiaga varustavasse avalikku madalpinge toitevõrku.
Harmooniline kiirgus IEC 61000-3-2	Klass A	
Pingekõikumised Väreluskiirgus IEC 61000-3-3	Vastab	
Märkus: Seade on kiirgusnäitajate poolest sobiv kasutamiseks tööstuskeskkonnas ja haiglas (CISPR 11 A-klass). Kasutamisel elamus, mille puhul on tavaliselt nõutav CISPR 11 B-klass, ei pruugi seadme kaitse vastata raadiosideteenuste nõuetele. Kasutajal võib olla vaja rakendada meetmeid selle leevendamiseks, näiteks seade ümber paigutada või ümber suunata.		

Juhend ja tootja Deklaratsioon – Elektromagnetiline häirekindlus			
SV2 sobib kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. **SV2** klient või kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse vastavas keskkonnas.			
Häirekindluse test	**IEC 60601 testitase**	**Vastavustase**	**Elektromagnetilise keskkonna juhend**
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	Põrandad peavad olema puidust, betoonist või kaetud keraamiliste plaatidega. Sünteetilise põrandakatte korral peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Elektrostaatiline siire/purse IEC 61000-4-4	±2 kV toiteliinidel ±1 kV sisend-/väljundliinides	±2 kV toiteliinidel ±1 kV sisend-/väljundliinides	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- või haiglakeskkonna nõuetele.
Impulsslaine IEC 61000-4-5	±1 kV liin(id) liini(desse) ±2 kV liin(id) maandusesse	±1 kV liin(id) liini(desse) ±2 kV liin(id) maandusesse	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- ja/või haiglakeskkonna nõuetele.
Ülekandeliinide pingelohud, pingemuutused ja lühikatkestused IEC 61000-4-11	0% U_T 0,5 tsükli kohta 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% U_T 1 tsükli kohta 70% U_T (30% U_T langus) 25 tsükli kohta 0% U_T 250 tsükli kohta	0% U_T 0,5 tsükli kohta 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% U_T 1 tsükli kohta 70% U_T (30% U_T langus) 25 tsükli kohta 0% U_T 250 tsükli kohta	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- ja/või haiglakeskkonna nõuetele. Kui **SV2** kasutaja vajab toitekatkestuse ajal jätkuvat tööd, on soovitatav seade varustada katkematu toite allika või akuga.

Juhend ja tootja Deklaratsioon – Elektromagnetiline häirekindlus			
Võrgusageduse magnetväljad IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Võrgusageduse magnetväljad peavad vastama tüüpilistele äri- ja/ või haiglakeskkonna tasemetele.
Märkus: U_T on vahelduvvoolu võrgupinge enne testitaseme rakendamist.			

Juhend ja tootja **Deklaratsioon – Elektromagnetiline häirekindlus**			
SV2 sobib kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. **SV2** klient või kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse vastavas keskkonnas.			
Häirekindluse test	IEC 60601 testitase	Vastavustase	Elektromagnetiline keskkond – juhend
Juhtivuslik raadiosagedus IEC 61000-4-6 Kiirgus-raadiosagedus IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms TTM-raadiosagedustel 150 kHz kuni 80 MHz 3 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms TTM-raadiosagedustel 3 V/m	Portatiivset ja mobiilset RF-sideseadmestikku ei tohi **SV2** seadmele, sh kaablitele kasutada lähemal kui soovituslik vahemaa, mida arvutatakse vastavalt saatja sageduse võrrandile. Soovitatav vahemaa D = (1,2) (√*P*) D = (1,2) (√*P*) 80 MHz kuni 800 MHz D=(2,3) (√*P*) 800 MHz kuni 2,7 GHz Kus *P* on saatja maksimaalne nimiväljundvõimsus vattides (W) saatja tootja andmeil ja *d* soovitatav vahemaa meetrites (m). Statsionaarsete raadiosaatjate tekitatav väljatugevus objekti elektromagnetilise uuringu kohaselt[a] peab olema väiksem vastavustasemest igas sagedusvahemikus [b]. Häired võivad tekkida järgmise sümboliga märgistatud seadmete läheduses.
Märkus 1. Sageduste 80 MHz ja 800 MHz korral kohaldatakse kõrgemat sagedusvahemikku. **Märkus 2.** Neid juhiseid ei saa rakendada kõikides olukordades. Elektromagnetilist levi mõjutab neeldumine ja peegeldumine struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt. **Märkus 3.** TTM (tehniline, teaduslik ja meditsiiniaparatuur) sagedusalad 0,15 MHz kuni 80 MHz on 6,765 MHz kuni 6,795 MHz; 13,553 MHz kuni 13,567 MHz; 26,957 MHz kuni 27,283 MHz; ja 40,66 MHz kuni 40,70 MHz. **Märkus 4.** Toote kindlaksmääratud sagedusala sõltumatus raadiosagedusel töötavatest kommunikatsiooniseadmetest vastab standardi IEC 60601-1-2:2014 tabelile 9.			
[a] Statsionaarsete saatjate, nagu näiteks raadiotelefonide (mobiil/juhtmeta) baasjaamade ja maaside raadiote, amatöörraadiote, AM ja FM raadiosaatjate ja TV saatjate väljatugevust ei saa teoreetiliselt täpselt ennustada. Statsionaarsete raadiosagedussaatjate põhjustatud elektromagnetilise keskkonna hindamisel tuleb arvestada asukoha elektromagnetilise uuringuga. Kui mõõdetud väljatugevus **SV2** kasutamiskohas ületab kohaldatavat raadiosageduse vastavustaset, peab **SV2** süsteemi jälgima, et veenduda selle normaalses töötamises. Normist hälbimise korral võtke vajadusel kasutusele lisaabinõud, näiteks muutke **SV2** suunda või viige see teise kohta. [b] Sagedusvahemikus 150 kHz kuni 80 MHz on väljatugevused alla 3 V/m.			

Tabel 9 – katseandmed: korpuse pordi häirekindlus raadiosagedusel töötavatest sideseadmetest tingitud häirete suhtes						
Katsesagedus (MHz)	Laineala [a] (MHz)	Teenus [a]	Modulatsioon [b]	Suurim võimsus (W)	Kaugus (m)	Häirekindluse katsetase (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Impulsimodulatsioon [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460; FRS 460	FM [c] ±5 kHz hälve 1 kHz siinus	2	0,3	28
710	704–787	LTE laineala 13, 17	Impulsimodulatsioon [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE laineala 5	Impulsimodulatsioon [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE laineala 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulsimodulatsioon [b] 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE laineala 7	Impulsimodulatsioon [b] 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Impulsimodulatsioon [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Soovituslikud vahemaad portatiivsete ja mobiilsete raadiosageduslike sideseadmete ja SV2 vahel

SV2 on mõeldud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, milles võimalikud raadiosageduslikud häired on piiratud. **SV2** klient või kasutaja võib aidata elektromagnetilisi häireid ära hoida, säilitades portatiivsete ja mobiilsete raadiosageduslike sidevahendite (saatjate) ja **SV2** vahel minimaalset vahemaad, mis tuleneb sideseadmete maksimaalsest väljundvõimsusest.

Saatja maksimaalne nimiväljundvõimsus W	**Vahekaugus vastavalt saatja sagedusele** m		
	150 kHz kuni 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz kuni 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz kuni 2,7 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3

Soovituslikud vahemaad portatiivsete ja mobiilsete raadiosageduslike sideseadmete ja SV2 vahel			
100	12	12	23

Ülalpool mitteloetletud maksimaalse väljundvõimusega saatjate jaoks saab soovitatavat vahemaad *d* meetrites (m) määrata antud saatja sagedusele vastava võrrandi abil, kus *P* on maksimaalne nimiväljundvõimsus vattides (W) saatja tootja andmetel.

Märkus 1: 80 MHz ja 800 MHz korral tuleb kohaldada kõrgemat sagedusala.

Märkus 2: Neid juhiseid ei saa rakendada kõikides olukordades. Elektromagnetilist levi mõjutab neeldumine ja peegeldumine struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt.

Katsesagedus	Modulatsioon	Häirekindluse katsetase (A/m)
134,2 kHz	Impulsimodulatsioon [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Impulsimodulatsioon [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Kandjat tuleb moduleerida 50% töötsükli ruutlaine signaali abil.
[c] r.m.s., enne modulatsiooni rakendamist.

SV2 Sähkökäyttöinen sairaalasänky

Toimintakäsikirja

REF 7500

FI

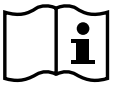
CE

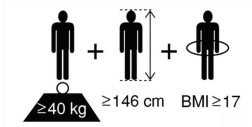
KK-7500 REV 10 2025-11

Maailmanlaajuinen symbolisanasto

Katso symbolien määritelmät maailmanlaajuisesta symbolisanastosta osoitteessa ifu.stryker.com.

Symbolit

	Katso ohjekirjaa/-lehtistä
	Käyttöohjeet / Perehdy käyttöohjeisiin
	Yleinen varoitus
	Huomio
	Varoitus: käsien murskaantuminen
	Varoitus: jalkaterien murskaantuminen
	Nostotankoa ei saa asentaa
	Päätylevyn ja jalkopään päätylevyn suunta
	Vuoteen alla ei saa säilyttää esineitä
	Polvituen sijoittaminen
REF	Luettelonumero
SN	Sarjanumero
MD	Eurooppalainen lääkinnällinen laite
EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
CH REP	Valtuutettu edustaja Sveitsissä
CE	CE-merkintä
UK CA	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuuden arvioinnin merkki

	Maahantuoja
	Yksilöllinen laitetunniste
	Lukumäärä
	Valmistaja
	Valmistuspäivämäärä
	Laitteen massa ja turvallinen käyttökuormitus
	Turvallinen käyttökuormitus
	Potilaan enimmäispaino
	Aikuinen potilas
	Tasavirta
	Vaihtovirta
	Vaarallinen jännite
	Yksikössä on liitin potentiaalintasausjohtimen liittämistä varten. Potentiaalintasausjohtimen avulla saadaan suora liitäntä yksikön ja sähköasennuksen potentiaalintasauskiskon välille.
	Suojamaadoitusliitin
IPX4	Suojaus nesteiden läikkymistä vastaan
	Tyypin B liityntäosa
	Osoittaa, että akut ja paristot on kerättävä erikseen Euroopan unionin akkuja, paristoja ja jäteakkuja ja -paristoja koskevan asetuksen (EU) 2023/1542 mukaisesti. Symbolin vieressä voi olla akun materiaalien nimilyhenne.

	Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) annetun eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU (lisäyksineen) mukaisesti tämä symboli osoittaa, että tuote tulee kerätä erikseen kierrätystä varten. Älä hävitä yhdyskuntajätteiden mukana. Hävittämistä koskevia tietoja saa ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan. Varmista, että infektoitunut laitteisto dekontaminoidaan ennen kierrättämistä.
 Pb	Osoittaa, että akut ja paristot on kerättävä erikseen Euroopan unionin akkuja, paristoja ja jäteakkuja ja -paristoja koskevan asetuksen (EU) 2023/1542 mukaisesti. Symbolin vieressä voi olla akun materiaalien nimilyhenne. Pb = akun lyijypitoisuus on yli 0,004 painoprosenttia
	Kierrätyssymboli

Sisällysluettelo

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät 2
Tiivistelmä turvallisuusvarotoimista 3
Puristumiskohdat 5
Johdanto 6
Tuotteen kuvaus 6
Käyttötarkoitus 6
Kliiniset hyödyt 6
Vasta-aiheet 6
Odotettu käyttöikä 6
Hävittäminen/kierrätys 6
Tekniset tiedot 7
Euroopan REACH-asetus – **SV2** 9
Eurooppalaiset akkujen ja paristojen tekniset tiedot 9
Tuotteen kuva 10
Liityntäosat 11
Yhteystiedot 11
Sarjanumeron sijainti 12
Käyttöönotto 13
Käyttö 14
Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen 14
Tuotteen kytkeminen sähkövirtaan tai irrottaminen siitä 15
Akun lataaminen 15
Akun pitkäaikainen säilyttäminen 15
Virtajohdon säilyttäminen 16
Tuotteen kuljettaminen 16
Jarrujen kytkeminen tai vapauttaminen 17
Steer-Lock-ohjauslukon käyttäminen tai vapauttaminen 18
Valinnaisen viidennen pyörän (lisälaite) käyttö ja vapautus 19
Elvytysvapauttimen aktivointi ja uudelleenasetus 20
Pääpuolen päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen 20
Jalkopään päätylevyn irrottaminen ja asettaminen takaisin paikalleen 21
Sääriosan nostaminen ylös ja laskeminen alas 22
Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen 23
Hoitajan ohjauspaneeli (sivukaiteen ulkopuolella) (lisälaite) 23
Potilaan ohjauspaneeli (sivukaiteen sisäpuolella) (lisälaite) 25
Potilaan oma käsiohjain (lisälaite) 26
Hoitajan käsiohjain 26
Vuoteen jatko-osan (lisälaite) vetäminen ulos 28
Vuoteen jatkotukipatjan asentaminen 29
Vuodevaatealustan (lisälaite) vetäminen esiin tai työntäminen sisään 29
Kasetin asettaminen röntgenkasettipidikkeeseen (lisälaite) ja poistaminen siitä 30
Lisävarusteet ja -osat 31
Tippatelineen asentaminen 31
Tippatelineen säätäminen 32
Nostotangon asentaminen 32
Nostotangon kahvan asentaminen 33
Happipullotelineen asentaminen 33
Virtsankeräyspussin korin asentaminen 34
Puhdistus 35
Tuotteen valmisteleminen puhdistusta varten 35
Puhdistus 35
Sivukaiteiden puhdistaminen 35
Desinfiointi 37
Määräaikaishuolto 38
Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot 40

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai tuotteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

Huomautus - Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

Tiivistelmä turvallisuusvarotoimista

Tutustu tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja huomioihin huolellisesti ja noudata niitä aina tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

VAROITUS

- Käytä vain tuotteeseen merkittyä tulojännitettä ja -taajuutta.
- Anna tuotteen aina saavuttaa huoneen lämpötila, ennen kuin aloitat käyttökuntoon asettamista tai testaat toimintoja, jotta tuotteen pysyvä vahingoittuminen vältetään.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos siinä on tunnistettavia vikoja, puutteita, virhetoimintoja tai vaurioita.
- Älä käytä tätä tuotetta missään sellaisissa olosuhteissa, joissa käyttö aiheuttaisi vamman käyttäjälle tai potilaalle.
- Käytä tuotetta vain, kun kaikki käyttäjät ovat kaukana mekanismeista.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi tämän laitteiston saa liittää vain maadoitettuun verkkovirtaan.
- Huolehdi aina virtajohdon asianmukaisesta säilyttämisestä virtajohdon sotkeutumisen tai vahingoittumisen sekä mahdollisen sähköiskuvaaran välttämiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.
- Jätä aina riittävästi tilaa tuotteen pääpuolen ja viereisen seinän väliin, niin että virtajohto voidaan irrottaa seinäpistorasiasta hätätapauksessa.
- Virtajohto on asetettava aina säilytysasentoon ennen tuotteen kuljettamista.
- Virtajohtoa ei saa kiinnittää tuotteen mihinkään osaan.
- Irrota aina virtajohto pistorasiasta ja soita huoltoon, jos ilmenee odottamatonta liikettä.
- Vuoteen alla ei saa säilyttää esineitä.
- Vuodetta ei saa käyttää ilman alustan suojia.
- Irrota aina virtajohto seinäpistorasiasta, jos havaitset akun, ohjausjohtojen tai käsiohjainten ylikuumenemista. Tuotetta ei saa enää käyttää, ennen kuin valtuutettu huoltohenkilöstö on tarkastanut ja huoltanut sen ja varmistanut, että se toimii tarkoitetulla tavalla.
- Tyhjentynyttä akkua ei saa avata.
- Akkua ei saa heittää tuleen.
- Akun päälle ei saa läikyttää nestettä eikä akkua saa upottaa nesteeseen.
- Irrota aina akkujohto ohjausrasiasta ennen tuotteen pitkäaikaista säilyttämistä.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Pidä aina raajat, kädet, sormet ja muut kehon osat kaukana mekanismeista ja aukoista.
- Varmista aina, että tuotteen lähellä ei ole esteitä. Esteeseen törmääminen voi vahingoittaa potilasta, käyttäjää tai vieressä olevia henkilöitä. Myös runko tai ympärillä olevat laitteet saattavat vaurioitua.
- Tuotetta ei saa yrittää siirtää sivusuunnassa. Se voi aiheuttaa laitteen kaatumisen.
- Tuotetta ei saa siirtää jarrujen kytkemisen jälkeen.
- Kytke aina jarrut, kun potilas on menossa laiteeseen tai poistumassa siitä, jotta laite pysyy vakaana.
- Kytke aina jarrut, kun potilasta ei valvota.
- Varmista aina ennen elvytysvapauttimen aktivoimista, että mitään henkilöitä ja laitteita ei ole selkänojan alla ja ympärillä olevalla alueella. Elvytysvapautin on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan hätätapauksessa.
- Kiinni tarttumisen estämiseksi pääpuolen päätylevy on aina suunnattava oikein, kun se asetetaan takaisin paikalleen.
- Kiinni tarttumisen estämiseksi jalkopään päätylevy on aina suunnattava oikein, kun se asetetaan takaisin paikalleen.
- Varmista aina ennen säärituen laskemista, että mitään henkilöitä ja laitteita ei ole säärituen alla ja ympärillä olevalla alueella.
- Lukitse aina sivukaiteet, ellei potilaan tila edellytä lisäturvatoimia.
- Lukitse aina sivukaiteet täyteen yläasentoon, kun potilasta ei valvota.
- Sivukaiteita ei saa käyttää estämään potilasta poistumasta tuotteen päältä. Käyttäjän täytyy määrittää, missä määrin potilas on kiinnitettävä paikalleen sen varmistamiseksi, että potilas on turvassa.
- Sivukaiteilla ei saa istua.
- Lukitse aina vuoteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.
- Hoitajan ohjauspaneelia ei saa koskaan säilyttää potilaan ulottuvilla.
- Vuoteen jatko-osalla ei saa istua. Se voi aiheuttaa laitteen kaatumisen.
- Lukitse aina vuoteen jatko-osa ennen kuin asetat sille painoa.
- Työnnä vuodevaatealusta (lisälaite) aina sisään ennen kuin alat siirtää tuotetta.
- Työnnä vuodevaatealusta (lisälaite) aina sisään, kun sitä ei käytetä.
- Tuotetta ei saa käyttää röntgenkuvaustoimenpiteissä, jos tuotteessa ei ole röntgensäteitä läpäisevää selkätukea (lisälaite).
- Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.
- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa eikä siihen saa tehdä kunnossapitotoimia.
- Sammuta aina sähkövirta ja irrota sähköjohto ennen puhdistamista, huoltoa tai kunnossapitotoimenpiteitä.
- Sammuta aina tuote ja irrota sähköjohto seinäpistorasiasta, jos piirilevyjen, johtojen ja moottorien lähellä läikkyy suurempia määriä nestettä. Poista potilas tuotteesta, puhdista läikkynyt neste ja anna huoltohenkilöstön tarkastaa tuote. Nesteet voivat aiheuttaa odottamatonta toimintaa ja häiritä kaikkien sähkökäyttöisten laitteiden toimintaa. Tuotetta ei saa ottaa uudelleen käyttöön, ennen kuin se on kokonaan kuiva ja ennen kuin se on perusteellisesti tarkastettu turvallisen käytön suhteen.
- Puhdistusaineita ei saa suihkuttaa suoraan akkuun, ohjausrasioihin, käyttölaitteisiin, johtoihin tai mihinkään muuhun sähkölaitteistoon.
- Tuotteen pintaa mahdollisesti vahingoittavia hankaavia jauheita, teräsvillaa tai vastaavia materiaaleja ei saa käyttää.

- Tuotteen desinfiointiin ei saa käyttää **Virex® TB** -valmistetta.
- Happopohjaisia kemikaaleja tai helposti syttyviä kemikaaleja kuten bensiiniä, dieselöljyä tai asetonia ei saa käyttää puhdistustarkoituksiin.
- Sivukaiteiden ohjauspaneelia, potilaan johdollista käsiohjainta tai hoitajan johdollista käsiohjainta ei saa suoraan suihkuttaa puhdistusaineilla tai kyllästää niillä.
- Puhdistus- ja desinfiointiaineet eivät saa olla voimakkaan emäksisiä tai happamia (pH-arvo 6–8).
- Sivukaiteiden ohjauspaneelin puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä esineitä.
- **Virex® TB** -valmistetta ei saa käyttää tuotteen puhdistamiseen.

HUOMIO

- Laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vammautumisen. Käytä laitetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Laitetta tai mitään laitteen osaa ei saa muuttaa. Jos laitetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vammautumisen. Lisäksi laitteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
- Tuotemalli noudattaa standardia IEC 60601-1-2 mahdollisen sähkömagneettisen interferenssin vaaran minimoimiseksi. Ongelmien välttämiseksi vuodetta on käytettävä tämän käyttöoppaan sähkömagneettisen yhteensopivuusosion sähkömagneettista yhteensopivuutta / sähkömagneettisen häiriön sietoa koskevien vaatimusten mukaisesti.
- Kannettavia radiotaajuisia viestintävälineitä (oheislaitteet kuten antennijohdot ja ulkoiset antennit mukaan luettuina) tulee käyttää vähintään 30 cm:n (12 tuumaa) etäisyydellä SV2-tuotteen mistään osasta (valmistajan nimeämät kaapelit mukaan luettuina). Muutoin tämän laitteen suorituskykyyn voidaan vaikuttaa haitallisesti.
- Tämän laitteen käyttöä toisen laitteen lähellä tai pinottuna sen kanssa on vältettävä, sillä tämä voisi aiheuttaa virheellistä toimintaa. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tätä laitetta ja toista laitetta on tarkkailtava niiden normaalin toiminnan todentamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan nimeämien tai toimittamien lisävarusteiden, anturien tai kaapelien käyttäminen voi johtaa tämän laitteen lisääntyneisiin sähkömagneettisiin päästöihin tai vähentyneeseen sähkömagneettisten häiriöiden sietoon sekä aiheuttaa virheellistä toimintaa.
- Tuotteen mihinkään aukkoon ei saa asettaa esineitä.
- Kytke aina tuote seinäpistorasiaan (säännelty vaihtovirran teholähde), kun tuote ei ole käytössä, jotta akussa säilyy riittävästi sähkövirtaa ja jotta tuotteen suorituskyky maksimoitaisiin akkuvirran käytön aikana.
- Vaihda aina akut, joiden navoissa esiintyy syöpymää, joissa näkyy murtumia tai joiden kyljet ovat laajentuneet tai pullistuneet tai jotka eivät enää kykene pitämään täyttä varausta.
- Kun vaihdat akut uusiin, käytä vain valtuutettuja akkuja. Hyväksymättömien akkujen käyttö saattaa aiheuttaa järjestelmän odottamatonta toimintaa.
- Raskaita esineitä ei saa asettaa tuotteen päälle tai säilyttää niitä siinä.
- Virtajohtoa ei saa puristaa tai nipistää vuoteen rungon sisään.
- Sivukaiteita ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä. Siirrä laitetta aina pääpuolen päätylevyn ja jalkopään päätylevyn kiinteiden kädensijojen avulla.
- Potilaan nostotanko on aina irrotettava ennen tuotteen kuljettamista.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Varmista aina, että tippateline on kuljetuksen aikana matalassa korkeudessa.
- Estä tahaton liikkuminen kytkemällä aina jarru.
- Älä paina jarrupoljinta liikkuvan tuotteen pysäyttämiseksi.
- Ripusta hoitajan johdollinen käsiohjain aina jalkopään sivukaiteelle tai säilytä käsiohjainta vuodevaatealustalla (lisälaite) ennen jalkopään päätylevyn irrottamista.
- Sääriosaa ei saa nostaa, kun vuoteen jatko-osa on käytössä. Tämä johtuu siitä, että näin vältetään tilanne, jossa tuote ei tukisi pidemmän potilaan sääriä.
- Sivukaiteita ei saa käyttää tuotteen siirtämiseen. Siirrä laitetta aina pääpuolen päätylevyn ja jalkopään päätylevyn kiinteiden kädensijojen avulla.
- Aseta aina potilaan johdollinen käsiohjain turvallisesti patjalle, kun ohjainta käytetään.
- Ripusta potilaan johdollinen käsiohjain aina sivukaiteelle, kun ohjainta ei käytetä.
- Ohjaimen johtoa ei saa puristaa tai nipistää vuoteen rungon sisään.
- Aseta hoitajan johdollinen käsiohjain aina vuoteen jalkopään päätylevylle.
- Käsiohjaimen johtoa ei saa puristaa tai nipistää vuoteen rungon sisään.
- Jalkopään päätylevyä ei saa irrottaa vuoteen jatko-osan ulosvetämisen jälkeen.
- Vuodevaatealustan turvallinen käyttökuormitus on 15 kg.
- Käytä tämän tuotteen kanssa vain valtuutettuja lisävarusteita. Valtuuttamattomien lisävarusteiden käyttö saattaa johtaa tuotevaurioon tai käyttäjän tai potilaan vammaan. Stryker ei ole vastuussa mistään vauriosta tai vammasta, joka saattaa aiheutua tuotteen väärinkäytöstä tai valtuuttamattomien lisävarusteiden käytöstä.
- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.
- Nostotanko on poistettava aina ennen tuotteen kuljettamista.
- Nostotankoa ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Happipullotelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Käännä aina happipulloteline vuodetta kohden ennen potilaan kuljettamista.
- Kun kuljetat potilasta, varo happipullotelineeseen kohdistuvia iskuja.
- Happipullotelineen suurin enimmäiskuormitus on 7,5 kg.
- Kunkin virtsankeräyspussikoukun turvallinen käyttökuormitus on 2 kg.
- Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, painepesulla tai ultraäänipuhdistuksella, eikä tuotteen mitään osaa saa upottaa veteen. Altistuminen vedelle saattaa vahingoittaa sisäisiä sähköosia. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.

- Varmista aina, että pyyhit tuotteen puhtaalla vedellä ja kuivaat sen huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistustuotteet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata kunnolla, tuotteen pinnalle saattaa jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

Puristumiskohdat

Kuva 1 – SV2:n puristumiskohdat

Johdanto

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämistä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.

Huomautus - Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa +1 800 327 0770.

Tuotteen kuvaus

SV2 on vaihtovirralla toimiva sähkökäyttöinen vuode, jossa on akkuvaravirtajärjestelmä. **SV2** on tarkoitettu hoitoa pitkiä aikoja saaville potilaille sairaaloissa ja hoitokeskuksissa. **SV2**-tuotteessa on neljä sähköistä käyttölaitetta, jotka mahdollistavat vuoteen säätämisen moniin erilaisiin asentoihin, kuten elvytys-, Trendelenburg-, käänteinen Trendelenburg- ja tuoliasentoon. **SV2** on varustettu sisääntyönnettävillä sivukaiteilla, irrotettavalla pääpuolen päätylevyllä ja jalkopään päätylevyllä sekä lisälaitteilla ja -varusteilla, jotka helpottavat potilaan hoitoa.

SV2 on sähkömekaaninen kirurgisen hoidon ja tehohoidon vuode, jossa on tasavirtaa käyttävät käyttölaitteet ja ohjaimet, joilla voidaan säätää potilaan lepopintaa. Potilaan lepopinta koostuu neljästä osasta: selkätuki, istuin, reisiosa ja sääriosa. Sivukaiteet on jaettu siten, että pääpuolella on kaksi sivukaidetta ja jalkopäässä on kaksi sivukaidetta. Sivukaiteet lukittuvat täyteen yläasentoon. Kun sivukaiteita ei ole lukittu, ne avautuvat ulospäin ja siirtyvät matalimpaan asentoonsa.

Voit käyttää sähkömekaanisia toimintoja sivukaiteen ohjauspaneelin, potilaan oman käsiohjaimen ja hoitajan käsiohjaimen avulla. Ohjausrasia koostuu logiikkaohjaimista ja virtalähteestä, joka antaa sähkövirran ja ohjaa signaaleja kaikkiin neljään käyttölaitteeseen jakorasian kautta. Ohjausrasia ohjaa myös sivukaiteen ohjauspaneeleja, potilaan omaa käsiohjainta ja hoitajan käsiohjainta jakorasian kautta.

Vuode on varustettu kahdella käyttölaiteparilla (yhteensä neljä käyttölaitetta). Alustapinnan alapuolella oleva ensimmäinen pari ohjaa Selkätuki ylös- ja Selkätuki alas -toimintoja sekä Reisiosa ylös- ja Reisiosa alas -toimintoja. Laskutelineen alla oleva käyttölaitteiden toinen pari ohjaa Alusta ylös- ja Alusta alas -toimintoja sekä Trendelenburg- ja käänteinen Trendelenburg -asentoa.

Vuoteen lisämekanismit mahdollistavat manuaalisen elvytyksen, polvituen liikkeen ja vuoteen pituuden jatkamisen. Vuode on varustettu myös rullapyörien jarru- ja ohjaussäädöllä. Rullapyörät auttavat sängyllä olevan potilaan kuljettamista sairaalan sisällä hätätilanteissa ja muissa tilanteissa.

Käyttötarkoitus

SV2-tuotetta käytetään aikuisille ihmispotilaille kirurgisen hoidon ja tehohoidon ympäristössä, jossa tarvitaan sairaalasängyn antamaa tukea. Käytä tätä tuotetta potilaan nukkumapinnan kanssa.

Vuoteen käyttäjiä ovat terveydenhuollon ammattilaiset (kuten sairaanhoitajat, apuhoitajat ja lääkärit), huolto- tai kunnossapitohenkilöstö, potilaat ja vierellä olevat henkilöt, jotka osaavat käyttää vuoteen liiketoimintoja.

SV2 on tarkoitettu hoito-, kirurgia- ja tehohoitoympäristöihin, mm. sairaaloihin, laitoksiin ja klinikoille.

SV2:n vuoderunko, alustaan asennetut lisävarusteet ja patjat voivat päästä kosketukseen ihmisen ihon kanssa.

SV2:n vuoderunkoa ei ole tarkoitettu käytettäväksi happiteltan kanssa, helposti syttyvien anestesia-aineiden läsnä ollessa tai useamman kuin yhden ihmisen tukemiseen kerrallaan.

Kliiniset hyödyt

Auttaa potilaan hoidossa, asettelussa ja diagnosoinnissa

Vasta-aiheet

Ei tunneta.

Odotettu käyttöikä

SV2-tuotteen odotettu käyttöikä on kymmenen vuotta, kun sitä käytetään normaalisti normaaleissa olosuhteissa ja huolletaan asianmukaisella tavalla säännöllisesti.

Akulla on yhden vuoden odotettu käyttöikä normaaleissa käyttöolosuhteissa.

Rullapyörillä on kahden vuoden odotettu käyttöikä normaaleissa käyttöolosuhteissa.

Viidennellä pyörällä (lisälaite) on kahden vuoden odotettu käyttöikä normaaleissa käyttöolosuhteissa.

Hävittäminen/kierrätys

Noudata aina ympäristönsuojelua ja laitteiston kierrättämiseen tai hävittämiseen liittyviä vaaroja koskevia voimassaolevia paikallisia suosituksia ja/tai säännöksiä, kun käyttöikä päättyy.

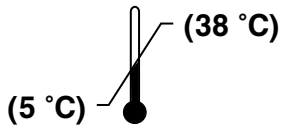
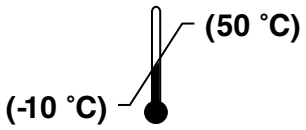
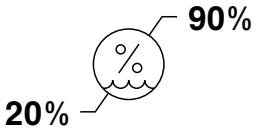
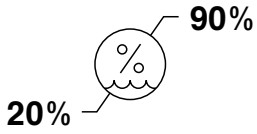
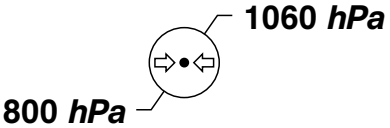
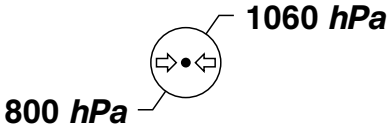
Tekniset tiedot

	Turvallinen käyttökuormitus **Huomautus** - Turvallinen käyttökuormitus osoittaa potilaan, patjan ja lisävarusteiden yhteispainon	250 kg
	Potilaan enimmäispaino	215 kg
Tuotteen paino		160 kg
Tuotteen kokonaiskoko	Pituus	2 200 mm (± 10 mm)
	Pituus (jatko-osan kanssa – lisälaite)	2 510 mm (± 10 mm)
	Leveys	990 mm (± 10 mm)
Tuotteen korkeus (ilman patjaa)	Matala	375 mm (+15 / -25 mm)
	Korkea	755 mm (± 10 mm)
Tuotteen alle jäävä tila		150 mm
Rullapyörän koko (yksipyöräiset ja valinnaiset kaksipyöräiset rullapyörät)		150 mm
Tuotteen kulman osoitin		0–15°
Selkätuen kulman osoitin		0–90°
Selkätuen kulma		0–60°
Trendelenburg / käänteinen Trendelenburg		0–12°
Polvituen kulma		0–30°
Sähkövaatimukset		
Akku	24 VDC, 10 ampeeria, malli BA1812	
Ohjausrasia	100–240 VAC, nimellinen 50/60 Hz, tuloteho: 370–456 VA	
Sähköluokitus	Luokka 1, kun tuote on kytketty verkkovirtaan Saa sisäistä sähkövirtaa, kun tuote irrotetaan pistorasiasta	
Toimintajakso	2 minuuttia käynnissä ja 18 minuutin joutokäynti	
Käyttöympäristöt	Käyttöympäristöt 1, 2, 3 ja 5 IEC 60601-2-52 -standardin mukaisesti	
Äänenpaineen maksimitaso	43,4 dBa 0,3 metrin etäisyydellä vuoteesta	
Vaimennusekvivalentti (alumiiniekvivalentti)	Ei sovellu	Hyväksytty enimmäisarvo on 1,7 mm Al

Luokan I laitteisto: Laitteisto, joka suojaa sähköiskua vastaan eikä ole pelkästään peruseristyksen varassa, vaan joka sisältää lisäturvatoimen, jonka avulla laitteisto voidaan liittää asennuksen kiinteän johdotuksen suojamaadoitusjohtimeen, jolloin saavutettavissa olevat metalliosat eivät voi muuttua jännitteisiksi peruseristyksen vian hetkellä.

Yhteensopivat patjat	
7002-2-012	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm

Yhteensopivat patjat	
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2 200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2 000 mm x 902 mm x 241 mm

Ympäristöolosuhteet	Käyttö	Säilytys ja kuljetus
Lämpötila		
Suhteellinen kosteus		
Ilmanpaine		

Annetut tekniset tiedot ovat likimääräisiä ja saattavat vaihdella hieman tuotekohtaisesti tai virransyötön vaihtelujen mukaisesti.

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.

Soveltuvat standardit	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – osa 1: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – osa 1–2: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle – Täydentävä standardi: Elektromagneettinen yhteensopivuus – vaatimukset ja testit
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – osa 2–52: Erityiset turvallisuus- ja toimintavaatimukset sähkökäyttöisille sairaalasängyille
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Sovelletaan vain, kun tuotteessa on röntgensäteitä läpäisevä selkänojan lisälaite	Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – osa 2–54: Turvallisuuden erityisvaatimukset ja olennainen suorituskyky radiografian ja läpivalaisun röntgenlaitteille

VAROITUS - Käytä vain tuotteeseen merkittyä tulojännitettä ja -taajuutta.

HUOMIO

- Tuotemalli noudattaa standardia IEC 60601-1-2 mahdollisen sähkömagneettisen interferenssin vaaran minimoimiseksi. Ongelmien välttämiseksi vuodetta on käytettävä tämän käyttöoppaan sähkömagneettisen yhteensopivuusosion sähkömagneettista yhteensopivuutta / sähkömagneettisen häiriön sietoa koskevien vaatimusten mukaisesti.
- Kannettavia radiotaajuisia viestintävälineitä (oheislaitteet kuten antennijohdot ja ulkoiset antennit mukaan luettuina) tulee käyttää vähintään 30 cm:n (12 tuumaa) etäisyydellä SV2-tuotteen mistään osasta (valmistajan nimeämät kaapelit mukaan luettuina). Muutoin tämän laitteen suorituskykyyn voidaan vaikuttaa haitallisesti.
- Tämän laitteen käyttöä toisen laitteen lähellä tai pinottuna sen kanssa on vältettävä, sillä tämä voisi aiheuttaa virheellistä toimintaa. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tätä laitetta ja toista laitetta on tarkkailtava niiden normaalin toiminnan todentamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan nimeämien tai toimittamien lisävarusteiden, anturien tai kaapelien käyttäminen voi johtaa tämän laitteen lisääntyneisiin sähkömagneettisiin päästöihin tai vähentyneeseen sähkömagneettisten häiriöiden sietoon sekä aiheuttaa virheellistä toimintaa.

Euroopan REACH-asetus – SV2

Euroopan REACH-asetuksen ja muiden ympäristöä koskevien säännösten vaatimusten mukaisesti ilmoituksenalaisia aineita sisältävät osat on lueteltu.

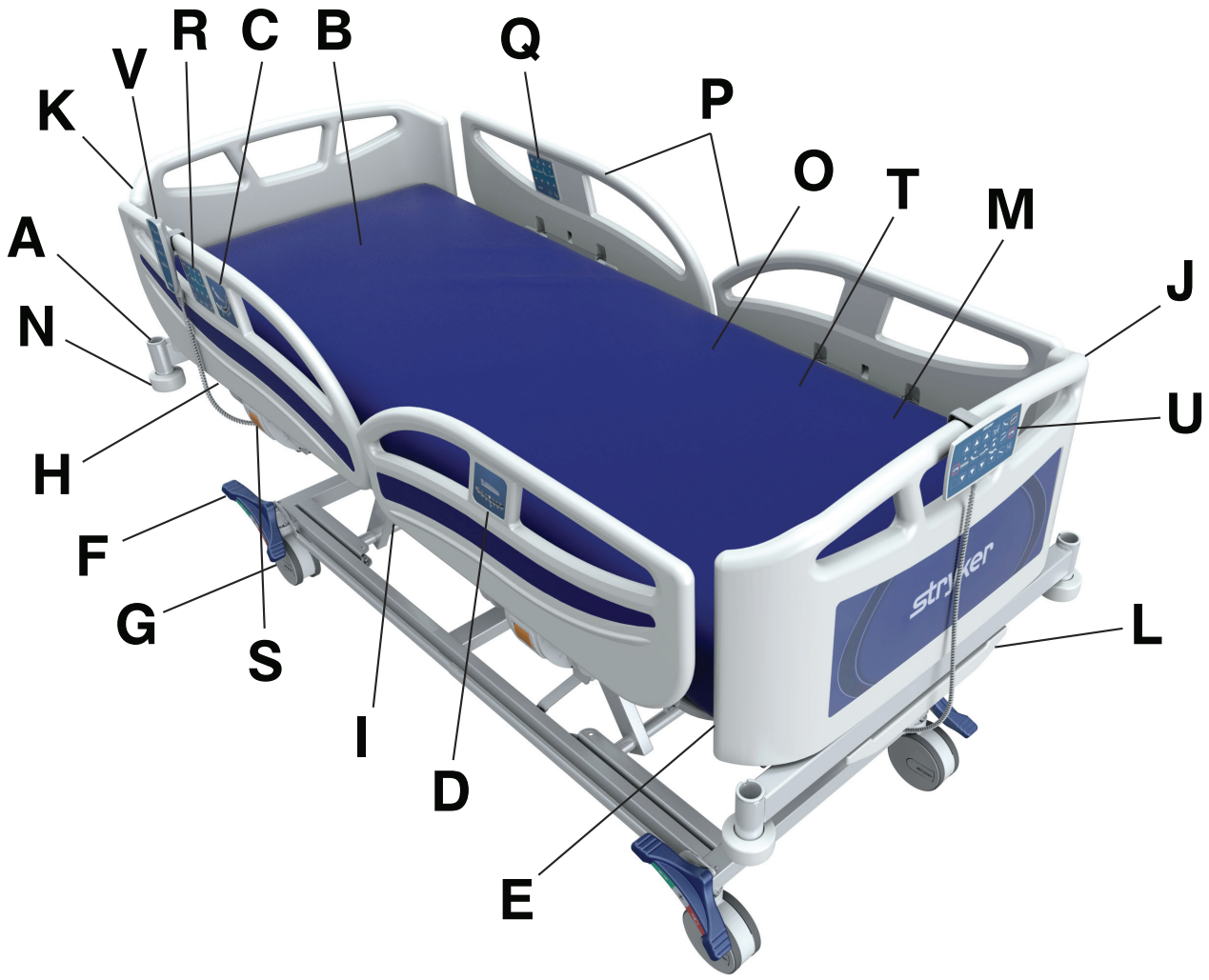
Kuvaus	Numero	Erityistä huolta aiheuttavan aineen kemiallinen nimi (SVHC)
Akku, BA1812-1300-000	HM-17-16	Lyijy

Eurooppalaiset akkujen ja paristojen tekniset tiedot

Alla on annettu tarvittavat akkua koskevat tiedot Euroopan yhteisön akkuja, paristoja ja jäteakkuja ja -paristoja koskevan asetuksen mukaisesti.

Kuvaus	Numero	Lukumäärä	Jännite	Kapasiteetti
Akku, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 VDC	1,3 Ah

Tuotteen kuva



A	Lisävarusteille tarkoitettu holkki	L	Vuodevaatealusta (lisälaite)
B	Selkänoja	M	Sääriosa
C	Selkätuen osoitin	N	Telapuskuri
D	Vuoteen kulman osoitin	O	Istuinosa
E	Vuoteen jatko-osa (lisälaite)	P	Sivukaiteet
F	Jarru-/ohjauspoljin	Q	Sivukaiteen ohjauspaneeli (sivukaiteen sisäpuolella) (lisälaite)
G	Rullapyörät (kaksipyöräiset rullapyörät lisälaite)	R	Sivukaiteen ohjauspaneeli (sivukaiteen ulkopuolella) (lisälaite)
H	Elvytysvapautin	S	Sivukaiteen salpa
I	Virtsankeräyspussikoukut	T	Reisiosa
J	Jalkopään päätylevy	U	Hoitajan käsiohjain (lisälaite)
K	Pääpuolen päätylevy	V	Potilaan oma käsiohjain (lisälaite)

Liityntäosat

Kuva 2 – Tyypin B liityntäosat

Yhteystiedot

Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen, numero: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turkki

Sähköposti: infosmi@stryker.com

Puhelin: + 90 (352) 321 43 00 (keskus)

Faksi: + 90 (352) 321 43 03

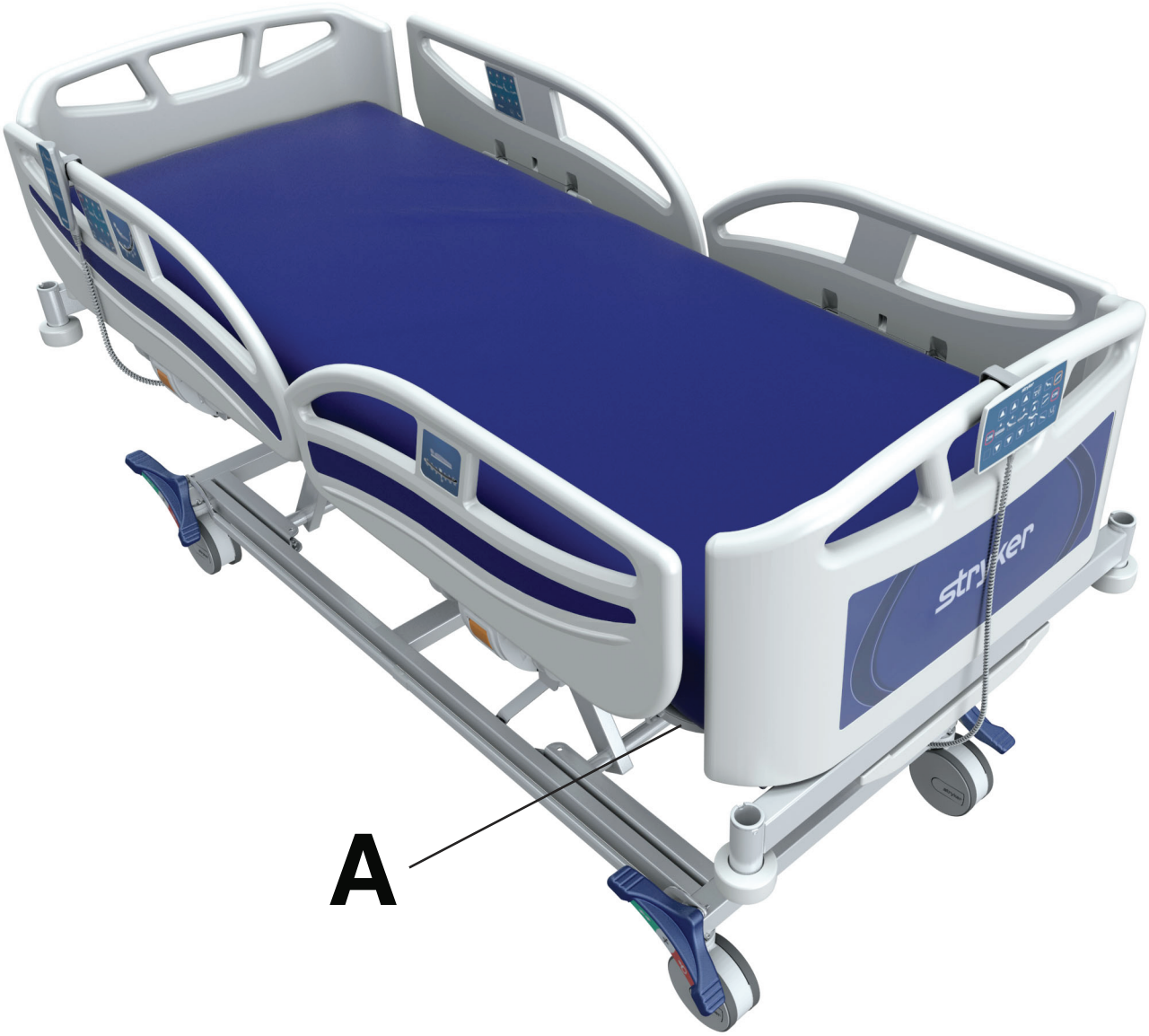
Verkkosivut: www.stryker.com

Huomautus - Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollinen tuotteeseen liittyvä vakava vaaratilanne sekä valmistajalle että sen Euroopan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Toimintakäsikirja tai huolto-opas on saatavilla verkossa osoitteesta https://techweb.stryker.com/.

Pidä Stryker-tuotteesi sarjanumero (A) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun. Mainitse sarjanumero kaikessa kirjallisessa yhteydenpidossa.

Sarjanumeron sijainti



Käyttöönotto

VAROITUS

- Anna tuotteen aina saavuttaa huoneenlämpötila, ennen kuin aloitat käyttökuntoon asettamista tai testaat toimintoja, jotta tuotteen pysyvä vahingoittuminen vältetään.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos siinä on tunnistettavia vikoja, puutteita, virhetoimintoja tai vaurioita.
- Älä käytä tätä tuotetta missään sellaisissa olosuhteissa, joissa käyttö aiheuttaisi vamman käyttäjälle tai potilaalle.
- Käytä tuotetta vain, kun kaikki käyttäjät ovat kaukana mekanismeista.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi tämän laitteiston saa liittää vain maadoitettuun verkkovirtaan.
- Käsittele virtajohtoa aina varoen virtajohdon sotkeutumisen tai vahingoittumisen tai mahdollisen sähköiskuvaaran välttämiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.
- Jätä aina riittävästi tilaa tuotteen pääpuolen ja viereisen seinän väliin, niin että virtajohto voidaan irrottaa seinäpistorasiasta hätätapauksessa.
- Virtajohto on asetettava aina säilytysasentoon ennen tuotteen kuljettamista.
- Virtajohtoa ei saa kiinnittää tuotteen mihinkään osaan.
- Irrota aina virtajohto pistorasiasta ja soita huoltoon, jos ilmenee odottamatonta liikettä.
- Vuoteen alla ei saa säilyttää esineitä.
- Vuodetta ei saa käyttää ilman alustan suojia.

HUOMIO - Tuotteen mihinkään aukkoon ei saa asettaa esineitä.

Huomautus - Tuote sisältää tarkoituksenmukaiset keinot tuotteen sähköpiirien sähköiseen eristämiseen verkkovirrasta kaikissa navoissa samaan aikaan.

Varmista ennen tuotteen käyttöön ottamista, että seuraavat osat toimivat oikein:

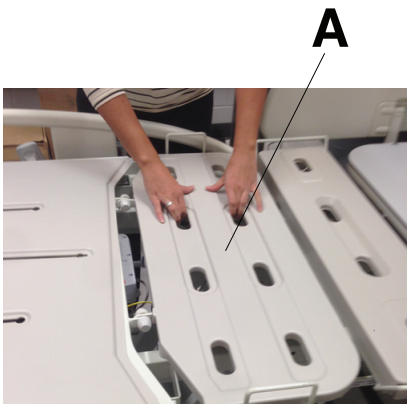
1. Tarkasta, näkyykö tuotteessa mahdollisia merkkejä kuljetusvaurioista.
2. Varmista, että tuote ja kaikki osat ja lisävarusteet ovat saapuneet.
3. Paina jarrupoljinta ja varmista, että jarru-, ohjaus- ja neutraaliasennot toimivat.
4. Varmista sivukaiteita nostamalla ja laskemalla, että ne liikkuvat, siirtyvät säilytysasentoon ja lukittuvat pitävästi täyteen yläasentoon.
5. Kytke akkujohto ohjausrasiaan (*Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen* (sivulla 14)).
6. Kytke virtajohto suojamaadoitettuun pistorasiaan (*Tuotteen kytkeminen sähkövirtaan tai irrottaminen siitä* (sivulla 15)).
7. Paina sivukaiteen ohjauspaneelin, hoitajan käsiohjaimen ja potilaan oman käsiohjaimen (lisälaite) jokaista painiketta sen varmistamiseksi, että jokainen toiminto toimii (*Hoitajan käsiohjain* (sivulla 26)).
8. Varmista, että akku on täyteen ladattu.
9. Varmista, että elvytysvapauttimen kahva toimii.
10. Varmista, että valinnaiset lisävarusteet on asennettu käyttöohjeiden mukaisesti ja että ne toimivat tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.

Käyttö

Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen

Akkujohdon kytkentä ohjausrasiaan:

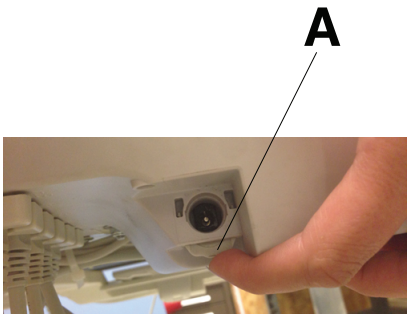
1. Irrota reisituen kansi (A) (Kuva 3).
2. Paikanna ohjausrasia (Kuva 4).
3. Liitä akkujohto ohjausrasiaan.
4. Lukitse akkujohto ohjausrasiaan (A) akkujohdon lukkoa painamalla (Kuva 4).



Kuva 3 – Reisituen kannen irrottaminen

Akkujohdon irrotus ohjausrasiasta:

1. Irrota reisituen kansi (A) (Kuva 3).
2. Paikanna ohjausrasia (Kuva 4).
3. Avaa akkujohdon lukitus ohjausrasiasta (A) (Kuva 4).
4. Irrota akku ohjausrasiasta.
5. Kiinnitä akkujohdon lukko alustan runkoon teipin avulla (Kuva 5).



Kuva 4 – Akkujohdon lukitus tai avaaminen lukituksesta

Kuva 5 – Akkujohdon irrottaminen ohjausrasiasta

Tuotteen kytkeminen sähkövirtaan tai irrottaminen siitä

VAROITUS

- Sähköiskun vaaran välttämiseksi tämän laitteiston saa liittää vain maadoitettuun verkkovirtaan.
- Huolehdi aina virtajohdon asianmukaisesta säilyttämisestä virtajohdon sotkeutumisen tai vahingoittumisen sekä mahdollisen sähköiskuvaaran välttämiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.
- Jätä aina riittävästi tilaa tuotteen pääpuolen ja viereisen seinän väliin, niin että virtajohto voidaan irrottaa seinäpistorasiasta hätätapauksessa.
- Virtajohto on asetettava aina säilytysasentoon ennen tuotteen kuljettamista.

Tuote kytketään sähkövirtaan kytkemällä virtajohto suojamaadoitettuun pistorasiaan.

Tuote irrotetaan sähkövirrasta tarttumalla pistokkeesta pistorasian läheltä ja vetämällä johtoa lattian suuntaisesti (ei kulmassa lattiaan nähden).

Akun lataaminen

VAROITUS

- Irrota aina virtajohto seinäpistorasiasta, jos havaitset akun, ohjausjohtojen tai käsiohjainten ylikuumenemista. Tuotetta ei saa enää käyttää, ennen kuin valtuutettu huoltohenkilöstö on tarkastanut ja huoltanut sen ja varmistanut, että se toimii aiotulla tavalla.
- Tyhjentynyttä akkua ei saa avata.
- Akkua ei saa heittää tuleen.
- Akun päälle ei saa läikyttää nestettä eikä akkua saa upottaa nesteeseen.

HUOMIO

- Kytke aina tuote seinäpistorasiaan (säännelty vaihtovirran teholähde), kun tuote ei ole käytössä, jotta akussa säilyy riittävästi sähkövirtaa ja jotta tuotteen suorituskyky maksimoitaisiin akkuvirran käytön aikana.
- Vaihda aina uuteen akut, joiden navoissa esiintyy syöpymää, joissa näkyy murtumia tai joiden kyljet ovat laajentuneet tai pullistuneet tai jotka eivät enää kykene pitämään täyttä varausta.
- Kun vaihdat akut uusiin, käytä vain valtuutettuja akkuja. Valtuuttamattomien akkujen käyttö saattaa aiheuttaa järjestelmän ennustamatonta toimintaa.

SV2 on varustettu akkuvaravirtajärjestelmällä, joka latautuu, kun tuote kytketään seinäpistorasiaan. Akkuvaravirtajärjestelmän avulla käyttäjä voi käyttää tuotetta, kun tuote on irrotettu verkkovirrasta, kun esiintyy sähkökatko tai kun kuljetetaan potilasta. Akkuvaravirta aktivoituu, kun tuote irrotetaan verkkovirrasta.

Tarkasta aina akkuvaravirran toiminta määräaikaishuollon tarkastuslistan mukaisesti (katso *Määräaikaishuolto* (sivulla 38)). Vaihda akku aina uuteen, jos se ei toimi aiotulla tavalla määräaikaishuollon yhteydessä tarkastettaessa.

Akku ladataan liittämällä tuote seinäpistorasiaan. Akun täyteen lataaminen kestää 10–12 tuntia.

Akun pitkäaikainen säilyttäminen

VAROITUS - Irrota aina akkujohto ohjausrasiasta ennen tuotteen pitkäaikaista säilyttämistä.

HUOMIO - Raskaita esineitä ei saa asettaa tuotteen päälle tai säilyttää niitä siinä.

Säilytä akkua teknisten tietojen osiossa lueteltujen ympäristöolosuhteiden mukaisesti (katso *Tekniset tiedot* (sivulla 7)).

Akun säilyttäminen:

1. Katso *Tuotteen kytkeminen sähkövirtaan tai irrottaminen siitä* (sivulla 15).
2. Katso *Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen* (sivulla 14).

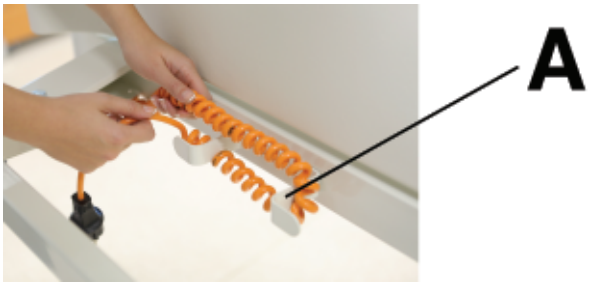
Virtajohdon säilyttäminen

VAROITUS

- Virtajohto on asetettava aina säilytysasentoon ennen tuotteen kuljettamista.
- Käsittele virtajohtoa aina varoen virtajohdon sotkeutumisen tai vahingoittumisen tai mahdollisen sähköiskuvaaran välttämiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.

HUOMIO - Virtajohtoa ei saa puristaa tai nipistää vuoteen rungon sisään.

Säilytä virtajohtoa (A) kietomalla se tuotteen pääpuolen alla olevien virtajohtopidikkeiden ympäri (Kuva 6).



Kuva 6 – Virtajohdon säilyttäminen

Tuotteen kuljettaminen

VAROITUS

- Virtajohto on asetettava aina säilytysasentoon ennen tuotteen kuljettamista.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Pidä aina raajat, kädet, sormet ja muut kehonosat kaukana mekanismeista ja aukoista.
- Varmista aina, että tuotteen lähellä ei ole esteitä. Jos törmäät esteeseen, potilas, käyttäjä, vieressä olevat henkilöt tai ympärillä olevat laitteet saattavat vahingoittua.
- Tuotetta ei saa yrittää siirtää sivusuunnassa. Se voi aiheuttaa tuotteen kaatumisen.

HUOMIO

- Sivukaiteita ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä. Siirrä tuotetta aina pääpuolen päätylevyn ja jalkopään päätylevyn kiinteiden kädensijojen avulla.
- Potilaan nostotanko on aina irrotettava ennen tuotteen kuljettamista.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen.
- Varmista aina, että tippateline on kuljetuksen aikana matalassa korkeudessa.

Tuotteen kuljetus:

1. Lukitse sivukaiteen ohjauspaneeli ja potilaan oman käsiohjaimen toiminnot (katso *Hoitajan käsiohjain* (sivulla 26)).
2. Irrota virtajohto seinäpistorasiasta.
3. Katso *Virtajohdon säilyttäminen* (sivulla 16).
4. Siirrä käsiohjaimet säilytystilaan.
5. Vedä vuodevaatealusta sisään (katso *Vuodevaatealustan (lisälaite) vetäminen esiin tai työntäminen sisään* (sivulla 29)).
6. Laske tippateline alas.
7. Käännä happipulloteline tuotetta kohden.
8. Nosta ja lukitse sivukaiteet täyteen yläasentoon (katso *Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen* (sivulla 23)).
9. Vapauta jarrut (katso *Jarrujen kytkeminen tai vapauttaminen* (sivulla 17)).
10. Työnnä vuodetta pääpuolen päätylevystä tai jalkopään päätylevystä.

Jarrujen kytkeminen tai vapauttaminen

VAROITUS

- Tuotetta ei saa siirtää jarrujen kytkemisen jälkeen.
- Kytke aina jarrut, kun potilas on menossa tuotteeseen tai poistumassa siitä, jotta tuote pysyy vakaana.
- Kytke aina jarrut, kun potilasta ei valvota.

HUOMIO

- Estä tahaton liikkuminen kytkemällä aina jarru.
- Älä paina jarrupoljinta liikkuvan tuotteen pysäyttämiseksi.

Jarrupolkimet sijaitsevat kussakin rullapyörässä.

Kytke jarrut painamalla punaista poljinta. Jarrupoljin lukitsee kaikki neljä rullapyörää. Tämä pitää tuotteen paikallaan (Kuva 7).

Kuva 7 – Jarrujen kytkeminen

Jarrut vapautetaan painamalla vihreää poljinta, kunnes poljin on neutraalissa asennossa (Kuva 8). Tämä vapauttaa kaikki neljä rullapyörää, jolloin voit siirtää tuotetta vapaasti.

Kuva 8 – Jarrujen vapauttaminen

Steer-Lock-ohjauslukon käyttäminen tai vapauttaminen

Ohjauspolkimet sijaitsevat kussakin rullapyörässä.

Voit käyttää ohjaavaa rullapyörää painamalla vihreää poljinta (Kuva 9). Tämän avulla voit kuljettaa tuotetta eteen- ja taaksepäin suoraa reittiä pitkin.

Kuva 9 – Ohjauspolkimen käyttäminen

Ohjaava rullapyörä vapautetaan painamalla punaista poljinta, kunnes poljin on neutraalissa asennossa (Kuva 10). Tämä vapauttaa jalkopään oikean sivun rullapyörän, jolloin voit siirtää tuotetta vapaasti.

Kuva 10 – Ohjauspolkimen vapauttaminen

Valinnaisen viidennen pyörän (lisälaite) käyttö ja vapautus

Ohjauspolkimet sijaitsevat kussakin rullapyörässä.

Ota viides pyörä käyttöön painamalla vihreää poljinta (Kuva 11). Tämän laskee viidennen pyörän alas, jolloin voit kuljettaa tuotetta eteen- ja taaksepäin suoraa reittiä pitkin.

Kuva 11 – Viidennen pyörän ottaminen käyttöön

Viides pyörä vapautetaan painamalla punaista poljinta, kunnes poljin on neutraalissa asennossa (Kuva 12). Tämä vetää viidennen pyörän sisään, jolloin voit vapaasti siirtää tuotetta eteen- ja taaksepäin ja sivulta sivulle.

Kuva 12 – Viidennen pyörän vapauttaminen

Elvytysvapauttimen aktivointi ja uudelleenasetus

VAROITUS - Varmista aina ennen elvytysvapauttimen aktivoimista, että mitään henkilöitä ja laitteita ei ole selkätuen alla ja ympärillä olevalla alueella. Elvytysvapautin on tarkoitettu ainoastaan hätätapauskäyttöön.

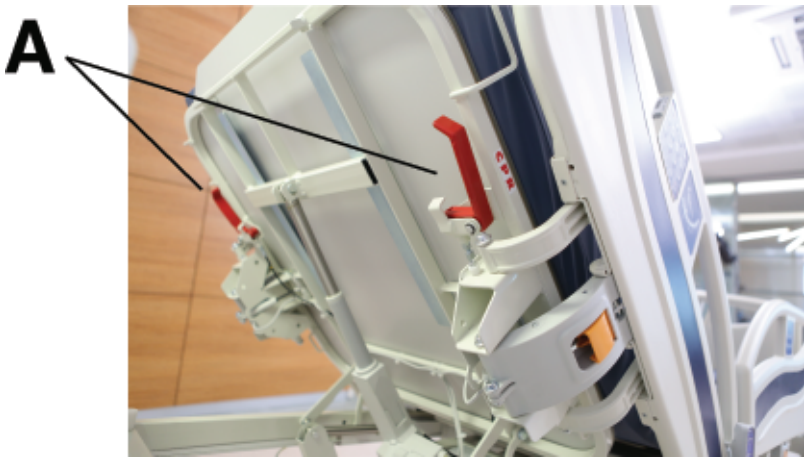
Jos selkätuki on nostettu ylös ja tarvitaan nopeaa pääsyä potilaan luo, voit asettaa tuotteen 0 asteen kulmaan elvytysvapauttimen aktivoinnilla.

Elvytysvapauttimen välittömän aktivoinnin vipu on selkätuen pääpuolella, sekä vasemmalla että oikealla puolella.

Elvytysvapauttimen aktivoiminen:

1. Tartu kummastakin vivusta (A) ja vedä ulospäin (Kuva 13).
2. Ohjaa selkätuki alas tasaiseen asentoon.

Elvytysvapauttimen aktivoinnin jälkeen selkätuen moottori asetetaan uudelleen painamalla ohjauspaneelien Selkätuki alas -painiketta tai hoitajan ohjauspaneelin CPR-painiketta.



Kuva 13 – Elvytysvapautin

Pääpuolen päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen

VAROITUS - Kiinni tarttumisen estämiseksi pääpuolen päätylevy on aina suunnattava oikein, kun se asetetaan takaisin paikalleen.

Pääpuolen päätylevy voidaan irrottaa potilaaseen käsiksi pääsyä ja puhdistusta varten.

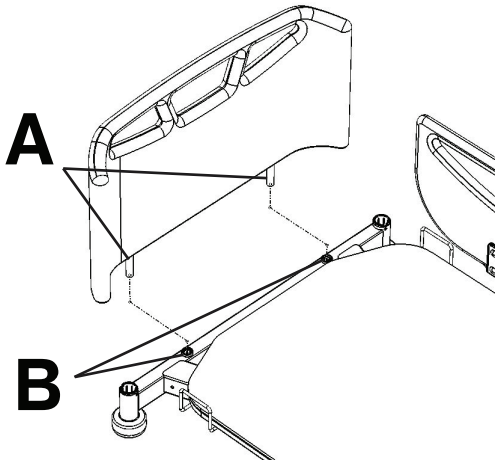
Pääpuolen päätylevyn irrottaminen:

1. Ripusta potilaan oma käsiohjain sivukaiteen pääpuoleen.
2. Tartu kädensijoista ja nosta pääpuolen päätylevyä suoraan ylös ja poispäin tuotteesta (Kuva 15).

Pääpuolen päätylevyn asettaminen takaisin paikalleen:

1. Kohdista pääpuolen päätylevyn kaarevat kulmat vuoteen jalkopään kanssa (Kuva 14).
2. Kohdista pääpuolen päätylevyn tapit (A) tuotteen pääpuolen muoviholkkeihin (B) (Kuva 15).
3. Laske pääpuolen päätylevyä alaspäin, kunnes se on paikallaan muoviholkeissa (B) (Kuva 15).

Kuva 14 – Pääpuolen päätylevyn suuntaaminen



Kuva 15 – Pääpuolen päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen

Jalkopään päätylevyn irrottaminen ja asettaminen takaisin paikalleen

VAROITUS - Kiinni tarttumisen estämiseksi jalkopään päätylevy on aina suunnattava oikein, kun se asetetaan takaisin paikalleen.

HUOMIO - Ripusta hoitajan johdollinen käsiohjain aina jalkopään sivukaiteelle tai säilytä käsiohjainta vuodevaatealustalla (lisälaite) ennen jalkopään päätylevyn irrottamista.

Jalkopään päätylevy voidaan irrottaa potilaaseen käsiksi pääsyä ja puhdistusta varten.

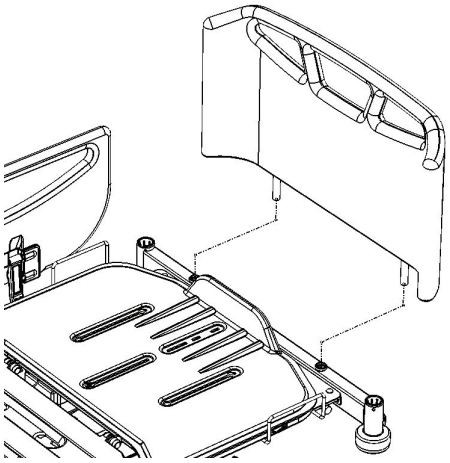
Jalkopään päätylevyn irrottaminen:

1. Ripusta hoitajan johdollinen käsiohjain jalkopään sivukaiteelle tai vuodevaatealustalle (lisälaite).
2. Tartu kädensijoista ja nosta jalkopään päätylevyä suoraan ylös ja poispäin tuotteesta (Kuva 17).

Jalkopään päätylevyn asettaminen takaisin paikalleen:

1. Kohdista jalkopään päätylevyn kaarevat kulmat vuoteen pääpuolen kanssa (Kuva 16).
2. Kohdista jalkopään päätylevyn tapit tuotteen jalkopään muoviholkkeihin (Kuva 17).
3. Laske jalkopään päätylevyä alaspäin, kunnes se on paikallaan muoviholkeissa (Kuva 17).

Kuva 16 – Jalkopään päätylevyn suuntaaminen



Kuva 17 – Jalkopään päätylevyn irrottaminen ja asettaminen takaisin paikalleen

Sääriosan nostaminen ylös ja laskeminen alas

VAROITUS - Varmista aina ennen säärituen laskemista, että mitään henkilöitä ja laitteita ei ole säärituen alla ja ympärillä olevalla alueella.

HUOMIO - Sääriosaa ei saa nostaa, kun vuoteen jatko-osa on käytössä. Tämä johtuu siitä, että näin vältetään tilanne, jossa tuote ei tukisi pidemmän potilaan sääriä.

Voit nostaa tai laskea alempaa sääritukea manuaalisesti.

Sääriosan nosto:

1. Tartu sääriosaan molemmilla käsillä.
2. Nosta sääriosaa haluttuun korkeuteen.
3. Vapauta sääriosa osan lukitsemiseksi paikalleen.

Sääriosan laskeminen:

1. Tartu sääriosaan molemmilla käsillä.
2. Nosta sääriosa kokonaan ylös sääriosan avaamiseksi lukituksesta.
3. Ohjaa sääriosa takaisin alas alustaan.

Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen

VAROITUS

- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Pidä aina raajat, kädet, sormet ja muut kehonosat kaukana mekanismeista ja aukoista.
- Lukitse aina sivukaiteet, ellei potilaan tila edellytä lisäturvatoimia.
- Lukitse aina sivukaiteet täyteen yläasentoon, kun potilasta ei valvota.
- Sivukaiteita ei saa käyttää estämään potilasta poistumasta tuotteen päältä. Käyttäjän täytyy määrittää, missä määrin potilas on kiinnitettävä paikalleen sen varmistamiseksi, että potilas on turvassa.
- Sivukaiteilla ei saa istua.

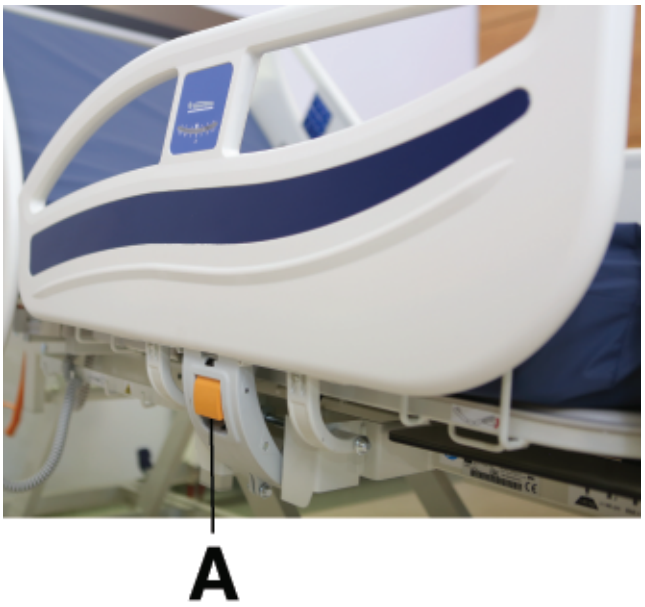
HUOMIO - Sivukaiteita ei saa käyttää tuotteen siirtämiseen. Siirrä tuotetta aina pääpuolen päätylevyn ja jalkopään päätylevyn kiinteiden kädensijojen avulla.

Sivukaiteita täytyy nostaa ja laskea molemmilla käsillä. Sivukaiteet lukittuvat vain täyteen yläasentoon.

Kun sivukaiteita nostetaan, varmista, että kuuluu napsahdus osoituksena sivukaiteen lukittumisesta yläasentoon. Vedä sivukaiteesta sen varmistamiseksi, että se on lukittunut paikalleen.

Nosta sivukaiteita tarttumalla sivukaiteeseen ja nostamalla sitä.

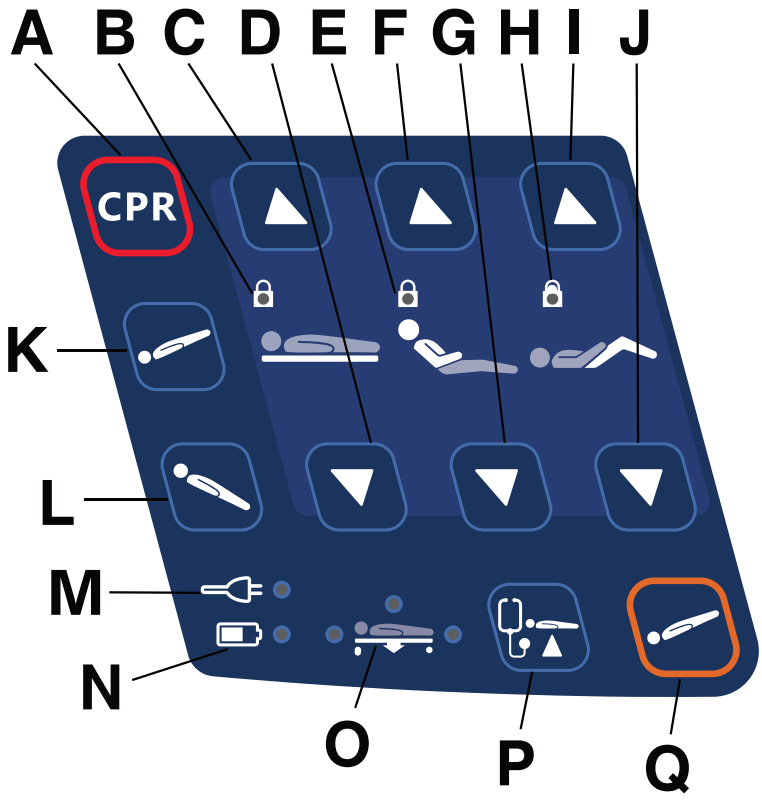
Laske sivukaiteita nostamalla keltaista vapautussalpaa (A) (Kuva 18) ja ohjaamalla sivukaidetta alas.



Kuva 18 – Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen

Hoitajan ohjauspaneeli (sivukaiteen ulkopuolella) (lisälaite)

VAROITUS - Lukitse aina vuoteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.



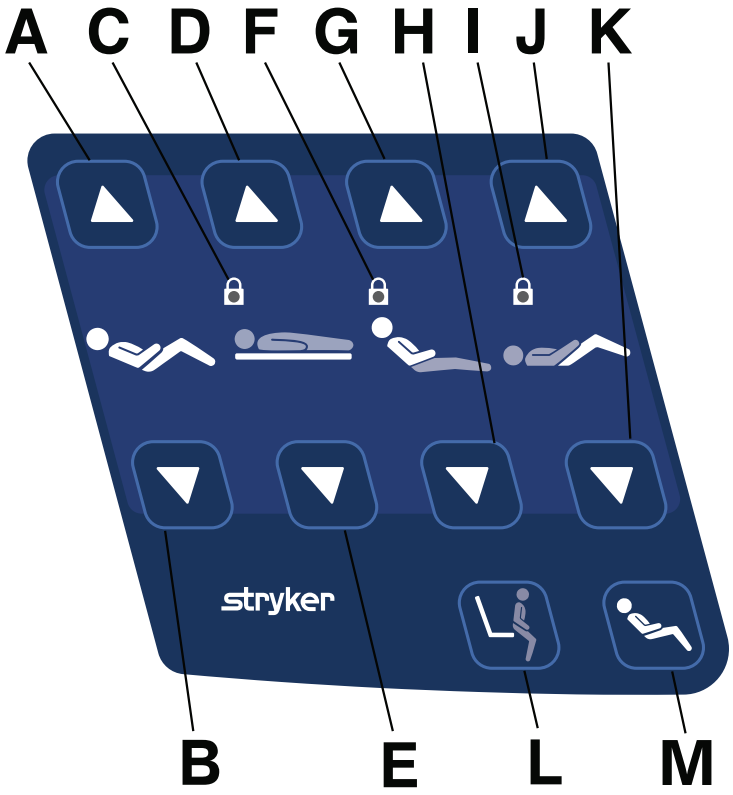
	Nimi	Toiminto
A	Hätätilanne-elvytys (CPR)	Ohittaa ohjauspaneelin lukituksen, jotta voidaan saada tasainen asento matalalla korkeudella. Käytettävissä myös silloin, kun ohjauspaneelit on sammutettu.
B	Alustan lukituksen LED-valo	Valo syttyy, kun lukitset alustaosan
C	Alusta ylös	Nostaa alustaa ylös
D	Alusta alas	Laskee alustaa alas
E	Selkätuen lukituksen LED-valo	Valo syttyy, kun lukitset selkätukiosan
F	Selkätuki ylös	Nostaa selkätukea ylös
G	Selkätuki alas	Laskee selkätukea alas
H	Reisilukituksen LED-valo	Valo syttyy, kun lukitset reisiosan
I	Reisi ylös	Nostaa reisiosaa ylös
J	Reisi alas	Laskee reisiosaa alas
K	Trendelenburg	Asettaa tuotteen Trendelenburg-asentoon (pää alaspäin, jalat ylöspäin)
L	Käänteinen Trendelenburg	Asettaa tuotteen käänteiseen Trendelenburg-asentoon (pää ylöspäin, jalat alaspäin)
M	Pistokeosoitin	Valo syttyy, kun tuote on kytketty pistorasiaan
N	Akun varauksen osoitin	Keltainen valo syttyy, kun liität tuotteen seinäpistorasiaan ja akkuja ladataan. Akun täyteen lataaminen kestää 10–12 tuntia. Kun akku on täyteen latautunut, LED-valo ei enää pala.
O	Matalan korkeuden osoitin	Vihreä valo syttyy, kun tuote on 2 cm:n sisällä matalimmasta asennostaan

	Nimi	Toiminto
P	Tutkimusasento	Alusta muotoillaan tasaiseksi ja se nostetaan korkeimpaan asentoonsa
Q	Yhden painikkeen vaskulaariasento	Ohittaa ohjauspaneelin lukituksen 12 asteen Trendelenburg-asennon saavuttamista varten

Potilaan ohjauspaneeli (sivukaiteen sisäpuolella) (lisälaite)

VAROITUS - Lukitse aina vuoteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.

Hoitoalan ammattilaisten on neuvottava potilaille, kuinka potilaan säätimiä käytetään.



	Nimi	Toiminto
A	Automaattinen muoto ylös	Nostaa selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan ylös
B	Automaattinen muoto alas	Laskee selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan alas
C	Alustan lukituksen LED-valo	Valo syttyy, kun lukitset alustaosan
D	Alusta ylös	Nostaa alustaa ylös
E	Alusta alas	Laskee alustaa alas
F	Selkätuen lukituksen LED-valo	Valo syttyy, kun lukitset selkätukiosan
G	Selkätuki ylös	Nostaa selkätukea ylös
H	Selkätuki alas	Laskee selkätukea alas
I	Reisilukituksen LED-valo	Valo syttyy, kun lukitset reisiosan
J	Reisi ylös	Nostaa reisiosaa ylös
K	Reisi alas	Laskee reisiosaa alas

	Nimi	Toiminto
L	Poistumisasento	Laskee alustaa, laskee reisiosan alas ja nostaa selkätukea siten, että potilas voi siirtyä tuotteelle ja poistua siitä
M	Tuoliasento	Asettaa tuotteen tuoliasentoon

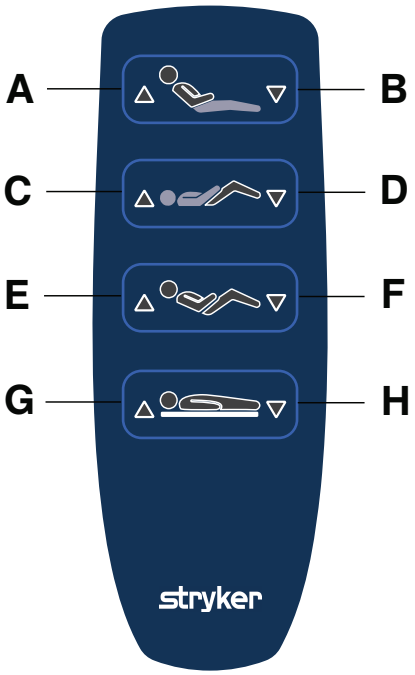
Potilaan oma käsiohjain (lisälaite)

VAROITUS - Lukitse aina vuoteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.

HUOMIO

- Aseta aina potilaan oma käsiohjain turvallisesti patjalle, kun ohjainta käytetään.
- Ripusta potilaan oma käsiohjain aina sivukaiteelle, kun ohjainta ei käytetä.
- Ohjaimen johtoa ei saa puristaa tai nipistää vuoteen rungon sisään.

Hoitoalan ammattilaisten on neuvottava potilaille, kuinka potilaan säätimiä käytetään.



	Nimi	Toiminto
A	Selkätuki ylös	Nostaa selkätukea ylös
B	Selkätuki alas	Laskee selkätukea alas
C	Reisi ylös	Nostaa reisiosaa ylös
D	Reisi alas	Laskee reisiosaa alas
E	Automaattinen muoto ylös	Nostaa selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan ylös
F	Automaattinen muoto alas	Laskee selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan alas
G	Alusta ylös	Nostaa alustaa ylös
H	Alusta alas	Laskee alustaa alas

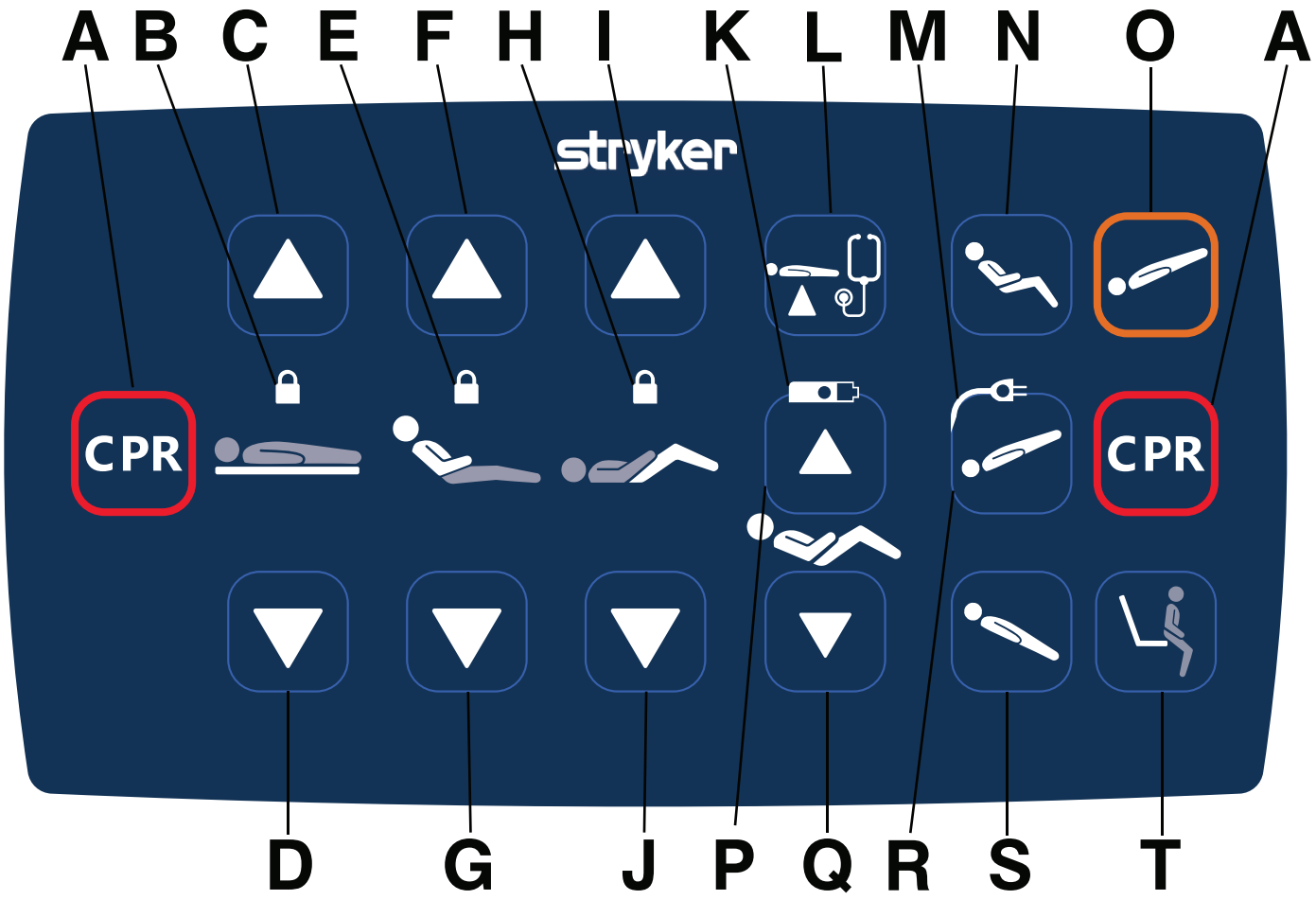
Hoitajan käsiohjain

VAROITUS

- Lukitse aina vuoteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.
- Hoitajan ohjauspaneelia ei saa koskaan säilyttää potilaan ulottuvilla.

HUOMIO

- Aseta hoitajan käsiohjain aina vuoteen jalkopään päätylevylle.
- Ripusta hoitajan käsiohjain aina jalkopään sivukaiteelle tai säilytä käsiohjainta vuodevaatealustalla (lisälaite) ennen jalkopään päätylevyn irrottamista.
- Käsiohjaimen johtoa ei saa puristaa tai nipistää vuoteen rungon sisään.



	Nimi	Toiminto
A	Hätätilanne-elvytys (CPR)	Ohittaa ohjauspaneelin lukituksen, jotta voidaan saada tasainen asento matalalla korkeudella. Käytettävissä myös silloin, kun ohjauspaneelit on sammutettu.
B	Alustan lukitus / alustan lukituksen LED-valo	Mahdollistaa alustan liikkeen lukitsemisen tai poistaa sen käytöstä. Valo syttyy, kun lukitset alustaosan.
C	Alusta ylös	Nostaa alustaa ylös
D	Alusta alas	Laskee alustaa alas
E	Selkätuen lukitus ylös / Selkätuen lukituksen LED-valo	Mahdollistaa selkätuen lukitsemisen tai ottaa sen pois käytöstä. Valo syttyy, kun lukitset selkätuen.
F	Selkätuki ylös	Nostaa selkätukea ylös
G	Selkätuki alas	Laskee selkätukea alas
H	Reisiosan lukitus / reisiosan lukituksen LED-merkkivalo	Mahdollistaa reisiosan lukitsemisen tai ottaa sen pois käytöstä. Valo syttyy, kun lukitset reisiosan.
I	Reisi ylös	Nostaa reisiosaa ylös
J	Reisi alas	Laskee reisiosaa alas

	Nimi	Toiminto
K	Akun varauksen osoitin	Keltainen valo syttyy, kun liität tuotteen seinäpistorasiaan ja akkuja ladataan. Akun täyteen lataaminen kestää 10–12 tuntia. Kun akku on täyteen latautunut, LED-valo ei enää pala.
L	Tutkimusasento	Alusta muotoillaan tasaiseksi ja se nostetaan korkeimpaan asentoonsa
M	Pistokeosoitin	Valo syttyy, kun tuote on kytketty pistorasiaan
N	Tuoliasento	Asettaa tuotteen tuoliasentoon
O	Yhden painikkeen vaskulaariasento	Ohittaa ohjauspaneelin lukituksen 12 asteen Trendelenburg-asennon saavuttamista varten
P	Automaattinen muoto ylös	Nostaa selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan ylös
Q	Automaattinen muoto alas	Laskee selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan alas
R	Trendelenburg	Asettaa tuotteen Trendelenburg-asentoon (pää alaspäin, jalat ylöspäin)
S	Käänteinen Trendelenburg	Asettaa tuotteen käänteiseen Trendelenburg-asentoon (pää ylöspäin, jalat alaspäin)
T	Poistumisasento	Laskee alustaa, laskee reisiosan alas ja nostaa selkätukea siten, että potilas voi siirtyä tuotteelle ja poistua siitä

Vuoteen jatko-osan (lisälaite) vetäminen ulos

VAROITUS

- Vuoteen jatko-osalla ei saa istua. Se voi aiheuttaa tuotteen kaatumisen.
- Lukitse aina vuoteen jatko-osa ennen kuin asetat sille painoa.

HUOMIO

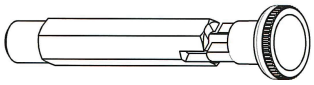
- Jalkopään päätylevyä ei saa irrottaa vuoteen jatko-osan ulosvetämisen jälkeen.
- Sääriosaa ei saa nostaa, kun vuoteen jatko-osa on käytössä. Tämä johtuu siitä, että näin vältetään tilanne, jossa tuote ei tukisi pidemmän potilaan sääriä.

Vuoteen jatko-osan avulla tuotteen pituutta voidaan lisätä 31 cm:n verran.

Vuoteen jatko-osan vetäminen ulos:

1. Avaa vuoteen jatko-osa lukituksesta vetämällä ja kääntämällä jokaista nuppia 90 astetta (Kuva 19).
2. Tartu jalkopään päätylevyn kädensijoista.
3. Vedä vuoteen jatko-osa ulos jalkopään päätylevyä vetämällä (Kuva 20).
4. Lukitse vuoteen jatko-osa paikalleen vetämällä ja kääntämällä jokaista nuppia 90 astetta.

   Huomautus - Kun vuoteen jatko-osaa lukitaan, varmista, että kuuluu ”napsahdus” osoituksena vuoteen jatko-osan lukittumisesta. Työnnä ja vedä jalkopään päätylevyä vuoteen jatko-osan lukittumisen varmistamiseksi.



Kuva 19 – Vuoteen jatko-osan avaaminen lukituksesta

Kuva 20 – Vuoteen jatko-osan vetäminen ulos

Vuoteen jatkotukipatjan asentaminen

Katso patjan tiedot MA-sarjan patjojen käsikirjasta.

Suositellut vuoteen jatkotukipatjat:

Yhteensopivat tukipatjat	Mitat
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Vuoteen jatkotukipatjan asennus:

1. Katso *Vuoteen jatko-osan (lisälaite) vetäminen ulos* (sivulla 28).
2. Aseta vuoteen jatkotukipatja patjan ja jalkopään päätylevyn väliin.
3. Kiinnitä vuoteen jatkotukipatja paikalleen painamalla sitä alaspäin.

Vuodevaatealustan (lisälaite) vetäminen esiin tai työntäminen sisään

Vuodevaatealusta on valinnainen kiinteä säilytysyksikkö, jossa voidaan säilyttää potilaan vaatteita, pyykkiä tai hoitajan käsiohjainta. Vuodevaatealusta on tuotteen jalkopäässä.

VAROITUS

- Työnnä vuodevaatealusta (lisälaite) aina sisään ennen kuin alat siirtää tuotetta.
- Työnnä vuodevaatealusta (lisälaite) aina sisään, kun sitä ei käytetä.

HUOMIO - Vuodevaatealustan turvallinen käyttökuormitus on 15 kg.

Vuodevaatealusta voidaan vetää esiin tarttumalla muoviseen vuodevaatealustaan ja vetämällä sitä itseä kohden.

Vuodevaatealusta voidaan työntää sisään tarttumalla muoviseen vuodevaatealustaan ja työntämällä se rungon sisään.

Kuva 21 – Hoitajan käsiohjaimen säilyttäminen

Kasetin asettaminen röntgenkasettipidikkeeseen (lisälaite) ja poistaminen siitä

VAROITUS - Tuotetta ei saa käyttää röntgenkuvaustoimenpiteisiin, jos tuotteessa ei ole röntgensäteitä läpäisevää selkätukea (lisälaite).

SV2 saattaa sisältää röntgensäteitä läpäisevän selkätuen (lisälaite), jotta röntgenkuvia voidaan ottaa, kun potilas on vuoteessa.

Voit ottaa röntgenkuvia asettamalla röntgenkasetin selkätuen takana sijaitsevaan koteloon. Potilasta ei tarvitse siirtää röntgenkasetin asettamista tai röntgenkuvan ottamista varten.

Röntgenohjaimen mitat: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Röntgenkasetin suositellut mitat:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Röntgenkuvakasetin asentaminen:

1. Katso *Pääpuolen päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen* (sivulla 20).
2. Liu'uta röntgenkasetti röntgenkasetin pidikkeeseen.
3. Asettele potilas haluttuun asentoon.

Röntgenkasetin poisto:

1. Liu'uta röntgenkasetti ulos röntgenkasetin pidikkeestä.
2. Katso *Pääpuolen päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen* (sivulla 20).

Lisävarusteet ja -osat

Nämä lisävarusteet saattavat olla käytettävissä tuotteesi kanssa. Varmista niiden saatavuus maassasi tai omaa laitekokoonpanoasi varten.

HUOMIO - Käytä tämän tuotteen kanssa vain valtuutettuja lisävarusteita. Valtuuttamattomien lisävarusteiden käyttö saattaa johtaa tuotevaurioon tai käyttäjä- tai potilasvammaan. Stryker ei ole vastuussa mistään vauriosta tai vammasta, joka saattaa aiheutua tuotteen väärinkäytöstä tai valtuuttamattomien lisävarusteiden käytöstä.

Nimi	Numero	Turvallinen käyttökuormitus
Tippateline, kaareva	MM017	Jokainen tippatelineen koukku: 2 kg
Tippateline, suora	MM060	Jokainen tippatelineen koukku: 2 kg
Potilaan nostotanko	MM003	75 kg
Happipullon pystyteline (läpimitta 120 mm)	MM006	7,5 kg
Happipullon pystyteline (läpimitta 120 mm, pituus 900 mm)	MM061	7,5 kg
Happipullon pystyteline (läpimitta 120 mm, pituus 640 mm)	MM062	7,5 kg
Happipullon pystyteline (läpimitta 140 mm, 640 mm)	MM063	7,5 kg
Virtsankeräyspussin kori	MM029	4 kg

Tippatelineen asentaminen

VAROITUS - Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.

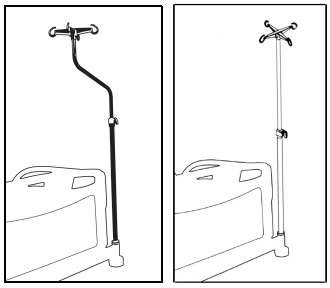
HUOMIO

- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Varmista aina, että tippateline on kuljetuksen aikana matalassa korkeudessa.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.

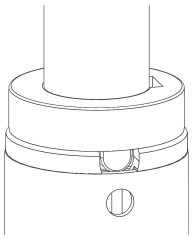
Voit asentaa tippatelineen mihin tahansa neljästä lisävarusteille tarkoitetusta holkista, jotka sijaitsevat vuoteen kulmissa. Tippatelineessä on teleskooppitanko, josta sitä voidaan pidentää toiseen korkeusasentoon.

Tippatelineen asennus:

1. Työnnä tippateline johonkin neljästä lisävarusteille tarkoitetusta holkista (Kuva 22).
2. Kierrä tippatelinettä ja lukitse se lisävarusteille tarkoitetun holkin sisään (Kuva 23).



Kuva 22 – Tippatelineen asentaminen

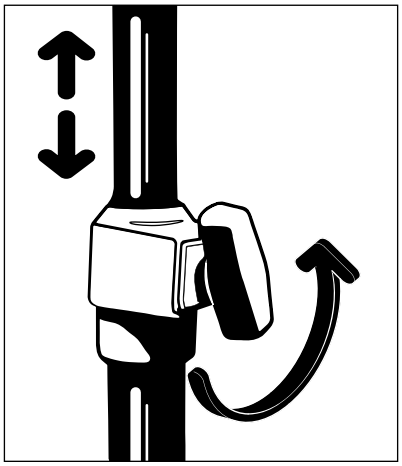


Kuva 23 – Tippatelineen lukitseminen

Tippatelineen säätäminen

Tippatelineen säätö:

1. Tippatelineen lukitus aukaistaan kääntämällä teleskooppinuppia vastapäivään (Kuva 24).
2. Ota kiinni tippatelineestä.
3. Nosta tippateline haluttuun korkeuteen.
4. Lukitse tippateline kääntämällä teleskooppinuppia myötäpäivään (Kuva 24).



Kuva 24 – Tippatelineen säätäminen

Nostotangon asentaminen

Nostotanko auttaa potilasta, kun hän vaihtaa asentoa vuoteessa.

VAROITUS - Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.

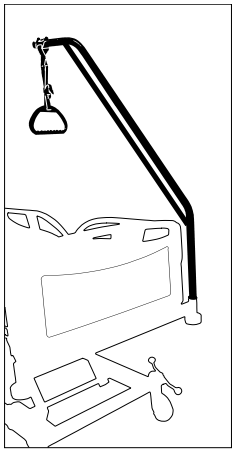
HUOMIO

- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Nostotanko on poistettava aina ennen tuotteen kuljettamista.
- Nostotankoa ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.

Voit asentaa nostotangon vuoteen pääpuolen jompaankumpaan lisävarusteille tarkoitettuun holkkiin.

Nostotangon asennus:

1. Työnnä nostotanko jompaankumpaan lisävarusteille tarkoitettuun holkkiin (Kuva 25).

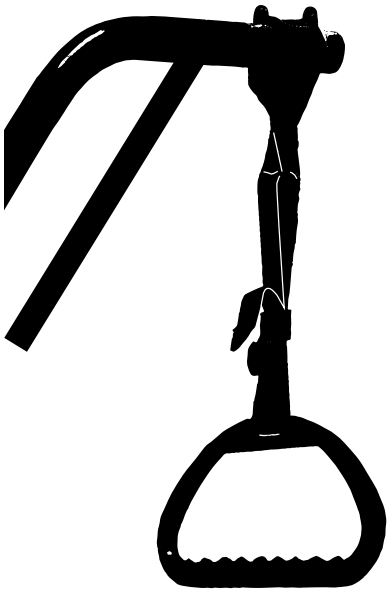


Kuva 25 – Nostotangon asentaminen

2. Kierrä nostotankoa ja lukitse se lisävarusteille tarkoitetun holkin sisään.

Nostotangon kahvan asentaminen

Asenna nostotangon kahva asettamalla nostotangon musta kädensija nostotangon kahden pysäyttimen väliin (Kuva 26).



Kuva 26 – Nostotangon kahvan asentaminen

Happipullotelineen asentaminen

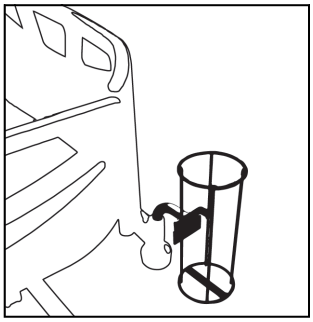
VAROITUS - Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.

HUOMIO

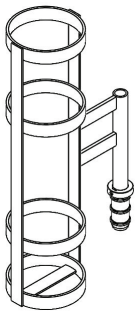
- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Happipullotelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Käännä aina happipulloteline vuodetta kohden ennen potilaan kuljettamista.
- Kun kuljetat potilasta, varo happipullotelineeseen kohdistuvia iskuja.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.
- Happipullotelineen suurin enimmäiskuormitus on 7,5 kg.

Happipullotelineen asennus:

1. Aseta happipulloteline jompaankumpaan lisävarusteille tarkoitettuun holkkiin lähellä vuoteen pääpuolta (Kuva 27, Kuva 28).

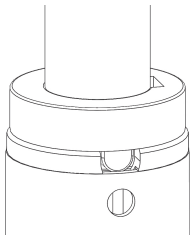


Kuva 27 – Happipullotelineen asentaminen (MM006)



Kuva 28 – Happipullotelineen asentaminen (MM061/MM062/ MM063)

2. Kierrä happipullotelinettä ja lukitse se lisätarvikkeille tarkoitetun holkin sisään (Kuva 29).



Kuva 29 – Happipullotelineen lukitseminen

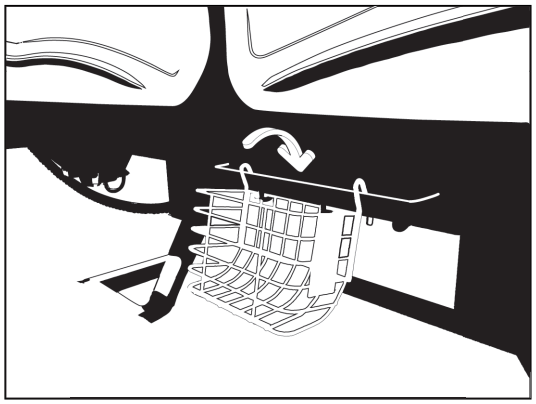
Virtsankeräyspussin korin asentaminen

VAROITUS - Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.

HUOMIO

- Kunkin virtsankeräyspussikoukun turvallinen käyttökuormitus on 2 kg.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.

Virtsankeräyspussin kori asennetaan ripustamalla kori virtsankeräyspussin koukkuihin (Kuva 30).



Kuva 30 – Virtsankeräyspussin korin asentaminen

Puhdistus

Tuotteen valmisteleminen puhdistusta varten

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi erillistä menetelmää. Puhdista ennen desinfiointia puhdistusaineen tehon varmistamiseksi.

Tuotteen valmistelu puhdistusta varten:

1. Nosta alusta korkeimpaan asentoonsa.
2. Lukitse sivukaiteen ohjauspaneeli ja potilaan oman käsiohjaimen toiminnot (katso potilastoimintojen lukitsemista koskevia ohjeita Toimintakäsikirjasta).
3. Irrota virtajohto seinäpistorasiasta.
4. Katso virtajohdon säilyttämistä koskevia ohjeita Toimintakäsikirjasta.
5. Katso jarrujen kytkemistä koskevia ohjeita Toimintakäsikirjasta.
6. Poista patja.

Puhdistus

VAROITUS

- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä.
- Sammuta aina sähkövirta ja irrota sähköjohto ennen puhdistamista, huoltoa tai kunnossapitotoimenpiteitä.
- Sammuta aina tuote ja irrota sähköjohto seinäpistorasiasta, jos piirilevyjen, johtojen ja moottorien lähellä läikkyy suurempia määriä nestettä. Poista potilas tuotteesta, puhdista läikkynyt neste ja anna huoltohenkilöstön tarkastaa tuote. Nesteet voivat aiheuttaa ennakoimatonta toimintaa ja häiritä kaikkien sähkökäyttöisten tuotteiden toimintaa. Tuotetta ei saa ottaa uudelleen käyttöön, ennen kuin se on kokonaan kuiva ja ennen kuin se on perusteellisesti tarkastettu turvallisen käytön suhteen.
- Puhdistusaineita ei saa suihkuttaa suoraan akkuun, ohjausrasioihin, käyttölaitteisiin, johtoihin tai mihinkään muuhun sähkölaitteistoon.
- Tuotteen pintaa mahdollisesti vahingoittavia hankaavia jauheita, teräsvillaa tai vastaavia materiaaleja ei saa käyttää.
- Tuotteen desinfiointiin ei saa käyttää **Virex®** TB -valmistetta.
- Happopohjaisia kemikaaleja tai helposti syttyviä kemikaaleja kuten bensiiniä, dieselöljyä tai asetonia ei saa käyttää puhdistustarkoituksiin.
- Sivukaiteiden ohjauspaneelia, potilaan omaa käsiohjainta tai hoitajan käsiohjainta ei saa suoraan suihkuttaa puhdistusaineilla tai kyllästää niillä.
- Puhdistus- ja desinfiointiaineet eivät saa olla voimakkaan emäksisiä tai happamia (pH-arvo 6–8).

HUOMIO

- Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, painepesulla tai ultraäänipuhdistuksella, eikä tuotteen mitään osaa saa upottaa veteen. Altistuminen vedelle saattaa vahingoittaa sisäisiä sähköosia. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
- Varmista aina, että pyyhit tuotteen puhtaalla vedellä ja kuivaat sen huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistustuotteet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata kunnolla, tuotteen pinnalle saattaa jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

Tuotteen pintojen puhdistus:

1. Poista vierasmateriaalit käyttämällä puhdasta, pehmeää, kosteaa liinaa ja mietoa saippuavesiliuosta.
2. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai puhdistusaine pois tuotteen pinnoilta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
3. Kuivaa perusteellisesti.

Sivukaiteiden puhdistaminen

VAROITUS

- Sivukaiteiden ohjauspaneelia, potilaan omaa käsiohjainta tai hoitajan käsiohjainta ei saa suoraan suihkuttaa puhdistusaineilla tai kyllästää niillä.
- Sivukaiteiden ohjauspaneelin puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä esineitä.
- Tuotteen pintaa mahdollisesti vahingoittavia hankaavia jauheita, teräsvillaa tai vastaavia materiaaleja ei saa käyttää.
- **Virex® TB** -valmistetta ei saa käyttää tuotteen puhdistamiseen.
- Happopohjaisia kemikaaleja tai helposti syttyviä kemikaaleja kuten bensiiniä, dieselöljyä tai asetonia ei saa käyttää puhdistustarkoituksiin.

Sivukaiteiden puhdistus:

1. Nosta sivukaide ylös.
2. Lukitse sivukaide paikalleen.
3. Pyyhi sivukaide ja sivukaiteen ohjauspaneeli käyttämällä puhdasta, pehmeää ja kosteaa liinaa.

4. Anna sivukaiteen ohjauspaneelin kuivua kokonaan.

Desinfiointi

Suositellut desinfiointiaineet:

- kvaternaariset puhdistusaineet, jotka eivät sisällä glykolieettereitä (tehoaineena ammoniumkloridi)
- kloorattu valkaisuaineliuos (5,25 % – alle 1 osa valkaisuainetta 100 osaan vettä)
- 70-prosenttinen isopropanoli.

Noudata aina desinfiointiaineen ohjeissa annettuja kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia.

Vältä ylikyllästystä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin kemikaalin valmistajan antamissa desinfiointiohjeissa on neuvottu.

Tuotteen desinfiointi:

1. Puhdista ja kuivaa tuote perusteellisesti ennen desinfiointiaineiden käyttöä.
2. Levitä suositeltu desinfiointiaineliuos sumuttamalla tai valmiiksi kastelluilla pyyhkeillä.

   Huomautus - Varmista, että noudatat desinfiointiaineen ohjeissa annettuja kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia.
3. Mekanismit voidaan desinfioida nostamalla selkätuki ja sääritukі korkeimpaan asentoonsa.
4. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai puhdistusaine pois tuotteen pinnoilta ja mekanismeista puhtaalla ja kuivalla liinalla.
5. Anna tuotteen kuivua kokonaan, ennen kuin se palautetaan takaisin käyttöön.

Määräaikaishuolto

Tarkasta vähintään kaikki luetellut seikat kaikkien Stryker Medicalin tuotteiden vuosittaisen määräaikaishuollon yhteydessä. Määräaikaishuoltotarkastuksia voidaan joutua tekemään useamminkin tuotteen käyttömäärän perusteella.

Ota tuote pois käytöstä ennen määräaikaishuollon tekemistä. Vain koulutettu tai sertifioitu henkilöstö saa tehdä määräaikaishuollon.

Tarkasta seuraavat seikat:

_____ Kaikki hitsaukset ja kiinnittimet ovat kunnolla kiinni

_____ Letkuissa tai metallilevyissä ei ole taipumia tai murtumia

_____ Rullapyörissä ei ole roskia

_____ Rullapyörät ovat kunnolla kiinni ja kääntyvät

_____ Rullapyörät lukittuvat tiukasti jarrupoljinta painamalla

_____ Ohjaava rullapyörä lukittuu ja vapautuu lukituksesta

_____ Ohjauspoljin lukittuu

_____ Selkätuki toimii

_____ Alustan nosto ylös ja lasku alas toimivat

_____ Trendelenburg- ja käänteinen Trendelenburg -asento toimivat

_____ Tippateline on ehjä ja toimii (lisälaite)

_____ Lisävarusteille tarkoitetut holkit eivät ole vahingoittuneet tai murtuneet

_____ Vuoteen jatko-osa voidaan vetää ulos ja lukita (lisälaite)

_____ Pääpuolen päätylevyssä, jalkopään päätylevyssä ja sivukaiteen paneeleissa ei ole murtumia tai halkeamia

_____ Kaikki suojukset ovat ehjiä, eikä niissä ole teräviä reunoja

_____ Röntgensäteitä läpäisevä selkätuki on puhdas, eikä siinä ole murtumia (lisälaite)

_____ Kasettipidike on puhdas, eikä siinä ole murtumia (lisälaite)

_____ Vuoteenalusvalo toimii

_____ Elvytysvapautin toimii

_____ Sivukaiteet liikkuvat, lukittuvat ja asettuvat säilytysasentoon

_____ Kaikki toiminnot toimivat kaikissa ohjauspaneeleissa

_____ Akkujen vaihto uuteen

_____ Akkunapojen syöpymä, akkujen murtumat, laajentuneet tai pullistuvat kyljet tai akut, jotka eivät enää kykene pitämään täyttä varausta

_____ Sääriosa liikkuu, lukittuu ja asettuu säilytysasentoon

_____ Käsiohjainten mahdolliset aineelliset vauriot

_____ Virtajohto ei kulunut tai rispaantunut

_____ Johdot eivät kuluneita tai nipistyneitä

_____ Kaikki sähköliitokset ovat tiukkoja

_____ Kaikki maadoitukset kiinnittyvät runkoon

_____ Maadoituksen impedanssin tarkistus (≤ 0,2 ohmia)

_____ Vuotovirta: normaali napaisuus, ei maadoitusta, L2 aktiivinen (≤ 300 µA)

_____ Vuotovirta: normaali napaisuus, ei maadoitusta, ei L2:ta (≤ 600 µA)

_____ Vuotovirta: käänteinen napaisuus, ei maadoitusta, L2 aktiivinen (≤ 300 µA)

_____ Vuotovirta: käänteinen napaisuus, ei maadoitusta, ei L2:ta (≤ 600 µA)

_____ Kotelossa ei ole kulumaa, rasitusta tai mekaanista vauriota

_____ Suurjännitetestaus 1 500 VAC (laukaisuvirta ei yli 10 mA)

_____ Ei ruosteisia tai syöpyneitä osia

_____ Ohjausrasiat eivät ole vaurioituneita tai murtuneita

_____ Käyttölaitteiden toiminnallisuus

_____ Tarrojen luettavuus, kunnollinen kiinnitys ja eheys.

Tuotteen sarjanumero:
Suorittanut:
Päiväys:

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt		
SV2-tuote on tarkoitettu alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä käytettäväksi. Asiakkaan tai **SV2**-tuotteen käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään tällaisessa ympäristössä.		
Päästötesti	**Vaatimustenmukaisuus**	**Sähkömagneettinen ympäristö**
Radiotaajuiset päästöt CISPR 11	Ryhmä 1	**SV2** käyttää radiotaajuista energiaa vain sisäiseen toimintaansa. Siksi sen radiotaajuiset päästöt ovat hyvin pieniä eivätkä todennäköisesti aiheuta mitään häiriötä lähellä oleville sähkölaitteistoille.
Radiotaajuiset päästöt CISPR 11	Luokka A	**SV2** soveltuu käytettäväksi kaikissa muissa kuin asuinkäyttöön tarkoitetuissa rakennuksissa sekä asuinrakennuksiin virtaa syöttävään julkiseen pienjänniteverkkoon suoraan liitetyissä rakennuksissa.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitteen vaihtelut Välkyntä IEC 61000-3-3	Vastaa vaatimuksia	
Huomautus: Tämän laitteiston päästöominaisuudet tekevät siitä sopivan käytettäväksi teollisissa ympäristöissä ja sairaaloissa (CISPR 11, luokka A). Jos laitetta käytetään asuinrakennusympäristössä (mihin tarvitaan yleensä CISPR 11:n luokitus B), tämä laite ei ehkä anna riittävää suojaa radiotaajuisilta viestintäpalveluilta. Käyttäjän täytyy ehkä tehdä korjaavia toimenpiteitä, kuten sijoittaa laite toiseen paikkaan tai suunnata laite uudelleen.		

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettisten häiriöiden sieto			
SV2 soveltuu alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä käytettäväksi. Asiakkaan tai **SV2**-tuotteen käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	**IEC 60601 -testitaso**	**Vaatimustenmukaisuustaso**	**Sähkömagneettiseen ympäristöön liittyvät ohjeet**
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV, kosketus ±15 kV, ilma	±8 kV, kosketus ±15 kV, ilma	Lattioiden on oltava puusta, betonista tai kaakelista valmistettuja. Jos lattiat on peitetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden tulee olla vähintään 30 %.
Sähköstaattinen nopea transientti/ purske IEC 61000-4-4	±2 kV virransyöttölinjoille ±1 kV tulo-/lähtölinjoille	±2 kV virransyöttölinjoille ±1 kV tulo-/lähtölinjoille	Verkkovirran on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön laatuista.
Syöksyaalto IEC 61000-4-5	±1 kV linjasta linjaan ±2 kV linjasta maahan	±1 kV linjasta linjaan ±2 kV linjasta maahan	Verkkovirran laatu on tyypillisen liike- ja/tai sairaalaympäristön laatuista.
Jännitekuopat, jännitteen vaihtelut ja lyhyet katkokset virransyöttölinjoissa IEC 61000-4-11	0 % U_T 0,5 jakson ajan asteissa 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % U_T 1 jakson ajan 70 % U_T (30 %:n pudotus U_T:ssä) 25 jakson ajan 0 % U_T 250 jakson ajan	0 % U_T 0,5 jakson ajan asteissa 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % U_T 1 jakson ajan 70 % U_T (30 %:n pudotus U_T:ssä) 25 jakson ajan 0 % U_T 250 jakson ajan	Verkkovirran laadun on oltava tyypillisen liike- ja/tai sairaalaympäristön laatuista. Jos **SV2**-tuotteen käyttäjä tarvitsee tuotteen jatkuvaa toimintaa verkkovirtakatkosten aikana, on suositeltavaa, että laite saa sähkövirran varavirtajärjestelmästä (UPS) tai akusta.

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettisten häiriöiden sieto			
Verkkotaajuuden magneettikentät IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Verkkotaajuuden magneettikenttien on oltava tyypillisen liike- ja/tai sairaalaympäristön tyypilliselle sijaintipaikalle ominaisilla tasoilla.
Huomautus: U_T on verkkovirran jännite ennen testitason soveltamista.			

Ohjeet ja valmistajan **ilmoitus – sähkömagneettisten häiriöiden sieto**			
SV2 soveltuu alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä käytettäväksi. Asiakkaan tai **SV2**-tuotteen käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Vaatimustenmukaisuustaso	Sähkömagneettiseen ympäristöön liittyvät ohjeet
Johtuva radiotaajuus IEC 61000-4-6 Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms ISM-kaistoilla 150 kHz – 80 MHz 3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms ISM-kaistoilla 3 V/m	Kannettavia ja siirrettäviä radiotaajuisia viestintälaitteita ei saa käyttää **SV2**-tuotteen mitään osaa (johdot mukaan luettuina) lähempänä kuin suositeltu erotusetäisyys, joka lasketaan lähettimen taajuuden mukaisesta yhtälöstä. Suositeltu suojaetäisyys D=(1,2) (√*P*) D=(1,2) (√*P*) 80–800 MHz D=(2,3) (√*P*) 800 MHz – 2,7 GHz jossa *P* on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen suurin nimellinen lähtöteho watteina (W) ja *d* on suositeltu erotusetäisyys metreinä (m). Kiinteiden radiotaajuisten lähettimien tuottamien, sähkömagneettisella paikkatutkimuksella[a] määritettyjen kentänvoimakkuuksien on oltava pienempiä kuin kunkin taajuusalueen vaatimustaso.[b] Häiriötä saattaa esiintyä seuraavalla symbolilla merkityn laitteiston läheisyydessä:

Huomautus 1: 80 MHz:n ja 800 MHz:n kohdalla sovelletaan suuremman taajuusalueen vaatimuksia.

Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Rakenteista, esineistä ja ihmisistä aiheutuva imeytyminen ja heijastuminen vaikuttavat sähkömagneettiseen etenemiseen.

Huomautus 3: ISM (Industrial, Scientific and Medical) -kaistat välillä 0,15 MHz – 80 MHz ovat 6,765 MHz – 6,795 MHz, 13,553 MHz – 13,567 MHz, 26,957 MHz – 27,283 MHz ja 40,66 MHz – 40,70 MHz.

Huomautus 4: Tuotteen häiriönsieto radiotaajuisten langattomien viestintälaitteiden kenttien läheisyydelle on standardin IEC 60601-1-2:2014 taulukon 9 mukainen.

[a] Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelin/langaton) ja maaradiojärjestelmien, radioamatööri-, AM- ja FM-radiolähetysten ja TV-lähetysten tukiasemien, tuottamia kentänvoimakkuuksia ei voida teoreettisesti ennustaa tarkasti. Kiinteiden radiotaajuisten lähettimien tuottaman sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi on harkittava sähkömagneettista paikkatutkimusta. Jos mitattu kentänvoimakkuus **SV2**-tuotteen käyttöpaikalla ylittää radiotaajuuden edellä mainitun sovellettavan vaatimustenmukaisuustason, **SV2**-tuotetta on tarkkailtava sen normaalin toiminnan todentamiseksi. Jos poikkeavaa toimintaa havaitaan, saatetaan tarvita lisätoimia, kuten **SV2**-tuotteen suuntaamista uudelleen tai sijoittamista uuteen paikkaan.

[b] Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kentänvoimakkuuksien on oltava alle 3 V/m.

Taulukko 9 – Testitiedot, jotka koskevat koteloportin häiriönsietoa radiotaajuisille langattomille viestintälaitteille

Testitaajuus (MHz)	Kaista [a] (MHz)	Palvelu [a]	Modulaatio [b]	Enimmäisteho (W)	Etäisyys (m)	Häiriönsiedon testitaso (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulssimodulaatio [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ± 5 kHz:n poikkeama 1 kHz:n sini	2	0,3	28
710	704–787	LTE-kaista 13, 17	Pulssimodulaatio [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-kaista 5	Pulssimodulaatio [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700–1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE-kaista 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulssimodulaatio [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400–2 570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-kaista 7	Pulssimodulaatio [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100–5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulssimodulaatio [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Suositellut erotusetäisyydet kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden ja SV2-tuotteen välillä

SV2 on tarkoitettu käytettäväksi sellaisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuiset häiriöt ovat hallinnassa. Asiakas tai **SV2**-tuotteen käyttäjä voi auttaa sähkömagneettisten häiriöiden estämistä säilyttämällä alla suositellun, viestintälaitteen enimmäislähtötehon mukaisen vähimmäisetäisyyden kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden (lähettimien) ja **SV2**-tuotteen välillä.

Lähettimen nimellinen enimmäislähtöteho W	**Lähettimen taajuuden mukainen erotusetäisyys** m		
	150 kHz – 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz – 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz – 2,7 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Lähettimille, joiden suurinta nimellistä lähtötehoa ei luetella edellä, suositeltu suojaetäisyys *d* metreinä (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuuden mukaista yhtälöä, jossa *P* on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen suurin nimellinen lähtöteho watteina (W).

Huomautus 1: 80 MHz:n ja 800 MHz:n taajuudessa sovelletaan suuremman taajuusalueen erotusetäisyyttä.

Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Rakenteista, esineistä ja ihmisistä aiheutuva imeytyminen ja heijastuminen vaikuttavat sähkömagneettiseen etenemiseen.

Testitaajuus	**Modulaatio**	**Häiriönsiedon testitaso (A/m)**
134,2 kHz	Pulssimodulaatio [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulssimodulaatio [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Kantajaa on moduloitava käyttäen 50 %:n toimintajakson neliöaaltosignaalia.
[c] r.m.s. ennen modulaation käyttämistä.

Lit d’hôpital électrique SV2

Manuel d’utilisation

REF 7500

FR

CE

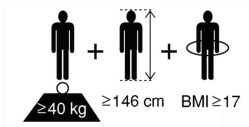
KK-7500 REV 10 2025-11

Glossaire général des symboles

Consulter le glossaire général des symboles sur ifu.stryker.com pour les définitions des symboles.

Symboles

	Consulter le manuel ou le mode d’emploi
	Mode d’emploi/consulter la notice d’utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Avertissement ; écrasement des mains
	Avertissement ; écrasement des pieds
	Ne pas insérer le lève-patient
	Orientation du tête du lit et du pied du lit
	Ne pas stocker d’objets sous le lit
	Positionnement du relève-jambes
REF	Numéro de référence
SN	Numéro de série
MD	Dispositif médical européen
EC REP	Mandataire dans l’Union européenne
CH REP	Mandataire en Suisse
CE	Marquage CE
UK CA	Marquage d’évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni

	Importateur
	Identifiant unique du dispositif
	Quantité
	Fabricant
	Date de fabrication
	Poids de l’équipement avec charge maximale admissible
	Charge maximale admissible
	Poids maximal du patient
	Patient adulte
	Courant continu
	Courant alternatif
	Tension dangereuse
	L’unité est munie d’une borne de connexion pour régulateur de tension. Le régulateur de tension fournit une connexion directe entre l’unité et la barre omnibus de régulation de tension de l’installation électrique.
	Borne de protection à la terre
IPX4	Protection contre les projections de liquides
	Pièce appliquée de type B
	Indique qu’une collecte séparée des batteries est requise conformément au règlement de l’Union européenne sur les batteries et les déchets (UE) 2023/1542. Ce symbole peut être accompagné de la désignation abrégée du ou des matériaux de la batterie utilisés.

	Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), telle que modifiée, ce symbole indique que le produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en vue du recyclage. Ne pas éliminer avec les déchets municipaux non triés. Pour des informations sur la mise au rebut, contacter le distributeur local. Veiller à décontaminer tout équipement infecté avant le recyclage.
 Pb	Indique qu'une collecte séparée des batteries est requise conformément au règlement de l'Union européenne sur les batteries et les déchets (UE) 2023/1542. Ce symbole peut être accompagné de la désignation abrégée du ou des matériaux de la batterie utilisés. Pb = la batterie contient plus de 0,004 % en poids de plomb
	Symbole de recyclage

Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque » 2
Résumé des précautions de sécurité 3
Points de pincement 5
Introduction 6
Description du produit 6
Indications d'utilisation 6
Bénéfices cliniques 6
Contre-indications 6
Durée de vie utile prévue 6
Élimination/recyclage 7
Caractéristiques techniques 7
REACH européen - **SV2** 9
Caractéristiques européennes de la batterie 9
Illustration du produit 10
Pièces appliquées 11
Coordonnées 11
Emplacement du numéro de série 12
Installation 13
Fonctionnement 14
Branchement et débranchement du câble de la batterie 14
Branchement et débranchement du produit 15
Chargement de la batterie 15
Stockage de la batterie à long terme 15
Rangement du cordon d'alimentation 16
Transport du produit 16
Enclenchement ou désenclenchement des freins 17
Enclenchement ou désenclenchement du **Steer-Lock** 18
Enclenchement ou désenclenchement de la cinquième roue (en option) 19
Activation et réinitialisation de la RCP 20
Retrait ou remise en place de la tête de lit 20
Retrait ou remise en place du pied du lit 21
Élévation ou abaissement de la partie jambes inférieure 22
Élévation ou abaissement des barrières 23
Panneau de commande de l'infirmière (barrière extérieure) (en option) 23
Panneau de commande du patient (barrière interne) (en option) 25
Commande suspendue du patient (en option) 26
Commande suspendue de l'infirmière 27
Sortie du prolongateur de lit (en option) 28
Installation du matelas à traversins pour prolongateur de lit 29
Sortie ou rangement du tiroir à linge (en option) 29
Insertion ou retrait d'une cassette du porte-cassette radio (en option) 30
Accessoires et pièces 31
Installation du support de perfusion 31
Réglage du support de perfusion 32
Installation du lève-patient 32
Installation de la poignée lève-patient 33
Installation du porte-bouteille à oxygène 33
Installation du panier pour poche urinaire 34
Nettoyage 35
Préparation du produit pour le nettoyage 35
Nettoyage 35
Nettoyage des barrières 36
Désinfection 37
Entretien préventif 38
Informations de CEM 40

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

Remarque - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Résumé des précautions de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Tout entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.

AVERTISSEMENT

- Utiliser uniquement la tension et la fréquence d'entrée comme indiqué sur le produit.
- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels afin d'éviter un endommagement permanent du produit.
- Ne pas utiliser ce produit s'il présente des défaillances, des défauts, des dysfonctionnements ou un endommagement évidents.
- N'utiliser ce produit sous aucun prétexte si son utilisation risque de causer une blessure chez l'opérateur ou le patient.
- N'utiliser le produit que si les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ce produit doit être branché à une prise secteur dotée d'un raccordement à la terre.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc électrique. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
- Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation avant de transporter le produit.
- Ne pas fixer le cordon d'alimentation aux composants du produit.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation et appeler le personnel de maintenance en cas de mouvement non souhaité.
- Ne pas stocker d'objets sous le lit.
- Ne pas utiliser le lit sans les housses du plan de couchage.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas de suspicion de surchauffe de la batterie, des câbles de commande ou des commandes suspendues. Ne pas réutiliser le produit avant qu'il ait été inspecté et passé en maintenance pour qu'un membre du personnel de maintenance autorisé confirme qu'il fonctionne comme prévu.
- Ne pas ouvrir une batterie déchargée.
- Ne pas jeter la batterie au feu.
- Ne pas laisser couler de liquide sur la batterie ni la plonger dans du liquide.
- Toujours débrancher le câble de la batterie du boîtier de contrôle avant de stocker le produit pendant une période prolongée.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse lors du déplacement d'un patient.
- Toujours tenir les membres, mains, doigts et autres parties du corps à l'écart des mécanismes et des interstices.
- Toujours s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité du produit. En cas de collision du lit avec un obstacle, le patient, l'opérateur ou toute personne à proximité risque d'être blessé et le châssis du lit ou l'équipement adjacent risque d'être endommagé.
- Ne pas tenter de déplacer le produit latéralement. Cela risquerait de faire basculer le produit.
- Ne pas bouger le produit après avoir enclenché les freins.
- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, pour éviter toute instabilité.
- Toujours enclencher les freins quand le patient est sans surveillance.
- Toujours s'assurer qu'aucune personne et aucun équipement ne se trouvent dans la zone sous ou autour du relève-buste avant d'activer le débrayage pour position d'urgence RCP. Le débrayage pour position d'urgence RCP est réservé aux situations d'urgence.
- Toujours orienter convenablement la tête du lit lors de sa remise en place afin d'éviter tout trébuchement.
- Toujours orienter convenablement le pied du lit lors de sa remise en place afin d'éviter tout trébuchement.
- Toujours s'assurer qu'aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du repose-jambes avant d'abaisser la partie jambes inférieure.
- Toujours verrouiller les barrières à moins que l'état d'un patient ne nécessite des mesures de sécurité supplémentaires.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée lorsque le patient est laissé sans surveillance.
- Ne pas utiliser les barrières comme dispositifs de retenue pour empêcher le patient de sortir du produit. Il revient à l'opérateur de déterminer le niveau de retenue nécessaire pour assurer la sécurité du patient.
- Ne pas s'asseoir sur les barrières.
- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du lit lorsque le patient est sans surveillance.
- Ne jamais ranger le panneau de commande de l'infirmière à portée du patient.
- Ne pas s'asseoir sur le prolongateur de lit. Cela risquerait de faire basculer le produit.
- Toujours verrouiller le prolongateur de lit avant de poser une charge dessus.
- Toujours rentrer le tiroir à linge (en option) avant de déplacer le produit.
- Toujours rentrer le tiroir à linge (en option) lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser le produit pour les procédures radiographiques s'il n'est pas équipé du relève-buste radiotransparent (en option).
- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
- Ne pas procéder au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance pendant que le produit est en service.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien.

- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale lors de déversements importants à proximité des cartes de circuits imprimés, des câbles et des moteurs. Descendre le patient du produit, nettoyer le liquide et faire inspecter soigneusement le produit par un personnel d'entretien. La présence de liquides peut provoquer un fonctionnement imprévisible et réduire la fonctionnalité des appareils électriques. Ne pas remettre le produit en service avant qu'il ne soit complètement sec et que la sécurité de son fonctionnement n'ait été confirmée par une vérification approfondie.
- Ne pas vaporiser de nettoyants directement sur la batterie, les boîtiers de commande, les activateurs, les câbles ou autres équipements électriques.
- Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
- Ne pas utiliser **Virex® TB** pour la désinfection du produit.
- Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.
- Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit de nettoyage le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.
- Les nettoyants et les désinfectants ne doivent pas être fortement alcalins ou acides (valeur de pH entre 6 et 8).
- Ne pas utiliser des objets pointus pour nettoyer le panneau de commande de barrière.
- Ne pas utiliser **Virex® TB** pour nettoyer le produit.

MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Par ailleurs, toute modification du produit entraînerait l'annulation de la garantie.
- Pour minimiser le risque de perturbations électromagnétiques, la conception du produit est conforme à la norme CEI 60601-1-2. Pour éviter des problèmes, utiliser le lit conformément aux normes de CEM/IEM spécifiées dans la partie CEM de ce manuel d'utilisation.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) d'une partie quelconque du SV2, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Les performances de cet équipement risquent d'être affectées si cette consigne n'est pas respectée.
- L'utilisation de cet équipement à proximité d'un autre équipement ou empilé avec un autre équipement doit être évitée, car un fonctionnement incorrect pourrait en résulter. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, il convient d'observer cet équipement et l'autre équipement afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, de capteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.
- Ne pas placer d'objets dans les interstices du produit.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours brancher le produit à une prise murale (c'est-à-dire une source d'alimentation secteur régulée) pour entretenir une charge suffisante de la batterie et pour maximiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batterie.
- Toujours remplacer les batteries qui présentent de la corrosion au niveau des bornes, des fissures d'affichage, des côtés gonflés ou bombés, ou une incapacité à conserver une charge complète.
- Toujours utiliser uniquement des batteries agréées lors du remplacement des batteries. L'utilisation de batteries non agréées risque d'entraîner des performances imprévisibles du système.
- Ne pas placer ni stocker d'objets lourds sur le produit.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation se tordre ou se pincer dans le cadre du lit.
- Ne pas utiliser les barrières latérales pour pousser ou tirer le produit. Toujours déplacer le produit en utilisant les poignées intégrées à la tête du lit et au pied du lit.
- Toujours retirer le lève-patient avant le transport du produit.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.
- Toujours s'assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.
- Toujours enclencher les freins pour éviter tout mouvement imprévu.
- Ne pas utiliser la pédale d'enclenchement du frein pour arrêter le produit lorsqu'il est en mouvement.
- Toujours suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge (en option) avant de retirer le pied du lit.
- Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Cela permet d'éviter toute situation où le produit ne supporterait pas la partie jambes inférieure d'un patient plus grand.
- Ne pas utiliser les barrières pour déplacer le produit. Toujours déplacer le produit en utilisant les poignées intégrées à la tête du lit et au pied du lit.
- Toujours placer la commande suspendue du patient en sécurité sur le matelas lors de son utilisation.
- Toujours suspendre la commande suspendue du patient sur la barrière lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne pas laisser le cordon de la commande suspendue se tordre ou se pincer dans le cadre du lit.
- Toujours placer la commande suspendue de l'infirmière sur le pied du lit.
- Ne pas laisser le cordon de la commande suspendue se tordre ou se pincer dans le cadre du lit.
- Ne pas retirer le pied du lit après avoir sorti le prolongateur de lit.
- La charge maximale admissible du tiroir à linge est de 15 kg.
- Utiliser uniquement les accessoires autorisés pour ce produit. L'utilisation d'accessoires non autorisés risque d'endommager le produit ou de blesser l'opérateur ou le patient. Stryker décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures causés par une mauvaise utilisation du produit ou par l'utilisation d'accessoires non autorisés.
- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.

- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.
- Toujours retirer le lève-patient avant le transport du produit.
- Ne pas utiliser le lève-patient pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas utiliser le porte-bouteille d'oxygène pour pousser ou tirer le produit.
- Toujours tourner le porte-bouteille d'oxygène vers le lit avant de transporter un patient.
- Ne pas donner de coup au porte-bouteille d'oxygène pendant le transport d'un patient.
- Ne pas charger le porte-bouteille d'oxygène au-delà de la charge maximale admissible de 7,5 kg.
- La charge maximale admissible de chaque crochet pour poche urinaire est de 2 kg.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur, le laver sous pression ou le nettoyer aux ultrasons, ni immerger une partie quelconque du produit dans de l'eau. Les composants internes électriques risquent d'être endommagés par l'exposition à l'eau. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie de ce produit.
- Toujours veiller à nettoyer chaque produit avec de l'eau claire et à le sécher soigneusement après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Points de pincement

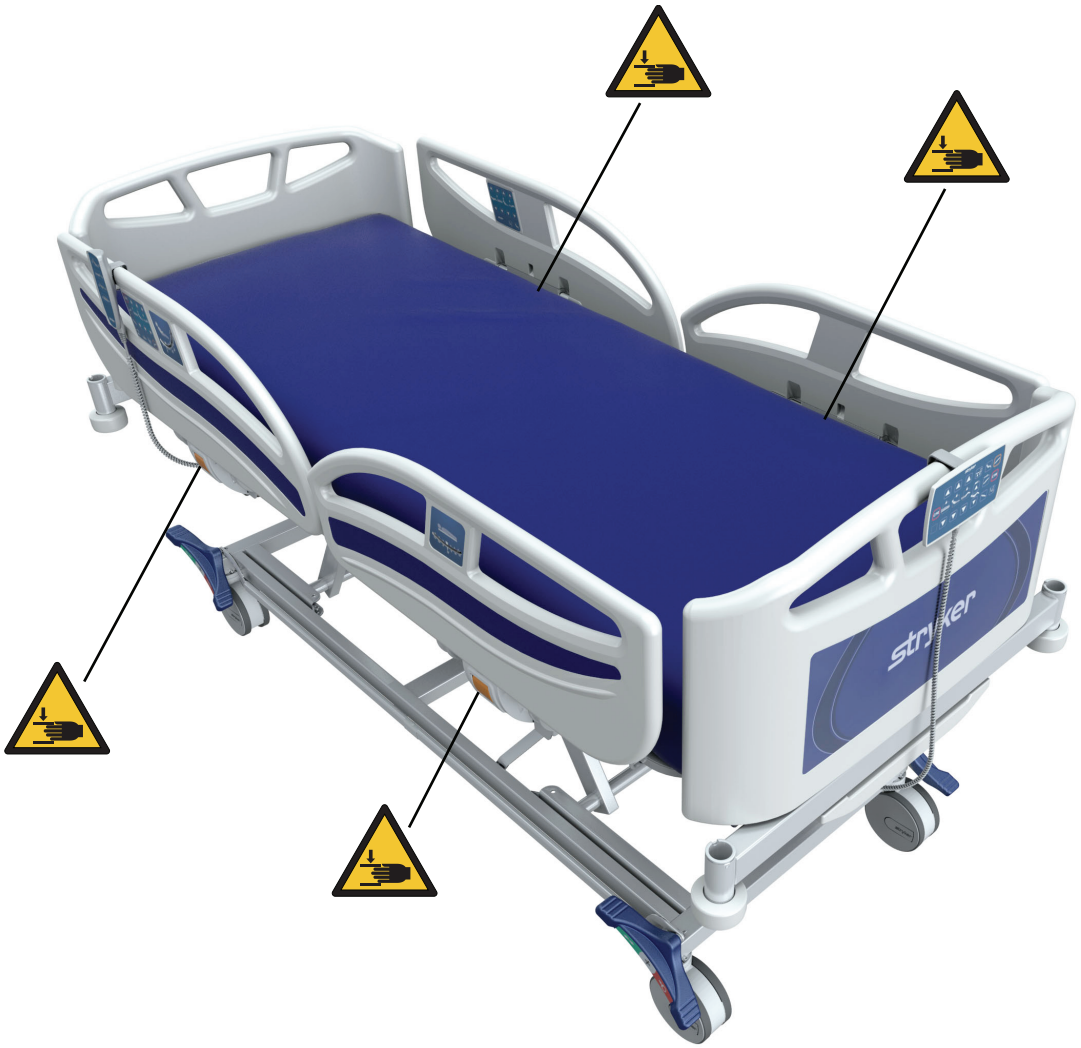


Figure 1 – Points de pincement possibles du SV2

Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.

Remarque - Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Description du produit

Le **SV2** est un lit alimenté sur secteur équipé d'une batterie d'urgence. **Le SV2** est destiné aux patients suivant un traitement sur des périodes prolongées à l'hôpital ou dans des centres de soins. **Le SV2** est doté de quatre activateurs électriques qui permettent de régler plusieurs positions, notamment les positions de RCP, déclive, proclive et assise. **Le SV2** est équipé de barrières rétractables, d'une tête de lit et d'un pied de lit amovibles, et d'options et accessoires facilitant les soins au patient.

Le **SV2** est un lit électromécanique médico-chirurgical et de soins intensifs doté d'activateurs alimentés en courant continu et de commandes permettant de régler le plan de couchage du patient. Le plan de couchage du patient comprend quatre parties : le relève-buste, l'assise, la partie jambes supérieure et la partie jambes inférieure. Les barrières sont divisées en deux parties, deux sur le côté tête et deux sur le côté pieds. Les barrières se verrouillent en position complètement relevée. Lorsqu'elles sont déverrouillées, les barrières s'ouvrent vers l'extérieur et se déplacent vers la position la plus basse.

Il est possible d'actionner les fonctions électromécaniques à l'aide du panneau de commande de barrière, de la commande suspendue du patient et de la commande suspendue de l'infirmière. Le boîtier de contrôle comprend les commandes logiques et l'alimentation électrique permettant d'alimenter et de contrôler les signaux reliés aux quatre activateurs via un boîtier de distribution. Les panneaux de commande de barrière, la commande suspendue du patient et la commande suspendue de l'infirmière sont également contrôlés par le boîtier de contrôle via le boîtier de distribution.

Le lit est équipé de deux paires d'activateurs (quatre activateurs au total). Les deux premiers situés sous la surface du plan de couchage contrôlent l'élévation et l'abaissement du relève-buste et de la partie jambes supérieure. Les deux autres activateurs situés sous le châssis du lit contrôlent l'élévation et l'abaissement du plan de couchage, et les positions déclive et proclive.

D'autres mécanismes du lit permettent des fonctions comme la RCP manuelle, le relève-jambes à plicature et l'allongement du lit. Le lit est par ailleurs équipé d'un frein et d'un contrôle de direction des roulettes. Les roulettes sont utiles en cas d'urgence ou lors du transport non urgent du patient dans son lit au sein de l'hôpital.

Indications d'utilisation

Le **SV2** est destiné à être utilisé par des patients adultes dans un environnement médico-chirurgical et de soins intensifs nécessitant l'utilisation d'un lit d'hôpital. Utiliser ce produit avec un plan de couchage du patient.

Les utilisateurs du lit incluent les professionnels de santé (tels que les infirmières, les aides-soignants et les médecins), le personnel d'entretien ou de maintenance, les patients et les visiteurs qui savent utiliser les fonctions de mouvement du lit.

Le **SV2** est destiné à une utilisation dans des environnements médicaux, chirurgicaux et de soins intensifs, notamment les hôpitaux, instituts et cliniques.

Le cadre de lit du **SV2**, les accessoires montés sur le plan de couchage et les matelas peuvent entrer en contact avec la peau.

Le cadre de lit du **SV2** n'est pas destiné à être utilisé avec une tente à oxygène, en présence d'anesthésiques inflammables ni à accueillir plus d'une personne à la fois.

Bénéfices cliniques

Traitement des patients, positionnement des patients et diagnostic

Contre-indications

Aucune connue.

Durée de vie utile prévue

Le **SV2** a une durée de vie utile prévue de dix ans dans des conditions normales d'utilisation et en respectant la maintenance périodique appropriée.

La batterie possède une durée de vie utile prévue d'un an dans des conditions normales d'utilisation.

Les roulettes ont une durée de vie utile prévue de deux ans dans des conditions normales d'utilisation.

La cinquième roue en option a une durée de vie utile prévue de deux ans dans des conditions normales d'utilisation.

Élimination/recyclage

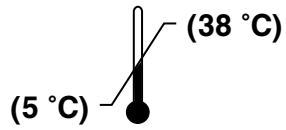
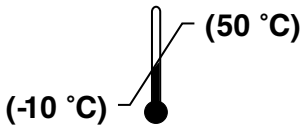
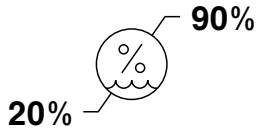
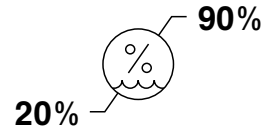
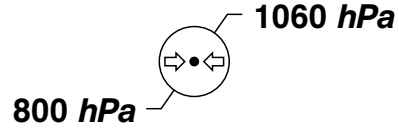
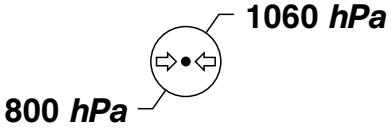
Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

Caractéristiques techniques

	Charge maximale admissible **Remarque** - La charge maximale admissible indique la somme des poids du patient, du matelas et des accessoires	250 kg
	Poids maximal du patient	215 kg
Poids du produit		160 kg
Dimensions générales du produit	Longueur	2 200 mm (±10 mm)
	Longueur (avec prolongateur de lit en option)	2 510 mm (±10 mm)
	Largeur	990 mm (±10 mm)
Hauteur (sans matelas)	Min.	375 mm (+15 / -25 mm)
	Max.	755 mm (±10 mm)
Dégagement sous le produit		150 mm
Taille des roulettes (simples et doubles en option)		150 mm
Indicateur d'angle du produit		0° - 15°
Indicateur d'angle du relève-buste		0° - 90°
Angle du relève-buste		0° - 60°
Déclive/proclive		0° - 12°
Angle du relève-jambes		0° - 30°
Spécifications électriques		
Batterie	24 V CC,10 A, modèle BA1812	
Boîtier de contrôle	100-240 V CA, 50/60 Hz nominal, P d'entrée : 370 - 456 VA	
Classification électrique	Classe 1 lorsque le produit est raccordé à l'alimentation électrique Alimentation interne lorsque le produit est débranché	
Cycle opératoire	2 minutes d'activation et 18 minutes au ralenti	
Environnements de fonctionnement	1, 2, 3 et 5 selon CEI 60601-2-52	
Pression acoustique maximale	43,4 dBa à 0,3 m du lit	
Équivalent d'atténuation (équivalence aluminium)	Sans objet	Valeur maximum autorisée : 1,7 mm Al

Équipement de classe I : Équipement qui protège contre tout choc électrique et qui ne dépend pas uniquement d'une isolation de base, mais qui comprend une précaution de sécurité supplémentaire assurée par le raccordement de l'équipement à un conducteur de protection à la terre dans le câblage fixe de l'installation afin que les pièces métalliques accessibles ne puissent pas être parcourues par le courant en cas de défaillance de l'isolation de base.

Matelas compatibles	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température		
Humidité relative		
Pression atmosphérique		

Les caractéristiques techniques indiquées sont approximatives et susceptibles de varier légèrement d'un produit à l'autre ou en fonction des fluctuations de l'alimentation électrique.

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

Normes appliquées	
CEI 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Appareils électromédicaux – Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles
CEI 60601-1-2:2014 + A1:2020	Appareils électromédicaux – Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – norme collatérale : Compatibilité électromagnétique – Exigences et tests

Normes appliquées	
CEI 60601-2-52:2009 + A1:2015	Appareils électromédicaux – Partie 2-52 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des lits médicaux
CEI 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 CEI 60601-2-54:2022 * S'applique uniquement lorsque le produit est équipé du relève-buste radiotransparent en option	Appareils électromédicaux – Partie 2-54 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à rayon X utilisés pour la radiographie et la radioscopie

AVERTISSEMENT - Utiliser uniquement la tension et la fréquence d'entrée comme indiqué sur le produit.

MISE EN GARDE

- Pour minimiser le risque de perturbations électromagnétiques, la conception du produit est conforme à la norme CEI 60601-1-2. Pour éviter des problèmes, utiliser le lit conformément aux normes de CEM/IEM spécifiées dans la partie CEM de ce manuel d'utilisation.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) d'une partie quelconque du SV2, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Les performances de cet équipement risquent d'être affectées si cette consigne n'est pas respectée.
- L'utilisation de cet équipement à proximité d'un autre équipement ou empilé avec un autre équipement doit être évitée, car un fonctionnement incorrect pourrait en résulter. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, il convient d'observer cet équipement et l'autre équipement afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, de capteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.

REACH européen - SV2

Conformément au règlement REACH de l'Union européenne et à d'autres exigences réglementaires relatives à l'environnement, les composants qui contiennent des substances à déclarer sont énumérés ci-dessous.

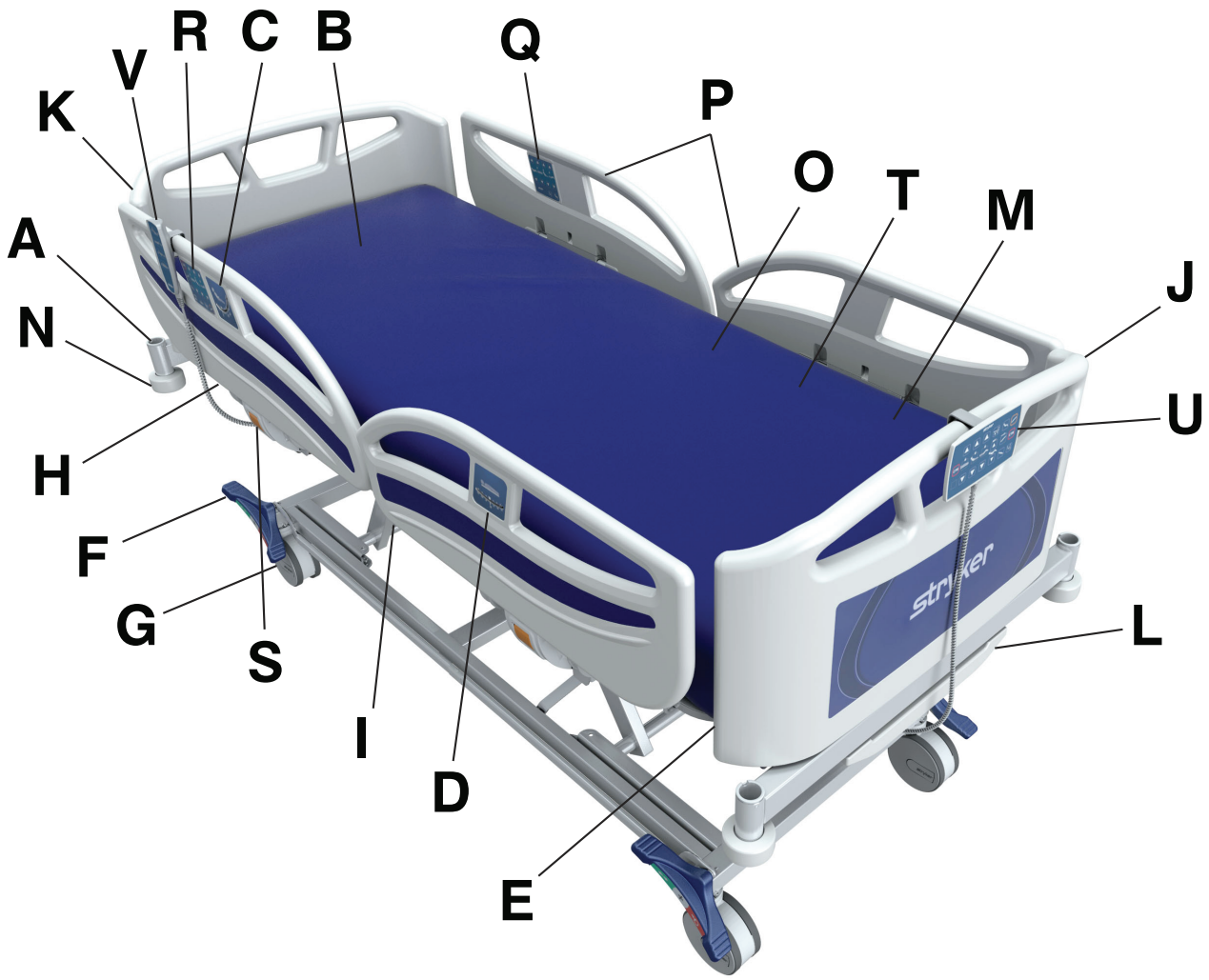
Description	Numéro	Nom chimique de la substance extrêmement préoccupante (SVHC)
Batterie, BA1812-1300-000	HM-17-16	Plomb

Caractéristiques européennes de la batterie

Conformément au Règlement de l'Union européenne sur les batteries et les déchets, les informations requises sur les batteries sont incluses ci-dessous.

Description	Numéro	Quantité	Tension	Capacité
Batterie, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V CC	1,3 Ah

Illustration du produit



A	Gaine pour accessoires	L	Tiroir à linge (en option)
B	Relève-buste	M	Partie jambes inférieure
C	Indicateur du relève-buste	N	Pare-choc des roulettes
D	Indicateur d'angle du lit	O	Section siège
E	Prolongateur de lit (en option)	P	Barrières
F	Pédale de frein/guidage	Q	Panneau de commande de barrière (barrière intérieure) (en option)
G	Roulettes (roulettes doubles en option)	R	Panneau de commande de barrière (barrière extérieure) (en option)
H	Débrayage pour position d'urgence RCP	S	Loquet de barrière
I	Crochets pour poche urinaire	T	Partie jambes supérieure
J	Pied de lit	U	Commande suspendue de l'infirmière (facultatif)
K	Tête de lit	V	Commande suspendue du patient (en option)

Pièces appliquées

Figure 2 – Pièces appliquées de type B

Coordonnées

Contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turquie

Adresse électronique : infosmi@stryker.com

Téléphone : + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax : + 90 (352) 321 43 03

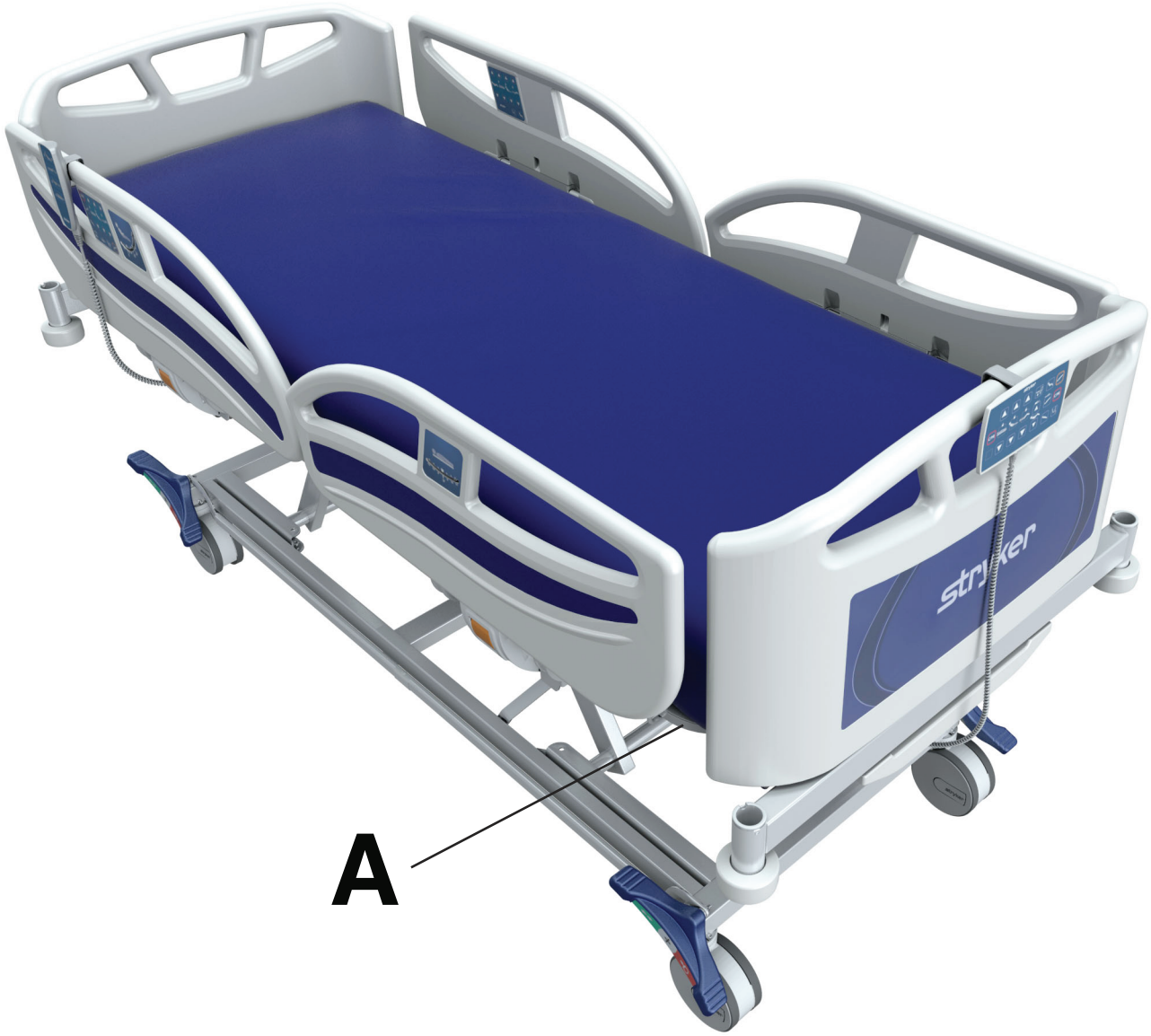
Site Web : www.stryker.com

Remarque - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consulter https://techweb.stryker.com/.

Se munir du numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d’appeler le service clientèle de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

Emplacement du numéro de série



Installation

AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels afin d'éviter un endommagement permanent du produit.
- Ne pas utiliser ce produit s'il présente des défaillances, des défauts, des dysfonctionnements ou un endommagement évidents.
- N'utiliser ce produit sous aucun prétexte si son utilisation risque de causer une blessure chez l'opérateur ou le patient.
- N'utiliser le produit que si les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ce produit doit être branché à une prise secteur dotée d'un raccordement à la terre.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc électrique. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
- Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation avant de transporter le produit.
- Ne pas fixer le cordon d'alimentation aux composants du produit.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation et appeler le personnel de maintenance en cas de mouvement non souhaité.
- Ne pas stocker d'objets sous le lit.
- Ne pas utiliser le lit sans les housses du plan de couchage.

MISE EN GARDE - Ne pas placer d'objets dans les interstices du produit.

Remarque - Le produit possède des moyens adaptés pour isoler ses circuits de l'alimentation secteur sur toutes les bornes à la fois.

Avant de mettre le produit en service, vérifier que tous ces composants fonctionnent correctement :

1. Inspecter visuellement le produit pour déceler tout signe d'endommagement dû à l'expédition.
2. S'assurer d'avoir bien reçu le produit avec tous ses composants et accessoires.
3. Appuyer sur la pédale d'enclenchement du frein et vérifier que le frein, la direction et les positions neutres fonctionnent.
4. Relever et abaisser les barrières pour vérifier qu'elles bougent, se rangent et se verrouillent bien en position complètement relevée.
5. Brancher le câble de la batterie sur le boîtier de contrôle (*Branchement et débranchement du câble de la batterie* (page 14)).
6. Brancher le cordon d'alimentation à une prise murale raccordée à la terre (*Branchement et débranchement du produit* (page 15)).
7. Appuyer sur chaque bouton du panneau de commande de barrière, de la commande suspendue de l'infirmière et de la commande suspendue du patient (en option) pour vérifier que chaque action fonctionne (*Commande suspendue de l'infirmière* (page 27)).
8. Vérifier que la batterie est entièrement chargée.
9. Vérifier que la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP fonctionne.
10. S'assurer que les accessoires en option sont installés et fonctionnent comme indiqué dans ce manuel.

Fonctionnement

Branchement et débranchement du câble de la batterie

Pour brancher le câble de la batterie sur le boîtier de contrôle :

1. Retirer la housse supérieure du repose-jambes (A) (Figure 3).
2. Localiser le boîtier de contrôle (Figure 4).
3. Raccorder le câble de la batterie au boîtier de contrôle.
4. Appuyer sur le verrou du câble de la batterie pour verrouiller ce dernier dans le câble de la batterie (A) (Figure 4).

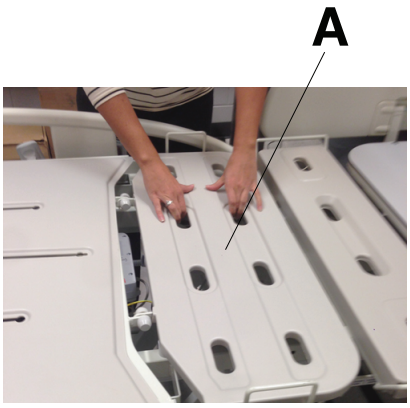


Figure 3 – Retrait de la housse supérieure du repose-jambes

Pour débrancher le câble de la batterie du boîtier de contrôle :

1. Retirer la housse supérieure du repose-jambes (A) (Figure 3).
2. Localiser le boîtier de contrôle (Figure 4).
3. Déverrouiller le câble de contrôle de la batterie relié au boîtier de contrôle (A) (Figure 4).
4. Débrancher la batterie du boîtier de contrôle.
5. En utilisant une bande adhésive, attacher le câble de la batterie sur le cadre du plan de couchage (Figure 5).

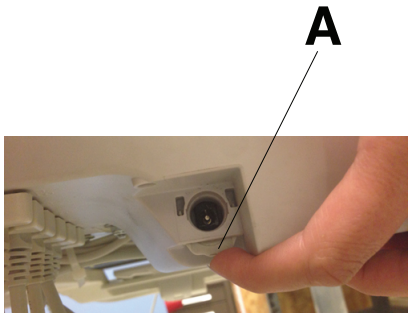


Figure 4 – Verrouillage ou déverrouillage du câble de la batterie

Figure 5 – Débranchement du câble de la batterie du boîtier de contrôle

Branchement et débranchement du produit

AVERTISSEMENT

- Pour éviter tout risque de choc électrique, ce produit doit être branché à une prise secteur dotée d'un raccordement à la terre.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc électrique. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
- Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation avant de transporter le produit.

Pour brancher le produit, brancher le cordon d'alimentation dans une prise dotée d'un raccordement à la terre.

Pour débrancher le produit, saisir la fiche au niveau de la prise et tirer le cordon parallèlement au sol (et non en biais).

Chargement de la batterie

AVERTISSEMENT

- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas de suspicion de surchauffe de la batterie, des câbles de commande ou des commandes suspendues. Ne pas réutiliser le produit avant qu'il ait été inspecté et passé en maintenance pour qu'un membre du personnel de maintenance autorisé confirme qu'il fonctionne comme prévu.
- Ne pas ouvrir une batterie déchargée.
- Ne pas jeter la batterie au feu.
- Ne pas laisser couler de liquide sur la batterie ni la plonger dans du liquide.

MISE EN GARDE

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours brancher le produit à une prise murale (c'est-à-dire une source d'alimentation secteur régulée) pour entretenir une charge suffisante de la batterie et pour maximiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batterie.
- Toujours remplacer les batteries qui présentent de la corrosion au niveau des bornes, des fissures, des côtés gonflés ou bombés, ou une incapacité à conserver une charge complète.
- Toujours utiliser uniquement des batteries agréées lors du remplacement des batteries. L'utilisation de batteries non agréées risque d'entraîner des performances imprévisibles du système.

Le **SV2** est équipé d'un système d'alimentation de secours par batterie qui se charge quand le produit est branché à une prise murale. Le système d'alimentation de secours par batterie permet d'utiliser le produit lorsqu'il est débranché, pendant une coupure de courant ou pendant le transport du patient. La fonction d'alimentation de secours par batterie est activée lorsque le produit est débranché.

Toujours contrôler la fonction d'alimentation de secours par batterie d'après la liste de vérifications d'entretien préventif (voir *Entretien préventif* (page 38)). Toujours remplacer la batterie si elle ne fonctionne pas comme prévu au cours de l'entretien préventif.

Pour charger la batterie, raccorder le produit à une prise murale. La batterie acquiert sa charge maximale au bout de 10 à 12 heures.

Stockage de la batterie à long terme

AVERTISSEMENT - Toujours débrancher le câble de la batterie du boîtier de contrôle avant de stocker le produit pendant une période prolongée.

MISE EN GARDE - Ne pas placer ni stocker d'objets lourds sur le produit.

Stocker la batterie en respectant les conditions ambiantes figurant dans les Caractéristiques techniques (voir *Caractéristiques techniques* (page 7)).

Pour stocker la batterie :

1. Voir *Branchement et débranchement du produit* (page 15).
2. Voir *Branchement et débranchement du câble de la batterie* (page 14).

Rangement du cordon d’alimentation

AVERTISSEMENT

- Toujours ranger le cordon d’alimentation avant de transporter le produit.
- Toujours ranger le cordon d’alimentation pour éviter tout risque d’entortillement, d’endommagement ou de choc électrique. En cas d’endommagement du cordon d’alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d’entretien approprié.

MISE EN GARDE - Ne pas laisser le cordon d’alimentation se tordre ou se pincer dans le cadre du lit.

Pour ranger le cordon d’alimentation, l’enrouler autour du support pour cordon (A) situé sous le côté tête du produit (Figure 6).

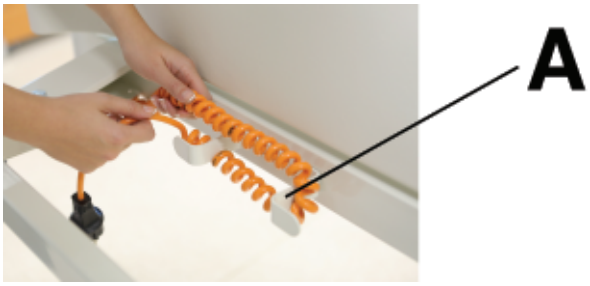


Figure 6 – Rangement du cordon d’alimentation

Transport du produit

AVERTISSEMENT

- Toujours ranger le cordon d’alimentation avant de transporter le produit.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l’horizontale dans la position la plus basse lors du déplacement d’un patient.
- Toujours tenir les membres, mains, doigts et autres parties du corps à l’écart des mécanismes et des interstices.
- Toujours s’assurer qu’il n’y a pas d’obstacle à proximité du produit. En cas de collision du lit avec un obstacle, le patient, l’opérateur ou toute personne à proximité risque d’être blessé et le châssis du lit ou l’équipement adjacent risque d’être endommagé.
- Ne pas tenter de déplacer le produit latéralement. Cela risque de faire basculer le produit.

MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser les barrières pour pousser ou tirer le produit. Toujours déplacer le produit en utilisant les poignées intégrées à la tête de lit et au pied de lit.
- Toujours retirer le lève-patient avant le transport du produit.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.
- Toujours s’assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.

Pour transporter le produit :

1. Verrouiller les fonctions du panneau de commande de barrière et de la commande suspendue du patient (voir *Commande suspendue de l’infirmière* (page 27)).
2. Débrancher le cordon d’alimentation de la prise murale.
3. Voir *Rangement du cordon d’alimentation* (page 16).
4. Ranger les commandes suspendues.
5. Ranger le tiroir à linge (voir *Sortie ou rangement du tiroir à linge (en option)* (page 29)).
6. Abaisser le support de perfusion.
7. Tourner le porte-bouteille à oxygène vers le produit.
8. Élever et verrouiller les barrières en position complètement relevée (voir *Élévation ou abaissement des barrières* (page 23)).
9. Débloquer les freins (voir *Enclenchement ou désenclenchement des freins* (page 17)).
10. Pousser le produit avec la tête de lit ou le pied de lit.

Enclenchement ou désenclenchement des freins

AVERTISSEMENT

- Ne pas bouger le produit après avoir enclenché les freins.
- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, pour éviter toute instabilité.
- Toujours enclencher les freins quand le patient est sans surveillance.

MISE EN GARDE

- Toujours enclencher les freins pour éviter tout mouvement imprévu.
- Ne pas utiliser la pédale d'enclenchement du frein pour arrêter le produit lorsqu'il est en mouvement.

Les pédales d'enclenchement du frein se trouvent sur chaque roulette.

Pour enclencher les freins, appuyer sur la pédale rouge. La pédale d'enclenchement du frein verrouille les quatre roulettes. Cela permet de maintenir le produit en place (Figure 7).

Figure 7 – Enclenchement des freins

Pour désenclencher les freins, appuyer sur la pédale verte jusqu'à ce qu'elle soit en position neutre (Figure 8). Cela débloque les quatre roulettes et permet de déplacer librement le produit.

Figure 8 – Désenclenchement des freins

Enclenchement ou désenclenchement du Steer-Lock

Les pédales de direction se trouvent sur chaque roulette.

Pour enclencher la roulette de direction, appuyer sur la pédale verte (Figure 9). Cela permet de faire avancer ou reculer le produit en ligne droite.

Figure 9 – Enclenchement de la pédale de direction

Pour débloquer la roulette de direction, appuyer sur la pédale rouge jusqu'à ce qu'elle soit en position neutre (Figure 10). Cela permet de débloquer la roulette droite côté pieds et de déplacer librement le produit.

Figure 10 – Désenclenchement de la pédale de direction

Enclenchement ou désenclenchement de la cinquième roue (en option)

Les pédales de direction se trouvent sur chaque roulette.

Pour enclencher la cinquième roue, appuyer sur la pédale verte (Figure 11). Cette action abaisse la cinquième roue et permet de faire avancer ou reculer le produit en ligne droite.

Figure 11 – Enclenchement de la cinquième roue

Pour débloquer la cinquième roue, appuyer sur la pédale rouge jusqu'à ce qu'elle soit en position neutre (Figure 12). Cette action rétracte la cinquième roue et permet de faire avancer ou reculer le produit et de le déplacer latéralement, sans entrave.

Figure 12 – Désenclenchement de la cinquième roue

Activation et réinitialisation de la RCP

AVERTISSEMENT - Toujours s'assurer qu'aucune personne et aucun équipement ne se trouvent dans la zone sous ou autour du relève-buste avant d'activer le débrayage pour position d'urgence RCP. Le débrayage pour position d'urgence RCP est réservé aux situations d'urgence.

Si le relève-buste est élevé et qu'un accès rapide au patient est requis, le produit peut être rapidement mis à 0° en activant le débrayage pour position d'urgence RCP.

Le levier de débrayage pour position d'urgence RCP se trouve côté tête du lit à droite et à gauche du relève-buste.

Pour débrayer la position d'urgence RCP :

1. Saisir l'un des deux leviers (A) et le tirer vers l'extérieur (Figure 13).
2. Guider le relève-buste vers le bas jusqu'à la position allongée.

Pour réinitialiser le moteur du relève-buste après le débrayage pour position d'urgence RCP, appuyer sur le bouton d'abaissement du relève-buste sur les panneaux de commande ou sur le bouton RCP du panneau de commande de l'infirmière.

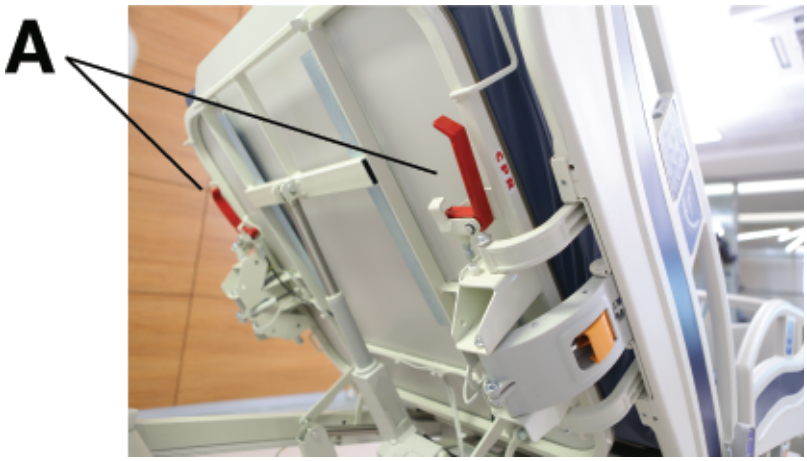


Figure 13 – Débrayage pour position d'urgence RCP

Retrait ou remise en place de la tête de lit

AVERTISSEMENT - Toujours orienter convenablement la tête de lit lors de sa remise en place afin d'éviter tout trébuchement.

Il est possible de retirer la tête de lit pour faciliter l'accès du patient et le nettoyage.

Pour retirer la tête de lit :

1. Suspendre la commande suspendue du patient à la barrière côté tête.
2. Saisir les poignées et soulever la tête de lit tout droit pour la retirer du produit (Figure 15).

Pour remettre en place de la tête de lit :

1. Aligner les coins courbés de la tête de lit avec le côté pieds de lit (Figure 14).
2. Aligner les chevillettes de la tête de lit (A) avec les gaines en plastique (B) côté tête du produit (Figure 15).
3. Abaisser la tête de lit jusqu'à la faire reposer dans les gaines en plastique (B) (Figure 15).

Figure 14 – Orientation de la tête de lit

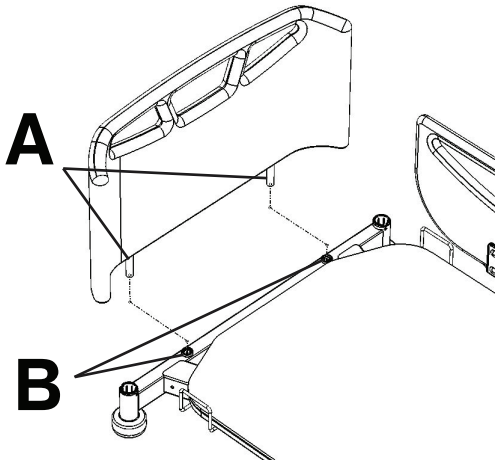


Figure 15 – Retrait ou remise en place de la tête de lit

Retrait ou remise en place du pied du lit

AVERTISSEMENT - Toujours orienter convenablement le pied du lit lors de sa remise en place afin d'éviter tout trébuchement.

MISE EN GARDE - Toujours suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge (en option) avant de retirer le pied du lit.

Il est possible de retirer le pied du lit pour faciliter l'accès du patient et le nettoyage.

Pour retirer le pied du lit :

1. Suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge (en option).
2. Saisir les poignées et soulever le pied du lit tout droit pour le retirer du produit (Figure 17).

Pour remettre en place le pied du lit :

1. Aligner les coins courbés du pied du lit avec le côté tête du lit (Figure 16).
2. Aligner les chevillettes du pied du lit avec les gaines en plastique au niveau des pieds du produit (Figure 17).
3. Abaisser le pied du lit pour qu'il repose dans les gaines en plastique (Figure 17).

Figure 16 – Orientation du pied du lit

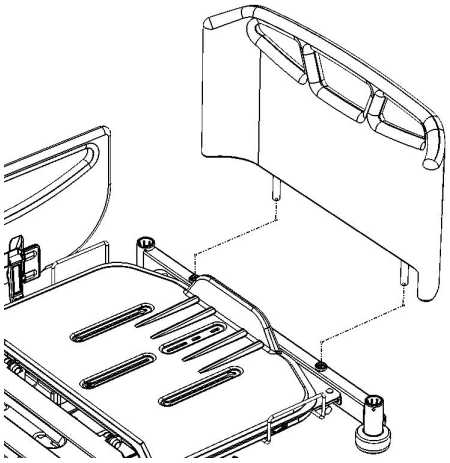


Figure 17 – Retrait ou remise en place du pied du lit

Élévation ou abaissement de la partie jambes inférieure

AVERTISSEMENT - Toujours s’assurer qu’aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du repose-jambes avant d’abaisser la partie jambes inférieure.

MISE EN GARDE - Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Cela permet d'éviter toute situation où le produit ne supporterait pas la partie jambes inférieure d'un patient plus grand.

Il est possible d'élever ou d'abaisser le repose-jambes inférieur manuellement.

Pour élever la partie jambes inférieure :

1. Saisir la partie jambes inférieure avec les deux mains.
2. Élever la partie jambes inférieure jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Relâcher la partie jambes inférieure pour verrouiller sa position.

Pour abaisser la partie jambes inférieure :

1. Saisir la partie jambes inférieure avec les deux mains.
2. Élever la partie jambes inférieure jusqu'en haut pour déverrouiller sa position.
3. Guider la partie jambes inférieure vers le bas jusqu'au plan de couchage.

Élévation ou abaissement des barrières

AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse lors du déplacement d'un patient.
- Toujours tenir les membres, mains, doigts et autres parties du corps à l'écart des mécanismes et des interstices.
- Toujours verrouiller les barrières à moins que l'état d'un patient ne nécessite des mesures de sécurité supplémentaires.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée lorsque le patient est laissé sans surveillance.
- Ne pas utiliser les barrières comme dispositifs de retenue pour empêcher le patient de sortir du produit. Il revient à l'opérateur de déterminer le niveau de retenue nécessaire pour assurer la sécurité du patient.
- Ne pas s'asseoir sur les barrières.

MISE EN GARDE - Ne pas utiliser les barrières pour déplacer le produit. Toujours déplacer le produit en utilisant les poignées intégrées à la tête de lit et au pied de lit.

Les barrières doivent être relevées et abaissées à l'aide des deux mains. Les barrières ne se verrouillent qu'en position complètement relevée.

Lorsque les barrières sont relevées, un clic audible indique que la barrière est verrouillée en position relevée. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée en position.

Pour élever les barrières, il faut les saisir et les soulever.

Pour abaisser les barrières, soulever le loquet de déblocage jaune (A) (Figure 18) et guider la barrière vers le bas.

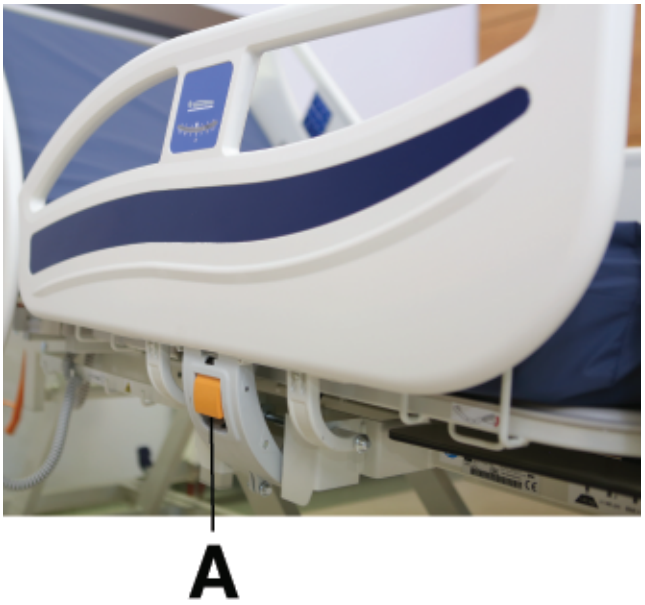
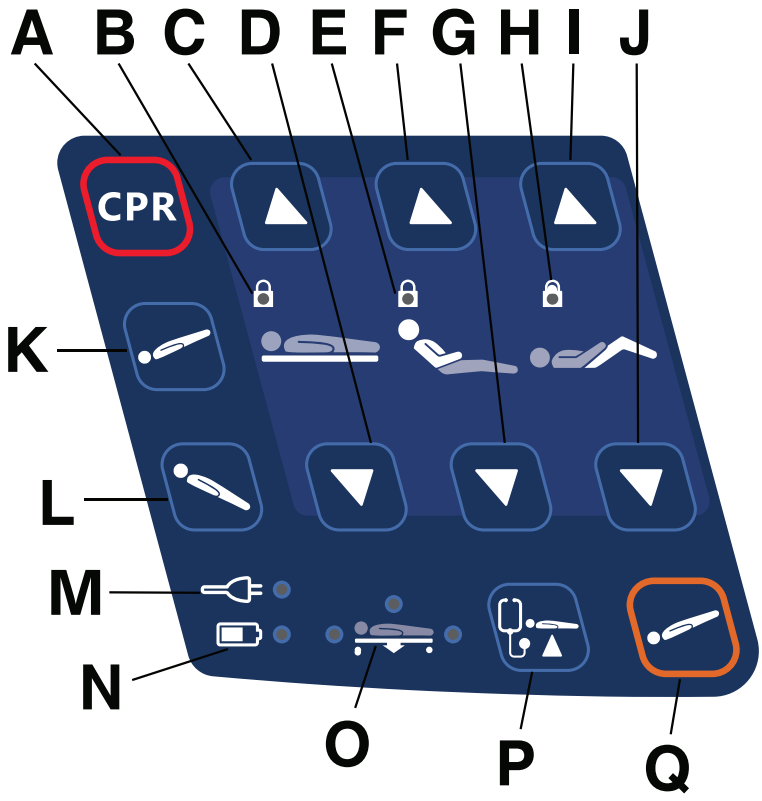


Figure 18 – Élévation ou abaissement des barrières

Panneau de commande de l'infirmière (barrière extérieure) (en option)

AVERTISSEMENT - Toujours verrouiller les commandes de mouvement du lit lorsque le patient est sans surveillance.



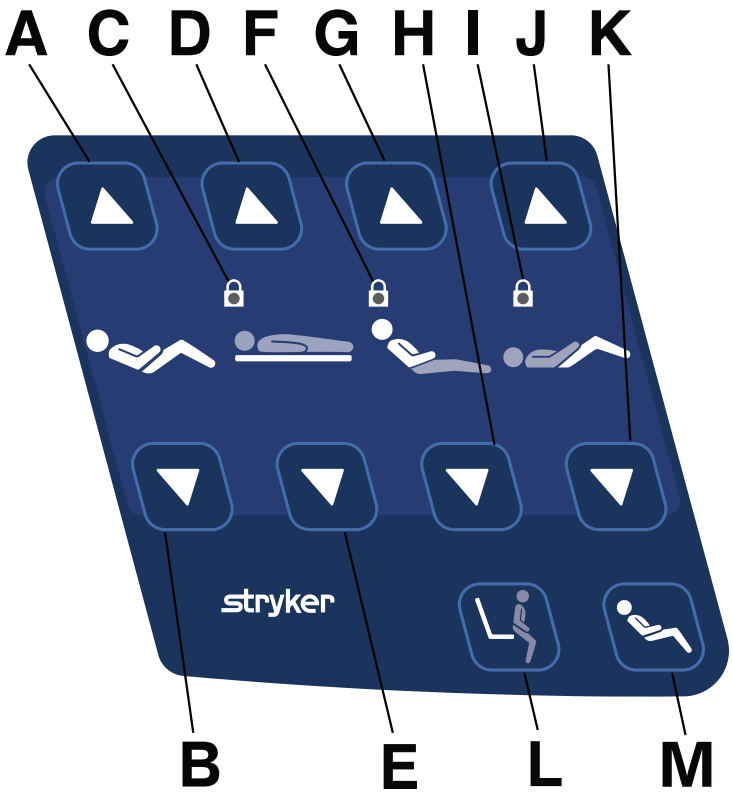
	Nom	Fonction
A	Position d'urgence RCP	Surpasse le verrouillage du panneau de commande pour obtenir la position allongée à une faible hauteur. Disponible également si les panneaux de commande sont éteints.
B	Voyant de verrouillage du plan de couchage	S'allume lorsque la partie plan de couchage est verrouillée.
C	Élévation du plan de couchage	Élève le plan de couchage
D	Abaissement du plan de couchage	Abaisse le plan de couchage
E	Voyant de verrouillage du relève-buste	S'allume lorsque le relève-buste est verrouillé.
F	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.
G	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
H	Voyant de verrouillage de la partie jambes supérieure	S'allume lorsque la partie jambes supérieure est verrouillée.
I	Élévation de la partie jambes supérieure	Élève la partie jambes supérieure.
J	Abaissement de la partie jambes supérieure	Abaisse la partie jambes supérieure.
K	Trendelenburg	Met le produit en déclive (tête en bas/pieds en haut).
L	Trendelenburg inverse	Met le produit en proclive (tête en haut/pieds en bas).
M	Indicateur de branchement	S'allume lorsque le produit est branché.
N	Indicateur de charge de la batterie	S'allume en orange lorsque le produit est branché à une prise murale et que les batteries sont en cours de charge. La batterie acquiert sa charge maximale au bout de 10 à 12 heures. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant s'éteint.
O	Indicateur de faible hauteur	S'allume en vert lorsque le produit se trouve à moins de 2 cm de sa hauteur minimale.

	Nom	Fonction
P	Position d’examen	Allonge le plan de couchage et élève ce dernier à la hauteur maximale.
Q	Position vasculaire en un seul bouton	Surpasse le verrouillage du panneau de commande pour obtenir la position déclive 12°.

Panneau de commande du patient (barrière interne) (en option)

AVERTISSEMENT - Toujours verrouiller les commandes de mouvement du lit lorsque le patient est sans surveillance.

Les professionnels de santé doivent expliquer aux patients comment utiliser le panneau de commande du patient.



	Nom	Fonction
A	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
B	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
C	Voyant de verrouillage du plan de couchage	S’allume lorsque la partie plan de couchage est verrouillée.
D	Élévation du plan de couchage	Élève le plan de couchage.
E	Abaissement du plan de couchage	Abaisse le plan de couchage.
F	Voyant de verrouillage du relève-buste	S’allume lorsque le relève-buste est verrouillé.
G	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.
H	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
I	Voyant de verrouillage de la partie jambes supérieure	S’allume lorsque la partie jambes supérieure est verrouillée.
J	Élévation de la partie jambes supérieure	Élève la partie jambes supérieure.

	Nom	Fonction
K	Abaissement de la partie jambes supérieure	Abaisse la partie jambes supérieure.
L	Sortie	Abaisse le plan de couchage et la partie jambes supérieure et élève le relève-buste pour permettre au patient d'accéder au produit et d'en sortir.
M	Position assise	Installe le produit en position assise.

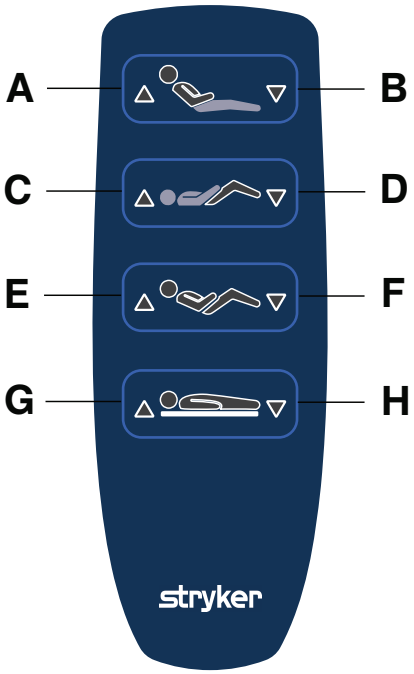
Commande suspendue du patient (en option)

AVERTISSEMENT - Toujours verrouiller les commandes de mouvement du lit lorsque le patient est sans surveillance.

MISE EN GARDE

- Toujours placer la commande suspendue du patient en sécurité sur le matelas lors de son utilisation.
- Toujours suspendre la commande suspendue du patient sur la barrière lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne pas laisser le cordon de la commande suspendue se tordre ou se pincer dans le cadre du lit.

Les professionnels de santé doivent expliquer aux patients comment utiliser le panneau de commande du patient.



	Nom	Fonction
A	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.
B	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
C	Élévation de la partie jambes supérieure	Élève la partie jambes supérieure.
D	Abaissement de la partie jambes supérieure	Abaisse la partie jambes supérieure.
E	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
F	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
G	Élévation du plan de couchage	Élève le plan de couchage.
H	Abaissement du plan de couchage	Abaisse le plan de couchage.

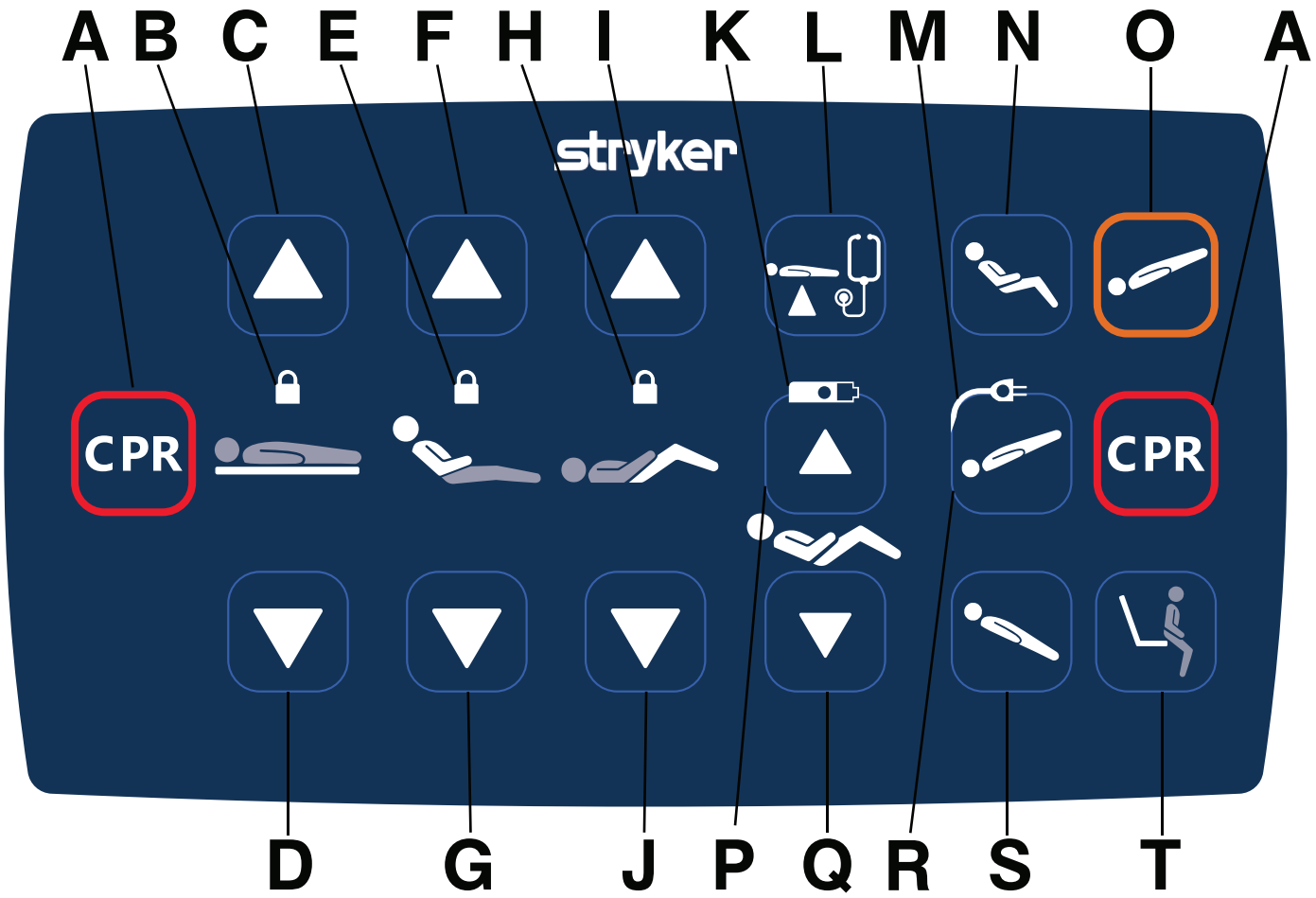
Commande suspendue de l’infirmière

AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du lit lorsque le patient est sans surveillance.
- Ne jamais ranger le panneau de commande de l’infirmière à portée du patient.

MISE EN GARDE

- Toujours placer la commande suspendue de l’infirmière sur le pied de lit.
- Toujours suspendre la commande suspendue de l’infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge (en option) avant de retirer le pied de lit.
- Ne pas laisser le cordon de la commande suspendue se tordre ou se pincer dans le cadre du lit.



	Nom	Fonction
A	Position d’urgence RCP	Surpasse le verrouillage du panneau de commande pour obtenir la position allongée à une faible hauteur. Disponible également si les panneaux de commande sont éteints.
B	Verrouillage du plan de couchage/voyant DEL de verrouillage du plan de couchage	Verrouille ou déverrouille le mouvement du plan de couchage. S’allume lorsque le plan de couchage est verrouillé.
C	Élévation du plan de couchage	Élève le plan de couchage
D	Abaissement du plan de couchage	Abaisse le plan de couchage
E	Verrouillage du relève-buste élevé/voyant DEL de verrouillage du relève-buste	Verrouille ou déverrouille le relève-buste. S’allume lorsque le relève-buste est verrouillé.
F	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.

	Nom	Fonction
G	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
H	Verrouillage de la partie jambes supérieure/voyant DEL de verrouillage de la partie jambes supérieure	Verrouille ou déverrouille la partie jambes supérieure. S'allume lorsque la partie jambes supérieure est verrouillée.
I	Élévation de la partie jambes supérieure	Élève la partie jambes supérieure.
J	Abaissement de la partie jambes supérieure	Abaisse la partie jambes supérieure.
K	Indicateur de charge de la batterie	S'allume en orange lorsque le produit est branché à une prise murale et que les batteries sont en cours de charge. La batterie acquiert sa charge maximale au bout de 10 à 12 heures. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant s'éteint.
L	Position d'examen	Allonge le plan de couchage et élève ce dernier à la hauteur maximale.
M	Indicateur de branchement	S'allume lorsque le produit est branché.
N	Position assise	Installe le produit en position assise.
O	Position vasculaire en un seul bouton	Surpasse le verrouillage du panneau de commande pour obtenir la position déclive 12°.
P	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
Q	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
R	Trendelenburg	Met le produit en déclive (tête en bas/pieds en haut).
S	Trendelenburg inverse	Met le produit en proclive (tête en haut/pieds en bas).
T	Sortie	Abaisse le plan de couchage et la partie jambes supérieure et élève le relève-buste pour permettre au patient d'accéder au produit et d'en sortir.

Sortie du prolongateur de lit (en option)

AVERTISSEMENT

- Ne pas s'asseoir sur le prolongateur de lit. Cela risque de faire basculer le produit.
- Toujours verrouiller le prolongateur de lit avant de poser une charge dessus.

MISE EN GARDE

- Ne pas retirer le pied de lit après avoir sorti le prolongateur de lit.
- Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Cela permet d'éviter toute situation où le produit ne supporterait pas la partie jambes inférieure d'un patient plus grand.

Le prolongateur de lit permet d'augmenter la longueur du produit de 31 cm.

Pour déployer le prolongateur de lit :

1. Tirer et tourner chaque bouton à 90° pour déverrouiller le prolongateur de lit (Figure 19).
2. Saisir les poignées du pied de lit.
3. Tirer le pied de lit pour sortir le prolongateur de lit (Figure 20).
4. Tirer et tourner chaque bouton à 90° pour verrouiller le prolongateur de lit en position.

Remarque - Lors du verrouillage du prolongateur de lit, l'enclenchement doit se faire entendre indiquant qu'il est verrouillé. Pousser et tirer le pied de lit afin de vérifier que le prolongateur de lit est verrouillé.

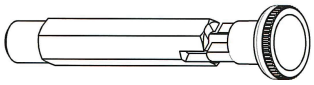


Figure 19 – Déverrouillage du prolongateur de lit

Figure 20 – Sortie du prolongateur de lit

Installation du matelas à traversins pour prolongateur de lit

Pour consulter les caractéristiques techniques du matelas, voir le manuel du matelas MA.

Les matelas à traversins pour prolongateur de lit recommandés sont :

Matelas à traversins compatibles	Dimensions
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Pour installer le matelas à traversins pour prolongateur de lit :

1. Voir *Sortie du prolongateur de lit (en option)* (page 28).
2. Placer le matelas à traversins pour prolongateur de lit entre le matelas et le pied de lit.
3. Appuyer sur le matelas à traversins pour prolongateur de lit pour le fixer en place.

Sortie ou rangement du tiroir à linge (en option)

Le tiroir à linge est un espace de rangement intégré disponible en option qui permet de ranger les vêtements du patient, du linge ou la commande suspendue de l'infirmière. Le tiroir à linge se trouve côté pieds du produit.

AVERTISSEMENT

- Toujours rentrer le tiroir à linge (en option) avant de déplacer le produit.
- Toujours rentrer le tiroir à linge (en option) lorsqu'il n'est pas utilisé.

MISE EN GARDE - La charge maximale admissible du tiroir à linge est de 15 kg.

Pour sortir le tiroir à linge, saisir le tiroir en plastique et le tirer vers soi.

Pour rentrer le tiroir à linge, saisir le tiroir en plastique et le pousser dans le cadre du lit.

Figure 21 – Rangement de la commande suspendue de l'infirmière

Insertion ou retrait d'une cassette du porte-cassette radio (en option)

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser le produit pour les procédures radiographiques s'il n'est pas équipé du relève-buste radiotransparent (en option).

Le SV2 peut inclure un relève-buste radiotransparent en option pour permettre l'acquisition de radiographies lorsque le patient est alité.

Il est possible d'acquérir des radiographies en insérant une cassette radio dans le logement situé derrière le relève-buste. Il n'est pas nécessaire de déplacer le patient pour insérer une cassette radio ou effectuer une radiographie.

Dimensions de radiographie : 390 mm x 660 mm x 16 mm

Les dimensions de cassette radio recommandées sont :

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Pour insérer une cassette radiographique :

1. Voir *Retrait ou remise en place de la tête de lit* (page 20).
2. Faire glisser la cassette radio dans le porte-cassette radio.
3. Régler la position du patient à la position voulue.

Pour retirer une cassette radio :

1. Faire glisser la cassette radio hors du porte-cassette radio.
2. Voir *Retrait ou remise en place de la tête de lit* (page 20).

Accessoires et pièces

Les accessoires suivants peuvent être disponibles pour le produit. Confirmer la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays.

MISE EN GARDE - Utiliser uniquement les accessoires autorisés pour ce produit. L'utilisation d'accessoires non autorisés risque d'endommager le produit ou de blesser l'opérateur ou le patient. Stryker décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures causés par une mauvaise utilisation du produit ou par l'utilisation d'accessoires non autorisés.

Nom	Numéro	Charge maximale admissible
Support de perfusion, courbe	MM017	Chaque crochet de perfusion : 2 kg
Support de perfusion, droit	MM060	Chaque crochet de perfusion : 2 kg
Poignée lève-patient	MM003	75 kg
Porte-bouteille à oxygène vertical (120 mm de diamètre)	MM006	7,5 kg
Porte-bouteille à oxygène vertical (120 mm de diamètre, 900 mm de long)	MM061	7,5 kg
Porte-bouteille à oxygène vertical (120 mm de diamètre, 640 mm de long)	MM062	7,5 kg
Porte-bouteille à oxygène vertical (140 mm de diamètre, 640 mm de long)	MM063	7,5 kg
Panier pour poche urinaire	MM029	4 kg

Installation du support de perfusion

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d’autres parties du corps.

MISE EN GARDE

- Toujours s’assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Toujours s’assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

Le support de perfusion peut être installé dans l’une des quatre gaines pour accessoires aux coins du lit. Le support de perfusion possède une potence télescopique qui se déplie pour offrir un second choix de hauteur.

Pour installer le support de perfusion :

1. Insérer le support de perfusion dans l’une des quatre gaines pour accessoires (Figure 22).
2. Tourner et verrouiller le support de perfusion dans la gaine pour accessoires (Figure 23).

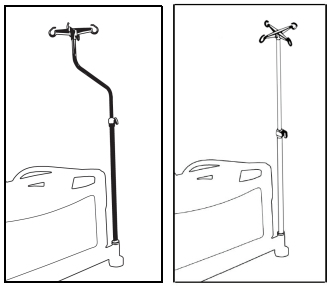


Figure 22 – Installation du support de perfusion

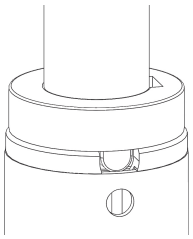


Figure 23 – Verrouillage du support de perfusion

Réglage du support de perfusion

Pour régler le support de perfusion :

1. Tourner la poignée de réglage télescopique dans le sens antihoraire pour déverrouiller le support de perfusion (Figure 24).
2. Saisir le support de perfusion.
3. Élever le support de perfusion jusqu'à la hauteur désirée.
4. Tourner la poignée de réglage télescopique dans le sens horaire pour verrouiller le support de perfusion (Figure 24).

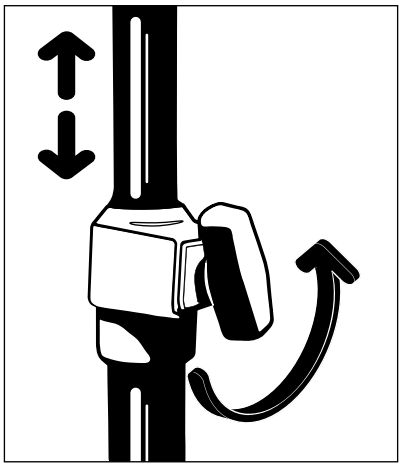


Figure 24 – Réglage du support de perfusion

Installation du lève-patient

Le lève-patient permet au patient de changer de position dans le lit.

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.

MISE EN GARDE

- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Toujours retirer le lève-patient avant le transport du produit.
- Ne pas utiliser le lève-patient pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

Il est possible d'installer le lève-patient dans l'une des deux gaines pour accessoires du côté tête du lit.

Pour installer le lève-patient :

1. Insérer le lève-patient dans l'une des deux gaines pour accessoires (Figure 25).

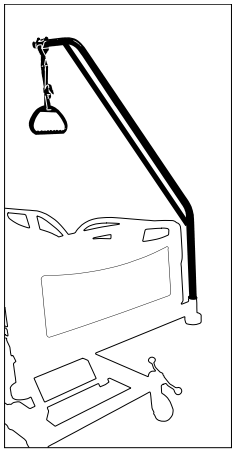


Figure 25 – Installation du lève-patient

2. Tourner et verrouiller le lève-patient dans la gaine pour accessoires.

Installation de la poignée lève-patient

Pour installer la poignée du lève-patient, placer la poignée noire entre les deux butoirs du lève-patient (Figure 26).

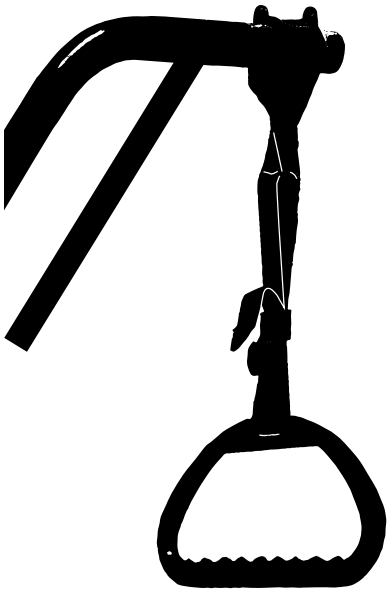


Figure 26 – Installation de la poignée lève-patient

Installation du porte-bouteille à oxygène

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.

MISE EN GARDE

- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Ne pas utiliser le porte-bouteille à oxygène pour pousser ou tirer le produit.
- Toujours tourner le porte-bouteille à oxygène vers le lit avant de transporter un patient.
- Ne pas donner de coup au porte-bouteille à oxygène pendant le transport d'un patient.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.
- Ne pas charger le porte-bouteille à oxygène au-delà de la charge maximale admissible de 7,5 kg.

Pour installer le porte-bouteille à oxygène :

1. Insérer le porte-bouteille à oxygène dans l'une des deux gaines pour accessoires côté tête du lit (Figure 27, Figure 28).

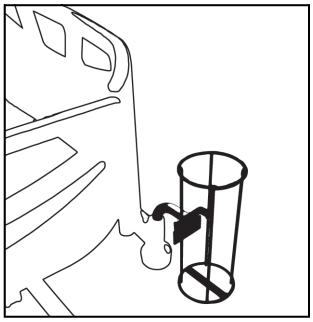


Figure 27 – Installation du porte-bouteille à oxygène (MM006)

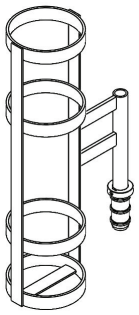


Figure 28 – Installation du porte-bouteille à oxygène (MM061/ MM062/MM063)

2. Tourner et verrouiller le porte-bouteille à oxygène dans la gaine pour accessoires (Figure 29).

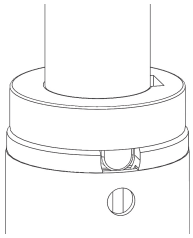


Figure 29 – Verrouillage du porte-bouteille à oxygène

Installation du panier pour poche urinaire

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.

MISE EN GARDE

- La charge maximale admissible de chaque crochet pour poche urinaire est de 2 kg.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

Pour installer le panier pour poche urinaire, accrocher ce dernier sur les crochets pour poche urinaire (Figure 30).

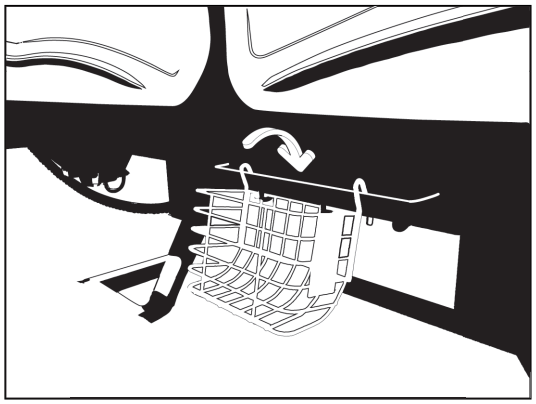


Figure 30 – Installation du panier pour poche urinaire

Nettoyage

Préparation du produit pour le nettoyage

Le nettoyage et la désinfection sont deux processus distincts. Nettoyer avant de désinfecter pour s'assurer que l'agent de nettoyage est efficace.

Pour préparer le produit pour le nettoyage :

1. Élever le plan de couchage jusqu'à la hauteur maximale.
2. Verrouillez le panneau de commande et les fonction de contrôle du patient (voir les instructions du manuel d'utilisation pour verrouiller les fonctions du patient).
3. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
4. Voir les instructions du manuel d'utilisation pour ranger le câble électrique.
5. Voir les instructions du manuel d'utilisation pour enclencher les freins.
6. Retirer le matelas.

Nettoyage

AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale lors de déversements importants à proximité des cartes de circuits imprimés, des câbles et des moteurs. Descendre le patient du produit, nettoyer le liquide et faire inspecter soigneusement le produit par un personnel d'entretien. La présence de liquides peut provoquer un fonctionnement imprévisible et réduire les capacités des appareils électriques. Ne pas remettre le produit en service avant qu'il ne soit complètement sec et que la sécurité de son fonctionnement n'ait été confirmée par une vérification approfondie.
- Ne pas vaporiser de nettoyants directement sur la batterie, les boîtiers de commande, les activateurs, les câbles ou autres équipements électriques.
- Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
- Ne pas utiliser **Virex®** TB pour la désinfection du produit.
- Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.
- Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit nettoyant le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.
- Les nettoyants et les désinfectants ne doivent pas être fortement alcalins ou acides (valeur de pH entre 6 et 8).

MISE EN GARDE

- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur, le laver sous pression ou le nettoyer aux ultrasons, ni immerger une partie quelconque du produit dans de l'eau. Les composants internes électriques risquent d'être endommagés par l'exposition à l'eau. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie de ce produit.
- Toujours veiller à nettoyer chaque produit avec de l'eau claire et à le sécher soigneusement après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Pour nettoyer les surfaces du produit :

1. A l'aide d'un chiffon propre, doux et humide, essuyer les surface du produit en utilisant un mélange d'eau et de savon doux pour enlever tout corps étranger.
2. Essuyer les surfaces du produit à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'enlever tout excès de liquide ou d'agent nettoyant.
3. Sécher soigneusement.

Nettoyage des barrières

AVERTISSEMENT

- Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit nettoyant le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.
- Ne pas utiliser des objets pointus pour nettoyer le panneau de commande de barrière.
- Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
- Ne pas utiliser **Virex® TB** pour nettoyer le produit.
- Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.

Pour nettoyer les barrières :

1. Élever la barrière.
2. Verrouiller la barrière.
3. Utiliser un chiffon propre, doux et humide pour essuyer la barrière et le panneau de commande de barrière.
4. Laisser le panneau de commande de barrière sécher complètement.

Désinfection

Désinfectants recommandés :

- Nettoyants quaternaires sans éther glycolique (substance active : chlorure d’ammonium)
- Solution d'eau de Javel (5,25 % - moins d'une part d'eau de Javel pour 100 parts d'eau)
- Alcool isopropylique à 70 %

Toujours veiller à respecter les instructions pour le désinfectant en matière de temps de contact approprié et d’exigences de rinçage.

Éviter une saturation excessive et s’assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du produit chimique relatives à la désinfection.

Pour désinfecter le produit :

1. Nettoyer et sécher minutieusement le produit avant d’appliquer les désinfectants.
2. Appliquer la solution désinfectante recommandée par vaporisation ou à l’aide de chiffons préalablement imbibés.

   Remarque - S’assurer de respecter les instructions pour le désinfectant en matière de temps de contact approprié et d’exigences de rinçage.
3. Pour désinfecter les mécanismes, élever le relève-buste et le repose-jambes jusqu'à la hauteur maximale.
4. Essuyer les surfaces et les mécanismes du produit à l’aide d’un chiffon propre et sec afin d’enlever tout excès de liquide ou d’agent nettoyant.
5. Laisser le produit sécher complètement avant de le remettre en service.

Entretien préventif

Au minimum, vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuel pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit.

Mettre le produit hors service avant de procéder à l'entretien préventif. L'entretien préventif doit uniquement être réalisé par un personnel ayant la formation ou la certification nécessaire.

Inspecter les éléments suivants :

_____ Solidité de toutes les soudures et fixations

_____ Absence de torsion ou rupture des tubulures ou tôleries

_____ Absence de débris au niveau des roulettes

_____ Fixation et pivotement corrects des roulettes

_____ Verrouillage sûr des roulettes lors de l'appui sur la pédale d'enclenchement du frein

_____ Verrouillage et déverrouillage corrects des roulettes de direction

_____ Verrouillage correct de la pédale de direction

_____ Fonctionnement correct du relève-buste

_____ Élévation et abaissement corrects du plan de couchage

_____ Fonctionnement correct des fonctions déclive et proclive

_____ Fonctionnement correct et bon état du support de perfusion (en option)

_____ Absence d'endommagement ou de fissures sur les gaines pour accessoires

_____ Fonctionnement et verrouillage corrects du prolongateur de lit (en option)

_____ Absence de fissures ou ruptures des panneaux de la tête de lit, du pied de lit et des barrières

_____ Absence d'endommagement ou de protrusions tranchantes au niveau des protections

_____ Absence de salissure et de fissures sur le relève-buste radiotransparent (en option)

_____ Absence de salissure et de fissures sur le porte-cassette (en option)

_____ Fonctionnement correct de l'éclairage sous le lit

_____ Fonctionnement correct du débrayage pour position d'urgence RCP

_____ Mouvement, verrouillage et rangement corrects des barrières

_____ Panneaux de commande entièrement fonctionnels

_____ Batteries de rechange

_____ Absence de corrosion au niveau des bornes des batteries, de fissures, de côtés gonflés ou bombés, ou d'incapacité des batteries à conserver une charge complète

_____ Mouvement, verrouillage et rangement corrects de la partie jambes inférieure

_____ Bon état physique des commandes suspendues

_____ Absence d'usure ou d'effilochure sur le cordon d'alimentation

_____ Absence d'usure ou pincement des câbles

_____ Raccordement solide des connexions électriques

_____ Liaison correcte des fils de masse au châssis

_____ Vérification d'impédance de mise à la terre (≤ 0,2 Ohm)

_____ Courant de fuite : Polarité normale, pas de mise à la terre, L2 active (≤ 300 µA)

_____ Courant de fuite : Polarité normale, pas de mise à la terre, pas de L2 (≤ 600 µA)

_____ Courant de fuite : Polarité inverse, pas de mise à la terre, L2 active (≤ 300 µA)

_____ Courant de fuite : Polarité inverse, pas de mise à la terre, pas de L2 (≤ 600 µA)

_____ Absence d'usure, de déchirures, de contraintes et d'endommagement mécanique du boîtier

_____ Test de potentiel élevé 1500 V c.a. (courant de déclenchement non supérieur à 10 mA)

_____ Absence de rouille ou de corrosion des pièces

_____ Absence d'endommagement ou de fissures sur les boîtiers de commande

_____ Fonctionnement correct de l'activateur

_____ Bonne lisibilité, adhésion et intégrité des étiquettes

Numéro de série du produit :
Effectué par :
Date :

Informations de CEM

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
Le **SV2** est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du **SV2** doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le **SV2** utilise de l'énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. Par conséquent, leurs émissions RF sont très faibles et ne peuvent vraisemblablement pas provoquer d'interférence dans les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le **SV2** convient à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau basse tension public alimentant les bâtiments à usage domestique.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension Émissions de papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	
Remarque : Les caractéristiques des émissions de cet équipement conviennent pour une utilisation en milieu industriel et hospitalier (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (ce qui exige habituellement CISPR 11 classe B), cet équipement pourrait ne pas fournir une protection adéquate contre les services de communication radiofréquence. Il peut être nécessaire pour l'utilisateur de prendre des mesures d'atténuation telles que la réorientation ou la relocalisation de l'équipement.		

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Le **SV2** peut être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du **SV2** doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai IEC 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Directives**
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	±8 kV par contact ±15 kV dans l'air	±8 kV par contact ±15 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/ rafale CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes électriques ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	±2 kV pour les lignes électriques ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension CEI 61000-4-5	±1 kV ligne(s) à ligne(s) ±2 kV ligne(s) à la terre	±1 kV ligne(s) à ligne(s) ±2 kV ligne(s) à la terre	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Baisses de tension, variations de tension et coupures brèves sur les lignes d'alimentation d'entrée CEI 61000-4-11	0 % U_T pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % U_T pendant 1 cycle 70 % U_T (baisse de 30 % en U_T pendant 25 cycles 0 % U_T pendant 250 cycles	0 % U_T pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % U_T pendant 1 cycle 70 % U_T (baisse de 30 % en U_T pendant 25 cycles 0 % U_T pendant 250 cycles	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial et/ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du **SV2** nécessite le maintien du fonctionnement durant les interruptions du secteur, il est recommandé d'alimenter le dispositif à l'aide d'un onduleur ou d'une batterie.

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Champs magnétiques à la fréquence du secteur CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les niveaux des champs magnétiques à la fréquence du secteur doivent correspondre aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial et/ou hospitalier type.
Remarque : U_T représente la tension du secteur (c.a.) avant l'application du niveau d'essai.			

Directives et déclaration du **fabricant – Immunité électromagnétique**			
Le **SV2** peut être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du **SV2** doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Essai d'immunité	Niveau d'essai selon la norme CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Orientation
RF conduites CEI 61000-4-6 RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 Veff 6 Veff dans les bandes ISM 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 Veff 6 Veff dans les bandes ISM 3 V/m	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés en deçà de la distance de séparation recommandée calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, relativement à toute partie du **SV2**, y compris les câbles. Distance de séparation recommandée D=(1,2) (√*P*) D=(1,2) (√*P*) 80 MHz à 800 MHz D=(2,3) (√*P*) 800 MHz à 2,7 GHz Où *P* correspond à la puissance nominale de sortie maximale en watts (W) de l'émetteur, selon le fabricant de ce dernier, et *d* correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique, [a] doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences.[b] Des interférences peuvent survenir à proximité des équipements porteurs du symbole suivant :

Remarque 1 : À 80 MHz et à 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

Remarque 3 : Les bandes ISM (industrielles, scientifiques et médicales) entre 0,15 MHz et 80 MHz sont 6,765 MHz à 6,795 MHz ; 13,553 MHz à 13,567 MHz ; 26,957 MHz à 27,283 MHz ; et 40,66 MHz à 40,70 MHz.

Remarque 4 : Produit conforme à l'immunité aux champs à proximité des équipements de communication RF sans fil selon la norme CEI 60601-1-2:2014 Tableau 9.

[a] Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radios amateurs, la radiodiffusion AM et FM, et la diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager un relevé des champs électromagnétiques du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où le **SV2** est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il convient d'observer le **SV2** pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du système **SV2**.

[b] Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ sont inférieures à 3 V/m.

Tableau 9 - Caractéristiques techniques de l'essai d'immunité du port du boîtier aux équipements de communication RF sans fil

Fréquence d'essai (MHz)	Bande [a] (MHz)	Entretien [a]	Modulation [b]	Puissance maximale (W)	Distance (m)	Niveau d'essai d'immunité (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation par impulsions [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM [C] écart de ± 5 kHz sinus à 1 kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation par impulsions [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulation par impulsions [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT ; Bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation par impulsions [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation par impulsions [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation par impulsions [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le SV2

Le **SV2** est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations des RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du **SV2** peut contribuer à prévenir les perturbations électromagnétiques en respectant la distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le **SV2**, recommandée ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximale des équipements de communication.

Puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur W	**Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur** m		
	150 kHz à 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz à 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz à 2,7 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale de sortie maximum n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée *d* en mètres (m) peut être déterminée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où *P* est la puissance nominale de sortie maximum en watts (W), selon le fabricant de l'émetteur.

Remarque 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Fréquence d'essai	**Modulation**	**Niveau d'essai d'immunité (A/m)**
134,2 kHz	Modulation par impulsions [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Modulation par impulsions [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Le porteur doit être modulé à l'aide d'un signal d'onde carrée à cycle opératoire de 50 %.
[c] r.m.s., avant l'application de la modulation.

Električni bolnički krevet SV2

Priručnik za uporabu

REF 7500

HR

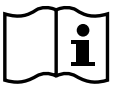
CE

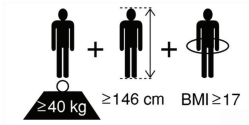
KK-7500 REV 10 2025-11

Globalni pojmovnik simbola

Definicije simbola potražite u globalnom pojmovniku simbola na adresi ifu.stryker.com.

Simboli

	Pogledajte priručnik/knjižicu s uputama
	Upute za rukovanje/pročitajte upute za uporabu
	Opće upozorenje
	Oprez
	Upozorenje; drobljenje ruku
	Upozorenje; drobljenje stopala
	Nemojte umetati šipku za dizanje
	Orijentacija uzglavlja i podnožja
	Ne držite nikakve predmete ispod kreveta
	Pozicioniranje zgloba ispod koljena
REF	Kataloški broj
SN	Serijski broj
MD	Europski medicinski proizvod
EC REP	Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici
CH REP	Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj
CE	Oznaka CE
UK CA	Oznaka ocjenjivanje sukladnosti u UK-u

	Uvoznik
UDI	Jedinstvena identifikacija proizvoda
QTY	Količina
	Proizvođač
	Datum proizvodnje
	Masa opreme sa sigurnim radnim opterećenjem
	Sigurno radno opterećenje
	Maksimalna težina pacijenta
	Odrasli pacijent
⎓	Istosmjerna struja
~	Izmjenična struja
	Opasan napon
	Jedinica ima priključak za priključivanje vodiča za izjednačavanje potencijala. Vodič za izjednačavanje potencijala omogućuje izravnu vezu između jedinice i sabirnice za izjednačavanje potencijala na električnoj instalaciji.
	Priključak zaštitnog uzemljenja
IPX4	Zaštita od prskanja tekućine
	Primijenjeni dio tipa B
	Da bi se naznačila obveza odvojenog prikupljanja baterija u skladu s Uredbom Europske unije o baterijama i otpadnim baterijama (EU) 2023/1542. Uz ovaj simbol može stajati skraćena oznaka materijala korištenih u bateriji.

	U skladu s dopunjenom europskom Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE), ovaj simbol znači da se ovaj proizvod treba zasebno prikupljati radi recikliranja. Ne odlažite kao nerazvrstani komunalni otpad. Obratite se lokalnom distributeru u vezi informacija o odlaganju u otpad. Pobrinite se da se inficirana oprema dekontaminira prije recikliranja.
 Pb	Da bi se naznačila obveza odvojenog prikupljanja baterija u skladu s Uredbom Europske unije o baterijama i otpadnim baterijama (EU) 2023/1542. Uz ovaj simbol može stajati skraćena oznaka materijala korištenih u bateriji. Pb = baterija sadrži više od 0,004 % udjela olova po masi
	Simbol za recikliranje

Sadržaj

Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena 2
Sažetak sigurnosnih mjera opreza 3
  Točke priklještenja 5
Uvod 6
  Opis proizvoda 6
  Indikacije za uporabu 6
  Kliničke koristi 6
  Kontraindikacije 6
  Predviđen rok trajanja 6
  Odlaganje u otpad/recikliranje 6
  Specifikacije 7
    Europska uredba REACH – **SV2** 9
    Europske specifikacije za baterije 9
  Ilustracija proizvoda 10
  Primijenjeni dijelovi 11
  Podaci za kontakt 11
  Lokacija serijskog broja 12
Postavljanje 13
Tijekom rada 14
  Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije 14
  Ukapčanje ili iskapčanje kreveta 15
  Punjenje baterije 15
  Dugoročna pohrana baterije 15
  Pohrana kabela za napajanje 16
  Premještanje kreveta 16
  Primjena ili otpuštanje kočnica 17
  Primjena ili otpuštanje papučice **Steer-Lock** 18
  Primjena ili otpuštanje zakretnog kotačića (opcija) 19
  Otpuštanje i vraćanje ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju 20
  Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja 20
  Uklanjanje ili vraćanje podnožja 21
  Podizanje ili spuštanje odjeljka za potkoljenice 22
  Podizanje ili spuštanje bočnih ograda 22
  Upravljačka ploča medicinske sestre (vanjska strana bočne ograde) (opcija) 23
  Upravljačka ploča pacijenta (unutarnja strana bočne ograde) (opcija) 25
  Daljinski upravljač za pacijenta (opcija) 26
  Bolnički daljinski upravljač 26
  Izvlačenje produžetka kreveta (opcija) 28
  Postavljanje dodatnog madraca za produžetak kreveta. 29
  Otvaranje ili zatvaranje pretinca za posteljinu (opcija) 29
  Umetanje ili vađenje kasete iz držača rendgenske kasete (opcija) 30
Dodatna oprema i dijelovi 31
  Ugradnja šipke za intravenoznu terapiju 31
  Podešavanje šipke za intravenoznu terapiju 32
  Ugradnja šipke za podizanje 32
  Ugradnja ručke na šipku za podizanje 33
  Ugradnja držača boce s kisikom 33
  Ugradnja košare za vrećicu Foleyevog katetera 34
Čišćenje 35
  Priprema kreveta za čišćenje 35
  Čišćenje 35
  Čišćenje bočnih ograda 35
Dezinfekcija 37
Preventivno održavanje 38
Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti 40

Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena

Riječi **UPOZORENJE**, **OPREZ** i **NAPOMENA** imaju posebno značenje i treba ih pažljivo pregledati.

UPOZORENJE

Upozorava čitatelja na situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede. Također može opisivati potencijalne ozbiljne nuspojave i sigurnosne opasnosti.

OPREZ

Upozorava čitatelja na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšom ili umjerenom ozljedom korisnika ili pacijenta ili oštećenjem proizvoda ili drugog materijalnog vlasništva. To uključuje posebnu pažnju potrebnu za sigurnu i učinkovitu upotrebu uređaja i pažnju potrebnu da se izbjegne oštećenje uređaja, do kojeg može doći kao rezultat upotrebe ili nepravilne upotrebe.

Napomena - Navodi posebne informacije za olakšavanje održavanja ili pojašnjenje važnih uputa.

Sažetak sigurnosnih mjera opreza

Uvijek pročitajte i strogo se pridržavajte upozorenja i mjera opreza navedenih na ovoj stranici. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

UPOZORENJE

- Koristite samo onaj ulazni napon i frekvenciju navedene na krevetu.
- Prije obavljanja ili započinjanja bilo kakvih postupaka postavljanja ili testiranja uvijek pričekajte dok krevet ne dosegne sobnu temperaturu da biste izbjegli trajno oštećenje kreveta.
- Ne koristite ovaj krevet ako na njemu ima vidljivih grešaka, nedostataka, kvarova ili oštećenja.
- Ne koristite, ni pod kojim uvjetima, ovaj krevet ako bi takva upotreba izazvala ozljedu rukovatelja ili pacijenta.
- Upravljajte ovim krevetom samo kad se svi rukovatelji udalje od mehanizama.
- Da biste izbjegli opasnost od električnog udara, ovaj uređaj mora biti priključen na električnu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek pohranite strujni kabel tako da izbjegnete rizik od zapetljavanja, oštećenja strujnog kabela ili moguće opasnosti od električnog udara. Ako se strujni kabel ošteti, prekinite uporabu kreveta i obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.
- Uvijek ostavite dovoljno razmaka između uzglavlja kreveta i obližnjeg zida da biste u hitnom slučaju mogli iskopčati strujni kabel iz zidne utičnice.
- Prije premještanja kreveta uvijek spremite strujni kabel.
- Ne vezujte strujni kabel ni za koji dio kreveta.
- Ako dođe do nepredviđenog pomaka, uvijek iskopčajte strujni kabel i pozovite službu održavanja.
- Ne držite nikakve predmete ispod kreveta.
- Ne koristite krevet bez pokrova za podvozje.
- Uvijek iskopčajte strujni kabel iz zidne utičnice ako primijetite pregrijavanje baterije, upravljačkih kabela ili daljinskih upravljača. Ne koristite ponovno krevet dok ga ovlašteno osoblje za održavanje ne pregleda, servisira i potvrdi da radi u skladu s namjenom.
- Ne otvarajte istrošenu bateriju.
- Ne bacajte bateriju u vatru.
- Ne prolijevajte tekućinu po bateriji i ne uranjajte bateriju u tekućinu.
- Prije pohrane kreveta na duže vrijeme, uvijek iskopčajte kabel baterije iz upravljačke kutije.
- Tijekom prevoženja pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju i postavite površinu za ležanje vodoravno u najniži položaj.
- Uvijek držite udove, šake, prste i druge dijelove tijela dalje od mehanizama i procijepa.
- Uvijek pazite da blizu kreveta nema nikakvih prepreka. U slučaju sudara s preprekom može doći do ozljede pacijenta, rukovatelja, osoba u blizini ili oštećenja okvira ili okolne opreme.
- Ne pokušavajte pomicati krevet u stranu. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.
- Ne mičite proizvod nakon primjene kočnica.
- Uvijek primijenite kočnice kada pacijent liježe u krevet ili ustaje s njega da bi se izbjegla nestabilnost.
- Uvijek primijenite kočnice kada je pacijent bez nadzora.
- Prije otpuštanja ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju uvijek pazite da sve osobe i oprema budu udaljeni od područja ispod i oko naslona za leđa. Ručka za kardiopulmonalnu reanimaciju služi samo za hitne slučajeve.
- Prilikom vraćanja uzglavlja uvijek ga pravilno orijentirajte da biste izbjegli priklještenje.
- Prilikom vraćanja podnožja uvijek ga pravilno orijentirajte da biste izbjegli priklještenje.
- Prije spuštanja odjeljka za potkoljenice uvijek pazite da sve osobe i oprema budu udaljene od područja ispod i oko naslona za noge.
- Uvijek učvrstite bočne ograde, osim ako stanje pacijenta ne zahtijeva dodatne sigurnosne mjere.
- Dok pacijent nije pod nadzorom, uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju.
- Ne koristite bočne ograde kao sredstvo za ograničenje kretanja kako biste spriječili ustajanje pacijenta s kreveta. Rukovatelj mora odrediti stupanj ograničenja kretanja koji je potreban za sigurnost pacijenta.
- Ne sjedite na bočnim ogradama.
- Uvijek zaključajte komande za pomicanje kreveta dok pacijent nije pod nadzorom.
- Nikada ne držite bolnički daljinski upravljač unutar dohvata pacijenta.
- Ne sjedite na produžetku kreveta. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.
- Uvijek zaključajte produžetak kreveta prije nego što stavljate bilo kakav teret na njega.
- Uvijek zatvorite pretinac za posteljinu (opcija) prije premještanja kreveta.
- Uvijek zatvorite pretinac za posteljinu (opcija) kada se ne koristi.
- Ne koristite krevet za rendgenske postupke ako nije opremljen naslonom za leđa prozirnim za rendgenske zrake (opcija).
- Ne koristite dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.
- Nemojte čistiti, servisirati niti obavljati održavanje na proizvodu dok se proizvod upotrebljava.
- Prije čišćenja, servisiranja ili održavanja kreveta uvijek ga isključite i iskopčajte kabel za napajanje.
- Uvijek isključite krevet i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice ako dođe do velikog prolijevanja tekućine blizu tiskanih pločica, kabela ili motora. Uklonite pacijenta iz kreveta, očistite tekućinu i dajte da servisno osoblje pregleda krevet. Tekućine mogu uzrokovati nepredvidiv rad i smanjenu funkcionalnost bilo kojeg električnog uređaja. Ne vraćajte krevet na servis dok se potpuno ne osuši i temeljito ne testira sigurnost rada.
- Ne prskajte sredstva za čišćenje izravno na bateriju, upravljačke kutije, pokretače, kabele ili drugu električnu opremu.
- Ne koristite abrazivni prašak, čeličnu vunu ili slične materijale koji mogu oštetiti površinu kreveta.
- Ne koristite **Virex® TB** za dezinfekciju kreveta.
- Za čišćenje ne koristite kemikalije na bazi kiselina ili zapaljive kemikalije, kao što su benzin, dizel ili aceton.

- Nemojte izravno prskati ili močiti upravljačku ploču na bočnoj ogradi, daljinski upravljač za pacijenta ili bolnički daljinski upravljač sredstvima za čišćenje.
- Sredstva za čišćenje i dezinfekciju ne smiju biti jako lužnata ili kisela (pH vrijednost 6 – 8).
- Ne koristite oštre predmete za čišćenje upravljačke ploče na bočnoj ogradi.
- Ne koristite **Virex® TB** za čišćenje proizvoda.

OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Upotrebljavajte proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Ne modificirajte ovaj proizvod niti bilo koju njegovu komponentu. Modificiranje ovog proizvoda može uzrokovati nepredvidiv rad te dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Modificiranjem ovog proizvoda također se poništava njegovo jamstvo.
- Da bi se opasnost od bilo kakvih elektromagnetskih interferencija svela na minimum, dizajn kreveta u skladu je s normom IEC 60601-1-2. Da biste izbjegli probleme, koristite krevet u skladu sa zahtjevima elektromagnetske kompatibilnosti i elektromagnetskih interferencija u odlomku o elektromagnetskoj kompatibilnosti ovog priručnika za uporabu.
- Ne koristite radiokomunikacijsku opremu (uključujući i periferne uređaje poput antenskih kabela i vanjskih antena) na udaljenosti bližoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela kreveta SV2, uključujući i kabele koje je naveo proizvođač. Inače može doći do narušavanja učinkovitosti ove opreme.
- Korištenje ovog kreveta u blizini, ispod ili na vrhu druge opreme treba izbjegavati, jer to može dovesti do nepravilnog rada. Ako je takva uporaba neophodna, treba provjeriti pravilan rad ovog kreveta i druge opreme.
- Uporaba dodatne opreme, pretvornika i kabela koji nisu navedeni ili koje nije isporučio proizvođač ovog kreveta može dovesti do pojačanog elektromagnetskog zračenja ili smanjene elektromagnetske otpornosti ovog kreveta, što dovodi do nepravilnog rada.
- Ne stavljajte nikakve predmete u procijepe na krevetu.
- Uvijek ukopčajte krevet u zidnu utičnicu (regulirani izvor izmjenične struje) kada se krevet ne koristi da biste održali dovoljnu napunjenost baterije i maksimizirali rad kreveta dok se pogoni putem baterije.
- Uvijek zamijenite baterije na kojima ima korozije na priključcima, napuknuća, proširenih ili izbočenih strana ili baterije koje više ne mogu održavati napunjenost do kraja.
- Kada mijenjate baterije koristite samo odobrene baterije. Uporaba neodobrenih baterija može dovesti do nepredvidivog rada sustava.
- Ne stavljajte i ne držite teške predmete na krevetu.
- Nemojte pritiskati ili priklještiti strujni kabel u okviru kreveta.
- Ne koristite bočne ograde za guranje ili povlačenje kreveta. Uvijek premještajte krevet uz pomoć ugrađenih ručki u uzglavlju i podnožju.
- Prije premještanja kreveta uvijek uklonite šipku za dizanje pacijenta.
- Ne koristite šipku za intravenoznu terapiju za guranje ili povlačenje kreveta.
- Uvijek pazite da šipka za intravenoznu terapiju bude spuštena nisko tijekom premještanja.
- Uvijek primijenite kočnice da biste spriječili nehotične pomake.
- Ne koristite papučicu kočnice za zaustavljanje gibanja kreveta.
- Prije uklanjanja podnožja uvijek objesite bolnički daljinski upravljač na nožnu bočnu ogradu ili u pretinac za posteljinu (opcija).
- Ne podižite odjeljak za potkoljenice dok se koristi produžetak kreveta. Time se izbjegava situacija u kojoj krevet ne bi podupirao potkoljenice pacijenta veće visine.
- Ne koristite bočne ograde za pomicanje kreveta. Uvijek premještajte krevet uz pomoć ugrađenih ručki u uzglavlju i podnožju.
- Dok se koristi, uvijek stavite daljinski upravljač za pacijenta sigurno na madrac.
- Dok se ne koristi, uvijek objesite daljinski upravljač za pacijenta na bočnu ogradu.
- Nemojte pritiskati ili priklještiti kabel daljinskog upravljača u okviru kreveta.
- Uvijek stavite bolnički daljinski upravljač na podnožje.
- Nemojte stisnuti ili priklještiti kabel daljinskog upravljača u okviru kreveta.
- Ne uklanjajte podnožje nakon što izvučete produžetak kreveta.
- Sigurno radno opterećenje pretinca za posteljinu je 15 kg.
- Koristite samo odobrenu dodatnu opremu za ovaj proizvod. Upotreba neodobrene dodatne opreme može rezultirati oštećenjem proizvoda ili ozljedom rukovatelja ili pacijenta. Tvrtka Stryker nije odgovorna za nikakvu štetu ili ozljede koje mogu nastati zbog nepravilne upotrebe proizvoda ili upotrebe neodobrene dodatne opreme.
- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Ne dozvolite da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.
- Prije premještanja kreveta uvijek uklonite šipku za podizanje.
- Ne koristite šipku za podizanje za guranje ili povlačenje kreveta.
- Ne koristite držač boce s kisikom za guranje ili povlačenje kreveta.
- Prije prijevoza pacijenta uvijek okrenite držač boce s kisikom prema krevetu.
- Ne udarajte držač boce s kisikom tijekom prijevoza pacijenta.
- Ne opterećujte držač boce s kisikom iznad sigurnog radnog opterećenja od 7,5 kg.
- Sigurno radno opterećenje svake kuke za vrećicu Foleyjevog katetera je 2 kg.
- Nemojte parno čistiti, tlačno prati, ultrazvučno čistiti niti uranjati nijedan dio kreveta u vodu. Izlaganje vodi može oštetiti unutarnje električne dijelove. Ti načini čišćenja nisu preporučeni i mogu poništiti jamstvo za ovaj krevet.
- Uvijek pazite da prebrišete svaki krevet čistom vodom i temeljito osušite svaki krevet nakon čišćenja. Neki proizvodi za čišćenje su korozivni i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda ako ih koristite nepravilno. Ako ne isperete i ne osušite proizvod pravilno, na površini proizvoda možete ostaviti korozivni talog koji može uzrokovati preranu koroziju kritičnih komponenata. Nepridržavanje ovih uputa za čišćenje može poništiti jamstvo.

Točke priklještenja

Slika 1 – Točke priklještenja kreveta Stryker S2

Uvod

Ovaj priručnik pomaže vam s korištenjem ili održavanjem kreveta tvrtke Stryker. Pročitajte ovaj priručnik prije korištenja ili održavanja ovog kreveta. Odredite metode i postupke za poduku i obuku vašeg osoblja iz sigurnog korištenja ili održavanja ovog kreveta.

OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Nemojte modificirati krevet niti bilo koju komponentu proizvoda. Modificiranje kreveta može uzrokovati nepredviđen rad te rezultirati ozljedom pacijenta ili rukovatelja. Modificiranje kreveta također poništava ovo jamstvo.

Napomena - Tvrtka Stryker neprekidno radi na poboljšanju dizajna i kvalitete proizvoda. Ovaj priručnik sadrži najaktualnije informacije o krevetu dostupne u vrijeme tiskanja. Moguća su manja neslaganja između vašeg kreveta i ovog priručnika. Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte sa Službom za korisnike ili Tehničkom podrškom tvrtke Stryker na 1-800-327-0770.

Opis proizvoda

Krevet **Stryker SV2** napaja se izmjeničnom strujom, a opremljen je i sustavom pričuvnog baterijskog napajanja. **Krevet Stryker SV2** namijenjen je terapiji pacijenata na dulja vremenska razdoblja u bolnicama i centrima za njegu. **Krevet Stryker SV2** ima četiri pokretača koji omogućuju namještanje u niz položaja, uključujući položaj za kardiopulmonalnu reanimaciju, Trendelenburgov položaj, obrnuti Trendelenburgov položaj i položaj stolca. **Krevet Stryker SV2** opremljen je sklopivim bočnim ogradama, odvojivim uzglavljem i podnožjem te opcijama i dodatnom opremom koji olakšavaju njegu pacijenta.

Krevet **Stryker SV2** elektromehanički je krevet za medicinske/kirurške pacijente i pacijente na intenzivnoj njezi opremljen pokretačima s istosmjernim napajanjem i komandama koje omogućuju namještanje pacijentove površine za ležanje. Pacijentova površina za ležanje sastoji se od četiri odjeljka: naslona za leđa, sjedala, odjeljka za natkoljenice i odjeljaka za potkoljenice. Bočne ograde su višedijelne, s dvije bočne ograde na uzglavnom kraju i dvije na nožnom dijelu kreveta. Bočne ograde se učvršćuju u okomitom položaju. Kada se otključaju, bočne ograde otvaraju se prema van i spuštaju u najniži položaj.

Elektromehaničke funkcije možete pokrenuti putem upravljačke ploče na bočnoj ogradi, pacijentovog daljinskog upravljača ili bolničkog daljinskog upravljača. Upravljačka kutija sastoji se od logičkih upravljačkih elemenata i napajanja, koji napajaju i upravljaju signalima za sva četiri pokretača putem razvodne kutije. Upravljačka kutija također upravlja upravljačkom pločom na bočnoj ogradi, pacijentovim daljinskim upravljačem ili bolničkim daljinskim upravljačem putem razvodne kutije.

Krevet je opremljen s dva para pokretača (ukupno četiri pokretača). Prvi par ispod površine podnice upravlja funkcijama spuštanja i dizanja naslona za leđa i odjeljka za natkoljenice. Drugi par pokretača ispod podvozja upravlja funkcijama spuštanja i dizanja podnice i namještanjem Trendelenburgovog i obrnutog Trendelenburgovog položaja.

Dodatni mehanizmi kreveta omogućuju ručnu kardiopulmonalnu reanimaciju, pomak zgloba ispod koljena i produžavanje kreveta. Krevet je također opremljen kočenjem i skretanjem kotačića. Kotačići omogućuju hitan i običan prijevoz pacijenta na krevetu unutar bolnice.

Indikacije za uporabu

Krevet **SV2** namijenjen je odraslim pacijentima u medicinsko-kirurškom okruženju i okruženju intenzivne njege koje zahtijeva uporabu bolničkog kreveta. Ovaj krevet koristite uz pacijentovu površinu za ležanje.

Rukovaoci kreveta uključuju zdravstvene djelatnike (kao što su medicinske sestre, medicinski pomoćnici i liječnici), servisno osoblje i osoblje za održavanje, pacijente i osobe u blizini koje mogu koristiti funkcije pomaka kreveta.

Krevet **Stryker SV2** namijenjen je uporabi u zdravstvenim okruženjima medicinske, kirurške i intenzivne njege, uključujući bolnice, ustanove i klinike.

Okvir kreveta **Stryker SV2**, oprema montirana na podnicu i madraci mogu doći u dodir s ljudskom kožom.

Okvir kreveta **Stryker SV2** nije namijenjen za uporabu s kisikovim šatorom, u blizini zapaljivih anestetika niti za više od jedne osobe istodobno.

Kliničke koristi

Liječenje pacijenta, namještanje pacijenta i dijagnostika

Kontraindikacije

Nema poznatih.

Predviđen rok trajanja

Krevet **Stryker SV2** ima predviđen rok uporabe od deset godina u normalnim uvjetima uporabe i uz odgovarajuće redovito održavanje.

Baterija ima predviđen rok trajanja od jedne godine u normalnim uvjetima uporabe.

Kotačići imaju predviđen rok uporabe od dvije godine u normalnim uvjetima uporabe.

Opcijski zakretni kotačić ima predviđen rok uporabe od dvije godine u normalnim uvjetima uporabe.

Odlaganje u otpad/recikliranje

Uvijek se pridržavajte važećih lokalnih preporuka i/ili propisa o zaštiti okoliša u vezi s rizicima povezanima s recikliranjem ili odlaganjem u otpad opreme na kraju vijeka trajanja.

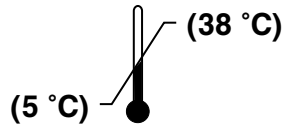
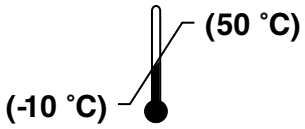
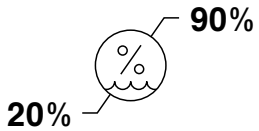
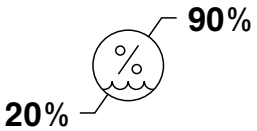
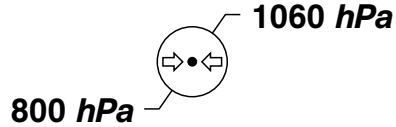
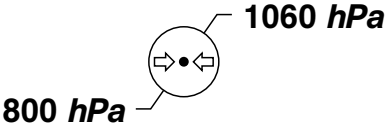
Specifikacije

	Sigurno radno opterećenje **Napomena -** Sigurno radno opterećenje označava zbroj težine pacijenta, madraca i dodatne opreme	250 kg
	Maksimalna težina pacijenta	215 kg
Težina proizvoda		160 kg
Ukupna veličina kreveta	Dužina	2200 mm (±10 mm)
	Dužina (s produžetkom kreveta - opcija)	2510 mm (±10 mm)
	Širina	990 mm (±10 mm)
Visina kreveta (bez madraca)	Niska	375 mm (+15 / -25 mm)
	Visoka	755 mm (±10 mm)
Razmak od poda		150 mm
Veličina kotačića (jednostruki i opcijski dvostruki kotačići)		150 mm
Pokazivač kuta kreveta		0° – 15°
Pokazivač kuta naslona za leđa		0° – 90°
Kut naslona za leđa		0° – 60°
Trendelenburgov položaj / obrnuti Trendelenburgov položaj		0° – 12°
Kut zgloba ispod koljena		0° – 30°
Električni zahtjevi		
Baterija	24 V DC, 10 A, Model BA1812	
Upravljačka kutija	100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz nazivno, ulazna snaga: 370 – 456 VA	
Električna klasifikacija	Klasa 1 kada je krevet ukopčan u mrežno napajanje Unutarnje napajanje kad je krevet iskopčan	
Radni ciklus	2 minute pomicanja i 18 minuta mirovanja	
Radna okruženja	1, 2, 3 i 5 prema IEC 60601-2-52	
Maksimalni zvučni tlak	43,4 dBa na 0,3 m od kreveta	
Ekvivalent prigušivanja (ekvivalencija aluminija)	Nije primjenjivo	Maksimalna dopuštena vrijednost je 1,7 mm Al

Oprema klase I: Oprema koja štiti od električnog udara i ne oslanja se isključivo na osnovnu izolaciju, nego uključuje dodatne sigurnosne mjere opreza predviđene za povezivanje opreme na vodič sa zaštitnim uzemljenjem u fiksnom ožičenju instalacije kako nezaštićeni metalni dijelovi ne bi mogli doći pod napon u slučaju probijanja osnovne izolacije.

Kompatibilni madraci	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm

Kompatibilni madraci	
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Uvjeti okruženja	Rukovanje	Skladištenje i prijevoz
Temperatura		
Relativna vlaga		
Atmosferski tlak		

Navedene su specifikacije približne i mogu se neznatno razlikovati od kreveta do kreveta ili zbog fluktuacija električnog napajanja.

Tvrtka Stryker zadržava pravo izmjene specifikacija bez prethodne obavijesti.

Primijenjeni standardi	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medicinski električni uređaji – 1. dio: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medicinski električni uređaji – dio 1-2: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke – Popratna norma: Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi i ispitivanja
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medicinski električni uređaji – dio 2-52: Posebni zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke bolničkih kreveta
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Vrijedi samo ako je krevet opremljen opcijskim naslonom za leđa prozirnim za rendgenske zrake	Medicinski električni uređaji – dio 2-54: Posebni zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke rendgenske opreme za radiografiju i radioskopiju

UPOZORENJE - Koristite samo onaj ulazni napon i frekvenciju navedene na krevetu.

OPREZ

- Da bi se opasnost od bilo kakvih elektromagnetskih interferencija svela na minimum, dizajn kreveta u skladu je s normom IEC 60601-1-2. Da biste izbjegli probleme, koristite krevet u skladu sa zahtjevima elektromagnetske kompatibilnosti i elektromagnetskih interferencija u odlomku o elektromagnetskoj kompatibilnosti ovog priručnika za uporabu.
- Ne koristite radiokomunikacijsku opremu (uključujući i periferne uređaje poput antenskih kabela i vanjskih antena) na udaljenosti bližoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela kreveta SV2, uključujući i kabele koje je naveo proizvođač. Inače može doći do narušavanja učinkovitosti ove opreme.
- Korištenje ovog kreveta u blizini, ispod ili na vrhu druge opreme treba izbjegavati, jer to može dovesti do nepravilnog rada. Ako je takva uporaba neophodna, treba provjeriti pravilan rad ovog kreveta i druge opreme.
- Uporaba dodatne opreme, pretvornika i kabela koji nisu navedeni ili koje nije isporučio proizvođač ovog kreveta može dovesti do pojačanog elektromagnetskog zračenja ili smanjene elektromagnetske otpornosti ovog kreveta, što dovodi do nepravilnog rada.

Europska uredba REACH – SV2

U skladu s europskom uredbom REACH i drugim zakonskim propisima o zaštiti okoliša navedene su komponente koje sadrže tvari koje je potrebno prijaviti.

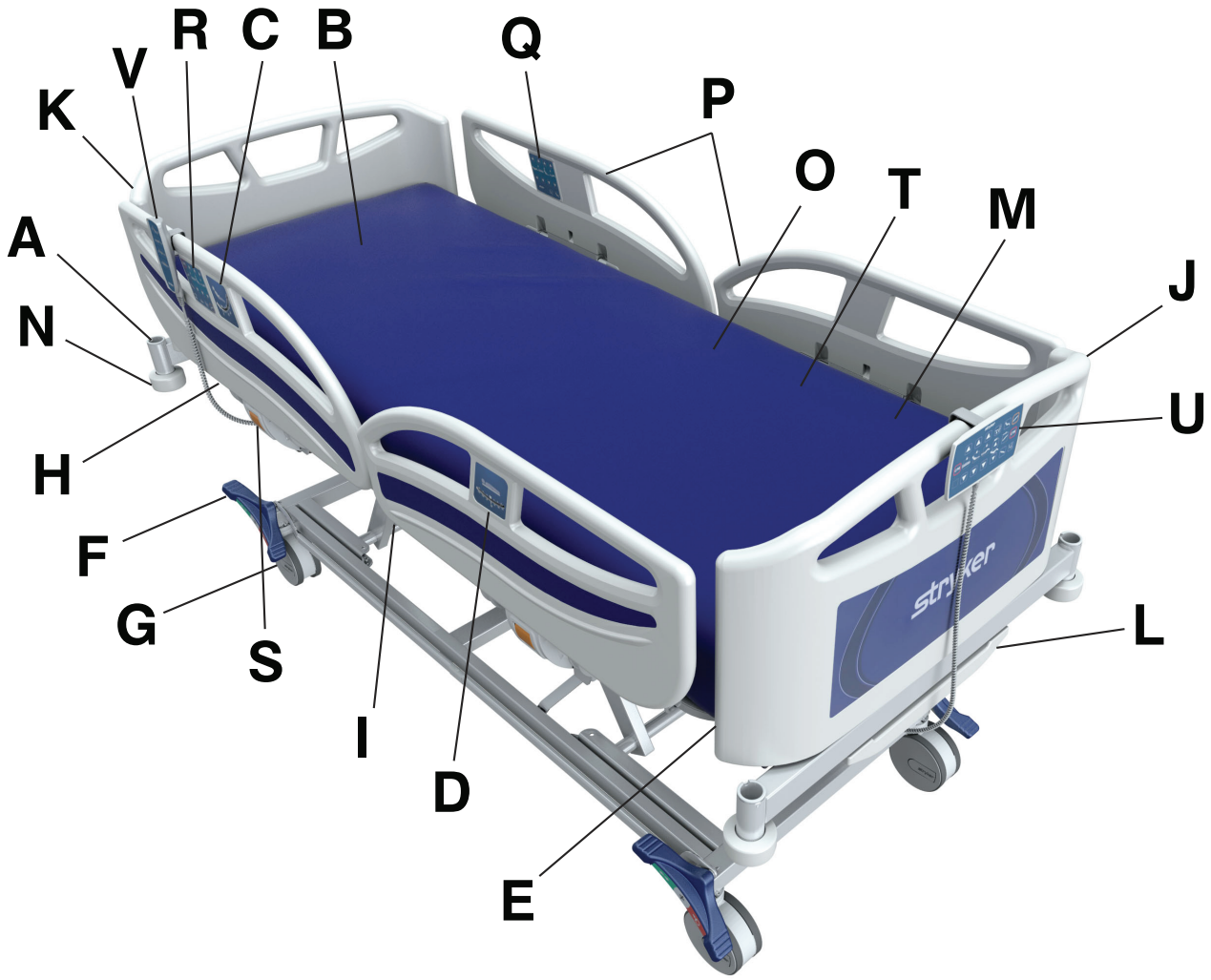
Opis	Broj	Kemijski naziv tvari posebno zabrinjavajućih svojstava (SVHC)
Baterija, BA1812-1300-000	HM-17-16	Olovo

Europske specifikacije za baterije

U skladu s Uredbom Europske zajednice o baterijama i otpadnim baterijama, potrebne informacije o bateriji nalaze se u nastavku.

Opis	Broj	Količina	Napon	Kapacitet
Baterija, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V DC	1,3 Ah

Ilustracija proizvoda



A	Držač dodatne opreme	L	Pretinac za posteljinu (opcija)
B	Naslon za leđa	M	Odjeljak za potkoljenice
C	Pokazivač naslona za leđa	N	Valjkasti odbojnik
D	Pokazivač nagiba kreveta	O	Odjeljak sjedala
E	Produžetak kreveta (opcija)	P	Bočne ograde
F	Papučica za kočenje/skretanje	Q	Upravljačka ploča na bočnoj ogradi (s unutarnje strane) (opcija)
G	Kotačići (dvostruki kotačići su opcija)	R	Upravljačka ploča na bočnoj ogradi (s vanjske strane) (opcija)
H	Ručka za kardiopulmonalnu reanimaciju	S	Kopča bočne ograde
I	Kuke za Foleyev kateter	T	Odjeljak za natkoljenice
J	Podnožje	U	Bolnički daljinski upravljač (opcija)
K	Uzglavlje	V	Daljinski upravljač za pacijenta (opcija)

Primijenjeni dijelovi

Slika 2 – Primijenjeni dijelovi tipa B

Podaci za kontakt

Kontaktirajte Službu za korisnike ili Tehničku podršku tvrtke Stryker na: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turska

E-pošta: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Telefaks: + 90 (352) 321 43 03

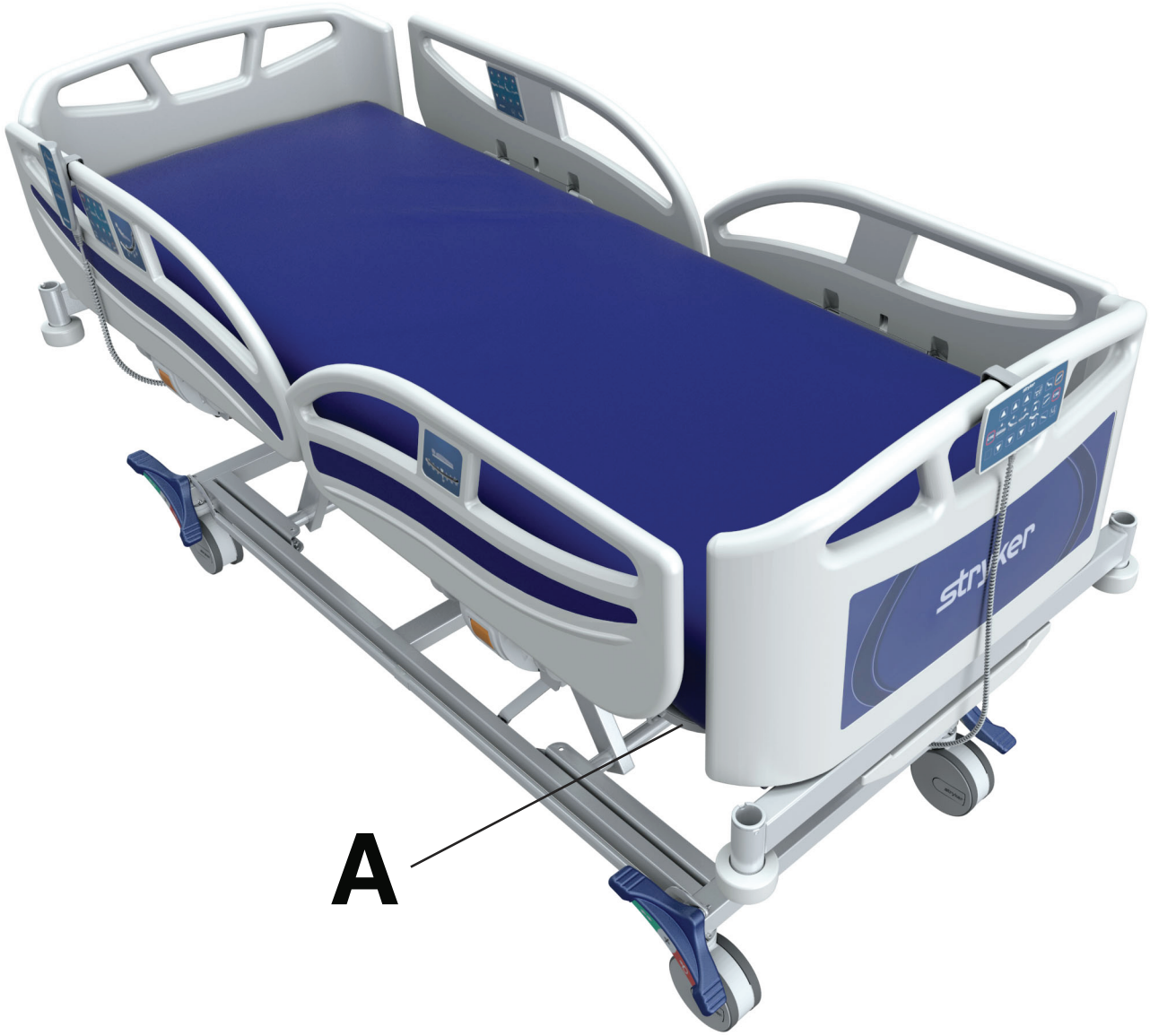
Internetska stranica: www.stryker.com

Napomena - Korisnik i/ili pacijent mora prijaviti svaki težak štetni događaj povezan s proizvodom i proizvođaču i nadležnom tijelu europske države članice u kojoj je korisnik odnosno pacijent nastanjen.

Ako želite pogledati priručnik za korištenje ili održavanje na internetu, pogledajte https://techweb.stryker.com/.

Ako zovete Službu za korisnike tvrtke Stryker, pripremite serijski broj (A) kreveta tvrtke Stryker. U svakoj pisanoj komunikaciji navedite serijski broj.

Lokacija serijskog broja



Postavljanje

UPOZORENJE

- Prije obavljanja ili započinjanja bilo kakvih postupaka postavljanja ili testiranja uvijek pričekajte dok krevet ne dosegne sobnu temperaturu da biste izbjegli trajno oštećenje kreveta.
- Nemojte koristiti ovaj krevet ako na njemu ima vidljivih grešaka, nedostataka, kvarova ili oštećenja.
- Nemojte ni pod kojim uvjetima koristiti ovaj krevet ako bi to uzrokovalo ozljedu rukovaoca ili pacijenta.
- Upravljajte ovim krevetom samo kad se svi rukovaoci udalje od mehanizama.
- Da biste izbjegli opasnost od električnog udara, ovaj uređaj mora biti priključen na električnu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek rukujte kabelom za napajanje tako da izbjegnete opasnost od zapetljavanja, oštećenja kabela za napajanje ili moguće opasnosti od električnog udara. Ako se kabel za napajanje ošteti, prekinite uporabu kreveta i obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.
- Uvijek ostavite dovoljno razmaka između uzglavlja kreveta i najbližeg zida da biste u hitnom slučaju mogli iskopčati kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Prije premještanja kreveta uvijek spremite kabel za napajanje.
- Nemojte vezivati kabel za napajanje ni za koji dio kreveta.
- Ako dođe do nepredviđenog pomaka, uvijek iskopčajte kabel za napajanje i pozovite službu održavanja.
- Nemojte držati nikakve predmete ispod kreveta.
- Nemojte koristiti krevet bez pokrova za podnicu.

OPREZ - Nemojte stavljati nikakve predmete u procijepe na krevetu.

Napomena - Krevet je opremljen odgovarajućom električnom mrežom za istodobnu električnu izolaciju krugova od mreže napajanja na svim polovima.

Prije stavljanja kreveta u uporabu provjerite rade li ove komponente:

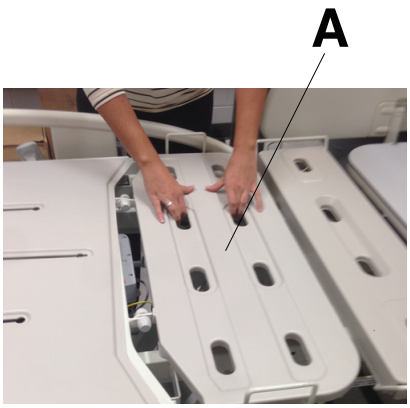
1. Pregledajte ima li na krevetu ikakvih znakova oštećenja u dopremi.
2. Provjerite je li krevet dostavljen sa svim komponentama i priborom.
3. Pritisnite papučicu kočnice i provjerite rade li položaji za kočenje i upravljanje te neutralni položaj.
4. Podignite i spustite bočne ograde da biste provjerili mogu li se pomicati, sklopiti i sigurno učvrstiti u okomitom položaju.
5. Ukopčajte kabel baterije u upravljačku kutiju (*Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije* (stranica 14)).
6. Ukopčajte kabel za napajanje u zaštićenu uzemljenu utičnicu (*Ukapčanje ili iskapčanje kreveta* (stranica 15)).
7. Pritisnite sve tipke na upravljačkoj ploči bočne ograde, bolničkom daljinskom upravljaču i daljinskom upravljaču za pacijenta (opcija) da biste provjerili rade li sve funkcije (*Bolnički daljinski upravljač* (stranica 26)).
8. Provjerite je li baterija napunjena do kraja.
9. Provjerite radi li ručka za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju.
10. Provjerite jesu li instalirani opcijski dodaci i rade li kako je opisano u ovom priručniku.

Tijekom rada

Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije

Da biste ukopčali kabel baterije u upravljačku kutiju:

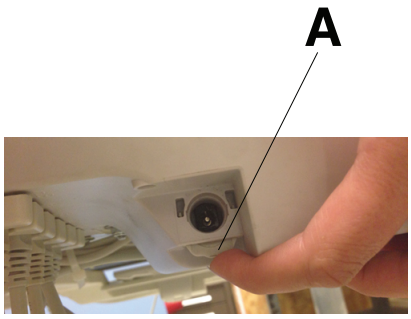
1. Uklonite poklopac naslona za natkoljenice (A) (Slika 3).
2. Locirajte upravljačku kutiju (Slika 4).
3. Ukopčajte kabel baterije u upravljačku kutiju.
4. Pritisnite blokadu kabela baterije da biste ga zaključali u upravljačkoj kutiji (A) (Slika 4).



Slika 3 – Uklanjanje poklopca naslona za natkoljenice

Da biste iskopčali kabel baterije iz upravljačke kutije:

1. Uklonite poklopac naslona za natkoljenice (A) (Slika 3).
2. Locirajte upravljačku kutiju (Slika 4).
3. Otključajte upravljački kabel baterije s upravljačke kutije (A) (Slika 4).
4. Iskopčajte bateriju iz upravljačke kutije.
5. Trakom učvrstite blokadu kabela baterije za okvir podnice (Slika 5).



Slika 4 – Zaključavanje ili otključavanje kabela baterije

Slika 5 – Iskapčanje kabela baterije iz upravljačke kutije

Ukapčanje ili iskapčanje kreveta

UPOZORENJE

- Da biste izbjegli opasnost od električnog udara, ovaj uređaj mora biti priključen na električnu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek pohranite strujni kabel tako da izbjegnete rizik od zapetljavanja, oštećenja strujnog kabela ili moguće opasnosti od električnog udara. Ako se strujni kabel ošteti, prekinite uporabu kreveta i obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.
- Uvijek ostavite dovoljno razmaka između uzglavlja kreveta i najbližeg zida da biste u hitnom slučaju mogli iskopčati strujni kabel iz zidne utičnice.
- Prije premještanja kreveta uvijek spremite strujni kabel.

Da biste ukopčali krevet, ukopčajte strujni kabel u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.

Da biste iskopčali krevet, uhvatite utikač blizu utičnice i povucite kabel paralelno s podom (ne pod kutom).

Punjenje baterije

UPOZORENJE

- Uvijek iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice ako primijetite pregrijavanje baterije, upravljačkih kabela ili upravljača. Nemojte ponovno koristiti krevet dok ga ovlašteno osoblje za održavanje ne pregleda, servisira i potvrdi da radi u skladu s namjenom.
- Nemojte otvarati istrošenu bateriju.
- Nemojte bacati bateriju u vatru.
- Nemojte prolijevati tekućinu po bateriji niti uranjati bateriju u tekućinu.

OPREZ

- Uvijek ukopčajte krevet u zidnu utičnicu (regulirani izvor izmjenične struje) kada se krevet ne koristi da biste održali dovoljnu napunjenost baterije i maksimizirali rad kreveta dok se pogoni putem baterije.
- Uvijek zamijenite baterije na kojima ima korozije na priključcima, napuknuća, proširenih ili izbočenih strana ili baterije koje više ne mogu održavati napunjenost do kraja.
- Kada mijenjate baterije koristite samo odobrene baterije. Uporaba neodobrenih baterija može dovesti do nepredvidivog rada sustava.

Krevet **Stryker SV2** opremljen je pričuvnim sustavom baterije koja se puni kada je krevet ukopčan u zidnu utičnicu. Pričuvni sustav baterije omogućuje rukovaocu da koristi krevet kada je iskopčan, tijekom nestanka struje ili tijekom premještanja pacijenta. Pričuvna funkcija baterije uključuje se kada iskopčate krevet iz utičnice.

Uvijek provjerite pričuvnu funkciju baterije sukladno popisu provjera za preventivno održavanje (pogledajte *Preventivno održavanje* (stranica 38)). Uvijek zamijenite bateriju ako ne radi kako treba tijekom preventivnog održavanja.

Da biste napunili bateriju, ukopčajte krevet u zidnu utičnicu. Baterija će se napuniti do kraja unutar 10 do 12 sati.

Dugoročna pohrana baterije

UPOZORENJE - Prije pohrane kreveta na duže vrijeme, uvijek iskopčajte kabel baterije iz upravljačke kutije.

OPREZ - Nemojte stavljati ili držati teške predmete na krevetu.

Pohranite bateriju sukladno uvjetima okruženja navedenim u odlomku o specifikacijama (pogledajte *Specifikacije* (stranica 7)).

Za pohranu baterije:

1. Pogledajte *Ukapčanje ili iskapčanje kreveta* (stranica 15).
2. Pogledajte *Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije* (stranica 14).

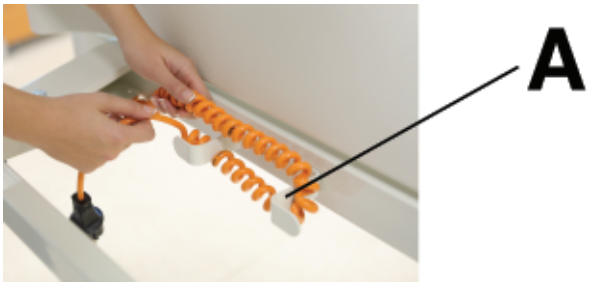
Pohrana kabela za napajanje

UPOZORENJE

- Prije premještanja kreveta uvijek spremite kabel za napajanje.
- Uvijek rukujte kabelom za napajanje tako da izbjegnete opasnost od zapetljavanja, oštećenja kabela za napajanje ili moguće opasnosti od električnog udara. Ako se kabel za napajanje ošteti, prekinite uporabu kreveta i obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.

OPREZ - Nemojte pritiskati ili priklještiti kabel za napajanje u okviru kreveta.

Da biste pohranili kabel za napajanje, omotajte ga oko koluta za kabel (A) ispod uzglavnog odjeljka kreveta (Slika 6).



Slika 6 – Pohrana kabela za napajanje

Premještanje kreveta

UPOZORENJE

- Prije premještanja kreveta uvijek spremite kabel za napajanje.
- Tijekom prevoženja pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju i postavite površinu za ležanje vodoravno u najniži položaj.
- Uvijek držite udove, ruke, prste i druge dijelove tijela dalje od mehanizama i procijepa.
- Uvijek pazite da blizu kreveta nema nikakvih prepreka. U slučaju sudara s preprekom može doći do ozljede pacijenta, rukovaoca, osoba u blizini ili oštećenja okvira ili okolne opreme.
- Nemojte pokušavati pomicati krevet u stranu. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.

OPREZ

- Nemojte koristiti bočne ograde za guranje ili povlačenje kreveta. Uvijek premještajte krevet uz pomoć ugrađenih ručki u uzglavlju i podnožju.
- Prije premještanja kreveta uvijek uklonite šipku za dizanje pacijenta.
- Nemojte koristiti šipku za intravenoznu terapiju za guranje ili povlačenje kreveta.
- Uvijek pazite da šipka za intravenoznu terapiju bude spuštena nisko tijekom premještanja.

Da biste premjestili krevet:

1. Zaključajte funkcije upravljačke ploče na bočnoj ogradi i pacijentovog daljinskog upravljača (pogledajte *Bolnički daljinski upravljač* (stranica 26)).
2. Iskopčajte kabel napajanja iz zidne utičnice.
3. Pogledajte *Pohrana kabela za napajanje* (stranica 16).
4. Pohranite daljinske upravljače.
5. Uvucite pretinac za posteljinu (pogledajte *Otvaranje ili zatvaranje pretinca za posteljinu (opcija)* (stranica 29)).
6. Spustite šipku za intravenoznu terapiju.
7. Okrenite držač boce s kisikom prema krevetu.
8. Podignite i učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju (pogledajte *Podizanje ili spuštanje bočnih ograda* (stranica 22)).
9. Otpustite kočnice (pogledajte *Primjena ili otpuštanje kočnica* (stranica 17)).
10. Gurajte krevet na uzglavlju ili podnožju.

Primjena ili otpuštanje kočnica

UPOZORENJE

- Nemojte pomicati proizvod nakon primjene kočnica.
- Uvijek primijenite kočnice kada pacijent liježe u krevet ili ustaje s njega da bi se izbjegla nestabilnost.
- Uvijek primijenite kočnice kada je pacijent bez nadzora.

OPREZ

- Uvijek primijenite kočnice da biste spriječili nehotične pomake.
- Nemojte primijeniti papučicu kočnice da biste zaustavili gibanje kreveta.

Papučice kočnice nalaze se na svakom kotačiću.

Da biste primijenili kočnice, pritisnite crvenu papučicu. Papučica kočnice blokira sva četiri kotačića. To drži krevet na mjestu (Slika 7).

Slika 7 – Primjena kočnica

Da biste otpustili kočnice, pritisnite zelenu papučicu dok ne dođe u neutralni položaj (Slika 8). Time se oslobađaju sva četiri kotačića i omogućuje se slobodno pomicanje kreveta.

Slika 8 – Otpuštanje kočnica

Primjena ili otpuštanje papučice Steer-Lock

Papučice upravljača nalaze se na svakom kotačiću.

Da biste blokirali zakretni kotačić, pritisnite zelenu papučicu (Slika 9). To omogućuje pomicanje kreveta prema naprijed i nazad u ravnoj liniji.

Slika 9 – Primjena papučice za skretanje

Da biste oslobodili zakretni kotačić, pritisnite crvenu papučicu dok ne dođe u neutralni položaj (Slika 10). Time se oslobađa desni kotačić na nožnom dijelu i omogućuje se slobodno pomicanje kreveta.

Slika 10 – Otpuštanje papučice za skretanje

Primjena ili otpuštanje zakretnog kotačića (opcija)

Papučice upravljača nalaze se na svakom kotačiću.

Da biste primijenili zakretni kotačić, pritisnite zelenu papučicu (Slika 11). Time se spušta zakretni kotačić što vam omogućuje pomicanje kreveta prema naprijed i nazad u ravnoj liniji.

Slika 11 – Primjena zakretnog kotačića

Da biste otpustili zakretni kotačić, pritisnite crvenu papučicu dok ne dođe u neutralni položaj (Slika 12). Time se sklapa zakretni kotačić što vam omogućuje slobodno pomicanje kreveta prema naprijed i nazad, i s jedne strane na drugu.

Slika 12 – Otpuštanje zakretnog kotačića

Otpuštanje i vraćanje ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju

UPOZORENJE - Prije otpuštanja ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju uvijek pazite da sve osobe i oprema budu udaljeni od područja ispod i oko naslona za leđa. Ručka za kardiopulmonalnu reanimaciju služi samo za hitne slučajeve.

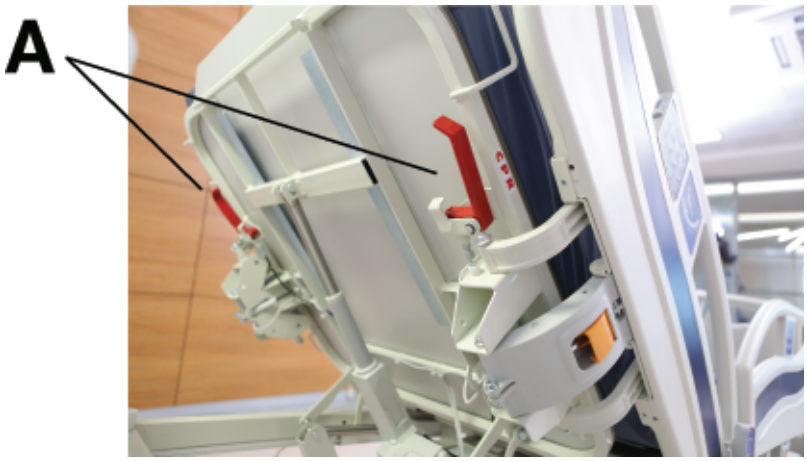
Ako je naslon za leđa podignut, a potreban je brz pristup pacijentu, možete postaviti proizvod na 0° otpuštanjem ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju.

Ručka za brzo otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju nalazi se na uzglavnom dijelu s lijeve i desne strane naslona za leđa.

Da biste otpustili ručku za kardiopulmonalnu reanimaciju:

1. Uhvatite ručku (A) i povucite prema van (Slika 13).
2. Spustite naslon za leđa u vodoravan položaj.

Da biste vratili motor naslona za leđa u početno stanje nakon otpuštanja ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju, pritisnite tipku za spuštanje naslona za leđa na upravljačkim pločama ili tipku za kardiopulmonalnu reanimaciju na bolničkoj upravljačkoj ploči.



Slika 13 – Ručka za kardiopulmonalnu reanimaciju

Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja

UPOZORENJE - Prilikom vraćanja uzglavlja uvijek ga pravilno orijentirajte da biste izbjegli priklještenje.

Uzglavlje se može ukloniti radi pristupa pacijentu i čišćenja.

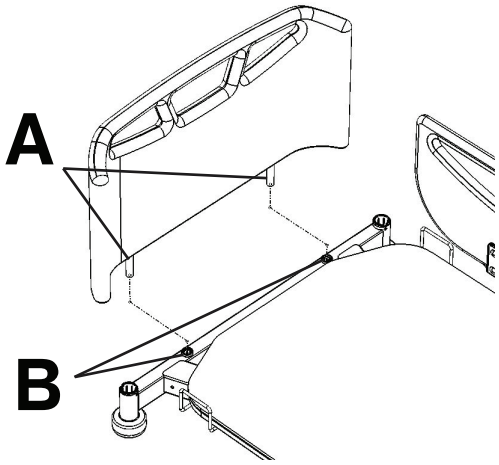
Da biste uklonili uzglavlje:

1. Objesite bolnički daljinski upravljač na uzglavnu bočnu ogradu.
2. Uhvatite ručke i podignite uzglavlje ravno prema gore te ga skinite s kreveta (Slika 15).

Da biste vratili uzglavlje:

1. Poravnajte zakrivljene kutove uzglavlja s nožnim dijelom kreveta (Slika 14).
2. Poravnajte zatike uzglavlja (A) s plastičnim utorima (B) na uzglavnom dijelu kreveta (Slika 15).
3. Spuštajte uzglavlje dok ne usjedne u plastične utore (B) (Slika 15).

Slika 14 – Orijentacija uzglavlja



Slika 15 – Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja

Uklanjanje ili vraćanje podnožja

UPOZORENJE - Prilikom vraćanja podnožja uvijek ga pravilno orijentirajte da biste izbjegli priklještenje.

OPREZ - Prije uklanjanja podnožja uvijek objesite bolnički daljinski upravljač na nožnu bočnu ogradu ili u pretinac za posteljinu (opcija).

Podnožje se može ukloniti radi pristupa pacijentu i čišćenja.

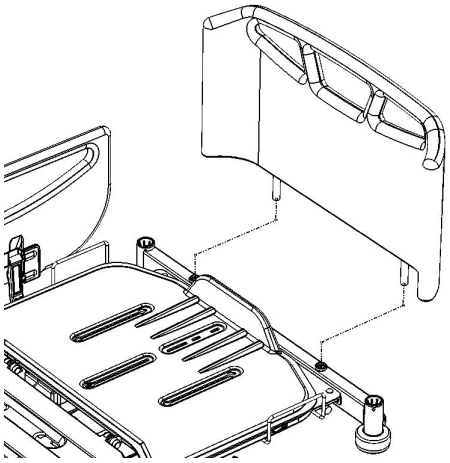
Da biste uklonili podnožje:

1. Objesite bolnički daljinski upravljač na nožnu bočnu ogradu ili na pretinac za posteljinu (opcija).
2. Uhvatite ručke i podignite podnožje ravno prema gore te ga skinite s kreveta (Slika 17).

Da biste vratili podnožje:

1. Poravnajte zakrivljene kutove podnožja s uzglavnim dijelom kreveta (Slika 16).
2. Poravnajte zatike podnožja s plastičnim utorima na nožnom dijelu kreveta (Slika 17).
3. Spuštajte podnožje dok ne usjedne u plastične utore (Slika 17).

Slika 16 – Orijentacija podnožja



Slika 17 – Uklanjanje ili vraćanje podnožja

Podizanje ili spuštanje odjeljka za potkoljenice

UPOZORENJE - Prije spuštanja odjeljka za potkoljenice uvijek pazite da sve osobe i oprema budu udaljene od područja ispod i oko naslona za noge.

OPREZ - Nemojte podizati odjeljak za potkoljenice dok se koristi produžetak kreveta. Time se izbjegava situacija u kojoj krevet ne bi podupirao potkoljenice pacijenta veće visine.

Možete ručno podići ili spustiti oslonac za potkoljenice.

Da biste podigli odjeljak za potkoljenice:

1. Uhvatite odjeljak za potkoljenice s obje ruke.
2. Podignite odjeljak za potkoljenice na željenu visinu.
3. Spustite odjeljak za potkoljenice da biste ga fiksirali.

Da biste spustili odjeljak za potkoljenice:

1. Uhvatite odjeljak za potkoljenice s obje ruke.
2. Podignite odjeljak za potkoljenice do kraja da biste ga oslobodili.
3. Spustite odjeljak za potkoljenice nazad na podnicu.

Podizanje ili spuštanje bočnih ograda

UPOZORENJE

- Tijekom prevoženja pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju i postavite površinu za ležanje vodoravno u najniži položaj.
- Uvijek držite udove, ruke, prste i druge dijelove tijela dalje od mehanizama i procijepa.
- Uvijek učvrstite bočne ograde, osim ako stanje pacijenta ne zahtijeva dodatne sigurnosne mjere.
- Dok pacijent nije pod nadzorom, uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju.
- Nemojte koristiti bočne ograde kao prepreku kako biste spriječili ustajanje pacijenta s kreveta. Rukovalac mora odrediti stupanj ograničenja kretanja koji je potreban za sigurnost pacijenta.
- Nemojte sjediti na bočnim ogradama.

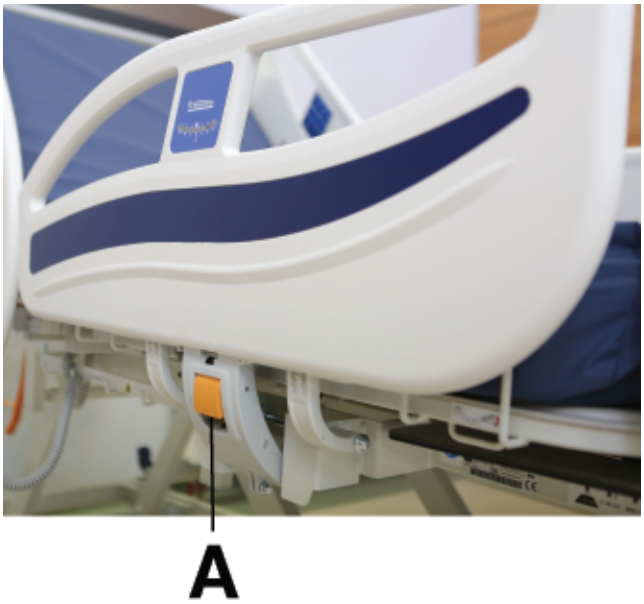
OPREZ - Nemojte koristiti bočne ograde za pomicanje kreveta. Uvijek premještajte krevet uz pomoć ugrađenih ručki u uzglavlju i podnožju.

Bočne ograde morate podizati i spuštati s obje ruke. Bočne ograde učvršćuju se jedino u krajnjem gornjem položaju.

Kada podižete bočne ograde, zvuk "klika" znači da je bočna ograda učvršćena u podignutom položaju. Povucite bočnu ogradu da biste provjerili je li učvršćena.

Da biste podigli bočne ograde, uhvatite i podignite bočnu ogradu.

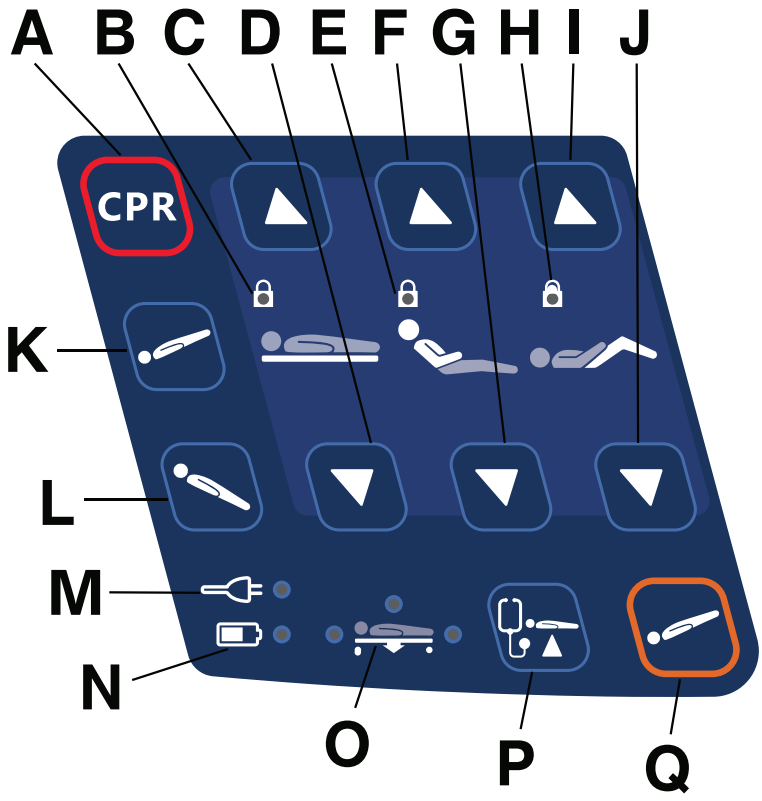
Da biste spustili bočne ograde, podignite žutu kopču za otpuštanje (A) (Slika 18) i spustite bočnu ogradu.



Slika 18 – Podizanje ili spuštanje bočnih ograda

Upravljačka ploča medicinske sestre (vanjska strana bočne ograde) (opcija)

UPOZORENJE - Uvijek zaključajte komande za pomicanje kreveta dok pacijent nije pod nadzorom.



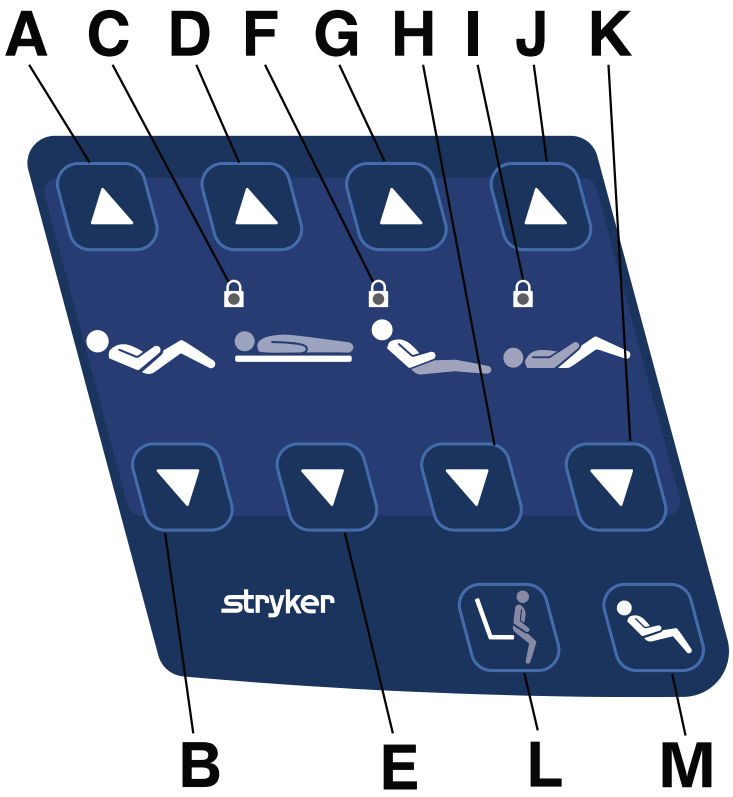
	Naziv	Funkcija
A	Hitna kardiopulmonalna reanimacija	Nadilazi zaključavanje upravljačke ploče da bi se postigao vodoravan položaj na maloj visini. Također dostupno ako su upravljačke ploče isključene.
B	LED svjetlo zaključavanja podnice	Svijetli kada zaključate podnicu
C	Podizanje podnice	Podiže podnicu
D	Spuštanje podnice	Spušta podnicu
E	LED svjetlo zaključavanja naslona za leđa	Svijetli kada zaključate naslon za leđa
F	Podizanje naslona za leđa	Podiže naslon za leđa
G	Spuštanje naslona za leđa	Spušta naslon za leđa
H	LED svjetlo zaključavanja odjeljka za natkoljenice	Svijetli kada zaključate odjeljak za natkoljenice
I	Podizanje odjeljka za natkoljenice	Podiže odjeljak za natkoljenice
J	Spuštanje odjeljka za natkoljenice	Spušta odjeljak za natkoljenice
K	Trendelenburgov položaj	Postavlja krevet u Trendelenburgov položaj (glava u nižem položaju od stopala)
L	Obrnuti Trendelenburgov položaj	Postavlja krevet u obrnuti Trendelenburgov položaj (glava u višem položaju od stopala)
M	Pokazivač utikača	Svijetli kada je krevet ukopčan
N	Pokazivač napunjenosti baterije	Svijetli narančasto kada ukopčate krevet u zidnu utičnicu i baterije se pune. Baterija će se napuniti do kraja unutar 10 do 12 sati. Kad se baterija napuni, LED svjetlo više ne svijetli.
O	Pokazivač niskog položaja	Svijetli zeleno kada je krevet udaljen do 2 cm od najnižeg položaja

	Naziv	Funkcija
P	Položaj za pregled	Izravnava podnicu i podiže je u najviši položaj
Q	Tipka za vaskularni položaj	Poništava zaključavanje upravljačke ploče da bi se postigao Trendelenburgov položaj od 12°

Upravljačka ploča pacijenta (unutarnja strana bočne ograde) (opcija)

UPOZORENJE - Uvijek zaključajte komande za pomicanje kreveta dok pacijent nije pod nadzorom.

Zdravstveni djelatnici moraju objasniti pacijentima kako se koriste komande za pacijente.



	Naziv	Funkcija
A	Podizanje automatskog oblika	Istodobno podiže naslon za leđa i odjeljak za natkoljenice
B	Spuštanje automatskog oblika	Istodobno spušta naslon za leđa i odjeljak za natkoljenice
C	LED svjetlo zaključavanja podvozja	Svijetli kada zaključate podvozje
D	Podizanje podvozja	Podiže podvozje
E	Spuštanje podvozja	Spušta podvozje
F	LED svjetlo zaključavanja naslona za leđa	Svijetli kada zaključate naslon za leđa
G	Podizanje naslona za leđa	Podiže naslon za leđa
H	Spuštanje naslona za leđa	Spušta naslon za leđa
I	LED svjetlo zaključavanja odjeljka za natkoljenice	Svijetli kada zaključate odjeljak za natkoljenice
J	Podizanje odjeljka za natkoljenice	Podiže odjeljak za natkoljenice
K	Spuštanje odjeljka za natkoljenice	Spušta odjeljak za natkoljenice

	Naziv	Funkcija
L	Ustajanje	Spušta podvozje, spušta odjeljak za natkoljenice i podiže naslon za leđa da bi pacijent mogao leći u krevet ili ustati s njega
M	Položaj stolca	Postavite krevet u položaj stolca

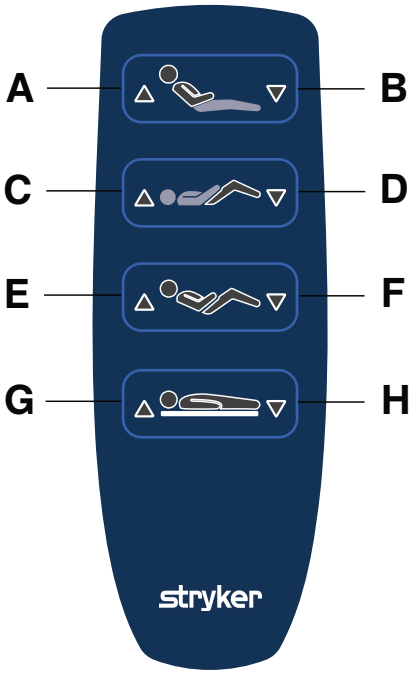
Daljinski upravljač za pacijenta (opcija)

UPOZORENJE - Uvijek zaključajte komande za pomicanje kreveta dok pacijent nije pod nadzorom.

OPREZ

- Dok se koristi, uvijek stavite daljinski upravljač za pacijenta sigurno na madrac.
- Dok se ne koristi, uvijek objesite daljinski upravljač za pacijenta na bočnu ogradu.
- Nemojte pritiskati ili priklještiti kabel upravljača u okviru kreveta.

Zdravstveni djelatnici moraju objasniti pacijentima kako se koriste komande za pacijente.



	Naziv	Funkcija
A	Podizanje naslona za leđa	Podiže naslon za leđa
B	Spuštanje naslona za leđa	Spušta naslon za leđa
C	Podizanje odjeljka za natkoljenice	Podiže odjeljak za natkoljenice
D	Spuštanje odjeljka za natkoljenice	Spušta odjeljak za natkoljenice
E	Podizanje automatskog oblika	Istodobno podiže naslon za leđa i odjeljak za natkoljenice
F	Spuštanje automatskog oblika	Istodobno spušta naslon za leđa i odjeljak za natkoljenice
G	Podizanje podvozja	Podiže podvozje
H	Spuštanje podvozja	Spušta podvozje

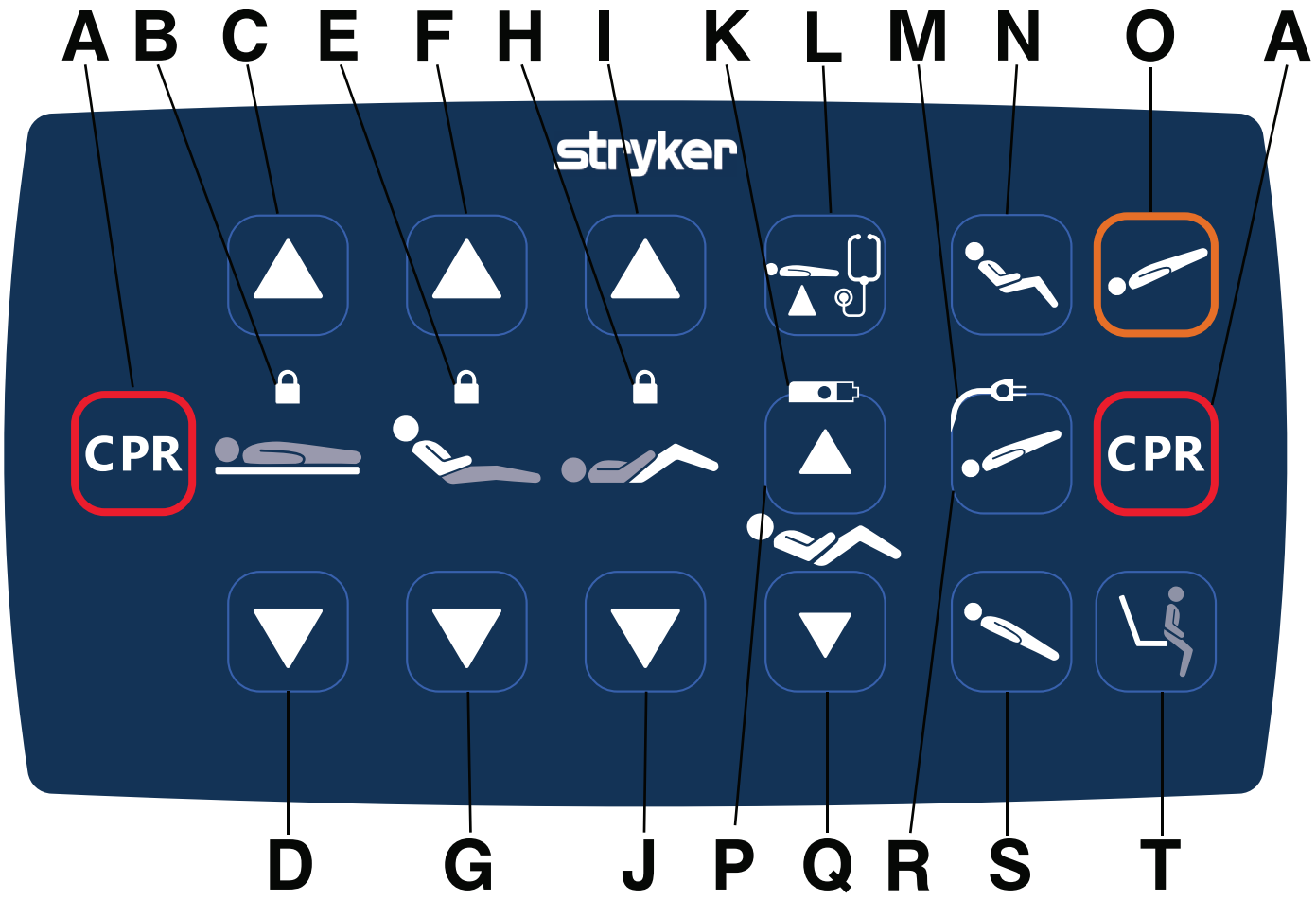
Bolnički daljinski upravljač

UPOZORENJE

- Uvijek zaključajte komande za pomicanje kreveta dok pacijent nije pod nadzorom.
- Nikada nemojte držati bolnički daljinski upravljač unutar dohvata pacijenta.

OPREZ

- Uvijek stavite bolnički daljinski upravljač na podnožje.
- Prije uklanjanja podnožja, uvijek objesite bolnički daljinski upravljač na nožnu bočnu ogradu ili u pretinac za posteljinu (opcija).
- Nemojte stisnuti ili priklještiti kabel upravljača u okviru kreveta.



	Naziv	Funkcija
A	Hitna kardiopulmonalna reanimacija	Nadilazi zaključavanje upravljačke ploče da bi se postigao vodoravan položaj na maloj visini. Također dostupno ako su upravljačke ploče isključene.
B	Zaključavanje podnice/LED svjetlo za zaključavanje podnice	Uključuje ili isključuje blokade pomaka podnice. Svijetli kada zaključate odjeljak podnice.
C	Podizanje podnice	Podiže podnicu
D	Spuštanje podnice	Spušta podnicu
E	Zaključavanje naslona za leđa/LED svjetlo zaključavanja naslona za leđa	Uključuje ili isključuje blokade naslona za leđa. Svijetli kada zaključate naslon za leđa.
F	Podizanje naslona za leđa	Podiže naslon za leđa
G	Spuštanje naslona za leđa	Spušta naslon za leđa
H	Zaključavanje blokade odjeljka za natkoljenice/LED svjetlo zaključavanja odjeljka za natkoljenice	Uključuje ili isključuje blokade odjeljka za natkoljenice. Svijetli kada zaključate odjeljak za natkoljenice.
I	Podizanje odjeljka za natkoljenice	Podiže odjeljak za natkoljenice

	Naziv	Funkcija
J	Spuštanje odjeljka za natkoljenice	Spušta odjeljak za natkoljenice
K	Pokazivač napunjenosti baterije	Svijetli narančasto kada ukopčate krevet u zidnu utičnicu i baterije se pune. Baterija će se napuniti do kraja unutar 10 do 12 sati. Kad se baterija napuni, LED svjetlo više ne svijetli.
L	Položaj za pregled	Izravnava podnicu i podiže je u najviši položaj
M	Pokazivač utikača	Svijetli kada je krevet ukopčan
N	Položaj stolca	Postavite krevet u položaj stolca
O	Tipka za vaskularni položaj	Poništava zaključavanje upravljačke ploče da bi se postigao Trendelenburgov položaj od 12°
P	Podizanje automatskog oblika	Istodobno podiže naslon za leđa i odjeljak za natkoljenice
Q	Spuštanje automatskog oblika	Istodobno spušta naslon za leđa i odjeljak za natkoljenice
R	Trendelenburgov položaj	Postavlja krevet u Trendelenburgov položaj (glava u nižem položaju od stopala)
S	Obrnuti Trendelenburgov položaj	Postavlja krevet u obrnuti Trendelenburgov položaj (glava u višem položaju od stopala)
T	Ustajanje	Spušta podnicu, spušta odjeljak za natkoljenice i podiže naslon za leđa da bi pacijent mogao leći u krevet ili ustati s njega

Izvlačenje produžetka kreveta (opcija)

UPOZORENJE

- Nemojte sjediti na produžetku kreveta. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.
- Uvijek zaključajte produžetak kreveta prije nego što stavljate bilo kakav teret na njega.

OPREZ

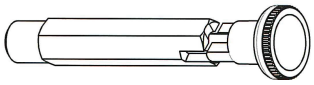
- Nemojte ukloniti podnožje nakon što izvučete produžetak kreveta.
- Nemojte podizati odjeljak za potkoljenice dok se koristi produžetak kreveta. Time se izbjegava situacija u kojoj krevet ne bi podupirao potkoljenice pacijenta veće visine.

Produžetak kreveta omogućuje da produžite dužinu kreveta za 31 cm.

Da biste izvukli produžetak kreveta:

1. Povucite i okrenite svaki kotačić za 90° da biste otključali produžetak kreveta (Slika 19).
2. Uhvatite drške podnožja.
3. Povucite podnožje da biste izvukli produžetak kreveta (Slika 20).
4. Povucite i okrenite svaki kotačić za 90° da biste zaključali produžetak kreveta.

   Napomena - Kada zaključavate produžetak kreveta, pazite na zvuk "klika" koji znači da je produžetak kreveta zaključan. Gurnite i povucite podnožje da biste bili sigurni da je produžetak kreveta zaključan.



Slika 19 – Otključavanje produžetka kreveta

Slika 20 – Izvlačenje produžetka kreveta

Postavljanje dodatnog madraca za produžetak kreveta.

U vezi specifikacija madraca pogledajte priručnik za seriju madraca MA.

Preporučeni dodatni madraci za produžetak kreveta su:

Kompatibilni dodatni madraci	Dimenzija
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Da biste ugradili dodatni madrac za produžetak kreveta:

1. Pogledajte *Izvlačenje produžetka kreveta (opcija)* (stranica 28).
2. Postavite dodatni madrac za produžetak kreveta između madraca i podnožja.
3. Pritisnite dodatni madrac za produžetak kreveta prema dolje da biste ga uglavili na mjesto.

Otvaranje ili zatvaranje pretinca za posteljinu (opcija)

Pretinac za posteljinu je opcijski odjeljak za pohranu u kojem se može držati odjeća pacijenta, rublje ili bolnički daljinski upravljač. Pretinac za posteljinu nalazi se na nožnom dijelu kreveta.

UPOZORENJE

- Uvijek zatvorite pretinac za posteljinu (opcija) prije premještanja kreveta.
- Uvijek zatvorite pretinac za posteljinu (opcija) kada ne koristite krevet.

OPREZ - Sigurno radno opterećenje pretinca za posteljinu je 15 kg.

Da biste otvorili pretinac za posteljinu, uhvatite plastični pretinac za posteljinu i povucite ga prema sebi.

Da biste zatvorili pretinac za posteljinu, uhvatite plastični pretinac za posteljinu i ugurajte ga u okvir.

Slika 21 – Pohrana bolničkog daljinskog upravljača

Umetanje ili vađenje kasete iz držača rendgenske kasete (opcija)

UPOZORENJE - Nemojte koristiti krevet za rendgenske postupke ako nije opremljen naslonom za leđa prozirnim za rendgenske zrake (opcija).

Krevet Stryker SV2 može biti opremljen opcijskim naslonom za leđa prozirnim za rendgenske zrake da bi se omogućilo snimanje rendgenskih snimki dok je pacijent na krevetu.

Snimanje rendgenskih snimki moguće je umetanjem rendgenske kasete u kućište koje se nalazi iza naslona za leđa. Za umetanje rendgenske kasete ili snimanje rendgenom nije potrebno premještati pacijenta.

Dimenzije rendgenskog okvira: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Preporučene dimenzije rendgenske kasete su sljedeće:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Da biste umetnuli rendgensku kasetu:

1. Pogledajte *Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja* (stranica 20).
2. Ugurajte rendgensku kasetu u držač za rendgensku kasetu.
3. Namjestite pacijenta u željeni položaj.

Da biste izvadili rendgensku kasetu:

1. Izvadite rendgensku kasetu iz držača za rendgensku kasetu.
2. Pogledajte *Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja* (stranica 20).

Dodatna oprema i dijelovi

Ova dodatna oprema može biti dostupna za uporabu s vašim proizvodom. Provjerite dostupnost za vašu konfiguraciju ili regiju.

OPREZ - Koristite samo odobrenu dodatnu opremu za ovaj proizvod. Upotreba neodobrene dodatne opreme može rezultirati oštećenjem proizvoda ili ozljedom rukovatelja ili pacijenta. Tvrtka Stryker nije odgovorna za nikakvu štetu ili ozljede koje mogu nastati zbog nepravilne upotrebe proizvoda ili upotrebe neodobrene dodatne opreme.

Naziv	Broj	Sigurno radno opterećenje
Šipka za intravenoznu terapiju, zakrivljena	MM017	Svaka kuka za intravenoznu terapiju: 2 kg
Šipka za intravenoznu terapiju, ravna	MM060	Svaka kuka za intravenoznu terapiju: 2 kg
Šipka za dizanje pacijenta	MM003	75 kg
Okomiti držač za bocu s kisikom (promjer 120 mm)	MM006	7,5 kg
Okomiti držač za bocu s kisikom (promjer: 120 mm, dužina: 900 mm)	MM061	7,5 kg
Okomiti držač za bocu s kisikom (promjer: 120 mm, dužina: 640 mm)	MM062	7,5 kg
Okomiti držač za bocu s kisikom (promjer: 140 mm, dužina: 640 mm)	MM063	7,5 kg
Košara za vrećice Foleyjevog katetera	MM029	4 kg

Ugradnja šipke za intravenoznu terapiju

UPOZORENJE - Nemojte koristiti dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.

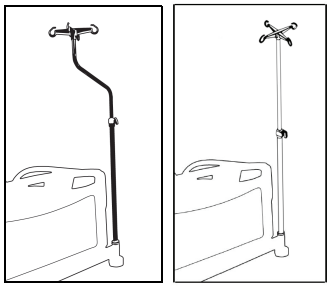
OPREZ

- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Uvijek pazite da šipka za intravenoznu terapiju bude spuštena nisko tijekom premještanja.
- Nemojte koristiti šipku za intravenoznu terapiju za guranje ili povlačenje kreveta.
- Nemojte dozvoliti da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.

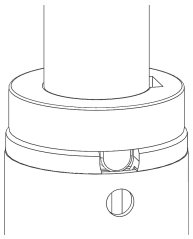
Možete ugraditi šipku za intravenoznu terapiju u bilo koji od četiri držača dodatne opreme na uglovima kreveta. Šipka za intravenoznu terapiju ima teleskopsku šipku koja se produžuje radi postizanja druge visine.

Da biste ugradili šipku za intravenoznu terapiju:

1. Umetnite šipku za intravenoznu terapiju u jedan od četiri pomoćna držača dodatne opreme (Slika 22).
2. Okrećite i učvrstite šipku za intravenoznu terapiju u držač za dodatnu opremu (Slika 23).



Slika 22 – Ugradnja šipke za intravenoznu terapiju

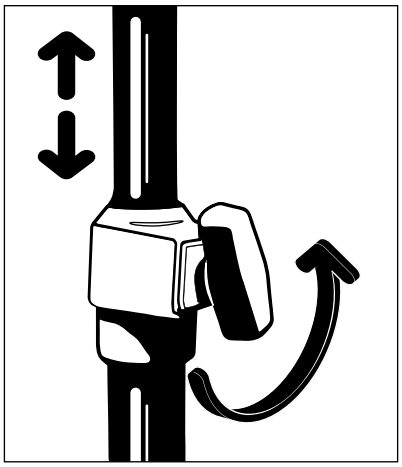


Slika 23 – Zaključavanje šipke za intravenoznu terapiju

Podešavanje šipke za intravenoznu terapiju

Da biste podesili šipku za intravenoznu terapiju:

1. Okrećite kotačić za teleskopsko izvlačenje u smjeru suprotno od kazaljki sata da biste oslobodili šipku za intravenoznu terapiju (Slika 24).
2. Uhvatite šipku za intravenoznu terapiju.
3. Podignite šipku za intravenoznu terapiju na željenu visinu.
4. Okrećite kotačić za teleskopsko izvlačenje u smjeru kazaljki sata da biste fiksirali šipku za intravenoznu terapiju (Slika 24).



Slika 24 – Podešavanje šipke za intravenoznu terapiju

Ugradnja šipke za podizanje

Šipka za podizanje pomaže pacijentu da promijeni položaj u krevetu.

UPOZORENJE - Nemojte koristiti dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.

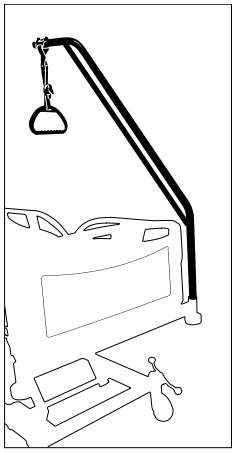
OPREZ

- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Prije premještanja kreveta uvijek uklonite šipku za podizanje.
- Nemojte koristiti šipku za podizanje za guranje ili povlačenje kreveta.
- Nemojte dozvoliti da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.

Šipku za podizanje možete ugraditi na bilo koji od dva držača dodatne opreme na uzglavnom kraju kreveta.

Da biste ugradili šipku za podizanje:

1. Umetnite šipku za podizanje u jedan od dva držača dodatne opreme (Slika 25).

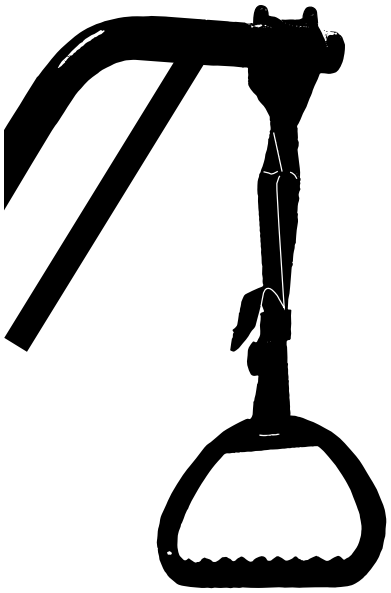


Slika 25 – Ugradnja šipke za podizanje

2. Okrećite i učvrstite šipku za podizanje u držač za dodatnu opremu.

Ugradnja ručke na šipku za podizanje

Da biste ugradili ručku na šipku za podizanje, postavite crnu hvataljku šipke za podizanje između dva zaustavnika na šipki za podizanje (Slika 26).



Slika 26 – Ugradnja ručke na šipku za podizanje

Ugradnja držača boce s kisikom

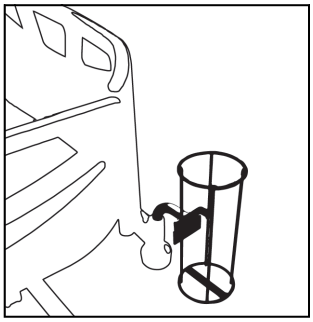
UPOZORENJE - Nemojte koristiti dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.

OPREZ

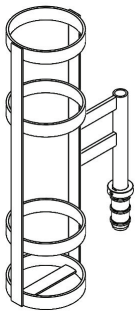
- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Nemojte koristiti držač boce s kisikom za guranje ili povlačenje kreveta.
- Prije prijevoza pacijenta uvijek okrenite držač boce s kisikom prema krevetu.
- Nemojte udarati držač boce s kisikom tijekom prijevoza pacijenta.
- Nemojte dozvoliti da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.
- Nemojte opterećivati držač boce s kisikom iznad sigurnog radnog opterećenja od 7,5 kg.

Da biste ugradili držač boce s kisikom:

1. Umetnite držač boce s kisikom u jedan od dva držača za dodatnu opremu kod uzglavlja kreveta (Slika 27, Slika 28).

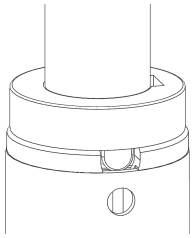


Slika 27 – Ugradnja držača boce s kisikom (MM006)



Slika 28 – Ugradnja držača boce s kisikom (MM061/MM062/ MM063)

2. Zakrenite i učvrstite držač boce s kisikom u držač dodatne opreme (Slika 29).



Slika 29 – Učvršćivanje držača boce s kisikom

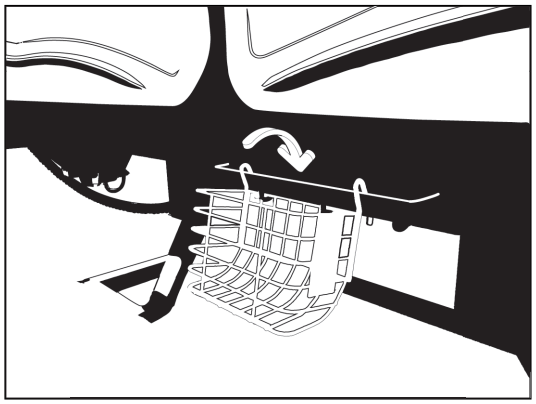
Ugradnja košare za vrećicu Foleyevog katetera

UPOZORENJE - Nemojte koristiti dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.

OPREZ

- Sigurno radno opterećenje svake kuke za vrećicu Foleyevog katetera je 2 kg.
- Nemojte dozvoliti da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.

Da biste ugradili košaru za vrećicu Foleyevog katetera, zakvačite košaru na kuke za vrećicu Foleyevog katetera (Slika 30).



Slika 30 – Ugradnja košare za vrećicu Foleyevog katetera

Čišćenje

Priprema kreveta za čišćenje

Čišćenje i dezinfekcija dva su različita postupka. Obavite čišćenje prije dezinfekcije da biste bili sigurni da je sredstvo za čišćenje učinkovito.

Da biste pripremili krevet za čišćenje:

1. Podignite podnicu u najviši položaj.
2. Zaključajte upravljačku ploču bočne ograde i funkcije bolesničkog daljinskog upravljača (pogledajte priručnik za upotrebu u vezi uputa za zaključavanje bolesničkih funkcija).
3. Iskopčajte kabel napajanja iz zidne utičnice.
4. Pogledajte priručnik za upotrebu u vezi uputa za pohranu kabela napajanja.
5. Pogledajte priručnik za upotrebu u vezi uputa za primjenu kočnica.
6. Uklonite madrac.

Čišćenje

UPOZORENJE

- Nemojte čistiti, servisirati ni obavljati održavanje na krevetu dok se krevet koristi.
- Prije čišćenja, servisiranja ili održavanja kreveta uvijek ga isključite i iskopčajte kabel za napajanje.
- Uvijek isključite krevet i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice ako dođe do velikog prolijevanja tekućine blizu tiskanih pločica, kabela ili motora. Uklonite pacijenta iz kreveta, očistite tekućinu i dajte da servisno osoblje pregleda krevet. Tekućine mogu uzrokovati nepredvidiv rad i smanjenu funkcionalnost bilo kojeg električnog uređaja. Nemojte vraćati krevet na servis dok se potpuno ne osuši i temeljito ne testira sigurnost rada.
- Nemojte prskati sredstva za čišćenje izravno na bateriju, upravljačke kutije, pokretače, kabele ili drugu električnu opremu.
- Nemojte koristiti abrazivni prašak, čeličnu vunu ili slične materijale koji mogu oštetiti površinu kreveta.
- Nemojte koristiti **Virex®** TB za dezinfekciju kreveta.
- Nemojte za čišćenje koristiti kemikalije s kiselinom ili zapaljive kemikalije kao što su benzin, dizel ili aceton.
- Nemojte izravno prskati ili močiti upravljačku ploču na bočnoj ogradi, daljinski upravljač za pacijenta ili bolnički daljinski upravljač sredstvima za čišćenje.
- Sredstva za čišćenje i dezinfekciju ne smiju biti jako lužnata ili kisela (pH vrijednost 6-8).

OPREZ

- Nemojte parno čistiti, tlačno prati, ultrazvučno čistiti niti uranjati nijedan dio kreveta u vodu. Izlaganje vodi može oštetiti unutarnje električne dijelove. Ti načini čišćenja nisu preporučeni i mogu poništiti jamstvo za ovaj krevet.
- Uvijek pazite da prebrišete svaki krevet čistom vodom i temeljito osušite svaki krevet nakon čišćenja. Neki proizvodi za čišćenje su korozivni i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda ako ih koristite nepravilno. Ako ne isperete i ne osušite proizvod pravilno, na površini proizvoda možete ostaviti korozivni talog koji može uzrokovati preranu koroziju kritičnih komponenata. Nepridržavanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.

Da biste očistili površine kreveta:

1. Čistom, mekom i vlažnom krpom prebrišite površine kreveta otopinom blagog sapuna u vodi da biste uklonili strani materijal.
2. Obrišite površine kreveta čistom, suhom krpom da biste uklonili višak tekućine ili sredstva za čišćenje.
3. Temeljito osušite.

Čišćenje bočnih ograda

UPOZORENJE

- Nemojte izravno prskati ili močiti upravljačku ploču na bočnoj ogradi, daljinski upravljač za pacijenta ili bolnički daljinski upravljač sredstvima za čišćenje.
- Nemojte koristiti oštre predmete za čišćenje upravljačke ploče na bočnoj ogradi.
- Nemojte koristiti abrazivni prašak, čeličnu vunu ili slične materijale koji mogu oštetiti površinu kreveta.
- Nemojte koristiti **Virex® TB** za čišćenje proizvoda.
- Nemojte za čišćenje koristiti kemikalije s kiselinom ili zapaljive kemikalije kao što su benzin, dizel ili aceton.

Da biste očistili bočne ograde:

1. Podignite bočnu ogradu.
2. Zaključajte bočnu ogradu.

3. Čistom, mekom i vlažnom krpom prebrišite bočnu ogradu i upravljačku ploču na bočnoj ogradi.
4. Pustite da se upravljačka ploča na bočnoj ogradi temeljito osuši.

Dezinfekcija

Preporučeni dezinfektanti:

- Kvartarna sredstva za čišćenje bez glikolovih etera (aktivni sastojak - amonijev klorid)
- otopina kloriranog izbjeljivača (5,25 % – manje od 1 dijela izbjeljivača na 100 dijelova vode)
- 70 postotni izopropilni alkohol

Uvijek slijedite upute proizvođača dezinfektanta za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje.

Izbjegavajte prezasićenje i pazite da krevet ne ostane mokar dulje od preporuke proizvođača za pravilnu dezinfekciju.

Da biste dezinficirali krevet:

1. Prije primjene dezinfektanta temeljito očistite i osušite krevet.
2. Nanesite preporučenu otopinu dezinfektanta u spreju ili uz pomoć namočenih maramica.

   Napomena - Pazite da slijedite upute proizvođača dezinfektanta za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje.
3. Za dezinfekciju mehanizama, podignite naslon za leđa i naslon za noge u najviši položaj.
4. Obrišite površine kreveta i mehanizme čistom, suhom krpom da biste uklonili višak tekućine ili sredstva za čišćenje.
5. Pustite da se krevet potpuno osuši prije ponovne upotrebe.

Preventivno održavanje

Kao minimum, provjerite sve navedene stavke tijekom godišnjeg preventivnog održavanja za sve krevete tvrtke Stryker Medical. Ovisno o razini uporabe kreveta, možda ćete češće morati obavljati provjere za preventivno održavanje.

Prije obavljanja preventivnog održavanja prekinite uporabu kreveta. Preventivno održavanje smije obavljati samo obučeno ili kvalificirano osoblje.

Pregledajte sljedeće stavke:

_____ jesu li svi varovi i vijci pričvršćeni

_____ ima li savinuća ili lomova na cijevima ili limu

_____ ima li nečistoće na kotačićima

_____ jesu li kotačići učvršćeni i mogu li se zakretati

_____ funkcionira li blokiranje kotačića pritiskanjem papučice kočnice

_____ funkcionira li uključivanje i otpuštanje blokade zakretnog kotačića

_____ zaključava li se papučica za zakretanje

_____ Provjerite funkcionira li naslon za leđa

_____ funkcionira li dizanje i spuštanje podnice

_____ funkcionira li Trendelenburgov položaj i obrnuti Trendelenburgov položaj

_____ je li šipka za intravenoznu terapiju neoštećena i funkcionalna (opcija)

_____ ima li oštećenja ili pukotina na držačima za dodatnu opremu

_____ može li se produžetak kreveta izvući i učvrstiti (opcija)

_____ ima li pukotina ili razdvajanja na uzglavlju, podnožju ili bočnim ogradama

_____ ima li na poklopcima oštećenja ili oštrih rubova

_____ je li radiolucentni naslon za leđa čist i bez pukotina (opcija)

_____ je li držač kaseta čist i bez pukotina (opcija)

_____ funkcionira li svjetlo pod krevetom

_____ funkcionira li ručka za kardiopulmonalnu reanimaciju

_____ mogu li se bočne ograde pomicati, zaključati i spremiti

_____ jesu li sve tipke na svim upravljačkim pločama ispravne

_____ treba li zamijeniti baterije

_____ ima li korozije na priključcima baterija, pukotina, proširenih ili izbočenih stranica, ili baterije ne mogu više držati puni naboj

_____ može li se odjeljak za potkoljenice pomicati, zaključati i spremiti

_____ ima li fizičkog oštećenja na upravljačima

_____ je li kabel napajanja istrošen ili oštećen

_____ ima li znakova istrošenosti ili prikleštenja na kabelima

_____ jesu li svi električni priključci učvršćeni

_____ jesu li sva uzemljenja učvršćena za okvir

_____ provjera impedancije uzemljenja (≤0,2 Oma)

_____ struja odvoda: normalan polaritet, bez uzemljenja, L2 aktivan (≤300 µA)

_____ struja odvoda: normalan polaritet, bez uzemljenja, bez L2 (≤600 µA)

_____ struja odvoda: obrnut polaritet, bez uzemljenja, L2 aktivan (≤300 µA)

_____ struja odvoda: obrnut polaritet, bez uzemljenja, bez L2 (≤600 µA)

_____ ima li na okviru znakova istrošenosti, ogrebotina, naprezanja ili mehaničkih oštećenja

_____ provjera visokog potencijala 1500 V AC (struja osigurača ne veća od 10 mA)

_____ ima li hrđe ili korozije na dijelovima

_____ ima li oštećenja ili pukotina na upravljačkim kutijama

_____ funkcioniraju li pokretači

_____ jesu li naljepnice čitljive, dobro zalijepljene i neoštećene

Serijski broj proizvoda:
Ispunio:
Datum:

Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti

Upute i izjava proizvođača - elektromagnetska zračenja		
Krevet **Stryker SV2** namijenjen je uporabi u niže opisanom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik kreveta **Stryker SV2** mora se pobrinuti da se krevet koristi u takvom okruženju.		
Provjera zračenja	**Sukladnost**	**Elektromagnetsko okruženje**
Radiofrekvencijska zračenja CISPR 11	Skupina 1	Krevet **Stryker SV2** koristi radiofrekvencijsku energiju samo za svoje unutarnje funkcije. Stoga su njegova radiofrekvencijska zračenja vrlo niska i nije vjerojatno da uzrokuju smetnje u obližnjoj elektroničkoj opremi.
Radiofrekvencijska zračenja CISPR 11	Klasa A	Krevet **Stryker SV2** pogodan je za sva okruženja osim kućanskih i onih koja su izravno povezana s javnom niskonaponskom električnom mrežom koja opskrbljuje stambene zgrade.
Harmonička zračenja IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacije napona Treperenje napona IEC 61000-3-3	Zadovoljava	
Napomena: Emisijske značajke ove opreme čine ju pogodnom za uporabu u industrijskim područjima i bolnicama (CISPR 11, klasa A). Ako se u stambenom okruženju (za koje je obično potreban CISPR 11, klasa B) ova oprema možda neće pružiti odgovarajuću zaštitu radiokomunikacijskim uslugama. Korisnik će možda morati poduzeti zaštitne mjere, kao što su promjena položaja ili orijentacije opreme.		

Upute i izjava proizvođača - elektromagnetski imunitet			
Krevet **Stryker SV2** prikladan je za uporabu u dolje opisanom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik kreveta **Stryker SV2** mora se pobrinuti da se krevet koristi u takvom okruženju.			
Provjera imuniteta	**Razina provjere IEC 60601**	**Razina sukladnosti**	**Upute za elektromagnetsko okruženje**
Elektrostatsko pražnjenje (ESP) IEC 61000-4-2	±8 kV dodir ±15 kV zrak	±8 kV dodir ±15 kV zrak	Podovi moraju biti drveni, betonski ili od keramičkih pločica. Ako su podovi prekriveni sintetikom, relativna vlažnost trebala bi iznositi najmanje 30 %.
Elektrostatski brzi tranzijent/prasak IEC 61000-4-4	±2 kV za vodove napajanja ±1 kV za ulazne/izlazne vodove	±2 kV za vodove napajanja ±1 kV za ulazne/izlazne vodove	Kvaliteta mrežnog električnog napajanja mora biti na razinama koje odgovaraju uobičajenom trgovačkom ili bolničkom okruženju.
Naponski udar IEC 61000-4-5	±1 kV od faze do faze ±2 kV od faze do uzemljenja	±1 kV od faze do faze ±2 kV od faze do uzemljenja	Kvaliteta električne mreže napajanja mora odgovarati kvaliteti uobičajenog trgovačkog i/ili bolničkog okruženja.
Padovi napona, promjene napona i kratki prekidi na ulaznim vodovima napajanja IEC 61000-4-11	0 % U_T za 0,5 ciklusa na 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % U_T za 1 ciklus 70 % U_T (pad od 30 % u U_T) za 25 ciklusa 0 % U_T za 250 ciklusa	0 % U_T za 0,5 ciklusa na 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % U_T za 1 ciklus 70 % U_T (pad od 30 % u U_T) za 25 ciklusa 0 % U_T za 250 ciklusa	Kvaliteta električne mreže napajanja mora odgovarati kvaliteti uobičajenog trgovačkog i/ili bolničkog okruženja. Ako korisnik kreveta **Stryker SV2** zahtijeva neprestani rad tijekom prekida mrežnog električnog napajanja, preporučuje se napajanje kreveta putem neprekidnog izvora napajanja ili akumulatorske baterije.

Upute i izjava proizvođača - elektromagnetski imunitet			
Magnetska polja frekvencije mreže IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetska polja frekvencije mreže moraju biti na razinama odgovarajućim uobičajenim lokacijama uobičajenog trgovačkog i/ili bolničkog okruženja.
Napomena: U_T je napon izmjenične struje električne mreže prije primjene razine ispitivanja.			

Upute i izjava **proizvođača - elektromagnetski imunitet**			
Krevet **SV2** prikladan je za uporabu u dolje opisanom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik kreveta **SV2** mora se pobrinuti da se krevet koristi u takvom okruženju.			
Provjera imuniteta	Razina provjere IEC 60601	Razina sukladnosti	Elektromagnetsko okruženje - upute
Vođena Radiofrekvencija IEC 61000-4-6 Zračena radiofrekvencija IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms u ISM pojasu 150 kHz do 80 MHz 3 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms u ISM pojasu 3 V/m	Prenosivu ili mobilnu radiokomunikacijsku opremu treba koristiti podalje od bilo kojeg dijela kreveta **SV2**, uključujući kabele, i to ne bliže od preporučene udaljenosti razmaka izračunate jednadžbom koja se primjenjuje na frekvenciju prijenosnika. Preporučena udaljenost D=(1,2) (√*P*) D=(1,2) (√*P*) 80 MHz do 800 MHz D=(2,3) (√*P*) 800 MHz do 2,7 GHz Gdje je *P* maksimalna izlazna nominalna snaga prijenosnika u vatima (W) prema proizvođaču prijenosnika, a *d* je preporučena udaljenost razmaka u metrima (m). Jakosti polja nepomičnih RF prijenosnika, određene procjenom elektromagnetskog mjesta, [a] trebaju biti manje od razine sukladnosti za svaki frekvencijski pojas.[b] Moguća je pojava smetnje u blizini opreme označene sljedećim simbolom:

Napomena 1: Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se viši frekvencijski pojas.

Napomena 2: Ove upute nisu primjenjive na svaku situaciju. Na elektromagnetsko širenje utječe apsorpcija i refleksija konstrukcija, predmeta i ljudi.

Napomena 3: ISM (industrijski, znanstveni i medicinski) frekvencijski pojasevi između 0,15 MHz i 80 MHz su 6,765 MHz do 6,795 MHz, 13,553 MHz do 13,567 MHz, 26,957 MHz do 27,283 MHz i 40,66 MHz do 40,70 MHz.

Napomena 4: Proizvod je sukladan s otpornošću na blizinu radiofrekvencijskih polja bežične komunikacijske opreme prema normi IEC 60601-1-2:2014, Tablica 9.

[a] Jakosti polja nepomičnih odašiljača, kao što su stacionarne postaje za radio (mobilne/bežične) telefone i zemaljski mobilni radio, amaterski radio, AM i FM radioprijenos i TV prijenos, nije moguće teoretski predvidjeti s točnošću. Za provjeru elektromagnetskog okruženja uzrokovanog nepomičnim RF odašiljačima treba uzeti u obzir elektromagnetsku analizu lokacije. Ako izmjerena jakost polja na mjestu korištenja kreveta **SV2** prekoračuje primjenjivu razinu sukladnosti s radiofrekvencijskim standardima, provjerite normalan rad kreveta **SV2**. Ako ustanovite da krevet ne radi normalno, mogu biti potrebne dodatne mjere kao što je promjena orijentacije ili položaja kreveta **SV2**.

[b] Iznad frekvencijskog pojasa 150 kHz do 80 MHz jakost polja treba biti manja od 3 V/m.

Tablica 9 - Specifikacija ispitivanja otpornosti priključka okvira na radiokomunikacijsku bežičnu komunikacijsku opremu

Frekvencija ispitivanja (MHz)	Pojas [a)] (MHz)	Usluga [a)]	Modulacija [b)]	Maksimalna snaga (W)	Udaljenost (m)	Razina mjerenja otpornosti (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Impulsna modulacija [a)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM [C)] Odstupanje od ± 5 kHz Sinusoidni valni signal od 1 kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE pojas 13, 17	Impulsna modulacija [b)] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pojas 5	Impulsna modulacija [b)] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE pojas 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulsna modulacija [b)] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pojas 7	Impulsna modulacija [b)] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Impulsna modulacija [b)] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Preporučene udaljenosti između prenosive i mobilne radiokomunikacijske opreme i kreveta SV2

Krevet **SV2** namijenjen je korištenju unutar elektromagnetskog okruženja s kontroliranim zračenim radiofrekvencijskim smetnjama. Kupac ili korisnik kreveta **SV2** može pomoći u sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavajući minimalnu udaljenost između prenosive i mobilne radiokomunikacijske opreme (odašiljača) i kreveta **SV2**, kako se preporučuje u nastavku, u skladu s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijske opreme.

Nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača W	**Udaljenost prema frekvenciji odašiljača** m		
	150 kHz do 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz do 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz do 2,7 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Kod odašiljača maksimalne nazivne izlazne snage koja nije navedena u gornjoj tablici, preporučenu udaljenost *d* u metrima (m) moguće je procijeniti koristeći jednadžbu primjenjivu na frekvenciju odašiljača, gdje je *P* maksimalna nazivna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača.

Napomena 1: Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se udaljenost za viši frekvencijski pojas.

Napomena 2: Ove upute nisu primjenjive na svaku situaciju. Na elektromagnetsko širenje utječe apsorpcija i odbijanje od konstrukcija, predmeta i ljudi.

Frekvencija ispitivanja	**Modulacija**	**Razina mjerenja otpornosti (A/m)**
134,2 kHz	Impulsna modulacija [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Impulsna modulacija [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Nosač se mora modulirati pomoću signala kvadratnog vala radnog ciklusa od 50 %.
[c] r.m.s. (efketivna vrijednost) prije primjene modulacije.

SV2 elektromos kórházi ágy

Felhasználói kézikönyv

REF 7500

HU

CE

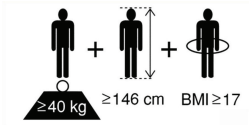
KK-7500 REV 10 2025-11

Szimbólumok összefoglaló jegyzéke

A szimbólumok magyarázatát lásd a szimbólumok globális jegyzékében az ifu.stryker.com weboldalon.

Szimbólumok

	Lásd az utasításokat tartalmazó kézikönyvet/füzetet
	Üzemeltetési utasítások / Olvassa el a használati utasítást
	Általános figyelmeztetés
	Figyelem
	Vigyázat: kéz zúzódásának veszélye
	Vigyázat; láb zúzásának veszélye
	Tilos emelőállványt behelyezni
	Fejtartó és lábtartó iránya
	Semmit ne tároljon az ágy alatt
	Térdhajlító pozicionálása
REF	Katalógusszám
SN	Sorozatszám
MD	Európai orvostechnikai eszköz
EC REP	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
CH REP	Meghatalmazott képviselő Svájcban
CE	CE-jelölés
UK CA	Egyesült királyságbeli megfelelőségértékelési jelölés

	Importőr
	Egyedi eszközazonosító
	Mennyiség
	Gyártó
	Gyártás dátuma
	A felszerelés tömege biztonságos üzemi terheléssel
	Biztonságos üzemi terhelés
	Beteg maximális testtömege
	Felnőtt beteg
	Egyenáram
	Váltakozó áram
	Veszélyes feszültség
	Az egység kapcsot biztosít egy potenciálkiegyenlítő vezető csatlakoztatásához. A potenciálkiegyenlítő vezető közvetlen kapcsolatot létesít az egység és az elektromos elrendezés potenciálkiegyenlítő sínje között.
	Védőföldelés kapcsa
IPX4	Védelem a fröccsenő folyadékokkal szemben
	B típusú, beteggel érintkező komponens
	Azt jelzi, hogy az Európai Unió 2023/1542/EU számú, az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról szóló rendelete szerint az akkumulátorokat külön kell gyűjteni. Ezt a szimbólumot kísérheti a használt akkumulátor(ok) rövidített megjelölése.

	Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek (WEEE-nek) megfelelően ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket külön kell begyűjteni újrahasznosítás céljából. Tilos szelektálatlan kommunális hulladékként kidobni. A hulladékba helyezésre vonatkozó információk tekintetében forduljon a helyi forgalmazóhoz. Gondoskodjon a fertőzött berendezés dekontaminálásáról újrahasznosítása előtt.
 Pb	Azt jelzi, hogy az Európai Unió 2023/1542/EU számú, az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról szóló rendelete szerint az akkumulátorokat külön kell gyűjteni. Ezt a szimbólumot kísérheti a használt akkumulátor(ok) rövidített megjelölése. Pb = az akkumulátor több mint 0,004 tömeg% ólmot tartalmaz
	Újrahasznosítási szimbólum

Tartalomjegyzék

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása ... 2
A biztonságossági óvintézkedések összefoglalása ... 3
Becsípődési pontok ... 5
Bevezetés ... 6
A termék leírása ... 6
Rendeltetés ... 6
Klinikai előnyök ... 6
Ellenjavallatok ... 6
Várható üzemi élettartam ... 6
Ártalmatlanítás/újrahasznosítás ... 7
Műszaki adatok ... 7
Európai REACH – **SV2** ... 9
Európai akkumulátorspecifikációk ... 9
A termék képi bemutatása ... 10
Alkalmazott alkatrészek ... 11
Kapcsolatfelvételi adatok ... 11
Sorozatszám helye ... 12
Konfigurálás ... 13
Működés ... 14
Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása ... 14
A termék áramforráshoz csatlakoztatása és lecsatlakoztatása ... 15
Az akkumulátor feltöltése ... 15
Az akkumulátor hosszú távú tárolása ... 15
A tápvezeték tárolása ... 16
A termék szállítása ... 16
A fék működésbe hozása és kioldása ... 17
A **Steer-Lock** irányrögzítés bekapcsolása és kioldása ... 18
Az önbeálló kerék bekapcsolása és kioldása (opcionális) ... 19
Újraélesztési helyzetbe állítás bekapcsolása és visszaállítása ... 20
A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése ... 20
A lábtartó eltávolítása és visszahelyezése ... 21
A lábszárrész felemelése és leengedése ... 22
Az oldalkorlátok felemelése és leengedése ... 22
Ápoló által működtetett vezérlőpanel (az oldalkorláton kívül) (opcionális) ... 23
Beteg által működtetett vezérlőpanel (az oldalkorláton belül) (opcionális) ... 25
Beteg által működtetett felfüggesztett vezérlő (opcionális) ... 26
Ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlő ... 26
Az ágytoldalék kitolása (opcionális) ... 28
Az ágytoldalék ékpárnás matracának beszerelése ... 29
Az ágyneműtartó kihúzása és betolása (opcionális) ... 29
Kazetta behelyezése és eltávolítása a röntgenkazetta-tartóból (opcionális) ... 30
Tartozékok és alkatrészek ... 31
Az infúziós állvány felszerelése ... 31
Az infúziós állvány beállítása ... 32
Az emelőállvány felszerelése ... 32
Az emelőállvány fogantyújának felszerelése ... 33
Az oxigénpalack-tartó felszerelése ... 33
A Foley-katéteres tasak kosarának felszerelése ... 34
Tisztítás ... 35
A termék előkészítése tisztításra ... 35
Tisztítás ... 35
Az oldalkorlátok tisztítása ... 36
Fertőtlenítés ... 37
Megelőző karbantartás ... 38
Elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó információk ... 40

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása

A **„VIGYÁZAT”**, **„FIGYELEM”** és **„MEGJEGYZÉS”** szavak speciális jelentésűek. Az általuk jelzett figyelmeztetéseket alaposan át kell tekinteni.

VIGYÁZAT

Olyan helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában halál vagy súlyos személyi sérülés következhet be. Ezenkívül potenciálisan súlyos nemkívánatos reakciókat és biztonsági kockázatokat is jelezhet.

FIGYELEM

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában a felhasználó vagy a beteg enyhe vagy mérsékelten súlyos személyi sérülést szenvedhet, illetve a termék vagy egyéb anyagi javak károsodhatnak. Ide tartozik az eszköz biztonságos és hatékony használatához szükséges különös gondosság, illetve az eszköz rendeltetésszerű vagy nem rendeltetésszerű használatából esetlegesen adódó károk megelőzéséhez szükséges gondosság.

Megjegyzés - A karbantartást megkönnyítő vagy a fontos utasításokat világosabbá tevő speciális információkat jelzi.

A biztonságossági óvintézkedések összefoglalása

Mindig olvassa el és pontosan tartsa be az ezen az oldalon szereplő „vigyázat” és „figyelem” szintű figyelmeztetéseket. A szervizelést kizárólag képesített szakember végezheti.

VESZÉLY

- Kizárólag a terméken szereplő névleges bemeneti feszültséget és frekvenciát alkalmazza.
- A termék tartós károsodásának megelőzése érdekében mindig hagyja, hogy a termék hőmérséklete szobahőmérsékletre álljon be, mielőtt hozzálátna a termék konfigurálásához vagy a funkciók működésének ellenőrzéséhez.
- Ne használja a terméket, ha meghibásodást, hibát, működési rendellenességet vagy károsodást észlel.
- Semmilyen körülmények között ne használja a terméket, ha használata a kezelő vagy a beteg sérülését eredményezné.
- A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.
- Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében ez a berendezés csak védőföldeléssel ellátott elektromos táphálózathoz csatlakoztatható.
- A beakadás kockázatának, a tápvezeték sérülésének és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig rakja el a tápvezetéket. Ha a tápvezeték sérült, helyezze üzemen kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyzethez.
- Mindig hagyjon elegendő helyet a termék fej felőli vége és a fal között, hogy vészhelyzet esetén ki lehessen húzni a tápvezeték dugaszát a fali aljzatból.
- A termék szállítása előtt mindig rakja el a tápvezetéket.
- Ne rögzítse a tápvezetéket a termék egyetlen részéhez sem.
- Ha a termék nem várt mozgását észleli, mindig csatlakoztassa le a tápvezeték dugaszát, és hívja a karbantartó személyzetet.
- Semmit ne tároljon az ágy alatt.
- Ne használja az ágyat a matractartóhoz szolgáló fedőelemek nélkül.
- Ha az akkumulátor, a vezérlőkábelek vagy a vezetékes vezérlők túlmelegedését észleli, mindig húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóaljzatból. Mindaddig ne használja ismét a terméket, amíg képesített karbantartó szakember nem vizsgálta meg, nem szervizelte, és nem győződött meg arról, hogy rendeltetésszerűen működik.
- Tilos felnyitni a lemerült akkumulátort!
- Tilos tűzbe dobni az akkumulátort!
- Tilos folyadékot önteni az akkumulátorra, illetve folyadékba meríteni az akkumulátort.
- A termék hosszú távú tárolása előtt mindig csatlakoztassa le az akkumulátor kábelét a vezérlődobozról.
- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat teljesen felhúzott helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet a legalsó, vízszintes helyzetbe.
- Mindig tartsa távol a végtagokat, kezeket, ujjakat és egyéb testrészeket a termék szerkezeti elemeitől és réseitől.
- Mindig ügyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a termék körül. Ellenkező esetben a beteg, a kezelő vagy a közelben tartózkodó más személy megsérülhet, illetve a termék váza vagy a termék közelében lévő egyéb berendezés károsodhat, ha a termék az akadálynak ütközik.
- Ne próbálja oldalirányban mozgatni a terméket. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Ne mozgassa a terméket a fékek működésbe hozása után.
- Az instabilitás elkerülése érdekében mindig hozza működésbe a fékeket, amikor a beteg a termékbe beszáll, vagy abból kiszáll.
- Mindig hozza működésbe a fékeket, ha a beteg felügyelet nélkül marad.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a lábszártámasz alatti és körüli területen az újraélesztési helyzetbe állítási funkció működésbe hozása előtt. Az újraélesztési helyzetbe állítás csak szükséghelyzetben használható.
- A fejtartó visszahelyezésekor a becsípődés elkerülése érdekében mindig irányítsa megfelelően a fejtartót.
- A lábtartó visszahelyezésekor a becsípődés elkerülése érdekében mindig irányítsa megfelelően a lábtartót.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a lábszártámasz alatti és körüli területen a lábszárrész leengedése előtt.
- Mindig rögzítse az oldalkorlátokat, kivéve ha a beteg állapota különleges biztonsági intézkedéseket tesz szükségessé.
- Mindig teljesen felemelt helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.
- Ne használja az oldalkorlátokat megtartóeszközként, a betegnek a termékről történő leszállásának megakadályozására. A kezelőnek kell eldöntenie, milyen bekötésekkel kell gondoskodni a beteg biztonságáról.
- Ne üljön az oldalkorlátokra.
- Mindig zárja le az ágy mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.
- Soha ne helyezze az ápoló által működtetett vezérlőpanelt a beteg által elérhető helyre.
- Ne üljön az ágytoldalékra. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Mindig zárja le az ágytoldalékot, mielőtt tömeget helyezne rá.
- Mindig tolja be az ágyneműtartót (opcionális), mielőtt mozgásba hozná a terméket.
- Mindig tolja be az ágyneműtartót (opcionális), amikor nincs használatban.
- Ne használja a terméket röntgeneljárásokhoz, ha nem rendelkezik sugáráteresztő háttámlával (opcionális).
- Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.
- Tilos tisztítást, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor azt éppen használják.
- Tisztítás, szervizelés vagy karbantartás végrehajtása előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát.
- Ha nagy mennyiségű folyadék ömlik ki az áramköri kártyák, kábelek és motorok közelében, mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóból. Távolítsa el a beteget a termékről, takarítsa fel a folyadékot, és szervizszakemberrel vizsgáltassa meg a terméket. Folyadék hatására az elektromos termékek működése megjósolhatatlanná, működőképessége pedig korlátozottá válhat. Mindaddig ne helyezze ismét üzembe a terméket, amíg teljesen meg nem száradt, és biztonságos működését nem ellenőrizte.

- Ne permetezze le közvetlenül tisztítószerrel az akkumulátort, a vezérlődobozokat, a működtetőelemeket, a kábeleket és egyéb elektromos berendezéseket.
- Ne használjon csiszoló hatású port, acélgyapotot vagy hasonló anyagot, amely károsíthatja a termék felszínét.
- Ne használjon **Virex® TB**-t a termék fertőtlenítéséhez.
- Ne használjon savalapú vegyi anyagokat vagy gyúlékony vegyi anyagokat, például benzint, gázolajat vagy acetont tisztítás céljára.
- Ne permetezze le közvetlenül és ne itassa át tisztítószerrel az oldalkorlát vezérlőpaneljét, a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt és az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőt.
- A tisztítószerek és fertőtlenítőszerek nem lehetnek erősen lúgos vagy savas kémhatásúak (pH-értékük 6 és 8 közé kell, hogy essen).
- Ne használjon éles tárgyat az oldalkorlát vezérlőpaneljének tisztításához.
- Ne használjon **Virex® TB**-t a termék tisztításához.

FIGYELEM

- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
- Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését okozhatja. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
- Az elektromágneses interferencia kockázatának minimalizálása érdekében a termék kialakítása az IEC 60601-1-2 szabványnak megfelelő. A problémák elkerülése érdekében a jelen felhasználói kézikönyv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó szakaszában ismertetett elektromágneses összeférhetőségi/zavartűrési előírásoknak megfelelően használja az ágyat.
- A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (ideértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és a külső antennák) nem szabad az SV2 termék bármely részétől – egyebek között a gyártó által meghatározott kábelektől – 30 cm-nél (12 hüvelyknél) kisebb távolságban használni. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.
- A berendezést ne használja más berendezés közvetlen közelében vagy más berendezés alá vagy fölé helyezve, mert az ilyen elrendezés nem megfelelő működést eredményezhet. Ha az ilyen használat elkerülhetetlen, akkor ezt a berendezést és a másik berendezést is megfigyelés alatt kell tartani, hogy ellenőrizni lehessen, normálisan működnek-e.
- A gyártó által meghatározottaktól vagy nyújtottaktól eltérő tartozékok, jeladók és kábelek használata a berendezés elektromágneses kibocsátási szintjének megnövekedését vagy elektromágneses zavartűrésének csökkenését eredményezheti, és nem megfelelő működéssel járhat.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék réseibe.
- Amikor nincs használatban a termék, mindig csatlakoztassa fali csatlakozóaljzathoz (szabályozott váltakozó áramú forráshoz), hogy az akkumulátor töltése megfelelő szinten maradjon, és maximális legyen a termék teljesítőképessége az akkumulátorról történő működtetés során.
- Mindig cserélje ki az akkumulátorokat, ha korrodáltak a pólusaiknál, repedtek, oldalt kitágultak vagy kidomborodnak, vagy nem képesek teljes töltésüket megtartani.
- Kizárólag jóváhagyott akkumulátorokat használjon az akkumulátorok cseréjéhez. A jóvá nem hagyott akkumulátorok használata esetén a rendszer teljesítőképessége megjósolhatatlanná válhat.
- Ne helyezzen el és ne hagyjon nehéz tárgyat a terméken.
- Ne nyomja össze és ne csípje össze a tápvezetéket az ágykeretben.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az oldalkorlátokat. Mindig a fejtartó és a lábtartó beépített fogantyúival mozgassa a terméket.
- A termék szállítása előtt mindig távolítsa el a beteg részére szolgáló emelőállványt.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az infúziós állványt.
- Gondoskodjon arról, hogy az infúziós állvány szállításhoz mindig alacsony helyzetbe legyen állítva.
- A termék véletlen elmozdulásának megelőzése érdekében mindig hozza működésbe a féket.
- Ne használja a féket mozgó termék megállításához!
- A lábtartó eltávolítása előtt mindig függessze az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőt a láb felőli vég oldalkorlátjára vagy helyezze az ágyneműtartóra (opcionális).
- Ne emelje fel a lábszárrészt, amikor az ágytoldalék használatban van. Így elkerülhető az a helyzet, amelyben a termék nem tudja megtartani egy magasabb beteg lábszárát.
- Ne használja az oldalkorlátokat a termék mozgatására. Mindig a fejtartó és a lábtartó beépített fogantyúival mozgassa a terméket.
- Mindig helyezze biztonságosan a matracra a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt, amikor a vezetékes vezérlő használatban van.
- Mindig függessze az oldalkorlátra a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt, amikor nincs használatban.
- Ne nyomja össze és ne csípje össze a vezetékes vezérlő kábelét az ágykeretben.
- Mindig helyezze az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőt a lábtartóra.
- Ne nyomja össze és ne csípje össze a vezetékes vezérlő kábelét az ágykeretben.
- Az ágytoldalék kihúzása után ne távolítsa el a lábtartót.
- Az ágyneműtartó biztonságos üzemi terhelése 15 kg.
- Kizárólag a termékhez jóváhagyott tartozékokat használjon. A jóvá nem hagyott tartozékok használata a termék károsodását, illetve a kezelő vagy a beteg sérülését eredményezheti. A Stryker semmiféle felelősséget nem vállal a termék nem rendeltetésszerű használatából vagy a jóvá nem hagyott kiegészítők használatából adódó károkért, sérülésekért.
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.
- A termék szállítása előtt mindig távolítsa el az emelőállványt.
- Ne használja tolásra/húzásra az emelőállványt.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az oxigénpalack-tartót.
- Beteg szállítása előtt mindig fordítsa az oxigénpalack-tartót az ágy irányába.

- Beteg szállítása közben ne üsse neki semminek az oxigénpalack-tartót.
- Ne terhelje az oxigénpalack-tartót a 7,5 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- A Foley-katéteres tasak tartóhorgának biztonságos üzemi terhelése 2 kg.
- A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, nagy nyomású mosást és ultrahangos tisztítást, továbbá ne merítse a termék egyetlen részét se vízbe. A vízzel történő érintkezés kárt tehet a termék belső elektromos alkatrészeiben. E tisztítási módszerek alkalmazása nem javasolt, és érvénytelenítheti a termékszavatosságot.
- Tisztítás után mindig törölje át tiszta vizes törlőruhával az összes terméket, majd alaposan szárítsa meg őket. Bizonyos tisztítószerek maró természetűek, és nem megfelelő használat esetén kárt tehetnek a termékben. Ha a terméket nem öblíti le és nem szárítja meg megfelelően, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.

Becsípődési pontok

Ábra 1 – SV2 becsípődési pontok

Bevezetés

Ez a kézikönyv segítséget nyújt az Ön Stryker termékének működtetéséhez és karbantartásához. A termék működtetése, illetve karbantartása előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Jelölje ki a személyzet számára a termék biztonságos működtetésével és karbantartásával kapcsolatos felvilágosítás és továbbképzés módszereit és eljárásait.

FIGYELEM

- A termék nem előírásszerű használata a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. Kizárólag a kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
- Ne módosítsa a terméket vagy a termék bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. A termék módosítása esetén a jótállás is érvényét veszti.

Megjegyzés - A Stryker folyamatosan törekszik termékei kialakításának és minőségének továbbfejlesztésére. Ez a kézikönyv a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tartalmazza. Előfordulhatnak kisebb eltérések az Ön terméke és a jelen kézikönyvben ismertetettek között. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a Stryker ügyfélszolgálatához vagy műszaki támogatási részlegéhez: 1-800-327-0770.

A termék leírása

Az **SV2** hálózati áramforrásról működő ágy, amely akkumulátoros tartalék áramellátással rendelkezik. **Az SV2** ágy olyan betegekhez szolgál, akik kórházakban és gondozó központokban hosszú ideig tartó kezelésben részesülnek. **Az SV2** ágy négy elektromos működtetőelemmel rendelkezik, amelyek segítségével többféle helyzetbe állítható, egyebek között újraélesztési helyzetbe, Trendelenburg-helyzetbe, fordított Trendelenburg-helyzetbe és székhelyzetbe. **Az SV2** ágy behúzható oldalkorlátokkal, eltávolítható fejtartóval és lábtartóval, valamint a beteg ápolását segítő opciókkal és tartozékokkal rendelkezik.

Az **SV2** termék egy orvosi, sebészeti és intenzív ápolási környezetben használható elektromechanikus ágy, amely egyenáramú működtetőelemekkel és vezérlőkkel rendelkezik a beteg alvófelületének beállításához. A beteg részére szolgáló alvófelület négy részből áll: a háttámlából, az ülésből, a combrészből és a lábszárrészből. Az oldalkorlátok osztottak: a fej felőli végen is és a láb felőli végen is két oldalkorlát található. Az oldalkorlátok teljesen felhúzott helyzetben rögzülnek. Kireteszelt helyzetben az oldalkorlátok kifelé nyílnak, és a legalsó helyzetbe ereszkednek le.

Az elektromechanikus funkciók az oldalkorlát vezérlőpaneljével, a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlővel és az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlővel működtethetők. A vezérlődobozban logikai vezérlők és egy tápforrás található, amely elosztódobozon keresztül biztosítja a négy működtetőelem áramellátását és vezérli a kijelzéseket. Az oldalkorlát vezérlőpaneljét, a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőt és az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt is az elosztódoboz irányítja.

Az ágy két pár (összesen négy darab) működtetőelemmel rendelkezik. Az első pár a matractartó felület alatt található; ez vezérli a háttámla leengedésének és felemelésének, valamint a combrész leengedésének és felemelésének funkcióját. A második pár működtetőelem az ágy alváza alatt található; ez vezérli a matractartó leengedésének és felemelésének funkcióját, valamint a Trendelenburg- és a fordított Trendelenburg-helyzet beállítását.

Az ágy további mechanizmusai lehetővé teszik a kézi újraélesztési pozícióba állítást, a térdhajlító rész mozgatását és az ágy hosszirányú megnyújtását. Az ágy ezenkívül a lábgörgőkhöz szolgáló fék- és kormányzásvezérlővel rendelkezik. A lábgörgők segítik a betegnek az ágyon történő sürgősségi és nem sürgősségi szállítását kórházon belül.

Rendeltetés

Az **SV2** felnőtt betegek általi használatra szolgál kórházi ágy használatát igénylő orvosi, sebészeti és intenzív ápolási környezetben. A terméket a beteg részére szolgáló alvófelülettel együtt használja.

A termék kezelői közé tartoznak az egészségügyi szakemberek (ápolók, segédápolók, orvosok), a szervizelő és karbantartó személyzet tagjai, a betegek, valamint a közelben tartózkodók, ha használni tudják az ágy mozgatási funkcióit.

Az **SV2** termék orvosi, sebészeti és egészségügyi környezetekben (közte kórházakban, klinikákon és más intézményekben) történő használat céljára szolgál.

Az **SV2** ágykeret, a matractartóra szerelt tartozékok és a matracok érintkezhetnek az emberi bőrrel.

Az **SV2** ágykeretek nem oxigénsátorban és nem gyúlékony anesztetikumok jelenlétében történő használatra szolgálnak, és nem alkalmasak több személy egyidejű megtartására.

Klinikai előnyök

Beteg kezelése, beteg pozicionálása és diagnosztika

Ellenjavallatok

Nem ismertek.

Várható üzemi élettartam

Az **SV2** termék tízéves várható üzemi élettartammal rendelkezik normális használati körülmények és megfelelő rendszeres karbantartás mellett.

Az akkumulátor egyéves várható üzemi élettartammal rendelkezik normális használati körülmények mellett.

A lábgörgők kétéves várható üzemi élettartammal rendelkeznek normális használati körülmények mellett.

Az opcionális önbeálló kerék kétéves várható üzemi élettartammal rendelkezik normális használati körülmények mellett.

Ártalmatlanítás/újrahasznosítás

Mindig kövesse a környezetvédelemmel kapcsolatos, valamint a berendezésnek a hasznos élettartama végén történő újrahasznosításával vagy ártalmatlanításával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó mindenkori helyi szabályozásokat és/vagy előírásokat.

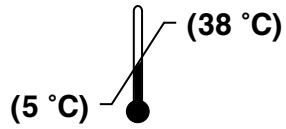
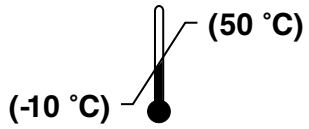
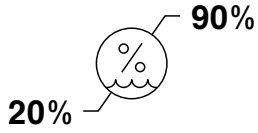
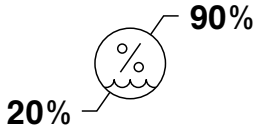
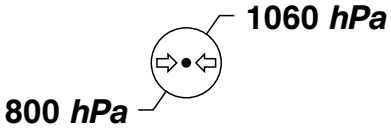
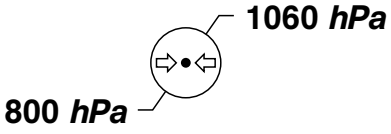
Műszaki adatok

	Biztonságos üzemi terhelés **Megjegyzés -** A biztonságos üzemi terhelés a beteg, a matrac és a tartozékok együttes tömegét jelenti	250 kg
	Beteg maximális testtömege	215 kg
Termék tömege		160 kg
Termék teljes mérete	Hosszúság	2200 mm (±10 mm)
	Hosszúság (ágytoldalékkal – opcionális)	2510 mm (±10 mm)
	Szélesség	990 mm (±10 mm)
Termék magassága (matrac nélkül)	Alacsony	375 mm (+15 mm / –25 mm)
	Magas	755 mm (±10 mm)
Termék alatti hasmagasság		150 mm
Lábgörgő mérete (egykerekű, opcióként kétkerekű lábgörgők)		150 mm
Termék állásszögének jelzése		0–15°
Háttámla állásszögének jelzése		0–90°
Háttámla állásszöge		0–60°
Trendelenburg-helyzet / fordított Trendelenburg-helyzet		0–12°
Térdhajlító rész állásszöge		0–30°
Villamossági követelmények		
Akkumulátor	24 V DC, 10 A, BA1812-es modell	
Vezérlődoboz	100–240 VAC, 50/60 Hz névleges, tápbemenet: 370–456 VA	
Villamossági besorolás	1. osztály, amikor a termék hálózati áramforrásra csatlakozik Belső áramellátású, amikor a tápvezeték nincs csatlakoztatva	
Működési ciklus	2 perc működés, 18 perc inaktív állapot	
Alkalmazási környezetek	1, 2, 3 és 5 az IEC 60601-2-52 szabvány szerint	
Maximális akusztikus hangnyomás	43,4 dBa, 0,3 m-re az ágytól	
Csillapítási egyenérték (alumínium-egyenérték)	Nem alkalmazható	A maximális megengedett érték 1,7 mm Al

I. osztályú berendezés: olyan berendezés, amelyben az áramütés elleni védelmet nemcsak az alapszintű szigetelés biztosítja, hanem további biztonsági óvintézkedések is, amelyek a berendezést védőföldeléssel rendelkező vezetőhöz csatlakoztatják az elrendezés fix bekötésében, hogy a hozzáférhető fém alkatrészek ne legyenek áram alatt az alapszintű szigetelés meghibásodása esetén.

Kompatibilis matracok	
7002-2-012	2000 mm × 860 mm × 120 mm
7002-2-014	2000 mm × 860 mm × 140 mm

Kompatibilis matracok	
7002-2-512	2000 mm × 860 mm × 120 mm
7002-2-514	2000 mm × 860 mm × 140 mm
7002-2-714	2000 mm × 860 mm × 140 mm
7002-4-018	330 mm × 710 mm × 180 mm
7002-4-518	330 mm × 710 mm × 180 mm
7002-4-520	330 mm × 710 mm × 200 mm
7002-4-020	330 mm × 710 mm × 200 mm
7002-5-012	2000 mm × 860 mm × 120 mm
7002-5-014	2000 mm × 860 mm × 140 mm
7002-5-512	2000 mm × 860 mm × 120 mm
7002-5-514	2000 mm × 860 mm × 140 mm
7002-5-712	2000 mm × 860 mm × 120 mm
2871-000-003	2200 mm × 900 mm × 200 mm
2872-000-007	2000 mm × 902 mm × 241 mm
2872-000-008	2000 mm × 902 mm × 241 mm
2872-000-017	2000 mm × 902 mm × 241 mm
2872-000-018	2000 mm × 902 mm × 241 mm

Környezeti körülmények	Működtetés	Tárolás és szállítás
Hőmérséklet		
Relatív páratartalom		
Légnyomás		

A műszaki adatok megközelítőek és termékenként, illetve a tápellátás ingadozásaitól függően kissé eltérőek lehetnek.

A Stryker fenntartja a jogot a műszaki adatok értesítés nélküli módosítására.

Alkalmazott szabványok	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Gyógyászati villamos készülékek – 1. rész: Az alapvető biztonságra és a lényeges működésre vonatkozó általános követelmények
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Gyógyászati villamos készülékek – 1-2. rész: Az alapvető biztonságra és a lényeges működésre vonatkozó általános követelmények – Kiegészítő szabvány: Elektromágneses kompatibilitás – Követelmények és tesztelések

Alkalmazott szabványok	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Gyógyászati villamos készülékek – 2-52. rész: Kórházi ágyak alapvető biztonságra és lényeges működésre vonatkozó kiegészítő követelményei
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Csak a sugáráteresztő háttámla opcióval rendelkező termékre vonatkozik	Gyógyászati villamos készülékek – 2-54. rész: Felvételi és átvilágító röntgenberendezések alapvető biztonságra és lényeges működésre vonatkozó kiegészítő követelményei

VESZÉLY - Kizárólag a terméken szereplő névleges bemeneti feszültséget és frekvenciát alkalmazza.

FIGYELEM

- Az elektromágneses interferencia kockázatának minimalizálása érdekében a termék kialakítása az IEC 60601-1-2 szabványnak megfelelő. A problémák elkerülése érdekében a jelen felhasználói kézikönyv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó szakaszában ismertetett elektromágneses összeférhetőségi/zavartűrési előírásoknak megfelelően használja az ágyat.
- A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (ideértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és a külső antennák) nem szabad az SV2 termék bármely részétől – egyebek között a gyártó által meghatározott kábelektől – 30 cm-nél (12 hüvelyknél) kisebb távolságban használni. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.
- A berendezést ne használja más berendezés közvetlen közelében vagy más berendezés alá vagy fölé helyezve, mert az ilyen elrendezés nem megfelelő működést eredményezhet. Ha az ilyen használat elkerülhetetlen, akkor ezt a berendezést és a másik berendezést is megfigyelés alatt kell tartani, hogy ellenőrizni lehessen, normálisan működnek-e.
- A gyártó által meghatározottaktól vagy nyújtottaktól eltérő tartozékok, jeladók és kábelek használata a berendezés elektromágneses kibocsátási szintjének megnövekedését vagy elektromágneses zavartűrésének csökkenését eredményezheti, és nem megfelelő működéssel járhat.

Európai REACH – SV2

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH-ről) szóló európai rendelettel és más környezetvédelmi előírásokkal összhangban a következő komponensek tartalmaznak bejelentendő anyagokat.

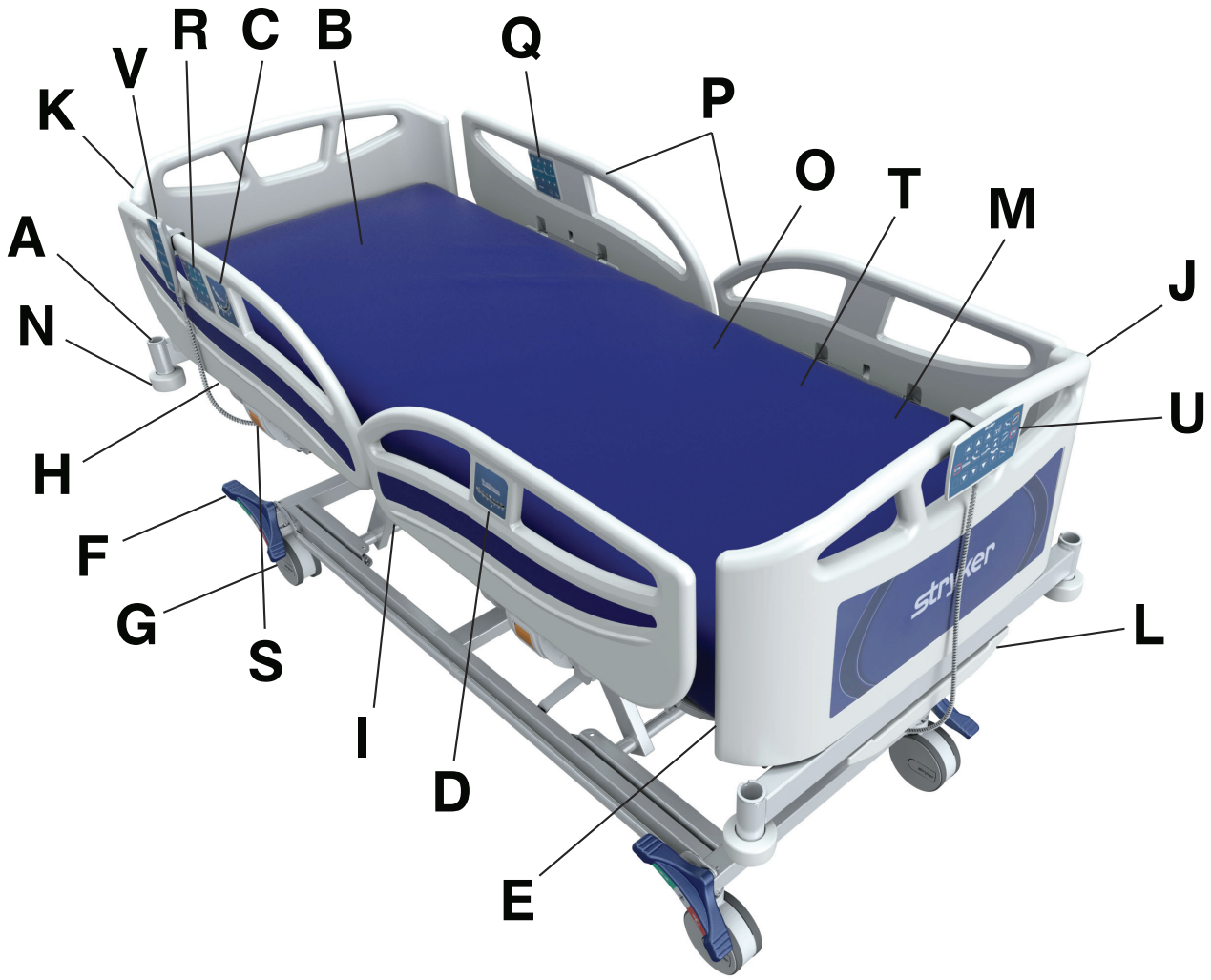
Leírás	Szám	Különös aggodalomra okot adó anyag (SVHC), kémiai név
Akkumulátor, BA1812-1300-000	HM-17-16	Ólom

Európai akkumulátorspecifikációk

Az Európai Közösség elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról szóló rendeletének megfelelően az akkumulátorra vonatkozó szükséges információk alább olvashatók.

Leírás	Szám	Mennyiség	Feszültség	Kapacitás
Akkumulátor, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V DC	1,3 Ah

A termék képi bemutatása



A	Tartozékrögzítő hüvely
B	Háttámla
C	Háttámla jelzése
D	Ágy állásszögének jelzése
E	Ágytoldalék (opcionális)
F	Fék/kormányzás pedálja
G	Lábgörgők (kétkerekű lábgörgők opcióként)
H	Újraélesztési helyzetbe állítás
I	Foley-katéteres tasakokhoz szolgáló horgok
J	Lábtartó
K	Fejtartó

L	Ágyneműtartó (opcionális)
M	Lábszárrész
N	Görgőütköző
O	Ülőrész
P	Oldalkorlátok
Q	Oldalkorlát vezérlőpanelje (az oldalkorláton belül) (opcionális)
R	Oldalkorlát vezérlőpanelje (az oldalkorláton kívül) (opcionális)
S	Oldalkorlát retesze
T	Combrész
U	Ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlő (opcionális)
V	Beteg által működtetett felfüggesztett vezérlő (opcionális)

Alkalmazott alkatrészek

Ábra 2 – B típusú alkalmazott alkatrészek

Kapcsolatfelvételi adatok

A Stryker ügyfélszolgálatának és műszaki támogatási részlegének elérhetősége: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Törökország

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (privát telefonalközpont)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

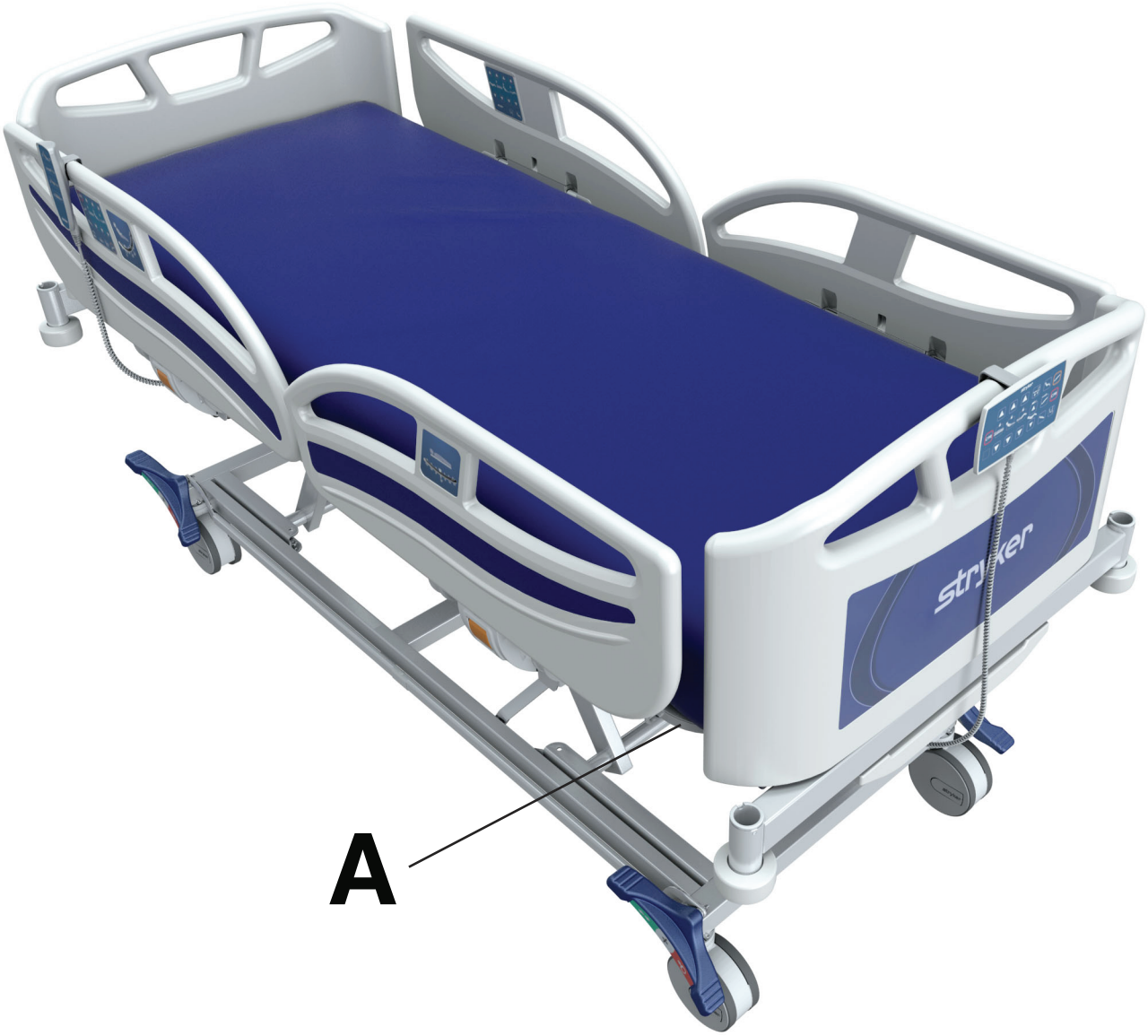
Webhely: www.stryker.com

Megjegyzés - A felhasználónak és/vagy a betegnek a termékkel kapcsolatos összes komoly váratlan eseményt jelentenie kell mind a gyártó felé, mind pedig a felhasználó és/vagy beteg székhelyének megfelelő európai tagállam illetékes hatósága felé.

Az üzemeltetési vagy karbantartási kézikönyv online változata: https://techweb.stryker.com/.

A Stryker ügyfélszolgálatának hívásakor készítse elő Stryker terméke sorozatszámát (A). Az összes írásos kommunikációban tüntesse fel a sorozatszámot.

Sorozatszám helye



Konfigurálás

VESZÉLY

- A termék tartós károsodásának megelőzése érdekében mindig hagyja, hogy a termék hőmérséklete szobahőmérsékletre álljon be, mielőtt hozzálátna a termék konfigurálásához vagy a funkciók működésének ellenőrzéséhez.
- Ne használja a terméket, ha meghibásodást, hibát, működési rendellenességet vagy károsodást észlel.
- Semmilyen körülmények között ne használja a terméket, ha használata a kezelő vagy a beteg sérülését eredményezné.
- A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.
- Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében ez a berendezés csak védőföldeléssel ellátott elektromos táphálózathoz csatlakoztatható.
- A beakadás kockázatának, a tápvezeték sérülésének és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig rakja el a tápvezetéket. Ha a tápvezeték sérült, helyezze üzemen kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyzethez.
- Mindig hagyjon elegendő helyet a termék fej felőli vége és a fal között, hogy vészhelyzet esetén ki lehessen húzni a tápvezeték dugaszát a fali aljzatból.
- A termék szállítása előtt mindig rakja el a tápvezetéket.
- Ne rögzítse a tápvezetéket a termék egyetlen részéhez sem.
- Ha a termék nem várt mozgását észleli, mindig csatlakoztassa le a tápvezeték dugaszát, és hívja a karbantartó személyzetet.
- Semmit ne tároljon az ágy alatt.
- Ne használja az ágyat a matractartóhoz szolgáló fedőelemek nélkül.

FIGYELEM - Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék réseibe.

Megjegyzés - A termék olyan védőmegoldással rendelkezik, amely az összes pólusnál egyidejűleg képes a termék áramköreit leválasztani a hálózati áramforrásról.

A termék üzembe állítása előtt ellenőrizze, hogy az alábbi komponensek működnek-e:

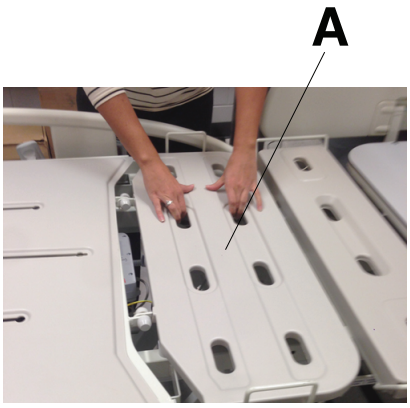
1. Szemrevételezéssel ellenőrizze a terméket, hogy szállítás közben nem sérült-e meg.
2. Győződjön meg róla, hogy a termék, összes komponense és tartozéka megérkezett.
3. Nyomja le a fékpedált, és ellenőrizze, hogy a fék, kormányzás és a semleges helyzet működik.
4. Emelje fel és engedje le az oldalkorlátokat, és győződjön meg róla, hogy mozgathatók, tárolási helyzetbe állíthatók, és teljesen felemelt helyzetben rögzíthetők.
5. Csatlakoztassa az akkumulátorkábelt a vezérlődobozhoz (*Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása* (oldal14)).
6. Illessze a tápkábel dugaszát egy védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba (*A termék áramforráshoz csatlakoztatása és lecsatlakoztatása* (oldal15)).
7. Egyenként nyomja meg az összes gombot az oldalkorlát vezérlőpaneljén, az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőn és a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőn (opcionális), és győződjön meg róla, hogy mindegyik funkció működik (*Ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlő* (oldal26)).
8. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.
9. Győződjön meg róla, hogy az újraélesztési helyzetbe állítás karja működik.
10. Ellenőrizze, hogy az opcionális tartozékok fel vannak-e szerelve, és a jelen kézikönyvben leírtak szerint működnek-e.

Működés

Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása

Az akkumulátorkábel vezérlődobozhoz csatlakoztatásához:

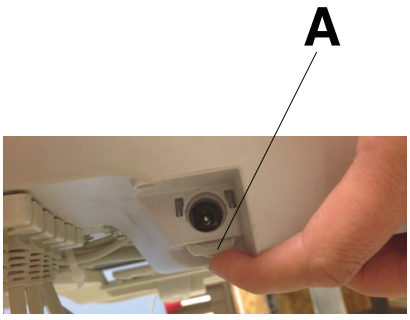
1. Távolítsa el a combtámasz burkolatát (A) (Ábra 3).
2. Keresse meg a vezérlődobozt (Ábra 4).
3. Csatlakoztassa az akkumulátorkábelt a vezérlődobozhoz.
4. Nyomja meg az akkumulátorkábel zárját, hogy az akkumulátorkábel a vezérlődobozban (A) rögzüljön (Ábra 4).



Ábra 3 – A combtámasz burkolatának eltávolítása

Az akkumulátorkábel vezérlődobozról történő lecsatlakoztatásához:

1. Távolítsa el a combtámasz burkolatát (A) (Ábra 3).
2. Keresse meg a vezérlődobozt (Ábra 4).
3. Oldja ki az akkumulátorkábelt a vezérlődobozból (A) (Ábra 4).
4. Csatlakoztassa le az akkumulátort a vezérlődobozról.
5. Ragasztószalaggal rögzítse az akkumulátorkábel zárját a matractartó vázához (Ábra 5).



Ábra 4 – Az akkumulátorkábel rögzítése és kioldása

Ábra 5 – Az akkumulátorkábel lecsatlakoztatása a vezérlődobozról

A termék áramforráshoz csatlakoztatása és lecsatlakoztatása

VESZÉLY

- Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében ez a berendezés csak védőföldeléssel ellátott elektromos táphálózathoz csatlakoztatható.
- A beakadás kockázatának, a tápvezeték sérülésének és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig rakja el a tápvezetéket. Ha a tápvezeték sérült, helyezze üzemen kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyzethez.
- Mindig hagyjon elegendő helyet a termék fej felőli vége és a fal között, hogy vészhelyzet esetén ki lehessen húzni a tápvezeték dugaszát a fali aljzatból.
- A termék szállítása előtt mindig rakja el a tápvezetéket.

A termék csatlakoztatásához illessze a tápkábel dugaszát egy védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba.

A termék lecsatlakoztatásához fogja meg a csatlakozóaljzathoz közel a tápvezeték dugaszát, és a padlóval párhuzamosan (ne ferdén) húzza.

Az akkumulátor feltöltése

VESZÉLY

- Ha az akkumulátor, a vezérlőkábelek vagy a felfüggesztett vezérlők túlmelegedését észleli, mindig húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóaljzatból. Mindaddig ne használja ismét a terméket, amíg képesített karbantartó szakember nem vizsgálta meg, nem szervizelte, és nem győződött meg arról, hogy rendeltetésszerűen működik.
- Tilos felnyitni a lemerült akkumulátort!
- Tilos tűzbe dobni az akkumulátort!
- Tilos folyadékot önteni az akkumulátorra, illetve folyadékba meríteni az akkumulátort!

FIGYELEM

- Amikor nincs használatban a termék, mindig csatlakoztassa fali csatlakozóaljzathoz (szabályozott váltakozó áramú forráshoz), hogy az akkumulátor töltése megfelelő szinten maradjon, és maximális legyen a termék teljesítménye az akkumulátorról történő működtetés során.
- Mindig cserélje ki az akkumulátorokat, ha korrodáltak a pólusaiknál, repedtek, oldalt kitágultak vagy kidomborodnak, vagy nem képesek teljes töltésüket megtartani.
- Kizárólag jóváhagyott akkumulátorokat használjon az akkumulátorok cseréjéhez. A jóvá nem hagyott akkumulátorok használata esetén a rendszer teljesítménye megjósolhatatlanná válhat.

Az **SV2** termék akkumulátoros tartalékrendszerrel rendelkezik, amely a termék fali csatlakozóaljzathoz történő csatlakozása esetén feltöltődik. Az akkumulátoros tartalékrendszer segítségével a kezelő akkor is használhatja a terméket, ha az nincs hálózati áramforrásra csatlakoztatva, például áramkimaradás során vagy a beteg szállításakor. Az akkumulátoros tartalékrendszer akkor lép működésbe, amikor a termék hálózati áramellátása megszűnik.

Mindig ellenőrizze az akkumulátoros tartalékrendszer működését a megelőző karbantartás ellenőrző listája alapján (lásd *Megelőző karbantartás* (oldal38)). Megelőző karbantartás keretében mindig cserélje ki az akkumulátort, ha teljesítménye nem felel meg az elvártnak.

Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa a terméket a fali csatlakozóaljzathoz. Az akkumulátor 10–12 óra alatt töltődik teljesen fel.

Az akkumulátor hosszú távú tárolása

VESZÉLY - A termék hosszú távú tárolása előtt mindig csatlakoztassa le az akkumulátor kábelét a vezérlődobozról.

FIGYELEM - Ne helyezzen el és ne hagyjon nehéz tárgyat a terméken.

Az akkumulátort a Műszaki adatok szakaszban (lásd *Műszaki adatok* (oldal7)) ismertetett környezeti feltételeknek megfelelően tárolja.

Az akkumulátor tárolásához:

1. Lásd: *A termék áramforráshoz csatlakoztatása és lecsatlakoztatása* (oldal15).
2. Lásd: *Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása* (oldal14).

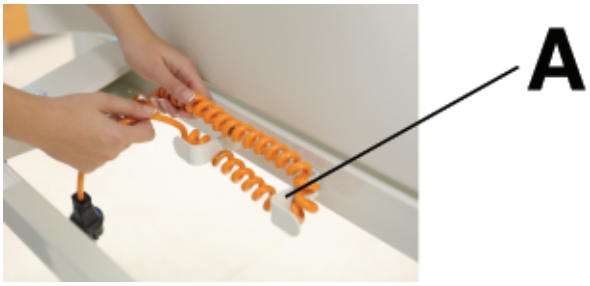
A tápvezeték tárolása

VESZÉLY

- A termék szállítása előtt mindig rakja el a tápvezetéket.
- A beakadás kockázatának, a tápvezeték sérülésének és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig rakja el a tápvezetéket. Ha a tápvezeték sérült, helyezze üzemen kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyzethez.

FIGYELEM - Ne nyomja össze és ne csípje össze a tápvezetéket az ágykeretben.

A zápvezeték elrakásához tekerje a tápvezetéket a termék fej felőli vége alatti vezetéktekercselőre (A) (Ábra 6).



Ábra 6 – A tápvezeték tárolása

A termék szállítása

VESZÉLY

- A termék szállítása előtt mindig rakja el a tápvezetéket.
- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat teljesen felhúzott helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet a legalsó, vízszintes helyzetbe.
- Mindig tartsa távol végtagjait, kezét, ujjait és egyéb testrészeit a termék szerkezeti elemeitől és réseitől.
- Mindig ügyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a termék körül. Ellenkező esetben a beteg, a kezelő vagy a közelben tartózkodó más személy megsérülhet, illetve a termék váza vagy a termék közelében lévő egyéb berendezés károsodhat, ha a termék az akadálynak ütközik.
- Ne próbálja oldalirányban mozgatni a terméket. Ellenkező esetben a termék felborulhat.

FIGYELEM

- Ne használja az eszköz tolására/húzásra az oldalkorlátokat. Mindig a fejtartó és a lábtartó beépített fogantyúival mozgassa a terméket.
- A termék szállítása előtt mindig távolítsa el a beteg részére szolgáló emelőállványt.
- Ne használja tolásra/húzásra az infúziós állványt.
- Gondoskodjon róla, hogy az infúziós állvány szállításhoz mindig alacsony helyzetbe legyen állítva.

A termék szállításához:

1. Zárolja az oldalkorlát vezérlőpaneljének és a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőnek a funkcióit (lásd *Ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlő* (oldal26)).
2. Húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóaljzatból.
3. Lásd: *A tápvezeték tárolása* (oldal16).
4. Rakja el a felfüggesztett vezérlőket.
5. Tolja be az ágyneműtartót (lásd *Az ágyneműtartó kihúzása és betolása (opcionális)* (oldal29)).
6. Engedje le az infúziós állványt.
7. Fordítsa az oxigénpalack-tartót a beteg felé.
8. Emelje fel és teljesen felemelt helyzeten rögzítse az oldalkorlátokat (lásd *Az oldalkorlátok felemelése és leengedése* (oldal22)).
9. Oldja ki a fékeket (lásd *A fék működésbe hozása és kioldása* (oldal17)).
10. A fejtartó vagy a lábtartó felől tolja a terméket.

A fék működésbe hozása és kioldása

VESZÉLY

- Ne mozgassa a terméket a fékek működésbe hozása után.
- Az instabilitás elkerülése érdekében mindig hozza működésbe a fékeket, amikor a beteg a termékbe beszáll, vagy abból kiszáll.
- Mindig hozza működésbe a fékeket, ha a beteg felügyelet nélkül marad.

FIGYELEM

- A termék véletlen elmozdulásának megelőzése érdekében mindig hozza működésbe a féket.
- Ne használja a fékpedált mozgó termék megállításához.

A fékpedálok az egyes lábgörgőkön találhatók.

A fékek működésbe hozásához nyomja le a piros pedált. A fékpedál mind a négy lábgörgőt rögzíti. A termék ekkor a helyén marad (Ábra 7).

Ábra 7 – A fékek működésbe hozása

A fékek kioldásához nyomja le a zöld pedált, hogy a pedál semleges helyzetbe kerüljön (Ábra 8). Ez mind a négy lábgörgő rögzítését kioldja, és a termék szabadon mozgatható.

Ábra 8 – A fékek kioldása

A Steer-Lock irányrögzítés bekapcsolása és kioldása

A kormányzópedálok az egyes lábgörgőkön találhatók.

A kormányozható lábgörgő működésbe hozásához nyomja le a zöld pedált (Ábra 9). Ekkor Ön egyenesen előre vagy hátra mozgathatja a terméket.

Ábra 9 – A kormányzópedál működésbe hozása

A kormányozható lábgörgő kioldásához nyomja le a piros pedált, hogy a pedál semleges helyzetbe kerüljön (Ábra 10). Ekkor a láb felőli végen lévő jobb oldali lábgörgő kiold, és Ön szabadon mozgathatja a terméket.

Ábra 10 – A kormányzópedál kioldása

Az önbeálló kerék bekapcsolása és kioldása (opcionális)

A kormányzópedálok az egyes lábgörgőkön találhatók.

Az önbeálló kerék működésbe hozásához nyomja le a zöld pedált (Ábra 11). Ekkor az önbeálló kerék leereszkedik, és Ön egyenesen előre vagy hátra mozgathatja a terméket.

Ábra 11 – Az önbeálló kerék működésbe hozása

Az önbeálló kerék kioldásához nyomja le a piros pedált, hogy a pedál semleges helyzetbe kerüljön (Ábra 12). Ekkor az önbeálló kerék bevonódik, és Ön szabadon mozgathatja a terméket előre, hátra vagy oldalirányba.

Ábra 12 – Az önbeálló kerék kioldása

Újraélesztési helyzetbe állítás bekapcsolása és visszaállítása

VESZÉLY - Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a lábszártámasz alatti és körüli területen az újraélesztési helyzetbe állítási funkció működésbe hozása előtt. Az újraélesztési helyzetbe állítás csak szükséghelyzetben használható.

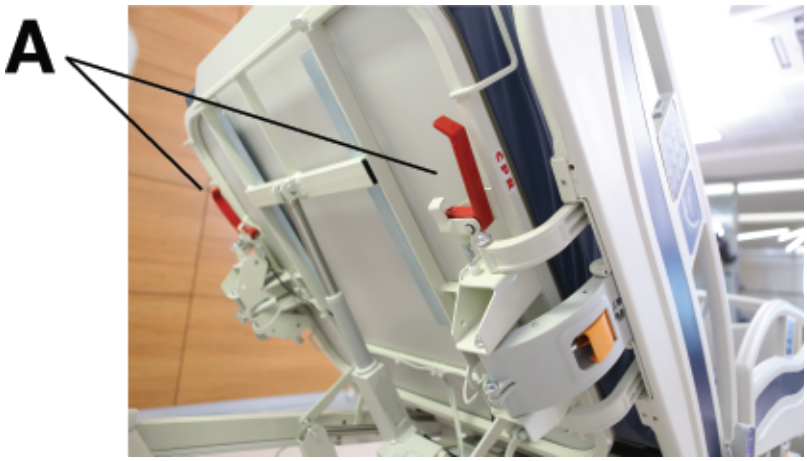
Ha a háttámla fel van emelve, és Önnek gyorsan hozzá kell férnie a beteghez, az újraélesztési helyzetbe állítás funkció bekapcsolásával 0°-os helyzetbe hozhatja a terméket.

Az azonnali újraélesztési helyzetbe állítás kioldókarja a fej felőli végen található, a háttámla bal és jobb oldalán.

Az újraélesztési helyzetbe állítás működésbe hozásához:

1. Fogja meg valamelyik kart (A), és húzza ki (Ábra 13).
2. Csúsztassa a háttámlát vízszintes helyzetbe.

Az újraélesztési helyzetbe állítás működésbe hozását követően a háttámla motorjának visszaállításához nyomja meg a háttámla leengedésének gombját valamelyik vezérlőpanelen vagy az újraélesztési helyzetbe állítás gombját az ápoló által működtetett vezérlőpanelen.



Ábra 13 – Újraélesztési helyzetbe állítás

A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése

VESZÉLY - A fejtartó visszahelyezésekor a becsípődés elkerülése érdekében mindig irányítsa megfelelően a fejtartót.

A fejtartó akadálymentesítés és tisztítás céljából eltávolítható.

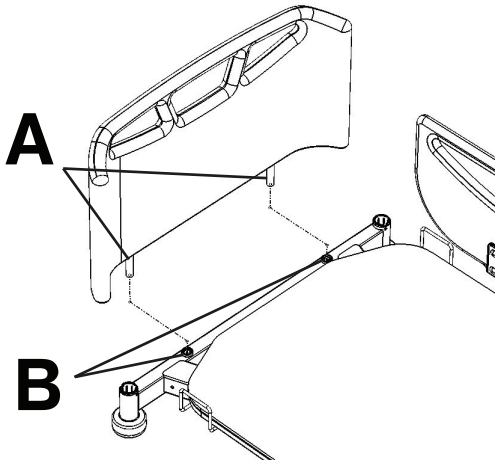
A fejtartó eltávolításához:

1. Függessze a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőt a fej felőli vég oldalkorlátjára.
2. Fogja meg a fogantyúkat, és emelje egyenesen fel a fejtartót, hogy elváljon a terméktől (Ábra 15).

A fejtartó visszahelyezéséhez:

1. Igazítsa az ívelt fejtartó sarkait az ágy láb felőli végéhez (Ábra 14).
2. Igazítsa a fejtartó peckeit (A) a termék fej felőli végén található műanyag hüvelyekhez (B) (Ábra 15).
3. Engedje le a fejtartót, míg bele nem ül a műanyag hüvelyekbe (B) (Ábra 15).

Ábra 14 – Fejtartó iránya



Ábra 15 – A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése

A lábtartó eltávolítása és visszahelyezése

VESZÉLY - A lábtartó visszahelyezésekor a becsípődés elkerülése érdekében mindig irányítsa megfelelően a lábtartót.

FIGYELEM - A lábtartó eltávolítása előtt mindig függessze az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőt a láb felőli vég oldalkorlátjára vagy helyezze az ágyneműtartóra (opcionális).

A lábtartó akadálymentesítés és tisztítás céljából eltávolítható.

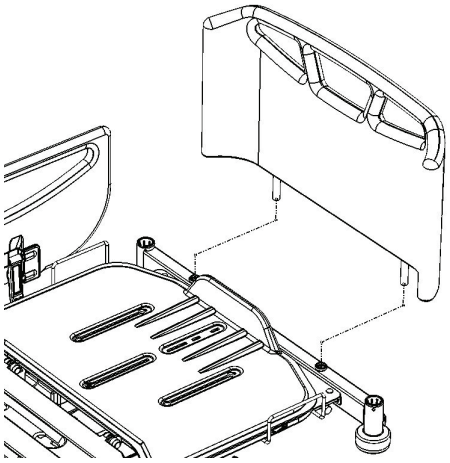
A lábtartó eltávolításához:

1. Függessze az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőt a láb felőli vég oldalkorlátjára vagy az ágyneműtartóra (opcionális).
2. Fogja meg a fogantyúkat, és emelje fel egyenesen a lábtartót, hogy elváljon a terméktől (Ábra 17).

A lábtartó visszahelyezéséhez:

1. Igazítsa az ívelt lábtartó sarkait az ágy fej felőli végéhez (Ábra 16).
2. Igazítsa a lábtartó peckeit a termék láb felőli végén található műanyag hüvelyekhez (Ábra 17).
3. Engedje le a lábtartót, míg bele nem ül a műanyag hüvelyekbe (Ábra 17).

Ábra 16 – Lábtartó iránya



Ábra 17 – A lábtartó eltávolítása és visszahelyezése

A lábszárrész felemelése és leengedése

VESZÉLY - Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a lábszártámasz alatti és körüli területen a lábszárrész leengedése előtt.

FIGYELEM - Ne emelje fel a lábszárrészt, amikor az ágytoldalék használatban van. Így elkerülhető az a helyzet, amelyben a termék nem tudja megtartani egy magasabb beteg lábszárát.

A lábszártámasz kézzel emelhető fel és engedhető le.

A lábszárrész felemeléséhez:

1. Két kézzel fogja meg a lábszárrészt.
2. Emelje a lábszárrészt a kívánt magasságba.
3. Engedje el a lábszárrészt, hogy a helyén rögzüljön.

A lábszárrész leengedéséhez:

1. Két kézzel fogja meg a lábszárrészt.
2. Emelje teljesen fel a lábszárrészt a rögzítés kioldásához.
3. Csúsztassa le a lábszárrészt a matractartóra.

Az oldalkorlátok felemelése és leengedése

VESZÉLY

- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat teljesen felhúzott helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet a legalsó, vízszintes helyzetbe.
- Mindig tartsa távol végtagjait, kezét, ujjait és egyéb testrészeit a termék szerkezeti elemeitől és réseitől.
- Mindig rögzítse az oldalkorlátokat, kivéve ha a beteg állapota különleges biztonsági intézkedéseket tesz szükségessé.
- Mindig teljesen felemelt helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.
- Ne használja az oldalkorlátokat megtartóeszközként, a betegnek a termékről való leszállásának megakadályozására. A kezelőnek kell eldöntenie, milyen bekötésekkel kell gondoskodni a beteg biztonságáról.
- Ne üljön az oldalkorlátokra.

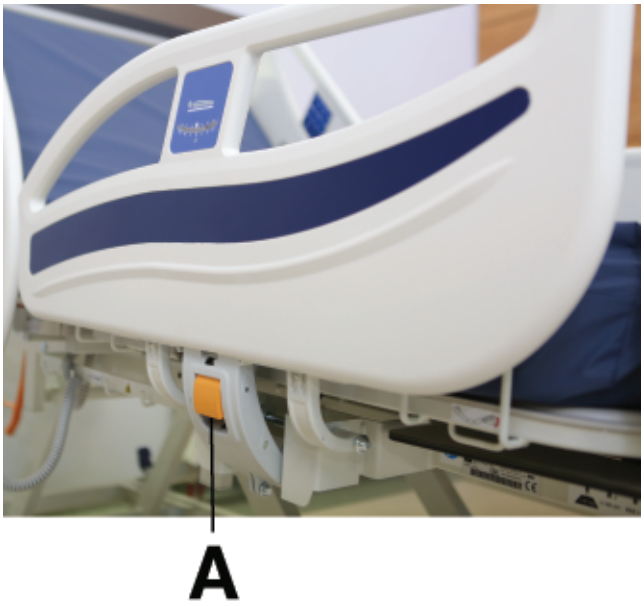
FIGYELEM - Ne használja az oldalkorlátokat a termék mozgatására. Mindig a fejtartó és a lábtartó beépített fogantyúival mozgassa a terméket.

Az oldalkorlátokat két kézzel kell felemelni és leengedni. Az oldalkorlátok csak a legfelső helyzetben rögzülnek.

Az oldalkorlát felemelt helyzetben történő rögzülését hallható kattanás jelzi. Húzza meg az oldalkorlátot, hogy ellenőrizhesse, rögzült-e.

Az oldalkorlát felemeléséhez két kézzel fogja meg az oldalkorlátot.

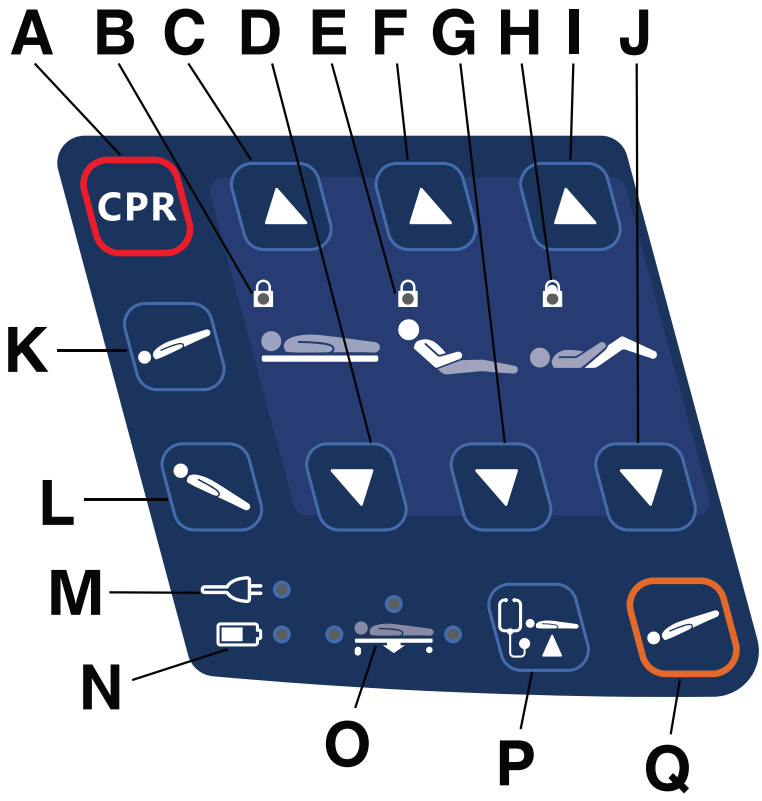
Az oldalkorlát leengedéséhez emelje fel a sárga kioldókallantyút (A) (Ábra 18), és csúsztassa le az oldalkorlátot.



Ábra 18 – Az oldalkorlátok felemelése és leengedése

Ápoló által működtetett vezérlőpanel (az oldalkorláton kívül) (opcionális)

VESZÉLY - Mindig zárja le az ágy mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.



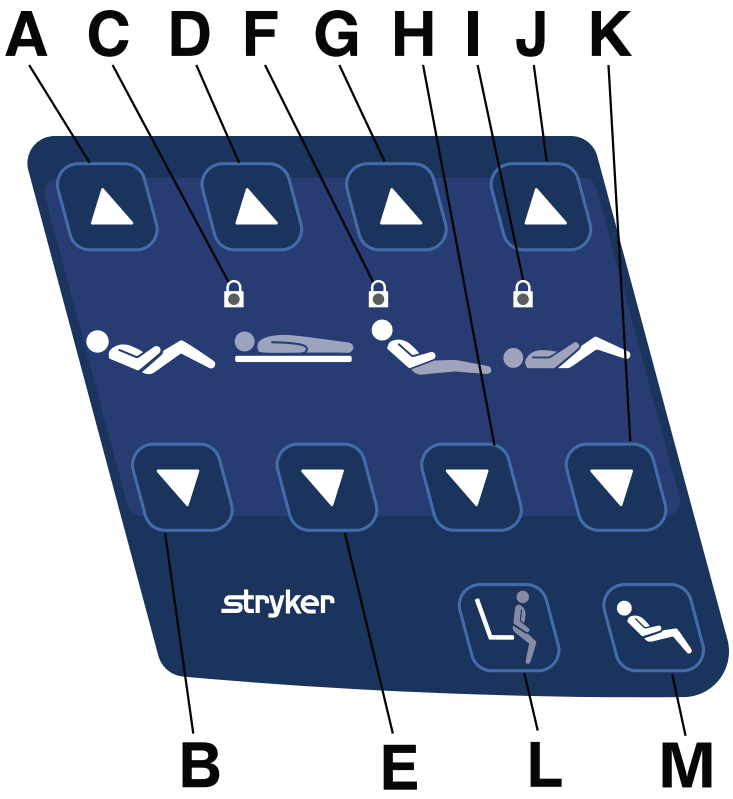
	Megnevezés	Funkció
A	Vészhelyzeti újraélesztési helyzetbe állítás	Felülbírálja a vezérlőpanel reteszelését, és vízszintes helyzetbe állítja a terméket kis magasságban. Akkor is rendelkezésre áll, ha a vezérlőpanelek ki vannak kapcsolva.
B	Matractartó reteszelésének LED-je	A matractartó rész reteszelésekor világít
C	Matractartó felemelése	Felemeli a matractartót
D	Matractartó leengedése	Leengedi a matractartót
E	Háttámla reteszelésének LED-je	A háttámlarész reteszelésekor világít
F	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
G	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát
H	Combrész reteszelésének LED-je	A combrész reteszelésekor világít
I	Combrész felemelése	Felemeli a combrészt
J	Combrész leengedése	Leengedi a combrészt
K	Trendelenburg-helyzet	Trendelenburg-helyzetbe állítja a terméket (fej lent, láb fent)
L	Fordított Trendelenburg-helyzet	Fordított Trendelenburg-helyzetbe állítja a terméket (fej fent, láb lent)
M	Hálózati áramellátás jelzése	Világít, amikor a termék áramforráshoz van csatlakoztatva
N	Akkumulátor töltésjelzője	Sárgán világít, amikor a termék fali aljzathoz csatlakozik és az akkumulátorok töltődnek. Az akkumulátor 10–12 óra alatt töltődik teljesen fel. Amikor az akkumulátor feltöltődött, a LED kialszik.
O	Kis magasság jelzése	Zölden világít, amikor a termék legfeljebb 2 cm-re van a legalacsonyabb helyzettől

	Megnevezés	Funkció
P	Vizsgálati helyzet	Vízszintes helyzetbe hozza a matractartót, és a legfelső helyzetbe emeli
Q	Egygombos vascularis helyzet	Felülbírálja a vezérlőpanel reteszelését, és 12°-os Trendelenburg-helyzetbe állítja a terméket

Beteg által működtetett vezérlőpanel (az oldalkorláton belül) (opcionális)

VESZÉLY - Mindig zárja le az ágy mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.

Az egészségügyi szakembereknek meg kell tanítaniuk a betegeknek a beteg által működtetett vezérlők használatát.



	Megnevezés	Funkció
A	Körvonal felemelése	Egyidejűleg felemeli a háttámlát és a combrészt
B	Körvonal leengedése	Egyidejűleg leengedi a háttámlát és a combrészt
C	Matractartó reteszelésének LED-je	A matractartó rész reteszelésekor világít
D	Matractartó felemelése	Felemeli a matractartót
E	Matractartó leengedése	Leengedi a matractartót
F	Háttámla reteszelésének LED-je	A háttámlarész reteszelésekor világít
G	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
H	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát
I	Combrész reteszelésének LED-je	A combrész reteszelésekor világít
J	Combrész felemelése	Felemeli a combrészt
K	Combrész leengedése	Leengedi a combrészt

	Megnevezés	Funkció
L	Leszállás	Leengedi a matractartót, leengedi a combrészt, és felemeli a háttámlát, hogy a beteg fel tudjon ülni a termékre, illetve le tudjon szállni róla
M	Szék helyzet	Szék helyzetbe állítja a terméket

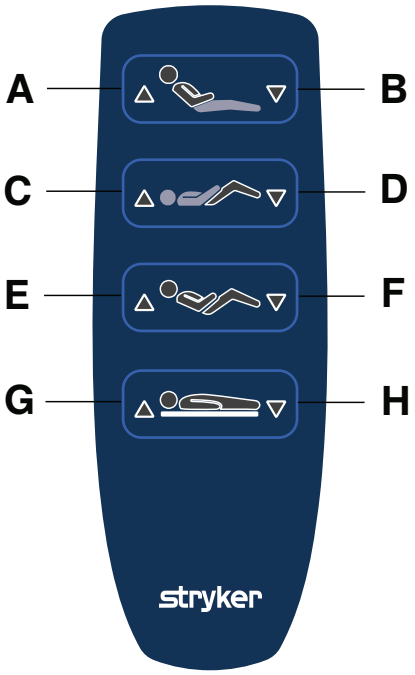
Beteg által működtetett felfüggesztett vezérlő (opcionális)

VESZÉLY - Mindig zárja le az ágy mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.

FIGYELEM

- Mindig helyezze biztonságosan a matracra a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőt, amikor a felfüggesztett vezérlő használatban van.
- Mindig függessze az oldalkorlátra a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőt, amikor nincs használatban.
- Ne nyomja össze és ne csípje össze a felfüggesztett vezérlő kábelét az ágykeretben.

Az egészségügyi szakembereknek meg kell tanítaniuk a betegeknek a beteg által működtetett vezérlők használatát.



	Megnevezés	Funkció
A	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
B	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát
C	Combrész felemelése	Felemeli a combrészt
D	Combrész leengedése	Leengedi a combrészt
E	Körvonal felemelése	Egyidejűleg felemeli a háttámlát és a combrészt
F	Körvonal leengedése	Egyidejűleg leengedi a háttámlát és a combrészt
G	Matractartó felemelése	Felemeli a matractartót
H	Matractartó leengedése	Leengedi a matractartót

Ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlő

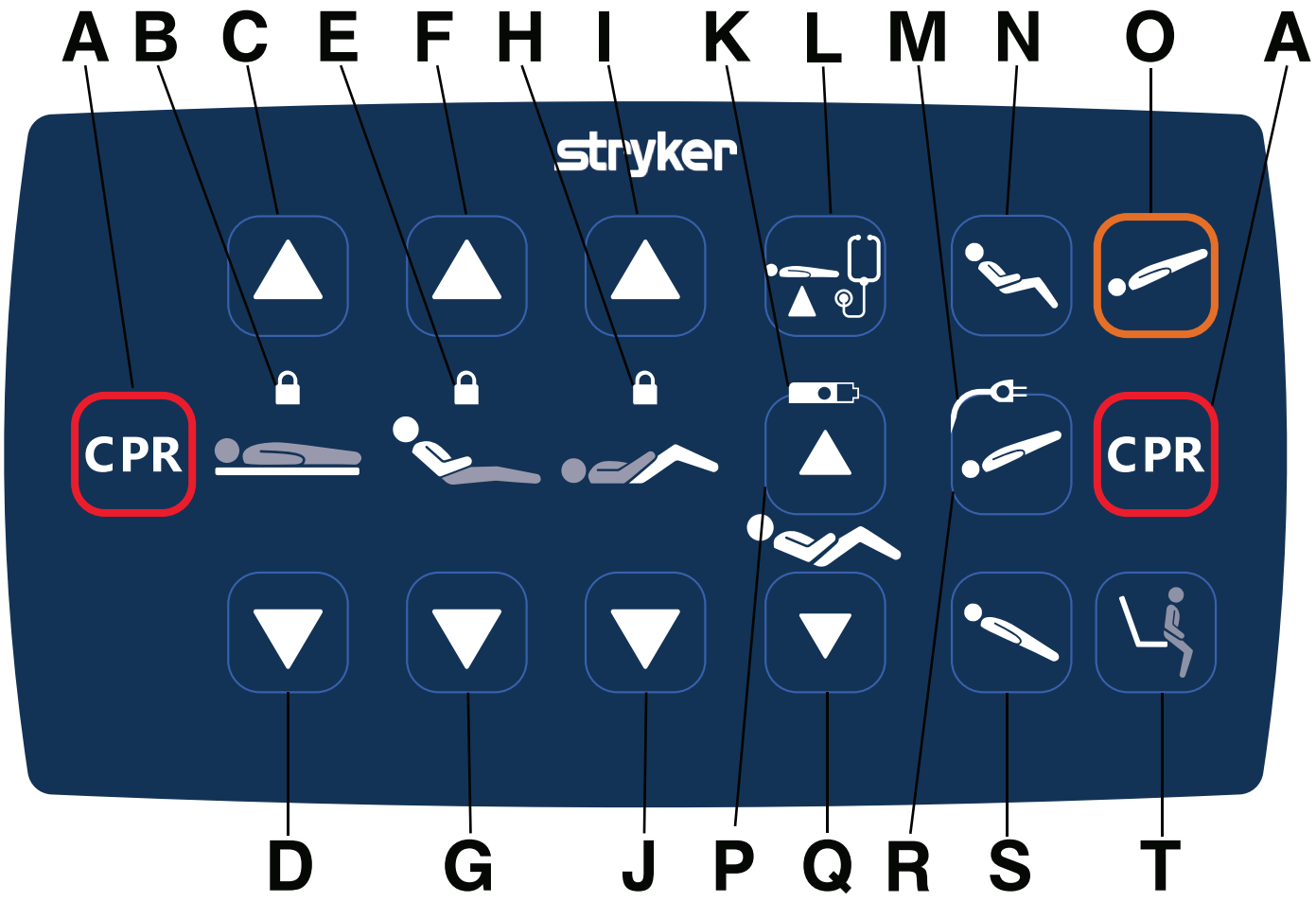
VESZÉLY

- Mindig zárja le az ágy mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.

- Soha ne helyezze az ápoló által működtetett vezérlőpanelt a beteg által elérhető helyre.

FIGYELEM

- Mindig helyezze az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt a lábtartóra.
- A lábtartó eltávolítása előtt mindig függessze az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt a láb felőli vég oldalkorlátjára vagy helyezze az ágyneműtartóra (opcionális).
- Ne nyomja össze és ne csípje össze a felfüggesztett vezérlő kábelét az ágykeretben.



	Megnevezés	Funkció
A	Vészhelyzeti újraélesztési helyzetbe állítás	Felülbírálja a vezérlőpanel reteszelését, és vízszintes helyzetbe állítja a terméket kis magasságban. Akkor is rendelkezésre áll, ha a vezérlőpanelek ki vannak kapcsolva.
B	Matractartó reteszelése/matractartó reteszelésének LED-je	Engedélyezi/letiltja a matractartó mozgásának reteszelését. A matractartó rész reteszelt állapotában világít.
C	Matractartó felemelése	Felemeli a matractartót
D	Matractartó leengedése	Leengedi a matractartót
E	Háttámla felemelésének reteszelése/háttámla reteszelésének LED-je	Engedélyezi/letiltja a háttámla reteszelését. A háttámla reteszelt állapotában világít.
F	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
G	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát
H	Combrész reteszelése/combrész reteszelésének LED-je	Engedélyezi/letiltja a combrész reteszelését. A combrész reteszelt állapotában világít.

	Megnevezés	Funkció
I	Combrész felemelése	Felemeli a combrészt
J	Combrész leengedése	Leengedi a combrészt
K	Akkumulátor töltésjelzője	Sárgán világít, amikor a termék fali aljzathoz csatlakozik és az akkumulátorok töltődnek. Az akkumulátor 10–12 óra alatt töltődik teljesen fel. Amikor az akkumulátor feltöltődött, a LED kialszik.
L	Vizsgálati helyzet	Vízszintes helyzetbe hozza a matractartót, és a legfelső helyzetbe emeli
M	Hálózati áramellátás jelzése	Világít, amikor a termék áramforráshoz van csatlakoztatva
N	Szék helyzet	Szék helyzetbe állítja a terméket
O	Egygombos vascularis helyzet	Felülbírálja a vezérlőpanel reteszelését, és 12°-os Trendelenburg-helyzetbe állítja a terméket
P	Körvonal felemelése	Egyidejűleg felemeli a háttámlát és a combrészt
Q	Körvonal leengedése	Egyidejűleg leengedi a háttámlát és a combrészt
R	Trendelenburg-helyzet	Trendelenburg-helyzetbe állítja a terméket (fej lent, láb fent)
S	Fordított Trendelenburg-helyzet	Fordított Trendelenburg-helyzetbe állítja a terméket (fej fent, láb lent)
T	Leszállás	Leengedi a matractartót, leengedi a combrészt és felemeli a háttámlát, hogy a beteg fel tudjon ülni a termékre, illetve le tudjon szállni róla

Az ágytoldalék kitolása (opcionális)

VESZÉLY

- Ne üljön az ágytoldalékra. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Mindig zárja le az ágytoldalékot, mielőtt tömeget helyezne rá.

FIGYELEM

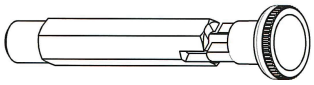
- Az ágytoldalék kihúzása után ne távolítsa el a lábtartót.
- Ne emelje fel a lábszárrészt, amikor az ágytoldalék használatban van. Így elkerülhető az a helyzet, amelyben a termék nem tudja megtartani egy magasabb beteg lábszárát.

Az ágytoldalék révén 31 cm-rel növelheti a termék hosszát.

Az ágytoldalék kihúzásához:

1. Húzza meg és fordítsa el 90°-kal a forgógombokat az ágytoldalék kioldásához (Ábra 19).
2. Fogja meg a lábtartó fogantyúit.
3. Az ágytoldalék kihúzásához húzza meg a lábtartót (Ábra 20).
4. Húzza meg és fordítsa el 90°-kal a forgógombokat az ágytoldalék rögzítéséhez.

Megjegyzés - Az ágytoldalék rögzülését hallható kattanás jelzi. Az ágytoldalék rögzülésének ellenőrzéséhez próbálja kihúzni és betolni a lábtartót.



Ábra 19 – Az ágytoldalék kioldása

Ábra 20 – Az ágytoldalék kihúzása

Az ágytoldalék ékpárnás matracának beszerelése

A matrac műszaki jellemzőire vonatkozóan lásd az MA sorozatú matrac kézikönyvét.

Az ágytoldalékhoz ajánlott ékpárnás matracok a következők:

Kompatibilis ékpárnás matracok	Méret
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Az ágytoldalék ékpárnás matracának beszereléséhez:

1. Lásd: *Az ágytoldalék kitolása (opcionális)* (oldal28).
2. Helyezze az ágytoldalék ékpárnás matracát a matrac és a lábtartó közé.
3. Nyomja le az ágytoldalék ékpárnás matracát, hogy a helyén rögzüljön.

Az ágyneműtartó kihúzása és betolása (opcionális)

Az ágyneműtartó opcionális beépített tárolóegység, amelyben a beteg ruhája, ágyneműje és az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlő helyezhető el. Az ágyneműtartó a termék láb felőli végén található.

VESZÉLY

- Mindig tolja be az ágyneműtartót (opcionális), mielőtt mozgásba hozná a terméket.
- Mindig tolja be az ágyneműtartót (opcionális), amikor nincs használatban.

FIGYELEM - Az ágyneműtartó biztonságos üzemi terhelése 15 kg.

Az ágyneműtartó kihúzásához fogja meg a műanyag ágyneműtartót, és húzza maga felé.

Az ágyneműtartó betolásához fogja meg a műanyag ágyneműtartót, és tolja be az ágykeretbe.

Ábra 21 – Az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlő tárolása

Kazetta behelyezése és eltávolítása a röntgenkazetta-tartóból (opcionális)

VESZÉLY - Ne használja a terméket röntgeneljárásokhoz, ha nem rendelkezik sugáráteresztő háttámlával (opcionális).

Az SV2 termék opcionális sugáráteresztő háttámlával rendelkezhet; ilyenkor röntgenfelvétel készíthető az ágyon tartózkodó betegről.

Röngtenfelvétel készítéséhez helyezzen röntgenkazettát a háttámla alatti házba. A röntgenkazetta behelyezéséhez és a röntgenfelvétel elkészítéséhez nem szükséges elmozdítani a beteget.

Röntgensugár-vezető méretei: 390 mm x 660 mm x 16 mm

A röntgenkazetta javasolt méretei:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Röntgenkazetta behelyezéséhez:

1. Lásd: *A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése* (oldal20).
2. Csúsztassa a röntgenkazettát a röntgenkazetta-tartóba.
3. Hozza a beteget a kívánt helyzetbe.

Röntgenkazetta eltávolításához:

1. Csúsztassa ki a röntgenkazettát a röntgenkazetta-tartóból.
2. Lásd: *A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése* (oldal20).

Tartozékok és alkatrészek

Az alábbi tartozékok állhatnak rendelkezésre a termékkel való használatra. Ellenőrizze, hogy kaphatók-e az Ön konfigurációjához és az Ön régiójában.

FIGYELEM - Kizárólag a termékhez jóváhagyott tartozékokat használjon. A jóvá nem hagyott tartozékok használata a termék károsodását, illetve a kezelő vagy a beteg sérülését eredményezheti. A Stryker semmiféle felelősséget nem vállal a termék nem rendeltetésszerű használatából vagy a jóvá nem hagyott kiegészítők használatából adódó károkért, sérülésekért.

Megnevezés	Szám	Biztonságos üzemi terhelés
Infúziós állvány, ívelt	MM017	Mindegyik infúziós kampó: 2 kg
Infúziós állvány, egyenes	MM060	Mindegyik infúziós kampó: 2 kg
Beteg részére szolgáló emelőállvány	MM003	75 kg
Függőleges oxigénpalack-tartó (átmérő: 120 mm)	MM006	7,5 kg
Függőleges oxigénpalack-tartó (átmérő: 120 mm, hossz: 900 mm)	MM061	7,5 kg
Függőleges oxigénpalack-tartó (átmérő: 120 mm, hossz: 640 mm)	MM062	7,5 kg
Függőleges oxigénpalack-tartó (átmérő: 140 mm, hossz: 640 mm)	MM063	7,5 kg
Foley-katéteres tasak kosara	MM029	4 kg

Az infúziós állvány felszerelése

VESZÉLY - Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.

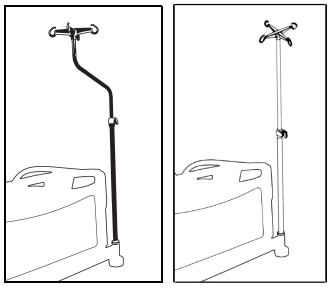
FIGYELEM

- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- Gondoskodjon róla, hogy az infúziós állvány szállításhoz mindig alacsony helyzetbe legyen állítva.
- Ne használja tolásra/húzásra az infúziós állványt.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.

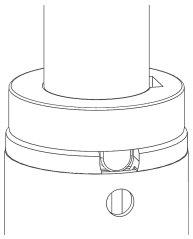
Az infúziós állványt az ágy sarkainál található négy tartozékrögzítő hüvely közül bármelyikbe beszerelheti. Az infúziós állvány kihúzható résszel rendelkezik, amely kitolt állapotban egy második magassági helyzetet biztosít.

Az infúziós állvány beszereléséhez:

1. Illessze az infúziós állványt a négy tartozékrögzítő hüvely egyikébe (Ábra 22).
2. Forgassa el és rögzítse az infúziós állványt a tartozékrögzítő hüvelyben (Ábra 23).



Ábra 22 – Az infúziós állvány felszerelése

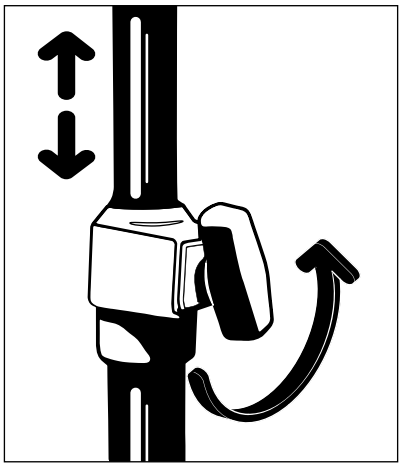


Ábra 23 – Az infúziós állvány lezárása

Az infúziós állvány beállítása

Az infúziós állvány beállításához:

1. Forgassa el a teleszkóp forgógombját az óramutató járásával ellentétes irányba az infúziós állvány kioldásához (Ábra 24).
2. Fogja meg az infúziós állványt.
3. Emelje az infúziós állványt a kívánt magasságba.
4. Forgassa el a teleszkóp forgógombját az óramutató járásával megegyező irányba az infúziós állvány rögzítéséhez (Ábra 24).



Ábra 24 – Az infúziós állvány beállítása

Az emelőállvány felszerelése

Az emelőállvány segítségével a beteg könnyebben tud helyzetet változtatni az ágyban.

VESZÉLY - Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.

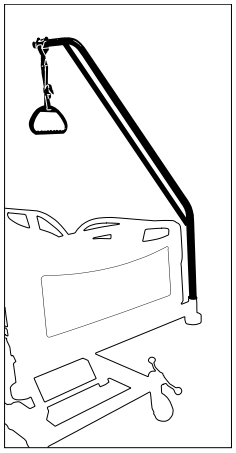
FIGYELEM

- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- A termék szállítása előtt mindig távolítsa el az emelőállványt.
- Ne használja az eszköz tolására/húzásra az emelőállványt.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.

Az emelőállványt az ágy fej felőli végén található két tartozékrögzítő hüvely közül bármelyikbe helyezheti.

Az emelőállvány felszereléséhez:

1. Illessze az emelőállványt a két tartozékrögzítő hüvely egyikébe (Ábra 25).

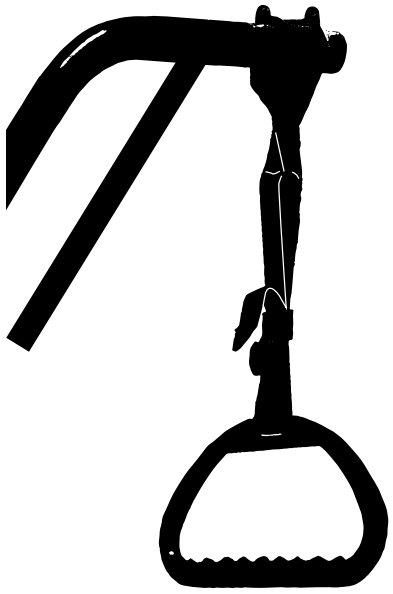


Ábra 25 – Az emelőállvány felszerelése

2. Forgassa el és rögzítse az emelőállványt a tartozékrögzítő hüvelyben.

Az emelőállvány fogantyújának felszerelése

Az emelőállvány fogantyújának felszereléséhez helyezze a fekete markolatot az emelőállvány két ütköző közötti részére (Ábra 26).



Ábra 26 – Az emelőállvány fogantyújának felszerelése

Az oxigénpalack-tartó felszerelése

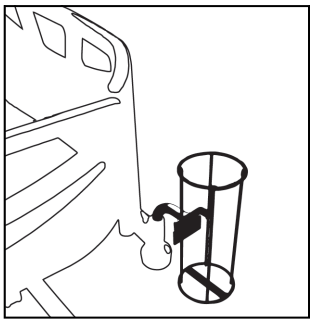
VESZÉLY - Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.

FIGYELEM

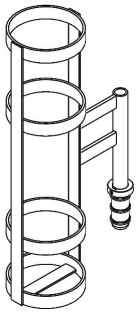
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az oxigénpalack-tartót.
- Beteg szállítása előtt mindig fordítsa az oxigénpalack-tartót az ágy irányába.
- Beteg szállítása közben ne üsse neki semminek az oxigénpalack-tartót.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.
- Ne terhelje az oxigénpalack-tartót a 7,5 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.

Az oxigénpalack-tartó felszereléséhez:

1. Helyezze az oxigénpalack-tartót a fej felőli vég közelében található két tartozéktartó hüvely egyikébe (Ábra 27, Ábra 28).

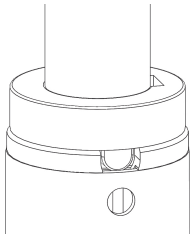


Ábra 27 – Az oxigénpalack-tartó felszerelése (MM006)



Ábra 28 – Az oxigénpalack-tartó felszerelése (MM061/MM062/ MM063)

2. Forgassa el és rögzítse az oxigénpalack-tartót a tartozékrögzítő hüvelybe (Ábra 29).



Ábra 29 – Az oxigénpalack-tartó lezárása

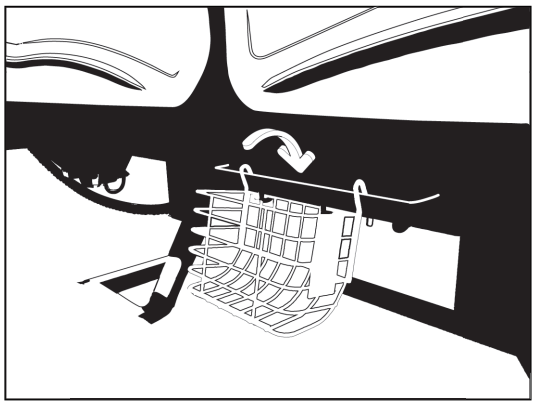
A Foley-katéteres tasak kosarának felszerelése

VESZÉLY - Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.

FIGYELEM

- A Foley-katéteres tasak tartóhorgának biztonságos üzemi terhelése 2 kg.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.

A Foley-katéteres tasak felszereléséhez függessze a kosarat a Foley-katéteres tasakhoz szolgáló horgokra (Ábra 30).



Ábra 30 – A Foley-katéteres tasak kosarának felszerelése

Tisztítás

A termék előkészítése tisztításra

A tisztítás és a fertőtlenítés két külön eljárás. Fertőtlenítés előtt tisztítsa meg, hogy a tisztítószer biztosan hatásos legyen.

A termék tisztításra történő előkészítéséhez:

1. Emelje fel a matractartót a legmagasabb helyzetbe.
2. Zárolja az oldalkorlát vezérlőpaneljének és a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőjének a funkcióit (a beteg által működtethető funkciók zárolására vonatkozó utasításokat lásd a felhasználói kézikönyvben).
3. Húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóaljzatból.
4. A tápvezeték tárolására vonatkozó utasításokat lásd a felhasználói kézikönyvben.
5. A fékek működésbe hozására vonatkozó utasításokat lásd a felhasználói kézikönyvben.
6. Távolítsa el a matracot.

Tisztítás

VESZÉLY

- Tilos tisztítást, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor az éppen használatban van.
- Tisztítás, szervizelés vagy karbantartás végrehajtása előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát.
- Ha nagy mennyiségű folyadék ömlik ki az áramköri kártyák, kábelek és motorok közelében, mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóból. Távolítsa el a beteget a termékről, takarítsa fel a folyadékot, és szervizszakemberrel vizsgáltassa meg a terméket. Folyadék hatására az elektromos termékek működése megjósolhatatlanná, működőképessége pedig korlátozottá válhat. Mindaddig ne helyezze ismét üzembe a terméket, amíg teljesen meg nem száradt, és biztonságos működését nem ellenőrizte.
- Ne permetezze le közvetlenül tisztítószerrel az akkumulátort, a vezérlődobozokat, a működtetőelemeket, a kábeleket és egyéb elektromos berendezéseket.
- Ne használjon csiszoló hatású port, acélgyapotot vagy hasonló anyagot, amely károsíthatja a termék felszínét.
- Ne használjon **Virex®** TB-t a termék fertőtlenítéséhez.
- Ne használjon savalapú vegyi anyagokat vagy gyúlékony vegyi anyagokat, például benzint, gázolajat vagy acetont tisztítás céljára.
- Ne permetezze le közvetlenül és ne itassa át tisztítószerrel az oldalkorlát vezérlőpaneljét, a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőt és az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt.
- A tisztítószerek és fertőtlenítőszerek nem lehetnek erősen lúgos vagy savas kémhatásúak (pH-értéküknek 6 és 8 közé kell esnie).

FIGYELEM

- A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, nagy nyomású mosást és ultrahangos tisztítást, továbbá ne merítse a termék egyetlen részét se vízbe. A vízzel való érintkezés kárt tehet a termék belső elektromos alkatrészeiben. E tisztítási módszerek alkalmazása nem javasolt, és érvényteleníthet a termékszavatosságot.
- Minden használat után tiszta vízzel töröljön át, majd alaposan szárítson meg minden terméket. Bizonyos tisztítószerek maró természetűek, és nem megfelelő használat esetén kárt tehetnek a termékben. Ha a terméket nem öblíti le és nem szárítja meg megfelelően, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. E tisztítási utasítások be nem tartása érvényteleníthet a szavatosságot.

A termék felületeinek megtisztításához:

1. Az idegen anyagok eltávolítása érdekében kímélő szappan vizes oldatával megnedvesített tiszta, puha törlőruhával törölje le a termék felületeit.
2. Ezután a felesleges folyadék vagy tisztítószer eltávolítása céljából törölje át a termék felületeit tiszta, száraz törlőruhával.
3. Alaposan szárítsa meg.

Az oldalkorlátok tisztítása

VESZÉLY

- Ne permetezze le közvetlenül és ne itassa át tisztítószerrel az oldalkorlát vezérlőpaneljét, a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőt és az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt.
- Ne használjon éles tárgyat az oldalkorlát vezérlőpaneljének tisztításához.
- Ne használjon csiszoló hatású port, acélgyapotot vagy hasonló anyagot, amely károsíthatja a termék felszínét.
- Ne használjon **Virex® TB**-t a termék tisztításához.
- Ne használjon savalapú vegyi anyagokat vagy gyúlékony vegyi anyagokat, például benzint, gázolajat vagy acetont tisztítás céljára.

Az oldalkorlátok megtisztításához:

1. Emelje fel az oldalkorlátot.
2. Reteszelje az oldalkorlátot.
3. Használjon tiszta, puha, nedves törlőkendőt az oldalkorlátnak és az oldalkorlát vezérlőpaneljének az áttörléséhez.
4. Hagyja teljesen megszáradni az oldalkorlát vezérlőpaneljét.

Fertőtlenítés

Javasolt fertőtlenítőszerek:

- Kvaterner tisztítószerek (aktív hatóanyag: ammónium-klorid)
- Klórozott fehérítőoldat (5,25%-os – a fehérítő/víz arány kevesebb mint 1:100)
- 70%-os izopropil-alkohol

Mindig tartsa be a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait a megfelelő érintkezési időre és az öblítési követelményekre vonatkozóan.

Ne itassa át túlságosan az oldattal a terméket, és ügyeljen arra, hogy a termék ne maradjon nedves a fertőtlenítőoldat gyártója által a megfelelő fertőtlenítéshez javasolt időtartamon túl.

A termék fertőtlenítéséhez:

1. Alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket, mielőtt fertőtlenítőszert alkalmazna.
2. Szórással vagy előzetesen beáztatott törlőkendővel vigye fel a javasolt fertőtlenítőszer-oldatot.

   Megjegyzés - Tartsa be a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait a megfelelő érintkezési időre és az öblítési követelményekre vonatkozóan.
3. A szerkezeti elemek fertőtlenítéséhez emelje fel a háttámlát és a lábszártámaszt a legmagasabb helyzetbe.
4. Ezután a felesleges folyadék vagy tisztítószer eltávolítása céljából törölje át a termék felületeit és szerkezeti elemeit tiszta, száraz törlőruhával.
5. Az ismételt üzembe helyezés előtt hagyja teljesen megszáradni a terméket.

Megelőző karbantartás

Az éves megelőző karbantartás során mindenféleképpen ellenőrizze az alább felsorolt összes tételt az összes Stryker Medical termékre. A termék használati szintjétől függően előfordulhat, hogy gyakrabban kell megelőző karbantartási ellenőrzéseket végrehajtania.

A megelőző karbantartás végrehajtásához helyezze üzemen kívül a terméket. A megelőző karbantartást kizárólag képzett vagy képesített személyzet hajthatja végre.

Vizsgálja meg a következőket:

_____ Az összes hegesztés és rögzítő biztonságos

_____ A csövek és fémlemezek nincsenek meghajlítva vagy eltörve

_____ A lábgörgők törmeléktől mentesek

_____ A lábgörgők biztosan vannak rögzítve, és megfelelően forognak

_____ A fékpedál lenyomására a lábgörgők biztonságosan rögzülnek

_____ A rögzíthető lábgörgő lezárható és kioldható

_____ A kormányzás pedálja reteszelhető

_____ A háttámla működik

_____ A matractartó felemelése és leengedése működik

_____ A Trendelenburg- és a fordított Trendelenburg-helyzet működik

_____ Az infúziós állvány ép és működik (opcionális)

_____ A tartozékrögzítő hüvelyek nincsenek megsérülve vagy megrepedve

_____ Az ágytoldalék kitolható és rögzíthető (opcionális)

_____ A fejtartó, a lábtartó és az oldalkorlát paneljei repedés- és hasadásmentesek

_____ A burkolati elemek épek és nincsenek éles széleik

_____ A sugáráteresztő háttámla tiszta és repedésmentes (opcionális)

_____ A kazettatartó tiszta és repedésmentes (opcionális)

_____ Az ágy alatti lámpa működik

_____ Az újraélesztési helyzetbe állítás működik

_____ Az oldalkorlátok mozgathatók, reteszelhetők és tárolási helyzetbe állíthatók

_____ A vezérlőpanelek összes funkciója működik

_____ Akkumulátorok cseréje lehetséges

_____ Az akkumulátorok nem korrodáltak a pólusaiknál, nem repedtek, nem tágultak ki és nem domborodnak ki oldalt, és képesek teljes töltésüket megtartani

_____ A lábszárrész mozgatható, reteszelhető és tárolási helyzetbe állítható

_____ A felfüggesztett vezérlőkön nincsenek fizikai sérülések

_____ A tápvezeték nem használódott el és nem foszlott

_____ A kábelek nem használódtak el és nem csípődtek be

_____ Az összes elektromos csatlakozás szoros

_____ Az összes földelés a vázhoz van rögzítve

_____ Föld impedanciája ≤ 0,2 ohm

_____ Átvezetési áram: normális polaritás, földelés nélkül, L2 aktív: ≤ 300 µA

_____ Átvezetési áram: normális polaritás, földelés nélkül, nincs L2: ≤ 600 µA

_____ Átvezetési áram: fordított polaritás, földelés nélkül, L2 aktív: ≤ 300 µA

_____ Átvezetési áram: fordított polaritás, földelés nélkül, nincs L2: ≤ 600 µA

_____ A burkolat kopástól, elhasználódástól, mechanikai feszültségtől és mechanikai sérüléstől mentes

_____ Végre lett hajtva a magas potenciál tesztje 1500 V váltakozó feszültségre (a kioldóáram értéke nem haladja meg a 10 mA-t)

_____ Az alkatrészeken nincs rozsda vagy korrózió

_____ A vezérlődobozok sérülés- és repedésmentesek

_____ A működtetőelem működik

_____ A címkék olvashatók, megfelelően tapadnak, és épek.

A termék sorozatszáma:
Végrehajtotta:
Dátum:

Elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó információk

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátások		
Az **SV2** termék az alábbiakban ismertetett elektromágneses környezetben történő használatra szolgál. Az ügyfélnek vagy az **SV2** termék használójának kell biztosítania, hogy a használat ilyen környezetben történjen.		
Kibocsátási teszt	**Megfelelőség**	**Elektromágneses környezet**
Rádiófrekvenciás kibocsátások CISPR (Rádiófrekvenciás Zavarok Nemzetközi Különbizottsága/Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) 11. sz. szabvány	1. csoport	Az **SV2** termék kizárólag a belső működéséhez használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért rádiófrekvenciás kibocsátása nagyon alacsony, és várhatóan semmiféle zavart nem kelt a közeli elektronikus berendezésekben.
Rádiófrekvenciás kibocsátások CISPR (Rádiófrekvenciás Zavarok Nemzetközi Különbizottsága/Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) 11. sz. szabvány	„A” osztály	Az **SV2** termék minden létesítményben használható, kivéve a háztartásokat és az épületek háztartási célú áramellátását biztosító, alacsonyfeszültségű lakossági táphálózatra közvetlenül csatlakozó létesítményeket.
Felharmonikusok kibocsátása IEC 61000-3-2	„A” osztály	
Feszültségingadozások Villódzási kibocsátások IEC 61000-3-3	Megfelel	
Megjegyzés: Ezt a berendezést a jelkibocsátási jellemzői alkalmassá teszik az ipari területeken és kórházakban történő használatra (CISPR 11, A osztály). Ha a berendezést lakókörnyezetben használják – amelyre normális körülmények között a CISPR 11, B osztály előírásai kötelezőek –, akkor a berendezés nem feltétlen nyújt megfelelő védelmet a rádiófrekvenciás kommunikációs szolgáltatások számára. Lehet, hogy a használónak zavarcsökkentő intézkedéseket kell tennie, pl. át kell helyeznie vagy el kell fordítania a berendezést.		

Útmutatás és gyártói nyilatkozat – elektromágneses zavartűrés			
Az **SV2** termék az alábbiakban ismertetett elektromágneses környezetben történő használatra szolgál. Az ügyfélnek vagy az **SV2** termék használójának kell biztosítania, hogy a használat ilyen környezetben történjen.			
Zavartűrési teszt	**IEC 60601 sz. szabvány szerinti tesztszint**	**Megfelelőségi szint**	**Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás**
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV, érintkezés ±15 kV, levegő	±8 kV, érintkezés ±15 kV, levegő	A padlónak fából, betonból vagy kerámiacsempéből kell lennie. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, akkor a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Gyors elektrosztatikus tranziens/ feszültséglökés IEC 61000-4-4	±2 kV áramellátó vezetékekre ±1 kV bemeneti/kimeneti vezetékekre	±2 kV áramellátó vezetékekre ±1 kV bemeneti/kimeneti vezetékekre	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetbelinek.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	±1 kV vezetékek között ±2 kV vezeték(ek) és földelés között	±1 kV vezetékek között ±2 kV vezeték(ek) és földelés között	A hálózati áramellátás minősége megfelel a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetbelinek.

Útmutatás és gyártói nyilatkozat – elektromágneses zavartűrés			
Feszültségesések, feszültségváltozások és rövid áramkimaradások a bemeneti áramellátó vezetékeken IEC 61000-4-11	0% U_T 0,5 cikluson át 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° szögnél 0% U_T 1 cikluson át 70% U_T (30% esés U_T-ben) 25 cikluson át 0% U_T, 250 cikluson át	0% U_T 0,5 cikluson át, 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° szögnél 0% U_T 1 cikluson át 70% U_T (30% esés U_T-ben) 25 cikluson át 0% U_T, 250 cikluson át	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi és/vagy kórházi környezetbelinek. Ha az **SV2** használója a hálózati áram kimaradása alatt is folyamatos működést igényel, akkor ajánlott a töltőt szünetmentes tápegységről vagy akkumulátorról működtetnie.
Hálózati frekvenciájú mágneses terek IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	A hálózati frekvenciájú mágneses terek erősségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi és/vagy kórházi környezetek egy tipikus pontján mérhető jellemző szintnek.
Megjegyzés: U_T a hálózati váltakozó feszültség értéke a tesztelési szint alkalmazása előtt.			

Útmutatás és gyártói **nyilatkozat – elektromágneses zavartűrés**			
Az **SV2** termék az alábbiakban ismertetett elektromágneses környezetben történő használatra szolgál. Az ügyfélnek vagy az **SV2** termék használójának kell biztosítania, hogy a használat ilyen környezetben történjen.			
Zavartűrési teszt	IEC 60601 sz. szabvány szerinti tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Vezetett rádiófrekvenciás zavar IEC 61000-4-6 Kisugárzott rádiófrekvenciás zavar IEC 61000-4-3	3 V (rms) 6 V rms, az ISM-sávokban 150 kHz – 80 MHz 3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	3 V (rms) 6 V rms, az ISM-sávokban 3 V/m	A hordozható és a mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések nem használhatók a jelforrás frekvenciájára vonatkozó egyenlet alapján kiszámított, javasolt elkülönítési távolságnál közelebb az **SV2** termék bármely részéhez, ideértve annak kábeleit is. Ajánlott elkülönítési távolság d = (1,2) (√*P*) d = (1,2) (√*P*) 80 MHz – 800 MHz d = (2,3) (√*P*) 800 MHz – 2,7 GHz ahol *P* a jelforrás maximális névleges kimeneti teljesítménye wattban (W), a jelforrás gyártójának adatai szerint, *d* pedig az ajánlott elkülönítési távolság méterben (m). A rögzített rádiófrekvenciás jelforrásoknak az adott telephely elektromágneses felmérési adatai szerinti térerőssége[a] kisebb kell, hogy legyen, mint az egyes frekvenciatartományokra megadott megfelelőségi szint[b]. A következő szimbólummal jelölt berendezések közelében zavar fordulhat elő:

1. megjegyzés: 80 MHz és 800 MHz értéken a magasabb frekvenciatartomány alkalmazandó.

2. megjegyzés: Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses sugárzás terjedésére hatással van az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és az ezekről történő visszaverődés.

3. megjegyzés: Az ISM (ipari, tudományos és orvosi) sávok 0,15 MHz és 80 MHz között a következők: 6,765 MHz – 6,795 MHz; 13,553 MHz – 13,567 MHz; 26,957 MHz – 27,283 MHz; és 40,66 MHz – 40,70 MHz.

4. megjegyzés: A termék megfelel a rádiófrekvenciás vezeték nélküli kommunikációs berendezésekből származó közeli mezőkkel szembeni zavartűrésnek, az IEC 60601-1-2:2014, 9. táblázat alapján.

[a] Elméleti módszerekkel nem határozhatóak meg pontosan azok a térerősségek, amelyeket rögzített jelforrások, mint például rádiótelefonok (mobil- és vezeték nélküli telefonok) és földi mobilrádiók, amatőr rádiók, AM és FM rádióműsor-szóró adók vagy tv-adók bázisállomásai keltenek. A rögzített rádiófrekvenciás jelforrások által keltett elektromágneses környezet értékeléséhez mérlegelni kell a telephely elektromágneses felmérésének elvégzését. Ha az **SV2** termék használatának helyén mért térerősség meghaladja a fentiekben megszabott rádiófrekvenciás szabványmegfelelőségi szintet, úgy az **SV2** rendszert a normális működés ellenőrzése céljából megfigyelés alatt kell tartani. Amennyiben rendellenes működés tapasztalható, további intézkedések válhatnak szükségessé, például az **SV2** termék elfordítása vagy áthelyezése.

[b] A 150 kHz – 80 MHz frekvenciatartományban a térerősség kisebb mint 3 V/m.

9. táblázat – A rádiófrekvenciás vezeték nélküli kommunikációs berendezésekből származó burkolatnyílással szembeni zavartűrés tesztjellemzői

Tesztfrekvencia (MHz)	Sáv [a] (MHz)	Szolgáltatás [a]	Moduláció [b]	Maximális teljesítmény (W)	Távolság (m)	Zavartűrési tesztszint (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Impulzusmoduláció [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ± 5 kHz eltérés 1 kHz szinusz	2	0,3	28
710	704 – 787	LTE 13-as sáv, 17	Impulzusmoduláció [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE 5-ös sáv	Impulzusmoduláció [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE 1-es, 3-as sáv 4, 25; UMTS	Impulzusmoduláció [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE 7-es sáv	Impulzusmoduláció [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	Impulzusmoduláció [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Ajánlott elkülönítési távolságok a hordozható vagy mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezés és az SV2 termék között

Az **SV2** terméket olyan elektromágneses környezetben történő használatra tervezték, amelyben a kisugárzott rádiófrekvenciás zavarok kontrolláltak. Az ügyfél vagy az **SV2** termék használója úgy segíthet megelőzni az elektromágneses zavarokat, ha fenntartja a hordozható vagy mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (jelforrások) és az **SV2** termék között az alábbi ajánlott minimális elkülönítési távolságot, amely a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményétől függ.

A jelforrás névleges maximális kimeneti teljesítménye W	**Elkülönítési távolság a jelforrás frekvenciájának függvényében** m		
	150 kHz – 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz – 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz – 2,7 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Olyan jelforrások esetében, amelyeknek a maximális kimeneti teljesítménye nem szerepel a fentiekben, a javasolt elkülönítési távolság méterben (m) megadott *d* értéke a jelforrás frekvenciájára alkalmazható egyenlet alapján becsülhető meg, melyben a *P* a jelforrás maximális névleges kimeneti teljesítménye watt (W) egységekben, a gyártó adatai szerint.

1. megjegyzés: 80 MHz és 800 MHz esetén a nagyobb frekvenciatartományra érvényes elkülönítési távolság alkalmazandó.

2. megjegyzés: Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses sugárzás terjedésére hatással van az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és az ezekről történő visszaverődés.

Tesztfrekvencia	**Moduláció**	**Zavartűrési tesztszint (A/m)**
134,2 kHz	Impulzusmoduláció [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Impulzusmoduláció [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] A hordozót 50%-os munkaciklusú négyszöghullámú jellel kell modulálni.
[c] négyzetes közép, a moduláció alkalmazása előtt.

Letto elettrico da ospedale SV2

Manuale d’uso

REF 7500

IT

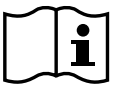
CE

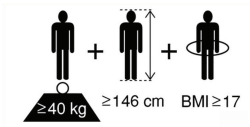
KK-7500 REV 10 2025-11

Glossario globale dei simboli

Per le definizioni dei simboli, consultare il glossario globale dei simboli sul sito ifu.stryker.com.

Simboli

	Fare riferimento al manuale o all'opuscolo delle istruzioni
	Istruzioni per l'uso/Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Avvertenza: pericolo di schiacciamento mani
	Avvertenza: pericolo di schiacciamento piedi
	Non inserire un'asta per il sollevamento
	Orientamento della testiera e della pediera
	Non riporre alcun oggetto sotto il letto
	Posizionamento dell'alzaginocchia
REF	Numero di catalogo
SN	Numero di serie
MD	Dispositivo medico europeo
EC REP	Mandatario per la Comunità Europea
CH REP	Mandatario per la Svizzera
CE	Marcatura CE
UK CA	Marchio di valutazione di conformità nel Regno Unito

	Importatore
UDI	Identificativo unico del dispositivo
QTY	Quantità
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Peso dell'apparecchiatura con carico operativo di sicurezza
	Carico operativo di sicurezza
	Peso massimo del paziente
	Paziente adulto
⎓	Corrente continua
~	Corrente alternata
	Tensione pericolosa
	L'unità possiede un terminale per il collegamento di un conduttore equipotenziale. Il conduttore equipotenziale fornisce un collegamento diretto tra l'unità e la barra equipotenziale dell'impianto elettrico.
	Terminale di terra protettivo
IPX4	Protezione dagli spruzzi di liquido
	Parte applicata di tipo B
	Indica che, ai sensi del Regolamento (UE) 2023/1542 relativo alle batterie e ai rifiuti di batterie, è richiesta la raccolta separata delle batterie. Questo simbolo può essere accompagnato dalla designazione abbreviata dei materiali della batteria utilizzati.

	Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) modificata, questo simbolo indica che l'unità è soggetta a raccolta differenziata per il riciclaggio. Non smaltire nei rifiuti urbani non differenziati. Contattare il distributore locale per informazioni sullo smaltimento. Assicurarsi che il dispositivo infetto sia decontaminato prima del riciclaggio.
 Pb	Indica che, ai sensi del Regolamento (UE) 2023/1542 relativo alle batterie e ai rifiuti di batterie, è richiesta la raccolta separata delle batterie. Questo simbolo può essere accompagnato dalla designazione abbreviata dei materiali della batteria utilizzati. Pb = la batteria contiene più dello 0,004% di piombo in peso
	Simbolo di riciclaggio

Indice

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota 2
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza 3
Punti di schiacciamento 5
Introduzione 6
Descrizione del prodotto 6
Indicazioni per l'uso 6
Benefici clinici 6
Controindicazioni 6
Vita utile prevista 6
Smaltimento/riciclaggio 7
Specifiche tecniche 7
Regolamento REACH europeo – **SV2** 9
Specifiche europee della batteria 9
Componenti del prodotto 10
Parti applicate 11
Contatti 11
Ubicazione del numero di serie 12
Installazione 13
Operazione 14
Collegamento e scollegamento del cavo della batteria 14
Collegamento o scollegamento dell'unità 15
Ricarica della batteria 15
Stoccaggio a lungo termine della batteria 15
Stoccaggio del cavo di alimentazione 16
Trasporto dell'unità 16
Innesto e disinnesto dei freni 17
Innesto e disinnesto del pedale **Steer-Lock** 18
Innesto o disinnesto della quinta ruota (opzionale) 19
Attivazione e reimpostazione dello sblocco per RCP 20
Rimozione e reinstallazione della testiera 20
Rimozione e reinstallazione della pediera 21
Sollevamento e abbassamento della sezione inferiore delle gambe 22
Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali 23
Pannello di controllo Infermiere (all'esterno della sponda laterale) (opzionale) 23
Pannello di controllo Paziente (all'interno della sponda laterale) (opzionale) 25
Pulsantiera di comando per il paziente (opzionale) 26
Pulsantiera di comando per l'infermiere 27
Estensione della prolunga del letto (opzione) 28
Installazione del materasso di sostegno per prolunga del letto 29
Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzionale) 29
Inserimento o rimozione di una cassetta dal portacassetta radiografica (opzionale) 30
Parti e accessori 31
Installazione dell'asta portaflebo 31
Regolazione dell'asta portaflebo 32
Installazione dell'asta per il sollevamento 32
Installazione della maniglia dell'asta per il sollevamento 33
Installazione del portabombola di ossigeno 33
Installazione del cestello per sacca per catetere Foley 34
Pulizia 35
Preparazione del prodotto per la pulizia 35
Pulizia 35
Pulizia delle sponde laterali 35
Disinfezione 37
Manutenzione preventiva 38
Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica 40

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

Nota - Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa pagina. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

AVVERTENZA

- Usare unicamente la tensione e la frequenza di ingresso specificate sul prodotto.
- Permettere sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di avviare operazioni di installazione o prove funzionali, onde evitare danni permanenti al prodotto.
- Non usare questo prodotto in presenza di guasti, difetti, problemi di funzionamento o danni identificabili.
- Non usare questo prodotto in alcuna condizione in cui siano possibili lesioni all'operatore o al paziente.
- Usare il prodotto solo quando tutti gli operatori sono lontani dai meccanismi.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, questa apparecchiatura deve essere connessa a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
- Il cavo di alimentazione va sempre riposto per evitare che si attorcigli, si danneggi o causi rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a parete durante un'emergenza.
- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
- Non appendere il cavo di alimentazione ad alcuna parte del prodotto.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione e chiamare gli addetti alla manutenzione qualora si verificasse un movimento imprevisto.
- Non riporre alcun oggetto sotto il letto.
- Non usare il letto senza le coperture del lettino.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa a muro qualora si riscontri un surriscaldamento della batteria, dei cavi di controllo o delle pulsantiere. Non usare nuovamente il prodotto finché non sia stato ispezionato, sottoposto a manutenzione e sia stato confermato il corretto funzionamento da parte di personale tecnico autorizzato.
- Non aprire una batteria esausta.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non versare liquido sulla batteria né immergerla in liquidi.
- Scollegare sempre il cavo della batteria dalla centralina di comando prima di procedere allo stoccaggio a lungo termine del prodotto.
- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale nella posizione più bassa.
- Mantenere sempre gli arti, le mani, le dita e altre parti del corpo lontane da meccanismi e aperture.
- Accertarsi sempre che non siano presenti ostacoli vicino al prodotto. Gli urti contro eventuali ostacoli possono provocare lesioni al paziente, all'operatore, agli astanti o danni al telaio o ad apparecchiature circostanti.
- Non tentare di spostare il prodotto lateralmente, poiché potrebbe ribaltarsi.
- Non spostare il prodotto dopo aver innestato i freni.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è in procinto di salire o scendere dall'unità, per evitare che l'unità diventi instabile.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è senza sorveglianza.
- Prima di attivare lo sblocco per RCP, accertarsi che l'area sotto e intorno allo schienale sia libera da persone e apparecchiature. Lo sblocco per RCP deve essere utilizzato solo in caso di emergenza.
- Orientare sempre correttamente la testiera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.
- Orientare sempre correttamente la pediera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.
- Prima di abbassare la sezione inferiore delle gambe, accertarsi sempre che l'area sotto e intorno ai poggiagamba sia libera da persone e apparecchiature.
- Bloccare sempre le sponde laterali, a meno che le condizioni del paziente richiedano misure di sicurezza supplementari.
- Quando il paziente è senza sorveglianza, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.
- Non sedersi sulle sponde laterali.
- Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.
- Non lasciare mai il pannello di controllo Infermiere a portata di mano del paziente.
- Non sedersi sulla prolunga del letto, poiché potrebbe ribaltarsi.
- Bloccare sempre la prolunga del letto prima di caricarla con un peso.
- Il vassoio per biancheria (opzionale) deve essere sempre retratto prima di mettere il prodotto in movimento.
- Retrarre sempre il vassoio per biancheria (opzionale) quando non viene usato.
- Non usare il prodotto per procedure radiografiche qualora sia sprovvisto di schienale radiotrasparente (opzionale).
- Non usare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.
- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il dispositivo mentre è in uso.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione prima delle operazioni di pulizia, riparazione o manutenzione.

- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a parete in presenza di grandi sversamenti in prossimità di schede a circuito stampato, cavi e motori. Allontanare il paziente dal prodotto, raccogliere il liquido e chiedere al personale addetto all'assistenza di ispezionare il prodotto. I liquidi possono causare un funzionamento imprevedibile e compromettere la funzionalità di qualsiasi prodotto elettrico. Non rimettere il prodotto in servizio finché non sia completamente asciutto e sia stato accuratamente collaudato per verificarne il funzionamento sicuro.
- Non spruzzare detergenti direttamente sulla batteria, sulle centraline di comando, sugli attuatori, sui cavi o su altre apparecchiature elettriche.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non usare **Virex® TB** per la disinfezione del prodotto.
- Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.
- Non spruzzare direttamente né saturare con detergenti il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.
- I detergenti e i disinfettanti non devono essere altamente alcalini o acidi (valore del pH compreso fra 6 e 8).
- Non usare oggetti appuntiti per pulire il pannello di controllo sulla sponda laterale.
- Non usare **Virex® TB** per la pulizia del prodotto.

ATTENZIONE

- L'utilizzo non corretto di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare il prodotto né i suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
- Per ridurre al minimo il rischio di interferenze elettromagnetiche, la progettazione del prodotto è conforme alla norma IEC 60601-1-2. Onde evitare problemi, usare il letto in conformità con i requisiti in materia di compatibilità e interferenze elettromagnetiche riportati nella sezione di questo manuale d'uso dedicata alla compatibilità elettromagnetica.
- Non usare apparecchiature di comunicazione a RF (comprese periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) a meno di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte di SV2, compresi i cavi specificati dal fabbricante, poiché ciò può comportare il degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.
- Evitare di usare questa apparecchiatura in posizione adiacente o impilata ad altre apparecchiature, poiché potrebbe non funzionare correttamente. Se tale uso fosse necessario, si dovrà monitorare questa apparecchiatura e le altre per verificare che funzionino normalmente.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal fabbricante di questa apparecchiatura potrebbe comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questo dispositivo e provocarne un funzionamento non corretto.
- Non collocare oggetti nelle aperture del prodotto.
- Quando il prodotto non viene utilizzato, mantenerlo sempre collegato a una presa a muro (sorgente di alimentazione in c.a. stabilizzata) per mantenere una carica sufficiente della batteria e ottimizzare le prestazioni del prodotto quando funziona alimentato dalla batteria.
- Sostituire sempre batterie che presentino corrosione sui terminali, fessurazioni, espansioni o rigonfiamenti dei lati, o che non possano più mantenere una carica completa.
- Per le sostituzioni, usare solo batterie autorizzate. L'uso di batterie non autorizzate può dare luogo a prestazioni imprevedibili del sistema.
- Non collocare o conservare oggetti pesanti sopra il prodotto.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo di alimentazione nel telaio del letto.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di spinta o di trazione. Spostare sempre l'unità usando le maniglie integrate nella testiera e nella pediera.
- Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento del paziente prima di trasportare il prodotto.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.
- Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia a un'altezza bassa durante il trasporto.
- Innestare sempre il freno per evitare movimenti accidentali del prodotto.
- Non innestare il pedale del freno per arrestare un prodotto in movimento.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere a una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzionale) prima di rimuovere la pediera.
- Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Questo per evitare che, in caso di un paziente di altezza superiore alla media, il prodotto non supporti la parte inferiore delle gambe.
- Non usare le sponde laterali per spostare il prodotto. Spostare sempre l'unità usando le maniglie integrate nella testiera e nella pediera.
- Collocare sempre la pulsantiera di comando per il paziente in una posizione sicura sul materasso mentre la pulsantiera è in uso.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per il paziente alla sponda laterale quando la pulsantiera non è in uso.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del letto.
- Posizionare sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere sulla pediera.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del letto.
- Non rimuovere la pediera dopo aver esteso la prolunga del letto.
- Il carico operativo di sicurezza del vassoio per biancheria è di 15 kg.
- Usare solo accessori autorizzati per questo prodotto. L'uso di accessori non autorizzati può provocare danni al prodotto o lesioni all'operatore o al paziente. Stryker non risponde di danni o lesioni risultanti dall'uso improprio del prodotto o dall'uso di accessori non autorizzati.
- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.
- Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento prima di trasportare il prodotto.
- Non usare l'asta per il sollevamento come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non usare il portabombola di ossigeno come dispositivo di spinta o di trazione.
- Ruotare sempre il portabombola di ossigeno verso l'interno del letto prima di trasportare il paziente.

- Non urtare il portabombola di ossigeno mentre si trasporta un paziente.
- Non caricare il portabombola di ossigeno al di sopra del carico operativo di sicurezza di 7,5 kg.
- Il carico operativo di sicurezza per ciascun gancio per sacca per catetere Foley è di 2 kg.
- Non usare la pulizia a vapore, il lavaggio a pressione o la pulizia a ultrasuoni né immergere qualsiasi parte del prodotto in acqua. L'esposizione all'acqua può danneggiare i componenti elettrici interni. Questi metodi di pulizia sono sconsigliati e possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
- Assicurarsi sempre di usare acqua pulita per il risciacquo a mano del prodotto e di asciugarlo accuratamente dopo la pulizia. Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, sulla sua superficie potrebbero rimanere dei residui corrosivi potenzialmente in grado di provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

Punti di schiacciamento

Figura 1 – Punti di schiacciamento di SV2

Introduzione

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.

Nota - Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +1 800 327 0770.

Descrizione del prodotto

SV2 è un letto alimentato a c.a. con un sistema di continuità a batteria. **SV2** è indicato per pazienti che ricevono trattamento per periodi di tempo prolungati presso ospedali e istituti di cura. **SV2** ha quattro attuatori elettrici che permettono di regolarlo in numerose posizioni, compresa la posizione per RCP, Trendelenburg, anti-Trendelenburg e la posizione seduta. **SV2** è provvisto di sponde laterali retrattili, testiera e pediera rimovibili, nonché opzioni e accessori d'ausilio per la cura del paziente.

SV2 è un letto elettromeccanico per reparti di medicina generale, chirurgia e terapia intensiva, dotato di attuatori e comandi alimentati a c.c. che permettono di regolare la superficie di riposo del paziente. La superficie di riposo del paziente è costituita da quattro sezioni: lo schienale, la seduta, la sezione superiore delle gambe e la sezione inferiore delle gambe. Le sponde laterali sono divise, con due sponde sul lato testa e due sul lato piedi. Le sponde laterali si fissano nella posizione totalmente alzata. Quando sono sbloccate, le sponde laterali si aprono verso l'esterno e si spostano alla posizione più bassa.

Le funzioni elettromeccaniche possono essere attivate mediante il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente e la pulsantiera di comando per l'infermiere. La centralina di comando è costituita da comandi logici e da un alimentatore che alimenta e controlla i segnali a tutti e quattro gli attuatori mediante una scatola di distribuzione. I pannelli di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente e la pulsantiera di comando per l'infermiere sono anch'essi controllati dalla centralina di comando mediante la scatola di distribuzione.

Il letto è equipaggiato con due coppie di attuatori (per un totale di quattro attuatori). La prima coppia, posta sotto la superficie del lettino, controlla le funzioni di sollevamento e abbassamento dello schienale, e di sollevamento e abbassamento della sezione superiore delle gambe. La seconda coppia di attuatori, posta sotto il carrello inferiore, controlla le funzioni di abbassamento e sollevamento del lettino, Trendelenburg e anti-Trendelenburg.

Altri meccanismi del letto permettono di impostare manualmente la posizione per RCP, il movimento dell'alzaginocchia e l'allungamento del letto. Il letto è inoltre dotato di comandi di frenatura e sterzo per le ruote piroettanti. Le ruote piroettanti sono di aiuto per il trasporto intra-ospedaliero normale e d'emergenza di un paziente coricato sul letto.

Indicazioni per l'uso

SV2 è indicato per l'uso da parte di pazienti adulti in reparti di medicina generale, chirurgia e terapia intensiva in cui sia richiesto un letto da ospedale. Questo prodotto va utilizzato con una superficie di riposo per il paziente.

Gli operatori del letto includono i professionisti sanitari (es. infermieri, aiuto infermieri e medici), il personale addetto all'assistenza o alla manutenzione, i pazienti e gli astanti che possono utilizzare le funzioni di mobilità del letto.

SV2 è indicato per l'uso in ambienti medici, chirurgici e di terapia intensiva, compresi ospedali, istituti e cliniche.

Il telaio del letto **SV2**, gli accessori montati sul lettino e i materassi possono entrare in contatto con la cute umana.

Il telaio del letto **SV2** non è previsto per l'uso con tende a ossigeno, in presenza di anestetici infiammabili o per sostenere più di una persona alla volta.

Benefici clinici

Trattamento del paziente, posizionamento del paziente e diagnostica

Controindicazioni

Nessuna nota.

Vita utile prevista

SV2, in condizioni d'uso normali e se sottoposto alla corretta manutenzione periodica, ha una vita utile prevista di dieci anni.

La batteria, in condizioni d'uso normali, ha una vita utile prevista di un anno.

Le ruote piroettanti, in condizioni d'uso normali, hanno una vita utile prevista di due anni.

La quinta ruota opzionale, in condizioni d'uso normali, ha una vita utile prevista di due anni.

Smaltimento/riciclaggio

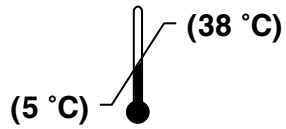
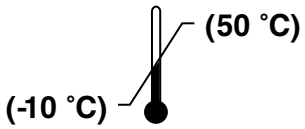
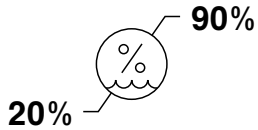
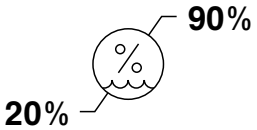
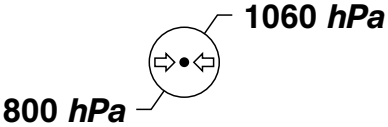
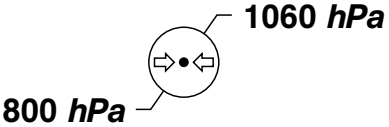
Seguire sempre le raccomandazioni e/o i regolamenti locali in vigore che disciplinano la protezione ambientale e i rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'apparecchiatura al termine della sua vita utile.

Specifiche tecniche

	Carico operativo di sicurezza **Nota** - Con carico operativo di sicurezza si intende la somma del peso del paziente, del materasso e degli accessori.	250 kg
	Peso massimo del paziente	215 kg
Peso dell'unità		160 kg
Dimensioni totali del prodotto	Lunghezza	2200 mm (±10 mm)
	Lunghezza (con prolunga del letto, opzionale)	2510 mm (±10 mm)
	Larghezza	990 mm (±10 mm)
Altezza del prodotto (senza materasso)	Bassa	375 mm (+15 / -25 mm)
	Alta	755 mm (±10 mm)
Spazio sotto al prodotto		150 mm
Dimensioni delle ruote piroettanti (ruote piroettanti singole e doppie opzionali)		150 mm
Indicatore angolo prodotto		0° - 15°
Indicatore angolo schienale		0° - 90°
Angolo schienale		0° - 60°
Trendelenburg/anti-Trendelenburg		0° - 12°
Angolo alzaginocchia		0° - 30°
Requisiti elettrici		
Batteria	24 V c.c., 10 A, modello BA1812	
Centralina di comando	100-240 V c.a., 50/60 Hz nominali, In P: 370 - 456 VA	
Classificazione elettrica	Classe 1 quando il prodotto è collegato alla rete di alimentazione Alimentato internamente quando il prodotto è scollegato	
Ciclo di lavoro	2 minuti di azionamento e 18 minuti di riposo	
Ambienti di applicazione	1, 2, 3 e 5 secondo IEC 60601-2-52	
Pressione sonora massima	43,4 dBa a 0,3 m dal letto	
Equivalente di attenuazione (equivalenza alluminio)	Non pertinente	Il valore massimo consentito è 1,7 mm Al

Apparecchiatura di Classe I: apparecchiatura che protegge dalle scosse elettriche e che non si affida unicamente all'isolamento di base, ma che include una precauzione di sicurezza supplementare fornita per il collegamento dell'apparecchiatura a un conduttore di terra protettivo nel cablaggio fisso dell'installazione, per fare sì che le parti metalliche accessibili non possano essere messe sotto tensione in caso di guasto dell'isolamento di base.

Materassi compatibili	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Condizioni ambientali	Funzionamento	Conservazione e trasporto
Temperatura		
Umidità relativa		
Pressione atmosferica		

I dati tecnici elencati sono approssimativi e possono subire leggere variazioni da unità a unità a seconda delle fluttuazioni dell'alimentazione di rete.

Stryker si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

Norme applicate	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Apparecchiature elettromedicali – Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Apparecchiature elettromedicali – Parte 1-2: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali – Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica – Requisiti e test

Norme applicate	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Apparecchiature elettromedicali – Parte 2-52: Requisiti speciali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali dei letti medici
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Applicabile unicamente quando il prodotto è equipaggiato con l'opzione dello schienale radiotrasparente	Apparecchiature elettromedicali – Parte 2-54: Requisiti speciali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali delle apparecchiature per radiografia e radioscopia

AVVERTENZA - Usare unicamente la tensione e la frequenza di ingresso specificate sul prodotto.

ATTENZIONE

- Per ridurre al minimo il rischio di interferenze elettromagnetiche, la progettazione del prodotto è conforme alla norma IEC 60601-1-2. Onde evitare problemi, usare il letto in conformità con i requisiti in materia di compatibilità e interferenze elettromagnetiche riportati nella sezione di questo manuale d'uso dedicata alla compatibilità elettromagnetica.
- Non usare apparecchiature di comunicazione a RF (comprese periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) a meno di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte di SV2, compresi i cavi specificati dal fabbricante, poiché ciò può comportare il degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.
- Evitare di usare questa apparecchiatura in posizione adiacente o impilata ad altre apparecchiature, poiché potrebbe non funzionare correttamente. Se tale uso fosse necessario, si dovrà monitorare questa apparecchiatura e le altre per verificare che funzionino normalmente.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal fabbricante di questa apparecchiatura potrebbe comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questo dispositivo e provocarne un funzionamento non corretto.

Regolamento REACH europeo – SV2

Ai sensi del regolamento REACH in vigore nell'Unione Europea e di altre norme sulla tutela dell'ambiente, di seguito sono riportati i componenti che contengono sostanze dichiarabili.

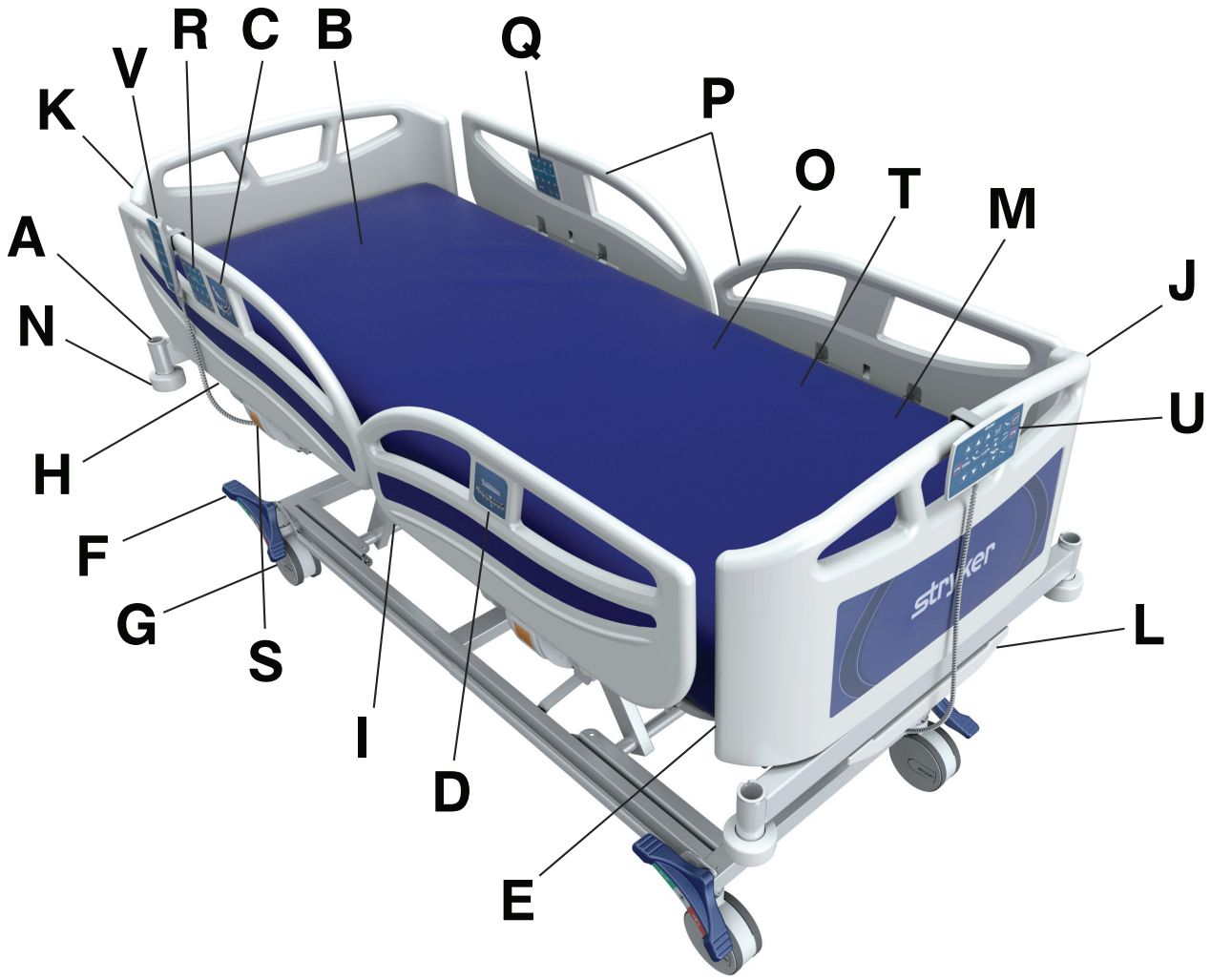
Descrizione	Numero	Nome delle sostanze chimiche estremamente problematiche (SVHC)
Batteria, BA1812-1300-000	HM-17-16	Piombo

Specifiche europee della batteria

Ai sensi del regolamento in vigore nell'Unione Europea relativo alle batterie e ai rifiuti di batterie, di seguito sono riportate le informazioni richieste sulle batterie.

Descrizione	Numero	Quantità	Tensione	Capacità
Batteria, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V c.c.	1,3 Ah

Componenti del prodotto



A	Manicotto per accessori	L	Vassoio per biancheria (opzionale)
B	Schienale	M	Sezione inferiore delle gambe
C	Indicatore dello schienale	No	Paraurti
D	Indicatore dell'angolo del letto	O	Sezione seduta
E	Prolunga del letto (opzionale)	P	Sponde laterali
F	Pedale freno/sterzo	Q	Pannello di controllo sulla sponda laterale (all'interno della sponda laterale) (opzionale)
G	Ruote piroettanti (ruote piroettanti doppie opzionali)	R	Pannello di controllo sulla sponda laterale (all'esterno della sponda laterale) (opzionale)
H	Sblocco per RCP	S	Fermo della sponda laterale
I	Ganci per sacca per catetere Foley	T	Sezione superiore delle gambe
J	Pediera	U	Pulsantiera di comando per l'infermiere (opzione)
K	Testiera	V	Pulsantiera di comando per il paziente (opzionale)

Parti applicate

Figura 2 – Parti applicate di tipo B

Contatti

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico: +1 800 327 0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turchia

E-mail: infosmi@stryker.com

Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

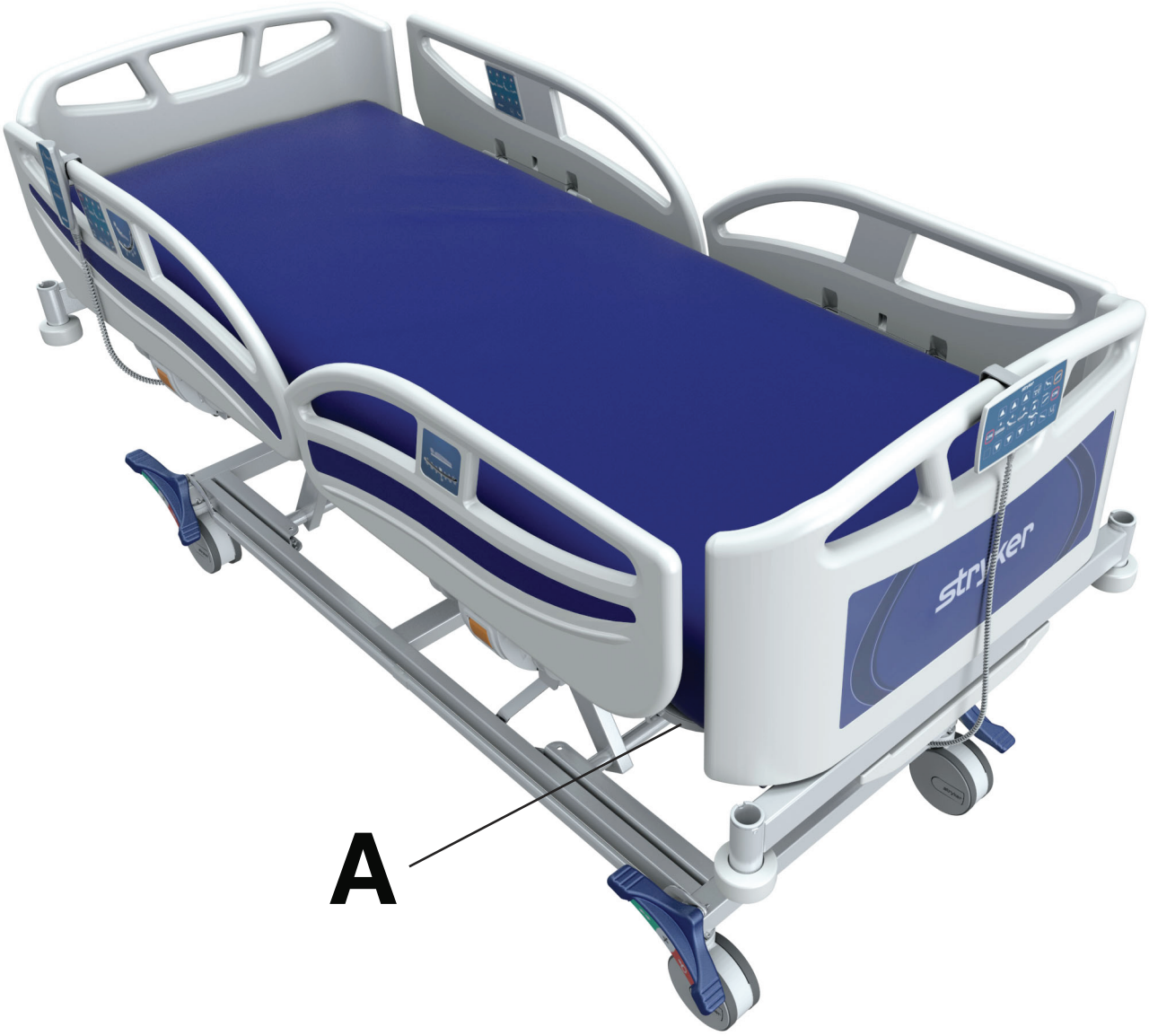
Sito Web: www.stryker.com

Nota - L'utilizzatore e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave correlato al prodotto sia al fabbricante sia all'autorità competente dello Stato membro europeo in cui risiedono l'utilizzatore e/o il paziente.

Per la consultazione online del manuale d'uso o di manutenzione del prodotto, visitare https://techweb.stryker.com/.

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto Stryker. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

Ubicazione del numero di serie



Installazione

AVVERTENZA

- Permettere sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di avviare qualsiasi operazione di installazione o prova funzionale, onde evitare danni permanenti al prodotto.
- Non usare questo prodotto in presenza di guasti, difetti, problemi di funzionamento o danni identificabili.
- Non usare questo prodotto in alcuna condizione in cui siano possibili lesioni all'operatore o al paziente.
- Usare il prodotto solo quando tutti gli operatori sono lontani dai meccanismi.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, questo apparecchio deve essere collegato a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
- Il cavo di alimentazione va sempre riposto evitando di aggrovigliarlo, di danneggiarlo o di causare rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante un'emergenza.
- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
- Non appendere il cavo di alimentazione ad alcuna parte del prodotto.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione e chiamare gli addetti alla manutenzione qualora si verificasse un movimento imprevisto.
- Non riporre alcun oggetto sotto il letto.
- Non utilizzare il letto senza le coperture del lettino.

ATTENZIONE - Non collocare oggetti nelle aperture del prodotto.

Nota - Il prodotto è dotato di mezzi idonei per isolarne elettricamente i circuiti dalla rete di alimentazione, su tutti i poli contemporaneamente.

Prima di mettere in servizio il prodotto, assicurarsi del corretto funzionamento dei componenti seguenti.

1. Ispezionare visivamente il prodotto per l'eventuale presenza di danni subiti durante il trasporto.
2. Accertarsi di aver ricevuto il prodotto e tutti i componenti e accessori previsti.
3. Premere il pedale del freno e verificare che le posizioni di frenatura, sterzo e folle funzionino.
4. Alzare e abbassare le sponde laterali per verificare che si spostino, rientrino e si blocchino saldamente nella posizione totalmente alzata.
5. Collegare il cavo della batteria alla centralina di comando (*Collegamento e scollegamento del cavo della batteria* (pagina 14)).
6. Collegare il cavo di alimentazione a una presa con messa a terra protettiva (*Collegamento o scollegamento dell'unità* (pagina 15)).
7. Premere ciascun pulsante del pannello di controllo sulla sponda laterale, della pulsantiera di comando per l'infermiere e della pulsantiera di comando per il paziente (opzionale) per verificare il corretto funzionamento di ciascuna funzione (*Pulsantiera di comando per l'infermiere* (pagina 27)).
8. Accertarsi che la batteria sia completamente carica.
9. Accertarsi che la leva di sblocco per RCP funzioni.
10. Accertarsi che gli accessori opzionali siano stati installati e funzionino come descritto nel presente manuale.

Operazione

Collegamento e scollegamento del cavo della batteria

Per collegare il cavo della batteria alla centralina di comando, procedere nel modo seguente.

1. Rimuovere la copertura dei poggiagamba (A) (Figura 3).
2. Individuare la centralina di comando (Figura 4).
3. Collegare il cavo della batteria alla centralina di comando.
4. Premere il blocco del cavo della batteria per bloccare il cavo nella centralina di comando (A) (Figura 4).

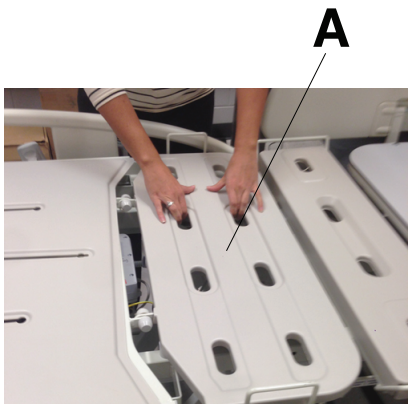


Figura 3 – Rimozione della copertura dei poggiagamba superiori

Per scollegare il cavo della batteria dalla centralina di comando, procedere nel modo seguente.

1. Rimuovere la copertura dei poggiagamba (A) (Figura 3).
2. Individuare la centralina di comando (Figura 4).
3. Sbloccare il cavo della batteria dalla centralina di comando (A) (Figura 4).
4. Scollegare la batteria dalla centralina di comando.
5. Usando del nastro adesivo, fissare il blocco del cavo della batteria al telaio del lettino (Figura 5).

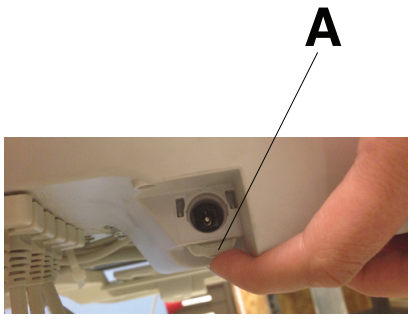


Figura 4 – Blocco e sblocco del cavo della batteria

Figura 5 – Scollegamento del cavo della batteria dalla centralina di comando

Collegamento o scollegamento dell’unità

AVVERTENZA

- Per evitare il rischio di scossa elettrica, questo apparecchio deve essere collegato a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
- Il cavo di alimentazione va sempre riposto per evitare che si attorcigli, si danneggi o causi rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante un'emergenza.
- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.

Per alimentare il prodotto, collegare il cavo di alimentazione a una presa dotata di messa a terra protettiva.

Per scollegare il prodotto, afferrare la parte stampata della spina vicino alla presa e tirare il cavo in direzione parallela al pavimento (non ad angolo).

Ricarica della batteria

AVVERTENZA

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa a muro qualora si riscontri un surriscaldamento della batteria, dei cavi di controllo o delle pulsantiere. Non ricominciare a usare il prodotto finché non sia stato ispezionato, sottoposto a manutenzione e sia stato confermato che sta funzionando come previsto, il tutto ad opera di personale tecnico autorizzato.
- Non aprire una batteria esausta.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non versare liquido sulla batteria né immergerla in liquidi.

ATTENZIONE

- Quando il prodotto non viene utilizzato, mantenerlo sempre collegato a una presa a muro (sorgente di alimentazione in c.a. stabilizzata) per mantenere una carica sufficiente della batteria e ottimizzare le prestazioni del prodotto quando funziona alimentato dalla batteria.
- Sostituire sempre le batterie che presentino corrosione sui terminali, fessurazioni, espansioni o rigonfiamenti dei lati, o che non possano più mantenere una carica completa.
- Per le sostituzioni, usare solo batterie autorizzate. L'uso di batterie non autorizzate può dare luogo a prestazioni imprevedibili del sistema.

SV2 è equipaggiato con un sistema di continuità a batteria che si ricarica mentre il prodotto è collegato alla presa a muro. Il sistema di continuità a batteria permette all'operatore di usare il prodotto mentre è scollegato dalla presa, durante i black-out o mentre si trasporta un paziente. L'alimentazione a batteria si attiva quando si scollega il prodotto dalla presa a muro.

Controllare sempre il funzionamento del sistema di continuità a batteria seguendo la lista di controllo della manutenzione preventiva (vedere *Manutenzione preventiva* (pagina 38)). Sostituire sempre la batteria se non funziona come previsto durante la manutenzione preventiva.

Per ricaricare la batteria, collegare il prodotto a una presa a muro. La batteria si ricarica completamente in 10-12 ore.

Stoccaggio a lungo termine della batteria

AVVERTENZA - Scollegare sempre il cavo della batteria dalla centralina di comando prima di procedere allo stoccaggio a lungo termine del prodotto.

ATTENZIONE - Non collocare o conservare oggetti pesanti sopra il prodotto.

Immagazzinare la batteria alle condizioni ambientali elencate nella sezione dedicata alle specifiche tecniche (vedere *Specifiche tecniche* (pagina 7)).

Per lo stoccaggio della batteria, procedere nel modo seguente.

1. Vedere *Collegamento o scollegamento dell’unità* (pagina 15).
2. Vedere *Collegamento e scollegamento del cavo della batteria* (pagina 14).

Stoccaggio del cavo di alimentazione

AVVERTENZA

- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
- Il cavo di alimentazione va sempre riposto evitando di aggrovigliarlo, di danneggiarlo o di causare rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.

ATTENZIONE - Non schiacciare o pizzicare il cavo di alimentazione nel telaio del letto.

Per riporre il cavo di alimentazione, avvolgerlo nell'apposita sede (A) sotto al lato testa del prodotto (Figura 6).

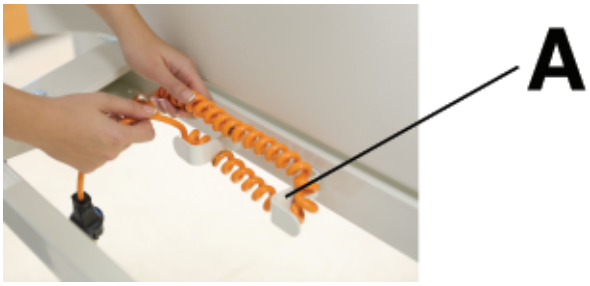


Figura 6 – Stoccaggio del cavo di alimentazione

Trasporto dell'unità

AVVERTENZA

- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale nella posizione più bassa.
- Mantenere sempre gli arti, le mani, le dita e altre parti del corpo fuori da meccanismi e aperture.
- Accertarsi sempre che non siano presenti ostacoli vicino al prodotto. Gli urti contro eventuali ostacoli possono provocare lesioni al paziente, all'operatore, agli astanti o danni al telaio o agli apparecchi circostanti.
- Non tentare di spostare il prodotto lateralmente, poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.

ATTENZIONE

- Non usare le sponde laterali come dispositivi di spinta o di trazione. Spostare sempre il prodotto usando le maniglie integrate nella testiera e nella pediera.
- Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento del paziente prima di trasportare il prodotto.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.
- Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia a un'altezza ridotta durante il trasporto.

Per trasportare il prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Bloccare le funzioni del pannello di controllo sulla sponda laterale e della pulsantiera di comando per il paziente (vedere *Pulsantiera di comando per l'infermiere* (pagina 27)).
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete.
3. Vedere *Stoccaggio del cavo di alimentazione* (pagina 16).
4. Riporre le pulsantiere di comando.
5. Ritirare il vassoio per biancheria (vedere *Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzionale)* (pagina 29)).
6. Abbassare l'asta portaflebo.
7. Ruotare il portabombola di ossigeno verso il prodotto.
8. Alzare e bloccare le sponde laterali in posizione totalmente alzata (vedere *Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali* (pagina 23)).
9. Disinnestare i freni (vedere *Innesto e disinnesto dei freni* (pagina 17)).
10. Spingere il prodotto dalla testiera o dalla pediera.

Innesto e disinnesto dei freni

AVVERTENZA

- Non spostare il prodotto dopo aver innestato i freni.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è in procinto di salire o scendere dal prodotto, per evitare che il prodotto diventi instabile.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è senza sorveglianza.

ATTENZIONE

- Innestare sempre il freno per evitare movimenti accidentali del prodotto.
- Non innestare il pedale del freno per arrestare un prodotto in movimento.

I pedali dei freni si trovano su ciascuna ruota piroettante.

Per innestare i freni, premere il pedale rosso. Il pedale del freno blocca tutte e quattro le ruote piroettanti. In questo modo, il prodotto viene tenuto fermo in posizione (Figura 7).

Figura 7 – Innesto dei freni

Per disinnestare i freni, premere il pedale verde finché non si trovi in posizione neutra (Figura 8). In questo modo vengono liberate tutte e quattro le ruote piroettanti e il prodotto può essere spostato liberamente.

Figura 8 – Disinnesto dei freni

Innesto e disinnesto del pedale Steer-Lock

I pedali di sterzo si trovano su ciascuna ruota piroettante.

Per innestare la ruota piroettante sterzante, premere il pedale verde (Figura 9). In questo modo diventa possibile manovrare il prodotto in avanti e all'indietro in linea retta.

Figura 9 – Innesto del pedale di sterzo

Per disinnestare la ruota piroettante sterzante, premere il pedale rosso fino a quando non si trova in posizione neutra (Figura 10). In questo modo si disinnesta la ruota piroettante a destra sul lato piedi e diventa possibile spostare il prodotto liberamente.

Figura 10 – Disinnesto del pedale di sterzo

Innesto o disinnesto della quinta ruota (opzionale)

I pedali di sterzo si trovano su ciascuna ruota piroettante.

Per innestare la quinta ruota, premere il pedale verde (Figura 11). La quinta ruota si abbassa, consentendo di manovrare il prodotto in avanti e all'indietro in linea retta.

Figura 11 – Innesto della quinta ruota

Per disinnestare la quinta ruota, premere il pedale rosso finché non si trovi in posizione neutra (Figura 12). La quinta ruota si retrae, consentendo di manovrare liberamente il prodotto in avanti, all'indietro e da lato a lato.

Figura 12 – Disinnesto della quinta ruota

Attivazione e reimpostazione dello sblocco per RCP

AVVERTENZA - Prima di attivare lo sblocco per RCP, accertarsi che l'area sotto e intorno allo schienale sia libera da persone e apparecchi. Lo sblocco per RCP deve essere utilizzato solo in caso d'emergenza.

Se lo schienale è alzato ed è necessario accedere rapidamente al paziente, è possibile posizionare il prodotto a 0° attivando lo sblocco per RCP.

La leva di sblocco istantaneo per RCP si trova sul lato testa, sia a sinistra che a destra dello schienale.

Per attivare lo sblocco per RCP, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare una delle due leve (A) e tirare verso l'esterno (Figura 13).
2. Guidare lo schienale, abbassandolo alla posizione piatta.

Per reimpostare il motore dello schienale dopo aver attivato lo sblocco per RCP, premere il pulsante di abbassamento dello schienale sui panelli di controllo o il pulsante RCP sul pannello di controllo Infermiere.

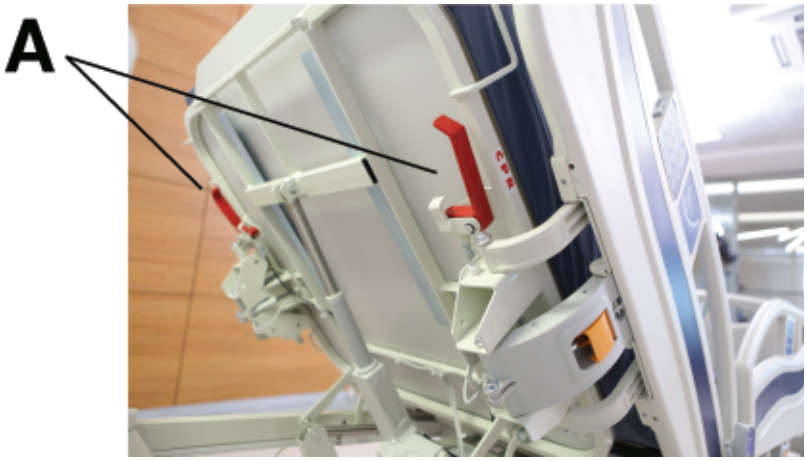


Figura 13 – Sblocco per RCP

Rimozione e reinstallazione della testiera

AVVERTENZA - Orientare sempre correttamente la testiera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.

La testiera può essere rimossa per migliorare l'accessibilità al paziente e per le operazioni di pulizia.

Per rimuovere la testiera, procedere nel modo seguente.

1. Appendere la pulsantiera di comando per il paziente alla sponda laterale sul lato testa.
2. Afferrare le maniglie e sollevare la testiera allontanandola dal prodotto (Figura 15).

Per riposizionare la testiera, procedere nel modo seguente.

1. Allineare gli angoli curvi della testiera con il lato piedi del letto (Figura 14).
2. Allineare i pioli della testiera (A) con i manicotti in plastica (B) sul lato testa del prodotto (Figura 15).
3. Abbassare la testiera finché non si inserisca nei manicotti in plastica (B) (Figura 15).

Figura 14 – Orientamento della testiera

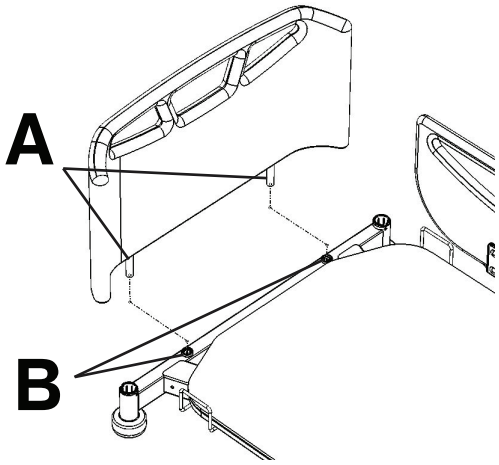


Figura 15 – Rimozione e reinstallazione della testiera

Rimozione e reinstallazione della pediera

AVVERTENZA - Orientare sempre correttamente la pediera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.

ATTENZIONE - Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere a una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzionale) prima di rimuovere la pediera.

La pediera può essere rimossa per migliorare l'accessibilità al paziente e per le operazioni di pulizia.

Per rimuovere la pediera, procedere nel modo seguente.

1. Appendere la pulsantiera di comando per l'infermiere a una delle sponde laterali del lato piedi o riporla nel vassoio per biancheria (opzionale).
2. Afferrare le maniglie e sollevare la pediera allontanandola dal prodotto (Figura 17).

Per reinstallare la pediera, procedere nel modo seguente.

1. Allineare gli angoli curvi della pediera con il lato testa del letto (Figura 16).
2. Allineare i pioli della pediera con i manicotti in plastica sul lato piedi del prodotto (Figura 17).
3. Abbassare la pediera fino quando non si inserisce nei manicotti in plastica (Figura 17).

Figura 16 – Orientamento della pediera

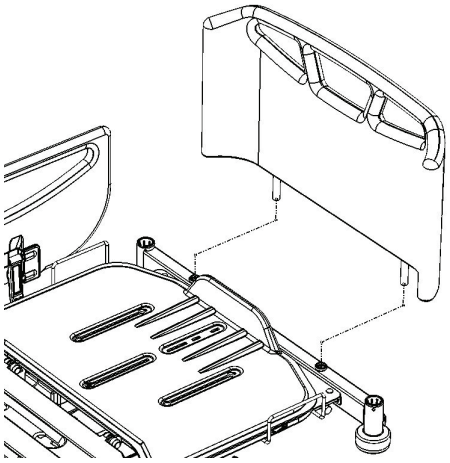


Figura 17 – Rimozione e reinstallazione della pediera

Sollevamento e abbassamento della sezione inferiore delle gambe

AVVERTENZA - Prima di abbassare la sezione inferiore delle gambe, accertarsi sempre che l'area sotto e intorno ai poggiagamba sia libera da persone e apparecchi.

ATTENZIONE - Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Questo per evitare che, in caso di un paziente di altezza superiore alla media, il prodotto non supporti la parte inferiore delle gambe.

I poggiagamba possono essere alzati o abbassati manualmente.

Per alzare la sezione inferiore delle gambe, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sezione inferiore delle gambe con entrambe le mani.
2. Alzare la sezione inferiore delle gambe all'altezza desiderata.
3. Rilasciare la sezione inferiore delle gambe per bloccarla in posizione.

Per abbassare la sezione inferiore delle gambe, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sezione inferiore delle gambe con entrambe le mani.
2. Alzare del tutto la sezione inferiore delle gambe per sbloccarla.
3. Guidare nuovamente la sezione inferiore delle gambe verso il basso sul lettino.

Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali

AVVERTENZA

- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale nella posizione più bassa.
- Mantenere sempre gli arti, le mani, le dita e altre parti del corpo fuori da meccanismi e aperture.
- Bloccare sempre le sponde laterali, a meno che le condizioni del paziente richiedano misure di sicurezza supplementari.
- Quando il paziente è senza sorveglianza, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.
- Non sedersi sulle sponde laterali.

ATTENZIONE - Non usare le sponde laterali per spostare il prodotto. Spostare sempre il prodotto usando le maniglie integrate nella testiera e nella pediera.

Le sponde laterali vanno alzate e abbassate con entrambe le mani. Le sponde laterali si bloccano unicamente nella posizione totalmente alzata.

Quando si alzano le sponde laterali, fare attenzione allo scatto che indica che la sponda è bloccata nella posizione alzata. Tirare la sponda laterale per accertarsi che sia bloccata in posizione.

Per alzare le sponde laterali, afferrarle e sollevarle.

Per abbassare le sponde laterali, alzare il fermo di sgancio giallo (A) (Figura 18) e guidare la sponda laterale verso il basso.

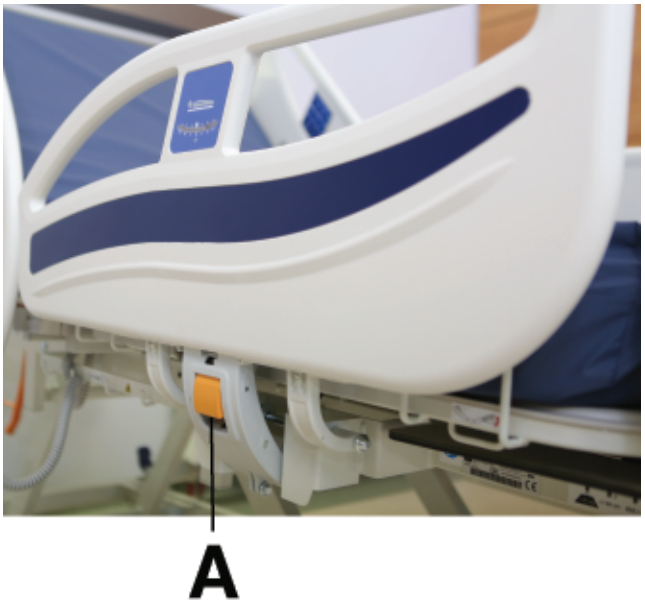
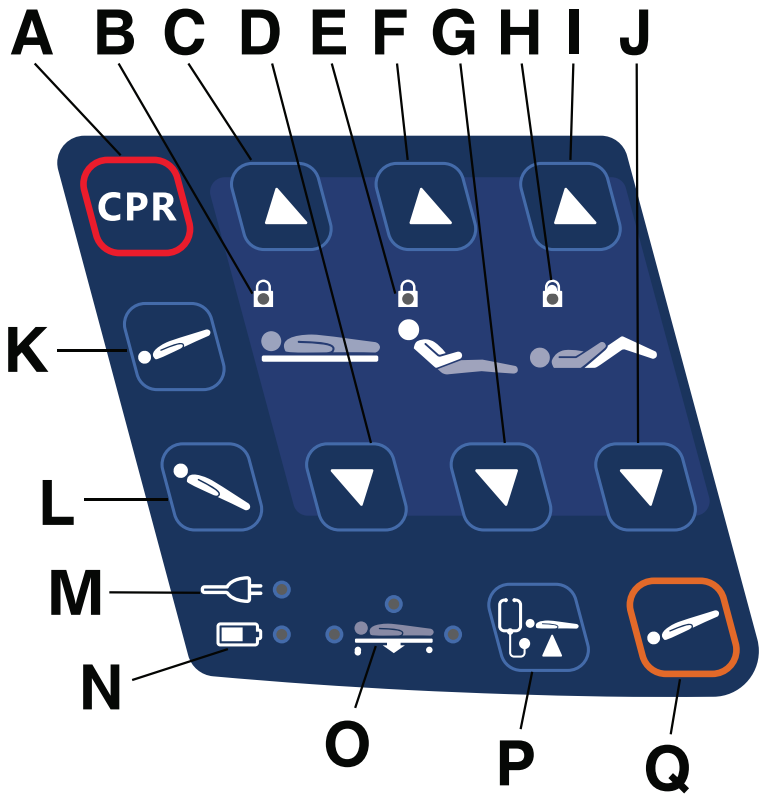


Figura 18 – Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali

Pannello di controllo Infermiere (all'esterno della sponda laterale) (opzionale)

AVVERTENZA - Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.



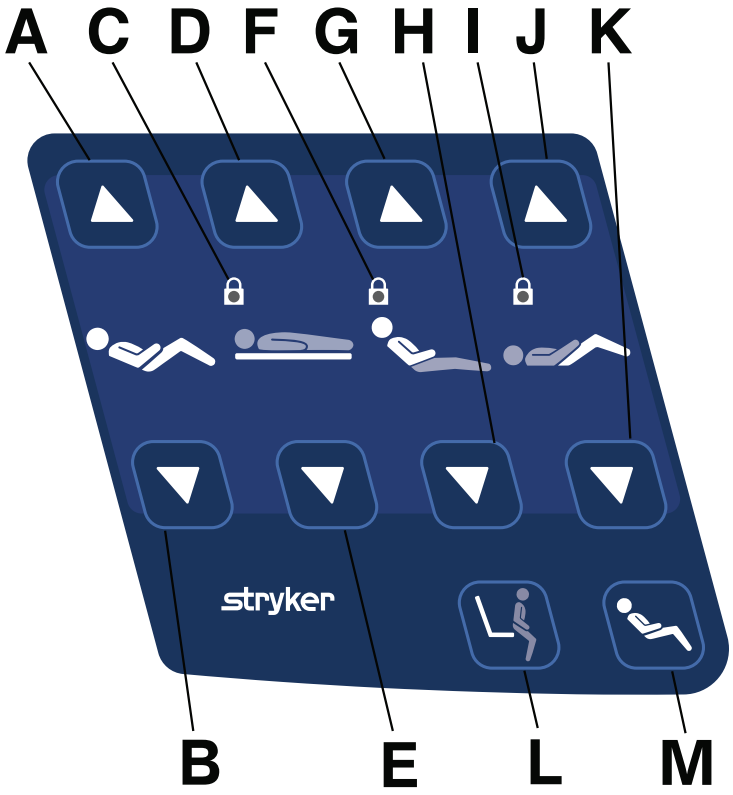
	Nome	Funzione
A	RCP d'emergenza	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione piatta ad altezza ridotta. Disponibile anche quando i pannelli di controllo sono spenti.
B	LED blocco lettino	Si accende quando si blocca la sezione del lettino
C	Lettino su	Alza il lettino
D	Lettino giù	Abbassa il lettino
E	LED blocco schienale	Si accende quando si blocca la sezione dello schienale
F	Schienale su	Alza lo schienale
G	Schienale giù	Abbassa lo schienale
H	LED blocco sezione superiore gambe	Si accende quando si blocca la sezione superiore delle gambe
I	Sezione superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
J	Sezione superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe
K	Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione Trendelenburg (testa in basso e piedi in alto)
L	Anti-Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione anti-Trendelenburg (testa in alto e piedi in basso)
M	Indicatore spina	Si accende quando il prodotto è collegato alla presa
No	Indicatore di carica della batteria	Si accende in color ambra quando si collega il prodotto a una presa di corrente a parete e durante la ricarica delle batterie. La batteria si ricarica completamente in 10-12 ore. Quando la batteria è carica, il LED si spegne.
O	Indicatore di altezza minima	Si accende in color verde quando il prodotto si trova entro 2 cm dalla sua posizione più bassa

	Nome	Funzione
P	Posizione d'esame	Appiattisce il lettino e lo alza all'altezza massima
Q	Posizione vascolare a un pulsante	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione Trendelenburg a 12°

Pannello di controllo Paziente (all'interno della sponda laterale) (opzionale)

AVVERTENZA - Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.

Gli operatori sanitari devono insegnare ai pazienti come usare i comandi per il paziente.



	Nome	Funzione
A	Su combinato	Alza simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
B	Giù combinato	Abbassa simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
C	LED blocco del lettino	Si accende quando si blocca la sezione del lettino
D	Lettino su	Alza il lettino
E	Lettino giù	Abbassa il lettino
F	LED blocco schienale	Si accende quando si blocca la sezione dello schienale
G	Schienale su	Alza lo schienale
H	Schienale giù	Abbassa lo schienale
I	LED blocco sezione superiore gambe	Si accende quando si blocca la sezione superiore delle gambe
J	Sezione superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe

	Nome	Funzione
K	Sezione superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe
L	Evacuazione	Abbassa il lettino, abbassa la sezione superiore delle gambe e alza lo schienale, permettendo al paziente di salire e scendere dal prodotto
M	Posizione seduta	Colloca il prodotto in posizione seduta

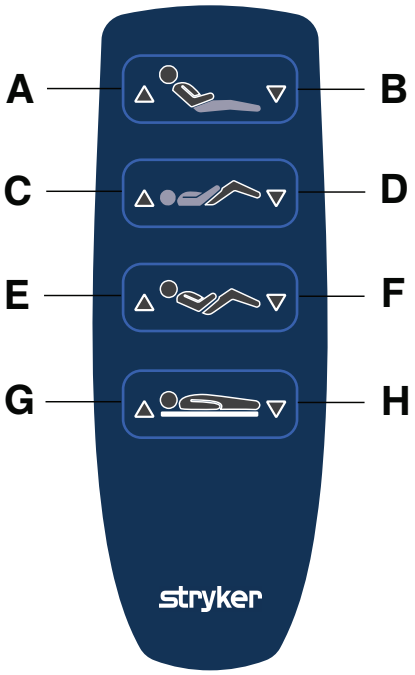
Pulsantiera di comando per il paziente (opzionale)

AVVERTENZA - Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.

ATTENZIONE

- Collocare sempre la pulsantiera di comando per il paziente in una posizione sicura sul materasso mentre la pulsantiera è in uso.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per il paziente alla sponda laterale quando la pulsantiera non è in uso.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del letto.

Gli operatori sanitari devono insegnare ai pazienti come usare i comandi per il paziente.



	Nome	Funzione
A	Schienale su	Alza lo schienale
B	Schienale giù	Abbassa lo schienale
C	Sezione superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
D	Sezione superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe
E	Su combinato	Alza simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
F	Giù combinato	Abbassa simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
G	Lettino su	Alza il lettino
H	Lettino giù	Abbassa il lettino

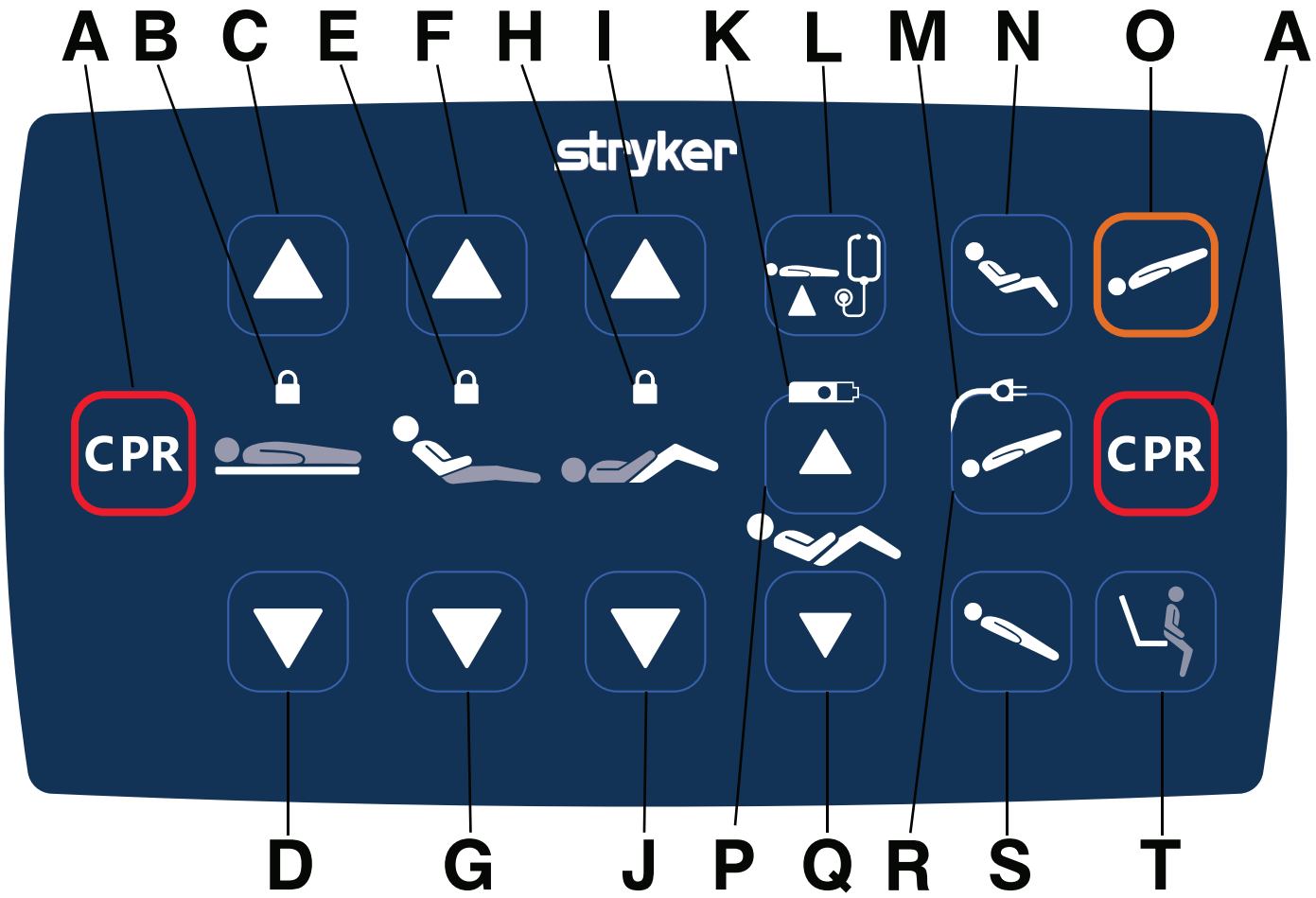
Pulsantiera di comando per l'infermiere

AVVERTENZA

- Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.
- Non lasciare mai il pannello di controllo Infermiere a portata di mano del paziente.

ATTENZIONE

- Posizionare sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere nella pediera.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere ad una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzionale) prima di rimuovere la pediera.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del letto.



	Nome	Funzione
A	RCP d'emergenza	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione piatta ad altezza ridotta. Disponibile anche quando i pannelli di controllo sono spenti.
B	Blocco del lettino/LED blocco del lettino	Attiva o disattiva i blocchi per il movimento del lettino. Si accende quando si blocca la sezione del lettino.
C	Lettino su	Alza il lettino
D	Lettino giù	Abbassa il lettino
E	Blocco schienale su/LED blocco schienale	Attiva o disattiva i blocchi dello schienale. Si accende quando si blocca lo schienale.
F	Schienale su	Alza lo schienale

	Nome	Funzione
G	Schienale giù	Abbassa lo schienale
H	Blocco parte superiore gambe/LED blocco parte superiore gambe	Attiva o disattiva i blocchi per la sezione superiore delle gambe. Si accende quando si blocca la sezione superiore delle gambe.
I	Sezione superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
J	Sezione superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe
K	Indicatore di carica della batteria	Si accende in color ambra quando si collega il prodotto a una presa di corrente a parete e durante la ricarica delle batterie. La batteria si ricarica completamente in 10-12 ore. Quando la batteria è carica, il LED si spegne.
L	Posizione d'esame	Appiattisce il lettino e lo alza all'altezza massima
M	Indicatore spina	Si accende quando il prodotto è collegato alla presa
No	Posizione seduta	Colloca il prodotto in posizione seduta
O	Posizione vascolare a un pulsante	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione Trendelenburg a 12°
P	Su combinato	Alza simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
Q	Giù combinato	Abbassa simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
R	Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione Trendelenburg (testa in basso e piedi in alto)
S	Anti-Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione anti-Trendelenburg (testa in alto e piedi in basso)
T	Evacuazione	Abbassa il lettino, abbassa la sezione superiore delle gambe e alza lo schienale, permettendo al paziente di salire e scendere dal prodotto

Estensione della prolunga del letto (opzione)

AVVERTENZA

- Non sedersi sulla prolunga del letto, poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.
- Bloccare sempre la prolunga del letto prima di caricarla con un peso.

ATTENZIONE

- Non rimuovere la pediera dopo aver esteso la prolunga del letto.
- Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Questo per evitare che, in caso di un paziente di altezza superiore alla media, il prodotto non supporti la parte inferiore delle gambe.

La prolunga del letto permette di estendere la lunghezza del prodotto di 31 cm.

Per estendere la prolunga del letto, procedere nel modo seguente:

1. Tirare e ruotare ciascun pomello di 90° per sbloccare la prolunga del letto (Figura 19).
2. Afferrare le maniglie della pediera.
3. Tirare la pediera per estendere la prolunga del letto (Figura 20).
4. Tirare e ruotare ciascun pomello di 90° per bloccare la prolunga del letto in posizione.

   Nota - Quando si blocca la prolunga del letto, fare attenzione allo scatto che indica che la prolunga è bloccata. Spingere e tirare la pediera per verificare che la prolunga del letto sia bloccata.

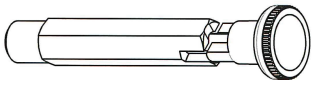


Figura 19 – Sblocco della prolunga del letto

Figura 20 – Estensione della prolunga del letto

Installazione del materasso di sostegno per prolunga del letto

Per le specifiche tecniche del materasso, consultare il manuale del materasso serie MA.

I materassi di sostegno per prolunga del letto consigliati sono i seguenti:

Materassi di sostegno compatibili	Dimensioni
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Per installare il materasso di sostegno per prolunga del letto, procedere nel modo seguente.

1. Vedere *Estensione della prolunga del letto (opzione)* (pagina 28).
2. Posizionare il materasso di sostegno per prolunga del letto tra il materasso e la pediera.
3. Premere il materasso di sostegno verso il basso per fissarlo in posizione.

Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzionale)

Il vassoio per biancheria è un contenitore opzionale incorporato che può contenere indumenti del paziente, biancheria o la pulsantiera di comando per l'infermiere. Il vassoio per biancheria si trova sul lato piedi del prodotto.

AVVERTENZA

- Il vassoio per biancheria (opzionale) deve essere sempre ritirato prima di mettere il prodotto in movimento.
- Ritirare sempre il vassoio per biancheria (opzionale) quando non viene usato.

ATTENZIONE - Il carico di lavoro sicuro del vassoio per biancheria è di 15 kg.

Per estendere il vassoio per biancheria, afferrare il vassoio in plastica e tirarlo verso di sé.

Per ritirare il vassoio per biancheria, afferrare il vassoio in plastica e spingerlo all'interno del telaio.

Figura 21 – Conservazione della pulsantiera di comando per l'infermiere

Inserimento o rimozione di una cassetta dal portacassetta radiografica (opzionale)

AVVERTENZA - Non utilizzare il prodotto per procedure radiografiche qualora sia sprovvisto di schienale radiotrasparente (opzionale).

SV2 può includere uno schienale radiotrasparente opzionale che permette di acquisire immagini radiografiche mentre il paziente è sul letto.

Si possono acquisire immagini radiografiche inserendo una cassetta radiografica nell'alloggiamento posto dietro allo schienale. Non è necessario spostare il paziente per inserire una cassetta radiografica o per acquisire una radiografia.

Dimensioni della guida radiografica: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Dimensioni della cassetta radiografica consigliate:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Per inserire una cassetta radiografica, procedere nel modo seguente.

1. Vedere *Rimozione e reinstallazione della testiera* (pagina 20).
2. Infilare la cassetta radiografica nel portacassetta radiografica.
3. Sistemare il paziente nella posizione desiderata.

Per rimuovere una cassetta radiografica, procedere nel modo seguente.

1. Sfilare la cassetta radiografica dal portacassetta radiografica.
2. Vedere *Rimozione e reinstallazione della testiera* (pagina 20).

Parti e accessori

Questi accessori possono essere disponibili per l'utilizzo con il prodotto. Confermare la disponibilità per la propria configurazione o nella propria zona.

ATTENZIONE - Usare solo accessori autorizzati per questo prodotto. L'uso di accessori non autorizzati può provocare danni al prodotto o lesioni all'operatore o al paziente. Stryker non risponde di alcun danno o lesione risultante dall'uso improprio del prodotto o dall'uso di accessori non autorizzati.

Nome	Numero	Carico operativo di sicurezza
Asta portaflebo ricurva	MM017	Ogni gancio portaflebo: 2 kg
Asta portaflebo dritta	MM060	Ogni gancio portaflebo: 2 kg
Asta per il sollevamento del paziente	MM003	75 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 120 mm)	MM006	7,5 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 120 mm, lunghezza 900 mm)	MM061	7,5 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 120 mm, lunghezza 640 mm)	MM062	7,5 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 140 mm, lunghezza 640 mm)	MM063	7,5 kg
Cestello per sacca per catetere Foley	MM029	4 kg

Installazione dell'asta portaflebo

AVVERTENZA - Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia a un'altezza ridotta durante il trasporto.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

L'asta portaflebo può essere installata in qualsiasi dei quattro manicotti per accessori posti ai quattro angoli del letto. L'asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda posizione in altezza.

Per installare l'asta portaflebo, procedere nel modo seguente.

1. Inserire l'asta portaflebo in uno dei quattro manicotti per accessori (Figura 22).
2. Ruotare e bloccare l'asta portaflebo nel manicotto per accessori (Figura 23).

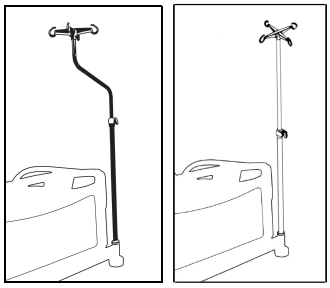


Figura 22 – Installazione dell'asta portaflebo

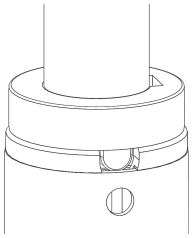


Figura 23 – Blocco dell'asta portaflebo

Regolazione dell'asta portaflebo

Per regolare l'asta portaflebo, procedere nel modo seguente.

1. Ruotare in senso antiorario il pomello del meccanismo telescopico per sbloccare l'asta portaflebo (Figura 24).
2. Afferrare l'asta portaflebo.
3. Alzare l'asta portaflebo all'altezza desiderata.
4. Ruotare in senso orario il pomello del meccanismo telescopico per bloccare l'asta portaflebo (Figura 24).

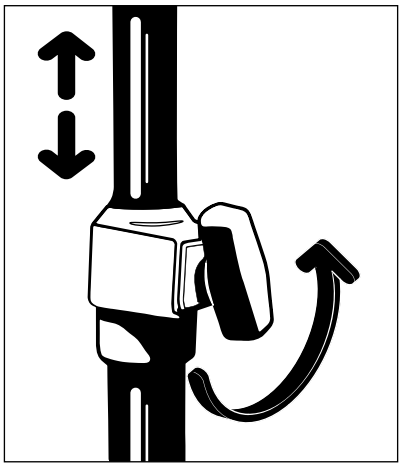


Figura 24 – Regolazione dell'asta portaflebo

Installazione dell'asta per il sollevamento

L'asta per il sollevamento aiuta il paziente a cambiare posizione a letto.

AVVERTENZA - Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento prima di trasportare il prodotto.
- Non usare l'asta per il sollevamento come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

È possibile installare l'asta per il sollevamento in uno dei due manicotti per accessori sul lato testa del letto.

Per installare l'asta per il sollevamento, procedere nel modo seguente.

1. Inserire l'asta per il sollevamento in uno dei due manicotti per accessori (Figura 25).

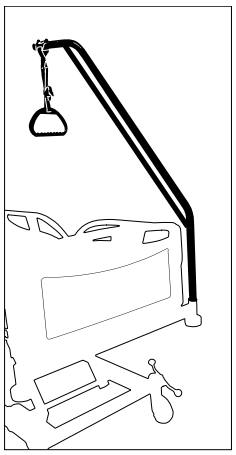


Figura 25 – Installazione dell'asta per il sollevamento

2. Ruotare e bloccare l'asta per il sollevamento nel manicotto per accessori.

Installazione della maniglia dell'asta per il sollevamento

Per installare la maniglia dell'asta per il sollevamento, posizionare l'impugnatura nera tra i due finecorsa sull'asta per il sollevamento (Figura 26).

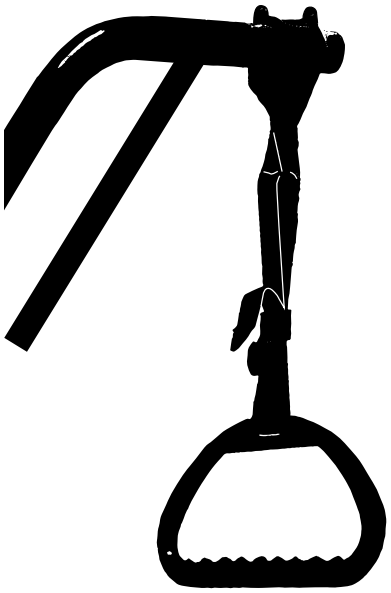


Figura 26 – Installazione della maniglia dell'asta per il sollevamento

Installazione del portabombola di ossigeno

AVVERTENZA - Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Non usare il portabombola di ossigeno come dispositivo di spinta o di trazione.
- Ruotare sempre il portabombola di ossigeno verso l'interno del letto prima di trasportare il paziente.
- Non urtare il portabombola di ossigeno mentre si trasporta un paziente.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.
- Non caricare il portabombola di ossigeno al di sopra del carico operativo di sicurezza di 7,5 kg.

Per installare il portabombola di ossigeno, procedere nel modo seguente.

1. Inserire il portabombola di ossigeno in uno dei due manicotti per accessori posti vicino al lato testa (Figura 27, Figura 28).

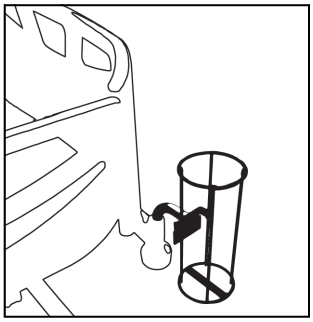


Figura 27 – Installazione del portabombola di ossigeno (MM006)

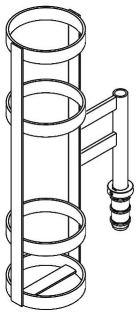


Figura 28 – Installazione del portabombola di ossigeno (MM061/ MM062/MM063)

2. Ruotare e bloccare il portabombola di ossigeno nel manicotto per accessori (Figura 29).

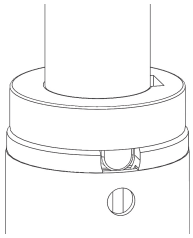


Figura 29 – Blocco del portabombola di ossigeno

Installazione del cestello per sacca per catetere Foley

AVVERTENZA - Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

- Il carico di lavoro sicuro per ciascun gancio per sacca per catetere Foley è di 2 kg.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

Per installare il cestello per sacca per catetere Foley, appendere il cestello agli appositi ganci (Figura 30).

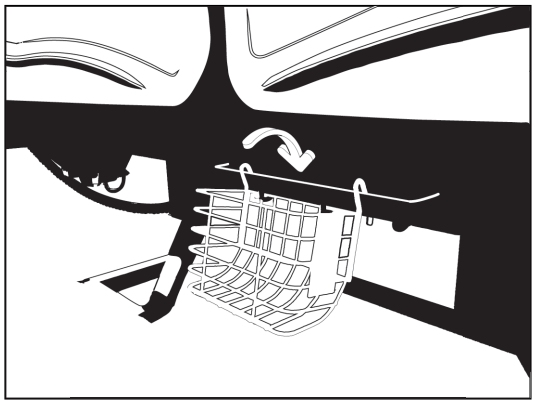


Figura 30 – Installazione del cestello per sacca per catetere Foley

Pulizia

Preparazione del prodotto per la pulizia

La pulizia e la disinfezione sono due processi distinti. La pulizia eseguita prima della disinfezione garantisce l'efficacia del detergente.

Per preparare il prodotto per la pulizia, procedere nel modo seguente.

1. Alzare il lettino all'altezza massima.
2. Bloccare le funzioni del pannello di controllo sulla sponda laterale e della pulsantiera di comando per il paziente (consultare il manuale d'uso per le istruzioni su come bloccare le funzioni del paziente).
3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete.
4. Per le istruzioni su come conservare il cavo di alimentazione, consultare il manuale d'uso.
5. Per le istruzioni su come innestare i freni, consultare il manuale d'uso.
6. Togliere il materasso.

Pulizia

AVVERTENZA

- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione prima delle operazioni di pulizia, riparazione o manutenzione.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro in presenza di grandi sversamenti in prossimità di schede a circuito stampato, cavi e motori. Allontanare il paziente dal prodotto, raccogliere il liquido e chiedere al personale addetto all'assistenza di ispezionare il prodotto. I liquidi possono causare un funzionamento imprevedibile e compromettere la funzionalità di qualsiasi prodotto elettrico. Non rimettere il prodotto in servizio finché non sia completamente asciutto e sia stato accuratamente collaudato per verificarne il funzionamento sicuro.
- Non spruzzare detergenti direttamente sulla batteria, sulle centraline di comando, sugli attuatori, sui cavi o su altri apparecchi elettrici.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non usare **Virex®** TB per la disinfezione del prodotto.
- Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.
- Non spruzzare direttamente né saturare con detergenti il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.
- I detergenti e i disinfettanti non devono essere altamente alcalini o acidi (valore del pH compreso fra 6 e 8).

ATTENZIONE

- Non utilizzare la pulizia a vapore, il lavaggio a pressione o la pulizia a ultrasuoni né immergere qualsiasi parte del prodotto in acqua. L'esposizione all'acqua può danneggiare i componenti elettrici interni. Questi metodi di pulizia sono sconsigliati e possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
- Assicurarsi sempre di utilizzare acqua pulita per il risciacquo a mano del prodotto e di asciugarlo accuratamente dopo la pulizia. Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, sulla sua superficie potrebbero rimanere dei residui corrosivi potenzialmente in grado di provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

Per pulire le superfici del prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Passare sulle superfici del prodotto un panno pulito e morbido, imbevuto di una soluzione di acqua e detergente delicato, per rimuovere il materiale estraneo.
2. Passare sulle superfici del prodotto un panno pulito e asciutto per asportare l'eventuale liquido o detergente in eccesso.
3. Asciugare bene.

Pulizia delle sponde laterali

AVVERTENZA

- Non spruzzare direttamente né saturare con detergenti il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.
- Non usare oggetti appuntiti per pulire il pannello di controllo sulla sponda laterale.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non utilizzare **Virex® TB** per la pulizia del prodotto.
- Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.

Per pulire le sponde laterali, procedere nel modo seguente.

1. Alzare la sponda laterale.
2. Fermare la sponda laterale.
3. Con un panno pulito, morbido e umido, passare la sponda laterale e il relativo pannello di controllo.
4. Lasciare asciugare completamente il pannello di controllo sulla sponda laterale.

Disinfezione

Disinfettanti consigliati:

- detergenti ai sali quaternari senza eteri di glicole (principio attivo: cloruro d’ammonio)
- Soluzione di candeggina (al 5,25% - meno di 1 parte di candeggina in 100 parti d’acqua)
- alcool isopropilico al 70%

Seguire sempre scrupolosamente le istruzioni del fabbricante del disinfettante relative al tempo di contatto corretto e alle prescrizioni di risciacquo.

Evitare la sovrasaturazione e assicurarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quello consigliato per la corretta disinfezione nelle linee guida del fabbricante del prodotto chimico.

Per disinfettare il prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Pulire e asciugare accuratamente il prodotto prima di applicare il disinfettante.
2. Applicare la soluzione disinfettante consigliata a spruzzo o con salviette imbevute.

   Nota - Accertarsi di seguire le istruzioni del produttore del disinfettante per quanto riguarda i requisiti relativi al tempo di contatto e al risciacquo.
3. Per disinfettare i meccanismi, alzare lo schienale e i poggiagamba all'altezza massima.
4. Passare sulle superfici del prodotto e sui meccanismi un panno pulito e asciutto per rimuovere l'eventuale liquido o detergente in eccesso.
5. Prima di rimettere il prodotto in servizio, lasciarlo asciugare completamente.

Manutenzione preventiva

Nel corso della manutenzione preventiva annuale per tutti i prodotti Stryker Medical, controllare come minimo tutte le voci qui elencate. È probabile che sia necessario eseguire interventi di manutenzione preventiva più di frequente, in base al grado di utilizzo del prodotto.

Togliere il prodotto dal servizio prima di eseguire gli interventi di manutenzione preventiva. La manutenzione preventiva deve essere eseguita unicamente da personale opportunamente addestrato o certificato.

Verificare che:

_____ tutte le saldature e i dispositivi di fissaggio, per verificarne la tenuta

_____ tubi o lamiere, per escludere la presenza di piegature o rotture

_____ ruote piroettanti, per l'eventuale presenza di detriti

_____ Le ruote piroettanti sono salde e piroettano

_____ ruote piroettanti, per verificarne il bloccaggio quando si preme il pedale del freno

_____ innesto e disinnesto della ruota piroettante sterzante

_____ fermo del pedale di sterzo

_____ Lo schienale funziona

_____ sollevamento e abbassamento del lettino

_____ funzionamento della posizione di Trendelenburg e anti-Trendelenburg

_____ asta portaflebo, per verificare che sia integra e funzionante (opzionale)

_____ manicotti per accessori, per verificare che non siano danneggiati o rotti

_____ prolunga del letto, per verificare che si estenda e si blocchi (opzionale)

_____ testiera, pediera e sponde laterali, per rilevare eventuali incrinature o fessurazioni

_____ tutte le coperture, per verificare che non siano danneggiate e non abbiano bordi taglienti

_____ schienale radiotrasparente, per verificare che sia pulito e non sia incrinato (opzionale)

_____ portacassetta, per verificare che sia pulito e non sia incrinato (opzionale)

_____ funzionamento della luce sotto il letto

_____ funzionamento dello sblocco per RCP

_____ sponde laterali, per verificare che sia possibile spostarle, bloccarle e riporle

_____ tutte le funzionalità di tutti i pannelli di controllo

_____ batterie, per eventuali sostituzioni

_____ batterie, per verificare corrosioni sui terminali, incrinature, espansioni o rigonfiamenti ai lati, o che non possano più mantenere una carica completa

_____ sezione inferiore delle gambe, per verificare che sia possibile spostarla, bloccarla e riporla

_____ pulsantiere, per eventuali danni fisici

_____ cavo di alimentazione, per rilevarne l'usura o lo sfilacciamento

_____ cavi, per verificare che non siano usurati o pizzicati

_____ corretto serraggio di tutte le connessioni elettriche

_____ tutte le messe a terra, per verificare che siano fissate al telaio

_____ controllo dell'impedenza di terra (≤ 0,2 Ohm)

_____ corrente di fuga: polarità normale, nessuna terra, L2 attivo (≤ 300 µA)

_____ corrente di fuga: polarità normale, nessuna terra, nessun L2 (≤ 600 µA)

_____ corrente di fuga: polarità inversa, nessuna terra, L2 attivo (≤ 300 µA)

_____ corrente di fuga: polarità inversa, nessuna terra, nessun L2 (≤ 600 µA)

_____ involucro, per verificare l'assenza di usura, sollecitazioni e danni meccanici

_____ prova di alta tensione a 1500 V c.a. (corrente di sgancio non superiore a 10 mA)

_____ assenza di ruggine o corrosione delle parti

_____ assenza di danni o incrinature sulle centraline di comando

_____ funzionalità degli attuatori

_____ Etichette, per accertarsi che siano integre, leggibili e ben adese

Numero di serie del prodotto:
Compilato da:
Data:

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

Guida e dichiarazione del fabbricante – emissioni elettromagnetiche		
SV2 è indicato per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di **SV2** deve garantire che il dispositivo sia usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.		
Test delle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico**
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	**SV2** utilizza energia RF esclusivamente per le sue funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse e non dovrebbero interferire con le apparecchiature elettroniche presenti nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe A	**SV2** è indicato per l'uso in ogni tipo d'ambiente, esclusi quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione Emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Conforme	
Nota – Le caratteristiche delle emissioni di questa apparecchiatura la rendono adatta all'uso in ambienti industriali e ospedalieri (CISPR 11 classe A). Se viene usata in un ambiente residenziale (per il quale è normalmente richiesto CISPR 11 classe B), potrebbe non offrire protezione adeguata ai servizi di comunicazione in radiofrequenza. L'utilizzatore potrebbe dover adottare misure di attenuazione, come lo spostamento o il riorientamento dell'apparecchio.		

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica			
SV2 è adatto all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di **SV2** deve garantire che il dispositivo sia usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.			
Test d'immunità	**Livello di prova IEC 60601**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico – guida**
Scariche elettrostatiche (SES) IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±15 kV in aria	±8 kV a contatto ±15 kV in aria	I pavimenti devono essere rivestiti in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è ricoperto di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30%.
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale od ospedaliero tipico.
Sovratensione IEC 61000-4-5	±1 kV da linea(e) a linea(e) ±2 kV da linea(e) a terra	±1 kV da linea(e) a linea(e) ±2 kV da linea(e) a terra	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale e/o ospedaliero tipico.
Cadute di tensione, variazioni della tensione e brevi interruzioni sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	0% U_T per 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U_T per 1 ciclo 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25 cicli 0% U_T per 250 cicli	0% U_T per 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U_T per 1 ciclo 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25 cicli 0% U_T per 250 cicli	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale e/o ospedaliero tipico. Se l'utilizzatore di **SV2** richiede il funzionamento continuato durante le interruzioni dell'alimentazione di rete, si consiglia di alimentare il dispositivo con un gruppo di continuità o una batteria.

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica			
Campi magnetici della frequenza di rete IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici per una rete standard adibita ad uso commerciale e/o ospedaliero.
Nota – U_T è la tensione della rete in c.a. prima dell'applicazione del livello di collaudo.			

Guida e **dichiarazione** del fabbricante **– immunità elettromagnetica**			
SV2 è adatto all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di **SV2** deve garantire che il dispositivo sia usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.			
Test d'immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
RF condotta IEC 61000-4-6 RF irradiata IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms in bande ISM da 150 kHz a 80 MHz 3 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms in bande ISM 3 V/m	Le apparecchiature di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili devono essere usate a una distanza da qualsiasi componente di **SV2**, inclusi i cavi, non inferiore alla distanza di separazione consigliata, calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza dell'apparecchio trasmettitore. Distanza di separazione consigliata D=(1,2) (√*P*) D=(1,2) (√*P*) da 80 MHz a 800 MHz D=(2,3) (√*P*) da 800 MHz a 2,7 GHz laddove *P* è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W), secondo le informazioni fornite dal fabbricante, e *d* è la distanza di separazione consigliata in metri (m). L'intensità dei campi emessi da trasmettitori in radiofrequenza fissi, determinata da un rilevamento elettromagnetico in loco,[a] deve risultare inferiore al livello di conformità corrispondente a ciascuna gamma di frequenza.[b] Possono verificarsi interferenze in prossimità di dispositivi recanti il seguente simbolo:

Nota 1 – a 80 MHz e 800 MHz si applica il range di frequenza più elevato.

Nota 2 – È possibile che queste direttive non siano universalmente applicabili. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione ad opera di strutture, oggetti e persone.

Nota 3 – Le bande ISM (industriali, scientifiche e mediche) comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz vanno da 6,765 MHz a 6,795 MHz, da 13,553 MHz a 13,567 MHz, da 26,957 MHz a 27,283 MHz e da 40,66 MHz a 40,70 MHz.

Nota 4 – Il prodotto è conforme all'immunità ai campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione in RF wireless in conformità a IEC 60601-1-2:2014 Tabella 9.

[a] Non è possibile prevedere teoricamente con precisione le intensità di campo da trasmettitori fissi, quali stazioni base per telefoni a radiofrequenza (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, apparecchi radioamatoriali, stazioni radio AM ed FM, e stazioni televisive. Per valutare l'ambiente elettromagnetico in relazione ai trasmettitori a RF fissi, è necessario prendere in considerazione l'opportunità di eseguire una perizia elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato **SV2** è superiore al corrispondente livello di conformità RF (vedi sopra), è necessario osservare il funzionamento di **SV2** per accertarsi che esso operi correttamente. In caso di funzionamento anomalo, può essere necessario ricorrere a ulteriori misure, come il riorientamento o lo spostamento di **SV2**.

[b] Per la gamma di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo sono inferiori a 3 V/m.

Tabella 9 - Specifiche di prova per l'immunità della porta dell'involucro rispetto agli apparecchi di comunicazione in RF

Frequenza di test (MHz)	Banda [a] (MHz)	Servizio [a]	Modulazione [b]	Potenza massima (W)	Distanza (m)	Livello di test di immunità (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulazione a impulsi [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] Deviazione ± 5 kHz Seno 1 kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulazione a impulsi [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulazione a impulsi [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulazione a impulsi [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulazione a impulsi [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione a impulsi [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Distanze di separazione consigliate tra apparecchiature di comunicazione a RF portatili e mobili e SV2

SV2 è indicato per l'uso in un ambiente elettromagnetico con controllo delle interferenze a radiofrequenza irradiate. Per contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche, il cliente o l'utilizzatore di **SV2** deve assicurarsi di mantenere la distanza minima consigliata tra le apparecchiature di comunicazione a radiofrequenza portatili e mobili (trasmettitori) e **SV2** come consigliato qui di seguito, a seconda della potenza massima in uscita delle apparecchiature di comunicazione.

Potenza nominale massima erogata dal trasmettitore W	**Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore** m		
	da 150 kHz a 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**da 80 MHz a 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**da 800 MHz a 2,7 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri indicati, la distanza di separazione consigliata *d* in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore, laddove *P* è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante.

Nota 1: a 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenza superiore.

Nota 2: è possibile che queste direttive non siano universalmente applicabili. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione a opera di strutture, oggetti e persone.

Frequenza di test	**Modulazione**	**Livello di test di immunità (A/m)**
134,2 kHz	Modulazione a impulsi [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Modulazione a impulsi [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Il vettore deve essere modulato utilizzando un segnale a onda quadra con duty cycle del 50%.
[c] r.m.s., prima di applicare la modulazione.

SV2電動式病院用ベッド

操作マニュアル

REF 7500

JA

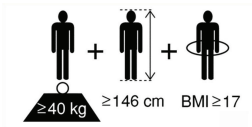
KK-7500 REV 10 2025-11

汎用記号用語集

記号の定義については、ifu.stryker.comの汎用記号用語集を参照してください。

記号

	取扱説明書/小冊子を参照
	操作方法/使用説明書を参照
	一般的な警告
	注意
	警告：手を挟む危険性
	警告:足を挟む危険性
	リフトポールを差し込まないでください
	ヘッドボードおよびフットボードの方向
	ベッドの下に物を置かないでください
	膝上げ部の位置調整
REF	カタログ番号
SN	シリアル番号
MD	欧州医療機器
EC REP	欧州共同体の正規代理店
CH REP	スイスの正規代理店
CE	CEマーク
UK CA	英国適合性評価マーク

	輸入者
	機器固有識別子
	数量
	製造業者
	製造日
	安全使用荷重での機器の質量
	安全使用荷重
	最大患者体重
	成人患者
⎓	直流
~	交流
	危険電圧
	本製品には、等電位導体の接続端子が付いています。等電位導体は、本製品と電気設備の等電位化母線とを直接接続するものです。
	保護接地端子
IPX4	液体飛沫からの防護
	B形装着部
	欧州連合のバッテリーおよび廃棄物バッテリー規則 (EU) 2023/1542に従い、バッテリーの個別回収が必要であることを示します。この記号には、使用するバッテリー材料の略称が付記されている場合があります。

	この記号は、廃電気電子機器（WEEE）に関する欧州指令2012/19/EUの改正に従って、リサイクルのため本製品を分別回収しなければならないことを示しています。未分類の一般廃棄物として廃棄しないでください。廃棄に関する情報についてはお近くの代理店にお問い合わせください。汚染された機器は、リサイクルする前に必ず除染してください。
 Pb	欧州連合のバッテリーおよび廃棄物バッテリー規則（EU）2023/1542に従い、バッテリーの個別回収が必要であることを示します。この記号には、使用するバッテリー材料の略称が付記されている場合があります。 Pb = 重量が0.004%を超える鉛がバッテリーに含まれる
	リサイクル記号

目次

警告/注意/注記の定義 2
安全に関する注意事項の概要 3
　ピンチポイント 5
はじめに 6
　製品説明 6
　適応 6
　臨床的有用性 6
　禁忌 6
　予想耐用年数 6
　廃棄/リサイクル 6
　仕様 7
　　欧州REACH規則 - **SV2** 9
　　欧州バッテリー仕様 9
　製品図示 9
　適合部品 10
　連絡先 10
　シリアル番号の位置 11
セットアップ 12
動作時 13
　バッテリーケーブルのプラグを差し込む、または抜き去る 13
　本製品の電源プラグを差し込む、または抜く 14
　バッテリーの充電 14
　バッテリーを長期間保管する 14
　電源コードを保管する 15
　製品を移動する 15
　ブレーキをかけるまたは解除する 16
　Steer-Lockをかける、または解除する 17
　第5輪をかけるまたは解除する（オプション） 18
　心肺蘇生用リリースを起動および再設定する 19
　ヘッドボードの取り外しまたは交換 19
　フットボードを取り外す、または交換する 20
　下脚部の上げ下げ 21
　サイドレールの昇降 21
　ナースコントロールパネル（サイドレールの外側）（オプション） 22
　患者コントロールパネル（サイドレールの内側）（オプション） 24
　患者用コントロールペンダント（オプション） 25
　ナース用コントロールペンダント 25
　ベッド延長器（オプション）を延ばす 27
　ベッド延長器補助マットレスを取り付ける 28
　リネントレー（オプション）を延ばす、または格納する 28
　X線カセットホルダー（オプション）にカセットを挿入する、または取り出す 29
付属品と部品 30
　点滴ポールを取り付ける 30
　点滴ポールを調整する 31
　リフトポールを取り付ける 31
　リフトポールのハンドルを取り付ける 32
　酸素ボンベホルダーを取り付ける 32
　尿バッグ用バスケットを取り付ける 33
洗浄 34
　製品洗浄の準備を行う 34
　クリーニング 34
　サイドレールを清掃する 34
消毒 36
予防保守 37
EMCに関する情報 39

警告/注意/注記の定義

警告、**注意**、および**注記**は特別な意味を持つため、慎重に確認してください。

警告

回避しなければ死亡や重大な人身事故につながり得る状況について、読む人に注意をうながします。また重篤な有害作用の可能性および安全上の問題についても記述することがあります。

注意

回避しなければ操作者や患者に対する軽度ないし中等度の負傷、または製品や他の物品の損傷につながり得る状況について、注意をうながします。これには、装置の安全かつ有効な使用に必要な特別な注意や、使用や誤用の結果起こりうる装置への損傷を防ぐために必要な注意が含まれます。

注記 - 特別な情報を提供し、保守を容易にしたり、重要な説明をより分かり易くしたりします。

安全に関する注意事項の概要

本ページに記載されている警告と注意を必ず読んで厳守してください。保守は有資格者のみが行ってください。

警告

- 製品に示される入力電圧および周波数のみを使用してください。
- 製品の機能損傷を防ぐため、必ず製品が室温になってから、設定や機能操作テストを行うようにしてください。
- 明らかな故障、欠陥、不具合、損傷がある場合は、製品を使用しないでください。
- 使用が操作者や患者の怪我を引き起こす場合は、いかなる状況でも製品を使用しないでください。
- すべての操作者が構造から離れている場合にのみ、製品の操作を行ってください。
- 感電のリスクを避けるため、保護接地付き電源に接続してください。
- 絡まり、電源コードの損傷、または潜在的な感電のリスクを回避するために、電源コードは常に収納してください。電源コードが損傷した場合は、製品の使用を中止し、適切なメンテナンス担当者に連絡してください。
- 緊急時に壁の電源コンセントから電源コードを抜けるように、製品の頭側端部と近くの壁との間に常に十分な隙間を空けておいてください。
- 製品を移動させる前に、必ず電源コードを収納してください。
- 電源コードを製品のいかなる部分にも取り付けないでください。
- 予期しない動作があった場合は、必ず電源コードを抜き、メンテナンス担当者に連絡してください。
- ベッドの下に物を置かないでください。
- ボトムカバーなしでベッドを使用しないでください。
- バッテリー、コントロールケーブル、ペンダントが過熱していることに気づいたら、必ず電源コードを壁のコンセントから抜いてください。有資格の担当者が点検、保守を行い、意図通りに動作していることを確認するまで、製品を使用しないでください。
- 使用済みのバッテリーを開けないでください。
- バッテリーは火の中に投入しないでください。
- バッテリーに液体をこぼしたり、バッテリーを液体に漬けたりしないでください。
- 製品を長期間にわたり保管する時は、必ずコントロールボックスからバッテリーケーブルを取り外してください。
- 患者を移動させる時は必ず、仰臥面が一番低い位置にある状態で、サイドレールを一番高い位置にロックしてください。
- 四肢、手、指、その他の体の部分が、構造や隙間に入らないように常に気をつけてください。
- 製品の付近に障害物がないことを必ず確認してください。障害物にぶつかった場合、患者、操作者、居合わせた人の傷害や、フレームまたは周囲の機器の損傷が生じることがあります。
- 製品を横方向に動かそうとしないでください。本製品が転倒することがあります。
- ブレーキをかけた後は、製品を動かさないでください。
- 患者が本製品に乗り降りする際は、バランスを崩さないように必ずブレーキをかけてください。
- 患者に付き添いがいないときは、必ずブレーキをかけてください。
- 心肺蘇生用リリースを起動する前に、背もたれの下または周囲に人や物がないことを必ず確認してください。心肺蘇生用リリースの使用は緊急時に限ります。
- ヘッドボードを交換する際には、挟み込みを防ぐために必ずヘッドボードを適切な位置に合わせてください。
- フットボードを交換する際には、挟み込みを防ぐために必ずヘッドボードを適切な位置に合わせてください。
- 下脚部を下げる前に、レッグレストの下または周囲に人や物がないことを必ず確認してください。
- 患者の状況により安全対策がさらに必要な場合を除いて、常にサイドレールをロックしてください。
- 患者に付き添いがない時は、常にサイドレールは一番高い位置にロックしておいてください。
- 患者がベッドから離床するのを防ぐための固定装置としてサイドレールを使用しないでください。操作者は、患者の安全を確保するために固定がどの程度必要かを判断する必要があります。
- サイドレールの上に座らないでください。
- 患者に付き添いがない時は、必ずベッドのモーションコントロールをロックしてください。
- ナース用コントロールペンダントを患者が届く範囲に絶対に置かないでください。
- ベッド延長器の上に座らないでください。本製品が転倒することがあります。
- ベッド延長器に体重をかける前に、必ずベッド延長器をロックしてください。
- 製品を動かす前に、リネントレー（オプション）を必ず格納してください。
- 使用していない時は、リネントレー（オプション）を必ず格納してください。
- 放射線透過性の背もたれ（オプション）が装備されていない場合は、製品をX線処置には使用しないでください。
- 患者の四肢や体の他の部分を支えるために、付属品を使用しないでください。
- 製品の使用中は、クリーニング、保守、メンテナンスを行わないでください。
- 清掃、保守、メンテナンスの実施前に必ず電源を切り、電源コードを抜いてください。
- サーキットボード、ケーブル、モーターの近くで大量に液体がこぼれた場合は、必ず製品の電源を切り、電源コードを壁のコンセントから抜いてください。ベッドから患者を移動させて液体を拭き取り、保守担当者に製品の点検を行ってもらいます。液体は、電気製品の予期しない動作や機能の低下を引き起こすことがあります。ベッドが完全に乾き、安全に操作できることがテストで十分に証明されるまでは、絶対に製品の使用を再開しないでください。
- バッテリー、コントロールボックス、アクチュエーター、ケーブル、その他の電気機器に洗浄液を直接噴霧しないでください。
- 研磨剤、スチールウール、または製品の表面を傷つける可能性がある同様のものを使わないでください。
- 製品の消毒に**Virex® TB**を使用しないでください。
- ガソリン、ディーゼル、アセトンなど、清掃の目的で酸塩基または可燃性の薬品を使用しないでください。

- サイドレール コントロールパネル、患者用コントロールペンダント、ナース用コントロールペンダントに洗浄剤を直接噴霧したり、染みこませたりしないでください。
- 洗浄剤や消毒剤は、アルカリ性または酸性が強すぎてはいけません（pH値6～8であることが必要）。
- サイドレール コントロール パネルを清掃する際には、鋭利な物を使用しないでください。
- 製品の洗浄に**Virex® TB**を使用しないでください。

注意

- 本製品を正しく使用しないと、患者や操作者の傷害を招く可能性があります。本製品は、必ず本マニュアルに記載されているとおりに操作してください。
- 本製品または本製品の部品を改造しないでください。本製品を改造すると、予測不能な動作が生じて患者や操作者の傷害を招く可能性があります。また、本製品を改造すると保証が無効になります。
- 電磁干渉のリスクを小さくするため、製品はIEC 60601-1-2規格に準拠して設計されています。問題を回避するため、本操作マニュアルのEMCに関するセクションで説明されるEMC/EMI要件に従ってベッドを使用してください。
- アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含め、移動式RF無線機器をSV2（製造業者が指定するケーブルを含む）から30 cm（12インチ）以内の距離で使用しないでください。これに従わないと、本装置の性能が低下する可能性があります。
- 製品の誤作動を防ぐため、本機器を他の機器の近くで使用したり、他の機器と重ねて使用したりしないでください。このようにして使用する必要がある場合は、本機器およびその他の機器を注意深く観察して、それらの機器が適切に作動していることを確認してください。
- 本機器の製造業者が指定または供給したもの以外の付属品、トランスデューサーおよびケーブルを使用すると、電磁工ミッションの上昇や電磁イミュニティの低下が生じ、その結果、誤作動が起こる可能性があります。
- 製品の隙間に物を入れないでください。
- バッテリーでの操作時の製品性能を最大限に高めるため、未使用時にはベッドのプラグを壁コンセント（調整交流電源）につないでバッテリーが十分に充電されている状態を維持する必要があります。
- バッテリー端子の腐食や亀裂、側面の拡大や膨らみがある場合、あるいはフル充電を維持することができなくなった場合には、必ずバッテリーを交換してください。
- バッテリーを交換する際には、正規のバッテリーのみを使用してください。認可されていないバッテリーを使用すると、システムが予期せぬ動作をする可能性があります。
- 製品の上に重い物を置いたり保管したりしないでください。
- ベッドフレームで電源コードを押さえつけたり、挟んだりしないようにしてください。
- サイドレールは、押したり引いたりするための器具として使用しないでください。本製品を動かすときは常にヘッドボードおよびフットボードと一体型のハンドルを使用してください。
- 製品を移動させる前に患者のリフトポールを必ず取り外してください。
- 点滴ポールは、押したり引いたりするための器具として使用しないでください。
- 移動中は、点滴ポールが低い高さにあることを必ず確認してください。
- 予期せぬ動作を防ぐため、必ずブレーキをかけてください。
- 動いている製品を止めるために、ブレーキペダルを踏まないでください。
- フットボードを取り外す前に、必ずナース用コントロールペンダントを足側端部のサイドレールにかけるか、リネントレー（オプション）に収納してください。
- ベッド延長器の使用中に、下脚部を上げないでください。これは、製品が長身の患者の下脚を支えられない状況を防ぐためです。
- サイドレールを使用してベッドを動かさないでください。本製品を動かすときは常にヘッドボードおよびフットボードと一体型のハンドルを使用してください。
- 患者用コントロールペンダントは、ペンダント使用時には必ずマットレスの上に安全に置いてください。
- 患者用コントロールペンダントは、ペンダント不使用時には必ずサイドレールの上にかけてください。
- ベッドフレームでペンダントコードを押さえつけたり、挟んだりしないようにしてください。
- ナース用コントロールペンダントは、必ずフットボードの上に置いてください。
- ペンダントケーブルをベッドフレームで押さえつけたり、挟んだりしないようにしてください。
- ベッド延長器を延ばした後でフットボードを取り外さないでください。
- リネントレーの定格荷重は15 kgです。
- 正規の付属品のみを製品に使用してください。非正規の付属品を使用すると、製品の損傷や、使用者もしくは患者のけがにつながる可能性があります。Strykerは、製品の不適切な使用または非正規の付属品を使用したことに起因する損傷やけがについての責任は一切負いません。
- 付属品が所定の位置に固定されていることを必ず確認してください。
- 付属品が、製品の機械的または電気的構造に干渉しないようにしてください。
- 製品を移動させる前にリフトポールを必ず取り外してください。
- リフトポールは、押したり引いたりするための器具として使用しないでください。
- 酸素ボンベホルダーは、押したり引いたりするための器具として使用しないでください。
- 患者を移動させる前に、必ず酸素ボンベホルダーをベッド側に入れてください。
- 患者を移動させる際に、酸素ボンベホルダーにぶつからないようにしてください。
- 酸素ボンベホルダーに、7.5 kgの安全使用荷重を超える荷重をかけないでください。
- 尿バッグ用フックの定格荷重は2 kgです。
- 製品のいずれの部分も、蒸気洗浄、高圧洗浄、超音波洗浄、または水への浸漬を行わないでください。水が触れると内部の電気部品が損傷することがあります。これらの清掃方法は推奨されず、製品保証が無効になる場合があります。

- 必ず清潔な水をつけた布で各製品を拭き、清掃後はしっかりと乾かしてください。洗浄剤の中には腐食性のものもあり、適切に使用しないと製品が損傷する場合があります。適切にすすぎや乾燥を行わないと、製品の表面に腐食性残留物が残り、重要な部品に早発性腐食が生じるおそれがあります。これらの清掃手順に従わないと保証が無効になる場合があります。

ピンチポイント

図 1 – SV2ピンチポイント

はじめに

本取扱説明書は、ご使用になるStryker製品を操作または保守を行う際にご覧ください。製品の操作または保守を行う前に、本書を一読してください。製品の安全な操作と保守に関して、スタッフの教育・トレーニング方法および手順を定めてください。

注意

- 製品の不適切な使用により、患者または介助者が負傷する可能性があります。製品は、本書に記載されているとおりにのみ操作してください。
- 製品または製品の部品を改造しないでください。製品を改造すると、予測不可能な動作の原因となり患者や介助者が負傷する可能性があります。また、製品を改造すると保証が無効になります。

注記 - Strykerでは、継続的に製品のデザインと品質において進歩を追求しています。本取扱説明書には、発行時に入手している最新の製品情報が記載されています。ご使用の製品と本取扱説明書の記述に若干の不一致がある場合があります。ご質問がある場合は、Strykerカスタマーサービスまたはテクニカルサポート+1-800-327-0770までお問い合わせください。

製品説明

SV2は、バッテリーバックアップシステムを備えた交流電源のベッドです。SV2は、病院および医療施設において長期間の治療を受ける患者を対象としています。SV2には4つの電動アクチュエーターが搭載されており、心肺蘇生用体位、トレンデレンブルグ位、逆トレンデレンブルグ位、椅子座位など、複数のポジションで使用できます。SV2には、格納できるサイドレール、取り外し可能なヘッドボードおよびフットボードの他、患者の治療を補助するオプションや付属品が備わっています。

SV2は、患者が横たわる面を調整する交流電源アクチュエーターおよび制御が備わった電動機械式の手術室およびICU用ベッドです。患者が横たわる面は、背もたれ、シート、上脚部、下脚部の4つのセクションから構成されます。サイドレールは、頭側端部で2本のサイドレール、足側端部で2本のサイドレールに分かれます。サイドレールは一番高い位置で固定されます。ラッチが外されると、サイドレールは外側に開いて低位置に動きます。

サイドレール コントロールパネル、患者用コントロールペンダント、ナース用コントロールペンダントを使用して、電気機械的機能を作動できます。コントロールボックスは、論理制御と電源から成り、分電ボックスを介して4つのアクチュエーターすべてに電力と制御信号を送ります。サイドレールコントロールパネル、患者用コントロールペンダント、およびナース用コントロールペンダントコントロールは、分電ボックスを介してコントロールボックスが制御しています。

ベッドには、2対のアクチュエーター（合計4つのアクチュエーター）が搭載されています。ボトム表面の下にある1組目のアクチュエーターは、背もたれの上げ下げと上脚部の上げ下げ機能を制御します。車台下部の下側にある2組目のアクチュエーターは、ボトムの上げ下げと、トレンデレンブルグ位、逆トレンデレンブルグ位を制御します。

その他のベッド機構により、マニュアルの心肺蘇生、膝上げ部の調整、ベッドの長さの延長が可能です。ベッドにはさらにキャスターのブレーキとステアリングコントロールが装備されています。キャスターがあるため患者がベッドに乗ったままで、緊急時および非緊急時における院内での移送がしやすくなります。

適応

SV2は、病院ベッドが必要となる手術室およびICU環境での成人患者による使用を意図した製品です。本製品は、患者の仰臥面に使用してください。

本ベッドの操作者は、医療従事者（看護師、看護助手、医師）、保守またはメンテナンス担当者、患者、ベッドの動作機能を使用できるその場にいる人です。

SV2は、病院、施設、診療所を含む、医療、手術および救命救急の環境での使用を想定しています。

SV2ベッドフレーム、ボトム一体型付属品およびマットレスは、皮膚と接触することがあります。

SV2ベッドフレームは、酸素テントとの併用、可燃性麻酔薬がある状況での使用、または一度に複数の患者をサポートすることを意図したものでありません。

臨床的有用性

患者の治療、患者のポジション調整および診断

禁忌

既知の禁忌はありません。

予想耐用年数

通常の使用条件で使用し定期保守を適切に行った場合のSV2の予想耐用期間は10年です。

通常の使用条件で使用した場合のバッテリーの予想耐用期間は1年です。

通常の使用条件で使用した場合のキャスターの予想耐用年数は2年です。

通常の条件で使用した場合のオプションの第5輪の予想耐用期間は2年です。

廃棄/リサイクル

環境保護並びに耐用年数を終えた機器のリサイクルまたは廃棄に関するリスクを規定する、現地で施行されている最新の推奨事項および/または規制に必ず従ってください。

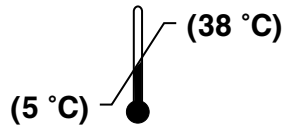
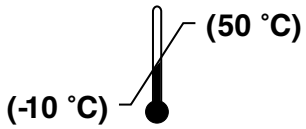
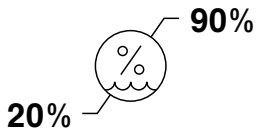
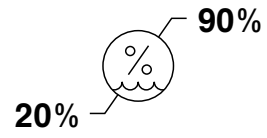
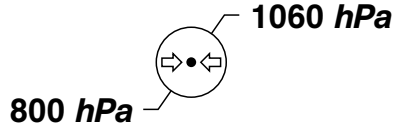
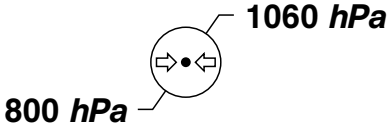
仕様

	安全使用荷重 注記 - 安全作業負荷は、患者、マットレス、付属品の重量の合計を示します。	250 kg
	最大患者体重	215 kg
製品重量		160 kg
製品全体のサイズ	長さ	2200 mm (±10 mm)
	長さ (オプションのベッド延長器を含む)	2510 mm (±10 mm)
	幅	990 mm (±10 mm)
製品の高さ (マットレスを含まない)	低	375 mm (+ 15 /- 25 mm)
	高	755 mm (±10 mm)
製品下部の隙間		150 mm
キャスターサイズ (シングルキャスター、およびオプションのデュアルキャスター)		150 mm
製品角度インジケータ		0° ~ 15°
背もたれ角度インジケータ		0° ~ 90°
背もたれ角度		0° ~ 60°
トレンデレンブルグ/逆トレンデレンブルグ		0° ~ 12°
膝上げ部角度		0° ~ 30°
電気的要件		
バッテリー	24 VDC、10アンペア、モデルBA1812	
コントロールボックス	100 ~ 240 VAC、公称50 Hz ~ 60 Hz、入力電力：370 ~ 456 VA	
電気に関する分類	製品の電源接続時はクラス1 製品の電源非接続時は内部電源	
デューティサイクル	2分間のアクティブと18分間のアイドル	
アプリケーション環境	IEC 60601-2-52に基づく1、2、3、および5	
最大音響音圧	ベッドから0.3 m離れた条件で43.4 dBa	
減弱当量 (アルミニウム等価)	該当せず	最大許容値は1.7 mm Al

クラス1装置：基礎絶縁のみに依存せず、感電防止のための保護機能を有する装置であり、基礎絶縁が破損した場合でも可触金属部に電圧が印加されないよう、固定配線の保護用接地導体に接続することによって、追加の安全対策が講じられている。

適合するマットレス	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm

適合するマットレス	
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

環境条件	操作方法	保管と搬送
温度		
相対湿度		
大気圧		

記載の仕様は概算値であり、製品間のばらつき又は電源電圧の変動により、多少の差異が生じる場合があります。

Strykerは、事前の通知なしに仕様を変更する権利を有します。

適用基準	
IEC 60601-1：2005 + A1：2012 + A2：2020	医用電気機器-第1部：基礎安全及び基本性能に関する一般要件
IEC 60601-1-2：2014 + A1：2020	医用電気機器-第1-2部：基礎安全及び基本性能に関する一般要件 - 副通則：電磁両立性-要求事項及び試験
IEC 60601-2-52：2009 + A1：2015	医用電気機器-第2-52部：医用ベッドの基礎安全及び基本性能に関する個別要求事項
IEC 60601-2-54：2009 + AMD1：2015 + AMD2：2018 IEC 60601-2-54：2022 *製品が放射線透過性の背もたれを搭載している場合にのみ適用されます	医用電気機器-第2-54部：X線撮影及び透視用機器の基礎安全及び基本性能に関する個別要求事項

警告 - 製品に示される入力電圧および周波数のみを使用してください。

注意

- 電磁干渉のリスクを小さくするため、製品はIEC 60601-1-2規格に準拠して設計されています。問題を回避するため、本操作マニュアルのEMCに関するセクションで説明されるEMC/EMI要件に従ってベッドを使用してください。
- アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含め、移動式RF無線機器をSV2（製造業者が指定するケーブルを含む）から30 cm（12インチ）以内の距離で使用しないでください。これに従わないと、本装置の性能が低下する可能性があります。
- 製品の誤作動を防ぐため、本機器を他の機器の近くで使用したり、他の機器と重ねて使用したりしないでください。このようにして使用する必要がある場合は、本機器およびその他の機器を注意深く観察して、それらの機器が適切に作動していることを確認してください。
- 本機器の製造業者が指定または供給したもの以外の付属品、トランスデューサーおよびケーブルを使用すると、電磁工ミッションの上昇や電磁イミュニティの低下が生じ、その結果、誤作動が起こる可能性があります。

欧州REACH規則 - **SV2**

欧州REACH規則およびその他の環境保護に関する規制の要件に従って、申告が必要な物質を含む部品を記載しています。

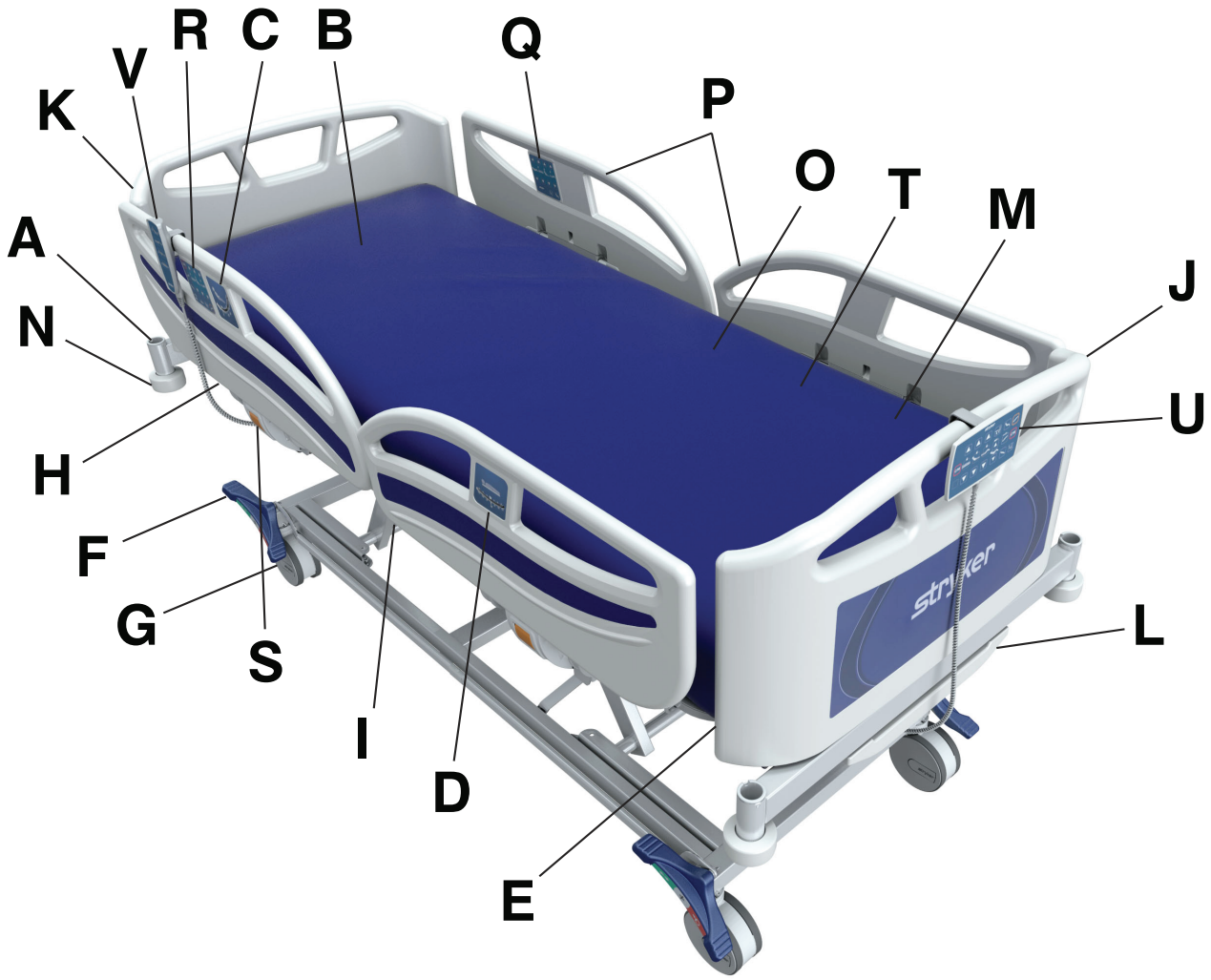
説明	品番	高懸念物質（SVHC）化学名
バッテリー、BA1812-1300-000	HM-17-16	鉛

欧州バッテリー仕様

欧州連合のバッテリーおよび廃棄物バッテリー規則に従い、必要なバッテリー情報を以下に記載しています。

説明	品番	数量	電圧	秤量
バッテリー、BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 VDC	1.3 Ah

製品図示



A	付属スリーブ	L	リネントレー（オプション）
B	背もたれ	M	下脚部
C	背もたれインジケーター	N	ローラーバンパー
D	ベッド角度インジケーター	O	シート部
E	ベッド延長器（オプション）	P	サイドレール
F	ブレーキ/ステアリングペダル	Q	サイドレール コントロールパネル（サイドレールの内側）（オプション）
G	キャスター（オプションでデュアル車輪キャスター）	R	サイドレール コントロールパネル（サイドレールの外側）（オプション）
H	心肺蘇生用リリース	S	サイドレールラッチ
I	尿バッグのフック	T	上脚部
J	フットボード	U	ナース用コントロールペンダント（オプション）
K	ヘッドボード	V	患者用コントロールペンダント（オプション）

適合部品

図 2 – タイプB適合部品

連絡先

Strykerカスタマーサービスまたはテクニカルサポートまでご連絡ください：+1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turkey

電子メール: infosmi@stryker.com

電話：+ 90 (352) 321 43 00 (PBX)

ファックス：+ 90 (352) 321 43 03

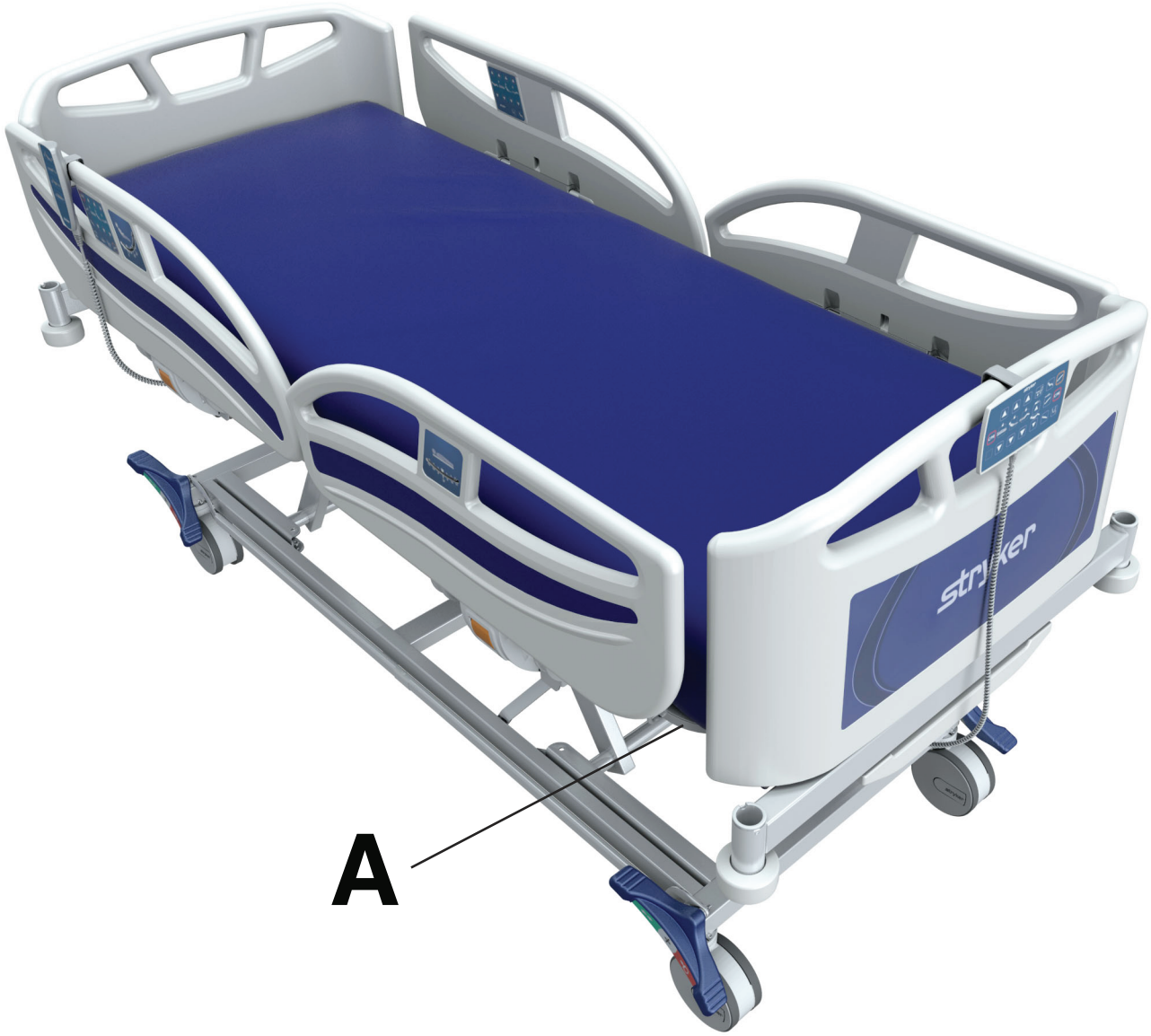
ホームページ: www.stryker.com

注記 - 製品に関連して重大な事故が発生した場合、使用者および / または患者は居住地を管轄する欧州連合加盟国の監督官庁並びに製造業者の両方に報告する必要があります。

オンラインの操作・保守説明書を閲覧するには、https://techweb.stryker.com/を参照してください。

Strykerカスタマーサービスにご連絡いただく際は、Stryker製品のシリアル番号(A)をご用意ください。書面にてご連絡いただく場合は、必ずシリアル番号を記載してください。

シリアル番号の位置



セットアップ

警告

- 製品の機能損傷を防ぐため、必ず製品が室温になってから、設定や機能操作テストを行うようにしてください。
- 明らかな故障、欠陥、不具合、損傷がある場合は、製品を使用しないでください。
- 使用が操作者や患者の怪我を引き起こす場合は、いかなる状況でも製品を使用しないでください。
- すべての操作者が構造から離れている場合にのみ、製品の操作を行ってください。
- 感電のリスクを避けるため、保護接地付き電源に接続してください。
- 絡まり、電源コードの損傷、または潜在的な感電のリスクを回避するために、電源コードは常に保管してください。電源コードが損傷してしまった場合は、製品の使用を中止し、適切なメンテナンス担当者に連絡してください。
- 緊急時に壁の電源コンセントから電源コードを抜けるように、常に製品の頭側端部と近くの壁との間は十分な隙間を空けておいてください。
- 製品を移動させる前に、必ず電源コードを収納してください。
- 電源コードを製品のいかなる部分にも取り付けないでください。
- 予期しない動作があった場合は、必ず電源コードを抜きメンテナンス担当者に連絡してください。
- ベッドの下に物を置かないでください。
- ボトムカバーなしでベッドを使用しないでください。

注意 - 製品の隙間に物を入れないでください。

注記 - 製品には、すべての電極において同時に、電源から回路を電気的に分離する適切な方法が取られています。

製品を使用する前に、これらの部品が作動することを確認してください：

1. 製品に輸送による損傷の兆候がないか目視点検を行います。
2. 製品と、すべての部品· 付属品が届いていることを確認します。
3. ブレーキペダルを踏み込み、ブレーキ、ステアリング、ニュートラル位置が作動することを確認します。
4. サイドレールを上げ下げして、動くこと、収納、一番高い位置でしっかりとロックできることを確認します。
5. コントロールボックスにバッテリーケーブルをつなぎます（*バッテリーケーブルのプラグを差し込む、または抜き去る* (ページ13)）。
6. 電源コードを保護接地付コンセントに差し込みます（*本製品の電源プラグを差し込む、または抜く* (ページ14)）。
7. サイドレール コントロールパネル、ナース用コントロールペンダント、患者用コントロールペンダント（オプション）の各ボタンを押し、それぞれの機能が動作することを確認します（*ナース用コントロールペンダント* (ページ25)）。
8. バッテリーが完全に充電されていることを確認します。
9. 心肺蘇生用リリースが動作することを確認します。
10. 本書の説明どおりに、オプションの付属品が全て取り付けられ、動作することを確認します。

動作時

バッテリーケーブルのプラグを差し込む、または抜き去る

コントロールボックスにバッテリーケーブルをつなぐ：

1. 上部レッグレストのカバー (A) を取り外します (図 3) 。
2. コントロールボックスを見つけます (図 4) 。
3. バッテリーケーブルをコントロールボックスにつなぎます。
4. バッテリーケーブルロックを押し、バッテリーケーブルをコントロールボックス (A) に固定します (図 4) 。

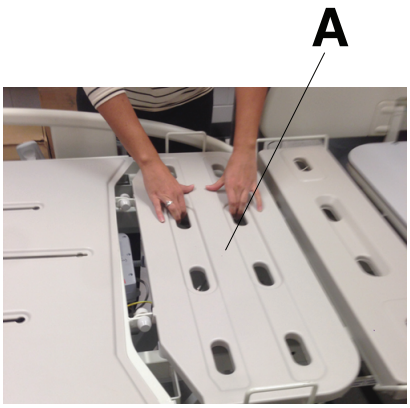


図 3 – 上部レッグレストのカバーを取り外す

コントロールボックスからバッテリーケーブルを抜き去る：

1. 上部レッグレストのカバー (A) を取り外します (図 3) 。
2. コントロールボックスを見つけます (図 4) 。
3. バッテリーケーブルをコントロールボックス(A)につなぎます (図 4) 。
4. コントロールボックスからバッテリーの接続を外します。
5. テープを使用して、バッテリーケーブルをボトムフレームに固定します (図 5) 。

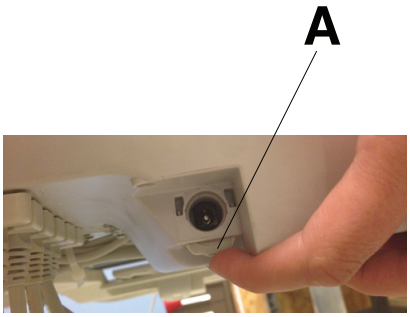


図 4 – バッテリーケーブルをロックまたはロック解除する

図 5 – コントロールボックスからバッテリーケーブルを抜き去る

本製品の電源プラグを差し込む、または抜く

警告

- 感電のリスクを避けるため、保護接地付き電源に接続してください。
- 絡まり、電源コードの損傷、または潜在的な感電のリスクを回避するために、電源コードは常に保管してください。電源コードが損傷してしまった場合は、製品の使用を中止し、適切なメンテナンス担当者に連絡してください。
- 緊急時に壁の電源コンセントから電源コードを抜けるように、常に製品の頭側端部と近くの壁との間は十分な隙間を空けておいてください。
- 製品を移動させる前に、必ず電源コードを収納してください。

製品を電源に接続するには、電源コードを保護接地付コンセントに差し込みます。

製品をコンセントから抜くには、コンセントから近いプラグ部分をしっかりと持ち、角度をつけずに、床面と水平になるように抜きます。

バッテリーの充電

警告

- バッテリー、コントロールケーブル、ペンダントが過熱していると気づいたら、必ず電源コードを壁のコンセントから抜いてください。有資格の担当者が点検、保守を行い、意図通りに動作していると確認するまで、製品を使用しないでください。
- 古いバッテリーを開けないでください。
- バッテリーは火の中に投入しないでください。
- バッテリーに液体をこぼしたり、バッテリーを液体に漬けないでください。

注意

- バッテリー使用で操作する際の製品性能を最大限に高めるため、未使用時にベッドのプラグを壁コンセント（調整交流電源）につないでバッテリーの充電を維持する必要があります。
- バッテリー端子の腐食や亀裂、側面の拡大や膨らみがある場合、あるいはフル充電を維持することができなくなった場合には、必ず電池を交換してください。
- バッテリーを交換する際には、認定されたバッテリーのみを使用してください。認定されていないバッテリーを使用すると、予測できないシステム動作を引き起こす可能性があります。

SV2には、製品が壁のコンセントにつながれている時に充電するバッテリーバックアップシステムが備わっています。製品がコンセントにつながっていない時、停電時、患者の移動時にも、バッテリーバックアップシステムにより操作者は製品を使用できます。バッテリーバックアップ機能は、製品の電源プラグが抜かれた時に有効になります。

予防保守チェックリストに従って、バッテリーバックアップ機能を点検してください（*予防保守* (ページ37)を参照）。予防保守中に意図したとおりに動作しない場合は、必ずバッテリーを交換してください。

バッテリーを充電するには、製品を壁のコンセントにつなぎます。バッテリーは10～12時間でフル充電されます。

バッテリーを長期間保管する

警告 - 製品を長期間にわたり保管する時は、必ずコントロールボックスからバッテリーケーブルを取り外してください。

注意 - 製品の上に重いものを載せたり置かないでください。

この仕様セクションの説明どおり、環境に応じてバッテリーを保管してください（*仕様* (ページ7)）。

バッテリーを保管する：

1. を参照してください*本製品の電源プラグを差し込む、または抜く* (ページ14)。
2. を参照してください*バッテリーケーブルのプラグを差し込む、または抜き去る* (ページ13)。

電源コードを保管する

警告

- 製品を移動させる前に、必ず電源コードを収納してください。
- 絡まり、電源コードの損傷、または潜在的な感電のリスクを回避するために、電源コードは常に保管してください。電源コードが損傷してしまった場合は、製品の使用を中止し、適切なメンテナンス担当者に連絡してください。

注意 - ベッドフレームで電源コードを押さえつけたり、挟まないようにしてください。

電源コードを保管するには、製品の頭側端部の下にあるコードラップ (A) に電源コードを巻きつけてください (図 6) 。

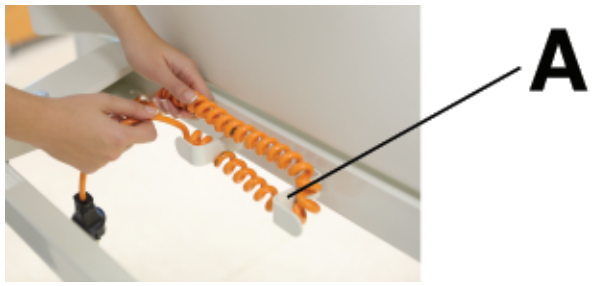


図 6 – 電源コードを保管する

製品を移動する

警告

- 製品を移動させる前に、必ず電源コードを収納してください。
- 患者を移動させる時は常に、仰臥面が一番低い位置にある状態で、サイドレールを一番高い位置にロックしてください。
- 常に四肢、手、指、その他の体の部分が、構造や隙間に入っていないようにします。
- 常に製品の付近に障害物がないことを確認してください。障害物にぶつかった場合、患者、操作者、居合わせた人に対する人身事故や、フレームまたは周囲の機器の損傷を招くことがあります。
- 製品を横方向に動かそうとしないでください。製品の転倒を招くことがあります。

注意

- サイドレールを押したり引いたりするための器具として使用しないでください。ベッドを動かすときは常にヘッドボードおよびフットボードと一体型のハンドルを使用してください。
- 製品を移動させる前に患者のリフトポールを必ず取り外してください。
- 点滴ポールを押したり引いたりするための道具として使用しないでください。
- 移動中は、点滴ポールが低い位置にあることを必ず確認してください。

製品を運搬する：

1. サイドレール コントロールパネルおよび患者用コントロールペンダント機能をロックします (*ナース用コントロールペンダント* (ページ25)を参照) 。
2. 壁コンセントから電源プラグを抜きます。
3. を参照してください *電源コードを保管する* (ページ15)。
4. コントロールペンダントを保管します。
5. リネントレーを格納します (*リネントレー (オプション) を延ばす、または格納する* (ページ28)を参照) 。
6. 点滴ポールを低くします。
7. 酸素ボンベホルダーをベッドの方に入れます。
8. サイドレールを一番高い位置に上げてロックします (*サイドレールの昇降* (ページ21)を参照) 。
9. ブレーキを解除します (*ブレーキをかけるまたは解除する* (ページ16)を参照) 。
10. ヘッドボードまたはフットボード側から製品を押します。

ブレーキをかけるまたは解除する

警告

- ブレーキをかけた後で製品を動かさないでください。
- 患者が乗り降りする際は、バランスを崩すことがないように必ずブレーキをかけてください。
- 患者に付き添いがないときは、必ずブレーキをかけてください。

注意

- 予期せぬ動きを防ぐため、必ずブレーキをかけてください。
- 製品の動きを停止するためにブレーキをかけないでください。

ブレーキペダルは各キャスターにあります。

ブレーキをかけるには、赤色のペダルを踏み込みます。ブレーキペダルは、4つすべてのキャスターを口ックします。これにより、製品が所定の場所に固定されます（図７）。

図 7 – ブレーキをかける

ブレーキを解除するには、緑色のペダルをペダルが二ュートラル位置になるまで踏み込みます（図８）。これにより4つすべてのキャスターが解除され、製品を自由に動かせます。

図 8 – ブレーキを解除する

Steer-Lockをかける、または解除する

ステアリングペダルは各キャスターにあります。

ステアリングキャスターを作動させるには、緑色のペダルを踏み込みます（図 9）。これにより、製品を前後にまっすぐ動かすことができます。

図 9 – ステアリングペダルを作動させる

ステアリングキャスターを解除するには、赤色のペダルをペダルがニュートラル位置になるまで踏み込みます（図 10）。これにより足側端部の右側キャスターが解除され、製品を自由に動かせます。

図 10 – ステアリングペダルを解除する

第5輪をかけるまたは解除する（オプション）

ステアリングペダルは各キャスターにあります。

第5輪を作動させるには、緑色のペダルを踏み込みます（図 11）。これにより、第5輪を下げて、製品を前後にまっすぐ動かすことができます。

図 11 – 第5輪を作動させる

第5輪を解除するには、赤色のペダルをペダルがニュートラルのポジションになるまで踏み込みます（図 12）。これにより第5輪が格納され、製品を前後左右に自由に動かせます。

図 12 – 第5輪を解除する

心肺蘇生用リリースを起動および再設定する

警告 - 心肺蘇生用リリースを起動する前に、背もたれの下または周囲に人や物がないことを必ず確認してください。心肺蘇生用リリースの使用は緊急時に限ります。

背もたれが上がっている状態で、患者にすばやくアクセスする必要がある場合は、心肺蘇生用リリースを起動して製品を0°位置にできます。

背もたれの左右両サイドの頭側端部に、即時心肺蘇生用リリースレバーがあります。

心肺蘇生用リリースを起動する：

1. いずれかのレバー（A）をつかんで外側に引っ張ります（図 13）。
2. 背もたれを平らになるまで下がるように誘導します。

心肺蘇生用リリースを起動した後に背もたれをリセットするには、コントロールパネルの背もたれダウンボタンか、ナース用コントロールパネルの心肺蘇生ボタンを押します。

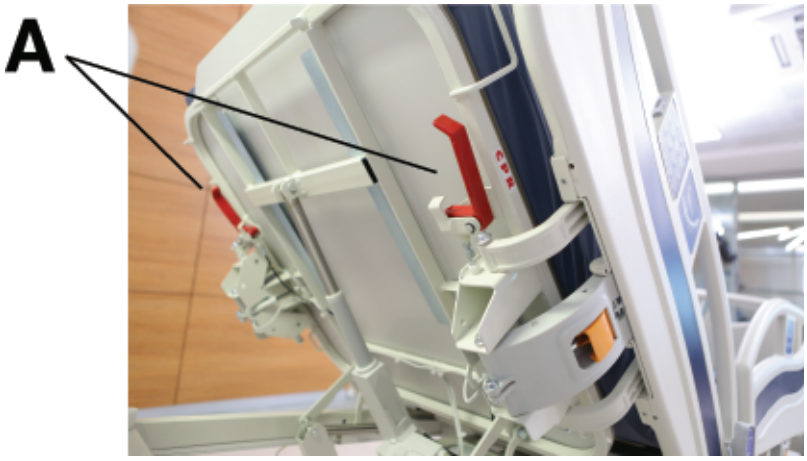


図 13 – 心肺蘇生用リリース

ヘッドボードの取り外しまたは交換

警告 - ヘッドボードを交換する時は挟まるのを防ぐため、常にヘッドボードを適切な位置に合わせてください。

患者へ近づきやすくしたり、清掃のために、フットボードを取り外すことができます。

ヘッドボードを取り外す：

1. 患者用コントロールペンダントを頭側端部のサイドレールにかけます。
2. ハンドルをつかみ、ヘッドボードをまっすぐ上に持ち上げ、ベッドから外します（図 15）。

ヘッドボードを交換する：

1. ベッドの足側端部と湾曲したヘッドボードの角を合わせます（図 14）。
2. ヘッドボードのペグ（A）とベッドの頭側端部にあるプラスチック製のスリーブ（B）を合わせます（図 15）。
3. プラスチック製のスリーブに固定されるまでヘッドボードを下げます（B）（図 15）。

図 14 – ヘッドボードの方向

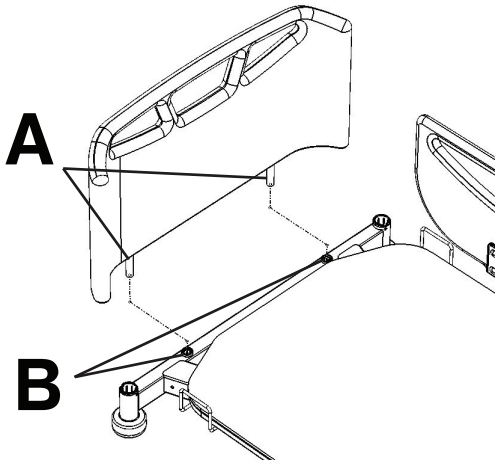


図 15 – ヘッドボードの取り外しまたは交換

フットボードを取り外す、または交換する

警告 - フットボードを交換する際には、挟み込みを防ぐために必ずヘッドボードを適切な位置に合わせてください。

注意 - フットボードを取り外す前に、必ずナース用コントロールペンダントを足側端部のサイドレールにかけるか、リネントレー (オプション) に収納してください。

患者へのアクセスや清掃を容易にするために、フットボードを取り外すことができます。

フットボードを取り外すには :

1. ナース用コントロールペンダントを足側端部のサイドレールまたはリネントレー (オプション) にかけます。
2. ハンドルをつかみ、フットボードをまっすぐ上に持ち上げ、ベッドから外します (図 17) 。

フットボードを交換するには :

1. ベッドの頭側端部と湾曲したフットボードの角を合わせます (図 16) 。
2. フットボードのペグとベッドの足側端部にあるプラスチック製のスリーブを合わせます (図 17) 。
3. プラスチック製のスリーブに収まるまでフットボードを下げます (図 17) 。

図 16 – フットボードの方向

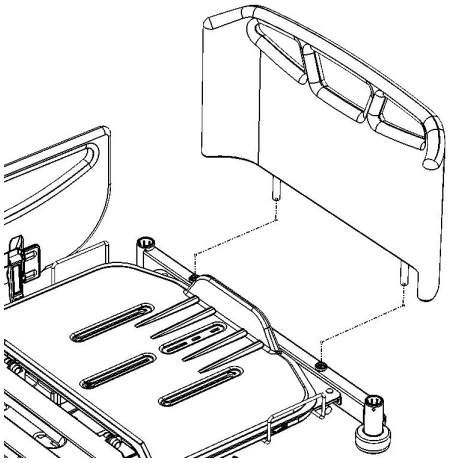


図 17 – フットボードを取り外す、または交換する

下脚部の上げ下げ

警告 - 下脚部を下げる前に、レッグレストの下または周囲に人や物がないことを必ず確認してください。

注意 - ベッド延長器の使用中に、下脚部を上げないでください。これは、製品が長身の患者の下脚を支えないような状況を防ぐためです。

下側レッグレストを手動で上げ下げできます。

下脚部を上げる：

1. 下脚部を両手でつかみます。
2. 下脚部を希望の高さまで上げます。
3. 下脚部を離し、正しい位置でロックされるようにします。

下脚部を下げる：

1. 下脚部を両手でつかみます。
2. 下脚部を一番高い位置まで上げて、下脚部のロックを解除します。
3. 下脚部を下に向かってボトムまで誘導します。

サイドレールの昇降

警告

- 患者を移動させる時は常に、仰臥面が一番低い位置にある状態で、サイドレールを一番高い位置にロックしてください。
- 常に四肢、手、指、その他の体の部分が、構造や隙間に入っていないようにします。
- 患者の状況により安全対策がさらに必要な場合を除いて、常にサイドレールをロックしてください。
- 患者に付き添いがない時は、常にサイドレールは一番高い位置にロックしておいてください。
- 患者がベッドから離床するのを防ぐための固定装置としてサイドレールを使用しないでください。操作者が患者の安全を確保するために固定がどの程度必要かを判断する必要があります。
- サイドレールに座らないでください。

注意 - サイドレールを使用してベッドを動かさないでください。ベッドを動かすときは常にヘッドボードおよびフットボードと一体型のハンドルを使用してください。

サイドレールは両手を使って上げ下げしなければなりません。サイドレールは一番高い位置でのみロックされます。

サイドレールを上げる時は、サイドレールが高い位置にロックされると「カチッ」という音が聞こえます。サイドレールを引いて所定の位置にロックされていることを確認してください。

サイドレールを上げるには、サイドレールをつかんで引き上げます。

サイドレールを下げるには、黄色の解除用ラッチ（A）（図 18）を上げてから、サイドレールを下に誘導します。

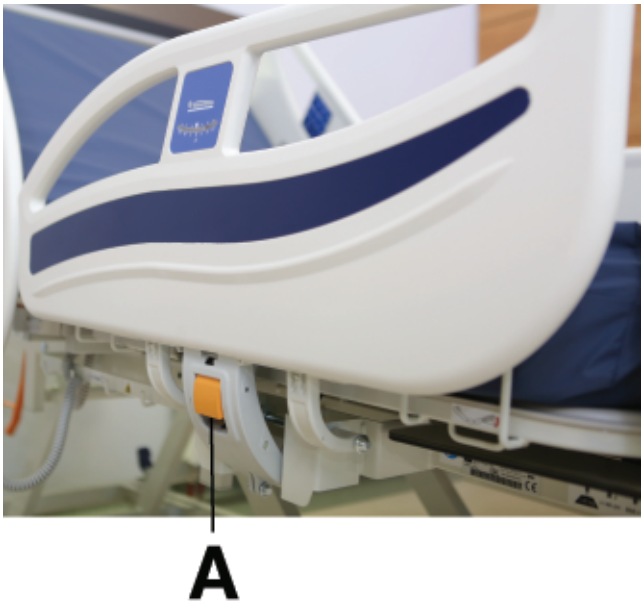
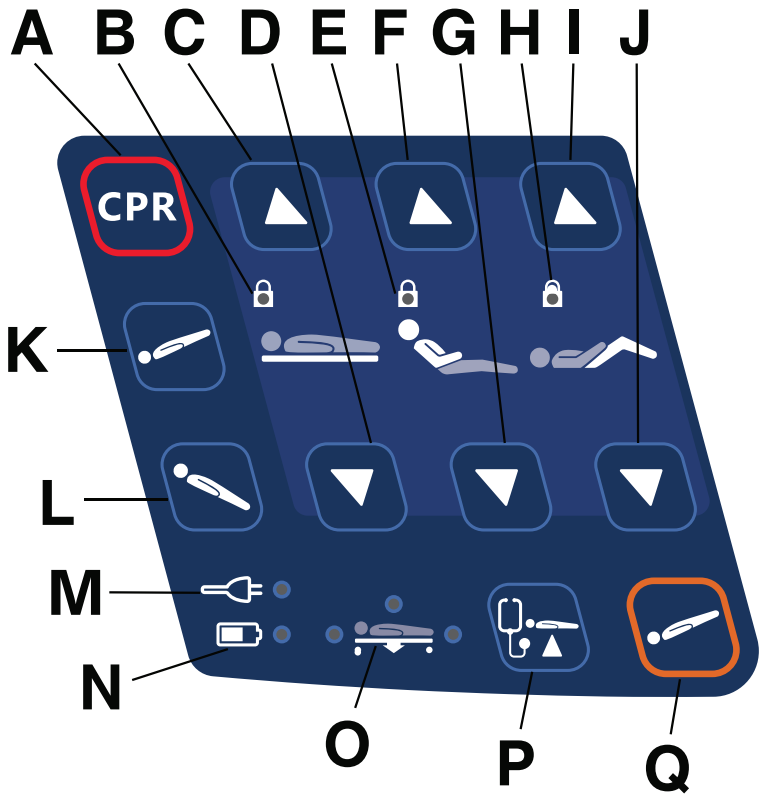


図 18 – サイドレールの昇降

ナースコントロールパネル（サイドレールの外側）（オプション）

警告 - 患者に付き添いがない時は、必ずベッドのモーションコントロールをロックしてください。



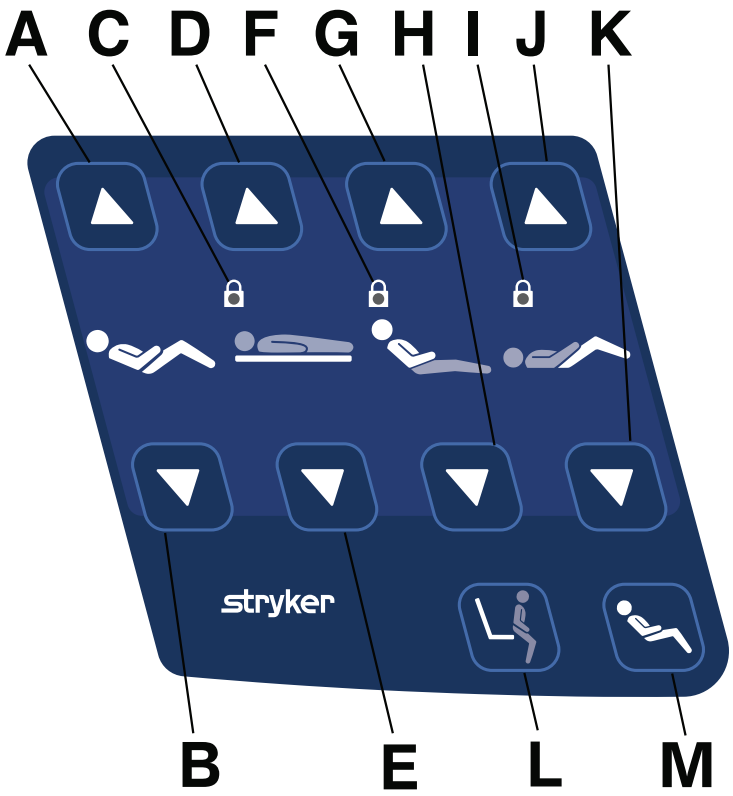
	品名	機能
A	緊急心肺蘇生	コントロールパネルのロックアウトを無効にし、水平低床位にします。コントロールパネルの電源が切られている場合でも、使用可能です。
B	ボトム ロックアウトLED	ボトム部分をロックした時に点灯します
C	ボトム アップ	ボトムを上げます
D	ボトム ダウン	ボトムを下げます
E	背もたれロックアウトLED	背もたれ部分をロックした時に点灯します
F	背もたれアップ	背もたれを上げます
G	背もたれダウン	背もたれを下げます
H	上脚ロックアウトLED	上脚部をロックした時に点灯します
I	上脚アップ	上脚部を上げます
J	上脚ダウン	上脚部を下げます
K	トレンデレンブルグ位	製品をトレンデレンブルグ位にします（頭部を低く、足を高くします）
L	逆トレンデレンブルグ位	製品を逆トレンデレンブルグ位にします（頭部を高く、足を低くします）
M	プラグインジケーター	製品がプラグ接続されていると点灯します
N	バッテリー交換インジケーター	製品を壁のコンセントに接続してバッテリーの充電が行われる間、琥珀色に点灯します。バッテリーは10～12時間でフル充電されます。バッテリーが充電完了すると、LEDは点灯しません。
O	低 高さインジケーター	製品が最低高さのポジションから2 cm以内になると、緑色に点灯します。

	品名	機能
P	試験ポジション	ボトムを平らにし、一番高い位置までボトムを上げます
Q	ワンボタン バスキュラーポジション	コントロールパネルのロックアウトを無効にし、12°トレンデレンブルグ位にします

患者コントロールパネル（サイドレールの内側）（オプション）

警告 - 患者に付き添いがない時は、必ずベッドのモーションコントロールをロックしてください。

医療提供者は、患者に患者コントロールの使用方法を説明しなければなりません。



	品名	機能
A	オートコントゥール アップ	背もたれと上脚部を同時に上げます
B	オートコントゥール ダウン	背もたれと上脚部を同時に下げます
C	ボトム ロックアウトLED	ボトム部分をロックした時に点灯します
D	ボトム アップ	ボトムを上げます
E	ボトム ダウン	ボトムを下げます
F	背もたれロックアウトLED	背もたれ部分をロックした時に点灯します
G	背もたれアップ	背もたれを上げます
H	背もたれダウン	背もたれを下げます
I	上脚ロックアウトLED	上脚部をロックした時に点灯します
J	上脚アップ	上脚部を上げます
K	上脚ダウン	上脚部を下げます

	品名	機能
L	離床	患者がベッドに出入りできるように、ボトムを低く下げ、上脚部を低く下げ、背もたれを持ち上げます。
M	椅子座位ポジション	製品を椅子座位ポジションにする

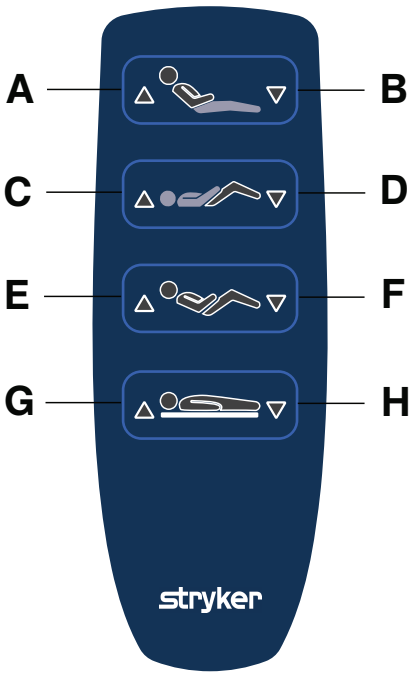
患者用コントロールペンダント（オプション）

警告 - 患者に付き添いがない時は、必ずベッドのモーションコントロールをロックしてください。

注意

- 患者用コントロールペンダントは、ペンダント使用時には必ずマットレスの上に安全に置いてください。
- 患者用コントロールペンダントは、ペンダント不使用時には必ずサイドレールの上にかけてください。
- ベッドフレームでペンダントコードを押さえつけたり、挟まないようにしてください。

医療提供者は、患者に患者コントロールの使用方法を説明しなければなりません。



	品名	機能
A	背もたれアップ	背もたれを上げます
B	背もたれダウン	背もたれを下げます
C	上脚アップ	上脚部を上げます
D	上脚ダウン	上脚部を下げます
E	オートコントゥール アップ	背もたれと上脚部を同時に上げます
F	オートコントゥール ダウン	背もたれと上脚部を同時に下げます
G	ボトム アップ	ボトムを上げます
H	ボトム ダウン	ボトムを下げます

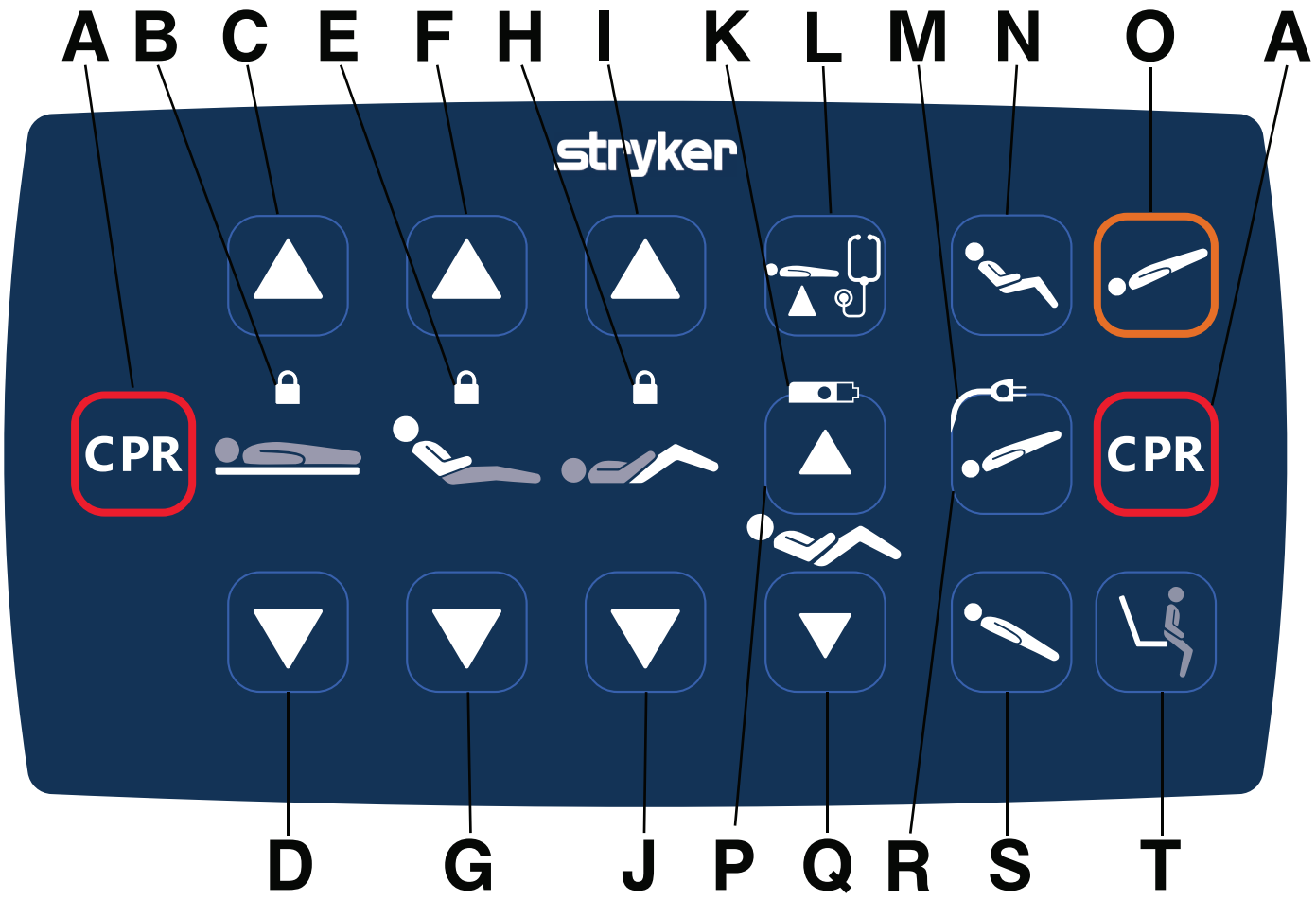
ナース用コントロールペンダント

警告

- 患者に付き添いがない時は、必ずベッドのモーションコントロールをロックしてください。
- ナース用コントロールペンダントを患者から届く範囲に絶対に置かないでください。

注意

- ナース用コントロールペンダントは、必ずフットボードに置いてください。
- フットボードを取り外す前に、必ずナース用コントロールペンダントを足側端部のサイドレールにかけるか、リネントレー（オプション）に収納します。
- ペンダントケーブルをベッドフレームで押さえつけたり挟まないようにしてください。



	品名	機能
A	緊急心肺蘇生	コントロールパネルのロックアウトを無効にし、水平低床位にします。コントロールパネルの電源が切られている場合でも、使用可能です。
B	ボトム ロックアウト/ボトム ロックアウトLED	ボトムモーションのロックを有効または無効にします。ボトム部分をロックした時に点灯します。
C	ボトム アップ	ボトムを上げます
D	ボトム ダウン	ボトムを下げます
E	背もたれアップ ロックアウト/背もたれロックアウトLED	背もたれのロックを有効または無効にします。背もたれをロックした時に点灯します。
F	背もたれアップ	背もたれを上げます
G	背もたれダウン	背もたれを下げます
H	上脚ロックアウト/上脚ロックアウトLED	上脚部のロックを有効または無効にします。上脚部をロックした時に点灯します。
I	上脚アップ	上脚部を上げます

	品名	機能
J	上脚ダウン	上脚部を下げます
K	バッテリー交換インジケーター	製品を壁のコンセントに接続してバッテリーの充電が行われる間、琥珀色に点灯します。バッテリーは10～12時間でフル充電されます。バッテリーが充電完了すると、LEDは点灯しません。
L	試験ポジション	ボトムを平らにし、一番高い位置までボトムを上げます
M	プラグインジケーター	製品がプラグ接続されていると点灯します
N	椅子座位ポジション	製品を椅子座位ポジションにする
O	ワンボタン バスキュラーポジション	コントロールパネルのロックアウトを無効にし、12°トレンデレンブルグ位にします
P	オートコントゥール アップ	背もたれと上脚部を同時に上げます
Q	オートコントゥール ダウン	背もたれと上脚部を同時に下げます
R	トレンデレンブルグ位	製品をトレンデレンブルグ位にします（頭部を低く、足を高くします）
S	逆トレンデレンブルグ位	製品を逆トレンデレンブルグ位にします（頭部を高く、足を低くします）
T	離床	患者がベッドに出入りできるように、ボトムを低く下げ、上脚部を低く下げ、背もたれを持ち上げます

ベッド延長器（オプション）を延ばす

警告

- ベッド延長器の上にすわらないでください。製品の転倒を招くことがあります。
- ベッド延長器に体重をかける前に、必ずベッド延長器を口ックします。

注意

- ベッド延長器を延ばした後でフットボードを取り外さないでください。
- ベッド延長器の使用中に、下脚部を上げないでください。これは、製品が長身の患者の下脚を支えないような状況を防ぐためです。

ベッド延長器を使用するとベッドの長さを31 cm長くすることができます。

ベッド延長器の伸展方法：

1. 各ノブを引いて 90°回し、ベッド延長器のロックを解除します（図 19）。
2. フットボードのハンドルを掴みます。
3. フットボードを引いて、ベッド延長器を延ばします（図 20）。
4. 各ノブを引いて 90°回し、ベッド延長器を所定の位置にロックします。

注記 - ベッド延長器を口ックする時、ベッド延長器が口ックされると「カチッ」という音が聞こえます。フットボードを押したり引いたりし、ベッド延長器が口ックされていることを確認します。

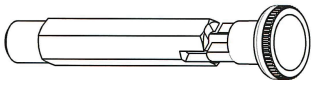


図 19 – ベッド延長器を口ック解除する

図 20 – ベッド延長器を延ばす

ベッド延長器補助マットレスを取り付ける

マットレスの仕様は、MAシリーズマットレスのマニュアルをご参照ください。

推奨のベッド延長器補助マットレス：

適合する補助マットレス	寸法
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

ベッド延長器補助マットレスを取り付ける：

1. を参照してくださいベッド延長器（オプション）を延ばす (ページ27)。
2. ベッド延長器補助マットレスをマットレスとフットボードの間に配置します。
3. ベッド延長器補助マットレスを上から押して所定の位置に固定します。

リネントレー（オプション）を延ばす、または格納する

リネントレーはオプションの一体型収納ユニットで、患者の衣服、洗濯物、ナース用コントロールペンダントを収納できます。リネントレーは製品の足側端部に見つけることができます。

警告

- 製品を動かす前に、リネントレー（オプション）を必ず格納してください。
- 使用していないときは、リネントレー（オプション）を必ず格納してください。

注意 - リネントレーの定格荷重は15 kgです。

リネントレーを延ばすには、プラスチック製のリネントレーをつかんで使用者の方向に引き出します。

リネントレーを格納するには、プライスチック製のリネントレーをつかんでフレーム内に押し入れます。

図 21 – ナース用コントロールペンダントを収納する

X線カセットホルダー（オプション）にカセットを挿入する、または取り出す

警告 - 放射線透過性の背もたれ（オプション）が備わっていない場合は、製品をX線処置には使用しないでください。

SV2には、患者がベッドにいながらX線画像が撮影できる放射線透過性の背もたれがオプションで備わっていることがあります。

背もたれの後部にあるハウジングにX線カセットを挿入し、X線画像の撮影ができます。X線カセットの挿入またはX線撮影のために、患者を移動させる必要はありません。

X線ガイド寸法：390 mm x 660 mm x 16 mm

X線カセットの推奨寸法：

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

X線カセットを挿入する：

1. を参照してくださいヘッドボードの取り外しまたは交換 (ページ19)。
2. X線カセットホルダーにX線カセットをスライドさせて入れます。
3. 患者を適切な位置に調整します。

X線カセットを取り出す：

1. X線カセットホルダーからX線カセットをスライドさせて出します。
2. を参照してくださいヘッドボードの取り外しまたは交換 (ページ19)。

付属品と部品

これらの付属品はご使用の製品に使用できる場合があります。製品の設定または地域において利用可能かご確認ください。

注意 - 製品に認められた付属品のみを使用してください。認められていない付属品を使用すると、製品の損傷や、使用者もしくは患者の怪我につながる可能性があります。Strykerは、製品の不適切な使用または認められていない付属品を使用したことに起因する損傷や怪我についての責任は一切負いません。

品名	品番	安全使用荷重
点滴ポール（カーブ型）	MM017	各点滴フック：2 kg
点滴ポール（ストレート型）	MM060	各点滴フック：2 kg
患者のリフトポール	MM003	75 kg
縦型酸素ボンベホルダー（直径120 mm）	MM006	7.5 kg
縦型酸素ボンベホルダー（直径120 mm、長さ900 mm）	MM061	7.5 kg
縦型酸素ボンベホルダー（直径120 mm、長さ640 mm）	MM062	7.5 kg
縦型酸素ボンベホルダー（直径140 mm、長さ640 mm）	MM063	7.5 kg
尿バッグ用バスケット	MM029	4 kg

点滴ポールを取り付ける

警告 - 患者の四肢や体の他の部分を支えるために、付属品を使用しないでください。

注意

- 付属品が所定の位置に固定されていることを必ず確認してください。
- 移動中は、点滴ポールが低い位置にあることを必ず確認してください。
- 点滴ポールを押したり引いたりするための道具として使用しないでください。
- 付属品が、製品の機械的または電気的構造に干渉しないようにしてください。

ベッドの角にある4つの付属スリーブのいずれにでも、点滴ポールを取り付けることができます。点滴ポールは伸縮式のため別の高さでも使用できます。

点滴ポールを取り付ける：

1. 点滴ポールを4つの付属スリーブのいずれかに挿し込みます（図 22）。
2. 点滴ポールを回転させて付属スリーブに固定します（図 23）。

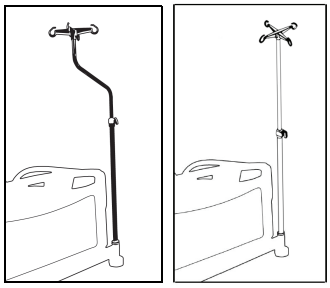


図 22 – 点滴ポールを取り付ける

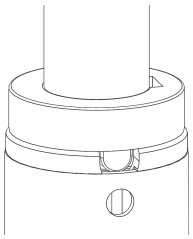


図 23 – 点滴ポールを固定する

点滴ポールを調整する

点滴ポールを調整する：

1. はめ込みノブを逆時計回りに回し、点滴ポールのロックを解除します（図 24）。
2. 点滴ポールをつかみます。
3. 点滴ポールを希望の高さまで上げます。
4. はめ込みノブを時計回りに回し、点滴ポールをロックします（図 24）。

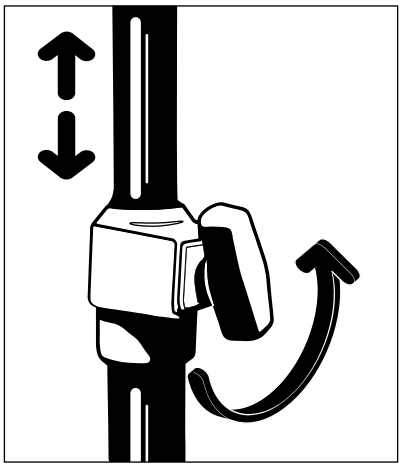


図 24 – 点滴ポールを調整する

リフトポールを取り付ける

リフトポールは、患者がベッドの上で体位を変える時に役立ちます。

警告 - 患者の四肢や体の他の部分を支えるために、付属品を使用しないでください。

注意

- 付属品が所定の位置に固定されていることを必ず確認してください。
- 製品を移動させる前にリフトポールを必ず取り外してください。
- リフトポールを押したり引いたりするための道具として使用しないでください。
- 付属品が、製品の機械的または電気的構造に干渉しないようにしてください。

リフトポールは、ベッドの頭側端部にある2つの付属スリーブのいずれにでも取り付けることができます。

リフトポールを取り付ける：

1. リフトポールを2つの付属スリーブのいずれかに挿し込みます（図 25）。

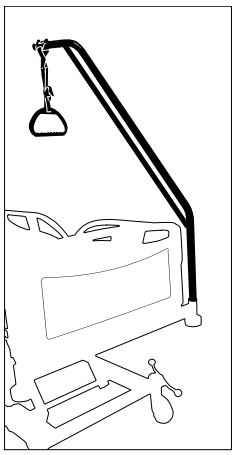


図 25 – リフトポールを取り付ける

2. リフトポールを回転させて付属スリーブに固定します。

リフトポールのハンドルを取り付ける

リフトポールのハンドルを取り付けるには、リフトポールの黒色グリップを2つのストッパーの間に配置します (図 26) 。

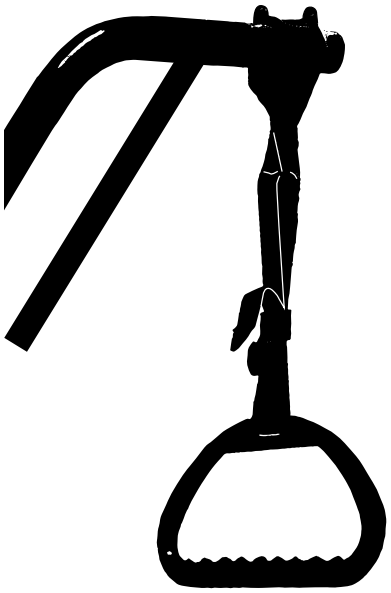


図 26 – リフトポールのハンドルを取り付ける

酸素ボンベホルダーを取り付ける

警告 - 患者の四肢や体の他の部分を支えるために、付属品を使用しないでください。

注意

- 付属品が所定の位置に固定されていることを必ず確認してください。
- 酸素ボンベホルダーを押したり引いたりするための道具として使用しないでください。
- 患者を移動させる前に、必ず酸素ボンベホルダーをベッド側に入れてください。
- 患者を移動させる際に、酸素ボンベホルダーにぶつからないようにしてください。
- 付属品が、製品の機械的または電気的構造に干渉しないようにしてください。
- 酸素ボンベホルダーに、7.5 kgの安全使用荷重を超える荷重をかけないでください。

酸素ボンベホルダーを取り付ける：

1. 酸素ボンベホルダーを頭側端部そばの2つの付属スリーブのいずれかに挿入します（図 27、図 28）。

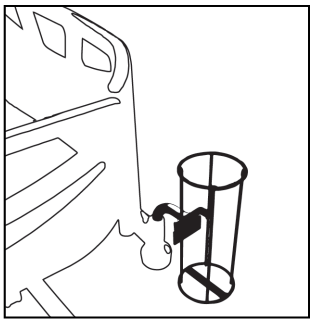


図 27 – 酸素ボンベホルダーを取り付ける（MM006）

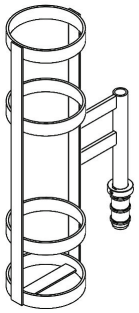


図 28 – 酸素ボンベホルダーを取り付ける（MM061/MM062/MM063）

2. 酸素ボトルホルダーを回転させて付属スリーブに固定します（図 29）。

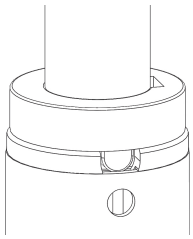


図 29 – 酸素ボンベホルダーを固定する

尿バッグ用バスケットを取り付ける

警告 - 患者の四肢や体の他の部分を支えるために、付属品を使用しないでください。

注意

- 尿バッグ用フックの定格荷重は2 kgです。
- 付属品が、製品の機械的または電気的構造に干渉しないようにしてください。

尿バッグ用バスケットを取り付けるには、バスケットを尿バッグ用フックに引っ掛けます（図 30）。

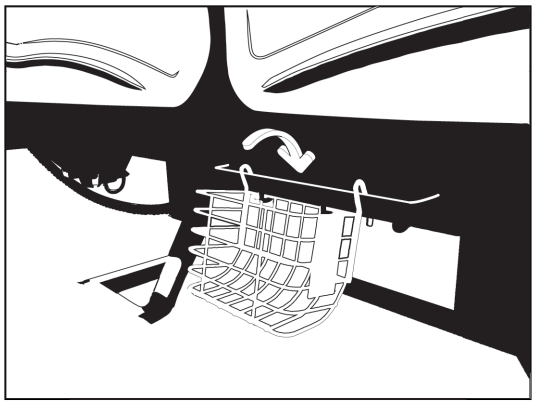


図 30 – 尿バッグ用バスケットを取り付ける

洗浄

製品洗浄の準備を行う

洗浄と消毒は異なる2つのプロセスです。消毒の前に洗浄を行い、洗浄剤の効果があることを確認します。

製品洗浄の準備を行う：

1. ボトムを一番高い位置まで上げます。
2. サイドレールコントロールパネルおよび患者用コントロールペンダント機能を動作ロックします（患者用機能をロックする方法については、操作マニュアルを参照）。
3. 壁コンセントから電源プラグを抜きます。
4. 電源コードの保管方法については、操作マニュアルを参照してください。
5. ブレーキをかける方法については、操作マニュアルを参照してください。
6. マットレスを取り外します。

クリーニング

警告

- 製品の使用中は、洗浄、保守、メンテナンスを行わないでください。
- 清掃、保守、メンテナンスの実施前に必ず電源を切り、電源コードを抜いてください。
- サーキットボード、ケーブル、モーターの近くで大量に液体がこぼれた場合は、必ず製品の電源を切り、電源コードを壁のアウトレットから抜いてください。ベッドから患者を移動させて液体を掃除し、保守担当者に製品の点検を行ってもらいます。液体は、電気製品の予期しない動作や機能性の低下を引き起こすことがあります。ベッドが完全に乾き、安全な操作が可能なことが十分なテストで証明されるまでは、絶対に製品の使用を再開しないでください。
- バッテリー、コントロールボックス、アクチュエーター、ケーブル、その他の電気機器に洗浄液を直接噴霧しないでください。
- 研磨剤、スチールウール、または製品の表面を傷つける可能性がある同様のものを使わないでください。
- 製品の消毒に**Virex®** TBを使用しないでください。
- ガソリン、ディーゼル、アセトンなど、清掃の目的で酸塩基または可燃性の薬品を使用しないでください。
- サイドレール コントロールパネル、患者用コントロールペンダント、ナース用コントロールペンダントに洗浄剤を直接噴霧したり、染みこませないでください。
- 洗浄剤や消毒剤は、高いアルカリ性または酸性であってはなりません（pH値6～8でなければなりません）。

注意

- 製品のいずれの部分も、蒸気洗浄、高圧洗浄、超音波洗浄、または水に浸すことはしないでください。水が触れると内部の電気部品が損傷することがあります。これらの清掃方法は推奨される方法ではなく、製品保証が無効になる場合があります。
- 必ず清浄水をつけた布で各製品を拭き、洗浄後はしっかりと乾かしてください。洗浄剤の中には腐食性のものもあり、不適切に使用すると製品が損傷する場合があります。適切にすすぎと乾燥を行わないと、製品の表面に腐食性残留物が残り、重要な部品に早発性腐食が生じる恐れがあります。これらの洗浄手順に従わないと保証が無効になる場合があります。

製品表面を清掃する：

1. 清潔で柔らかい湿った布を使用して、刺激の少ない石けんと水溶液で製品表面を拭き、異物を取り除きます。
2. 清潔な乾いた布で製品の表面を拭いて、余分な液体や洗浄剤を取り除いてください。
3. 完全に乾かします。

サイドレールを清掃する

警告

- サイドレール コントロールパネル、患者用コントロールペンダント、ナース用コントロールペンダントに洗浄剤を直接噴霧したり、染みこませないでください。
- サイドレール コントロールパネルを鋭利なものを使って清掃しないでください。
- 研磨剤、スチールウール、または製品の表面を傷つける可能性がある同様のものを使わないでください。
- 製品の洗浄に**Virex® TB** を使用しないでください。
- ガソリン、ディーゼル、アセトンなど、清掃の目的で酸塩基または可燃性の薬品を使用しないでください。

サイドレールを清掃する：

1. サイドレールを上げます。

2. サイドレールをラッチで固定します。
3. 清潔で柔らかい湿らせた布を使って、サイドレールとサイドレール コントロールパネルを拭きます。
4. サイドレール コントロールパネルは完全に乾かしてください。

消毒

推奨される消毒剤：

- グリコール·エーテルを含有しない第四級物質（有効成分-塩化アンモニウム）
- 塩素系漂白剤溶液（5.25% - 水100に対して漂白剤1未満）
- 70%イソプロピルアルコール

適切な接触時間およびすすぎの要件に関しては、消毒剤の取り扱い指示に必ず従ってください。

過度の浸漬は避け、正しい消毒に関する化学洗剤メーカーのガイドラインの規定を超える時間、製品を浸漬しないようにします。

製品を消毒する：

1. 消毒剤を使用する前に、製品を完全に洗浄して乾かします。
2. 推奨の消毒剤溶液を噴霧するか、消毒剤溶液をあらかじめ湿らせた布で塗布します。

   注記 - 適切な接触時間およびすすぎの要件に関しては、消毒剤の取り扱い指示に必ず従ってください。
3. 構造部を消毒するには、背もたれとレッグレストを一番高い高さまで持ち上げます。
4. 清潔な乾いた布で製品の表面および構造部を拭いて、余分な液体や洗浄剤を取り除いてください。
5. 使用を再開する前に、製品を完全に乾燥させます。

予防保守

少なくとも、Stryker Medicalの全製品については、年次予防保守を行う際、記載されている全項目を確認してください。製品の使用度によっては、予防保守点検をさらに頻繁に行う必要がある場合があります。

予防保守を行う前に、製品の使用を取り消します。予防保守は、訓練を受けた資格のある担当者が行うものとします。

以下の項目を点検します：

_____ すべての溶接部およびすべてのファスナーに欠陥がない
_____ チューブまたは金属薄板に折れ曲がりや破損がない
_____ キャスターにごみがついていない
_____ キャスターがしっかり固定、回転する
_____ ブレーキペダルを踏むとキャスターがしっかりとロックされる
_____ ステアリングキャスターのロックがかかり、解除される
_____ ステアリングペダルがラッチで固定される
_____ 背もたれが作動する
_____ ボトムの昇降が作動する
_____ トレンデレンブルグ位と、逆トレンデレンブルグ位が作動する
_____ 点滴ポールに損傷がなく機能する（オプション）
_____ 付属スリーブに損傷や亀裂がない
_____ ベッド延長器が延びて固定できる（オプション）
_____ ヘッドボード、フットボード、およびサイドレールパネルの亀裂や割れ
_____ すべてのカバーに損傷がなく、鋭利な箇所がない
_____ 放射線透過性の背もたれが清潔で、ひびが入っていない（オプション）
_____ カセットホルダーが清潔で、ひびが入っていない（オプション）
_____ ベッド下照明が点灯する
_____ 心肺蘇生用リリースが作動する
_____ サイドレールを動かすことができ、ラッチがかかり、格納できる
_____ すべてのコントロールパネルの全機能
_____ バッテリーの交換
_____ バッテリー端子の腐食や亀裂、側面の拡大や膨らみ、あるいはフル充電を維持できない
_____ 下脚部を動かすことができ、ラッチがかかり、格納できる
_____ ペンダントに物理的な損傷がない
_____ 電源コードに磨耗やほころびがない
_____ ケーブルにも磨耗やつぶれた跡がない
_____ 電気系統の接続がすべて良好である
_____ アースがすべてフレームに接続されている
_____ 接地インピーダンスを確認（≤ 0.2 Ohm）
_____ リーク電流：正磁極、非接地、L2 アクティブ（≤ 300 µA）
_____ リーク電流：正磁極、非接地、L2 なし（≤ 600 µA）
_____ リーク電流：逆磁極、非接地、L2 アクティブ（≤ 300 µA）
_____ リーク電流：逆磁極、非接地、L2 なし（≤ 600 µA）
_____ 覆いに磨耗や裂け目、磨耗、機械的な損傷がない
_____ 高電試験 1500 VAC（10 mA 以下のトリップ電流）
_____ 部品に錆びや腐食がない
_____ コントロールボックスに損傷や亀裂がない
_____ アクチュエーターの機能性
_____ ラベルが識別可能で、しっかりと貼り付いており、完全であること

製品シリアル番号：
記入者：
日付：

EMCに関する情報

ガイダンスおよび製造業者による宣言–電磁エミッション		
SV2システムは、次に指定した電磁環境内での使用を意図しています。**SV2**の顧客または使用者は、このような環境で用いていることを確認してください。		
エミッション試験	**適合**	**電磁環境**
RFエミッション CISPR 11	グループ1	**SV2**は、内部機能のためだけにRFエネルギーを使用しています。したがって、そのRFエミッションは非常に低く、近傍の電子機器に対して何らかの干渉を生じさせる可能性は少ないです。
RFエミッション CISPR 11	クラスA	**SV2**は、家庭用施設および家庭目的に使用される建物に電力を供給する公共の低電圧用の配電網に直接接続された施設以外の、すべての施設での使用に適しています。
高周波エミッション IEC 61000-3-2	クラスA	
電圧変動 フリッカエミッション IEC 61000-3-3	適合	
注記：本装置は、その工ミッション特性のため、工場環境および病院での使用に適しています（CISPR 11 クラスA）。住宅環境（CISPR 11クラスBが通常必要とされる環境）で使用される場合、この機器は無線周波数通信サービスを適切に保護できないおそれがあります。ユーザーは、機器の再配置や方向変更などの緩和策を講じる必要があるかもしれません。		

ガイダンスおよび製造業者による**宣言–電磁イミュニティ**			
SV2は、次に指定した電磁環境内での使用に適しています。**SV2**の顧客または使用者は、このような環境で用いていることを確認してください。			
イミュニティ試験	**IEC 60601試験レベル**	**適合レベル**	**電磁環境ガイダンス**
静電気放電(ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV（接触放電） ±15 kV（気中放電）	±8 kV（接触放電） ±15 kV（気中放電）	床は、木材、コンクリートまたはセラミックタイルであること。床が合成材料で覆われている場合には、相対湿度は最低30%であること。
電気的ファストトランジェント / バースト IEC 61000-4-4	±2 kV（電源ライン） ±1 kV入出力ライン	±2 kV（電源ライン） ±1 kV入出力ライン	主電源は、典型的な商用または病院環境のものであること。
サージ IEC 61000-4-5	±1 kVライン–ライン間 ±2 kVライン–接地間	±1 kVライン–ライン間 ±2 kVライン–接地間	主電源は、典型的な商用または病院環境のものであること。
電源入力ラインでの電圧ディップ、電圧変動および短時間停電 IEC 61000-4-11	0% U_T、0.5サイクル間、 0°、45°、90°、135°、180°、225°、270°および 315° 0% U_T、1サイクル間 70% U_T (30% U_Tのディップ)、25サイクル間 0% U_T、250サイクル間	0% U_T、0.5サイクル間、 0°、45°、90°、135°、180°、225°、270°および 315° 0% U_T、1サイクル間 70% U_T (30% U_Tのディップ)、25サイクル間 0% U_T、250サイクル間	主電源は、典型的な商用または病院環境のものであること。**SV2**の使用者が停電時の連続操作を必要とする場合には、本機器の電源は無停電電源または電池にすることが推奨されます。

ガイダンスおよび製造業者による**宣言–電磁イミュニティ**			
電源周波数磁界 IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	電源周波数磁界は、典型的な商用および/または病院環境内の典型的な場所でのレベルにあること。
注記：U_Tは、試験レベルを適用する前の交流電源圧です。			

ガイダンスおよび製造業者による**宣言–電磁イミュニティ**			
SV2は、次に指定した電磁環境内での使用に適しています。**SV2**の顧客または使用者は、このような環境で用いていることを確認してください。			
イミュニティ試験	IEC 60601試験レベル	適合レベル	電磁環境–ガイダンス
伝導 RF IEC 61000-4-6 放射RF IEC 61000-4-3	3 Vrms ISM周波数帯で6 Vrms 150 kHz ~ 80 MHz 3 V/m 80 MHz ~ 2.7 GHz	3 Vrms ISM周波数帯で6 Vrms 3 V/m	携帯型および移動型無線通信機器は、ケーブルを含む**SV2**のいかなる部分に対しても、送信機の周波数に適した方程式により計算された推奨分離距離より近づけて使用しないこと。 推奨分離距離 D= (1.2) (√*P*) D= (1.2) (√*P*) 80 MHz ~ 800 MHz D=(2.3) (√*P*) 800 MHz ~ 2.7 GHz ここで*P*は、送信機製造業者によるワット(W)で示した送信機の最大定格出力電力であり、*d*は、メートル(m)で示した推奨分離距離を指します。 実使用環境の調査によって決定する固定RF送信機からの電磁界強度は[a]各周波数範囲における適合レベルよりも低いこと。[b] 以下の記号が表示されている機器の近傍では、干渉が生じることがあります：
注記 1：80 MHzおよび800 MHzでは、高い周波数域が適用されます。 **注記 2**：ここに示すガイドラインは、すべての状況で適用されるとは限りません。電磁伝搬は、建造物、物、人による吸収および反射に影響されます。 **注記 3**：0.15 ~ 80 MHzのISM (産業、科学および医療) 周波数帯は、6.765 ~ 6.795 MHz、13.553 ~ 13.567 MHz、26.957 ~ 27.283 MHz、40.66 ~ 40.70 MHzです。 **注記 4**：製品は、IEC 60601-1-2:2014の表9に基づくRF無線通信機器からの近接磁界に対するイミュニティに準拠しています。			
[a]無線 (携帯 / コードレス) 電話や陸上移動無線、アマチュア無線、AM / FMラジオ放送、テレビ放送を始めとする基地局などの固定送信機の電界強度を、理論上正確に予測することは不可能です。固定された無線周波送信機による電磁環境を評価するには、電磁環境の実使用環境調査の実施を検討する必要があります。**SV2**の使用場所における電界強度の計測値が該当する無線周波数コンプライアンスレベルを超える場合には、**SV2**が正常に動作しているかどうかを確認してください。異常動作が確認された場合には、**SV2**システムの再設置または移動などの追加措置が必要になることもあります。 [b] 150 kHz ~ 80 MHzの周波数帯域において、電界強度は3 V/m未満とします。			

表9 - RF無線通信機器に対する筐体ポートのイミュニティ試験仕様						
試験周波数 (MHz)	周波数帯 a) (MHz)	サービス a)	変調 b)	最大電力 (W)	距離 (m)	イミュニティ試験 レベル (V/m)
385	380 ~ 390	TETRA 400	パルス変調 a) 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430 ~ 470	GMRS 460、 FRS 460	FM C) ± 5 kHzデビエーション 1 kHz正弦	2	0.3	28
710	704 ~ 787	LTE周波数帯13、17	パルス変調 b) 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800 ~ 960	GSM 800/900、 TETRA 800、 iDEN 820、 CDMA 850、 LTE周波数帯5	パルス変調 b) 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1 720	1 700 ~ 1 990	GSM 1800、 CDMA 1900、 GSM 1900、 DECT; LTE周波数帯1、3 4、25;UMTS	パルス変調 b) 217 Hz	2	0.3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 ~ 2 570	Bluetooth、 WLAN、 802.11 b/g/n、 RFID 2450、 LTE周波数帯7	パルス変調 b) 217 Hz	2	0.3	28
5 240	5 100 ~ 5 800	WLAN 802.11 a/n	パルス変調 b) 217 Hz	0.2	0.3	9
5 500						
5 785						

携帯型および移動型無線通信機器とSV2の推奨分離距離

SV2は、放射RFの妨害が管理された電磁環境での使用を意図しています。**SV2**の顧客またはユーザーは、通信機器の最大出力に基づいて、次に推奨する携帯型および移動型無線通信機器(送信機)と**SV2**との最小距離を維持することによって、電磁妨害を防ぐことができます。

送信機の最大定格出力 W	**送信機の周波数に基づく分離距離** m		
	150 kHz ~ 80 MHz **D= (1.2) (√*P*)**	**80 MHz ~ 800 MHz** **D= (1.2) (√*P*)**	**800 MHz ~ 2.7 GHz** **D=(2.3)(√*P*)**
0.01	1.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3

携帯型および移動型無線通信機器とSV2の推奨分離距離			
100	12	12	23

上記に記載していない最大定格出力電力の送信機では、メートル(m)で示した推奨分離距離*d*は、送信機の周波数に対応する方程式を用いて推定できます。ここで、*P*は、送信機の製造業者によるワット(W)で示した送信機の最大定格出力電力です。

注記 1：80 MHzと800 MHzでは、高い方の周波数帯域での分離距離が適用されます。

注記 2：これらのガイドラインは、すべての状況で適用されるとは限りません。電磁波の伝播は、建造物、物、人による吸収および反射に影響されます。

試験周波数	変調	イミュニティ試験レベル（A/m）
134.2 kHz	パルス変調 [b] 2.1 kHz	65 [c]
13.56 MHz	パルス変調 [b] 50 kHz	7.5 [c]

[b] 搬送波は、50%デューティサイクルの方形波信号を使用して変調されます。
[c] 変調が適用される前のRMS値。

SV2 전기 병원 침대

작동 설명서

REF 7500

KO

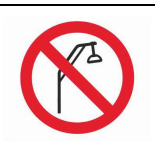
CE

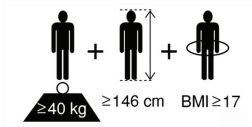
KK-7500 REV 10 2025-11

전체 기호 용어집

기호 정의는 ifu.stryker.com 전체 기호 용어집을 참조하십시오.

기호

	지침 설명서/책자를 참조할 것
	작동 지침/사용 매뉴얼을 참고할 것
	일반 경고
	주의
	경고: 손 압착
	경고: 발 압착
	리프트 폴 삽입 금지
	머리판 및 발판 방향
	침대 밑에 물건을 보관하지 마십시오
	개치 배치
REF	카탈로그 번호
SN	일련번호
MD	유럽 의료 기기
EC REP	유럽공동체 공인 대리인
CH REP	스위스 공인 대리인
CE	CE 마크
UK CA	영국 적합성 평가 마크

	수입업체
	의료기기 표준코드
	수량
	제조업체
	제조일
	안전 사용 하중이 있는 장비 중량
	안전 사용 하중
	최대 환자 체중
	성인 환자
⎓	직류
~	교류
	위험 전압
	장치에 등전위화 도선 연결을 위한 단자가 있습니다. 등전위화 도선은 전기 설치 시 제품과 등전위화 버스바 사이에 직접 연결을 제공합니다.
	보호 접지 단자
IPX4	방수
	B형 장착부
	유럽연합의 배터리 및 폐기물 배터리 규정(EU) 2023/1542에 따라 배터리에 대한 별도의 수거가 필요함을 나타냅니다. 이 기호에는 사용된 배터리 소재(들)의 약식 표시가 수반될 수 있습니다.

	전기 전자 기기 폐기물(WEEE)에 관한 개정된 유럽 지침 2012/19/EU에 따라, 이 기호는 본 제품을 재활용 목적으로 분리 수거해야 함을 나타냅니다. 분류되지 않은 일반 쓰레기와 함께 처분하지 마십시오. 처분 정보는 현지 공급업체에 문의하십시오. 감염된 장비는 재활용 전에 반드시 오염을 제거해야 합니다.
 Pb	유럽연합의 배터리 및 폐기물 배터리 규정(EU) 2023/1542에 따라 배터리에 대한 별도의 수거가 필요함을 나타냅니다. 이 기호에는 사용된 배터리 소재(들)의 약식 표시가 수반될 수 있습니다. Pb = 배터리에 납 중량 기준 0.004% 이상 포함
	재활용 기호

목차

경고/주의/참고 정의 2
안전 주의 사항 요약 3
  압착 지점 5
소개 6
  제품 설명 6
  용도 6
  임상적 유용성 6
  금기 사항 6
  예상 사용 수명 6
  폐기/재활용 6
  규격 7
    유럽 REACH - **SV2** 9
    유럽 배터리 사양 9
  제품 도해 9
  적용 부품 10
  연락처 정보 10
  일련번호 위치 11
설치 12
작동 13
  배터리 케이블 꽂기 또는 빼기 13
  제품 플러그 꽂기 또는 빼기 14
  배터리 충전 14
  배터리 장기간 보관 14
  전원 코드 보관 15
  제품 운반 15
  브레이크 작동 또는 해제 16
  Steer-Lock 작동 또는 해제 17
  전향륜(옵션) 작동 또는 해제 18
  CPR 해제 활성화 및 재설정 19
  머리판 제거 또는 교체 19
  발판 제거 또는 교체 20
  다리 하단부 올리기 및 내리기 21
  사이드레일 올리기 또는 내리기 21
  간호사 컨트롤 패널(사이드레일 외부)(옵션) 22
  환자 컨트롤 패널(사이드레일 내부)(옵션) 23
  환자 컨트롤 펜던트(옵션) 24
  간호사 컨트롤 펜던트 25
  침대 익스텐더 연장(옵션) 27
  베드 익스텐더 볼스터 매트리스 설치 28
  린넨 트레이(옵션) 연장 또는 집어넣기 28
  X선 촬영용 카세트 홀더(옵션)에서 카세트 삽입 및 제거 29
액세서리 및 부품 30
  IV 폴 설치 30
  IV 폴 조정 31
  리프팅 폴 설치 31
  리프팅 폴 핸들 설치 32
  산소병 홀더 설치 32
  폴리 백 바스켓 설치 33
세척 34
  제품 세척 준비 34
  세척 34
  사이드레일 세척 34
소독 35
예방 유지보수 36
EMC 정보 38

경고/주의/참고 정의

경고, **주의** 및 **참고**는 특별한 의미를 담고 있으므로 주의 깊게 검토해야 합니다.

경고

준수하지 않을 경우 사망 또는 중상을 초래할 수 있는 상황을 알립니다. 또한 발생할 수 있는 심각한 부작용 및 안전상의 위험에 대해서 설명할 수도 있습니다.

주의

준수하지 않을 경우, 사용자 또는 환자에게 경증 또는 중등도의 부상을 초래하거나 또는 제품이나 다른 재산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황에 대해 알립니다. 여기에는 장비를 안전하고 효과적으로 사용하기 위한 특별 사항 그리고 사용 또는 오용의 결과로 장비에 발생할 수 있는 손상을 방지하기 위한 특별 사항이 포함됩니다.

참고 - 유지 보수를 용이하게 하고 중요한 지침이 명백하게 전달되도록 하는 특정 정보를 제공합니다.

안전 주의 사항 요약

항상 이 페이지에 기재된 경고 및 주의를 읽고 엄격히 준수해야 합니다. 유자격 요원만 정비를 실행하십시오.

경고

- 제품에 지정된 입력 전압 및 주파수만 사용하십시오.
- 영구적인 제품 손상을 방지하기 위해 설치를 시작하거나 기능 작동을 테스트하기 전에 항상 제품이 실온에 이르도록 해야 합니다.
- 제품에 식별 가능한 장애, 결함, 오작동 또는 손상이 있을 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 사용함으로써 작동자나 환자에게 부상을 입힐 수 있는 상황에서는 제품을 사용하지 마십시오.
- 모든 작동자가 연동 장치에서 거리를 두고 떨어졌을 때만 제품을 작동하십시오.
- 감전의 위험을 방지하기 위해 본 장비는 반드시 보호 접지가 있는 주전원 공급장치에만 연결해야 합니다.
- 전원 코드 얽힘, 손상 또는 잠재적 감전의 위험을 방지하기 위해 항상 전원 코드를 주의해서 보관하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 제품 사용을 중단하고 적절한 정비 기술자에게 연락하십시오.
- 응급 상황 시에 전원 코드를 벽 콘센트에서 뺄 수 있도록 항상 제품을 머리쪽 끝과 인접 벽 사이에 충분한 여유 공간을 두십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 전원 코드를 보관하십시오.
- 전원 코드를 제품의 어떤 부분에도 부착하지 마십시오.
- 예상치 못한 동작이 발생하면 항상 전원 코드를 빼고 정비 담당 부서에 전화하십시오.
- 침대 밑에 물건을 보관하지 마십시오.
- 리터 커버 없이는 침대를 사용하지 마십시오.
- 배터리, 컨트롤 케이블 또는 펜던트가 과열된 것을 감지할 경우 반드시 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼십시오. 공인 정비 기술자가 제품을 점검하고 정비하고 의도한 대로 작동함을 확인할 때까지는 해당 제품을 다시 사용하지 마십시오.
- 폐배터리를 열지 마십시오.
- 배터리를 화염에 투기하지 마십시오.
- 배터리에 액체를 흘리거나 배터리를 액체에 담그지 마십시오.
- 제품을 장기간 보관하기 전에 항상 배터리 케이블을 컨트롤 상자에서 빼십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 완전히 올린 위치로 올려 잠그십시오.
- 항상 사지, 손, 손가락 및 다른 신체 부위를 연동 장치 및 틈에 대지 않도록 주의하십시오.
- 제품 근처에 장애물이 없음을 항상 확인하십시오. 장애물과 충돌할 경우 환자, 조작자, 주변인에 부상을 입히거나 프레임 또는 주변 장비가 손상될 수 있습니다.
- 제품을 횡방향으로 이동하려 하지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 브레이크를 작동한 후에는 제품을 움직이지 마십시오.
- 환자가 제품에 오르거나 제품에서 내릴 때는 불안정하지 않도록 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 브레이크를 작동하십시오.
- CPR 해제를 활성화하기 전에 항상 등받이 아래 및 주변에서 모든 사람과 장비가 거리를 두도록 하십시오. CPR 해제는 응급 시에만 사용합니다.
- 어딘가에 걸리지 않도록 머리판을 교체할 때는 항상 머리판 방향을 올바르게 조절합니다.
- 어딘가에 걸리지 않도록 발판을 교체할 때는 항상 발판 방향을 올바르게 조절합니다.
- 다리 하단부를 아래로 내리기 전에 항상 모든 사람과 장비가 다리 받침대 아래 및 주변으로부터 거리를 두도록 하십시오.
- 환자의 상태가 추가적인 안전 조치를 필요로 하는 경우가 아니면 사이드레일을 항상 잠그십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 완전히 올라간 위치로 올려 잠그십시오.
- 환자가 제품에서 벗어나지 않게 하기 위해 사이드레일을 안전 장치로 사용하지 마십시오. 작동자는 환자가 안전하도록 하는 데 필요한 고정 정도를 결정해야 합니다.
- 사이드레일에 앉지 마십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 침대 동작 컨트롤을 잠그십시오.
- 간호사 컨트롤 패널을 환자가 닿을 수 있는 위치에 절대 놓아두지 마십시오.
- 침대 익스텐더에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 침대 익스텐더에 중량물을 놓기 전에 항상 침대 익스텐더를 잠그십시오.
- 제품을 작동하기 전에 항상 린넨 트레이(옵션)를 집어넣으십시오.
- 사용 중이 아닐 때는 항상 린넨 트레이(옵션)를 집어넣으십시오.
- 제품에 방사선 투과 등받이(옵션)가 없을 경우 X선 촬영 용도로 해당 제품을 사용하지 마십시오.
- 환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.
- 제품을 사용하는 동안에는 세척 또는 서비스하거나, 정비를 수행하지 마십시오.
- 세척, 정비 또는 정비를 실시하기 전에 항상 전원을 끄고 전원 코드를 콘센트에서 빼도록 합니다.
- 회로판, 케이블, 전동기 부근에서 대량의 액체 유출이 발생할 경우 항상 제품 전원을 끄고 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼도록 합니다. 제품에서 환자를 옮기고 유출된 액체를 완전히 닦은 다음, 정비 기술자로부터 해당 제품의 점검을 받습니다. 액체는 예상치 못한 전기 제품의 작동 이상 및 기능 저하를 초래할 수 있습니다. 제품을 완전히 건조시키고 안전한 작동을 위한 모든 테스트를 거치기 전까지는 해당 제품을 서비스부로 반송하지 마십시오.
- 배터리, 컨트롤 박스, 작동기, 케이블 또는 다른 전기 장비에 세정제를 직접 분무하지 마십시오.
- 제품 표면이 손상될 수 있는 연마분, 쇠수세미 또는 이와 유사한 물질을 사용하지 마십시오.
- 제품 소독용으로 **Virex® TB**를 사용하지 마십시오.
- 세척 용도로 석유, 경유 또는 아세톤과 같은 산성 화학물질 또는 가연성 화학물질을 사용하지 마십시오.
- 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 펜던트 또는 간호사 컨트롤 펜던트에 세정제를 직접 분무하거나 물에 적시지 마십시오.

- 세정제와 소독제가 강알칼리성이거나 강산성(pH값 6-8)이어서는 안 됩니다.
- 사이드레일 컨트롤 패널을 청소하는 데 뾰족한 물체를 사용하지 마십시오.
- 제품 세척을 위해 **Virex® TB**를 사용하지 마십시오.

주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 이 설명서에 설명된 대로만 조작하십시오.
- 본 제품 또는 제품의 어떤 구성 요소도 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 또한 제품을 개조하면 보증이 무효가 됩니다.
- 전자기 간섭의 위험을 최소화하기 위해 본 제품 설계는 표준 IEC 60601-1-2를 준수합니다. 문제를 미연에 방지하기 위해 본 작동 설명서의 EMC 절에 나와 있는 EMC/EMI 요건에 따라 침대를 사용하십시오.
- 휴대용 RF 통신 장비(안테나 케이블 및 외부 안테나와 같은 주변 장치 포함)와 SV2의 어떠한 부분(제조업체가 지정한 케이블 포함) 간의 거리도 30cm (12인치)보다 가까워서는 안 됩니다. 이를 지키지 않는 경우, 이 장비의 성능 저하가 초래될 수 있습니다.
- 부적절한 작동을 초래할 수 있으므로 이 장비를 다른 장비에 근접하여 또는 다른 장비와 적재하여 사용해서는 안 됩니다. 그렇게 사용할 필요가 있는 경우, 이 장비와 다른 장비를 관찰하여 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다.
- 이 장비의 제조업체가 지정하거나 제공하지 않은 부속장치, 변환기 및 케이블을 사용하면 이 장비의 전자기 방출 증가 또는 전자기 내성 감소와 부적절한 작동을 초래할 수 있습니다.
- 제품의 어떤 틈 사이에도 물체를 삽입하지 마십시오.
- 제품을 사용하지 않을 때는 배터리 충전 상태가 충분하게 유지되고 배터리 전력으로 작동하는 동안 제품 성능이 극대화되도록 항상 벽 콘센트(정전압 AC 전원)에 꽂아두십시오.
- 배터리 단자가 마모되었거나 균열이 있거나 측면이 팽창 또는 돌출되어 있거나 더 이상 완전 충전 상태를 유지할 수 없는 배터리는 항상 교체하십시오.
- 배터리를 교체할 때는 사용 승인을 받은 배터리만 사용하십시오. 승인받지 않은 배터리를 사용하면 예상치 못한 시스템 성능 문제가 생길 수 있습니다.
- 제품 위에 무거운 물체를 놓거나 보관하지 마십시오.
- 침대 프레임에 연결된 전원 코드를 꽉 누르거나 압착하지 마십시오.
- 사이드레일을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 항상 머리판과 발판에 있는 통합형 핸들을 사용해 제품을 이동하십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 환자 리프트 폴을 제거하십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 운반 중에는 항상 IV 폴의 높이를 낮추도록 하십시오.
- 의도하지 않은 움직임을 예방하기 위해 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 움직이는 제품을 멈추기 위해 브레이크 페달을 작동하지는 마십시오.
- 발판을 제거하기 전에 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발쪽 끝 사이드레일에 걸어두거나 린넨 트레이(옵션)에 보관하십시오.
- 침대 익스텐더를 사용하는 중에는 다리 하단부를 올리지 마십시오. 이는 침대 익스텐더 제품이 키가 큰 환자의 하지부를 지지하지 못하는 상황을 미연에 방지하기 위한 지침입니다.
- 사이드레일을 사용하여 제품을 이동하지 마십시오. 항상 머리판과 발판에 있는 통합형 핸들을 사용해 제품을 이동하십시오.
- 펜던트를 사용하는 중에는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 매트리스에 안전하게 놓으십시오.
- 펜던트를 사용하지 않을 때는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 사이드레일에 걸어 두십시오.
- 침대 프레임에서 펜던트 코드를 꽉 누르거나 압착하지 마십시오.
- 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발판에 놓아두십시오.
- 침대 프레임에서 펜던트 케이블을 꼭 누르거나 압착하지 마십시오.
- 침대 익스텐더를 연장한 후 발판을 제거하지 마십시오.
- 린넨 트레이의 안전 작업 하중은 15kg입니다.
- 이 제품에 대해 사용승인을 받은 부속장치만 사용하십시오. 승인받지 않은 부속장치를 사용하면 제품이 손상되거나 작동자나 환자가 부상을 입을 수 있습니다. Stryker는 제품 오용이나 승인받지 않은 부속장치 사용으로 인해 초래된 일체의 손상 또는 부상에 대해 책임지지 않습니다.
- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- 부속장치가 제품의 기계적 또는 전기적 연동 장치에 영향을 주지 않도록 하십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 리프팅 폴을 제거하십시오.
- 리프팅 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 산소병 홀더를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 환자를 수송하기 전에 항상 산소병 홀더를 침대쪽으로 돌립니다.
- 환자를 수송하는 동안 산소병 홀더가 부딪히지 않도록 합니다.
- 산소통 홀더를 안전 사용 하중인 7.5kg가 넘게 적재하지 마십시오.
- 각 폴리 후크의 안전 작업 하중은 2kg입니다.
- 스팀 세척, 압력 세척, 초음파 세척을 하지 말고 제품의 어떤 부분도 물에 담그지 마십시오. 물이 닿으면 내부 전기 부품이 손상될 수 있습니다. 이러한 세척 방법은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 깨끗한 물로 각 제품을 항상 세척하고 세척 후에는 각 제품을 완전히 건조시키십시오. 일부 세정 제품은 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 헹구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

압착 지점

그림 1 – SV2 압착 지점

소개

본 설명서는 Stryker 제품의 사용 또는 유지보수에 도움이 되도록 제작되었습니다. 본 제품을 작동 또는 유지보수하기 전에 본 설명서를 읽어보십시오. 이 제품의 안전한 작동 또는 유지보수에 관해 직원을 교육하고 훈련시키는 방법과 절차를 마련하십시오.

주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 설명서에 기술된 대로만 제품을 사용하십시오.
- 제품 또는 제품의 구성 요소 일체를 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 개조하면 보증이 무효가 될 수도 있습니다.

참고 - Stryker는 제품 설계와 품질의 발전을 지속적으로 추구합니다. 본 설명서에는 인쇄 시점에서 제공되어 있는 가장 최근의 제품 정보가 실려 있습니다. 해당 제품과 본 설명서 간에 사소한 차이가 있을 수 있습니다. 질문이 있는 경우, Stryker 고객 서비스 또는 기술 지원부(1-800-327-0770)에 문의하시기 바랍니다.

제품 설명

SV2는 배터리 백업 시스템이 있는 교류전력 작동 침대입니다. **SV2**는 병원 및 요양원에서 장기간 치료를 받는 환자용 제품입니다. **SV2**에는 CPR, 트렌델렌부르크, 역 트렌델렌부르크, 의자 위치를 비롯한 다양한 위치로 조정할 수 있는 네 개의 전기 작동기가 있습니다. **SV2**는 접이식 사이드레일, 탈착식 머리판 및 발판, 환자 관리를 보조하는 옵션 및 부속장치를 갖추고 있습니다.

SV2는 환자 수면 표면을 조정하기 위한 직류전력 공급 작동기와 컨트롤이 있는 전기기계식 MedSurg 및 ICU 침대입니다. 환자 수면 표면은 등받이, 시트, 다리 상단부, 다리 하단부의 네 부분으로 구성되어 있습니다. 사이드레일은 머리쪽 끝에 있는 두 개의 사이드레일과 발쪽 끝에 있는 두 개의 사이드레일로 나뉘어져 있습니다. 사이드레일은 끝까지 올린 위치에서 안정적으로 고정됩니다. 래치를 풀면 사이드레일이 바깥쪽으로 열리고 가장 낮은 위치로 이동합니다.

작동자는 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 패널, 간호사 컨트롤 펜던트를 사용해 전기기계식 기능을 작동할 수 있습니다. 컨트롤 상자는 배전함을 통해 네 개의 작동기 모두에 대한 전력을 공급하고 신호를 제어하는 로직 컨트롤과 전력 공급장치로 구성되어 있습니다. 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 펜던트, 간호사 컨트롤 펜던트 컨트롤 또한 배전함을 통해 컨트롤 상자에서 제어합니다.

침대에는 두 쌍의 작동기(총 네 개의 작동기)가 장착되어 있습니다. 리터 표면 아래 있는 첫 번째 작동기 쌍은 등받이 내리기 및 올리기 기능과 다리 상단부 내리기 및 올리기 기능을 제어합니다. 하부 구조 아래 있는 두 번째 작동기 쌍은 리터 내리기 및 올리기 기능, 트렌델렌부르크, 역 트렌델렌부르크를 제어합니다.

추가적인 침대 연동 장치를 통해 수동 CPR, 개치 동작, 침대 길이 연장이 가능합니다. 침대에는 또한 캐스터용 브레이크와 조향 컨트롤이 있습니다. 캐스터는 응급 또는 비응급 상황 시 침대에 있는 환자를 병원 내에서 수송하는 데 도움이 됩니다.

용도

SV2는 병원 침대의 지원이 필요한 MedSurg 및 ICU 환경에서 성인 환자에게 사용하기 위한 제품입니다. 이 제품을 환자 수면 표면과 함께 사용하십시오.

침대 작동자에는 침대 동작 기능을 사용할 수 있는 의료 전문인(예: 간호사, 간호조무사 또는 의사), 정비 또는 정비 기술자, 환자, 주변인이 포함됩니다.

SV2는 병원, 의료기관 및 클리닉을 포함한 의료, 수술, 중환자 간병 환경에서 사용하기 위한 제품입니다.

SV2 침대 프레임, 리터 장착 부속장치, 매트리스는 피부와 접촉할 수 있습니다.

SV2 침대 프레임은 가연성 마취제가 있을 경우, 한 번에 한 명 이상씩 지지하는 경우, 또는 산소 텐트와 함께 사용해서는 안 됩니다.

임상적 유용성

환자 치료, 환자 자세잡기, 진단

금기 사항

알려진 바 없음.

예상 사용 수명

SV2는 정상적인 사용 조건 하에서 적절한 주기적 정비를 받으면 예상 사용 수명이 10년입니다.

배터리의 예상 사용 수명은 정상적인 사용 조건 하에서 1년입니다.

캐스터의 예상 사용 수명은 정상적인 사용 조건 하에서 2년입니다.

전향륜(옵션)의 예상 사용 수명은 정상적인 사용 조건 하에서 2년입니다.

폐기/재활용

사용 수명 기간 종료 시 장비의 재활용이나 처분과 관련된 현행 현지 권장 사항 및/또는 환경 보호에 관한 규정을 항상 준수하십시오.

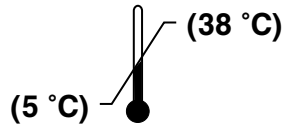
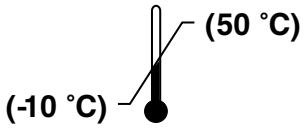
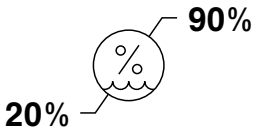
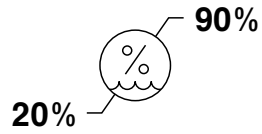
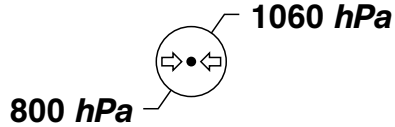
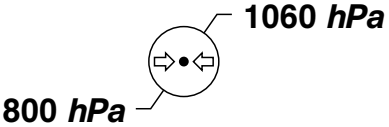
규격

	안전 사용 하중 **참고 -** 안전 사용 하중은 환자, 매트리스, 액세서리 무게의 합입니다.	250kg
	최대 환자 체중	215kg
제품 중량		160kg
전체 제품 크기	길이	2200mm(±10mm)
	길이(침대 익스텐더 포함 - 옵션)	2510mm(±10mm)
	폭	990mm(±10mm)
제품 높이(매트리스 제외)	낮음	375mm(+15 / -25mm)
	높음	755mm(±10mm)
제품 아래 여유 공간		150mm
캐스터 크기(단일 및 듀얼(옵션) 캐스터)		150mm
제품 각도 표시기		0° - 15°
등받이 각도 표시기		0° - 90°
등받이 각도		0° - 60°
트렌델렌부르크 자세/역트렌델렌부르크 자세		0° - 12°
개치 각도		0° - 30°
전기 요건		
배터리	24VDC, 10암페어, 모델 BA1812	
컨트롤 상자	100-240VAC, 50/60Hz 공칭, P 입력: 370 - 456VA	
전기 등급	1등급 - 제품을 주전원에 꽂을 경우 제품 전원 코드를 빼면 내부적으로 전력이 공급됨	
듀티 사이클	2분 작동, 18분 유휴	
적용 환경	IEC 60601-2-52에 따른 1, 2, 3 및 5	
최대 음압	침대에서 0.3m 거리에서 43.4dBa	
감쇠 당량(알루미늄 당량)	해당 없음	최대 허용치는 1.7mm Al임

등급 I 장비: 감전을 방지하는 장비로, 기본 절연 외에도 설치 고정 배선에서 보호 접지에 장비를 연결하기 위한 추가적인 안전 예방책이 포함되어 있어 기초 절연 파손 시에는 접근 가능한 금속 부품이 작동되지 않습니다.

병용 가능한 매트리스	
7002-2-012	2000mm x 860mm x 120mm
7002-2-014	2000mm x 860mm x 140mm
7002-2-512	2000mm x 860mm x 120mm
7002-2-514	2000mm x 860mm x 140mm
7002-2-714	2000mm x 860mm x 140mm
7002-4-018	330mm x 710mm x 180mm
7002-4-518	330mm x 710mm x 180mm
7002-4-520	330mm x 710mm x 200mm

병용 가능한 매트리스	
7002-4-020	330mm x 710mm x 200mm
7002-5-012	2000mm x 860mm x 120mm
7002-5-014	2000mm x 860mm x 140mm
7002-5-512	2000mm x 860mm x 120mm
7002-5-514	2000mm x 860mm x 140mm
7002-5-712	2000mm x 860mm x 120mm
2871-000-003	2200mm x 900mm x 200mm
2872-000-007	2000mm x 902mm x 241mm
2872-000-008	2000mm x 902mm x 241mm
2872-000-017	2000mm x 902mm x 241mm
2872-000-018	2000mm x 902mm x 241mm

환경 조건	작동	보관 및 운반
온도		
상대습도		
대기압		

열거된 규격은 대략적인 것이며 제품별로, 또는 전원 공급 변동에 따라 약간 다를 수 있습니다.

Stryker는 통지 없이 규격을 변경할 권리를 보유합니다.

적용된 표준	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	의료용 전기 장비 - 1부: 기본적 안전 및 필수 성능의 일반적 요건
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	의료용 전기 장비 - 1-2부: 기본 안전 및 필수 성능에 대한 일반 요구사항 - 보조 기준규격: 전자기 호환성 - 요구사항 및 테스트
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	의료용 전기 장비 - 2-52부: 의료용 침대의 기본 안전 및 필수 성능에 관한 특정 요구사항
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *제품에 방사선 투과 등받이 옵션이 있는 경우에만 적용 가능	의료용 전기 장비 - 2-54부: 방사선 촬영 및 방사선투시용 X선 장비의 기본 안전 및 필수 성능에 관한 특정 요구사항

경고 - 제품에 지정된 입력 전압 및 주파수만 사용하십시오.

주의

- 전자기 간섭의 위험을 최소화하기 위해 본 제품 설계는 표준 IEC 60601-1-2를 준수합니다. 문제를 미연에 방지하기 위해 본 작동 설명서의 EMC 절에 나와 있는 EMC/EMI 요건에 따라 침대를 사용하십시오.
- 휴대용 RF 통신 장비(안테나 케이블 및 외부 안테나와 같은 주변 장치 포함)와 SV2의 어떠한 부분(제조업체가 지정한 케이블 포함) 간의 거리도 30cm (12인치)보다 가까워서는 안 됩니다. 이를 지키지 않는 경우, 이 장비의 성능 저하가 초래될 수 있습니다.

- 부적절한 작동을 초래할 수 있으므로 이 장비를 다른 장비에 근접하여 또는 다른 장비와 적재하여 사용해서는 안 됩니다. 그렇게 사용할 필요가 있는 경우, 이 장비와 다른 장비를 관찰하여 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다.
- 이 장비의 제조업체가 지정하거나 제공하지 않은 부속장치, 변환기 및 케이블을 사용하면 이 장비의 전자기 방출 증가 또는 전자기 내성 감소와 부적절한 작동을 초래할 수 있습니다.

유럽 REACH - SV2

유럽 REACH 규정 및 기타 환경 규제 요건에 따라, 신고 대상 물질을 함유하는 부품이 열거되어 있습니다.

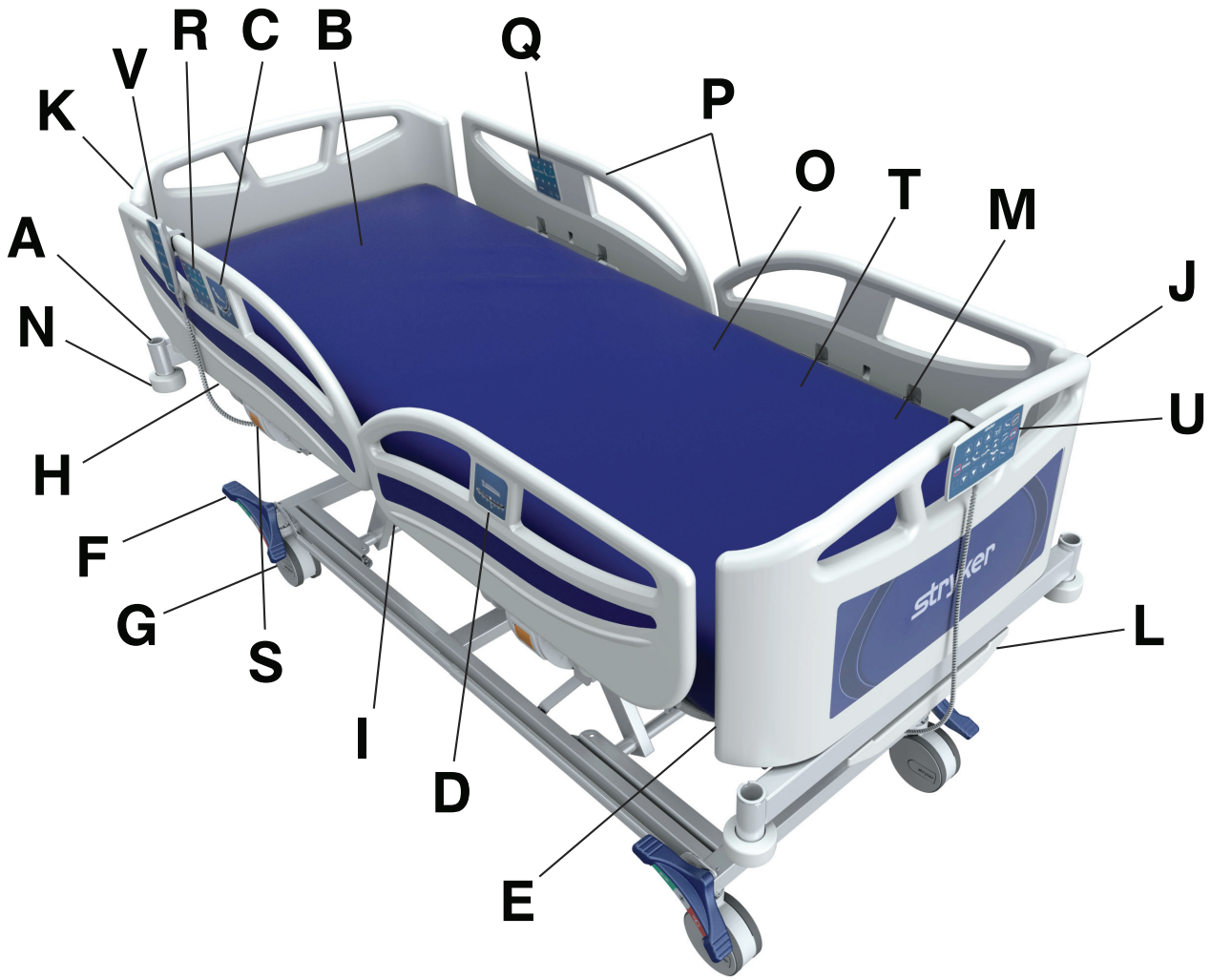
설명	번호	고위험성 우려물질(SVHC) 화학명
배터리, BA1812-1300-000	HM-17-16	납

유럽 배터리 사양

유럽 공동체 배터리 및 폐기물 배터리 규정에 따라, 필수 배터리 정보가 아래에 포함되어 있습니다.

설명	번호	수량	전압	용량
배터리, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24VDC	1.3Ah

제품 도해



A	부속장치 슬리브	L	린넨 트레이(옵션)
B	등받이	M	다리 하단부
C	등받이 표시등	N	롤러 범퍼

D	침대 각도 표시기	O	시트 부분
E	베드 익스텐더(옵션)	P	사이드레일
F	브레이크/조향 페달	Q	사이드레일 컨트롤 패널(사이드레일 내부)(옵션)
G	캐스터(듀얼 휠 캐스터 옵션)	R	사이드레일 컨트롤 패널(사이드레일 외부)(옵션)
H	CPR 해제	S	사이드레일 래치
I	폴리 후크	T	다리 상단부
J	발판	U	간호사 컨트롤 펜던트 (옵션)
K	머리판	V	환자 컨트롤 펜던트(옵션)

적용 부품

그림 2 – 유형 B 적용 부품

연락처 정보

Stryker 고객서비스부 또는 기술지원부 연락처: +1 800-327-0770.

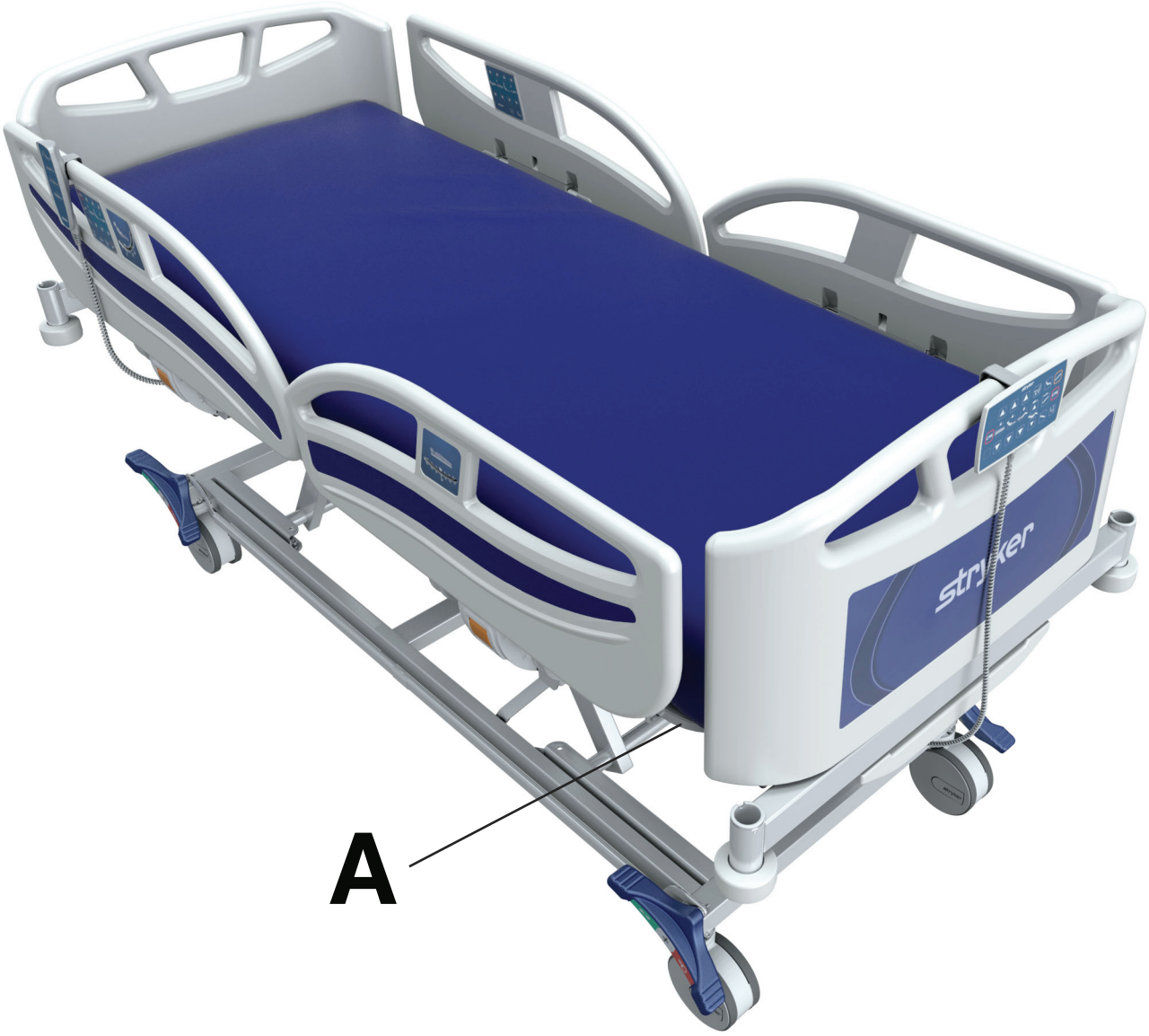
Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey
이메일: infosmi@stryker.com
전화: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
팩스: + 90 (352) 321 43 03
웹사이트: www.stryker.com

참고 - 사용자 및/또는 환자는 일체의 중대한 제품 관련 사례를 사용자 및/또는 환자 거주 지역의 유럽회원국 관할 당국과 제조업체 모두에 보고해야 합니다.

온라인에서 조작 또는 정비 매뉴얼을 보려면 https://techweb.stryker.com/을 방문하십시오.

Stryker 고객 서비스에 전화할 때는 Stryker 제품의 일련 번호(A)를 준비해 두십시오. 모든 서면 통신문에 일련번호를 기재하십시오.

일련번호 위치



설치

경고

- 영구적인 제품 손상을 방지하기 위해 설치를 시작하거나 기능 작동을 테스트하기 전에 항상 제품이 실온에 이르도록 해야 합니다.
- 제품에 식별 가능한 장애, 결함, 오작동 또는 손상이 있을 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 사용함으로써 작동자나 환자에게 부상을 입힐 수 있는 상황에서는 제품을 사용하지 마십시오.
- 모든 작동자가 연동 장치에서 거리를 두고 떨어졌을 때만 제품을 작동하십시오.
- 감전의 위험을 방지하기 위해 본 장비는 반드시 보호 접지가 있는 주전원 공급장치에만 연결해야 합니다.
- 전원 코드 얽힘, 손상 또는 잠재적 감전의 위험을 방지하기 위해 항상 전원 코드를 주의해서 보관하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 제품 사용을 중단하고 적절한 정비 기술자에게 연락하십시오.
- 응급 상황 시에 전원 코드를 벽 콘센트에서 뺄 수 있도록 항상 제품을 머리쪽 끝과 인접 벽 사이에 충분한 여유 공간을 두십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 전원 코드를 보관하십시오.
- 전원 코드를 제품의 어떤 부분에도 부착하지 마십시오.
- 예상치 못한 동작이 발생하면 항상 전원 코드를 빼고 정비 담당 부서에 전화하십시오.
- 침대 밑에 물건을 보관하지 마십시오.
- 리터 커버 없이는 침대를 사용하지 마십시오.

주의 - 제품의 어떤 틈 사이에도 물체를 삽입하지 마십시오.

참고 - 제품에는 모든 폴의 주전원 공급장치에서 동시에 자체 회로를 전기적으로 차단하기에 적합한 본선이 있습니다.

제품을 사용하기 전에 다음 구성 요소가 작동하는지 확인하십시오.

1. 배송 손상의 징후가 있는지 제품을 육안으로 점검하십시오.
2. 제품과 모든 구성 요소 및 부속장치가 배송되었는지 확인하십시오.
3. 브레이크 페달을 누르고 브레이크, 조향, 중립 위치자 작동하는지 확인하십시오.
4. 사이드레일을 올리고 내리면서 올바르게 동작하는지, 접히는지, 완전히 올라간 위치로 확실히 고정되는지 확인하십시오.
5. 배터리 케이블을 컨트롤 상자에 연결하십시오(*배터리 케이블 꽂기 또는 빼기* (페이지13)).
6. 보호 접지된 콘센트에 전원 코드를 꽂으십시오(*제품 플러그 꽂기 또는 빼기* (페이지14)).
7. 사이드레일 컨트롤 패널, 간호사 컨트롤 펜던트, 환자 컨트롤 펜던트(옵션)에서 각 버튼을 눌러 각 기능이 작동하는지 확인하십시오(*간호사 컨트롤 펜던트* (페이지25)).
8. 배터리가 완전히 충전되었는지 확인하십시오.
9. CPR 해제 핸들이 작동하는지 확인하십시오.
10. 본 매뉴얼에 기술된 대로 옵션 부속장치가 장착되고 작동되는지 확인하십시오.

작동

배터리 케이블 꽂기 또는 빼기

배터리 케이블을 컨트롤 상자에 연결하는 방법:

1. 다리 상단부 받침대 커버를 제거합니다(A) (그림 3).
2. 컨트롤 상자를 배치합니다(그림 4).
3. 배터리 케이블을 컨트롤 박스에 연결합니다.
4. 배터리 케이블 잠금을 눌러 배터리 케이블을 컨트롤 상자로 고정해 잠급니다(A) (그림 4).

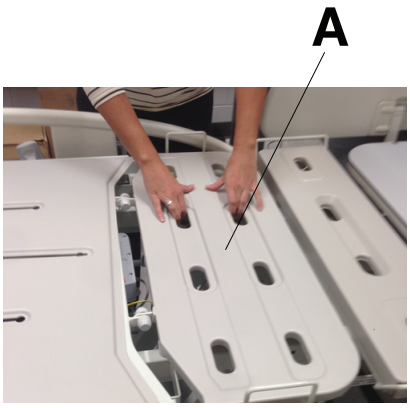


그림 3 – 다리 상단부 받침대 커버 제거

배터리 케이블을 컨트롤 상자에서 빼는 방법:

1. 다리 상단부 받침대 커버를 제거합니다(A) (그림 3).
2. 컨트롤 상자를 배치합니다(그림 4).
3. 컨트롤 박스에 연결되어 있는 배터리 컨트롤 케이블을 잠금 해제합니다 (A) (그림 4).
4. 컨트롤 상자에서 배터리 연결을 분리합니다.
5. 테이프를 사용해 배터리 케이블을 리터 프레임에 고정합니다(그림 5).

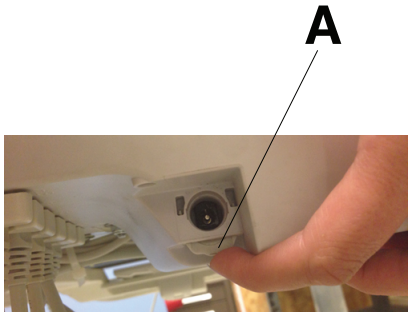


그림 4 – 배터리 케이블 잠금 또는 잠금 해제

그림 5 – 배터리 케이블을 컨트롤 상자에서 빼기

제품 플러그 꽂기 또는 빼기

경고

- 감전의 위험을 방지하기 위해 본 장비는 반드시 보호 접지가 있는 주전원 공급장치에만 연결해야 합니다.
- 전원 코드 얽힘, 손상 또는 잠재적 감전의 위험을 방지하기 위해 항상 전원 코드를 주의해서 보관하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 제품 사용을 중단하고 적절한 정비 기술자에게 연락하십시오.
- 응급 상황 시에 전원 코드를 벽 콘센트에서 뺄 수 있도록 항상 제품을 머리쪽 끝과 인접 벽 사이에 충분한 여유 공간을 두십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 전원 코드를 보관하십시오.

제품 플러그를 꽂으려면 보호 접지된 콘센트에 전원 코드를 꽂으십시오.

제품 플러그를 빼려면 콘센트 부근의 몰드를 잡고 코드를 바닥과 평행한 방향으로(비스듬하지 않게) 잡아당깁니다.

배터리 충전

경고

- 배터리, 컨트롤 케이블 또는 펜던트가 과열된 것을 감지할 경우 반드시 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼십시오. 공인 정비 기술자가 제품을 점검하고 정비하고 의도한 대로 작동함을 확인할 때까지는 해당 제품을 다시 사용하지 마십시오.
- 폐배터리를 열지 마십시오.
- 배터리를 화염에 투기하지 마십시오.
- 배터리에 액체를 흘리거나 배터리를 액체에 담그지 마십시오.

주의

- 제품을 사용하지 않을 때는 배터리 충전 상태가 충분하게 유지되고 배터리 전력으로 작동하는 동안 제품 성능이 극대화되도록 항상 벽 콘센트(정전압 AC 전원)에 꽂아두십시오.
- 배터리 단자가 마모되었거나 균열이 있거나 측면이 팽창 또는 돌출되어 있거나 더 이상 완전 충전 상태를 유지할 수 없는 배터리는 항상 교체하십시오.
- 배터리를 교체할 때는 사용 승인을 받은 배터리만 사용하십시오. 승인받지 않은 배터리를 사용하면 예상치 못한 시스템 성능 문제가 생길 수 있습니다.

SV2는 제품 플러그를 벽 콘센트에 꽂으면 충전되는 배터리 백업 시스템을 갖추고 있습니다. 배터리 백업 시스템은 플러그가 콘센트에 꽂혀 있지 않을 때, 정전 중 또는 환자를 수송할 동안 작동자가 제품을 사용할 수 있게 해 줍니다. 배터리 백업 기능은 제품 플러그를 콘센트에서 뺄 때 작동됩니다.

항상 예방정비 점검표에 따라 배터리 백업 기능을 점검하십시오(*예방 유지보수* (페이지36) 참조). 예방정비 동안 의도한 대로 예방정비를 실시하지 않은 배터리는 항상 교체하도록 하십시오.

배터리를 충전하려면 제품을 벽 콘센트에 연결합니다. 배터리는 10 - 12시간 내에 완전 충전 상태가 됩니다.

배터리 장기간 보관

경고 - 제품을 장기간 보관하기 전에 항상 배터리 케이블을 컨트롤 상자에서 빼십시오.

주의 - 제품 위에 무거운 물체를 놓거나 보관하지 마십시오.

규격 절에 열거된 환경 조건에 따라 배터리를 보관하십시오(*규격* (페이지7) 참조).

배터리 보관 방법:

1. *제품 플러그 꽂기 또는 빼기* (페이지14)을/를 참조하십시오.
2. *배터리 케이블 꽂기 또는 빼기* (페이지13)을/를 참조하십시오.

전원 코드 보관

경고

- 제품을 운반하기 전에 항상 전원 코드를 보관하십시오.
- 전원 코드 얽힘, 손상 또는 잠재적 감전의 위험을 방지하기 위해 항상 전원 코드를 주의해서 보관하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 제품 사용을 중단하고 적절한 정비 기술자에게 연락하십시오.

주의 - 침대 프레임에 연결된 전원 코드를 꽉 누르거나 압착하지 마십시오.

전원 코드를 보관하려면 전원 코드를 제품 머리쪽 끝 아래 코드 랩(A) 둘레로 두릅니다(그림 6).

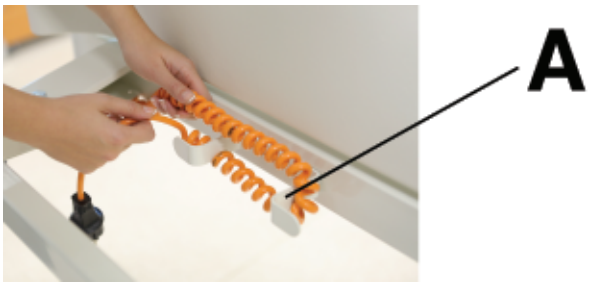


그림 6 – 전원 코드 보관

제품 운반

경고

- 제품을 운반하기 전에 항상 전원 코드를 보관하십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 완전히 올린 위치로 올려 잠그십시오.
- 항상 사지, 손, 손가락 및 다른 신체 부위를 연동 장치 및 틈에 대지 않도록 주의하십시오.
- 제품 근처에 장애물이 없음을 항상 확인하십시오. 장애물과 충돌할 경우 환자, 작동자, 주변인에 부상을 입히거나 프레임 또는 주변 장비가 손상될 수 있습니다.
- 제품을 횡방향으로 이동하려 하지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.

주의

- 사이드레일을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 항상 머리판과 발판에 있는 통합형 핸들을 사용해 제품을 이동하십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 환자 리프트 폴을 제거하십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 운반 중에는 항상 IV 폴의 높이를 낮추도록 하십시오.

제품 운반 방법:

1. 사이드레일 컨트롤 패널 및 환자 컨트롤 펜던트 기능을 잠급니다(*간호사 컨트롤 펜던트* (페이지25) 참조).
2. 벽 콘센트에서 전원 코드를 뺍니다.
3. *전원 코드 보관* (페이지15)을/를 참조하십시오.
4. 컨트롤 펜던트를 보관합니다.
5. 린넨 트레이를 집어 넣습니다(*린넨 트레이(옵션) 연장 또는 집어넣기* (페이지28) 참조).
6. IV 폴 높이를 낮춥니다.
7. 산소병 홀더를 제품 쪽으로 돌립니다.
8. 사이드레일을 완전히 올라간 위치로 올려 잠급니다(*사이드레일 올리기 또는 내리기* (페이지21) 참조).
9. 브레이크를 해제합니다(*브레이크 작동 또는 해제* (페이지16) 참조).
10. 머리판 또는 발판에서 제품을 밉니다.

브레이크 작동 또는 해제

경고

- 브레이크를 작동한 후에는 제품을 움직이지 마십시오.
- 환자가 제품에 오르거나 제품에서 내릴 때는 불안정하지 않도록 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 브레이크를 작동하십시오.

주의

- 의도하지 않은 움직임을 예방하기 위해 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 움직이는 제품을 멈추기 위해 브레이크 페달을 작동하지는 마십시오.

브레이크 페달은 각 캐스터에 있습니다.

브레이크를 적용하려면 빨간색 페달을 누릅니다. 브레이크 페달은 네 개의 캐스터 모두를 잠급니다. 그러면 제품이 제 위치에 고정됩니다(그림 7).

그림 7 – 브레이크 작동

브레이크를 해제하려면 페달이 중립 위치가 될 때까지 녹색 페달을 누릅니다(그림 8). 이렇게 하면 네 개의 캐스터가 모두 해제되어 제품을 자유롭게 움직일 수 있습니다.

그림 8 – 브레이크 해제

Steer-Lock 작동 또는 해제

조향 페달은 각 캐스터에 있습니다.

조향 캐스터를 작동하려면 녹색 페달을 누릅니다(그림 9). 이렇게 하면 제품을 직선 경로로 앞뒤로 조종할 수 있습니다.

그림 9 – 조종 페달 작동

조향 캐스터를 해제하려면 페달이 중립 위치가 될 때까지 빨간색 페달을 누릅니다(그림 10). 이렇게 하면 발쪽 끝의 우측 캐스터가 해제되어 제품을 자유롭게 움직일 수 있습니다.

그림 10 – 조종 페달 해제

전향륜(옵션) 작동 또는 해제

조향 페달은 각 캐스터에 있습니다.

전향륜을 작동하려면 녹색 페달을 누릅니다(그림 11). 이렇게 하면 전향륜을 내리고 제품을 직선 경로로 앞뒤로 조종할 수 있습니다.

그림 11 – 전향륜 작동

전향륜을 해제하려면 페달이 중립 위치가 될 때까지 빨간색 페달을 누릅니다(그림 12). 이렇게 하면 전향륜을 집어넣고 제품을 앞뒤로 및 좌우로 자유롭게 움직일 수 있습니다.

그림 12 – 전향륜 해제

CPR 해제 활성화 및 재설정

경고 - CPR 해제를 활성화하기 전에 항상 등받이 아래 및 주변에서 모든 사람과 장비가 거리를 두도록 하십시오. CPR 해제는 응급 시에만 사용합니다.

등받이가 올라가 있고 환자에게 신속하게 접근해야 할 경우 CPR 해제를 활성화하여 제품을 0° 위치로 조정할 수 있습니다.

등받이 좌측과 우측 양측의 머리쪽 끝 부분에서 긴급 CPR 해제 레버를 찾을 수 있습니다.

CPR 해제 활성화 방법:

1. 레버(A)를 잡고 바깥쪽으로 당깁니다(그림 13).
2. 등받이를 평평한 위치로 아래로 내립니다.

CPR 해제를 활성화한 후 등받이 모터를 재설정하려면 컨트롤 패널에서 등받이 내리기 버튼을 누르거나 간호사 컨트롤 패널에서 CPR 버튼을 누릅니다.

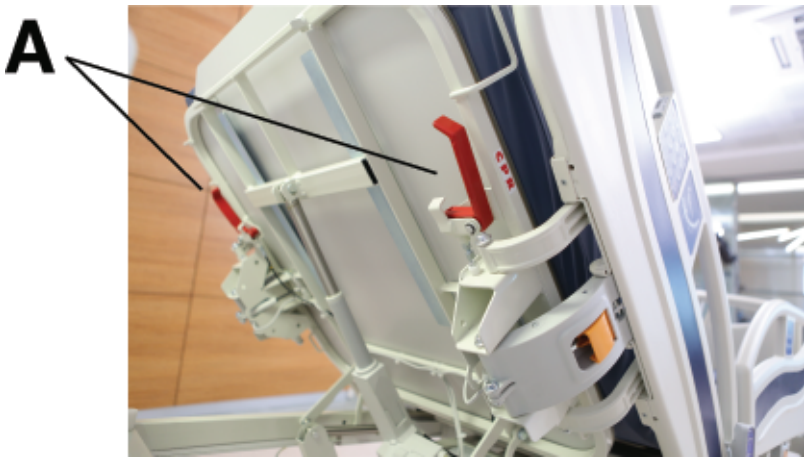


그림 13 – CPR 해제

머리판 제거 또는 교체

경고 - 어딘가에 걸리지 않도록 머리판을 교체할 때는 항상 머리판 방향을 올바르게 조절합니다.

환자에게 접근하고 세척하기 위해 머리판을 제거할 수 있습니다.

머리판 제거 방법:

1. 환자 컨트롤 펜던트를 머리쪽 끝 사이드레일에 걸어둡니다.
2. 핸들을 잡고 머리판을 위로 들어올려 제품을 분리합니다(그림 15).

머리판 교체 방법:

1. 곡선형 머리판 코너를 침대 발쪽 끝과 맞춥니다(그림 14).
2. 머리판 페그(A)를 제품 머리쪽 끝의 플라스틱 슬리브(B)와 맞춥니다(그림 15).
3. 머리판을 플라스틱 슬리브(B)에 완전히 삽입될 때까지 아래로 내립니다(그림 15).

그림 14 – 머리판 방향

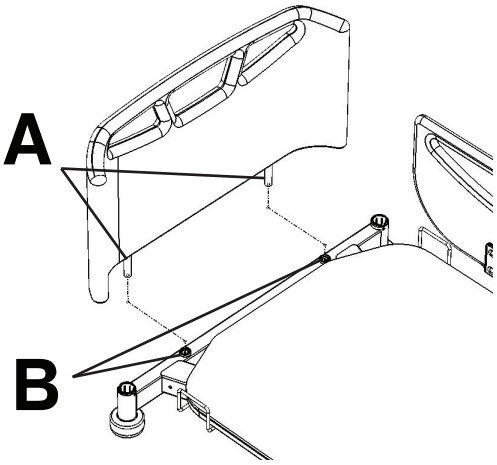


그림 15 – 머리판 제거 또는 교체

발판 제거 또는 교체

경고 - 어딘가에 걸리지 않도록 발판을 교체할 때는 항상 발판 방향을 올바르게 조절합니다.

주의 - 발판을 제거하기 전에 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발쪽 끝 사이드레일에 걸어두거나 린넨 트레이(옵션)에 보관하십시오.

환자에게 접근하고 세척하기 위해 발판을 제거할 수 있습니다.

발판 제거 방법:

1. 간호사 컨트롤 펜던트를 발쪽 끝 사이드레일 또는 린넨 트레이(옵션)에 걸어둡니다.
2. 핸들을 잡고 발판을 위로 들어올려 제품을 분리합니다(그림 17).

발판 교체 방법:

1. 곡선형 발판 코너를 침대 머리쪽 끝과 맞춥니다(그림 16).
2. 발판 페그를 제품 발쪽 끝의 플라스틱 슬리브와 맞춥니다(그림 17).
3. 발판을 플라스틱 슬리브에 완전히 삽입될 때까지 아래로 내립니다(그림 17).

그림 16 – 발판 방향

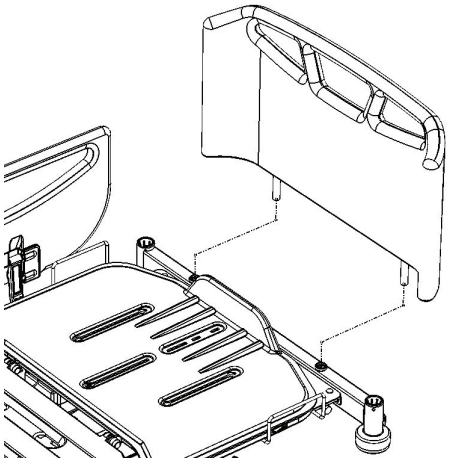


그림 17 – 발판 제거 또는 교체

다리 하단부 올리기 및 내리기

경고 - 다리 하단부를 아래로 내리기 전에 항상 다리 받침대 아래 및 주변에서 모든 사람과 장비가 거리를 두도록 하십시오.

주의 - 베드 익스텐더를 사용하는 중에는 다리 하단부를 올리지 마십시오. 이는 베드 익스텐더 제품이 키가 큰 환자의 하지부를 지지하지 못하는 상황을 미연에 방지하기 위한 지침입니다.

다리 하단부 받침대를 위로 올리거나 아래로 내릴 수 있습니다.

다리 하단부를 위로 올리는 방법:

1. 양손으로 다리 하단부를 잡습니다.
2. 다리 하단부를 원하는 높이로 올립니다.
3. 다리 하단부를 해제하여 해당 부분을 제 위치로 잠급니다.

다리 하단부를 아래로 내리는 방법:

1. 양손으로 다리 하단부를 잡습니다.
2. 다리 하단부를 끝까지 올려 다리 하단부를 잠금 해제합니다.
3. 다리 하단부를 리터쪽으로 다시 아래로 내립니다.

사이드레일 올리기 또는 내리기

경고

- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 완전히 올린 위치로 올려 잠그십시오.
- 항상 사지, 손, 손가락 및 다른 신체 부위를 연동 장치 및 틈에 대지 않도록 주의하십시오.
- 환자의 상태가 추가적인 안전 조치를 필요로 하는 경우가 아니면 사이드레일을 항상 잠그십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 완전히 올라간 위치로 올려 잠그십시오.
- 환자가 제품에서 벗어나지 않게 하기 위해 사이드레일을 안전 장치로 사용하지 마십시오. 작동자는 환자가 안전하도록 하는 데 필요한 고정 정도를 결정해야 합니다.
- 사이드레일에 앉지 마십시오.

주의 - 사이드레일을 사용하여 제품을 이동하지 마십시오. 항상 머리판과 발판에 있는 통합형 핸들을 사용해 제품을 이동하십시오.

양손으로 사이드레일을 올리고 내려야 합니다. 사이드레일은 끝까지 올린 위치에서만 잠겨집니다.

사이드레일을 위로 올릴 때 올라간 위치에서 잠겼음을 알려주는 "딸깍" 소리가 들립니다. 사이드레일을 잡아 당겨 제 위치에서 잠겼는지 확인하십시오.

사이드레일을 위로 올리려면 사이드레일을 잡고 올립니다.

사이드레일을 아래로 내리려면 노란색 해제 래치(A)(그림 18)를 들어올리고 사이드레일을 아래로 내립니다.

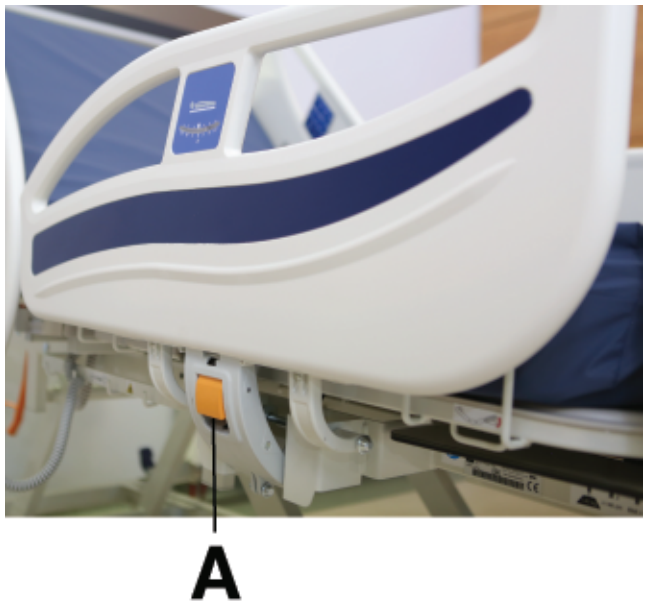
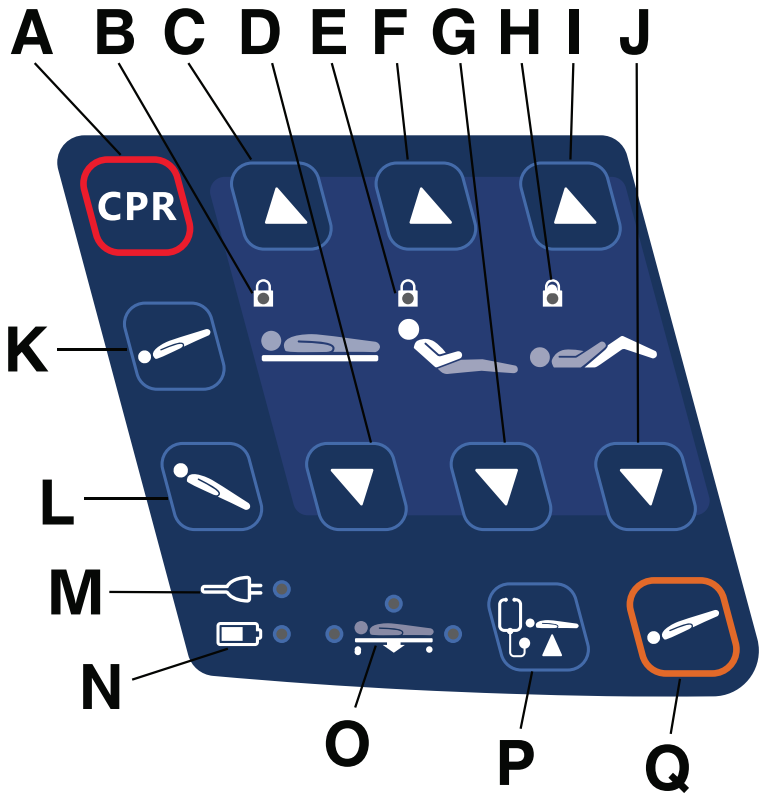


그림 18 – 사이드레일 올리기 또는 내리기

간호사 컨트롤 패널(사이드레일 외부)(옵션)

경고 - 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 침대 동작 컨트롤을 잠그십시오.

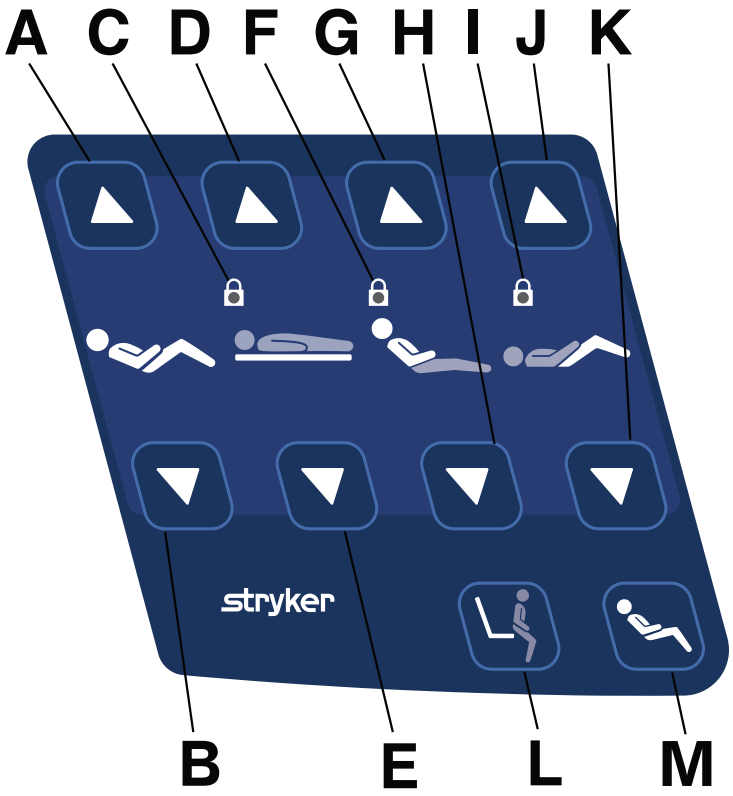


	명칭	기능
A	응급 CPR	낮은 높이에서 평평한 위치로 조정하기 위해 컨트롤 패널 잠금 무효화. 컨트롤 패널 전원이 꺼져 있을 경우에도 사용 가능.
B	침상 잠금 LED	침상 부분을 잠글 때 점등됨
C	침상 올리기	침상을 위로 올림
D	침상 내리기	침상을 아래로 내림
E	등받이 잠금 LED	등받이 부분을 잠글 때 점등됨
F	등받이 올리기	등받이를 위로 올림
G	등받이 내리기	등받이를 아래로 내림
H	다리 상단부 잠금 LED	다리 상단부를 잠글 때 점등됨
I	다리 상단부 올리기	다리 상단부를 위로 올림
J	다리 상단부 내리기	다리 상단부를 아래로 내림
K	Trendelenburg	제품을 Trendelenburg 위치로 전환(머리가 아래로 내려가고 발이 위로 올라감)
L	역 Trendelenburg	제품을 역 Trendelenburg 위치로 전환(머리가 위로 올라가고 발이 아래로 내려감)
M	플러그 표시등	제품 플러그를 꽂을 때 점등됨
N	배터리 충전 표시등	제품을 벽 콘센트에 연결하고 배터리가 재충전 중일 때 점등됨. 배터리는 10 - 12시간 내에 완전 충전 상태가 됩니다. 배터리가 충전되면 LED가 꺼집니다.
O	낮은 높이 표시등	제품이 가장 낮은 위치에서 2cm 이내일 때 녹색으로 점등됨
P	검사 위치	침상을 평평하게 하고 침상을 가장 높은 위치로 올림
Q	원버튼 혈관 위치	12° Trendelenburg 위치로 조정하기 위해 컨트롤 패널 잠금 무시

환자 컨트롤 패널(사이드레일 내부)(옵션)

경고 - 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 침대 동작 컨트롤을 잠그십시오.

의료 전문인이 환자 컨트롤 작동 방법을 환자에게 알려주어야 합니다.



	명칭	기능
A	자동 개치 올리기	등받이와 다리 상단부를 동시에 위로 올림
B	자동 개치 내리기	등받이와 다리 상단부를 동시에 아래로 내림
C	침상 잠금 LED	침상 부분을 잠글 때 점등됨
D	침상 올리기	침상을 위로 올림
E	침상 내리기	침상을 아래로 내림
F	등받이 잠금 LED	등받이 부분을 잠글 때 점등됨
G	등받이 올리기	등받이를 위로 올림
H	등받이 내리기	등받이를 아래로 내림
I	다리 상단부 잠금 LED	다리 상단부를 잠글 때 점등됨
J	다리 상단부 올리기	다리 상단부를 위로 올림
K	다리 상단부 내리기	다리 상단부를 아래로 내림
L	출구	환자가 침대에 올라가고 내릴 수 있게 침상을 아래로 내리고 다리 상단부를 아래로 내리고 등받이를 위로 올림
M	의자 위치	제품을 의자 위치로 전환

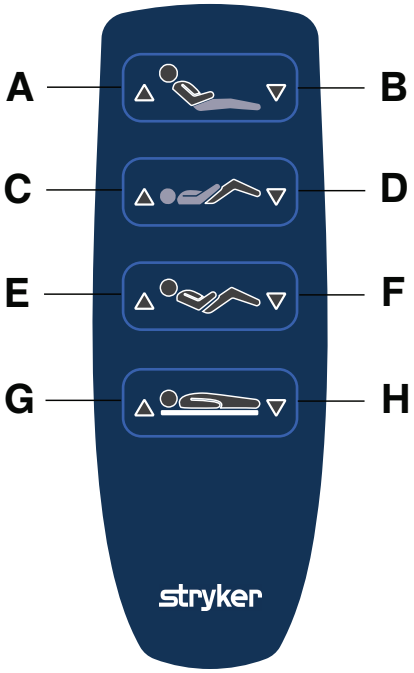
환자 컨트롤 펜던트(옵션)

경고 - 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 침대 동작 컨트롤을 잠그십시오.

주의

- 펜던트를 사용하는 중에는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 매트리스에 안전하게 놓으십시오.
- 펜던트를 사용하지 않을 때는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 사이드레일에 걸어 두십시오.
- 침대 프레임에서 펜던트 코드를 꽉 누르거나 압착하지 마십시오.

의료 전문인이 환자 컨트롤 작동 방법을 환자에게 알려주어야 합니다.



	명칭	기능
A	등받이 올리기	등받이를 위로 올림
B	등받이 내리기	등받이를 아래로 내림
C	다리 상단부 올리기	다리 상단부를 위로 올림
D	다리 상단부 내리기	다리 상단부를 아래로 내림
E	자동 개치 올리기	등받이와 다리 상단부를 동시에 위로 올림
F	자동 개치 내리기	등받이와 다리 상단부를 동시에 아래로 내림
G	침상 올리기	침상을 위로 올림
H	침상 내리기	침상을 아래로 내림

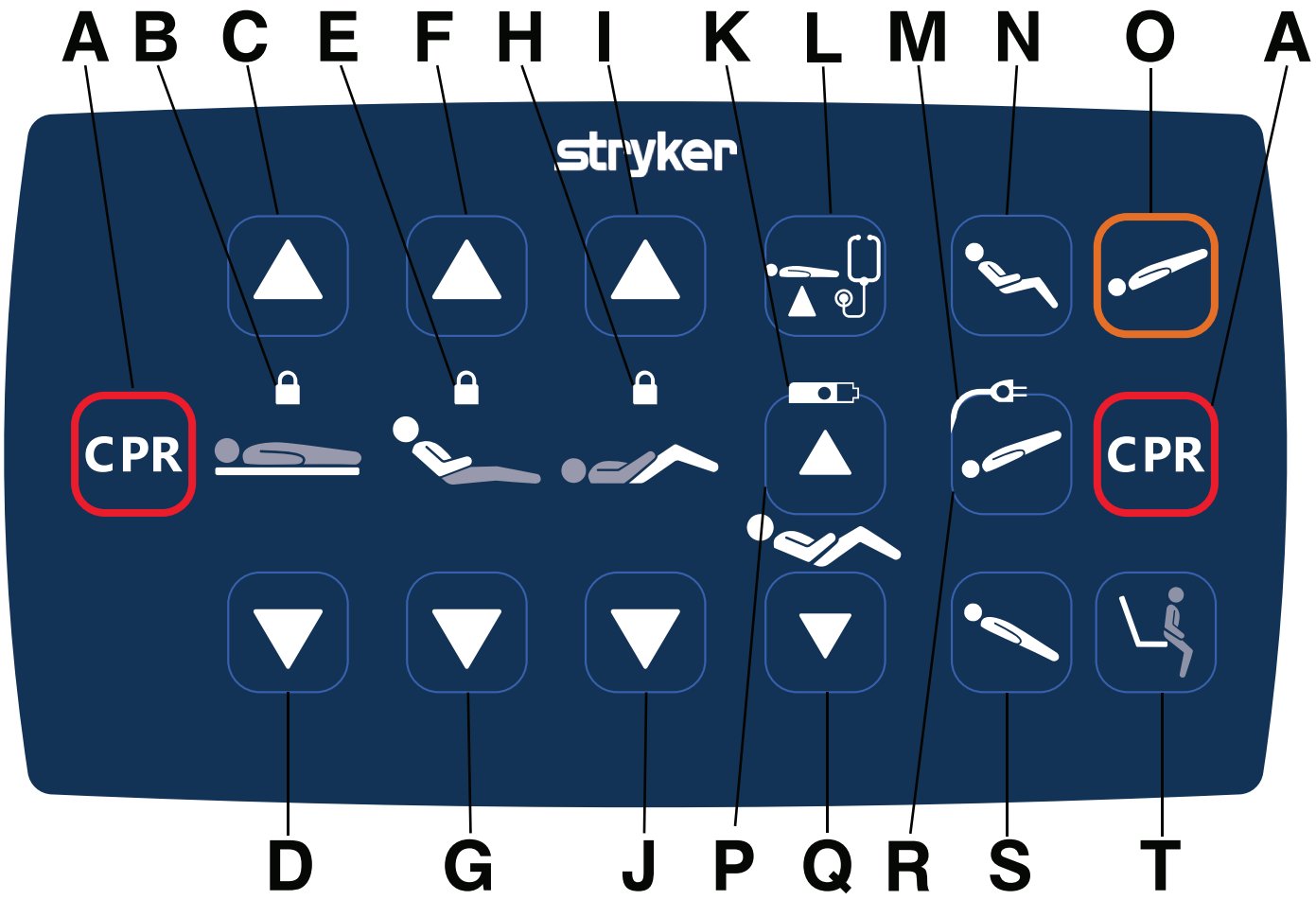
간호사 컨트롤 펜던트

경고

- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 침대 동작 컨트롤을 잠그십시오.
- 간호사 컨트롤 패널을 환자가 닿을 수 있는 위치에 절대 놓아두지 마십시오.

주의

- 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발판에 놓아두십시오.
- 발판을 제거하기 전에 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발쪽 끝 사이드레일에 걸어두거나 린넨 트레이(옵션)에 보관하십시오.
- 침대 프레임에서 펜던트 케이블을 꼭 누르거나 압착하지 마십시오.



	명칭	기능
A	응급 CPR	낮은 높이에서 평평한 위치로 조정하기 위해 컨트롤 패널 잠금 무효화. 컨트롤 패널 전원이 꺼져 있을 경우에도 사용 가능.
B	리터 잠금/리터 잠금 LED	리터 동작의 잠금 활성화 또는 비활성화. 리터 부분을 잠글 때 점등됨.
C	침상 올리기	침상을 위로 올림
D	침상 내리기	침상을 아래로 내림
E	등받이 세우기 잠금/등받이 잠금 LED	등받이의 잠금 활성화 또는 비활성화. 등받이를 잠글 때 점등됨.
F	등받이 올리기	등받이를 위로 올림
G	등받이 내리기	등받이를 아래로 내림
H	다리 상단부 잠금/다리 상단부 잠금 LED	다리 상단부의 잠금 활성화 또는 비활성화. 다리 상단부를 잠글 때 점등됨.
I	다리 상단부 올리기	다리 상단부를 위로 올림
J	다리 상단부 내리기	다리 상단부를 아래로 내림
K	배터리 충전 표시등	제품을 벽 콘센트에 연결하고 배터리가 재충전 중일 때 점등됨. 배터리는 10 - 12시간 내에 완전 충전 상태가 됩니다. 배터리가 충전되면 LED가 꺼집니다.
L	검사 위치	침상을 평평하게 하고 침상을 가장 높은 위치로 올림
M	플러그 표시등	제품 플러그를 꽂을 때 점등됨
N	의자 위치	제품을 의자 위치로 전환

	명칭	기능
O	원버튼 혈관 위치	12° Trendelenburg 위치로 조정하기 위해 컨트롤 패널 잠금 무시
P	자동 개치 올리기	등받이와 다리 상단부를 동시에 위로 올림
Q	자동 개치 내리기	등받이와 다리 상단부를 동시에 아래로 내림
R	Trendelenburg	제품을 Trendelenburg 위치로 전환(머리가 아래로 내려가고 발이 위로 올라감)
S	역 Trendelenburg	제품을 역 Trendelenburg 위치로 전환(머리가 위로 올라가고 발이 아래로 내려감)
T	출구	환자가 침대에 올라가고 내릴 수 있게 침상을 아래로 내리고 다리 상단부를 아래로 내리고 등받이를 위로 올림

침대 익스텐더 연장(옵션)

경고

- 베드 익스텐더에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 베드 익스텐더에 중량물을 놓기 전에 항상 베드 익스텐더를 잠그십시오.

주의

- 베드 익스텐더를 연장한 후 발판을 제거하지 마십시오.
- 베드 익스텐더를 사용하는 중에는 다리 하단부를 올리지 마십시오. 이는 베드 익스텐더 제품이 키가 큰 환자의 하지부를 지지하지 못하는 상황을 미연에 방지하기 위한 지침입니다.

베드 익스텐더를 사용하면 제품의 길이를 31cm 연장할 수 있습니다.

베드 익스텐더 연장 방법:

1. 각 손잡이를 잡아당기고 90° 돌려서 베드 익스텐더를 잠금 해제합니다(그림 19).
2. 발판 핸들을 잡습니다.
3. 발판을 잡아당겨 베드 익스텐더를 연장합니다(그림 20).
4. 각 손잡이를 잡아당기고 90° 회전하여 베드 익스텐더를 제 위치에 잠기도록 합니다.

   참고 - 베드 익스텐더를 잠글 때 베드 익스텐더가 잠겼음을 알려주는 딸깍하는 소리가 들립니다. 발판을 밀었다 당겨 베드 익스텐더가 잠겼는지 확인합니다.

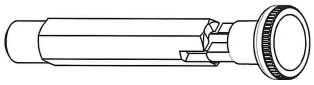


그림 19 – 침대 익스텐더 고정 해제

그림 20 – 침대 익스텐더 연장

베드 익스텐더 볼스터 매트리스 설치

매트리스 규격은 MA 시리즈 매트리스 매뉴얼을 참조하십시오.

권장 베드 익스텐더 볼스터 매트리스는 다음과 같습니다.

병용 가능한 볼스터 매트리스	치수
7002-4-018	330mm x 710mm x 180mm
7002-4-020	330mm x 710mm x 200mm
7002-4-518	330mm x 710mm x 180mm
7002-4-520	330mm x 710mm x 200mm

베드 익스텐더 볼스터 매트리스 설치 방법:

1. *침대 익스텐더 연장(옵션)* (페이지27)을/를 참조하십시오.
2. 베드 익스텐더 볼스터 매트리스를 매트리스와 발판 사이에 설치합니다.
3. 베드 익스텐더 볼스터 매트리스를 눌러 제 위치에 고정시킵니다.

린넨 트레이(옵션) 연장 또는 집어넣기

린넨 트레이는 환자의 의복, 세탁물 또는 간호사 컨트롤 펜던트를 보관할 수 있는 내장 보관 옵션 장치입니다. 린넨 트레이는 제품의 발쪽 끝 부분에 있습니다.

경고

- 제품을 작동하기 전에 항상 린넨 트레이(옵션)를 집어넣으십시오.
- 사용 중이 아닐 때는 항상 린넨 트레이(옵션)를 집어넣으십시오.

주의 - 린넨 트레이의 안전 작업 하중은 15kg입니다.

린넨 트레이를 연장하려면 플라스틱 린넨 트레이를 잡고 린넨 트레이를 앞쪽으로 당깁니다.

린넨 트레이를 집어넣으려면 플라스틱 린넨 트레이를 잡고 린넨 트레이를 프레임으로 밀어 넣습니다.

그림 21 – 간호사 컨트롤 펜던트 보관

X선 촬영용 카세트 홀더(옵션)에서 카세트 삽입 및 제거

경고 - 제품에 방사선 투과 등받이(옵션)가 없을 경우 X선 촬영 용도로 해당 제품을 사용하지 마십시오.

SV2에는 환자가 침대에 있는 상태에서 X선 영상을 촬영할 수 있도록 방사선 투과 등받이가 옵션으로 포함될 수 있습니다.

등받이 뒤에 있는 하우징에 X선 촬영용 카세트를 삽입하여 X선 영상을 촬영할 수 있습니다. X선 촬영용 카세트를 삽입하거나 X선을 촬영하기 위해 환자를 옮기지 않아도 됩니다.

X선 가이드 치수: 390mm x 660mm x 16mm

권장 X선 촬영용 카세트 치수는 다음과 같습니다.

- 385mm x 385mm x 15mm
- 460mm x 383mm x 15mm

X선 촬영용 카세트 삽입 방법:

1. *머리판 제거 또는 교체* (페이지19)을/를 참조하십시오.
2. X선 촬영용 카세트를 X선 촬영용 카세트 홀더에 밀어 넣습니다.
3. 환자 위치를 원하는 위치로 조정합니다.

X선 촬영용 카세트 제거 방법:

1. X선 촬영용 카세트를 X선 촬영용 카세트 홀더에서 꺼냅니다.
2. *머리판 제거 또는 교체* (페이지19)을/를 참조하십시오.

액세서리 및 부품

이 부속장치들은 해당 제품과 함께 사용할 수 있습니다. 해당 구성 또는 지역에 대한 이용 가능 여부를 확인하십시오.

주의 - 이 제품에 대해 사용승인을 받은 부속장치만 사용하십시오. 승인받지 않은 부속장치를 사용하면 제품이 손상되거나 작동자나 환자가 부상을 입을 수 있습니다. Stryker는 제품 오용이나 승인받지 않은 부속장치 사용으로 인해 초래된 일체의 손상 또는 부상에 대해 책임지지 않습니다.

명칭	번호	안전 사용 하중
IV 폴, 곡선형	MM017	각 IV 후크: 2kg
IV 폴, 직선형	MM060	각 IV 후크: 2kg
환자 리프트 폴	MM003	75kg
수직 산소병 홀더(직경 120mm)	MM006	7.5kg
수직 산소병 홀더(직경 120mm, 길이 900mm)	MM061	7.5kg
수직 산소병 홀더(직경 120mm, 길이 640mm)	MM062	7.5kg
수직 산소병 홀더(직경 140mm, 길이 640mm)	MM063	7.5kg
폴리 백 바스켓	MM029	4kg

IV 폴 설치

경고 - 환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.

주의

- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- 운반 중에는 항상 IV 폴의 높이를 낮추도록 하십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 부속장치가 제품의 기계적 또는 전기적 연동 장치에 영향을 주지 않도록 하십시오.

IV 폴은 침대 코너에 있는 네 개의 부속장치 슬리브 중 하나에 설치할 수 있습니다. IV 폴은 추가로 더 높일 수 있도록 연장되는 접이식 폴이 있습니다.

IV 폴 설치 방법:

1. IV 폴을 네 개의 부속장치 슬리브 중 하나에 삽입합니다(그림 22).
2. IV 폴을 돌려 부속장치 슬리브에 고정되게 잠급니다(그림 23).

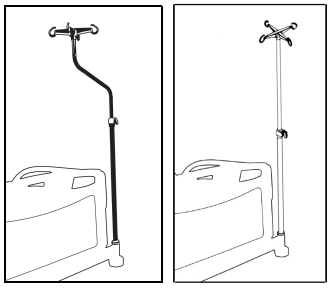


그림 22 – IV 폴 설치

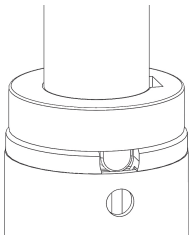


그림 23 – IV 폴 잠금

IV 폴 조정

IV 폴 조정 방법:

1. 접이식 손잡이를 시계 반대 방향으로 돌려 IV 폴을 잠금 해제합니다(그림 24).
2. IV 폴을 잡습니다.
3. IV 폴을 원하는 높이로 올립니다.
4. 접이용 손잡이를 시계 방향으로 돌려 IV 폴을 잠급니다(그림 24).

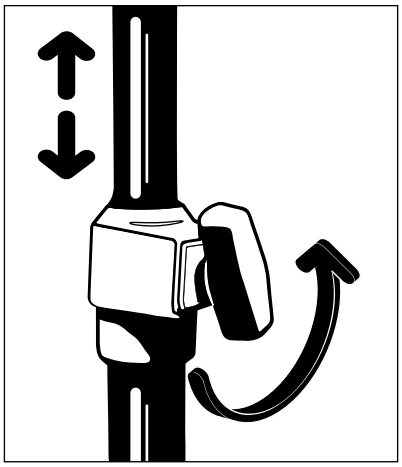


그림 24 – IV 폴 조정

리프팅 폴 설치

리프팅 폴은 침대에서 환자의 위치를 바꿀 때 사용하는 보조 장치입니다.

경고 - 환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.

주의

- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 리프팅 폴을 제거하십시오.
- 리프팅 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 부속장치가 제품의 기계적 또는 전기적 연동 장치에 영향을 주지 않도록 하십시오.

리프팅 폴을 침대의 머리쪽 끝에 있는 두 개의 부속장치 슬리브 중 하나에 설치할 수 있습니다.

리프팅 폴 설치 방법:

1. 리프팅 폴을 두 개의 부속장치 슬리브 중 하나에 삽입합니다(그림 25).

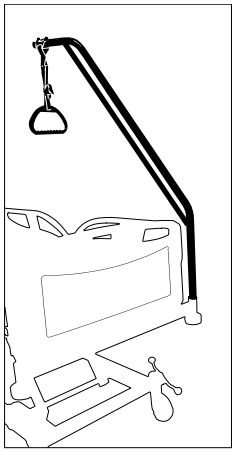


그림 25 – 리프팅 폴 설치

2. 리프팅 폴을 돌려 부속장치 슬리브에 잠급니다.

리프팅 폴 핸들 설치

리프팅 폴 핸들을 설치하려면 리프팅 폴의 검정색 그립을 리프팅 폴의 두 스토퍼 사이에 삽입합니다(그림 26).

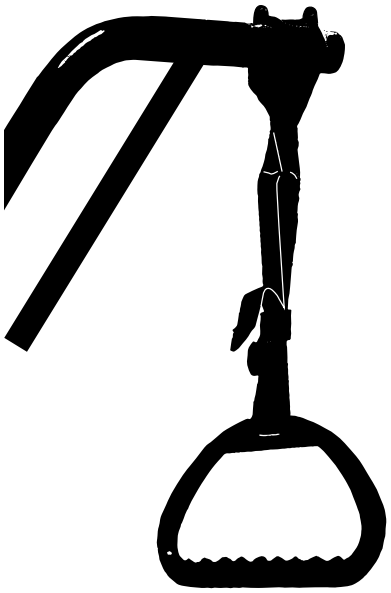


그림 26 – 리프팅 폴 핸들 설치

산소병 홀더 설치

경고 - 환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.

주의

- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- 산소병 홀더를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 환자를 수송하기 전에 항상 산소병 홀더를 침대쪽으로 돌립니다.
- 환자를 수송하는 동안 산소병 홀더가 부딪히지 않도록 합니다.
- 부속장치가 제품의 기계적 또는 전기적 연동 장치에 영향을 주지 않도록 하십시오.
- 산소통 홀더를 안전 사용 하중인 7.5kg가 넘게 적재하지 마십시오.

산소병 홀더 설치 방법:

1. 산소병 홀더를 침대의 머리쪽 끝 부근에 있는 두 개의 부속장치 슬리브 중 하나에 삽입합니다(그림 27, 그림 28).

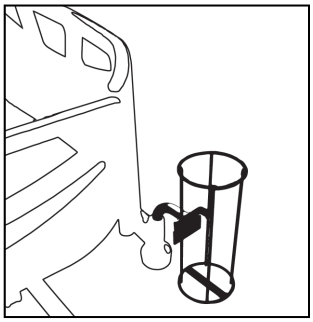


그림 27 – 산소병 홀더(MM006) 설치

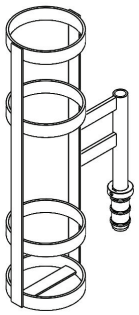


그림 28 – 산소병 홀더(MM061/MM062/MM063) 설치

2. 산소병 홀더를 돌려 부속장치 슬리브에 잠급니다(그림 29).

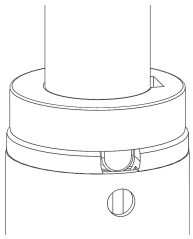


그림 29 – 산소통 홀더 잠그기

폴리 백 바스켓 설치

경고 - 환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.

주의

- 각 폴리 후크의 안전 작업 하중은 2kg입니다.
- 부속장치가 제품의 기계적 또는 전기적 연동 장치에 영향을 주지 않도록 하십시오.

폴리 백 바스켓을 설치하려면 바스켓을 폴리 후크에 겁니다(그림 30).

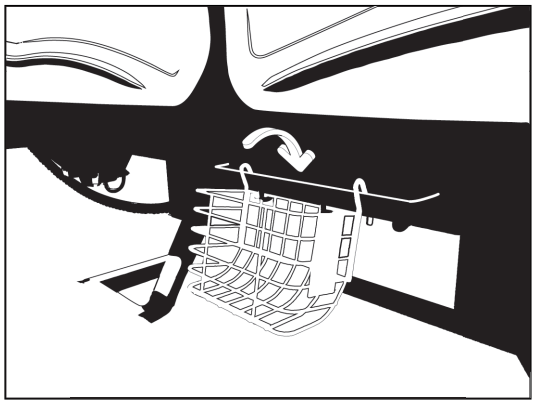


그림 30 – 폴리 백 바스켓 설치

세척

제품 세척 준비

세척과 소독은 2개의 별도 과정입니다. 세정제가 효과를 낼 수 있도록 소독 전에 세척하십시오.

제품 세척 준비 방법:

1. 리터를 최고 위치로 올립니다.
2. 사이드레일 컨트롤 패널 및 환자 컨트롤 펜던트 기능을 잠급니다(환자 기능을 잠그는 방법은 조작 매뉴얼을 참조하십시오).
3. 벽 콘센트에서 전원 코드를 뺍니다.
4. 전원 코드를 보관하는 방법은 조작 매뉴얼을 참조하십시오.
5. 브레이크를 적용하는 방법은 조작 매뉴얼을 참조하십시오.
6. 매트리스를 제거합니다.

세척

경고

- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 정비 또는 정비를 실시하지 마십시오.
- 세척, 정비 또는 정비를 실시하기 전에 항상 전원을 끄고 전원 코드를 콘센트에서 빼도록 합니다.
- 회로판, 케이블, 전동기 부근에서 대량의 액체 유출이 발생할 경우 항상 제품 전원을 끄고 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼도록 합니다. 제품에서 환자를 옮기고 유출된 액체를 완전히 닦은 다음, 정비 기술자로부터 해당 제품의 점검을 받습니다. 액체는 예상치 못한 전기 제품의 작동 이상 및 기능 저하를 초래할 수 있습니다. 제품을 완전히 건조시키고 안전한 작동을 위한 모든 테스트를 거치기 전까지는 해당 제품을 서비스부로 반송하지 마십시오.
- 배터리, 컨트롤 박스, 작동기, 케이블 또는 다른 전기 장비에 세정제를 직접 분무하지 마십시오.
- 제품 표면이 손상될 수 있는 연마분, 쇠수세미 또는 이와 유사한 물질을 사용하지 마십시오.
- 제품 소독용으로 **Virex®** TB를 사용하지 마십시오.
- 세척 용도로 석유, 경유 또는 아세톤과 같은 산성 화학물질 또는 가연성 화학물질을 사용하지 마십시오.
- 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 펜던트 또는 간호사 컨트롤 펜던트에 세정제를 직접 분무하거나 물에 적시지 마십시오.
- 세정제와 소독제가 강알칼리성이거나 강산성(pH값 6-8)이어서는 안 됩니다.

주의

- 스팀 세척, 압력 세척, 초음파 세척을 하지 말고 제품의 어떤 부분도 물에 담그지 마십시오. 물이 닿으면 내부 전기 부품이 손상될 수 있습니다. 이러한 세척 방법은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 깨끗한 물로 각 제품을 항상 세척하고 세척 후에는 각 제품을 완전히 건조시키십시오. 일부 세정 제품은 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 헹구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

제품 표면 세척 방법:

1. 깨끗하고 부드러운 젖은 천을 사용하여 순한 비누와 물로 제품 표면을 닦아 이물질을 제거합니다.
2. 깨끗하고 마른 천으로 제품 표면을 닦아서 남은 액체 또는 세제를 제거합니다.
3. 완전히 건조시킵니다.

사이드레일 세척

경고

- 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 펜던트 또는 간호사 컨트롤 펜던트에 세정제를 직접 분무하거나 물에 적시지 마십시오.
- 사이드레일 컨트롤 패널을 청소하는 데 뾰족한 물체를 사용하지 마십시오.
- 제품 표면이 손상될 수 있는 연마분, 쇠수세미 또는 이와 유사한 물질을 사용하지 마십시오.
- 제품 세척을 위해 **Virex® TB**를 사용하지 마십시오.
- 세척 용도로 석유, 경유 또는 아세톤과 같은 산성 화학물질 또는 가연성 화학물질을 사용하지 마십시오.

사이드레일 세척 방법:

1. 사이드레일을 올립니다.
2. 사이드레일을 래치로 잠급니다.
3. 깨끗하고 부드러운 적신 천을 사용해 사이드레일과 사이드레일 컨트롤 패널을 닦습니다.
4. 사이드레일 컨트롤 패널을 완전히 건조시킵니다.

소독

추천 소독제:

- 글리콜에테르가 포함되지 않은 4기 세정제(활성 성분 - 염화암모늄)
- 염소 표백제(5.25% - 표백제: 물이 1:100 미만)
- 70% 이소프로필 알코올

적절한 도포 시간과 헹굼 요건은 항상 해당 소독제의 지침을 따르십시오.

포화 상태를 넘지 않도록 하고 적절한 소독을 위해 화학제품 제조업체의 지침보다 더 오래 적시지 않도록 하십시오.

제품 소독 방법:

1. 소독제를 사용하기 전에 제품을 완전히 세척하고 건조시킵니다.
2. 분무 또는 미리 적신 종이수건으로 권장 소독 용액을 도포합니다.

   참고 - 적절한 도포 시간과 헹굼 요건에 관한 소독제의 지침을 따르십시오.
3. 기구를 소독하려면 등받이와 다리 받침대를 최고 높이로 들어올립니다.
4. 깨끗하고 마른 천으로 제품 표면 및 기구를 닦아 남아 있는 액체 또는 세제를 제거합니다.
5. 제품을 다시 사용하기 전에 완전히 건조시킵니다.

예방 유지보수

모든 Stryker 의료 제품에 대한 연례 예방 유지보수 중에는 적어도 나열된 모든 항목을 점검하십시오. 제품 사용 수준에 따라 더 자주 예방정비 점검을 실시해야 할 수도 있습니다.

예방 유지보수를 실시하기 전에는 제품을 사용하지 마십시오. 예방정비는 교육받거나 공인받은 전문인만이 실시해야 합니다.

다음 항목들을 점검하십시오.

_____ 모든 용접부 및 모든 잠금 장치가 고정되어 있음
_____ 튜브 또는 금속 박판이 구부러지거나 파손되었는지 여부
_____ 캐스터에 잔류물이 없음
_____ 캐스터가 고정되어 있고 회전함
_____ 브레이크 페달을 눌러 캐스터가 확실히 잠겨 있음
_____ 조향 캐스터 잠금 적용 및 해제
_____ 조향 페달 래치
_____ 등받이 작동 상태
_____ 리터 올리기 및 내리기 작동 상태
_____ 트렌델렌부르크 및 역 트렌델렌부르크 작동 상태
_____ IV 폴이 손상되지 않고 적절히 작동함(옵션)
_____ 부속장치 슬리브의 손상 또는 균열 여부
_____ 베드 익스텐더 연장 및 잠금 상태(옵션)
_____ 머리판, 발판, 사이드레일 패널의 균열 또는 손상 여부
_____ 모든 커버가 손상되지 않았으며 뾰족한 모서리가 없음
_____ 방사선 투과 등받이가 깨끗하고 균열이 없음(옵션)
_____ 카세트 홀더가 깨끗하고 균열이 없음(옵션)
_____ 침대 아래쪽 등 작동 상태
_____ CPR 해제 작동 상태
_____ 사이드레일 동작, 래치, 접힘 상태
_____ 모든 컨트롤 패널의 모든 기능
_____ 배터리 교체 필요 여부
_____ 배터리 단자의 마모, 균열, 측면 팽창이나 돌출, 완전 충전 상태 유지 여부
_____ 다리 하단부 동작, 래치, 접힘 상태
_____ 펜던트의 물리적 손상 여부
_____ 전원 코드의 마모 또는 헤어짐 여부
_____ 케이블의 마모 또는 압착 여부
_____ 모든 전기 연결부가 확실히 연결되어 있음
_____ 모든 접지가 프레임에 고정되어 있음
_____ 접지 임피던스 확인(≤ 0.2Ohm)
_____ 누설 전류: 정상 극성, 접지 없음, L2 액티브(≤ 300µA)
_____ 누설 전류: 정상 극성, 접지 없음, L2 없음(≤ 600µA)
_____ 누설 전류: 역극성, 접지 없음, L2 액티브(≤ 300µA)
_____ 누설 전류: 역극성, 접지 없음, L2 없음(≤ 600µA)
_____ 인클로저애 마모, 파열, 압박, 기계적 손상 없음
_____ 내전압 테스트 1500VAC(트립 전류가 10mA 미만임)
_____ 부품에 녹이나 마모된 곳이 없음
_____ 컨트롤 상자가 손상되거나 균열되지 않음
_____ 작동기 기능
_____ 라벨이 읽기 쉬운지, 적절하게 부착되어 있는지, 온전한 상태인지 점검

제품 일련번호:
시행자:
일자:

EMC 정보

지침 및 제조업체 선언 - 전자기 방출		
SV2는 다음과 같은 전자기 환경에서 사용하도록 고안되었습니다. **SV2**의 고객이나 사용자는 이 시스템을 반드시 이러한 환경에서 사용하도록 해야 합니다.		
방출 테스트	**준수**	**전자기 환경**
RF 방출 CISPR 11	그룹 1	**SV2**는 내부 기능을 위해서만 RF 에너지를 사용합니다. 그러므로 RF 방출량이 매우 낮으며 근처 전자 장비에 간섭을 일으킬 가능성이 없습니다.
RF 방출 CISPR 11	등급 A	**SV2**는 가정용 시설 및 가정용 목적으로 사용되는 건물에 공급하는 공공 저전압 전력 공급 네트워크에 직접적으로 연결된 시설을 제외한 모든 시설에서 사용하기에 적합합니다.
고조파 방출 IEC 61000-3-2	등급 A	
전압 변동 플리커 방출 IEC 61000-3-3	준수	
참고: 방출 특징으로 인해 이 장비는 산업 지역 및 병원에서 사용하기에 적합합니다(CISPR 11 등급 A). 거주 환경에서 사용되는 경우(일반적으로 CISPR 11 등급 B가 필요함) 이 장비는 무선 주파수 통신 서비스에 대한 충분한 보호를 제공하지 않습니다. 사용자가 장비의 재배치 또는 방향 재설정 등의 완화 조치를 취해야 할 수 있습니다.		

지침 및 제조업체 선언 - 전자기 내성			
SV2는 다음과 같은 전자기 환경에서 사용하기에 적합합니다. **SV2**의 고객이나 사용자는 이 시스템을 반드시 이러한 환경에서 사용하도록 해야 합니다.			
내성 테스트	**IEC 60601 테스트 수준**	**준수 수준**	**전자기 환경 - 지침**
정전기 방출(ESD) IEC 61000-4-2	±8kV(접촉) ±15kV(공기)	±8kV(접촉) ±15kV(공기)	바닥은 목재, 콘크리트 또는 세라믹 타일이어야 합니다. 바닥이 합성 소재로 덮인 경우에는 상대습도가 30% 이상이어야 합니다.
정전기 빠른 과도 현상/버스트 IEC 61000-4-4	±2kV(전원 공급선) ±1kV(입/출력 회선)	±2kV(전원 공급선) ±1kV(입/출력 회선)	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경과 동일해야 합니다.
서지 IEC 61000-4-5	±1kV(회선간) ±2kV(회선 접지)	±1kV(회선간) ±2kV(회선 접지)	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경의 전력 품질과 동일합니다.
전력 공급장치 입력선의 전압 저하, 전압 변동 및 순간 정전 IEC 61000-4-11	0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° 및 315°에서 0.5사이클 동안 0%U_T 1사이클 동안 0%U_T 25사이클 동안 70% U_T (U_T 30% 감소) 250사이클 동안 0% U_T	0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° 및 315°에서 0.5사이클 동안 0%U_T 1사이클 동안 0%U_T 25사이클 동안 70% U_T (U_T 30% 감소) 250사이클 동안 0% U_T	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경 및/또는 병원 환경의 전력 품질과 동일해야 합니다. **SV2**의 사용자가 주전원 정전 시에도 작동시켜야 할 경우, 무정전 전력공급장치나 배터리로 전력을 공급할 것을 권장합니다.
전력 주파수 자기장 IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	전원 주파수의 자기장은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경의 대표 지역에서 특징적으로 나타나는 수준이어야 합니다.
참고: U_T는 테스트 수준을 적용하기 전의 교류 주전원 전압입니다.			

지침 및 제조업체 **선언 - 전자기 내성**			
SV2는 다음과 같은 전자기 환경에서 사용하기에 적합합니다. **SV2**의 고객이나 사용자는 이 시스템을 반드시 이러한 환경에서 사용하도록 해야 합니다.			
내성 테스트	IEC 60601 테스트 수준	준수 수준	전자기 환경 - 지침
전도성 RF IEC 61000-4-6 방사 RF IEC 61000-4-3	3Vrms ISM 밴드의 경우 6Vrms 150kHz ~ 80MHz 3V/m 80MHz ~ 2.7GHz	3Vrms ISM 밴드의 경우 6Vrms 3V/m	휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 **SV2**의 어느 부분(케이블 포함) 간의 거리도 전송장치의 주파수에 적용되는 공식에서 산출한 권장 이격 거리보다 가까워서는 안 됩니다. 권장 이격 거리 D=(1.2)(√*P*) D=(1.2)(√*P*) 80MHz ~ 800MHz D=(2.3)(√*P*) 800MHz ~ 2.7GHz *P*는 전송장치 제조업체가 정한 전송장치의 최대 정격 출력을 와트(W)로 표시한 것이며, *d*는 미터(m)로 나타낸 권장 이격 거리입니다. 현장 전자기 조사를 통해 결정되는 고정 RF 전송장치의 전계 강도[a]는 각 주파수 범위의 준수 수준 미만이어야 합니다.[b] 다음 기호가 표시된 장비 근처에서는 간섭이 발생할 수 있습니다.

참고 1: 80MHz 및 800MHz에서는 더 높은 주파수 범위가 적용됩니다.

참고 2: 이러한 지침이 모든 상황에 적용되는 것은 아닙니다. 전자기 전파는 구조물, 물체 및 사람에 의한 흡수와 반사의 영향을 받습니다.

참고 3: 0.15MHz와 80MHz 사이의 ISM(산업용, 과학용, 의료용) 대역은 6.765MHz ~ 6.795MHz, 13.553MHz ~ 13.567MHz, 26.957MHz ~ 27.283MHz, 40.66MHz ~ 40.70MHz입니다.

참고 4: 제품은 IEC 60601-1-2:2014 표 9에 따라 RF 무선 통신 장비의 근거리 전계에 대한 내성을 준수합니다.

[a] 무선전신(휴대/무선) 전화 기지국 및 지상파 이동 무전기, 아마추어 무선 통신 장비, AM/FM 라디오 수신 장치 그리고 TV 방송 기지국 등의 고정 전송장치의 전계 강도는 이론적으로 정확히 예측할 수 없습니다. 고정 RF 전송장치에 의한 전자기 환경을 평가하려면 전자기 현장 조사를 고려해야 합니다. **SV2**가 사용되는 장소에서 측정된 전계 강도가 상기 해당 RF 준수 수준을 초과하는 경우, **SV2**가 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다. 비정상적인 작동이 관찰되면 **SV2**의 방향 재설정 또는 재배치 등의 추가 조치가 필요할 수 있습니다.

[b] 150kHz ~ 80MHz의 주파수 범위 이외에서는 전계 강도가 3V/m 미만입니다.

표 9 - RF 무선 통신 장비의 인클로저 포트 내성에 대한 테스트 사양

테스트 주파수 (MHz)	대역 a) (MHz)	서비스 a)	변조 b)	최대 전력 (W)	거리 (m)	내성 테스트 수준 (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	펄스 변조 a) 18Hz	1.8	0.3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM C) ± 5kHz 이탈 1kHz 사인	2	0.3	28
710	704 - 787	LTE 대역 13, 17	펄스 변조 b) 217Hz	0.2	0.3	9
745						
780						

표 9 - RF 무선 통신 장비의 인클로져 포트 내성에 대한 테스트 사양						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE 대역 5	펄스 변조 b) 18Hz	2	0.3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE 대역 1, 3, 4, 25; UMTS	펄스 변조 b) 217Hz	2	0.3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	블루투스, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE 대역 7	펄스 변조 b) 217Hz	2	0.3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	펄스 변조 b) 217Hz	0.2	0.3	9
5 500						
5 785						

휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 SV2 간의 권장 이격 거리

SV2는 방사 RF 간섭이 제어되는 전자기 환경에서 사용하도록 고안되었습니다. **SV2** 고객이나 사용자는 통신 장비의 최대 출력에 따라 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비(전송장치)와 **SV2** 간의 최소 거리를 아래 권장 사항대로 유지함으로써 전자기 간섭을 예방하는 데 도움이 되도록 할 수 있습니다.

전송장치의 최대 정격 출력 W	**전송장치의 주파수에 따른 이격 거리** m		
	150kHz ~ 80MHz **D=(1.2)(√*P*)**	**80MHz ~ 800MHz** **D=(1.2)(√*P*)**	**800MHz ~ 2.7GHz** **D=(2.3)(√*P*)**
0.01	1.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

최대 정격 출력이 위에서 표시되어 있지 않은 전송장치의 경우, 미터(m) 단위의 권장 이격 거리*d*는 전송장치의 주파수에 사용되는 공식으로 추정할 수 있습니다. 이 식에서 *P*는 전송장치의 제조 회사에서 밝힌 와트(W) 단위의 최대 정격 출력입니다.

참고 1: 80 MHz 및 800 MHz에서는 더 높은 주파수 범위에 대한 이격 거리가 적용됩니다.

참고 2: 이러한 지침이 모든 상황에 적용되는 것은 아닙니다. 전자기 전파는 구조물, 물체 및 사람에 의한 흡수와 반사의 영향을 받습니다.

테스트 주파수	변조	내성 테스트 수준(A/m)
134.2kHz	펄스 변조 b) 2.1kHz	65c)
13.56MHz	펄스 변조 b) 50kHz	7.5c)

b) 캐리어는 50% 듀티 사이클 구형파 신호를 사용하여 변조됩니다.
c) 모듈레이션이 적용되기 전에 r.m.s.

SV2 elektrinė ligoninės lova

Naudojimo vadovas

REF 7500

LT

CE

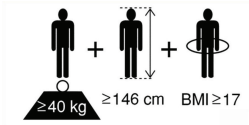
KK-7500 REV 10 2025-11

Visuotinis simbolių žodynėlis

Simbolių apibrėžimus žr. Visuotiniame simbolių žodynėlyje adresu ifu.stryker.com.

Simboliai

	Žr. instrukcijų vadovą / brošiūrą
	Naudojimo instrukcija / Žr. naudojimo instrukciją
	Bendro pobūdžio įspėjimas
	Perspėjimas
	Įspėjimas; gali sutraiškyti rankas
	Įspėjimas; gali sutraiškyti pėdas
	Nestatykite kėlimo stulpo
	Galvūgalio ir kojūgalio skydų orientacija
	Nelaikykite daiktų po lova
	Reguliuojamų dalių padėtis
REF	Katalogo numeris
SN	Serijos numeris
MD	Europos medicinos priemonė
EC REP	Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
CH REP	Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje
CE	CE ženklas
UK CA	JK atitikties vertinimo ženklas

	Importuotojas
	Unikalusis priemonės identifikatorius
	Kiekis
	Gamintojas
	Pagaminimo data
	Įrangos masė, įskaitant saugiąją darbinę apkrovą
	Saugioji darbinė apkrova
	Maksimalus paciento svoris
	Suaugęs pacientas
	Nuolatinė srovė
	Kintamoji srovė
	Pavojinga įtampa
	Įrenginyje yra gnybtų jungtis potencialo vienodinimo laidininkui. Potencialo vienodinimo laidininkas sukuria įrenginio ir elektros įrengimo potencialo vienodinimo bendralaidžio tiesioginę jungtį.
	Apsauginio įžeminimo gnybtas
IPX4	Apsauga nuo aptaškymo skysčiais
	B tipo liečiamoji dalis
	Nurodoma, kad pagal Europos Sąjungos reglamentą (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir baterijų atliekų, baterijas reikia surinkti atskirai. Prie šio simbolio gali būti pridėtas sutrumpintas naudojamos baterijos medžiagos (-ų) pavadinimas.

	Pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮA), įskaitant pakeitimus ir papildymus, šis simbolis nurodo, kad įrenginio atliekas reikia rinkti atskirai perdirbimui. Negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis. Informacijos apie atliekų šalinimą teiraukitės vietinio platintojo. Užtikrinkite, kad užkrėsta įranga būtų nukenksminta prieš ją perdirbant.
 Pb	Nurodoma, kad pagal Europos Sąjungos reglamentą (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir baterijų atliekų, baterijas reikia surinkti atskirai. Prie šio simbolio gali būti pridėtas sutrumpintas naudojamos baterijos medžiagos (-ų) pavadinimas. Pb = baterija turi daugiau nei 0,004 % švino masės
	Perdirbimo simbolis

Turinys

Sąvokų „Įspėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys 2
Atsargumo priemonių santrauka 3
Sužnybimo taškai 5
Įvadas 6
Įrenginio aprašymas 6
Naudojimo indikacijos 6
Klinikinė nauda 6
Kontraindikacijos 6
Numatoma eksploatacijos trukmė 6
Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas 6
Specifikacijos 7
Europos REACH – **SV2** 9
Europos baterijos specifikacijos 9
Gaminio iliustracija 10
Liečiamosios dalys 11
Kontaktinė informacija 11
Serijos numerio vieta 12
Paruošiamieji darbai 13
Naudojimas 14
Baterijos kabelio prijungimas arba atjungimas 14
Gaminio prijungimas arba atjungimas 15
Baterijos įkrovimas 15
Ilgalaikis baterijos laikymas 15
Maitinimo laido laikymas 16
Gaminio pervežimas 16
Stabdžių įjungimas arba atleidimas 17
„**Steer-Lock**“ įjungimas arba atleidimas 18
Penktojo ratuko įjungimas arba atleidimas (parinktis) 19
CPR atleidimo aktyvinimas ir atkūrimas 20
Galvūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal 20
Kojūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal 21
Blauzdos dalies pakėlimas arba nuleidimas 22
Šoninių porankių pakėlimas arba nuleidimas 22
Slaugytojo valdymo skydelis (porankio išorėje) (parinktis) 23
Paciento valdymo skydelis (porankio viduje) (parinktis) 25
Paciento laidinis valdymo pultas (parinktis) 26
Slaugytojo laidinis valdymo pultas 26
Lovos ilgintuvo ištraukimas (parinktis) 28
Lovos ilgintuvo čiužinio su velenėliu pagalvei atremti įrengimas 29
Patalynės dėklo ištraukimas arba įstūmimas (parinktis) 29
Kasetės įdėjimas į rentgeno kasetės laikiklį ir ištraukimas iš jo (parinktis) 30
Priedai ir dalys 31
Lašinės stovo įrengimas 31
Lašinės stovo reguliavimas 32
Kėlimo stovo įrengimas 32
Kėlimo stovo rankenos įrengimas 33
Deguonies baliono laikiklio įrengimas 33
Foley maišo krepšio įrengimas 34
Valymas 35
Gaminio paruošimas valyti 35
Valymas 35
Porankių valymas 35
Dezinfekavimas 37
Profilaktinė techninė priežiūra 38
EMS informacija 40

Sąvokų „Įspėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys

Žodžiai **ĮSPĖJIMAS**, **DĖMESIO** ir **PASTABA** perteikia specialias reikšmes, todėl reikia įsigilinti į jų prasmę.

ĮSPĖJIMAS

Perspėja skaitytoją apie situaciją, kurios neišvengus pasekmės gali būti mirtinos arba lemti sunkų sužalojimą. Įspėjimas taip pat gali nurodyti galimas sunkias nepageidaujamas reakcijas ir pavojų saugai.

DĖMESIO

Perspėja skaitytoją apie galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti nesunkaus arba vidutinio sunkumo sužalojimo pavojus naudotojui arba pacientui, gali būti pakenkta įrenginiui arba padaryta kitokios turtinės žalos. Tai apima specialias atsargumo priemones, būtinas prietaisui saugiai ir veiksmingai naudoti, bei priemones, kurių reikia imtis, kad prietaisas nebūtų pažeistas jį naudojant arba netinkamai naudojant.

Pastaba - Suteikia specialią informaciją, kad techninė priežiūra vyktų sklandžiau, o svarbios instrukcijos taptų aiškesnės.

Atsargumo priemonių santrauka

Visuomet perskaitykite šiame puslapyje pateikiamus įspėjimus bei perspėjimus ir griežtai jų laikykitės. Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

ĮSPĖJIMAS

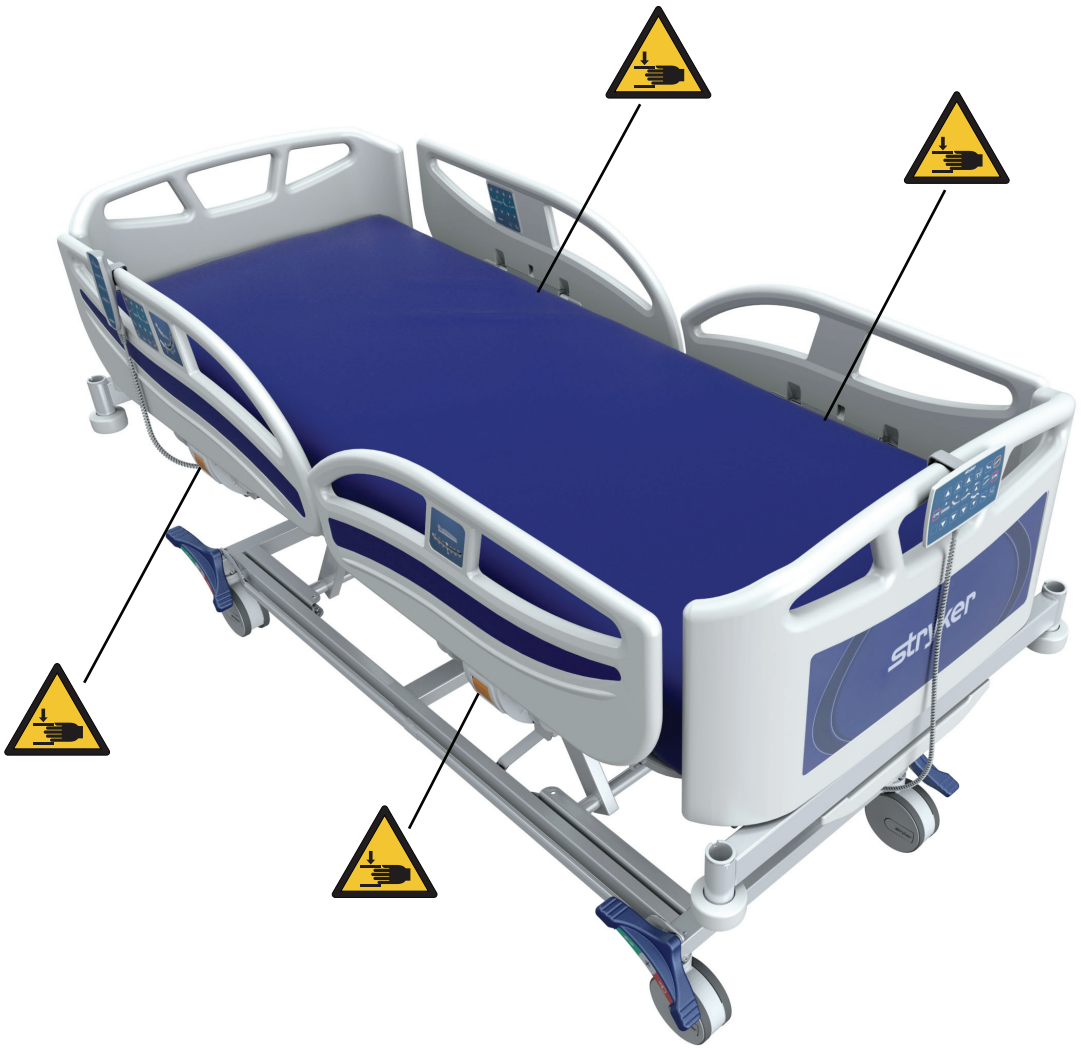
- Naudokite tik ant gaminio nurodytą įėjimo įtampą ir dažnį.
- Prieš paruošdami ar išbandydami funkcines operacijas, visada leiskite gaminiui pasiekti kambario temperatūrą, kad jo nesugadintumėte.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis turi matomų trikčių, defektų, gedimų ar yra sugadintas.
- Nenaudokite šio gaminio jokiomis sąlygomis, jei tai sužalotų operatorių ar pacientą.
- Naudokite gaminį, tik kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
- Elektros šoko rizikai išvengti šią įrangą būtina įjungti į elektros lizdą su apsauginiu įžeminimu.
- Visada laikykite maitinimo laidą taip, kad išvengtumėte susipynimo, sugadinimo ar galimo šoko rizikos. Jei maitinimo laidas sugadintas, gaminio nebeeksploatuokite ir kreipkitės į techninės priežiūros personalą.
- Visada palikite pakankamai vietos tarp gaminio galvūgalio ir gretimo sienos, kad esant būtinybei galėtumėte atjungti elektros laidą iš elektros lizdo.
- Prieš perveždami gaminį visada padėkite maitinimo laidą saugoti.
- Netvirtinkite maitinimo laido prie jokios šio gaminio dalies.
- Jei įvyksta neprognozuotas judesys, visada atjunkite maitinimo laidą ir iškvieskite techninę pagalbą.
- Nelaikykite daiktų po lova.
- Nenaudokite lovos be gulimosios dalies gaubtų.
- Jei aptinkate akumuliatoriaus, valdymo laidų ar laidinių pultų perkaitimą, visada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Nenaudokite gaminio, kol jis nebuvo patikrintas, kol nebuvo atlikta techninė priežiūra ir kol įgaliotas techninės priežiūros personalas nepatvirtino, kad jis veikia kaip numatyta.
- Neatidarykite išsekusio akumuliatoriaus.
- Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį.
- Nepilkite ant akumuliatorius skysčių ir jo nepanardinkite į skystį.
- Prieš sandėliuodami gaminį ilgą laiką, visada atjunkite akumuliatoriaus kabelį nuo valdymo dėžės.
- Transportuodami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršius turi būti horizontalus žemiausioje padėtyje.
- Visada saugokite galūnes, rankas, pirštus ir kitas kūno dalis toliau nuo mechanizmų ir tarpų.
- Visada įsitikinkite, kad arti įrenginio nėra kliūčių. Susidūrus su kliūtimi galima sužaloti pacientą, operatorių, aplinkinius arba sugadinti rėmą ar aplinkinę įrangą.
- Nebandykite gaminio stumti į šoną. Taip gaminys gali apvirsti.
- Nuspaudę stabdžius gaminio nejudinkite.
- Kai pacientas gulasi arba keliasi nuo gaminio, visada nuspauskite stabdžius, kad išvengtumėte nestabilumo.
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada nuspauskite stabdžius.
- Prieš aktyvindami CPR atleidimą visada įsitikinkite, kad visi asmenys ir įranga yra patraukti nuo srities po nugaros atrama ir aplink ją. CPR atleidimas skirtas tik skubiajai pagalbai.
- Uždėdami galvūgalio skydą visada tinkamai jį orientuokite, kad jis neįstrigtų.
- Uždėdami kojūgalio skydą visada tinkamai jį orientuokite, kad jis neįstrigtų.
- Prieš keldami blauzdos atramos dalį visada įsitikinkite, kad visi asmenys ir įranga yra patraukti nuo srities po kojų atrama ir aplink ją.
- Visada užfiksuokite porankius, nebent dėl paciento būklės reikia papildomų saugos priemonių.
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užfiksuokite porankius visiškai pakeltoje padėtyje.
- Nenaudokite porankių kaip suvaržymo įtaisų, kad pacientas nenuliptų nuo įrenginio. Operatorius turi nustatyti, kokio laipsnio suvaržymo reikia, kad būtų užtikrintas paciento saugumas.
- Nesėdėkite ant porankių.
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užblokuokite lovos judėjimo valdymą.
- Niekada nelaikykite slaugytojo valdymo skydelio pacientui pasiekiamoje vietoje.
- Ant lovos ilgintuvo nesėdėkite. Taip gaminys gali apvirsti.
- Prieš dėdami svorį ant lovos ilgintuvo, jį visada fiksuokite.
- Prieš judindami gaminį visada įtraukite patalynės dėklą (parinktis).
- Nenaudojamą patalynės dėklą (parinktis) visada įtraukite.
- Nenaudokite gaminio rentgenologinėms procedūroms, jei jame nėra rentgeno spinduliams laidžios nugaros atramos (parinktis).
- Nenaudokite priedų paciento galūnėms ar kitoms kūno dalims prilaikyti.
- Kai įrenginys naudojamas, jo nevalykite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.
- Prieš valydami, taisydami ar atlikdami techninę priežiūrą visada išjunkite ir atjunkite maitinimo laidą.
- Visada išjunkite gaminį ir ištraukite maitinimo laidą iš lizdo, kai arti spausdintinės plokštės, kabelių ir variklių išsilieja daug skysčio. Nukelkite pacientą nuo gaminio, išvalykite skystį ir leiskite techninės priežiūros darbuotojams patikrinti gaminį. Dėl skysčio bet koks elektrinis gaminys gali veikti nenuspėjamai ir netinkamai. Neeksploatuokite gaminio, kol jis iki galo neišdžiūvo ir nebuvo atidžiai patikrinta, ar jis veikia saugiai.
- Nepurkškite valiklių tiesiai ant akumuliatoriaus, valdymo dėžių, pavarų, kabelių ar kitos elektros įrangos.
- Nenaudokite abrazyvinių miltelių, plieninių šveitiklių ar panašių medžiagų, galinčių sugadinti gaminio paviršių.
- Gaminiui dezinfekuoti nenaudokite „**Virex® TB**“.
- Valyti nenaudokite rūgščių pagrindo cheminių medžiagų ir degių cheminių medžiagų, pavyzdžiui, benzino, dyzelino ar acetono.

- Nepurkškite valiklių tiesiai ant porankių valdymo skydelio, paciento laidinio valdymo pulto arba slaugytojo laidinio valdymo pulto ir jų neprisotinkite valiklio.
- Valikliai ir dezinfekantai negali būti smarkiai šarminiai ar rūgštiniai (pH vertė 6–8).
- Nenaudokite aštrių daiktų porankio valdymo skydeliui valyti.
- Gaminiui valyti nenaudokite „**Virex® TB**“.

PERSPĖJIMAS

- Gaminį naudojant netinkamai galima sužaloti pacientą arba operatorių. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove.
- Nei gaminio, nei jokių gaminio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus gaminį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali sužaloti pacientą arba operatorių. Be to, gaminį modifikavus netenka galios jam suteikta garantija.
- Elektromagnetinių trukdžių rizikai sumažinti gaminio dizainas atitinka IEC 60601-1-2 standartą. Problemoms išvengti naudokite lovą pagal EMS / EMT reikalavimus šio eksploatacijos vadovo EMS skyriuje.
- Nešiojamosios RD ryšio įrangos, įskaitant išorinius įrenginius, tokius kaip antenų kabeliai ir išorinės antenos, negalima naudoti arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios SV2 dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.
- Venkite naudoti šią įrangą greta ar sukrautą ant kitos įrangos, nes jis gali veikti netinkamai. Jei taip naudoti būtina, reikia stebėti šią įrangą ir kitą įrangą siekiant patikrinti, kad ji veikia normaliai.
- Naudojant kitus, nei šios įrangos gamintojo nurodyti ar pateikti, priedus, keitiklius ir kabelius, gali sustiprėti šios įrangos elektromagnetinė spinduliuotė arba susilpnėti atsparumas elektromagnetiniams trukdžiams, todėl gali sutrikti veikimas.
- Į gaminio tarpus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudojamą gaminį visada įjunkite į elektros lizdą (reglamentuojamą kintamosios srovės elektros šaltinį), kad išlaikytumėte pakankamą akumuliatoriaus įkrovą ir gaminio veiksmingumas būtų geriausias naudojant baterijų maitinimą.
- Visada pakeiskite akumuliatorius, kurių jungtys surūdijusios, ekranas įtrūkęs, išsiplėtę ar išsipūtę šonai, arba neišlaiko visos įkrovos.
- Akumuliatorių keiskite tik patvirtintu akumuliatoriumi. Naudojant nepatvirtintą akumuliatorių, sistemos veiksmingumas gali būti nenuspėjamas.
- Ant gaminio nedėkite ir nelaikykite sunkių daiktų.
- Nesuspauskite ir nesužnybkite maitinimo laido lovos rėmu.
- Nesinaudokite šoniniais porankiais kaip priemone įrenginiui stumti arba traukti. Gaminį visada judinkite naudodami galvūgalio ir kojūgalio skyduose integruotas rankenas.
- Prieš perveždami gaminį visada nuimkite paciento kėlimo stovą.
- Nenaudokite lašinės stovo kaip priemonės įrenginiui stumti arba traukti.
- Perveždami visada įsitikinkite, kad lašinės stovas yra mažiausiame aukštyje.
- Visada nuspauskite stabdžius, kad išvengtumėte nenuspėjamo judėjimo.
- Nespauskite stabdžio judančiam įrenginiui sustabdyti.
- Prieš nuimdami kojūgalio skydą visada pakabinkite slaugytojo laidinį valdymo pultą ant porankio kojūgalio arba laikykite patalynės dėkle (parinktis).
- Nekelkite blauzdos dalies, kol naudojamas lovos ilgintuvas. Taip išvengiama situacijos, kai gaminys neprilaiko aukštesnio paciento blauzdų.
- Nenaudokite porankių gaminiui judinti. Gaminį visada judinkite naudodami galvūgalio ir kojūgalio skyduose integruotas rankenas.
- Kol paciento laidinis valdymo pultas naudojamas, jį visada saugiai padėkite ant čiužinio.
- Kai paciento laidinis valdymo pultas nenaudojamas, jį visada pakabinkite ant porankio.
- Nesuspauskite ir nesužnybkite laidinio pulto laido lovos rėmu.
- Visada pakabinkite slaugytojo laidinį valdymo pultą ant kojūgalio skydo.
- Nesuspauskite ir nesužnybkite laidinio pulto laido lovos rėmu.
- Ištraukę lovos ilgintuvą, nenuimkite kojūgalio skydo.
- Patalynės dėklo saugi darbinė apkrova yra 15 kg.
- Šiam gaminiui naudokite tik patvirtintus priedus. Naudojant nepatvirtintus priedus galima sugadinti gaminį, sužaloti operatorių ar pacientą. „Stryker“ neprisiima atsakomybės už jokią žalą ar sužalojimą, galėjusį kilti dėl netinkamo gaminio naudojimo arba nepatvirtintų priedų naudojimo.
- Visada įsitikinkite, kad priedai užfiksuoti savo padėtyse.
- Neleiskite priedams trukdyti gaminio mechaniniams ar elektriniams mechanizmams.
- Prieš perveždami gaminį visada nuimkite kėlimo stovą.
- Nenaudokite kėlimo stovo stumti ar traukti.
- Nenaudokite deguonies baliono laikiklio kaip priemonės įrenginiui stumti arba traukti.
- Prieš perveždami pacientą visada pasukite deguonies baliono laikiklį vidun link lovos.
- Perveždami pacientą nesutrenkite deguonies baliono laikiklio.
- Neapkraukite deguonies baliono laikiklio daugiau nei leistina 7,5 kg saugiąja darbine apkrova.
- Kiekvieno Foley kablio saugi darbinė apkrova yra 2 kg.
- Nevalykite garu, dideliu slėgiu, ultragarsu ir jokios gaminio dalies nepanardinkite į vandenį. Vanduo gali sugadinti vidines elektrines dalis. Šie valymo būdai nerekomenduojami ir jie gali panaikinti gaminio garantiją.
- Visada būtinai nuvalykite kiekvieną įrenginį švariu vandeniu ir po valymo kruopščiai išdžiovinkite. Kai kurie valymo įrenginiai yra korozinio pobūdžio ir netinkamai naudojami gali pažeisti įrenginį. Tinkamai nenuskalavus ir neišdžiovinus gaminio, ant jo paviršiaus galite palikti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikę svarbių komponentų koroziją. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.

Sužnybimo taškai



pav. 1 – SV2 sužnybimo taškai

Įvadas

Šiame vadove rasite informaciją, kurios prireiks „Stryker“ įrenginį eksploatuojant ir techniškai prižiūrint. Perskaitykite vadovą prieš pradėdami šio įrenginio eksploataciją ir techninės priežiūros darbus. Parenkite metodiką ir numatykite priemones, kurios padėtų darbuotojams įgyti žinių ir įgūdžių, būtinų šiam įrenginiui saugiai eksploatuoti ir prižiūrėti.

PERSPĖJIMAS

- Įrenginį netinkamai naudojant, galima sužaloti pacientą arba operatorių. Naudokite įrenginį tik šiame vadove nurodytomis sąlygomis.
- Nei įrenginio, nei jokių įrenginio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus įrenginį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali lemti paciento arba operatoriaus sužalojimą. Be to, įrenginį modifikavus jam suteikta garantija netenka galios.

Pastaba - „Stryker“ nuolat ieško pažangesnių būdų įrenginių projektinėms savybėms ir kokybei pagerinti. Šiame vadove pateikiama pati naujausia spausdinimo metu žinoma informacija apie įrenginį. Gali pasitaikyti, kad šiame vadove nurodyti duomenys netiks turimam įrenginiui. Visais rūpimais klausimais kreipkitės į „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistus telefonu 1-800-327-0770.

Įrenginio aprašymas

SV2 yra kintamąja srove maitinama lova su atsarginio maitinimo baterijomis sistema. **SV2** skirta pacientams gydyti ilgą laiką ligoninėse ir priežiūros centruose. **SV2** yra keturios elektros pavaros, leidžiančios nustatyti daugybe padėčių, įskaitant gaivinimo, Trendelenburgo, atvirkštinę Trendelenburgo ir kėdės padėtis. **SV2** yra nulenkiami porankiai, nuimami galvūgalio ir kojūgalio skydai bei parinktys ir priedai, padedantis rūpintis pacientu.

SV2 yra elektromechaninė medicininės chirurgijos ir RITS skyrių lova su tiesiogine srove maitinamomis pavaromis ir valdikliais paciento miegojimo paviršiui reguliuoti. Paciento miegojimo paviršių sudaro keturios dalys: nugaros atrama, sėdynė, šlaunų dalis ir blauzdų dalis. Porankiai suskirstyti dalimis: du porankiai galvūgalyje ir du porankiai kojūgalyje. Porankiai užsifiksuoja visiškai pakeltoje padėtyje. Atpalaiduoti porankiai atsidaro į išorę ir juda į žemiausią padėtį.

Elektromechanines funkcijas galite valdyti porankio valdymo skydelyje, paciento laidiniu valdymo pultu ir slaugytojo laidiniu valdymo pultu. Valdymo dėžėje yra loginiai valdikliai ir maitinimo šaltinis, maitinantis keturias pavaras ir siunčiantis joms valdymo signalus per paskirstymo dėžę. Porankio valdymo skydeliai, paciento laidinis valdymo pultas ir slaugytojo laidinis valdymo pultas taip pat valdomi valdymo dėžės per paskirstymo dėžę.

Lovoje yra dvi pavarų poros (iš viso keturios pavaros). Pirmoji pora po gulimosios dalies paviršiumi valdo nugaros atramos kėlimo ir nuleidimo funkcijas bei šlaunų kėlimo ir nuleidimo funkcijas. Antroji pavarų pora po važiuokle valdo gulimosios dalies kėlimo ir nuleidimo funkcijas, Trendelenburgo padėtį ir atvirkštinę Trendelenburgo padėtį.

Papildomi lovos mechanizmai leidžia atlikti rankinį širdies masažą, sulenkti kelius ir pailginti lovą. Lovoje taip pat yra ratukų stabdžių ir valdymo valdiklis. Ratukai padeda pacientą ant lovos pervežti ligoninėje skubiosios ir neskubiosios pagalbos atveju.

Naudojimo indikacijos

SV2 skirtas naudoti suaugusiems žmonėms medicininės chirurgijos ir RITS skyriuose, kuriems reikia ligoninės lovos teikiamos atramos. Naudokite šį gaminį su paciento miegui skirtu paviršiumi.

Lovos operatoriai yra sveikatos priežiūros specialistai (pavyzdžiui, slaugytojai, slaugytojų padėjėjai ir medicinos gydytojai), aptarnaujantis ar prižiūrintis personalas, ir pašaliniai asmenys, galintys naudotis lovos judesių funkcijomis.

SV2 skirtas naudoti medicinos, chirurgijos ir intensyviosios terapijos sveikatos priežiūros aplinkoje, įskaitant ligonines, įstaigas ir klinikas.

SV2 lovos rėmas, prie gulimosios dalies pritvirtinti priedai ir čiužiniai gali liestis su žmogaus oda.

SV2 lovos rėmas neskirtas naudoti deguonies palapinėje, aplinkoje, kurioje yra degiųjų anestetikų ar vienu metu daugiau nei vienam asmeniui.

Klinikinė nauda

Paciento gydymas, paciento padėties nustatymas ir diagnostika

Kontraindikacijos

Nežinoma.

Numatoma eksploatacijos trukmė

Normaliojo naudojimo sąlygomis ir tinkamai atliekant periodinę techninę priežiūrą, numatoma **SV2** eksploatacijos trukmė yra dešimt metų.

Normaliojo naudojimo sąlygomis baterijos numatoma eksploatacijos trukmė yra vieneri metai.

Normaliojo naudojimo sąlygomis ratukų numatoma eksploatacijos trukmė yra dveji metai.

Normaliojo naudojimo sąlygomis pasirinktinio penktojo ratuko numatoma eksploatacijos trukmė yra dveji metai.

Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas

Visada laikykitės galiojančių vietinių rekomendacijų ir (arba) reglamentų, nustatančių reikalavimus dėl aplinkos apsaugos bei rizikos, susijusios su įrangos atliekų perdirbimu ar šalinimu pasibaigus jos gyvavimo laikui.

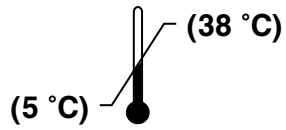
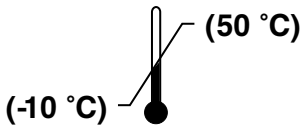
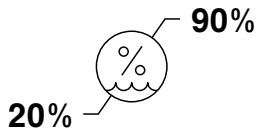
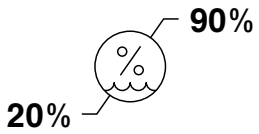
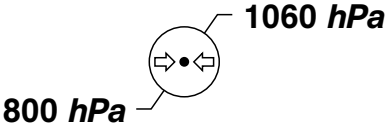
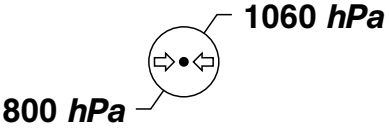
Specifikacijos

	Saugioji darbinė apkrova **Pastaba -** Saugioji darbinė apkrova apibrėžia suminį paciento, čiužinio ir parinkčių svorį.	250 kg
	Maksimalus paciento svoris	215 kg
Gaminio svoris		160 kg
Bendrasis gaminio dydis	Ilgis	2200 mm (± 10 mm)
	Ilgis (su lovos ilgintuvu – parinktis)	2510 mm (± 10 mm)
	Plotis	990 mm (± 10 mm)
Gaminio aukštis (be čiužinio)	Mažiausias	375 mm (+15 / –25 mm)
	Didžiausias	755 mm (± 10 mm)
Laisvas aukštis po gaminiu		150 mm
Ratukų dydis (pavieniai ir pasirinktiniai dvigubi ratukai)		150 mm
Gaminio kampo indikatorius		0–15°
Nugaros atramos kampo indikatorius		0–90°
Nugaros atramos kampas		0–60°
Trendelenburgo padėtis / atvirkštinė Trendelenburgo padėtis		0–12°
Reguliuojamos dalies kampas		0–30°
Elektros reikalavimai		
Akumuliatorius	24 V tiesioginė srovė, 10 amperų, BA1812 modelis	
Valdymo dėžė	100–240 V kintamoji srovė, 50–60 Hz vardinė, P įv.: 370–456 VA	
Elektros klasifikacija	1 klasė, kai gaminys prijungtas prie elektros tinklo Vidinis maitinimas, kai gaminys atjungtas	
Darbo ciklas	2 minutės veikimo ir 18 minučių neveikimo	
Naudojimo aplinka	1, 2, 3 ir 5 pagal IEC 60601-2-52	
Maksimalus akustinis garso slėgis	43,4 dBa 0,3 m atstumu nuo lovos	
Slopinimo ekvivalentas (aliuminio ekvivalentumas)	Netaikoma	Didžiausia leidžiama vertė yra 1,7 mm Al

I klasės įranga: įranga, apsauganti nuo elektros šoko ir neparemta tik pagrindine izoliacija, o turinti papildomų saugos atsargumo priemonių, pateikiamų įrangai prijungti prie apsauginio įžeminimo laidininko fiksuotuose elektros instaliacijos laiduose, kad prieinamose metalinėse dalyse neatsirastų įtampa sugedus pagrindinei izoliacijai.

Suderinami čiužiniai	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm

Suderinami čiužiniai	
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Aplinkos sąlygos	Naudojimas	Laikymas ir transportavimas
Temperatūra		
Santykinė drėgmė		
Atmosferos slėgis		

Išvardytos specifikacijos yra apytikslės ir kiekvieno gaminio arba dėl maitinimo šaltinio svyravimų gali skirtis.

„Stryker“ pasilieka teisę keisti specifikacijas be įspėjimo.

Taikomi standartai	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis: Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektrinė medicinos įranga. 1–2 dalys: Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. Gretutinis standartas: Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai ir bandymai
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrinė medicinos įranga. 2–52 dalys: Ypatingieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai, keliami medicininėms lovoms
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Taikoma, tik kai gaminyje įrengta rentgeno spinduliams laidžios nugaros atramos parinktis	Elektrinė medicinos įranga. 2–54 dalys: Ypatingieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai, keliami radiografijoje ir radioskopijoje naudojamai rentgeno įrangai

ĮSPĖJIMAS - Naudokite tik ant gaminio nurodytą įėjimo įtampą ir dažnį.

PERSPĖJIMAS

- Elektromagnetinių trukdžių rizikai sumažinti gaminio dizainas atitinka IEC 60601-1-2 standartą. Problemoms išvengti naudokite lovą pagal EMS / EMT reikalavimus šio eksploatacijos vadovo EMS skyriuje.
- Nešiojamosios RD ryšio įrangos, įskaitant išorinius įrenginius, tokius kaip antenų kabeliai ir išorinės antenos, negalima naudoti arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios SV2 dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.
- Venkite naudoti šią įrangą greta ar sukrautą ant kitos įrangos, nes jis gali veikti netinkamai. Jei taip naudoti būtina, reikia stebėti šią įrangą ir kitą įrangą siekiant patikrinti, kad ji veikia normaliai.
- Naudojant kitus, nei šios įrangos gamintojo nurodyti ar pateikti, priedus, keitiklius ir kabelius, gali sustiprėti šios įrangos elektromagnetinė spinduliuotė arba susilpnėti atsparumas elektromagnetiniams trukdžiams, todėl gali sutrikti veikimas.

Europos REACH – SV2

Pagal Europos REACH reglamentą ir kitus aplinkosaugos norminius reikalavimus komponentai, kuriuose yra deklaruotinų medžiagų, yra išvardyti.

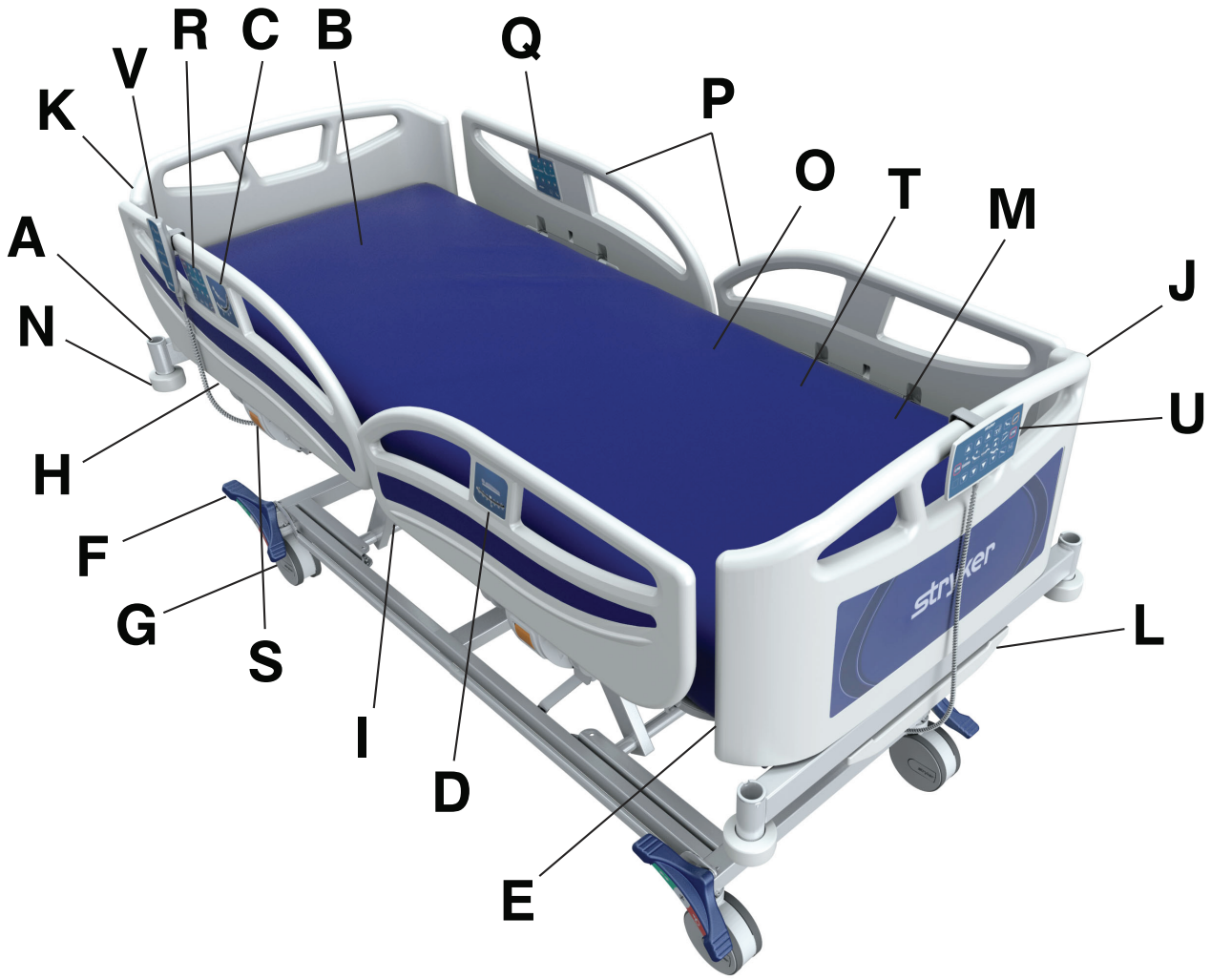
Aprašas	Numeris	Labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos (SVHC) cheminis pavadinimas
Akumuliatorius, BA1812-1300-000	HM-17-16	Švinas

Europos baterijos specifikacijos

Pagal Europos Bendrijos reglamentą dėl baterijų ir baterijų atliekų, toliau pateikiama reikalinga baterijos informacija.

Aprašas	Numeris	Kiekis	Įtampa	Talpa
Akumuliatorius, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V NS	1,3 Ah

Gaminio iliustracija



A	Priedo mova	L	Patalynės dėklas (parinktis)
B	Nugaros atrama	M	Blauzdų dalis
C	Nugaros atramos indikatorius	N	Rutulinis bamperis
D	Lovos kampo indikatorius	O	Sėdynės dalis
E	Lovos ilgintuvas (parinktis)	P	Porankiai
F	Stabdžių / valdymo pedalas	Q	Porankio valdymo skydelis (porankio viduje) (parinktis)
G	Ratukai (dvigubi ratukai – pasirinktiniai)	R	Porankio valdymo skydelis (porankio išorėje) (parinktis)
H	CPR atleidimas	S	Porankio skląstis
I	Foley kabliai	T	Šlaunų dalis
J	Kojūgalio skydas	U	Slaugytojo laidinis valdymo pultas (parinktis)
K	Galvūgalio skydas	V	Paciento laidinis valdymo pultas (parinktis)

Liečiamosios dalys

pav. 2 – B tipo liečiamosios dalys

Kontaktinė informacija

Susisiekite su „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninio palaikymo skyriumi: +1 800-327-0770.

„Stryker“ medicininė informacija

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turkey

El. paštas: infosmi@stryker.com

Telefonas: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Faksas: + 90 (352) 321 43 03

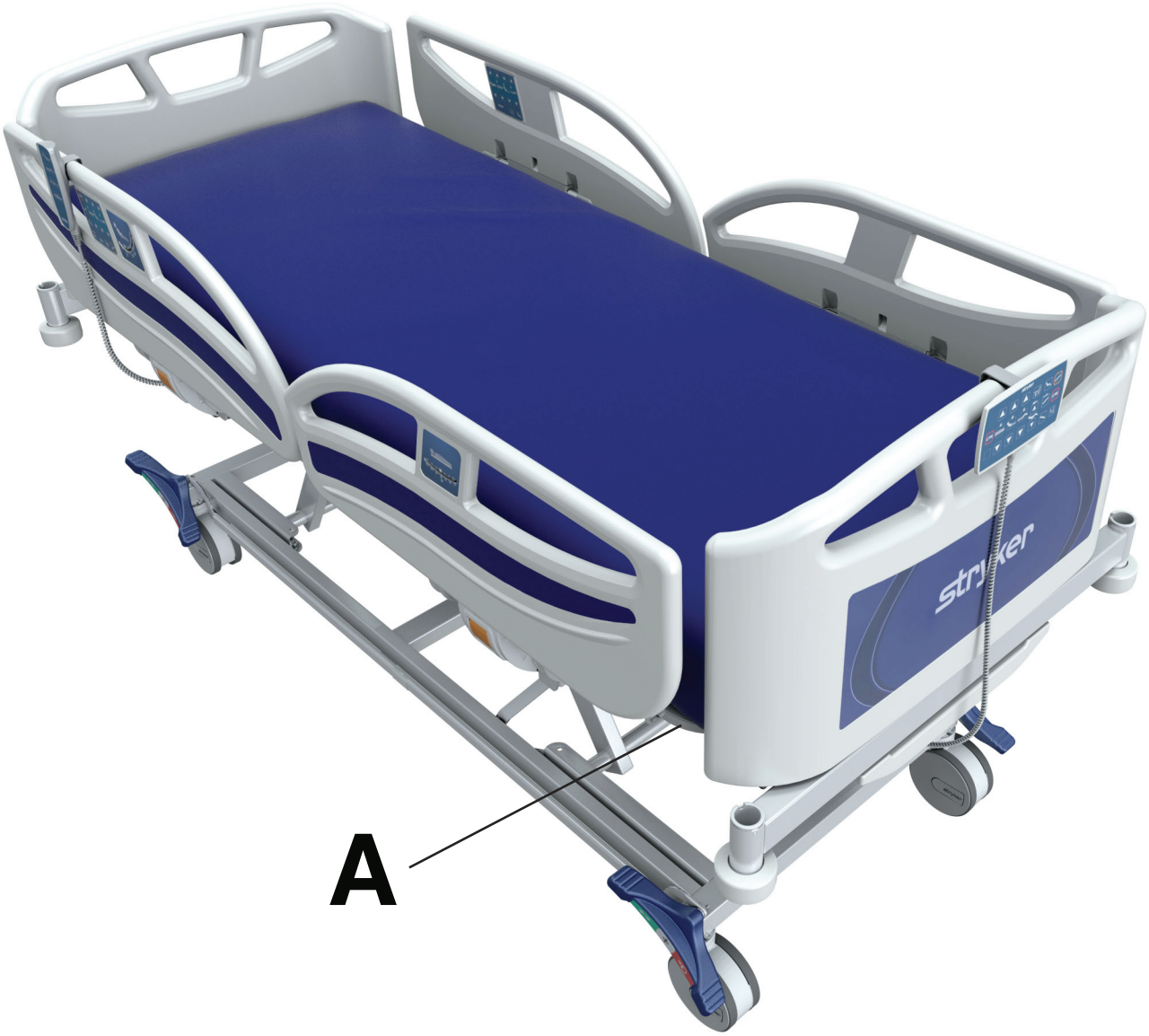
Internetinė svetainė: www.stryker.com

Pastaba - Naudotojas ir (arba) pacientas turėtų pranešti apie visus rimtus su produktu susijusius incidentus tiek gamintojui, tiek Europos Sąjungos valstybės narės, kurioje yra įsisteigtas naudotojas ir (arba) gyvena pacientas, kompetentingai institucijai.

Norėdami internete peržiūrėti savo operacijų ar priežiūros vadovą internetu, žr. https://techweb.stryker.com/.

Skambindami „Stryker“ klientų aptarnavimo skyriui, turėkite pasiekiamą savo „Stryker“ produkto serijos numerį (A). Nurodykite serijos numerį visuose rašytiniuose pranešimuose.

Serijos numerio vieta



Paruošiamieji darbai

ĮSPĖJIMAS

- Prieš paruošdami ar išbandydami funkcines operacijas, visada leiskite gaminiui pasiekti kambario temperatūrą, kad jo nesugadintumėte.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis turi matomų trikčių, defektų, gedimų ar yra sugadintas.
- Nenaudokite šio gaminio jokiomis sąlygomis, jei tai sužalotų operatorių ar pacientą.
- Naudokite gaminį, tik kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
- Elektros šoko rizikai išvengti šią įrangą būtina įjungti į elektros lizdą su apsauginiu įžeminimu.
- Visada laikykite maitinimo laidą taip, kad išvengtumėte susipynimo, sugadinimo ar galimo šoko rizikos. Jei maitinimo laidas sugadintas, gaminio nebeeksploatuokite ir kreipkitės į techninės priežiūros personalą.
- Visada palikite pakankamai vietos tarp gaminio galvūgalio ir gretimo sienos, kad esant būtinybei galėtumėte atjungti elektros laidą iš elektros lizdo.
- Prieš perveždami gaminį visada padėkite maitinimo laidą saugoti.
- Netvirtinkite maitinimo laido prie jokios šio gaminio dalies.
- Jei įvyksta neprognozuotas judesys, visada atjunkite maitinimo laidą ir iškvieskite techninę pagalbą.
- Nelaikykite daiktų po lova.
- Nenaudokite lovos be gulimosios dalies gaubtų.

PERSPĖJIMAS - Į gaminio tarpus nedėkite jokių daiktų.

Pastaba - Gaminyje yra tinkami laidininkai grandinėms izoliuoti nuo elektros tinklo visuose poliuose vienu metu.

Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį įsitikinkite, kad šie komponentai veikia:

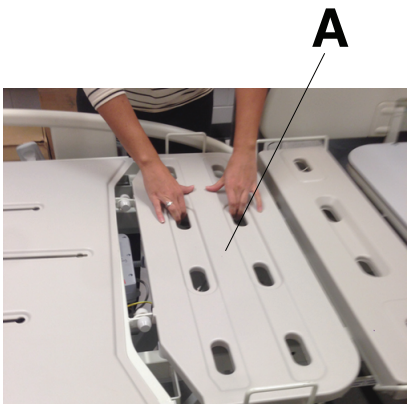
1. Apžiūrėkite, ar gaminys nebuvo pažeistas gabenant.
2. Įsitikinkite, kad gaminys ir visi jo komponentai bei priedai buvo pristatyti.
3. Nuspauskite stabdžių pedalą ir įsitikinkite, kad stabdžių, vairavimo ir neutralioji padėtys veikia.
4. Pakeldami ir nuleisdami porankius įsitikinkite, kad jie juda, nusilenkia ir tvirtai fiksuojasi visiškai pakeltoje padėtyje.
5. Įjunkite baterijos kabelį į valdymo dėžę (*Baterijos kabelio prijungimas arba atjungimas* (psl. 14)).
6. Įjunkite maitinimo laidą į elektros lizdą su įžeminimu (*Gaminio prijungimas arba atjungimas* (psl. 15)).
7. Nuspauskite kiekvieną porankio valdymo skydelio, slaugytojo laidinio valdymo pulto ir paciento laidinio valdymo pulto (parinktis) mygtuką ir įsitikinkite, kad kiekviena funkcija veikia (*Slaugytojo laidinis valdymo pultas* (psl. 26)).
8. Įsitikinkite, kad baterija visiškai įkrauta.
9. Įsitikinkite, kad CPR atleidimo rankena veikia.
10. Įsitikinkite, kad pasirinktiniai priedai įrengti ir veikia, kaip aprašyta šiame vadove.

Naudojimas

Baterijos kabelio prijungimas arba atjungimas

Baterijos kabelio įjungimas į valdymo dėžę:

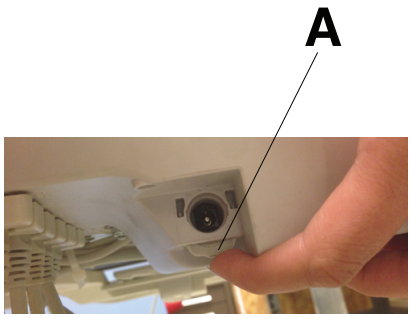
1. Nuimkite šlaunų atramos gaubtą (A) (pav. 3).
2. Raskite valdymo dėžę (pav. 4).
3. Įjunkite baterijos kabelį į valdymo dėžę.
4. Paspauskite baterijos kabelio fiksatorių, kad užfiksuotumėte baterijos kabelį valdymo dėžėje (A) (pav. 4).



pav. 3 – Šlaunies atramos gaubto nuėmimas

Baterijos kabelio atjungimas nuo valdymo dėžės:

1. Nuimkite šlaunų atramos gaubtą (A) (pav. 3).
2. Raskite valdymo dėžę (pav. 4).
3. Atlaisvinkite baterijos valdymo kabelį nuo valdymo dėžės (A) (pav. 4).
4. Atjunkite bateriją nuo valdymo dėžės.
5. Juosta pritvirtinkite baterijos kabelio fiksatorių prie gulimosios dalies rėmo (pav. 5).



pav. 4 – Baterijos kabelio fiksavimas ir atlaisvinimas

pav. 5 – Baterijos kabelio atjungimas nuo valdymo dėžės

Gaminio prijungimas arba atjungimas

ĮSPĖJIMAS

- Elektros šoko rizikai išvengti šią įrangą būtina įjungti į elektros lizdą su apsauginiu įžeminimu.
- Visada laikykite maitinimo laidą taip, kad išvengtumėte susipynimo, sugadinimo ar galimo šoko rizikos. Jei maitinimo laidas sugadintas, gaminio nebeeksploatuokite ir kreipkitės į techninės priežiūros personalą.
- Visada palikite pakankamai vietos tarp gaminio galvūgalio ir gretimo sienos, kad esant būtinybei galėtumėte atjungti elektros laidą iš elektros lizdo.
- Prieš pervežd̄ami gaminį visada padėkite maitinimo laidą saugoti.

Norėdami prijungti gaminį, įjunkite maitinimo laidą į lizdą su apsauginiu įžeminimu.

Norėdami atjungti gaminį, suimkite išlietą dalį prie lizdo ir traukite laidą grindims lygiagrečia kryptimi (ne kampu).

Baterijos įkrovimas

ĮSPĖJIMAS

- Jei aptinkate perkaistančių bateriją, valdymo laidus ar laidinius pultus, visada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Nenaudokite gaminio, kol jis nebuvo patikrintas, kol nebuvo atlikta techninė priežiūra ir kol įgaliotas techninės priežiūros personalas nepatvirtino, kad jis veikia kaip numatyta.
- Neveikiančios baterijos neatidarykite.
- Nemeskite baterijos į ugnį.
- Nepilkite ant baterijos skysčių ir jos nepanardinkite į skystį.

PERSPĖJIMAS

- Nenaudojamą gaminį visada įjunkite į elektros lizdą (reglamentuojamą kintamosios srovės elektros šaltinį), kad išlaikytumėte pakankamą baterijos įkrovą ir gaminio veiksmingumas būtų geriausias naudojant baterijų maitinimą.
- Visada pakeiskite baterijas, kurių galai surūdiję, jos suskilusios, išsiplėtę ar išsipūtę šonai, arba jos neišlaiko visos įkrovos.
- Baterijas keiskite tik patvirtintomis baterijomis. Naudojant nepatvirtintas baterijas sistemos veiksmingumas gali būti nenuspėjamas.

SV2 yra atsarginė baterijų sistema, kuri įkraunama, kai gaminys įjungtas į elektros lizdą. Atsarginė baterijų sistema leidžia operatoriui naudoti gaminį, kai jis atjungtas, nutrūkus elektros tiekimui arba pervežant pacientą. Atsarginės baterijos funkcija aktyvinama atjungus gaminį.

Visada patikrinkite atsarginės baterijos funkciją pagal prevencinės techninės priežiūros kontrolinį sąrašą (žr. *Profilaktinė techninė priežiūra* (psl. 38)). Visada pakeiskite bateriją, jei ji per prevencinę techninę priežiūrą neveikia taip, kaip numatyta.

Norėdami įkrauti bateriją, įjunkite gaminį į elektros lizdą. Baterija visiškai įsikrauna per 10–12 valandų.

Ilgalaikis baterijos laikymas

ĮSPĖJIMAS - Prieš sandėliuodami gaminį ilgą laiką, visada atjunkite baterijos kabelį nuo valdymo dėžės.

PERSPĖJIMAS - Ant gaminio nedėkite ir nelaikykite sunkių daiktų.

Laikykite bateriją pagal specifikacijų skyriuje (žr. *Specifikacijos* (psl. 7)) išvardytas aplinkos sąlygas.

Baterijos laikymas:

1. Žr. *Gaminio prijungimas arba atjungimas* (psl. 15).
2. Žr. *Baterijos kabelio prijungimas arba atjungimas* (psl. 14).

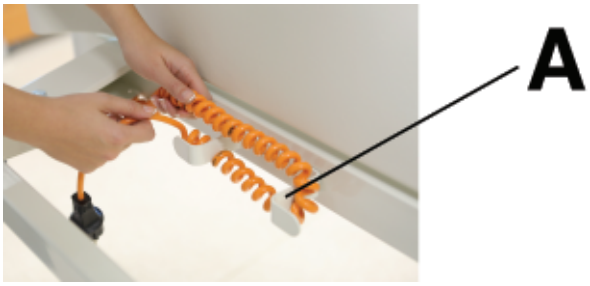
Maitinimo laido laikymas

ĮSPĖJIMAS

- Prieš perveždami gaminį visada padėkite maitinimo laidą saugoti.
- Visada laikykite maitinimo laidą taip, kad išvengtumėte susipynimo, sugadinimo ar galimo šoko rizikos. Jei maitinimo laidas sugadintas, gaminio nebeeksploatuokite ir kreipkitės į techninės priežiūros personalą.

PERSPĖJIMAS - Nesuspauskite ir nesužnybkite maitinimo laido lovos rėmu.

Norėdami padėti maitinimo laidą, suvyniokite maitinimo laidą aplink laido vyniojimo elementą (A) po gaminio galvūgaliu (pav. 6).



pav. 6 – Maitinimo laido laikymas

Gaminio pervežimas

ĮSPĖJIMAS

- Prieš perveždami gaminį visada padėkite maitinimo laidą saugoti.
- Transportuodami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršius turi būti horizontalus žemiausioje padėtyje.
- Visada saugokite galūnes, rankas, pirštus ir kitas kūno dalis toliau nuo mechanizmų ir tarpų.
- Visada įsitikinkite, kad arti gaminio nėra kliūčių. Susidūrus su kliūtimi galima sužaloti pacientą, operatorių, aplinkinius arba sugadinti rėmą ar aplinkinę įrangą.
- Nebandykite gaminio stumti į šoną. Taip gaminys gali apvirsti.

PERSPĖJIMAS

- Nesinaudokite šoniniais porankiais kaip priemone įrenginiui stumti arba traukti. Gaminį visada judinkite naudodami galvūgalio ir kojūgalio skyduose integruotas rankenas.
- Prieš perveždami gaminį visada nuimkite paciento kėlimo stovą.
- Nenaudokite lašinės stovo kaip priemonės įrenginiui stumti arba traukti.
- Perveždami visada įsitikinkite, kad lašinės stovas yra žemiausiame aukštyje.

Gaminio pervežimas:

1. Užblokuokite porankio valdymo skydelio ir paciento laidinio valdymo pulto funkcijas (žr. *Slaugytojo laidinis valdymo pultas* (psl. 26)).
2. Atjunkite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
3. Žr. *Maitinimo laido laikymas* (psl. 16).
4. Padėkite laidinius valdymo pultus.
5. Įtraukite patalynės dėklą (žr. *Patalynės dėklo ištraukimas arba įstūmimas (parinktis)* (psl. 29)).
6. Nuleiskite lašinės stovą.
7. Pasukite deguonies baliono laikiklį link gaminio.
8. Pakelkite ir užfiksuokite porankius visiškai pakeltoje padėtyje (žr. *Šoninių porankių pakėlimas arba nuleidimas* (psl. 22)).
9. Atleiskite stabdžius (žr. *Stabdžių įjungimas arba atleidimas* (psl. 17)).
10. Stumkite gaminį už galvūgalio arba kojūgalio skydo.

Stabdžių įjungimas arba atleidimas

ĮSPĖJIMAS

- Nuspaudę stabdžius gaminio nejudinkite.
- Kai pacientas gula arba keliasi nuo gaminio, visada nuspauskite stabdžius, kad gaminys nebūtų nestabilus.
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada nuspauskite stabdžius.

PERSPĖJIMAS

- Visada nuspauskite stabdžius, kad išvengtumėte nenuspėjamo judėjimo.
- Nespauskite stabdžio judančiam gaminiui sustabdyti.

Stabdžių pedalai yra ant kiekvieno ratuko.

Norėdami nuspausti stabdžius, nuspauskite raudoną pedalą. Stabdžių pedalas blokuoja visus keturis ratukus. Taip gaminys laikomas vietoje (pav. 7).

pav. 7 – Stabdžių nuspaudimas

Norėdami atleisti stabdžius, spauskite žalią pedalą, kol pedalas bus neutralioje padėtyje (pav. 8). Taip atleidžiami visų keturių ratukų stabdžiai ir galite laisvai judinti gaminį.

pav. 8 – Stabdžių atleidimas

„Steer-Lock“ įjungimas arba atleidimas

Vairavimo pedalai yra ant kiekvieno ratuko.

Norėdami įjungti vairavimo ratuką, nuspauskite žalią pedalą (pav. 9). Taip galite judinti gaminį pirmyn ir atgal tiesia trajektorija.

pav. 9 – Vairavimo pedalo įjungimas

Norėdami atleisti vairavimo ratuką, nuspauskite raudoną pedalą, kol pedalas bus neutralioje padėtyje (pav. 10). Taip atpalaiduojamas dešinysis kojūgalio ratukas ir galite laisvai judinti gaminį.

pav. 10 – Vairavimo pedalo atleidimas

Penktojo ratuko įjungimas arba atleidimas (parinktis)

Vairavimo pedalai yra ant kiekvieno ratuko.

Norėdami nuleisti penktąjį ratuką, nuspauskite žalią pedalą (pav. 11). Taip nuleidžiamas penktasis ratukas ir galite judinti gaminį pirmyn ir atgal tiesia trajektorija.

pav. 11 – Penktojo ratuko nuleidimas

Norėdami atleisti penktąjį ratuką, nuspauskite raudoną pedalą, kol pedalas bus neutralioje padėtyje (pav. 12). Tai atitraukia penktąjį ratuką ir leidžia jums laisvai judinti gaminį pirmyn, atgal ir į šonus.

pav. 12 – Penktojo ratuko atleidimas

CPR atleidimo aktyvinimas ir atkūrimas

ĮSPĖJIMAS - Prieš aktyvindami CPR atleidimą visada įsitikinkite, kad visi asmenys ir įranga yra patraukti nuo srities po nugaros atrama ir aplink ją. CPR atleidimas skirtas tik skubiajai pagalbai.

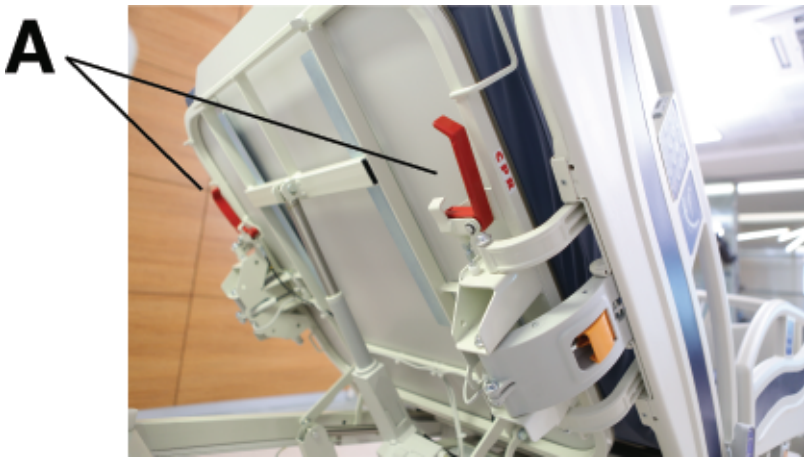
Jei nugaros atrama pakelta ir jums reikia greitai prieiti prie paciento, galite nustatyti 0° gaminio padėtį aktyvindami CPR atleidimą.

CPR atleidimo svirtį rasite galvūgalio dalyje tiek kairėje, tiek dešinėje nugaros atramos pusėje.

CPR atleidimo aktyvinimas:

1. Suimkite bet kurią svirtį (A) ir traukite į išorę (pav. 13).
2. Nustatykite nugaros atramos horizontalią padėtį.

Norėdami grąžinti nugaros atramos variklio būseną po CPR atleidimo aktyvinimo, nuspauskite valdymo skydelių nugaros atramos nuleidimo mygtuką arba slaugytojo valdymo skydelio CPR mygtuką.



pav. 13 – CPR atleidimas

Galvūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal

ĮSPĖJIMAS - Uždėdami galvūgalio skydą visada tinkamai jį orientuokite, kad jis neįstrigtų.

Galvūgalio skydą galite nuimti pacientui pasiekti ir valyti.

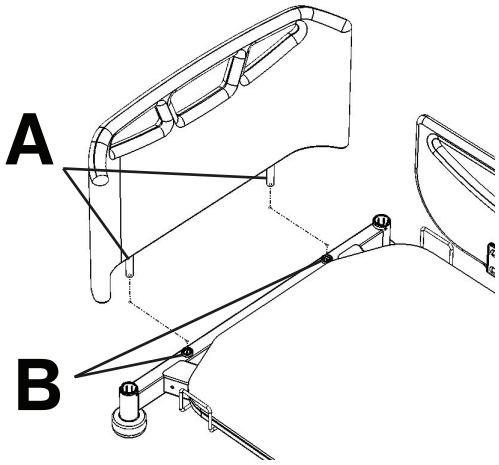
Galvūgalio skydo nuėmimas:

1. Pakabinkite paciento laidinį valdymo pultą ant porankio galvūgalio.
2. Suimkite rankenas ir pakelkite galvūgalio skydą tiesiai aukštyn ir nuimkite nuo gaminio (pav. 15).

Galvūgalio skydo uždėjimas atgal:

1. Sulygiuokite lenktus galvūgalio skydo kampus su lovos kojūgaliu (pav. 14).
2. Sulygiuokite galvūgalio skydo kaiščius (A) su gaminio galvūgalio plastikinėmis movomis (B) (pav. 15).
3. Nuleiskite galvūgalio skydą, kol jis įsistatys į plastikines movas (B) (pav. 15).

pav. 14 – Galvūgalio skydo orientacija



pav. 15 – Galvūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal

Kojūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal

ĮSPĖJIMAS - Uždėdami kojūgalio skydą visada tinkamai jį orientuokite, kad jis neįstrigtų.

PERSPĖJIMAS - Prieš nuimdami kojūgalio skydą visada pakabinkite slaugytojo laidinį valdymo pultą ant porankio kojūgalio arba laikykite patalynės dėkle (parinktis).

Kojūgalio skydą galite nuimti pacientui pasiekti ir valyti.

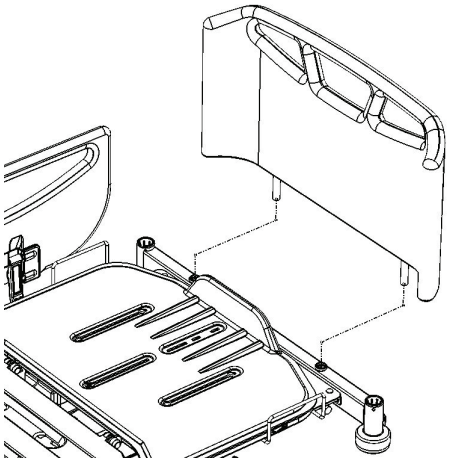
Kojūgalio skydo nuėmimas:

1. Pakabinkite slaugytojo laidinį valdymo pultą ant porankio kojūgalio arba patalynės dėklo (pasirinktinis).
2. Suimkite rankenas ir keldami kojūgalio skydą tiesiai aukštyn nuimkite nuo įrenginio (pav. 17).

Kojūgalio skydo uždėjimas atgal:

1. Sulygiuokite lenktus kojūgalio skydo kampus su lovos galvūgaliu (pav. 16).
2. Sulygiuokite kojūgalio skydo kaiščius su gaminio kojūgalio plastikinėmis movomis (pav. 17).
3. Nuleiskite kojūgalio skydą, kol jis įsistatys į plastikines movas (pav. 17).

pav. 16 – Kojūgalio skydo orientacija



pav. 17 – Kojūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal

Blauzdos dalies pakėlimas arba nuleidimas

ĮSPĖJIMAS - Prieš keldami blauzdos atramos dalį visada įsitikinkite, kad visi asmenys ir įranga yra patraukti nuo srities po kojų atrama ir aplink ją.

PERSPĖJIMAS - Nekelkite blauzdos dalies, kol naudojamas lovos ilgintuvas. Taip išvengiama situacijos, kai gaminys neprilaiko aukštesnio paciento blauzdų.

Blauzdų atramą galite pakelti arba nuleisti rankomis.

Blauzdų dalies pakėlimas:

1. Abiem rankomis suimkite blauzdų dalį.
2. Pakelkite blauzdų dalį į norimą aukštį.
3. Atleiskite blauzdų dalį, kad ją fiksuotumėte vietoje.

Blauzdų dalies nuleidimas:

1. Abiem rankomis suimkite blauzdų dalį.
2. Pakelkite blauzdų dalį iki galo aukštyn, kad ją atpalaiduotumėte.
3. Nuleiskite blauzdų dalį ant gulimosios dalies.

Šoninių porankių pakėlimas arba nuleidimas

ĮSPĖJIMAS

- Transportuodami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršius turi būti horizontalus žemiausioje padėtyje.
- Visada saugokite galūnes, rankas, pirštus ir kitas kūno dalis toliau nuo mechanizmų ir tarpų.
- Visada užfiksuokite porankius, nebent dėl paciento būklės reikia papildomų saugos priemonių.
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užfiksuokite porankius visiškai pakeltoje padėtyje.
- Nenaudokite porankių kaip suvaržymo įtaisų, kad pacientas nenuliptų nuo gaminio. Operatorius turi nustatyti, kokio laipsnio suvaržymo reikia, kad būtų užtikrintas paciento saugumas.
- Nesėdėkite ant porankių.

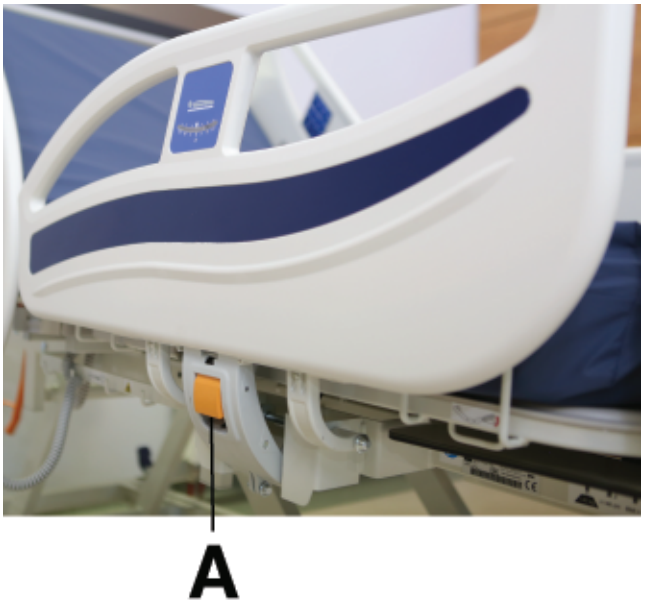
PERSPĖJIMAS - Nenaudokite porankių gaminiui judinti. Gaminį visada judinkite naudodami galvūgalio ir kojūgalio skyduose integruotas rankenas.

Porankius turite kelti ir nuleisti abiem rankomis. Porankiai užsifiksuoja tik visiškai pakeltoje padėtyje.

Keldami porankius klausykitės, kol išgirsite spragtelėjimą, nurodantį, kad porankis užfiksuotas pakeltoje padėtyje. Patraukdami porankį įsitikinkite, kad jis užfiksuotas.

Norėdami pakelti porankius, juos suimkite ir pakelkite.

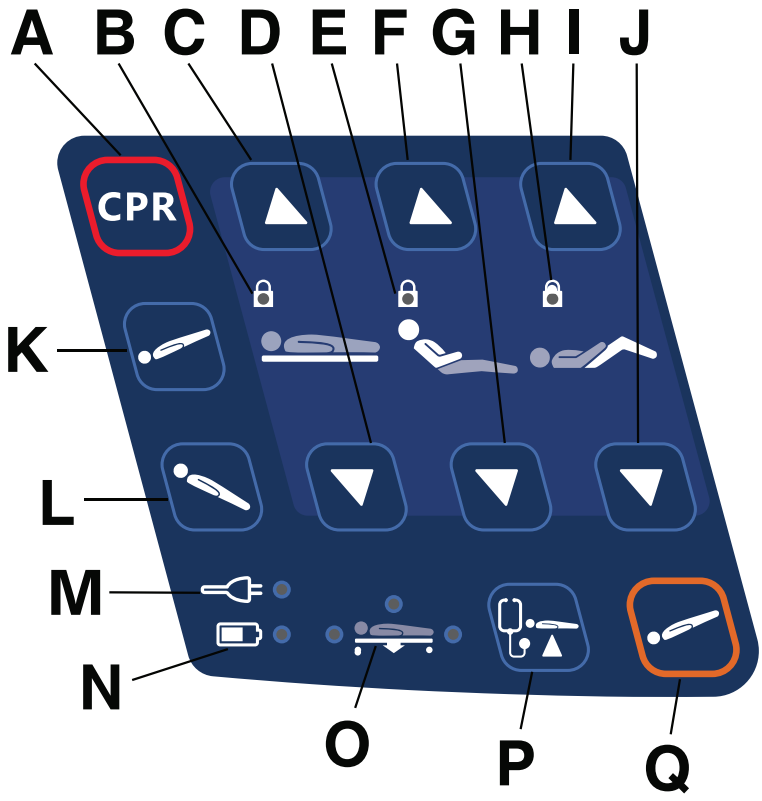
Norėdami nuleisti porankius, pakelkite geltoną atleidimo skląstį (A) (pav. 18) ir nuleiskite porankį žemyn.



pav. 18 – Šoninių porankių pakėlimas arba nuleidimas

Slaugytojo valdymo skydelis (porankio išorėje) (parinktis)

ĮSPĖJIMAS - Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užblokuokite lovos judėjimo valdymą.



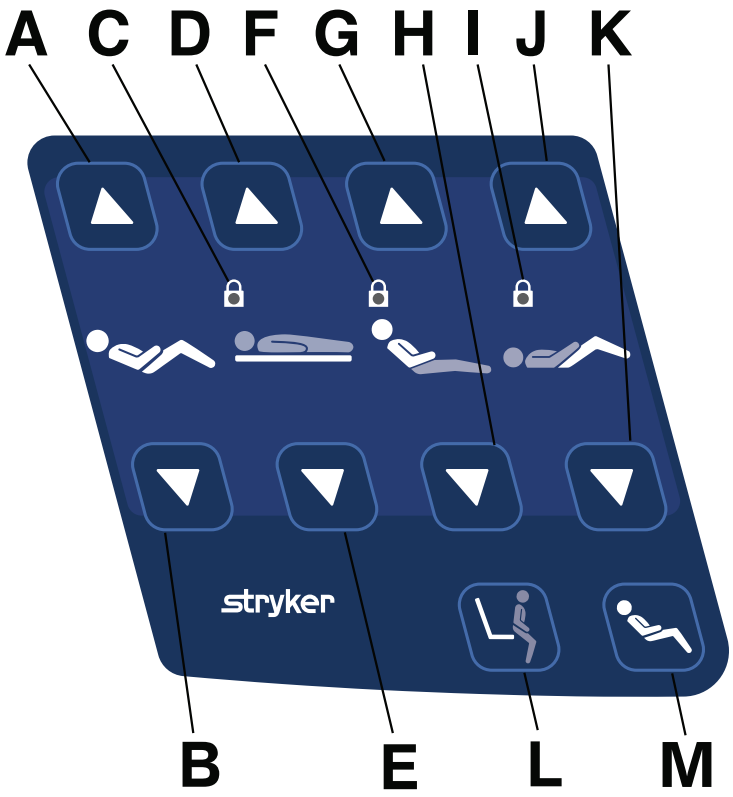
	Pavadinimas	Funkcija
A	Gaivinimas	Nepaiso valdymo skydelio užrakto ir nustato horizontalią padėtį ir mažą aukštį. Taip pat galima, jei valdymo skydeliai išjungti.
B	Gulimosios dalies užrakto LED	Šviečia, kai užrakinate gulimąją dalį.
C	Gulimosios dalies kėlimas	Pakelia gulimąją dalį.
D	Gulimosios dalies nuleidimas	Nuleidžia gulimąją dalį.
E	Nugaros atramos užrakto LED	Šviečia, kai užrakinate nugaros atramos dalį.
F	Nugaros atramos kėlimas	Pakelia nugaros atramą.
G	Nugaros atramos nuleidimas	Nuleidžia nugaros atramą.
H	Šlaunų dalies užrakto LED	Šviečia, kai užrakinate šlaunų dalį.
I	Šlaunų dalies kėlimas	Pakelia šlaunų dalį.
J	Šlaunų dalies nuleidimas	Nuleidžia šlaunų dalį.
K	Trendelenburgo padėtis	Nustato gaminio Trendelenburgo padėtį (galva nuleista, pėdos pakeltos).
L	Atvirkštinė Trendelenburgo padėtis	Nustato gaminio atvirkštinę Trendelenburgo padėtį (galva pakelta, pėdos nuleistos).
M	Kištuko indikatorius	Šviečia, kai gaminys įjungtas į elektros lizdą.
N	Baterijos įkrovos indikatorius	Šviečia gintaro spalva, kai prijungiate gaminį prie elektros lizdo ir baterijos įkraunamos. Baterija visiškai įsikrauna per 10–12 valandų. Kai baterija įkrauta, LED nebešviečia.
O	Mažo aukščio indikatorius	Šviečia žaliai, kai gaminys yra ne daugiau nei 2 cm nuo mažiausio aukščio padėties.

	Pavadinimas	Funkcija
P	Ištyrimo padėtis	Nustato plokščią gulimąją dalį ir pakelia ją į didžiausią aukštį.
Q	Kraujagyslių padėtis vienu mygtuku	Nepaiso valdymo skydelio užrakto ir nustato 12° Trendelenburgo padėtį.

Paciento valdymo skydelis (porankio viduje) (parinktis)

ĮSPĖJIMAS - Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užblokuokite lovos judėjimo valdymą.

Sveikatos priežiūros specialistai turi paaiškinti pacientams, kaip naudoti paciento valdikliais.



	Pavadinimas	Funkcija
A	Automatinis kontūro kėlimas	Kartu pakelia nugaros atramą ir šlaunų dalį.
B	Automatinis kontūro nuleidimas	Kartu nuleidžia nugaros atramą ir šlaunų dalį.
C	Gulimosios dalies užrakto LED	Šviečia, kai užrakinate gulimąją dalį.
D	Gulimosios dalies kėlimas	Pakelia gulimąją dalį.
E	Gulimosios dalies nuleidimas	Nuleidžia gulimąją dalį.
F	Nugaros atramos užrakto LED	Šviečia, kai užrakinate nugaros atramos dalį.
G	Nugaros atramos kėlimas	Pakelia nugaros atramą.
H	Nugaros atramos nuleidimas	Nuleidžia nugaros atramą.
I	Šlaunų dalies užrakto LED	Šviečia, kai užrakinate šlaunų dalį.
J	Šlaunų dalies kėlimas	Pakelia šlaunų dalį.
K	Šlaunų dalies nuleidimas	Nuleidžia šlaunų dalį.

	Pavadinimas	Funkcija
L	Nulipimas	Nuleidžia gulimąją dalį, nuleidžia šlaunų dalį, pakelia nugaros atramą, kad pacientas galėtų užlipti ir nulipti nuo gaminio.
M	Kėdės padėtis	Nustato gaminio kėdės padėtį.

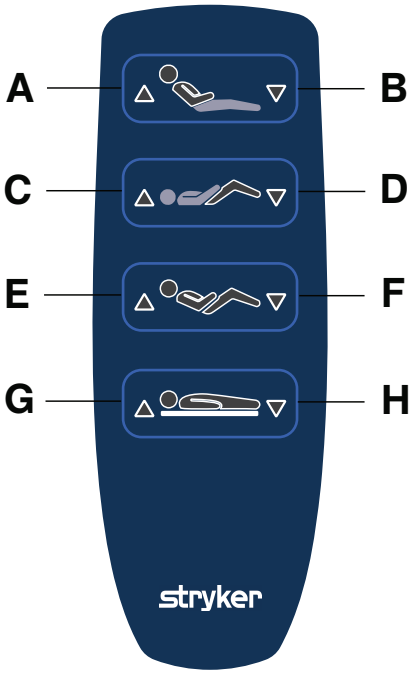
Paciento laidinis valdymo pultas (parinktis)

ĮSPĖJIMAS - Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užblokuokite lovos judėjimo valdymą.

PERSPĖJIMAS

- Kol paciento laidinis valdymo pultas naudojamas, jį visada saugiai padėkite ant čiužinio.
- Kai paciento laidinis valdymo pultas nenaudojamas, jį visada pakabinkite ant porankio.
- Nesuspauskite ir nesužnybkite laidinio pulto laido lovos rėmu.

Sveikatos priežiūros specialistai turi paaiškinti pacientams, kaip naudoti paciento valdikliais.



	Pavadinimas	Funkcija
A	Nugaros atramos kėlimas	Pakelia nugaros atramą.
B	Nugaros atramos nuleidimas	Nuleidžia nugaros atramą.
C	Šlaunų dalies kėlimas	Pakelia šlaunų dalį.
D	Šlaunų dalies nuleidimas	Nuleidžia šlaunų dalį.
E	Automatinis kontūro kėlimas	Kartu pakelia nugaros atramą ir šlaunų dalį.
F	Automatinis kontūro nuleidimas	Kartu nuleidžia nugaros atramą ir šlaunų dalį.
G	Gulimosios dalies kėlimas	Pakelia gulimąją dalį.
H	Gulimosios dalies nuleidimas	Nuleidžia gulimąją dalį.

Slaugytojo laidinis valdymo pultas

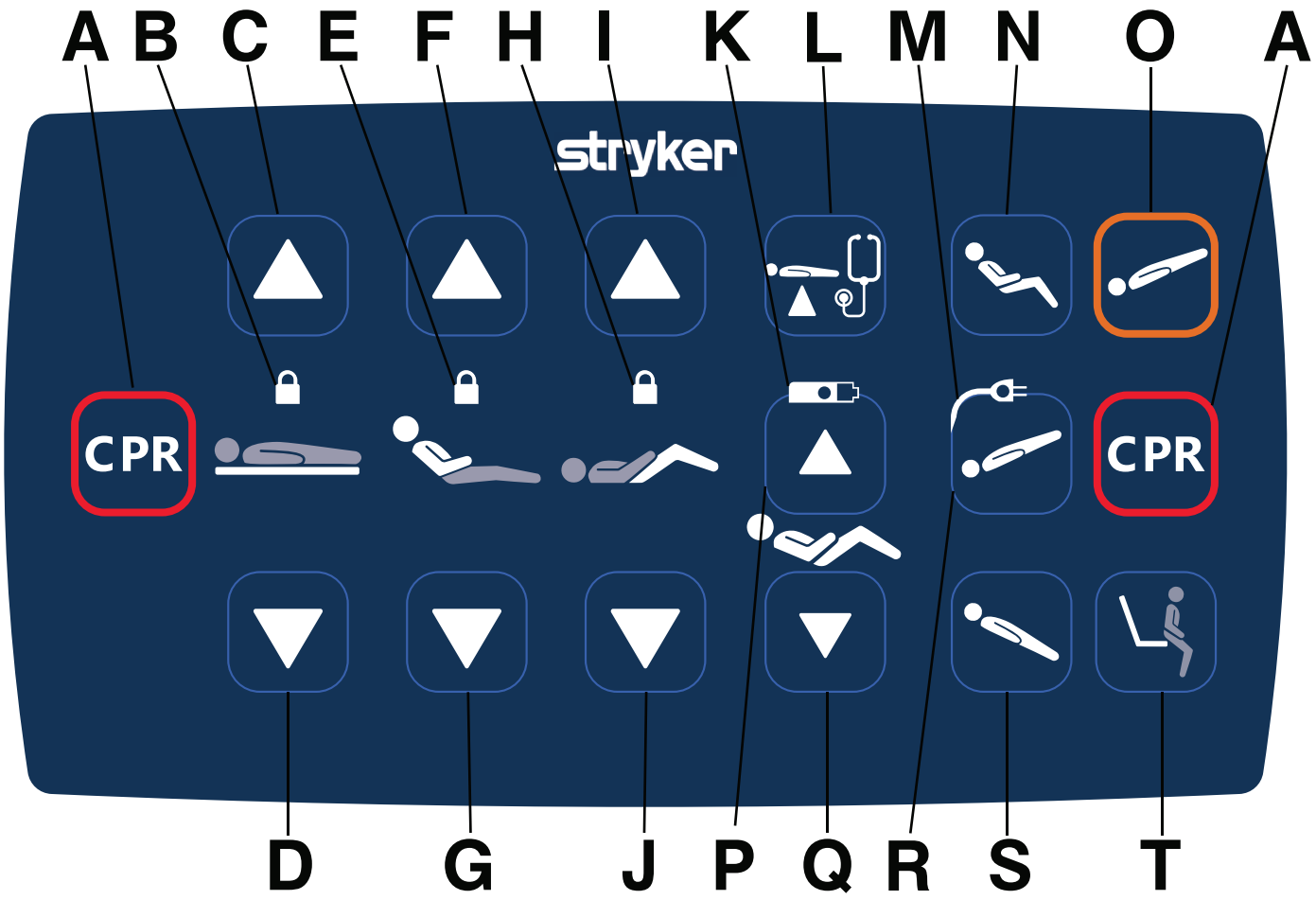
ĮSPĖJIMAS

- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užblokuokite lovos judėjimo valdymą.

- Niekada nelaikykite slaugytojo valdymo skydelio pacientui pasiekiamoje vietoje.

PERSPĖJIMAS

- Visada pakabinkite slaugytojo laidinį valdymo pultą ant kojūgalio skydo.
- Prieš nuimdami kojūgalio skydą visada pakabinkite slaugytojo laidinį valdymo pultą ant porankio kojūgalio arba laikykite patalynės dėkle (parinktis).
- Nesuspauskite ir nesužnybkite laidinio pulto laido lovos rėmu.



	Pavadinimas	Funkcija
A	Gaivinimas	Nepaiso valdymo skydelio užrakto ir nustato horizontalią padėtį ir mažą aukštį. Taip pat galima, jei valdymo skydeliai išjungti.
B	Gulimosios dalies užrakinimas / Gulimosios dalies užrakinimo LED	Įjungia arba išjungia gulimosios dalies judėjimo užraktą. Šviečia, kai užrakinate gulimosios dalies judėjimą.
C	Gulimosios dalies kėlimas	Pakelia gulimąją dalį.
D	Gulimosios dalies nuleidimas	Nuleidžia gulimąją dalį.
E	Nugaros atramos užrakinimas / Nugaros atramos užrakinimo LED	Įjungia arba išjungia nugaros atramos judėjimo užraktą. Šviečia, kai užrakinate nugaros atramos judėjimą.
F	Nugaros atramos kėlimas	Pakelia nugaros atramą.
G	Nugaros atramos nuleidimas	Nuleidžia nugaros atramą.
H	Šlaunų dalies užrakinimas / Šlaunų dalies užrakinimo LED	Įjungia arba išjungia šlaunų dalies užraktą. Šviečia, kai užrakinate šlaunų dalį.
I	Šlaunų dalies kėlimas	Pakelia šlaunų dalį.

	Pavadinimas	Funkcija
J	Šlaunų dalies nuleidimas	Nuleidžia šlaunų dalį.
K	Baterijos įkrovos indikatorius	Šviečia gintaro spalva, kai prijungiate gaminį prie elektros lizdo ir baterijos įkraunamos. Baterija visiškai įsikrauna per 10–12 valandų. Kai baterija įkrauta, LED nebešviečia.
L	Ištyrimo padėtis	Nustato plokščią gulimąją dalį ir pakelia ją į didžiausią aukštį.
M	Kištuko indikatorius	Šviečia, kai gaminys įjungtas į elektros lizdą.
N	Kėdės padėtis	Nustato gaminio kėdės padėtį.
O	Kraujagyslių padėtis vienu mygtuku	Nepaiso valdymo skydelio užrakto ir nustato 12° Trendelenburgo padėtį.
P	Automatinis kontūro kėlimas	Kartu pakelia nugaros atramą ir šlaunų dalį.
Q	Automatinis kontūro nuleidimas	Kartu nuleidžia nugaros atramą ir šlaunų dalį.
R	Trendelenburgo padėtis	Nustato gaminio Trendelenburgo padėtį (galva nuleista, pėdos pakeltos).
S	Atvirkštinė Trendelenburgo padėtis	Nustato gaminio atvirkštinę Trendelenburgo padėtį (galva pakelta, pėdos nuleistos).
T	Nulipimas	Nuleidžia gulimąją dalį, nuleidžia šlaunų dalį, pakelia nugaros atramą, kad pacientas galėtų užlipti ir nulipti nuo gaminio.

Lovos ilgintuvo ištraukimas (parinktis)

ĮSPĖJIMAS

- Ant lovos ilgintuvo nesėdėkite. Taip įrenginys gali apvirsti.
- Prieš dėdami svorį ant lovos ilgintuvo, jį visada fiksuokite.

PERSPĖJIMAS

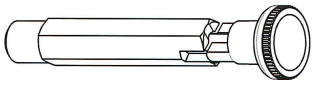
- Ištraukę lovos ilgintuvą, nenuimkite kojūgalio skydo.
- Nekelkite blauzdos dalies, kol naudojamas lovos ilgintuvas. Taip išvengiama situacijos, kai gaminys neprilaiko aukštesnio paciento blauzdų.

Lovos ilgintuvas leidžia pailginti gaminį 31 cm.

Lovos ilgintuvo ištraukimas:

1. Patraukite ir pasukite kiekvieną rankenėlę 90°, kad atpalaiduotumėte lovos ilgintuvą (pav. 19).
2. Suimkite kojūgalio skydo rankenas.
3. Traukite kojūgalio skydą, kad ištrauktumėte lovos ilgintuvą (pav. 20).
4. Patraukite ir pasukite kiekvieną rankenėlę 90°, kad fiksuotumėte lovos ilgintuvą vietoje.

Pastaba - Fiksuodami lovos ilgintuvą klausykitės, ar išgirstate spragtelėjimą, reiškiantį, kad lovos ilgintuvas užfiksuotas. Pastumdami ir patraukdami kojūgalio skydą įsitikinkite, kad lovos ilgintuvas užfiksuotas.



pav. 19 – Lovos ilgintuvo atpalaidavimas

pav. 20 – Lovos ilgintuvo ištraukimas

Lovos ilgintuvo čiužinio su velenėliu pagalvei atremti įrengimas

Čiužinio specifikacijas žr. MA serijos čiužinio vadove.

Rekomenduojami lovos ilgintuvo čiužinio su velenėliu pagalvei atremti čiužiniai yra:

Suderinami su velenėliu pagalvei atremti čiužiniai	Matmenys
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Lovos ilgintuvo čiužinio su velenėliu pagalvei atremti įrengimas:

1. Žr. *Lovos ilgintuvo ištraukimas (parinktis)* (psl. 28).
2. Padėkite lovos ilgintuvo papildomą čiužinį su velenėliu pagalvei atremti tarp čiužinio ir kojūgalio skydo.
3. Paspauskite lovos ilgintuvo su velenėliu pagalvei atremti čiužinį, kad jį įtvirtintumėte vietoje.

Patalynės dėklo ištraukimas arba įstūmimas (parinktis)

Patalynės dėklas yra papildomas integruotas laikymo elementas, kuriame galima laikyti paciento drabužius, skalbinius arba slaugytojo laidinį valdymo pultą. Patalynės dėklas yra gaminio kojūgalyje.

ĮSPĖJIMAS

- Prieš judindami gaminį visada įtraukite patalynės dėklą (parinktis).
- Nenaudojamą patalynės dėklą (parinktis) visada įtraukite.

PERSPĖJIMAS - Patalynės dėklo saugi darbinė apkrova yra 15 kg.

Norėdami ištraukti patalynės dėklą, suimkite plastikinį patalynės dėklą ir traukite jį link savęs.

Norėdami įtraukti patalynės dėklą, suimkite plastikinį patalynės dėklą ir stumkite jį į rėmą.

pav. 21 – Slaugytojo laidinio valdymo pulto laikymas

Kasetės įdėjimas į rentgeno kasetės laikiklį ir ištraukimas iš jo (parinktis)

ĮSPĖJIMAS - Nenaudokite gaminio rentgenologinėms procedūroms, jei jame nėra rentgeno spinduliams laidžios nugaros atramos (parinktis).

SV2 gali turėti pasirinktinę rentgeno spinduliams pralaidžią nugaros atramą, leidžiančią daryti rentgeno nuotraukas pacientui gulint lovoje.

Galite daryti rentgeno nuotraukas įdėdami rentgeno kasetę į korpusą, esantį už nugaros atramos. Rentgeno kasetei įdėti ar rentgeno nuotraukai padaryti nereikia judinti paciento.

Rentgeno spindulių kreipiklio matmenys: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Rekomenduojami rentgeno spindulių kasetės matmenys:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Rentgeno kasetės įdėjimas:

1. Žr. *Galvūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal* (psl. 20).
2. Slinkite rentgeno kasetę į rentgeno kasetės laikiklį.
3. Nustatykite norimą paciento padėtį.

Rentgeno kasetės išėmimas:

1. Slinkite rentgeno kasetę iš rentgeno kasetės laikiklio.
2. Žr. *Galvūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal* (psl. 20).

Priedai ir dalys

Su jūsų įrenginiu galima naudoti šiuos priedus. Įsitikinkite, kad jie tiekiami jūsų modifikacijai ir regionui.

PERSPĖJIMAS - Šiam gaminiui naudokite tik patvirtintus priedus. Naudojant nepatvirtintus priedus galima sugadinti gaminį, sužaloti operatorių ar pacientą. „Stryker“ neprisiima atsakomybės už jokią žalą ar sužalojimą, galėjusį kilti dėl netinkamo gaminio naudojimo arba nepatvirtintų priedų naudojimo.

Pavadinimas	Numeris	Saugioji darbinė apkrova
Lašinės stovas, išlenktas	MM017	Kiekvienas lašinės kablys: 2 kg
Lašinės stovas, tiesus	MM060	Kiekvienas lašinės kablys: 2 kg
Paciento kėlimo stovas	MM003	75 kg
Stataus deguonies baliono laikiklis (120 mm skersmens)	MM006	7,5 kg
Stataus deguonies baliono laikiklis (120 mm skersmens, 900 mm ilgio)	MM061	7,5 kg
Stataus deguonies baliono laikiklis (120 mm skersmens, 640 mm ilgio)	MM062	7,5 kg
Stataus deguonies baliono laikiklis (140 mm skersmens, 640 mm ilgio)	MM063	7,5 kg
Foley maišo krepšys	MM029	4 kg

Lašinės stovo įrengimas

ĮSPĖJIMAS - Nenaudokite priedų paciento galūnėms ar kitoms kūno dalims prilaikyti.

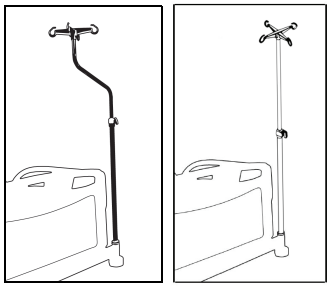
PERSPĖJIMAS

- Visada įsitikinkite, kad priedai užfiksuoti savo padėtyse.
- Perveždami visada įsitikinkite, kad lašinės stovas yra žemiausiame aukštyje.
- Nenaudokite lašinės stovo kaip priemonės įrenginiui stumti arba traukti.
- Neleiskite priedams trukdyti gaminio mechaniniams ar elektriniams mechanizmams.

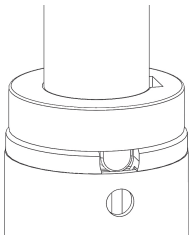
Lašinės stovą galite įrengti bet kurioje priedų movoje lovos kampuose. Lašinės stovas turi teleskopinį strypą, išsitraukiantį į antrą aukščio padėtį.

Lašinės stovo įrengimas:

1. Įstatykite lašinės stovą į vieną iš keturių priedų movų (pav. 22).
2. Pasukite ir fiksuokite lašinės stovą priedo movoje (pav. 23).



pav. 22 – Lašinės stovo įrengimas

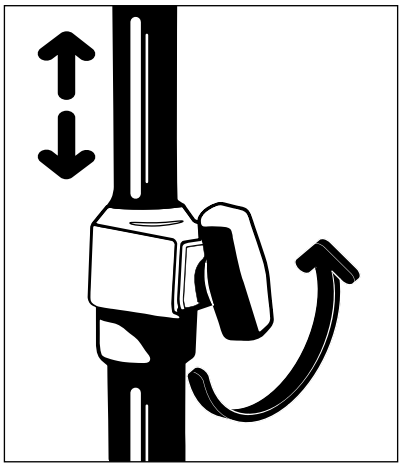


pav. 23 – Lašinės stovo fiksavimas

Lašinės stovo reguliavimas

Lašinės stovo reguliavimas:

1. Sukite teleskopinę rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę lašinės stovui atpalaiduoti (pav. 24).
2. Suimkite lašinės stovą.
3. Pakelkite lašinės stovą iki norimo aukščio.
4. Sukite teleskopinę rankenėlę palei laikrodžio rodyklę lašinės stovui fiksuoti (pav. 24).



pav. 24 – Lašinės stovo reguliavimas

Kėlimo stovo įrengimas

Kėlimo stovas leidžia pacientui pakeisti padėtį lovoje.

ĮSPĖJIMAS - Nenaudokite priedų paciento galūnėms ar kitoms kūno dalims prilaikyti.

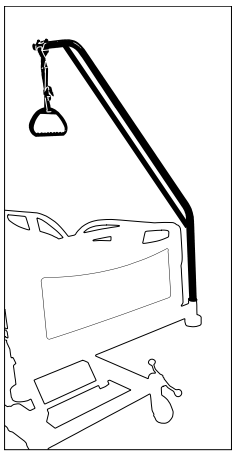
PERSPĖJIMAS

- Visada įsitikinkite, kad priedai užfiksuoti savo padėtyse.
- Prieš perveždami gaminį visada nuimkite kėlimo stovą.
- Nenaudokite kėlimo stovo stumti ar traukti.
- Neleiskite priedams trukdyti gaminio mechaniniams ar elektriniams mechanizmams.

Kėlimo stovą galite įrengti bet kurioje iš dviejų priedų movų lovos galvūgalyje.

Kėlimo stovo įrengimas:

1. Įstatykite kėlimo stovą į vieną iš dviejų priedų movų (pav. 25).

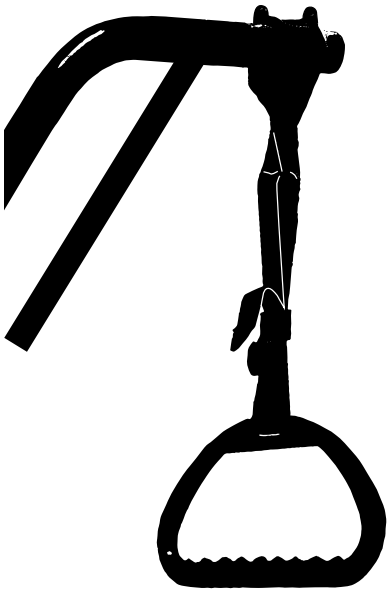


pav. 25 – Kėlimo stovo įrengimas

2. Pasukite ir fiksuokite kėlimo stovą priedo movoje.

Kėlimo stovo rankenos įrengimas

Norėdami įrengti kėlimo stovo rankeną, uždėkite kėlimo stovo juodą kotą tarp dviejų kėlimo stulpo stabdiklių (pav. 26).



pav. 26 – Kėlimo stovo rankenos įrengimas

Deguonies baliono laikiklio įrengimas

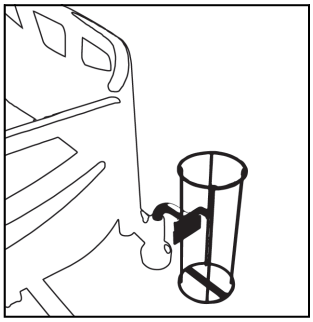
ĮSPĖJIMAS - Nenaudokite priedų paciento galūnėms ar kitoms kūno dalims prilaikyti.

PERSPĖJIMAS

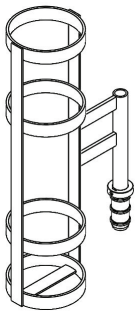
- Visada įsitikinkite, kad priedai užfiksuoti savo padėtyse.
- Nenaudokite deguonies baliono laikiklio kaip priemonės įrenginiui stumti arba traukti.
- Prieš perveždami pacientą visada pasukite deguonies baliono laikiklį vidun link lovos.
- Perveždami pacientą nesutrenkite deguonies baliono laikiklio.
- Neleiskite priedams trukdyti gaminio mechaniniams ar elektriniams mechanizmams.
- Neapkraukite deguonies baliono laikiklio daugiau nei leistina 7,5 kg saugiąja darbine apkrova.

Deguonies baliono laikiklio įrengimas:

1. Įstatykite deguonies baliono laikiklį į vieną iš dviejų priedų movų prie galvūgalio (pav. 27, pav. 28).

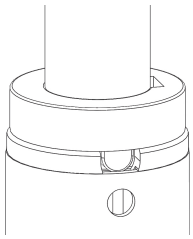


pav. 27 – Deguonies baliono laikiklio įrengimas (MM006)



pav. 28 – Deguonies baliono laikiklio įrengimas (MM061 / MM062 / MM063)

2. Pasukite ir fiksuokite deguonies baliono laikiklį priedo movoje (pav. 29).



pav. 29 – Deguonies baliono laikiklio fiksavimas

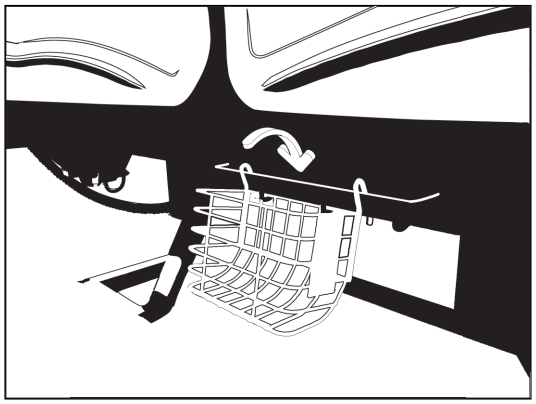
Foley maišo krepšio įrengimas

ĮSPĖJIMAS - Nenaudokite priedų paciento galūnėms ar kitoms kūno dalims prilaikyti.

PERSPĖJIMAS

- Kiekvieno Foley kablio saugi darbinė apkrova yra 2 kg.
- Neleiskite priedams trukdyti gaminio mechaniniams ar elektriniams mechanizmams.

Norėdami įrengti Foley maišelio krepšį, užkabinkite krepšį už Foley kablių (pav. 30).



pav. 30 – Foley maišo krepšio įrengimas

Valymas

Gaminio paruošimas valyti

Valymas ir dezinfekavimas yra du atskiri procesai. Prieš dezinfekuodami, nuvalykite ir įsitikinkite, kad valymo priemonė yra efektyvi.

Gaminio paruošimas valyti:

1. Pakelkite gulimąją dalį į didžiausią aukštį.
2. Užblokuokite porankio valdymo skydelio ir paciento laidinio valdymo pulto funkcijas (instrukcijas kaip užblokuoti paciento funkcijas žr. eksploatacijos vadove).
3. Atjunkite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
4. Instrukcijas kaip laikyti maitinimo laidą žr. eksploatacijos vadove.
5. Instrukcijas kaip įjungti stabdžius žr. eksploatacijos vadove.
6. Nuimkite čiužinį.

Valymas

ĮSPĖJIMAS

- Kai įrenginys naudojamas, jo nevalykite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.
- Prieš valydami, taisydami ar atlikdami techninę priežiūrą visada išjunkite ir atjunkite maitinimo laidą.
- Visada išjunkite gaminį ir ištraukite maitinimo laidą iš lizdo, kai arti spausdintinės plokštės, kabelių ir variklių išsilieja daug skysčio. Nukelkite pacientą nuo gaminio, išvalykite skystį ir leiskite techninės priežiūros darbuotojams patikrinti gaminį. Dėl skysčio bet koks elektros gaminys gali veikti nenuspėjamai ir netinkamai. Neeksploatuokite gaminio, kol jis iki galo neišdžiūvo ir nebuvo atidžiai patikrinta, ar jis veikia saugiai.
- Nepurkškite valiklių tiesiai ant baterijos, valdymo dėžių, pavarų, kabelių ar kitos elektros įrangos.
- Nenaudokite abrazyvinių miltelių, plieninių šveitiklių ar panašių medžiagų, galinčių sugadinti gaminio paviršių.
- Gaminiui dezinfekuoti nenaudokite „**Virex®** TB“.
- Valyti nenaudokite rūgščių pagrindo cheminių medžiagų ir degių cheminių medžiagų, pavyzdžiui, benzino, dyzelino ar acetono.
- Nepurkškite valiklių tiesiai ant porankių valdymo skydelio, paciento laidinio valdymo pulto arba slaugytojo laidinio valdymo pulto ir jų neprisotinkite valiklio.
- Valikliai ir dezinfekantai negali būti smarkiai šarminiai ar rūgštiniai (pH vertė 6–8).

PERSPĖJIMAS

- Nevalykite garu, dideliu slėgiu, ultragarsu ir jokios gaminio dalies nepanardinkite į vandenį. Vanduo gali sugadinti vidines elektrines dalis. Šie valymo būdai nerekomenduojami ir jie gali panaikinti gaminio garantiją.
- Visada būtinai nuvalykite kiekvieną gaminį švariu vandeniu ir po valymo kruopščiai išdžiovinkite. Kai kurie valymo gaminiai yra korozinio pobūdžio ir netinkamai naudojami gali pažeisti gaminį. Tinkamai nenuskalavus ir neišdžiovinus gaminio, ant jo paviršiaus galite palikti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikę svarbių komponentų koroziją. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.

Gaminio paviršių valymas:

1. Švaria, minkšta, drėgna šluoste nuvalykite gaminio paviršius naudodami švelnaus poveikio muilo ir vandens tirpalą pašalinėms medžiagoms pašalinti.
2. Švaria sausa šluoste pašalinkite bet kokį skysčio arba valymo priemonės perteklių nuo gaminio paviršių.
3. Kruopščiai nusausinkite.

Porankių valymas

ĮSPĖJIMAS

- Nepurkškite valiklių tiesiai ant porankių valdymo skydelio, paciento laidinio valdymo pulto arba slaugytojo laidinio valdymo pulto ir jų neprisotinkite valiklio.
- Nenaudokite aštrių daiktų porankio valdymo skydeliui valyti.
- Nenaudokite abrazyvinių miltelių, plieninių šveitiklių ar panašių medžiagų, galinčių sugadinti gaminio paviršių.
- Gaminiui valyti nenaudokite „**Virex® TB**“.
- Valyti nenaudokite rūgščių pagrindo cheminių medžiagų ir degių cheminių medžiagų, pavyzdžiui, benzino, dyzelino ar acetono.

Porankių valymas:

1. Pakelkite porankį.
2. Užfiksuokite porankį.

3. Švariu minkštu drėgnu skudurėliu nuvalykite porankį ir porankio valdymo skydelį.
4. Leiskite porankio valdymo skydeliui visiškai išdžiūti.

Dezinfekavimas

Siūlomos dezinfekavimo priemonės:

- Ketvirtinių amonio junginių valikliai be glikolio eterio (veiklioji medžiaga – amonio chloridas)
- Chlorinto baliklio tirpalo (5,25 %, santykiu mažiau kaip 1 dalis baliklio : 100 dalių vandens)
- 70 % izopropilo alkoholis

Visada laikykitės dezinfekavimo priemonės tinkamo kontakto laiko ir skalavimo reikalavimų instrukcijų.

Stenkitės paviršiaus per daug neprisodrinti ir jokiu būdu gaminio nepalikite šlapio ilgiau, nei nurodyta gamintojo tinkamo dezinfekavimo rekomendacijose.

Įrenginio dezinfekavimas:

1. Prieš naudodami dezinfekavimo priemones, gaminį kruopščiai nuvalykite ir nusausinkite.
2. Rekomenduojamą dezinfekavimo tirpalą naudokite su purškikliu arba drėgnomis servetėlėmis.

   Pastaba - Laikykitės dezinfekavimo priemonės nurodymų dėl tinkamo kontakto laiko ir skalavimo reikalavimų.
3. Norėdami dezinfekuoti mechanizmus, pakelkite nugaros atramą ir kojų atramą į didžiausią aukštį.
4. Švaria sausa šluoste pašalinkite bet kokį skysčio arba valymo priemonės perteklių nuo gaminio paviršių ir mechanizmų.
5. Prieš eksploatuodami leiskite įrenginiui iki galo išdžiūti.

Profilaktinė techninė priežiūra

Atlikdami kasmetinę profilaktinę visų „Stryker Medical“ gaminių techninę priežiūrą, patikrinkite visus nurodytus elementus. Atsižvelgiant į įrenginio naudojimo aplinkybes, profilaktinės techninės priežiūros tikrinimą gali tekti atlikti dažniau.

Prieš atlikdami profilaktinę priežiūrą, nustokite gaminį eksploatuoti. Profilaktinę techninę priežiūrą turi atlikti tik išmokytas ir sertifikuotas personalas.

Patikrinkite šiuos elementus:

_____ Visos suvirintosios siūlės ir tvirtinimo sistemos yra tvirtos

_____ Vamzdžiai ir metalo plokštės nesulinkusios ir nesulūžusios

_____ Ratukuose nėra nešvarumų

_____ Ratukai tvirtai pritvirtinti ir pasukami

_____ Ratukai saugiai užsifiksuoja nuspaudžiant stabdžių pedalą

_____ Fiksuojamas vairavimo ratukas fiksuojasi ir atsileidžia

_____ Vairavimo pedalas fiksuojasi

_____ Nugaros atrama veikia

_____ Gulimoji dalis kyla ir leidžiasi

_____ Trendelenburgo padėties / atvirkštinės Trendelenburgo padėties mechanizmas veikia

_____ Lašinės stovas nepažeistas ir veikia (pasirinktinis)

_____ Priedų movos nesugadintos ar neįskilusios

_____ Lovos ilgintuvas išsitraukia ir fiksuojasi (parinktis)

_____ Galvūgalio, kojūgalio ir porankių skydai neįskilę ir nesulūžę

_____ Visi dangčiai nesugadinti ir neturi aštrių kraštų

_____ Rentgeno spinduliams laidi nugaros atrama švari ir nesuskilusi (parinktis)

_____ Kasetės laikiklis švarus ir nesuskilęs (parinktis)

_____ Žibintas po lova veikia

_____ CPR (angl. Cardiopulmonary Resuscitation, širdies ir kvėpavimo veiklos atkūrimas) atleidimas veikia

_____ Porankiai juda, užsifiksuoja ir nusilenkia

_____ Visų valdymo skydelių visos funkcijos veikia

_____ Ar nereikia pakeisti baterijų

_____ Ar baterijų galai nesurūdiję, ar jos nesuskilusios, neišsiplėtę ar neišsipūtę šonai, ar išlaiko visą įkrovą

_____ Blauzdos dalis juda, fiksuojasi ir nusilenkia

_____ Laidiniai pultai nesugadinti

_____ Maitinimo laidas nenusidėvėjęs ar neatbrizgęs

_____ Kabeliai nenusidėvėję ar nesuspausti

_____ Visos elektros jungtys tvirtos

_____ Visi įžeminimai tvirtai prijungti prie rėmo

_____ Įžeminimo varžos patikra (≤ 0,2 omo)

_____ Nuotėkio srovė: Normalus poliškumas, jokio įžeminimo, L2 aktyvu (≤ 300 µA)

_____ Nuotėkio srovė: Normalus poliškumas, jokio įžeminimo, jokio L2 (≤ 600 µA)

_____ Nuotėkio srovė: Atvirkštinis poliškumas, jokio įžeminimo, L2 aktyvu (≤ 300 µA)

_____ Nuotėkio srovė: Atvirkštinis poliškumas, jokio įžeminimo, jokio L2 (≤ 600 µA)

_____ Apgaubas nenusidėvėjęs, nesuspaustas ir mechaniškai nepažeistas

_____ Didelio potencialo bandymas, 1500 V kint. sr. (aktyvinimo srovė ne didesnė nei 10 mA)

_____ Dalys nesurūdijusios, nepažeistos korozijos

_____ Valdymo dėžės nesugadintos ar neįskilusios

_____ Pavaros veikia

_____ Etiketės įskaitomos, tinkamai prilipusios, vientisos

Gaminio serijos numeris:
Užpildė:
Data:

EMS informacija

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija. Elektromagnetinė spinduliuotė		
SV2 skirtas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. **SV2** klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad priemonė būtų naudojama tokioje aplinkoje.		
Spinduliuotės bandymas	**Atitiktis**	**Elektromagnetinė aplinka**
Radijo dažnių spinduliuotė CISPR 11	1 grupė	**SV2** naudoja RD energiją tik vidinėms funkcijoms. Dėl to jo RD spinduliuotė labai žema ir mažai tikėtina, kad ji sukels netoliese esančios elektroninės įrangos trukdžių.
Radijo dažnių spinduliuotė CISPR 11	A klasė	**SV2** tinka naudoti visose įstaigose, išskyrus namų ūkius ir tiesiogiai prie viešojo žemos įtampos maitinimo tinklo, tiekiančio energiją namų ūkiams, prijungtose įstaigose.
Harmonikos srovių spinduliuotė IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos pokyčiai ir svyravimai Mirgėjimų spinduliuotė IEC 61000-3-3	Atitinkamumas	
Pastaba. Dėl spinduliuotės charakteristikų šią įrangą galima naudoti pramoninėse vietose ir ligoninėse (CISPR 11 A klasė). Jei ji naudojama gyvenamojoje aplinkoje (kurioje įprastai reikia CISPR 11 B klasės), ši įranga gali nesuteikti tinkamos apsaugos nuo radijo dažnio ryšio paslaugų. Naudotojui gali tekti imtis apsaugos priemonių, pvz., perkelti įrangą į kitą vietą arba įrangą pasukti.		

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija. Elektromagnetinis atsparumas			
SV2 galima naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. **SV2** klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad priemonė būtų naudojama tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	**IEC 60601 bandymo lygis**	**Atitikties lygis**	**Elektromagnetinės aplinkos rekomendacijos**
Elektrostatinis išlydis (ESI) IEC 61000-4-2	±8 kV, sąlytis ±15 kV, oras	±8 kV, sąlytis ±15 kV, oras	Grindys turi būti medinės, betoninės arba išklotos keraminėmis plytelėmis. Jei grindys yra padengtos sintetinėmis medžiagomis, santykinė drėgmė turi būti ne mažesnė kaip 30 %.
Elektrostatiniai pereinamieji vyksmai / voros IEC 61000-4-4	±2 kV elektros tiekimo linijoms ±1 kV įėjimo / išėjimo linijoms	±2 kV elektros tiekimo linijoms ±1 kV įėjimo / išėjimo linijoms	Elektros tinklo kokybė turi prilygti įprastos komercinės arba ligoninės aplinkos tinklo kokybei.
Viršįtampiai IEC 61000-4-5	±1 kV linija (-os) į liniją (-as) ±2 kV linija (-os) į žemę	±1 kV linija (-os) į liniją (-as) ±2 kV linija (-os) į žemę	Elektros tinklo kokybė prilygsta įprastos komercinės ir (arba) ligoninės aplinkos tinklo kokybei.
Įtampos kryčiai, įtampos kitimas ir trumpieji pertrūkiai elektros tiekimo įėjimo linijose IEC 61000-4-11	0 % U_T 0,5 ciklo esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % U_T 1 ciklą 70 % U_T (30 % U_T krytis) 25 ciklus 0 % U_T 250 ciklų	0 % U_T 0,5 ciklo esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % U_T 1 ciklą 70 % U_T (30 % U_T krytis) 25 ciklus 0 % U_T 250 ciklų	Elektros tinklo kokybė turi prilygti įprastos komercinės ir (arba) ligoninės aplinkos tinklo kokybei. Jeigu **SV2** naudotojui reikia tęsti darbą esant elektros energijos tiekimo pertrūkių, rekomenduojama prietaisą maitinti iš nepertraukiamos energijos šaltinio arba baterijos.

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija. Elektromagnetinis atsparumas			
Magnetinis elektros dažnio laukas IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetinis elektros dažnio laukas turi atitikti įprastos komercinės ir (arba) ligoninės aplinkos tipinei vietai būdingą lygį.
Pastaba. U_T yra kintamosios srovės elektros tinklo įtampa prieš taikant bandymo lygį.			

Rekomendacijos ir gamintojo **deklaracija**. **Elektromagnetinis atsparumas**			
SV2 tinkamas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. **SV2** klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad priemonė būtų naudojama tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka. Rekomendacijos
Laidieji RD IEC 61000-4-6 Spinduliuojami RD IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms ISM diapazonuose 150 kHz–80 MHz 3 V/m 80 MHz–2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms ISM diapazonuose 3 V/m	Nešiojamoji ir mobilioji RD ryšio įranga turi būti naudojama ne arčiau bet kurios **SV2** dalies, įskaitant kabelius, nei rekomenduojamas skiriamasis atstumas, apskaičiuotas pagal siųstuvo dažniui tinkamą lygtį. Rekomenduojamas skiriamasis atstumas D=(1,2) (√*P*) D=(1,2) (√*P*) 80–800 MHz D=(2,3) (√*P*) 800 MHz–2,7 GHz kur *P* yra didžiausias siųstuvo išėjimo galios nominalas vatais (W), kaip nurodo siųstuvo gamintojas, o *d* yra rekomenduojamas skiriamasis atstumas metrais (m). Stacionarių RD siųstuvų skleidžiamo lauko stipris, nustatomas atliekant vietos elektromagnetinį tyrimą,[a] turi būti mažesnis už atitikties lygį kiekviename dažnių diapazone.[b] Trukdžių gali atsirasti aplink įrangą, pažymėtą šiuo simboliu:

1 pastaba. Esant 80 MHz ir 800 MHz dažniams taikomas aukštesnio dažnio diapazonas.

2 pastaba. Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visais atvejais. Elektromagnetinio lauko sklidimui turi įtakos sugertis (absorbcija) ir atspindžiai nuo konstrukcijų, objektų ir žmonių.

3 pastaba. ISM atitikties (pramoninės, mokslinės ir medicininės paskirties) dažnio diapazonai nuo 0,15 MHz iki 80 MHz yra 6,765–6,795 MHz; 13,553–13,567 MHz; 26,957–27,283 MHz ir 40,66–40,70 MHz.

4 pastaba. Gaminys atitinka atsparumo RD bevielio ryšio įrangos laukams reikalavimus pagal IEC 60601-1-2:2014 9 lentelę.

[a] Stacionarių siųstuvų, pvz., radijo (mobiliojo / belaidžio ryšio) telefonų, sausumos mobiliojo radijo aparatų, mėgėjų radijo, AM ir FM radijo transliacijos ir televizijos transliacijos bazinių stočių skleidžiamo lauko stiprio teoriškai negalima tiksliai prognozuoti. Siekiant įvertinti elektromagnetinę aplinką dėl stacionarių RD siųstuvų, reikia atlikti vietos elektromagnetinį tyrimą. Jei išmatuotas lauko stipris toje vietoje, kurioje naudojamas **SV2**, viršija taikomą pirmiau nurodytą RD atitikties lygį, reikia stebėti, ar **SV2** veikia tinkamai. Jei pastebimas neįprastas veikimas, gali prireikti papildomų priemonių, pvz., keisti **SV2** padėtį arba vietą.

[b] Nuo 150 kHz iki 80 MHz dažnių diapazone lauko stipris turi būti mažesnis nei 3 V/m.

9 lentelė – korpuso prievado atsparumo RD bevielio ryšio įrangai bandymo specifikacijos

Bandymo dažnis (MHz)	Dažnių diapazonas [a] (MHz)	Naudojimas [a]	Moduliacija [b]	Didžiausioji galia (W)	Atstumas (m)	Atsparumo bandymo lygis (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Impulsinė moduliacija [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM [C] ± 5 kHz nukrypimas 1 kHz sinusas	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE dažnių diapazonas 13, 17	Impulsinė moduliacija [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE dažnių diapazonas 5	Impulsinė moduliacija [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE dažnių diapazonai 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulsinė moduliacija [b] 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2 400 - 2 570	„Bluetooth“, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE dažnių diapazonas 7	Impulsinė moduliacija [b] 217 Hz	2	0,3	28
5240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Impulsinė moduliacija [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Rekomenduojami skiriamieji atstumai tarp nešiojamųjų ir mobiliųjų RD ryšio įrenginių ir SV2

SV2 skirtas naudoti elektromagnetinės aplinkos sąlygomis, kuriomis yra kontroliuojami spinduliuojamų RD bangų trukdžiai. **SV2** klientas arba naudotojas gali padėti išvengti elektromagnetinių trukdžių naudodamas **SV2** toliau rekomenduojamu mažiausiuoju atstumu nuo nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšio įrangos (siųstuvų), atsižvelgiant į didžiausiąją ryšio įrangos išėjimo galią.

Didžiausioji vardinė siųstuvo išėjimo galia W	**Skiriamasis atstumas pagal siųstuvo dažnį** m		
	150 kHz–80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz–800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz–2,7 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Siųstuvų, kurių didžiausioji vardinė išėjimo galia pirmiau nenurodyta, rekomenduojamą skiriamąjį atstumą *d* metrais (m) galima įvertinti pagal siųstuvo dažniui taikomą lygtį, kur *P* yra siųstuvo gamintojo nurodyta didžiausioji vardinė siųstuvo išėjimo galia vatais (W).

Pastaba 1: Esant 80 MHz ir 800 MHz dažniams taikomas aukštesnio dažnio diapazono atstumas.

Pastaba 2: Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visais atvejais. Elektromagnetinio lauko sklidimui turi įtakos sugertis (absorbcija) ir atspindžiai nuo konstrukcijų, objektų ir žmonių.

Bandymo dažnis	**Moduliacija**	**Atsparumo bandymo lygis (A/m)**
134,2 kHz	Impulsinė moduliacija [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Impulsinė moduliacija [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Laikiklis turi būti moduliuojamas naudojant 50 % darbinio ciklo kvadratinių bangų signalą.
[c] r.m.s. prieš taikant moduliavimą.

Elektriskas funkcionalitātes slimnīcas gulta SV2

Lietošanas rokasgrāmata

REF 7500

LV

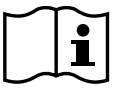
CE

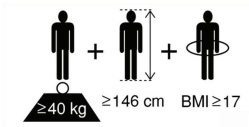
KK-7500 REV 10 2025-11

Globālais simbolu glosārijs

Simbolu definīcijas skatiet Globālajā simbolu glosārijā vietnē ifu.stryker.com.

Simboli

	Skatīt instrukciju rokasgrāmatu/bukletu
	Lietošanas norādījumi / Skatīt lietošanas pamācību
	Vispārējs brīdinājums
	Uzmanību!
	Brīdinājums; roku iespiešanas risks
	Brīdinājums; pēdu iespiešanas risks
	Neievietot vertikalizēšanas statīvu
	Galvgaļa un kājgaļa bortu orientācija
	Neglabāt zem gultas priekšmetus
	Atbalstu stāvokļa iestatīšana
REF	Kataloga numurs
SN	Sērijas numurs
MD	Eiropas medicīniskā ierīce
EC REP	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
CH REP	Pilnvarotais pārstāvis Šveicē
CE	CE zīme
UK CA	AK atbilstības novērtēšanas zīme

	Importētājs
	Ierīces unikālais identifikators
	Daudzums
	Ražotājs
	Ražošanas datums
	Aprīkojuma masa ar drošu darba slodzi
	Droša darba slodze
	Maksimālais pacienta svars
	Pieaudzis pacients
⎓	Līdzstrāva
~	Maiņstrāva
	Bīstams spriegums
	Ierīcei ir spaile savienojumam ar potenciāla izlīdzināšanas vadītāju. Potenciāla izlīdzināšanas vadītājs nodrošina tiešu savienojumu starp ierīci un elektroinstalācijas potenciāla izlīdzināšanas kopni.
	Aizsargzemējuma kontakts
IPX4	Aizsardzība pret šķidruma izšļakstīšanos
	B tipa pielietojamā daļa
	Norāda, ka saskaņā ar Eiropas Savienības Regulu (ES) 2023/1542 par baterijām un bateriju atkritumiem ir nepieciešama atsevišķa bateriju savākšana. Šim simbolam var pievienot akumulatorā izmantotā(-o) materiāla(-u) saīsināto apzīmējumu.

	Saskaņā ar grozīto Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) šis simbols norāda, ka izstrādājums ir atsevišķi jāsavāc otrreizējai pārstrādei. Neizmetiet šo ierīci nešķirotos sadzīves atkritumos. Lai iegūtu informāciju par likvidēšanu, sazinieties ar vietējo izplatītāju. Nodrošiniet inficēta aprīkojuma dekontaminēšanu pirms otrreizējas pārstrādes.
 Pb	Norāda, ka saskaņā ar Eiropas Savienības Regulu (ES) 2023/1542 par baterijām un bateriju atkritumiem ir nepieciešama atsevišķa bateriju savākšana. Šim simbolam var pievienot akumulatorā izmantotā(-o) materiāla(-u) saīsināto apzīmējumu. Pb = akumulators satur vairāk nekā 0,004 % svina no kopējā svara
	Pārstrādes simbols

Saturs

Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme ... 2
Piesardzības pasākumu kopsavilkums ... 3
  Iespiešanas vietas ... 5
Ievads ... 6
  Izstrādājuma apraksts ... 6
  Indikācijas lietošanai ... 6
  Klīniskie ieguvumi ... 6
  Kontrindikācijas ... 6
  Sagaidāmais kalpošanas ilgums ... 6
  Likvidēšana/nodošana pārstrādei ... 7
  Specifikācijas ... 7
    Eiropas REACH — **SV2** ... 9
    Akumulatora specifikācijas Eiropā ... 9
  Izstrādājuma ilustrācija ... 10
  Pielietojamās daļas ... 11
  Kontaktinformācija ... 11
  Sērijas numura atrašanās vieta ... 12
Iestatīšana ... 13
Lietošana ... 14
  Baterijas kabeļa pievienošana vai atvienošana ... 14
  Izstrādājuma pieslēgšana strāvai un atslēgšana no tās ... 15
  Baterijas uzlādēšana ... 15
  Baterijas uzglabāšana ilgtermiņā ... 15
  Strāvas vada glabāšana ... 16
  Izstrādājuma transportēšana ... 16
  Bremžu lietošana vai atbloķēšana ... 17
  Steer-Lock nospiešana vai atlaišana ... 18
  Piektā riteņīša (papildaprīkojumā) lietošana vai atslēgšana ... 19
  KPR slēdža aktivizēšana un atiestatīšana ... 20
  Galvas atbalsta noņemšana vai nomainīšana ... 20
  Kājgaļa borta noņemšana vai uzlikšana vietā ... 21
  Apakšstilbu atbalsta daļas pacelšana vai nolaišana ... 22
  Sānu balstu pacelšana vai nolaišana ... 22
  Medicīnas māsas vadības panelis (sānu balstu ārpusē) (papildaprīkojumā) ... 23
  Pacienta vadības panelis (sānu balstu iekšpusē) (papildaprīkojumā) ... 25
  Pacienta vadības pults (papildaprīkojumā) ... 26
  Medicīnas māsas vadības pults ... 26
  Gultas pagarinājuma (papildaprīkojumā) izvilkšana ... 28
  Gultas pagarinājuma polsterējuma matrača iestatīšana ... 29
  Veļas nodalījuma (papildaprīkojumā) paplašināšana vai izvilkšana ... 29
  Kasetes ievietošana rentgena kasešu turētājā (papildaprīkojumā) vai izņemšana no tā ... 30
Piederumi un daļas ... 31
  IV statīva uzstādīšana ... 31
  IV statīva noregulēšana ... 32
  Vertikalizēšanas statīva uzstādīšana ... 32
  Vertikalizēšanas statīva roktura uzstādīšana ... 33
  Skābekļa pudeles turētāja uzstādīšana ... 33
  Foleja maisa groza uzstādīšana ... 34
Tīrīšana ... 35
  Izstrādājuma sagatavošana tīrīšanai ... 35
  Tīrīšana ... 35
  Sānu balstu tīrīšana ... 35
Dezinfekcija ... 37
Profilaktiskā apkope ... 38
Informācija par elektromagnētisko saderību ... 40

Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme

Norādes **BRĪDINĀJUMS**, **UZMANĪBU** un **PIEZĪME** ir lietotas īpašā nozīmē, tāpēc rūpīgi izlasiet turpmāko.

BRĪDINĀJUMS

Brīdina lasītāju par situāciju, kas (ja to nenovērš) var izraisīt nāvi vai smagu ievainojumu. Šī norāde var aprakstīt arī iespējamas smagas nevēlamās reakcijas un drošības apdraudējumus.

UZMANĪBU

Brīdina lasītāju par iespējami bīstamu situāciju, kas (ja to nenovērš) lietotājam vai pacientam var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai izstrādājuma vai cita veida īpašuma bojājumus. Tas ietver īpašu piesardzību, kas jāievēro, lai nodrošinātu ierīces drošu un efektīvu lietošanu, kā arī piesardzību, kas jāievēro, lai izvairītos no lietošanas vai nepareizas lietošanas izraisīta bojājuma ierīcei.

Piezīme - Sniedz īpašu informāciju, lai atvieglotu apkopi vai padarītu svarīgas instrukcijas skaidrākas.

Piesardzības pasākumu kopsavilkums

Vienmēr izlasiet un stingri ievērojiet šajā lappusē sniegtos brīdinājumus un piesardzības pasākumus. Apkopi uzticiet tikai kvalificētam personālam.

BRĪDINĀJUMS

- Izmantojiet tikai gultai noteikto ieejas spriegumu un frekvenci.
- Pirms uzstādīšanas uzsākšanas vai funkciju pārbaudes vienmēr ļaujiet izstrādājumam sasniegt istabas temperatūru, lai izvairītos no neatgriezeniska izstrādājuma bojājuma.
- Nelietojiet šo izstrādājumu, ja tam ir skaidri saskatāmi trūkumi, defekti, darbības traucējumi vai bojājumi.
- Nekādos apstākļos nelietojiet šo izstrādājumu, ja, to lietojot, lietotājs vai pacients var gūt ievainojumus.
- Lietojiet šo izstrādājumu tikai tad, ja visi lietotāji atrodas atstatu no mehānismiem.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, šī ierīce jāpievieno strāvas padevei ar aizsargzemējumu.
- Strāvas vadu vienmēr novietojiet tā, lai nepieļautu tā sapīšanos, bojājumus vai iespējamu elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas vads ir bojāts, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar atbilstošo apkopes personālu.
- Vienmēr nodrošiniet pietiekami lielu atstatumu starp izstrādājuma galvgali un blakus esošo sienu, lai neatliekamas situācijas gadījumā būtu iespējams atvienot strāvas vadu no sienas ligzdas.
- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vienmēr noglabājiet strāvas vadu.
- Nepiestipriniet strāvas vadu pie kādas no izstrādājuma daļām.
- Neparedzētas kustības gadījumā vienmēr atvienojiet strāvas vadu un izsauciet apkopes dienestu.
- Neglabājiet zem gultas priekšmetus.
- Nelietojiet gultu bez tās pamatnes pārklāšanas.
- Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no sienas ligzdas, ja konstatējat akumulatora, vadības elementu kabeļu vai pulšu pārkaršanu. Neatsāciet izstrādājuma lietošanu, līdz tas ir pārbaudīts, ir veikta tā apkope un ir saņemts oficiāla servisa pārstāvja apstiprinājums par tā lietošanu, kā paredzēts.
- Neatveriet akumulatoru, kas nav lietojams.
- Nemetiet akumulatoru ugunī.
- Neizsmidziniet uz akumulatora šķidrumu vai neiegremdējiet akumulatoru šķidrumā.
- Pirms izstrādājuma uzglabāšanas ilgstošu laika periodu vienmēr atvienojiet akumulatora kabeli no vadības bloka.
- Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus vertikālā stāvoklī ar guldināšanas virsmu horizontālā stāvoklī viszemākajā pozīcijā.
- Vienmēr turiet ekstremitātes, rokas, pirkstus un citas ķermeņa daļas atstatu no mehānismiem un spraugām.
- Vienmēr pārliecinieties, ka izstrādājuma tuvumā nav šķēršļu. Saduroties ar šķērsli, pacients, lietotājs un apkārtējie cilvēki var gūt ievainojumus vai ir iespējams rāmja vai tuvumā esoša aprīkojuma bojājums.
- Nemēģiniet pārvietot izstrādājumu uz sāniem. Tas var izraisīt izstrādājuma apgāšanos.
- Nepārvietojiet izstrādājumu, ja iedarbinātas bremzes.
- Pacientu noguldot uz izstrādājuma vai noņemot no tā, vienmēr izmantojiet bremzes, lai izvairītos no stabilitātes zuduma.
- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr izmantojiet bremzes.
- Pirms KPR slēdža aktivizēšanas vienmēr pārliecinieties, ka kāju atbalsta tuvumā nav nevienas personas vai aprīkojuma. KPR slēdzis paredzēts tikai lietošanai neatliekamās situācijās.
- Lai izvairītos no iesprūšanas galvgaļa borta ievietošanas laikā, vienmēr pareizi orientējiet galvgaļa bortu.
- Lai izvairītos no iesprūšanas, ievietojot atpakaļ kājgaļa bortu, vienmēr nodrošiniet pareizu kājgaļa borta orientāciju.
- Pirms apakšstilbu atbalsta daļas nolaišanas vienmēr pārliecinieties, ka kāju atbalsta tuvumā nav nevienas personas un aprīkojuma.
- Izņemot situācijās, kurās pacienta stāvokļa dēļ nepieciešami ārkārtas drošības pasākumi, vienmēr nobloķējiet sānu balstus.
- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet sānu balstus galējā augšējā stāvoklī.
- Neizmantojiet sānu balstus kā ierobežošanas ierīces, lai pacients neizkāptu no gultas. Lietotājam ir jānosaka nepieciešamā ierobežojuma pakāpe, lai garantētu pacienta drošību.
- Nesēdiet uz sānu balstiem.
- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet gultas kustību vadības elementus.
- Nekad neglabājiet medicīnas māsas vadības paneli pacienta sniedzamības robežās.
- Nesēdiet uz gultas pagarinājuma. Tas var izraisīt izstrādājuma apgāšanos.
- Pirms novietojat smagumu uz gultas pagarinājuma, vienmēr nobloķējiet gultas pagarinājumu.
- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vienmēr izvelciet veļas nodalījumu (papildaprīkojumā).
- Kad nelietojat veļas nodalījumu (papildaprīkojumā), vienmēr to izvelciet.
- Nelietojiet izstrādājumu rentgena izmeklējumu veikšanai, ja tam nav rentgenstarus caurlaidošā muguras atbalsta (papildaprīkojumā).
- Neizmantojiet piederumus, lai atbalstītu pacienta ekstremitātes vai citas ķermeņa daļas.
- Neveiciet izstrādājuma tīrīšanu, apkopi vai remontu laikā, kad izstrādājums tiek lietots.
- Pirms tīrīšanas, remonta vai veicot apkopi vienmēr izslēdziet strāvu un atvienojiet strāvas vadu.
- Ja shēmu plašu, kabeļu un monitoru tuvumā notikusi apjomīga noplūde, vienmēr atslēdziet izstrādājumu no strāvas un atvienojiet strāvas vadu no ligzdas. Noņemiet pacientu no izstrādājuma, notīriet šķidrumu un izsauciet apkopes personālu pārbaudīt izstrādājumu. Šķidrums var izraisīt jebkura elektriska izstrādājuma neparedzētu darbību un samazināt tā funkcionalitāti. Neturpiniet izstrādājuma lietošanu, kamēr tas nav pilnībā izžuvis un nav veikta pilnīga pārbaude, ka tā lietošana ir droša.
- Neizsmidziniet tīrīšanas līdzekļus tiešā veidā uz akumulatora, vadības blokiem, izpildmehānismiem, kabeļiem vai citām elektriskām ierīcēm.
- Neizmantojiet abrazīvu pulveri, tērauda sūkli vai līdzīgus materiālus, kas var bojāt izstrādājuma virsmu.

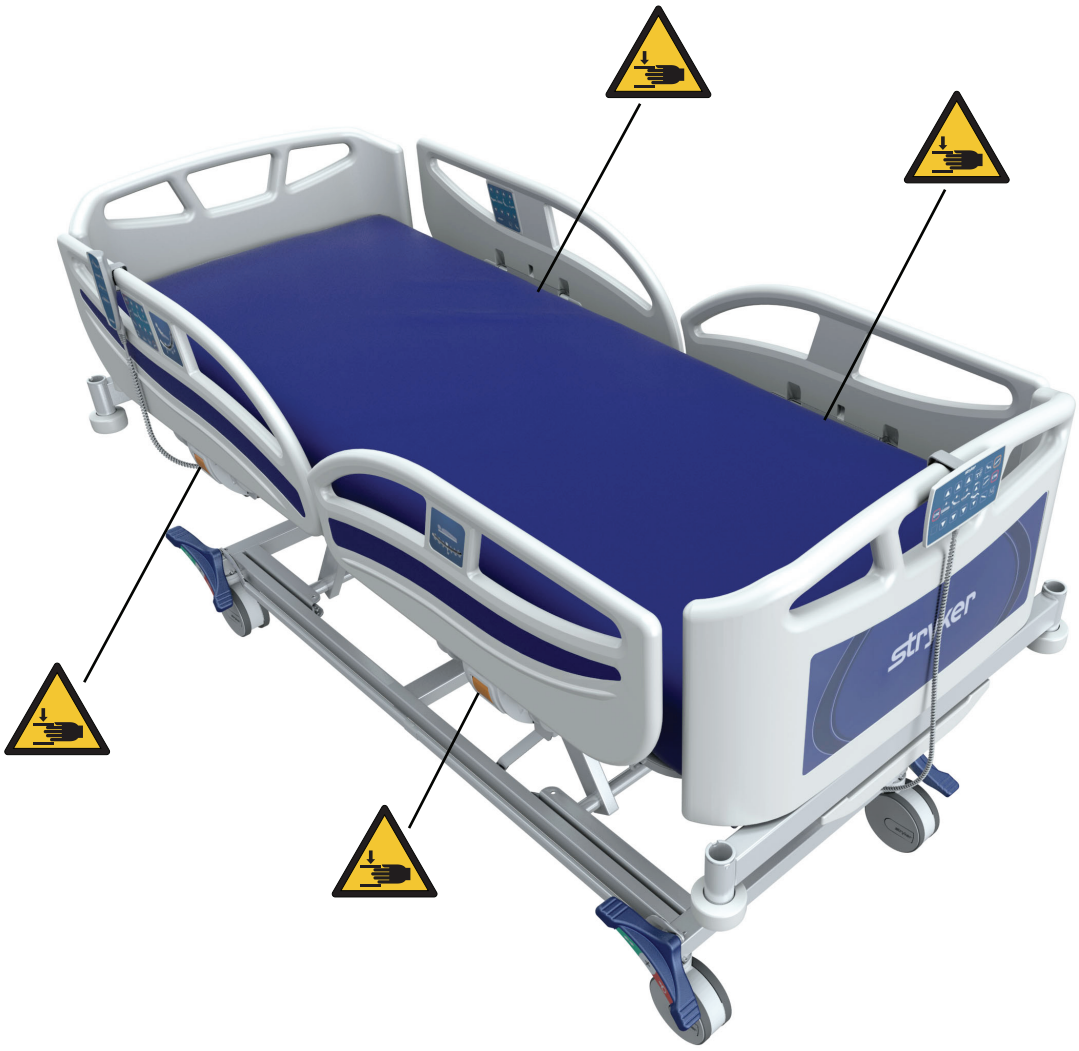
- Izstrādājuma dezinfekcijai neizmantojiet **Virex® TB**.
- Tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas uz skābes bāzes vai uzliesmojošas ķīmiskas vielas, tādas kā benzīns, dīzeļdegviela vai acetons.
- Uz sānu balstu vadības paneļa, pacienta vadības pults un medicīnas māsas vadības pults neizsmidziniet tīrīšanas līdzekļus tiešā veidā un nepiesūciniet ar tiem šīs ierīces.
- Tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļi nedrīkst būt izteikti sārmaini vai skābi (ieteicamā pH vērtība 6–8).
- Sānu balstu vadības paneļa tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus.
- Izstrādājuma tīrīšanai neizmantojiet **Virex® TB**.

UZMANĪBU!

- Ja izstrādājums tiek lietots nepareizi, pacients vai operators var gūt ievainojumu. Šo izstrādājumu lietojiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Nepārveidojiet izstrādājumu vai jebkuru no tā komponentiem. Izstrādājuma pārveidošana var izraisīt iespējamu neparedzētu darbību, kā rezultātā pacients vai operators var gūt ievainojumus. Izstrādājuma pārveidošana arī anulē tā garantiju.
- Lai samazinātu jebkādu elektromagnētisko traucējumu risku, izstrādājuma konstrukcija ir atbilstoša standartam IEC 60601-1-2. Lai izvairītos no problēmām, lietojiet gultu saskaņā ar elektromagnētiskās saderības/elektromagnētisko traucējumu prasībām, kas minētas šajā lietošanas rokasgrāmatas sadaļā par elektromagnētisko saderību.
- Pārnēsājamas RF sakaru iekārtas (tostarp perifēriskās ierīces, kā, piemēram, antenu kabeļi un ārējās antenas) jāizmanto ne tuvāk par 30 cm (12 collām) no jebkuras SV2 daļas, ieskaitot ražotāja norādītos kabeļus. Pretējā gadījumā iespējama šīs ierīces veiktspējas pasliktināšanās.
- Jāizvairās izmantot šo ierīci, ja tā atrodas cieši klāt pie citām iekārtām vai ir novietota uz tām – tā rezultātā iespējama nepareiza darbība. Ja iekārtu nepieciešams lietot šādā veidā, šī iekārta un otra iekārta ir jānovēro, lai pārliecinātos, ka tās darbojas pareizi.
- Piederumu, devēju un kabeļu, kas nav norādīti vai ko nav nodrošinājis šīs iekārtas ražotājs, lietošanas rezultātā iespējama elektromagnētiskās emisijas paaugstināšanās vai samazināta šī aprīkojuma elektromagnētiskā traucējumnoturība, kā rezultātā iespējama nepareiza darbība.
- Izstrādājuma spraugās nenovietojiet nekādus priekšmetus.
- Laikā, kamēr nelietojat izstrādājumu, vienmēr pievienojiet to sienas ligzdai (regulējams maiņstrāvas avots), lai saglabātu pietiekamu akumulatora uzlādes līmeni un maksimāli palielinātu produkta veiktspēju, darbinot izstrādājumu ar akumulatoru.
- Vienmēr nomainiet akumulatorus, ja to terminālos ir korozija, ir redzamas plaisas, akumulatoru apjoma palielināšanās vai izvelvējumi abās pusēs, kā arī, ja akumulators nespēj saglabāt pilnu uzlādes līmeni.
- Nomainot akumulatorus, izmantojiet tikai atļautos akumulatorus. Neatļautu akumulatoru izmantošanas rezultātā iespējama neprognozējama sistēmas veiktspēja.
- Nenovietojiet un neglabājiet uz izstrādājuma smagus priekšmetus.
- Nesaspiediet vai neiespiediet strāvas vadu gultas rāmī.
- Neizmantojiet sānu balstus stumšanai vai vilkšanai. Vienmēr pārvietojiet izstrādājumu, izmantojot iebūvētos rokturus galvgaļa un kājgaļa bortos.
- Pirms izstrādājuma transportēšanas vienmēr noņemiet pacienta vertikalizēšanas statīvu.
- Neizmantojiet IV statīvu, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs transportēšanas laikā ir nolaists zemākajā augstumā.
- Vienmēr izmantojiet bremzes, lai izvairītos no netīšas kustības.
- Neizmantojiet bremzes pedāli, lai apstādinātu kustībā esošu izstrādājumu.
- Pirms kājgaļa borta noņemšanas vienmēr uzkariniet medicīnas māsas vadības pulti uz kājgaļa sānu balsta vai glabājiet veļas nodalījumā (papildaprīkojumā).
- Nepaceliet apakšstilbu atbalstu laikā, kamēr tiek lietots gultas pagarinājums. Tas nepieciešams, lai izvairītos no situācijas, kad izstrādājums neatbalsta garāka pacienta apakšstilbus.
- Neizmantojiet sānu balstus izstrādājuma pārvietošanai. Vienmēr pārvietojiet izstrādājumu, izmantojot iebūvētos rokturus galvgaļa un kājgaļa bortos.
- Izmantojot pacienta vadības pulti, vienmēr novietojiet to drošā veidā uz matrača.
- Laikā, kamēr pacienta vadības pults netiek lietota, vienmēr pakariniet to uz sānu balstiem.
- Nesaspiediet vai neiespiediet pults kabeli gultas rāmī.
- Vienmēr novietojiet medicīnas māsas vadības pulti uz kājgaļa borta.
- Nesaspiediet vai neiespiediet pults kabeli gultas rāmī.
- Pēc gultas pagarinājuma izvilkšanas nenoņemiet kājgaļa bortu.
- Veļas nodalījuma droša darba slodze ir 15 kg.
- Ar šo izstrādājumu lietojiet tikai atļautos piederumus. Neatļautu piederumu lietošanas rezultātā lietotājs vai pacients var gūt ievainojumus. Stryker neuzņemas atbildību par jebkāda veida bojājumiem vai gūtajiem ievainojumiem, kas radušies izstrādājuma nepareizas lietošanas rezultātā vai izmantojot neatļautus piederumus.
- Vienmēr pārliecinieties, ka piederumi ir nofiksēti vietā.
- Neļaujiet piederumiem traucēt izstrādājuma mehānisko vai elektrisko mehānismu darbību.
- Pirms izstrādājuma transportēšanas vienmēr noņemiet pacienta vertikalizēšanas statīvu.
- Neizmantojiet pacienta vertikalizēšanas statīvu, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Neizmantojiet skābekļa balona turētāju, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Pirms pacienta transportēšanas vienmēr pagrieziet skābekļa balona turētāju virzienā uz gultu.
- Transportējot pacientu, nesasitiet skābekļa balona turētāju.
- Nenoslogojiet skābekļa balona turētāju pāri drošai 7,5 kg darba slodzei.
- Katra Foleja āķa droša darba slodze ir 2 kg.

- Nevienu no iekārtas daļām nepakļaujiet tīrīšanai ar tvaiku, mazgāšanai ar spiedienu, tīrīšanai ar ultraskaņu, un neiegremdējiet nevienu no izstrādājuma daļām ūdenī. Pakļaujot to ūdens iedarbībai, iespējami to iekšējo elektrisko daļu bojājumi. Šīs tīrīšanas metodes nav ieteicamas un var anulēt šī izstrādājuma garantiju.
- Vienmēr pārliecinieties, ka katrs izstrādājums ir noslaucīts ar tīru ūdeni un katru izstrādājumu pēc tīrīšanas pilnībā nožāvējiet. Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un, nepareizi lietojot, tie var bojāt izstrādājumu. Ja izstrādājums netiek pareizi noskalots un nožāvēts, koroziju izraisošo līdzekļu atliekas var palikt uz izstrādājuma virsmas, izraisot tā slodzei visvairāk pakļauto daļu degradāciju. Šo tīrīšanas norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.

Iespiešanas vietas



Attēls 1 – SV2 iespiešanas vietas

Ievads

Šajā rokasgrāmatā sniegta informācija par Stryker izstrādājuma darbību un apkopi. Pirms izstrādājuma izmantošanas vai apkopes izlasiet šo rokasgrāmatu. Lai izglītotu un apmācītu personālu, kā droši strādāt ar izstrādājumu un veikt tā apkopi, ieviesiet metodes un procedūras personāla apmācībai.

UZMANĪBU!

- Nepareiza izstrādājuma lietošana var traumēt pacientu vai operatoru. Ar izstrādājumu strādājiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Nepārveidojiet izstrādājumu vai tā sastāvdaļas. Izstrādājuma pārveidošana var radīt neparedzamu tā darbību, kas var traumēt pacientu vai operatoru. Izstrādājuma pārveidošana atceļ arī tā garantiju.

Piezīme - Kompānija Stryker nepārtraukti uzlabo izstrādājuma dizainu un kvalitāti. Šajā rokasgrāmatā iekļauta jaunākā informācija par izstrādājumu, kas ir bijusi pieejama iespiešanas laikā. Iespējamas nelielas atšķirības starp izstrādājumu un informāciju šajā rokasgrāmatā. Ja Jums rodas jautājumi, sazinieties ar kompānijas Stryker Klientu apkalpošanas nodaļu vai Tehniskās palīdzības nodaļu, zvanot pa tālruni 1-800-327-0770.

Izstrādājuma apraksts

SV2 ir ar maiņstrāvu darbināma gulta ar baterijas dublējumsistēmu. **SV2** ir paredzēta pacientiem, lai nodrošinātu ilgstošu ārstēšanu slimnīcās un veselības aprūpes centros. **SV2** ir četri elektriski izpildmehānismi, kas ļauj to noregulēt daudzos stāvokļos, ieskaitot KPR, Trendelenburga, apgrieztā Trendelenburga un sēdus stāvoklī. **SV2** ir aprīkota ar izvelkamiem sānu balstiem, noņemamiem galvas un pēdu atbalstiem, kā arī opcijām un piederumiem pacienta aprūpes atbalstīšanai.

SV2 ir elektromehāniska medicīniska ķirurģiska un intensīvās terapijas gulta, kurai ir ar līdzstrāvu darbināmas izpildiekārtas un vadības elementi pacienta guldināšanas virsmas pielāgošanai. Pacienta guldināšanas virsma sastāv no četrām daļām: muguras, sēžamvietas, augšstilbu un apakšstilbu atbalstu daļām. Sānu balsti ir dalīti - divi sānu balsti ir galvgalī un divi sānu balsti - kājgalī. Sānu balsti nostiprināmi pilnībā vertikālā stāvoklī. Atslēgtā stāvoklī sānu balsti atveras uz ārpusi un pārvietojas uz viszemāko pozīciju.

Elektromehāniskās funkcijas var aktivizēt, izmantojot sānu sliedes vadības paneli, pacienta vadības pulti un medicīnas māsas vadības pulti. Vadības bloks sastāv no loģiskiem vadības elementiem un strāvas padeves sistēmas, kas caur sadales bloku visiem izpildmehānismiem nodrošina strāvas padevi un kontrolē signālus. Uz sānu sliedes novietoto vadības bloku, pacienta vadības pulti un medicīnas māsas vadības pulti arī vada ar vadības bloku caur sadales bloku.

Gulta ir aprīkota ar diviem izpildmehānismu pāriem (kopā četri izpildmehānismi). Pirmais pāris zem gultas pamatnes virsmas kontrolē muguras balsta, kā arī augšstilba balsta funkcijas virzienā augšup un lejup. Otrais izpildmehānismu pāris zem šasijas apakšas kontrolē gultas pamatnes kustības virzienā augšup un lejup, kā arī kustības Trendelenburga un apgrieztajā Trendelenburga stāvoklī.

Papildu gultas mehānismi ļauj veikt manuālas KPR, ceļu atbalstu pozicionēšanas kustības, kā arī izstiept gultu garumā. Gulta ir aprīkota arī ar ritenīšu bremzēm un stūrēšanas vadību. Ritenīši palīdz ārkārtas un ne-ārkārtas stāvoklī esoša guloša pacienta transportēšanā pa slimnīcu.

Indikācijas lietošanai

SV2 ir paredzēta lietošanai pieaugušiem pacientiem ķirurģiskajās un intensīvās terapijas nodaļās, kurās nepieciešamas uzlabotas slimnīcas gultas. Izmantojiet šo izstrādājumu ar pacienta gulēšanas virsmu.

Gultas lietotāji var būt veselības aprūpes speciālisti (piemēram, medicīnas māsas, medicīnas māsu palīgi un ārsti), remonta un apkopes personāls, pacienti un apkārtējie cilvēki, kas var lietot gultas kustību funkcijas.

SV2 ir paredzēta lietošanai medicīniskās, ķirurģiskās un cita veida veselības aprūpes vidē, tostarp slimnīcās, iestādēs un klīnikās.

SV2 gultas rāmis, pie karkasa piestiprinātie piederumi un matrači var nonākt saskarē ar cilvēka ādu.

SV2 gultas rāmis nav paredzēts lietošanai ar skābekļa telti, uzliesmojošu anestēzijas gāzu klātbūtnē vai, lai atbalstītu vienlaikus vairāk nekā vienu pacientu.

Klīniskie ieguvumi

Pacientu ārstēšana, pacientu novietošana un diagnosticēšana

Kontrindikācijas

Nav zināmas.

Sagaidāmais kalpošanas ilgums

SV2 sagaidāmais darbības ilgums normālas lietošanas apstākļos un, veicot atbilstošu periodisko apkopi, ir desmit gadu.

Baterijas sagaidāmais darbības ilgums normālas lietošanas apstākļos ir viens gads.

Ritenīšu sagaidāmais kalpošanas ilgums normālas lietošanas apstākļos ir divi gadi.

Papildaprīkojumā esošā piektā ritenīša sagaidāmais darbības ilgums normālos lietošanas apstākļos ir divi gadi.

Likvidēšana/nodošana pārstrādei

Vienmēr ievērojiet pašreizējās vietējās rekomendācijas un/vai noteikumus par vides aizsardzību un riskiem, kas saistīti ar aprīkojuma nodošana pārstrādei vai likvidēšanu pēc tā kalpošanas laika beigām.

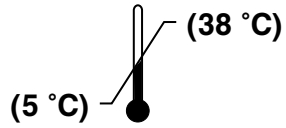
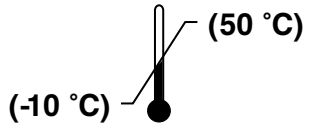
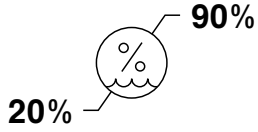
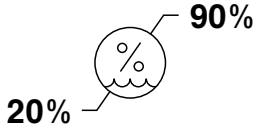
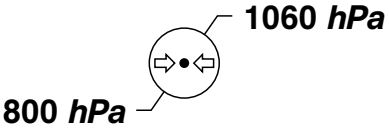
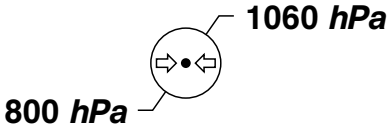
Specifikācijas

	Droša darba slodze **Piezīme** - Droša darba slodze nozīmē pacienta, matrača un piederumu kopējo svaru	250 kg
	Maksimālais pacienta svars	215 kg
Izstrādājuma svars		160 kg
Kopējie izstrādājuma izmēri	Garums	2200 mm (±10 mm)
	Garums (ar gultas pagarinājumu – papildaprīkojumā)	2510 mm (±10 mm)
	Platums	990 mm (±10 mm)
Izstrādājuma augstums (bez matrača)	Zems	375 mm (+15/-25 mm)
	Augsts	755 mm (±10 mm)
Brīvā telpa zem izstrādājuma		150 mm
Ritenīšu izmērs (viena ritenīša un papildaprīkojumā iespējamo dubulto ritenīšu)		150 mm
Izstrādājuma pozicionējuma leņķa indikators		0°–15°
Muguras atbalsta pozicionējuma leņķa indikators		0°–90°
Muguras atbalsta pozicionējuma leņķis		0°–60°
Trendelenburga/apgrieztā Trendelenburga pozīcija		0°–12°
Locīklas leņķis		0°–30°
Elektriskās prasības		
Akumulators	24 V līdzstrāva, 10 ampēri, modelis BA1812	
Vadības bloks	100–240 V maiņstrāva, 50/60 Hz nominmāls, Barošana: 370–456 VA	
Elektriskā klasifikācija	1. klase, ja izstrādājums pieslēgts tīkla strāvai Iekšēja barošana, ja izstrādājums ir atvienots no strāvas	
Darbības cikls	2 min. darbināšana un 18 min. gaidstāve	
Pielietošanas vides	1., 2., 3. un 5. saskaņā ar IEC 60601-2-52	
Maksimālais akustiskās skaņas spiediens	43,4 dBa 0,3 m attālumā no gultas	
Vājinājuma ekvivalents (alumīnija ekvivalence)	Nav piemērojams	Maksimālā atļautā vērtība ir 1,7 mm Al

I klases iekārta: Iekārtas, kas aizsargā pret elektriskās strāvas triecienu un ne vien paļaujas uz pamata izolāciju, bet tajās ietilpst arī papildu piesardzības pasākumi, kas paredzēti ierīces savienojumam ar aizsargzemējuma vadītāju instalācijas fiksētajā vadā, nodrošinot to, ka pieejamās metāla detaļas nevar kļūt par aktīvām gadījumā, ja nedarbojas pamata izolācija.

Saderīgie matrači	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm

Saderīgie matrači	
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Vides apstākļi	Lietošana	Uzglabāšana un transportēšana
Temperatūra		
Relatīvais mitrums		
Atmosfēras spiediens		

Minētās specifikācijas ir aptuvenas un var nedaudz mainīties starp izstrādājumiem vai atkarībā no strāvas padeves svārstībām.

Stryker patur tiesības mainīt specifikācijas bez brīdinājuma.

Piemērojamie standarti	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medicīniski elektriska ierīce – 1. daļa: Vispārējās pamata drošuma un būtiskās veiktspējas prasības
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medicīniski elektriska ierīce – 1-2. daļa: Vispārējās prasības attiecībā uz pamata drošuma un būtisko veiktspēju – Kolaterālais standarts. Elektromagnētiskā saderība – Prasības un pārbaudes

Piemērojamie standarti	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medicīniska elektriskā ierīce – 2-52. daļa: Īpašas prasības attiecībā uz medicīnisko gultu pamata drošumu un būtisko veiktspēju
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 * Spēkā tikai gadījumā, ja izstrādājums ir aprīkots ar papildaprīkojuma rentgenstarus caurlaidīgu muguras atbalstu	Medicīniska elektriskā ierīce – 2-54. daļa: Īpašās prasības saistībā ar radiogrāfijas un radioskopijas rentgeniekārtu pamata drošumu un būtisko veiktspēju

BRĪDINĀJUMS - Izmantojiet tikai gultai noteikto ieejas spriegumu un frekvenci.

UZMANĪBU!

- Lai samazinātu jebkādu elektromagnētisko traucējumu risku, izstrādājuma konstrukcija ir atbilstoša standartam IEC 60601-1-2. Lai izvairītos no problēmām, lietojiet gultu saskaņā ar elektromagnētiskās saderības/elektromagnētisko traucējumu prasībām, kas minētas šajā lietošanas rokasgrāmatas sadaļā par elektromagnētisko saderību.
- Pārnēsājamas RF sakaru iekārtas (tostarp perifēriskās ierīces, kā, piemēram, antenu kabeļi un ārējās antenas) jāizmanto ne tuvāk par 30 cm (12 collām) no jebkuras SV2 daļas, ieskaitot ražotāja norādītos kabeļus. Pretējā gadījumā iespējama šīs ierīces veiktspējas pasliktināšanās.
- Jāizvairās izmantot šo ierīci, ja tā atrodas cieši klāt pie citām iekārtām vai ir novietota uz tām – tā rezultātā iespējama nepareiza darbība. Ja iekārtu nepieciešams lietot šādā veidā, šī iekārta un otra iekārta ir jānovēro, lai pārliecinātos, ka tās darbojas pareizi.
- Piederumu, devēju un kabeļu, kas nav norādīti vai ko nav nodrošinājis šīs iekārtas ražotājs, lietošanas rezultātā iespējama elektromagnētiskās emisijas paaugstināšanās vai samazināta šī aprīkojuma elektromagnētiskā traucējumnoturība, kā rezultātā iespējama nepareiza darbība.

Eiropas REACH — SV2

Saskaņā ar Eiropas REACH regulu un citām vides regulatīvajām prasībām uzskaitīti komponenti, kas satur deklarējamas vielas.

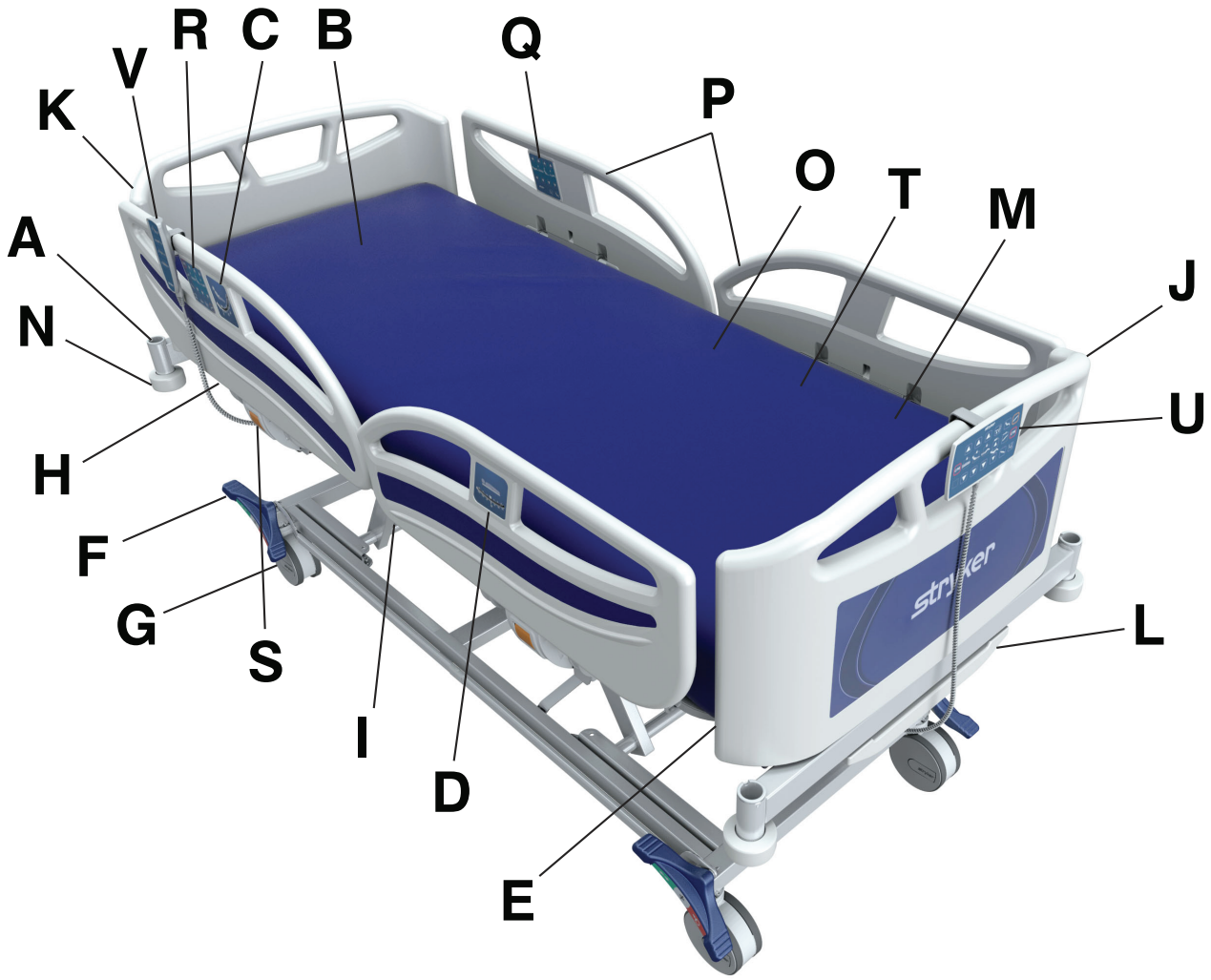
Apraksts	Numurs	Vielas, kas rada ļoti lielas bažas (SVHC), ķīmiskais nosaukums
Akumulators, BA1812-1300-000	HM-17-16	Svins

Akumulatora specifikācijas Eiropā

Saskaņā ar Eiropas Kopienas regulu par baterijām un bateriju atkritumiem turpinājumā ir sniegta nepieciešamā informācija par akumulatoru.

Apraksts	Numurs	Daudzums	Spriegums	Kapacitāte
Akumulators, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V līdzstrāva	1,3 Ah

Izstrādājuma ilustrācija



A	Piederumu balsts	L	Veļas nodalījums (papildaprīkojumā)
B	Aizmugures atbalsts	M	Apakšstilbu atbalsts
C	Aizmugures atbalsta indikators	N	Veltņu buferis
D	Gultas leņķa indikators	O	Sēžamvietas atbalsts
E	Gultas pagarinājums (papildaprīkojumā)	P	Sānu balsti
F	Bremzēšanas/stūres pedālis	Q	Sānu balstu vadības panelis (sānu balstu iekšpusē) (papildaprīkojumā)
G	Ritenīši (papildaprīkojumā dubulti ritenīši)	R	Sānu balstu vadības panelis (sānu balstu ārpusē) (papildaprīkojumā)
H	KPR slēdzis	S	Sānu balstu fiksators
I	Āķi Foleja maisam	T	Augšstilbu atbalsts
J	Pēdu atbalsts	U	Medicīnas māsas vadības pults (papildaprīkojumā)
K	Galvas atbalsts	V	Pacienta vadības pults (papildaprīkojumā)

Pielietojamās daļas

Attēls 2 – B tipa pielietojamā daļa

Kontaktinformācija

Sazinieties ar Stryker klientu atbalsta dienestu vai tehniskās palīdzības dienestu: tālrunis +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Ṣubesi

2. Cad. Nr.:17 38070

Kayseri, Turcija

E-pasts: infosmi@stryker.com

Tālrunis: + 90 (352) 321 43 00 (privātajiem klientiem)

Fakss: + 90 (352) 321 43 03

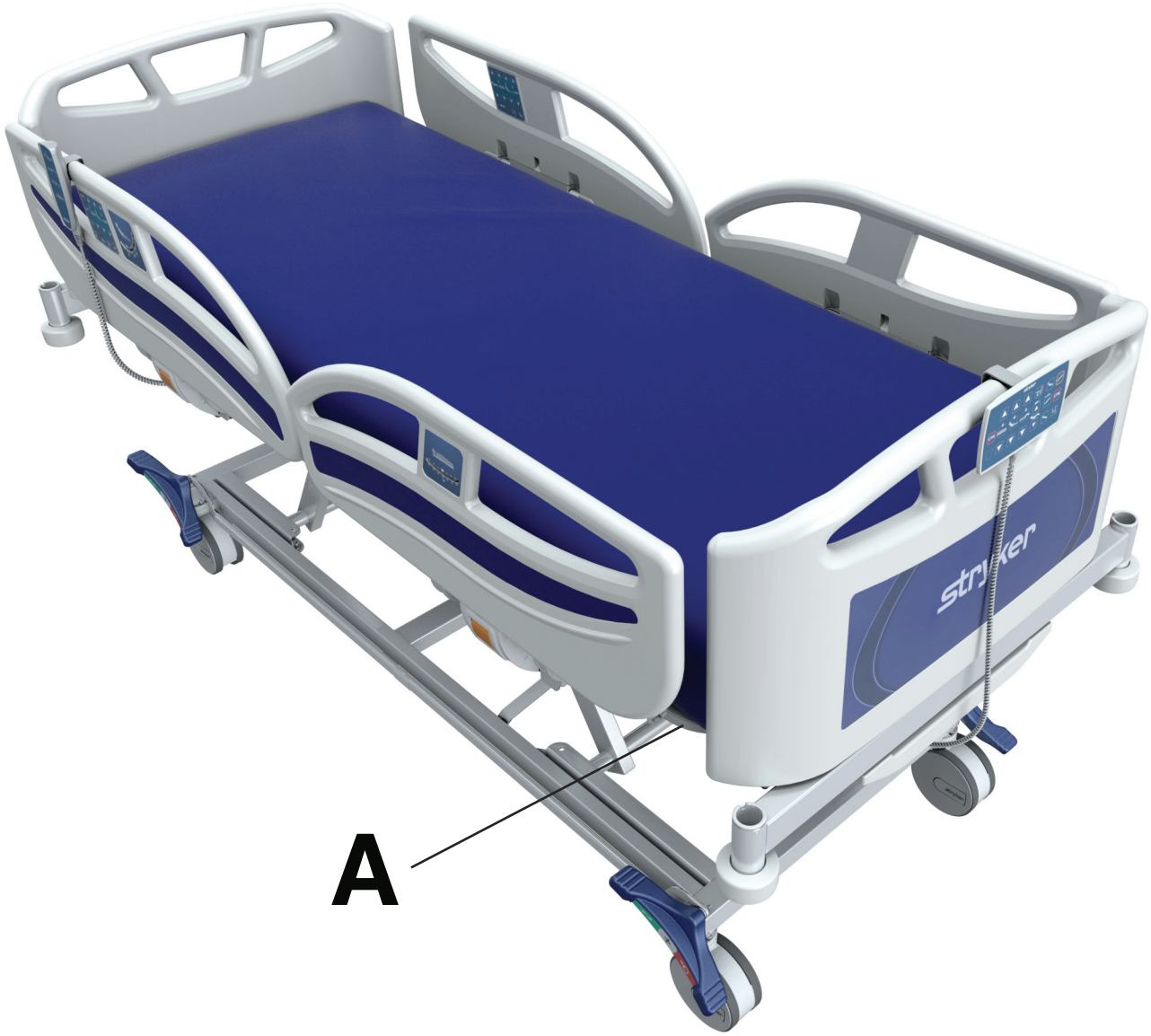
Tīmekļa vietne: www.stryker.com

Piezīme - Galalietotājam un/vai pacientam ir jāziņo par jebkuriem ar izstrādājumu saistītiem nopietniem negadījumiem ražotājam un galalietotāja un/vai pacienta mītnes Eiropas dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Lietošanas vai apkopes rokasgrāmatu tiešsaistē skatiet vietnē https://techweb.stryker.com/.

Zvanot Stryker Klientu apkalpošanas dienestam, turiet pieejamu sava Stryker izstrādājuma sērijas numuru (A). Iekļaujiet sērijas numuru visa veida rakstiskā saziņā.

Sērijas numura atrašanās vieta



Iestatīšana

BRĪDINĀJUMS

- Pirms uzstādīšanas uzsākšanas vai funkciju pārbaudes vienmēr ļaujiet izstrādājumam sasniegt istabas temperatūru, lai izvairītos no neatgriezeniska izstrādājuma bojājuma.
- Nelietojiet šo izstrādājumu, ja tam ir skaidri saskatāmi trūkumi, defekti, darbības traucējumi vai bojājumi.
- Nekādos apstākļos nelietojiet šo izstrādājumu, ja, to lietojot, lietotājs vai pacients var gūt ievainojumus.
- Lietojiet šo izstrādājumu tikai tad, ja visi lietotāji atrodas atstatu no mehānismiem.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, šo ierīci drīkst pievienot tikai strāvas padevei ar aizsargzemējumu.
- Strāvas vadu vienmēr novietojiet tā, lai nepieļautu tā sapīšanos, bojājumus vai iespējamu elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas vads ir bojāts, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar atbilstošo apkopes personālu.
- Vienmēr nodrošiniet pietiekami lielu atstatumu starp izstrādājuma galvgali un blakusesošo sienu, lai neatliekamas situācijas gadījumā būtu iespējams atvienot strāvas vadu no sienas ligzdas.
- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vienmēr noglabājiet strāvas vadu.
- Nepiestipriniet strāvas vadu pie kādas no izstrādājuma daļām.
- Neparedzētas kustības gadījumā vienmēr atvienojiet strāvas vadu un izsauciet apkopes dienestu.
- Neglabājiet zem gultas priekšmetus.
- Nelietojiet gultu bez tās pamatnes pārklāšanas.

UZMANĪBU! - Izstrādājuma spraugās nenovietojiet nekādus priekšmetus.

Piezīme - Izstrādājums ir aprīkots ar piemērotām ligzdām, lai elektriski izolētu tā slēgumus no tīkla strāvas uz visiem poliem vienlaikus.

Pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka šādas sastāvdaļas darbojas.

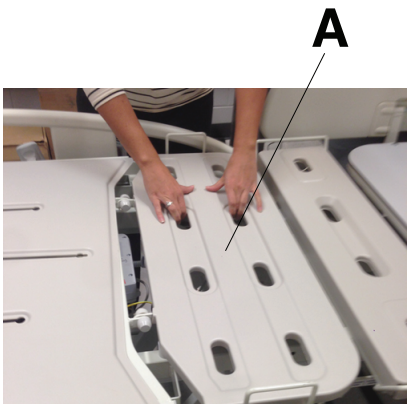
1. Vizuāli apskatiet, vai izstrādājumam nav nekādu pārvadāšanas izraisīta bojājuma pazīmju.
2. Pārliecinieties, ka ir pienākuši visi izstrādājumi un visas daļas un piederumi.
3. Nospiediet bremzes pedāli un pārliecinieties, ka bremze, stūre un neitrālie stāvokļi darbojas.
4. Paceliet un nolaidiet sānu balstus, lai pārliecinātos, ka tie kustās un fiksējas, un drošā veidā nobloķējiet augstākajā stāvoklī.
5. Pieslēdziet baterijas kabeli vadības blokam (*Baterijas kabeļa pievienošana vai atvienošana* (lpp. 14)).
6. Pievienojiet strāvas vadu iezemētai ligzdai (*Izstrādājuma pieslēgšana strāvai un atslēgšana no tās* (lpp. 15)).
7. Nospiediet katru sānu balsta vadības paneļa pogu, medicīnas māsas vadības pulti un pacienta vadības pulti (papildaprīkojumā), lai pārliecinātos, ka šīs funkcijas darbojas *Medicīnas māsas vadības pults* (lpp. 26).
8. Pārliecinieties, ka baterija ir pilnībā uzlādēta.
9. Pārliecinieties, ka KPR atbloķēšanas rokturis darbojas.
10. Pārliecinieties, ka papildaprīkojumā esošie piederumi ir ieinstalēti un darbojas, kā aprakstīts rokasgrāmatā.

Lietošana

Baterijas kabeļa pievienošana vai atvienošana

Lai pieslēgtu baterijas kabeli vadības blokam, rīkojieties šādi.

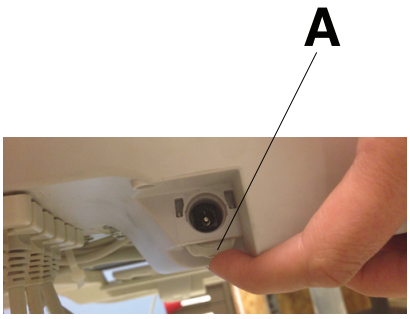
1. Noņemiet augšstilbu atbalsta pārsegu (A) (Attēls 3).
2. Sameklējiet vadības bloku (Attēls 4).
3. Pievienojiet baterijas kabeli vadības blokam.
4. Nospiediet baterijas kabeļa bloķētāju, lai nofiksētu baterijas kabeli vadības blokā (A) (Attēls 4).



Attēls 3 – Augšstilbu atbalsta pārsega noņemšana

Lai atvienotu baterijas kabeli no vadības bloka, rīkojieties šādi.

1. Noņemiet augšstilbu atbalsta pārsegu (A) (Attēls 3).
2. Sameklējiet vadības bloku (Attēls 4).
3. Atvienojiet baterijas kabeli no vadības bloka (A) (Attēls 4).
4. Atvienojiet bateriju no vadības bloka.
5. Izmantojot līmlentu, nofiksējiet baterijas kabeli pie gultas pamatnes karkasa (Attēls 5).



Attēls 4 – Baterijas kabeļa nofiksēšana un atlaišana

Attēls 5 – Baterijas kabeļa atvienošana no vadības bloka

Izstrādājuma pieslēgšana strāvai un atslēgšana no tās

BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, šī ierīce jāpievieno strāvas padevei ar aizsargzemējumu.
- Strāvas vadu vienmēr novietojiet tā, lai nepieļautu tā sapīšanos, bojājumus vai iespējamu elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas vads ir bojāts, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar atbilstošo apkopes personālu.
- Vienmēr nodrošiniet pietiekami lielu atstatumu starp izstrādājuma galvgali un blakusesošo sienu, lai neatliekamas situācijas gadījumā būtu iespējams atvienot strāvas vadu no sienas ligzdas.
- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vienmēr noglabājiet strāvas vadu.

Lai pieslēgtu izstrādājumu strāvai, pieslēdziet strāvas vadu sienas ligzdai ar aizsargzemējumu.

Lai atvienotu izstrādājumu, satveriet spraudņa korpusu ligzdas tuvumā un velciet vadu virzienā, kas paralēls grīdai (nevis leņķī attiecībā pret to).

Baterijas uzlādēšana

BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no sienas sienas ligzdas, ja konstatējat baterijas, vadības elementu kabeļu vai pulšu pārkaršanu. Neatsāciet izstrādājuma lietošanu, līdz tas ir pārbaudīts, ir veikta tā apkope un ir saņemts oficiāla servisa pārstāvja apstiprinājums par tā lietošanu, kā paredzēts.
- Neatveriet bateriju, kas nav lietojama.
- Nemetiet bateriju ugunī.
- Neizsmidziniet uz baterijas šķidrumu vai neiegremdējiet bateriju šķidrumā.

UZMANĪBU!

- Laikā, kamēr nelietojat izstrādājumu, vienmēr pievienojiet to sienas ligzdai (regulējams maiņstrāvas avots), lai saglabātu pietiekamu baterijas uzlādes līmeni un maksimāli palielinātu produkta veiktspēju, darbinot izstrādājumu ar bateriju.
- Vienmēr nomainiet baterijas, ja to terminālos ir korozija, ir redzamas plaisas, bateriju apjoma palielināšanās vai izvelvējumi abās pusēs, kā arī baterija nespēj saglabāt pilnu uzlādes līmeni.
- Nomainot baterijas, izmantojiet tikai atļautās baterijas. Neatļautu bateriju izmantošanas rezultātā iespējama neprognozējama iekārtas darbība.

SV2 ir aprīkota ar baterijas dublējumsistēmu, kas uzlādējas, pievienojot izstrādājumu barošanai. Baterijas dublējumsistēma ļauj lietotājam izmantot izstrādājumu, kad tas ir atvienots no strāvas padeves, strāvas pārtraukuma laikā vai transportējot pacientu. Baterijas dublējumsistēmas funkcionalitāte aktivizējas, atvienojot izstrādājumu no strāvas.

Vienmēr pārbaudiet baterijas dublējumfunkciju saskaņā ar profilaktisko apkopju kontrolsarakstu (skatīt *Profilaktiskā apkope* (lpp. 38)). Vienmēr nomainiet bateriju, ja profilaktiskajā apkopē tā nedarbojas, kā paredzēts.

Lai uzlādētu bateriju, pievienojiet izstrādājumu tīkla strāvai. Baterija pilnībā uzlādējas 10 līdz 12 stundu laikā.

Baterijas uzglabāšana ilgtermiņā

BRĪDINĀJUMS - Pirms izstrādājuma uzglabāšanas ilgstošu laika periodu vienmēr atvienojiet baterijas kabeli no vadības bloka.

UZMANĪBU! - Nenovietojiet uz neglabājiet uz izstrādājuma smagus priekšmetus.

Bateriju glabājiet sadaļā par specifikāciju uzskaitītajos vides apstākļos (skatīt *Specifikācijas* (lpp. 7)).

Lai noglabātu bateriju, rīkojieties šādi.

1. Skatīt *Izstrādājuma pieslēgšana strāvai un atslēgšana no tās* (lpp. 15).
2. Skatīt *Baterijas kabeļa pievienošana vai atvienošana* (lpp. 14).

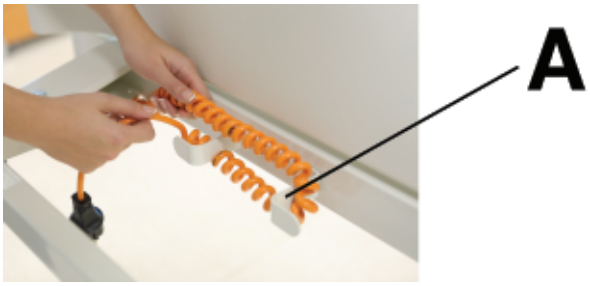
Strāvas vada glabāšana

BRĪDINĀJUMS

- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vienmēr noglabājiet strāvas vadu.
- Strāvas vadu vienmēr novietojiet tā, lai nepieļautu tā sapīšanos, bojājumus vai iespējamu elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas vads ir bojāts, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar atbilstošo apkopes personālu.

UZMANĪBU! - Nesaspiediet vai neiespiediet strāvas vadu gultas rāmī.

Lai noglabātu strāvas vadu, aptiniet to ap vada turētāju (A), kas atrodas zem izstrādājuma galvgaļa (Attēls 6).



Attēls 6 – Strāvas vada glabāšana

Izstrādājuma transportēšana

BRĪDINĀJUMS

- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vienmēr noglabājiet strāvas vadu.
- Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus vertikālā stāvoklī ar guldināšanas virsmu horizontālā stāvoklī viszemākajā pozīcijā.
- Vienmēr turiet ekstremitātes, rokas, pirkstus un citas ķermeņa daļas atstatu no mehānismiem un spraugām.
- Vienmēr pārliecinieties, ka izstrādājuma tuvumā nav šķēršļu. Saduroties ar šķērsli, pacients, lietotājs un apkārtējie cilvēki var gūt ievainojumus vai ir iespējams rāmja vai tuvumā esoša aprīkojuma bojājums.
- Nemēģiniet pārvietot izstrādājumu uz sāniem. Tas var izraisīt izstrādājuma nolietošanos.

UZMANĪBU!

- Neizmantojiet sānu balstus stumšanai vai vilkšanai. Vienmēr pārvietojiet izstrādājumu, izmantojot iebūvētos rokturus galvas un pēdu atbalstos.
- Pirms izstrādājuma transportēšanas vienmēr noņemiet pacienta vertikalizēšanas statīvu.
- Neizmantojiet IV statīvu, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs transportēšanas laikā ir nolaists zemākajā stāvoklī.

Lai transportētu izstrādājumu, rīkojieties šādi.

1. Nobloķējiet sānu balstu vadības pults un pacienta vadības pults funkcijas (skatīt *Medicīnas māsas vadības pults* (lpp. 26)).
2. Atvienojiet strāvas vadu no ligzdas.
3. Skatīt *Strāvas vada glabāšana* (lpp. 16).
4. Noglabājiet vadības pultis.
5. Izvelciet veļas nodalījumu (skatīt *Veļas nodalījuma (papildaprīkojumā) paplašināšana vai izvilkšana* (lpp. 29)).
6. Nolaidiet IV statīvu.
7. Pagrieziet skābekļa pudeles turētāju pret izstrādājumu.
8. Paceliet un nobloķējiet sānu balstus visaugstākajā stāvoklī (skatīt *Sānu balstu pacelšana vai nolaišana* (lpp. 22)).
9. Atbloķējiet bremzes (skatīt *Bremžu lietošana vai atbloķēšana* (lpp. 17)).
10. Stumiet izstrādājumu no tā galvgaļa vai kājgaļa.

Bremžu lietošana vai atbloķēšana

BRĪDINĀJUMS

- Nepārvietojiet izstrādājumu, ja iedarbinātas bremzes.
- Pacientu noguldot uz izstrādājuma vai noņemot no tā, vienmēr izmantojiet bremzes, lai izvairītos no stabilitātes zuduma.
- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr izmantojiet bremzes.

UZMANĪBU!

- Vienmēr izmantojiet bremzes, lai izvairītos no netīšas kustības.
- Neizmantojiet bremzes pedāli, lai apstādinātu kustībā esošu izstrādājumu.

Bremzes pedāļi atrodas pie katra ritenīša.

Lai lietotu bremzes, nospiediet sarkano pedāli. Bremzes pedālis nobloķē visus četrus ritenīšus. Tas notur izstrādājumu nekustīgu (Attēls 7).

Attēls 7 – Bremžu lietošana

Lai atbloķētu bremzes, nospiediet zaļo pedāli, līdz tas ir neitrālā stāvoklī. (Attēls 8). Tādā veidā tiek atbloķēti visi četri ritenīši, ļaujot brīvi pārvietot izstrādājumu.

Attēls 8 – Bremžu atbloķēšana

Steer-Lock nospiešana vai atlaišana

Stūrēšanas pedāļi atrodas pie katra ritenīša.

Lai stūrētu ritenīšus, nospiediet zaļo pedāli (Attēls 9). Šīs darbība dod iespēju manevrēt izstrādājumu uz priekšu un atpakaļ taisnā virzienā.

Attēls 9 – Stūrēšanas pedāļa izmantošana

Lai atbloķētu ritenīšu stūrēšanu, nospiediet sarkano pedāli, līdz tas ir neitrālā stāvoklī (Attēls 10). Šīs darbības rezultātā tiek atbloķēts labās puses ritenītis kājgalī, kas ļauj brīvi pārvietot izstrādājumu.

Attēls 10 – Stūrēšanas pedāļa atbloķēšana

Piektā ritenīša (papildaprīkojumā) lietošana vai atslēgšana

Stūrēšanas pedāļi atrodas pie katra ritenīša.

Lai lietotu piekto ritenīti, nospiediet zaļo pedāli (Attēls 11). Šīs darbības rezultātā tiek nolaists piektais ritenītis, kas ļauj manevrēt izstrādājumu uz priekšu un atpakaļ taisnā virzienā.

Attēls 11 – Piektā ritenīša izmantošana

Lai atbloķētu piekto ritenīti, nospiediet zaļo pedāli, līdz tas ir neitrālā stāvoklī (Attēls 12). Šīs darbības rezultātā tiek izvilkts piektais ritenītis, kas ļauj brīvi pārvietot izstrādājumu uz priekšu, atpakaļ un no vienas puses uz otru.

Attēls 12 – Piektā ritenīša atslēgšana

KPR slēdža aktivizēšana un atiestatīšana

BRĪDINĀJUMS - Pirms KPR slēdža aktivizēšanas vienmēr pārliecinieties, ka kāju atbalsta tuvumā nav nevienas personas vai aprīkojuma. KPR slēdzis paredzēts tikai lietošanai neatliekamās situācijās.

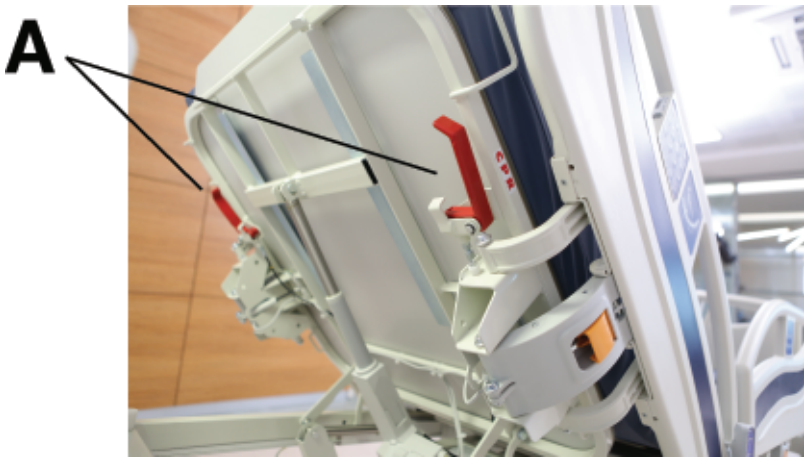
Ja muguras atbalsts tiek pacelts un ir nepieciešama ātra piekļuve pacientam, izstrādājumu var novietot 0° stāvoklī, aktivizējot KPR piekļuvi.

Galvgaļa apvidū, kā labajā, tā kreisajā muguras atbalsta pusē ir novietota tūlītējas darbības KPR atbloķēšanas sviru.

Lai aktivizētu KPR atbloķēšanas sviru, rīkojieties šādi.

1. Satveriet jebkuru no svirām (A) un pavelciet uz ārpusi (Attēls 13).
2. Nolaidiet muguras atbalstu lejup vertikālā stāvoklī.

Lai pēc KPR atbloķēšanas sviras aktivizēšanas atiestatītu muguras atbalsta motoru, vadības paneļos nospiediet pogu muguras atbalsta nolaišanai uz leju vai KPR pogu māsas vadības panelī.



Attēls 13 – KPR slēdzis

Galvas atbalsta noņemšana vai nomainīšana

BRĪDINĀJUMS - Lai izvairītos no iesprūšanas galvas atbalsta nomainīšanas laikā, vienmēr pareizi orientējiet galvas atbalstu.

Lai nodrošinātu piekļuvi pacientam un tīrīšanu, galvas atbalstu var noņemt.

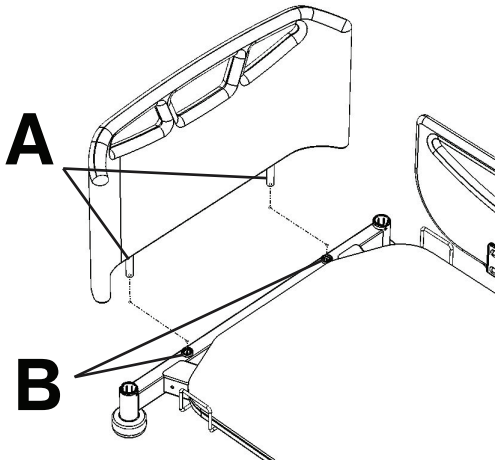
Lai noņemtu galvas atbalstu, rīkojieties šādi.

1. Uzkariniet pacienta vadības pulti uz galvgaļa sānu balsta.
2. Satveriet rokturus un paceliet galvas atbalstu taisni augšup, virzot prom no izstrādājuma (Attēls 15).

Lai noliktu galvas atbalstu vietā, rīkojieties šādi.

1. Salāgojiet izliektos galvas atbalsta stūrus ar gultas kājgali (Attēls 14).
2. Salāgojiet galvas atbalstu tapas (A) ar izstrādājuma galvgaļa plastmasas balstiem (B) (Attēls 15).
3. Nolaidiet galvas atbalstu, līdz tas iegulst plastmasas balstos (B) (Attēls 15).

Attēls 14 – Galvas atbalsta orientācija



Attēls 15 – Galvas atbalsta noņemšana vai nomainīšana

Kājgaļa borta noņemšana vai uzlikšana vietā

BRĪDINĀJUMS - Lai izvairītos no iesprūšanas, ievietojot atpakaļ kājgaļa bortu, vienmēr nodrošiniet pareizu kājgaļa borta orientāciju.

UZMANĪBU! - Pirms kājgaļa borta noņemšanas vienmēr uzkariniet medicīnas māsas vadības pulti uz kājgaļa sānu balsta vai glabājiet veļas nodalījumā (papildaprīkojumā).

Lai nodrošinātu piekļuvi pacientam un tīrīšanu, kājgaļa bortu var noņemt.

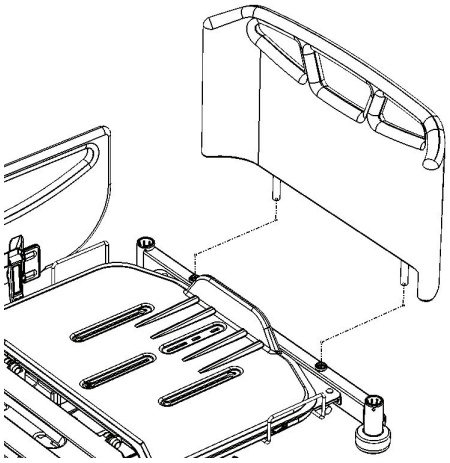
Lai noņemtu kājgaļa bortu, rīkojieties šādi.

1. Uzkariniet medicīnas māsas vadības pulti uz pēdu atbalsta sānu balsta vai veļas nodalījuma (papildaprīkojumā).
2. Satveriet rokturus un paceliet kājgaļa bortu taisni augšup, virzot prom no izstrādājuma (Attēls 17).

Lai noliktu kājgaļa bortu vietā, rīkojieties šādi.

1. Salāgojiet izliektos kājgaļa borta stūrus ar gultas galvgali (Attēls 16).
2. Salāgojiet kājgaļa borta tapas ar izstrādājuma kājgaļa plastmasas balstiem (Attēls 17).
3. Nolaidiet kājgaļa bortu, līdz tas iegulst plastmasas balstos (Attēls 17).

Attēls 16 – Kājgaļa borta orientācija



Attēls 17 – Kājgaļa borta noņemšana vai uzlikšana vietā

Apakšstilbu atbalsta daļas pacelšana vai nolaišana

BRĪDINĀJUMS - Pirms apakšstilbu atbalsta daļas nolaišanas vienmēr pārliecinieties, ka kāju atbalsta tuvumā nav nevienas personas un aprīkojuma.

UZMANĪBU! - Nepaceliet apakšstilbu atbalstu laikā, kamēr tiek lietots gultas pagarinājums. Tas nepieciešams, lai izvairītos no situācijas, kad izstrādājums neatbalsta garāka pacienta apakšstilbus.

Apakšstilbu atbalstu varat pacelt vai nolaist manuāli.

Lai paceltu apakšstilbu atbalstu, rīkojieties šādi.

1. Satveriet apakšstilbu atbalstu ar abām rokām.
2. Nolaidiet apakšstilbu atbalstu līdz nepieciešamajam augstumam.
3. Atbloķējiet apakšstilba atbalstu, lai nofiksētu to vietā.

Lai nolaistu apakšstilbu atbalstu, rīkojieties šādi.

1. Satveriet apakšstilbu atbalstu ar abām rokām.
2. Paceliet apakšstilbu atbalstu līdz visaugstākajam stāvoklim, lai apakšstilbu atbalstu atbloķētu.
3. Vadiet apakšstilba atbalstu atpakaļ lejup līdz ar gultas pamatni.

Sānu balstu pacelšana vai nolaišana

BRĪDINĀJUMS

- Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus vertikālā stāvoklī ar guldināšanas virsmu horizontālā stāvoklī viszemākajā pozīcijā.
- Vienmēr turiet ekstremitātes, rokas, pirkstus un citas ķermeņa daļas atstatu no mehānismiem un spraugām.
- Izņemot situācijās, kurās pacienta stāvokļa dēļ nepieciešami ārkārtas drošības pasākumi, vienmēr nobloķējiet sānu balstus.
- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet sānu balstus pilnībā vertikālā stāvoklī.
- Neizmantojiet sānu balstus kā ierobežošanas ierīces, lai pacients neizkāptu no gultas. Lietotājam ir jānosaka nepieciešamā ierobežojuma pakāpe, lai garantētu pacienta drošību.
- Nesēdiet uz sānu balstiem.

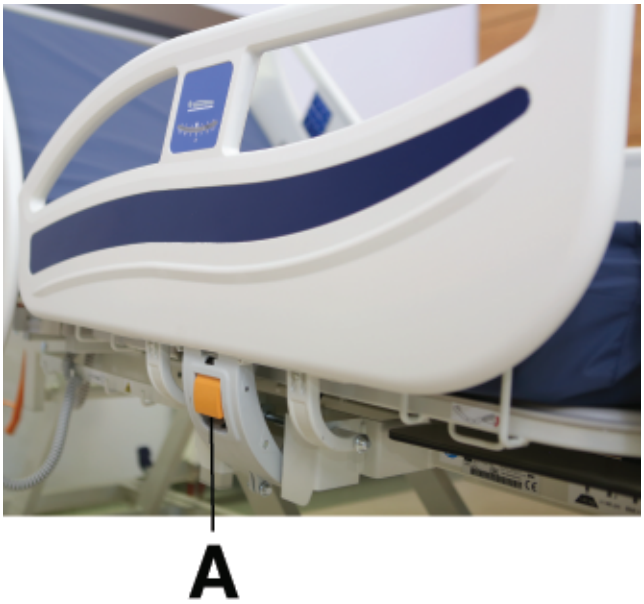
UZMANĪBU! - Neizmantojiet sānu balstus izstrādājuma pārvietošanai. Vienmēr pārvietojiet izstrādājumu, izmantojot iebūvētos rokturus galvas un pēdu atbalstos.

Sānu balsti ir jāpaceļ un jānolaiž ar abām rokām. Sānu balsti fiksējas tikai vertikālajā stāvoklī līdz galam.

Paceļot sānu balstus, gaidiet klikšķi, kas liecina, ka sānu balsts ir nofiksēts paceltā stāvoklī. Izvelciet sānu balstu, lai pārliecinātos, ka tas ir fiksēts nepieciešamajā stāvoklī.

Lai paceltu sānu balstus, satveriet un paceliet to.

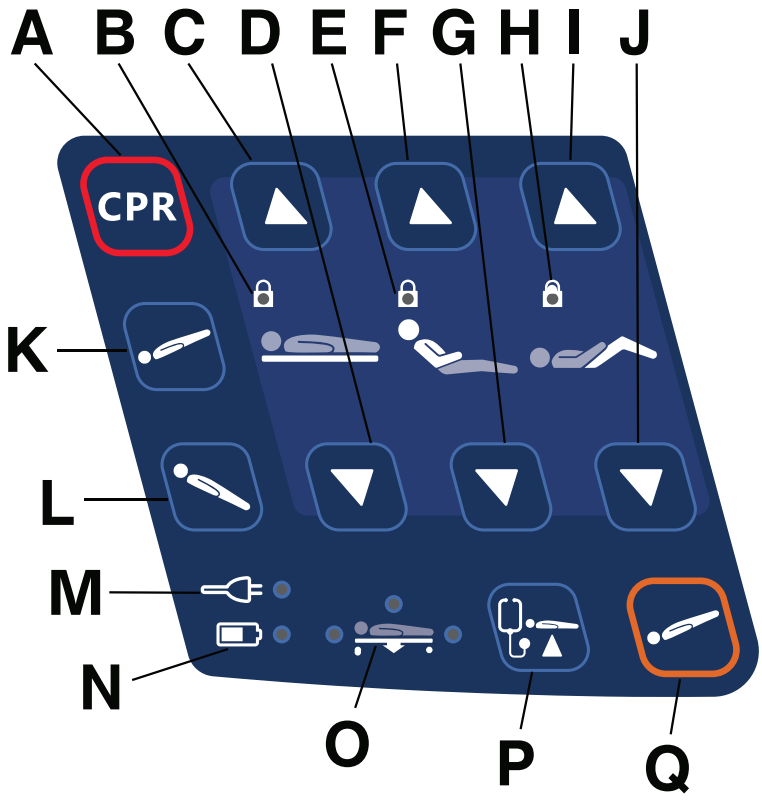
Lai nolaistu sānu balstus, paceliet dzelteno atbloķēšanas fiksatoru (A) (Attēls 18) un nolaidiet sānu balstu lejā.



Attēls 18 – Sānu balstu pacelšana vai nolaišana

Medicīnas māsas vadības panelis (sānu balstu ārpusē) (papildaprīkojumā)

BRĪDINĀJUMS - Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet gultas kustību vadības elementus.



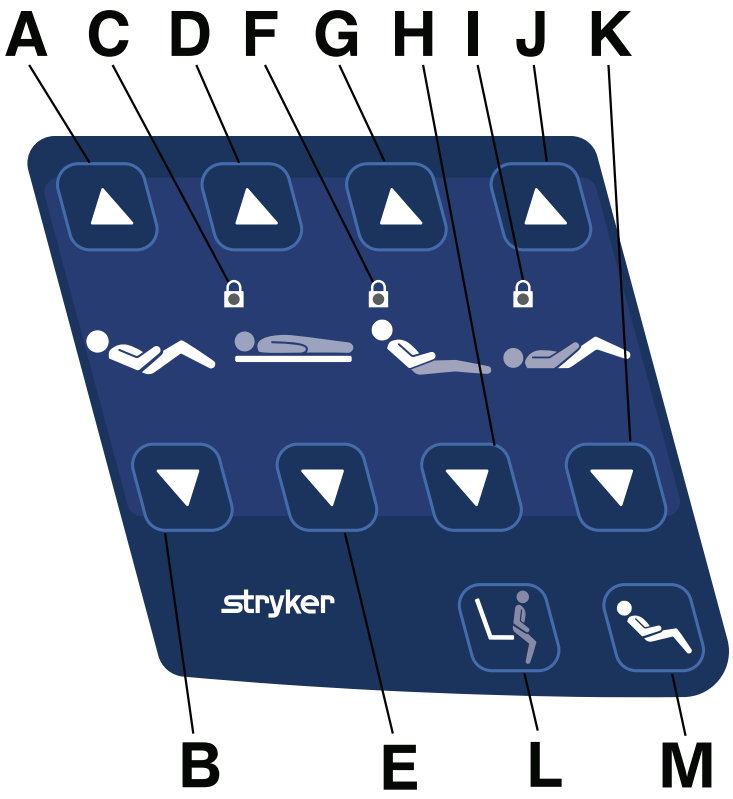
	Nosaukums	Funkcija
A	Neatliekamā KPR	Atceļ vadības pults bloķēšanu, lai nodrošinātu horizontālu stāvokli pie zemiem augstumiem. Pieejama arī, ja vadības pultis ir izslēgtas.
B	Gultas pamatnes bloķēšanas LED	Iedegas, kad gultas pamatne ir nobloķēta
C	Gultas pamatnes pacelšana augšup	Paceļ gultas pamatni
D	Gultas pamatne lejup	Nolaiž gultas pamatni
E	Muguras atbalsta bloķēšanas LED	Iedegas, kad ir nobloķēts augšstilbu atbalsts
F	Muguras balsta pacelšana	Paceļ muguras balstu
G	Muguras balsta nolaišana	Nolaiž muguras balstu
H	Augšstilbu atbalsta bloķēšanas LED	Iedegas, kad augšstilbu atbalsts ir nobloķēts
I	Augšstilbu atbalsta pacelšana	Paceļ augšstilbu atbalstu
J	Augšstilbu atbalsta nolaišana	Nolaiž augšstilbu atbalstu
K	Trendelenburga stāvoklis	Novieto izstrādājumu Trendelenburga stāvoklī (galva lejup, kājas augšup)
L	Apgrieztais Trendelenburga stāvoklis	Novieto izstrādājumu apgrieztajā Trendelenburga stāvoklī (galva augšup, kājas lejup)
M	Strāvas padeves indikators	Iedegas, pieslēdzot izstrādājumu tīkla strāvai
N	Baterijas uzlādes indikators	Deg dzintara krāsā, pievienojot izstrādājumu sienas ligzdai, un baterijas tiek atkārtoti uzlādētas. Baterija pilnībā uzlādējas 10 līdz 12 stundu laikā. Kad baterija ir uzlādēta, LED vairs nedeg.
O	Zemākā stāvokļa indikators	Deg zaļā krāsā, ja izstrādājums ir 2 cm robežās no tā zemākā augstuma stāvokļa.

	Nosaukums	Funkcija
P	Izmeklējuma stāvoklis	Nolaiž gultas pamatni horizontālā stāvoklī un paceļ to līdz augstākajam stāvoklim
Q	Ar vienu pogu palaižams stāvoklis asins plūsmas atvieglošanai	Atceļ vadības pults bloķēšanu, lai sasniegtu 12° Trendelenburga stāvoklī

Pacienta vadības panelis (sānu balstu iekšpusē) (papildaprīkojumā)

BRĪDINĀJUMS - Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet gultas kustību vadības elementus.

Veselības aprūpes speciālistiem obligāti jāinstruē pacienti par pacientiem paredzēto vadības elementu lietošanu.



	Nosaukums	Funkcija
A	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga pacelšana	Vienlaikus paceļ muguras un apakšstilbu atbalstus
B	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga nolaišana	Vienlaikus nolaiž muguras un augšstilbu atbalstus
C	Gultas pamatnes bloķēšanas LED	Iedegas, kad gultas pamatne ir nobloķēta
D	Gultas pamatnes pacelšana augšup	Paceļ gultas pamatni
E	Gultas pamatnes nolaišana lejup	Nolaiž gultas pamatni
F	Muguras atbalsta bloķēšanas LED	Iedegas, kad ir nobloķēts muguras atbalsts
G	Muguras balsta pacelšana	Paceļ muguras balstu
H	Muguras balsta nolaišana	Nolaiž muguras balstu
I	Augšstilbu atbalsta bloķēšanas LED	Iedegas, kad augšstilbu atbalsts ir nobloķēts
J	Augšstilbu atbalsta pacelšana	Paceļ augšstilbu atbalstu
K	Augšstilbu atbalsta nolaišana	Nolaiž augšstilbu atbalstu

	Nosaukums	Funkcija
L	Iekāpšanas/izkāpšanas stāvoklis	Nolaiž gultas pamatni, nolaiž augšstilbu atbalstu un paceļ muguras atbalstu, lai pacients varētu iekāpt izstrādājumā un izkāpt no tā
M	Sēdus stāvoklis	Novieto izstrādājumu sēdus stāvoklī

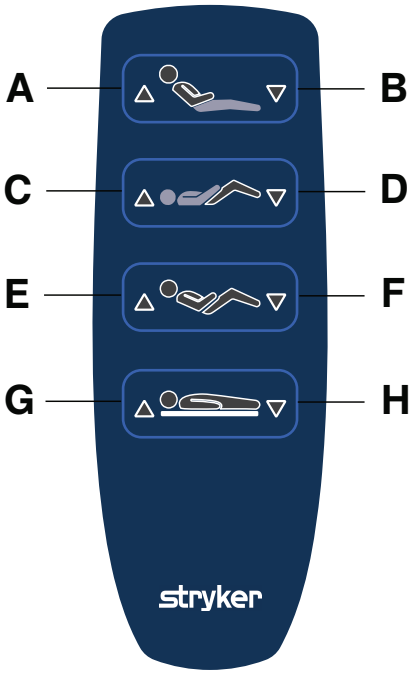
Pacienta vadības pults (papildaprīkojumā)

BRĪDINĀJUMS - Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet gultas kustību vadības elementus.

UZMANĪBU!

- Izmantojot pacienta vadības pulti, vienmēr novietojiet to drošā veidā uz matrača.
- Laikā, kamēr pacienta vadības pults netiek lietota, vienmēr pakariniet to uz sānu balstiem.
- Nesaspiediet vai neiespiediet pults kabeli gultas rāmī.

Veselības aprūpes speciālistiem obligāti jāinstruē pacienti par pacientiem paredzēto vadības elementu lietošanu.



	Nosaukums	Funkcija
A	Muguras balsta pacelšana	Paceļ muguras balstu
B	Muguras balsta nolaišana	Nolaiž muguras balstu
C	Augšstilbu atbalsta pacelšana	Paceļ augšstilbu atbalstu
D	Augšstilbu atbalsta nolaišana	Nolaiž augšstilbu atbalstu
E	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga pacelšana	Vienlaikus paceļ muguras un apakšstilbu atbalstus
F	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga nolaišana	Vienlaikus nolaiž muguras un augšstilbu atbalstus
G	Gultas pamatnes pacelšana augšup	Paceļ gultas pamatni
H	Gultas pamatnes nolaišana lejup	Nolaiž gultas pamatni

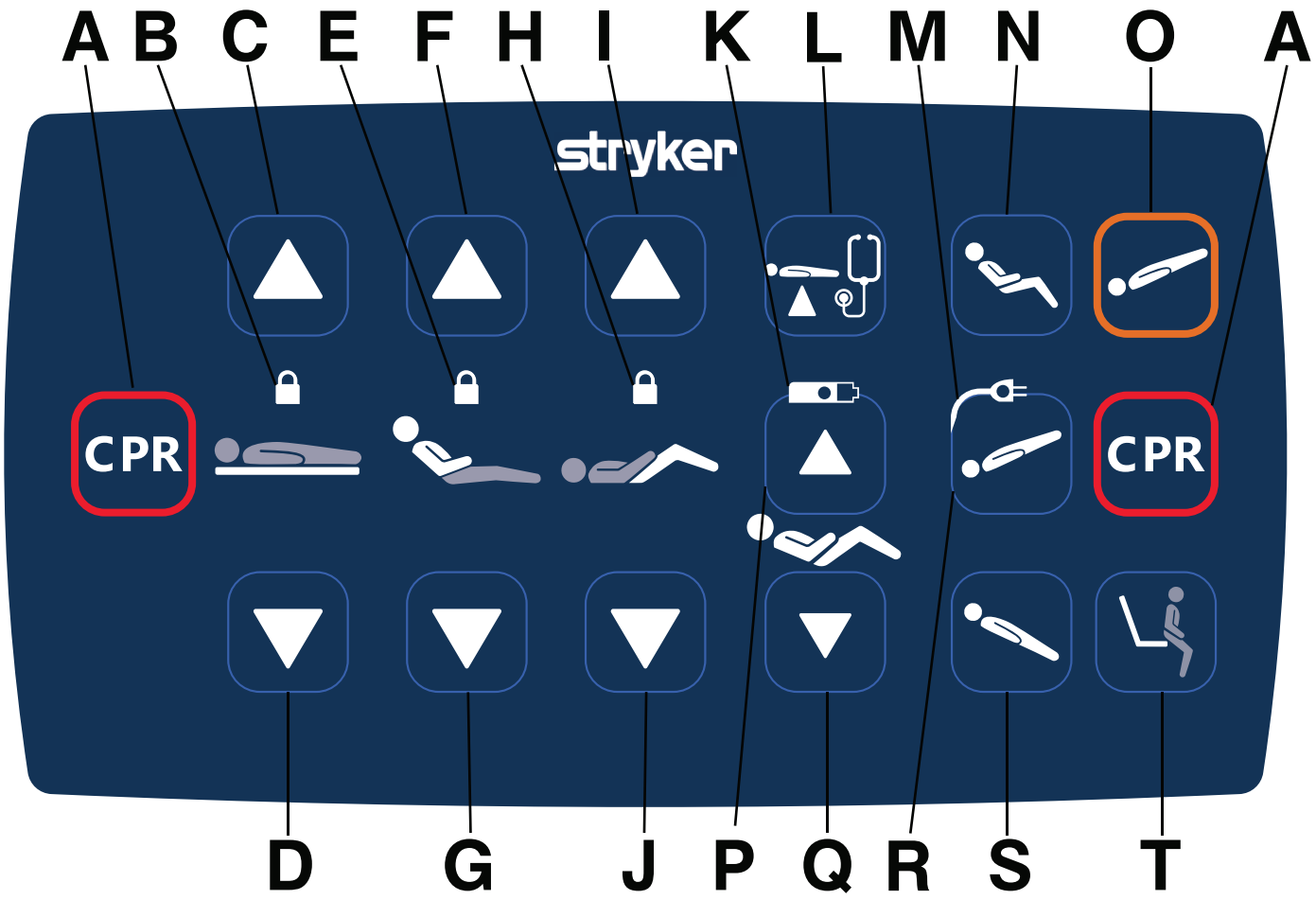
Medicīnas māsas vadības pults

BRĪDINĀJUMS

- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet gultas kustību vadības elementus.
- Nekad neglabājiet medicīnas māsas vadības paneli pacienta aizsniedzamības robežās.

UZMANĪBU!

- Vienmēr novietojiet medicīnas māsas vadības pulti uz pēdu atbalsta.
- Pirms pēdu atbalsta noņemšanas vienmēr uzkariniet medicīnas māsas vadības pulti uz pēdu atbalsta sānu balsta vai veļas nodalījuma (papildaprīkojumā).
- Nesaspiediet vai neiespiediet pults kabeli gultas rāmī.



	Nosaukums	Funkcija
A	Neatliekamā KPR	Atceļ vadības pults bloķēšanu, lai nodrošinātu horizontālu stāvokli mazā augstumā. Pieejama arī, ja vadības pultis ir izslēgtas.
B	Gultas pamatnes bloķēšana/gultas pamatnes bloķēšanas LED	Iespējo vai atspējo gultas pamatnes kustību bloķēšanu. Iedegas, kad gultas pamatne ir nobloķēta.
C	Gultas pamatnes pacelšana augšup	Paceļ gultas pamatni
D	Gultas pamatne lejup	Nolaiž gultas pamatni
E	Muguras balsta pacelšanas bloķēšana/muguras balsta bloķēšanas LED	Iespējo vai atspējo muguras balsta bloķētājus. Iedegas, kad muguras balsts ir nobloķēts.
F	Muguras balsta pacelšana	Paceļ muguras balstu
G	Muguras balsta nolaišana	Nolaiž muguras balstu
H	Augšstilbu atbalsta bloķēšana/augšstilbu atbalsta bloķēšanas LED	Iespējo vai atspējo augšstilbu atbalsta bloķēšanu. Iedegas, kad augšstilbu atbalsts ir nobloķēts.
I	Augšstilbu atbalsta pacelšana	Paceļ augšstilbu atbalstu

	Nosaukums	Funkcija
J	Augšstilbu atbalsta nolaišana	Nolaiž augšstilbu atbalstu
K	Baterijas uzlādes indikators	Deg dzintara krāsā, pievienojot izstrādājumu sienas ligzdai, un baterijas tiek atkārtoti uzlādētas. Baterija pilnībā uzlādējas 10 līdz 12 stundu laikā. Kad baterija ir uzlādēta, LED vairs nedeg.
L	Izmeklējuma stāvoklis	Nolaiž gultas pamatni horizontālā stāvoklī un paceļ to līdz augstākajam stāvoklim
M	Strāvas padeves indikators	Iedegas, pieslēdzot izstrādājumu tīkla strāvai
N	Sēdus stāvoklis	Novieto izstrādājumu sēdus stāvoklī
O	Ar vienu pogu palaižams stāvoklis asins plūsmas atvieglošanai	Atceļ vadības pults bloķēšanu, lai sasniegtu 12° Trendelenburga stāvoklī
P	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga pacelšana	Vienlaikus paceļ muguras un apakšstilbu atbalstus
Q	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga nolaišana	Vienlaikus nolaiž muguras un apakšstilbu atbalstus
R	Trendelenburga stāvoklis	Novieto izstrādājumu Trendelenburga stāvoklī (galva lejup, kājas augšup)
S	Apgrieztais Trendelenburga stāvoklis	Novieto izstrādājumu apgrieztajā Trendelenburga stāvoklī (galva augšup, kājas lejup)
T	Iekāpšanas/izkāpšanas stāvoklis	Nolaiž gultas pamatni, nolaiž augšstilbu atbalstu un paceļ muguras atbalstu, lai pacients varētu iegulties izstrādājumā un atstāt to

Gultas pagarinājuma (papildaprīkojumā) izvilkšana

BRĪDINĀJUMS

- Nesēdiet uz gultas pagarinājuma. Tas var izraisīt izstrādājuma apgāšanos.
- Pirms novietojat smagumu uz gultas pagarinājuma, vienmēr nobloķējiet gultas pagarinājumu.

UZMANĪBU!

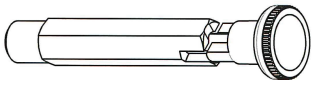
- Pēc gultas pagarinājuma izvilkšanas nenoņemiet pēdu atbalstu.
- Nepaceliet apakšstilbu atbalstu laikā, kamēr tiek lietots gultas pagarinājums. Tas nepieciešams, lai izvairītos no situācijas, kad izstrādājums neatbalsta garāka pacienta apakšstilbus.

Gultas pagarinājums ļauj izstiept izstrādājumu par 31 cm.

Lai izstieptu gultas pagarinājumu, rīkojieties šādi:

1. Pavelciet un pagrieziet katru slēdzi par 90°, lai atbloķētu gultas pagarinājumu (Attēls 19).
2. Satveriet pēdu atbalsta rokturus.
3. Izvelciet pēdu atbalstus, lai izstieptu gultas pagarinājumu (Attēls 20).
4. Pavelciet un pagrieziet katru slēdzi par 90°, lai nofiksētu gultas pagarinājumu vietā.

   Piezīme - Fiksējot gultas pagarinājumu, gaidiet klikšķi, kas liecina, ka gultas pagarinājums ir nofiksēts. Pastumiet un pavelciet pēdu atbalstu, lai pārliecinātos, ka gultas pagarinājums ir nofiksēts.



Attēls 19 – Gultas pagarinājuma atbloķēšana

Attēls 20 – Gultas pagarinājuma izstiepšana

Gultas pagarinājuma polsterējuma matrača iestatīšana

Informāciju par matrača specifikāciju skatīt MA sērijas matrača rokasgrāmatā.

Ieteicamie gultas pagarinājuma polsterējuma matrači ir šādi.

Savietojami polstera matrači	Izmēri
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Lai iestatītu gultas pagarinājuma polsterējuma matraci, rīkojieties šādi.

1. Skatīt *Gultas pagarinājuma (papildaprīkojumā) izvilkšana* (lpp. 28).
2. Novietojiet gultas pagarinājuma polsterējuma matraci starp matraci un pēdu atbalstu.
3. Nospiediet gultas pagarinājuma polsterējuma matraci uz leju, lai nofiksētu to vietā.

Veļas nodalījuma (papildaprīkojumā) paplašināšana vai izvilkšana

Veļas nodalījums ir papildu iebūvēta glabāšanas vienība, kurā var noglabāt pacienta drēbes, veļu vai medicīnas māsas vadības pulti. Veļas nodalījumu var atrast izstrādājuma kājgalī.

BRĪDINĀJUMS

- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vienmēr izvelciet veļas nodalījumu (papildaprīkojumā).
- Kad nelietojat veļas nodalījumu (papildaprīkojumā), vienmēr to izvelciet.

UZMANĪBU! - Veļas nodalījuma droša darba slodze ir 15 kg.

Lai palielinātu veļas nodalījumu, satveriet plastmasas veļas nodalījumu un izvelciet to ārā, uz savu pusi.

Lai ievilktu veļas nodalījumu, satveriet plastmasas veļas nodalījumu un iestumiet to rāmī.

Attēls 21 – Medicīnas māsas vadības pults glabāšana

Kasetes ievietošana rentgena kasešu turētājā (papildaprīkojumā) vai izņemšana no tā

BRĪDINĀJUMS - Nelietojiet izstrādājumu rentgena izmeklējumu veikšanai, ja tam nav rentgenstarus caurlaidošā muguras atbalsta (papildaprīkojumā).

SV2 var būt aprīkota ar rentgenstarus caurlaidošu muguras atbalstu, lai ļautu uzņemt rentgena attēlus, pacientam atrodoties gultā.

Rentgena attēlus varat uzņemt, ievietojot rentgena kaseti nodalījumā, kas atrodas muguras atbalsta aizmugurē. Lai ievietotu rentgena kaseti vai veiktu rentgena uzņēmumu, pacientu nav nepieciešams kustināt.

Rentgena kasetes nodalījuma izmēri: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Ieteicamie rentgena kasetes izmēri ir:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Lai ievietotu rentgena kaseti, rīkojieties šādi.

1. Skatīt *Galvas atbalsta noņemšana vai nomainīšana* (lpp. 20).
2. Iebīdiet rentgena kaseti rentgena kasetes turētājā.
3. Novietojiet pacientu vēlamajā stāvoklī.

Lai izņemtu rentgena kaseti, rīkojieties šādi.

1. Izbīdiet rentgena kaseti no rentgena kasetes turētāja.
2. Skatīt *Galvas atbalsta noņemšana vai nomainīšana* (lpp. 20).

Piederumi un daļas

Lietošanai ar jūsu izstrādājumu var būt pieejami šādi piederumi. Apstipriniet pieejamību atbilstoši jūsu rīcībā esošajai konfigurācijai vai reģionam.

UZMANĪBU! - Ar šo izstrādājumu lietojiet tikai atļautos piederumus. Neatļautu piederumu lietošanas rezultātā lietotājs vai pacients var gūt ievainojumus. Stryker neuzņemas atbildību par jebkāda veida bojājumiem vai gūtajiem ievainojumiem, kas radušies izstrādājuma nepareizas lietošanas rezultātā vai izmantojot neatļautus piederumus.

Nosaukums	Numurs	Droša darba slodze
IV statīvs, liekts	MM017	Katrs i.v. āķis: 2 kg
IV statīvs, taisns	MM060	Katrs i.v. āķis: 2 kg
Pacienta vertikalizēšanas statīvs	MM003	75 kg
Vertikāls skābekļa pudeles turētājs (diametrs 120 mm)	MM006	7,5 kg
Vertikālās skābekļa pudeles turētājs (diametrs 120 mm, garums 900 mm)	MM061	7,5 kg
Vertikālās skābekļa pudeles turētājs (diametrs 120 mm, garums 640 mm)	MM062	7,5 kg
Vertikālās skābekļa pudeles turētājs (diametrs 140 mm, garums 640 mm)	MM063	7,5 kg
Foleja maisa grozs	MM029	4 kg

IV statīva uzstādīšana

BRĪDINĀJUMS - Neizmantojiet piederumus, kas atbalsta pacienta ekstremitātes vai citas ķermeņa daļas.

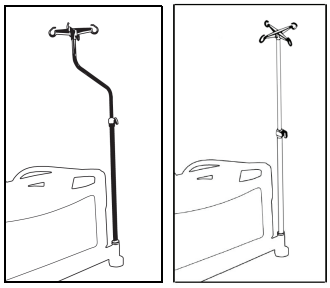
UZMANĪBU!

- Vienmēr pārliecinieties, ka piederumi ir nofiksēti vietā.
- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs transportēšanas laikā ir nolaists zemākajā stāvoklī.
- Neizmantojiet IV statīvu, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Neļaujiet piederumiem traucēt izstrādājuma mehānisko vai elektrisko mehānismu darbību.

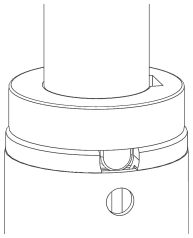
IV statīvu var uzstādīt jebkurā no četriem piederumu balstiem gultas stūros. IV statīvam ir teleskopisks statīvs, kas pagarinās, lai nodrošinātu papildu garumu.

Lai uzstādītu IV statīvu, rīkojieties šādi.

1. Ievietojiet IV statīvu vienā no četriem piederumu balstiem (Attēls 22).
2. Pagrieziet un nobloķējiet pacienta IV statīvu piederumu balstā (Attēls 23).



Attēls 22 – IV statīva uzstādīšana

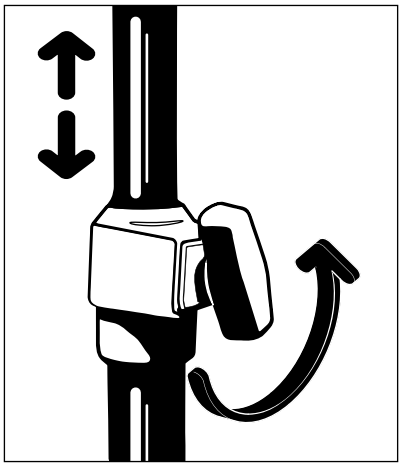


Attēls 23 – IV statīva bloķēšana

IV statīva noregulēšana

Lai noregulētu IV statīvu, rīkojieties šādi.

1. Pagrieziet teleskopisko slēdzi pretpulksteniski, lai atbloķētu IV statīvu (Attēls 24).
2. Satveriet IV statīvu.
3. Paceliet IV statīvu līdz vajadzīgajam augstumam.
4. Pagrieziet teleskopisko slēdzi pulksteniski, lai nobloķētu IV statīvu (Attēls 24).



Attēls 24 – IV statīva noregulēšana

Vertikalizēšanas statīva uzstādīšana

Pacienta vertikalizēšanas statīvs palīdz pacientam mainīt stāvokli gultā.

BRĪDINĀJUMS - Neizmantojiet piederumus, kas atbalsta pacienta ekstremitātes vai citas ķermeņa daļas.

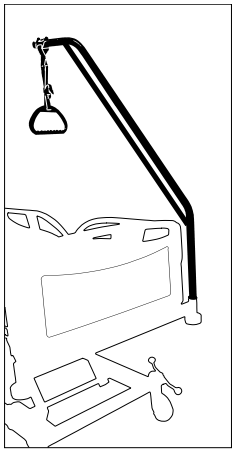
UZMANĪBU!

- Vienmēr pārliecinieties, ka piederumi ir nofiksēti vietā.
- Pirms izstrādājuma transportēšanas vienmēr noņemiet pacienta vertikalizēšanas statīvu.
- Neizmantojiet pacienta vertikalizēšanas statīvu, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Neļaujiet piederumiem traucēt izstrādājuma mehānisko vai elektrisko mehānismu darbību.

Pacienta vertikalizēšanas statīvu var uzstādīt vienā no diviem piederumu fiksatoriem gultas kājgalī.

Lai uzstādītu pacienta vertikalizēšanas statīvu, rīkojieties šādi.

1. Ievietojiet vertikalizēšanas statīvu vienā no diviem piederumu balstiem (Attēls 25).

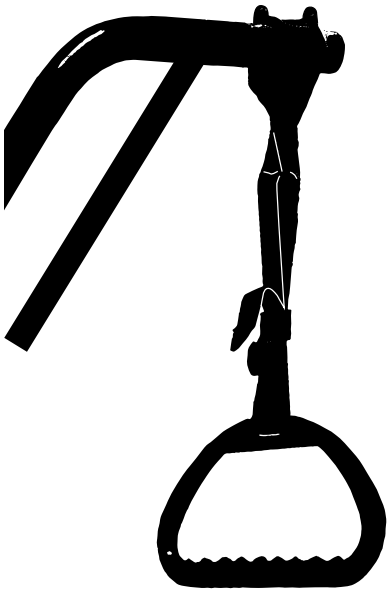


Attēls 25 – Vertikalizēšanas statīva uzstādīšana

2. Pagrieziet un nobloķējiet pacienta vertikalizēšanas statīvu piederumu balstā.

Vertikalizēšanas statīva roktura uzstādīšana

Lai uzstādītu pacienta vertikalizēšanas rokturi, novietojiet melno pacelšanas statīva skavu starp diviem pacelšanas statīva fiksētājiem (Attēls 26).



Attēls 26 – Vertikalizēšanas statīva roktura uzstādīšana

Skābekļa pudeles turētāja uzstādīšana

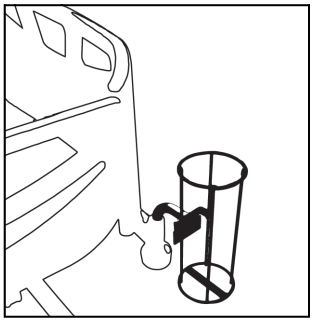
BRĪDINĀJUMS - Neizmantojiet piederumus, kas atbalsta pacienta ekstremitātes vai citas ķermeņa daļas.

UZMANĪBU!

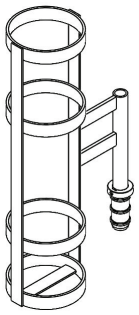
- Vienmēr pārliecinieties, ka piederumi ir nofiksēti vietā.
- Neizmantojiet skābekļa balona turētāju, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Pirms pacienta transportēšanas vienmēr pagrieziet skābekļa pudeles turētāju virzienā uz gultu.
- Transportējot pacientu, nesasitiet skābekļa pudeles turētāju.
- Neļaujiet piederumiem traucēt izstrādājuma mehānisko vai elektrisko mehānismu darbību.
- Nenoslogojiet skābekļa balona turētāju pāri drošai 7,5 kg darba slodzei.

Lai uzstādītu skābekļa pudeles turētāju, rīkojieties šādi.

1. Ievietojiet skābekļa pudeles turētāju vienā no diviem piederumu balstiem galvgaļa tuvumā (Attēls 27, Attēls 28).

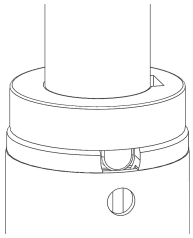


Attēls 27 – Skābekļa pudeles turētāja uzstādīšana (MM006)



Attēls 28 – Skābekļa pudeles turētāja uzstādīšana (MM061/ MM062/MM063)

2. Pagrieziet un nobloķējiet skābekļa pudeles turētāju piederumu skavā (Attēls 29).



Attēls 29 – Skābekļa pudeles turētāja nobloķēšana

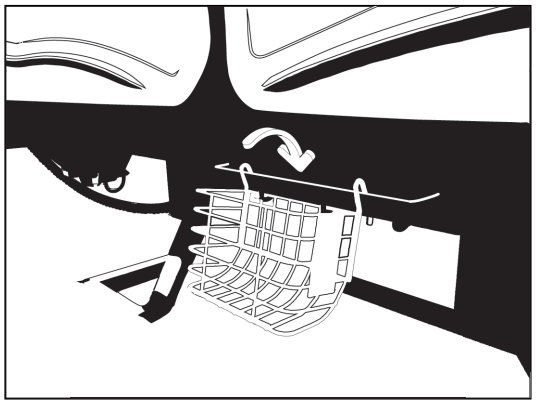
Foleja maisa groza uzstādīšana

BRĪDINĀJUMS - Neizmantojiet piederumus, kas atbalsta pacienta ekstremitātes vai citas ķermeņa daļas.

UZMANĪBU!

- Katra Foleja āķa droša darba slodze ir 2 kg.
- Neļaujiet piederumiem traucēt izstrādājuma mehānisko vai elektrisko mehānismu darbību.

Lai uzstādītu Foleja maisa grozu, uzkariniet grozu uz Foleja āķiem (Attēls 30).



Attēls 30 – Foleja maisa groza uzstādīšana

Tīrīšana

Izstrādājuma sagatavošana tīrīšanai

Tīrīšana un dezinfekcija ir divi atsevišķi procesi. Pirms dezinfekcijas notīriet, lai nodrošinātu tīrīšanas līdzekļa iedarbību.

Lai sagatavotu izstrādājumu tīrīšanai, rīkojieties šādi.

1. Paceliet gultas pamatni tās augstākajā pozīcijā.
2. Nobloķējiet sānu balstu vadības paneli un pacienta vadības pults funkcijas (norādījumus par pacienta funkciju bloķēšanu skatīt lietošanas rokasgrāmatā).
3. Atvienojiet strāvas vadu no sienas ligzdas.
4. Norādījumus par strāvas vada glabāšanu skatīt lietošanas rokasgrāmatā.
5. Norādījumus par bremžu lietošanu skatīt lietošanas rokasgrāmatā.
6. Noņemiet matraci.

Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS

- Laikā, kad lietojat izstrādājumu, neveiciet tā tīrīšanu, remontu vai apkopi.
- Pirms tīrīšanas, remonta vai veicot apkopi vienmēr izslēdziet strāvu un atvienojiet strāvas vadu.
- Ja shēmu plašu, kabeļu un monitoru tuvumā notikusi apjomīga noplūde, vienmēr atslēdziet izstrādājumu no strāvas un atvienojiet strāvas vadu no sienas ligzdas. Noņemiet pacientu no izstrādājuma, notīriet šķidrumu un izsauciet apkopes personālu pārbaudīt izstrādājumu. Šķidrums var izraisīt jebkura elektriska izstrādājuma neparedzētu darbību un samazināt tā funkcionalitāti. Neturpiniet izstrādājuma lietošanu, kamēr tas nav pilnībā izžuvis un nav veikta pilnīga pārbaude, ka tā lietošana ir droša.
- Neizsmidziniet tīrīšanas līdzekļus tiešā veidā uz baterijas, vadības blokiem, izpildmehānismiem, kabeļiem vai citām elektriskām ierīcēm.
- Neizmantojiet abrazīvu pulveri, tērauda sūkli vai līdzīgus materiālus, kas var bojāt izstrādājuma virsmu.
- Izstrādājuma dezinfekcijai neizmantojiet **Virex®** TB.
- Tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas uz skābes bāzes vai uzliesmojošas ķīmiskas vielas, tādas kā benzīns, dīzeļdegviela vai acetons.
- Uz sānu balstu vadības paneļa, pacienta vadības pults un medicīnas māsas vadības pults neizsmidziniet tīrīšanas līdzekļus tiešā veidā un nepiesūciniet ar tiem šīs ierīces.
- Tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļi nedrīkst būt izteikti sārmaini vai skābi (ieteicamā pH vērtība 6-8).

UZMANĪBU!

- Nevienu no iekārtas daļām nepakļaujiet tīrīšanai ar tvaiku, mazgāšanai ar spiedienu, tīrīšanai ar ultraskaņu, un neiegremdējiet nevienu no izstrādājuma daļām ūdenī. Pakļaujot to ūdens iedarbībai, iespējami to iekšējo elektrisko daļu bojājumi. Šīs tīrīšanas metodes nav ieteicamas un var anulēt šī izstrādājuma garantiju.
- Vienmēr pārliecinieties, ka katrs izstrādājums ir noslaucīts ar tīru ūdeni un katru izstrādājumu pēc tīrīšanas pilnībā nožāvējiet. Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un, nepareizi lietojot, tie var bojāt izstrādājumu. Ja izstrādājums netiek pareizi noskalots un nožāvēts, koroziju izraisošo līdzekļu atliekas var palikt uz izstrādājuma virsmas, izraisot tā slodzei visvairāk pakļauto daļu degradāciju. Šo tīrīšanas instrukciju neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.

Lai notīrītu izstrādājuma virsmas, rīkojieties šādi.

1. Izmantojot tīru, sausu, mitru drāniņu, noslaukiet izstrādājuma virsmas ar vieglu ziepju un ūdens šķīdumu, lai notīrītu nepiederošu materiālu.
2. Notīriet izstrādājuma virsmas ar tīru, sausu drāniņu, lai noņemtu jebkādu pārpalikušo šķidrumu vai tīrīšanas līdzekli.
3. Pilnībā nožāvējiet.

Sānu balstu tīrīšana

BRĪDINĀJUMS

- Uz sānu balstu vadības paneļa, pacienta vadības pults un medicīnas māsas vadības pults neizsmidziniet tīrīšanas līdzekļus tiešā veidā un nepiesūciniet ar tiem šīs ierīces.
- Sānu balstu vadības paneļa tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus.
- Neizmantojiet abrazīvu pulveri, tērauda sūkli vai līdzīgus materiālus, kas var bojāt izstrādājuma virsmu.
- Izstrādājuma tīrīšanai neizmantojiet **Virex® TB**.
- Tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas uz skābes bāzes vai uzliesmojošas ķīmiskas vielas, tādas kā benzīns, dīzeļdegviela vai acetons.

Lai notīrītu sānu balstus, rīkojieties šādi.

1. Paceliet sānu balstus.
2. Nofiksējiet sānu balstus.
3. Ar tīru, mīkstu, mitru drāniņu noslaukiet sānu balstus un sānu balstu vadības paneli.
4. Ļaujiet sānu balstu vadības panelim pilnībā nožūt.

Dezinfekcija

Ieteicamie dezinfekcijas līdzekļi:

- Ceturtējā amonija tīrīšanas līdzekļi, kas nesatur glikola ēterus (aktīvā sastāvdaļa - amonija hlorīds)
- Hloru saturoša balināšanas līdzekļa šķīdums (5,25% - mazāk nekā 1 daļa balinātāja uz 100 daļām ūdens)
- 70% izopropilspirts.

Vienmēr ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa lietošanas instrukcijas attiecībā uz atbilstošo saskares laiku, kā arī skalošanas prasības.

Izvaidieties no pārmērīgas izstrādājuma piesūcināšanas un pārliecinieties, ka tas nepaliek mitrs ilgāk, nekā minēts ķīmiskā līdzekļa ražotāja pareizas dezinfekcijas pamatnostādnēs.

Lai veiktu izstrādājuma dezinfekciju, rīkojieties šādi.

1. Pirms dezinfekcijas līdzekļu lietošanas pilnībā notīriet un nožāvējiet izstrādājumu.
2. Izmantojiet ieteikto dezinfekcijas līdzekļa šķīdumu aerosola veidā vai ar tajā jau samērcētām salvetēm.

   Piezīme - Pārliecinieties, ka ievērojat dezinfekcijas līdzekļa lietošanas instrukcijas attiecībā uz atbilstošo saskares laiku, kā arī skalošanas prasības.
3. Lai veiktu mehānismu dezinfekciju, paceliet muguras balstu un kāju balstu līdz tā augstākajai pozīcijai.
4. Notīriet izstrādājuma virsmas un mehānismus ar tīru, sausu drāniņu, lai noņemtu jebkādu pārpalikušo šķidrumu vai tīrīšanas līdzekli.
5. Pirms turpināt lietot izstrādājumu, ļaujiet tam pilnībā nožūt.

Profilaktiskā apkope

Veiciet vismaz visu sarakstā uzskaitīto elementu pārbaudi Stryker Medical izstrādājumu ikgadējās profilaktiskās apkopes ietvaros. Jums var būt nepieciešams veikt profilaktisko apkopju pārbaudes biežāk, kā nepieciešams atbilstoši jūsu izstrādājuma lietošanas līmenim.

Pirms apkopes veikšanas pārtrauciet izstrādājuma lietošanu. Profilaktiskā apkope ir jāveic tikai apmācītam vai sertificētam personālam.

Apskatiet šādus elementus:

_____ Visi metinājumi un visi stiprinājumi ir droši

_____ Metāla caurules vai loksnes nav saliekušās vai salauztas

_____ Ritenīšos nav netīrumu

_____ Ritenīši ir droši un grozās

_____ Nospiežot bremzes slēdžus, tie droši nobloķē ritenīšus

_____ Riteņu stūrēšanas slēdži nobloķējas un atbloķējas

_____ Stūrēšanas pedālis nofiksējas

_____ Muguras balsts darbojas

_____ Gultas pamatnes pacelšanas un nolaišanas funkcija darbojas

_____ Trendelenburga un apgrieztā Trendelenburga stāvokļa funkcija darbojas

_____ IV statīvs (papildaprīkojumā) nav bojāts un darbojas

_____ Piederumu balsti nav bojāti vai ieplīsuši

_____ Gultas pagarinājums (papildaprīkojumā) ir izvelkams un nofiksējas

_____ Galvas atbalsta, kāju atbalsta un sānu balstu paneļi nav ieplaisājuši vai ieplīsuši

_____ Visi pārsegi ir nebojāti un tiem nav asu malu

_____ Rentgenstarus caurlaidīgais muguras balsts (papildaprīkojumā) ir tīrs un nesaplaisājis

_____ Kasetes turētājs (papildaprīkojumā) ir tīrs un nesaplaisājis

_____ Gaismiņa zem gultas darbojas

_____ KPR slēdzis darbojas

_____ Sānu balsti kustas, fiksējas un saglabā savu stāvokli

_____ Visa veida vadības paneļu funkcionalitāte

_____ Rezerves baterijas

_____ Korozijas klātbūtne bateriju terminālos, plaisas, bateriju apjoma palielināšanās vai izvelvējumi abās pusēs, kā arī bateriju nespēja saglabāt pilnu uzlādes līmeni

_____ Kāju sadaļa kustas, fiksējas un saglabā savu stāvokli

_____ Vadības pulšu bojājumi

_____ Strāvas vada nodilums vai nolietošanās

_____ Kabeļi nav nolietojušies vai saspiesti

_____ Visi elektriskie savienojumi ir cieši

_____ Visi sazemējumi ar rāmi ir droši

_____ Sazemējuma impedances pārbaude (≤ 0,2 Ohm)

_____ Strāvas noplūde: Normāla polaritāte, nav sazemējuma, L2 aktīvs (≤ 300 µA)

_____ Strāvas noplūde: Normāla polaritāte, nav sazemējuma, L2 neaktīvs (≤ 600 µA)

_____ Strāvas noplūde: Reversa polaritāte, nav sazemējuma, L2 aktīvs (≤ 300 µA)

_____ Strāvas noplūde: Reversa polaritāte, nav sazemējuma, L2 neaktīvs (≤ 600 µA)

_____ Apvalkā nav nodilumu, nolietojuma, saspieduma vai cita veida izraisītu mehānisku bojājumu

_____ Augstsprieguma pārbaude 1500 V maiņstrāvai (drošinātāja nostrādāšanas strāva ne lielāka par 10 mA)

_____ Daļām nav rūsas vai korozijas pazīmju

_____ Vadības bloki nav bojāti vai ieplaisājuši

_____ Izpildmehānisma funkcionalitāte

_____ Etiķetes ir salasāmas, atbilstošās vietās un nav bojātas

Izstrādājuma sērijas numurs:
Aizpildīja:
Datums:

Informācija par elektromagnētisko saderību

Vadlīnijas un ražotāja paziņojums - elektromagnētiskās emisijas		
SV2 ir paredzēta lietošanai turpmāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai **SV2** lietotājam ir jānodrošina, ka tā tiek lietota šādā vidē.		
Emisiju pārbaude	**Saderība**	**Elektromagnētiskā vide**
RF emisijas CISPR 11	1. grupa	**SV2** izmanto RF enerģiju tikai tās iekšējām funkcijām. Tādēļ tās RF emisijas ir ļoti zemas un, visticamāk, netraucēs tuvumā esošās elektroniskajās ierīces.
RF emisijas CISPR 11	A klase	**SV2** ir piemērota lietošanai visos uzņēmumos, kas nav mājsaimniecības un iestādēs, kas tieši savienotas ar publisko zemsprieguma elektroapgādes tīklu, kas apgādā sadzīves vajadzībām izmantojamās ēkas.
Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2	A klase	
Sprieguma svārstības Mirgošanas emisijas IEC 61000-3-3	Atbilst	
Piezīme. Šī aprīkojuma emisijas raksturs padara to piemērotu izmantošanai rūpniecības zonās un slimnīcās (CISPR 11 A klase). Ja to izmanto dzīvojamā vidē (kurā parasti ir nepieciešama CISPR 11 B klase), šī ierīce var nenodrošināt pienācīgu radiofrekvenču sakaru pakalpojumu aizsardzību. Lietotājam var būt nepieciešams veikt riska mazināšanas pasākumus, piemēram, iekārtu pārvietošanu vai pārorientēšanu.		

Pamatnostādnes un ražotāja paziņojums - elektromagnētiskā imunitāte			
SV2 ir piemērota lietošanai turpmāk minētajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai **SV2** lietotājam ir jānodrošina, ka tā tiek lietota šādā vidē.			
Imunitātes pārbaude	**IEC 60601 pārbaudes līmenis**	**Saderības līmenis**	**Elektromagnētiskās vides pamatnostādnes**
Elektrostatiskās izlādes (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktā ±15 kV gaisā	±8 kV kontaktā ±15 kV gaisā	Grīdām jābūt no koka, betona vai keramikas flīzēm. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitrumam ir jābūt vismaz 30%.
Strauji pārejas procesi un/vai impulsu paketes IEC 61000-4-4	±2 kV barošanas līnijās ±1 kV ieejas/izejas līnijās	±2 kV barošanas līnijās ±1 kV ieejas/izejas līnijās	Strāvas kvalitātei ir jābūt parastai komerciālai vai slimnīcas videi atbilstošai.
Pārspriegumi IEC 61000-4-5	±1 kV no līnijas(-ām) uz līniju(-ām) ±2 kV no līnijas(-ām) uz zemi	±1 kV no līnijas(-ām) uz līniju(-ām) ±2 kV no līnijas(-ām) uz zemi	Strāvas kvalitāte ir parastai komerciālai vai slimnīcas videi atbilstoša.
Sprieguma kritumi, sprieguma variācijas un īsi pārtraukumi barošanas ieejas līnijās IEC 61000-4-11	0% U_T 0,5 ciklos pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315° 0% U_T 1 ciklā 70% U_T (30% kritums U_T) 25 ciklos 0% U_T 250 ciklos	0% U_T 0,5 ciklos pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315° 0% U_T 1 ciklā 70% U_T (30% kritums U_T) 25 ciklos 0% U_T 250 ciklos	Strāvas kvalitātei ir jābūt parastai komerciālai un/vai slimnīcas videi atbilstošai. Ja **SV2** nepieciešama nepārtraukta lietošana strāvas padeves pārtraukuma laikos, ir ieteicams ierīces barošanu nodrošināt no nepārtrauktas strāvas padeves iekārtas vai baterijas.

Pamatnostādnes un ražotāja paziņojums - elektromagnētiskā imunitāte			
Strāvas frekvenču magnētiskie lauki IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strāvas frekvenču magnētisko lauku līmeņiem ir jābūt tādai, kas atbilst parastai lokalizācijai parastā komerciālā un/vai slimnīcas vidē.
Piezīme. U_T ir maiņstrāvas spriegums pirms testa līmeņa pielietojuma.			

Pamatnostādnes un ražotāja **paziņojums – elektromagnētiskā traucējumnoturība**			
SV2 ir piemērota lietošanai turpmāk minētajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai **SV2** lietotājam ir jānodrošina, ka tā tiek lietota šādā vidē.			
Traucējumnoturības pārbaude	IEC 60601 pārbaudes līmenis	Saderības līmenis	Elektromagnētiskā vide – Pamatnostādnes
Pārvadītās RF IEC 61000-4-6 Izstarotā RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms ISM joslās no 150 kHz līdz 80 MHz 3 V/m 80 MHz līdz 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms ISM joslās 3 V/m	Pārnēsājamās un mobilās RF sakaru iekārtas **SV2** daļu, tai skaitā kabeļu, tuvumā ne tuvāk kā ieteiktajā atstatumā, kas aprēķināts saskaņā ar raidītāja frekvencei piemērotu vienādojumu. Ieteicamais atstatums D=(1,2) (√*P*) D=(1,2) (√*P*) 80 kHz līdz 800 MHz D=(2,3) (√*P*) 800 MHz līdz 2,7 GHz Kur *P* ir maksimālā izejas jauda no raidītāja vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāju un *d* ir ieteicamais attālums metros (m). Fiksēto RF raidītāju lauka stiprumam, saskaņā ar elektromagnētiskās vietas izpēti, [a] jābūt mazākam par atbilstību līmeni katrā frekvenču diapazonā.[b] Traucējumi var rasties tādu ierīču tuvumā, kas marķētas ar šādu simbolu:
1. piezīme. Pie 80 MHz un 800 MHz jāņem vērā augstākais frekvences diapazons. **2. piezīme.** Šīs pamatnostādnes var neattiekties uz visām situācijām. Elektromagnētiskā starojuma izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošana no ēkām, objektiem un cilvēkiem. **3. piezīme.** ISM (rūpniecībā, zinātnē un medicīnā izmantojamās) joslas diapazonā no 0,15 MHz un 80 MHz ir diapazonā no 6,765 MHz līdz 6,795 MHz; no 13,553 MHz līdz 13,567 MHz; no 26,957 MHz līdz 27,283 MHz un no 40,66 MHz līdz 40,70 MHz. **4. piezīme.** Izstrādājums atbilst traucējumnoturības prasībām pret RF bezvadu sakaru iekārtu bezkontakta laukiem saskaņā ar IEC 60601-1-2: 2014 9. tabulu.			
[a] Lauka stiprumu no fiksētiem raidītājiem, piemēram, radiotelefonu (mobilo/bezvadu) bāzes stacijām un sauszemes mobiliem radioraidītājiem, amatieru radiostacijām, AM un FM radioraidītājiem un TV raidītājiem, teorētiski nav iespējams precīzi paredzēt. Lai novērtētu elektromagnētisko vidi saistībā ar fiksētiem RF raidītājiem, jāapsver elektromagnētiskais vietas apsekojums. Ja izmērītais lauka stiprums vietā, kurā tiek lietota **SV2** pārsniedz piemērojamo RF atbilstības līmeni, ir jāpārbauda, vai **SV2** darbība ir normāla. Ja tiek novērota nepareiza darbība, var būt nepieciešams veikt papildu pasākumus, piemēram, pārorientēt vai pārvietot **SV2**. [b] Frekvenču diapazonā no 150 kHz līdz 80 MHz lauka stiprums ir mazāks nekā 3 V/m.			

9. tabula. Testa specifikācijas korpusa pieslēgvietas traucējumnoturībai pret RF bezvadu sakaru iekārtām						
Testa frekvence (MHz)	Josla a) (MHz)	Pakalpojuma sniedzējs a)	Modulācija b)	Maksimālā jauda (W)	Attālums (m)	Traucējumnoturības testa līmenis (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Impulsa modulācija a) 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM C) ± 5 kHz novirze 1 kHz sinusoīda	2	0,3	28
710	704–787	LTE 13. josla, 17	Impulsa modulācija b) 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE 5. josla	Impulsa modulācija b) 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE 1., 3. josla 4, 25; UMTS	Impulsa modulācija b) 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE 7. josla	Impulsa modulācija b) 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Impulsa modulācija b) 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Ieteicamais atstatums starp pārnēsājamām un mobilām RF sakaru ierīcēm un SV2

SV2 ir paredzēta lietošanai elektromagnētiskā vidē, kurā izstarotie RF traucējumi tiek kontrolēti. Klients vai **SV2** lietotājs var palīdzēt novērst elektromagnētiskos traucējumus, saglabājot minimālo attālumu starp pārnēsājamām un mobilām RF sakaru iekārtām (raidītājiem) un **SV2**, kā ieteikts turpmāk, saskaņā ar sakaru iekārtu maksimālo izejas jaudu.

Raidītāja nominālā maksimālā izejas jauda W	**Nošķiršanas atstatums atbilstoši raidītāja frekvencei** m		
	no 150 kHz līdz 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**no 80 MHz līdz 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**no 800 MHz līdz 2,7 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3

Ieteicamais atstatums starp pārnēsājamām un mobilām RF sakaru ierīcēm un SV2			
100	12	12	23

Raidītājiem, kuru maksimālā nominālā jauda nav uzrādīta iepriekš, ieteicamais nošķiršanas atstatums *d* metros (m) var tikt aptuveni novērtēts, izmantojot vienādojumu, kas pielietojams raidītāja frekvencei, kur *P* ir raidītāja maksimālā nominālā jauda vatos (W) pēc ražotāja datiem.

Piezīme 1: Pie 80 MHz un 800 MHz, atstatuma attālumu piemēro augstākam frekvenču diapazonam.

Piezīme 2: Šīs pamatnostādnes var neattiekties uz visām situācijām. Elektromagnētiskā starojuma izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošana no ēkām, objektiem un cilvēkiem.

Testa frekvence	Modulācija	Traucējumnoturības testa līmenis (A/m)
134,2 kHz	Impulsa modulācija [b)] 2,1 kHz	65 [c)]
13,56 MHz	Impulsa modulācija [b)] 50 kHz	7,5 [c)]

[b)] Signālam jābūt modulētam, izmantojot 50 % darba cikla kvadrātveida viļņu signālu.
[c)] r.m.s., pirms tiek piemērota modulācija.

SV2 Elektrisch ziekenhuisbed

Bedieningshandleiding

REF 7500

NL

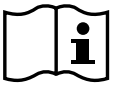
CE

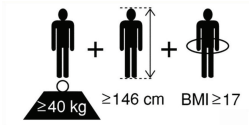
KK-7500 REV 10 2025-11

Algemene verklaring van symbolen

Zie de Algemene verklaring van symbolen op ifu.stryker.com voor definities van symbolen.

Symbolen

	Zie de instructiehandleiding
	Bedieningsinstructies/raadpleeg gebruiksaanwijzing
	Algemene waarschuwing
	Let op
	Waarschuwing; beknelling van handen
	Waarschuwing; beknelling van voeten
	Bedheffer niet aanbrengen
	Oriëntatie van hoofdbord en voetenbord
	Berg geen voorwerpen op onder het bed
	Knieknikpositieafstelling
REF	Catalogusnummer
SN	Serienummer
MD	Europees medisch hulpmiddel
EC REP	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap
CH REP	Gemachtigde in Zwitserland
CE	CE-markering
UK CA	Markering voor conformiteitsbeoordeling van het VK

	Importeur
	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
	Aantal
	Fabrikant
	Fabricagedatum
	Massa van apparatuur met veilig draagvermogen
	Veilig draagvermogen
	Maximaal gewicht patiënt
	Volwassen patiënt
	Gelijkstroom
	Wisselstroom
	Gevaarlijke spanning
	Eenheid voorziet in een klem voor aansluiting van een potentiaalvereffeningsgeleider. De potentiaalvereffeningsgeleider voorziet in een rechtstreekse aansluiting tussen de eenheid en de potentiaalvereffeningsrail van de elektrische installatie.
	Veiligheidsaardklem
IPX4	Bescherming tegen opspattend water
	Met de patiënt in aanraking komend onderdeel van type B
	Geeft aan dat batterijen gescheiden moeten worden ingezameld volgens de verordening van de Europese Unie inzake batterijen en afgedankte batterijen (EU) 2023/1542. Dit symbool kan vergezeld gaan van de verkorte aanduiding van het/de materiaal/materialen die in de batterijen zijn gebruikt.

	Conform Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) zoals gewijzigd, geeft dit symbool aan dat het product gescheiden moet worden ingezameld voor recycling. Niet weggooien bij het ongescheiden gemeenteafval. Neem contact op met de plaatselijke distributeur voor informatie over afvalverwijdering. Zorg dat geïnfecteerde apparatuur wordt ontsmet vóór de recycling.
 Pb	Geeft aan dat batterijen gescheiden moeten worden ingezameld volgens de verordening van de Europese Unie inzake batterijen en afgedankte batterijen (EU) 2023/1542. Dit symbool kan vergezeld gaan van de verkorte aanduiding van het/de materiaal/materialen die in de batterijen zijn gebruikt. Pb = batterij bevat meer dan 0,004 gewichtsprocent lood
	Recyclingsymbool

Inhoudsopgave

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking 2
Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen 3
Knelpunten 5
Inleiding 6
Productbeschrijving 6
Gebruiksindicaties 6
Klinische voordelen 6
Contra-indicaties 6
Verwachte levensduur 6
Afvoer/recycling 7
Specificaties 7
Europese REACH - **SV2** 9
Europese batterijspecificaties 9
Afbeelding van het product 10
Met de patiënt in aanraking komende onderdelen 11
Contactgegevens 11
Locatie van serienummer 12
Opzetten 13
Bedrijf 14
De accukabel aansluiten of loskoppelen 14
Het product aansluiten op, of loskoppelen van, het stopcontact 15
De accu opladen 15
Langdurige opslag van de accu 15
Het netsnoer opbergen 16
Het product vervoeren 16
De remmen activeren of loszetten 17
De **Steer-Lock** activeren of loszetten 18
Het vijfde wiel activeren of loszetten (optie) 19
De loszetfunctie voor reanimatie activeren en resetten 20
Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen 20
Het voetenbord verwijderen of weer aanbrengen 21
Het onderbeengedeelte omhoog of omlaag zetten 22
De onrusthekken omhoog of omlaag zetten 23
Bedieningspaneel verpleegkundige (buitenkant onrusthek) (optie) 23
Bedieningspaneel patiënt (binnenkant onrusthek) (optie) 25
Afstandsbediening voor patiënt (optie) 26
Afstandsbediening voor de verpleegkundige 27
Het bedverlengstuk uitschuiven (optie) 28
De bolstermatras voor bedverlengstukken installeren 29
De linnengoedlade uit- of inschuiven (optie) 29
Een cassette plaatsen in of verwijderen uit de röntgencassettehouder (optie) 30
Accessoires en onderdelen 31
De infuuspaal installeren 31
De infuuspaal afstellen 32
De bedheffer installeren 32
De handgreep van de bedheffer installeren 33
De zuurstoffleshouder installeren 33
De Foley-katheterzakmand installeren 34
Reiniging 36
Het product voorbereiden voor reiniging 36
Reiniging 36
De onrusthekken reinigen 37
Desinfectie 38
Preventief onderhoud 39
EMC-informatie 41

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste reacties en veiligheidsrisico's.

LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel van de gebruiker of de patiënt of schade aan het product of andere eigendommen tot gevolg kan hebben. Dit heeft tevens betrekking op speciale aandacht die nodig is voor het veilige en effectieve gebruik van het hulpmiddel en de aandacht nodig om schade aan het hulpmiddel te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

Opmerking - Verschaft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen

Lees altijd de waarschuwingen en aandachtspunten op deze pagina en volg deze altijd strikt op. Service en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

- Gebruik uitsluitend de op het product gespecificeerde ingangsspanning en -frequentie.
- Laat het product altijd op kamertemperatuur komen voordat u het product opzet of de werking van de functies test, om permanente beschadiging van het product te voorkomen.
- Gebruik dit product niet als het herkenbare fouten, defecten, storingen of schade vertoont.
- Gebruik dit product onder geen beding als het gebruik letsel bij de bediener of patiënt zal veroorzaken.
- Bedien het product uitsluitend wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Ter voorkoming van het risico van elektrische schokken moet deze apparatuur worden aangesloten op een netvoeding met veiligheidsaarding.
- Berg het netsnoer altijd zodanig op dat risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentieel gevaar voor schokken worden vermeden. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.
- Laat altijd genoeg ruimte over tussen het hoofdeinde van het product en de aangrenzende wand, zodat u het netsnoer in een eventuele noodsituatie kunt loskoppelen van het wandstopcontact.
- Berg het netsnoer altijd op voordat u het product vervoert.
- Bevestig het netsnoer niet aan welk onderdeel van het product dan ook.
- Koppel het netsnoer altijd los en roep de onderhoudsafdeling op als zich een onverwachte beweging voordoet.
- Berg geen voorwerpen op onder het bed.
- Gebruik het bed niet zonder de matrasdragerafdekkingen.
- Koppel altijd het netsnoer los van het wandstopcontact als u oververhitting van de accu, besturingskabels of een afstandsbediening waarneemt. Gebruik het product pas weer nadat erkend en hiertoe opgeleid onderhoudspersoneel het heeft geïnspecteerd en gerepareerd, en heeft bevestigd dat het werkt zoals beoogd.
- Open een afgedankte accu niet.
- Werp de accu niet in een vuur.
- Mors geen vloeistof op de accu en dompel de accu niet onder in vloeistof.
- Koppel altijd de accukabel los van het regelkastje voordat u het product langdurig opslaat.
- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog met het slaapoppervlak horizontaal in de laagste stand wanneer een patiënt wordt vervoerd.
- Houd ledematen, handen, vingers en andere lichaamsdelen altijd uit de buurt van mechanismen en openingen.
- Zorg altijd dat zich in de buurt van het product geen obstakels bevinden. Er kan letsel bij de patiënt, bediener of omstanders of beschadiging van het frame of apparatuur in de nabijheid optreden als u tegen een obstakel aan botst.
- Probeer het product niet zijwaarts te verplaatsen. Dit kan het product doen kantelen.
- Verplaats het product niet nadat u de remmen hebt geactiveerd.
- Activeer ter voorkoming van instabiliteit altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat zitten of eraf stapt.
- Activeer de remmen altijd wanneer geen toezicht wordt gehouden op de patiënt.
- Controleer altijd of zich geen personen of uitrusting in het gebied onder en rondom de rugsteun bevinden voordat u de loszetfunctie voor reanimatie activeert. De loszetfunctie voor reanimatie dient alleen voor gebruik in spoedeisende situaties.
- Zet het hoofdbord wanneer u dit weer aanbrengt altijd in de juiste stand, om beknelling te voorkomen.
- Zet het voetenbord wanneer u dit weer aanbrengt altijd in de juiste stand, om beknelling te voorkomen.
- Controleer altijd of zich geen personen of uitrusting in het gebied onder en rondom de beensteun bevinden voordat u het onderbeengedeelte omlaag zet.
- Vergrendel de onrusthekken altijd, tenzij extra veiligheidsmaatregelen vereist zijn vanwege de toestand van de patiënt.
- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Gebruik onrusthekken niet als middel om te voorkomen dat de patiënt van het product af komt. De bediener moet bepalen welke mate van beperking van de bewegingsvrijheid nodig is voor de veiligheid van de patiënt.
- Ga niet op de onrusthekken zitten.
- De bedieningselementen voor bedbeweging moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Berg het bedieningspaneel voor de verpleegkundige nooit op een plaats op die bereikbaar is voor de patiënt.
- Ga niet op het bedverlengstuk zitten. Dit kan het product doen kantelen.
- Vergrendel het bedverlengstuk altijd voordat u gewicht op het bedverlengstuk plaatst.
- Schuif de linnengoedlade (optie) altijd in voordat u het product in beweging brengt.
- Schuif de linnengoedlade (optie) altijd in als deze niet in gebruik is.
- Gebruik het product niet voor röntgenprocedures als het niet is voorzien van de radiolucente rugsteun (optie).
- Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.
- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los voordat u reiniging, reparaties of onderhoud uitvoert.

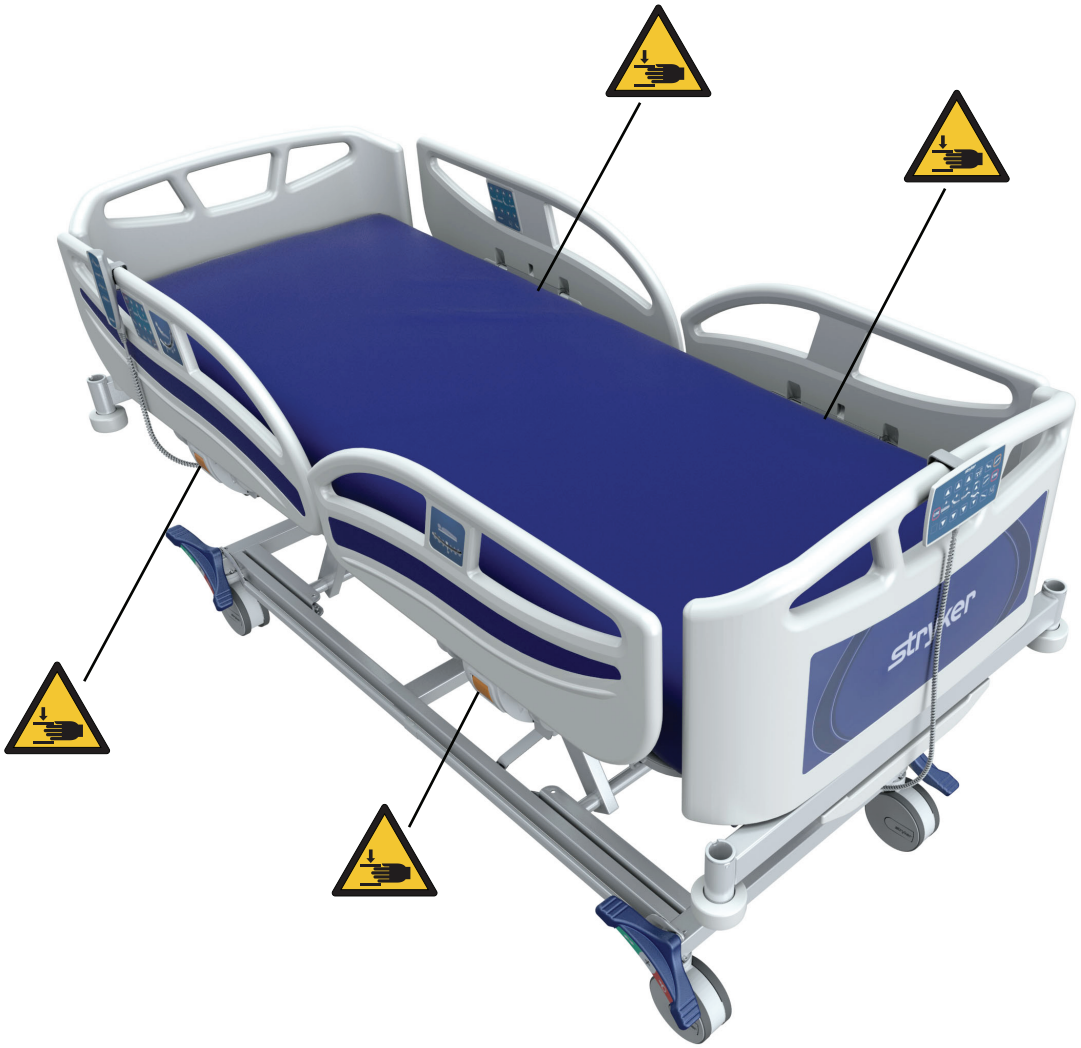
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los van het wandstopcontact wanneer er een grote hoeveelheid vloeistof wordt gemorst nabij de printplaten, kabels en motoren. Haal de patiënt van het product af, ruim de vloeistof op en laat het product inspecteren door onderhoudspersoneel. Vloeistoffen kunnen een onvoorspelbare werking en aantasting van de functionaliteit van elk elektrisch product veroorzaken. Neem het product pas weer in gebruik wanneer het volledig droog is en grondig is getest op een veilige werking.
- Spuit geen reinigingsmiddelen rechtstreeks op de accu, regelkastjes, stelmotoren, kabels of andere elektrische uitrusting.
- Gebruik geen schuurpoeder, staalwol of dergelijke materialen waardoor het productoppervlak kan worden beschadigd.
- Gebruik geen **Virex® TB** voor desinfectie van het product.
- Gebruik geen zuurhoudende chemicaliën of brandbare chemicaliën zoals benzine, diesel of aceton voor het reinigen.
- Het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige mogen niet rechtstreeks worden besproeid of sterk worden bevochtigd met reinigingsmiddel.
- De reinigings- en desinfectiemiddelen mogen niet zeer basisch of zuur zijn (pH-waarde 6-8).
- Gebruik geen scherpe voorwerpen voor het reinigen van het onrusthekbedieningspaneel.
- Gebruik geen **Virex® TB** om het product te reinigen.

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
- Ter minimalisering van het risico van elektromagnetische interferentie volgt het productontwerp de norm IEC 60601-1-2. Ter voorkoming van problemen moet het bed worden gebruikt overeenkomstig de EMC/EMI-vereisten in het EMC-hoofdstuk van deze bedieningshandleiding.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (met inbegrip van randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 30 cm (12 inch) vanaf welk onderdeel van de SV2 dan ook, inclusief door de fabrikant gespecificeerde kabels. Anders is het mogelijk dat deze apparatuur minder goed presteert.
- Gebruik van deze apparatuur direct naast, op of onder andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien dit ertoe kan leiden dat de apparatuur niet naar behoren werkt. Als een dergelijk gebruik onvermijdelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparatuur worden geobserveerd om vast te stellen of ze naar behoren werken.
- Gebruik van andere dan de door de fabrikant van deze apparatuur gespecificeerde of geleverde accessoires, transducers en kabels kan de elektromagnetische emissies doen toenemen of de elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur doen afnemen, met als gevolg dat de apparatuur niet naar behoren werkt.
- Plaats geen voorwerpen in openingen in het product.
- Sluit het product altijd aan op een wandstopcontact (voedingsbron met geregelde wisselspanning) wanneer het niet in gebruik is, om de accu voldoende opgeladen te houden en de productprestaties bij gebruik op accuvoeding te maximaliseren.
- Accu’s met corrosie bij de polen, die barsten vertonen, waarvan de zijkanten uitgezet of opgezwollen zijn of die geen volledige lading meer kunnen vasthouden, moeten worden vervangen.
- Gebruik bij het vervangen van de accu's uitsluitend goedgekeurde accu's. Gebruik van niet-goedgekeurde accu’s kan tot onvoorspelbare prestaties van het systeem leiden.
- Geen zware voorwerpen op het product plaatsen of opslaan.
- Zorg dat het netsnoer niet wordt afgeklemd of bekneld door het bedframe.
- Gebruik de onrusthekken niet als middel om het product te duwen of trekken. Verplaats het product altijd met behulp van de geïntegreerde handgrepen in het hoofdbord en het voetenbord.
- Verwijder altijd de bedheffer voordat het product wordt vervoerd.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen of te trekken.
- Zorg dat de infuuspaal altijd in de laag hoogte staat tijdens vervoer.
- Activeer altijd de rem om onbedoelde beweging te voorkomen.
- Activeer het rempedaal niet om een bewegend product tot stilstand te brengen.
- Hang de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd aan een onrusthek bij het voeteneinde of berg deze op in de linnengoedlade (optie) voordat u het voetenbord verwijderd.
- Zet het onderbeengedeelte niet omhoog terwijl het bedverlengstuk in gebruik is. Zo voorkomt u een situatie waarbij het product de onderbenen van een langere patiënt niet ondersteunt.
- Gebruik de onrusthekken niet voor het verplaatsen van het product. Verplaats het product altijd met behulp van de geïntegreerde handgrepen in het hoofdbord en het voetenbord.
- Plaats de afstandsbediening voor de patiënt altijd veilig op de matras terwijl de afstandsbediening in gebruik is.
- Hang de afstandsbediening voor de patiënt altijd aan het onrusthek wanneer de afstandsbediening niet wordt gebruikt.
- Zorg dat het snoer van de afstandsbediening niet wordt afgeklemd of bekneld door het bedframe.
- Plaats de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd op het voetenbord.
- Zorg dat de kabel van de afstandsbediening niet wordt afgeklemd of bekneld door het bedframe.
- Verwijder het voetenbord niet nadat u het bedverlengstuk hebt uitgeschoven.
- Het veilige draagvermogen van de linnengoedlade bedraagt 15 kg.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde accessoires voor dit product. Gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan leiden tot beschadiging van het product of letsel bij de bediener of de patiënt. Stryker is niet verantwoordelijk voor eventuele schade of letsel ten gevolge van verkeerd gebruik van het product of gebruik van niet-goedgekeurde accessoires.
- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

- Verwijder de bedheffer altijd vóór vervoer van het product.
- Gebruik de bedheffer niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Gebruik de zuurstoffleshouder niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Draai de zuurstoffleshouder altijd naar binnen richting het bed voordat u een patiënt vervoert.
- Zorg dat u niet met de zuurstoffleshouder ergens tegenaan botst tijdens het vervoeren van een patiënt.
- Belast de zuurstoffleshouder niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 7,5 kg.
- Het veilige draagvermogen van elke Foley-katheterzakhaak bedraagt 2 kg.
- Geen enkel onderdeel van het product mag stoomreiniging, reiniging met een hogedrukspuit, ultrasoonreiniging of onderdompeling in water ondergaan. Door blootstelling aan water kunnen de interne elektrische onderdelen worden beschadigd. Deze reinigingsmethoden worden niet aanbevolen en kunnen leiden tot vervallen van de garantie van dit product.
- Zorg dat u elk product na reiniging afneemt met schoon water en grondig droogt. Sommige reinigingsproducten zijn corrosief en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, laat u mogelijk een corrosieve afzetting achter op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

Knelpunten



Afbeelding 1 – Knelpunten SV2

Inleiding

Deze handleiding help u met het gebruik of het onderhoud van uw product van Stryker. Lees deze handleiding alvorens het product te gebruiken of te onderhouden. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product.

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.

Opmerking - Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Deze handleiding bevat de meest recente productinformatie die beschikbaar is op het moment van afdrukken. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +1-800-327-0770.

Productbeschrijving

De **SV2** is een op netspanning werkend bed met een noodvoedingsaccusysteem. **De SV2** is bestemd voor patiënten die langdurige zorg ontvangen in ziekenhuizen en zorginstellingen. **De SV2** heeft vier elektrische stelmotoren waarmee het bed in diverse standen kan worden gezet, waaronder standen voor reanimatie, trendelenburg, anti-trendelenburg en een stoelstand. **De SV2** is uitgerust met intrekbare onrusthekken, een verwijderbaar hoofdbord en voetenbord, en opties en accessoires die behulpzaam zijn bij de verzorging van de patiënt.

De **SV2** is een elektromechanisch bed voor de medisch/chirurgische en ICU-omgeving met op gelijkstroom werkende stelmotoren en bedieningselementen om het slaapoppervlak van de patiënt af te stellen. Het slaapoppervlak van de patiënt bestaat uit vier gedeelten: de rugsteun, de zitting, het bovenbeengedeelte en het onderbeengedeelte. De onrusthekken zijn opgesplitst, met twee onrusthekken aan het hoofdeinde en twee onrusthekken aan het voeteneinde. De onrusthekken klikken vast in de stand volledig omhoog. Bij ontgrendeling openen de onrusthekken naar buiten en gaan ze naar de laagste stand.

U kunt de elektromechanische functies aansturen met het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige. Het regelkastje bevat logische regelcircuits en een elektrische voeding die via een verdeelkastje alle vier de stelmotoren van voeding en stuursignalen voorzien. De bedieningselementen van de onrusthekbedieningspanelen, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige worden ook door het regelkastje bestuurd via het verdeelkastje.

Het bed is uitgerust met twee paar stelmotoren (in totaal vier stelmotoren). Het eerste paar onder het matrasdrageroppervlak bestuurt de functies omhoog en omlaag van de rugsteun en de functies omhoog en omlaag van het bovenbeengedeelte. Het tweede paar stelmotoren onder het onderframe bestuurt de functies matrasdrager omlaag en omhoog, trendelenburg en anti-trendelenburg.

Aanvullende handbediende bedmechanismen maken reanimatiestand, knieknikbeweging en bedverlenging mogelijk. Het bed is tevens uitgerust met rem- en stuurbedieningsmechanismen voor de zwenkwielen. De zwenkwielen helpen bij het vervoer van een patiënt op het bed binnen het ziekenhuis, al dan niet in een spoedeisende situatie.

Gebruiksindicaties

De **SV2** is bestemd voor gebruik door volwassen patiënten in een medisch/chirurgische en ICU-omgeving die de ondersteuning van een ziekenhuisbed nodig hebben. Gebruik dit product met een slaapoppervlak voor de patiënt.

Bedieners van het bed zijn medische zorgverleners (zoals verpleegkundigen, verpleegassistenten en artsen), reparatie- of onderhoudspersoneel, patiënten en omstanders die de bedbewegingsfuncties kunnen gebruiken.

De **SV2** is bestemd voor gebruik in een omgeving voor medische, chirurgische en intensive-carezorg, zoals een ziekenhuis, zorginstelling of kliniek.

Het bedframe, de op de matrasdrager gemonteerde accessoires en de matrassen van de **SV2** kunnen in aanraking komen met de menselijke huid.

Het bedframe van de **SV2** is niet bestemd voor gebruik met een zuurstoftent, in aanwezigheid van ontvlambare anesthetica of om meer dan één persoon tegelijk te ondersteunen.

Klinische voordelen

Patiëntbehandeling, patiëntpositionering en diagnostiek

Contra-indicaties

Geen bekend.

Verwachte levensduur

De **SV2** heeft een verwachte levensduur van tien jaar onder normale gebruiksomstandigheden en bij correct periodiek onderhoud.

De accu heeft een verwachte levensduur van één jaar onder normale gebruiksomstandigheden.

De zwenkwielen hebben een verwachte levensduur van twee jaar onder normale gebruiksomstandigheden.

Het optionele vijfde wiel heeft een verwachte levensduur van twee jaar onder normale gebruiksomstandigheden.

Afvoer/recycling

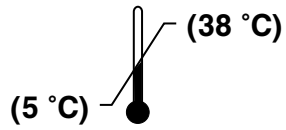
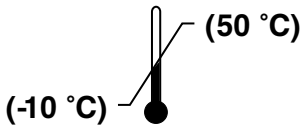
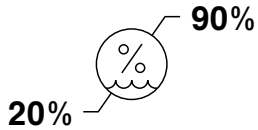
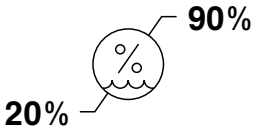
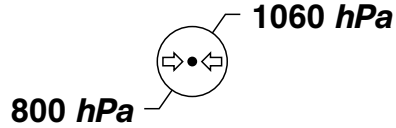
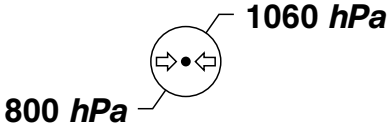
Volg altijd de actuele plaatselijke aanbevelingen en/of verordeningen betreffende milieubescherming en de risico's met betrekking tot recycling en afvoer van de apparatuur aan het einde van de nuttige levensduur.

Specificaties

	Veilig draagvermogen **Opmerking** - Het veilige draagvermogen heeft betrekking op de som van het gewicht van de patiënt, de matras en de accessoires	250 kg
	Maximaal gewicht patiënt	215 kg
Gewicht product		160 kg
Totale afmetingen product	Lengte	2200 mm (± 10 mm)
	Lengte (met bedverlengstuk – optie)	2510 mm (± 10 mm)
	Breedte	990 mm (± 10 mm)
Hoogte product (zonder matras)	Laag	375 mm (+15/-25 mm)
	Hoog	755 mm (± 10 mm)
Ruimte onder product		150 mm
Afmeting zwenkwielen (enkele en optionele dubbele zwenkwielen)		150 mm
Producthoekindicator		0° - 15°
Hoekindicator rugleuning		0° - 90°
Hoek rugleuning		0° - 60°
Trendelenburgstand/anti-trendelenburgstand		0° - 12°
Knieknikhoek		0° - 30°
Elektrische vereisten		
Accu	24 VDC, 10 A, model BA1812	
Regelkastje	100-240 VAC, 50/60 Hz nominaal, stroominput: 370 - 456 VA	
Elektrische classificatie	Klasse 1 wanneer het product is aangesloten op netvoeding Interne voeding wanneer het product is losgekoppeld van het stopcontact	
Werkcyclus	2 min activering en 18 min inactief	
Toepassingsomgevingen	1, 2, 3 en 5 volgens IEC 60601-2-52	
Maximale akoestische geluidsdruk	43,4 dBa op 0,3 m vanaf het bed	
Afschermingsequivalent (aluminium-equivalentie)	Niet van toepassing	Maximale toegestane waarde bedraagt 1,7 mm Al

Apparatuur van klasse I: Apparatuur die beschermt tegen elektrische schokken en niet uitsluitend afhankelijk is van elementaire isolatie, maar is voorzien van een aanvullende veiligheidsvoorziening voor de aansluiting van de apparatuur op de veiligheidsaardingsgeleider in de vaste bedrading van de installatie zodat toegankelijke metalen onderdelen niet onder spanning kunnen komen te staan bij een eventueel falen van de elementaire isolatie.

Compatibele matrassen	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Omgevingsomstandigheden	Gebruik	Opslag en vervoer
Temperatuur		
Relatieve luchtvochtigheid		
Omgevingsluchtdruk		

De vermelde specificaties gelden bij benadering en kunnen van product tot product of door schommelingen in de elektrische voeding enigszins verschillen.

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

Toegepaste normen	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medische elektrische toestellen – Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medische elektrische toestellen – Deel 1-2: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties – Secundaire norm: Elektromagnetische compatibiliteit – Eisen en beproevingen

Toegepaste normen	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medische elektrische toestellen – Deel 2-52: Bijzondere eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van ziekenhuisbedden
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Alleen van toepassing als het product is uitgerust met de optionele radiolucente rugleuning	Medische elektrische toestellen – Deel 2-54: Bijzondere eisen voor de veiligheid en essentiële prestaties van röntgenapparatuur voor radiografie en radioscopie

WAARSCHUWING - Gebruik uitsluitend de op het product gespecificeerde ingangsspanning en -frequentie.

LET OP

- Ter minimalisering van het risico van elektromagnetische interferentie volgt het productontwerp de norm IEC 60601-1-2. Ter voorkoming van problemen moet het bed worden gebruikt overeenkomstig de EMC/EMI-vereisten in het EMC-hoofdstuk van deze bedieningshandleiding.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (met inbegrip van randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 30 cm (12 inch) vanaf welk onderdeel van de SV2 dan ook, inclusief door de fabrikant gespecificeerde kabels. Anders is het mogelijk dat deze apparatuur minder goed presteert.
- Gebruik van deze apparatuur direct naast, op of onder andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien dit ertoe kan leiden dat de apparatuur niet naar behoren werkt. Als een dergelijk gebruik onvermijdelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparatuur worden geobserveerd om vast te stellen of ze naar behoren werken.
- Gebruik van andere dan de door de fabrikant van deze apparatuur gespecificeerde of geleverde accessoires, transducers en kabels kan de elektromagnetische emissies doen toenemen of de elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur doen afnemen, met als gevolg dat de apparatuur niet naar behoren werkt.

Europese REACH - SV2

Overeenkomstig de Europese REACH-verordening en andere wettelijke milieuvoorschriften zijn de componenten vermeld die stoffen bevatten waarvan opgave moet worden gedaan.

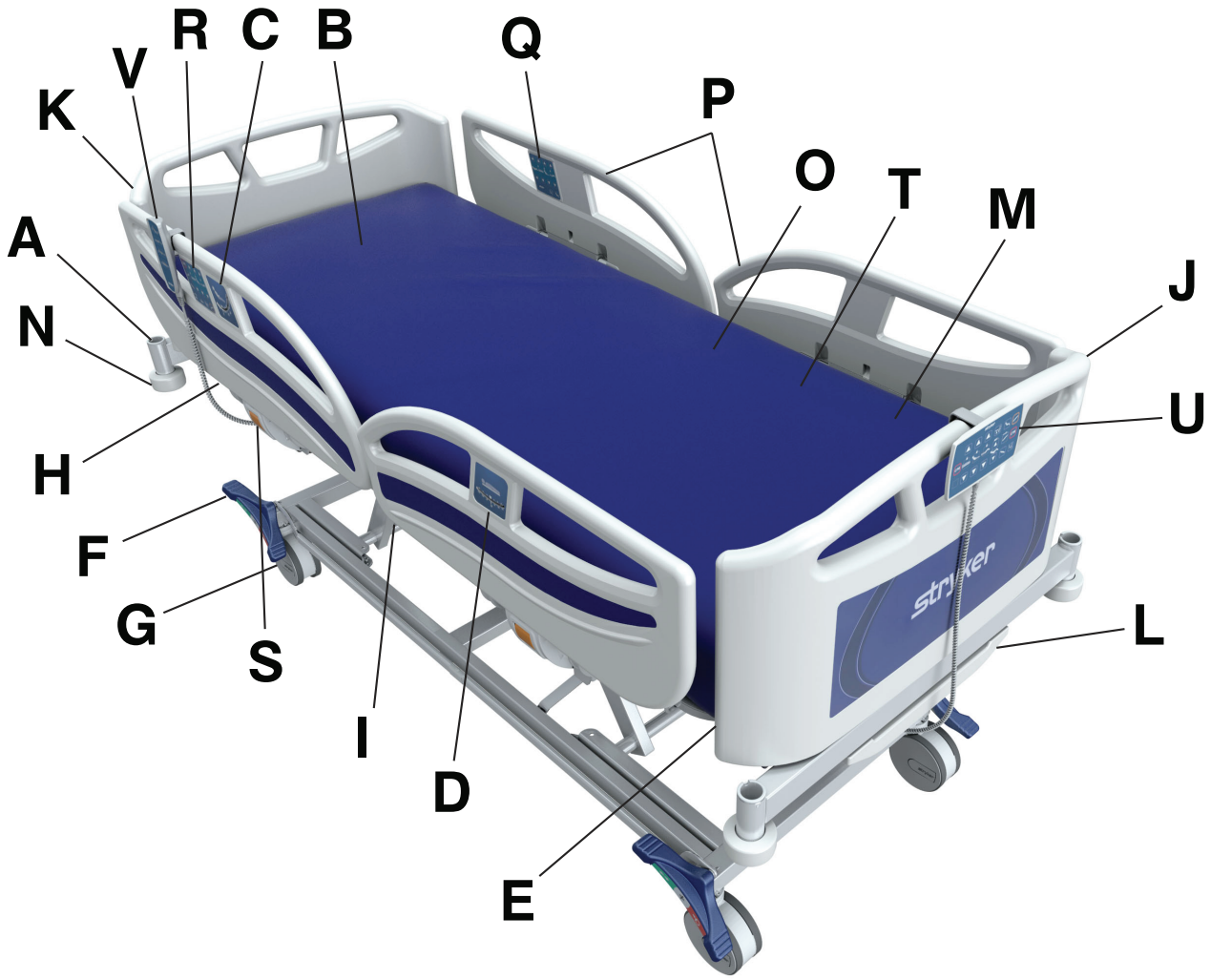
Beschrijving	Nummer	Chemische naam van zeer zorgwekkende stof (SVHC)
Accu, BA1812-1300-000	HM-17-16	Lood

Europese batterijspecificaties

In overeenstemming met de verordening van de Europese Gemeenschap inzake batterijen en afgedankte batterijen is de vereiste informatie over de batterij hieronder opgenomen.

Beschrijving	Nummer	Aantal	Spanning	Capaciteit
Accu, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 VDC	1,3 Ah

Afbeelding van het product



A	Accessoirehuls	L	Linnengoedlade (optie)
B	Rugleuning	M	Onderbeengedeelte
C	Rugsteunindicator	N	Rolbumper
D	Bedhoekindicator	O	Zittinggedeelte
E	Bedverlengstuk (optie)	P	Onrusthekken
F	Rem-/stuurpedaal	Q	Onrusthekbedieningspaneel (binnenkant onrusthek) (optie)
G	Zwenkwielen (zwenkwielen met dubbel wiel optioneel)	R	Onrusthekbedieningspaneel (buitenkant onrusthek) (optie)
H	Loszetfunctie voor reanimatie	S	Onrusthekvergrendeling
I	Foley-katheterzakhaken	T	Bovenbeengedeelte
J	Voetenbord	U	Afstandsbediening voor de verpleegkundige (optie)
K	Hoofdbord	V	Afstandsbediening voor patiënt (optie)

Met de patiënt in aanraking komende onderdelen

Afbeelding 2 – In aanraking met de patiënt komend onderdelen van type B

Contactgegevens

Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turkey

E-mail: infosmi@stryker.com

Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

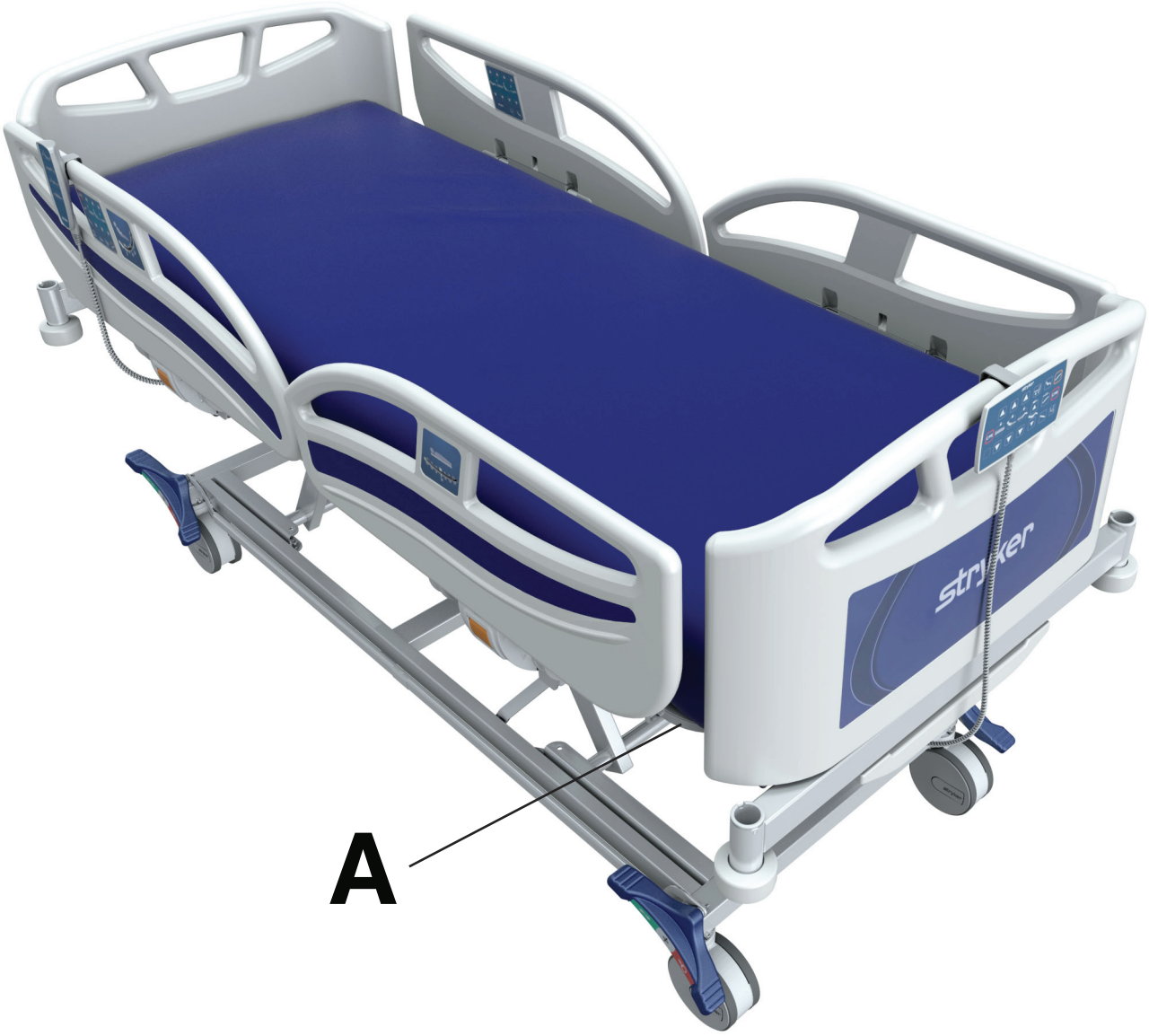
Website: www.stryker.com

Opmerking - De gebruiker en/of de patiënt moeten alle ernstige productgerelateerde incidenten melden aan zowel de fabrikant als de bevoegde autoritetien van de Europese lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevinden.

Ga naar https://techweb.stryker.com/ als u de gebruiks- of onderhoudsinstructies online wilt bekijken.

Zorg ervoor dat u het serienummer (A) van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice van Stryker belt. Vermeld het serienummer in alle geschreven communicatie.

Locatie van serienummer



Opzetten

WAARSCHUWING

- Laat het product altijd op kamertemperatuur komen voordat u het product opzet of de werking van de functies test, om permanente beschadiging van het product te voorkomen.
- Gebruik dit product niet als het herkenbare fouten, defecten, storingen of schade vertoont.
- Gebruik dit product onder geen beding als het gebruik letsel bij de bediener of patiënt zal veroorzaken.
- Bedien het product uitsluitend wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Ter voorkoming van het risico van elektrische schokken moet deze apparatuur worden aangesloten op een netvoeding met veiligheidsaarding.
- Berg het netsnoer altijd zodanig op dat risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentieel gevaar voor schokken worden vermeden. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.
- Laat altijd genoeg ruimte over tussen het hoofdeinde van het product en de aangrenzende wand, zodat u het netsnoer in een eventuele noodsituatie kunt loskoppelen van het wandstopcontact.
- Berg het netsnoer altijd op voordat u het product vervoert.
- Bevestig het netsnoer niet aan welk onderdeel van het product dan ook.
- Koppel het netsnoer altijd los en roep de onderhoudsafdeling op als zich een onverwachte beweging voordoet.
- Berg geen voorwerpen op onder het bed.
- Gebruik het bed niet zonder de matrasdragerafdekkingen.

LET OP - Plaats geen voorwerpen in openingen in het product.

Opmerking - Het product heeft een geschikte voorziening om de circuits van het product elektrisch te scheiden van de netvoeding op alle polen tegelijkertijd.

Voordat u het product vrijgeeft voor gebruik controleert u of de volgende onderdelen werken:

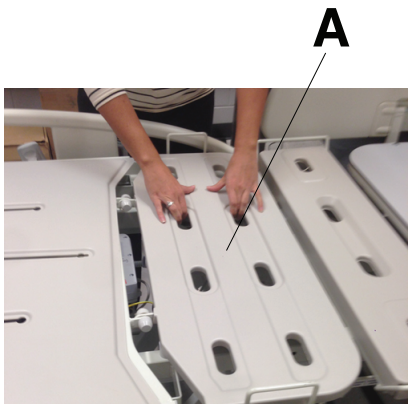
1. Inspecteer het product visueel op tekenen van transportschade.
2. Controleer of het product en alle onderdelen en accessoires zijn ontvangen.
3. Trap het rempedaal in en controleer of de rem-, stuur- en neutrale stand werken.
4. Zet de onrusthekken omhoog en omlaag om te controleren of ze bewegen, kunnen worden weggeborgen en stevig vastklikken in de stand volledig omhoog.
5. Sluit de accukabel aan op het regelkastje (*De accukabel aansluiten of loskoppelen* (pagina 14)).
6. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact met veiligheidsaarding (*Het product aansluiten op, of loskoppelen van, het stopcontact* (pagina 15)).
7. Druk op elke knop op het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de verpleegkundige en de afstandsbediening voor de patiënt (optie) om te controleren of alle functies werken (*Afstandsbediening voor de verpleegkundige* (pagina 27)).
8. Controleer of de accu volledig is opgeladen.
9. Controleer of de loszethendel voor reanimatie werkt.
10. Controleer of de optionele accessoires geïnstalleerd zijn en werken volgens de omschrijving in deze handleiding.

Bedrijf

De accukabel aansluiten of loskoppelen

De accukabel aansluiten op het regelkastje:

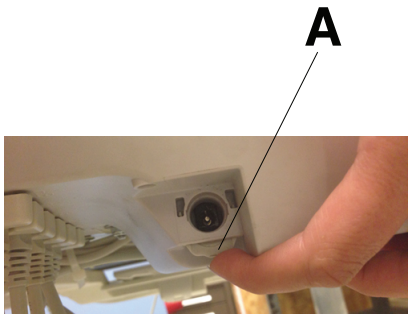
1. Verwijder de hoes van de bovenbeensteun (A) (Afbeelding 3).
2. Zoek het regelkastje op (Afbeelding 4).
3. Sluit de accukabel aan op het regelkastje.
4. Druk op de accukabelvergrendeling om de accukabel te vergrendelen in het regelkastje (A) (Afbeelding 4).



Afbeelding 3 – De afdekking van de bovenbeensteun verwijderen

De accukabel loskoppelen van het regelkastje:

1. Verwijder de hoes van de bovenbeensteun (A) (Afbeelding 3).
2. Zoek het regelkastje op (Afbeelding 4).
3. Ontgrendel de accukabel van het regelkastje (A) (Afbeelding 4).
4. Koppel de accu los van het regelkastje.
5. Zet de accukabel met tape vast aan het matrasdragerframe (Afbeelding 5).



Afbeelding 4 – De accukabel vergrendelen of ontgrendelen

Afbeelding 5 – De accukabel loskoppelen van het regelkastje

Het product aansluiten op, of loskoppelen van, het stopcontact

WAARSCHUWING

- Ter voorkoming van het risico van elektrische schokken moet deze apparatuur worden aangesloten op een netvoeding met veiligheidsaarding.
- Berg het netsnoer altijd zodanig op dat risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentieel gevaar voor schokken worden vermeden. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.
- Laat altijd genoeg ruimte over tussen het hoofdeinde van het product en de aangrenzende wand, zodat u het netsnoer in een eventuele noodsituatie kunt loskoppelen van het wandstopcontact.
- Berg het netsnoer altijd op voordat u het product vervoert.

Om het product aan te sluiten steekt u de stekker van het netsnoer in een stopcontact met veiligheidsaarding.

Om het product los te koppelen pakt u de stekker vast nabij het stopcontact en trekt u het snoer in een richting parallel aan de vloer (niet onder een hoek).

De accu opladen

WAARSCHUWING

- Koppel altijd het netsnoer los van het wandstopcontact als u oververhitting van de accu, besturingskabels of een afstandsbediening waarneemt. Gebruik het product pas weer nadat erkend en hiertoe opgeleid onderhoudspersoneel het heeft geïnspecteerd en gerepareerd, en heeft bevestigd dat het werkt zoals beoogd.
- Open een afgedankte accu niet.
- Werp de accu niet in een vuur.
- Mors geen vloeistof op de accu en dompel de accu niet onder in vloeistof.

LET OP

- Sluit het product altijd aan op een wandstopcontact (voedingsbron met geregelde wisselspanning) wanneer het niet in gebruik is, om de accu voldoende opgeladen te houden en de productprestaties bij gebruik op accuvoeding te maximaliseren.
- Accu's met corrosie bij de polen, die barsten vertonen, waarvan de zijkanten uitgezet of opgezwollen zijn of die geen volledige lading meer kunnen vasthouden, moeten worden vervangen.
- Gebruik bij het vervangen van de accu's uitsluitend goedgekeurde accu's. Gebruik van niet-goedgekeurde accu's kan tot onvoorspelbare werking van het systeem leiden.

De **SV2** is uitgerust met een noodvoedingsaccusysteem dat wordt opgeladen wanneer het product op een wandstopcontact is aangesloten. Met behulp van het noodvoedingsaccusysteem kan de bediener het product gebruiken wanneer het product niet op een stopcontact is aangesloten, tijdens stroomstoringen of bij het vervoeren van een patiënt. De noodvoedingsaccufunctie wordt geactiveerd wanneer u het product loskoppelt van het stopcontact.

Controleer de werking van de noodvoedingsaccu altijd volgens de checklist voor preventief onderhoud (zie *Preventief onderhoud* (pagina 39)). Vervang de accu altijd als hij tijdens preventief onderhoud niet werkt zoals beoogd.

Voor het opladen van de accu sluit u het product aan op een wandstopcontact. De accu wordt binnen 10 tot 12 uur volledig opgeladen.

Langdurige opslag van de accu

WAARSCHUWING - Koppel altijd de accukabel los van het regelkastje voordat u het product langdurig opslaat.

LET OP - Geen zware voorwerpen op het product plaatsen of opslaan.

Sla de accu op volgens de in het gedeelte met specificaties vermelde omgevingsomstandigheden (zie *Specificaties* (pagina 7)).

De accu opslaan:

1. Zie *Het product aansluiten op, of loskoppelen van, het stopcontact* (pagina 15).
2. Zie *De accukabel aansluiten of loskoppelen* (pagina 14).

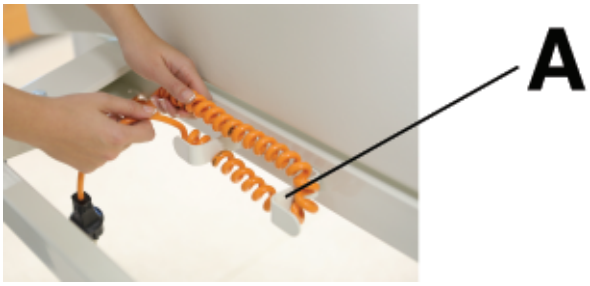
Het netsnoer opbergen

WAARSCHUWING

- Berg het netsnoer altijd op voordat u het product vervoert.
- Berg het netsnoer altijd zodanig op dat risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentieel gevaar voor schokken worden vermeden. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.

LET OP - Zorg dat het netsnoer niet wordt afgeklemd of bekneld door het bedframe.

Voor het opbergen van het netsnoer wikkelt u het netsnoer om de snoerhaak (A) onder het hoofdeinde van het product (Afbeelding 6).



Afbeelding 6 – Het netsnoer opbergen

Het product vervoeren

WAARSCHUWING

- Berg het netsnoer altijd op voordat u het product vervoert.
- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog met het slaapoppervlak horizontaal in de laagste stand wanneer een patiënt wordt vervoerd.
- Houd ledematen, handen, vingers en andere lichaamsdelen altijd uit de buurt van mechanismen en openingen.
- Zorg altijd dat zich in de buurt van het product geen obstakels bevinden. Er kan letsel bij de patiënt, bediener of omstanders of beschadiging van het frame of apparatuur in de nabijheid optreden als u tegen een obstakel aan botst.
- Probeer het product niet zijwaarts te verplaatsen. Hierdoor zou het product kunnen omkantelen.

LET OP

- Gebruik de onrusthekken niet als middel om het product te duwen of trekken. Verplaats het product altijd met behulp van de geïntegreerde handgrepen in het hoofdbord en het voetenbord.
- Verwijder altijd de bedheffer voordat het product wordt vervoerd.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen of te trekken.
- Zorg dat de infuuspaal altijd in de lage stand staat tijdens vervoer.

Het product vervoeren:

1. Vergrendel de functies van het onrusthekbedieningspaneel en de afstandsbediening voor de patiënt (zie *Afstandsbediening voor de verpleegkundige* (pagina 27)).
2. Koppel het netsnoer los van het stopcontact.
3. Zie *Het netsnoer opbergen* (pagina 16).
4. Berg de afstandsbedieningen op.
5. Schuif de linnengoedlade in (zie *De linnengoedlade uit- of inschuiven (optie)* (pagina 29)).
6. Zet de infuuspaal omlaag.
7. Draai de zuurstoffleshouder naar binnen, richting het product.
8. Zet de onrusthekken omhoog naar de stand volledig omhoog en vergrendel ze (zie *De onrusthekken omhoog of omlaag zetten* (pagina 23)).
9. Zet de remmen los (zie *De remmen activeren of loszetten* (pagina 17)).
10. Duw het product aan het hoofdbord of het voetenbord.

De remmen activeren of loszetten

WAARSCHUWING

- Verplaats het product niet nadat u de remmen hebt geactiveerd.
- Activeer ter voorkoming van instabiliteit altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat zitten of eraf stapt.
- Activeer de remmen altijd als de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.

LET OP

- Activeer altijd de rem om onbedoelde beweging te voorkomen.
- Activeer het rempedaal niet om een bewegend product tot stilstand te brengen.

De rempedalen bevinden zich op elk zwenkwiel.

Om de remmen te activeren trapt u het rode pedaal in. Het rempedaal vergrendelt alle vier de zwenkwielen. Hierdoor wordt het product op zijn plaats gehouden (Afbeelding 7).

Afbeelding 7 – De remmen activeren

Om de remmen los te zetten trapt u het groene pedaal in totdat het pedaal in de neutrale stand staat (Afbeelding 8). Hierdoor worden alle vier de zwenkwielen vrijgezet en kunt u het product vrij verplaatsen.

Afbeelding 8 – De remmen loszetten

De Steer-Lock activeren of loszetten

De stuurpedalen bevinden zich op elk zwenkwiel.

Om het stuurzwenkwiel te activeren drukt u het groene pedaal in (Afbeelding 9). Nu kunt u het product in een recht pad vooruit en achteruit manoeuvreren.

Afbeelding 9 – Het stuurpedaal activeren

Om het stuurzwenkwiel los te zetten trapt u het rode pedaal in totdat het pedaal in de vrijstand staat (Afbeelding 10). Hierdoor wordt het rechter zwenkwiel aan het voeteneinde losgezet en kunt u het product vrij verplaatsen.

Afbeelding 10 – Het stuurpedaal loszetten

Het vijfde wiel activeren of loszetten (optie)

De stuurpedalen bevinden zich op elk zwenkwiel.

Om het vijfde wiel te activeren drukt u het groene pedaal in (Afbeelding 11). Hierdoor komt het vijfde wiel naar beneden en kunt u het product in een recht pad vooruit en achteruit manoeuvreren.

Afbeelding 11 – Het vijfde wiel activeren

Om het vijfde wiel los te zetten trapt u het rode pedaal in totdat het pedaal in de neutrale stand staat (Afbeelding 12). Hierdoor wordt het vijfde wiel ingetrokken en kunt u het product vrij vooruit, achteruit en zijwaarts verplaatsen.

Afbeelding 12 – Het vijfde wiel loszetten

De loszetfunctie voor reanimatie activeren en resetten

WAARSCHUWING - Controleer altijd of zich geen personen of uitrusting in het gebied onder en rondom de rugsteun bevinden voordat u de loszetfunctie voor reanimatie activeert. De loszetfunctie voor reanimatie dient alleen voor gebruik in spoedeisende situaties.

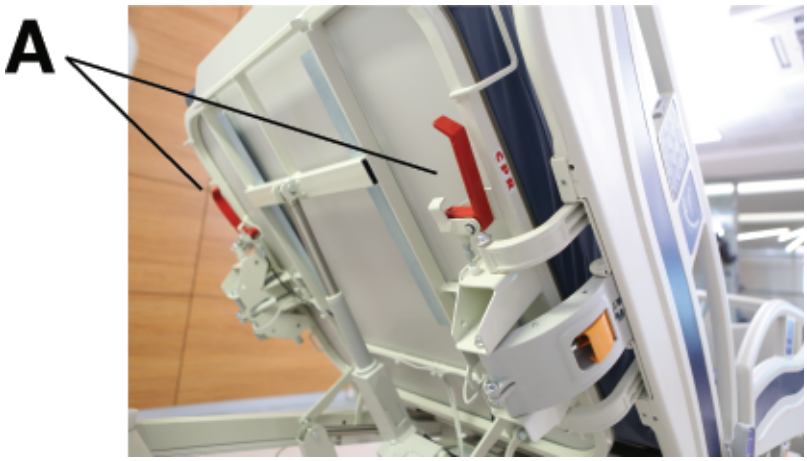
Als de rugsteun omhoog staat en u snel toegang tot de patiënt moet verkrijgen, kunt u het product naar 0° zetten door de loszetfunctie voor reanimatie te activeren.

U vindt de loszethendel voor reanimatie aan het hoofdeindgedeelte, zowel aan de linker- als de rechterkant van de rugsteun.

De loszetfunctie voor reanimatie activeren:

1. Pak een van de hendels (A) vast en trek deze naar buiten (Afbeelding 13).
2. Geleid de rugsteun omlaag naar de horizontale stand.

Om de rugsteunmotor te resetten na activering van de loszetfunctie voor reanimatie drukt u op de knop rugsteun omlaag op de bedieningspanelen of op de reanimatieknop op het bedieningspaneel voor de verpleegkundige.



Afbeelding 13 – Loszetfunctie voor reanimatie

Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen

WAARSCHUWING - Zet het hoofdbord wanneer u dit weer aanbrengt altijd in de juiste stand, om beknelling te voorkomen.

U kunt het hoofdbord verwijderen voor toegang tot de patiënt en voor reiniging.

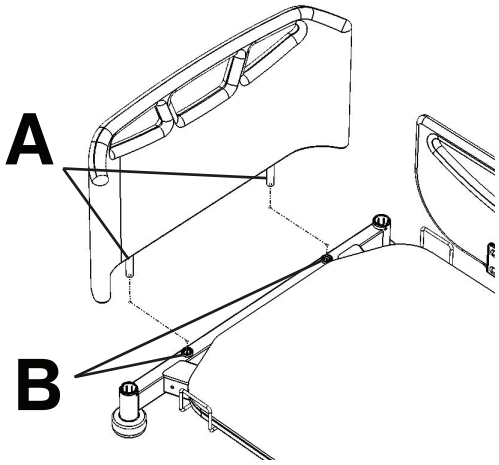
Het hoofdbord verwijderen:

1. Hang de afstandsbediening voor de patiënt aan het onrusthek bij het hoofdeinde.
2. Pak de handgrepen vast en til het hoofdbord recht omhoog en van het product af (Afbeelding 15).

Het hoofdbord weer aanbrengen:

1. Breng de ronde hoeken van het hoofdbord in lijn met het voeteneinde van het bed (Afbeelding 14).
2. Lijn de pinnen van het hoofdbord (A) uit met de kunststof hulzen (B) aan het hoofdeinde van het product (Afbeelding 15).
3. Breng het hoofdbord omlaag totdat het op zijn plaats in de kunststof hulzen (B) zit (Afbeelding 15).

Afbeelding 14 – Oriëntatie hoofdbord



Afbeelding 15 – Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen

Het voetenbord verwijderen of weer aanbrengen

WAARSCHUWING - Zet het voetenbord wanneer u dit weer aanbrengt altijd in de juiste stand, om beknelling te voorkomen.

LET OP - Hang de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd aan een onrusthek bij het voeteneinde of berg deze op in de linnengoedlade (optie) voordat u het voetenbord verwijderd.

U kunt het voetenbord verwijderen voor toegang tot de patiënt en voor reiniging.

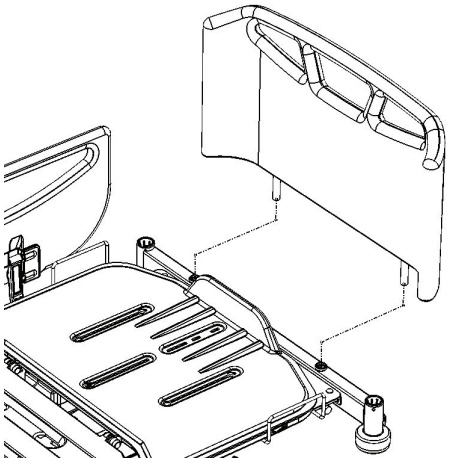
Het voetenbord verwijderen:

1. Hang de afstandsbediening voor de verpleegkundige aan een onrusthek bij het voeteneinde of plaats deze in de linnengoedlade (optie).
2. Pak de handgrepen vast en til het voetenbord recht omhoog en van het product af (Afbeelding 17).

Het voetenbord weer aanbrengen:

1. Breng de ronde hoeken van het voetenbord in lijn met het hoofdeinde van het bed (Afbeelding 16).
2. Lijn de pinnen van het voetenbord uit met de kunststof hulzen aan het voeteneinde van het product (Afbeelding 17).
3. Breng het voetenbord omlaag totdat het op zijn plaats in de kunststof hulzen zit (Afbeelding 17).

Afbeelding 16 – Oriëntatie voetenbord



Afbeelding 17 – Het voetenbord verwijderen of weer aanbrengen

Het onderbeengedeelte omhoog of omlaag zetten

WAARSCHUWING - Controleer altijd of zich geen personen of uitrusting in het gebied onder en rondom de beensteun bevinden voordat u het onderbeengedeelte omlaag zet.

LET OP - Zet het onderbeengedeelte niet omhoog terwijl het bedverlengstuk in gebruik is. Zo voorkomt u een situatie waarbij het product de onderbenen van een langere patiënt niet ondersteunt.

U kunt de onderbeensteun handmatig omhoog of omlaag zetten.

Het onderbeengedeelte omhoog zetten:

1. Pak het onderbeengedeelte met beide handen vast.
2. Zet het onderbeengedeelte omhoog tot de gewenste hoogte.
3. Laat het onderbeengedeelte los; het wordt op zijn plaats vergrendeld.

Het onderbeengedeelte omlaag zetten:

1. Pak het onderbeengedeelte met beide handen vast.
2. Til het onderbeengedeelte volledig op om het onderbeengedeelte te ontgrendelen.
3. Geleid het onderbeengedeelte terug omlaag op de matrasdrager.

De onrusthekken omhoog of omlaag zetten

WAARSCHUWING

- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog met het slaapoppervlak horizontaal in de laagste stand wanneer een patiënt wordt vervoerd.
- Houd ledematen, handen, vingers en andere lichaamsdelen altijd uit de buurt van mechanismen en openingen.
- Vergrendel de onrusthekken altijd, tenzij extra veiligheidsmaatregelen vereist zijn vanwege de toestand van de patiënt.
- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Gebruik onrusthekken niet als middel om te voorkomen dat de patiënt van het product af komt. De bediener moet bepalen welke mate van beperking van de bewegingsvrijheid nodig is voor de veiligheid van de patiënt.
- Ga niet op de onrusthekken zitten.

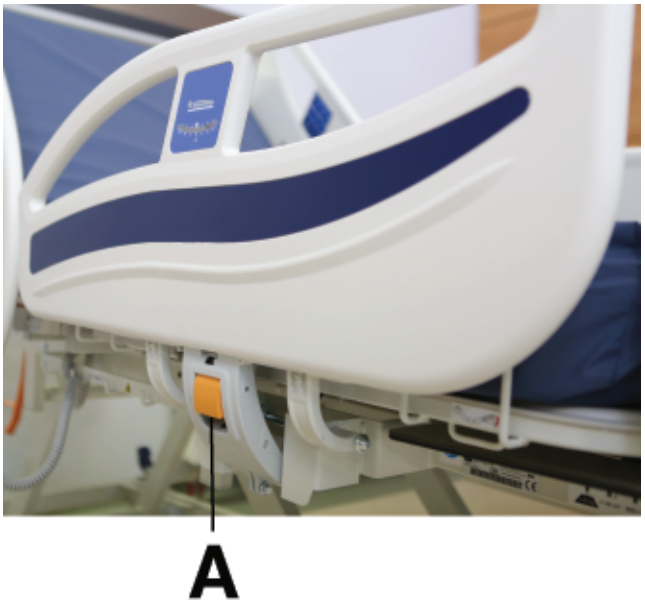
LET OP - Gebruik de onrusthekken niet voor het verplaatsen van het product. Verplaats het product altijd met behulp van de geïntegreerde handgrepen in het hoofdbord en het voetenbord.

U moet de onrusthekken met beide handen omhoog en omlaag zetten. Onrusthekken klikken alleen vast in de stand volledig omhoog.

Wanneer u de onrusthekken omhoog zet, luistert u of u het klikgeluid hoort dat aangeeft dat het onrusthek in de hoge stand vergrendeld is. Trek aan het onrusthek om te controleren of het in die stand is vergrendeld.

Om onrusthekken omhoog te zetten, pakt u het onrusthek vast en licht u het op.

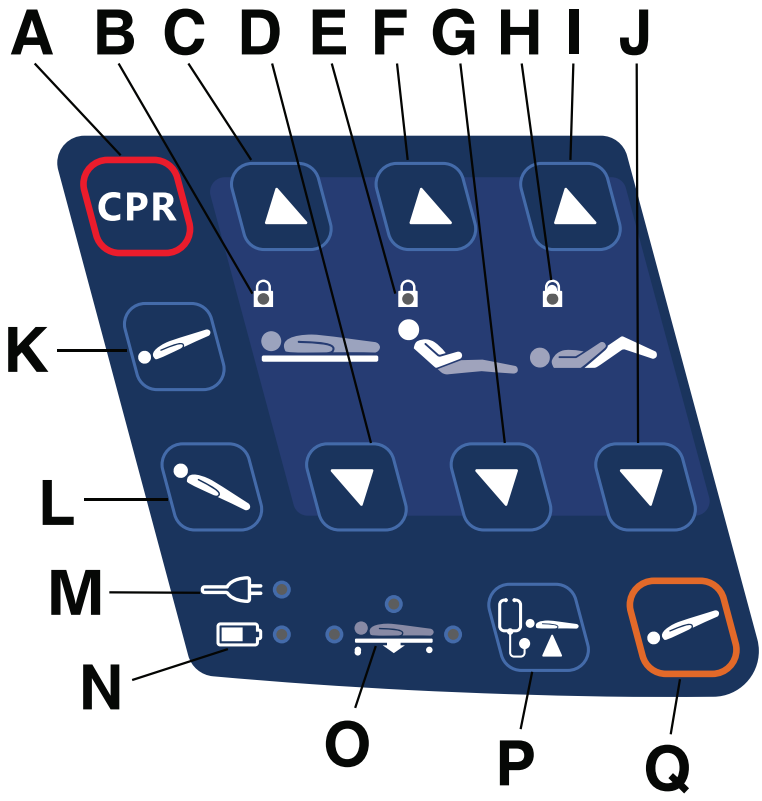
Om onrusthekken omlaag te zetten, licht u de gele vrijzetpal (A) (Afbeelding 18) op en geleidt u het onrusthek omlaag.



Afbeelding 18 – De onrusthekken omhoog of omlaag zetten

Bedieningspaneel verpleegkundige (buitenkant onrusthek) (optie)

WAARSCHUWING - De bedieningselementen voor bedbeweging moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.



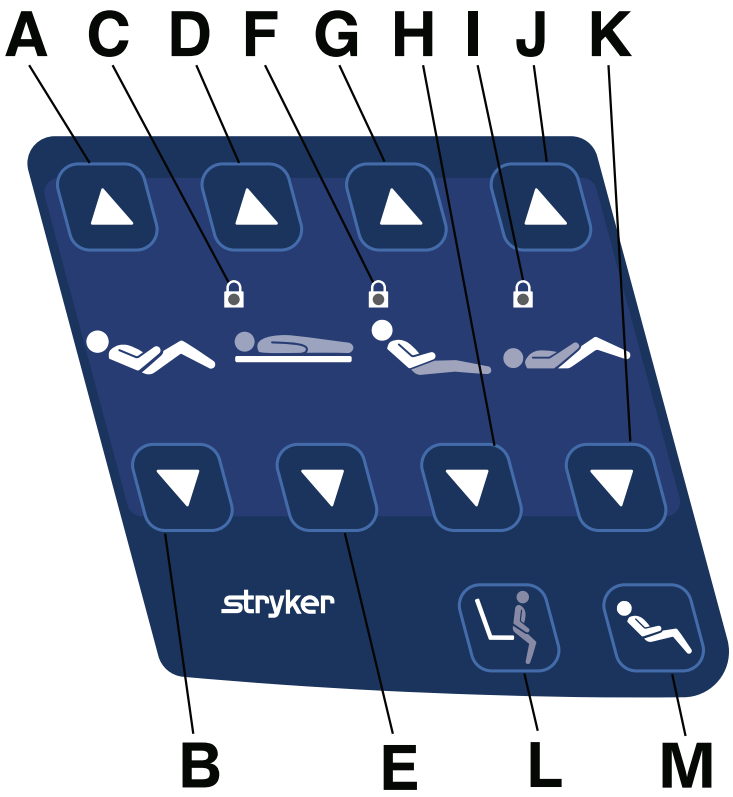
	Naam	Functie
A	Noodreanimatie	Hierdoor wordt de vergrendeling van het bedieningspaneel genegeerd en het product in de platte stand op lage hoogte gezet. Ook beschikbaar als de bedieningspanelen zijn uitgeschakeld.
B	Lampje matrasdragervergrendeling	Gaat branden wanneer u het matrasdragergedeelte vergrendelt
C	Matrasdrager omhoog	Hiermee wordt de matrasdrager omhoog gezet
D	Matrasdrager omlaag	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag gezet
E	Lampje rugsteunvergrendeling	Gaat branden wanneer u het rugsteungedeelte vergrendelt
F	Rugsteun omhoog	Hierdoor wordt rugsteun omhoog gezet
G	Rugsteun omlaag	Hierdoor wordt de rugsteun omlaag gezet
H	Lampje vergrendeling bovenbeen	Gaat branden wanneer u het bovenbeengedeelte vergrendelt
I	Bovenbeen omhoog	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omhoog gezet
J	Bovenbeen omlaag	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omlaag gezet
K	Trendelenburg	Hierdoor wordt het product in de trendelenburgstand geplaatst (hoofd omlaag en voeten omhoog)
L	Anti-trendelenburg	Hierdoor wordt het product in de anti-trendelenburgstand geplaatst (hoofd omhoog en voeten omlaag)
M	Aansluitingsindicatielampje	Gaat branden wanneer het product is aangesloten op het stopcontact
N	Indicatielampje accu opladen	Gaat oranje branden wanneer u het product aansluit op een wandstopcontact en de accu's worden opgeladen. De accu wordt binnen 10 tot 12 uur volledig opgeladen. Wanneer de accu opgeladen is, brandt het lampje niet meer.
O	Indicatielampje lage hoogtestand	Gaat groen branden wanneer het product zich binnen 2 cm van zijn laagste hoogtestand bevindt

	Naam	Functie
P	Onderzoeksstand	Hiermee zet u de matrasdrager plat en omhoog naar de hoogste stand
Q	Vasculaire stand met één knop	Hierdoor wordt de vergrendeling van het bedieningspaneel genegeerd en het product in 12° trendelenburg gezet

Bedieningspaneel patiënt (binnenkant onrusthek) (optie)

WAARSCHUWING - De bedieningselementen voor bedbeweging moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.

Patiënten moeten door een medische zorgverlener worden ingelicht over het gebruik van de bedieningselementen voor patiënten.



	Naam	Functie
A	Autocontour omhoog	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omhoog gezet
B	Autocontour omlaag	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omlaag gezet
C	Lampje matrasdragervergrendeling	Gaat branden wanneer u het matrasdragergedeelte vergrendelt
D	Matrasdrager omhoog	Hiermee wordt de matrasdrager omhoog gezet
E	Matrasdrager omlaag	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag gezet
F	Lampje rugsteunvergrendeling	Gaat branden wanneer u het rugsteungedeelte vergrendelt
G	Rugsteun omhoog	Hierdoor wordt rugsteun omhoog gezet
H	Rugsteun omlaag	Hierdoor wordt de rugsteun omlaag gezet
I	Lampje vergrendeling bovenbeen	Gaat branden wanneer u het bovenbeengedeelte vergrendelt

	Naam	Functie
J	Bovenbeen omhoog	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omhoog gezet
K	Bovenbeen omlaag	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omlaag gezet
L	Uitstappen	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag, het bovenbeengedeelte omlaag en de rugsteun omhoog gezet zodat de patiënt op het product kan gaan zitten en eraf kan komen
M	Stoelstand	Hierdoor wordt het product in de stoelstand gezet

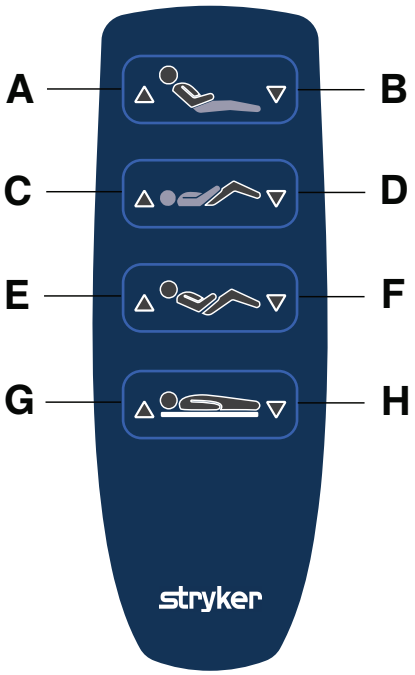
Afstandsbediening voor patiënt (optie)

WAARSCHUWING - De bedieningselementen voor bedbeweging moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.

LET OP

- Plaats de afstandsbediening voor de patiënt altijd veilig op de matras terwijl de afstandsbediening in gebruik is.
- Hang de afstandsbediening voor de patiënt altijd aan het onrusthek wanneer de afstandsbediening niet wordt gebruikt.
- Zorg dat het snoer van de afstandsbediening niet wordt afgeklemd of bekneld door het bedframe.

Patiënten moeten door een medische zorgverlener worden ingelicht over het gebruik van de bedieningselementen voor patiënten.



	Naam	Functie
A	Rugsteun omhoog	Hierdoor wordt rugsteun omhoog gezet
B	Rugsteun omlaag	Hierdoor wordt de rugsteun omlaag gezet
C	Bovenbeen omhoog	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omhoog gezet
D	Bovenbeen omlaag	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omlaag gezet
E	Autocontour omhoog	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omhoog gezet
F	Autocontour omlaag	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omlaag gezet

	Naam	Functie
G	Matrasdrager omhoog	Hiermee wordt de matrasdrager omhoog gezet
H	Matrasdrager omlaag	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag gezet

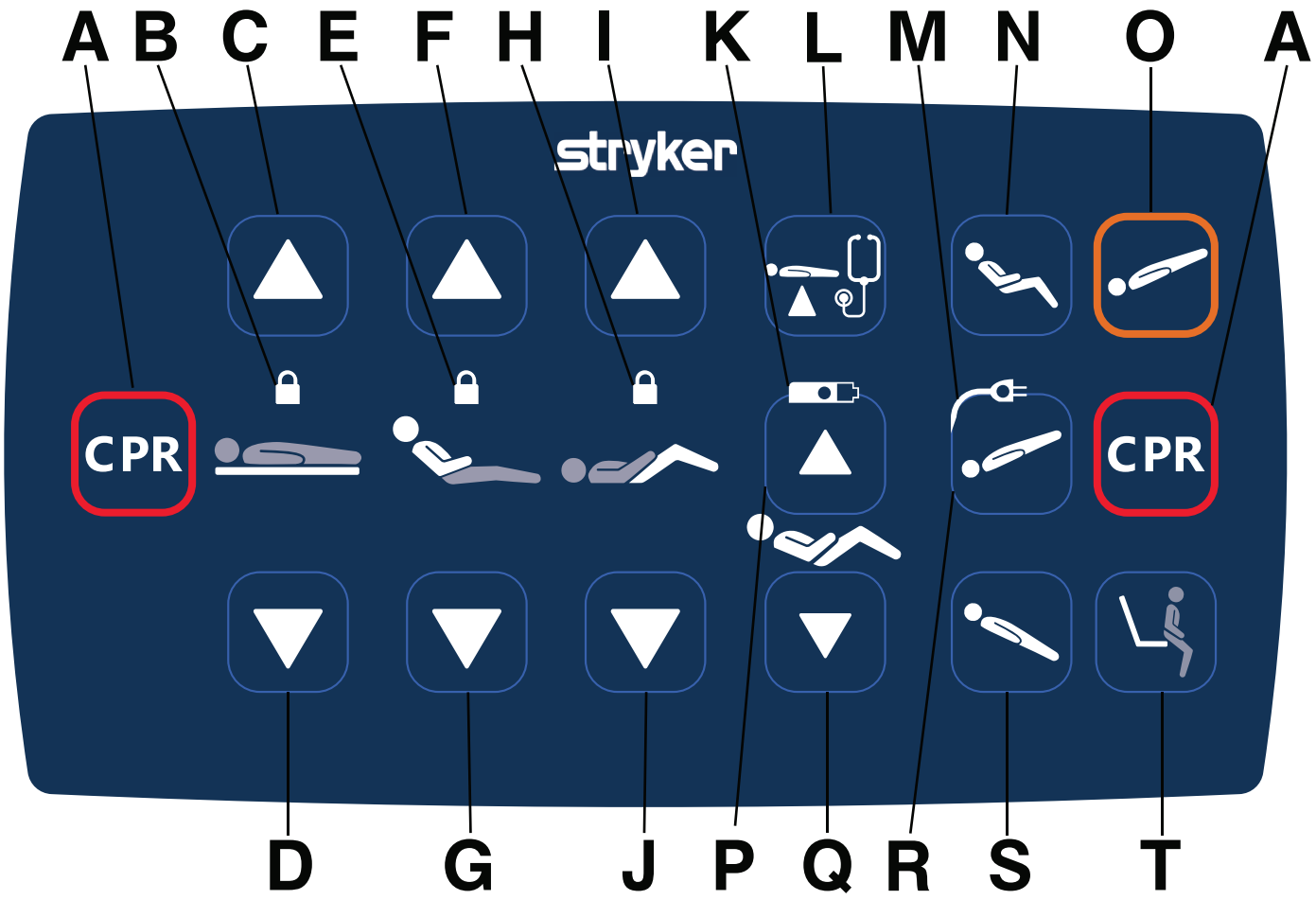
Afstandsbediening voor de verpleegkundige

WAARSCHUWING

- De bedieningselementen voor bedbeweging moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Berg het bedieningspaneel voor de verpleegkundige nooit op een plaats op die bereikbaar is voor de patiënt.

LET OP

- Plaats de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd op het voetenbord.
- Hang de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd aan een onrusthek bij het voeteneinde of berg deze op in de linnengoedlade (optie) voordat u het voetenbord verwijderd.
- Zorg dat de kabel van de afstandsbediening niet wordt afgeklemd of bekneld door het bedframe.



	Naam	Functie
A	Noodreanimatie	Hierdoor wordt de vergrendeling van het bedieningspaneel genegeerd en het product in de platte stand op lage hoogte gezet. Ook beschikbaar als de bedieningspanelen zijn uitgeschakeld.
B	Matrasdragervergrendeling/lampje matrasdragervergrendeling	Hiermee schakelt u vergrendelingen voor beweging van de matrasdrager in of uit. Gaat branden wanneer u het matrasdragergedeelte vergrendelt.

	Naam	Functie
C	Matrasdrager omhoog	Hiermee wordt de matrasdrager omhoog gezet
D	Matrasdrager omlaag	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag gezet
E	Vergrendeling rugsteun omhoog/lampje rugsteunvergrendeling	Hiermee schakelt u vergrendelingen voor de rugsteun in of uit. Gaat branden wanneer u de rugsteun vergrendelt.
F	Rugsteun omhoog	Hierdoor wordt rugsteun omhoog gezet
G	Rugsteun omlaag	Hierdoor wordt de rugsteun omlaag gezet
H	Vergrendeling bovenbeen/lampje vergrendeling bovenbeen	Hiermee schakelt u vergrendelingen voor het bovenbeengedeelte in of uit. Gaat branden wanneer u het bovenbeengedeelte vergrendelt.
I	Bovenbeen omhoog	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omhoog gezet
J	Bovenbeen omlaag	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omlaag gezet
K	Indicatielampje accu opladen	Gaat oranje branden wanneer u het product aansluit op een wandstopcontact en de accu's worden opgeladen. De accu wordt binnen 10 tot 12 uur volledig opgeladen. Wanneer de accu opgeladen is, brandt het lampje niet meer.
L	Onderzoeksstand	Hiermee zet u de matrasdrager plat en omhoog naar de hoogste stand
M	Aansluitingsindicatielampje	Gaat branden wanneer het product is aangesloten op het stopcontact
N	Stoelstand	Hierdoor wordt het product in de stoelstand gezet
O	Vasculaire stand met één knop	Hierdoor wordt de vergrendeling van het bedieningspaneel genegeerd en het product in 12° trendelenburg gezet
P	Autocontour omhoog	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omhoog gezet
Q	Autocontour omlaag	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omlaag gezet
R	Trendelenburg	Hierdoor wordt het product in de trendelenburgstand geplaatst (hoofd omlaag en voeten omhoog)
S	Anti-trendelenburg	Hierdoor wordt het product in de anti-trendelenburgstand geplaatst (hoofd omhoog en voeten omlaag)
T	Uitstappen	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag, het bovenbeengedeelte omlaag en de rugsteun omhoog gezet zodat de patiënt op het product kan gaan zitten en eraf kan komen

Het bedverlengstuk uitschuiven (optie)

WAARSCHUWING

- Ga niet op het bedverlengstuk zitten. Dit kan het product doen kantelen.
- Vergrendel het bedverlengstuk altijd voordat u gewicht op het bedverlengstuk plaatst.

LET OP

- Verwijder het voetenbord niet nadat u het bedverlengstuk hebt uitgeschoven.
- Zet het onderbeengedeelte niet omhoog terwijl het bedverlengstuk in gebruik is. Zo voorkomt u een situatie waarbij het product de onderbenen van een langere patiënt niet ondersteunt.

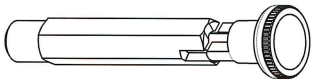
Met behulp van het bedverlengstuk kunt u de lengte van het product met 31 cm vergroten.

Het bedverlengstuk uitschuiven:

1. Trek beide knoppen uit en draai ze 90° om het bedverlengstuk te ontgrendelen (Afbeelding 19).
2. Pak de handgrepen van het voetenbord vast.
3. Trek aan het voetenbord om het bedverlengstuk uit te schuiven (Afbeelding 20).

4. Trek beide knoppen uit en draai ze 90° om het bedverlengstuk op zijn plaats te vergrendelen.

   Opmerking - Let bij het vergrendelen van het bedverlengstuk op het klikgeluid dat aangeeft dat het bedverlengstuk vergrendeld is. Duw en trek aan het voetenbord om te controleren of het bedverlengstuk vergrendeld is.



Afbeelding 19 – Het bedverlengstuk ontgrendelen

Afbeelding 20 – Het bedverlengstuk uitschuiven

De bolstermatras voor bedverlengstukken installeren

Zie de handleiding voor matrassen uit de MA-serie voor de matrasspecificaties.

De aanbevolen bolstermatrassen voor bedverlengstukken zijn:

Compatibele bolstermatrassen	Afmetingen
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

De bolstermatras voor bedverlengstukken installeren:

1. Zie *Het bedverlengstuk uitschuiven (optie)* (pagina 28).
2. Plaats de bolstermatras voor bedverlengstukken tussen de matras en het voetenbord.
3. Druk de bolstermatras voor bedverlengstukken omlaag om hem op zijn plaats vast te zetten.

De linnengoedlade uit- of inschuiven (optie)

De linnengoedlade is een optionele ingebouwde opslageenheid waarin kleding van de patiënt, wasgoed of de afstandsbediening voor de verpleegkundige kan worden opgeborgen. U vindt de linnengoedlade aan het voeteneinde van het product.

WAARSCHUWING

- Schuif de linnengoedlade (optie) altijd in voordat u het product in beweging brengt.
- Schuif de linnengoedlade (optie) altijd in als deze niet in gebruik is.

LET OP - Het veilige draagvermogen van de linnengoedlade bedraagt 15 kg.

Om de linnengoedlade uit te schuiven pakt u de kunststof linnengoedlade vast en trekt u de linnengoedlade naar buiten, naar u toe.

Om de linnengoedlade in te schuiven pakt u de linnengoedlade vast en duwt u de linnengoedlade het frame in.

Afbeelding 21 – De afstandsbediening voor de verpleegkundige opbergen

Een cassette plaatsen in of verwijderen uit de röntgencassettehouder (optie)

WAARSCHUWING - Gebruik het product niet voor röntgenprocedures als het niet is voorzien van de radiolucente rugsteun (optie).

De SV2 kan zijn voorzien van een optionele radiolucente rugsteun zodat er röntgenopnames kunnen worden gemaakt terwijl de patiënt zich op het bed bevindt.

U kunt röntgenopnames maken door een röntgencassette in de behuizing achter de rugsteun te plaatsen. De patiënt hoeft niet te worden verplaatst om een röntgencassette te kunnen plaatsen of een röntgenopname te maken.

Afmetingen röntgencassettegeleider: 390 mm x 660 mm x 16 mm

De aanbevolen afmetingen voor röntgencassettes bedragen:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Een röntgencassette plaatsen:

1. Zie *Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen* (pagina 20).
2. Schuif de röntgencassette in de röntgencassettehouder.
3. Breng de patiënt in de gewenste positie.

Een röntgencassette verwijderen:

1. Schuif de röntgencassette uit de röntgencassettehouder.
2. Zie *Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen* (pagina 20).

Accessoires en onderdelen

Deze accessoires zijn mogelijk verkrijgbaar voor gebruik bij uw product. Vraag na of ze verkrijgbaar zijn voor uw configuratie of regio.

LET OP - Gebruik uitsluitend goedgekeurde accessoires voor dit product. Gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan leiden tot beschadiging van het product of letsel bij de bediener of de patiënt. Stryker is niet verantwoordelijk voor eventuele schade of letsel ten gevolge van verkeerd gebruik van het product of gebruik van niet-goedgekeurde accessoires.

Naam	Nummer	Veilig draagvermogen
Infuuspaal, gebogen	MM017	Elke infuushaak: 2 kg
Infuuspaal, recht	MM060	Elke infuushaak: 2 kg
Bedheffer voor de patiënt	MM003	75 kg
Verticale zuurstoffleshouder (diameter 120 mm)	MM006	7,5 kg
Verticale zuurstoffleshouder (diameter 120 mm, lengte 900 mm)	MM061	7,5 kg
Verticale zuurstoffleshouder (diameter 120 mm, lengte 640 mm)	MM062	7,5 kg
Verticale zuurstoffleshouder (diameter 140 mm, lengte 640 mm)	MM063	7,5 kg
Mand voor blaaskatheterzak	MM029	4 kg

De infuuspaal installeren

WAARSCHUWING - Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.

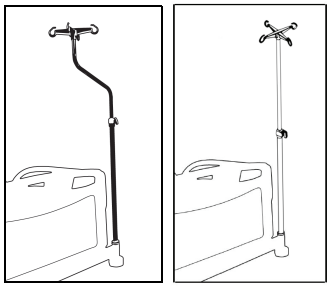
LET OP

- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Zorg dat de infuuspaal altijd in de lage stand staat tijdens vervoer.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen of te trekken.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

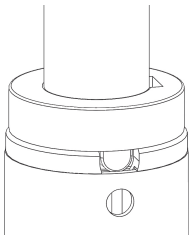
U kunt de infuuspaal in een van de vier accessoirehulzen op de hoeken van het bed installeren. De infuuspaal heeft een telescooppaal die kan worden uitgeschoven voor een tweede hoogtestand.

De infuuspaal installeren:

1. Steek de infuuspaal in een van de vier accessoirehulzen (Afbeelding 22).
2. Draai en vergrendel de infuuspaal in de accessoirehuls (Afbeelding 23).



Afbeelding 22 – De infuuspaal installeren

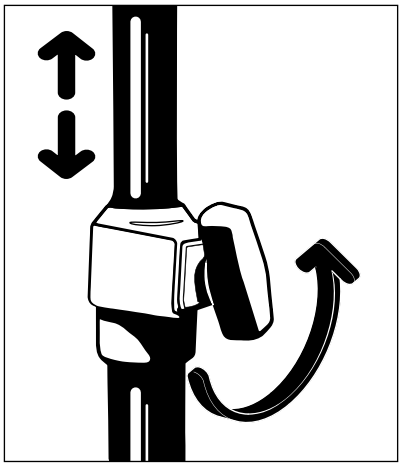


Afbeelding 23 – De infuuspaal vergrendelen

De infuuspaal afstellen

De infuuspaal afstellen:

1. Draai de telescoopdraaiknop linksom om de infuuspaal te ontgrendelen (Afbeelding 24).
2. Pak de infuuspaal vast.
3. Zet de infuuspaal omhoog naar de gewenste hoogte.
4. Draai de telescoopdraaiknop rechtsom om de infuuspaal te vergrendelen (Afbeelding 24).



Afbeelding 24 – De infuuspaal afstellen

De bedheffer installeren

De bedheffer helpt de patiënt om in bed van positie te veranderen.

WAARSCHUWING - Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.

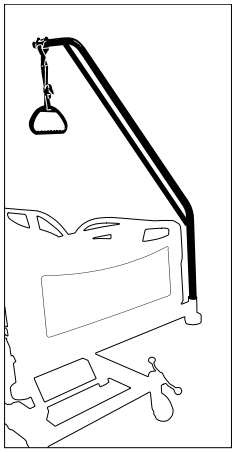
LET OP

- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Verwijder de bedheffer altijd vóór vervoer van het product.
- Gebruik de bedheffer niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

U kunt de bedheffer installeren in een van de twee accessoirehulzen aan het hoofdeinde van het bed.

De bedheffer installeren:

1. Steek de bedheffer in een van de twee accessoirehulzen (Afbeelding 25).

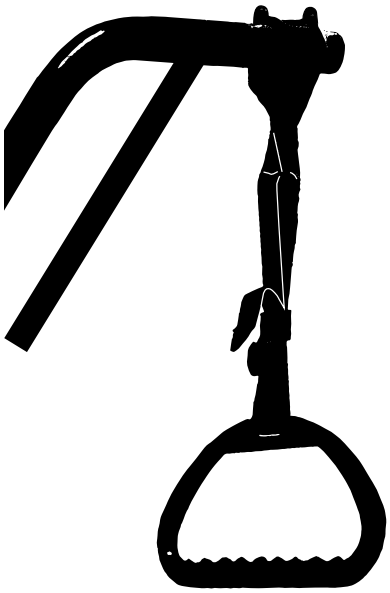


Afbeelding 25 – De bedheffer installeren

2. Draai en vergrendel de bedheffer in de accessoirehuls.

De handgreep van de bedheffer installeren

Om de handgreep van de bedheffer te installeren plaatst u de zwarte handgreep van de bedheffer tussen de twee aanslagen op de bedheffer (Afbeelding 26).



Afbeelding 26 – De handgreep van de bedheffer installeren

De zuurstoffleshouder installeren

WAARSCHUWING - Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.

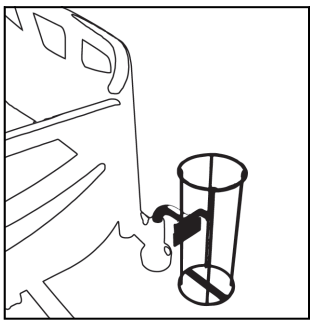
LET OP

- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Gebruik de zuurstoffleshouder niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Draai de zuurstoffleshouder altijd naar binnen richting het bed voordat u een patiënt vervoert.
- Zorg dat u niet met de zuurstoffleshouder ergens tegenaan botst tijdens het vervoeren van een patiënt.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

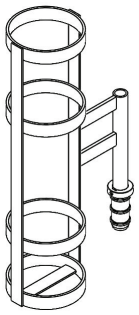
- Belast de zuurstoffleshouder niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 7,5 kg.

De zuurstoffleshouder installeren:

1. Steek de zuurstoffleshouder in een van de twee accessoirehulzen nabij het hoofdeinde (Afbeelding 27, Afbeelding 28).

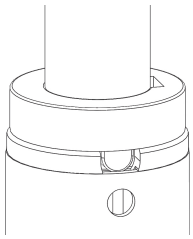


Afbeelding 27 – De zuurstoffleshouder installeren (MM006)



Afbeelding 28 – De zuurstoffleshouder installeren (MM061/MM062/MM063)

2. Draai en vergrendel de zuurstoffleshouder in de accessoirehuls (Afbeelding 29).



Afbeelding 29 – De zuurstoffleshouder vergrendelen

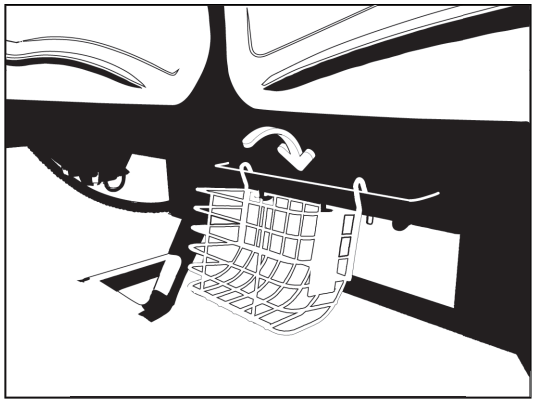
De Foley-katheterzakmand installeren

WAARSCHUWING - Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.

LET OP

- Het veilige draagvermogen van elke Foley-katheterzakhaak bedraagt 2 kg.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

Om de Foley-katheterzakmand te installeren haakt u de mand aan de Foley-katheterzakhaken (Afbeelding 30).



Afbeelding 30 – De Foley-katheterzakmand installeren

Reiniging

Het product voorbereiden voor reiniging

Reinigen en desinfecteren zijn twee afzonderlijke procedures. Reinig het product alvorens het te desinfecteren om te zorgen dat het reinigingsmiddel effectief is.

Het product voorbereiden voor reiniging:

1. Zet de matrasdrager in de hoogste stand.
2. Vergrendel de functies van het onrusthekbedieningspaneel en de afstandsbediening voor de patiënt (zie de bedieningshandleiding voor instructies voor het vergrendelen van de patiëntfuncties).
3. Koppel het netsnoer los van het stopcontact.
4. Zie de bedieningshandleiding voor instructies voor het opbergen van het netsnoer.
5. Zie de bedieningshandleiding voor instructies voor het activeren van de remmen.
6. Verwijder de matras.

Reiniging

WAARSCHUWING

- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los voordat u reiniging, reparaties of onderhoud uitvoert.
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los van het wandstopcontact wanneer er een grote hoeveelheid vloeistof wordt gemorst nabij de printplaten, kabels en motoren. Haal de patiënt van het product af, ruim de vloeistof op en laat het product inspecteren door onderhoudspersoneel. Vloeistoffen kunnen een onvoorspelbare werking en aantasting van de functionaliteit van elk elektrisch product veroorzaken. Neem het product pas weer in gebruik wanneer het volledig droog is en grondig is getest op een veilige werking.
- Spuit geen reinigingsmiddelen rechtstreeks op de accu, regelkastjes, stelmotoren, kabels of andere elektrische uitrusting.
- Gebruik geen schuurpoeder, staalwol of dergelijke materialen waardoor het productoppervlak kan worden beschadigd.
- Gebruik geen **Virex®** TB voor desinfectie van het product.
- Gebruik geen zuurhoudende chemicaliën of brandbare chemicaliën zoals benzine, diesel of aceton voor het reinigen.
- Het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige mogen niet rechtstreeks worden besproeid of sterk worden bevochtigd met reinigingsmiddel.
- De reinigings- en desinfectiemiddelen mogen niet zeer basisch of zuur zijn (pH-waarde 6-8).

LET OP

- Geen enkel onderdeel van het product mag stoomreiniging, reiniging met een hogedrukspuit, ultrasoonreiniging of onderdompeling in water ondergaan. Door blootstelling aan water kunnen de interne elektrische onderdelen worden beschadigd. Deze reinigingsmethoden worden niet aanbevolen en kunnen leiden tot vervallen van de garantie van dit product.
- Zorg dat u elk product na reiniging afneemt met schoon water en grondig droogt. Sommige reinigingsproducten zijn corrosief en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, laat u mogelijk een corrosieve afzetting achter op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

Productoppervlakken reinigen:

1. Neem de productoppervlakken af met een schone, zachte doek bevochtigd met een mild zeepsop om vreemd materiaal te verwijderen.
2. Neem de productoppervlakken af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of reinigingsmiddel te verwijderen.
3. Droog grondig af.

De onrusthekken reinigen

WAARSCHUWING

- Het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige mogen niet rechtstreeks worden besproeid of sterk worden bevochtigd met reinigingsmiddel.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen voor het reinigen van het onrusthekbedieningspaneel.
- Gebruik geen schuurpoeder, staalwol of dergelijke materialen waardoor het productoppervlak kan worden beschadigd.
- Gebruik geen **Virex® TB** om het product te reinigen.
- Gebruik geen zuurhoudende chemicaliën of brandbare chemicaliën zoals benzine, diesel of aceton voor het reinigen.

De onrusthekken reinigen:

1. Zet het onrusthek omhoog.
2. Vergrendel het onrusthek.
3. Neem het onrusthek en het onrusthekbedieningspaneel af met een schone, zachte, vochtige doek.
4. Laat het onrusthekbedieningspaneel goed opdrogen.

Desinfectie

Aanbevolen desinfectiemiddelen:

- quaternaire reinigingsmiddelen zonder glycolethers (werkzame stof – ammoniumchloride)
- chloorhoudende bleekoplossing (5,25%, minder dan 1 deel bleekmiddel op 100 delen water)
- 70% isopropanol

Volg altijd de instructies van het desinfectiemiddel op wat betreft een passende contacttijd en de afspoelvereisten.

Vermijd oververzadiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan de richtlijnen voor correcte desinfectie van de fabrikant van de chemicaliën.

Het product desinfecteren:

1. Reinig het product goed en droog het goed af alvorens desinfectiemiddelen aan te brengen.
2. Breng de aanbevolen desinfecterende oplossing aan in de vorm van spray of voorgedrenkte doekjes.

   Opmerking - Zorg dat u de instructies van het desinfectiemiddel opvolgt wat betreft een passende contacttijd en de afspoelvereisten.
3. Voor het desinfecteren van mechanismen zet u de rugsteun en de beensteun in de hoogste stand.
4. Neem productoppervlakken en mechanismen af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of reinigingsmiddel te verwijderen.
5. Laat het product volledig drogen alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.

Preventief onderhoud

Controleer bij het jaarlijks preventief onderhoud minimaal alle vermelde punten voor alle producten van Stryker Medical. Afhankelijk van de intensiteit van uw gebruik van het product kunnen mogelijk vaker controles voor preventief onderhoud nodig zijn.

Stel het product buiten gebruik voordat u preventief onderhoud uitvoert. Preventief onderhoud mag uitsluitend worden verricht door hiertoe opgeleid of gecertificeerd personeel.

Inspecteer de volgende punten:

_____ Alle lassen en alle bevestigingsmiddelen zitten goed vast

_____ Buis- of plaatmetaal niet verbogen of gebroken

_____ Zwenkwielen zijn vrij van vuil

_____ Zwenkwielen zitten goed vast en zwenken

_____ Zwenkwielen worden goed vergrendeld als het rempedaal wordt ingetrapt

_____ Stuurvergrendeling van de zwenkwielen kan worden vast- en losgezet

_____ Stuurpedaal kan worden vergrendeld

_____ Rugsteun functioneert

_____ Matrasdrager omhoog en omlaag werkt

_____ Trendelenburg en anti-trendelenburg werkt

_____ Infuuspaal is intact en werkt (optioneel)

_____ Accessoirehulzen zijn niet beschadigd of gebarsten

_____ Bedverlengstuk laat zich uitschuiven en vergrendelen (optie)

_____ Hoofdbord, voetenbord en onrusthekpanelen vertonen geen barsten of spleten

_____ Alle afdekkingen vertonen geen schade of scherpe randen

_____ Radiolucente rugsteun is schoon en vertoont geen barsten (optie)

_____ Cassettehouder is schoon en vertoont geen barsten (optie)

_____ Licht onder bed werkt

_____ Loszetfunctie voor reanimatie werkt

_____ Onrusthekken laten zich bewegen, vergrendelen en wegbergen

_____ Alle functies op alle bedieningspanelen

_____ Moeten de accu's worden vervangen

_____ Vertonen de accu's corrosie bij de polen, barsten, uitzetting of opzwellen van de zijkanten, of onvermogen om een volledige lading vast te houden

_____ Onderbeengedeelte laat zich verplaatsen, vergrendelen en wegbergen

_____ Afstandsbedieningen op fysieke schade

_____ Netsnoer niet versleten of gerafeld

_____ Kabels niet versleten of afgekneld

_____ Alle elektrische aansluitingen zitten goed vast

_____ Alle aardverbindingen zitten goed vast aan het frame

_____ Controle aardingsimpedantie (≤ 0,2 ohm)

_____ Lekstroom: Normale polariteit, geen aarde, L2 actief (≤ 300 µA)

_____ Lekstroom: Normale polariteit, geen aarde, geen L2 (≤ 600 µA)

_____ Lekstroom: Omgekeerde polariteit, geen aarde, L2 actief (≤ 300 µA)

_____ Lekstroom: Omgekeerde polariteit, geen aarde, geen L2 (≤ 600 µA)

_____ Behuizing is vrij van slijtage, spanning en mechanische schade

_____ Test op hoge potentiaal 1500 VAC (afschakelstroom niet hoger dan 10 mA)

_____ Geen roest of corrosie van onderdelen

_____ Regelkastjes vertonen geen schade of barsten

_____ Werking stelmotoren

_____ Stickers zijn leesbaar, zitten goed vast en zijn intact

Serienummer product:
Ingevuld door:
Datum:

EMC-informatie

Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische emissies		
De **SV2** is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de **SV2** dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	**Conformiteit**	**Elektromagnetische omgeving**
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De **SV2** gebruikt RF-energie uitsluitend voor zijn interne werking. Bijgevolg is de RF-emissie dermate laag dat interferentie in nabije elektronische apparatuur onwaarschijnlijk is.
RF-emissies CISPR 11	Klasse A	De **SV2** is geschikt voor gebruik in alle instellingen, uitgezonderd instellingen met een woonfunctie en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen die voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt, van stroom voorziet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsschommelingen Flikkering IEC 61000-3-3	Voldoet	
Opmerking: Vanwege de emissiekenmerken is deze apparatuur geschikt voor gebruik in industriële zones en ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Bij gebruik in een woonomgeving (waarvoor CISPR 11 klasse B is vereist bij normaal gebruik) kan het zijn dat deze apparatuur geen adequate bescherming biedt voor diensten die gebruik maken van radiofrequentiecommunicatie. De gebruiker moet misschien corrigerende maatregelen treffen, zoals het verplaatsen of anders oriënteren van de apparatuur.		

Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische immuniteit			
De **SV2** is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de **SV2** dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	**IEC 60601-testniveau**	**Conformiteitsniveau**	**Leidraad elektromagnetische omgeving**
Elektrostatische ontlading (Electrostatic Discharge; ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV lucht	±8 kV contact ±15 kV lucht	Vloeren dienen van hout, beton of keramische tegels te zijn. Als de vloerbedekking uit synthetisch materiaal bestaat, dient de relatieve vochtigheid ten minste 30% te zijn.
Snelle elektrische transiënten/ lawines IEC 61000-4-4	±2 kV voor stroomtoevoerleidingen ±1 kV voor ingangs-/ uitgangsleidingen	±2 kV voor stroomtoevoerleidingen ±1 kV voor ingangs-/ uitgangsleidingen	De netvoeding moet van een kwaliteit zijn die gangbaar is voor een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Stootspanning IEC 61000-4-5	±1 kV lijn(en) naar lijn(en) ±2 kV lijn(en) naar aarde	±1 kV lijn(en) naar lijn(en) ±2 kV lijn(en) naar aarde	De kwaliteit van de netvoeding is die van een normale commerciële omgeving en/of ziekenhuisomgeving.
Kortstondige spanningsdalingen en -onderbrekingen en spanningsvariaties op stroomtoevoerleidingen IEC 61000-4-11	0%U_T gedurende 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0%U_T gedurende 1 cyclus 70%U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli 0% U_T gedurende 250 cycli	0%U_T gedurende 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0%U_T gedurende 1 cyclus 70%U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli 0% U_T gedurende 250 cycli	De kwaliteit van de netvoeding dient geschikt te zijn voor een normale commerciële omgeving en/of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van de **SV2** vereist dat de werking ervan niet door stroomstoringen wordt onderbroken, verdient het aanbeveling het apparaat via een ononderbreekbare stroomvoorziening of een accu van stroom te voorzien.

Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische immuniteit			
Door netfrequentie opgewekte magnetische velden IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Door netfrequentie opgewekte magnetische velden dienen een niveau te hebben dat kenmerkend is voor een normale locatie in een normale commerciële omgeving en/of ziekenhuisomgeving.
Opmerking: U_T is de wisselstroomspanning van het elektriciteitsnet vóór toepassing van het testniveau.			

Ichtsnoeren en **fabrikantenverklaring – elektromagnetische immuniteit**			
De **SV2** is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De afnemer of de gebruiker van de **SV2** dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	IEC 60601-testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtsnoeren
Geleide RF IEC 61000-4-6 Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms in ISM-banden 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms in ISM-banden 3 V/m	Draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur mag niet dichter bij enig deel van de **SV2**, waaronder kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend met de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Aanbevolen scheidingsafstand D=(1,2) (√*P*) D=(1,2) (√*P*) 80 MHz tot 800 MHz D = (2,3) (√*P*) 800 MHz tot 2,7 GHz waarbij *P* het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en *d* de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m). Door vaste RF-zenders opgewekte veldsterktes, zoals vastgesteld door een elektromagnetische meting op de locatie,[a] moeten lager zijn dan het conformiteitsniveau in elk frequentiebereik.[b] Er kan storing optreden in de buurt van apparatuur die voorzien is van het onderstaande symbool:

Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

Opmerking 2: Deze richtsnoeren zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door bouwwerken, voorwerpen en mensen.

Opmerking 3: De ISM-banden (banden voor industriële, wetenschappelijke en medische apparatuur) tussen 0,15 MHz en 80 MHz zijn 6,765 MHz tot 6,795 MHz; 13,553 MHz tot 13,567 MHz; 26,957 MHz tot 27,283 MHz; en 40,66 MHz tot 40,70 MHz.

Opmerking 4: Het product voldoet aan de immuniteit voor nabije velden van draadloze RF-communicatieapparatuur volgens IEC 60601-1-2:2014 tabel 9.

[a] Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) radiotelefonie en mobiele landradio's, amateurzenders, AM- en FM-radiozenders en tv-zenders kunnen niet met nauwkeurigheid theoretisch worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te beoordelen, dient een elektromagnetisch onderzoek op de locatie te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waarin de **SV2** wordt gebruikt het bovenvermelde toepasselijke RF-conformiteitsniveau overschrijdt, moet de **SV2** worden geobserveerd om te verifiëren of hij normaal werkt. Als het product niet normaal werkt, zijn er wellicht aanvullende maatregelen nodig, zoals het anders oriënteren of verplaatsen van de **SV2**.

[b] Over het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz zijn de veldsterktes minder dan 3 V/m.

Tabel 9 - Testspecificaties voor immuniteit behuizingspoort naar RF draadloze communicatieapparatuur

Testfrequentie (MHz)	Band [a] (MHz)	Service [a]	Modulatie [b]	Maximaal vermogen (W)	Afstand (m)	Testniveau immuniteit (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulatie [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM [C] afwijking ± 5 kHz sinus 1 kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE-band 13, 17	Pulsmodulatie [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-band 5	Pulsmodulatie [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE-band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulatie [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-band 7	Pulsmodulatie [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulatie [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de SV2

De **SV2** is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen worden beheerst. De klant of de gebruiker van de **SV2** kan elektromagnetische storing helpen voorkomen door een minimale afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zender) en de **SV2** in stand te houden, zoals hieronder aanbevolen, in overeenstemming met het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominale maximale uitgangsvermogen van de zender W	**Scheidingsafstand op basis van de frequentie van de zender** m		
	150 kHz tot 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz tot 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz tot 2,7 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Bij zenders met een nominaal maximaal uitgangsvermogen dat niet hierboven wordt vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand *d* in meter (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij *P* het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.

Opmerking 2: Deze richtsnoeren zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door bouwwerken, voorwerpen en mensen.

Testfrequentie	**Modulatie**	**Testniveau immuniteit (A/m)**
134,2 kHz	Pulsmodulatie [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulsmodulatie [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] De drager moet worden gemoduleerd met behulp van een 50% bedrijfscyclus blokvormig signaal.
[c] r.m.s., voordat modulatie wordt toegepast.

SV2 elektrisk sykehusseng

Brukerhåndbok

REF 7500

NO

CE

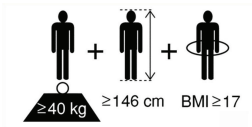
KK-7500 REV 10 2025-11

Global symbolforklaring

Se den globale symbolforklaringen på ifu.stryker.com for symboldefinisjoner.

Symboler

	Se instruksjonshåndboken/-heftet
	Operatørinstruksjoner / Se bruksanvisningen
	Generell advarsel
	Forsiktig
	Advarsel, klemming av hender
	Advarsel, knusing av føtter
	Sett ikke inn løftestang
	Innretting av hodegjerde og fotgavl
	Ikke oppbevar gjenstander under sengen
	Posisjonering av bendel
REF	Katalognummer
SN	Serienummer
MD	Europeisk medisinsk utstyr
EC REP	Autorisert representant i EU
CH REP	Autorisert representant i Sveits
CE	CE-merke
UK CA	Britisk samsvarsmerke

	Importør
	Unik utstyrsidentifikasjon
	Antall
	Produsent
	Produksjonsdato
	Utstyrets masse med sikker arbeidsbelastning
	Sikker arbeidsbelastning
	Maksimal pasientvekt
	Voksen pasient
	Likestrøm
	Vekselstrøm
	Farlig spenning
	Enheten har en terminal for tilkobling av en potensialutjevningsleder. Potensialutjevningslederen sørger for direkte kontakt mellom enheten og potensialutjevningsskinnen i den elektriske installasjonen.
	Jordet endekobling
IPX4	Beskyttelse mot væskesprut
	Pasientnær del av type B
	For å indikere at separat innsamling av batterier er påkrevd i henhold til EUs forordning om batterier og brukte batterier (EU) 2023/1542. Symbolet kan være ledsaget av en forkortet angivelse av batterimaterialer som er benyttet.

	I tråd med EU-direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) med endringer indikerer dette symbolet at produktet skal innsamles separat for resirkulering. Skal ikke kasseres som usortert husholdningsavfall. Kontakt lokal leverandør for informasjon om kassering. Påse at infisert utstyr er dekontaminert før resirkulering.
 Pb	For å indikere at separat innsamling av batterier er påkrevd i henhold til EUs forordning om batterier og brukte batterier (EU) 2023/1542. Symbolet kan være ledsaget av en forkortet angivelse av batterimaterialer som er benyttet. Pb = batteriet inneholder mer enn 0,004 vektprosent bly
	Resirkuleringssymbol

Innholdsfortegnelse

Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk 2
Oversikt over forholdsregler for sikkerhet 3
  Klempunkter 5
Innledning 6
  Produktbeskrivelse 6
  Indikasjoner for bruk 6
  Kliniske fordeler 6
  Kontraindikasjoner 6
  Forventet levetid 6
  Kassering/resirkulering 6
  Spesifikasjoner 7
    Europeisk REACH – **SV2** 9
    Europeiske batterispesifikasjoner 9
  Illustrasjon av produktet 10
  Pasientnære deler 11
  Kontaktopplysninger 11
  Serienummerets plassering 12
Oppsett 13
Bruk 14
  Koble til eller koble fra batterikabelen 14
  Koble produktet til eller fra 15
  Lade batteriet 15
  Langtidslagring av batteri 15
  Lagre strømledningen 16
  Transportere produktet 16
  Koble bremsene inn eller ut 17
  Koble **Steer-Lock** inn eller ut 18
  Koble det femte hjulet (ekstrautstyr) inn eller ut 19
  Aktivere og tilbakestille HLR-utløsning 20
  Fjerne eller bytte hodegjerdet 20
  Fjerne eller bytte fotgavlen 21
  Heve eller senke leggdelen 22
  Heve eller senke sengegrindene 22
  Sykepleierkontrollpanel (utsiden av sengegrind) (ekstrautstyr) 23
  Pasientkontrollpanel (innsiden av sengegrind) (ekstrautstyr) 25
  Pasienthåndkontroll (ekstrautstyr) 26
  Sykepleierhåndkontroll 26
  Trekke ut sengforlengeren (ekstrautstyr) 28
  Montere støttemadrassen for sengforlengeren 29
  Trekke ut eller skyve inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr) 29
  Sette inn eller ta ut en kassett fra røntgenkassettholderen (ekstrautstyr) 30
Tilbehør og deler 31
  Montere IV-stativet 31
  Justere IV-stativet 32
  Montere løftestangen 32
  Montere løftestanghåndtaket 33
  Montere oksygenflaskeholderen 33
  Montere Foley-posekurven 34
Rengjøring 35
  Klargjøre produktet for rengjøring 35
  Rengjøring 35
  Rengjøre sengegrindene 35
Desinfisering 37
Forebyggende vedlikehold 38
Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet 40

Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk

Ordene **ADVARSEL**, **FORSIKTIG** og **MERK** har en spesiell betydning og må leses nøye.

ADVARSEL

Gjør leseren oppmerksom på en situasjon som kan medføre død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås. Det kan også beskrive potensielle alvorlige bivirkninger og sikkerhetsrisikoer.

FORSIKTIG

Gjør leseren oppmerksom på en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat skade på bruker eller pasient eller skade på produktet eller annen materiell skade. Dette inkluderer spesielle forholdsregler som må tas for å sørge for sikker og effektiv bruk av produktet, og forholdsregler som må tas for å unngå skade på et produkt som følge av bruk eller misbruk.

Merknad - Gir spesiell informasjon for å gjøre vedlikeholdet lettere eller tydeliggjøre viktige instruksjoner.

Oversikt over forholdsregler for sikkerhet

Alle advarsler og forsiktighetsregler på denne siden må alltid leses grundig og overholdes nøye. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.

ADVARSEL

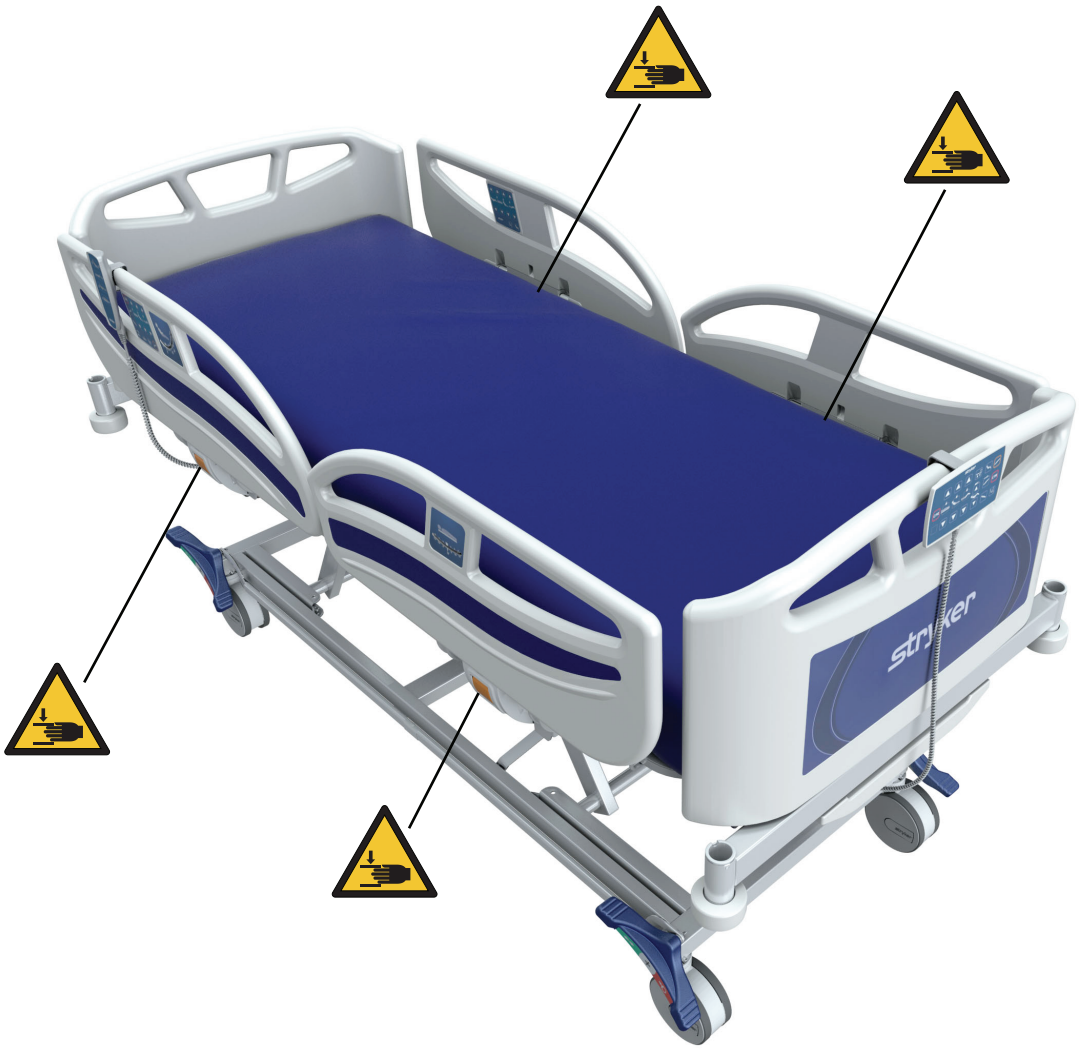
- Bruk kun inngangsspenningen og frekvensen som er angitt på produktet.
- La alltid produktet nå romtemperatur før du begynner å konfigurere eller teste funksjoner, for å unngå permanent produktskade.
- Bruk ikke dette produktet hvis det har identifiserbar svikt, defekter, funksjonsfeil eller skade.
- Bruk ikke dette produktet under noen omstendigheter dersom bruk vil føre til skade på operatøren eller pasienten.
- Produktet skal kun brukes med alle operatører på avstand fra mekanismene.
- For å unngå fare for elektrisk støt må dette utstyret kobles til en jordet nettstrømforsyning.
- Lagre alltid strømledningen slik at du unngår fare for innvikling, skade på strømledningen eller mulige støtfarer. Hvis strømledningen blir skadet, må du ta produktet ut av bruk og kontakte egnet vedlikeholdspersonell.
- Ha alltid nok klaring mellom hodeenden av produktet og den tilstøtende veggen så du kan koble strømledningen fra vegguttaket i et nødstilfelle.
- Lagre alltid strømledningen før produktet transporteres.
- Fest ikke strømledningen til noen del av produktet.
- Koble alltid fra strømledningen og kontakt servicepersonell dersom det oppstår uventet bevegelse.
- Ikke oppbevar gjenstander under sengen.
- Bruk ikke sengen uten trekkene på liggeflaten.
- Koble alltid strømledningen fra vegguttaket dersom du oppdager overoppheting i batteriet, kontrollkablene eller håndkontrollene. Bruk ikke produktet på nytt før det har blitt inspisert, fått service og er bekreftet funksjonelt av godkjent vedlikeholdspersonell.
- Et dødt batteri må ikke åpnes.
- Kast ikke batteriet i flammer.
- Ikke søl væske på batteriet, og ikke senk batteriet ned i væske.
- Koble alltid batterikabelen fra kontrollboksen før du lagrer produktet i lengre tid.
- Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling med soveflaten vannrett i laveste stilling når en pasient transporteres.
- Hold alltid lemmer, hender, fingre og andre kroppsdeler unna mekanismer og åpninger.
- Sørg alltid for at det ikke er noen hindringer nær produktet. Kollisjon med en hindring kan føre til personskade for pasienten, operatøren eller andre i nærheten eller skade på rammen eller omkringliggende utstyr.
- Ikke forsøk å flytte produktet sidelengs. Det kan føre til at produktet velter.
- Ikke flytt produktet etter at du kobler inn bremsene.
- Koble alltid inn bremsene når en pasient går opp i eller ut av produktet, for å unngå ustabilitet.
- Koble alltid inn bremsene når pasienten ikke er under oppsyn.
- Sørg alltid for at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt ryggstøtten før du aktiverer HLR-utløsningen. HLR-utløsningen er kun for bruk i nødstilfeller.
- Når hodegjerdet byttes, må det alltid innrettes riktig for å unngå fastkiling.
- Når fotgavlen byttes, må den alltid innrettes riktig for å unngå fastkiling.
- Sørg alltid for at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt beinstøtten før du senker leggdelen.
- Lås alltid sengegrindene med mindre en pasients tilstand krever ekstra sikkerhetstiltak.
- Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling når pasienten ikke er under oppsyn.
- Bruk ikke sengegrindene som sikringsutstyr for å hindre at pasienten forlater produktet. Operatøren bestemmer sikringsgraden som trengs for å holde pasienten trygg.
- Ikke sitt på sengegrindene.
- Lås alltid sengens bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.
- Sykepleierkontrollpanelet må aldri oppbevares innenfor pasientens rekkevidde.
- Ikke sitt på sengforlengeren. Det kan føre til at produktet velter.
- Lås alltid sengforlengeren før du legger vekt på sengforlengeren.
- Skyv alltid inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr) før du setter produktet i bevegelse.
- Skyv alltid inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr) når den ikke er i bruk.
- Bruk ikke produktet for røntgenprosedyrer dersom det ikke har den røntgengjennomskinnelige ryggstøtten (ekstrautstyr).
- Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, bein eller andre kroppsdeler.
- Produktet skal ikke rengjøres, utføres service på eller vedlikeholdes mens det er i bruk.
- Slå alltid av og koble fra strømledningen før rengjøring, service eller vedlikehold utføres.
- Slå alltid av produktet og koble strømledningen fra vegguttaket hvis det oppstår stort søl nær kretskortene, kablene og motorene. Fjern pasienten fra produktet, tørk opp væsken og be servicepersonell inspisere produktet. Væsker kan føre til uforutsigbar drift og redusert funksjonalitet i ethvert elektrisk produkt. Ikke ta produktet i bruk igjen før det er helt tørt og har blitt grundig testet for trygg drift.
- Spray ikke rengjøringsmidler direkte på batteriet, kontrollboksene, aktuatorene, kablene eller annet elektrisk utstyr.
- Bruk ikke skurepulver, stålull eller lignende materialer som kan skade produktets overflate.
- Bruk ikke **Virex® TB** til å desinfisere produktet.
- Bruk ikke syrebaserte kjemikalier eller brannfarlige kjemikalier, for eksempel bensin, diesel eller aceton til rengjøringsformål.
- Ikke spray direkte på eller gjennomvæt kontrollpanelet på sengegrinden, pasienthåndkontrollen eller sykepleierhåndkontrollen med rengjøringsmidler.

- Rengjørings- og desinfeksjonsmidlene må ikke være sterkt alkaliske eller sure (pH-verdi på 6–8).
- Bruk ikke skarpe gjenstander til å rengjøre kontrollpanelet på sengegrinden.
- Bruk ikke **Virex® TB** til å rengjøre produktet.

FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade på pasient eller operatør. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
- Ikke modifiser produktet eller noen produktets komponenter. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar funksjon, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.
- For å minimere risikoen for elektromagnetisk interferens er produktet designet i henhold til standarden IEC 60601-1-2. For å unngå problemer bør sengen brukes i tråd med kravene for elektromagnetisk kompatibilitet/stråling i avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet i denne brukerhåndboken.
- Ikke bruk bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) nærmere enn 30 cm (12 tommer) til noen del av SV2, inkludert kabler spesifisert av produsenten. Manglende overholdelse kan redusere ytelsen til dette utstyret.
- Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet oppå annet utstyr skal unngås, da det kan medføre feilaktig drift. Hvis slik bruk er nødvendig, skal dette utstyret og det andre utstyret observeres for å bekrefte at de fungerer normalt.
- Bruk av annet tilbehør, andre transdusere og andre kabler enn de som er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan medføre økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret, og kan føre til feilaktig drift.
- Plasser ikke gjenstander i noen åpninger i produktet.
- Koble alltid produktet i et vegguttak (regulert vekselstrømkilde) når det ikke er i bruk, for å opprettholde tilstrekkelig batteriladning og for å maksimere produktets ytelse mens det går på batteristrøm.
- Bytt alltid ut batterier som har korrosjon på terminalene, som har sprekker, som har utvidede eller bulende sider, eller som ikke lenger holder full ladning.
- Bruk kun godkjente batterier når du bytter batterier. Bruk av batterier som ikke er godkjent, kan føre til uforutsigbar systemytelse.
- Ikke plasser eller oppbevar tunge gjenstander oppå produktet.
- Strømledningen må ikke komme i klem eller klypes sammen i sengerammen.
- Ikke bruk sengegrindene som trekke- eller skyveredskap. Flytt alltid produktet ved hjelp av de integrerte håndtakene i hodegjerdet og fotgavlen.
- Fjern alltid pasientløftestangen før produktet transporteres.
- Ikke bruk IV-stativet som et skyve- eller trekkeredskap.
- Sørg alltid for at IV-stativet er satt til lav høyde under transport.
- Koble alltid inn bremsen for å unngå utilsiktet bevegelse.
- Ikke bruk bremsepedalen til å stoppe et produkt i bevegelse.
- Heng alltid sykepleierhåndkontrollen på en sengegrind i fotenden eller legg den i sengetøyskuffen (ekstrautstyr) før fotgavlen fjernes.
- Ikke hev leggdelen mens sengforlengeren er i bruk. Dette er for å unngå en situasjon der produktet ikke støtter leggene til en høy pasient.
- Bruk ikke sengegrindene til å flytte produktet. Flytt alltid produktet ved hjelp av de integrerte håndtakene i hodegjerdet og fotgavlen.
- Plasser alltid pasienthåndkontrollen trygt på madrassen så lenge håndkontrollen er i bruk.
- Heng alltid pasienthåndkontrollen på sengegrinden når håndkontrollen ikke er i bruk.
- Håndkontrolledningen må ikke komme i klem eller klypes sammen i sengerammen.
- Plasser alltid sykepleierhåndkontrollen på fotgavlen.
- Håndkontrollkabelen må ikke komme i klem eller klypes sammen i sengerammen.
- Ikke fjern fotgavlen etter at du har trukket ut sengforlengeren.
- Sikker arbeidsbelastning for sengetøyskuffen er 15 kg.
- Bruk kun godkjent tilbehør for dette produktet. Bruk av tilbehør som ikke er godkjent, kan føre til produktskade eller skade på operatør eller pasient. Stryker er ikke ansvarlig for noen skade eller personskade som kan oppstå på grunn av misbruk av produktet eller bruk av tilbehør som ikke er godkjent.
- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.
- Fjern alltid løftestangen før produktet transporteres.
- Bruk ikke løftestangen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Ikke bruk oksygenflaskeholderen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Vri alltid oksygenflaskeholderen inn mot sengen før en pasient transporteres.
- Ikke utsett oksygenflaskeholderen for fysiske støt under transport av en pasient.
- Ikke belast oksygenflaskeholderen med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 7,5 kg.
- Sikker arbeidsbelastning for hver Foley-krok er 2 kg.
- Du må ikke damprengjøre, trykkvaske, ultralydrengjøre eller bløtlegge noen del av produktet i vann. Eksponering for vann kan skade de indre elektriske delene. Disse rengjøringsmetodene anbefales ikke og kan ugyldiggjøre produktets garanti.
- Sørg alltid for å tørke over hvert produkt med rent vann og tørke det grundig etter rengjøring. Enkelte rengjøringsprodukter har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet hvis du bruker dem feil. Hvis du ikke skyller og tørker produktet tilstrekkelig, kan rester av det etsende midlet bli sittende igjen på produktets overflate, noe som kan føre til at viktige komponenter forringes raskere. Hvis disse rengjøringsinstruksjonene ikke blir fulgt, kan garantien bli gjort ugyldig.

Klempunkter



Figur 1 – Klempunkter på SV2

Innledning

Denne håndboken hjelper deg med bruken og vedlikeholdet av Stryker-produktet. Les denne håndboken før bruk eller vedlikehold av dette produktet. Fastsett metoder og prosedyrer for å lære opp personalet i sikker drift og vedlikehold av dette produktet.

FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade hos pasient eller bruker. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
- Modifiser ikke produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar virkning, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.

Merknad - Stryker forsøker kontinuerlig å forbedre produktenes utforming og kvalitet. Denne håndboken inneholder den nyeste produktinformasjonen som er tilgjengelig på utgivelsestidspunktet. Det kan være mindre avvik mellom produktet ditt og denne håndboken. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte Strykers kundeservice eller tekniske støtte på +1-800-327-0770.

Produktbeskrivelse

SV2 er en vekselstrømdrevet seng med et batteridrevet reservesystem. **SV2** er for langtidsbehandling av pasienter på sykehus og klinikker. **SV2** har fire elektriske aktuatorer som gjør at produktet kan justeres til et antall stillinger, inkludert HLR-, Trendelenburg-, omvendt Trendelenburg- og sittestilling. **SV2** er utstyrt med sengegrinder som kan trekkes inn, et hodegjerde og en fotgavl som kan tas av, samt ekstrautstyr og tilbehør som hjelper med behandlingen av pasienten.

SV2 er en elektromekanisk seng for kirurgisk og intensiv avdeling, med likestrømdrevne aktuatorer og kontroller for å justere pasientens soveflate. Pasientens soveflate består av fire deler: ryggstøtten, setet, lårdelen og leggdelen. Sengegrindene er delt, med to sengegrinder i hodeenden og to sengegrinder i fotenden. Sengegrindene låses i fullstendig oppreist stilling. Når de låses opp, åpnes sengegrindene på utsiden før de går til laveste stilling.

Du kan aktivere elektromekaniske funksjoner med kontrollpanelet på sengegrinden, pasienthåndkontrollen og sykepleierhåndkontrollen. Kontrollboksen består av logiske kontroller og en strømforsyning som leder strøm til og styrer signalene til alle de fire aktuatorene via et sikringsskap. Kontrollpanelene på sengegrinden, pasienthåndkontrollen og sykepleierhåndkontrollen styres også av kontrollboksen via sikringsskapet.

Sengen er utstyrt med to par aktuatorer (fire aktuatorer totalt). Det første paret, under liggeflaten, styrer funksjonene for ryggstøtte opp og ned samt funksjonene for lår opp og ned. Det andre paret med aktuatorer, under understellet, styrer funksjonene for liggeflate opp og ned, Trendelenburg og omvendt Trendelenburg.

Øvrige sengemekanismer muliggjør manuell HLR, knebendelbevegelse og forlengelse av sengen. Sengen er også utstyrt med bremse- og styrekontroll for hjulene. Hjulene er for akutt eller ikke-akutt transport av en pasient på sengen innenfor sykehuset.

Indikasjoner for bruk

SV2 er for bruk av voksne, menneskelige pasienter i en kirurgisk og intensiv setting hvor det kreves støtte med sykehusseng. Bruk dette produktet med en pasientsoveflate.

Operatører av sengen inkluderer helsepersonell (f.eks. sykepleiere, sykepleierassistenter og leger), service- eller vedlikeholdspersonell, pasienter og andre som kan bruke sengens bevegelsesfunksjoner.

SV2 er for bruk i medisinske, kirurgiske og akutte helsepleiemiljø, inkludert sykehus, institusjoner og klinikker.

SV2-sengerammen, tilbehør som monteres på liggeflaten, og madrasser kan komme i kontakt med menneskehud.

SV2-sengerammen er ikke beregnet på å brukes med et oksygentelt, i nærheten av brennbare anestesimidler eller til å støtte flere enn én person om gangen.

Kliniske fordeler

Pasientbehandling, pasientposisjonering og diagnostikk

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Forventet levetid

SV2 har en forventet levetid på ti år ved normale bruksforhold og riktig periodisk vedlikehold.

Batteriet har en forventet levetid på ett år ved normale bruksforhold.

Hjulene har en forventet levetid på to år ved normale bruksforhold.

Det valgfrie femte hjulet har en forventet levetid på to år ved normale bruksforhold.

Kassering/resirkulering

Følg alltid gjeldende lokale anbefalinger og/eller regelverk vedrørende miljøbeskyttelse og risikoene forbundet med resirkulering eller kassering av utstyret på slutten av levetiden.

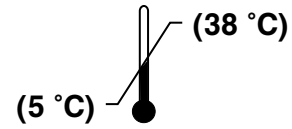
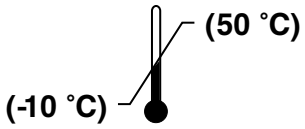
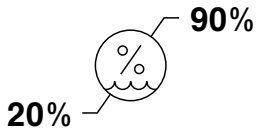
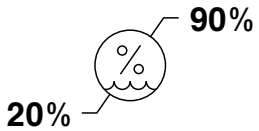
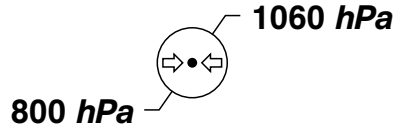
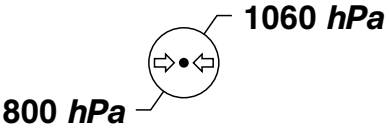
Spesifikasjoner

	Sikker arbeidsbelastning **Merknad** - Sikker arbeidsbelastning indikerer total vekt for pasient, madrass og tilbehør	250 kg
	Maksimal pasientvekt	215 kg
Produktvekt		160 kg
Samlet produktstørrelse	Lengde	2200 mm (±10 mm)
	Lengde (med sengeforlenger – ekstrautstyr)	2510 mm (±10 mm)
	Bredde	990 mm (±10 mm)
Produkthøyde (uten madrass)	Lav	375 mm (+15/-25 mm)
	Høy	755 mm (±10 mm)
Klaring under produkt		150 mm
Hjulstørrelse (enkle og valgfrie doble hjul)		150 mm
Produktvinkelindikator		0°–15°
Ryggstøttevinkelindikator		0°–90°
Ryggstøttevinkel		0°–60°
Trendelenburg / omvendt Trendelenburg		0°–12°
Bendelvinkel		0°–30°
Elektriske krav		
Batteri	24 V likestrøm, 10 ampere, modell BA1812	
Kontrollboks	100–240 V vekselstrøm, 50/60 Hz nominelt, P Inn: 370–456 VA	
Elektrisk klassifisering	Klasse 1 når produktet er koblet til nettstrøm Internt drevet når produktet er frakoblet	
Driftssyklus	2 minutter aktiv og 18 minutter inaktiv	
Bruksmiljøer	1, 2, 3, og 5 i henhold til IEC 60601-2-52	
Maksimalt akustisk lydtrykk	43,4 dBa 0,3 m fra sengen	
Attenuasjonsekvivalent (aluminiumsekvivalens)	Ikke aktuelt	Maksimal tillatt verdi er 1,7 mm Al

Klasse I-utstyr: Utstyr som beskytter mot elektrisk støt og som ikke beror kun på grunnleggende isolasjon, men innbefatter en ekstra sikkerhetsforanstaltning for tilkobling av utstyr til jordet leder i installasjonens faste kabling, slik at tilgjengelige metalldeler ikke blir strømførende hvis grunnleggende isolasjon skulle svikte.

Kompatible madrasser	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm

Kompatible madrasser	
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Miljømessige betingelser	Bruk	Oppbevaring og transport
Temperatur		
Relativ fuktighet		
Atmosfæretrykk		

Spesifikasjonene som er oppført, er omtrentlige og kan variere litt fra produkt til produkt eller etter variasjoner i strømforsyning.

Stryker forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel.

Standarder anvendt	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektromedisinsk utstyr – del 1: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektromedisinsk utstyr – del 1–2: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse – Sidestilt standard: Elektromagnetisk kompatibilitet – krav og tester
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektromedisinsk utstyr – del 2–52: Særlige krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse for sykehussenger
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Gjelder kun når produktet er utstyrt med den røntgengjennomskinnelige ryggstøtten	Elektromedisinsk utstyr – del 2–54: Særlige krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse for røntgenutstyr for radiografi og radioskopi

ADVARSEL - Bruk kun inngangsspenningen og frekvensen som er angitt på produktet.

FORSIKTIG

- For å minimere risikoen for elektromagnetisk interferens er produktet designet i henhold til standarden IEC 60601-1-2. For å unngå problemer bør sengen brukes i tråd med kravene for elektromagnetisk kompatibilitet/stråling i avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet i denne brukerhåndboken.
- Ikke bruk bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) nærmere enn 30 cm (12 tommer) til noen del av SV2, inkludert kabler spesifisert av produsenten. Manglende overholdelse kan redusere ytelsen til dette utstyret.
- Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet oppå annet utstyr skal unngås, da det kan medføre feilaktig drift. Hvis slik bruk er nødvendig, skal dette utstyret og det andre utstyret observeres for å bekrefte at de fungerer normalt.
- Bruk av annet tilbehør, andre transdusere og andre kabler enn de som er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan medføre økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret, og kan føre til feilaktig drift.

Europeisk REACH – SV2

I samsvar med den europeiske REACH-forskriften og andre miljøforskriftskrav er komponentene som inneholder meldepliktige stoffer, oppført.

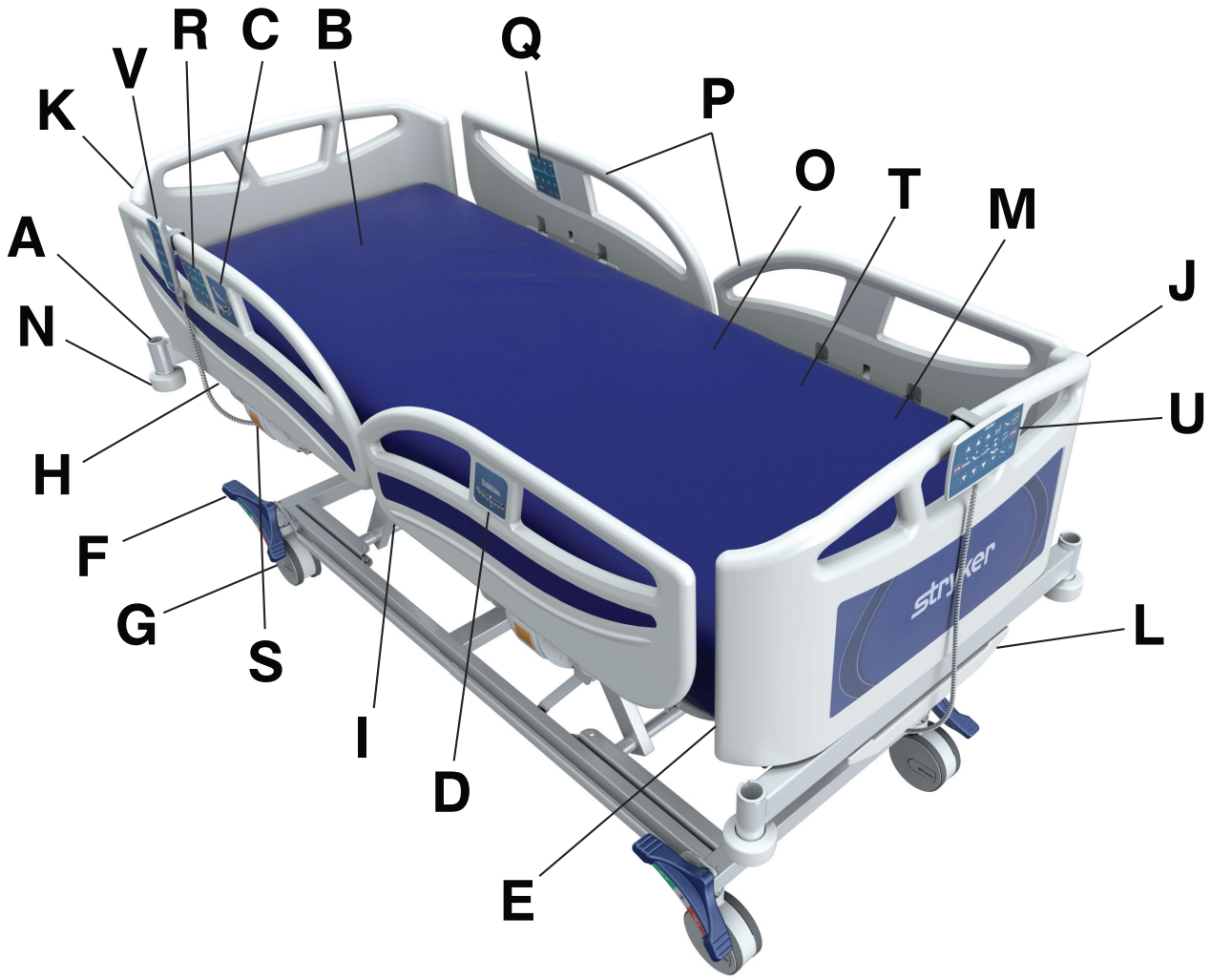
Beskrivelse	Nummer	Kjemisk navn på stoff med svært uønskede egenskaper (SVHC)
Batteri, BA1812-1300-000	HM-17-16	Bly

Europeiske batterispesifikasjoner

I samsvar med EUs forskrift om batterier og brukte batterier er nødvendig informasjon om batterier angitt nedenfor.

Beskrivelse	Nummer	Antall	Spenning	Kapasitet
Batteri, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V likestrøm	1,3 Ah

Illustrasjon av produktet



A	Tilbehørshylse	L	Sengetøyskuff (ekstrautstyr)
B	Ryggstøtte	M	Leggdel
C	Ryggstøtteindikator	N	Rullepute
D	Vinkelindikator for seng	O	Setedel
E	Sengforlenger (ekstrautstyr)	P	Sengegrinder
F	Bremse-/styrepedal	Q	Kontrollpanel på sengegrind (innsiden av sengegrind) (ekstrautstyr)
G	Hjul (doble hjul er valgfritt ekstrautstyr)	R	Kontrollpanel på sengegrind (utsiden av sengegrind) (ekstrautstyr)
H	HLR-utløsning	S	Sengegrindlås
I	Foley-kroker	T	Lårdel
J	Fotgavl	U	Sykepleierhåndkontroll (ekstrautstyr)
K	Hodegjerde	V	Pasienthåndkontroll (ekstrautstyr)

Pasientnære deler

Figur 2 – Pasientnære deler av type B

Kontaktopplysninger

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk støtte på: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Tyrkia

E-post: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (hussentral)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

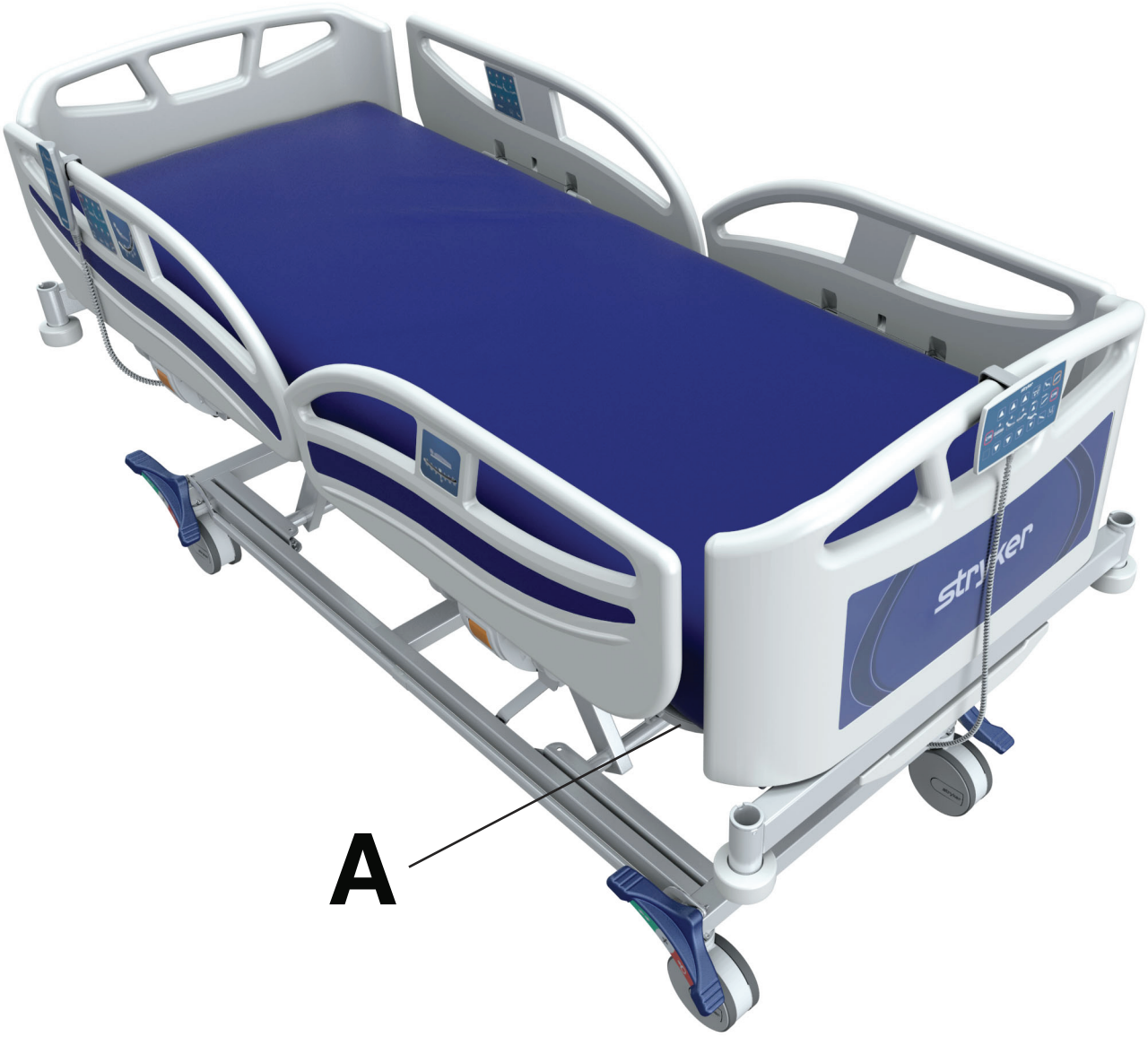
Nettside: www.stryker.com

Merknad - Brukeren og/eller pasienten skal rapportere alle alvorlige produktrelaterte hendelser til både produsenten og den aktuelle myndigheten i EU-landet hvor brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Du kan se bruker- eller vedlikeholdshåndboken på nettet på https://techweb.stryker.com/.

Ha Stryker-produktets serienummer (A) tilgjengelig når du ringer Strykers kundeservice. Inkluder alltid serienummeret ved skriftlig kommunikasjon.

Serienummerets plassering



Oppsett

ADVARSEL

- La alltid produktet nå romtemperatur før du begynner å konfigurere eller teste funksjoner, for å unngå permanent produktskade.
- Bruk ikke dette produktet hvis det har identifiserbar svikt, defekter, funksjonsfeil eller skade.
- Bruk ikke dette produktet under noen omstendigheter dersom bruk vil føre til skade på operatøren eller pasienten.
- Produktet skal kun brukes med alle operatører på avstand fra mekanismene.
- For å unngå fare for elektrisk støt må dette utstyret kobles til en jordet nettstrømforsyning.
- Lagre alltid strømledningen slik at du unngår fare for krøll, skade på strømledningen eller mulige støtfarer. Hvis strømledningen blir skadet, må du ta produktet ut av bruk og kontakte egnet vedlikeholdspersonell.
- Ha alltid nok klaring mellom hodeenden av produktet og den tilstøtende veggen så du kan koble strømledningen fra vegguttaket i et nødstilfelle.
- Lagre alltid strømledningen før produktet transporteres.
- Fest ikke strømledningen til noen del av produktet.
- Koble alltid fra strømledningen og kontakt servicepersonell dersom det oppstår uventet bevegelse.
- Lagre ikke gjenstander under sengen.
- Bruk ikke sengen uten dekslene på liggeflaten.

FORSIKTIG - Plasser ikke gjenstander i noen åpninger i produktet.

Merknad - Produktet har egnede sikkerhetsfunksjoner som isolerer kretsene elektrisk fra nettstrømforsyningen på alle polene samtidig.

Før du tar i bruk produktet, må du kontrollere at disse komponentene fungerer:

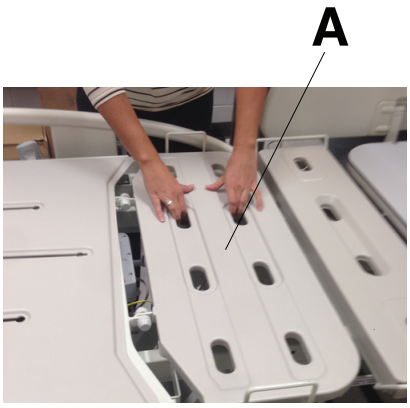
1. Inspiser produktet visuelt for tegn på transportskader.
2. Kontroller at du har mottatt produktet og alle komponenter og tilbehør.
3. Trykk ned bremsepedalen for å bekrefte at bremse-, styre- og nøytralstillingen fungerer.
4. Hev og senk sengegrindene for å sikre at de kan beveges, lagres og låses fast i fullt oppreist stilling.
5. Koble batterikabelen til kontrollboksen (*Koble til eller koble fra batterikabelen* (side 14)).
6. Koble strømledningen til et jordet uttak (*Koble produktet til eller fra* (side 15)).
7. Trykk på hver knapp på kontrollpanelet på sengegrinden, sykepleierhåndkontrollen og pasienthåndkontrollen (ekstrautstyr) for å sikre at alle funksjonene virker (*Sykepleierhåndkontroll* (side 26)).
8. Kontroller at batteriet er fulladet.
9. Kontroller at HLR-utløsningshåndtaket fungerer.
10. Kontroller at valgfritt tilbehør monteres og betjenes som beskrevet i denne håndboken.

Bruk

Koble til eller koble fra batterikabelen

Slik kobler du batterikabelen til kontrollboksen:

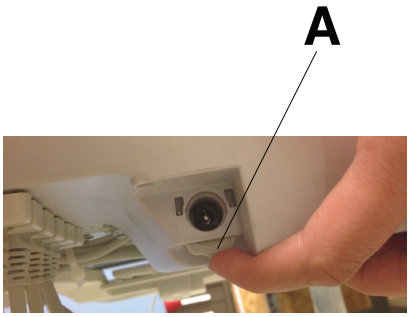
1. Fjern dekselet på lårstøtten (A) (Figur 3).
2. Finn kontrollboksen (Figur 4).
3. Koble batterikabelen til kontrollboksen.
4. Trykk på batterikabellåsen for å låse batterikabelen i kontrollboksen (A) (Figur 4).



Figur 3 – Fjerne dekselet på lårstøtten

Slik kobler du batterikabelen fra kontrollboksen:

1. Fjern dekselet på lårstøtten (A) (Figur 3).
2. Finn kontrollboksen (Figur 4).
3. Lås opp batterikontrollkabelen til kontrollboksen (A) (Figur 4).
4. Koble batteriet fra kontrollboksen.
5. Bruk teip til å feste batterikabelen til liggeflatens ramme (Figur 5).



Figur 4 – Låse eller låse opp batterikabelen

Figur 5 – Koble batterikabelen fra kontrollboksen

Koble produktet til eller fra

ADVARSEL

- For å unngå fare for elektrisk støt må dette utstyret kobles til en jordet nettstrømforsyning.
- Lagre alltid strømledningen slik at du unngår fare for krøll, skade på strømledningen eller mulige støtfarer. Hvis strømledningen blir skadet, må du ta produktet ut av bruk og kontakte egnet vedlikeholdspersonell.
- Ha alltid nok klaring mellom hodeenden av produktet og den tilstøtende veggen så du kan koble strømledningen fra vegguttaket i et nødstilfelle.
- Lagre alltid strømledningen før produktet transporteres.

Produktet kobles til ved å sette strømledningen i et jordet uttak.

Produktet kobles fra ved å ta tak i formen nær uttaket og trekke ledningen parallelt med gulvet (ikke i vinkel).

Lade batteriet

ADVARSEL

- Koble alltid strømledningen fra vegguttaket dersom du oppdager overoppheting i batteriet, kontrollkablene eller håndkontrollene. Bruk ikke produktet på nytt før det har blitt inspisert, fått service og er bekreftet funksjonelt av godkjent vedlikeholdspersonell.
- Åpne ikke et dødt batteri.
- Kast ikke batteriet i flammer.
- Søl ikke væske på batteriet, og senk ikke batteriet ned i væske.

FORSIKTIG

- Koble alltid produktet i et vegguttak (regulert vekselstrømkilde) når det ikke er i bruk, for å opprettholde tilstrekkelig batteriladning og for å maksimere produktets ytelse mens det går på batteristrøm.
- Bytt alltid batterier som har rust på endekoblingene, har sprekker, har utvidede eller svulmende sider eller ikke lenger holder full ladning.
- Bruk kun godkjente batterier når du bytter batterier. Bruk av batterier som ikke er godkjent, kan føre til uforutsigbar systemytelse.

SV2 er utstyrt med et batteridrevet reservesystem som lades mens produktet er koblet til et vegguttak. Det batteridrevne reservesystemet gjør det mulig for operatøren å bruke produktet mens produktet er frakoblet, under strømbrudd eller under transport av pasient. Den batteridrevne reservefunksjonen aktiveres når du frakobler produktet.

Kontroller alltid den batteridrevne reservefunksjonen i henhold til sjekklisten for forebyggende vedlikehold (se *Forebyggende vedlikehold* (side 38)). Bytt alltid batteriet hvis det ikke fungerer som tiltenkt under forebyggende vedlikehold.

For å lade batteriet må du koble produktet til et vegguttak. Batteriet får full ladning innen 10 til 12 timer.

Langtidslagring av batteri

ADVARSEL - Koble alltid batterikabelen fra kontrollboksen før du lagrer produktet i lengre tid.

FORSIKTIG - Ikke plasser eller lagre tunge gjenstander oppå produktet.

Lagre batteriet i henhold til miljøbetingelsene oppført i avsnittet med spesifikasjoner (se *Spesifikasjoner* (side 7)).

Slik skal batteriet lagres:

1. Se *Koble produktet til eller fra* (side 15).
2. Se *Koble til eller koble fra batterikabelen* (side 14).

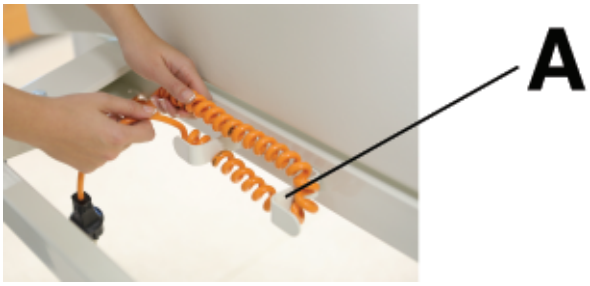
Lagre strømledningen

ADVARSEL

- Lagre alltid strømledningen før produktet transporteres.
- Lagre alltid strømledningen slik at du unngår fare for krøll, skade på strømledningen eller mulige støtfarer. Hvis strømledningen blir skadet, må du ta produktet ut av bruk og kontakte egnet vedlikeholdspersonell.

FORSIKTIG - Strømledningen må ikke komme i klem eller klypes sammen i sengerammen.

Strømledningen lagres ved å vikle den rundt kryssholtet (A) under hodeenden av produktet (Figur 6).



Figur 6 – Lagre strømledningen

Transportere produktet

ADVARSEL

- Lagre alltid strømledningen før produktet transporteres.
- Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling med soveflaten vannrett i laveste stilling når en pasient transporteres.
- Hold alltid lemmer, hender, fingre og andre kroppsdeler unna mekanismer og åpninger.
- Sørg alltid for at det ikke er noen hindringer nær produktet. Kollisjon med en hindring kan føre til personskade for pasienten, operatøren eller andre i nærheten eller skade på rammen eller utstyret rundt.
- Forsøk ikke å flytte produktet sideveis. Det kan føre til at produktet velter.

FORSIKTIG

- Bruk ikke sengegrindene som trekke- eller skyveredskap. Flytt alltid produktet ved hjelp av de integrerte håndtakene i hodegjerdet og fotgavlen.
- Fjern alltid pasientløftestangen før produktet transporteres.
- Bruk ikke IV-stativet som et skyve- eller trekkeredskap.
- Sørg alltid for at IV-stativet er satt til lav høyde under transport.

Slik transporteres produktet:

1. Lås kontrollpanelet på sengegrinden og funksjonene på pasienthåndkontrollen (se *Sykepleierhåndkontroll* (side 26)).
2. Koble strømledningen fra vegguttaket.
3. Se *Lagre strømledningen* (side 16).
4. Lagre håndkontrollene.
5. Skyv inn sengetøyskuffen (se *Trekke ut eller skyve inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr)* (side 29)).
6. Senk IV-stativet.
7. Vri oksygenflaskeholderen mot produktet.
8. Hev og lås sengegrindene i fullt oppreist stilling (se *Heve eller senke sengegrindene* (side 22)).
9. Koble ut bremsene (se *Koble bremsene inn eller ut* (side 17)).
10. Skyv produktet fra hodegjerdet eller fotgavlen.

Koble bremsene inn eller ut

ADVARSEL

- Ikke flytt produktet etter at du kobler inn bremsene.
- Koble alltid inn bremsene når en pasient går opp i eller ut av produktet, for å unngå ustabilitet.
- Koble alltid inn bremsene når pasienten ikke er under oppsyn.

FORSIKTIG

- Koble alltid inn bremsen for å unngå utilsiktet bevegelse.
- Ikke bruk bremsepedalen til å stoppe et produkt i bevegelse.

Det finnes en bremsepedal på hvert hjul.

Trykk ned den røde pedalen for å koble inn bremsene. Bremsepedalen låser alle fire hjulene. Dette holder produktet på plass (Figur 7).

Figur 7 – Koble inn bremsene

Bremsene kobles ut ved å trykke ned den grønne pedalen til pedalen er i nøytral stilling (Figur 8). Dette frigjør alle fire hjulene og gjør at produktet kan beveges fritt.

Figur 8 – Koble ut bremsene

Koble Steer-Lock inn eller ut

Det finnes en styrepedal på hvert hjul.

Styrehjulet kobles inn ved å trykke ned den grønne pedalen (Figur 9). Dette gjør at du kan bevege produktet i rett bane forover og bakover.

Figur 9 – Koble inn styrepedalen

Styrehjulet kobles ut ved å trykke ned den røde pedalen til pedalen er i nøytral stilling (Figur 10). Dette frigjør høyrehjulet i fotenden og gjør at du kan bevege produktet fritt.

Figur 10 – Koble ut styrepedalen

Koble det femte hjulet (ekstrautstyr) inn eller ut

Det finnes en styrepedal på hvert hjul.

Trykk ned den grønne pedalen for å koble inn det femte hjulet (Figur 11). Dette senker det femte hjulet og gjør at du kan bevege produktet i rett bane forover og bakover.

Figur 11 – Koble inn det femte hjulet

Det femte hjulet kobles ut ved å trykke ned den røde pedalen til pedalen er i nøytral stilling (Figur 12). Dette gjør at det femte hjulet trekkes tilbake og lar deg flytte produktet fritt forover, bakover og fra side til side.

Figur 12 – Koble ut det femte hjulet

Aktivere og tilbakestille HLR-utløsning

ADVARSEL - Sørg alltid for at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt ryggstøtten før du aktiverer HLR-utløsningen. HLR-utløsningen er kun for bruk i nødstilfeller.

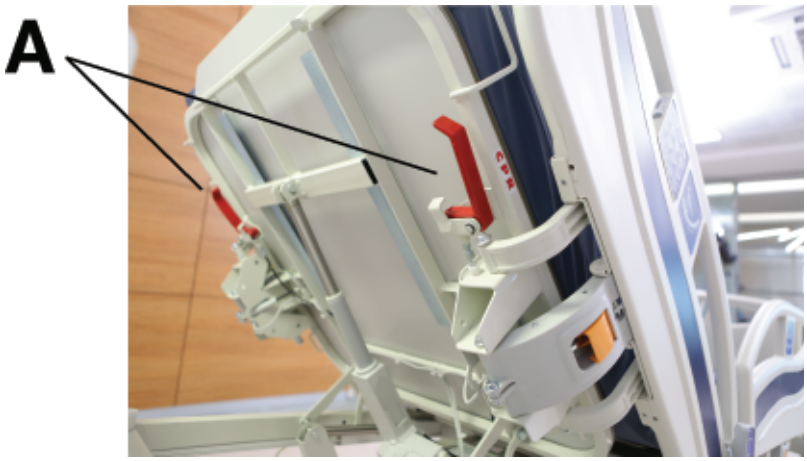
Hvis ryggstøtten er hevet og du behøver rask tilgang til pasienten, kan du stille produktet til 0° ved å aktivere HLR-utløsningen.

Du finner håndtaket for øyeblikkelig HLR-utløsning i hodeenden på både venstre og høyre side ryggstøtten.

Slik aktiverer du HLR-utløsningen:

1. Grip tak i et av håndtakene (A) og trekk det utover (Figur 13).
2. Før ryggstøtten ned til flat posisjon.

Hvis du vil tilbakestille ryggstøttemotoren etter aktivering av HLR-utløsningen, trykker du på ryggstøtte ned-knappen på kontrollpanelene eller på HLR-knappen på sykepleierkontrollpanelet.



Figur 13 – HLR-utløsning

Fjerne eller bytte hodegjerdet

ADVARSEL - Når hodegjerdet byttes, må det alltid innrettes riktig for å unngå fastkiling.

Du kan fjerne hodegjerdet for tilgang til pasienten og rengjøring.

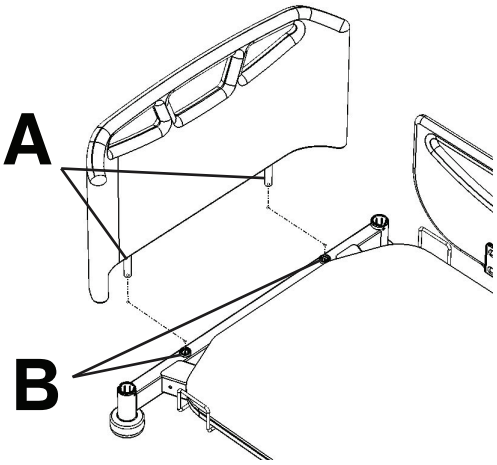
Slik fjerner du hodegjerdet:

1. Heng pasienthåndkontrollen på sidegrinden i hodeenden.
2. Grip tak i håndtakene og løft hodegjerdet rett opp og av produktet (Figur 15).

Slik bytter du hodegjerdet:

1. Rett inn de buede hjørnene på hodegjerdet med fotenden på sengen (Figur 14).
2. Rett inn knaggene på hodegjerdet (A) med plasthylsene (B) i hodeenden av produktet (Figur 15).
3. Senk hodegjerdet til det sitter i plasthylsene (B) (Figur 15).

Figur 14 – Innretting av hodegjerdet



Figur 15 – Fjerne eller bytte hodegjerdet

Fjerne eller bytte fotgavlen

ADVARSEL - Når fotgavlen byttes, må den alltid innrettes riktig for å unngå fastkiling.

FORSIKTIG - Heng alltid sykepleierhåndkontrollen på en sengegrind i fotenden eller legg den i sengetøyskuffen (ekstrautstyr) før fotgavlen fjernes.

Du kan fjerne fotgavlen for tilgang til pasienten og rengjøring.

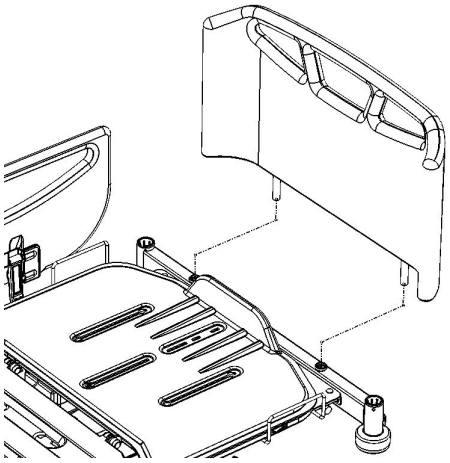
Slik fjerner du fotgavlen:

1. Heng sykepleierhåndkontrollen på en sengegrind i fotenden eller på sengetøyskuffen (ekstrautstyr).
2. Grip tak i håndtakene og løft fotgavlen rett opp og av produktet (Figur 17).

Slik setter du på fotgavlen igjen:

1. Rett inn de buede hjørnene på fotgavlen med hodeenden på sengen (Figur 16).
2. Rett inn knaggene på fotgavlen med plasthylsene i fotenden av produktet (Figur 17).
3. Senk fotgavlen til den sitter i plasthylsene (Figur 17).

Figur 16 – Innretting av fotgavlen



Figur 17 – Fjerne eller bytte fotgavlen

Heve eller senke leggdelen

ADVARSEL - Sørg alltid for at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt benstøtten før du senker leggdelen.

FORSIKTIG - Ikke hev leggdelen mens sengforlengeren er i bruk. Dette er for å unngå en situasjon der produktet ikke støtter leggene til en høy pasient.

Du kan heve eller senke leggstøtten manuelt.

Slik hever du leggdelen:

1. Ta tak i leggdelen med begge hender.
2. Hev leggdelen til ønsket høyde.
3. Slipp leggdelen for å låse den på plass.

Slik senker du leggdelen:

1. Ta tak i leggdelen med begge hender.
2. Hev leggdelen helt opp for å låse opp leggdelen.
3. Før leggdelen tilbake ned på liggeflaten.

Heve eller senke sengegrindene

ADVARSEL

- Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling med soveflaten vannrett i laveste stilling når en pasient transporteres.
- Hold alltid lemmer, hender, fingre og andre kroppsdeler unna mekanismer og åpninger.
- Lås alltid sengegrindene med mindre en pasients tilstand krever ekstra sikkerhetstiltak.
- Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling når pasienten ikke er under oppsyn.
- Bruk ikke sengegrindene som sikringsutstyr for å hindre at pasienten forlater båren. Operatøren bestemmer sikringsgraden som trengs for å holde pasienten trygg.
- Ikke sitt på sengegrindene.

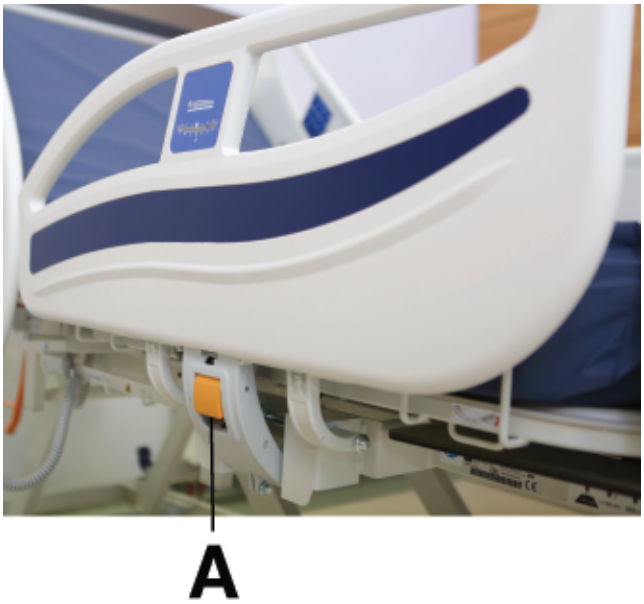
FORSIKTIG - Bruk ikke sengegrindene til å flytte produktet. Flytt alltid produktet ved hjelp av de integrerte håndtakene i hodegjerdet og fotgavlen.

Du må heve og senke sengegrindene med begge hender. Sengegrindene låses kun i fullstendig oppreist stilling.

Når du hever sengegrindene, skal du høre et "klikk" som indikerer at sengegrinden er låst i hevet stilling. Trekk i sengegrinden for å sikre at den er låst på plass.

Sengegrinden heves ved å ta tak i den og løfte.

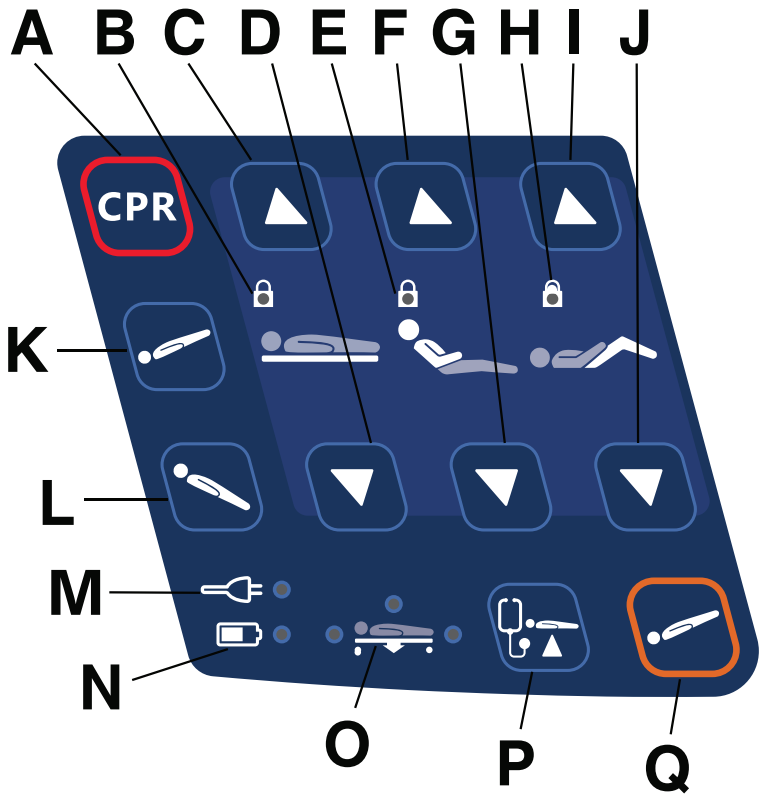
Sengegrinden senkes ved å løfte den gule utløserlåsen (A) (Figur 18) og føre sengegrinden ned.



Figur 18 – Heve eller senke sengegrindene

Sykepleierkontrollpanel (utsiden av sengegrind) (ekstrautstyr)

ADVARSEL - Lås alltid sengens bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.



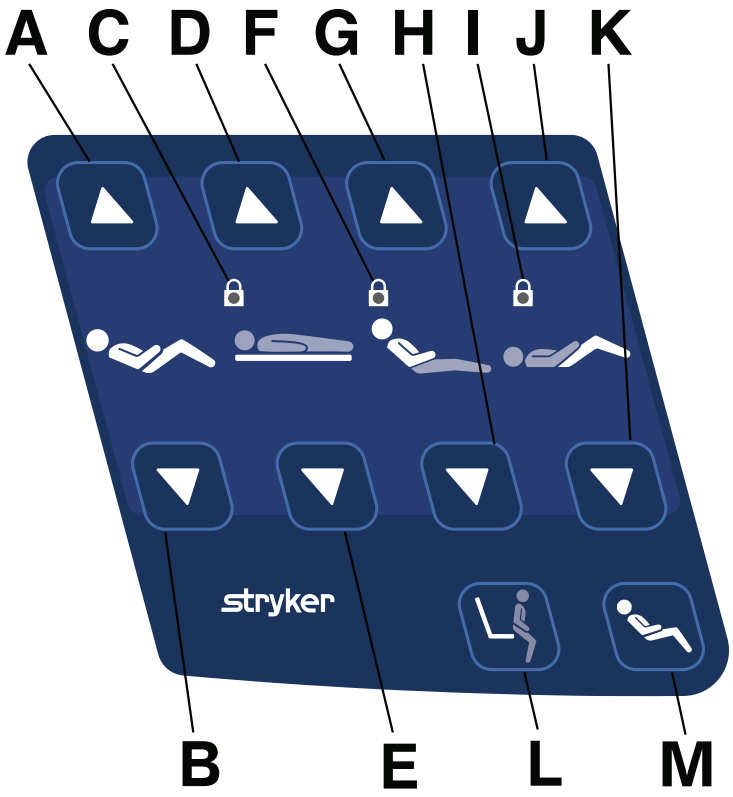
	Navn	Funksjon
A	Akutt HLR	Overstyrer kontrollpanelsperren for å oppnå flat stilling i lav høyde. Også tilgjengelig hvis kontrollpanelene er slått av.
B	Liggeflatelås-LED	Lyser når du låser liggeflatedelen
C	Liggeflate opp	Hever liggeflaten
D	Liggeflate ned	Senker liggeflaten
E	Ryggstøttelås-LED	Lyser når du låser ryggstøttedelen
F	Ryggstøtte opp	Hever ryggstøtten
G	Ryggstøtte ned	Senker ryggstøtten
H	Lårsperre-LED	Lyser når du låser lårdelen
I	Lår opp	Hever lårdelen
J	Lår ned	Senker lårdelen
K	Trendelenburg	Setter produktet i Trendelenburg-stilling (hode ned med fot opp)
L	Omvendt Trendelenburg	Setter produktet i omvendt Trendelenburg-stilling (hode opp med fot ned)
M	Tilkoblingsindikator	Lyser når produktet er koblet til strøm
N	Batteriladingsindikator	Lyser gult når du kobler produktet til et vegguttak og batteriene lader. Batteriet får full ladning innen 10 til 12 timer. Når batteriet er ladet, lyser ikke LED-en lenger.
O	Indikator for lav høyde	Lyser grønt når produktet er innen 2 cm fra den laveste høydeposisjonen

	Navn	Funksjon
P	Undersøkelsesposisjon	Flater ut liggeflaten og hever liggeflaten til høyeste nivå
Q	Én-knapps vaskulær posisjon	Overstyrer kontrollpanelsperren for å oppnå 12° Trendelenburg

Pasientkontrollpanel (innsiden av sengegrind) (ekstrautstyr)

ADVARSEL - Lås alltid sengens bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.

Helsepersonell må lære pasientene å betjene pasientkontrollene.



	Navn	Funksjon
A	Autokontur opp	Hever ryggstøtten og lårdelen samtidig
B	Autokontur ned	Senker ryggstøtten og lårdelen samtidig
C	Liggeflatelås-LED	Lyser når du låser liggeflatedelen
D	Liggeflate opp	Hever liggeflaten
E	Liggeflate ned	Senker liggeflaten
F	Ryggstøttelås-LED	Lyser når du låser ryggstøttedelen
G	Ryggstøtte opp	Hever ryggstøtten
H	Ryggstøtte ned	Senker ryggstøtten
I	Lårsperre-LED	Lyser når du låser lårdelen
J	Lår opp	Hever lårdelen
K	Lår ned	Senker lårdelen

	Navn	Funksjon
L	Utgang	Senker liggeflaten, senker lårdelen og hever ryggstøtten slik at pasienten kan gå opp i og ut av produktet
M	Sittestilling	Sett produktet i sittestilling

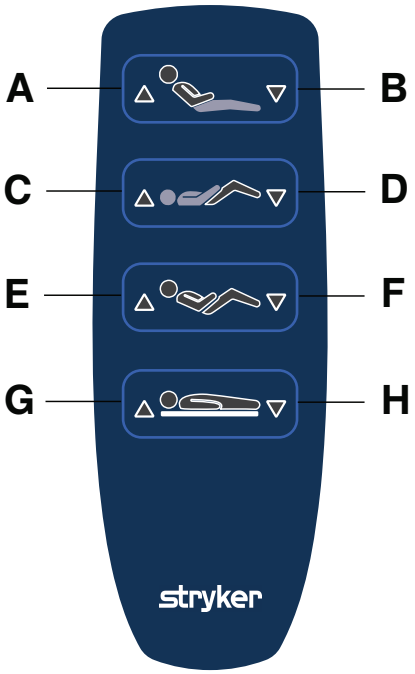
Pasienthåndkontroll (ekstrautstyr)

ADVARSEL - Lås alltid sengens bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.

FORSIKTIG

- Plasser alltid pasienthåndkontrollen trygt på madrassen så lenge håndkontrollen er i bruk.
- Heng alltid pasienthåndkontrollen på sengegrinden når håndkontrollen ikke er i bruk.
- Håndkontrolledningen må ikke komme i klem eller klypes sammen i sengerammen.

Helsepersonell må lære pasientene å betjene pasientkontrollene.



	Navn	Funksjon
A	Ryggstøtte opp	Hever ryggstøtten
B	Ryggstøtte ned	Senker ryggstøtten
C	Lår opp	Hever lårdelen
D	Lår ned	Senker lårdelen
E	Autokontur opp	Hever ryggstøtten og lårdelen samtidig
F	Autokontur ned	Senker ryggstøtten og lårdelen samtidig
G	Liggeflate opp	Hever liggeflaten
H	Liggeflate ned	Senker liggeflaten

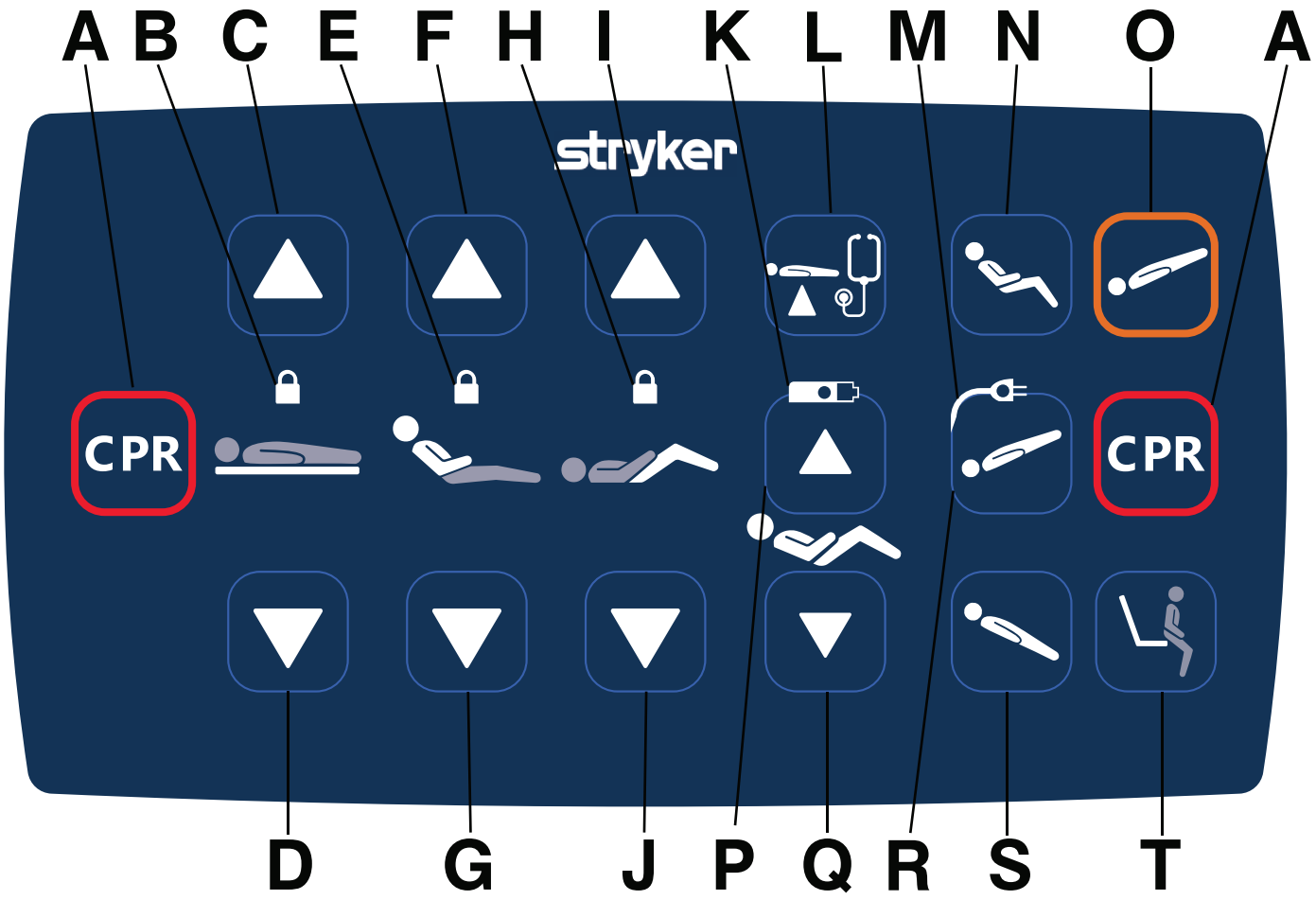
Sykepleierhåndkontroll

ADVARSEL

- Lås alltid sengens bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.
- Sykepleierkontrollpanelet må aldri lagres innenfor pasientens rekkevidde.

FORSIKTIG

- Plasser alltid sykepleierhåndkontrollen på fotgavlen.
- Heng alltid sykepleierhåndkontrollen på en sengegrind i fotenden eller legg den i sengetøyskuffen (ekstrautstyr) før fotgavlen fjernes.
- Håndkontrollkabelen må ikke komme i klem eller klypes sammen i sengerammen.



	Navn	Funksjon
A	Akutt HLR	Overstyrer kontrollpanelsperren for å oppnå flat stilling i lav høyde. Også tilgjengelig hvis kontrollpanelene er slått av.
B	Liggeflatesperre / Liggeflatesperre-LED	Aktiverer eller deaktiverer låser for liggeflatebevegelse. Lyser når du låser liggeflatedelen.
C	Liggeflate opp	Hever liggeflaten
D	Liggeflate ned	Senker liggeflaten
E	Ryggstøtte opp-sperre / Ryggstøttesperre-LED	Aktiverer eller deaktiverer låsene for ryggstøtten. Lyser når du låser ryggstøtten.
F	Ryggstøtte opp	Hever ryggstøtten
G	Ryggstøtte ned	Senker ryggstøtten
H	Lårlås / lårlås-LED	Aktiverer eller deaktiverer låsene for lårdelen. Lyser når du låser lårdelen.
I	Lår opp	Hever lårdelen
J	Lår ned	Senker lårdelen

	Navn	Funksjon
K	Batteriladingsindikator	Lyser gult når du kobler produktet til et vegguttak og batteriene lader. Batteriet får full ladning innen 10 til 12 timer. Når batteriet er ladet, lyser ikke LED-en lenger.
L	Undersøkelsesposisjon	Flater ut liggeflaten og hever liggeflaten til høyeste nivå
M	Tilkoblingsindikator	Lyser når produktet er koblet til strøm
N	Sittestilling	Sett produktet i sittestilling
O	Én-knapps vaskulær posisjon	Overstyrer kontrollpanelsperren for å oppnå 12° Trendelenburg
P	Autokontur opp	Hever ryggstøtten og lårdelen samtidig
Q	Autokontur ned	Senker ryggstøtten og lårdelen samtidig
R	Trendelenburg	Setter produktet i Trendelenburg-stilling (hode ned med fot opp)
S	Omvendt Trendelenburg	Setter produktet i omvendt Trendelenburg-stilling (hode opp med fot ned)
T	Utgang	Senker liggeflaten, senker lårdelen og hever ryggstøtten slik at pasienten kan gå opp i og ut av produktet

Trekke ut sengforlengeren (ekstrautstyr)

ADVARSEL

- Ikke sitt på sengforlengeren. Det kan føre til at produktet velter.
- Lås alltid sengforlengeren før du legger vekt på sengforlengeren.

FORSIKTIG

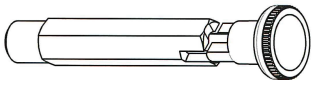
- Ikke fjern fotgavlen etter at du har trukket ut sengforlengeren.
- Ikke hev leggdelen mens sengforlengeren er i bruk. Dette er for å unngå en situasjon der produktet ikke støtter beina til en høy pasient.

Sengforlengeren gjør det mulig å forlenge produktet med 31 cm.

Slik trekker du ut sengforlengeren:

1. Trekk i og drei hver knott 90° for å låse opp sengforlengeren (Figur 19).
2. Ta tak i håndtakene på fotgavlen.
3. Trekk i fotgavlen for å trekke ut sengforlengeren (Figur 20).
4. Trekk i og drei hver knott 90° for å låse sengforlengeren på plass.

   Merknad - Når du låser sengforlengeren, skal du høre en "klikk" som indikerer at sengforlengeren er låst. Skyv og trekk i fotgavlen for å sikre at sengforlengeren er låst.



Figur 19 – Låse opp sengforlengeren

Figur 20 – Trekke ut sengforlengeren

Montere støttemadrassen for sengforlengeren

Spesifikasjoner for madrass finner du i håndboken for madrasser i MA-serien.

Anbefalte støttemadrasser for sengforlenger er:

Kompatible støttemadrasser	Dimensjon
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Slik monterer du støttemadrassen for sengforlengeren:

1. Se *Trekke ut sengforlengeren (ekstrautstyr)* (side 28).
2. Plasser støttemadrassen for sengforlengeren mellom madrassen og fotgavlen.
3. Trykk ned på støttemadrassen for sengforlengeren for å feste den på plass.

Trekke ut eller skyve inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr)

Sengetøyskuffen er en valgfri, innebygget lagringsenhet som kan lagre pasientens klær, klesvask eller sykepleierhåndkontrollen. Du finner sengetøyskuffen i fotenden av produktet.

ADVARSEL

- Skyv alltid inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr) før du setter produktet i bevegelse.
- Skyv alltid inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr) når den ikke er i bruk.

FORSIKTIG - Sikker arbeidsbelastning for sengetøyskuffen er 15 kg.

Sengetøyskuffen trekkes ut ved å ta tak i sengetøyskuffen av plast og trekke den ut mot deg.

Sengetøyskuffen skyves inn ved å ta tak i sengetøyskuffen av plast og skyve den inn i rammen.

Figur 21 – Lagre sykepleierhåndkontrollen

Sette inn eller ta ut en kassett fra røntgenkassettholderen (ekstrautstyr)

ADVARSEL - Bruk ikke produktet for røntgenprosedyrer dersom det ikke har den røntgengjennomskinnelige ryggstøtten (ekstrautstyr).

SV2 kan inkludere en valgfri røntgengjennomskinnelig ryggstøtte for å muliggjøre røntgenbildetaking mens pasienten er i sengen.

Du kan ta røntgenbilder ved å sette inn en røntgenkassett i huset som befinner seg bak ryggstøtten. Du behøver ikke flytte pasienten for å sette inn en røntgenkassett eller ta et røntgenbilde.

Dimensjoner på røntgenkassettholder: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Anbefalte dimensjoner på røntgenkassett er:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Slik setter du inn en røntgenkassett:

1. Se *Fjerne eller bytte hodegjerdet* (side 20).
2. Skyv røntgenkassetten inn i røntgenkassettholderen.
3. Juster pasienten til ønsket posisjon.

Slik tar du ut en røntgenkassett:

1. Skyv røntgenkassetten ut av røntgenkassettholderen.
2. Se *Fjerne eller bytte hodegjerdet* (side 20).

Tilbehør og deler

Dette tilbehøret kan være tilgjengelig for bruk med ditt produkt. Bekreft tilgjengelighet for din konfigurasjon eller region.

FORSIKTIG - Bruk kun godkjent tilbehør for dette produktet. Bruk av tilbehør som ikke er godkjent, kan føre til produktskade eller skade på operatør eller pasient. Stryker er ikke ansvarlig for noen skade eller personskade som kan oppstå på grunn av misbruk av produktet eller bruk av tilbehør som ikke er godkjent.

Navn	Nummer	Trygg arbeidsvekt
IV-stativ, bøyd	MM017	Hver IV-krok: 2 kg
IV-stativ, rett	MM060	Hver IV-krok: 2 kg
Pasientløftestang	MM003	75 kg
Loddrett oksygenflaskeholder (120 mm diameter)	MM006	7,5 kg
Loddrett oksygenflaskeholder (120 mm diameter, 900 mm lengde)	MM061	7,5 kg
Loddrett oksygenflaskeholder (120 mm diameter, 640 mm lengde)	MM062	7,5 kg
Loddrett oksygenflaskeholder (140 mm diameter, 640 mm lengde)	MM063	7,5 kg
Foley-posekurv	MM029	4 kg

Montere IV-stativet

ADVARSEL - Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, ben eller andre kroppsdeler.

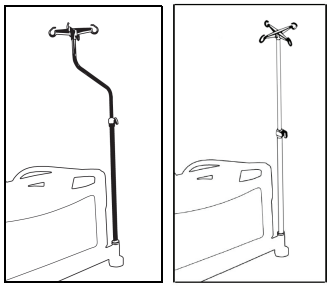
FORSIKTIG

- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- Sørg alltid for at IV-stativet er satt til lav høyde under transport.
- Bruk ikke IV-stativet som et skyve- eller trekkeredskap.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.

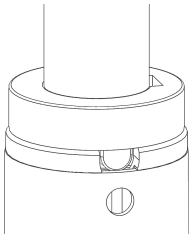
Du kan montere IV-stativet i hvilken som helst av de fire tilbehørshylsene i hjørnene på sengen. IV-stativet har en teleskopstang som kan trekkes ut for ekstra høyde.

Slik monterer du IV-stativet:

1. Sett IV-stativet i en av de fire tilbehørshylsene (Figur 22).
2. Roter og lås IV-stativet i tilbehørshylsen (Figur 23).



Figur 22 – Montere IV-stativet

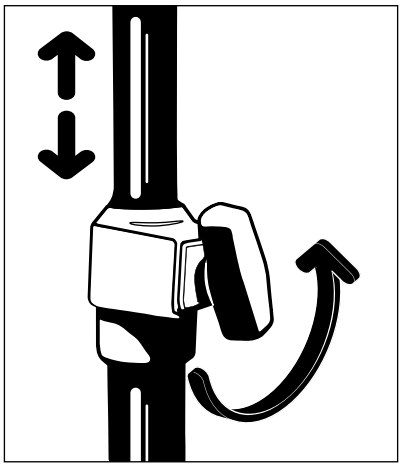


Figur 23 – Låse IV-stativet

Justere IV-stativet

Slik justerer du IV-stativet:

1. Drei teleskopknotten mot urviseren for å låse opp IV-stativet (Figur 24).
2. Ta tak i IV-stativet.
3. Hev IV-stativet til ønsket høyde.
4. Drei teleskopknotten med urviseren for å låse IV-stativet (Figur 24).



Figur 24 – Justere IV-stativet

Montere løftestangen

Løftestangen gjør det lettere for pasienten å skifte stilling i sengen.

ADVARSEL - Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, ben eller andre kroppsdeler.

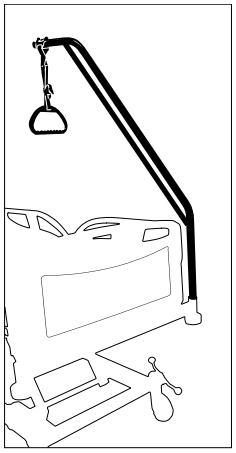
FORSIKTIG

- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- Fjern alltid løftestangen før produktet transporteres.
- Bruk ikke løftestangen som et skyve- eller trekkeredskap.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.

Du kan installere løftestangen i hvilken som helst av de to tilbehørshylsene i hodeenden av sengen.

Slik monterer du løftestangen:

1. Sett løftestangen i en av de to tilbehørshylsene (Figur 25).

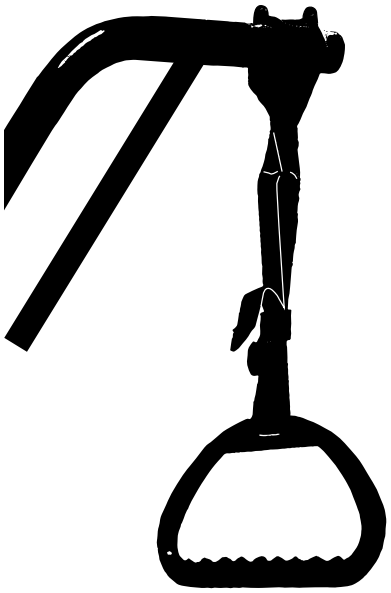


Figur 25 – Montere løftestangen

2. Roter og lås løftestangen i tilbehørshylsen.

Montere løftestanghåndtaket

Du monterer løftestanghåndtaket ved å plassere det svarte grepet på løftestangen mellom de to stopperne på løftestangen (Figur 26).



Figur 26 – Montere løftestanghåndtaket

Montere oksygenflaskeholderen

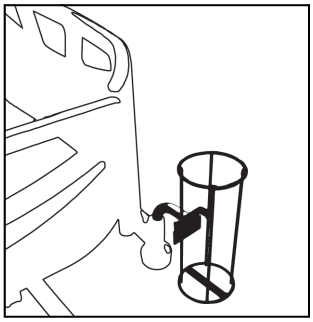
ADVARSEL - Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, bein eller andre kroppsdeler.

FORSIKTIG

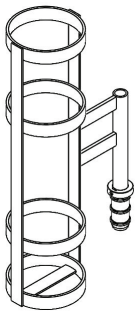
- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- Bruk ikke oksygenflaskeholderen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Vri alltid oksygenflaskeholderen inn mot sengen før en pasient transporteres.
- Ikke utsett oksygenflaskeholderen for fysiske støt under transport av en pasient.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.
- Ikke last oksygenflaskeholderen med mer enn den trygge arbeidsvekten på 7,5 kg.

Slik monterer du oksygenflaskeholderen:

1. Sett oksygenflaskeholderen i en av de to tilbehørshylsene nær hodeenden (Figur 27, Figur 28).

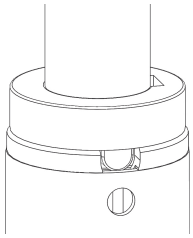


Figur 27 – Montere oksygenflaskeholderen (MM006)



Figur 28 – Montere oksygenflaskeholderen (MM061/MM062/ MM063)

2. Roter og lås oksygenflaskeholderen i tilbehørshylsen (Figur 29).



Figur 29 – Låse oksygenflaskeholderen

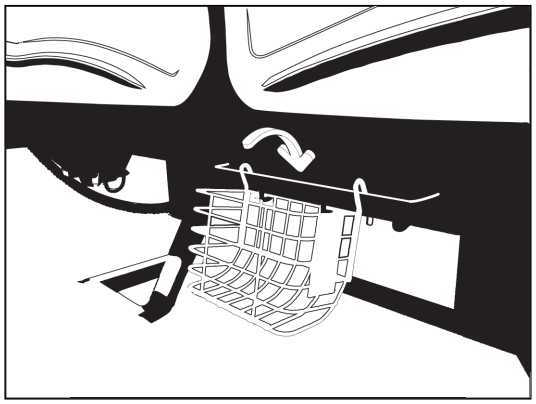
Montere Foley-posekurven

ADVARSEL - Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, ben eller andre kroppsdeler.

FORSIKTIG

- Sikker arbeidsbelastning for hver Foley-krok er 2 kg.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.

Foley-posekurven monteres ved å hekte kurven på Foley-krokene (Figur 30).



Figur 30 – Montere Foley-posekurven

Rengjøring

Klargjøre produktet for rengjøring

Rengjøring og desinfisering er to forskjellige prosesser. Rengjør før desinfisering for å sikre at rengjøringsmidlet er effektivt.

Slik klargjøres produktet for rengjøring:

1. Hev liggeflaten til høyeste nivå.
2. Lås kontrollpanelet på sengegrinden og funksjonene på pasienthåndkontrollen (se brukerhåndboken for instruksjoner om hvordan du kan låse pasientfunksjoner).
3. Koble strømledningen fra vegguttaket.
4. Se brukerhåndboken for instruksjoner om hvordan strømledningen skal oppbevares.
5. Se brukerhåndboken for instruksjoner om hvordan bremsene kobles inn.
6. Fjern madrassen.

Rengjøring

ADVARSEL

- Skal ikke rengjøres, utføres service eller vedlikehold mens båren er i bruk.
- Slå alltid av og koble fra strømledningen før rengjøring, service eller vedlikehold utføres.
- Slå alltid av produktet og koble strømledningen fra vegguttaket hvis det oppstår stort søl nær kretskortene, kablene og motorene. Fjern pasienten fra produktet, tørk opp væsken og be servicepersonell inspisere produktet. Væsker kan føre til uforutsigbar drift og redusert funksjonalitet i ethvert elektrisk produkt. Ikke ta produktet i bruk igjen før det er helt tørt og har blitt grundig testet for trygg drift.
- Spray ikke rengjøringsmidler direkte på batteriet, kontrollboksene, aktuatorene, kablene eller annet elektrisk utstyr.
- Bruk ikke skurepulver, stålull eller lignende maerialer som kan skade produktets overflate.
- Bruk ikke **Virex®** TB til å desinfisere produktet.
- Bruk ikke syrebaserte kjemikalier eller brannfarlige kjemikalier, for eksempel bensin, diesel eller aceton til rengjøringsformål.
- Ikke spray direkte på eller gjennomvæt kontrollpanelet på sengegrinden, pasienthåndkontrollen eller sykepleierhåndkontrollen med rengjøringsmidler.
- Rengjørings- og desinfeksjonsmidlene må ikke være sterkt alkaliske eller sure (pH-verdi på 6–8).

FORSIKTIG

- Du må ikke damprengjøre, trykkvaske, ultralydrengjøre eller bløtlegge noen del av produktet i vann. Eksponering for vann kan skade de indre elektriske delene. Disse rengjøringsmetodene anbefales ikke og kan ugyldiggjøre produktets garanti.
- Sørg alltid for å tørke over hvert produkt med rent vann og tørke det grundig etter rengjøring. Enkelte rengjøringsprodukter har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet hvis du bruker dem feil. Hvis du ikke skyller og tørker produktet tilstrekkelig, kan rester av det etsende midlet bli sittende igjen på produktets overflate, noe som kan føre til at viktige komponenter forringes raskere. Hvis du ikke følger disse rengjøringsinstruksjonene, kan garantien bli gjort ugyldig.

Slik rengjøres produktets overflater:

1. Bruk en ren, myk, fuktig klut, og tørk over produktets overflater med mildt såpevann for å fjerne urenheter.
2. Tørk over produktets overflater med en ren, tørr klut for å fjerne eventuelle rester av væske eller rengjøringsmiddel.
3. Tørk grundig.

Rengjøre sengegrindene

ADVARSEL

- Ikke spray direkte på eller gjennomvæt kontrollpanelet på sengegrinden, pasienthåndkontrollen eller sykepleierhåndkontrollen med rengjøringsmidler.
- Bruk ikke skarpe gjenstander til å rengjøre kontrollpanelet på sengegrinden.
- Bruk ikke skurepulver, stålull eller lignende maerialer som kan skade produktets overflate.
- Bruk ikke **Virex® TB** til å rengjøre produktet.
- Bruk ikke syrebaserte kjemikalier eller brannfarlige kjemikalier, for eksempel bensin, diesel eller aceton til rengjøringsformål.

Slik rengjøres sengegrindene:

1. Hev sengegrinden.
2. Lås sengegrinden.
3. Bruk en ren, myk og fuktig klut til å tørke av sengegrinden og kontrollpanelet på sengegrinden.

4. La kontrollpanelet på sengegrinden tørke helt.

Desinfisering

Anbefalte desinfeksjonsmidler:

- Kvartære rengjøringsmidler uten glykoletere (aktiv ingrediens – ammoniumklorid)
- Klorert blekemiddelløsning (5,25 % – mindre enn 1 del blekemiddel til 100 deler vann)
- 70 % isopropylalkohol

Følg alltid instruksjonene for desinfeksjonsmidlet med hensyn til tilstrekkelig kontakttid og krav til skylling.

Unngå gjennomvæting og sørg for at produktet ikke blir værende vått i lengre tid enn det som er angitt i kjemikalieprodusentens retningslinjer for riktig desinfisering.

Slik desinfiserer du produktet:

1. Rengjør og tørk produktet grundig før du bruker desinfeksjonsmidler.
2. Påfør anbefalt desinfeksjonsløsning med spray eller forhåndsfuktede servietter.

   Merknad - Sørg for at du følger instruksjonene for desinfeksjonsmidlet med hensyn til tilstrekkelig kontakttid og krav til skylling.
3. Når mekanismene skal definiseres, hever du ryggstøtten og benstøtten til høyeste nivå.
4. Tørk over produktets overflater og mekanismer med en ren, tørr klut for å fjerne eventuelle rester av væske eller rengjøringsmiddel.
5. La produktet tørke helt før det tas i bruk på nytt.

Forebyggende vedlikehold

Kontroller som et minimum alle elementene som er oppført under årlig forebyggende vedlikehold for alle produkter fra Stryker Medical. Det kan være du må utføre forebyggende vedlikeholdskontroller hyppigere basert på graden av bruk av produktet.

Ta produktet ut av bruk før du utfører forebyggende vedlikehold. Forebyggende vedlikehold skal kun utføres av opplært eller sertifisert personell.

Kontroller følgende elementer:

_____ at alle sveiser og alle festeanordninger sitter godt fast

_____ at slangene og metallplatene ikke har knekkpunkter eller brudd

_____ at hjulene er frie for restavfall

_____ Hjulene sitter godt og svinger

_____ at hjulene låses godt når du trykker ned bremsepedalen

_____ at låsende styrehjul kan kobles inn og ut

_____ at styrepedalen kan låses

_____ Ryggstøtten fungerer

_____ at liggeflaten kan beveges opp og ned

_____ at Trendelenburg og omvendt Trendelenburg kan oppnås

_____ at IV-stativet er intakt og fungerer (ekstrautstyr)

_____ at tilbehørshylsene ikke har skader eller sprekker

_____ at sengforlengeren kan trekkes ut og låses (ekstrautstyr)

_____ at hodegjerdet, fotgavlen og sengegrindpanelene ikke har sprekker eller splitter

_____ at alle deksler er frie for skader og skarpe kanter

_____ at den røntgengjennomskinnelige ryggstøtten er ren og fri for sprekker (ekstrautstyr)

_____ at kassettholderen er ren og fri for sprekker (ekstrautstyr)

_____ at lyset under sengen fungerer

_____ at HLR-utløsningen fungerer

_____ at sengegrindene kan beveges, låses og lagres

_____ at alle funksjoner virker på alle kontrollpaneler

_____ om batteriene må byttes

_____ at batteriene ikke har rust på endekoblingene, sprekker eller utvidede eller svulmende sider, og at de kan holde full ladning

_____ at lårdelen kan beveges, låses og lagres

_____ at håndkontrollene ikke har fysisk skade

_____ at strømledningen ikke er slitt er frynset

_____ at kablene ikke er slitt eller sammenklemt

_____ at alle elektriske koblinger sitter godt

_____ at alle jordinger sitter godt på rammen

_____ Jordimpedanssjekk (≤ 0,2 ohm)

_____ Lekkasjestrøm: Normal polaritet, ingen jording, L2 aktiv (≤ 300 µA)

_____ Lekkasjestrøm: Normal polaritet, ingen jording, ingen L2 (≤ 600 µA)

_____ Lekkasjestrøm: Omvendt polaritet, ingen jording, L2 aktiv (≤ 300 µA)

_____ Lekkasjestrøm: Omvendt polaritet, ingen jording, ingen L2 (≤ 600 µA)

_____ at rammen er fri for slitasje, belastningsskader og mekanisk skade

_____ Høypotensialtest 1500 V vekselstrøm (utløserstrøm ikke mer enn 10 mA)

_____ at ingen deler har rust eller korrosjon

_____ at kontrollboksene er frie for skader og sprekker

_____ at aktuatoren fungerer

_____ Kontroller at etikettene kan leses, sitter godt fast og er hele.

Produktets serienummer:
Utfylt av:
Dato:

Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet

Rettledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk stråling		
SV2 er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av **SV2** må forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.		
Strålingstest	**Samsvar**	**Elektromagnetisk miljø**
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	**SV2** bruker RF-energi kun for indre funksjoner. RF-strålingen er derfor svært lav og vil sannsynligvis ikke forårsake interferens på elektronisk utstyr i nærheten.
RF-stråling CISPR 11	Klasse A	**SV2** er egnet til bruk i alle typer lokaler unntatt private hjem og andre lokaler som er direkte koblet til det offentlige lavspenningsnettet som leverer strøm til bygninger som brukes til boligformål.
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner Flimmerstråling IEC 61000-3-3	I samsvar	
Merk: Utslippsegenskapene til dette utstyret gjør at det er egnet for bruk i industriområder og sykehus (CISPR 11 klasse A). Hvis det brukes i et boligmiljø (hvor CISPR 11 klasse B vanligvis er påkrevd), kan det være at utstyret ikke klarer å tilby tilstrekkelig beskyttelse mot radiofrekvente kommunikasjonstjenester. Brukeren må kanskje gjennomføre utbedrende tiltak, som å snu eller flytte på utstyret.		

Rettledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk immunitet			
SV2 er egnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av **SV2** må forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601-testnivå**	**Samsvars- nivå**	**Elektomagnetisk miljø – rettledning**
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	Gulv skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulv er dekket av syntetisk materiale, må den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
Elektrostatisk rask transient/støt IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for inngående/utgående linjer	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for inngående/utgående linjer	Nettstrømkvaliteten skal være som i et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Overspenning IEC 61000-4-5	±1 kV linje(r) til linje(r) ±2 kV linje(r) til jording	±1 kV linje(r) til linje(r) ±2 kV linje(r) til jording	Nettstrømkvaliteten er som i et typisk kommersielt miljø og/eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, spenningsvariasjoner og korte avbrudd på inngående strømforsyningslinjer IEC 61000-4-11	0 % U_T i 0,5 sykluser ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T i 1 syklus 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 sykluser 0 % U_T i 250 sykluser	0 % U_T i 0,5 sykluser ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T i 1 syklus 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 sykluser 0 % U_T i 250 sykluser	Nettstrømkvaliteten skal være som i et typisk kommersielt miljø og/eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av **SV2** krever kontinuerlig drift under strømbrudd, anbefales det at produktet får strøm fra en avbruddssikker strømforsyning eller et batteri.

Rettledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk immunitet			
Strømfrekvensens magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strømfrekvensens magnetfelt skal være på et nivå som er karakteristisk for et typisk sted i et typisk kommersielt miljø og/eller sykehusmiljø.
Merk: U_T er vekselstrømmens nettspenning før anvendelse av testnivået.			

Rettledning og **produsenterklæring – Elektromagnetisk immunitet**			
SV2 er egnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av **SV2** må forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Samsvars- nivå	Elektromagnetisk miljø – rettledning
Ledet RF IEC 61000-4-6 Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms i ISM-bånd 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms i ISM-bånd 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av **SV2**, inkludert kablene, enn den anbefalte separasjonsavstanden som beregnes med ligningen som gjelder for senderens frekvens. Anbefalt separasjonsavstand D = (1,2) (√*P*) D = (1,2) (√*P*) 80 MHz til 800 MHz D = (2,3) (√*P*) 800 MHz til 2,7 GHz Der *P* er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) ifølge senderens produsent, og *d* er anbefalt separasjonsavstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, slik det er fastslått ved en elektromagnetisk stedsundersøkelse,[a] skal være mindre enn samsvarsnivået for hvert frekvensområde.[b] Interferens kan forekomme i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol:

Merknad 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyeste frekvensområdet.

Merknad 2: Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

Merknad 3: ISM (Industrial, Scientific, Medical – de industrielle, vitenskapelige og medisinske)-båndene mellom 0,15 MHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz, 13,553 MHz til 13,567 MHz, 26,957 MHz til 27,283 MHz og 40,66 MHz til 40,70 MHz.

Merknad 4: Produktet samsvarer med immunitet overfor felt i umiddelbar nærhet fra trådløst RF-kommunikasjonsutstyr i henhold til IEC 60601-1-2:2014, tabell 9.

[a] Feltstyrker fra faste sendere, som basestasjoner for radiotelefoni (mobiltelefoner / trådløse telefoner) og mobile landradioer samt kringkasting av amatørradio, AM-radio, FM-radio og TV kan ikke anslås teoretisk med nøyaktighet. Vurder å utføre en elektromagnetisk stedsundersøkelse for å evaluere det elektromagnetiske miljøet som følge av faste RF-sendere. Hvis den målte feltstyrken på stedet der **SV2** skal brukes overskrider det aktuelle RF-samsvarsnivået ovenfor, skal **SV2** holdes under oppsyn for å bekrefte normal drift. Hvis det observeres unormal ytelse, kan det bli nødvendig med ytterligere tiltak som f.eks. å snu eller flytte **SV2**.

[b] I frekvensområdet mellom 150 kHz og 80 MHz er feltstyrkene mindre enn 3 V/m.

Tabell 9 – testspesifikasjoner for kapslingsportens immunitet overfor trådløst RF-kommunikasjonsutstyr

Testfrekvens (MHz)	Bånd [a] (MHz)	Service [a]	Modulasjon [b]	Maks. effekt (W)	Avstand (m)	Immunitetstestnivå (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulsmodulasjon [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM [C] ± 5 kHz avvik 1 kHz sine	2	0,3	28
710	704–787	LTE-bånd 13, 17	Pulsmodulasjon [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-bånd 5	Pulsmodulasjon [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE-bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulasjon [b] 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-bånd 7	Pulsmodulasjon [b] 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulasjon [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og SV2

SV2 er beregnet på bruk i et elektromagnetisk miljø der forstyrrelser fra utstrålt RF er kontrollert. Kunden eller brukeren av **SV2** kan bidra til å unngå elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og **SV2** som anbefalt nedenfor, i henhold til kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt.

Maksimal nominell utgangseffekt for senderen W	**Separasjonsavstand i henhold til senderens frekvens** m

Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og SV2			
	150 kHz til 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz til 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz til 2,7 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere med en maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan anbefalt separasjonsavstand *d* i meter (m) beregnes ved hjelp av ligningen som gjelder for senderens frekvens, der *P* er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) ifølge senderens produsent.

Merknad 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyeste frekvensområdet.

Merknad 2: Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

Testfrekvens	Modulasjon	Immunitetstestnivå (A/m)
134,2 kHz	Pulsmodulasjon [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulsmodulasjon [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Bæreren skal moduleres med et 50 % kvadratbølgesignal for driftssyklus.
[c] rms, før modulasjon anvendes.

Elektryczne łóżko szpitalne SV2

Podręcznik obsługi

REF 7500

PL

CE

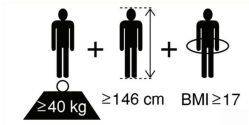
KK-7500 REV 10 2025-11

Słowniczek symboli globalnych

Definicje symboli można znaleźć w słowniczku symboli globalnych na stronie ifu.stryker.com.

Symbole

	Zapoznać się z podręcznikiem obsługi/broszurą
	Instrukcje obsługi/sprawdzić w instrukcji użycia
	Ogólne ostrzeżenie
	Przestroga
	Ostrzeżenie, zmiażdżenie rąk
	Ostrzeżenie, zmiażdżenie stóp
	Nie wsuwać uchwytu do podnoszenia
	Położenie zagłówka i podnóżka
	Nie przechowywać przedmiotów pod łóżkiem
	Pozycja podparcia kolan
REF	Numer katalogowy
SN	Numer seryjny
MD	Europejski wyrób medyczny
EC REP	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
CH REP	Upoważniony przedstawiciel w Szwajcarii
CE	Oznakowanie CE
UK CA	Oznakowanie oceny zgodności z przepisami Wielkiej Brytanii

	Importer
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
	Liczba
	Producent
	Data produkcji
	Masa sprzętu przy bezpiecznym obciążeniu roboczym
	Bezpieczne obciążenie robocze
	Maksymalna masa pacjenta
	Pacjent dorosły
	Prąd stały
	Prąd przemienny
	Zagrożenie porażeniem prądem
	Produkt zapewnia gniazdo do podłączenia przyłącza stabilizatora potencjału. Przyłącze stabilizatora potencjału zapewnia bezpośrednie połączenie między produktem a szyną do wyrównania potencjałów instalacji elektrycznej.
	Złącze ochronnego uziemienia
IPX4	Ochrona przed rozpryśnięciem cieczy
	Część typu B wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta
	Wskazuje, że zgodnie z rozporządzeniem Unii Europejskiej w sprawie baterii i zużytych baterii (UE) 2023/1542 wymagana jest selektywna zbiórka baterii. Symbolowi temu może towarzyszyć skrócone oznaczenie użytych materiałów baterii.

	Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) z późniejszymi zmianami ten symbol oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie do recyklingu. Nie wolno go umieszczać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących utylizacji. Przed recyklingiem skażony sprzęt należy odkazić.
 Pb	Wskazuje, że zgodnie z rozporządzeniem Unii Europejskiej w sprawie baterii i zużytych baterii (UE) 2023/1542 wymagana jest selektywna zbiórka baterii. Symbolowi temu może towarzyszyć skrócone oznaczenie użytych materiałów baterii. Pb = bateria zawiera ponad 0,004 % ołowiu wagowo
	Symbol recyklingu

Spis treści

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi 2
Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa 3
Punkty zmiażdżeń 5
Wstęp 6
Opis produktu 6
Wskazania do stosowania 6
Korzyści kliniczne 6
Przeciwwskazania 6
Przewidywany okres eksploatacji 6
Utylizacja/recykling 7
Parametry techniczne 7
Europejskie rozporządzenie REACH - **SV2** 9
Europejska specyfikacja baterii 9
Ilustracja produktu 10
Części mające kontakt z ciałem pacjenta 11
Dane kontaktowe 11
Lokalizacja numeru seryjnego 12
Przygotowanie 13
Czynność 14
Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii 14
Podłączanie lub odłączanie wtyczki produktu 15
Ładowanie baterii 15
Przechowywanie baterii przez dłuższy czas 15
Przechowywanie przewodu zasilającego 16
Transportowanie produktu 16
Włączanie i zwalnianie hamulców 17
Włączanie lub zwalnianie blokady **Steer-Lock** 18
Włączanie lub wyłączanie piątego kółka (opcja) 19
Włączanie i resetowanie zwalniacza do RKO 20
Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka 20
Zdejmowanie lub zakładanie podnóżka 21
Podnoszenie i obniżanie podparcia podudzi 22
Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych 23
Panel sterowania dla pielęgniarki (po zewnętrznej stronie poręczy bocznej) (opcja) 23
Panel sterowania dla pacjenta (po wewnętrznej stronie poręczy bocznej) (opcja) 25
Pilot sterowania dla pacjenta (opcjonalny) 26
Panel sterowania dla pielęgniarki 26
Wysuwanie podpórek wydłużających (opcja) 28
Instalacja materaca z podparciami do podpórki wydłużającej 29
Wysuwanie lub wsuwanie szuflady na pościel (opcjonalna) 29
Wkładanie i wyjmowanie kasety z uchwytu na kasetę do badań rtg (opcja) 30
Akcesoria i części 31
Montaż stojaka na kroplówki 31
Regulacja stojaka kroplówki 32
Instalacja uchwytu do podnoszenia 32
Instalacja rączki uchwytu do podnoszenia 33
Instalowanie uchwytu na butlę z tlenem 33
Instalacja koszyka worka zbiorczego 34
Czyszczenie 36
Przygotowanie produktu do czyszczenia 36
Czyszczenie 36
Czyszczenie poręczy bocznych 37
Dezynfekcja 38
Konserwacja zapobiegawcza 39
Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 41

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi

Słowa **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** i **UWAGA** posiadają specjalne znaczenia i należy dokładnie się zapoznać z umieszczonym przy nich tekstem.

OSTRZEŻENIE

Ostrzega czytelnika przed sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną zgonu lub poważnych obrażeń ciała. Może również opisywać potencjalne poważne reakcje niepożądane oraz zagrożenia bezpieczeństwa.

PRZESTROGA

Ostrzega czytelnika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała personelu lub pacjenta, bądź uszkodzenia produktu albo innej własności. Obejmuje to również dochowanie szczególnej staranności, niezbędnej dla bezpiecznego i skutecznego używania urządzenia oraz dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia, które mogą nastąpić wskutek używania lub nieprawidłowego używania.

Uwaga - Dostarcza specjalnych informacji ułatwiających konserwację lub wyjaśniających ważne instrukcje.

Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

Należy zawsze dokładnie przeczytać i ściśle stosować się do ostrzeżeń i przestróg wymienionych na tej stronie. Serwisowanie może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

OSTRZEŻENIE

- Należy stosować wyłącznie napięcie wejściowe i częstotliwość zgodne z wartościami podanymi na produkcie.
- Przed przystąpieniem do konfiguracji lub testowania funkcji, w celu uniknięcia trwałego uszkodzenia produktu, zawsze należy pozostawić produkt do osiągnięcia temperatury pokojowej.
- Nie używać produktu, jeżeli posiada widoczne awarie, usterki, nieprawidłowe działania i uszkodzenia.
- Nie używać produktu w żadnych warunkach, jeżeli użycie mogłoby spowodować uraz u operatora lub pacjenta.
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie wówczas, gdy nikt nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- Aby uniknąć porażenia prądem, niniejszy produkt musi być podłączony do źródła zasilania z uziemieniem ochronnym.
- Należy zawsze przechowywać przewód zasilania w taki sposób, aby uniknąć ryzyka zaplątania się, uszkodzenia przewodu zasilania lub ewentualnego porażenia prądem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.
- Zawsze należy pozostawić odpowiedni odstęp pomiędzy wezgłowiem produktu a sąsiadującą ścianą, aby w nagłym przypadku można było odłączyć wtyczkę z gniazdka w ścianie.
- Przed rozpoczęciem transportu produktu należy zawsze przygotować przewód zasilania do przechowywania.
- Nie mocować przewodu zasilania do żadnego elementu produktu.
- W przypadku wystąpienia niespodziewanych ruchów zawsze należy odłączyć przewód zasilania i zadzwonić do działu konserwacji.
- Nie przechowywać przedmiotów pod łóżkiem.
- Nie używać łóżka bez osłon ramy.
- W przypadku wykrycia przegrzewania się baterii, przewodów sterowania lub panelu, należy zawsze odłączyć przewód zasilania z gniazdka. Nie używać ponownie produktu do czasu przeprowadzenia kontroli, serwisowania i potwierdzenia prawidłowego działania przez autoryzowany personel serwisowy.
- Nie otwierać rozładowanych baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wylewać płynów na baterie, ani nie zanurzać baterii w płynie.
- Przed przygotowaniem produktu do przechowywania przez dłuższy czas, należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu baterii od modułu sterowania.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pełnej pozycji podniesionej, a powierzchnię łóżka w najniższej, horyzontalnej pozycji.
- Należy zawsze trzymać kończyny, dłonie, palce i inne części ciała z dala od mechanizmów i szczelin.
- Zawsze należy upewnić się, że w pobliżu produktu nie ma żadnych przeszkód. Kolizja z przeszkodą może spowodować obrażenia ciała pacjenta, operatora lub osób postronnych, lub uszkodzenie ramy albo otaczającego sprzętu.
- Nie podejmować próby samodzielnego przesuwania produktu na bok. Może to spowodować przewrócenie się produktu.
- Nie wolno przesuwać produktu po włączeniu hamulców.
- Należy zawsze włączać hamulce, gdy pacjent siada na produkcie lub wstaje z niego, aby zapobiec utracie stabilności.
- Hamulce powinny być zawsze włączone, gdy pacjent pozostaje w łóżku bez nadzoru.
- Zawsze przed włączeniem zwalniacza do RKO należy się upewnić, że wszystkie osoby i sprzęt są odsunięte od obszaru poniżej i wokół podparcia pleców. Zwalniacz do RKO służy wyłącznie do użycia w sytuacji nagłej.
- Podczas zakładania zagłówka, należy zawsze prawidłowo go ustawić, aby uniknąć zakleszczenia.
- Podczas zakładania podnóżka należy zawsze prawidłowo go ustawić, aby uniknąć zakleszczenia.
- Zawsze należy upewnić się, że wszystkie osoby i wyposażenie znajdują się z dala od obszaru pod oraz wokół podparcia podudzi przed przystąpieniem do obniżania podparcia.
- Zawsze należy zablokować poręcze boczne chyba, że stan pacjenta wymaga dodatkowych środków bezpieczeństwa.
- Zawsze należy blokować poręcze boczne w pełnej pozycji podniesionej, gdy pacjent jest pozostawiany bez opieki.
- Nie wolno używać poręczy bocznych jako urządzeń do ograniczenia ruchów, które miałyby uniemożliwić pacjentowi opuszczenie produktu. Operator musi zdecydować, jaki jest odpowiedni stopień ograniczenia poruszania się pacjenta, aby zapewnić mu bezpieczeństwo.
- Nie siadać na poręczach bocznych.
- Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu łóżka.
- Zawsze przechowywać panel sterowania dla pielęgniarki poza zasięgiem pacjenta.
- Nie siadać na podpórce wydłużającej. Może to spowodować przewrócenie się produktu.
- Należy zawsze najpierw zablokować podpórkę wydłużającą przed jej obciążeniem.
- Zawsze należy wsunąć szufladę na pościel (opcjonalna) przed rozpoczęciem przesuwania produktu.
- Zawsze należy wsunąć szufladę na pościel (opcjonalna), jeżeli nie jest używana.
- Nie używać produktu w procedurach rtg, jeśli nie posiada oparcia pleców przezroczystego dla promieniowania rtg (opcjonalne).
- Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn ani innych części ciała pacjenta.
- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
- Zawsze przed przystąpieniem do czyszczenia, serwisowania i wykonywania prac konserwacyjnych, należy wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania.

- W przypadku rozlania cieczy w pobliżu płytek drukowanych, przewodów i silników, należy zawsze wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka sieciowego. Przenieść pacjenta z produktu, zebrać rozlany płyn i zlecić sprawdzenie produktu personelowi technicznemu. Płyny mogą powodować niespodziewane działanie i ograniczenie funkcji wszelkich produktów elektrycznych. Nie używać ponownie produktu, jeżeli nie umożliwiono całkowitego wyschnięcia produktu i nie wykonano dokładnego sprawdzenia pod kątem bezpiecznej eksploatacji.
- Nie rozpryskiwać środków czyszczących bezpośrednio na baterie, moduły sterowania, siłowniki, przewody i wszelkie inne urządzenia elektryczne.
- Nie stosować proszków ściernych, wełny stalowej i tym podobnych materiałów, które mogą powodować uszkodzenia powierzchni produktu.
- Nie używać środka **Virex® TB** do dezynfekcji produktu.
- Do czyszczenia nie stosować żrących środków chemicznych i łatwopalnych takich jak benzyna, olej napędowy i aceton.
- Panelu sterowania poręczy bocznej, panelu sterowania dla pacjenta i panelu sterowania dla pielęgniarki nie wolno bezpośrednio spryskiwać ani nasączać środkami czyszczącymi.
- Nie wolno używać silnie zasadowych ani silnie kwasowych środków czyszczących ani dezynfekujących (wartości pH w granicach 6-8).
- Nie stosować ostrych przedmiotów do czyszczenia panelu sterowania na poręczy bocznej.
- Nie używać środka **Virex® TB** do czyszczenia produktu.

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszym podręczniku.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
- Aby zmniejszyć ryzyko interferencji elektromagnetycznych, konstrukcja projektu spełnia wymogi normy IEC 60601-1-2. Aby uniknąć problemów, należy używać łóżka zgodnie z wymaganiami EMC/EMI opisanymi w części EMC niniejszym podręczniku użytkowania.
- Nie należy używać przenośnych urządzeń łączności radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable anteny i zewnętrzne anteny) w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od każdej części produktu SV2, w tym od kabli wskazanych przez producenta. W przeciwnym razie może nastąpić pogorszenie działania tego sprzętu.
- Należy unikać używania tego sprzętu w pobliżu innych urządzeń lub ustawionego na innych urządzeniach, ponieważ może to doprowadzić do nieprawidłowego działania. Jeżeli takie użycie jest niezbędne, należy obserwować ten sprzęt i inne urządzenia w celu sprawdzenia, czy działają prawidłowo.
- Zastosowanie akcesoriów, przetworników oraz kabli innych niż określone w specyfikacji lub dostarczone przez producenta tego sprzętu może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności elektromagnetycznej tego sprzętu i doprowadzić do jego nieprawidłowego działania.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów w szczelinach produktu.
- Gdy produkt nie jest używany, należy zawsze podłączać go do gniazdka sieciowego (źródła zasilania prądu zmiennego) w celu utrzymania wystarczającego poziomu naładowania baterii i maksymalnemu wydłużeniu czasu działania produktu podczas pracy z zasilaniem z baterii.
- Należy zawsze wymieniać baterie posiadające ślady korozji na złączach, pęknięcia lub zniekształcone lub wybrzuszone boki oraz baterie nieutrzymujące pełnego poziomu naładowania.
- W przypadku wymiany stosować wyłącznie zatwierdzony typ baterii. Stosowanie niezatwierdzonego typu baterii może przyczynić się do nieprzewidywalnego działania systemu.
- Nie umieszczać i nie przechowywać ciężkich przedmiotów na produkcie.
- Nie ściskać ani nie zakleszczać przewodu zasilania w ramie łóżka.
- Nie wolno używać poręczy bocznych jako elementu do popychania lub pociągania. Należy zawsze przesuwać produkt używając uchwytów zintegrowanych w zagłówku i podnóżku.
- Zawsze należy zdemontować uchwyt dla pacjenta do podnoszenia się przed transportem produktu.
- Nie wolno używać stojaka kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania.
- Przed transportem należy zawsze obniżyć stojak kroplówki do najniższej pozycji.
- Hamulec powinien być zawsze włączony, aby uniemożliwić nieplanowany ruch.
- Nie wolno włączać pedału hamulca w celu zatrzymania produktu w ruchu.
- Zawsze zawieszać pilota sterowania dla pielęgniarki na poręczy bocznej od strony podnóżka lub przechowywać go w szufladzie na pościel (opcjonalna) przed demontażem podnóżka.
- Podczas używania podpórki wydłużającej nie wolno podwyższać ani obniżać podparcia podudzi. Należy postępować w ten sposób, aby uniknąć sytuacji, w której materac nie podpiera podudzi u wysokich pacjentów.
- Nie używać poręczy bocznych do przesuwania łóżka. Należy zawsze przesuwać produkt używając uchwytów zintegrowanych w zagłówku i podnóżku.
- Gdy pilot sterowania dla pacjenta jest używany, zawsze należy go umieszczać bezpiecznie na materacu.
- Gdy pilot sterowania dla pacjenta nie jest używany, zawsze należy go zawieszać na poręczy bocznej.
- Nie ściskać ani nie zakleszczać przewodu pilota w ramie łóżka.
- Zawsze należy umieszczać pilota sterowania dla pielęgniarki na podnóżku.
- Nie ściskać ani nie miażdżyć przewodu pilota ramą łóżka.
- Po wysunięciu podpórki wydłużającej nie wolno zdejmować podnóżka.
- Bezpieczne robocze obciążenie szuflady na pościel wynosi 15 kg.
- Z niniejszym produktem należy stosować wyłącznie autoryzowane akcesoria. Stosowanie nieautoryzowanych akcesoriów może przyczynić się do uszkodzenia produktu i urazów u operatora i pacjenta. Firma Stryker nie odpowiada za żadne szkody lub urazy wynikające z nieprawidłowego użycia produktu i stosowania nieautoryzowanych akcesoriów.
- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.
- Zawsze należy zdemontować uchwyt do podnoszenia przed transportem produktu.

- Nie używać uchwytu do podnoszenia do pchania lub ciągnięcia.
- Nie wolno używać uchwytu na butlę z tlenem jako elementu do popychania lub pociągania.
- Zawsze przed przystąpieniem do transportowania pacjenta należy obrócić uchwyt na butlę z tlenem do wewnątrz, w kierunku łóżka.
- Nie uderzać w uchwyt na butlę z tlenem podczas transportowania pacjenta.
- Do uchwytu na butlę z tlenem nie wolno wkładać butli o masie przekraczającej bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 7,5 kg.
- Bezpieczne obciążenie robocze każdego haczyka na worek zbiorczy to 2 kg.
- Nie czyścić za pomocą pary, myjki ciśnieniowej, ultradźwięków, ani nie zanurzać żadnej części produktu w wodzie. Woda może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów elektrycznych. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- Zawsze należy zadbać o przetarcie każdego produktu czystą wodą i dokładne wysuszenie każdego produktu po czyszczeniu. Niektóre produkty czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

Punkty zmiażdżeń

Rysunek 1 – Punkty zmiażdżeń dla SV2

Wstęp

Niniejszy podręcznik obsługi ma na celu pomóc Państwu w obsłudze lub konserwacji produktu firmy Stryker. Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji tego produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik. Ustalić metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu.

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.

Uwaga - Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Niniejsza instrukcja zawiera najbardziej aktualne informacje o produkcie dostępne w czasie publikacji. Mogą istnieć niewielkie rozbieżności między zakupionym produktem a produktem przedstawionym w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, pod numerem tel. +1-800-327-0770.

Opis produktu

Produkt **SV2** jest łóżkiem zasilanym prądem zmiennym z akumulatorowym zasilaniem awaryjnym. **Produkt SV2** przeznaczony jest dla pacjentów leczonych przez dłuższy okres czasu w szpitalach i ośrodkach terapeutycznych. **Produkt SV2** posiada cztery siłowniki elektryczne, umożliwiające ustawianie łóżka w różnych pozycjach, włącznie z RKO, pozycją Trendelenburga i odwróconą pozycją Trendelenburga oraz pozycją siedzącą. **Produkt Stryker SV2** jest wyposażony w chowane poręcze boczne, zdejmowalny zagłówek i podnóżek oraz opcje i akcesoria wspomagające opiekę nad pacjentem.

Produkt **SV2** jest elektromechanicznym łóżkiem do zastosowań w warunkach medycznych/chirurgicznych i na oddziałach intensywnej terapii, posiadającym siłowniki zasilane prądem stałym oraz elementy sterowania do regulacji powierzchni materaca. Powierzchnia materaca składa się z czterech części: oparcia pleców, siedziska, podparcia ud i podudzi. Poręcze boczne są rozdzielone z dwoma poręczami po stronie wezgłowia i dwoma po stronie podnóżka. Poręcze boczne można zablokować w pełnej pozycji podniesionej. Po odblokowaniu, poręcze boczne otwierają się na zewnątrz i opuszczają do najniższego ustawienia.

Za pomocą panelu sterowania na poręczy bocznej, pilota dla pacjenta i pilota dla pielęgniarki można sterować funkcjami elektromechanicznymi siłowników. Moduł sterowania składa się z elementów logicznych i zasilacza, które zasilają i sterują sygnałami do wszystkich czterech siłowników przez moduł przekaźnikowy. Panele sterowania na poręczy bocznej, pilot dla pacjenta i pilot dla pielęgniarki również są sterowane za pomocą modułu sterowania przez moduł przekaźnikowy.

Łóżko jest wyposażone w dwie pary siłowników (łącznie cztery siłowniki). Pierwsza para znajdująca się poniżej powierzchni ramy łóżka steruje funkcjami podnoszenia i obniżania oparcia pleców oraz podparcia ud. Druga para siłowników znajdująca się poniżej podwozia steruje funkcjami podnoszenia i obniżania ramy łóżka, pozycją Trendelenburga i odwróconą pozycją Trendelenburga.

Dodatkowe mechanizmy łóżka umożliwiają ręczne ustawienie pozycji do RKO, podparcia kolan oraz wydłużenie łóżka. Łóżko posiada również funkcje hamowania i sterowania kółek samonastawnych. Kółka samonastawne pomagają w nagłym oraz nie mającym charakteru nagłego transporcie pacjenta na łóżku na terenie szpitala.

Wskazania do stosowania

Produkt **SV2** jest przeznaczony do stosowania dla dorosłych pacjentów w warunkach medycznych/chirurgicznych i na oddziałach intensywnej terapii, gdy pacjent wymaga umieszczenia na łóżku szpitalnym. Produktu należy używać razem z materacem.

Operatorzy obejmują pracowników służby zdrowia (np. pielęgniarki, pomoce pielęgniarek lub lekarze), personel serwisowy i konserwacyjny, pacjentów i osoby trzecie, które mogą obsługiwać funkcje ruchowe łóżka.

Produkt **SV2** przeznaczony jest do stosowania w środowiskach medycznych, chirurgicznych i opieki krytycznej w szpitalach, instytutach i klinikach.

Rama łóżka **SV2**, zamontowane akcesoria i materace mają kontakt ze skórą pacjentów.

Rama łóżka **SV2** nie jest przeznaczona do stosowania z namiotem tlenowym, w obecności palnych środków znieczulających ani dla więcej niż jednej osoby jednocześnie.

Korzyści kliniczne

Leczenie pacjenta, pozycjonowanie pacjenta i diagnostyka

Przeciwwskazania

Brak znanych.

Przewidywany okres eksploatacji

Oczekiwany okres eksploatacji produktu **SV2** wynosi siedem lat w przypadku normalnych warunków eksploatacji oraz odpowiedniej konserwacji okresowej.

Przewidywany okres eksploatacji baterii wynosi jeden rok w przypadku stosowania w normalnych warunkach.

Przewidywany okres eksploatacji kółek samonastawnych wynosi dwa lata w przypadku stosowania w normalnych warunkach.

Przewidywany okres eksploatacji opcjonalnego piątego kółka wynosi dwa lata w przypadku stosowania w normalnych warunkach.

Utylizacja/recykling

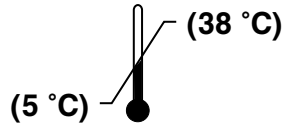
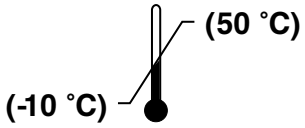
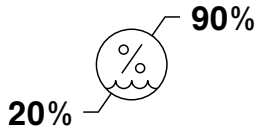
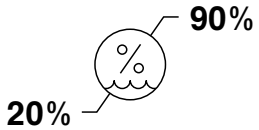
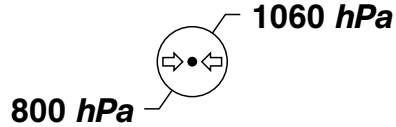
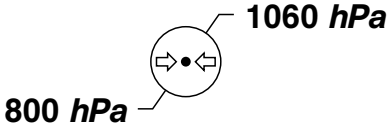
Zawsze należy przestrzegać aktualnych lokalnych zaleceń i (lub) rozporządzeń dotyczących ochrony środowiska naturalnego oraz ryzyka związanego z recyklingiem lub utylizacją sprzętu na koniec okresu jego użytkowania.

Parametry techniczne

	Bezpieczne obciążenie robocze **Uwaga -** Bezpieczne obciążenie robocze wskazuje sumę ciężaru ciała pacjenta, materaca i akcesoriów	250 kg
	Maksymalna masa pacjenta	215 kg
Masa produktu		160 kg
Łączne wymiary produktu	Długość	2200 mm (±10 mm)
	Długość (z podpórką wydłużającą – opcja)	2510 mm (±10 mm)
	Szerokość	990 mm (±10 mm)
Wysokość produktu (bez materaca)	Niska	375 mm (+15/-25 mm)
	Wysoka	755 mm (±10 mm)
Przestrzeń pod produktem		150 mm
Rozmiar kółek (pojedyncze i opcjonalne, podwójne)		150 mm
Wskaźnik kąta nachylenia produktu		0°–15°
Wskaźnik kąta nachylenia oparcia pleców		0°–90°
Kąta nachylenia oparcia pleców		0°–60°
Pozycja Trendelenburga/odwrócona pozycja Trendelenburga		0°–12°
Kąt podparcia kolan		0°–30°
Wymagania elektryczne		
Akumulator	24 V DC, 10 A, Model BA1812	
Moduł sterujący	100–240 VAC, 50/60 Hz nominalnie, moc wejściowa: 370–456 VA	
Klasyfikacja elektryczna	Klasa 1, gdy produkt jest podłączony do zasilania sieciowego Zasilanie wewnętrzne, gdy produkt jest odłączony od zasilania sieciowego	
Cykl pracy	2 minuty siłownika i 18 minut spoczynku	
Środowisko zastosowania	1, 2, 3 i 5 według normy IEC 60601-2-52	
Maksymalne ciśnienie akustyczne	43,4 dBa w odległości 0,3 m od łóżka	
Równoważnik tłumienia (równoważnik aluminium)	Nie dotyczy	Maksymalna dozwolona wartość wynosi 1,7 mm Al

Sprzęt klasy I: Sprzęt, w którym ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym nie opiera się wyłącznie na podstawowej izolacji, lecz opiera się na dodatkowym zabezpieczeniu – na podłączeniu sprzętu do ochronnego przewodnika uziemiającego w stałym okablowaniu instalacji, w taki sposób, że dostępne części metalowe nie mogą być pod napięciem w razie awarii izolacji podstawowej.

Kompatybilne materace	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Warunki środowiskowe	Eksploatacja	Przechowywanie i transport
Temperatura		
Wilgotność względna		
Ciśnienie atmosferyczne		

Wymienione parametry techniczne są przybliżone i mogą się różnić w niewielkim stopniu w przypadku różnych produktów lub przy wahaniach napięcia prądu zasilającego.

Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Zastosowane normy	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektryczne urządzenia medyczne – część 1: Ogólne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektryczne urządzenia medyczne – część 1-2: Ogólne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania – Norma uzupełniająca: Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania i badania

Zastosowane normy	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektryczne urządzenia medyczne – część 2-52: Poszczególne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania łóżek do zastosowań medycznych
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Obowiązuje tylko, gdy produkt wyposażono w oparcie pleców przezroczyste dla promieniowania rtg	Elektryczne urządzenia medyczne – część 2-54: Poszczególne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania sprzętu rentgenowskiego do badań RTG i radioskopii

OSTRZEŻENIE - Należy stosować wyłącznie napięcie wejściowe i częstotliwość zgodne z wartościami podanymi na produkcie.

PRZESTROGA

- Aby zmniejszyć ryzyko interferencji elektromagnetycznych, konstrukcja projektu spełnia wymogi normy IEC 60601-1-2. Aby uniknąć problemów, należy używać łóżka zgodnie z wymaganiami EMC/EMI opisanymi w części EMC niniejszym podręczniku użytkowania.
- Nie należy używać przenośnych urządzeń łączności radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable anteny i zewnętrzne anteny) w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od każdej części produktu SV2, w tym od kabli wskazanych przez producenta. W przeciwnym razie może nastąpić pogorszenie działania tego sprzętu.
- Należy unikać używania tego sprzętu w pobliżu innych urządzeń lub ustawionego na innych urządzeniach, ponieważ może to doprowadzić do nieprawidłowego działania. Jeżeli takie użycie jest niezbędne, należy obserwować ten sprzęt i inne urządzenia w celu sprawdzenia, czy działają prawidłowo.
- Zastosowanie akcesoriów, przetworników oraz kabli innych niż określone w specyfikacji lub dostarczone przez producenta tego sprzętu może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności elektromagnetycznej tego sprzętu i doprowadzić do jego nieprawidłowego działania.

Europejskie rozporządzenie REACH - SV2

Zgodnie z europejskim rozporządzeniem REACH i innymi wymogami dotyczącymi ochrony środowiska wymieniono składniki, które zawierają substancje podlegające obowiązkowi deklaracji.

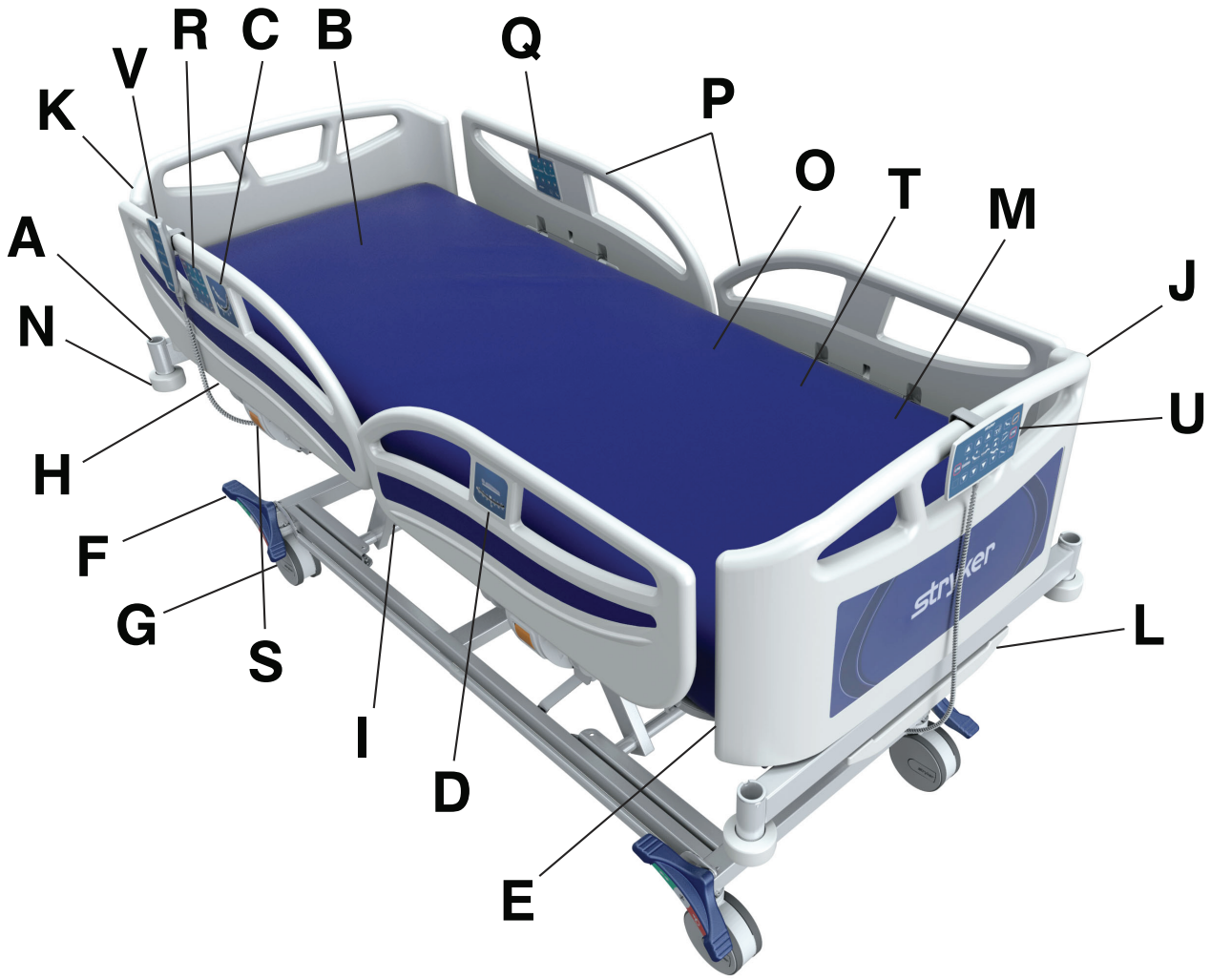
Opis	Numer	Nazwa chemiczna substancji wzbudzającej szczególnie duże obawy (SVHC)
Bateria, BA1812-1300-000	HM-17-16	Ołów

Europejska specyfikacja baterii

Zgodnie z rozporządzeniem Wspólnoty Europejskiej w sprawie baterii i odpadów, poniżej podano wymagane informacje dotyczące baterii.

Opis	Numer	Liczba	Napięcie	Pojemność
Bateria, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V DC	1,3 Ah

Ilustracja produktu



A	Rękaw na akcesoria	L	Szuflada na pościel (opcja)
B	Oparcie pleców	M	Podparcie podudzi
C	Wskaźnik oparcia pleców	N	Odbojnik obrotowy
D	Wskaźnik kąta nachylenia łóżka	O	Siedzisko
E	Podpórka wydłużająca (opcja)	P	Poręcze boczne
F	Pedał hamulca/sterowania	Q	Panel sterowania na poręczy bocznej (po wewnętrznej stronie) (opcja)
G	Kółka samonastawne (opcjonalnie dostępne są kółka podwójne)	R	Panel sterowania na poręczy bocznej (po zewnętrznej stronie) (opcja)
H	Dźwignia zwalniająca do RKO	S	Blokada poręczy bocznej
I	Haczyki na worki zbiorcze	T	Podparcie ud
J	Podnóżek	U	Pilot sterowania dla pielęgniarki (opcja)
K	Zagłówek	V	Pilot sterowania dla pacjenta (opcjonalny)

Części mające kontakt z ciałem pacjenta

Rysunek 2 – Części typu B mające bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta

Dane kontaktowe

Należy się kontaktować z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker pod numerem: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turcja

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

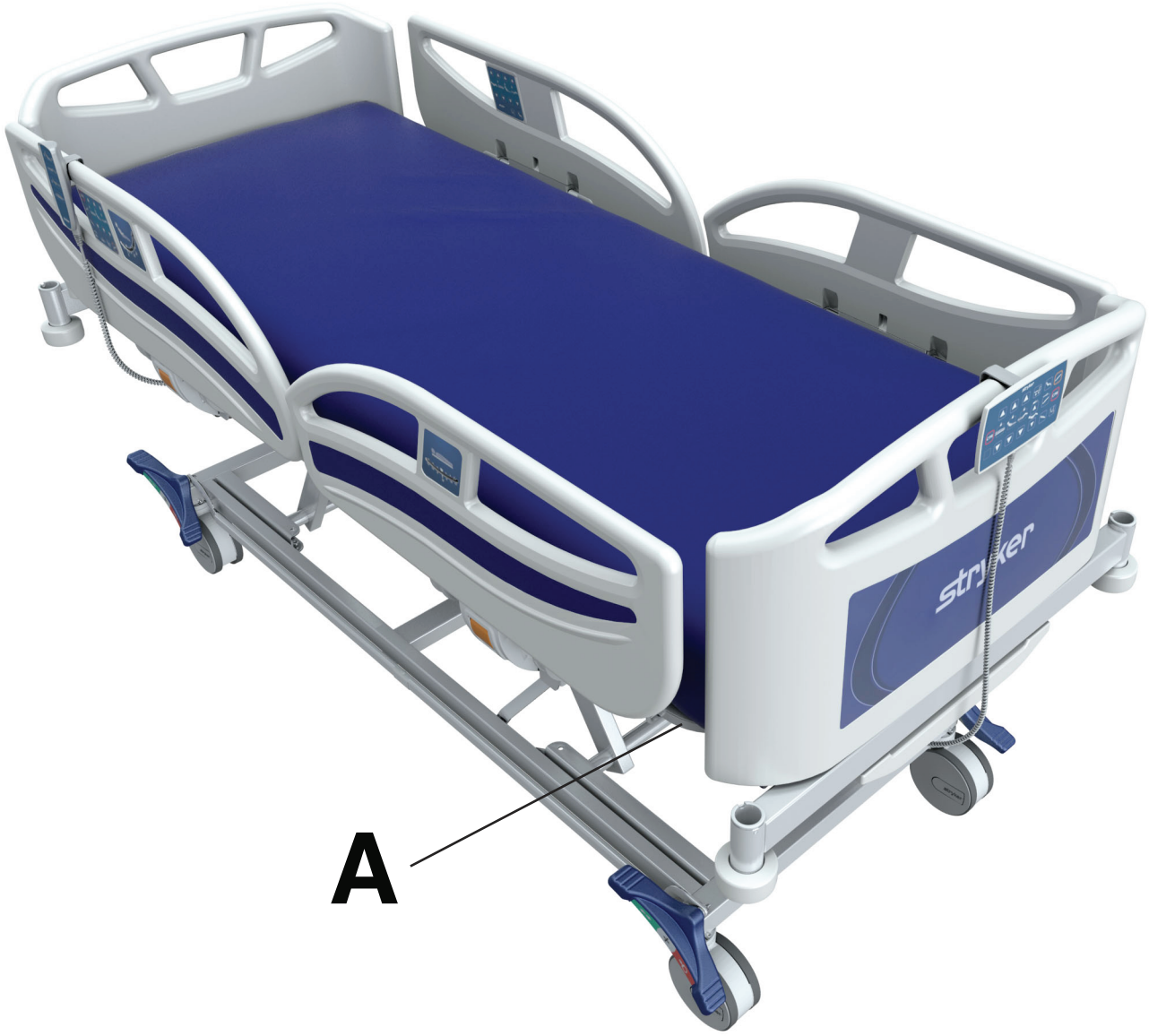
Strona internetowa: www.stryker.com

Uwaga - Użytkownik i (lub) pacjent powinni zgłaszać wszelkie związane z produktem poważne incydenty producentowi oraz właściwemu organowi w kraju członkowskim Unii Europejskiej, w którym zamieszkuje użytkownik i (lub) pacjent.

Dostęp online do podręcznika obsługi lub konserwacji produktu można uzyskać na stronie https://techweb.stryker.com/.

Dzwoniąc do Działu Obsługi Klienta firmy Stryker, należy przygotować numer seryjny (A) danego produktu Stryker. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.

Lokalizacja numeru seryjnego



Przygotowanie

OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do konfiguracji lub testowania funkcji, w celu uniknięcia trwałego uszkodzenia produktu, zawsze należy pozostawić produkt do osiągnięcia temperatury pokojowej.
- Nie używać produktu, jeżeli posiada widoczne awarie, usterki, nieprawidłowe działania i uszkodzenia.
- Nie używać produktu w żadnych warunkach, jeżeli użycie mogłoby spowodować uraz u operatora lub pacjenta.
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie wówczas, gdy nikt nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- Aby uniknąć porażenia prądem, niniejszy produkt musi być podłączony do źródła zasilania z uziemieniem ochronnym.
- Należy zawsze przechowywać przewód zasilania w taki sposób, aby uniknąć ryzyka zaplątania się, uszkodzenia przewodu zasilania lub ewentualnego porażenia prądem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.
- Zawsze należy pozostawić odpowiedni odstęp pomiędzy wezgłowiem produktu a sąsiadującą ścianą, aby w nagłym przypadku można było odłączyć wtyczkę z gniazdka w ścianie.
- Przed rozpoczęciem transportu produktu należy zawsze przygotować przewód zasilania do przechowywania.
- Nie mocować przewodu zasilania do żadnego elementu produktu.
- W przypadku wystąpienia niespodziewanych ruchów zawsze należy odłączyć przewód zasilania i zadzwonić do działu konserwacji.
- Nie przechowywać przedmiotów pod łóżkiem.
- Nie używać łóżka bez osłon ramy.

PRZESTROGA - Nie umieszczać żadnych przedmiotów w szczelinach produktu.

Uwaga - Produkt posiada odpowiednie złącza, umożliwiające odizolowanie, jednocześnie na wszystkich stykach, układów elektrycznych od źródła zasilania.

Przed oddaniem produktu do eksploatacji należy upewnić się, że następujące elementy działają prawidłowo:

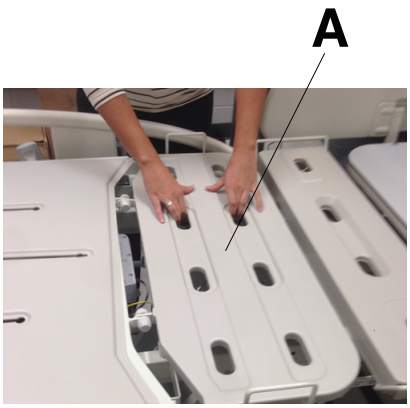
1. Obejrzeć produkt pod kątem jakichkolwiek oznak uszkodzeń w wyniku transportu.
2. Upewnić się, że produkt oraz wszystkie elementy i akcesoria zostały dostarczone.
3. Zwolnić pedał hamulca i upewnić się, że pozycje hamowania, sterowania i neutralna działają prawidłowo.
4. Podnieść i opuścić poręcze boczne, aby upewnić się, że poruszają się płynnie, wsuwają się i stabilnie blokują się w pełnym położeniu podniesionym.
5. Podłączyć wtyczkę przewodu baterii do modułu sterowania (*Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii* (stronie 14)).
6. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazda z uziemieniem (*Podłączanie lub odłączanie wtyczki produktu* (stronie 15)).
7. Wcisnąć każdy przycisk na panelu sterowania na poręczy bocznej, panelu sterowania dla pielęgniarki i panelu sterowania dla pacjenta (opcja), aby upewnić się, że wszystkie funkcje działają prawidłowo (*Panel sterowania dla pielęgniarki* (stronie 26)).
8. Upewnić się, że bateria jest w pełni naładowana.
9. Upewnić się, że dźwignia zwalniająca do RKO działa prawidłowo.
10. Upewnić się, że ewentualne opcjonalne akcesoria są zainstalowane i działają w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

Czynność

Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii

W celu podłączenia wtyczki przewód baterii do modułu sterowania:

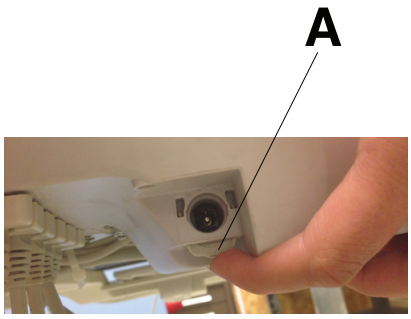
1. Zdjąć osłonę podpory górnej części nogi (A) (Rysunek 3).
2. Odszukać moduł sterowania (Rysunek 4).
3. Podłączyć przewód baterii do modułu sterowania.
4. Nacisnąć blokadę przewodu baterii, aby zablokować przewód baterii w module sterowania (A) (Rysunek 4).



Rysunek 3 – Zdejmowanie osłony podpory górnej partii nóg

W celu odłączenia wtyczki przewodu baterii od modułu sterowania:

1. Zdjąć osłonę podpory górnej części nogi (A) (Rysunek 3).
2. Odszukać moduł sterowania (Rysunek 4).
3. Odblokować przewód baterii od modułu sterowania (A) (Rysunek 4).
4. Odłączyć baterię od modułu sterowania.
5. Za pomocą taśmy przymocować przewód baterii do ramy łóżka (Rysunek 5).



Rysunek 4 – Zablokowanie/odblokowanie przewodu baterii

Rysunek 5 – Odłączanie wtyczki przewodu baterii od modułu sterowania

Podłączanie lub odłączanie wtyczki produktu

OSTRZEŻENIE

- Aby uniknąć porażenia prądem, niniejszy produkt musi być podłączony do źródła zasilania z uziemieniem ochronnym.
- Należy zawsze przechowywać przewód zasilania w taki sposób, aby uniknąć ryzyka zaplątania się, uszkodzenia przewodu zasilania lub ewentualnego porażenia prądem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.
- Zawsze należy pozostawić odpowiedni odstęp pomiędzy wezgłowiem produktu a sąsiadującą ścianą, aby w nagłym przypadku można było odłączyć wtyczkę z gniazdka w ścianie.
- Przed rozpoczęciem transportu produktu należy zawsze przygotować przewód zasilania do przechowywania.

W celu podłączenia wtyczki produktu, należy podłączyć wtyczkę przewodu do gniazdka z uziemieniem.

W celu odłączenia wtyczki produktu, chwycić obudowę w pobliżu gniazdka i pociągnąć przewód w kierunku równoległym do posadzki (nie pociągać przewodu pod kątem).

Ładowanie baterii

OSTRZEŻENIE

- W przypadku wykrycia przegrzewania się baterii, przewodów sterowania lub panelu, należy zawsze odłączyć przewód zasilania z gniazdka. Nie używać ponownie produktu do czasu przeprowadzenia kontroli, serwisowania i potwierdzenia prawidłowego działania przez autoryzowany personel serwisowy.
- Nie otwierać rozładowanych baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wylewać płynów na baterie, ani nie zanurzać baterii w płynie.

PRZESTROGA

- Gdy produkt nie jest używany, należy zawsze podłączać go do gniazdka sieciowego (źródła zasilania prądu zmiennego) w celu utrzymania wystarczającego poziomu naładowania baterii i zwiększenia działania produktu podczas pracy z zasilaniem z baterii.
- Należy wymieniać baterie posiadające ślady korozji na złączach, pęknięcia lub zniekształcone lub wybrzuszone boki oraz baterie nieutrzymujące pełnego poziomu naładowania.
- W przypadku wymiany stosować wyłącznie zatwierdzony typ baterii. Stosowanie niezatwierdzonego typu baterii może przyczynić się do nieprzewidywalnego zachowania systemu.

Produkt **SV2** jest wyposażony w akumulatorowy układ zasilania awaryjnego, który jest ładowany, gdy produkt jest podłączony do zasilania sieciowego. Akumulatorowy układ zasilania awaryjnego umożliwia operatorowi korzystanie z produktu, gdy nie jest podłączony do zasilania, podczas awarii zasilania i podczas transportu pacjenta. Funkcja zasilania awaryjnego włącza się po odłączeniu produktu.

Zawsze należy sprawdzać funkcję zasilania awaryjnego zgodnie z listą kontrolną konserwacji zapobiegawczej (patrz *Konserwacja zapobiegawcza* (stronie 39)). W przypadku nieprawidłowego działania podczas konserwacji zapobiegawczej należy zawsze wymienić baterię.

Aby naładować baterię, należy podłączyć produkt do zasilania sieciowego. Bateria uzyskuje poziom pełnego naładowania po około 10-12 godzinach.

Przechowywanie baterii przez dłuższy czas

OSTRZEŻENIE - Przed przygotowaniem produktu do przechowywania przez dłuższy czas, należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu baterii od modułu sterowania.

PRZESTROGA - Nie umieszczać i nie przechowywać ciężkich przedmiotów na produkcie.

Przechowywać baterię zgodnie z warunkami środowiskowymi podanymi w specyfikacji (patrz *Parametry techniczne* (stronie 7)).

W celu przechowywania baterii:

1. Patrz część *Podłączanie lub odłączanie wtyczki produktu* (stronie 15).
2. Patrz część *Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii* (stronie 14).

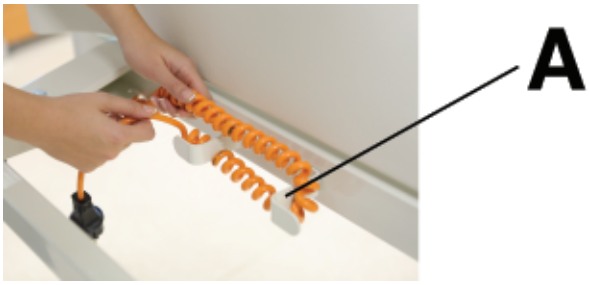
Przechowywanie przewodu zasilającego

OSTRZEŻENIE

- Przed rozpoczęciem transportu produktu należy zawsze przygotować przewód zasilania do przechowywania.
- Należy zawsze przechowywać przewód zasilania w taki sposób, aby uniknąć ryzyka zaplątania się, uszkodzenia przewodu zasilania lub ewentualnego porażenia prądem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.

PRZESTROGA - Nie ściskać ani nie zakleszczać przewodu zasilania w ramie łóżka.

W celu przechowywania, zawinąć przewód zasilania wokół uchwytu (A) pod wezgłowiem produktu (Rysunek 6).



Rysunek 6 – Przechowywanie przewodu zasilającego

Transportowanie produktu

OSTRZEŻENIE

- Przed rozpoczęciem transportu produktu należy zawsze przygotować przewód zasilania do przechowywania.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pełnej pozycji podniesionej, a powierzchnię łóżka w najniższej, horyzontalnej pozycji.
- Zawsze trzymać kończyny, dłonie, palce i inne części ciała z dala od mechanizmów i szczelin.
- Zawsze należy upewnić się, że w pobliżu produktu nie ma żadnych przeszkód. Kolizja z przeszkodą może spowodować obrażenia ciała pacjenta, operatora lub osób postronnych, lub uszkodzenie ramy albo otaczającego sprzętu.
- Nie podejmować próby samodzielnego przesuwania produktu na bok. Może to spowodować przewrócenie się produktu.

PRZESTROGA

- Nie stosować poręczy bocznych do pchania ani ciągnięcia produktu. Zawsze przesuwać produkt używając uchwytów zintegrowanych w zagłówku i podnóżku.
- Zawsze należy zdemontować uchwyt dla pacjenta do podnoszenia się przed transportem produktu.
- Nie używać stojaka kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania.
- Przed transportem należy zawsze obniżyć stojak kroplówki do najniższej pozycji.

Transportowanie produktu:

1. Zablokować panel sterowania w ramie bocznej i funkcje panelu sterowania dla pacjenta (patrz *Panel sterowania dla pielęgniarki* (stronie 26)).
2. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka ściennego.
3. Patrz część *Przechowywanie przewodu zasilającego* (stronie 16).
4. Zabezpieczyć panele sterowania.
5. Wsunąć szufladę na pościel (patrz *Wysuwanie lub wsuwanie szuflady na pościel (opcjonalna)* (stronie 29)).
6. Obniżyć stojak kroplówki.
7. Obrócić uchwyt na butlę z tlenem w kierunku produktu.
8. Podnieść i zablokować poręcze boczne w pełnej pozycji górnej (patrz *Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych* (stronie 23)).
9. Zwolnić hamulce (patrz *Włączanie i zwalnianie hamulców* (stronie 17)).
10. Popychać produkt chwytając za uchwyty zagłówka lub podnóżka.

Włączanie i zwalnianie hamulców

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno przesuwać produktu po włączeniu hamulców.
- Zawsze należy włączać hamulce, gdy pacjent siada na produkcie lub wstaje z niego, aby zapobiec utracie stabilności.
- Hamulce powinny być zawsze włączone, gdy pacjent pozostaje w łóżku bez nadzoru.

PRZESTROGA

- Hamulec powinien być zawsze włączony, aby uniemożliwić nieplanowany ruch.
- Nie wolno włączać pedału hamulca w celu zatrzymania produktu w ruchu.

Pedały hamulców znajdują się na każdym kółku samonastawnym.

W celu włączenia hamulców, nacisnąć czerwony pedał. Pedał hamulca blokuje wszystkie cztery kółka samonastawne. Zapewnia to unieruchomienie produktu na miejscu (Rysunek 7).

Rysunek 7 – Włączanie hamulców

W celu zwolnienia hamulców, należy naciskać zielony pedał aż znajdzie się w neutralnej pozycji (Rysunek 8). Powoduje to zwolnienie wszystkich czterech kółek samonastawnych i umożliwia swobodne poruszanie produktem.

Rysunek 8 – Zwalnianie hamulców

Włączanie lub zwalnianie blokady Steer-Lock

Pedały sterowania znajdują się na każdym kółku samonastawnym.

W celu włączenia sterującego kółka samonastawnego, należy wcisnąć zielony pedał (Rysunek 9). Umożliwia to manewrowanie produktem po liniach prostych do przodu i do tyłu.

Rysunek 9 – Włączanie pedału sterowania

W celu zwolnienia sterującego kółka samonastawnego, należy naciskać czerwony pedał, aż znajdzie się w pozycji neutralnej (Rysunek 10). Powoduje to zwolnienie kółka samonastawnego po prawej stronie w nogach łóżka i umożliwia swobodne poruszanie produktem.

Rysunek 10 – Zwalnianie pedału sterowania

Włączanie lub wyłączanie piątego kółka (opcja)

Pedały sterowania znajdują się na każdym kółku samonastawnym.

W celu włączenia piątego kółka należy wcisnąć zielony pedał (Rysunek 11). Powoduje to obniżenie piątego kółka, które umożliwia manewrowanie produktem po liniach prostych do przodu i do tyłu.

Rysunek 11 – Włączanie piątego kółka

W celu zwolnienia piątego kółka należy naciskać czerwony pedał, aż znajdzie się w pozycji neutralnej (Rysunek 12). Powoduje to wycofanie piątego kółka i umożliwia swobodne manewrowanie produktem do przodu, do tyłu i na boki.

Rysunek 12 – Zwalnianie piątego kółka

Włączanie i resetowanie zwalniacza do RKO

OSTRZEŻENIE - Zawsze przed włączeniem zwalniacza do RKO należy się upewnić, że wszystkie osoby i sprzęt są odsunięte od obszaru poniżej i wokół podparcia pleców. Zwalniacz do RKO służy wyłącznie do użycia w sytuacji nagłej.

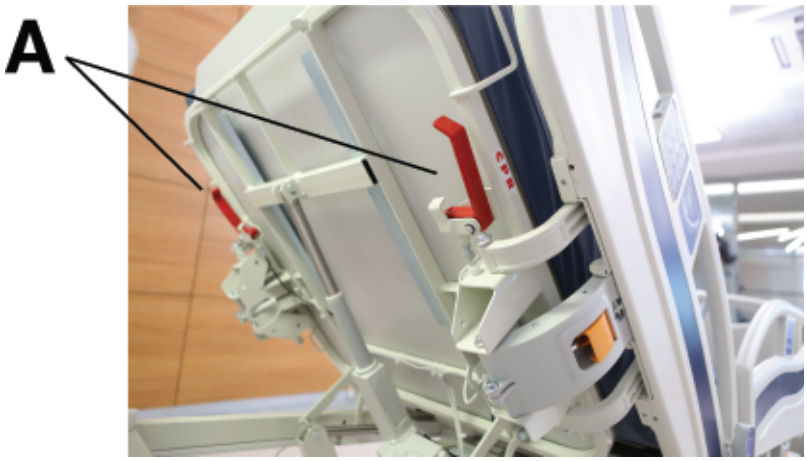
Jeśli podparcie pleców jest podniesione i wymagany jest szybki dostęp do pacjenta, poprzez włączenie zwalniacza do RKO można ustawić produkt w pozycji 0°.

Dźwignia natychmiastowego zwalniacza do RKO znajduje się w głowie łóżka, po lewej i po prawej stronie podparcia pleców.

W celu uruchomienia zwalniacza do RKO:

1. Uchwycić jedną z dźwigni (A) i pociągnąć ją do zewnątrz (Rysunek 13).
2. Poprowadzić podparcie pleców w dół do płaskiej pozycji.

W celu zresetowania siłownika podparcia pleców po włączeniu zwalniacza do RKO, nacisnąć przycisk obniżania podparcia pleców na panelach sterowania lub przycisk RKO na panelu sterowania dla pielęgniarki.



Rysunek 13 – Dźwignia zwalniająca do RKO

Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka

OSTRZEŻENIE - Podczas zakładania zagłówka, należy zawsze prawidłowo go ustawić, aby uniknąć zakleszczenia.

Zagłówek można zdjąć w celu uzyskania dostępu do pacjenta i czyszczenia.

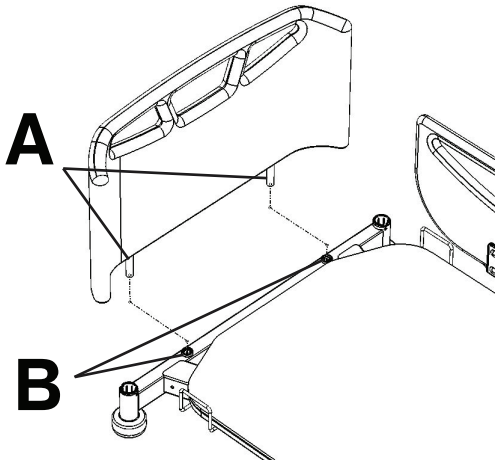
W celu zdjęcia zagłówka:

1. Zawiesić pilota sterowania dla pacjenta na poręczy w głowie łóżka.
2. Chwycić uchwyty i podnieść zagłówek do góry i zdjąć z produktu (Rysunek 15).

W celu założenia zagłówka:

1. Wyrównać zaokrąglone rogi zagłówka z nogami łóżka (Rysunek 14).
2. Wyrównać kołki zagłówka (A) z plastikowymi rurkami (B) w głowie produktu (Rysunek 15).
3. Obniżać zagłówek, aż do osadzenia go w plastikowych rurkach (B) (Rysunek 15).

Rysunek 14 – Ustawienie zagłówka



Rysunek 15 – Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka

Zdejmowanie lub zakładanie podnóżka

OSTRZEŻENIE - Podczas zakładania podnóżka należy zawsze prawidłowo go ustawić, aby uniknąć zakleszczenia.

PRZESTROGA - Zawsze zawieszać pilota sterowania dla pielęgniarki na poręczy bocznej od strony podnóżka lub przechowywać go w szufladzie na pościel (opcjonalna) przed demontażem podnóżka.

Podnóżek można zdjąć w celu uzyskania dostępu do pacjenta i czyszczenia.

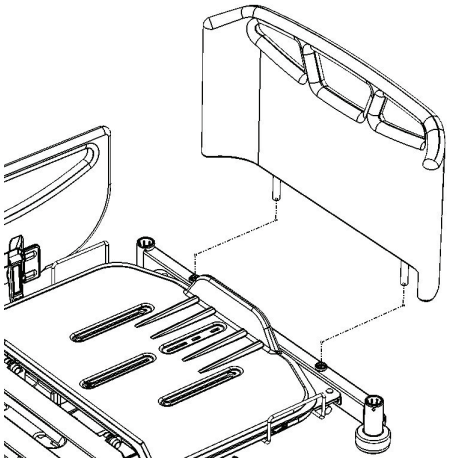
W celu zdjęcia podnóżka:

1. Zawiesić pilota sterowania dla pielęgniarki na poręczy w nogach łóżka lub umieścić w szufladzie na pościel (opcja).
2. Chwycić uchwyty, a następnie podnieść podnóżek prosto do góry i zdjąć z produktu (Rysunek 17).

W celu założenia podnóżka:

1. Wyrównać zaokrąglone rogi podnóżka z zagłówkiem łóżka (Rysunek 16).
2. Wyrównać kołki podnóżka z plastikowymi rurkach w nogach produktu (Rysunek 17).
3. Obniżać podnóżek, aż do osadzenia go w plastikowych rurkach (Rysunek 17).

Rysunek 16 – Ustawienie podnóżka



Rysunek 17 – Zdejmowanie lub zakładanie podnóżka

Podnoszenie i obniżanie podparcia podudzi

OSTRZEŻENIE - Zawsze należy upewnić się, że wszystkie osoby i wyposażenie znajdują się z dala od obszaru pod oraz wokół podparcia podudzi przed przystąpieniem do obniżania podparcia.

PRZESTROGA - Podczas używania podpórki wydłużającej nie wolno podwyższać ani obniżać podparcia podudzi. Należy postępować w ten sposób, aby uniknąć sytuacji, w której materac nie podpiera podudzi u wysokich pacjentów.

Podparcie podudzi można podnosić i obniżać ręcznie.

Podniesienie podparcia podudzi:

1. Chwycić podparcie podudzi obiema rękami.
2. Podnieść podparcie na żądaną wysokość.
3. Puścić podparcie, aby zablokowało się w danej pozycji.

Obniżenie podparcia podudzi:

1. Chwycić podparcie podudzi obiema rękami.
2. Całkowicie podnieść podparcie podudzi, aby zwolnić blokadę.
3. Opuścić podparcie na ramę łóżka.

Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych

OSTRZEŻENIE

- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pełnej pozycji podniesionej, a powierzchnię łóżka w najniższej, horyzontalnej pozycji.
- Zawsze trzymać kończyny, dłonie, palce i inne części ciała z dala od mechanizmów i szczelin.
- Zawsze należy zablokować poręcze boczne chyba, że stan pacjenta wymaga dodatkowych środków bezpieczeństwa.
- Zawsze należy blokować poręcze boczne w pełnej pozycji podniesionej, gdy pacjent jest pozostawiany bez opieki.
- Nie wolno używać poręczy bocznych jako urządzeń do ograniczenia ruchów, które miałyby uniemożliwić pacjentowi opuszczenie produktu. Operator musi zdecydować, jaki jest odpowiedni stopień ograniczenia poruszania się pacjenta, aby zapewnić mu bezpieczeństwo.
- Nie siadać na poręczach bocznych.

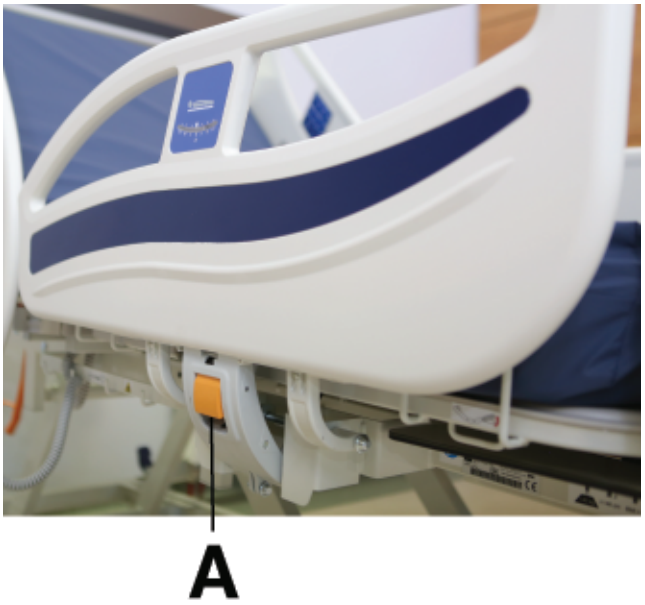
PRZESTROGA - Nie używać poręczy bocznych do przesuwania łóżka. Zawsze przesuwać produkt używając uchwytów zintegrowanych w zagłówku i podnóżku.

Poręcze boczne należy podnosić i obniżać obiema rękami. Poręcze boczne blokują się wyłącznie w pozycji całkowicie podniesionej.

Podczas podnoszenia poręczy bocznych, powinno być słyszane charakterystyczne kliknięcie, potwierdzające, że poręcz została zablokowana w pozycji podniesionej. Pociągnąć poręcz boczną, aby upewnić się, czy pozostaje zablokowana w swojej pozycji.

Aby podnieść poręcz boczną, należy ją chwycić i podnieść.

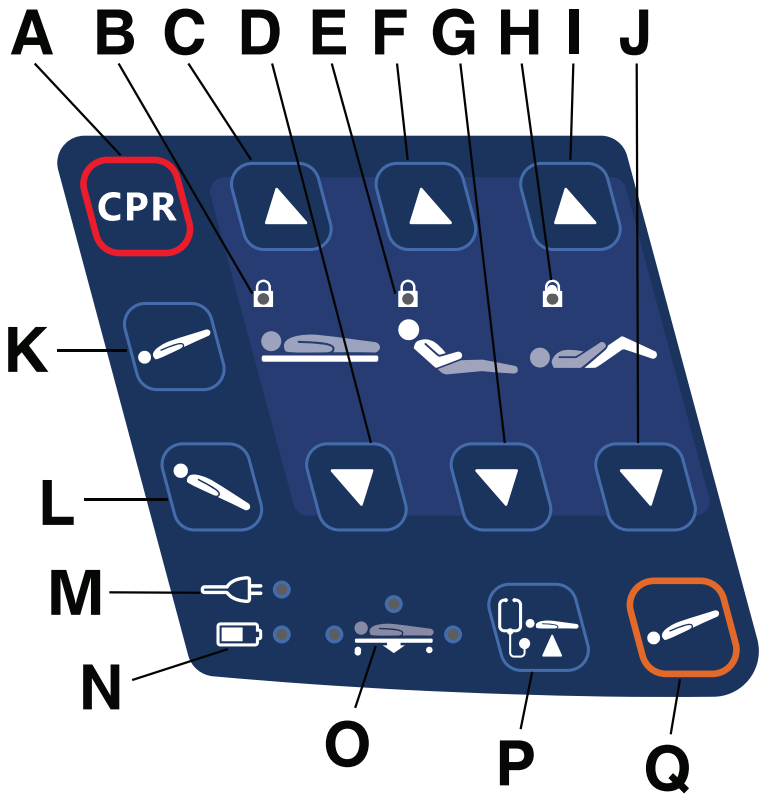
Aby obniżyć poręcz boczną, należy podnieść żółtą zapadkę blokady (A) (Rysunek 18) i obniżyć poręcz.



Rysunek 18 – Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych

Panel sterowania dla pielęgniarki (po zewnętrznej stronie poręczy bocznej) (opcja)

OSTRZEŻENIE - Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu łóżka.



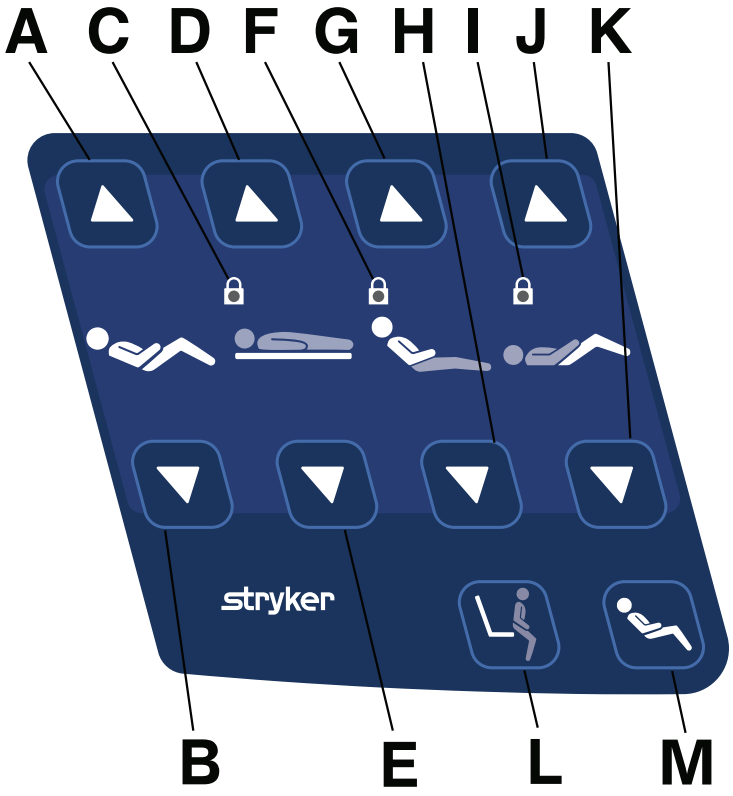
	Nazwa	Funkcja
A	Dźwignia awaryjna do RKO	Omija blokadę panelu sterowania w celu osiągnięcia płaskiej pozycji na małej wysokości. Ta funkcja jest również dostępna przy wyłączonych panelach sterowania.
B	Dioda LED blokady blatu łóżka	Świeci się, gdy zablokowany jest blat łóżka
C	Podnoszenie blatu łóżka	Podnosi blat łóżka
D	Obniżanie blatu łóżka	Obniża blat łóżka
E	Dioda LED blokady oparcia pleców	Świeci się po zablokowaniu podparcia pleców
F	Podnoszenie podparcia pleców	Podnosi podparcie pleców
G	Obniżanie podparcia pleców	Obniża podparcie pleców
H	Dioda LED blokady podparcia górnej partii nóg	Świeci się, kiedy zablokowane jest podparcie górnej partii nóg
I	Podnoszenie podparcia ud	Podnosi podparcie ud
J	Obniżanie podparcia ud	Obniża podparcie ud
K	Trendelenburg	Ustawia łóżko w pozycji Trendelenburga (głowa w dół, a stopy w górze)
L	Odwrócona pozycja Trendelenburga	Ustawia łóżko w odwróconej pozycji Trendelenburga (głowa w górze, a stopy w dół)
M	Wskaźnik podłączenia zasilania	Jest włączany, gdy produkt jest podłączony do zasilania sieciowego
N	Wskaźnik poziomu naładowania baterii	Jest podświetlany kolorem bursztynowym, jeżeli produkt jest podłączony do gniazdka zasilania i baterie są ładowane. Bateria uzyskuje poziom pełnego naładowania po około 10-12 godzinach. Po naładowaniu baterii dioda LED zostanie wyłączona.
O	Wskaźnik niskiego poziomu	Jest podświetlany kolorem zielonym, jeśli produkt jest w odległości 2 cm od swojego najniższego poziomu.

	Nazwa	Funkcja
P	Pozycja do badania	Wyrównuje blat łóżka w poziomie na płasko i podnosi go do najwyższego poziomu
Q	Przycisk pozycji naczyniowej	Omija blokadę panelu sterowania w celu osiągnięcia pozycji Trendelenburga pod kątem 12°

Panel sterowania dla pacjenta (po wewnętrznej stronie poręczy bocznej) (opcja)

OSTRZEŻENIE - Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu łóżka.

Pracownicy służby zdrowia muszą informować pacjentów o obsłudze panelu sterowania pacjenta.



	Nazwa	Funkcja
A	Funkcja autokontur do góry	Podnosi jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
B	Funkcja autokontur w dół	Obniża jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
C	Dioda LED blokady blatu łóżka	Świeci się, gdy zablokowany jest blat łóżka
D	Podnoszenie blatu łóżka	Podnosi blat łóżka
E	Obniżanie blatu łóżka	Obniża blat łóżka
F	Dioda LED blokady podparcia pleców	Świeci się po zablokowaniu podparcia pleców
G	Podnoszenie podparcia pleców	Podnosi podparcie pleców
H	Obniżanie podparcia pleców	Obniża podparcie pleców
I	Dioda LED blokady podparcia ud	Świeci się, kiedy zablokowane jest podparcie ud
J	Podnoszenie podparcia ud	Podnosi podparcie ud
K	Obniżanie podparcia ud	Obniża podparcie ud

	Nazwa	Funkcja
L	Zejście	Obniża blat łóżka, obniża podparcie ud i podnosi podparcie pleców tak, aby pacjent mógł wejść na łóżko lub zejść z łóżka
M	Pozycja siedząca	Ustawia łóżko w pozycji siedzącej

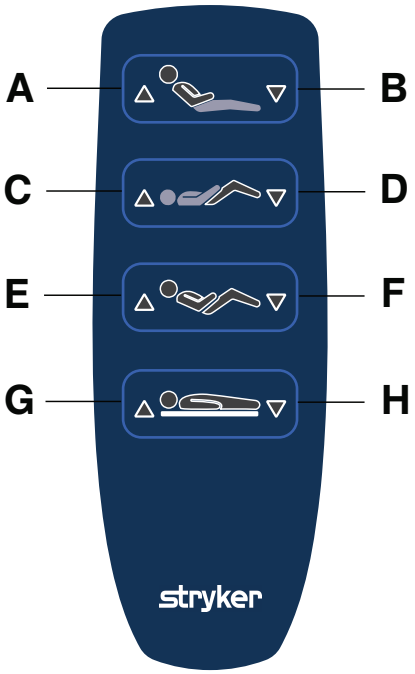
Pilot sterowania dla pacjenta (opcjonalny)

OSTRZEŻENIE - Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu łóżka.

PRZESTROGA

- Gdy pilot sterowania dla pacjenta jest używany, zawsze należy go umieszczać bezpiecznie na materacu.
- Gdy pilot sterowania dla pacjenta nie jest używany, zawsze należy go zawieszać na poręczy bocznej.
- Nie ściskać ani nie zakleszczać przewodu pilota w ramie łóżka.

Pracownicy służby zdrowia muszą informować pacjentów o obsłudze panelu sterowania pacjenta.



	Nazwa	Funkcja
A	Podnoszenie podparcia pleców	Podnosi podparcie pleców
B	Obniżanie podparcia pleców	Obniża podparcie pleców
C	Podnoszenie podparcia ud	Podnosi podparcie ud
D	Obniżanie podparcia ud	Obniża podparcie ud
E	Funkcja autokontur do góry	Podnosi jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
F	Funkcja autokontur w dół	Obniża jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
G	Podnoszenie blatu łóżka	Podnosi blat łóżka
H	Obniżanie blatu łóżka	Obniża blat łóżka

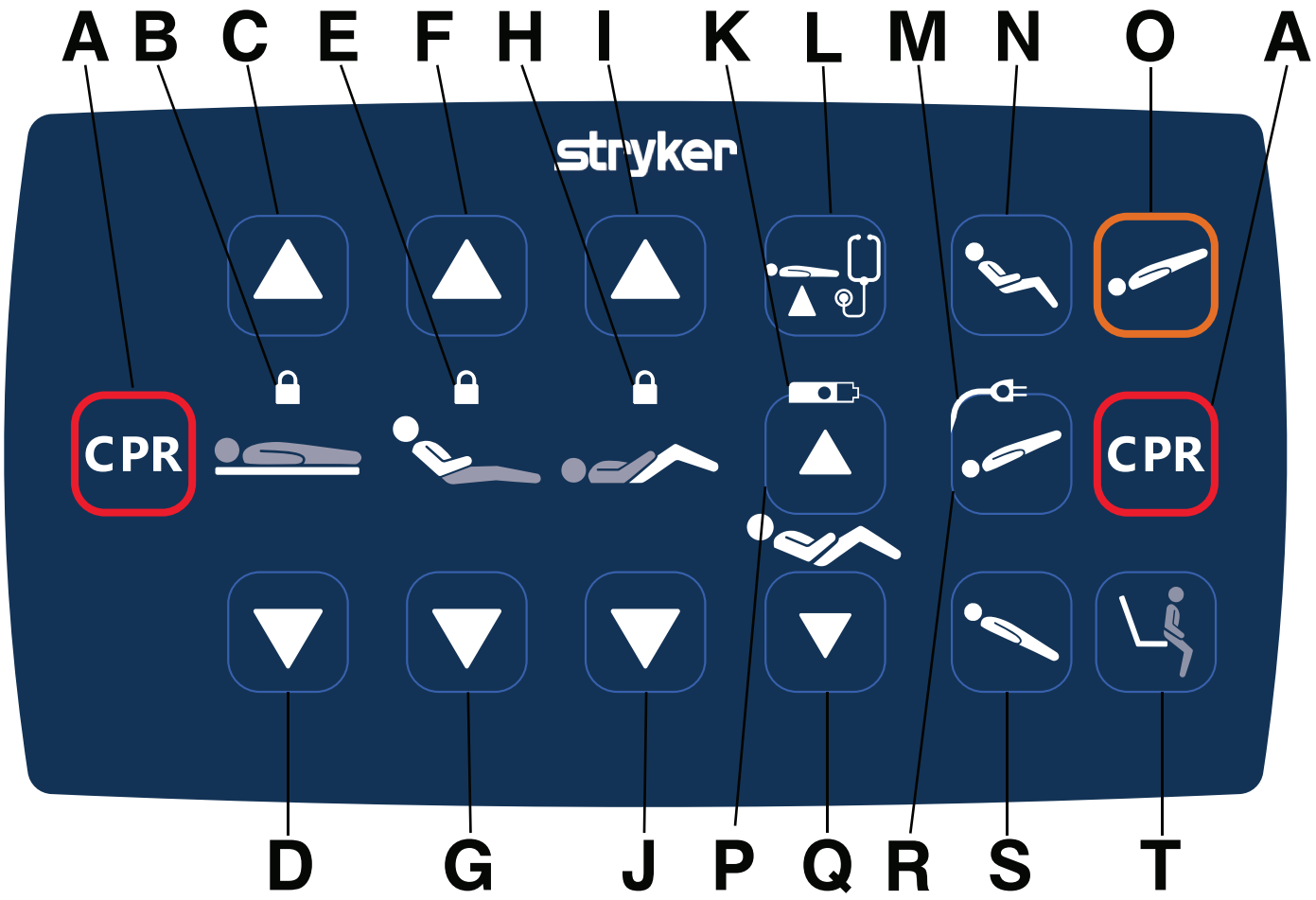
Panel sterowania dla pielęgniarki

OSTRZEŻENIE

- Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu łóżka.
- Zawsze przechowywać panel sterowania dla pielęgniarki poza zasięgiem pacjenta.

PRZESTROGA

- Zawsze należy umieszczać pilot sterowania dla pielęgniarki na podnóżku.
- Zawsze zawieszać pilota sterowania dla pielęgniarki na poręczy bocznej od strony podnóżka lub przechowywać go w szufladzie na pościel (opcja) przed demontażem podnóżka.
- Nie ściskać ani nie miażdżyć przewodu pilota ramą łóżka.



	Nazwa	Funkcja
A	Dźwignia awaryjna do RKO	Omija blokadę panelu sterowania w celu osiągnięcia płaskiej pozycji na małej wysokości. Ta funkcja jest również dostępna przy wyłączonych panelach sterowania.
B	Blokada ramy/Dioda LED blokady ramy	Włącza lub wyłącza blokady ruchu ramy. Włącza się w przypadku zablokowania podparcia ramy.
C	Podnoszenie blatu łóżka	Podnosi blat łóżka
D	Obniżanie blatu łóżka	Obniża blat łóżka
E	Dioda LED blokady podnoszenia oparcia pleców/blokady oparcia pleców	Włącza lub wyłącza blokady oparcia pleców. Włącza się w przypadku zablokowania oparcia.
F	Podnoszenie podparcia pleców	Podnosi podparcie pleców
G	Obniżanie podparcia pleców	Obniża podparcie pleców
H	Blokada podparcia udowego/Dioda LED blokady podparcia udowego	Włącza lub wyłącza blokady podparcia udowego. Włącza się w przypadku zablokowania podparcia udowego.
I	Podnoszenie podparcia ud	Podnosi podparcie ud

	Nazwa	Funkcja
J	Obniżanie podparcia ud	Obniża podparcie ud
K	Wskaźnik poziomu naładowania baterii	Jest podświetlany kolorem bursztynowym, jeżeli produkt jest podłączony do gniazdka zasilania i baterie są ładowane. Bateria uzyskuje poziom pełnego naładowania po około 10-12 godzinach. Po naładowaniu baterii dioda LED zostanie wyłączona.
L	Pozycja do badania	Wyrównuje blat łóżka w poziomie na płasko i podnosi go do najwyższego poziomu
M	Wskaźnik podłączenia zasilania	Jest włączany, gdy produkt jest podłączony do zasilania sieciowego
N	Pozycja siedząca	Ustawia łóżko w pozycji siedzącej
O	Przycisk pozycji naczyniowej	Omija blokadę panelu sterowania w celu osiągnięcia pozycji Trendelenburga pod kątem 12°
P	Funkcja autokontur do góry	Podnosi jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
Q	Funkcja autokontur w dół	Obniża jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
R	Trendelenburg	Ustawia łóżko w pozycji Trendelenburga (głowa w dół, a stopy w górze)
S	Odwrócona pozycja Trendelenburga	Ustawia łóżko w odwróconej pozycji Trendelenburga (głowa w górze, a stopy w dół)
T	Zejście	Obniża blat łóżka, obniża podparcie ud i podnosi oparcie pleców tak, aby pacjent mógł wejść na łóżko lub zejść z łóżka

Wysuwanie podpórek wydłużających (opcja)

OSTRZEŻENIE

- Nie siadać na podpórce wydłużającej. Może to spowodować przewrócenie się produktu.
- Należy zawsze najpierw zablokować podpórkę wydłużającą przed jej obciążeniem.

PRZESTROGA

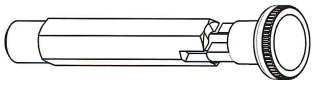
- Po wysunięciu podpórki wydłużającej nie wolno zdejmować podnóżka.
- Podczas używania podpórki wydłużającej nie wolno podwyższać ani obniżać podparcia podudzi. Należy postępować w ten sposób, aby uniknąć sytuacji, w której materac nie podpiera podudzi u wysokich pacjentów.

Podpórka wydłużająca umożliwia wydłużenie długości materaca o 31 cm.

Aby wysunąć podpórkę wydłużającą:

1. Pociągnąć i obrócić każdą gałkę o 90°, aby odblokować podpórkę wydłużającą (Rysunek 19).
2. Chwycić uchwyty podnóżka.
3. Pociągnąć podnóżek, aby wysunąć podpórkę wydłużającą (Rysunek 20).
4. Pociągnąć i obrócić każdą gałkę o 90°, aby zablokować podpórkę wydłużającą.

Uwaga - Słyszalne kliknięcie podczas blokowania podpórki wydłużającej wskazuje, że jest zablokowana. Wcisnąć i pociągnąć podnóżek, aby upewnić się, że podpórka wydłużająca jest zablokowana.



Rysunek 19 – Odblokowanie podpórki wydłużającej

Rysunek 20 – Wysuwanie podpórki wydłużającej

Instalacja materaca z podparciami do podpórki wydłużającej

Specyfikacje materacy podano w instrukcji materacy z serii MA.

Zalecane materace z podparciami do podpórki wydłużającej:

Kompatybilne materace z podparciami	Wymiary
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Aby zainstalować materac z podparciami do podpórki wydłużającej:

1. Patrz część *Wysuwanie podpórek wydłużających (opcja)* (stronie 28).
2. Umieścić materac z podparciami do podpórki wydłużającej pomiędzy materacem i podnóżkiem.
3. Aby zamontować, docisnąć materac z podparciami do podpórki wydłużającej.

Wysuwanie lub wsuwanie szuflady na pościel (opcjonalna)

Szuflada na pościel jest opcjonalnym wbudowanym elementem do przechowywania ubrań pacjenta, brudnej bielizny lub pilota sterowania dla pielęgniarki. Szuflada na pościel znajduje się w nogach produktu.

OSTRZEŻENIE

- Zawsze należy wsunąć szufladę na pościel (opcjonalna) przed rozpoczęciem przesuwania produktu.
- Zawsze należy wsunąć szufladę na pościel (opcjonalna), jeżeli nie jest używana.

PRZESTROGA - Bezpieczne robocze obciążenie szuflady na pościel wynosi 15 kg.

W celu wysunięcia szuflady na pościel, należy schwycić szufladę i pociągnąć ją do siebie.

W celu wsunięcia szuflady na pościel, należy schwycić plastikową szufladę i wepchnąć ją do ramy łóżka.

Rysunek 21 – Przechowywanie pilota sterowania dla pielęgniarki

Wkładanie i wyjmowanie kasety z uchwytu na kasetę do badań rtg (opcja)

OSTRZEŻENIE - Nie używać produktu w procedurach rtg, jeśli nie posiada oparcia pleców przezroczystego dla promieniowania rtg (opcja).

Produkt SV2 może posiadać dodatkowe, przezroczyste dla promieniowania rtg oparcie pleców umożliwiające wykonywanie zdjęć rtg, gdy pacjent leży w łóżku.

Można wykonywać zdjęcia rtg umieszczając kasetę do badań rtg w obudowie znajdującej się za oparciem pleców. Nie ma potrzeby przemieszczania pacjenta w celu umieszczenia kasety do badań rtg i wykonania zdjęcia rtg.

Wymiary prowadnic kasety do badań rtg: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Zalecane wymiary kasety do badań rtg:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Aby włożyć kasetę do badań rtg:

1. Patrz część *Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka* (stronie 20).
2. Wsunąć kasetę do badań rtg w uchwyt kasety.
3. Ustawić pacjenta w żądanej pozycji.

Aby wyjąć kasetę do badań rtg:

1. Wysunąć kasetę do badań rtg z uchwytu kasety.
2. Patrz część *Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka* (stronie 20).

Akcesoria i części

Te akcesoria mogą być dostępne do stosowania z danym produktem. Należy potwierdzić dostępność dla danej konfiguracji lub regionu.

PRZESTROGA - Z niniejszym produktem należy stosować wyłącznie autoryzowane akcesoria. Stosowanie nieautoryzowanych akcesoriów może przyczynić się do uszkodzenia produktu i urazów u operatora i pacjenta. Firma Stryker nie odpowiada za żadne szkody lub urazy wynikające z nieprawidłowego użycia produktu i stosowania nieautoryzowanych akcesoriów.

Nazwa	Numer	Bezpieczne obciążenie robocze
Stojak do kroplówek, wygięty	MM017	Każdy haczyk na kroplówki: 2 kg
Stojak do kroplówek, prosty	MM060	Każdy haczyk na kroplówki: 2 kg
Uchwyt dla pacjenta do podnoszenia się	MM003	75 kg
Pionowy uchwyt na butlę z tlenem (o średnicy 120 mm)	MM006	7,5 kg
Pionowy uchwyt na butlę z tlenem (o średnicy 120 mm i długości 900 mm)	MM061	7,5 kg
Pionowy uchwyt na butlę z tlenem (o średnicy 120 mm i długości 640 mm)	MM062	7,5 kg
Pionowy uchwyt na butlę z tlenem (o średnicy 140 mm i długości 640 mm)	MM063	7,5 kg
Koszyk na worek zbiorczy	MM029	4 kg

Montaż stojaka na kroplówki

OSTRZEŻENIE - Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn ani innych części ciała pacjenta.

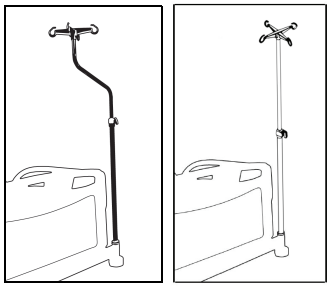
PRZESTROGA

- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Przed transportem należy zawsze obniżyć stojak kroplówki do najniższej pozycji.
- Nie używać stojaka kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

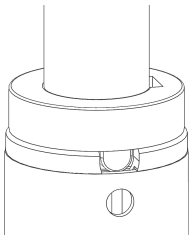
Stojak kroplówki można zainstalować w dowolnej z czterech rurek w rogach łóżka. Stojak kroplówki ma teleskopowy pręt, który po wysunięciu zapewnia dodatkową wysokość stojaka.

W celu zainstalowania stojaka kroplówki:

1. Umieścić stojak kroplówki w jednej z czterech rurek na akcesoria (Rysunek 22).
2. Obrócić i zablokować stojak kroplówki w rurce na akcesoria (Rysunek 23).



Rysunek 22 – Montaż stojaka na kroplówki

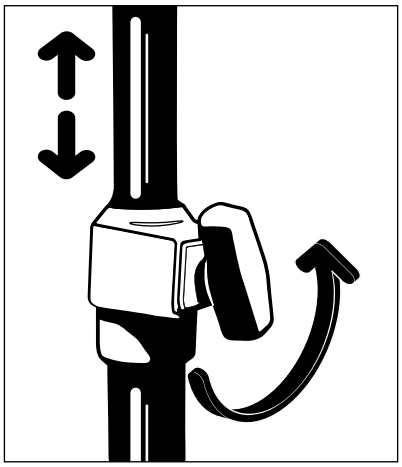


Rysunek 23 – Blokowanie stojaka kroplówki

Regulacja stojaka kroplówki

W celu wyregulowania stojaka kroplówki:

1. Obrócić pokrętło teleskopowe w lewo, aby odblokować stojak kroplówki (Rysunek 24).
2. Schwycić stojak kroplówki.
3. Podnieść stojak kroplówki do żądanej wysokości.
4. Obrócić pokrętło teleskopowe w prawo, aby zablokować stojak kroplówki (Rysunek 24).



Rysunek 24 – Regulacja stojaka kroplówki

Instalacja uchwytu do podnoszenia

Uchwyt do podnoszenia pomaga pacjentowi zmianę położenia w łóżku.

OSTRZEŻENIE - Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn ani innych części ciała pacjenta.

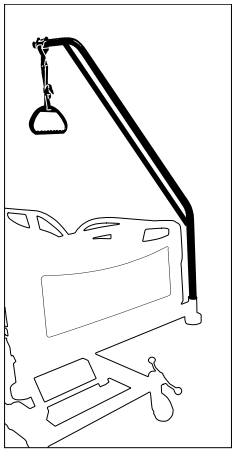
PRZESTROGA

- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Zawsze należy zdemontować uchwyt do podnoszenia przed transportem produktu.
- Nie używać uchwytu do podnoszenia do pchania lub ciągnięcia.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

Uchwyt do podnoszenia można zamontować w dowolnym z dwóch rękawów na akcesoria znajdujących się przy zagłówku produktu.

Aby zainstalować uchwyt do podnoszenia:

1. Wsunąć uchwyt do podnoszenia do jednego z dwóch rękawów na akcesoria (Rysunek 25).

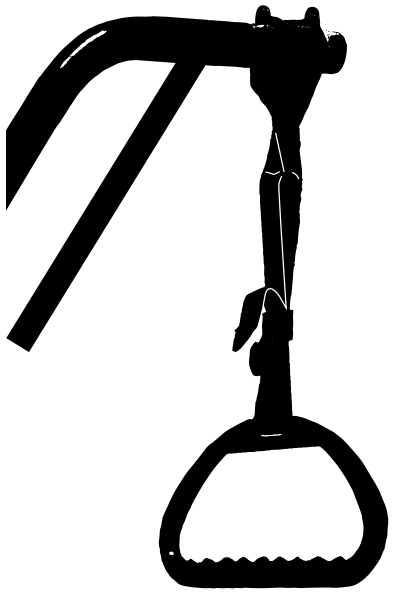


Rysunek 25 – Instalacja uchwytu do podnoszenia

2. Obrócić i zablokować uchwyt do podnoszenia w rękawie na akcesoria.

Instalacja rączki uchwytu do podnoszenia

W celu instalacji rączki uchwytu do podnoszenia, należy umieścić czarną rączkę uchwytu do podnoszenia pomiędzy dwoma ogranicznikami na uchwycie (Rysunek 26).



Rysunek 26 – Instalacja rączki uchwytu do podnoszenia

Instalowanie uchwytu na butlę z tlenem

OSTRZEŻENIE - Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn ani innych części ciała pacjenta.

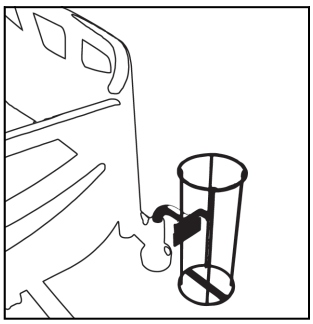
PRZESTROGA

- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Nie używać uchwytu na butlę z tlenem do pchania lub ciągnięcia urządzenia.
- Zawsze przed przystąpieniem do transportowania pacjenta należy obrócić uchwyt na butlę z tlenem do wewnątrz, w kierunku łóżka.
- Nie uderzać w uchwyt na butlę z tlenem podczas transportowania pacjenta.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

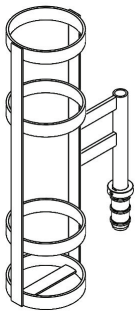
- Do uchwytu na butlę z tlenem nie wolno wkładać butli o masie przekraczającej bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 7,5 kg.

Aby zainstalować uchwyt na butlę z tlenem:

1. Wsunąć uchwyt na butlę z tlenem do jednego z dwóch rękawów na akcesoria znajdujących się od strony wezgłowia (Rysunek 27, Rysunek 28).

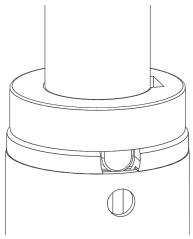


Rysunek 27 – Instalowanie uchwytu na butlę z tlenem (MM006)



Rysunek 28 – Instalowanie uchwytu na butlę z tlenem (MM061/ MM062/MM063)

2. Obrócić i zablokować uchwyt na butlę z tlenem w rękawie na akcesoria (Rysunek 29).



Rysunek 29 – Blokowanie uchwytu na butlę z tlenem

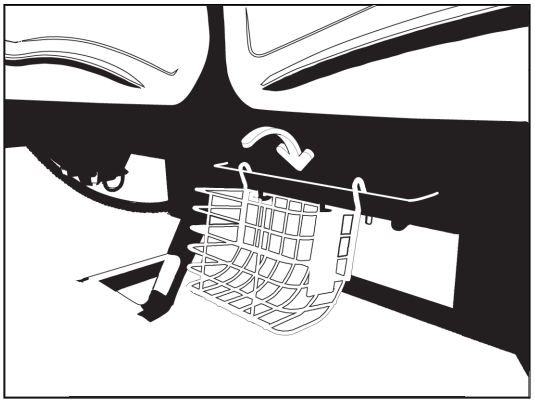
Instalacja koszyka worka zbiorczego

OSTRZEŻENIE - Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn ani innych części ciała pacjenta.

PRZESTROGA

- Bezpieczne obciążenie robocze każdego haczyka na worek zbiorczy to 2 kg.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

W celu zainstalowania koszyka worka zbiorczego, zawiesić koszyk na haczykach worka zbiorczego (Rysunek 30).



Rysunek 30 – Instalacja koszyka worka zbiorczego

Czyszczenie

Przygotowanie produktu do czyszczenia

Czyszczenie i odkażanie to dwa odrębne procesy. Przed odkażeniem należy przeprowadzić czyszczenie, aby upewnić się, że środek czyszczący działa skutecznie.

W celu przygotowania produktu do czyszczenia:

1. Podnieść ramę łóżka do najwyższej pozycji.
2. Zablokować panel sterowania na poręczy bocznej i funkcje pilota sterowania dla pacjenta (informacje o blokowaniu funkcji pilota sterowania dla pacjenta można znaleźć w podręczniku użytkowania).
3. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka ściennego.
4. Informacje o przechowywaniu przewodu zasilającego można znaleźć w podręczniku użytkowania.
5. Informacje o włączaniu hamulców można znaleźć w podręczniku użytkowania.
6. Zdjąć materac.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE

- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
- Zawsze przed przystąpieniem do czyszczenia, serwisowania i wykonywania prac konserwacyjnych, należy wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania.
- W przypadku rozlania cieczy w pobliżu płytek drukowanych, przewodów i silników, należy zawsze wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka sieciowego. Przenieść pacjenta z produktu, zebrać rozlany płyn i zlecić sprawdzenie produktu personelowi technicznemu. Płyny mogą powodować niespodziewane działanie i ograniczenie funkcji wszelkich produktów elektrycznych. Nie używać ponownie produktu, jeżeli nie umożliwiono całkowitego wyschnięcia produktu i nie wykonano dokładnego sprawdzenia pod kątem bezpiecznej eksploatacji.
- Nie rozpryskiwać środków czyszczących bezpośrednio na baterie, moduły sterowania, siłowniki, przewody i wszelkie inne urządzenia elektryczne.
- Nie stosować proszków ściernych, wełny stalowej i tym podobnych materiałów, które mogą powodować uszkodzenia powierzchni produktu.
- Nie używać środka **Virex®** TB do dezynfekcji produktu.
- Do czyszczenia nie stosować żrących środków chemicznych i łatwopalnych takich jak benzyna, olej napędowy i aceton.
- Panelu sterowania poręczy bocznej, panelu sterowania dla pacjenta i panelu sterowania dla pielęgniarki nie wolno bezpośrednio spryskiwać ani nasączać środkami czyszczącymi.
- Nie wolno używać silnie zasadowych ani silnie kwasowych środków czyszczących ani dezynfekujących (wartości pH w granicach 6-8).

PRZESTROGA

- Nie czyścić za pomocą pary, myjki ciśnieniowej, ultradźwięków, ani nie zanurzać żadnej części produktu w wodzie. Woda może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów elektrycznych. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- Zawsze należy zadbać o przetarcie każdego produktu czystą wodą i dokładne wysuszenie każdego produktu po czyszczeniu. Niektóre produkty czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

Czyszczenie powierzchni produktu:

1. Za pomocą czystej, miękkiej, wilgotnej ściereczki, przetrzeć powierzchnie produktu roztworem łagodnego mydła i wody, aby usunąć ciała obce.
2. Przetrzeć powierzchnie produktu czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka czyszczącego.
3. Dokładnie wysuszyć.

Czyszczenie poręczy bocznych

OSTRZEŻENIE

- Panelu sterowania poręczy bocznej, panelu sterowania dla pacjenta i panelu sterowania dla pielęgniarki nie wolno bezpośrednio spryskiwać ani nasączać środkami czyszczącymi.
- Nie stosować ostrych przedmiotów do czyszczenia panelu sterowania na poręczy bocznej.
- Nie stosować proszków ściernych, wełny stalowej i tym podobnych materiałów, które mogą powodować uszkodzenia powierzchni produktu.
- Nie używać środka **Virex® TB** do czyszczenia produktu.
- Do czyszczenia nie stosować żrących środków chemicznych i łatwopalnych takich jak benzyna, olej napędowy i aceton.

Czyszczenie poręczy bocznych:

1. Podnieść poręcz boczną.
2. Zablokować poręcz.
3. Za pomocą czystej, miękkiej, wilgotnej ściereczki wytrzeć poręcz i panel sterowania na poręczy bocznej.
4. Pozostawić panel sterowania do dokładnego wyschnięcia.

Dezynfekcja

Sugerowane środki dezynfekcyjne:

- Czwartorzędowe środki czyszczące niezawierające eterów glikolowych (aktywny składnik – chlorek amonu)
- Roztwór wybielacza na bazie chloru (5,25% - mniej niż 1 część wybielacza na 100 części wody)
- 70% alkohol izopropylowy

Należy zawsze dopilnować przestrzegania instrukcji dotyczących środka odkażającego w kwestii odpowiedniego czasu kontaktu i wymagań dotyczących spłukiwania.

Unikać nadmiernego nasycania i upewnić się, że produkt nie pozostanie wilgotny dłużej niż zalecono we wskazówkach producenta odnośnie roztworu czyszczącego, dotyczących odpowiedniego odkażania.

W celu odkażenia produktu:

1. Dokładnie wyczyścić i wysuszyć produkt przed zastosowaniem środków odkażających.
2. Aplikować zalecany roztwór środka odkażającego w aerozolu lub w postaci wstępnie nasączonych czyściw.

   Uwaga - Należy zadbać o przestrzeganie instrukcji dotyczących środka dezynfekcyjnego w kwestii odpowiedniego czasu kontaktu i wymagań dotyczących spłukiwania.
3. W celu odkażenia mechanizmów, podnieść oparcie pleców i podnóżek do najwyższej wysokości.
4. Przetrzeć powierzchnie produktu i mechanizmy czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka czyszczącego.
5. Pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem.

Konserwacja zapobiegawcza

Podczas corocznej konserwacji zapobiegawczej wszystkich produktów firmy Stryker Medical należy sprawdzić jako minimum wszystkie elementy wymienione w wykazie. W zależności od poziomu eksploatacji produktu, może być potrzebne częstsze wykonywanie czynności sprawdzających w ramach konserwacji zapobiegawczej.

Przed wykonaniem konserwacji zapobiegawczej należy wycofać produkt z eksploatacji. Konserwacja zapobiegawcza powinna być wykonywana przez przeszkolony lub zatwierdzony personel.

Należy sprawdzić następujące elementy:

_____ Wszystkie spoiny i mocowania są bezpieczne

_____ Rurki i blachy nie są zagięte lub pęknięte

_____ Kółka samonastawne są wolne od zanieczyszczeń

_____ Kółka samonastawne są właściwie umocowane i obracają się prawidłowo

_____ Kółka samonastawne blokują się prawidłowo po naciśnięciu pedału hamulca

_____ Blokada kółka sterującego działa i jest zwalniana prawidłowo

_____ Blokada pedału sterowania działa prawidłowo

_____ Czy oparcie pleców działa prawidłowo

_____ Rama łóżka jest podnoszona i obniżana prawidłowo

_____ Pozycja Trendelenburga i odwrócona pozycja Trendelenburga działa prawidłowo

_____ Stojak kroplówki jest nienaruszony i działa prawidłowo (opcja)

_____ Rękawy na akcesoria nie są uszkodzone lub pęknięte

_____ Podpórka wydłużająca łóżka wysuwa i blokuje się prawidłowo (opcja)

_____ Panele zagłówka, podnóżka i poręczy bocznej nie są zarysowane lub pęknięte

_____ Wszystkie osłony są nieuszkodzone i nie posiadają ostrych krawędzi

_____ Oparcie pleców przezroczyste dla promieniowania rtg jest czyste nie ma pęknięć (opcja)

_____ Uchwyt kasety do badań rtg jest czysty i nie jest pęknięty (opcja)

_____ Oświetlenie pod łóżkiem działa prawidłowo

_____ Dźwignia zwalniająca RKO działa prawidłowo

_____ Poręcze boczne ruszają, blokują i wsuwają się prawidłowo

_____ Wszystkie funkcje na wszystkich panelach sterowania działają prawidłowo

_____ Baterie nie wymagają wymiany

_____ Styki nie są skorodowane, baterie nie są pęknięte, zniekształcone ani wybrzuszone po bokach oraz czy baterie trzymają pełny poziom naładowania

_____ Podparcie podudzi rusza, blokuje i wsuwa się prawidłowo

_____ Czy panele sterowania nie są uszkodzone

_____ Przewód zasilania nie jest zużyty wystrzępiony

_____ Czy przewody nie są zużyte lub przyciśnięte

_____ Wszystkie połączenia elektryczne są dobrze dociśnięte

_____ Czy wszystkie połączenia uziemiające są podłączone do ramy

_____ Impedancja uziemienia (≤ 0,2 Ohm)

_____ Prąd upływowy: Normalna polaryzacja, bez uziemienia, aktywne L2 (≤ 300 µA)

_____ Prąd upływowy: Normalna polaryzacja, bez uziemienia, bez L2 (≤ 600 µA)

_____ Prąd upływowy: Odwrócona polaryzacja, bez uziemienia, aktywne L2 (≤ 300 µA)

_____ Prąd upływowy: Odwrócona polaryzacja, bez uziemienia, bez L2 (≤ 600 µA)

_____ Obudowa nie jest zużyta, naprężona i nie posiada uszkodzeń mechanicznych

_____ Test wysokiego potencjału 1500 VAC (prąd wyzwalający nie więcej niż 10 mA)

_____ Brak rdzy i korozji elementów

_____ Moduły sterowania nie są uszkodzone lub pęknięte

_____ Działanie siłowników

_____ Etykiety są czytelne, nienaruszone i odpowiednio przylegają

Numer seryjny produktu:
Wypełnił:
Data:

Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

Wytyczne oraz oświadczenie producenta — emisja elektromagnetyczna		
Produkt **SV2** jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym o parametrach określonych poniżej. Klient lub użytkownik produktu **SV2** powinien zapewnić pracę produktu w takim środowisku.		
Test emisji	**Zgodność**	**Środowisko elektromagnetyczne**
Emisje o częstotliwościach radiowych CISPR 11	Grupa 1	Produkt **SV2** wykorzystuje energię fal radiowych wyłącznie na potrzeby funkcji wewnętrznych. W związku z tym emisje o częstotliwościach radiowych są bardzo niskie i nie powinny powodować żadnych zakłóceń w znajdujących się w pobliżu urządzeniach elektronicznych.
Emisje o częstotliwościach radiowych CISPR 11	Klasa A	Produkt **SV2** jest przystosowany do użycia we wszystkich budynkach innych niż mieszkalne i podłączonych bezpośrednio do publicznej sieci elektrycznej niskiego napięcia, zasilającej budynki mieszkalne.
Poziom emisji harmonicznych IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia Emisje migotania IEC 61000-3-3	Urządzenie spełnia wymogi	
Uwaga: Emisje charakterystyczne dla tego sprzętu kwalifikują go jako odpowiedni do zastosowań na obszarach przemysłowych i szpitalnych (CISPR 11 klasa A). Jeżeli sprzęt jest używany w środowisku mieszkalnym (dla którego wymagana jest zazwyczaj CISPR 11 klasa B), może on nie zapewniać odpowiedniej ochrony usług komunikacyjnych wykorzystujących częstotliwości radiowe. Może być potrzebne podjęcie działań zaradczych, takich jak zmiana położenia lub orientacji sprzętu.		

Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Produkt **SV2** jest odpowiedni do użycia w środowisku elektromagnetycznym, którego specyfikacje są następujące. Klient lub użytkownik produktu **SV2** powinien zapewnić pracę produktu w takim środowisku.			
Test odporności	**Poziom testowy normy IEC 60601**	**Poziom zgodności**	**Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego**
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV powietrze	±8 kV kontakt ±15 kV powietrze	Posadzki powinny być drewniane, betonowe lub wykonane z płytek ceramicznych. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Serie szybkich elektrostatycznych stanów przejściowych IEC 61000-4-4	±2 kV dla linii źródła zasilania ±1 kV dla linii wejściowych/ wyjściowych	±2 kV dla linii źródła zasilania ±1 kV dla linii wejściowych/ wyjściowych	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla środowisk komercyjnych lub szpitalnych.
Przepięcia IEC 61000-4-5	±1 kV linia – linia ±2 kV linia – ziemia	±1 kV linia – linia ±2 kV linia – ziemia	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla budynków przemysłowych lub szpitalnych.
Zapady napięcia, zmiany napięcia i krótkie przerwy na energetycznych liniach wejściowych IEC 61000-4-11	0%U_T na 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0%U_T na 1 cykl 70% U_T (30% spadek w U_T) na 25 cykli 0% U_T na 250 cykli	0%U_T na 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0%U_T na 1 cykl 70% U_T (30% spadek w U_T) na 25 cykli 0% U_T na 250 cykli	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla budynków przemysłowych i/lub szpitalnych. W przypadku korzystania z produktu **SV2** podczas przerw w zasilaniu sieciowym, zaleca się zasilanie systemu poprzez zasilanie bezprzerwowe lub z baterii.

Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Pole magnetyczne o częstotliwości sieciowej IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pole magnetyczne o częstotliwości sieciowej powinno być na poziomie charakterystycznym dla typowych lokalizacji w środowisku komercyjnym i/lub szpitalnym.
Uwaga: Parametr U_T jest napięciem prądu zmiennego przed zastosowaniem poziomu badania.			

Wskazówki i **deklaracja** producenta **– odporność elektromagnetyczna**			
Produkt **SV2** jest odpowiedni do użycia w środowisku elektromagnetycznym, którego specyfikacje są następujące. Klient lub użytkownik produktu **SV2** powinien zapewnić pracę produktu w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testowy normy IEC 60601	Poziom zgodności	Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego
Przeprowadzone RF IEC 61000-4-6 Promieniowane zakłócenia RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms w pasmach ISM od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms w pasmach ISM 3 V/m	Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące fale o częstotliwości radiowej (RF) nie powinny być używane w mniejszej odległości od jakiejkolwiek części produktu **SV2**, w tym przewodów, niż zalecana odległość oddzielenia obliczona w równaniu właściwym dla częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość D=(1,2) (√*P*) D=(1,2) (√*P*) od 80 MHz do 800 MHz D=(2,3) (√*P*) od 800 MHz do 2,7 GHz gdzie *P* jest maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W) według danych producenta nadajnika, a *d* jest zalecaną odległością oddzielenia w metrach (m). Siły pola zainstalowanych na stałe nadajników RF określone na podstawie badania elektromagnetycznego danej lokalizacji,[a] powinny być mniejsze od poziomu zgodności dla każdego zakresu częstotliwości.[b] W pobliżu sprzętu oznaczonego poniższym symbolem mogą występować zakłócenia:

Uwaga 1: Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz stosuje się wyższy zakres częstotliwości.

Uwaga 2: Te wskazówki nie muszą mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie przez konstrukcje, przedmioty i ludzi.

Uwaga 3: Pasma ISM (przemysłowe, naukowe i medyczne) pomiędzy 0,15 MHz a 80 MHz to: od 6,765 MHz do 6,795 MHz; od 13,553 MHz do 13,567 MHz; od 26,957 MHz do 27,283 MHz oraz od 40,66 MHz do 40,70 MHz.

Uwaga 4: Produkt spełnia wymagania dotyczące odporności na znajdujące się w pobliżu pola pochodzące od urządzeń komunikacyjnych o częstotliwości radiowej zgodnie z normą IEC 60601-1-2:2014, Tabela 9.

[a] Nie można dokładnie w sposób teoretyczny przewidzieć natężenia pól wytwarzanych przez nadajniki stacjonarne, na przykład stacje bazowe do telefonów radiowych (komórkowych/bezprzewodowych) i przenośnych radiotelefonów naziemnych, amatorskie urządzenia radiowe, nadajniki radiowe AM i FM oraz nadajniki telewizyjne. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wytwarzane przez nieruchome nadajniki RF, należy rozważyć przeprowadzenie badania środowiska pod kątem promieniowania elektromagnetycznego. Jeżeli zmierzone natężenie pola elektrycznego w miejscu użytkowania produktu **SV2** przewyższa zalecany poziom zgodności dla częstotliwości radiowej, należy obserwować produkt **SV2** i upewnić się o jego prawidłowym działaniu. W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania konieczne są dodatkowe czynności, takie jak np. zmiana ustawienia lub przemieszczenie produktu **SV2**.

[b] W zakresie częstotliwości 150 kHz–80 MHz natężenie pola są mniejsze niż 3 V/m.

Tabela 9 – Specyfikacje badania odporności portów obudowy na działanie urządzeń komunikacyjnych o częstotliwości radiowej

Częstotliwość badania (MHz)	Pasmo [a] (MHz)	Serwis [a]	Modulacja [b]	Maksymalna moc (W)	Odległość (m)	Poziom badania odporności (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Modulacja impulsowa [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM [C] Odchylenie na poziomie ± 5 kHz Sinus 1 kHz	2	0,3	28
710	704–787	Pasmo LTE 13, 17	Modulacja impulsowa [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Pasmo LTE 5	Modulacja impulsowa [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; Pasma LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulacja impulsowa [b] 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Pasmo LTE 7	Modulacja impulsowa [b] 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Modulacja impulsowa [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Zalecane odległości oddzielenia między przenośnym i mobilnym sprzętem łączności radiowej a produktem SV2

Produkt **SV2** jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym emitowane zakłócenia o częstotliwościach radiowych są kontrolowane. Klient lub użytkownik produktu **SV2** może uchronić go przed zakłóceniami elektromagnetycznymi, zachowując zalecany odstęp oddzielający pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi o częstotliwości radiowej (nadajnikami) a produktem **SV2** zgodnie z poniższymi zaleceniami, zgodnie z wartościami maksymalnej mocy wyjściowej dla urządzeń komunikacyjnych.

Znamionowa maksymalna moc wyjściowa nadajnika W	**Odległość oddzielenia wg częstotliwości nadajnika** m		
	od 150 kHz do 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**od 80 MHz do 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**od 800 MHz do 2,7 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej nieujętej w powyższym zestawieniu, zalecana odległość *d* w metrach (m) może zostać oszacowana przy użyciu równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika, gdzie *P* oznacza maksymalną znamionową moc wyjściową nadajnika podaną w watach (W) według oznaczenia producenta.

Uwaga 1: Przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość oddzielenia dla wyższego przedziału częstotliwości.

Uwaga 2: Te wskazówki nie muszą mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie przez konstrukcje, przedmioty i ludzi.

Częstotliwość badania	**Modulacja**	**Poziom badania odporności (A/m)**
134,2 kHz	Modulacja impulsowa [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Modulacja impulsowa [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Nośna powinna być modulowana przy użyciu sygnału fali prostokątnej o cyklu roboczym 50 %.
[c] r.m.s. przed zastosowaniem modulacji.

Cama hospitalar elétrica SV2

Manual de utilização

REF 7500

PT

CE

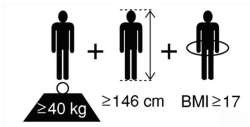
KK-7500 REV 10 2025-11

Glossário global de símbolos

Consulte o glossário global de símbolos em ifu.stryker.com para obter as definições dos símbolos.

Símbolos

	Consultar o manual/folheto de instruções
	Instruções de funcionamento/Consultar as instruções de utilização
	Advertência geral
	Precaução
	Advertência; esmagamento das mãos
	Advertência; esmagamento dos pés
	Não inserir o suporte de elevação
	Orientação da cabeceira e da placa para os pés
	Não guarde artigos debaixo da cama
	Posição da plataforma articulada para os joelhos
REF	Número de catálogo
SN	Número de série
MD	Dispositivo médico europeu
EC REP	Mandatário na Comunidade Europeia
CH REP	Mandatário na Suíça
CE	Marcação CE
UK CA	Marcação de avaliação de conformidade no Reino Unido

	Importador
	Identificação única de dispositivo
	Quantidade
	Fabricante
	Data de fabrico
	Peso do equipamento com carga de trabalho segura
	Carga de trabalho segura
	Peso máximo do doente
	Doente adulto
	Corrente contínua
	Corrente alternada
	Tensão perigosa
	A unidade apresenta um terminal para ligação de um condutor de equalização de potenciais. O condutor de equalização de potenciais fornece uma ligação direta entre o produto e a barra condutora de equalização de potenciais da instalação elétrica.
	Terminal da ligação à terra de proteção
IPX4	Proteção contra salpicos de líquidos
	Peça aplicada do tipo B
	Para indicar que é necessária a recolha seletiva de baterias, de acordo com o Regulamento da União Europeia relativo a baterias e respetivos resíduos (UE) 2023/1542. Este símbolo pode ser acompanhado pela designação abreviada do(s) material(ais) utilizado(s) na bateria.

	Em conformidade com a Diretiva europeia 2012/19/UE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), conforme alteração, este símbolo indica que o produto deve ser recolhido em separado para reciclagem. Não eliminar como resíduos urbanos não triados. Contactar o distribuidor local para informações sobre a eliminação. Assegure-se de que o equipamento infetado é descontaminado antes da reciclagem.
 Pb	Para indicar que é necessária a recolha seletiva de baterias, de acordo com o Regulamento da União Europeia relativo a baterias e respetivos resíduos (UE) 2023/1542. Este símbolo pode ser acompanhado pela designação abreviada do(s) material(ais) utilizado(s) na bateria. Pb = a bateria contém mais de 0,004% em peso de chumbo
	Símbolo de reciclagem

Índice

Definição de Advertência/Precaução/Nota 2
Resumo das precauções de segurança 3
Pontos de entalamento 5
Introdução 6
Descrição do produto 6
Indicações de utilização 6
Benefícios clínicos 6
Contraindicações 6
Vida útil prevista 6
Eliminação/reciclagem 7
Especificações 7
REACH Europeias - **SV2** 9
Especificações europeias relativas a baterias 9
Ilustração do produto 10
Peças aplicadas 11
Informações para contacto 11
Localização do número de série 12
Preparação 13
Funcionamento 14
Ligar ou desligar o cabo da bateria 14
Ligar ou desligar o produto da corrente elétrica 15
Carregar a bateria 15
Armazenar a bateria a longo prazo 15
Armazenar o cabo de alimentação 16
Transportar o produto 16
Acionar ou soltar os travões 17
Acionar ou soltar o **Steer-Lock** 18
Aplicar ou soltar a quinta roda (opção) 19
Acionar e repor a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar 20
Remover ou recolocar a cabeceira da cama 20
Remover ou recolocar a placa para os pés 21
Elevar ou baixar a secção para a parte inferior da perna 22
Elevar ou baixar as grades laterais 23
Painel de controlo do enfermeiro (parte externa da grade lateral) (opcional) 23
Painel de controlo do doente (parte interna da grade lateral) (opcional) 25
Controlo remoto do doente (opcional) 26
Controlo remoto da equipa de enfermagem 27
Alongar a extensão de cama (opcional) 28
Instalar o colchão da extensão de cama 29
Alongar ou recolher o tabuleiro de arrumação (opcional) 29
Inserir ou remover uma cassete do suporte da cassete de raios X (opcional) 30
Acessórios e peças 31
Instalar o suporte de soros 31
Ajustar o suporte de soros 32
Instalar o suporte para elevação 32
Instalar a pega do suporte para elevação 33
Instalar o suporte da botija de oxigénio 33
Instalar o cesto para saco de Foley 34
Limpeza 35
Preparar o produto para limpeza 35
Limpeza 35
Limpar as grades laterais 36
Desinfecção 37
Manutenção preventiva 38
Informações de CEM 40

Definição de Advertência/Precaução/Nota

Os termos **ADVERTÊNCIA**, **PRECAUÇÃO** e **NOTA** possuem significados especiais aos quais se deve prestar a devida atenção.

ADVERTÊNCIA

Alerta o leitor para uma situação que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves. Pode igualmente descrever possíveis reações adversas graves e perigos de segurança.

PRECAUÇÃO

Alerta o leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas no utilizador ou no doente, ou danos no equipamento ou noutros bens. Inclui os cuidados especiais necessários para uma utilização segura e eficaz do dispositivo, e os cuidados necessários para evitar a possibilidade de danos no dispositivo em resultado da utilização correta ou incorreta do mesmo.

Nota - Fornece informações especiais, que se destinam a facilitar a manutenção ou a clarificar instruções importantes.

Resumo das precauções de segurança

Leia sempre os alertas e as precauções indicadas nesta página e cumpra-as rigorosamente. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA

- Utilize apenas a tensão de entrada e a frequência nominais indicadas no produto.
- Deixe sempre o produto atingir a temperatura ambiente antes de iniciar qualquer preparação ou operações funcionais de teste para prevenir danos permanentes no produto.
- Não utilize este produto se apresentar falhas, defeitos, avarias ou danos identificáveis.
- Não utilize este produto em quaisquer condições caso a utilização possa causar lesões no operador ou no doente.
- Apenas coloque o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
- Para evitar o risco de choque elétrico, este equipamento tem que ser ligado a uma tomada elétrica com ligação à terra de proteção.
- Armazene sempre o cabo de alimentação para evitar o risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto e contacte o pessoal de manutenção adequado.
- Deixe sempre um espaço suficiente entre a extremidade do produto do lado da cabeça e a parede adjacente de modo a que possa desligar o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede durante uma emergência.
- Armazene sempre o cabo de alimentação antes de transportar o produto.
- Não fixe o cabo de alimentação a nenhuma parte do produto.
- Desligue sempre o cabo de alimentação e contacte a manutenção caso ocorra algum movimento não previsto.
- Não guarde artigos debaixo da cama.
- Não use a cama sem as coberturas da estrutura da cama.
- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica caso detete sobreaquecimento da bateria, dos cabos de controlo ou dos controlos remotos. Não utilize novamente o produto até que tenha sido inspecionado, reparado e confirmado como estando a funcionar como destinado, por pessoal de manutenção autorizado.
- Não abra uma bateria que já não carrega.
- Não atire a bateria para o fogo.
- Não derrame líquidos sobre a bateria nem mergulhe a bateria em líquidos.
- Desligue sempre o cabo da bateria da caixa de controlo antes de armazenar o produto por um longo período de tempo.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície horizontal para dormir colocada na posição mais baixa.
- Mantenha sempre os membros, as mãos, os dedos das mãos e outras partes do corpo afastados de mecanismos e espaços entre peças.
- Certifique-se sempre de que não existem obstáculos junto ao produto. Se colidir com um obstáculo, poderão ocorrer lesões no doente, operador ou noutras pessoas, ou danos na estrutura da cama ou no equipamento circundante.
- Não tente movimentar o produto lateralmente. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
- Não mova o produto depois de acionar os travões.
- Acione sempre os travões quando um doente estiver a sentar-se/deitar-se ou a sair do produto para evitar instabilidade.
- Quando o doente estiver sem supervisão, acione sempre os travões.
- Certifique-se sempre de que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio para as costas antes de acionar a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar. Esta alavanca só se destina a ser utilizada em situações de emergência.
- Oriente sempre corretamente a cabeceira da cama ao recolocá-la para evitar o aprisionamento.
- Oriente sempre corretamente a placa para os pés ao recolocá-la para evitar o aprisionamento.
- Certifique-se sempre de que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio de perna antes de baixar a secção para a parte inferior da perna.
- Bloqueie sempre as grades laterais, exceto se o estado de um doente exigir medidas de segurança extra.
- Bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada quando o doente estiver sem supervisão.
- Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção para impedir que o doente saia do produto. O operador tem de determinar o grau de contenção necessária para se certificar de que o doente está em segurança.
- Não se sente nas grades laterais.
- Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento da cama.
- Nunca guarde o painel de controlo do enfermeiro ao alcance do doente.
- Não se sente na extensão de cama. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
- Bloqueie sempre a extensão de cama antes de colocar peso sobre ela.
- Recolha sempre o tabuleiro de arrumação (opcional) antes de movimentar o produto.
- Recolha sempre o tabuleiro de arrumação (opcional) quando não estiver a ser utilizado.
- Não utilize o produto para procedimentos radiográficos se não tiver um apoio para as costas radiolucente (opcional).
- Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.
- Não proceda à limpeza, à reparação nem à manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica antes de proceder à limpeza, reparação ou manutenção.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica em caso de ocorrência de grandes derrames próximo das placas de circuito, dos cabos e dos motores. Retire o doente do produto, limpe os fluidos e solicite a inspeção do produto por pessoal da assistência técnica. Os fluidos podem levar ao funcionamento imprevisível e à diminuição da funcionalidade de qualquer produto elétrico. Não devolva o produto para assistência técnica até estar totalmente seco e ter sido testado na íntegra em relação ao funcionamento seguro.

- Não vaporize agentes de limpeza diretamente sobre a bateria, as caixas de controlo, os mecanismos de acionamento, os cabos ou outro equipamento elétrico.
- Não utilize pós abrasivos, lã de aço ou materiais semelhantes, que podem danificar a superfície do produto.
- Não utilize **Virex® TB** para desinfetar o produto.
- Não utilize químicos à base de ácidos ou químicos inflamáveis, tais como gasolina, gasóleo ou acetona para fins de limpeza.
- Não vaporize diretamente nem sature o painel de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente ou o controlo remoto da equipa de enfermagem com produtos de limpeza.
- Os produtos de limpeza e desinfetantes não devem ser altamente alcalinos ou ácidos (valor de pH de 6 a 8).
- Não utilize objetos afiados para limpar o painel de controlo da grade lateral.
- Não utilize **Virex® TB** para limpar o produto.

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Opere o produto apenas conforme descrito neste manual.
- Não modifique o produto nem qualquer componente. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
- Para minimizar o risco de qualquer interferência eletromagnética, o design do produto cumpre a norma CEI 60601-1-2. Para evitar problemas, utilize a cama de acordo com os requisitos CEM/IEM constantes da secção CEM deste manual de utilização.
- Não utilize equipamento de comunicação por RF portátil (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) a menos de 30 cm (12 pol.) de qualquer componente da cama SV2, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, poderá ocorrer degradação do desempenho deste equipamento.
- A utilização deste equipamento adjacente ou por cima de outro equipamento deve ser evitada, pois pode resultar em funcionamento incorreto. Se tal utilização for necessária, este e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão a funcionar normalmente.
- A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar num aumento de emissões eletromagnéticas ou numa redução da imunidade eletromagnética do equipamento e levar a um funcionamento incorreto.
- Não coloque objetos em quaisquer espaços vazios do produto.
- Ligue sempre o produto a uma tomada elétrica (fonte de alimentação CA regulada) quando não estiver a ser utilizado para manter uma carga suficiente da bateria e para maximizar o desempenho do produto durante o funcionamento com bateria.
- Substitua sempre as baterias que tenham corrosão nos terminais, apresentem rachas, tenham partes laterais salientes ou aumentadas ou que já não consigam manter uma carga completa.
- Ao substituir as baterias utilize apenas baterias autorizadas. A utilização de baterias não autorizadas poderá levar a um desempenho imprevisível do sistema.
- Não coloque nem armazene objetos pesados sobre o produto.
- Não comprima nem entale o cabo de alimentação na estrutura da cama.
- Não utilize as grades laterais como dispositivo para empurrar ou puxar. Movimente sempre o produto com as pegas integradas na cabeceira da cama e na placa para os pés.
- Retire sempre o suporte para elevação do doente antes de transportar o produto.
- Não utilize o suporte de soros como dispositivo para empurrar ou puxar.
- Certifique-se sempre de que durante o transporte o suporte de soros está na posição baixa.
- Acione sempre os travões para evitar movimentos indesejados.
- Não acione o pedal de travagem para parar um produto em movimento.
- Antes de remover a placa para os pés, pendure sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem numa grade lateral na extremidade do lado dos pés ou guarde-o no tabuleiro de arrumação (opcional).
- Não eleve a secção para a parte inferior da perna enquanto a extensão de cama estiver a ser utilizada. Isto para evitar uma situação em que o produto não apoie a parte inferior das pernas de um doente mais alto.
- Não utilize as grades laterais para mover o produto. Movimente sempre o produto com as pegas integradas na cabeceira da cama e na placa para os pés.
- Coloque sempre o controlo remoto do doente em segurança no colchão enquanto o controlo estiver a ser utilizado.
- Pendure sempre o controlo remoto do doente na grade lateral quando não estiver a ser utilizado.
- Não comprima nem entale o cabo do controlo remoto na estrutura da cama.
- Coloque sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem na placa para os pés.
- Não comprima nem entale o cabo do controlo remoto na estrutura da cama.
- Não remova a placa para os pés depois de alongar a extensão de cama.
- A carga de trabalho segura do tabuleiro de arrumação é de 15 kg.
- Utilize apenas acessórios autorizados para este produto. A utilização de acessórios não autorizados pode levar a danos no produto ou lesões no operador ou no doente. A Stryker não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões que possam resultar da utilização inadequada do produto ou da utilização de acessórios não autorizados.
- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.
- Retire sempre o suporte para elevação antes de transportar o produto.
- Não utilize o suporte para elevação como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Não utilize o suporte da botija de oxigénio como dispositivo para empurrar ou puxar.
- Vire sempre o suporte da botija de oxigénio na direção da cama antes de transportar o doente.
- Não bata no suporte da botija de oxigénio enquanto transportar um doente.

- Não carregue o suporte da botija de oxigénio acima da carga de funcionamento segura de 7,5 kg.
- A carga de trabalho segura de cada gancho para saco de Foley é de 2 kg.
- Não efetue limpeza pelo vapor, lavagem sob pressão, limpeza ultrassónica nem mergulhe nenhuma parte do produto em água. A exposição à água pode danificar as peças elétricas internas. Estes métodos de limpeza não são recomendados e podem anular a garantia deste produto.
- Certifique-se sempre de que limpa cada produto com água limpa e que seca totalmente cada produto após a limpeza. Alguns produtos de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar corretamente o produto, poderá deixar resíduos corrosivos na superfície do produto que poderiam causar a corrosão prematura de componentes críticos. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

Pontos de entalamento

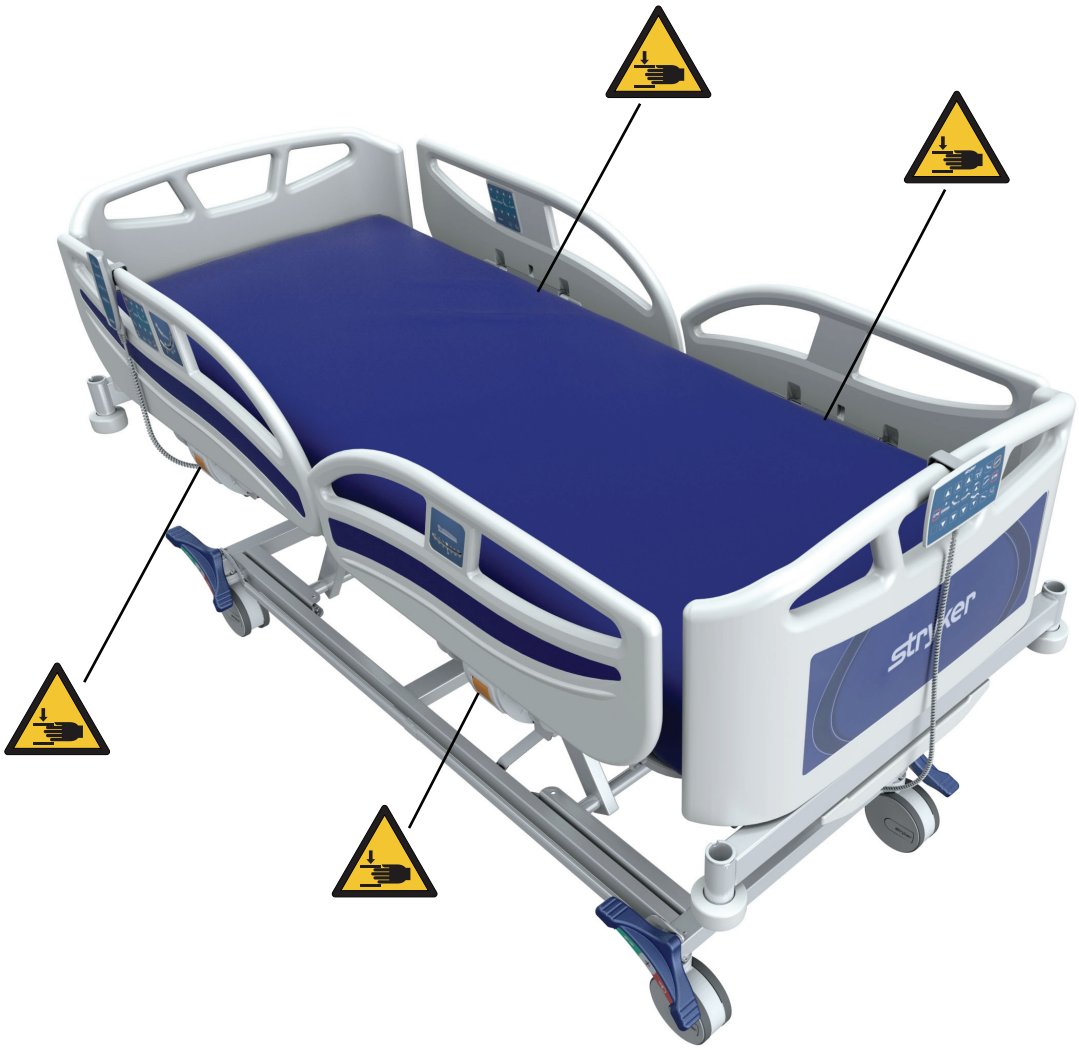


Figura 1 – Pontos de entalamento da cama SV2

Introdução

Este manual ajuda no funcionamento e manutenção do seu produto da Stryker. Leia este manual antes de utilizar ou proceder à manutenção deste produto. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto.

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
- Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.

Nota - A Stryker procura continuamente avanços no design e na qualidade do produto. Este manual contém as informações mais atuais sobre o produto disponíveis no momento da impressão. Poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone +1-800-327-0770.

Descrição do produto

A cama SV2 é uma cama alimentada por corrente CA que tem um sistema de apoio por bateria. **A cama SV2** está indicada para doentes que recebam tratamento durante períodos prolongados em hospitais e centros de cuidados médicos. **A cama SV2** tem quatro mecanismos de acionamento elétricos que permitem o ajuste para diversas posições, incluindo a reanimação cardiopulmonar, a posição de Trendelenburg, a posição anti-Trendelenburg e a posição sentada. **A cama SV2** está equipada com grades laterais retráteis, cabeceira da cama e placa para os pés amovíveis e opções e acessórios que ajudam nos cuidados do doente.

A cama SV2 é uma cama eletromecânica para a área médico-cirúrgica e UCI que tem mecanismos de acionamento alimentados por CC e controlos que permitem ajustar a superfície onde o doente dorme. A superfície onde o doente dorme é composta por quatro secções: o apoio para as costas, o assento, a secção para a parte superior da perna e a secção para a parte inferior da perna. As grades laterais são divididas com duas grades laterais na extremidade do lado da cabeça e duas grades laterais na extremidade do lado dos pés. As grades laterais ficam fixas na posição mais elevada. Quando estiverem destrancadas, as grades laterais abrem-se para fora e deslocam-se para a posição mais baixa.

Poderá acionar as funções eletromecânicas com o painel de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente e o controlo remoto da equipa de enfermagem. A caixa de controlo consiste em controlos lógicos e numa fonte de alimentação que alimenta e controla, através de uma caixa de distribuição, os sinais de todos os quatro mecanismos de acionamento. Os painéis de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente e o controlo remoto da equipa de enfermagem também são controlados pela caixa de controlo através da caixa de distribuição.

A cama está equipada com dois pares de mecanismos de acionamento (quatro no total). O primeiro par abaixo da superfície da cama controla as funções para baixar e elevar o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna. O segundo par de mecanismos de acionamento abaixo da armação controla as funções de baixar e elevar a cama e as posições de Trendelenburg e anti-Trendelenburg.

Mecanismos adicionais da cama permitem acionar a reanimação cardiopulmonar manual, o movimento da plataforma articulada para os joelhos e a extensão do comprimento da cama. A cama também está equipada com controlo de travagem e condução para os rodízios. Os rodízios ajudam no transporte de emergência e no transporte não urgente de um doente na cama no interior do hospital.

Indicações de utilização

A cama SV2 destina-se a ser utilizada por doentes adultos humanos em contextos médico-cirúrgicos e na UCI que necessitem do apoio de uma cama hospitalar. Utilize este produto com uma superfície para dormir do doente.

Os operadores da cama incluem profissionais de saúde (tais como enfermeiros, auxiliares de enfermagem e médicos), pessoal de assistência ou manutenção, doentes e outras pessoas que possam usar as funções de movimentação da cama.

A cama SV2 está indicada para ser utilizada em contextos de saúde médicos, cirúrgicos e de cuidados críticos, incluindo hospitais, instituições e clínicas.

A estrutura da cama **SV2**, os acessórios montados na estrutura e os colchões podem entrar em contacto com pele humana.

A estrutura da cama **SV2** não se destina a ser utilizada com uma tenda de oxigénio, na presença de anestésicos inflamáveis, ou para comportar mais do que uma pessoa de cada vez.

Benefícios clínicos

Tratamento de doentes, posicionamento de doentes e diagnóstico

Contraindicações

Não são conhecidos.

Vida útil prevista

A cama SV2 tem uma vida útil prevista de dez anos em condições normais de utilização e com manutenção periódica adequada.

A bateria tem uma vida útil prevista de um ano em condições de utilização normais.

Os rodízios têm uma vida útil prevista de dois anos em condições normais de utilização.

A quinta roda opcional tem uma vida útil prevista de dois anos em condições normais de utilização.

Eliminação/reciclagem

Siga sempre as recomendações e/ou os regulamentos locais em vigor que determinam a proteção ambiental e os riscos associados à reciclagem ou à eliminação do equipamento no fim da sua vida útil.

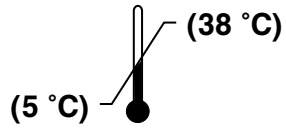
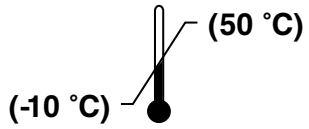
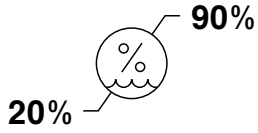
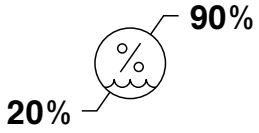
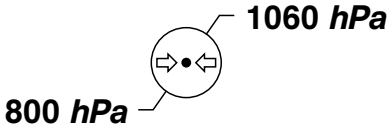
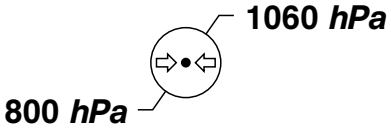
Especificações

	Carga de trabalho segura **Nota** - A carga de trabalho segura indica o peso total do doente, do colchão e dos acessórios	250 kg
	Peso máximo do doente	215 kg
Peso do produto		160 kg
Dimensões globais do produto	Comprimento	2200 mm (±10 mm)
	Comprimento (com extensão de cama — opcional)	2510 mm (±10 mm)
	Largura	990 mm (±10 mm)
Altura do produto (sem colchão)	Baixa	375 mm (+15 / -25 mm)
	Alta	755 mm (±10 mm)
Espaço livre debaixo do produto		150 mm
Dimensões dos rodízios (rodízios únicos e duplos opcionais)		150 mm
Indicador do ângulo do produto		0°–15°
Indicador do ângulo do apoio para as costas		0°–90°
Ângulo do apoio para as costas		0°–60°
Posição de Trendelenburg/anti-Trendelenburg		0°–12°
Ângulo da plataforma articulada para os joelhos		0°–30°
Requisitos elétricos		
Bateria	24 VDC, 10 A, modelo BA1812	
Caixa de controlo	100-240 V CC, 50/60 Hz nominal, entrada de energia: 370 - 456 VA	
Classificação elétrica	Classe 1 quando o produto está ligado à corrente elétrica Alimentação interna quando o produto estiver desligado da corrente elétrica	
Ciclo de trabalho	2 min. de acionamento e 18 min. de inatividade	
Ambientes de aplicação	1, 2, 3, e 5 de acordo com a norma IEC 60601-2-52	
Pressão acústica sonora máxima	43,4 dBa a 0,3 m da cama	
Equivalente de atenuação (equivalente a alumínio)	Não aplicável	O valor máximo permitido é 1,7 mm Al

Equipamento de Classe I: equipamento que protege contra choques elétricos e que não depende exclusivamente do isolamento básico, mas que inclui uma precaução de segurança adicional fornecida para ligação do equipamento ao condutor de ligação à terra de proteção na rede elétrica fixa das instalações para evitar que peças metálicas acessíveis possam ser responsáveis por choque em caso de falha do isolamento básico.

Colchões compatíveis	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm

Colchões compatíveis	
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Condições ambientais	Funcionamento	Armazenamento e transporte
Temperatura		
Humidade relativa		
Pressão atmosférica		

As especificações indicadas são aproximadas e podem variar ligeiramente de produto para produto ou devido a flutuações da corrente elétrica.

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

Normas aplicadas	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Equipamento médico elétrico — Parte 1: Requisitos gerais para a segurança básica e o desempenho essencial
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Equipamento médico elétrico — Parte 1-2: Requisitos gerais para a segurança básica e o desempenho essencial — Norma colateral: Compatibilidade eletromagnética — requisitos e testes

Normas aplicadas	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Equipamento médico elétrico — Parte 2-52: Requisitos particulares para a segurança básica e o desempenho essencial de camas médicas
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Apenas se aplica quando o produto estiver equipado com a opção de apoio para as costas radiolucente	Equipamento médico elétrico — Parte 2-54: Requisitos particulares para a segurança básica e o desempenho essencial de equipamento de raios X para radiografia e radioscopia

ADVERTÊNCIA - Utilize apenas a tensão de entrada e a frequência nominais indicadas no produto.

PRECAUÇÃO

- Para minimizar o risco de qualquer interferência eletromagnética, o design do produto cumpre a norma CEI 60601-1-2. Para evitar problemas, utilize a cama de acordo com os requisitos CEM/IEM constantes da secção CEM deste manual de utilização.
- Não utilize equipamento de comunicação por RF portátil (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) a menos de 30 cm (12 pol.) de qualquer componente da cama SV2, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, poderá ocorrer degradação do desempenho deste equipamento.
- A utilização deste equipamento adjacente ou por cima de outro equipamento deve ser evitada, pois pode resultar em funcionamento incorreto. Se tal utilização for necessária, este e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão a funcionar normalmente.
- A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar num aumento de emissões eletromagnéticas ou numa redução da imunidade eletromagnética do equipamento e levar a um funcionamento incorreto.

REACH Europeias - SV2

De acordo com o Regulamento Europeu REACH e outros requisitos regulamentares ambientais, são listados os componentes que contêm substâncias declaráveis.

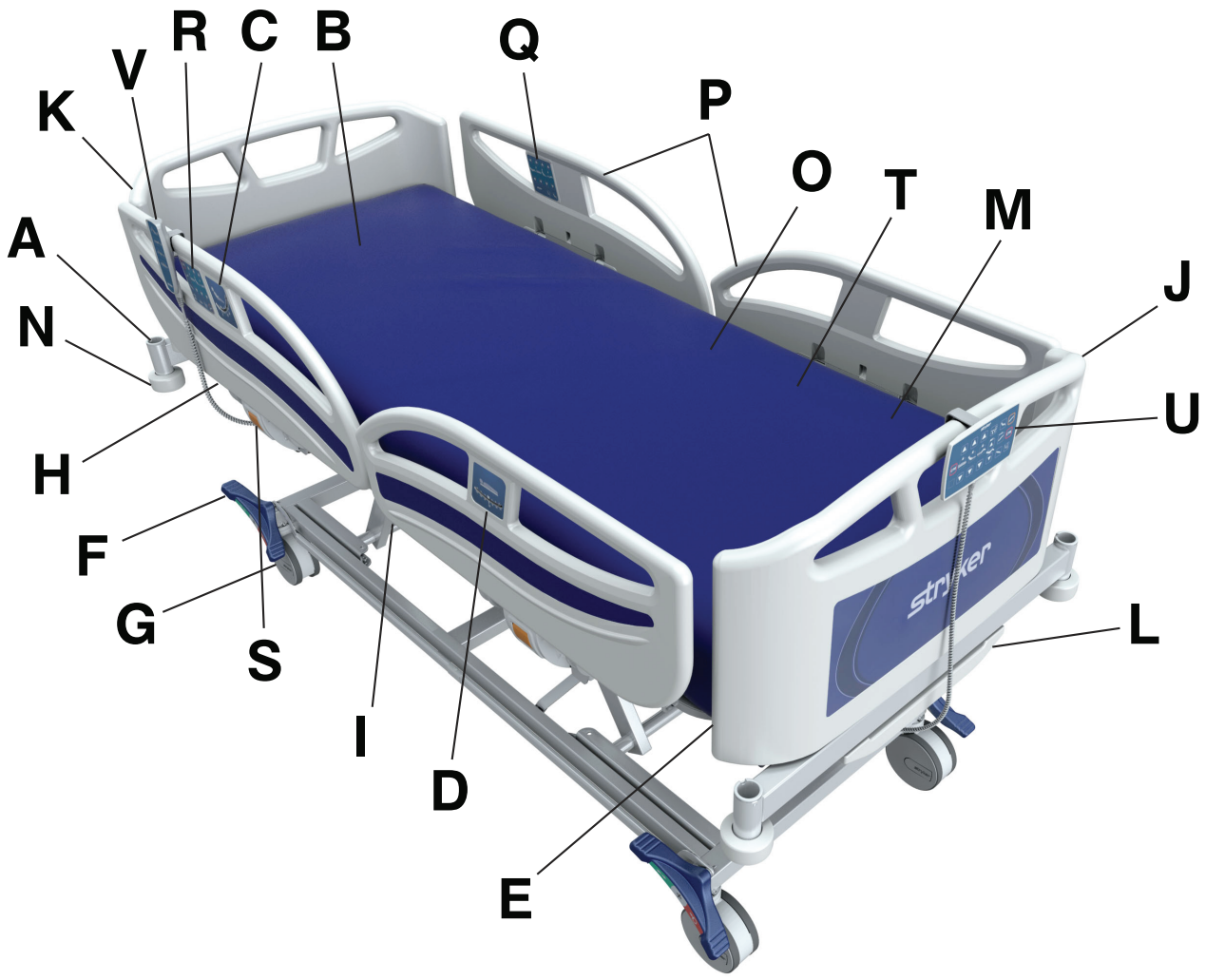
Descrição	Número	Nome químico das substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC)
Bateria, BA1812-1300-000	HM-17-16	Chumbo

Especificações europeias relativas a baterias

De acordo com o regulamento da Comunidade Europeia relativo a baterias e respetivos resíduos, as informações necessárias sobre baterias estão incluídas abaixo.

Descrição	Número	Quantidade	Tensão	Capacidade
Bateria, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V CC	1,3 Ah

Ilustração do produto



A	Manga para acessórios	L	Tabuleiro de arrumação (opcional)
B	Apoio para as costas	M	Secção para a parte inferior da perna
C	Indicador do apoio para as costas	N	Amortecedor cilíndrico
D	Indicador do ângulo da cama	O	Secção do assento
E	Extensão de cama (opcional)	P	Grades laterais
F	Pedal de travagem/condução	Q	Painel de controlo da grade lateral (parte interna da grade lateral) (opcional)
G	Rodízios (rodízios de duas rodas opcionais)	R	Painel de controlo da grade lateral (parte externa da grade lateral) (opcional)
H	Alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar	S	Trinco da grade lateral
I	Ganchos para sacos de Foley	T	Secção para a parte superior da perna
J	Placa para os pés	U	Controlo remoto do enfermeiro (opcional)
K	Cabeceira da cama	V	Controlo remoto do doente (opcional)

Peças aplicadas

Figura 2 – Peças aplicadas tipo B

Informações para contacto

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker, através do número: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turquia

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefone: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

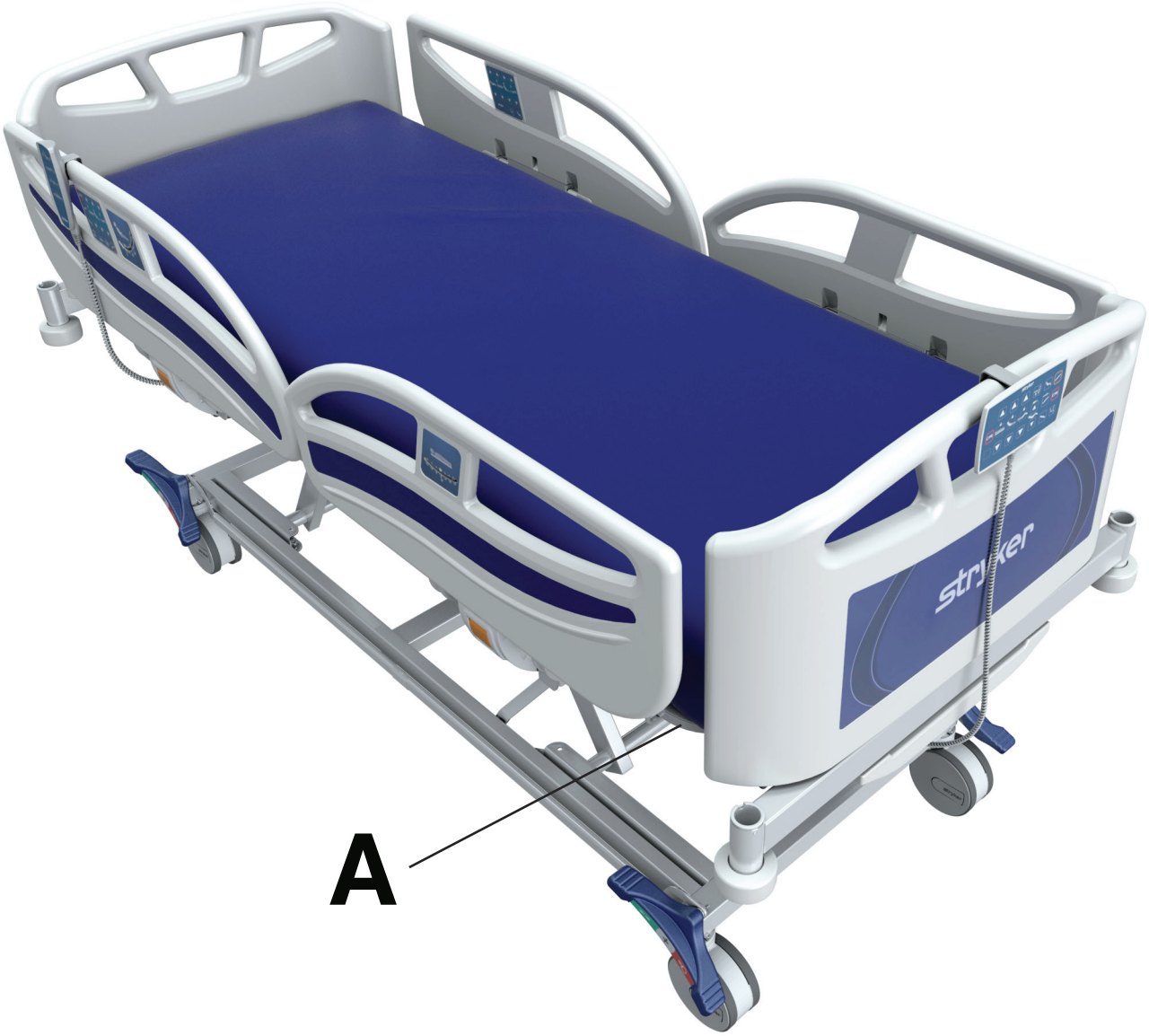
Web: www.stryker.com

Nota - O utilizador e/ou o doente deve(m) comunicar qualquer incidente grave relacionado com o produto, tanto ao fabricante como à autoridade competente do estado membro europeu em que o utilizador e/ou paciente esteja(m) estabelecido(s).

Para consultar o manual de operações ou manutenção online, vá a https://techweb.stryker.com/.

Tenha o número de série (A) do seu produto da Stryker à mão quando telefonar para o Serviço de Apoio ao Cliente da Stryker. Inclua o número de série em toda a comunicação escrita.

Localização do número de série



Preparação

ADVERTÊNCIA

- Deixe sempre o produto atingir a temperatura ambiente antes de iniciar qualquer preparação ou operações funcionais de teste para prevenir danos permanentes no produto.
- Não utilize este produto se apresentar falhas, defeitos, avarias ou danos identificáveis.
- Não utilize este produto em quaisquer condições caso a utilização possa causar lesões no operador ou no doente.
- Apenas coloque o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
- Para evitar o risco de choque elétrico, este equipamento tem que ser ligado a uma tomada elétrica com ligação à terra de proteção.
- Armazene sempre o cabo de alimentação para evitar o risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto e contacte o pessoal de manutenção adequado.
- Deixe sempre um espaço suficiente entre a extremidade do produto do lado da cabeça e a parede adjacente de modo a que possa desligar o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede durante uma emergência.
- Armazene sempre o cabo de alimentação antes de transportar o produto.
- Não fixe o cabo de alimentação a nenhuma parte do produto.
- Desligue sempre o cabo de alimentação e contacte a manutenção caso ocorra algum movimento não previsto.
- Não guarde artigos debaixo da cama.
- Não use a cama sem as coberturas da estrutura da cama.

PRECAUÇÃO - Não coloque objetos em quaisquer espaços vazios do produto.

Nota - O produto tem uma estrutura elétrica adequada para isolar eletricamente os seus circuitos da rede elétrica das instalações em todos os polos ao mesmo tempo.

Antes de utilizar o produto, certifique-se de que estes componentes estão a funcionar:

1. Inspecione visualmente o produto para verificar se existem sinais de danos durante o transporte.
2. Certifique-se de que o produto e todos os componentes e acessórios chegaram.
3. Carregue no pedal de travagem e assegure-se de que as posições de condução, travagem e neutras estão funcionais.
4. Eleve e baixe as grades laterais para se certificar de que se deslocam, ficam acondicionadas e devidamente bloqueadas na posição mais alta possível.
5. Ligue o cabo da bateria à caixa de controlo (*Ligar ou desligar o cabo da bateria* (página 14)).
6. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica com ligação à terra de proteção (*Ligar ou desligar o produto da corrente elétrica* (página 15)).
7. Prima cada botão no painel de controlo da grade lateral, no controlo remoto da equipa de enfermagem e no controlo remoto do doente (opcional) para assegurar que todos funcionam (*Controlo remoto da equipa de enfermagem* (página 27)).
8. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.
9. Certifique-se de que a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar está funcional.
10. Certifique-se de que os acessórios opcionais são instalados e funcionam conforme descrito neste manual.

Funcionamento

Ligar ou desligar o cabo da bateria

Para ligar o cabo da bateria à caixa de controlo:

1. Retire a cobertura do apoio para a parte superior da perna (A) (Figura 3).
2. Localize a caixa de controlo (Figura 4).
3. Ligue o cabo da bateria à caixa de controlo.
4. Pressione o mecanismo de bloqueio do cabo da bateria para bloquear o cabo na caixa de controlo (A) (Figura 4).

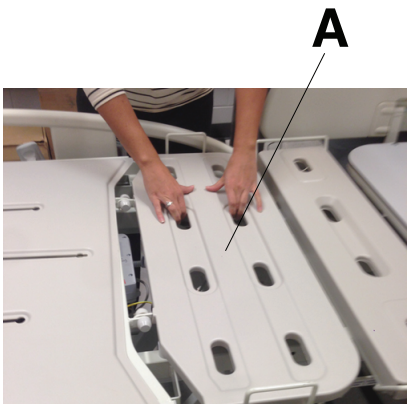


Figura 3 – Retirar a cobertura do apoio para a parte superior da perna

Para desligar o cabo da bateria da caixa de controlo:

1. Retire a cobertura do apoio para a parte superior da perna (A) (Figura 3).
2. Localize a caixa de controlo (Figura 4).
3. Desbloqueie o cabo de controlo da bateria da caixa de controlo (A) (Figura 4).
4. Desligue a bateria da caixa de controlo.
5. Fixe o bloqueio do cabo da bateria à estrutura da cama com fita adesiva (Figura 5).

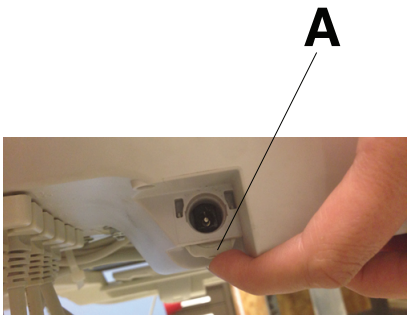


Figura 4 – Bloquear ou desbloquear o cabo da bateria

Figura 5 – Desligar o cabo da bateria da caixa de controlo

Ligar ou desligar o produto da corrente elétrica

ADVERTÊNCIA

- Para evitar o risco de choque elétrico, este equipamento tem que ser ligado a uma tomada elétrica com ligação à terra de proteção.
- Armazene sempre o cabo de alimentação para evitar o risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto e contacte o pessoal de manutenção adequado.
- Deixe sempre um espaço suficiente entre a extremidade do produto do lado da cabeça e a parede adjacente de modo a que possa desligar o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede durante uma emergência.
- Armazene sempre o cabo de alimentação antes de transportar o produto.

Para ligar o produto, ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica com ligação à terra de proteção.

Para desligar o produto, agarre na ficha junto à tomada e puxe o cabo paralelamente ao chão (de modo a que não faça ângulo).

Carregar a bateria

ADVERTÊNCIA

- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica caso detete sobreaquecimento da bateria, dos cabos de controlo ou dos controlos remotos. Não utilize novamente o produto até que tenha sido inspecionado, reparado e confirmado como estando a funcionar como destinado, por pessoal de manutenção autorizado.
- Não abra uma bateria que já não carrega.
- Não atire a bateria para o fogo.
- Não derrame líquidos sobre a bateria nem mergulhe a bateria em líquidos.

PRECAUÇÃO

- Ligue sempre o produto a uma tomada elétrica (fonte de alimentação CA regulada) quando não estiver a ser utilizado para manter uma carga suficiente da bateria e para maximizar o desempenho do produto durante o funcionamento com bateria.
- Substitua sempre as baterias que tenham corrosão nos terminais, apresentem rachas, tenham partes laterais salientes ou aumentadas ou que já não consigam manter uma carga completa.
- Ao substituir as baterias utilize apenas baterias autorizadas. A utilização de baterias não autorizadas poderá levar a um desempenho imprevisível do sistema.

A cama SV2 está equipada com um sistema de apoio da bateria que carrega quando o produto é ligado a uma tomada elétrica. O sistema de apoio da bateria permite ao operador utilizar o produto quando este estiver desligado, durante uma falha de energia elétrica ou durante o transporte do doente. A funcionalidade de apoio da bateria ativa-se quando desliga o produto.

Verifique sempre a função de apoio da bateria de acordo com a lista de verificação da manutenção (consulte *Manutenção preventiva* (página 38)). Substitua sempre a bateria, se esta não funcionar como previsto durante a manutenção preventiva.

Para carregar a bateria, ligue o produto a uma tomada elétrica. A bateria fica com a carga completa no prazo de 10 a 12 horas.

Armazenar a bateria a longo prazo

ADVERTÊNCIA - Desligue sempre o cabo da bateria da caixa de controlo antes de armazenar o produto por um longo período de tempo.

PRECAUÇÃO - Não coloque nem armazene objetos pesados sobre o produto.

Armazene a bateria de acordo com as condições ambientais indicadas na secção Especificações (consulte *Especificações* (página 7)).

Para armazenar a bateria:

1. Consulte *Ligar ou desligar o produto da corrente elétrica* (página 15).
2. Consulte *Ligar ou desligar o cabo da bateria* (página 14).

Armazenar o cabo de alimentação

ADVERTÊNCIA

- Armazene sempre o cabo de alimentação antes de transportar o produto.
- Armazene sempre o cabo de alimentação para evitar o risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto e contacte o pessoal de manutenção adequado.

PRECAUÇÃO - Não comprima nem entale o cabo de alimentação na estrutura da cama.

Para armazenar o cabo de alimentação, enrole-o em torno do suporte do cabo (A) debaixo da extremidade do lado da cabeça do produto (Figura 6).

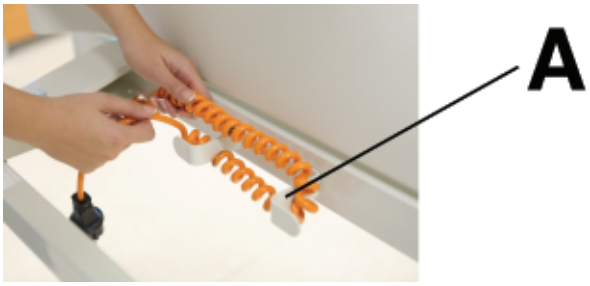


Figura 6 – Armazenar o cabo de alimentação

Transportar o produto

ADVERTÊNCIA

- Armazene sempre o cabo de alimentação antes de transportar o produto.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície horizontal para dormir colocada na posição mais baixa.
- Mantenha sempre os membros, as mãos, os dedos das mãos e outras partes do corpo afastados de mecanismos e espaços entre peças.
- Certifique-se sempre de que não existem obstáculos junto ao produto. Se colidir com um obstáculo, poderão ocorrer lesões no doente, operador ou noutras pessoas, ou danos na estrutura da cama ou no equipamento circundante.
- Não tente movimentar o produto lateralmente. Isto poderá fazer com que o produto se incline.

PRECAUÇÃO

- Não utilize as grades laterais como dispositivo para puxar ou empurrar o produto. Movimente sempre o produto com as pegas integradas na cabeceira da cama e na placa para os pés.
- Retire sempre o suporte para elevação do doente antes de transportar o produto.
- Não utilize o suporte de soros como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Certifique-se sempre de que durante o transporte o suporte de soros está na posição baixa.

Para transportar o produto:

1. Bloqueie o painel de controlo da grade lateral e as funções do controlo remoto do doente (ver *Controlo remoto da equipa de enfermagem* (página 27)).
2. Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.
3. Consulte *Armazenar o cabo de alimentação* (página 16).
4. Armazene os controlos remotos.
5. Recolha o tabuleiro de arrumação (consulte *Alongar ou recolher o tabuleiro de arrumação (opcional)* (página 29)).
6. Baixe o suporte de soros.
7. Rode o suporte da botija de oxigénio em direção ao produto.
8. Eleve e bloqueie as grades laterais na posição totalmente para cima (consulte *Elevar ou baixar as grades laterais* (página 23)).
9. Solte os travões (consulte *Acionar ou soltar os travões* (página 17)).
10. Empurre o produto a partir da cabeceira da cama ou da placa para os pés.

Acionar ou soltar os travões

ADVERTÊNCIA

- Não mova o produto depois de acionar os travões.
- Acione sempre os travões quando um doente estiver a sentar-se/deitar-se ou a sair do produto para evitar instabilidade.
- Quando o doente estiver sem supervisão, acione sempre os travões.

PRECAUÇÃO

- Acione sempre os travões para evitar movimentos indesejados.
- Não acione o pedal de travagem para parar um produto em movimento.

Os pedais de travagem situam-se em cada um dos rodízios.

Para acionar os travões, carregue no pedal vermelho. O pedal de travagem bloqueia os quatro rodízios. Deste modo, o produto ficará imobilizado (Figura 7).

Figura 7 – Acionar os travões

Para soltar os travões, carregue no pedal verde até ficar em posição neutra (Figura 8). Esta ação liberta todos os quatro rodízios e permite a livre movimentação do produto.

Figura 8 – Soltar os travões

Acionar ou soltar o Steer-Lock

Os pedais de condução situam-se em cada um dos rodízios.

Para acionar o rodízio de condução, carregue no pedal verde (Figura 9). Isto permite-lhe manobrar o produto para a frente e para trás em linha reta.

Figura 9 – Acionar o pedal de condução

Para soltar o rodízio de condução, carregue no pedal vermelho até ficar em posição neutra (Figura 10). Esta ação liberta o rodízio do lado direito na extremidade do lado dos pés e permite a livre movimentação do produto.

Figura 10 – Soltar o pedal de condução

Aplicar ou soltar a quinta roda (opção)

Os pedais de condução situam-se em cada um dos rodízios.

Para aplicar a quinta roda, carregue no pedal verde (Figura 11). Isto baixa a quinta roda e permite-lhe manobrar o produto para a frente e para trás em linha reta.

Figura 11 – Aplicar a quinta roda

Para soltar a quinta roda, carregue no pedal vermelho até ficar em posição neutra (Figura 12). Isto retrai a quinta roda e permite-lhe mover livremente o produto para a frente, para trás e de um lado para o outro.

Figura 12 – Soltar a quinta roda

Acionar e repor a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar

ADVERTÊNCIA - Certifique-se sempre de que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio para as costas antes de acionar a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar. Esta alavanca só se destina a ser utilizada em situações de emergência.

Se o apoio para as costas estiver levantado e precisar de um acesso rápido ao doente, poderá posicionar o produto com uma inclinação de 0° acionando a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar.

Poderá encontrar a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar instantânea na secção da extremidade do lado da cabeça, nos lados direito e esquerdo do apoio para as costas.

Para acionar a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar:

1. Agarre uma das alavancas (A) puxe para fora (Figura 13).
2. Guie o apoio para as costas para baixo até ficar numa posição plana.

Para repor o motor do apoio para as costas depois de acionar a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar, prima o botão do apoio para as costas para baixo nos painéis de controlo ou o botão da reanimação cardiopulmonar no painel de controlo do enfermeiro.

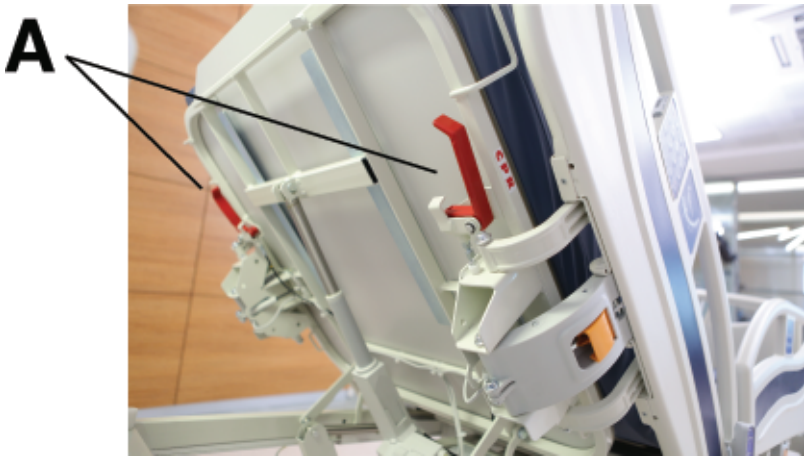


Figura 13 – Alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar

Remover ou recolocar a cabeceira da cama

ADVERTÊNCIA - Oriente sempre correctamente a cabeceira da cama ao recolocá-la para evitar o aprisionamento.

A cabeceira da cama pode ser removida para melhorar a acessibilidade ao doente e para limpeza.

Para remover a cabeceira da cama:

1. Pendure o controlo remoto do doente na grade lateral na extremidade do lado da cabeça.
2. Agarre nas pegas e eleve a cabeceira da cama a direito para cima e para fora do produto (Figura 15).

Para recolocar a cabeceira da cama:

1. Alinhe os cantos curvos da cabeceira da cama com a extremidade da cama do lado dos pés (Figura 14).
2. Alinhe as cavilhas da cabeceira da cama (A) com as mangas de plástico (B) na extremidade do produto do lado da cabeça (Figura 15).
3. Baixe a cabeceira da cama até ficar encaixada nas mangas de plástico (B) (Figura 15).

Figura 14 – Orientação da cabeceira da cama

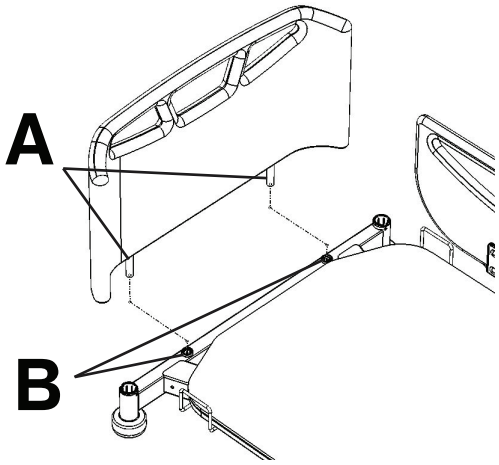


Figura 15 – Remover ou recolocar a cabeceira da cama

Remover ou recolocar a placa para os pés

ADVERTÊNCIA - Oriente sempre corretamente a placa para os pés ao recolocá-la para evitar o aprisionamento.

PRECAUÇÃO - Antes de remover a placa para os pés, pendure sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem numa grade lateral na extremidade do lado dos pés ou guarde-o no tabuleiro de arrumação (opcional).

Esta placa pode ser removida para melhorar a acessibilidade ao doente e para limpeza.

Para remover a placa para os pés:

1. Pendure o controlo remoto da equipa de enfermagem numa grade lateral na extremidade do lado dos pés ou no tabuleiro de arrumação (opcional).
2. Agarre nas pegas e eleve a placa para os pés a direito para cima e para fora do produto (Figura 17).

Para recolocar a placa para os pés:

1. Alinhe os cantos curvos da placa para os pés com a extremidade da cama do lado da cabeça (Figura 16).
2. Alinhe as cavilhas da placa para os pés com as mangas de plástico na extremidade do produto do lado dos pés (Figura 17).
3. Baixe a placa para os pés até ficar encaixada nas mangas de plástico (Figura 17).

Figura 16 – Orientação da placa para os pés

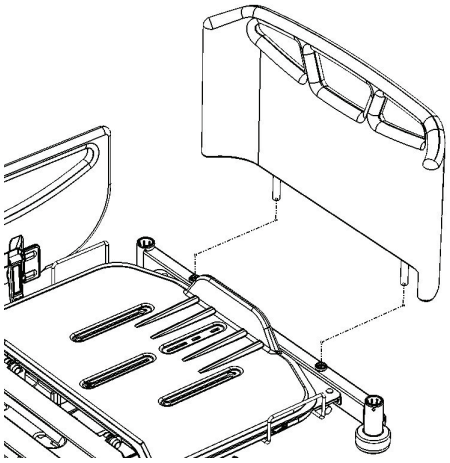


Figura 17 – Remover ou recolocar a placa para os pés

Elevar ou baixar a secção para a parte inferior da perna

ADVERTÊNCIA - Certifique-se sempre de que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio de perna antes de baixar a secção para a parte inferior da perna.

PRECAUÇÃO - Não eleve a secção para a parte inferior da perna enquanto a extensão de cama estiver a ser utilizada. Isto para evitar uma situação em que o produto não apoie a parte inferior das pernas de um doente mais alto.

Poderá elevar ou baixar o apoio para a parte inferior da perna manualmente.

Para elevar a secção para a parte inferior da perna:

1. Agarre na secção para a parte inferior da perna com ambas as mãos.
2. Eleve a secção para a parte inferior da perna até à altura desejada.
3. Solte a secção para a parte inferior da perna para bloquear a secção na devida posição.

Para baixar a secção para a parte inferior da perna:

1. Agarre na secção para a parte inferior da perna com ambas as mãos.
2. Eleve a secção para a parte inferior da perna até à altura máxima possível para desbloquear esta secção.
3. Guie a secção para a parte inferior da perna novamente para baixo até à cama.

Elevar ou baixar as grades laterais

ADVERTÊNCIA

- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície horizontal para dormir colocada na posição mais baixa.
- Mantenha sempre os membros, as mãos, os dedos das mãos e outras partes do corpo afastados de mecanismos e espaços entre peças.
- Bloqueie sempre as grades laterais, exceto se o estado de um doente exigir medidas de segurança extra.
- Bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada quando o doente estiver sem supervisão.
- Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção para impedir que o doente saia do produto. O operador tem de determinar o grau de contenção necessária para se certificar de que o doente está em segurança.
- Não se sente nas grades laterais.

PRECAUÇÃO - Não utilize as grades laterais para mover o produto. Movimente sempre o produto com as pegas integradas na cabeceira da cama e na placa para os pés.

Tem de elevar e baixar as grades laterais com ambas as mãos. As grades laterais apenas ficam bloqueadas na posição mais elevada.

Quando elevar as grades laterais, ouvirá um estalido que indica o bloqueio na posição elevada. Puxe a grade lateral para se certificar de que ficou bloqueada na devida posição.

Para elevar as grades laterais, agarre-as e levante-as.

Para baixar as grades laterais, levante o trinco de desengate amarelo (A) (Figura 18) e guie a grade lateral para baixo.

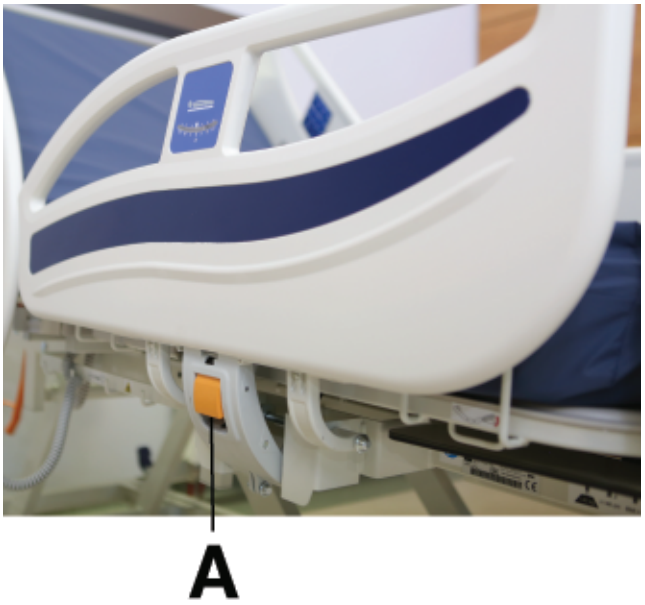
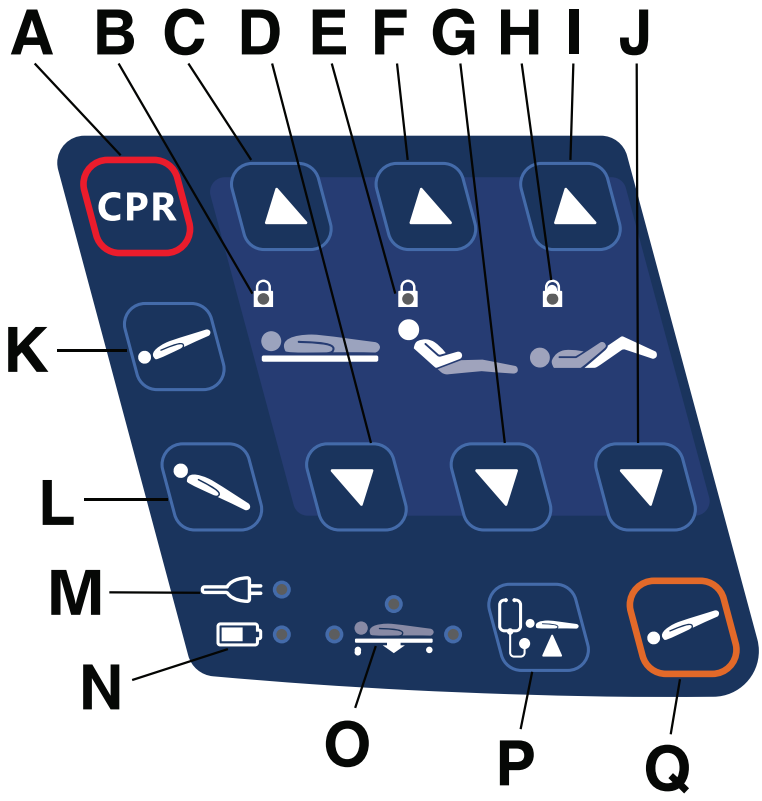


Figura 18 – Elevar ou baixar as grades laterais

Painel de controlo do enfermeiro (parte externa da grade lateral) (opcional)

ADVERTÊNCIA - Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento da cama.



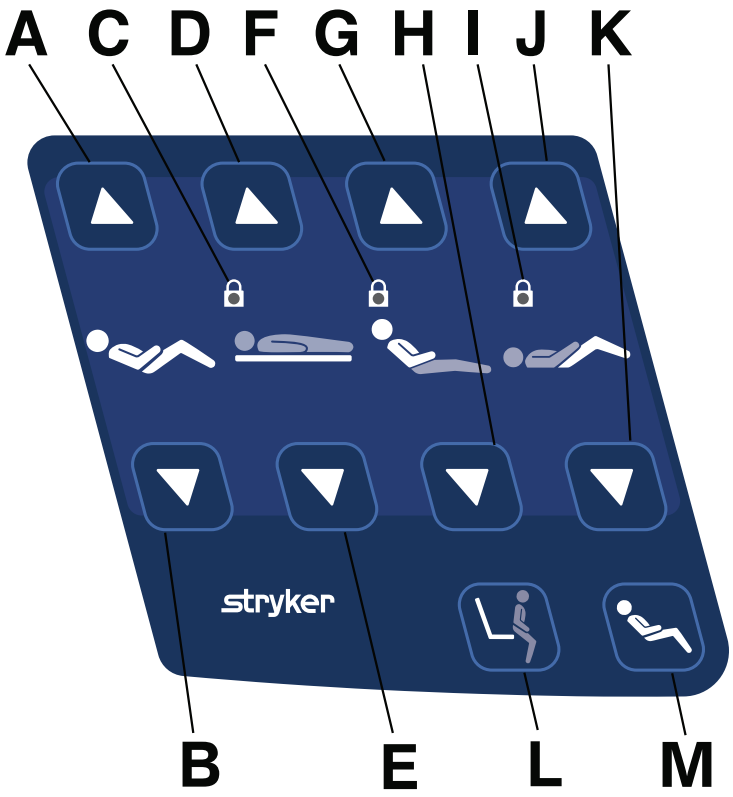
	Nome	Função
A	Reanimação cardiopulmonar de emergência	Anula o bloqueio do painel de controlo para colocar a cama numa posição plana a baixa altura. Também disponível se os painéis de controlo estiverem desligados.
B	LED de bloqueio da cama	Acende quando bloqueia a secção da cama
C	Cama para cima	Eleva a cama
D	Cama para baixo	Baixa a cama
E	LED de bloqueio do apoio para as costas	Acende quando bloqueia o apoio para as costas
F	Apoio para as costas para cima	Eleva o apoio para as costas
G	Apoio para as costas para baixo	Baixa o apoio para as costas
H	LED de bloqueio da secção para a parte superior da perna	Acende quando bloqueia a secção para a parte superior da perna
I	Parte superior da perna para cima	Eleva a secção para a parte superior da perna
J	Parte superior da perna para baixo	Baixa a secção para a parte superior da perna
K	Trendelenburg	Coloca o produto na posição de Trendelenburg (cabeça para baixo e pés para cima)
L	Anti-Trendelenburg	Coloca o produto na posição anti-Trendelenburg (cabeça para cima e pés para baixo)
M	Indicador de ligação à corrente elétrica	Acende quando o produto está ligado à corrente elétrica
N	Indicador de carga da bateria	Acende com cor âmbar quando liga o produto a uma tomada elétrica e as baterias estão a recarregar. A bateria fica com a carga completa no prazo de 10 a 12 horas. Quando a bateria estiver carregada, o LED deixa de estar aceso.
O	Indicador de altura baixa	Acende a verde quando o produto está a 2 cm, inclusive, da sua posição mais baixa

	Nome	Função
P	Posição de exame	Torna a estrutura da cama plana e eleva-a até à sua posição mais elevada
Q	Posição vascular de botão único	Anula o bloqueio do painel de controlo para colocar a cama numa posição de Trendelenburg a 12°

Painel de controlo do doente (parte interna da grade lateral) (opcional)

ADVERTÊNCIA - Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento da cama.

Os profissionais de saúde têm de instruir os doentes a operar os controlos do doente.



	Nome	Função
A	Autocontorno para cima	Eleva o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
B	Autocontorno para baixo	Baixa o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
C	LED de bloqueio da cama	Acende quando bloqueia a secção da cama
D	Cama para cima	Eleva a cama
E	Cama para baixo	Baixa a cama
F	LED de bloqueio do apoio para as costas	Acende quando bloqueia o apoio para as costas
G	Apoio para as costas para cima	Eleva o apoio para as costas
H	Apoio para as costas para baixo	Baixa o apoio para as costas
I	LED de bloqueio da secção para a parte superior da perna	Acende quando bloqueia a secção para a parte superior da perna
J	Parte superior da perna para cima	Eleva a secção para a parte superior da perna

	Nome	Função
K	Parte superior da perna para baixo	Baixa a secção para a parte superior da perna
L	Entrada/saída	Baixa a cama, baixa a secção para a parte superior da perna e eleva o apoio para as costas, para que o doente possa entrar e sair do produto
M	Posição sentada	Coloque o produto na posição sentada

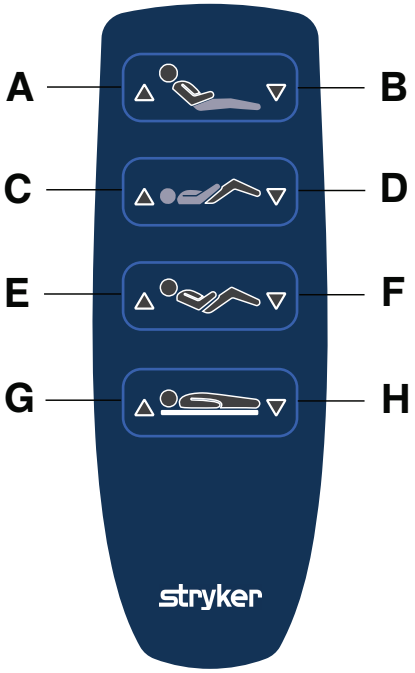
Controlo remoto do doente (opcional)

ADVERTÊNCIA - Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento da cama.

PRECAUÇÃO

- Coloque sempre o controlo remoto do doente em segurança no colchão enquanto o controlo estiver a ser utilizado.
- Pendure sempre o controlo remoto do doente na grade lateral quando não estiver a ser utilizado.
- Não comprima nem entale o cabo do controlo remoto na estrutura da cama.

Os profissionais de saúde têm de instruir os doentes a operar os controlos do doente.



	Nome	Função
A	Apoio para as costas para cima	Eleva o apoio para as costas
B	Apoio para as costas para baixo	Baixa o apoio para as costas
C	Parte superior da perna para cima	Eleva a secção para a parte superior da perna
D	Parte superior da perna para baixo	Baixa a secção para a parte superior da perna
E	Autocontorno para cima	Eleva o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
F	Autocontorno para baixo	Baixa o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
G	Cama para cima	Eleva a cama
H	Cama para baixo	Baixa a cama

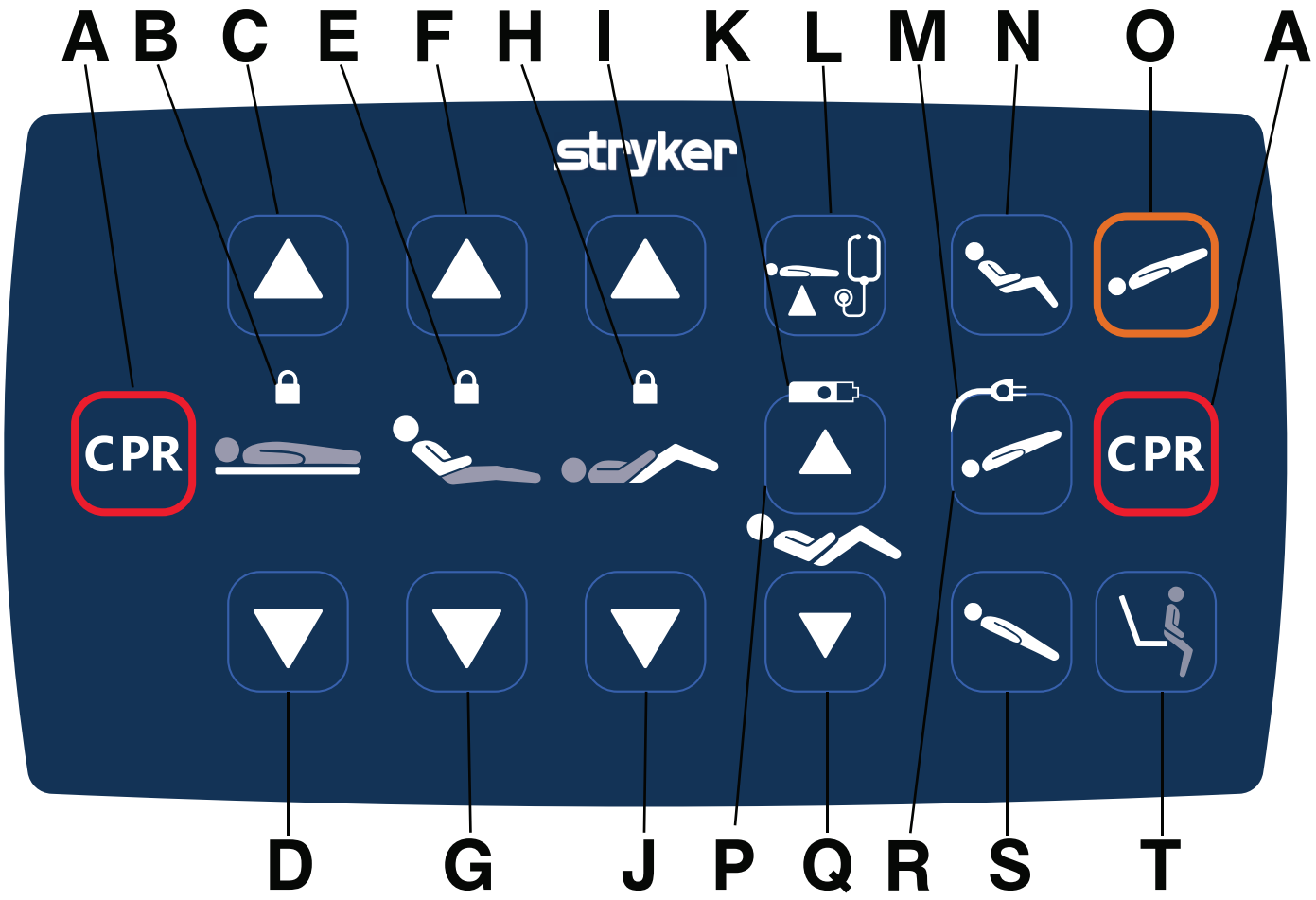
Controlo remoto da equipa de enfermagem

ADVERTÊNCIA

- Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento da cama.
- Nunca guarde o painel de controlo do enfermeiro ao alcance do doente.

PRECAUÇÃO

- Coloque sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem na placa para os pés.
- Antes de remover a placa para os pés, pendure sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem numa grade lateral na extremidade do lado dos pés ou guarde-o no tabuleiro de arrumação (opcional).
- Não comprima nem entale o cabo do controlo remoto na estrutura da cama.



	Nome	Função
A	Reanimação cardiopulmonar de emergência	Anula o bloqueio do painel de controlo para colocar a cama numa posição plana a baixa altura. Também disponível se os painéis de controlo estiverem desligados.
B	Bloqueio da cama/LED de bloqueio da cama	Ativa ou desativa os bloqueios para o movimento da cama. Acende quando bloqueia a secção da cama.
C	Cama para cima	Eleva a cama
D	Cama para baixo	Baixa a cama
E	Bloqueio do apoio para as costas para cima/LED do bloqueio do apoio para as costas	Ativa ou desativa os bloqueios do apoio para as costas. Acende quando bloqueia o apoio para as costas.

	Nome	Função
F	Apoio para as costas para cima	Eleva o apoio para as costas
G	Apoio para as costas para baixo	Baixa o apoio para as costas
H	Bloqueio da secção para a parte superior da perna/LED de bloqueio da secção para a parte superior da perna	Ativa ou desativa os bloqueios da secção para a parte superior da perna. Acende quando bloqueia a secção para a parte superior da perna.
I	Parte superior da perna para cima	Eleva a secção para a parte superior da perna
J	Parte superior da perna para baixo	Baixa a secção para a parte superior da perna
K	Indicador de carga da bateria	Acende com cor âmbar quando liga o produto a uma tomada elétrica e as baterias estão a recarregar. A bateria fica com a carga completa no prazo de 10 a 12 horas. Quando a bateria estiver carregada, o LED deixa de estar aceso.
L	Posição de exame	Torna a estrutura da cama plana e eleva-a até à sua posição mais elevada
M	Indicador de ligação à corrente elétrica	Acende quando o produto está ligado à corrente elétrica
N	Posição sentada	Coloque o produto na posição sentada
O	Posição vascular de botão único	Anula o bloqueio do painel de controlo para colocar a cama numa posição de Trendelenburg a 12°
P	Autocontorno para cima	Eleva o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
Q	Autocontorno para baixo	Baixa o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
R	Trendelenburg	Coloca o produto na posição de Trendelenburg (cabeça para baixo e pés para cima)
S	Anti-Trendelenburg	Coloca o produto na posição anti-Trendelenburg (cabeça para cima e pés para baixo)
T	Entrada/saída	Baixa a cama, baixa a secção para a parte superior da perna e eleva o apoio para as costas, para que o doente possa entrar e sair do produto

Alongar a extensão de cama (opcional)

ADVERTÊNCIA

- Não se sente na extensão de cama. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
- Bloqueie sempre a extensão de cama antes de colocar peso sobre ela.

PRECAUÇÃO

- Não remova a placa para os pés depois de alongar a extensão de cama.
- Não eleve a secção para a parte inferior da perna enquanto a extensão de cama estiver a ser utilizada. Isto para evitar uma situação em que o produto não apoie a parte inferior das pernas de um doente mais alto.

A extensão de cama permite o alongamento do produto em 31 cm.

Para alongar a extensão de cama:

1. Puxe e rode cada botão 90° para desbloquear a extensão de cama (Figura 19).
2. Agarre nas pegas da placa para os pés.
3. Puxe a placa para os pés para alongar a extensão de cama (Figura 20).
4. Puxe e rode cada botão 90° para bloquear a extensão de cama na devida posição.

   Nota - Quando bloquear a extensão de cama, deverá ouvir um estalido que indica o bloqueio. Empurre e puxe a placa para os pés para se certificar de que a extensão de cama está bloqueada.

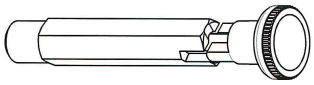


Figura 19 – Desbloquear a extensão de cama

Figura 20 – Alongar a extensão de cama

Instalar o colchão da extensão de cama

Para obter as especificações do colchão, consulte o manual do colchão da série MA.

Os colchões da extensão de cama recomendados são:

Colchões para extensão de cama compatíveis	Dimensões
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Para instalar o colchão da extensão de cama:

1. Consulte *Alongar a extensão de cama (opcional)* (página 28).
2. Coloque o colchão da extensão de cama entre o colchão da cama e a placa para os pés.
3. Pressione o colchão da extensão de cama para baixo para que fique bem fixo na posição correta.

Alongar ou recolher o tabuleiro de arrumação (opcional)

O tabuleiro de arrumação é uma unidade de armazenamento integrada opcional com capacidade para guardar a roupa do doente, a roupa lavada ou o controlo remoto da equipa de enfermagem. O tabuleiro de arrumação encontra-se na extremidade do produto do lado dos pés.

ADVERTÊNCIA

- Recolha sempre o tabuleiro de arrumação (opcional) antes de movimentar o produto.
- Recolha sempre o tabuleiro de arrumação (opcional) quando não estiver a ser utilizado.

PRECAUÇÃO - A carga de trabalho segura do tabuleiro de arrumação é de 15 kg.

Para alongar o tabuleiro de arrumação, agarre pelo tabuleiro de arrumação plástico e puxe-o na sua direção.

Para recolher o tabuleiro de arrumação, agarre pelo tabuleiro de arrumação plástico e empurre-o para a estrutura da cama.

Figura 21 – Guardar o controlo remoto da equipa de enfermagem

Inserir ou remover uma cassete do suporte da cassete de raios X (opcional)

ADVERTÊNCIA - Não utilize o produto para procedimentos radiográficos se não tiver um apoio para as costas radiolucente (opcional).

A cama SV2 pode incluir opcionalmente um apoio para as costas radiolucente para permitir que sejam tiradas radiografias enquanto o doente está na cama.

Pode tirar radiografias inserindo uma cassete de raios X no revestimento que está situado por trás do apoio para as costas. Não necessita de mover o doente para inserir uma cassete de raios X nem para tirar uma radiografia.

Dimensões guia do raio X: 390 mm x 660 mm x 16 mm

As dimensões recomendadas para a cassete de raios X são:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Para inserir uma cassete de raios X:

1. Consulte *Remover ou recolocar a cabeceira da cama* (página 20).
2. Faça deslizar a cassete de raios X para dentro do respetivo suporte.
3. Ajuste o doente, colocando-o na posição pretendida.

Para remover uma cassete de raios X:

1. Faça deslizar a cassete de raios X para fora do respetivo suporte.
2. Consulte *Remover ou recolocar a cabeceira da cama* (página 20).

Acessórios e peças

Estes acessórios podem estar disponíveis para utilização com o seu produto. Confirme a disponibilidade para a sua configuração ou região.

PRECAUÇÃO - Utilize apenas acessórios autorizados para este produto. A utilização de acessórios não autorizados pode levar a danos no produto ou lesões no operador ou no doente. A Stryker não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões que possam resultar da utilização inadequada do produto ou da utilização de acessórios não autorizados.

Nome	Número	Carga de trabalho segura
Suporte de soros, curvo	MM017	Cada gancho do suporte de soros: 2 kg
Suporte de soros, reto	MM060	Cada gancho do suporte de soros: 2 kg
Suporte para elevação do doente	MM003	75 kg
Suporte vertical da botija de oxigénio (120 mm de diâmetro)	MM006	7,5 kg
Suporte da botija de oxigénio vertical (120 mm de diâmetro, 900 mm de comprimento)	MM061	7,5 kg
Suporte da botija de oxigénio vertical (120 mm de diâmetro, 640 mm de comprimento)	MM062	7,5 kg
Suporte da botija de oxigénio vertical (140 mm de diâmetro, 640 mm de comprimento)	MM063	7,5 kg
Cesto para saco de Foley	MM029	4 kg

Instalar o suporte de soros

ADVERTÊNCIA - Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.

PRECAUÇÃO

- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Certifique-se sempre de que durante o transporte o suporte de soros está na posição baixa.
- Não utilize o suporte de soros como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.

Pode instalar o suporte de soros em qualquer uma das quatro mangas para acessórios existentes nos cantos da cama. O suporte de soros tem uma haste telescópica que se alonga para fornecer uma segunda posição ao nível da altura.

Para instalar o suporte de soros:

1. Insira o suporte de soros numa das quatro mangas para acessórios (Figura 22).
2. Rode e bloqueie o suporte de soros na manga para acessórios (Figura 23).

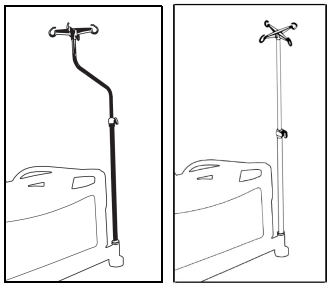


Figura 22 – Instalar o suporte de soros

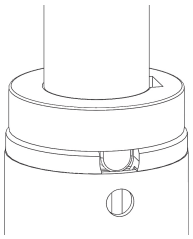


Figura 23 – Bloquear o suporte de soros

Ajustar o suporte de soros

Para ajustar o suporte de soros:

1. Rode o botão telescópico no sentido contrário aos ponteiros do relógio para desbloquear o suporte de soros (Figura 24).
2. Segure no suporte de soros.
3. Eleve o suporte de soros e coloque-o na altura desejada.
4. Rode o botão telescópico no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear o suporte de soros (Figura 24).

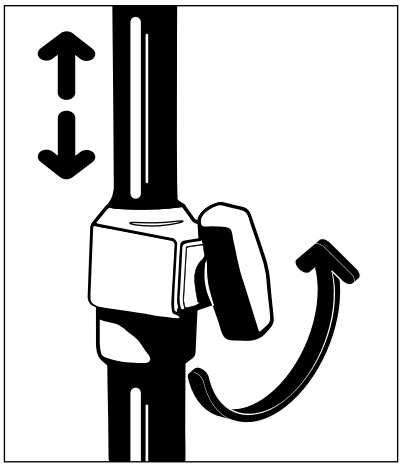


Figura 24 – Ajustar o suporte de soros

Instalar o suporte para elevação

O suporte para elevação ajuda o doente a mudar de posição na cama.

ADVERTÊNCIA - Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.

PRECAUÇÃO

- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Retire sempre o suporte para elevação antes de transportar o produto.
- Não utilize o suporte para elevação como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.

Pode instalar o suporte para elevação em qualquer uma das duas mangas para acessórios existentes na extremidade do lado da cabeça da cama.

Para instalar o suporte para elevação:

1. Insira o suporte para elevação numa das duas mangas para acessórios (Figura 25).

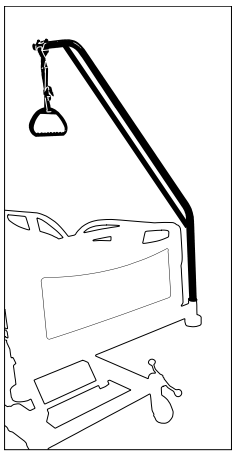


Figura 25 – Instalar o suporte para elevação

2. Rode e bloqueie o suporte para elevação na manga para acessórios.

Instalar a pega do suporte para elevação

Para instalar a pega do suporte para elevação, coloque o punho preto do suporte para elevação entre os dois batentes do suporte (Figura 26).

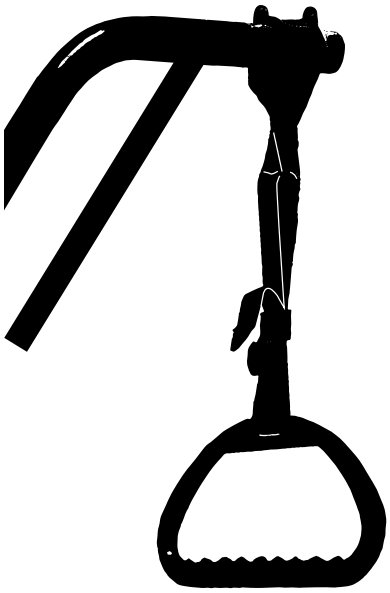


Figura 26 – Instalar a pega do suporte para elevação

Instalar o suporte da botija de oxigénio

ADVERTÊNCIA - Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.

PRECAUÇÃO

- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Não utilize o suporte da botija de oxigénio como dispositivo para empurrar ou puxar.
- Vire sempre o suporte da botija de oxigénio na direção da cama antes de transportar o doente.
- Não bata no suporte da botija de oxigénio enquanto transportar um doente.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.
- Não carregue o suporte da botija de oxigénio acima da carga de funcionamento segura de 7,5 kg.

Para instalar o suporte da botija de oxigénio:

1. Insira o suporte da botija de oxigénio numa das duas mangas para acessórios próximas da extremidade do lado da cabeça (Figura 27, Figura 28).

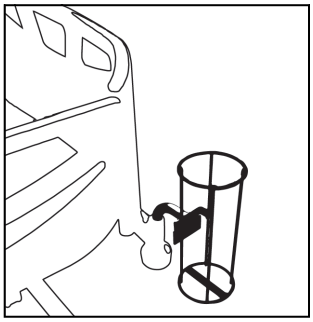


Figura 27 – Instalar o suporte da botija de oxigénio (MM006)

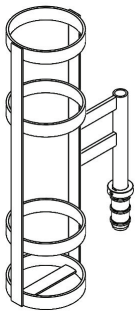


Figura 28 – Instalar o suporte da botija de oxigénio (MM061/ /MM062/MM063)

2. Rode e bloqueie o suporte da botija de oxigénio na manga para acessórios (Figura 29).

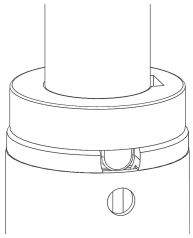


Figura 29 – Bloquear o suporte da botija de oxigénio

Instalar o cesto para saco de Foley

ADVERTÊNCIA - Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.

PRECAUÇÃO

- A carga de trabalho segura de cada gancho para saco de Foley é de 2 kg.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.

Para instalar o cesto para saco de Foley, pendure o cesto nos ganchos para sacos de Foley (Figura 30).

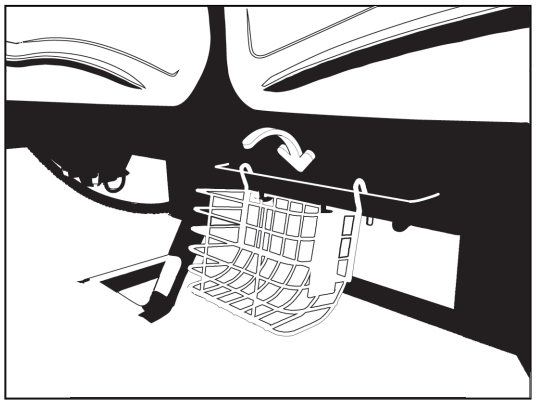


Figura 30 – Instalar o cesto para saco de Foley

Limpeza

Preparar o produto para limpeza

A limpeza e a desinfeção são dois processos separados. Limpe antes de desinfetar para se certificar de que o agente de limpeza é eficaz.

Para preparar o produto para limpeza:

1. Eleve a estrutura da cama até à posição mais elevada.
2. Bloqueie as funções do painel de controlo e do controlo remoto do doente das grades laterais (consultar o manual de utilização da cama para instruções sobre como bloquear as funções do doente).
3. Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.
4. Consulte o manual de utilização da cama para instruções sobre como armazenar o cabo de alimentação.
5. Consulte o manual de utilização da cama para instruções sobre como acionar os travões.
6. Retire o colchão.

Limpeza

ADVERTÊNCIA

- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica antes de proceder à limpeza, reparação ou manutenção.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica em caso de ocorrência de grandes derrames próximo das placas de circuito, dos cabos e dos motores. Retire o doente do produto, limpe os fluidos e solicite a inspeção do produto por pessoal da assistência técnica. Os fluidos podem levar ao funcionamento imprevisível e à diminuição da funcionalidade de qualquer produto elétrico. Não devolva o produto para assistência técnica até estar totalmente seco e ter sido testado na íntegra em relação ao funcionamento seguro.
- Não vaporize agentes de limpeza diretamente sobre a bateria, as caixas de controlo, os mecanismos de acionamento, os cabos ou outro equipamento elétrico.
- Não utilize pós abrasivos, lã de aço ou materiais semelhantes, que podem danificar a superfície do produto.
- Não utilize **Virex®** TB para desinfetar o produto.
- Não utilize químicos à base de ácidos ou químicos inflamáveis, tais como gasolina, gasóleo ou acetona para fins de limpeza.
- Não vaporize diretamente nem sature o painel de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente ou o controlo remoto da equipa de enfermagem com produtos de limpeza.
- Os produtos de limpeza e desinfetantes não devem ser altamente alcalinos ou ácidos (valor de pH de 6 a 8).

PRECAUÇÃO

- Não efetue limpeza pelo vapor, lavagem sob pressão, limpeza ultra-sónica nem mergulhe nenhuma parte do produto em água. A exposição à água pode danificar as peças elétricas internas. Estes métodos de limpeza não são recomendados e podem anular a garantia deste produto.
- Certifique-se sempre de que limpa cada produto com água limpa e que seca totalmente cada produto após a limpeza. Alguns produtos de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorrecta. Se não enxaguar e secar corretamente o produto, poderá deixar resíduos corrosivos na superfície do produto que poderiam causar a corrosão prematura de componentes críticos. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

Para limpar as superfícies do produto:

1. Com um pano húmido, limpo e macio, limpe as superfícies do produto com uma solução detergente suave e água para remover os materiais estranhos.
2. Limpe as superfícies do produto com um pano limpo e seco para remover qualquer excesso de líquido ou de agente de limpeza.
3. Seque totalmente.

Limpar as grades laterais

ADVERTÊNCIA

- Não vaporize diretamente nem sature o painel de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente ou o controlo remoto da equipa de enfermagem com produtos de limpeza.
- Não utilize objetos afiados para limpar o painel de controlo da grade lateral.
- Não utilize pós abrasivos, lã de aço ou materiais semelhantes, que podem danificar a superfície do produto.
- Não utilize **Virex® TB** para limpar o produto.
- Não utilize químicos à base de ácidos ou químicos inflamáveis, tais como gasolina, gasóleo ou acetona para fins de limpeza.

Para limpar as grades laterais:

1. Eleve a grade lateral.
2. Tranque-a.
3. Utilize um pano macio limpo e humedecido para limpar a grade lateral e o respetivo painel de controlo.
4. Deixe o painel de controlo da grade lateral secar totalmente.

Desinfecção

Desinfectantes sugeridos:

- Produtos de limpeza quaternários sem éteres glicólicos (ingrediente activo – cloreto de amónio)
- Solução à base de cloro (lixívia) (5,25% – diluição de menos de 1 parte de lixívia para 100 partes de água)
- Álcool isopropílico a 70%

Siga sempre as instruções do desinfectante relativas ao tempo de contacto adequado e aos requisitos de enxaguamento.

Evite a saturação excessiva e certifique-se de que o produto não fica húmido mais tempo do que o recomendado pelas orientações do fabricante do químico para uma desinfecção correcta.

Para desinfectar o produto:

1. Limpe e seque bem o produto antes de aplicar os desinfectantes.
2. Aplique a solução desinfetante recomendada em spray ou com toalhetes pré-impregnados

   Nota - Certifique-se de que segue as instruções do desinfetante relativas ao tempo de contacto adequado e aos requisitos de enxaguamento.
3. Para desinfectar os mecanismos, eleve o apoio para as costas e o apoio de pernas até à posição mais alta.
4. Limpe as superfícies do produto e os mecanismos com um pano limpo e seco para remover o excesso de líquido ou de agente de limpeza.
5. Deixe o produto secar totalmente antes de voltar a utilizá-lo.

Manutenção preventiva

No mínimo, verifique todos os itens indicados durante a manutenção preventiva anual para todos os produtos da Stryker Medical. Poderá ter de realizar verificações da manutenção preventiva mais frequentemente, com base no nível de utilização do produto.

Deixe de utilizar o produto antes da realização da manutenção preventiva. A manutenção preventiva só pode ser realizada por pessoal certificado ou com a devida formação.

Inspecione:

_____ se todas as junções e elementos de fixação estão fixos

_____ se a tubagem ou folhas de metal apresentam curvaturas ou estão partidas

_____ se os rodízios não têm detritos

_____ Se os rodízios estão fixos e giram

_____ se os rodízios ficam bloqueados em segurança ao premir o pedal de travagem

_____ se o bloqueio do rodízio de condução fica acionado e se solta a seguir

_____ se o pedal de condução fica bloqueado

_____ O apoio para as costas funciona

_____ se a opção de elevar e baixar a cama está funcional

_____ se a opção de colocação nas posições de Trendelenburg e anti-Trendelenburg está funcional

_____ se o suporte de soros está intacto e a funcionar (opcional)

_____ se as mangas para acessórios não estão danificadas nem com rachas

_____ se a extensão de cama alonga e fica bloqueada (opcional)

_____ se os painéis da cabeceira da cama, da placa para os pés e das grades laterais apresentam rachas ou se estão separados

_____ se todas as coberturas não estão danificadas e não têm bordos afiados

_____ se o apoio para as costas radiolucente está limpo e sem rachas (opcional)

_____ se o suporte da cassete está limpo e sem rachas (opcional)

_____ se a luz debaixo da cama funciona

_____ se a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar de emergência funciona

_____ se as grades laterais se movem e ficam bloqueadas e acondicionadas

_____ todas as funcionalidades em todos os painéis de controlo

_____ as baterias, verificando se precisam de ser substituídas

_____ se as baterias apresentam corrosão nos terminais, rachas, têm partes laterais salientes ou aumentadas ou se já não conseguem manter uma carga completa

_____ se a secção para a parte inferior da perna se movimenta, fica bloqueada e acondicionada

_____ os controlos remotos, verificando se apresentam danos físicos

_____ se o cabo de alimentação não está gasto nem desfiado

_____ se os cabos não estão gastos nem comprimidos

_____ se todas as conexões elétricas estão bem fixas

_____ se todas as ligações à terra estão fixas à estrutura

_____ verificação da impedância da ligação à terra (≤ 0,2 Ohm)

_____ corrente de fuga: polaridade normal, sem ligação à terra, L2 ativa (≤ 300 µA)

_____ corrente de fuga: polaridade normal, sem ligação à terra, sem L2 (≤ 600 µA)

_____ corrente de fuga: polaridade invertida, sem ligação à terra, L2 ativa (≤ 300 µA)

_____ corrente de fuga: polaridade invertida, sem ligação à terra, sem L2 (≤ 600 µA)

_____ se o revestimento não apresenta sinais de desgaste, mossas, sujeição a forças e danos mecânicos

_____ ensaio de potencial elevado a 1500 VCA (corrente de retorno não superior a 10 mA)

_____ se não existe ferrugem nem corrosão das peças

_____ se as caixas de controlo não estão danificadas nem com rachas

_____ a funcionalidade do mecanismo de acionamento

_____ As etiquetas, verificando se estão legíveis, bem aderentes e íntegras

Número de série do produto:
Preenchido por:
Data:

Informações de CEM

Orientações e declaração do fabricante — emissões eletromagnéticas		
A cama SV2 destina-se a ser utilizada num ambiente eletromagnético abaixo especificado. O cliente ou o utilizador da **SV2** deve garantir que é utilizada num ambiente com essas características.		
Teste de emissões	**Conformidade**	**Ambiente eletromagnético**
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	**A cama SV2** utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Por conseguinte, as suas emissões de RF são muito baixas e não é provável que originem interferências em equipamento eletrónico próximo.
Emissões de RF CISPR 11	Classe A	**A cama SV2** é adequada para utilização em todos os estabelecimentos exceto habitações e estabelecimentos diretamente ligados à rede elétrica pública de baixa tensão que fornece energia a edifícios de habitação.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações da tensão Tremulação IEC 61000-3-3	Em conformidade	
Nota: As características de emissões deste equipamento tornam-no adequado para utilização em áreas industriais e hospitalares (CISPR 11 classe A). Se for utilizada em ambiente residencial (para o qual normalmente é necessária a CISPR 11 classe B), este equipamento pode não oferecer uma adequada proteção a serviços de comunicação de radiofrequência. O utilizador poderá necessitar de tomar medidas de mitigação, tais como a relocalização ou a reorientação do equipamento.		

Orientações e declaração do fabricante — imunidade eletromagnética			
A cama SV2 é adequada para utilização no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O cliente ou o utilizador da **SV2** deve garantir que é utilizada num ambiente com essas características.			
Ensaio de imunidade	**Nível de ensaio IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Orientações acerca do Ambiente eletromagnético**
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto ±15 kV ar	±8 kV contacto ±15 kV ar	O chão deve ser de madeira, cimento ou mosaico cerâmico. Se o chão tiver um revestimento de material sintético, a humidade relativa deverá ser no mínimo de 30%.
Corrente eletrostática transitória rápida/rajada IEC 61000-4-4	±2 kV para linhas de fornecimento de energia elétrica ±1 kV para linhas de entrada/saída	±2 kV para linhas de fornecimento de energia elétrica ±1 kV para linhas de entrada/saída	A qualidade da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Sobretensão IEC 61000-4-5	±1 kV linha(s) a linha(s) ±2 kV linha(s) a terra	±1 kV linha(s) a linha(s) ±2 kV linha(s) a terra	A qualidade da rede elétrica das instalações é a de um ambiente comercial e/ou hospitalar típico.
Quedas de tensão, variações de tensão ou curtas interrupções nas linhas de entrada de fornecimento de energia IEC 61000-4-11	0% de U_T durante 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% de U_T durante 1 ciclo 70% de U_T (queda de 30% na U_T) durante 25 ciclos 0% U_T para 250 ciclos	0% de U_T durante 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% de U_T durante 1 ciclo 70% de U_T (queda de 30% na U_T) durante 25 ciclos 0% U_T para 250 ciclos	A qualidade da rede elétrica das instalações deve ser a de um ambiente comercial e/ou hospitalar típico. Se o utilizador da **SV2** necessitar que funcione continuamente durante cortes de energia elétrica, recomenda-se que o dispositivo seja alimentado a partir de uma fonte de alimentação ininterrupta ou de uma bateria.

Orientações e declaração do fabricante — imunidade eletromagnética			
Campos magnéticos da frequência de energia IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Os campos magnéticos da frequência de energia devem situar-se em níveis característicos de um ambiente comercial e/ou hospitalar típico.
Nota: U_T é a tensão da corrente CA antes da aplicação do nível de ensaio.			

Orientações e **declaração** do fabricante **— imunidade eletromagnética**			
A SV2 é adequada para utilização no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O cliente ou o utilizador da **SV2** deve garantir que é utilizada num ambiente com essas características.			
Ensaio de imunidade	Nível de ensaio CEI 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético — orientações
RF por condução CEI 61000-4-6 RF radiada CEI 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms nas bandas ISM 150 kHz a 80 MHz 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms nas bandas ISM 3 V/m	O equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, não deve ser utilizado a uma distância de qualquer parte da cama **SV2**, incluindo os cabos, inferior à distância de separação recomendada, calculada a partir da equação adequada à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada D = (1,2) (√*P*) D = (1,2) (√*P*) 80 MHz a 800 MHz D = (2,3) (√*P*) 800 MHz a 2,7 GHz Em que *P* é a potência de saída máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e *d* é a distância de separação recomendada em metros (m). As intensidades do campo de transmissores de RF fixos, conforme determinado por um estudo eletromagnético do local[a], devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência.[b] Pode ocorrer interferência na proximidade de equipamento marcado com o seguinte símbolo:

Nota 1: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a gama de frequências mais elevada.

Nota 2: Estas orientações poderão não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão a partir de estruturas, objetos e pessoas.

Nota 3: As bandas ISM (industrial, científica e médica) entre 0,15 MHz e 80 MHz são de 6,765 MHz a 6,795 MHz; de 13,553 MHz a 13,567 MHz; de 26,957 MHz a 27,283 MHz e de 40,66 MHz a 40,70 MHz.

Nota 4: O produto está imune a campos de proximidade de equipamentos de comunicação sem fios por RF, de acordo com a tabela 9 da norma CEI 60601-1-2:2014.

[a] Não é possível prever com exatidão, do ponto de vista teórico, as intensidades do campo de transmissores fixos, como estações de base para radiotelefones (telemóveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, radioamadores, radioemissão AM e FM e emissões televisivas. Para avaliar o ambiente eletromagnético produzido por transmissores de RF fixos, deverá considerar-se a realização de um estudo eletromagnético do local. Se a intensidade do campo medida no local em que a cama **SV2** vai ser utilizada exceder o nível de conformidade de RF aplicável, anteriormente indicado, deverá observar-se se a cama **SV2** funciona normalmente. Em caso de desempenho anómalo, poderão ser necessárias outras medidas como a reorientação ou a mudança de local da cama **SV2**.

[b] Na gama de frequências de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades do campo são inferiores a 3 V/m.

Tabela 9 - Especificações de teste para a imunidade do invólucro da porta de equipamentos de comunicações sem fios por RF

Frequência de teste (MHz)	Banda [a] (MHz)	Serviço [a]	Modulação [b]	Potência Máxima (W)	Distância (m)	Nível de teste de imunidade (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulação de impulsos[a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ± 5 kHz de desvio 1 kHz sinusoidal	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE banda 13, 17	Modulação de impulsos [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE banda 5	Modulação de impulsos [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE Bandas 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulação de impulsos [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE banda 7	Modulação de impulsos [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulação de impulsos [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Distâncias de separação recomendadas entre equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, e a cama SV2

A cama **SV2** destina-se a ser utilizada num ambiente eletromagnético em que as perturbações por RF radiada estejam controladas. O cliente ou o utilizador da cama **SV2** pode ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas, mantendo uma distância mínima entre equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel (transmissores), e a cama **SV2**, como se recomenda abaixo, de acordo com a potência de saída máxima do equipamento de comunicação.

Potência de saída máxima nominal do transmissor W	**Distância de separação consoante a frequência do transmissor** m		
	150 kHz a 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz a 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz a 2,7 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores numa potência de saída máxima nominal não indicada anteriormente, a distância de separação recomendada *d*, em metros (m), pode ser calculada usando a equação aplicável à frequência do transmissor em que *P* é a potência de saída máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

Nota 1: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a gama de frequências mais elevadas.

Nota 2: Estas orientações poderão não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão a partir de estruturas, objetos e pessoas.

Frequência de teste	**Modulação**	**Nível de teste de imunidade (A/m)**
134,2 kHz	Modulação de impulsos [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Modulação de impulsos [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] O transportador deve ser modulado utilizando um sinal de onda quadrada do ciclo de funcionamento de 50%.
[c] r.m.s., antes da aplicação da modulação.

Pat spitalicesc electric SV2

Manual de operare

REF 7500

RO

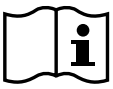
CE

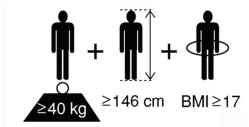
KK-7500 REV 10 2025-11

Glosar de simboluri generale

Consultați Glosarul de simboluri generale la ifu.stryker.com pentru definițiile simbolurilor.

Simboluri

	A se consulta manualul/broșura cu instrucțiuni
	Instrucțiuni de operare / A se consulta instrucțiunile de utilizare
	Avertisment general
	Atenție
	Avertisment: pericol de strivire a mâinilor
	Avertisment: pericol de zdrobire a picioarelor
	Nu introduceți stâlpul pentru ridicare
	Orientarea tăbliei pentru cap și a tăbliei pentru picioare
	Nu depozitați obiecte sub pat
	Poziționare suport pentru genunchi
REF	Număr de catalog
SN	Număr de serie
MD	Dispozitiv medical european
EC REP	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
CH REP	Reprezentant autorizat în Elveția
CE	Marcaj CE
UK CA	Marcaj de evaluare a conformității în Regatul Unit

	Importator
	Identificator unic al dispozitivului
	Cantitate
	Producător
	Data fabricației
	Greutatea echipamentului cu încărcătura utilă sigură
	Încărcătură utilă sigură
	Greutatea maximă a pacientului
	Pacient adult
⎓	Curent continuu
~	Curent alternativ
	Tensiune periculoasă
	Unitatea este prevăzută cu o bornă pentru conectarea unui conductor de egalizare de potențial. Conductorul de egalizare de potențial asigură o conexiune directă între unitate și bara colectoare pentru egalizare de potențial a instalației electrice.
	Bornă de împământare de protecție
IPX4	Protecție împotriva împroșcării cu lichid
	Piesă aplicată de tip B
	Pentru a indica faptul că este necesară colectarea separată a bateriilor, conform Regulamentului (UE) 2023/1542 al Uniunii Europene privind bateriile și deșeurile de baterii. Acest simbol poate fi însoțit de denumirea abreviată a materialului (materialelor) bateriei uzate.

	În conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), cu modificările ulterioare, acest simbol indică faptul că produsul trebuie colectat separat pentru reciclare. A nu se elimina ca deșeu municipal nesortat. Pentru informații referitoare la eliminarea la deșeuri, contactați distribuitorul local. Asigurați-vă că echipamentul infectat este decontaminat înainte de reciclare.
 Pb	Pentru a indica faptul că este necesară colectarea separată a bateriilor, conform Regulamentului (UE) 2023/1542 al Uniunii Europene privind bateriile și deșeurile de baterii. Acest simbol poate fi însoțit de denumirea abreviată a materialului (materialelor) bateriei uzate. Pb = bateria conține peste 0,004% plumb în greutate
	Simbol reciclare

Cuprins

Definiția termenilor avertisment/atenție/notă 2
Rezumatul precauțiilor de siguranță 3
Puncte de ciupire 5
Introducere 6
Descrierea produsului 6
Indicații de utilizare 6
Beneficii clinice 6
Contraindicații 6
Durata de viață preconizată 6
Eliminare/reciclare 7
Specificații 7
Regulamentul REACH - **SV2** 9
Specificații pentru baterii în Europa 9
Imaginea produsului 10
Piese aplicate 11
Informații de contact 11
Amplasarea numărului de serie 12
Configurare 13
Operare 14
Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie 14
Conectarea sau deconectarea produsului 15
Încărcarea bateriei 15
Depozitarea bateriei pe termen lung 15
Depozitarea cablului de alimentare 16
Transportarea produsului 16
Acționarea sau eliberarea frânelor 17
Acționarea sau eliberarea **Steer-Lock** 18
Acționarea sau eliberarea celei de-a cincea roți (opțiune) 19
Activarea și resetarea funcției de resuscitare cardiopulmonară 20
Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru cap 20
Scoaterea sau reamplasarea tăbliei pentru picioare 21
Ridicarea sau coborârea secțiunii pentru gambe 22
Ridicarea sau coborârea șinelor laterale 23
Panou de comandă pentru asistenta medicală (în exteriorul șinelor laterale) (opțiune) 23
Panou de comandă pentru pacient (în interiorul șinelor laterale) (opțional) 25
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțional) 26
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală 27
Extinderea prelungitorului de pat (opțional) 28
Montarea saltelei cu margini ridicate și prelungitor de pat 29
Extinderea sau retragerea tăvii pentru așternuturi (opțiune) 29
Introducerea și scoaterea unei casete în și din suportul pentru casete pentru radiografii (opțiune) 30
Accesorii și piese 31
Montarea stativului pentru perfuzie 31
Ajustarea piciorului pentru perfuzie 32
Montarea stâlpului pentru ridicare 32
Montarea mânerului stâlpului pentru ridicare 33
Montarea suportului pentru butelia cu oxigen 33
Montarea coșului pentru punga Foley 34
Curățarea 36
Pregătirea produsului pentru curățare 36
Curățare 36
Curățarea șinelor laterale 37
Dezinfectarea 38
Întreținere preventivă 39
Informații privind compatibilitatea electromagnetică 41

Definiţia termenilor avertisment/atenţie/notă

Termenii **AVERTISMENT**, **ATENȚIE** și **NOTĂ** au semnificații speciale și trebuie citiți cu atenție.

AVERTISMENT

Atrage atenția cititorului asupra unei situații care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămare gravă. De asemenea, poate descrie reacții adverse potențial grave și pericole pentru siguranță.

ATENȚIE

Atrage atenția cititorului asupra unei situații potențial periculoase care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămarea minoră sau moderată a utilizatorului sau pacientului ori la deteriorarea produsului sau a altor bunuri. Aceasta include atenția specială necesară pentru utilizarea sigură și eficace a dispozitivului și atenția necesară pentru a evita deteriorarea unui dispozitiv care poate avea loc ca rezultat al utilizării obișnuite sau al utilizării necorespunzătoare.

Notă - Oferă informații speciale care să faciliteze întreținerea sau să clarifice instrucțiunile importante.

Rezumatul precauțiilor de siguranță

Citiți și urmați întotdeauna cu strictețe avertismentele și atenționările prezentate pe această pagină. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

AVERTISMENT

- Utilizați exclusiv tensiunea de intrare și frecvența nominale ale acestui produs.
- Lăsați întotdeauna produsul să ajungă la temperatura camerei înainte de a porni orice operație de configurare sau de testare a funcționalității, pentru prevenirea deteriorării permanente a produsului.
- Nu utilizați acest produs dacă prezintă erori, defecte, funcționări defectuoase sau deteriorări identificabile.
- Nu utilizați acest produs în orice condiții în cazul în care utilizarea ar putea cauza vătămarea operatorului sau pacientului.
- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Pentru evitarea riscului de electrocutare, acest echipament trebuie conectat la o rețea de alimentare cu împământare de protecție.
- Manipulați întotdeauna cablul de alimentare astfel încât să evitați producerea riscului de încâlcire, de deteriorare a cablului de alimentare sau de producere a unor potențiale șocuri. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți produsul din uz și contactați personalul de întreținere corespunzător.
- Lăsați întotdeauna suficient spațiu liber între capătul pentru cap al produsului și peretele adiacent, astfel încât să puteți deconecta din priza de rețea cablul de alimentare în cazul unei urgențe.
- Înainte de transportarea produsului, depozitați întotdeauna cablul de alimentare.
- Nu atașați cablul de alimentare la nicio parte a produsului.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare și apelați la personalul de întreținere în cazul în care se produce o mișcare neașteptată.
- Nu depozitați obiecte sub pat.
- Nu utilizați patul fără husele tărgii.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea în cazul în care constatați încălzirea excesivă a bateriei, a cablurilor de comandă sau a casetelor suspendate cu butoane de comandă. Nu reutilizați produsul decât după ce acesta a fost supus procedurilor de inspectare, de service și de confirmare a funcționării conform specificațiilor, proceduri efectuate de personal de întreținere autorizat.
- Nu deschideți o baterie descărcată.
- Nu aruncați bateria în foc.
- Nu vărsați lichid pe baterie și nu scufundați bateria în lichid.
- Întotdeauna deconectați cablul pentru baterie de la caseta de comandă înainte de depozitarea produsului pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală în poziția cea mai joasă, atunci când transportați un pacient.
- Țineți întotdeauna membrele, mâinile, degetele și alte părți ale corpului departe de mecanisme și orificii.
- Asigurați-vă întotdeauna că nu există obstacole lângă produs. Dacă intrați în coliziune cu un obstacol, se poate produce vătămarea pacientului, a operatorului sau a persoanelor din apropiere sau deteriorarea cadrului sau a echipamentelor din vecinătate.
- Nu încercați să mișcați produsul în lateral. Acest lucru poate produce răsturnarea produsului.
- Nu mișcați produsul după ce ați acționat frânele.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când un pacient se urcă pe produs sau se dă jos de pe produs, pentru evitarea instabilității.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele și echipamentele se află la distanță față de zona de sub spătar și din jurul spătarului înainte de a activa funcția de resuscitare cardiopulmonară. Funcția de resuscitare cardiopulmonară este destinată utilizării numai în cazuri de urgență.
- Întotdeauna orientați corespunzător tăblia pentru cap atunci când o înlocuiți, pentru a evita prinderea.
- Întotdeauna orientați corespunzător tăblia pentru picioare atunci când o înlocuiți, pentru a evita prinderea.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele și toate echipamentele se află la distanță față de zona aflată dedesubtul și în jurul secțiunii pentru picioare înainte să coborâți secțiunea pentru gambe.
- Blocați întotdeauna barele laterale, cu excepția cazului în care starea pacientului necesită măsuri suplimentare de siguranță.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Nu utilizați barele laterale ca dispozitive de restricționare a mișcărilor pentru a împiedica pacientul să părăsească produsul. Operatorul trebuie să determine gradul de restricționare a mișcărilor necesar pentru a se asigura că pacientul este în siguranță.
- Nu stați pe barele laterale.
- Blocați întotdeauna comenzile de mișcare ale patului atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Niciodată nu depozitați panoul de comandă al asistentei medicale în zone accesibile pacientului.
- Nu stați pe prelungitorul de pat. Acest lucru poate produce răsturnarea produsului.
- Blocați întotdeauna prelungitorul de pat înainte de a amplasa greutăți pe prelungitorul de pat.
- Întotdeauna retrageți tava pentru așternuturi (opțiune) înainte de punerea în mișcare a produsului.
- Întotdeauna retrageți tava pentru așternuturi (opțiune) atunci când nu este utilizată.
- Nu utilizați produsul pentru proceduri radiografice dacă acesta nu este prevăzut cu un spătar radiotransparent (opțiune).
- Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.
- Atunci când produsul este în uz, nu efectuați operații de curățare, service sau întreținere.
- Întotdeauna opriți produsul și deconectați de la priză cablul de alimentare înaintea operațiilor de curățare, service și întreținere.

- Întotdeauna opriți produsul și deconectați de la priză cablul de alimentare atunci când lângă plăcile cu circuite, cabluri și motoare se varsă cantități mari de fluide. Îndepărtați pacientul de la produs, curățați fluidul și solicitați personalului de service să inspecteze produsul. Lichidele pot cauza funcționarea imprevizibilă și diminuată a oricărui produs electric. Nu trimiteți produsul la service decât după ce s-a uscat complet și a fost testat temeinic în ceea ce privește funcționarea în siguranță.
- Nu pulverizați agenții de curățare direct pe baterie, pe casetele de comandă, pe elementele de acționare, pe cabluri sau pe alte echipamente electrice.
- Nu utilizați pulbere abrazivă, sârmă din oțel sau materiale similare care pot deteriora suprafața produsului.
- Nu utilizați **Virex® TB** pentru dezinfectarea produsului.
- Nu utilizați pentru curățare chimicale pe bază de acid sau chimicale inflamabile, precum benzină, motorină sau acetonă.
- Nu pulverizați agenți de curățare direct pe și nu saturați cu agenți de curățare panoul de comandă de pe barele laterale, caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală.
- Agenții de curățare și dezinfectanții nu trebuie să fie foarte alcalini sau foarte acizi (valoarea pH-ului 6-8).
- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea panoului de comandă de pe barele laterale.
- Nu utilizați **Virex® TB** pentru curățarea produsului.

ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
- Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ducând la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
- Pentru a minimiza riscul de producere a oricăror interferențe electromagnetice, designul produsului respectă standardul IEC 60601-1-2. Pentru a evita problemele, utilizați patul în conformitate cu cerințele privitoare la compatibilitatea electromagnetică și imunitatea electromagnetică menționate în secțiunea Compatibilitatea electromagnetică a acestui manual de operare.
- Nu folosiți echipamente de comunicații RF portabile (inclusiv periferice, precum cabluri de antenă și antene externe) la mai puțin de 30 cm (12 inchi) de orice piese ale sistemului SV2, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, se poate produce degradarea performanței acestui echipament.
- Utilizarea acestui echipament în apropierea altor echipamente sau stivuit peste alte echipamente trebuie evitată deoarece ar putea avea ca rezultat funcționarea necorespunzătoare. Dacă este necesară o astfel de utilizare, acest echipament și celelalte echipamente trebuie supravegheate pentru a vă asigura că funcționează normal.
- Folosirea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de către producătorul acestui echipament poate conduce la creșterea emisiilor electromagnetice ale acestui echipament sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate avea ca rezultat funcționarea sa necorespunzătoare.
- Nu puneți obiecte în niciunul din orificiile produsului.
- Întotdeauna conectați produsul la o priză de rețea (sursă de alimentare cu c.a. cu regulator de tensiune) atunci când nu este în uz pentru a menține o încărcare suficientă a bateriei și pentru a maximiza performanța produsului în timpul funcționării pe baterie.
- Înlocuiți întotdeauna bateriile care prezintă coroziuni la borne, prezintă fisuri, au laturi extinse sau cu protuberanțe sau nu pot menține o încărcare completă.
- Înlocuiți bateriile numai cu baterii autorizate. Utilizarea de baterii neautorizate poate duce la o funcționare imprevizibilă a sistemului.
- Nu puneți și nu depozitați obiecte grele pe produs.
- Nu presați și nu ciupiți cablul de alimentare aflat în cadrul patului.
- Nu utilizați barele laterale drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Mișcați produsul utilizând întotdeauna mânerele integrate din tăblia pentru cap și tăblia pentru picioare.
- Scoateți întotdeauna stâlpul pentru ridicarea pacientului înaintea transportării produsului.
- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este la înălțime mică pe durata transportului.
- Acționați întotdeauna frânele pentru a preveni mișcarea neintenționată.
- Nu acționați pedala de frână pentru a opri un produs aflat în mișcare.
- Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală pe o bară laterală la capătul pentru picioare sau depozitați-o în tava pentru așternuturi (opțională) înainte de a îndepărta tăblia pentru picioare.
- Nu ridicați secțiunea pentru gambe atunci când utilizați prelungitorul de pat. Această precauție are ca scop evitarea situației în care produsul nu susține gambele unui pacient mai înalt.
- Nu utilizați barele laterale pentru a mișca produsul. Mișcați produsul utilizând întotdeauna mânerele integrate din tăblia pentru cap și tăblia pentru picioare.
- Întotdeauna puneți caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient în siguranță pe saltea în timpul utilizării casetei suspendate cu butoane de comandă.
- Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient pe bara laterală atunci când caseta suspendată cu butoane de comandă nu este în uz.
- Nu presați și nu ciupiți cablul casetei suspendate cu butoane de comandă aflate în cadrul patului.
- Puneți întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală pe tăblia pentru picioare.
- Nu presați și nu ciupiți cablul casetei suspendate cu butoane de comandă aflat în cadrul patului.
- Nu îndepărtați tăblia pentru picioare după ce ați extins prelungitorul de pat.
- Încărcătură utilă sigură a tăvii pentru așternuturi este de 15 kg.
- Utilizați exclusiv accesorii autorizate pentru acest produs. Utilizarea de accesorii neautorizate poate conduce la deteriorarea produsului sau la vătămarea operatorului sau a pacientului. Stryker nu își asumă răspunderea pentru nicio deteriorare sau vătămare care ar putea rezulta în urma utilizării incorecte a produsului sau a utilizării de accesorii neautorizate.

- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.
- Înainte de transportarea produsului, scoateți întotdeauna stâlpul pentru ridicare.
- Nu folosiți stâlpul pentru ridicare drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Nu folosiți suportul pentru butelia de oxigen drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Înainte de a transporta un pacient, rotiți întotdeauna spre pat suportul pentru butelia cu oxigen.
- Nu loviți suportul pentru butelia cu oxigen atunci când transportați un pacient.
- Nu încărcați suportul pentru butelia de oxigen peste încărcătura utilă sigură de 7,5 kg.
- Încărcătura utilă sigură pentru fiecare cârlig Foley este de 2 kg.
- Nu curățați produsul la aburi, nu îl spălați sub presiune, nu îl curățați cu ultrasunete și nu scufundați în apă nicio parte a produsului. Expunerea produsului la apă poate deteriora componentele electrice interne. Aceste metode de curățare nu sunt recomandate și pot anula garanția de care beneficiază acest produs.
- Asigurați-vă întotdeauna că ștergeți produsul cu apă curată și uscați bine fiecare produs după curățare. Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizați în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți și nu uscați corespunzător produsul, pot rămâne reziduuri corozive pe suprafața acestuia, reziduuri care ar putea cauza corodarea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

Puncte de ciupire

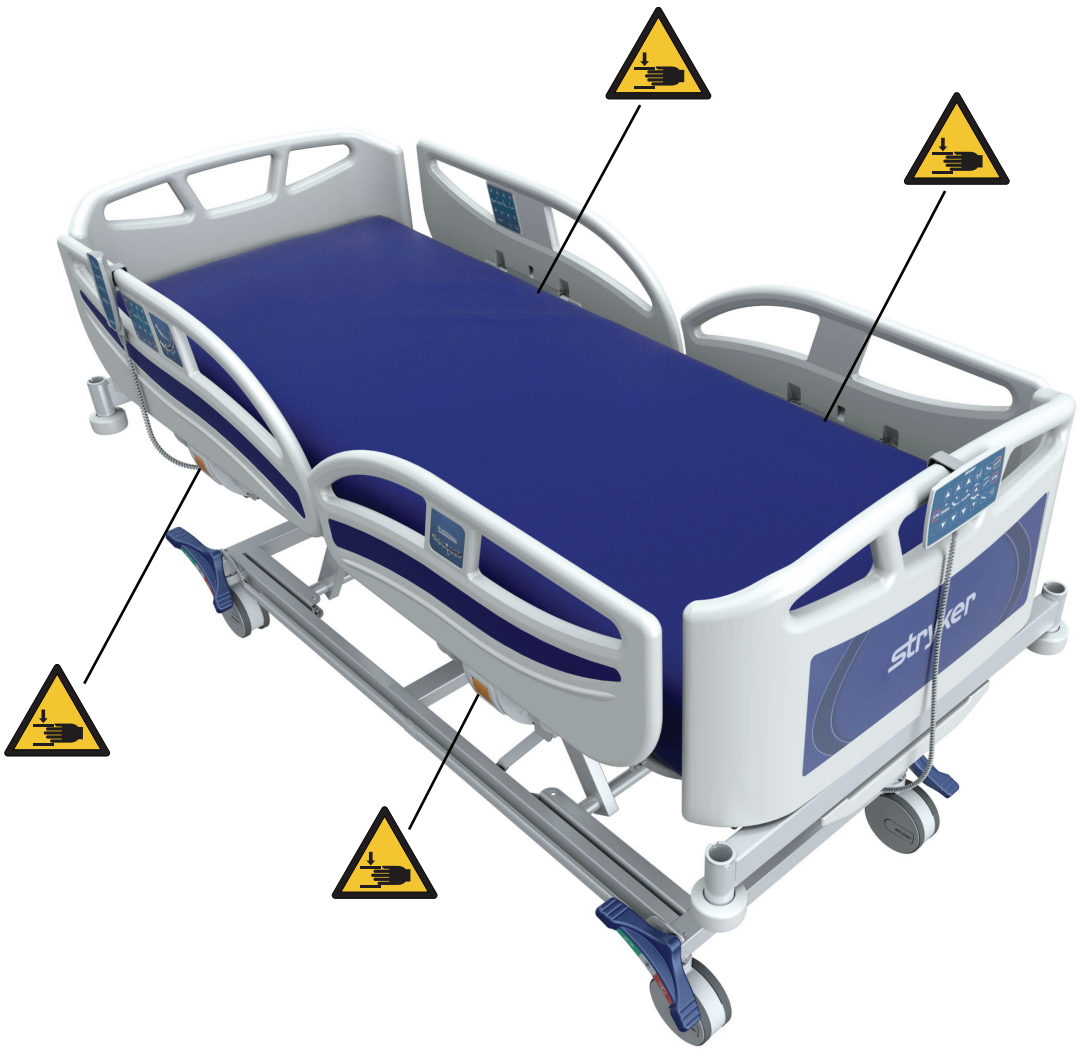


Figura 1 – Puncte de ciupire SV2

Introducere

Acest manual vă ajută să utilizați sau să întrețineți produsul dumneavoastră Stryker. Citiți acest manual înainte de a utiliza produsul sau a efectua activități de întreținere a acestuia. Stabiliți metode și proceduri pentru educarea și instruirea personalului dumneavoastră în vederea utilizării sau întreținerii în condiții de siguranță a acestui produs.

ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
- Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.

Notă - Stryker urmărește continuu să îmbunătățească designul și calitatea produsului. Acest manual conține cele mai actuale informații privind produsul, disponibile în momentul tipăririi sale. Pot exista discrepanțe minore între produsul dumneavoastră și acest manual. Dacă aveți orice întrebări, contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la 1-800-327-0770.

Descrierea produsului

SV2 este un pat alimentat cu curent alternativ având un sistem de baterii de rezervă. **SV2** este proiectat pentru pacienții care primesc tratament pentru perioade extinse de timp în spitale și centre de îngrijire. **SV2** are patru elemente electrice de acționare care îi permit să se ajusteze în numeroase poziții, inclusiv pozițiile de resuscitare cardiopulmonară, Trendelenburg, Trendelenburg inversată și scaun. **SV2** este prevăzut cu șine laterale retractabile, cu suport pentru cap și suport pentru picioare detașabile și cu opțiuni și accesorii care ajută la îngrijirea pacientului.

SV2 este un pat electromecanic folosit în unități medicale/chirurgicale și unități de terapie intensivă cu elemente de acționare alimentate de la sursa de c. c. și comenzi pentru ajustarea suprafeței de dormit a pacientului. Suprafața de dormit a pacientului este alcătuită din patru secțiuni: spătarul, scaunul, secțiunea pentru coapse și secțiunile pentru gambe. Șinele laterale sunt divizate, cu două șine laterale la capătul pentru cap și două șine laterale la capătul pentru picioare. Șinele laterale sunt fixate în poziția complet ridicată. Atunci când nu sunt închise cu zăvor, șinele laterale se deschid în exterior și se mișcă spre poziția cea mai coborâtă.

Puteți acționa funcțiile electromecanice cu ajutorul panoului pentru comanda șinelor laterale, casetei suspendate cu butoane de comandă pentru pacient și casetei suspendate cu butoane de comandă pentru asistenta medicală. Caseta de comandă conține comenzi logice și o sursă de alimentare care furnizează energie și semnale de comandă pentru toate cele patru elemente de acționare prin intermediul unei cutii de distribuție. Panourile pentru comanda șinelor laterale, comenzile casetei suspendate cu butoane de comandă pentru pacient și comenzile casetei suspendate cu butoane de comandă pentru asistenta medicală sunt controlate, de asemenea, de caseta de comandă prin intermediul cutiei de distribuție.

Patul este prevăzut cu două perechi de elemente de acționare (patru elemente de acționare în total). Prima pereche se află sub comanda pentru suprafața tărgii și controlează funcțiile de coborâre și de ridicare a spătarului și funcțiile de coborâre și de ridicare a secțiunii pentru coapse. A doua pereche de elemente de acționare se află sub comanda aparatului de rulare și controlează funcțiile de coborâre și de ridicare a tărgii, pozițiile Trendelenburg și Trendelenburg inversată.

Mecanismele auxiliare ale patului permit resuscitarea cardiopulmonară manuală, mișcarea susținerii pentru genunchi (gatch) și extinderea lungimii patului. Patul este prevăzut, de asemenea, cu comenzi pentru frânarea și pentru direcția rotițelor. Rotițele ajută la transportul unui pacient pe pat în interiorul spitalului, în cazuri care sunt sau nu sunt urgente.

Indicații de utilizare

SV2 este destinat utilizării de către pacienții umani adulți în unități medicale/chirurgicale și unități de terapie intensivă care necesită un pat spitalicesc. Utilizați acest produs împreună cu o suprafață pentru somn a pacientului.

Operatorii pentru pat includ profesioniști din domeniul îngrijirii sănătății (cum ar fi asistente medicale, infirmiere sau medici), personal pentru service și întreținere, pacienți și persoane din apropiere care pot utiliza funcțiile de mișcare ale patului.

SV2 este destinat utilizării în medii medicale, chirurgicale și în medii de îngrijire a bolnavilor aflați în fază critică, inclusiv în spitale, instituții și clinici.

Cadrul patului **SV2**, accesoriile pentru montarea tărgii și saltelele pot intra în contact cu pielea umană.

Cadrul patului **SV2** nu este destinat utilizării cu o mască de oxigen, în prezența anestezicelor inflamabile, sau pentru mai multe persoane simultan.

Beneficii clinice

Tratamentul pacientului, poziționarea pacientului și diagnosticare

Contraindicații

Nu se cunosc.

Durata de viață preconizată

SV2 are o durată de viață preconizată de zece ani în condiții de utilizare normală și cu întreținere periodică corespunzătoare.

Bateria are o durată de viață preconizată de un an în condiții de utilizare normală.

Rotițele au o durată de viață preconizată de doi ani în condiții de utilizare normală.

Roata a cincea opțională are o durată de viață preconizată de doi ani în condiții de utilizare normală.

Eliminare/reciclare

Respectați întotdeauna recomandările și/sau regulamentele locale actuale care reglementează protecția mediului și riscurile asociate reciclării sau eliminării echipamentelor la sfârșitul duratei de viață utile.

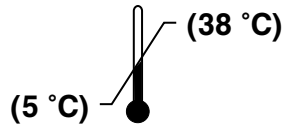
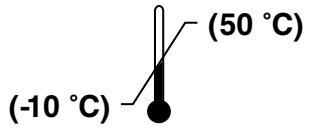
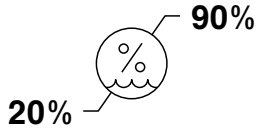
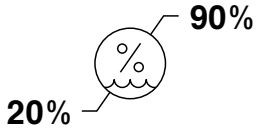
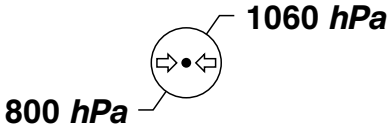
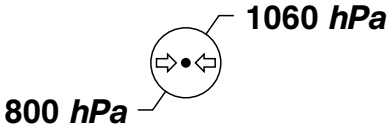
Specificații

	Încărcătură utilă sigură **Notă** - Încărcătura utilă sigură indică suma greutăților pacientului, saltelei și accesoriilor	250 kg
	Greutatea maximă a pacientului	215 kg
Greutatea produsului		160 kg
Mărimea totală a produsului	Lungime	2200 mm (±10 mm)
	Lungime (cu prelungitorul de pat – opțiune)	2510 mm (±10 mm)
	Lățime	990 mm (±10 mm)
Înălțimea produsului (fără saltea)	Scăzută	375 mm (+15 / -25 mm)
	Mare	755 mm (±10 mm)
Spațiu liber sub produs		150 mm
Mărimea rotiței (rotițe simple și opțional duble)		150 mm
Indicator pentru unghiul produsului		0° - 15°
Indicator pentru unghiul spătarului		0° - 90°
Unghiul spătarului		0° - 60°
Poziția Trendelenburg/Trendelenburg inversată		0° - 12°
Unghiul gatch (de reglare)		0° - 30°
Cerințe electrice		
Baterie	24 V c.c., 10 amperi, model BA1812	
Caseta de comandă	100-240 V c.a., 50/60 Hz nominal, In. p.: 370 - 456 VA	
Clasificare electrică	Clasa 1 atunci când produsul este conectat la rețea Alimentat intern atunci când produsul este deconectat de la rețea	
Ciclu de utilizare	2 minute în regim de acționare și 18 minute în regim de inactivitate	
Medii de aplicare	1, 2, 3 și 5 conform IEC 60601-2-52	
Presiune acustică maximă	43,4 dBa la 0,3 m de pat	
Echivalent de atenuare (echivalență aluminiu)	Nu se aplică	Valoarea maximă permisă este de 1,7 mm Al

Echipament de clasa I: Echipament care asigură protecție împotriva electrocutărilor și care nu se bazează doar pe izolația de bază, ci include un mecanism de siguranță suplimentar furnizat pentru conectarea echipamentului la conductorul de împământare de protecție din cadrul cablajului fix al instalației, astfel încât părțile metalice accesibile să nu rămână sub tensiune în cazul defectării izolației de bază.

Saltele compatibile	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm

Saltele compatibile	
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Condiții de mediu	Operare	Depozitare și transport
Temperatură		
Umiditate relativă		
Presiune atmosferică		

Specificațiile prezentate sunt aproximative și pot varia ușor de la un produs la altul sau în funcție de fluctuațiile sursei de alimentare.

Stryker își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără preaviz.

Standarde care se aplică	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Echipamente electrice medicale - Partea 1: Cerințe generale privind siguranța de bază și funcționalitatea esențială
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Echipamente electrice medicale - Partea 1-2: Cerințe generale privind siguranța de bază și funcționalitatea esențială - Standard colateral: Compatibilitatea electromagnetică - Cerințe și teste

Standarde care se aplică	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Echipamente electrice medicale - Partea 2-52: Cerințe speciale privind siguranța de bază și funcționalitatea esențială a paturilor medicale
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Se aplică numai când produsul este prevăzut cu spătarul radiotransparent opțional	Echipamente electrice medicale - Partea 2-54: Cerințe speciale privind siguranța de bază și funcționalitatea esențială a echipamentelor cu raze X pentru radiografie și radioscopie

AVERTISMENT - Utilizați exclusiv tensiunea de intrare și frecvența nominale ale acestui produs.

ATENȚIE

- Pentru a minimiza riscul de producere a oricăror interferențe electromagnetice, designul produsului respectă standardul IEC 60601-1-2. Pentru a evita problemele, utilizați patul în conformitate cu cerințele privitoare la compatibilitatea electromagnetică și imunitatea electromagnetică menționate în secțiunea Compatibilitatea electromagnetică a acestui manual de operare.
- Nu folosiți echipamente de comunicații RF portabile (inclusiv periferice, precum cabluri de antenă și antene externe) la mai puțin de 30 cm (12 inchi) de orice piese ale sistemului SV2, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, se poate produce degradarea performanței acestui echipament.
- Utilizarea acestui echipament în apropierea altor echipamente sau stivuit peste alte echipamente trebuie evitată deoarece ar putea avea ca rezultat funcționarea necorespunzătoare. Dacă este necesară o astfel de utilizare, acest echipament și celelalte echipamente trebuie supravegheate pentru a vă asigura că funcționează normal.
- Folosirea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de către producătorul acestui echipament poate conduce la creșterea emisiilor electromagnetice ale acestui echipament sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate avea ca rezultat funcționarea sa necorespunzătoare.

Regulamentul REACH - SV2

În conformitate cu regulamentul european REACH și alte cerințe de reglementare în domeniul mediului, sunt enumerate componentele care conțin substanțe declarabile.

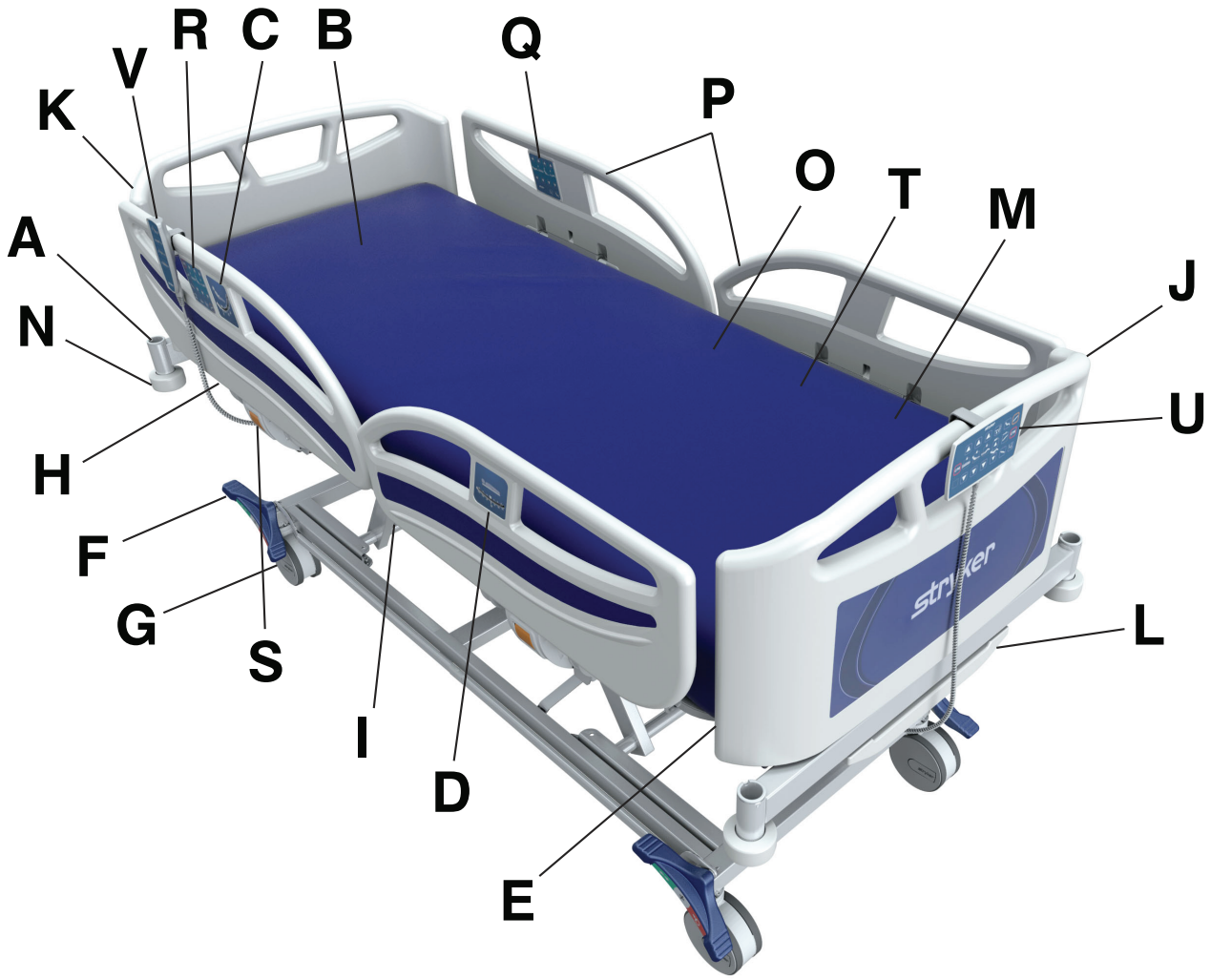
Descriere	Număr	Denumirea chimică a substanței care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC)
Baterie, BA1812-1300-000	HM-17-16	Plumb

Specificații pentru baterii în Europa

În conformitate cu regulamentul Comunității Europene privind bateriile și deșeurile de baterii, mai jos sunt incluse informațiile necesare privind bateriile.

Descriere	Număr	Cantitate	Tensiune	Capacitate
Baterie, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V c.c.	1,3 Ah

Imaginea produsului



A	Manșon auxiliar	L	Tavă pentru așternuturi (opțiune)
B	Spătar	M	Secțiune pentru gambe
C	Indicator pentru spătar	N	Amortizor cu rolă
D	Indicator pentru unghiul patului	O	Secțiune pentru scaun
E	Prelungitor de pat (opțiune)	P	Șine laterale
F	Pedală pentru frână/direcție	Q	Panou pentru comanda șinelor laterale (în interiorul șinelor laterale) (opțiune)
G	Rotițe (rotițe duble – opțional)	R	Panou pentru comanda șinelor laterale (în exteriorul șinelor laterale) (opțiune)
H	Activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară	S	Închidere cu zăvor a barelor laterale
I	Cârlige Foley	T	Secțiune pentru coapse
J	Suport pentru picioare	U	Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală (opțională)
K	Suport pentru cap	V	Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțiune)

Piese aplicate

Figura 2 – Piese aplicate de tip B

Informații de contact

Contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Șubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turcia

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

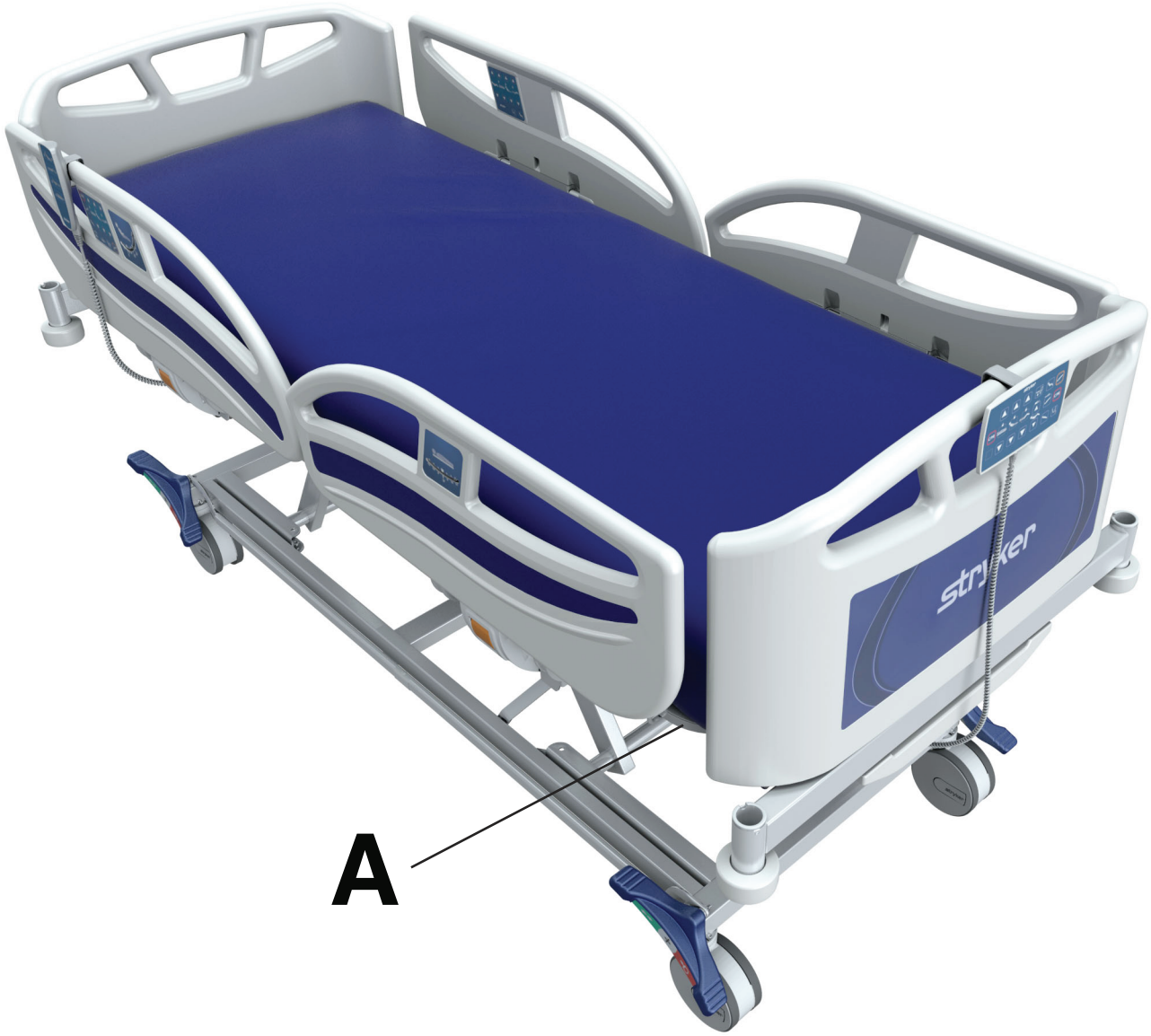
Adresă web: www.stryker.com

Notă - Utilizatorul și/sau pacientul trebuie să raporteze orice incidente grave legate de produs atât producătorului, cât și autorității competente din statul membru european unde este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Pentru a vizualiza online manualul de operare sau întreținere, vizitați https://techweb.stryker.com/.

Trebuie să aveți la îndemână numărul de serie (A) al produsului dumneavoastră Stryker atunci când apelați serviciul pentru clienți Stryker. Includeți numărul de serie în toate comunicările scrise.

Amplasarea numărului de serie



Configurare

AVERTISMENT

- Lăsați întotdeauna produsul să ajungă la temperatura camerei înainte de a porni orice operație de configurare sau de testare a funcționalității, pentru prevenirea deteriorării permanente a produsului.
- Nu utilizați acest produs dacă prezintă erori, defecte, anomalii în funcționare sau deteriorări identificabile.
- Nu utilizați acest produs în orice condiții în cazul în care utilizarea ar putea cauza vătămarea operatorului sau pacientului.
- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Pentru evitarea riscului de electrocutare, acest echipament trebuie conectat la o rețea de alimentare cu împământare de protecție.
- Manipulați întotdeauna cablul de alimentare astfel încât să evitați producerea riscului de încâlcire, de deteriorare a cablului de alimentare sau de producere a unor potențiale șocuri. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți produsul din uz și contactați personalul de întreținere corespunzător.
- Lăsați întotdeauna suficient spațiu liber între capătul pentru cap al produsului și peretele adiacent, astfel încât să puteți deconecta din priza de rețea cablul de alimentare în cazul unei urgențe.
- Înainte de transportarea produsului, depozitați întotdeauna cablul de alimentare.
- Nu atașați cablul de alimentare la nicio parte a produsului.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare și apelați la personalul de întreținere în cazul în care se produce o mișcare neașteptată.
- Nu depozitați obiecte sub pat.
- Nu utilizați patul fără husele tărgii.

ATENȚIE - Nu puneți obiecte în niciunul din orificiile produsului.

Notă - Produsul este prevăzut cu mijloace potrivite pentru izolarea circuitelor sale electrice de sursa de alimentare de la rețea pe toți stâlpii în același timp.

Înainte de punerea în funcțiune a produsului, asigurați-vă că aceste componente funcționează:

1. Inspectați vizual produsul pentru depistarea oricăror semne de deteriorări produse pe durata transportului.
2. Asigurați-vă că ați primit produsul și toate componentele și accesoriile acestuia.
3. Apăsați pedala de frână și asigurați-vă că pozițiile frână, direcție și neutră funcționează.
4. Ridicați și coborâți șinele laterale pentru a vă asigura că acestea se mișcă, se pliază și se blochează în siguranță în poziția complet ridicată.
5. Conectați cablul pentru baterie în caseta de comandă (*Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie* (pagina 14)).
6. Conectați cablul de alimentare la o priză cu împământare de protecție (*Conectarea sau deconectarea produsului* (pagina 15)).
7. Apăsați pe fiecare buton de pe panoul pentru comanda șinelor laterale, de pe caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală și de pe caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțiune) pentru a vă asigura că fiecare funcție se execută corespunzător (*Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală* (pagina 27)).
8. Asigurați-vă că bateria este încărcată complet.
9. Asigurați-vă că mânerul de activare a funcției de resuscitare cardiopulmonară funcționează.
10. Asigurați-vă că accesoriile opționale sunt montate și funcționează așa cum este descris în acest manual.

Operare

Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie

Pentru conectarea cablului pentru baterie în caseta de comandă:

1. Scoateți husa suportului pentru coapse (A) (Figura 3).
2. Localizați caseta de comandă (Figura 4).
3. Conectați cablul pentru baterie la caseta de comandă.
4. Apăsați dispozitivul de blocare a cablului pentru baterie pentru blocarea cablului pentru baterie în caseta de comandă (A) (Figura 4).

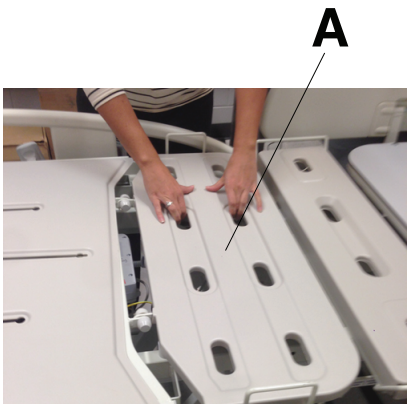


Figura 3 – Scoaterea husei suportului pentru coapse

Pentru deconectarea cablului pentru baterie de la caseta de comandă:

1. Scoateți husa suportului pentru coapse (A) (Figura 3).
2. Localizați caseta de comandă (Figura 4).
3. Deblocați cablul de comandă pentru baterie de la caseta de comandă (A) (Figura 4).
4. Deconectați bateria de la caseta de comandă.
5. Utilizând banda, fixați cablul pentru baterie la cadrul tărgii (Figura 5).

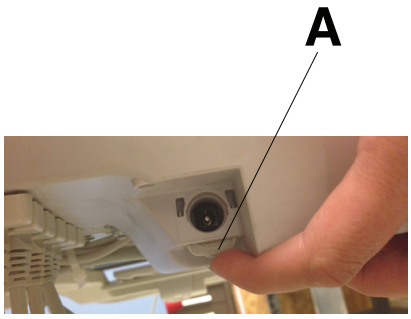


Figura 4 – Blocarea și deblocarea cablului pentru baterie

Figura 5 – Deblocarea cablului pentru baterie de la caseta de comandă

Conectarea sau deconectarea produsului

AVERTISMENT

- Pentru evitarea riscului de electrocutare, acest echipament trebuie conectat la o rețea de alimentare cu împământare de protecție.
- Manipulați întotdeauna cablul de alimentare, astfel încât să evitați producerea riscului de încâlcire, de deteriorare a cablului de alimentare sau de producere a unor potențiale șocuri. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți produsul din uz și contactați personalul de întreținere corespunzător.
- Lăsați întotdeauna suficient spațiu liber între capătul pentru cap al produsului și peretele adiacent, astfel încât să puteți deconecta din priza de rețea cablul de alimentare în cazul unei urgențe.
- Înainte de transportarea produsului, depozitați întotdeauna cablul de alimentare.

Pentru conectarea produsului, conectați cablul de alimentare la o priză de rețea cu împământare de protecție.

Pentru deconectarea produsului, apucați mufa cablului introdusă în priza de rețea și trageți cablul în direcție paralelă cu podeaua (nu în unghi).

Încărcarea bateriei

AVERTISMENT

- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea în cazul în care constatați încălzirea excesivă a bateriei, a cablurilor de comandă sau a casetelor suspendate cu butoane de comandă. Nu reutilizați produsul decât după ce acesta a fost supus procedurilor de inspectare, de service și de confirmare a funcționării conform specificațiilor, proceduri efectuate de personal de întreținere autorizat.
- Nu deschideți o baterie descărcată.
- Nu aruncați bateria în foc.
- Nu vărsați lichid pe baterie și nu scufundați bateria în lichid.

ATENȚIE

- Întotdeauna conectați produsul la o priză de rețea (sursă de alimentare în c.a. cu regulator de tensiune) atunci când nu este în uz pentru a menține o încărcare suficientă a bateriei și pentru a maximiza performanța produsului în timpul funcționării pe baterie.
- Înlocuiți întotdeauna bateriile care prezintă coroziuni la borne, prezintă fisuri, au laturi extinse sau cu protuberanțe sau nu pot menține o încărcare completă.
- Înlocuiți bateriile numai cu baterii autorizate. Utilizarea de baterii neautorizate poate duce la o funcționare imprevizibilă a sistemului.

SV2 este prevăzut cu un sistem de baterii de rezervă care se încarcă atunci când produsul este conectat la o priză de rețea. Sistemul de baterii de rezervă permite operatorului să utilizeze produsul atunci când produsul este deconectat de la priza de rețea, în timpul unei căderi de tensiune sau în timpul transportului unui pacient. Funcționalitatea sistemului de baterii de rezervă se activează atunci când deconectați produsul de la priza de rețea.

Verificați întotdeauna funcționarea sistemului de baterii de rezervă în conformitate cu lista de verificare a întreținerii preventive (consultați *Întreținere preventivă* (pagina 39)). Înlocuiți întotdeauna bateria dacă prezintă o funcționare necorespunzătoare pe durata întreținerii preventive.

Pentru a încărca bateria, conectați produsul la o priză de rețea. Încărcarea completă a bateriei durează între 10 și 12 ore.

Depozitarea bateriei pe termen lung

AVERTISMENT - Întotdeauna deconectați cablul pentru baterie de la caseta de comandă înainte de depozitarea produsului pentru o perioadă îndelungată de timp.

ATENȚIE - Nu puneți și nu depozitați obiecte grele pe produs.

Depozitați bateria în conformitate cu condițiile de mediu menționate în secțiunea de specificații (consultați *Specificații* (pagina 7)).

Pentru depozitarea bateriei:

1. Consultați *Conectarea sau deconectarea produsului* (pagina 15).
2. Consultați *Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie* (pagina 14).

Depozitarea cablului de alimentare

AVERTISMENT

- Înainte de transportarea produsului, depozitați întotdeauna cablul de alimentare.
- Manipulați întotdeauna cablul de alimentare astfel încât să evitați producerea riscului de încâlcire, de deteriorare a cablului de alimentare sau de producere a unor potențiale șocuri. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți produsul din uz și contactați personalul de întreținere corespunzător.

ATENȚIE - Nu presați și nu ciupiți cablul de alimentare aflat în cadrul patului.

Pentru a depozita cablul de alimentare, înfășurați cablul de alimentare în jurul suportului pentru înfășurarea cablului (A) aflat sub capătul pentru cap al produsului (Figura 6).

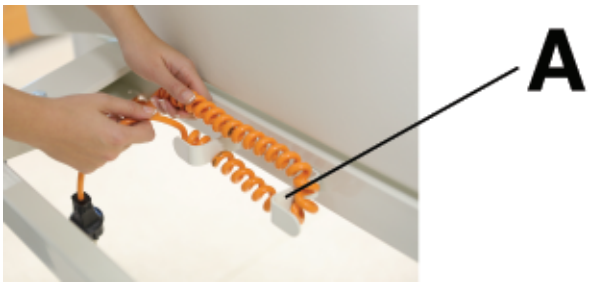


Figura 6 – Depozitarea cablului de alimentare

Transportarea produsului

AVERTISMENT

- Înainte de transportarea produsului, depozitați întotdeauna cablul de alimentare.
- Blocați întotdeauna șinele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală în poziția cea mai joasă, atunci când transportați un pacient.
- Țineți întotdeauna membrele, mâinile, degetele și alte părți ale corpului departe de mecanisme și orificii.
- Asigurați-vă întotdeauna că nu există obstacole lângă produs. Dacă intrați în coliziune cu un obstacol, se pot produce vătămarea pacientului, a operatorului sau a persoanelor din apropiere sau deteriorarea cadrului sau echipamentelor din vecinătate.
- Nu încercați să mișcați produsul în lateral. În caz contrar se poate produce răsturnarea produsului.

ATENȚIE

- Nu utilizați șinele laterale drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Mișcați produsul utilizând întotdeauna mânerele integrate din suportul pentru cap și suportul pentru picioare.
- Scoateți întotdeauna stâlpul pentru ridicarea pacientului înaintea transportării produsului.
- Nu utilizați piciorul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Asigurați-vă întotdeauna că piciorul pentru perfuzie este la înălțime joasă pe durata transportului.

Pentru transportarea produsului:

1. Blocați funcțiile panoului pentru comanda șinelor laterale și funcțiile casetei suspendate cu butoane de comandă pentru pacient (consultați *Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală* (pagina 27)).
2. Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.
3. Consultați *Depozitarea cablului de alimentare* (pagina 16).
4. Depozitați casetele suspendate cu butoane de comandă.
5. Retrageți tava pentru așternuturi (consultați *Extinderea sau retragerea tăvii pentru așternuturi (opțiune)* (pagina 29)).
6. Coborâți piciorul pentru perfuzie.
7. Rotiți suportul pentru butelia cu oxigen spre produs.
8. Ridicați și blocați șinele laterale în poziția complet ridicată (consultați *Ridicarea sau coborârea șinelor laterale* (pagina 23)).
9. Eliberați frânele (consultați *Acționarea sau eliberarea frânelor* (pagina 17)).
10. Împingeți produsul de la suportul pentru cap sau de la suportul pentru picioare.

Acţionarea sau eliberarea frânelor

AVERTISMENT

- Nu mișcați produsul după ce ați acționat frânele.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când un pacient se urcă pe produs sau se dă jos de pe produs, pentru evitarea instabilității.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când pacientul este nesupravegheat.

ATENȚIE

- Acționați întotdeauna frânele pentru a preveni mișcarea neintenționată.
- Nu acționați pedala de frână pentru a opri un produs aflat în mișcare.

Pedalele de frână sunt amplasate pe fiecare rotiță.

Pentru acționarea frânelor, apăsați pedala de culoare roșie. Pedala de frână blochează toate cele patru rotițe. Aceasta menține produsul în poziție (Figura 7).

Figura 7 – Acționarea frânelor

Pentru a elibera frânele, apăsați pedala de culoare verde până când pedala ajunge în poziția neutră (Figura 8). Aceasta eliberează toate cele patru rotițe și vă permite să mișcați liber produsul.

Figura 8 – Eliberarea frânelor

Acţionarea sau eliberarea Steer-Lock

Pedalele de direcție sunt amplasate pe fiecare rotiță.

Pentru a acționa rotița de direcție, apăsați pedala de culoare verde (Figura 9). Aceasta vă permite să manevrați produsul înainte și înapoi în linie dreaptă.

Figura 9 – Acționarea pedalei de direcție

Pentru a elibera rotița de direcție, apăsați pedala de culoare roșie până când pedala ajunge în poziția neutră (Figura 10). Aceasta eliberează rotița de direcție din dreapta de la capătul pentru picioare și vă permite să mișcați liber produsul.

Figura 10 – Eliberarea pedalei de direcție

Acționarea sau eliberarea celei de-a cincea roți (opțiune)

Pedalele de direcție sunt amplasate pe fiecare rotiță.

Pentru a acționa cea de-a cincea roată, apăsați pedala de culoare verde (Figura 11). Aceasta coboară cea de-a cincea roată și vă permite să manevrați produsul înainte și înapoi în linie dreaptă.

Figura 11 – Acționarea celei de-a cincea roți

Pentru a elibera cea de-a cincea roată, apăsați pedala de culoare roșie până când pedala ajunge în poziția neutră (Figura 12). Aceasta retrage cea de-a cincea roată și vă permite să mișcați liber produsul înainte, înapoi și lateral.

Figura 12 – Eliberarea celei de-a cincea roți

Activarea şi resetarea funcţiei de resuscitare cardiopulmonară

AVERTISMENT - Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele și echipamentele se află la distanță față de zona de sub spătar și din jurul spătarului înainte de a activa funcția de resuscitare cardiopulmonară. Funcția de resuscitare cardiopulmonară este destinată utilizării numai în cazuri de urgență.

Dacă spătarul este ridicat și aveți nevoie de acces rapid la pacient, puteți poziționa produsul la 0° prin activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară.

Puteți găsi pârghia pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară instantanee la secțiunea capătului pentru cap de pe ambele părți laterale ale spătarului.

Pentru activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară:

1. Apucați oricare dintre pârghii (A) și trageți spre exterior (Figura 13).
2. Ghidați spătarul în jos spre poziția plată.

Pentru resetarea motorului spătarului după activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară, apăsați butonul de coborâre a spătarului de pe panourile de comandă sau butonul pentru resuscitare cardiopulmonară de pe panoul de comandă al asistentei medicale.

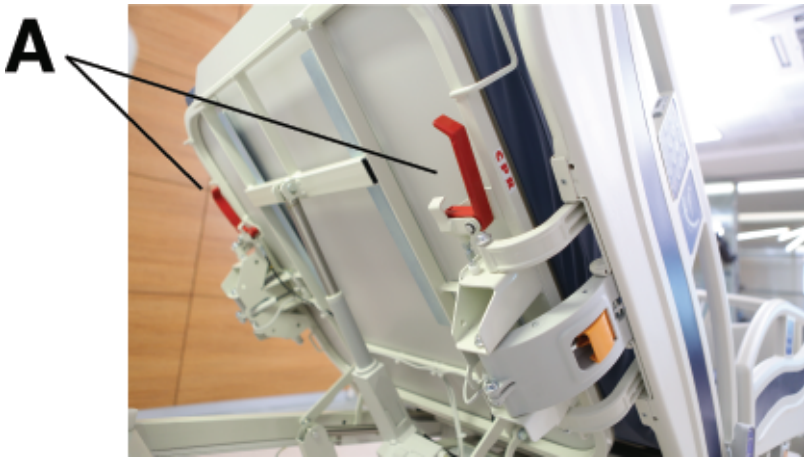


Figura 13 – Activarea funcţiei de resuscitare cardiopulmonară

Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru cap

AVERTISMENT - Întotdeauna orientați corespunzător suportul pentru cap atunci când îl înlocuiți, pentru a evita prinderea.

Puteți scoate suportul pentru cap pentru a avea acces la pacient și pentru curățare.

Pentru înlăturarea suportului pentru cap:

1. Agățați caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient la capătul pentru cap al unei șine laterale.
2. Apucați mânerele și ridicați suportul pentru cap vertical în sus și scoateți-l de pe produs (Figura 15).

Pentru înlocuirea suportului pentru cap:

1. Aliniați colțurile curbate ale suportului pentru cap cu capătul pentru picioare al patului (Figura 14).
2. Aliniați jaloanele suportului pentru cap (A) cu manșoanele din plastic (B) de la capătul pentru cap al produsului (Figura 15).
3. Coborâți suportul pentru picioare până când se așează în manșoanele din plastic (B) (Figura 15).

Figura 14 – Orientarea suportului pentru cap

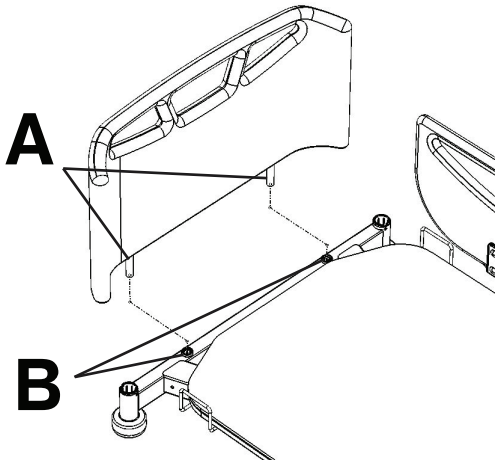


Figura 15 – Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru cap

Scoaterea sau reamplasarea tăbliei pentru picioare

AVERTISMENT - Întotdeauna orientați corespunzător tăblia pentru picioare atunci când o înlocuiți, pentru a evita prinderea.

ATENȚIE - Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală pe o bară laterală la capătul pentru picioare sau depozitați-o în tava pentru așternuturi (opțională) înainte de a îndepărta tăblia pentru picioare.

Puteți scoate suportul pentru picioare pentru a avea acces la pacient și pentru curățare.

Pentru scoaterea tăbliei pentru picioare:

1. Agățați caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală la capătul pentru picioare al unei șine laterale sau al tăvii pentru așternuturi (opțiune).
2. Apucați mânerele și ridicați tăblia pentru picioare vertical în sus și scoateți-o de pe produs (Figura 17).

Pentru reamplasarea tăbliei pentru picioare:

1. Aliniați colțurile curbate ale suportului pentru picioare cu capătul pentru cap al patului (Figura 16).
2. Aliniați jaloanele suportului pentru picioare cu manșoanele din plastic de la capătul pentru picioare al produsului (Figura 17).
3. Coborâți suportul pentru picioare până când se așează în manșoanele din plastic (Figura 17).

Figura 16 – Orientarea suportului pentru picioare

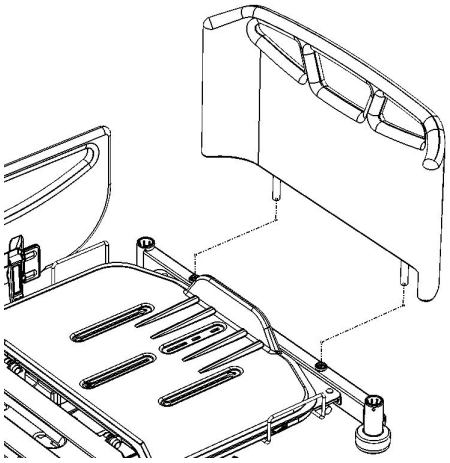


Figura 17 – Scoaterea sau reamplasarea tăbliei pentru picioare

Ridicarea sau coborârea secțiunii pentru gambe

AVERTISMENT - Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele și toate echipamentele se află la distanță față de zona aflată dedesubtul și în jurul secțiunii pentru picioare înainte să coborâți secțiunea pentru gambe.

ATENȚIE - Nu ridicați secțiunea pentru gambe atunci când utilizați prelungitorul de pat. Această precauție are ca scop evitarea situației în care produsul nu susține gambele unui pacient mai înalt.

Puteți ridica și coborî manual secțiunea pentru gambe.

Pentru ridicarea secțiunii pentru gambe:

1. Apucați secțiunea pentru gambe cu ambele mâini.
2. Ridicați secțiunea pentru gambe la înălțimea dorită.
3. Eliberați secțiunea pentru gambe pentru a bloca secțiunea în poziție.

Pentru coborârea secțiunii pentru gambe:

1. Apucați secțiunea pentru gambe cu ambele mâini.
2. Ridicați secțiunea pentru gambe până la poziția complet ridicată pentru a debloca secțiunea pentru gambe.
3. Ghidați în jos secțiunea pentru gambe înapoi pe targă.

Ridicarea sau coborârea şinelor laterale

AVERTISMENT

- Blocați întotdeauna șinele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală în poziția cea mai joasă, atunci când transportați un pacient.
- Țineți întotdeauna membrele, mâinile, degetele și alte părți ale corpului departe de mecanisme și orificii.
- Blocați întotdeauna șinele laterale, cu excepția cazului în care starea pacientului necesită măsuri suplimentare de siguranță.
- Blocați întotdeauna șinele laterale în poziția complet ridicată atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Nu utilizați barele laterale ca dispozitive de restricționare a mișcărilor pentru a împiedica pacientul să părăsească produsul. Operatorul trebuie să determine gradul de restricționare a mișcărilor necesar pentru a se asigura că pacientul este în siguranță.
- Nu stați pe șinele laterale.

ATENȚIE - Nu utilizați șinele laterale pentru a mișca produsul. Mișcați produsul utilizând întotdeauna mânerele integrate din suportul pentru cap și suportul pentru picioare.

Trebuie să ridicați și să coborâți șinele laterale cu ambele mâini. Barele laterale se blochează numai în poziția complet ridicată.

Atunci când ridicați șinele laterale, ascultați până când auziți un clic care indică faptul că șinele laterale sunt blocate în poziție ridicată. Trageți de șinele laterale pentru a vă asigura că acestea sunt blocate în poziție.

Pentru a ridica șinele laterale, apucați și ridicați șinele laterale.

Pentru a coborî șinele laterale, ridicați zăvorul de eliberare de culoare galbenă (A) (Figura 18) și ghidați șinele laterale în jos.

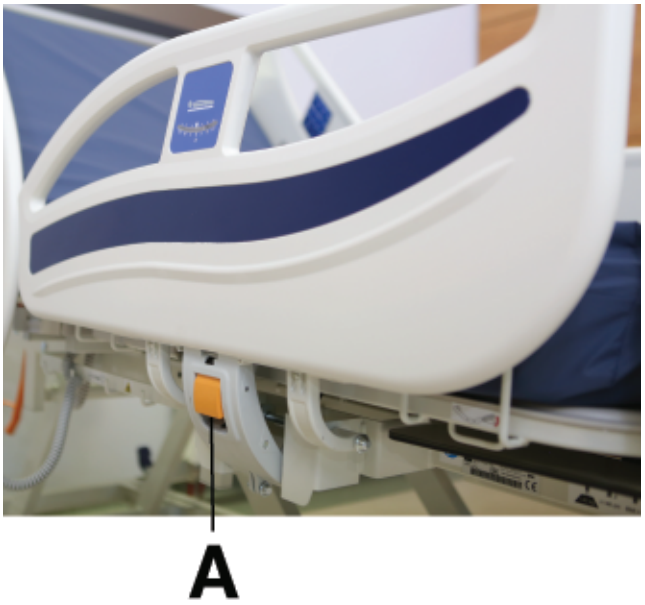
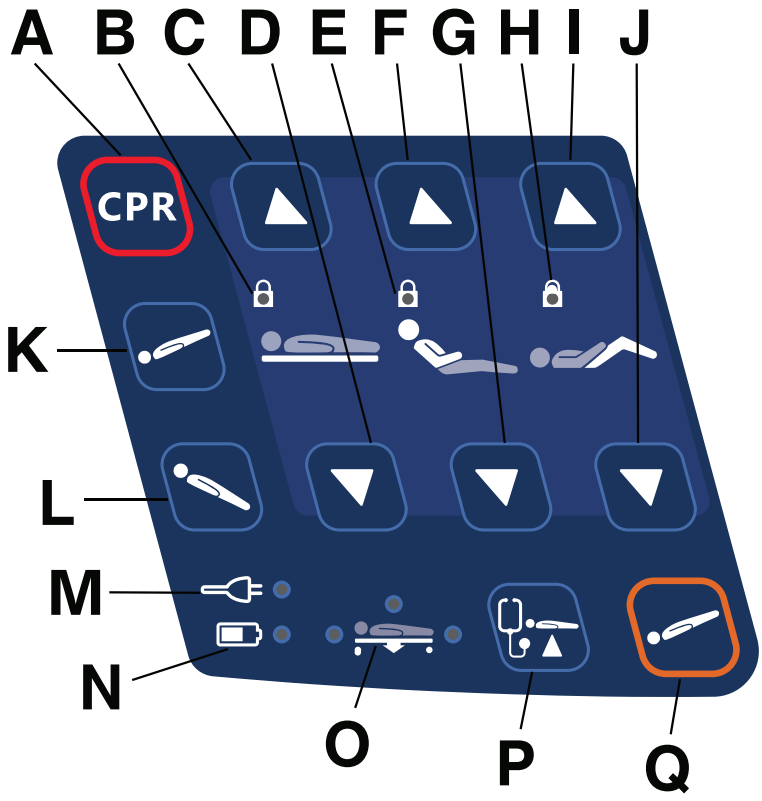


Figura 18 – Ridicarea sau coborârea şinelor laterale

Panou de comandă pentru asistenta medicală (în exteriorul şinelor laterale) (opţiune)

AVERTISMENT - Blocați întotdeauna comenzile de mișcare ale patului atunci când pacientul este nesupravegheat.



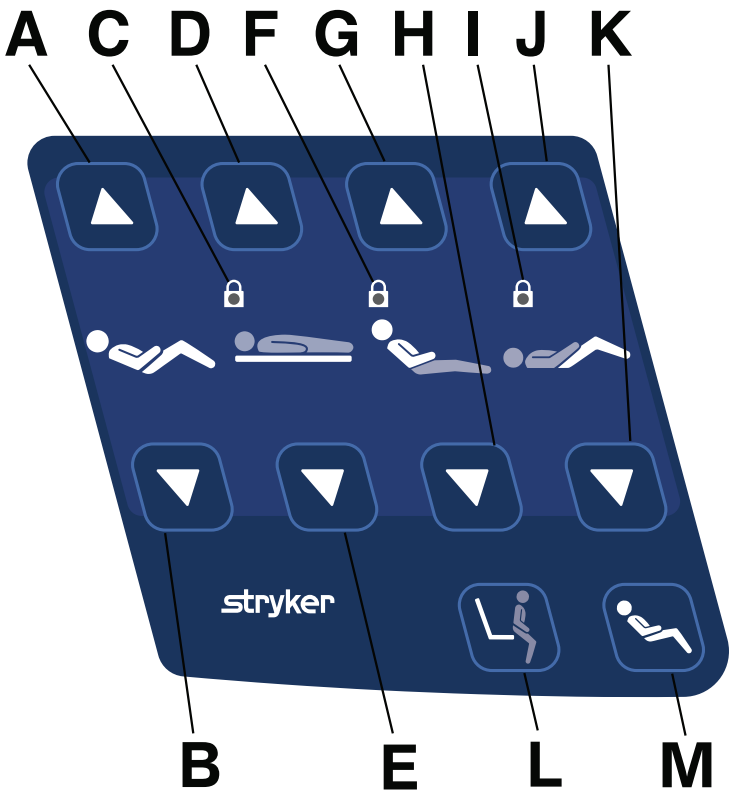
	Nume	Funcție
A	Resuscitare cardiopulmonară de urgență	Anulează blocarea panoului de comandă pentru obținerea poziției plate la înălțime joasă. Este, de asemenea, disponibil dacă panourile de comandă sunt oprite.
B	LED blocare targă	Luminează atunci când blocați secțiunea tărgii
C	Dispozitiv de ridicare pentru targă	Ridică targa
D	Dispozitiv de coborâre pentru targă	Coboară targa
E	LED blocare spătar	Luminează atunci când blocați secțiunea spătarului
F	Dispozitiv de ridicare pentru spătar	Ridică spătarul
G	Dispozitiv de coborâre pentru spătar	Coboară spătarul
H	LED blocare secțiune pentru coapse	Luminează atunci când blocați secțiunea pentru coapse
I	Dispozitiv de ridicare pentru coapse	Ridică secțiunea pentru coapse
J	Dispozitiv de coborâre pentru coapse	Coboară secțiunea pentru coapse
K	Poziție Trendelenburg	Pune produsul în poziția Trendelenburg (capul jos și picioarele sus)
L	Poziție Trendelenburg inversată	Pune produsul în poziție Trendelenburg inversată (capul sus și picioarele jos)
M	Indicator conectare	Luminează atunci când produsul este conectat la o sursă de energie
N	Indicator de încărcare a bateriei	Luminează în galben atunci când conectați produsul la o priză de perete și bateriile se reîncarcă. Încărcarea completă a bateriei durează între 10 și 12 ore. Atunci când bateria este încărcată, LED-ul nu mai luminează.
O	Indicator înălțime redusă	Luminează în verde atunci când produsul este la 2 cm față de poziția cu cea mai mică înălțime

	Nume	Funcție
P	Poziție de examinare	Aplatizează targa și o ridică la cea mai mare înălțime
Q	Buton unic pentru poziție vasculară	Anulează blocarea panoului de comandă pentru obținerea poziției Trendelenburg în unghi de 12°

Panou de comandă pentru pacient (în interiorul șinelor laterale) (opțional)

AVERTISMENT - Blocați întotdeauna comenzile de mișcare ale patului atunci când pacientul este nesupravegheat.

Profesioniștii din domeniul sănătății trebuie să instruiască pacienții cum să acționeze comenzile pentru pacient.



	Nume	Funcție
A	Dispozitiv de ridicare cu menținere automată la același nivel	Ridică spătarul și secțiunea pentru coapse în același timp
B	Dispozitiv de coborâre cu menținere automată la același nivel	Coboară spătarul și secțiunea pentru coapse în același timp
C	LED blocare targă	Luminează atunci când blocați secțiunea tărgii
D	Dispozitiv de ridicare pentru targă	Ridică targa
E	Dispozitiv de coborâre pentru targă	Coboară targa
F	LED blocare spătar	Luminează atunci când blocați secțiunea spătarului
G	Dispozitiv de ridicare pentru spătar	Ridică spătarul
H	Dispozitiv de coborâre pentru spătar	Coboară spătarul
I	LED blocare secțiune pentru coapse	Luminează atunci când blocați secțiunea pentru coapse
J	Dispozitiv de ridicare pentru coapse	Ridică secțiunea pentru coapse
K	Dispozitiv de coborâre pentru coapse	Coboară secțiunea pentru coapse

	Nume	Funcție
L	Dispozitiv pentru ieșire	Coboară targa, coboară secțiunea pentru coapse și ridică spătarul, astfel încât pacientul să se poată urca pe produs și să se poată da jos de pe produs
M	Poziție scaun	Pune produsul în poziția scaun

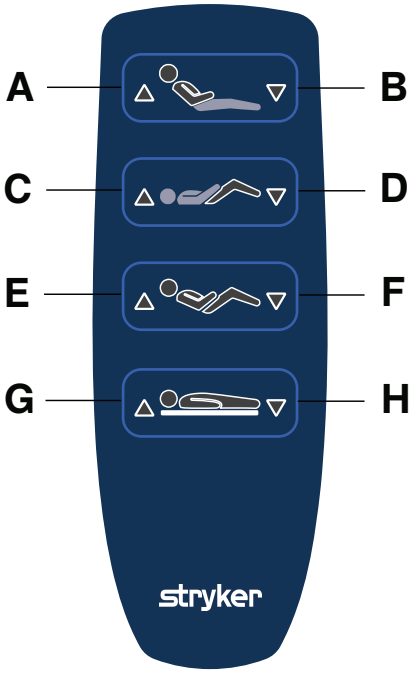
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțional)

AVERTISMENT - Blocați întotdeauna comenzile de mișcare ale patului atunci când pacientul este nesupravegheat.

ATENȚIE

- Întotdeauna puneți caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient în siguranță pe saltea în timpul utilizării casetei suspendate cu butoane de comandă.
- Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient pe șina laterală atunci când caseta suspendată cu butoane de comandă nu este în uz.
- Nu presați și nu ciupiți cablul casetei suspendate cu butoane de comandă aflate în cadrul patului.

Profesioniștii din domeniul sănătății trebuie să instruiască pacienții cum să acționeze comenzile pentru pacient.



	Nume	Funcție
A	Dispozitiv de ridicare pentru spătar	Ridică spătarul
B	Dispozitiv de coborâre pentru spătar	Coboară spătarul
C	Dispozitiv de ridicare pentru coapse	Ridică secțiunea pentru coapse
D	Dispozitiv de coborâre pentru coapse	Coboară secțiunea pentru coapse
E	Dispozitiv de ridicare cu menținere automată la același nivel	Ridică spătarul și secțiunea pentru coapse în același timp
F	Dispozitiv de coborâre cu menținere automată la același nivel	Coboară spătarul și secțiunea pentru coapse în același timp
G	Dispozitiv de ridicare pentru targă	Ridică targa
H	Dispozitiv de coborâre pentru targă	Coboară targa

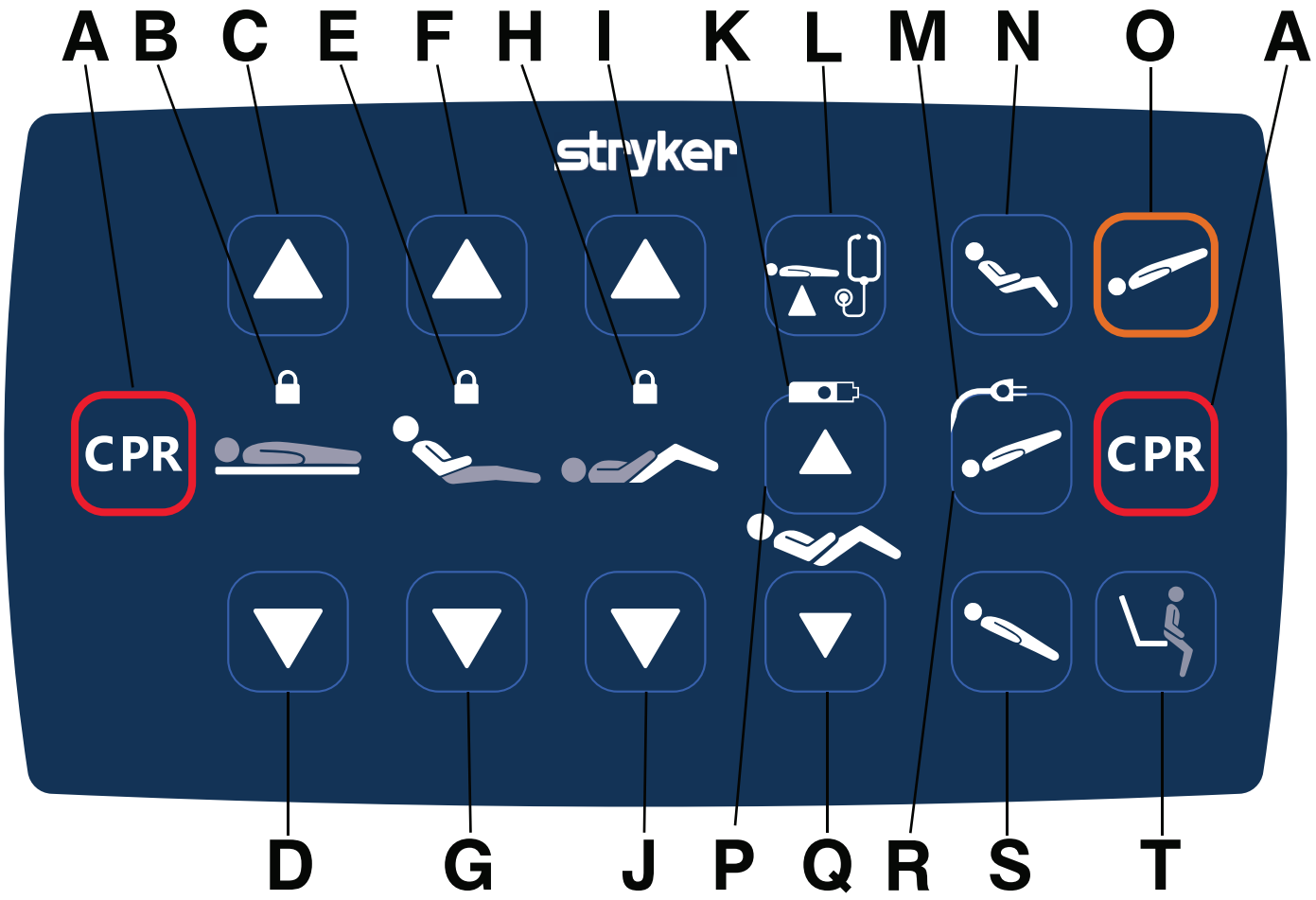
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală

AVERTISMENT

- Blocați întotdeauna comenzile de mișcare ale patului atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Niciodată nu depozitați panoul de comandă al asistentei medicale în zone accesibile pacientului.

ATENȚIE

- Puneți întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală pe suportul pentru picioare.
- Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală pe o șină laterală la capătul pentru picioare sau depozitați-o în tava pentru așternuturi (opțională) înainte de a îndepărta suportul pentru picioare.
- Nu presați și nu ciupiți cablul casetei suspendate cu butoane de comandă aflat în cadrul patului.



	Nume	Funcție
A	Resuscitare cardiopulmonară de urgență	Anulează blocarea panoului de comandă pentru obținerea poziției plate la înălțime joasă. Este, de asemenea, disponibil dacă panourile de comandă sunt oprite.
B	Blocare targă/LED blocare targă	Activează sau dezactivează dispozitivele de blocare pentru targă. Luminează atunci când blocați secțiunea tărgii.
C	Dispozitiv de ridicare pentru targă	Ridică targa
D	Dispozitiv de coborâre pentru targă	Coboară targa
E	LED blocare dispozitiv de ridicare pentru spătar/blocare dispozitiv spătar	Activează sau dezactivează dispozitivele de blocare pentru spătar. Luminează atunci când blocați spătarul.

	Nume	Funcție
F	Dispozitiv de ridicare pentru spătar	Ridică spătarul
G	Dispozitiv de coborâre pentru spătar	Coboară spătarul
H	Blocare secțiune pentru coapse/LED blocare secțiune pentru coapse	Activează sau dezactivează dispozitivele de blocare a secțiunii pentru coapse. Luminează atunci când blocați secțiunea pentru coapse.
I	Dispozitiv de ridicare pentru coapse	Ridică secțiunea pentru coapse
J	Dispozitiv de coborâre pentru coapse	Coboară secțiunea pentru coapse
K	Indicator de încărcare a bateriei	Luminează în galben atunci când conectați produsul la o priză de perete și bateriile se reîncarcă. Încărcarea completă a bateriei durează între 10 și 12 ore. Atunci când bateria este încărcată, LED-ul nu mai luminează.
L	Poziție de examinare	Aplatizează targa și o ridică la cea mai mare înălțime
M	Indicator conectare	Luminează atunci când produsul este conectat la o sursă de energie
N	Poziție scaun	Pune produsul în poziția scaun
O	Buton unic pentru poziție vasculară	Anulează blocarea panoului de comandă pentru obținerea poziției Trendelenburg în unghi de 12°
P	Dispozitiv de ridicare cu menținere automată la același nivel	Ridică spătarul și secțiunea pentru coapse în același timp
Q	Dispozitiv de coborâre cu menținere automată la același nivel	Coboară spătarul și secțiunea pentru coapse în același timp
R	Poziție Trendelenburg	Pune produsul în poziția Trendelenburg (capul jos și picioarele sus)
S	Poziție Trendelenburg inversată	Pune produsul în poziție Trendelenburg inversată (capul sus și picioarele jos)
T	Dispozitiv pentru ieșire	Coboară targa, coboară secțiunea pentru coapse și ridică spătarul, astfel încât pacientul să se poată urca pe produs și să se poată da jos de pe produs

Extinderea prelungitorului de pat (opțional)

AVERTISMENT

- Nu stați pe prelungitorul de pat. Acest lucru poate produce răsturnarea produsului.
- Blocați întotdeauna prelungitorul de pat înainte de a amplasa greutăți pe prelungitorul de pat.

ATENȚIE

- Nu îndepărtați tăblia pentru picioare după ce ați extins prelungitorul de pat.
- Nu ridicați secțiunea pentru gambe atunci când utilizați prelungitorul de pat. Această precauție are ca scop evitarea situației în care produsul nu susține gambele unui pacient mai înalt.

Prelungitorul de pat permite extinderea lungimii produsului cu 31 cm.

Pentru a extinde prelungitorul de pat:

1. Trageți și rotiți fiecare buton rotativ cu 90° pentru a debloca prelungitorul de pat (Figura 19).
2. Prindeți mânerele tăbliei pentru picioare.
3. Trageți de tăblia pentru picioare pentru a extinde prelungitorul de pat (Figura 20).
4. Trageți și rotiți fiecare buton rotativ cu 90° pentru a bloca prelungitorul de pat în poziție.

   Notă - Atunci când blocați prelungitorul de pat, ascultați până când auziți un clic care indică faptul că prelungitorul de pat este blocat. Împingeți și trageți tăblia pentru picioare pentru a vă asigura că prelungitorul de pat este blocat.

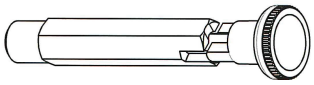


Figura 19 – Deblocarea prelungitorului de pat

Figura 20 – Extinderea prelungitorului de pat

Montarea saltelei cu margini ridicate şi prelungitor de pat

Pentru specificațiile saltelei, consultați manualul pentru saltele din seria MA.

Saltelele cu margini ridicate și prelungitor de pat recomandate sunt:

Saltele cu margini ridicate compatibile	Dimensiuni
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Pentru montarea saltelei cu margini ridicate și prelungitor de pat:

1. Consultați *Extinderea prelungitorului de pat (opțional)* (pagina 28).
2. Așezați salteaua cu margini ridicate și prelungitor de pat între saltea și suportul pentru picioare.
3. Apăsați]n jos pe salteaua cu margini ridicate și prelungitor de pat pentru a o fixa la locul ei.

Extinderea sau retragerea tăvii pentru așternuturi (opțiune)

Tava pentru așternuturi este o unitate de depozitare încorporată, opțională, care poate depozita hainele pacientului, rufele spălate sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală. Puteți găsi tava pentru așternuturi la capătul pentru picioare a produsului.

AVERTISMENT

- Întotdeauna retrageți tava pentru așternuturi (opțiune) înainte de punerea în mișcare a produsului.
- Întotdeauna retrageți tava pentru așternuturi (opțiune) atunci când nu este utilizată.

ATENȚIE - Încărcătură utilă sigură a tăvii pentru așternuturi este de 15 kg.

Pentru extinderea tăvii pentru așternuturi, apucați tava din plastic pentru așternuturi și trageți spre dumneavoastră tava pentru așternuturi.

Pentru retragerea tăvii pentru așternuturi, apucați tava din plastic pentru așternuturi și împingeți tava pentru așternuturi în cadru.

Figura 21 – Depozitarea casetei suspendate cu butoane de comandă pentru asistenta medicală

Introducerea şi scoaterea unei casete în şi din suportul pentru casete pentru radiografii (opțiune)

AVERTISMENT - Nu utilizați produsul pentru proceduri radiografice dacă acesta nu este prevăzut cu un spătar radiotransparent (opțiune).

Produsul SV2 poate include un spătar opțional radiotransparent pentru a permite efectuarea de radiografii în timp ce pacientul se află în pat.

Puteți efectua radiografii introducând o casetă pentru radiografii în carcasa amplasată în spatele spătarului. Nu este necesar să mutați pacientul pentru a introduce o casetă pentru radiografii sau pentru a efectua o radiografie.

Dimensiunile ghidajului pentru radiografii: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Dimensiunile recomandate ale casetei pentru radiografii:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Pentru a introduce o casetă pentru radiografii:

1. Consultați *Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru cap* (pagina 20).
2. Glisați caseta pentru radiografii în suportul pentru casete pentru radiografii.
3. Ajustați pacientul în poziția dorită.

Pentru a scoate caseta pentru radiografii:

1. Scoateți prin glisare caseta pentru radiografii din suportul pentru casete pentru radiografii.
2. Consultați *Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru cap* (pagina 20).

Accesorii şi piese

Aceste accesorii pot fi disponibile pentru utilizare cu produsul dumneavoastră. Confirmați disponibilitatea pentru configurația sau regiunea dumneavoastră.

ATENȚIE - Utilizați exclusiv accesorii autorizate pentru acest produs. Utilizarea de accesorii neautorizate poate conduce la deteriorarea produsului sau la vătămarea operatorului sau a pacientului. Stryker nu își asumă răspunderea pentru nicio deteriorare sau vătămare care ar putea rezulta în urma utilizării incorecte a produsului sau a utilizării de accesorii neautorizate.

Nume	Număr	Încărcătură utilă sigură
Stativ pentru perfuzie, curbat	MM017	Fiecare cârlig pentru perfuzie: 2 kg
Stativ pentru perfuzie, drept	MM060	Fiecare cârlig pentru perfuzie: 2 kg
Stâlp pentru ridicarea pacientului	MM003	75 kg
Suport pentru menținerea buteliei cu oxigen în poziție verticală (diametru 120 mm)	MM006	7,5 kg
Suport pentru menținerea buteliei cu oxigen în poziție verticală (diametru 120 mm, lungime 900 mm)	MM061	7,5 kg
Suport pentru menținerea buteliei cu oxigen în poziție verticală (diametru 120 mm, lungime 640 mm)	MM062	7,5 kg
Suport pentru menținerea buteliei cu oxigen în poziție verticală (diametru 140 mm, lungime 640 mm)	MM063	7,5 kg
Coș pentru pungă Foley	MM029	4 kg

Montarea stativului pentru perfuzie

AVERTISMENT - Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.

ATENȚIE

- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este la înălțime joasă pe durata transportului.
- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

Puteți să montați stativul pentru perfuzie în oricare dintre cele patru manșoane auxiliare aflate în colțurile patului. Stativul pentru perfuzie este echipat cu o tijă telescopică care se extinde pentru a oferi o poziție de înălțime suplimentară.

Pentru montarea stativului pentru perfuzie:

1. Introduceți stativul pentru perfuzie într-unul dintre cele patru manșoane auxiliare (Figura 22).
2. Rotiți și blocați stativul pentru perfuzie în manșonul auxiliar (Figura 23).

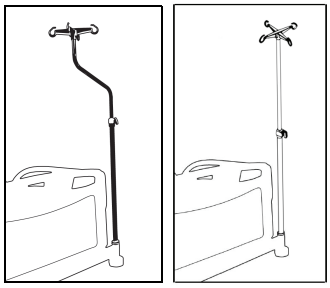


Figura 22 – Montarea stativului pentru perfuzie

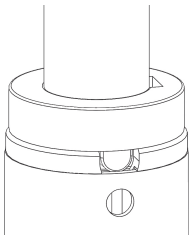


Figura 23 – Blocarea stativului pentru perfuzie

Ajustarea piciorului pentru perfuzie

Pentru ajustarea piciorului pentru perfuzie:

1. Rotiți în sens contrar acelor de ceasornic butonul telescopic pentru deblocarea piciorului pentru perfuzie (Figura 24).
2. Apucați piciorul pentru perfuzie.
3. Ridicați piciorul pentru perfuzie la înălțimea dorită.
4. Rotiți în sensul acelor de ceasornic butonul telescopic pentru a bloca piciorul pentru perfuzie (Figura 24).

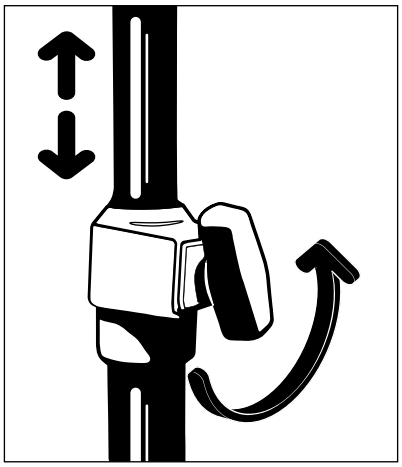


Figura 24 – Ajustarea piciorului pentru perfuzie

Montarea stâlpului pentru ridicare

Stâlpul pentru ridicare ajută pacientul la modificarea poziției în pat.

AVERTISMENT - Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.

ATENȚIE

- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Înainte de transportarea produsului, scoateți întotdeauna stâlpul pentru ridicare.
- Nu folosiți stâlpul pentru ridicare drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

Puteți monta stâlpul pentru ridicare în oricare dintre cele două manșoane auxiliare aflate la capătul pentru cap al patului.

Pentru montarea stâlpului pentru ridicare:

1. Introduceți stâlpul pentru ridicare într-unul din cele două manșoane auxiliare (Figura 25).

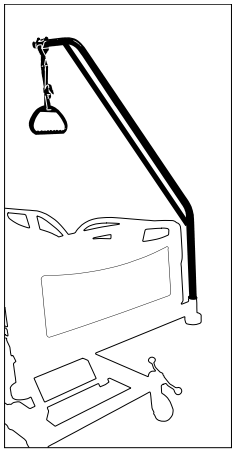


Figura 25 – Montarea stâlpului pentru ridicare

2. Rotiți și blocați stâlpul pentru ridicare în manșonul auxiliar.

Montarea mânerului stâlpului pentru ridicare

Pentru montarea mânerului stâlpului pentru ridicare, puneți mânerul negru al stâlpului pentru ridicare între cele două opritoare ale stâlpului pentru ridicare (Figura 26).

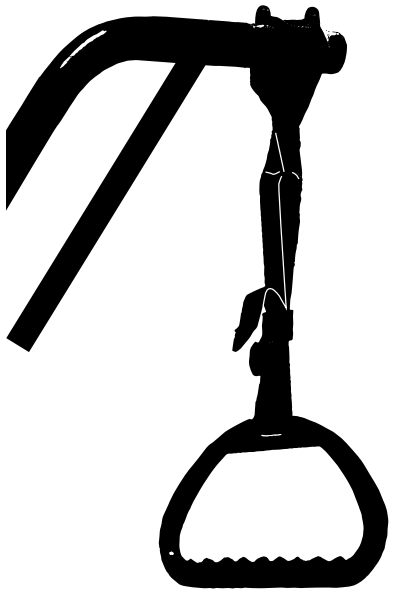


Figura 26 – Montarea mânerului stâlpului pentru ridicare

Montarea suportului pentru butelia cu oxigen

AVERTISMENT - Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.

ATENȚIE

- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Nu folosiți suportul pentru butelia cu oxigen drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Înainte de a transporta un pacient, rotiți întotdeauna spre pat suportul pentru butelia cu oxigen.
- Nu loviți suportul pentru butelia cu oxigen atunci când transportați un pacient.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

- Nu încărcați suportul pentru butelia de oxigen peste încărcătura utilă sigură de 7,5 kg.

Pentru montarea suportului pentru butelia cu oxigen:

1. Introduceți suportul pentru butelia cu oxigen într-unul din cele două manșoane auxiliare de lângă capătul pentru cap (Figura 27, Figura 28).

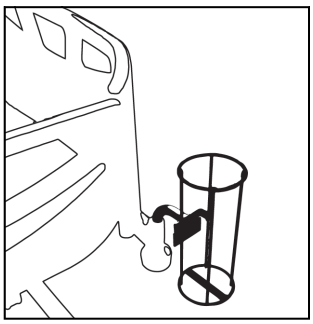


Figura 27 – Montarea suportului pentru butelia cu oxigen (MM006)

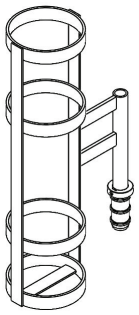


Figura 28 – Montarea suportului pentru butelia cu oxigen (MM061/ MM062/MM063)

2. Rotiți și blocați suportul pentru butelia cu oxigen în manșonul auxiliar (Figura 29).

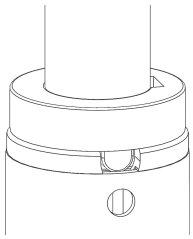


Figura 29 – Blocarea suportului pentru butelia cu oxigen

Montarea coșului pentru punga Foley

AVERTISMENT - Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.

ATENȚIE

- Încărcătură utilă sigură pentru fiecare cârlig Foley este de 2 kg.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

Pentru montarea coșului pentru punga Foley, agățați coșul de cârligele Foley (Figura 30).

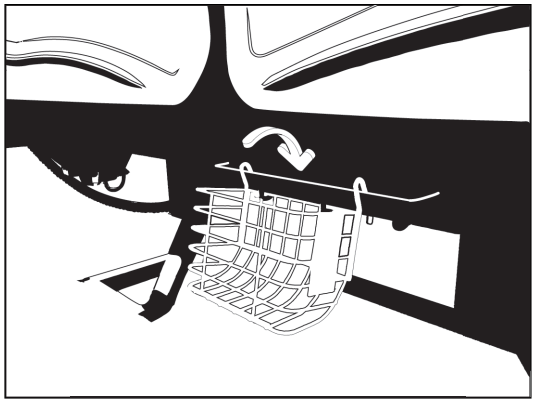


Figura 30 – Montarea coşului pentru punga Foley

Curățarea

Pregătirea produsului pentru curățare

Curățarea și dezinfectarea sunt două procese separate. Curățați produsul înainte de dezinfectare pentru a asigura eficacitatea agentului de curățare.

Pentru pregătirea produsului pentru curățare:

1. Ridicați targa la cea mai mare înălțime a acesteia.
2. Blocați funcțiile panoului pentru comanda șinelor laterale și funcțiile casetei suspendate cu butoane de comandă pentru pacient (consultați manualul de utilizare pentru instrucțiuni privind blocarea funcțiilor pentru pacient).
3. Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.
4. Consultați manualul de utilizare pentru instrucțiuni privind păstrarea cablului de alimentare.
5. Consultați manualul de utilizare pentru instrucțiuni privind acționarea frânelor.
6. Scoateți salteaua.

Curățare

AVERTISMENT

- Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, service sau întreținere.
- Întotdeauna opriți produsul și deconectați de la priză cablul de alimentare înaintea operațiilor de curățare, service și întreținere.
- Întotdeauna opriți produsul și deconectați de la priză cablul de alimentare atunci când lângă plăcile cu circuite, cabluri și motoare se varsă cantități mari de fluide. Îndepărtați pacientul de la produs, curățați fluidul și solicitați personalului de service să inspecteze produsul. Fluidele pot cauza funcționarea imprevizibilă și/sau diminuată a oricărui produs electric. Nu trimiteți produsul la service decât după ce s-a uscat complet și a fost testat temeinic în ceea ce privește funcționarea în siguranță.
- Nu pulverizați agenții de curățare direct pe baterie, pe casetele de comandă, pe elementele de acționare, pe cabluri sau pe alte echipamente electrice.
- Nu utilizați pulbere abrazivă, sârmă din oțel sau materiale similare care pot deteriora suprafața produsului.
- Nu utilizați **Virex®** TB pentru dezinfectarea produsului.
- Nu utilizați pentru curățare chimicale pe baza de acid sau chimicale inflamabile, precum benzină, motorină sau acetonă.
- Nu pulverizați agenți de curățare direct pe și nu saturați cu agenți de curățare panoul pentru comanda șinelor laterale, caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală.
- Agenții de curățare și dezinfectanții nu trebuie să fie foarte alcalini sau foarte acizi (valoarea pH-ului 6-8).

ATENȚIE

- Nu curățați produsul la aburi, nu îl spălați sub presiune, nu îl curățați cu ultrasunete și nu scufundați în apă nicio parte a produsului. Expunerea produsului la apă poate deteriora componentele electrice interne. Aceste metode de curățare nu sunt recomandate și pot anula garanția de care beneficiază acest produs.
- Asigurați-vă întotdeauna că ștergeți produsul cu apă curată și uscați bine fiecare produs după curățare. Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizați în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți și nu uscați corespunzător produsul, pot rămâne reziduuri corozive pe suprafața acestuia, reziduuri care ar putea cauza corodarea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

Pentru a curăța suprafețele produsului:

1. Utilizând o lavetă curată, moale și umedă, ștergeți suprafețele produsului cu o soluție de săpun delicat și apă pentru a îndepărta materiile străine.
2. Ștergeți suprafețele produsului cu o lavetă curată și uscată, pentru a îndepărta orice exces de lichide sau de substanță de curățare.
3. Uscați bine.

Curățarea șinelor laterale

AVERTISMENT

- Nu pulverizați agenți de curățare direct pe și nu saturați cu agenți de curățare panoul pentru comanda șinelor laterale, caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală.
- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea panoului pentru comanda șinelor laterale.
- Nu utilizați pulbere abrazivă, sârmă din oțel sau materiale similare care pot deteriora suprafața produsului.
- Nu utilizați **Virex® TB** pentru curățarea produsului.
- Nu utilizați pentru curățare chimicale pe baza de acid sau chimicale inflamabile, precum benzină, motorină sau acetonă.

Pentru curățarea șinelor laterale:

1. Ridicați șina laterală.
2. Închideți cu zăvor șina laterală.
3. Utilizați o lavetă curată, moale și umedă pentru a șterge șinele laterale și panoul pentru comanda șinelor laterale.
4. Lăsați panoul pentru comanda șinelor laterale să se usuce complet.

Dezinfectarea

Dezinfectanți recomandați:

- Agenți de curățare cuaternari fără eteri de glicol (substanță activă - clorură de amoniu)
- Soluție de înălbitor cu clor (5,25% - mai puțin de 1 parte înălbitor la 100 părți de apă)
- Alcool izopropilic 70%

Respectați întotdeauna instrucțiunile aferente dezinfectantului în ceea ce privește durata de contact și cerințele de clătire corespunzătoare.

Evitați suprasaturarea și asigurați-vă că produsul nu rămâne ud un timp mai îndelungat decât prevăd instrucțiunile producătorului de produse chimice pentru o dezinfectare corectă.

Pentru dezinfectarea produsului:

1. Curățați și uscați în întregime produsul înainte de aplicarea soluțiilor de dezinfectare.
2. Aplicați soluția de dezinfectare recomandată prin pulverizare sau folosind lavete preîmbibate.

   Notă - Asigurați-vă că respectați instrucțiunile privind dezinfectantul în ceea ce privește durata de contact și cerințele de clătire corespunzătoare.
3. Pentru dezinfectarea mecanismelor, ridicați spătarul și suportul pentru picioare la cea mai mare înălțime.
4. Ștergeți suprafețele produsului și mecanismele cu o lavetă curată și uscată, pentru a îndepărta orice exces de lichid sau de agent de curățare.
5. Lăsați produsul să se usuce complet înainte de repunerea sa în uz.

Întreţinere preventivă

Ca acțiune minimă, verificați toate aspectele specificate în cursul întreținerii preventive anuale pentru toate produsele Stryker Medical. Ar putea fi necesar să efectuați verificările de întreținere preventivă mai frecvent în baza nivelului de utilizare a produsului dumneavoastră.

Scoateți produsul din uz înainte de efectuarea activităților de întreținere preventivă. Întreținerea preventivă trebuie efectuată numai de personal instruit sau certificat.

Verificați următoarele aspecte:

_____ Toate piesele sudate și toate piesele de asamblare sunt fixate în siguranță

_____ Tubulatura sau foile din metal pentru a depista porțiuni îndoite sau rupte

_____ Rotițele sunt lipsite de reziduuri

_____ Rotițele sunt fixate și îmbinate prin articulație

_____ Rotițele se blochează în siguranță prin apăsarea pedalei de frână

_____ Se blochează și se eliberează rotița de direcție

_____ Pedala de direcție poate fi închisă cu zăvor

_____ Spătarul funcționează

_____ Dispozitivele de ridicare și de coborâre pentru targă funcționează

_____ Poziția Trendelenburg și poziția Trendelenburg inversată funcționează

_____ Piciorul pentru perfuzie este intact și funcționează (opțional)

_____ Manșoanele auxiliare nu sunt deteriorate și nu prezintă crăpături

_____ Prelungitorul de pat se extinde și se blochează (opțiune)

_____ Suportul pentru cap, suportul pentru picioare și panourile pentru comanda șinelor laterale pentru depistarea crăpăturilor sau fisurilor

_____ Toate capacele trebuie să nu fie deteriorate și să nu prezinte margini ascuțite

_____ Spătarul radiotransparent este curat și nu prezintă crăpături (opțiune)

_____ Suportul casetei este curat și nu prezintă crăpături (opțiune)

_____ Luminile de sub pat funcționează

_____ Activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară funcționează

_____ Șinele laterale pot fi mișcate, închise cu zăvor și pliate

_____ Toate funcțiile de pe toate panourile de comandă

_____ Bateriile pentru înlocuire

_____ Bateriile pentru prezența coroziunii la borne, crăpăturilor, dilatare sau umflare la părțile laterale, sau care nu mai pot menține o încărcare completă

_____ Secțiunea pentru gambe poate fi mișcată, închisă cu zăvor și pliată

_____ Casetele suspendate cu butoane de comandă pentru depistarea deteriorării fizice

_____ Cablul de alimentare nu este uzat sau ros

_____ Cablurile nu sunt uzate sau ciupite

_____ Toate conexiunile electrice sunt ferme

_____ Toate împământările sunt legate ferm la cadru

_____ Verificarea impedanței împământării (≤ 0,2 ohmi)

_____ Curent de fugă: Polaritate normală, fără împământare, L2 activ (≤ 300 µA)

_____ Curent de fugă: Polaritate normală, fără împământare, fără L2 (≤ 600 µA)

_____ Curent de fugă: Polaritate inversată, fără împământare, L2 activ (≤ 300 µA)

_____ Curent de fugă: Polaritate inversată, fără împământare, fără L2 (≤ 600 µA)

_____ Incinta este fără uzură, fără ruptură, fără tensiuni și fără deteriorare mecanică

_____ Testare la potențial înalt - 1500 V c.a. (curentul de declanșare de cel mult 10 mA)

_____ Fără rugină sau coroziune pe piese

_____ Casetele de comandă nu sunt deteriorate și nu prezintă crăpături

_____ Funcționalitatea elementului de acționare

_____ Etichetele pentru a verifica lizibilitatea, aderența corespunzătoare și integritatea

Numărul de serie al produsului:
Completat de:
Data:

Informaţii privind compatibilitatea electromagnetică

Îndrumări şi declaraţia producătorului - Emisiile electromagnetice		
SV2 este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clienţii şi utilizatorii produsului **SV2** trebuie să se asigure că produsul este utilizat într-un astfel de mediu.		
Testul de emisii	**Conformitatea**	**Mediul electromagnetic**
Emisiile RF CISPR 11	Grupul 1	**SV2** utilizează energia RF exclusiv pentru funcţionarea sa internă. Prin urmare, emisiile lor RF au valori foarte scăzute şi este improbabil ca acestea să cauzeze vreo interferenţă în echipamentele electronice din vecinătate.
Emisiile RF CISPR 11	Clasa A	**SV2** este adecvat pentru utilizare în toate clădirile, altele decât cele rezidenţiale şi cele conectate direct la reţeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile rezidenţiale.
Emisiile armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuaţiile de tensiune Emisiile generate de fluctuaţiile intensităţii luminoase IEC 61000-3-3	Se conformează	
Notă: Caracteristicile de emisie ale acestui echipament îl fac să fie adecvat pentru utilizarea în zone industriale şi spitale (CISPR 11 clasa A). Dacă este utilizat într-un mediu rezidenţial (pentru care în mod normal este necesară conformitatea cu CISPR 11 clasa B), este posibil ca acest echipament să nu ofere protecţie adecvată pentru serviciile de comunicaţii în banda de radiofrecvenţă. Este posibil ca utilizatorul să fie nevoit să ia măsuri de limitare a interferenţei, cum ar fi reorientarea sau mutarea echipamentului.		

Îndrumări şi declaraţia producătorului - Imunitatea electromagnetică			
SV2 este adecvat pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clienţii şi utilizatorii produsului **SV2** trebuie să se asigure că produsul este utilizat într-un astfel de mediu.			
Testul de imunitate	**Nivelul de test conform cu IEC 60601**	**Nivelul de conformitate**	**Îndrumări privind mediul electromagnetic**
Descărcările electrostatice (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV aer	±8 kV contact ±15 kV aer	Podelele trebuie să fie confecţionate din lemn, beton sau dale ceramice. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puţin 30%.
Descărcare electrostatică rapidă/ rafală IEC 61000-4-4	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie electrică ±1 kV pentru liniile de intrare/ieşire	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie electrică ±1 kV pentru liniile de intrare/ieşire	Calitatea alimentării de la reţea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Supratensiune tranzitorie IEC 61000-4-5	±1 kV linie(ii) la linie(ii) ±2 kV linie(ii) la pământ	±1 kV linie(ii) la linie(ii) ±2 kV linie(ii) la pământ	Calitatea alimentării de la reţea este cea a unui mediu comercial şi/ sau spitalicesc tipic.
Căderile de tensiune, variaţiile de tensiune şi întreruperile de scurtă durată ale liniilor de alimentare cu energie electrică IEC 61000-4-11	0%U_T timp de 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° şi 315° 0%U_T timp de 1 ciclu 70%U_T (30% cădere a U_T) timp de 25 de cicluri 0% U_T timp de 250 de cicluri	0%U_T timp de 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° şi 315° 0%U_T timp de 1 ciclu 70%U_T (30% cădere a U_T) timp de 25 de cicluri 0% U_T timp de 250 de cicluri	Calitatea alimentării de la reţea trebuie să fie cea a unui mediu comercial şi/sau spitalicesc tipic. În cazul în care utilizatorii produsului **SV2** au nevoie de funcţionarea continuă a produsului în situaţiile de întrerupere a alimentării de la reţea, se recomandă alimentarea produsului de la o sursă de tensiune neîntreruptibilă sau de la o baterie.

Îndrumări și declarația producătorului - Imunitatea electromagnetică			
Câmpuri magnetice de frecvența rețelei IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Câmpurile magnetice de frecvența rețelei trebuie să aibă niveluri caracteristice unei locații tipice într-un mediu comercial și/sau spitalicesc tipic.
Notă: U_T este tensiunea de c.a. în rețea înainte de aplicarea nivelului de test.			

Îndrumări și **declarația** producătorului **- Imunitatea electromagnetică**			
SV2 este adecvat pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clienții și utilizatorii produsului **SV2** trebuie să se asigure că produsul este utilizat într-un astfel de mediu.			
Testul de imunitate	Nivelul de test conform cu IEC 60601	Nivelul de conformitate	Îndrumări privind mediul electromagnetic
Energia RF condusă IEC 61000-4-6 Energia RF radiată IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms în benzile ISM între 150 kHz și 80 MHz 3 V/m 80 MHz la 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms în benzile ISM 3 V/m	Echipamentele de comunicații portabile și mobile în gama RF (radiofrecvență) nu trebuie utilizate la o distanță față de orice parte a produsului **SV2**, inclusiv cablurile, mai mică decât distanța de separare recomandată calculată conform ecuației corespunzătoare pentru frecvența emițătorului. Distanța de separare recomandată $D=(1,2)\ (\sqrt{P})$ $D=(1,2)\ (\sqrt{P})$ între 80 MHz și 800 MHz $D=(2,3)\ (\sqrt{P})$ între 800 MHz și 2,7 GHz unde *P* este puterea de ieșire maximă nominală a emițătorului, exprimată în wați (W), conform specificațiilor producătorului emițătorului, iar *d* este distanța de separare recomandată, exprimată în metri (m). Intensitățile câmpurilor generate de emițătoarele RF fixe, determinate prin intermediul unei verificări electromagnetice a locației,[a] trebuie să aibă valori mai mici decât nivelul de conformitate din fiecare interval de frecvențe.[b] Se pot produce interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol:

Nota 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul de frecvențe mai mari.

Nota 2: Este posibil ca aceste îndrumări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția și reflexia datorate structurilor, obiectelor și persoanelor.

Nota 3: Benzile ISM (industriale, științifice și medicale) între 0,15 MHz și 80 MHz sunt: 6,765 MHz - 6,795 MHz, 13,553 MHz - 13,567 MHz, 26,957 MHz - 27,283 MHz și 40,66 MHz - 40,70 MHz.

Nota 4: Produsul respectă imunitatea față de câmpurile din vecinătate create de echipamentele de comunicații wireless în banda RF conform cu IEC 60601-1-2:2014, Tabelul 9.

[a] Intensitățile câmpurilor generate de emițătoare fixe, cum ar fi telefoane fără fir (celulare/fără cordon) și stații radio terestre mobile, stații radio de amatori, transmisiuni radio în gamele AM și FM și transmisiuni TV nu pot fi prezise teoretic cu precizie. Pentru a evalua mediul electromagnetic generat de emițătoarele RF fixe, trebuie luată în calcul o verificare electromagnetică a locației. Dacă intensitatea măsurată a câmpului în locația în care se utilizează produsul **SV2** depășește nivelul de conformitate RF aplicabil menționat mai sus, **SV2** trebuie ținut sub observație pentru a verifica funcționarea normală a acestuia. Dacă se constată o funcționare anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau mutarea produsului **SV2**.

[b] În intervalul de frecvențe 150 kHz - 80 MHz, intensitățile câmpurilor sunt mai mici de 3 V/m.

Tabelul 9 - Specificații de testare pentru imunitatea portului carcasei la echipamentele de comunicații wireless în banda RF

Frecvență de testare (MHz)	Bandă [a] (MHz)	Service [a]	Modulație [b]	Putere maximă (W)	Distanță (m)	Nivelul testului de imunitate (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulația impulsurilor [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ± 5 kHz abatere 1 kHz sinusoidală	2	0,3	28
710	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulația impulsurilor [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulația impulsurilor [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulația impulsurilor [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulația impulsurilor [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulația impulsurilor [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicații portabile și mobile în gama RF și SV2

SV2 este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile generate de energia RF radiată sunt controlate. Clienții și utilizatorii produsului **SV2** pot ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicații portabile și mobile în gama RF (emițătoare) și **SV2** așa cum se recomandă mai jos, în conformitate cu puterea de ieșire maximă a echipamentelor de comunicații.

Puterea de ieșire maximă nominală a emițătorului W	**Distanța de separare în conformitate cu frecvența emițătorului** m		
	între 150 kHz și 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**între 80 MHz și 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**între 800 MHz și 2,7 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pentru emițătoarele a căror putere de ieșire maximă nominală nu se regăsește mai sus, distanța de separare *d* recomandată, exprimată în metri (m), poate fi estimată folosind ecuația care se aplică frecvenței emițătorului, unde *P* este puterea de ieșire maximă nominală a emițătorului, exprimată în wați (W), conform specificațiilor producătorului emițătorului.

Nota 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvențe mai mari.

Nota 2: Este posibil ca aceste îndrumări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția și reflexia datorate structurilor, obiectelor și persoanelor.

Frecvență de testare	**Modulație**	**Nivelul testului de imunitate (A/m)**
134,2 kHz	Modulația impulsurilor [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Modulația impulsurilor [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Suportul va fi modulat folosind un semnal de undă pătrată cu ciclu de lucru de 50%.
[c] r.m.s., înainte de aplicarea modulației.

Медицинская кровать с электроприводом SV2

Руководство по эксплуатации

REF 7500

RU

CE

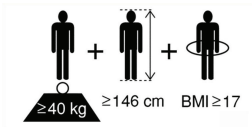
KK-7500 REV 10 2025-11

Глобальный глоссарий символов

Определения символов см. в Глобальном глоссарии символов на веб-сайте ifu.stryker.com.

Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации / буклет
	Инструкция по эксплуатации / см. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Предупреждение: опасность защемления кистей рук
	Предупреждение: опасность защемления ступней
	Не вставляйте стойку для подъема пациента
	Ориентация изголовья и изножья
	Не храните никакие предметы под кроватью
	Регулирование сгиба в коленях
REF	Номер по каталогу
SN	Серийный номер
MD	Европейское медицинское изделие
EC REP	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
CH REP	Уполномоченный представитель в Швейцарии
CE	Знак CE
UK CA	Знак оценки соответствия нормативам Великобритании

	Импортер
	Уникальный идентификатор изделия
	Количество
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Масса оборудования с безопасной рабочей нагрузкой
	Безопасная рабочая нагрузка
	Максимальная масса пациента
	Взрослый пациент
⎓	Постоянный ток
~	Переменный ток
	Опасное напряжение
	На изделии имеется клемма для подключения провода выравнивания потенциалов. Провод выравнивания потенциалов обеспечивает непосредственное соединение установки с шиной выравнивания потенциалов электросхемы.
	Зажим для защитного заземления
IPX4	Защита от попадания жидкости
	Рабочая часть типа B
	Указывает на необходимость раздельного сбора батарей в соответствии с Регламентом Европейского союза о батареях и отработанных батареях (ЕС) 2023/1542. Это условное обозначение может сопровождаться сокращенным обозначением используемого(-ых) материала(-ов) батареи.

	Согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EC в действующей редакции, этот значок указывает на то, что данное изделие следует собирать для переработки отдельно. Не выбрасывайте его вместе с несортированными бытовыми отходами. О порядке удаления в отходы можно узнать у местного дистрибьютора. Перед переработкой обеспечьте деконтаминацию инфицированного оборудования.
 Pb	Указывает на необходимость раздельного сбора батарей в соответствии с Регламентом Европейского союза о батареях и отработанных батареях (ЕС) 2023/1542. Это условное обозначение может сопровождаться сокращенным обозначением используемого(-ых) материала(-ов) батареи. Pb = батарея содержит более 0,004 % свинца по массе
	Символ переработки

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание» 2
Краткое изложение правил техники безопасности 3
Точки защемления 5
Введение 6
Описание изделия 6
Показания к применению 6
Клинические свойства 6
Противопоказания 6
Расчетный срок службы 6
Удаление в отходы/утилизация 7
Технические характеристики 7
Европейский нормативный документ REACH — **SV2** 9
Технические характеристики батареи для Европейского союза 9
Изображение изделия 10
Рабочие части 11
Контактная информация 11
Расположение серийного номера 12
Установка 13
Эксплуатация 14
Присоединение и отсоединение кабеля батареи 14
Подключение изделия к сети питания или отключение от нее 15
Зарядка батареи 15
Долговременное хранение батареи 15
Хранение шнура питания 16
Транспортировка изделия 16
Приведение в действие и отпускание тормозов 17
Приведение в действие и отпускание фиксатора **Steer-Lock** 18
Приведение в действие и отпускание пятого колеса (необязательный компонент) 19
Приведение в действие и возврат в исходное состояние рычага перевода изделия в положение для СЛР 20
Снятие или установка изголовья 20
Снятие или установка изножья 21
Подъем или опускание секции для опоры нижней части ног 22
Подъем или опускание боковин 23
Панель управления медсестры (на внешней стороне боковины) (необязательный компонент) 23
Панель управления пациента (на внутренней стороне боковины) (необязательный компонент) 25
Подвесной пульт пациента (необязательный компонент) 26
Подвесной пульт медсестры 27
Выдвижение удлинителя кровати (необязательный компонент) 28
Установка удлинителя матраца 29
Выдвижение или задвижение лотка для белья (необязательный компонент) 29
Заправка или извлечение рентгеновской кассеты из держателя (необязательный компонент) 30
Принадлежности и компоненты 31
Установка штатива для внутривенных вливаний 31
Регулирование высоты штатива для внутривенных вливаний 32
Установка стойки для подъема пациента 32
Установка ручки стойки для подъема пациента 33
Установка держателя кислородного баллона 33
Установка корзины для дренажного мешка катетера Фолея 34
Очистка 36
Подготовка изделия к очистке 36
Очистка 36
Очистка боковин 37
Дезинфекция 38
Профилактическое обслуживание 39
Сведения об ЭМС 41

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**, **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** и **ПРИМЕЧАНИЕ** имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение правил техники безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание проводится исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте исключительно входное напряжение и частоту, указанные на изделии.
- Перед тем как начать установку или тестирование функций данного изделия, необходимо подождать, пока его температура не сравняется с комнатной, чтобы избежать его необратимого повреждения.
- Не используйте изделие, если замечены отказы, дефекты, ненадлежащее функционирование или повреждения.
- Ни при каких условиях не используйте изделие, если его использование способно причинить травму пользователю или пациенту.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все пользователи находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Чтобы избежать риска поражения электрическим током, это оборудование можно подключать исключительно к сети электропитания, оснащенной защитным заземлением.
- Хранить шнур питания следует так, чтобы избежать его запутывания, повреждения и возникновения риска поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Обязательно оставьте достаточный зазор между головным концом кровати и стеной, чтобы в неотложной ситуации можно было отсоединить шнур питания от розетки.
- Всегда укладывайте шнур питания в положение для хранения перед транспортировкой изделия.
- Не прикрепляйте шнур питания к каким-либо частям изделия.
- В случае непредвиденного движения изделия обязательно отсоедините шнур питания от розетки и вызовите технический персонал.
- Не храните никакие предметы под кроватью.
- Не используйте кровать без крышек кушетки.
- Если вы обнаружили, что батарея, кабели управления или подвесные пульты перегреваются, всегда отсоединяйте шнур питания от розетки. Прекратите использование изделия до тех пор, пока оно не будет осмотрено и обслужено утвержденным техническим персоналом, который должен подтвердить, что устройство функционирует в соответствии с технической документацией.
- Не вскрывайте отказавшую батарею.
- Не бросайте батарею в огонь.
- Не проливайте жидкость на аккумуляторную батарею и не погружайте ее в жидкость.
- Перед долговременным хранением изделия всегда отсоединяйте кабель батареи от блока управления.
- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой находится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Располагайте конечности, кисти рук, пальцы и прочие части тела подальше от механизмов и зазоров изделия.
- Всегда следите за тем, чтобы вблизи изделия не было препятствий. При столкновении с препятствием возможны травмы пациента, оператора, посторонних лиц, а также повреждение рамы изделия или окружающего его оборудования.
- Не пытайтесь сдвигать изделие вбок. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- Не перемещайте изделие после приведения в действие тормозов.
- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент ложится на изделие или встает с него, чтобы избежать неустойчивости.
- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент не находится под наблюдением.
- Перед приведением в действие рычага перевода изделия в положение для СЛР обязательно убедитесь, что под спинкой и вблизи нее не находятся люди и оборудование. Рычаг перевода изделия в положение для СЛР предназначен для использования исключительно в неотложных ситуациях.
- При установке изголовья всегда ориентируйте его правильно, чтобы избежать защемления.
- При установке изножья всегда ориентируйте его правильно, чтобы избежать защемления.
- Перед опусканием секции для опоры нижней части ног обязательно убедитесь, что под опорой для ног и вблизи нее не находятся люди и оборудование.
- Всегда фиксируйте боковины, если состояние пациента не требует дополнительных мер безопасности.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, если пациент не находится под надзором.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Пользователь должен определить уровень механического удерживания, необходимый для обеспечения безопасности пациента.
- Не садитесь на боковины.
- Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами кровати, если пациент не находится под наблюдением.
- Не храните панель управления медсестры в пределах доступа пациента.
- Не садитесь на удлинитель кровати. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- Перед тем как положить что-нибудь тяжелое на удлинитель кровати, всегда фиксируйте его положение.
- Прежде чем перемещать изделие, необходимо задвинуть лоток для белья (необязательный компонент).
- Если лоток для белья (необязательный компонент) не используется, обязательно задвиньте его.
- Не используйте это изделие для рентгеновских процедур, если оно не оснащено рентгенопрозрачной спинкой (необязательный компонент).
- Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.
- Во время эксплуатации изделия не допускается его чистка и техническое обслуживание.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием изделия обязательно отключите подачу питания на него и отсоедините шнур питания от розетки.

- В случае значительной утечки жидкости вблизи печатных плат, кабелей и двигателей обязательно отключите подачу питания на данное изделие и отсоедините шнур питания от розетки. Переместите пациента с изделия, вытрите жидкость и поручите осмотр изделия техническому персоналу. Воздействие жидкости может привести к непредсказуемым результатам эксплуатации и снижению функциональных характеристик любых электрических изделий. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно полностью не высохнет и не будет тщательно проверено на безопасность эксплуатации.
- Не распыляйте чистящие средства непосредственно на батарею, блоки управления, приводы, кабели и прочее электрооборудование.
- Не используйте абразивные порошки, стальные мочалки и тому подобные материалы, способные повредить поверхность изделия.
- При дезинфекции изделия не пользуйтесь средством **Virex® ТВ**.
- При очистке изделия не используйте средства на кислотной основе или легковоспламеняющиеся средства, такие как бензин, дизельное топливо или ацетон.
- Не распыляйте и не наносите чистящие средства непосредственно на панель управления боковины, подвесной пульт управления пациента или подвесной пульт медсестры.
- Чистящие и дезинфицирующие средства не должны иметь высокую щелочность или кислотность (требуемый уровень pH 6–8).
- При очистке панели управления боковины не используйте острых предметов.
- При очистке изделия не пользуйтесь средством **Virex® ТВ**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может причинить повреждения пациенту или оператору. Эксплуатация изделия должна осуществляться в строгом соответствии с указаниями, приведенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его частей. Изменение конструкции изделия может иметь непредсказуемые последствия при эксплуатации и причинить повреждения пациенту или оператору. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Чтобы свести к минимуму риск электромагнитных помех, конструкция изделия соответствует стандарту IEC 60601-1-2. Чтобы избежать проблем, используйте кровать согласно требованиям относительно ЭМС/ЭМП, приведенных в разделе настоящего руководства по эксплуатации, посвященном ЭМС.
- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, в том числе периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 30 см (12 дюймов) от какой-либо части изделия SV2, включая кабели, указанные изготовителем. В противном случае может нарушиться функционирование оборудования.
- Следует избегать использования данного оборудования рядом с другим оборудованием или в условиях его установки на другое оборудование или под него, так как это может привести к нарушению его работы. Если приходится использовать данное оборудование в таких условиях, за ним следует понаблюдать, чтобы убедиться в его нормальной работе.
- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости данного оборудования к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.
- Не помещайте предметы в какие-либо зазоры изделия.
- Когда изделие не используется, обязательно вставьте шнур питания в розетку (регулируемый источник питания переменного тока), чтобы поддержать батарею в заряженном состоянии и обеспечить максимальную продолжительность работы изделия от батареи.
- Всегда заменяйте аккумуляторные батареи с признаками коррозии контактов, трещинами, вздутиями по бокам или же не поддерживающие полный заряд.
- При замене батарей используйте только утвержденные батареи. Использование неутвержденных аккумуляторных батарей может привести к непредсказуемому поведению системы.
- Не помещайте тяжелые предметы на изделие и не храните их на нем.
- Не допускайте защемления шнура питания рамой кровати.
- Не используйте боковины в качестве рычага для перемещения устройства. Всегда перемещайте изделие, держась за встроенные ручки изголовья и изножья.
- Всегда снимайте стойку для подъема пациента перед транспортировкой изделия.
- Не используйте штатив для внутривенных вливаний в качестве рычага для перемещения устройства.
- Во время перемещения изделия всегда следите за тем, чтобы штатив для внутривенных вливаний находился на низкой высоте.
- Чтобы предотвратить непреднамеренное перемещение изделия, всегда приводите в действие тормоза.
- Не приводите в действие тормоз, чтобы остановить движущееся изделие.
- Перед снятием ножного конца обязательно вешайте подвесной пульт управления медсестры на боковину кровати со стороны ножного конца или на лоток для белья (необязательный компонент).
- При использовании удлинителя кровати не поднимайте участок, на который опирается нижняя часть ног. Это необходимо, чтобы избежать ситуации, когда нижняя часть ног высокого пациента не опирается на изделие.
- Не используйте боковины в качестве рычагов для передвижения изделия. Всегда перемещайте изделие, держась за встроенные ручки изголовья и изножья.
- При использовании подвесного пульта пациента всегда кладите его в безопасном месте на матраце.
- Когда подвесной пульт управления пациента не используется, вешайте его на боковину.
- Не допускайте защемления кабеля подвесного пульта пациента рамой кровати.
- Всегда помещайте подвесной пульт управления медсестры в изножье кровати.
- Не допускайте защемления кабеля подвесного пульта управления медсестры рамой кровати.
- Не снимайте изножье после выдвигания удлинителя кровати.
- Безопасная рабочая нагрузка лотка для белья составляет 15 кг.

- Пользуйтесь только утвержденными принадлежностями для вашего изделия. Использование неутвержденных принадлежностей может привести к повреждению изделия или травме пользователя или пациента. Компания Stryker не отвечает за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия или использования неутвержденных принадлежностей.
- Всегда следите за тем, чтобы принадлежности были надежно зафиксированы на месте.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.
- Всегда снимайте стойку для подъема пациента перед транспортировкой изделия.
- Не используйте стойку для подъема пациента в качестве рычага для перемещения кровати.
- Не используйте держатель кислородного баллона в качестве рычага для перемещения устройства.
- Всегда поворачивайте держатель для кислородного баллона в сторону кровати перед транспортировкой пациента.
- При транспортировке пациента не задевайте держателем для кислородного баллона за посторонние предметы.
- Не нагружайте держатель кислородного баллона весом более 7,5 кг.
- Безопасная рабочая нагрузка каждого крючка для корзины для дренажного мешка катетера Фолея составляет 2 кг.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, мойке под давлением, ультразвуковой очистке, а также не погружайте какие-либо части изделия в воду. Контакт с водой может привести к повреждению электрических частей, находящихся внутри изделия. Эти методы очистки не рекомендованы изготовителем, и их применение может сделать гарантию изделия недействительной.
- После очистки обязательно протрите чистой водой и тщательно высушите каждое изделие. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если вы не прополощете и не высушите изделия надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Точки защемления

Рисунок 1 – Точки защемления SV2

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
- Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.

Примечание - Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

Изделие **SV2** представляет собой кровать с питанием от сети переменного тока с резервной системой питания от батареи. **Изделие SV2** предназначено для пациентов, нуждающихся в долговременном лечении в больницах и центрах реабилитации. **Изделие SV2** имеет четыре электропривода, позволяющих изменять его конфигурацию для обеспечения разных положений пациента, включая положение для СЛР, положение Тренделенбурга, обратное положение Тренделенбурга и положение на стуле. **Изделие SV2** оснащено убирающимися боковинами, съемными изголовьем и изножьем, а также необязательными компонентами и принадлежностями, помогающими проводить лечение пациента.

Изделие **SV2** представляет собой электромеханическую кровать для хирургических отделений и отделений интенсивной терапии, оснащенную приводами постоянного тока и регуляторами конфигурации поверхности, на которой находится пациент. Поверхность, на которой находится пациент, состоит из четырех секций: спинки, сидения и секций для верхней и нижней части ног. Боковины кровати состоят из отдельных секций: двух боковин со стороны головного конца и двух боковин со стороны ножного конца. Боковины фиксируются в крайнем верхнем положении. При высвобождении боковины открываются наружу и перемещаются в крайнее нижнее положение.

Электромеханические функции включаются с помощью панели управления боковины, подвесного пульта пациента и подвесного пульта медсестры. Блок управления состоит из электронных органов управления и блока питания; сигналы управления поступают с блока управления на все четыре привода через распределительный щит. Органы управления панели управления боковины, подвесного пульта пациента и подвесного пульта медсестры также управляются блоком управления через распределительный щит.

Кровать оснащена двумя парами приводов (всего четырьмя приводами). Первая пара под поверхностью кушетки выполняет функции подъема и опускания спинки, а также функции подъема и опускания секции для опоры верхней части ног. Вторая пара приводов под ходовой частью выполняет функции подъема и опускания кушетки и ее перевода в положение, Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга.

Дополнительные механизмы позволяют вручную переводить изделие в положение для СЛР, сгибать ноги пациента в коленях и удлинять кровать. Кровать также оснащена тормозом и механизмом регулирования угла поворота роликов. Ролики позволяют транспортировать пациента на кровати в пределах больницы в неотложных и нормальных ситуациях.

Показания к применению

Изделие **SV2** предназначено для взрослых пациентов в условиях хирургического отделения или отделения интенсивной терапии, когда пациенту требуется медицинская кровать. Данное изделие следует использовать совместно с поверхностью для сна пациента.

В число пользователей данной кровати входят медицинский персонал (например, медсестры, санитары и врачи), технический персонал, пациенты и посторонние лица, которые могут пользоваться функциями регулирования положения кровати.

Изделие **SV2** предназначено для использования в терапевтических, хирургических отделениях и отделениях интенсивной терапии медицинских учреждений, включая больницы, диспансеры и специализированные клиники.

Рама кровати **SV2**, устанавливаемые на кушетку принадлежности и матрац могут контактировать с кожей человека.

Рама кровати **SV2** не предназначена для использования совместно с кислородной палаткой, в присутствии горючих анестетиков или в качестве опоры более чем для одного человека в каждый момент времени.

Клинические свойства

Лечение пациента, позиционирование пациента и диагностика

Противопоказания

Неизвестны.

Расчетный срок службы

Ожидаемый срок службы изделия **SV2** составляет десять лет при эксплуатации в нормальных условиях и при надлежащем периодическом техническом обслуживании.

Ожидаемый срок службы батареи составляет один год при эксплуатации в нормальных условиях.

Ожидаемый срок службы роликов составляет два года при эксплуатации в нормальных условиях.

Ожидаемый срок службы необязательного пятого колеса составляет два года при эксплуатации в нормальных условиях.

Удаление в отходы/утилизация

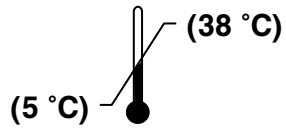
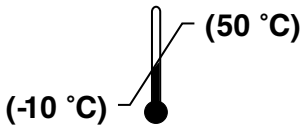
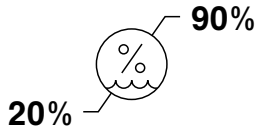
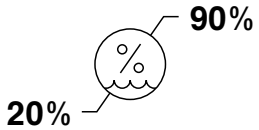
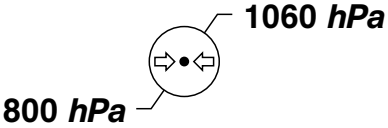
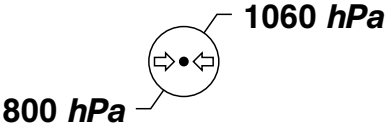
Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

Технические характеристики

	Безопасная рабочая нагрузка **Примечание** - Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммой веса пациента, матраца и принадлежностей	250 кг
	Максимальная масса пациента	215 кг
Масса изделия		160 кг
Габаритные размеры изделия	Длина	2200 мм (±10 мм)
	Длина (с удлинителем кровати — необязательным компонентом)	2510 мм (±10 мм)
	Ширина	990 мм (±10 мм)
Высота изделия (без матраца)	Низкая	375 мм (+15/-25 мм)
	Высокая	755 мм (±10 мм)
Зазор между изделием и полом		150 мм
Размер роликов (одинарных или двойных — необязательный компонент)		150 мм
Индикатор угла наклона изделия		0–15°
Индикатор угла наклона спинки		0–90°
Угол наклона спинки		0–60°
Положение Тренделенбурга / обратное положение Тренделенбурга		0–12°
Угол установки коленной секции		0–30°
Требования к электропитанию		
Аккумуляторная батарея	24 В постоянного тока, 10 А, модель BA1812	
Блок управления	Номинальное напряжение 100–240 В перем. тока, 50/60 Гц, потребляемая мощность на входе: 370–456 ВА	
Электроклассификация	Класс 1, когда изделие подключено к сети электропитания Питается от внутреннего источника, когда изделие отключено от сети электропитания	
Цикл нагрузки	2 мин работы приводов и 18 минут вхолостую	
Условия эксплуатации	1, 2, 3, и 5 согласно IEC 60601-2-52	
Максимальное звуковое давление	43,4 дБА на расстоянии 0,3 м от кровати	
Эквивалент ослабления (алюминиевый эквивалент)	Неприменимо	Максимально допустимое значение составляет 1,7 мм Al

Оборудование класса I: Оборудование, защищающее от поражения электрическим током и оснащенное помимо базовой изоляции дополнительным профилактическим средством безопасности, а именно непрерывным контактом с защитным заземлением, благодаря которому металлические части, до которых может дотронуться человек, не могут оказаться под напряжением в случае отказа базовой изоляции.

Совместимые матрацы	
7002-2-012	2000 x 860 x 120 мм
7002-2-014	2000 x 860 x 140 мм
7002-2-512	2000 x 860 x 120 мм
7002-2-514	2000 x 860 x 140 мм
7002-2-714	2000 x 860 x 140 мм
7002-4-018	330 x 710 x 180 мм
7002-4-518	330 x 710 x 180 мм
7002-4-520	330 x 710 x 200 мм
7002-4-020	330 x 710 x 200 мм
7002-5-012	2000 x 860 x 120 мм
7002-5-014	2000 x 860 x 140 мм
7002-5-512	2000 x 860 x 120 мм
7002-5-514	2000 x 860 x 140 мм
7002-5-712	2000 x 860 x 120 мм
2871-000-003	2200 x 900 x 200 мм
2872-000-007	2000 x 902 x 241 мм
2872-000-008	2000 x 902 x 241 мм
2872-000-017	2000 x 902 x 241 мм
2872-000-018	2000 x 902 x 241 мм

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура		
Относительная влажность		
Атмосферное давление		

Указанные характеристики являются приблизительными и могут незначительно изменяться от изделия к изделию или при колебаниях напряжения питания.

Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

Применимые стандарты	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 1: Общие требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 1-2: Общие требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам — Вспомогательный стандарт: Электромагнитная совместимость — Требования и испытания

Применимые стандарты	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 2-52: Специальные требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам медицинских кроватей
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Применимо только в том случае, если изделие оснащено необязательной рентгенопрозрачной спинкой	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 2-54: Специальные требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам оборудования для рентгенографии и рентгеноскопии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Используйте исключительно входное напряжение и частоту, указанные на изделии.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Чтобы свести к минимуму риск электромагнитных помех, конструкция изделия соответствует стандарту IEC 60601-1-2. Чтобы избежать проблем, используйте кровать согласно требованиям относительно ЭМС/ЭМП, приведенных в разделе настоящего руководства по эксплуатации, посвященном ЭМС.
- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, в том числе периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 30 см (12 дюймов) от какой-либо части изделия SV2, включая кабели, указанные изготовителем. В противном случае может нарушиться функционирование оборудования.
- Следует избегать использования данного оборудования рядом с другим оборудованием или в условиях его установки на другое оборудование или под него, так как это может привести к нарушению его работы. Если приходится использовать данное оборудование в таких условиях, за ним следует понаблюдать, чтобы убедиться в его нормальной работе.
- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости данного оборудования к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.

Европейский нормативный документ REACH — SV2

В соответствии с европейским регламентом REACH и другими нормативными требованиями по охране окружающей среды указаны компоненты с содержанием веществ, подлежащих декларированию.

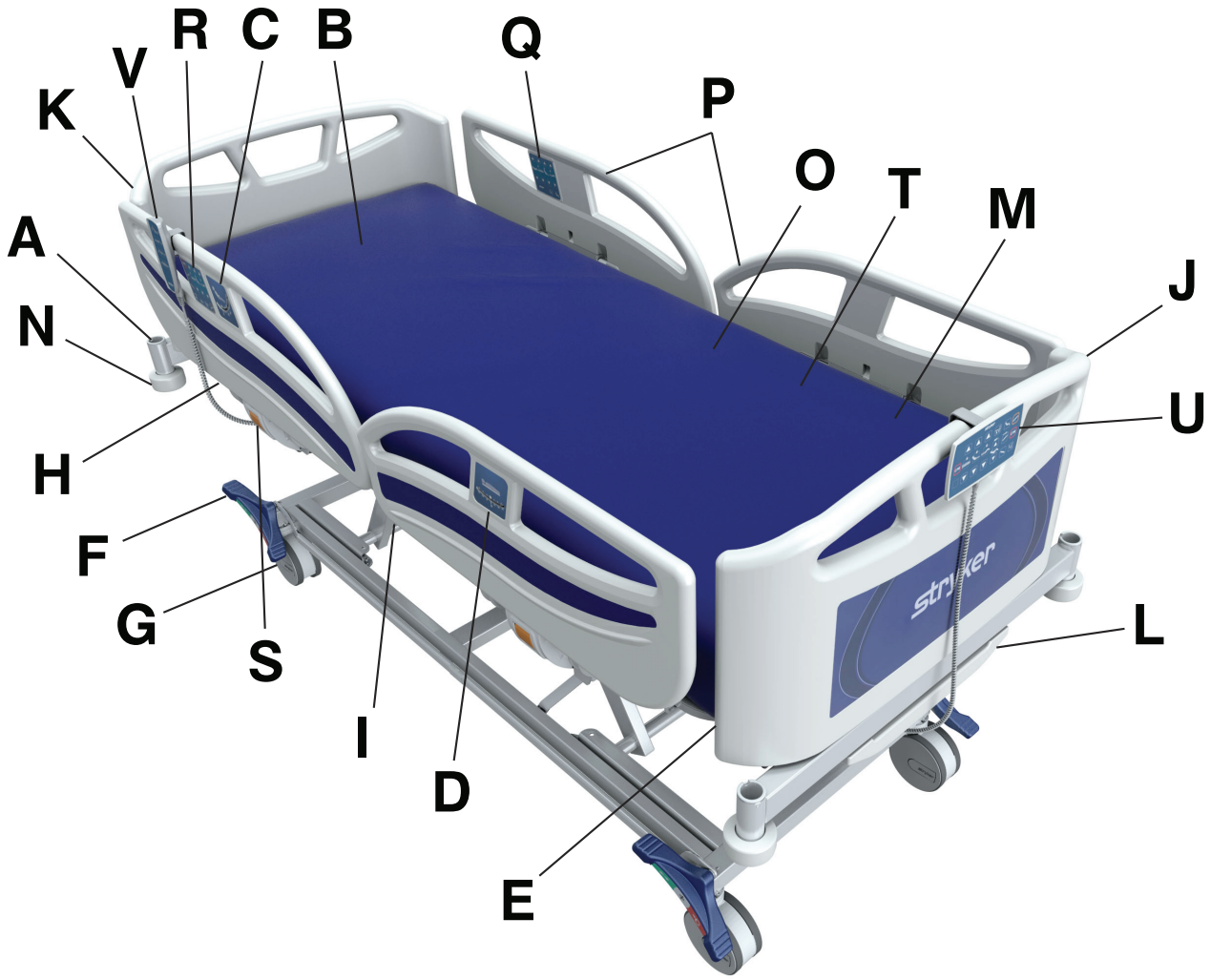
Описание	Номер	Химическое наименование особо опасного вещества (SVHC)
Аккумуляторная батарея, BA1812-1300-000	HM-17-16	Свинец

Технические характеристики батареи для Европейского союза

В соответствии с регламентом Европейского сообщества о батареях и отработанных батареях ниже приведена необходимая информация о батарее.

Описание	Номер	Количество	Напряжение	Емкость
Аккумуляторная батарея, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 В постоянного тока	1,3 А·ч

Изображение изделия



A	Гнездо для принадлежности	L	Лоток для белья (необязательный компонент)
B	Спинка	M	Секция для нижней части ног
C	Индикатор фиксации спинки	H	Роликовый упор
D	Индикатор угла наклона кровати	O	Секция сидения
E	Удлинитель кровати (необязательный компонент)	P	Боковины
F	Педаль тормоза/фиксатора поворотного ролика	Q	Панель управления боковины (на внутренней стороне боковины) (необязательный вариант)
G	Ролики (двойные ролики в качестве необязательного варианта)	R	Панель управления боковины (на внешней стороне боковины) (необязательный вариант)
H	Рычаг перевода изделия в положение для СЛР	S	Фиксатор боковины
I	Крючки для корзины для дренажного мешка катетера Фолея	T	Секция для опоры верхней части ног
J	Изножье	U	Подвесной пульт медсестры (необязательный компонент)
K	Изголовье	V	Подвесной пульт пациента (необязательный компонент)

Рабочие части

Рисунок 2 – Части, находящаяся в контакте с пациентом, типа B

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Турция

Эл. почта: infosmi@stryker.com

Телефон: + 90 (352) 321 43 00 (коммутатор)

Факс: + 90 (352) 321 43 03

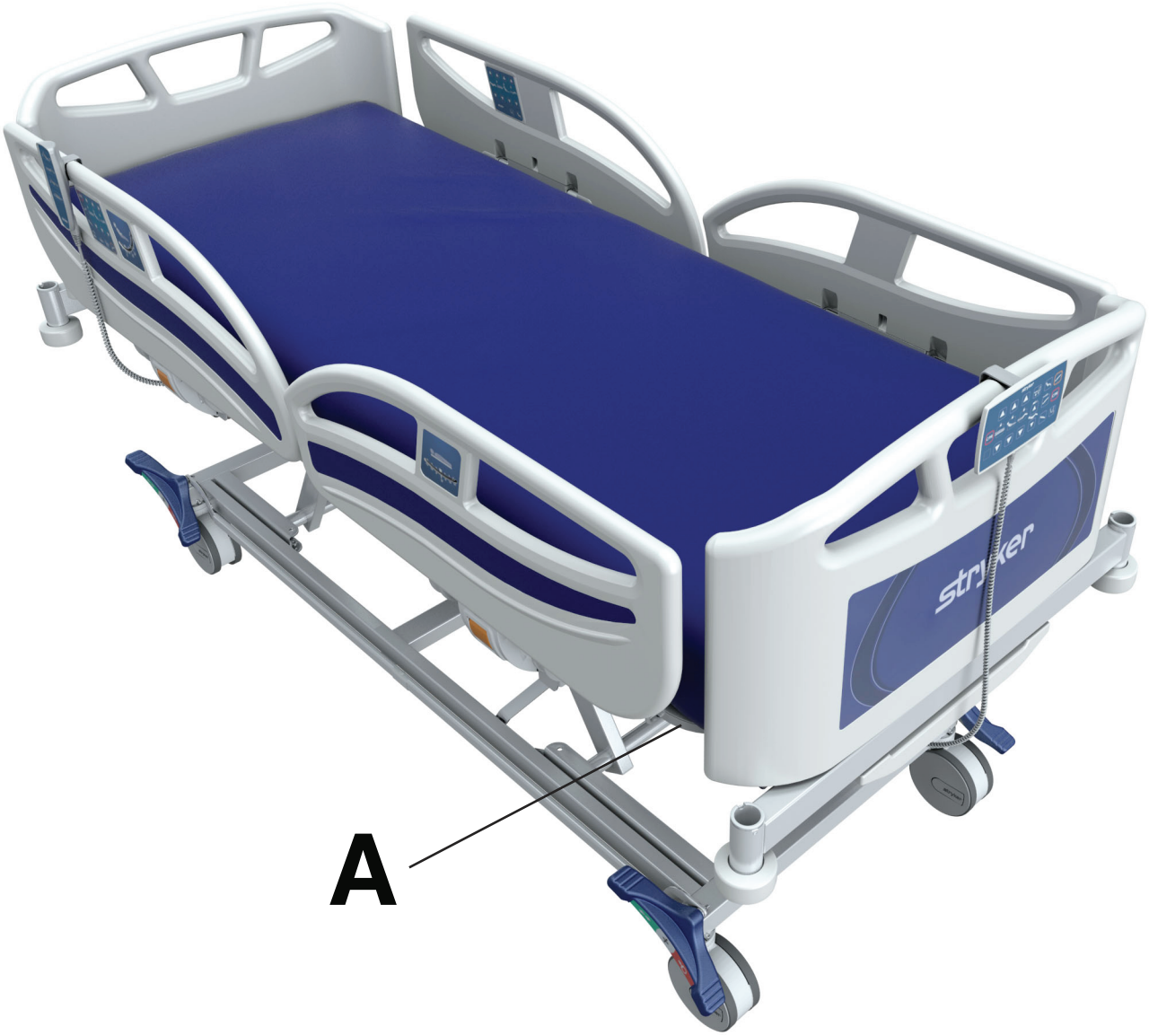
Сайт: www.stryker.com

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных инцидентах, связанных с изделием, как изготовителю, так и компетентному органу страны — члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Руководство по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия доступны в режиме онлайн на веб-сайте по адресу https://techweb.stryker.com/.

При обращении по телефону в отдел обслуживания клиентов компании Stryker вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера



Установка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед тем как начать установку или тестирование функций данного изделия, необходимо подождать, пока его температура не сравняется с комнатной, чтобы избежать его необратимого повреждения.
- Не используйте изделие, если замечены отказы, дефекты, ненадлежащее функционирование или повреждения.
- Ни при каких условиях не используйте изделие, если его использование способно причинить травму пользователю или пациенту.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все пользователи находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Чтобы избежать риска поражения электрическим током, это оборудование можно подключать исключительно к сети электропитания, оснащенной защитным заземлением.
- Хранить шнур питания следует так, чтобы избежать его запутывания, повреждения и возникновения риска поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Обязательно оставьте достаточный зазор между головным концом кровати и стеной, чтобы в неотложной ситуации можно было отсоединить шнур питания от розетки.
- Всегда укладывайте шнур питания в положение для хранения перед транспортировкой изделия.
- Не прикрепляйте шнур питания к каким-либо частям изделия.
- В·случае·непредвиденного·движения·изделия·обязательно отсоедините шнур питания от розетки и вызовите технический персонал.
- Не храните какие-либо предметы под кроватью.
- Не используйте кровать без крышек кушетки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не помещайте предметы в какие-либо зазоры изделия.

Примечание - Изделие оснащено средствами, позволяющими электрически изолировать его от всех полюсов сети электропитания одновременно.

Перед вводом изделия в эксплуатацию убедитесь в функционировании следующих компонентов:

1. Визуально осмотрите изделие на предмет признаков повреждения при транспортировке.
2. Убедитесь, что изделие и все его компоненты и принадлежности доставлены.
3. Нажмите на педаль тормоза и убедитесь, что она функционирует в положениях тормоза, поворота и нейтральном.
4. Поднимите и опустите боковины, чтобы убедиться, что они двигаются, убираются и надежно фиксируются в крайнем верхнем положении.
5. Вставьте кабель батареи в блок управления (*Присоединение и отсоединение кабеля батареи* (страница 14)).
6. Вставьте шнур питания в розетку, оснащенную защитным заземлением (*Подключение изделия к сети питания или отключение от нее* (страница 15)).
7. Нажмите каждую кнопку на панели управления боковины, подвесном пульте медсестры и подвесном пульте пациента (необязательный компонент), чтобы убедиться в выполнении каждой функции (*Подвесной пульт медсестры* (страница 27)).
8. Убедитесь, что батарея заряжена полностью.
9. Убедитесь, что рычаг перевода изделия в положение для СЛР функционирует.
10. Убедитесь, что необязательные принадлежности установлены и функционируют в соответствии с настоящим руководством.

Эксплуатация

Присоединение и отсоединение кабеля батареи

Чтобы присоединить кабель батареи к блоку управления:

1. Снимите крышку опоры для верхней части ног (A) (Рисунок 3).
2. Найдите блок управления (Рисунок 4).
3. Присоедините кабель батареи к блоку управления.
4. Нажмите на замок кабеля батареи, чтобы зафиксировать кабель батареи на блоке управления (A) (Рисунок 4).

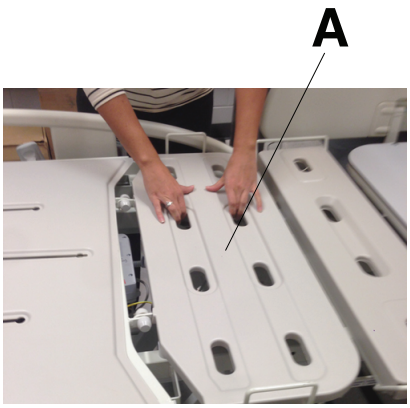


Рисунок 3 – Снятие крышки опоры для верхней части ног

Чтобы отсоединить кабель батареи от блока управления:

1. Снимите крышку опоры для верхней части ног (A) (Рисунок 3).
2. Найдите блок управления (Рисунок 4).
3. Откройте замок кабеля батареи на блоке управления (A) (Рисунок 4).
4. Отсоедините кабель батареи от блока управления.
5. С помощью клейкой ленты прикрепите кабель батареи к раме кушетки (Рисунок 5).

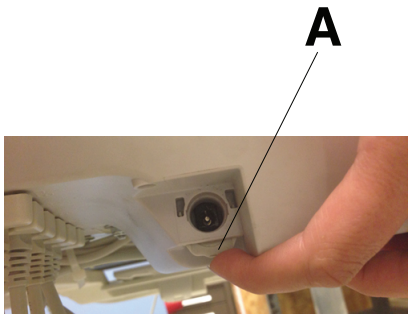


Рисунок 4 – Фиксация и освобождение кабеля батареи

Рисунок 5 – Отсоединение кабеля батареи от блока управления

Подключение изделия к сети питания или отключение от нее

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы избежать риска поражения электрическим током, это оборудование можно подключать исключительно к сети электропитания, оснащенной защитным заземлением.
- Хранить шнур питания следует так, чтобы избежать его запутывания, повреждения и возникновения риска поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Обязательно оставьте достаточный зазор между головным концом кровати и стеной, чтобы в неотложной ситуации можно было отсоединить шнур питания от розетки.
- Всегда укладывайте шнур питания в положение для хранения перед транспортировкой изделия.

Чтобы подключить изделие к сети, вставьте шнур питания в розетку, оснащенную защитным заземлением.

Чтобы отсоединить изделие от сети, возьмитесь за штепсель вблизи розетки и вытяните шнур в направлении, параллельном полу (не под углом).

Зарядка батареи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если вы обнаружили, что батарея, кабели управления или подвесные пульты перегреваются, всегда отсоединяйте шнур питания от розетки. Прекратите использование изделия до тех пор, пока оно не будет осмотрено и обслужено утвержденным техническим персоналом, который должен подтвердить, что устройство функционирует в соответствии с технической документацией.
- Не вскрывайте отказавшую батарею.
- Не бросайте батарею в огонь.
- Не проливайте жидкость на батарею и не погружайте батарею в жидкость.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Когда изделие не используется, обязательно вставьте шнур питания в розетку (регулируемый источник питания переменного тока), чтобы поддержать батарею в заряженном состоянии и обеспечить максимальную продолжительность работы изделия от батареи.
- Всегда заменяйте батареи, имеющие признаки коррозии контактов, трещины, вздутия по бокам или же не способные поддерживать полный заряд.
- При замене батарей используйте только утвержденные батареи. Использование неутвержденных батарей может привести к непредсказуемому поведению системы.

Изделие **SV2** снабжено резервной системой питания от батареи, которая заряжает изделие, когда шнур питания подключен к розетке. Резервная система питания от батареи позволяет оператору пользоваться изделием, когда оно не подключено к розетке, при прекращении подачи электроэнергии или при транспортировании пациента. Резервная система питания от батареи включается, когда изделие отсоединяют от розетки.

Всегда проверяйте работу резервного питания от батареи согласно контрольному списку профилактического обслуживания (см. *Профилактическое обслуживание* (страница 39)). Если при проведении профилактического обслуживания выяснилось, что батарея работает ненадлежащим образом, ее необходимо заменить.

Чтобы зарядить батарею, подключите изделие к розетке. Батарея полностью заряжается за 10–12 часов.

Долговременное хранение батареи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед долговременным хранением изделия всегда отсоединяйте кабель батареи от блока управления.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не помещайте тяжелые предметы на изделие и не храните их на нем.

Храните батарею в соответствии с условиями окружающей среды, указанными в разделе «Технические характеристики» (см. *Технические характеристики* (страница 7)).

Хранение батареи:

1. См. *Подключение изделия к сети питания или отключение от нее* (страница 15).
2. См. *Присоединение и отсоединение кабеля батареи* (страница 14).

Хранение шнура питания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда укладывайте шнур питания в положение для хранения перед транспортировкой изделия.
- Хранить шнур питания следует так, чтобы избежать его запутывания, повреждения и возникновения риска поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не допускайте защемления шнура питания рамой кровати.

Для хранения смотайте шнур питания вокруг держателей (A), расположенных под изделием со стороны головного конца (Рисунок 6).

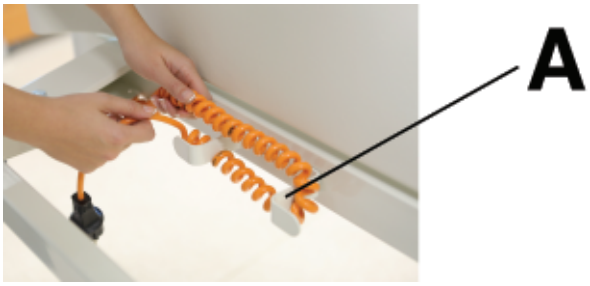


Рисунок 6 – Хранение шнура питания

Транспортировка изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда укладывайте шнур питания в положение для хранения перед транспортировкой изделия.
- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой находится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Располагайте конечности, кисти рук, пальцы и прочие части тела подальше от механизмов и зазоров изделия.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии препятствий вблизи изделия. При столкновении с препятствием возможны травмы пациента, оператора, посторонних лиц, а также повреждение рамы изделия или окружающего его оборудования.
- Не пытайтесь сдвигать изделие вбок. Это может вызвать опрокидывание изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте боковины в качестве рычага для перемещения устройства. Всегда передвигайте изделие, держась за встроенные ручки изголовья и изножья.
- Всегда снимайте стойку для подъема пациента перед транспортировкой изделия.
- Не используйте штатив для внутривенных вливаний в качестве рычага для перемещения кровати.
- Во время транспортировки изделия всегда убеждайтесь, что штатив для внутривенных вливаний находится в нижнем положении.

Транспортировка изделия:

1. Заблокируйте панель управления боковины и функции подвесного пульта пациента (см. *Подвесной пульт медсестры* (страница 27)).
2. Отключите шнур питания от розетки.
3. См. *Хранение шнура питания* (страница 16).
4. Уберите подвесные пульты.
5. Задвиньте лоток для белья (см. *Выдвижение или задвижение лотка для белья (необязательный компонент)* (страница 29)).
6. Опустите штатив для внутривенных вливаний.
7. Поверните держатель для кислородного баллона в сторону изделия.
8. Поднимите боковины и зафиксируйте их в крайнем верхнем положении (см. *Подъем или опускание боковин* (страница 23)).
9. Отпустите тормоза (см. *Приведение в действие и отпускание тормозов* (страница 17)).
10. Толкайте изделие со стороны изголовья или изножья.

Приведение в действие и отпускание тормозов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не перемещайте изделие после приведения в действие тормозов.
- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент ложится на изделие или встает с него, чтобы избежать неустойчивости.
- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент не находится под наблюдением.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Чтобы предотвратить непреднамеренное перемещение изделия, всегда приводите в действие тормоз.
- Не приводите в действие тормоз, чтобы остановить движущееся изделие.

Педали тормоза расположены на каждом ролике.

Чтобы привести в действие тормоза, нажмите на красную педаль. Тормозная педаль стопорит все четыре ролика. Благодаря этому изделие удерживается на месте (Рисунок 7).

Рисунок 7 – Приведение в действие тормозов

Чтобы отпустить тормоза, нажмите на зеленую педаль так, чтобы она перешла в нейтральное положение (Рисунок 8). При этом освобождаются все четыре ролика и изделие можно перемещать свободно.

Рисунок 8 – Отпускание тормозов.

Приведение в действие и отпускание фиксатора Steer-Lock

Педаль фиксатора поворотного ролика расположена на каждом ролике.

Чтобы привести в действие фиксатор поворотного ролика, нажмите на зеленую педаль (Рисунок 9). Это позволяет перемещать изделие вперед и назад по прямой.

Рисунок 9 – Приведение в действие фиксатора поворотного ролика

Чтобы отпустить фиксатор поворотного ролика, нажмите на красную педаль так, чтобы она перешла в нейтральное положение (Рисунок 10). При этом освобождается правый ролик со стороны ножного конца, после чего изделие можно перемещать свободно.

Рисунок 10 – Отпускание педали фиксатора поворотного ролика

Приведение в действие и отпускание пятого колеса (необязательный компонент)

Педаль фиксатора поворотного ролика расположена на каждом ролике.

Чтобы выпустить пятое колесо, нажмите зеленую педаль (Рисунок 11). Это приведет к опусканию пятого колеса и позволит перемещать изделие вперед и назад по прямой.

Рисунок 11 – Приведение в действие пятого колеса

Чтобы убрать пятое колесо, нажмите на красную педаль так, чтобы она перешла в нейтральное положение (Рисунок 12). Это приведет к втягиванию пятого колеса и позволит перемещать изделие вперед, назад и в стороны.

Рисунок 12 – Втягивание пятого колеса

Приведение в действие и возврат в исходное состояние рычага перевода изделия в положение для СЛР

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед приведением в действие рычага перевода изделия в положение для СЛР всегда убеждайтесь, что под спинкой и вблизи нее не находятся люди и оборудование. Рычаг перевода изделия в положение для СЛР предназначен для использования исключительно в неотложных ситуациях.

Если спинка поднята и необходимо получить быстрый доступ к пациенту, изделие можно перевести в положение 0°, приведя в действие рычаг перевода изделия в положение для СЛР.

Рычаги немедленного перевода изделия в положение для СЛР находятся в области головного конца изделия как с левой, так и с правой стороны спинки.

Приведение в действие рычага перевода изделия в положение для СЛР:

1. Возьмитесь за один из рычагов (А) и переместите его наружу (Рисунок 13).
2. Опустите спинку в горизонтальное положение.

Чтобы возвратить двигатель спинки в исходное состояние после приведения в действие рычага перевода изделия в положение для СЛР, нажмите кнопку опускания спинки на одной из панелей управления или кнопку СЛР на панели управления медсестры.

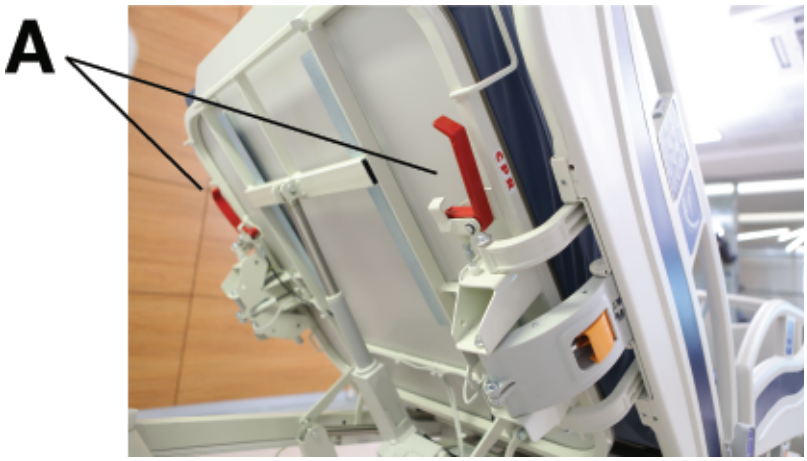


Рисунок 13 – Рычаг перевода изделия в положение для СЛР

Снятие или установка изголовья

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При установке изголовья всегда ориентируйте его правильно, чтобы избежать защемления.

Изголовье можно снять для обеспечения доступа к пациенту или очистки.

Чтобы снять изголовье:

1. Подвесьте подвесной пульт пациента к боковине со стороны головного конца.
2. Возьмитесь за ручки и снимите изголовье с изделия, потянув за него вертикально вверх (Рисунок 15).

Чтобы установить изголовье:

1. Сориентируйте углы изголовья так, чтобы оно было обращено вогнутой стороной к ножному концу кровати (Рисунок 14).
2. Сориентируйте выступы головного конца (А) так, чтобы они совпали с пластмассовыми гнездами (Б) на стороне головного конца изделия (Рисунок 15).
3. Опустите изголовье так, чтобы он вошло в пластмассовые гнезда (Б) (Рисунок 15).

Рисунок 14 – Ориентация изголовья

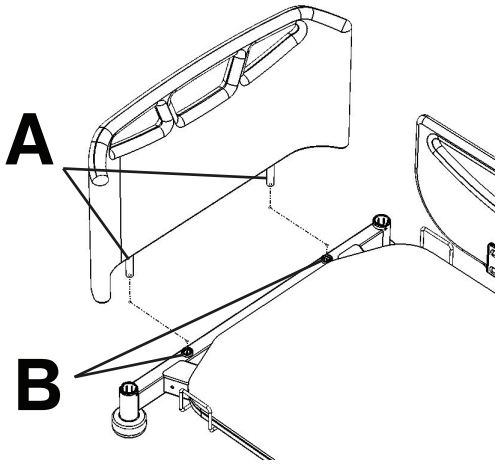


Рисунок 15 – Снятие или установка изголовья

Снятие или установка изножья

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При установке изножья всегда ориентируйте его правильно, чтобы избежать защемления.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Перед снятием ножного конца обязательно вешайте подвесной пульт управления медсестры на боковину кровати со стороны ножного конца или на лоток для белья (необязательный компонент).

Изножье можно снять для обеспечения доступа к пациенту или очистки.

Чтобы снять изножье:

1. Повесьте подвесной пульт управления медсестры на боковину кровати со стороны ножного конца или на поддон для белья (необязательный компонент).
2. Возьмитесь за ручки и снимите изножье с изделия, потянув за него вертикально вверх (Рисунок 17).

Чтобы установить изножье:

1. Сориентируйте углы изножья так, чтобы оно было обращено вогнутой стороной к головному концу кровати (Рисунок 16).
2. Сориентируйте выступы изножья так, чтобы они совпали с пластмассовыми гнездами на стороне изножья изделия (Рисунок 17).
3. Опустите изножье так, чтобы он вошло в пластмассовые гнезда (Рисунок 17).

Рисунок 16 – Ориентация изножья

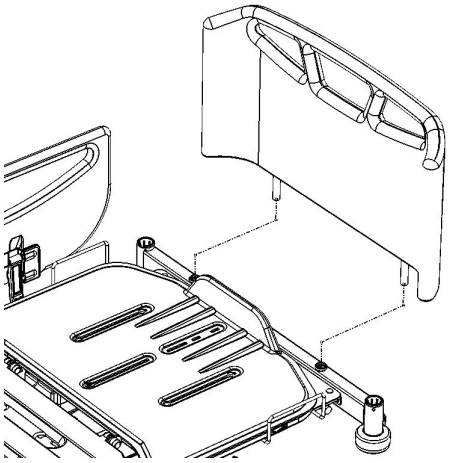


Рисунок 17 – Снятие или установка изножья

Подъем или опускание секции для опоры нижней части ног

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед опусканием секции для опоры нижней части ног всегда убеждайтесь, что под опорой для ног и вблизи нее не находятся люди и оборудование.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - При использовании удлинителя кровати не поднимайте участок, на который опирается нижняя часть ног. Это необходимо, чтобы избежать ситуации, когда нижняя часть ног высокого пациента не опирается на изделие.

Опору для опоры нижней части ног можно поднять или опустить вручную.

Чтобы поднять секцию для опоры нижней части ног:

1. Захватите секцию для опоры нижней части ног обеими руками.
2. Поднимите секцию для опоры нижней части ног на необходимую высоту.
3. Отпустите секцию для опоры нижней части ног, чтобы зафиксировать ее на месте.

Чтобы опустить секцию для опоры нижней части ног:

1. Захватите секцию для опоры нижней части ног обеими руками.
2. Поднимите секцию для опоры нижней части ног в крайнее верхнее положение, чтобы освободить ее.
3. Опустите секцию для опоры нижней части ног обратно вниз на кушетку.

Подъем или опускание боковин

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой находится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Располагайте конечности, кисти рук, пальцы и прочие части тела подальше от механизмов и зазоров изделия.
- Всегда фиксируйте боковины, если состояние пациента не требует дополнительных мер безопасности.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, если пациент не находится под надзором.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Пользователь должен определить уровень механического удерживания, необходимый для обеспечения безопасности пациента.
- Не садитесь на боковины.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не используйте боковины в качестве рычагов для передвижения изделия. Всегда передвигайте изделие, держась за встроенные ручки изголовья и изножья.

Поднимать и опускать боковины необходимо обеими руками. Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

При подъеме боковин обратите внимание на щелчок, который должен раздаться при их фиксации в верхнем положении. Потяните за боковину, чтобы убедиться, что она зафиксирована на месте.

Чтобы поднять боковину, захватите ее и потяните вверх.

Чтобы опустить боковину, поднимите желтый рычажок (A) (Рисунок 18) и опустите боковину.

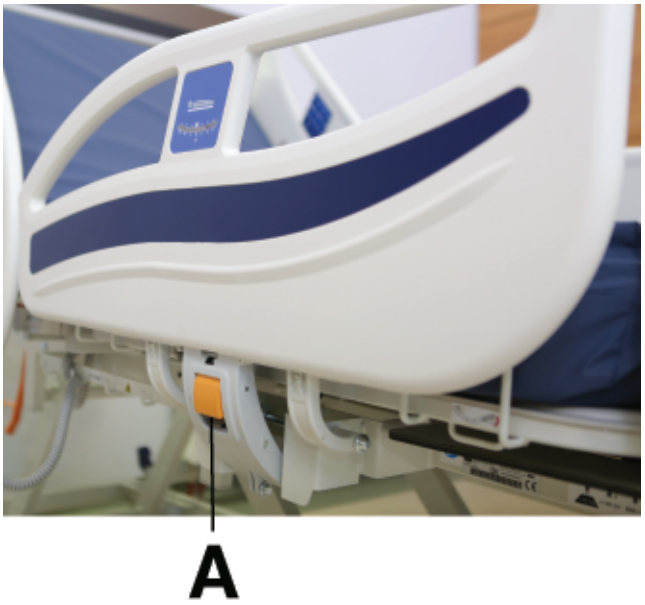
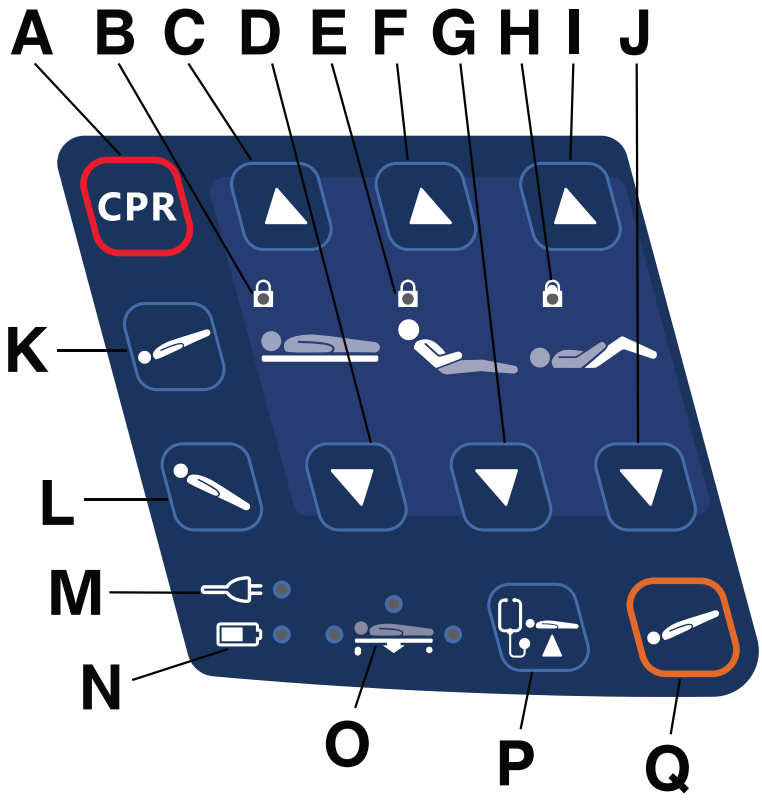


Рисунок 18 – Подъем или опускание боковин

Панель управления медсестры (на внешней стороне боковины) (необязательный компонент)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами кровати, если пациент не находится под наблюдением.



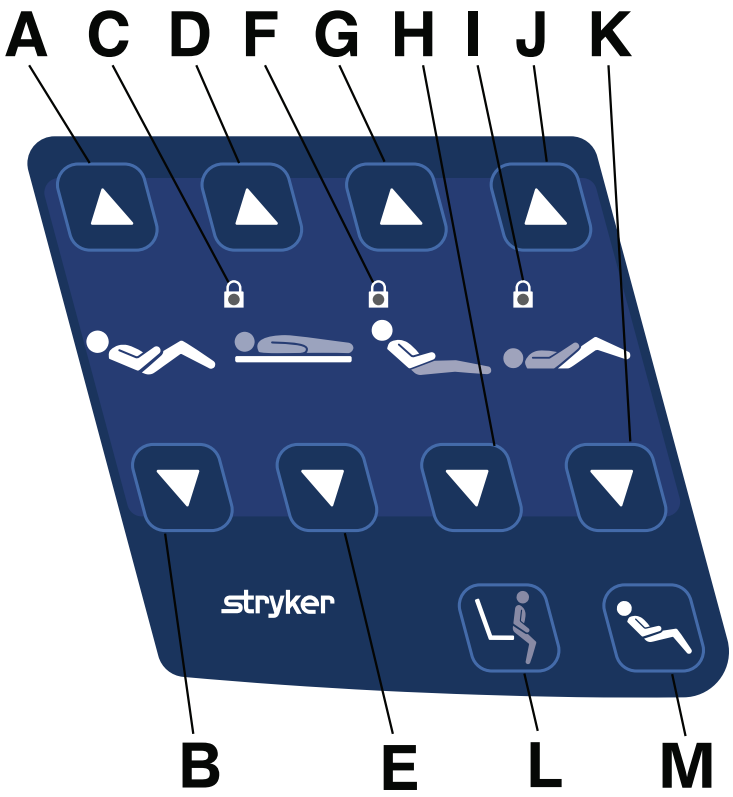
	Наименование	Функция
A	СЛР в неотложной ситуации	Снимает фиксацию панели управления и устанавливает плоское положение на небольшой высоте. Эта функция также доступна, если панель управления отключена.
B	Индикатор фиксатора кушетки	Загорается при фиксации секции кушетки
C	Подъем кушетки	Поднимает кушетку
D	Опускание кушетки	Опускает кушетку
E	Индикатор фиксатора спинки	Загорается при фиксации спинки
F	Подъем спинки	Поднимает спинку
G	Опускание спинки	Опускает спинку
H	Индикатор фиксатора секции для верхней части ног	Загорается при фиксации секции для верхней части ног
I	Подъем секции для опоры верхней части ног	Поднимает секцию для опоры верхней части ног
J	Опускание секции для опоры верхней части ног	Опускает секцию для опоры верхней части ног
K	Положение Тренделенбурга	Устанавливает изделие в положение Тренделенбурга (голова опущена, ноги подняты)
L	Обратное положение Тренделенбурга	Устанавливает изделие в обратное положение Тренделенбурга (голова поднята, ноги опущены)
M	Индикатор подключения к сети	Загорается про подключении изделия к сети
H	Индикатор заряда батареи	Загорается желтым цветом, когда изделие подключено к розетке и батареи подзаряжаются. Батарея полностью заряжается за 10–12 часов. Когда батарея полностью заряжена, этот индикатор не горит.
O	Индикатор низкого положения	Загорается зеленым цветом, когда изделия находится в 2 см от крайнего нижнего положения

	Наименование	Функция
P	Положение для осмотра	Делает кушетку плоской и перемещает ее в крайнее верхнее положение
Q	Положение для притока крови к сердцу нажатием одной кнопки	Снимает фиксацию панели управления и устанавливает положение Тренделенбурга под 12°

Панель управления пациента (на внутренней стороне боковины) (необязательный компонент)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами кровати, если пациент не находится под наблюдением.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.



	Наименование	Функция
A	Подъем автоматического контура	Одновременно поднимает спинку и секцию для опоры верхней части ног
B	Опускание автоматического контура	Одновременно опускает спинку и секцию для опоры верхней части ног
C	Индикатор фиксатора кушетки	Загорается при фиксации секции кушетки
D	Подъем кушетки	Поднимает кушетку
E	Опускание кушетки	Опускает кушетку
F	Индикатор фиксатора спинки	Загорается при фиксации спинки
G	Подъем спинки	Поднимает спинку
H	Опускание спинки	Опускает спинку
I	Индикатор фиксатора секции для верхней части ног	Загорается при фиксации секции для верхней части ног

	Наименование	Функция
J	Подъем секции для опоры верхней части ног	Поднимает секцию для опоры верхней части ног
K	Опускание секции для опоры верхней части ног	Опускает секцию для опоры верхней части ног
L	Занять/освободить место	Опускает кушетку, опускает секцию для опоры верхней части ног и поднимает спинку, чтобы пациент мог лечь на изделие или встать с него
M	Положение стула	Переводит изделие в положение стула

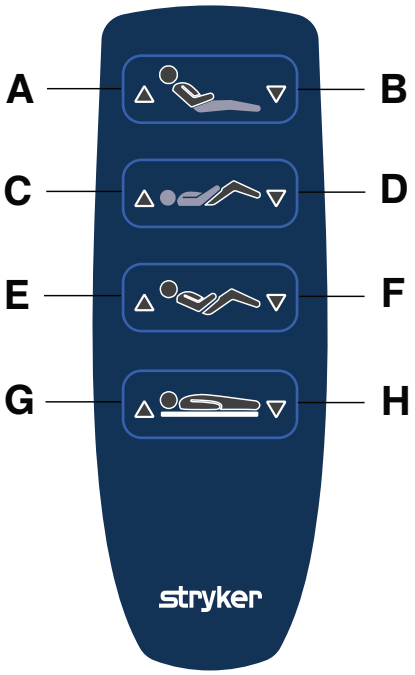
Подвесной пульт пациента (необязательный компонент)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами кровати, если пациент не находится под наблюдением.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При использовании подвесного пульта пациента всегда кладите его в безопасное место на матраце.
- Когда подвесной пульт пациента не используется, вешайте его на боковину.
- Не допускайте защемления кабеля подвесного пульта пациента рамой кровати.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.



	Наименование	Функция
A	Подъем спинки	Поднимает спинку
B	Опускание спинки	Опускает спинку
C	Подъем секции для опоры верхней части ног	Поднимает секцию для опоры верхней части ног
D	Опускание секции для опоры верхней части ног	Опускает секцию для опоры верхней части ног
E	Подъем автоматического контура	Одновременно поднимает спинку и секцию для опоры верхней части ног
F	Опускание автоматического контура	Одновременно опускает спинку и секцию для опоры верхней части ног
G	Подъем кушетки	Поднимает кушетку
H	Опускание кушетки	Опускает кушетку

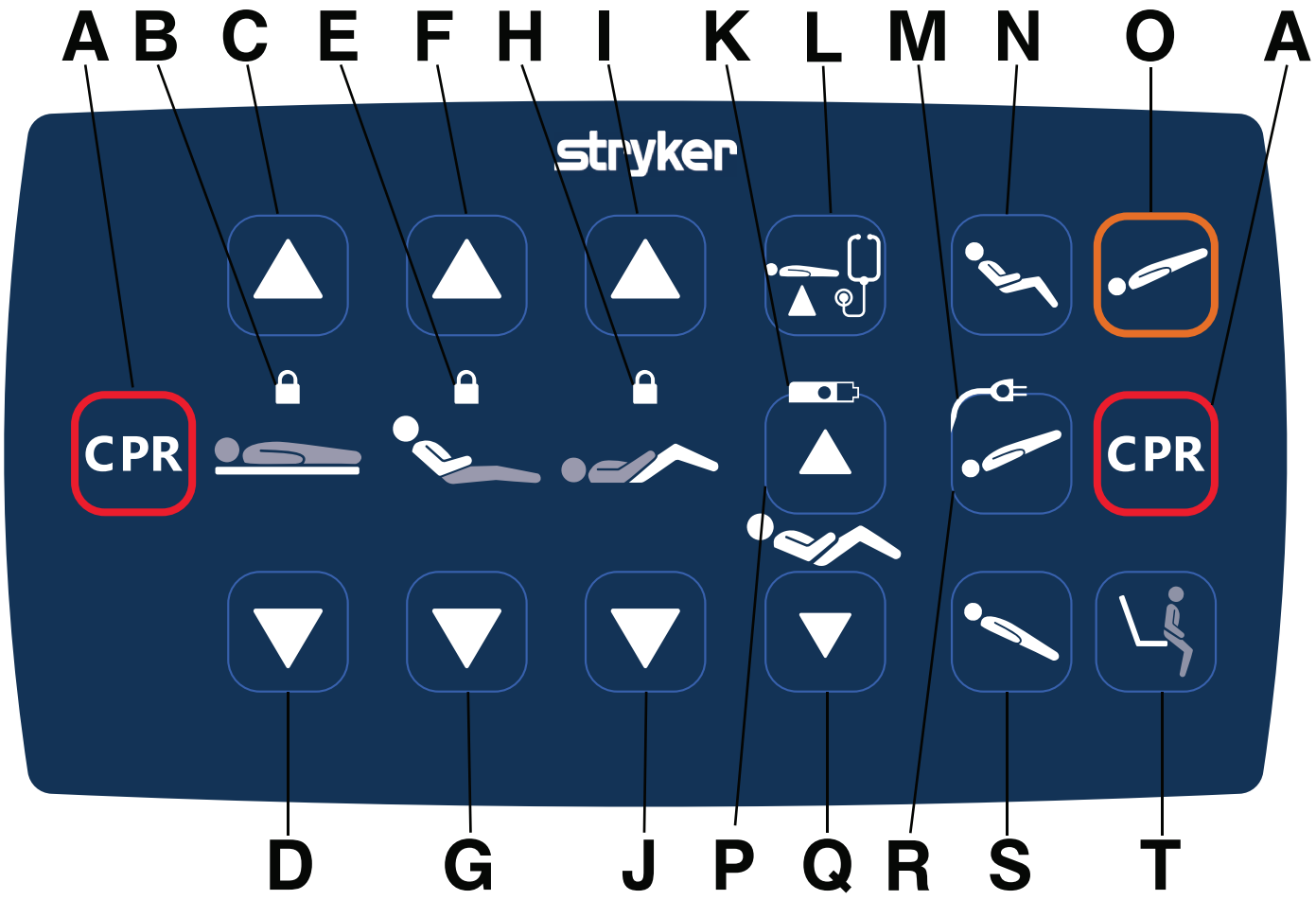
Подвесной пульт медсестры

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами кровати, если пациент не находится под наблюдением.
- Не храните панель управления медсестры в пределах доступа пациента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда помещайте подвесной пульт медсестры в изножье кровати.
- Перед снятием ножного конца обязательно вешайте подвесной пульт медсестры на боковину кровати со стороны ножного конца или на лоток для белья (необязательный компонент).
- Не допускайте защемления кабеля подвесного пульта медсестры рамой кровати.



	Наименование	Функция
A	СЛР в неотложной ситуации	Снимает фиксацию панели управления и устанавливает плоское положение на небольшой высоте. Эта функция также доступна, если панель управления отключена.
B	Фиксатор кушетки / индикатор фиксатора кушетки	Включает или выключает фиксаторы, препятствующие движению кушетки. Загорается при фиксации секции кушетки.
C	Подъем кушетки	Поднимает кушетку
D	Опускание кушетки	Опускает кушетку
E	Фиксатор спинки в поднятом положении / индикатор фиксатора спинки	Включает или выключает фиксаторы спинки. Загорается при фиксации спинки.

	Наименование	Функция
F	Подъем спинки	Поднимает спинку
G	Опускание спинки	Опускает спинку
H	Светодиодный индикатор фиксации секции для опоры верхней части ног	Включает или выключает фиксатор секции для опоры верхней части ног. Загорается при фиксации секции для опоры верхней части ног.
I	Подъем секции для опоры верхней части ног	Поднимает секцию для опоры верхней части ног
J	Опускание секции для опоры верхней части ног	Опускает секцию для опоры верхней части ног
K	Индикатор заряда батареи	Загорается желтым цветом, когда изделие подключено к розетке и батареи подзаряжаются. Батарея полностью заряжается за 10–12 часов. Когда батарея полностью заряжена, этот индикатор не горит.
L	Положение для осмотра	Делает кушетку плоской и перемещает ее в крайнее верхнее положение
M	Индикатор подключения к сети	Загорается про подключении изделия к сети
H	Положение стула	Переводит изделие в положение стула
O	Положение для притока крови к сердцу нажатием одной кнопки	Снимает фиксацию панели управления и устанавливает положение Тренделенбурга под 12°
P	Подъем автоматического контура	Одновременно поднимает спинку и секцию для опоры верхней части ног
Q	Опускание автоматического контура	Одновременно опускает спинку и секцию для опоры верхней части ног
R	Положение Тренделенбурга	Устанавливает изделие в положение Тренделенбурга (голова опущена, ноги подняты)
S	Обратное положение Тренделенбурга	Устанавливает изделие в обратное положение Тренделенбурга (голова поднята, ноги опущены)
T	Занять/освободить место	Опускает кушетку, опускает секцию для опоры верхней части ног и поднимает спинку, чтобы пациент мог лечь на изделие или встать с него

Выдвижение удлинителя кровати (необязательный компонент)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не садитесь на удлинитель кровати. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- Перед тем как положить что-нибудь тяжелое на удлинитель кровати, всегда фиксируйте его положение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не снимайте изножье после выдвижения удлинителя кровати.
- При использовании удлинителя кровати не поднимайте участок, на который опирается нижняя часть ног. Это необходимо, чтобы избежать ситуации, когда нижняя часть ног высокого пациента не опирается на изделие.

Удлинитель кровати позволяет увеличить длину изделия на 31 см.

Порядок выдвижения удлинителя кровати

1. Чтобы освободить удлинитель кровати, потяните за обе ручки и поверните их на 90° (Рисунок 19).
2. Возьмитесь за ручки изножья.
3. Потяните за изножье, чтобы выдвинуть удлинитель кровати (Рисунок 20).
4. Чтобы зафиксировать удлинитель кровати на месте, потяните за каждую ручку и поверните ее на 90°.

   Примечание - При фиксации удлинителя кровати раздастся щелчок, сигнализирующий о фиксации. Чтобы убедится в надежности фиксации удлинителя кровати, попытайтесь сместить изножье к себе и от себя.

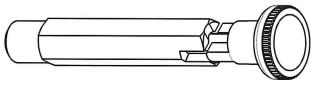


Рисунок 19 – Освобождение удлинителя кровати

Рисунок 20 – Выдвижение удлинителя кровати

Установка удлинителя матраца

Технические характеристики матраца см. в руководстве по эксплуатации матраца серии MA.

Рекомендуется использовать следующие удлинители матраца:

Совместимые удлинители матраца:	**Размеры**
7002-4-018	330 мм x 710 мм x 180 мм
7002-4-020	330 мм x 710 мм x 200 мм
7002-4-518	330 мм x 710 мм x 180 мм
7002-4-520	330 мм x 710 мм x 200 мм

Чтобы установить удлинитель матраца:

1. См. *Выдвижение удлинителя кровати (необязательный компонент)* (страница 28).
2. Поместите удлинитель матраца между матрацем и изножьем.
3. Надавите на удлинитель матраца, чтобы зафиксировать его на месте.

Выдвижение или задвижение лотка для белья (необязательный компонент)

Лоток для белья представляет собой необязательный встроенный модуль для хранения, в который можно поместить одежду пациента, постельное белье или подвесной пульт медсестры. Лоток для белья расположен со стороны ножного конца изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем перемещать изделие, необходимо задвинуть лоток для белья (необязательный компонент).
- Если лоток для белья (необязательный компонент) не используется, обязательно задвиньте его.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Безопасная рабочая нагрузка лотка для белья составляет 15 кг.

Чтобы выдвинуть лоток для белья, захватите пластмассовый лоток и потяните его на себя.

Чтобы задвинуть лоток для белья, захватите пластмассовый лоток и нажмите на него в сторону рамы.

Рисунок 21 – Хранение подвесного пульта медсестры

Заправка или извлечение рентгеновской кассеты из держателя (необязательный компонент)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не используйте это изделие для рентгеновских процедур, если оно не оснащено рентгенопрозрачной спинкой (необязательный компонент).

Изделие SV2 можно оснастить необязательной рентгенопрозрачной спинкой, позволяющей получать рентгеновские снимки пациента, находящегося на кровати.

Для получения рентгеновских снимков заправьте рентгеновскую кассету в кожух, расположенный за спинкой. При заправке кассеты и получении рентгеновских снимков перемещать пациента не требуется.

Размеры держателя для рентгеновской кассеты: 390 мм x 660 мм x 16мм

Рекомендуемые размеры рентгеновской кассеты:

- 385 мм x 385 мм x 15 мм
- 460 мм x 383 мм x 15 мм

Чтобы заправить рентгеновскую кассету:

1. См. *Снятие или установка изголовья* (страница 20).
2. Вставьте рентгеновскую кассету в держатель.
3. Отрегулируйте положение пациента, как необходимо.

Чтобы извлечь рентгеновскую кассету:

1. Вытяните рентгеновскую кассету из держателя.
2. См. *Снятие или установка изголовья* (страница 20).

Принадлежности и компоненты

Возможно, что эти принадлежности могут использоваться с вашим изделием. Подтвердите наличие принадлежности в соответствии с конфигурацией вашего изделия и регионом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Пользуйтесь только утвержденными принадлежностями для вашего изделия. Использование неутвержденных принадлежностей может привести к повреждению изделия или травме пользователя или пациента. Компания Stryker не отвечает за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия или использования неутвержденных принадлежностей.

Наименование	Номер	Безопасная рабочая нагрузка
Штатив для внутривенных вливаний, изогнутый	MM017	Каждый крючок штатива для внутривенных вливаний: 2 кг
Штатив для внутривенных вливаний, прямой	MM060	Каждый крючок штатива для внутривенных вливаний: 2 кг
Стойка для подъема пациента	MM003	75 кг
Вертикальный держатель для кислородного баллона (диаметром 120 мм)	MM006	7,5 кг
Вертикальный держатель для кислородного баллона (диаметром 120 мм, длиной 900 мм)	MM061	7,5 кг
Вертикальный держатель для кислородного баллона (диаметром 120 мм, длиной 640 мм)	MM062	7,5 кг
Вертикальный держатель для кислородного баллона (диаметром 140 мм, длиной 640 мм)	MM063	7,5 кг
Корзина для дренажного мешка катетера Фолея	MM029	4 кг

Установка штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда убеждайтесь, что принадлежности надежно зафиксированы на месте.
- Во время транспортировки изделия всегда убеждайтесь, что штатив для внутривенных вливаний находится в нижнем положении.
- Не используйте штатив для внутривенных вливаний в качестве рычага для перемещения кровати.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.

Можно установить штатив для внутривенных вливаний в любое из четырех гнезд для принадлежностей, расположенных по углам кровати. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй уровень высоты.

Чтобы установить штатив для внутривенных вливаний:

1. Вставьте штатив для внутривенных вливаний в одно из четырех гнезд для принадлежностей (Рисунок 22).
2. Поверните штатив для внутривенных вливаний, чтобы зафиксировать его в гнезде для принадлежностей (Рисунок 23).

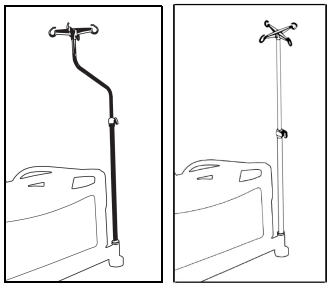


Рисунок 22 – Установка штатива для внутривенных вливаний

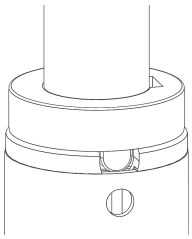


Рисунок 23 – Фиксация штатива для внутривенных вливаний

Регулирование высоты штатива для внутривенных вливаний

Чтобы отрегулировать высоту штатива для внутривенных вливаний:

1. Поверните ручку для выдвижения против часовой стрелки, чтобы освободить штатив для внутривенных вливаний (Рисунок 24).
2. Захватите штатив для внутривенных вливаний.
3. Поднимите штатив для внутривенных вливаний на необходимую высоту.
4. Поверните ручку для выдвижения по часовой стрелке, чтобы зафиксировать штатив для внутривенных вливаний (Рисунок 24).

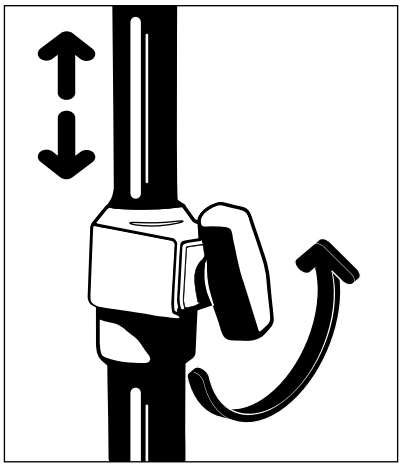


Рисунок 24 – Регулирование высоты штатива для внутривенных вливаний

Установка стойки для подъема пациента

Стойка для подъема пациента помогает пациенту изменить свое положение в кровати.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда убеждайтесь, что принадлежности надежно зафиксированы на месте.
- Всегда снимайте стойку для подъема пациента перед транспортировкой изделия.
- Не используйте стойку для подъема пациента в качестве рычага для перемещения кровати.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.

Вы можете вставить стойку для подъема пациента в одно из двух гнезд для принадлежностей, расположенных вблизи головного конца кровати.

Чтобы установить стойку для подъема пациента:

1. Вставьте стойку для подъема пациента в одно из двух гнезд для принадлежностей (Рисунок 25).

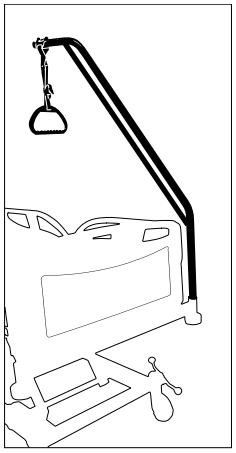


Рисунок 25 – Установка стойки для подъема пациента

2. Поверните стойку для подъема пациента, чтобы зафиксировать ее в гнезде для принадлежностей.

Установка ручки стойки для подъема пациента

Чтобы установить ручку стойки для подъема пациента, поместите черную ручку стойки для подъема пациента между двух упоров на стойке (Рисунок 26).

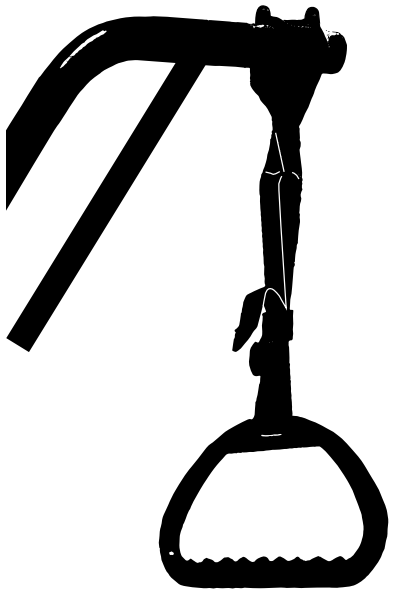


Рисунок 26 – Установка ручки стойки для подъема пациента

Установка держателя кислородного баллона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда убеждайтесь, что принадлежности надежно зафиксированы на месте.
- Не используйте держатель для кислородного баллона в качестве рычага для перемещения кровати.
- Всегда поворачивайте держатель для кислородного баллона в сторону кровати перед транспортировкой пациента.
- При транспортировке пациента не задевайте держателем для кислородного баллона за посторонние предметы.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.

- Не нагружайте держатель кислородного баллона весом более 7,5 кг.

Чтобы установить держатель для кислородного баллона:

1. Вставьте держатель для кислородного баллона в одно из двух гнезд для принадлежностей со стороны головного конца (Рисунок 27, Рисунок 28).

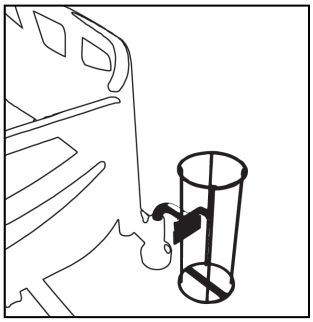


Рисунок 27 – Установка держателя кислородного баллона (MM006)

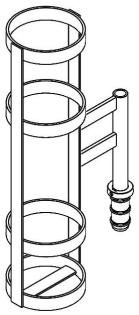


Рисунок 28 – Установка держателя кислородного баллона (MM061/MM062/MM063)

2. Поверните держатель для кислородного баллона, чтобы зафиксировать его в гнезде для принадлежностей (Рисунок 29).

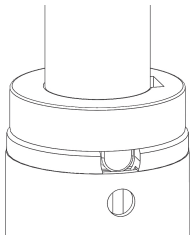


Рисунок 29 – Фиксация держателя для кислородного баллона

Установка корзины для дренажного мешка катетера Фолея

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Безопасная рабочая нагрузка каждого крючка для корзины для дренажного мешка катетера Фолея составляет 2 кг.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.

Чтобы установить корзину для дренажного мешка катетера Фолея, подвесьте корзину к предназначенным для нее крючкам (Рисунок 30).

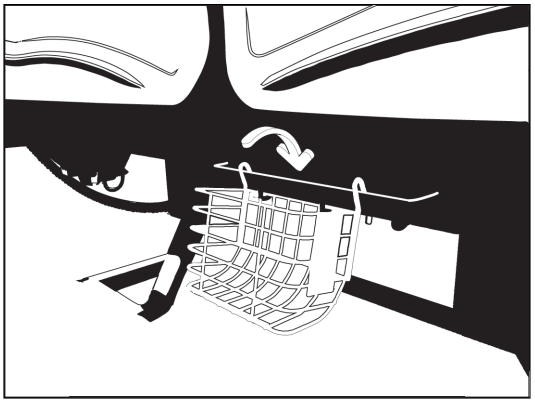


Рисунок 30 – Установка корзины для дренажного мешка катетера Фолея

Очистка

Подготовка изделия к очистке

Очистка и дезинфекция — два разных процесса. Очистите изделие перед дезинфекцией, чтобы обеспечить эффективность чистящего средства.

Чтобы подготовить изделие к очистке:

1. Поднимите кушетку в крайнее верхнее положение.
2. Заблокируйте функции панели управления боковины и подвесного пульта пациента (порядок блокировки функций, доступных для пациента, см. в руководстве по эксплуатации).
3. Отключите шнур питания от розетки.
4. Указания по хранению шнура питания см. в руководстве по эксплуатации.
5. Указания по приведению в действие тормозов см. в руководстве по эксплуатации.
6. Снимите матрац.

Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием изделия обязательно отключите подачу питания на него и отсоедините шнур питания от розетки.
- В случае значительной утечки жидкости вблизи печатных плат, кабелей и двигателей обязательно отключите подачу питания на данное изделие и отсоедините шнур питания от розетки. Переместите пациента с изделия, вытрите жидкость и поручите осмотр изделия техническому персоналу. Жидкости могут привести к непредсказуемым результатам эксплуатации и снижению функциональных характеристик любых электрических изделий. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно полностью не высохнет и не будет тщательно проверено на безопасность эксплуатации.
- Не распыляйте чистящие средства непосредственно на батарею, блоки управления, приводы, кабели и прочее электрооборудование.
- Не используйте абразивные порошки, стальные мочалки и тому подобные материалы, способные повредить поверхность изделия.
- При дезинфекции изделия не пользуйтесь **Virex®** ТВ.
- При очистке изделия не используйте средства на кислотной основе или легковоспламеняющиеся средства, такие как бензин, дизельное топливо или ацетон.
- Не распыляйте и не наносите чистящие средства непосредственно на панель управления боковины, подвесной пульт пациента или подвесной пульт медсестры.
- Чистящие и дезинфицирующие средства не должны иметь высокую щёлочность или кислотность (требуемый уровень pH 6–8).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не подвергайте изделие паровой очистке, мойке под давлением, ультразвуковой очистке, а также не погружайте какие-либо части изделия в воду. Контакт с водой может привести к повреждению электрических частей, находящихся внутри изделия. Эти методы очистки не рекомендованы изготовителем, и их применение может сделать гарантию изделия недействительной.
- После очистки обязательно протрите чистой водой и тщательно высушите каждое изделие. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если вы не прополощете и не высушите изделия надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Чтобы очистить поверхности изделия:

1. Протрите поверхности изделия чистой мягкой влажной тканью, смоченной водным раствором мягкодействующего мыла, чтобы удалить загрязнения.
2. Протрите поверхности изделия чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
3. Тщательно высушите изделие.

Очистка боковин

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не распыляйте и не наносите чистящие средства непосредственно на панель управления боковины, подвесной пульт пациента или подвесной пульт медсестры.
- При очистке панели управления боковины не используйте острых предметов.
- Не используйте абразивные порошки, стальные мочалки и тому подобные материалы, способные повредить поверхность изделия.
- При очистке изделия не пользуйтесь **Virex® TB**.
- При очистке изделия не используйте средства на кислотной основе или легковоспламеняющиеся средства, такие как бензин, дизельное топливо или ацетон.

Чтобы очистить боковины:

1. Поднимите боковину.
2. Зафиксируйте боковину защелкой.
3. Протрите боковину и панель управления боковины чистой мягкой влажной тканью.
4. Подождите, пока панель управления боковины не высохнет полностью.

Дезинфекция

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Четвертичные чистящие средства без гликолевых эфиров (активный ингредиент — хлорид аммония)
- раствор хлорсодержащего отбеливателя (5,25 % — менее 1 части отбеливателя на 100 частей воды)
- 70%-й изопропиловый спирт

Обязательно следуйте инструкции изготовителя дезинфицирующего средства относительно продолжительности обработки и требований к ополаскиванию.

Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя по обеспечению надлежащей дезинфекции.

Дезинфекция изделия:

1. Перед использованием дезинфицирующих средств тщательно очистите и высушите изделие.
2. Обработайте его раствором рекомендованного дезинфицирующего средства путем распыления или с использованием предварительно намоченных салфеток

   Примечание - Обязательно следуйте инструкции изготовителя дезинфицирующего средства относительно продолжительности обработки и требований к ополаскиванию.
3. Чтобы дезинфицировать механизмы, поднимите спинку и опору для ног в крайнее верхнее положение.
4. Протрите поверхности и механизмы изделия чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
5. Перед последующим применением полностью высушите изделие.

Профилактическое обслуживание

Как минимум, выполняйте все действия, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания, для всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от интенсивности использования изделия может потребоваться более частая его проверка в целях профилактического обслуживания.

Прекратите пользоваться изделием до проведения профилактического технического осмотра. Профилактическое обслуживание должно выполняться исключительно обученным и сертифицированным персоналом.

Осмотрите следующие компоненты:

_____ Все швы и фиксаторы — на предмет надежности

_____ Трубки и листовой металл — на предмет изгибов или разломов

_____ Ролики — на предмет отсутствия загрязнений

_____ ролики надежно закреплены и поворачиваются;

_____ Убедитесь, что при нажатии на педаль тормоза ролики надежно фиксируются

_____ Фиксатор, не допускающий поворота роликов, включается и выключается

_____ Педаль угла поворота роликов фиксируется

_____ Механизм перемещения спинки функционирует

_____ Механизм подъема и опускания кушетки функционирует

_____ Механизм перевода в положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга функционирует

_____ Штатив для внутривенных вливаний не поврежден и функционирует (необязательный компонент)

_____ Гнезда для принадлежностей не повреждены и не потрескались

_____ Удлинитель кровати выдвигается и фиксируется (необязательный компонент)

_____ Панели боковины, изножья и изголовья — на предмет трещин или расщепления

_____ Все крышки не повреждены и не имеют острых краев

_____ Рентгенопрозрачная спинка чистая и не потрескалась (необязательный компонент)

_____ Держатель для кассеты чист и не потрескался (необязательный компонент)

_____ Подсветка подкроватного пространства функционирует

_____ Рычаг перевода изделия в положение для СЛР функционирует

_____ Боковины передвигаются, фиксируются и убираются внутрь кровати

_____ Все функции всех панелей управления

_____ Батареи — на предмет необходимости их замены

_____ Батареи — на предмет коррозии контактов, трещин, вздутия по бокам или неспособности поддерживать полный заряд

_____ Секция для опоры нижней части ног передвигается, фиксируется и убирается внутрь кровати

_____ Подвесные пульты — на предмет физических повреждений

_____ Шнур питания не изношен

_____ Кабели не изношены и не защемлены

_____ Все электрические соединения надежны

_____ Все провода заземления закреплены на раме

_____ Полное сопротивление относительно земли (≤ 0,2 Ом)

_____ Ток утечки: Нормальная полярность, заземление отсутствует, линия L2 включена (≤ 300 мкА)

_____ Ток утечки: Нормальная полярность, заземление отсутствует, линия L2 выключена (≤ 600 мкА)

_____ Ток утечки: Обратная полярность, заземление отсутствует, линия L2 включена (≤ 300 мкА)

_____ Ток утечки: Обратная полярность, заземление отсутствует, линия L2 выключена (≤ 600 мкА)

_____ Кожух не имеет признаков износа, разрывов, механического напряжения и механических повреждений

_____ Испытание высоким напряжением 1500 В переменного тока (ток отключения не более 10 мА)

_____ Отсутствие ржавления и коррозии частей

_____ Блоки управления не повреждены и не растрескались

_____ Функциональность привода

_____ ярлыки — разборчивость информации, надежность крепления и целостность

Серийный номер изделия:
Выполнено (кем):
Дата:

Сведения об ЭМС

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоэмиссия		
Изделие **SV2** предназначено для использования в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь изделия **SV2** должен обеспечить, чтобы изделие использовалось именно в такой обстановке.		
Испытание на помехоэмиссию	**Соответствие**	**Электромагнитная обстановка**
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Группа 1	В изделии **SV2** энергия в диапазоне радиочастот используется исключительно для внутренних целей. Таким образом, его излучение в диапазоне радиочастот очень невелико и, по всей вероятности, не создаст никаких помех для близлежащего электронного оборудования.
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Класс A	Изделие **SV2** можно использовать в любых помещениях, кроме жилых и непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2	Класс A	
Колебания напряжения Фликер IEC 61000-3-3	Соответствует	
Примечание: Характеристики помехоэмиссии данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класс A). Если оно используется в жилых помещениях (для которых обычно требуется класса B согласно стандарту CISPR 11), то это оборудование не может обеспечить адекватную защиту систем радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например перемещение или изменение ориентации оборудования.		

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость			
Изделие **SV2** предназначено для использования в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь изделия **SV2** должен обеспечить, чтобы изделие использовалось именно в такой обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	**Испытательный уровень по IEC 60601**	**Уровень соответствия**	**Электромагнитная обстановка — указания**
Электростатический разряд IEC 61000-4-2	±8 кВ контактный разряд ±15 кВ воздушный разряд	±8 кВ контактный разряд ±15 кВ воздушный разряд	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.
Электрические наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для линий ввода-вывода	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для линий ввода-вывода	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий.
Микросекундные импульсные помехи IEC 61000-4-5	±1 кВ между линиями ±2 кВ между линиями и землей	±1 кВ между линиями ±2 кВ между линиями и землей	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий.

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость			
Провалы, прерывания и выбросы напряжения сети электропитания IEC 61000-4-11	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30%-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов 0 % U_T на протяжении 250 циклов	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30%-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов 0 % U_T на протяжении 250 циклов	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий. Если пользователь изделия **SV2** нуждается в непрерывной эксплуатации при перерывах в подаче электроэнергии, рекомендуется осуществлять питание устройства от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитные поля промышленной частоты IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны иметь значения, являющиеся типовыми для промышленных и (или) больничных условий.
Примечание: U_T — напряжение в питающей сети переменного тока до применения испытательного уровня.			

Рекомендации и **декларация** изготовителя **— помехоустойчивость**			
Изделие **SV2** предназначено для использования в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь изделия **SV2** должен обеспечить, чтобы изделие использовалось именно в такой обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания

Наведенные РВ IEC 61000-4-6 Радиочастотное электромагнитное поле IEC 61000-4-3	3 В скв 6 В скв в ISM-диапазонах от 150 кГц до 80 МГц 3 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	3 В скв 6 В скв в ISM-диапазонах 3 В/м	Переносное и мобильное оборудование связи, работающее в диапазоне радиочастот, должно находиться от любой части изделия**SV2**, включая кабели, на расстоянии не меньшем, чем рекомендуемый пространственный разнос, рассчитанный по уравнению, применимому к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос D = (1,2) (√*P*) D = (1,2) (√*P*) от 80 МГц до 800 МГц D=(2,3) (√*P*) от 800 МГц до 2,7 ГГц где *P* — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно изготовителю передатчика, а *d* — рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м). Напряженности полей от стационарных радиочастотных передатчиков, определенных путем электромагнитного обследования местности[a], должны быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот[б] Помехи могут наблюдаться вблизи оборудования, помеченного следующим символом:

Примечание 1. При частотах 80 и 800 МГц следует применять требования к более высокому диапазону частот.

Примечание 2. Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение от строений, предметов и людей.

Примечание 3. ISM-диапазоны (промышленный, научный и медицинский) в полосе частот 0,15–80 МГц: 6,765–6,795 МГц, 13,553–13,567 МГц, 26,957–27,283 МГц, 40,66–40,70 МГц.

Примечание 4. Изделие соответствует требованиям по устойчивости к полям в ближней зоне действия беспроводного радиочастотного оборудования связи согласно IEC 60601-1-2:2014, таблица 9.

[a] Напряженность полей от стационарных передатчиков, таких как базовые станции сотовых телефонов (мобильных/беспроводных) и переносных мобильных радиостанций, любительские радиостанции, радиовещательные станции с амплитудной и частотной модуляцией и телевизионные станции, нельзя теоретически предсказать с высокой точностью. Чтобы оценить электромагнитную обстановку, связанную со стационарными передатчиками в диапазоне радиочастот, следует рассмотреть возможность проведения электромагнитного обследования места размещения устройства. Если измеренная напряженность поля в месте использования изделия **SV2** превышает соответствующий вышеприведенный допустимый уровень напряженности поля в диапазоне радиочастот, следует понаблюдать за работой изделия **SV2**, чтобы убедиться в его нормальном функционировании. Если замечены отклонения от нормальной работы, могут понадобиться дополнительные меры, такие как переориентирование или перемещение изделия **SV2**.

[б] В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля составляет менее 3 В/м.

Таблица 9. Технические условия на испытания на устойчивость порта корпуса к воздействию радиочастотного оборудования беспроводной связи

Частота измерения (МГц)	Диапазон [a] (МГц)	Обслуживание [a]	Модуляция [b]	Максимальная мощность (Вт)	Расстояние (м)	Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость (В/м)
385	380–390	TETRA 400	Импульсная модуляция [a] 18 Гц	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] Отклонение ± 5 кГц Синусоида 1 кГц	2	0,3	28
710	704–787	LTE, диапазон 13, 17	Импульсная модуляция [b] 217 Гц	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE, диапазон 5;	Импульсная модуляция [b] 18 Гц	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; Диапазон частот LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Импульсная модуляция [b] 217 Гц	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE, диапазон 7	Импульсная модуляция [b] 217 Гц	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция [b] 217 Гц	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Рекомендуемые пространственные разносы между переносным и мобильным оборудованием связи, работающим в диапазоне радиочастот, и изделием SV2

Изделие **SV2** предназначено для использования в электромагнитной среде, где излучаемые помехи в диапазоне радиочастот контролируются. Покупатель или пользователь изделия **SV2** может помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимальное расстояние между переносным и мобильным оборудованием связи в диапазоне радиочастот (передатчиками) и изделием **SV2**, как рекомендовано ниже, согласно максимальной выходной мощности оборудования связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт	**Пространственный разнос в зависимости от частоты передатчика** м		
	От 150 кГц до 80 МГц **D = (1,2) (√*P*)**	**От 80 до 800 МГц** **D = (1,2) (√*P*)**	**От 800 МГц до 2,7 ГГц** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73

Рекомендуемые пространственные разносы между переносным и мобильным оборудованием связи, работающим в диапазоне радиочастот, и изделием SV2			
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендованный пространственный разнос *d* в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где *P* — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика.

Примечание 1: При частотах 80 и 800 МГц следует применять пространственный разнос, соответствующий более высокому диапазону частот.

Примечание 2: Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение от строений, предметов и людей.

Частота измерения	Модуляция	Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость (А/м)
134,2 кГц	Импульсная модуляция [b] 2,1 кГц	65 [c]
13,56 МГц	Импульсная модуляция [b] 50 кГц	7,5 [c]

[b] Носитель должен модулироваться с использованием прямоугольного сигнала при 50 % рабочего цикла.
[c] Среднеквадратичное значение до применения модуляции.

Elektrické nemocničné lôžko SV2

Prevádzková príručka

REF 7500

SK

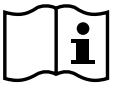
CE

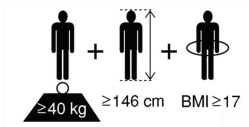
KK-7500 REV 10 2025-11

Slovník globálnych symbolov

Definície symbolov nájdete v slovníku globálnych symbolov na stránke ifu.stryker.com.

Symboly

	Pozrite si príručku/brožúru s návodom
	Prevádzkové pokyny/pozrite si návod na použitie
	Všeobecné varovanie
	Upozornenie
	Varovanie – rozdrvenie rúk
	Varovanie – rozdrvenie chodidiel
	Nevkladajte hrazdu
	Orientácia čelovej a koncovej dosky
	Pod lôžkom neskladujte žiadne predmety
	Úprava polohy pokrčenia kolien
REF	Katalógové číslo
SN	Sériové číslo
MD	Európska zdravotnícka pomôcka
EC REP	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
CH REP	Splnomocnený zástupca vo Švajčiarsku
CE	Označenie CE
UK CA	Označenie posudzovania zhody pre Spojené kráľovstvo

	Dovozca
	Unikátny identifikátor pomôcky
	Množstvo
	Výrobca
	Dátum výroby
	Hmotnosť zariadenia pri bezpečnej prevádzkovej nosnosti
	Bezpečná prevádzková nosnosť
	Maximálna hmotnosť pacienta
	Dospelý pacient
	Jednosmerný prúd
	Striedavý prúd
	Nebezpečné napätie
	Prístroj má svorku na pripojenie vodiča na ekvalizáciu potenciálu. Vodič na ekvalizáciu potenciálu zabezpečuje priame spojenie prístroja a zbernice na ekvalizáciu potenciálu elektrickej inštalácie.
	Ochranná uzemňujúca svorka
IPX4	Ochrana pred vystreknutím tekutiny
	Aplikovaná časť typu B
	Označuje, že sa vyžaduje separovaný zber batérií podľa nariadenia Európskej únie o batériách a odpadových batériách (EÚ) 2023/1542. Tento symbol môže byť sprevádzaný skráteným označením použitého materiálu (materiálov) batérie.

	V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) v znení zmien tento symbol znamená, že výrobok sa musí odovzdať do separovaného zberu na recykláciu. Nelikvidujte ho ako netriedený komunálny odpad. Informácie o likvidácii vám poskytne miestny distribútor. Pred recykláciou zabezpečte dekontamináciu infikovaného zariadenia.
 Pb	Označuje, že sa vyžaduje separovaný zber batérií podľa nariadenia Európskej únie o batériách a odpadových batériách (EÚ) 2023/1542. Tento symbol môže byť sprevádzaný skráteným označením použitého materiálu (materiálov) batérie. Pb = batéria obsahuje viac ako 0,004 hmotnostného percenta olova
	Symbol recyklácie

Obsah

Definícia varovania/upozornenia/poznámky ... 2
Zhrnutie bezpečnostných preventívnych opatrení ... 3
Body priškripnutia ... 5
Úvod ... 6
Opis výrobku ... 6
Indikácie použitia ... 6
Klinické výhody ... 6
Kontraindikácie ... 6
Predpokladaná prevádzková životnosť ... 6
Likvidácia/recyklácia ... 7
Špecifikácie ... 7
Európske nariadenie REACH – **SV2** ... 9
Špecifikácie batérie pre Európu ... 9
Ilustrácia výrobku ... 10
Aplikované časti ... 11
Kontaktné informácie ... 11
Umiestnenie výrobného čísla ... 12
Počiatočné nastavenie ... 13
Prevádzka ... 14
Zapojenie a odpojenie kábla batérie ... 14
Zapojenie a odpojenie výrobku ... 15
Nabíjanie batérie ... 15
Dlhodobé uloženie batérie ... 15
Skladovanie napájacej šnúry ... 16
Preprava výrobku ... 16
Použitie alebo uvoľnenie bŕzd ... 17
Použitie alebo uvoľnenie pedála **Steer-Lock** ... 18
Aktivácia alebo uvoľnenie piateho kolesa (voliteľné) ... 19
Aktivovanie a resetovanie uvoľnenia pre potreby KPR ... 20
Odstránenie alebo založenie čelovej dosky ... 20
Odstránenie alebo založenie koncovej dosky ... 21
Zdvihnutie alebo spustenie spodného nožného dielu ... 22
Zdvihnutie alebo spustenie bočníc ... 22
Ošetrovateľský ovládací panel (na vonkajšej strane bočnice) (voliteľný) ... 23
Pacientsky ovládací panel (na vnútornej strane bočnice) (voliteľný) ... 25
Pacientsky ovládací panel (voliteľný) ... 26
Ošetrovateľský ovládací panel ... 26
Vysunutie predlžovača lôžka (voliteľne) ... 28
Založenie predlžovacieho podperného matraca ... 29
Vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň (voliteľná) ... 29
Vloženie alebo vybratie kazety z držiaka RTG kazety (voliteľný) ... 30
Príslušenstvo a diely ... 31
Inštalácia infúzneho stojana ... 31
Úprava infúzneho stojana ... 32
Inštalácia hrazdy ... 32
Inštalácia rukoväti hrazdy ... 33
Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše ... 33
Založenie košíka na vrecko na moč ... 34
Čistenie ... 36
Príprava výrobku na čistenie ... 36
Čistenie ... 36
Čistenie bočníc ... 36
Dezinfekcia ... 38
Preventívna údržba ... 39
Informácie o elektromagnetickej kompatibilite ... 41

Definícia varovania/upozornenia/poznámky

Výrazy **VAROVANIE**, **UPOZORNENIE** a **POZNÁMKA** majú osobitný význam a je potrebné si ich pozorne preštudovať.

VAROVANIE

Upozorňuje čitateľa na situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu úrazu, ak sa jej nepredíde. Môže ísť aj o opis možných vážnych nežiaducich reakcií a bezpečnostných rizík.

UPOZORNENIE

Upozorňuje čitateľa na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému úrazu používateľa alebo pacienta alebo k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nepredíde. Môže ísť o špeciálnu starostlivosť potrebnú na bezpečné a efektívne používanie pomôcky a starostlivosť potrebnú na zabránenie poškodeniu pomôcky, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku používania alebo nesprávneho používania.

Poznámka - Poskytuje osobitné informácie, ktoré uľahčia údržbu alebo objasnia dôležité pokyny.

Zhrnutie bezpečnostných preventívnych opatrení

Prečítajte si varovania a upozornenia uvedené na tejto strane a vždy ich dôsledne dodržiavajte. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

VAROVANIE

- Používajte len vstupné napätie a frekvenciu uvedené na štítku zariadenia.
- Pred vykonaním počiatočného nastavenia alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu, aby nedošlo k trvalému poškodeniu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak má zistiteľné chyby, nedostatky, poruchy alebo poškodenie.
- Tento výrobok za žiadnych okolností nepoužívajte, ak by jeho použitie spôsobilo pracovníkovi obsluhy alebo pacientovi poranenie.
- S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci pracovníci obsluhy nachádzajú mimo mechanizmov.
- Toto zariadenie musí byt pripojené k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Napájací kábel vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo riziku zamotania, jeho poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacieho kábla vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Medzi hlavovým koncom lôžka a priľahlou stenou vždy nechajte dosť miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napácí kábel zo sieťovej zásuvky.
- Napájací kábel pred transportom výrobku vždy odložte na jej miesto.
- Napájací kábel nepripájajte k žiadnym častiam výrobku.
- Napájací kábel vždy odpojte a v prípade neočakávaného pohybu zavolajte údržbu.
- Pod lôžkom neskladujte žiadne predmety.
- Lôžko nepoužívajte bez prekrytia roštu.
- Ak zistíte prehrievanie batérie, riadiacich káblov alebo ovládacích panelov, vždy odpojte napájací kábel od stenovej zásuvky. Výrobok znova nepoužite, kým autorizovaný personál údržby nevykoná kontrolu a servis a neoverí, že výrobok funguje v súlade so svojím určením.
- Prázdnu batériu neotvárajte.
- Batériu nevhadzujte do ohňa.
- Na batériu nerozlievajte tekutiny a neponárajte ju do tekutiny.
- Pred dlhodobým odložením výrobku vždy odpojte kábel batérie od ovládacej skrinky.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Vždy dbajte, aby v blízkosti výrobku neboli žiadne prekážky. V prípade zrážky s prekážkou môže nastať poranenie pacienta, pracovníka obsluhy, okolostojacich osôb alebo môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie či zariadení v okolí.
- S výrobkom sa nepokúšajte pohybovať do strán. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Po použití bŕzd výrobkom nepohybujte.
- Keď si pacient líha na lôžko alebo z neho vstáva, vždy použite brzdy, aby sa zamedzilo nestabilite.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy použite brzdy.
- Pred aktivovaním uvoľnenia pre potreby KPR vždy skontrolujte, či sa v priestore pod chrbtovou opierkou a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia. Uvoľnenie pre potreby KPR slúži len na núdzové použitie.
- Pri opätovnom zakladaní čelovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.
- Pri opätovnom zakladaní koncovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.
- Pred spustením spodného nožného dielu vždy skontrolujte, či sa v priestore pod opierkou na nohy a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia.
- Bočnice vždy zaistite, pokiaľ si stav pacienta nevyžaduje ďalšie bezpečnostné opatrenia.
- Keď je pacient mimo dohľadu, bočnice vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe.
- Bočnice nepoužívajte ako prostriedok obmedzujúci pohyb, ktorý má pacientovi zabrániť opustiť výrobok. O miere obmedzenia pohybu potrebnej na zaručenie bezpečnosti pacienta musí rozhodnúť pracovník obsluhy.
- Na bočnice si nesadajte.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu lôžka.
- Ošetrovateľský ovládací panel nikdy neodkladajte v dosahu pacienta.
- Na predlžovači lôžka neseďte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Skôr než predlžovač lôžka zaťažíte, vždy ho zaistite.
- Zásuvku na bielizeň (voliteľnú) vždy zasuňte skôr, než výrobok uvediete do pohybu.
- Zásuvku na bielizeň (voliteľnú) zasuňte vždy, keď ju nepoužívate.
- Výrobok nepoužívajte na RTG postupy, ak nie je vybavený chrbtovou opierkou prepúšťajúcou röntgenové žiarenie (voliteľnou).
- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Pred čistením a vykonaním servisu alebo údržby výrobok vždy vypnite a odpojte napájací kábel.
- V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodov, káblov alebo motorčekov výrobok vždy vypnite a napájací kábel vytiahnite zo stenovej zásuvky. Pacienta premiestnite z lôžka, očistite rozliatu tekutinu a zabezpečte kontrolu výrobku servisným technikom. Tekutiny môžu spôsobiť nepredvídateľné správanie a znížiť funkčnosť každého elektrického výrobku. Výrobok neuveďte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.

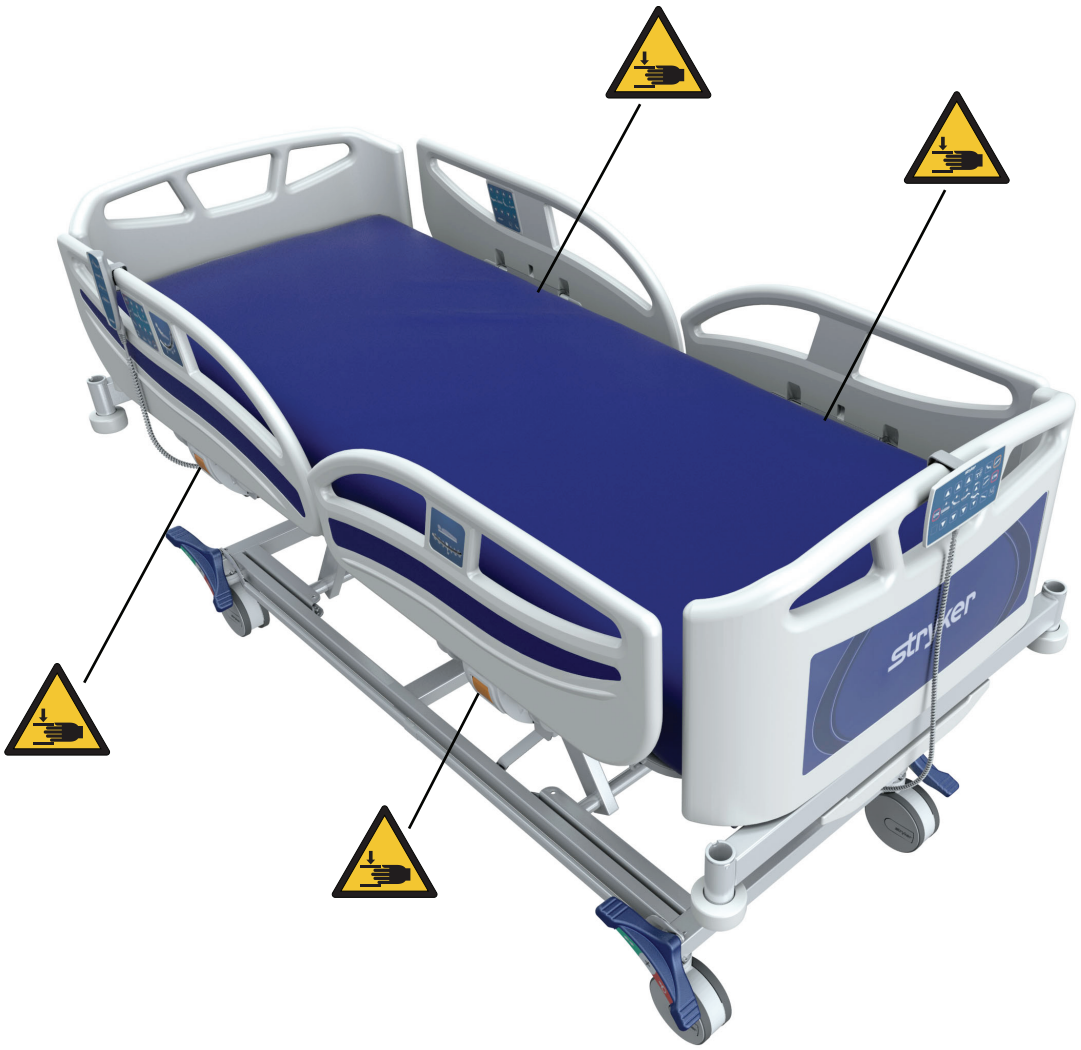
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na batériu, ovládacie skrinky, ovládacie prvky, káble ani iné elektrické vybavenie.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel, ani ich nimi nezmáčajte.
- Čistiace a dezinfekčné prostriedky nesmú byť vysoko zásadité ani kyslé (hodnota pH 6 – 8).
- Na čistenie bočnicového ovládacieho panela nepoužívajte ostré predmety.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.

UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo pracovníka obsluhy. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo pracovníka obsluhy. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
- Výrobok je navrhnutý v súlade s normou IEC 60601-1-2 s cieľom minimalizovať akékoľvek elektromagnetické rušenie. Lôžko používajte v súlade s požiadavkami na elektromagnetickú kompatibilitu/odolnosť uvedenými v tejto prevádzkovej príručke v časti o elektromagnetickej kompatibilite, aby nedošlo k problémom.
- Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény) sa nemajú používať bližšie k akejkoľvek časti výrobku SV2 ako 30 cm (12 palcov), a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu výkonnosti tohto zariadenia.
- Treba sa vyhnúť používaniu tohto zariadenia vedľa iných zariadení a na nich alebo pod nimi, lebo by nemuseli fungovať správne. Ak je také použitie nevyhnutné, toto zariadenie a iné zariadenia treba sledovať a overiť, či fungujú normálne.
- Používanie príslušenstva, meničov a káblov iných, ako sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšenému elektromagnetickému vyžarovaniu alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a môže mať za následok, že zariadenie nebude fungovať správne.
- Do štrbín výrobku nevkladajte žiadne predmety.
- Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho zapojte do stenovej zásuvky (regulovaný zdroj napájania striedavým prúdom), aby sa zachovalo dostatočné nabitie batérie a maximalizoval sa výkon výrobku pri prevádzke na batériu.
- Batérie s korodovanými svorkami, prasknutým displejom, rozšírenými alebo vydutými časťami alebo batérie, ktoré už nedokážu udržať náboj, vždy vymeňte.
- Pri výmene vždy použite schválené batérie. Použitie neschválených batérií môže viesť k nepredvídateľnému výkonu systému.
- Na výrobok neukladajte ani na ňom neskladujte ťažké predmety.
- Napájací kábel nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.
- Bočnice nepoužívajte ako prvky na tlačenie alebo ťahanie pomôcky. Výrobkom vždy pohybujte za vstavané rukoväti v čelovej doske a koncovej doske.
- Pred transportom výrobku vždy odstráňte hrazdu pre pacienta.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie pomôcky.
- Uistite sa, že je infúzny stojan pri preprave vždy v nízkej výške.
- S cieľom zabrániť nežiaducemu pohybu vždy použite brzdu.
- Brzdový pedál nepoužívajte na zastavenie pohybujúceho sa výrobku.
- Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský ovládací panel na koniec bočnice pri nohách alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
- Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Cieľom je zabrániť situácii, keď výrobok neposkytuje oporu spodnej časti nôh vyššieho pacienta.
- Bočnice nepoužívajte na pohybovanie lôžkom. Výrobkom vždy pohybujte za vstavané rukoväti v čelovej doske a koncovej doske.
- Keď sa používa pacientsky ovládací panel, vždy ho bezpečne položte na matrac.
- Ak sa pacientsky ovládací panel nepoužíva, vždy ho zaveste na bočnicu.
- Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.
- Ošetrovateľský ovládací panel vždy odložte na koncovú dosku.
- Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.
- Po použití predlžovača lôžka neodstraňujte koncovú dosku.
- Bezpečná prevádzková nosnosť zásuvky na bielizeň je 15 kg.
- S výrobkom používajte len schválené príslušenstvo. Použitie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu výrobku či poraneniu pracovníka obsluhy alebo pacienta. Spoločnosť Stryker nie je zodpovedná za žiadne škody ani ujmy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku alebo použitia neschváleného príslušenstva.
- Vždy skontrolujte, či je príslušenstvo zaistené na mieste.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.
- Hrazdu pred transportom výrobku vždy odstráňte.
- Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie pomôcky.
- Pred transportom pacienta držiak kyslíkovej fľaše vždy otočte smerom k lôžku.

- Pri transporte pacienta neudierajte do držiaka kyslíkovej fľaše.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 7,5 kg.
- Bezpečná prevádzková nosnosť každého košíka na vrecko na moč je 2 kg.
- Žiadnu časť výrobku nečistite parou, tlakovým umývaním ani ultrazvukom a neponárajte do vody. Vnútorné elektrické súčasti sa pri vystavení vode môžu poškodiť. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Každý výrobok po čistení vždy utrite čistou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť. Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

Body priškripnutia



Obrázok 1 – Body priškripnutia výrobku SV2

Úvod

Táto príručka vám pomôže pri prevádzke alebo údržbe výrobku značky Stryker. Príručku si prečítajte skôr, než začnete výrobok používať alebo než začnete vykonávať údržbu. Určite metódy a postupy, ako zaškolíte a pripravíte personál na bezpečnú prevádzku a údržbu výrobku.

UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.

Poznámka - Spoločnosť Stryker sa snaží neustále zlepšovať konštrukciu a kvalitu výrobku. Príručka obsahuje najnovšie informácie o výrobku dostupné v čase tlače. Medzi vaším výrobkom a touto príručkou môžu existovať menšie rozdiely. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle 1-800-327-0770.

Opis výrobku

Výrobok SV2 je lôžko napájané striedavým prúdom so systémom záložnej batérie. **Lôžko SV2** je určené pre pacientov, ktorí sa dlhodobo liečia v nemocniciach a centrách poskytovania starostlivosti. **Lôžko SV2** má štyri elektrické ovládače, ktorými sa dá nastaviť do rôznych polôh, napríklad do polohy na účely KPR, Trendelenburgovej polohy, opačnej Trendelenburgovej polohy a sediacej polohy. **Lôžko SV2** je vybavené spúšťacími bočnicami, snímateľnou čelovou a koncovou doskou, doplnkami a príslušenstvom, ktoré pomáhajú pri starostlivosti o pacienta.

Výrobok SV2 je elektromechanické lôžko pre chirurgické oddelenia a JIS s ovládačmi napájanými jednosmerným prúdom a ovládacími prvkami, ktorými sa dá upraviť ložná plocha pacienta. Ložnú plochu pacienta tvoria štyri diely: chrbtová opierka, sedadlo, horný nožný diel a spodný nožný diel. Bočnice sú delené – dve bočnice pri hlavovom konci a dve bočnice pri nohách. Bočnice sa dajú zaistiť v plne zdvihnutej polohe. Po odistení západky sa bočnice otvárajú smerom von a spustia sa do najnižšej polohy.

Elektromechanické funkcie možno aktivovať pomocou bočnicového ovládacieho panelu, pacientskeho ovládacieho panelu a ošetrovateľského ovládacieho panelu. Ovládací panel pozostáva s logických ovládacích prvkov a napájacieho zdroja, ktorý napája a riadi signály pre všetky štyri ovládače prostredníctvom rozvádzača. Ovládacia skrinka prostredníctvom rozvádzača riadi aj bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel a ošetrovateľský ovládací panel.

Lôžko je vybavené dvomi pármi ovládačov (spolu štyrmi ovládačmi). Prvý pár pod povrchom roštu riadi funkcie zdvíhania a spúšťania chrbtovej opierky a horného nožného dielu. Druhý pár ovládačov pod podvozkom riadi funkcie zdvíhania a spúšťania roštu, Trendelenburgovej polohy a opačnej Trendelenburgovej polohy.

Ďalšie mechanizmy lôžka umožňujú manuálny pohyb do polohy pre potreby KPR, pokrčenie kolien a predĺženie lôžka. Lôžko je vybavené aj brzdou a riadením koliesok. Kolieska pomáhajú pri urgentnom aj neurgentnom transporte pacienta na lôžku v rámci nemocnice.

Indikácie použitia

Výrobok SV2 je určený pre dospelých ľudských pacientov na chirurgických oddeleniach a JIS, ktorí potrebujú podporu prostredníctvom nemocničného lôžka. Tento výrobok používajte spolu s ložnou plochou pacienta.

K operátorom výrobku patria zdravotníci (napríklad zdravotné sestry, sanitári a lekári), pracovníci servisu a údržby, pacienti a okolostojace osoby, ktoré môžu využiť funkcie pohybu lôžka.

Výrobok SV2 je určený na použitie v lekárskom a chirurgickom prostredí a v prostredí intenzívnej zdravotníckej starostlivosti, napríklad v nemocniciach, ústavoch a klinikách.

Konštrukcia lôžka **SV2**, príslušenstvo namontované na rošte a matrace môžu prísť do styku s ľudskou pokožkou.

Konštrukcia lôžka **SV2** nie je určená na použitie s kyslíkovým stanom, v prítomnosti horľavých anestetík ani na podporu viac ako jednej osoby súbežne.

Klinické výhody

Liečba pacienta, nastavenie polohy pacienta a diagnostika

Kontraindikácie

Nie sú známe.

Predpokladaná prevádzková životnosť

Predpokladaná prevádzková životnosť výrobku SV2 je desať rokov za bežných podmienok používania a s vhodnou pravidelnou údržbou.

Predpokladaná prevádzková životnosť batérie je jeden rok za bežných podmienok používania.

Predpokladaná prevádzková životnosť koliesok je dva roky za bežných podmienok používania.

Predpokladaná prevádzková životnosť voliteľného piateho kolesa je dva roky za bežných podmienok používania.

Likvidácia/recyklácia

Vždy postupujte podľa aktuálnych miestnych odporúčaní a/alebo predpisov, ktoré sa vzťahujú na ochranu životného prostredia a riziká spojené s recykláciou alebo likvidáciou zariadenia na konci prevádzkovej životnosti.

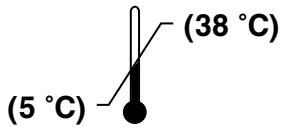
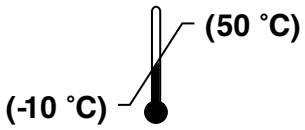
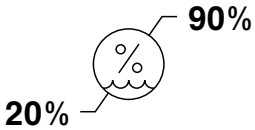
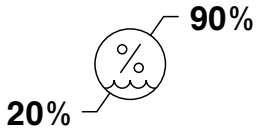
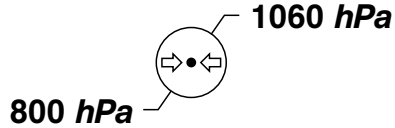
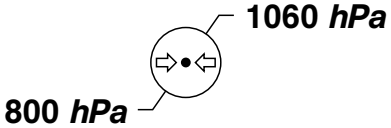
Špecifikácie

	Bezpečná prevádzková nosnosť **Poznámka** - Bezpečná prevádzková nosnosť je súhrnná hmotnosť pacienta, matraca a príslušenstva	250 kg
	Maximálna hmotnosť pacienta	215 kg
Hmotnosť výrobku		160 kg
Celkové rozmery výrobku	Dĺžka	2 200 mm (±10 mm)
	Dĺžka (s predlžovačom lôžka – voliteľné)	2 510 mm (±10 mm)
	Šírka	990 mm (±10 mm)
Výška výrobku (bez matraca)	Nízka	375 mm (+15 / -25 mm)
	Vysoká	755 mm (±10 mm)
Výška priestoru pod výrobkom		150 mm
Veľkosť koliesok (jednotlivých a voliteľne dvojitých koliesok)		150 mm
Ukazovateľ naklonenia výrobku		0° – 15°
Ukazovateľ naklonenia chrbtovej opierky		0° – 90°
Uhol chrbtovej opierky		0° – 60°
Trendelenburgova poloha/opačná Trendelenburgova poloha		0° – 12°
Uhol pokrčenia kolien		0° – 30°
Elektrické požiadavky		
Batéria	24 V jednosmerného prúdu, 10 A, model BA1812	
Ovládacia skrinka	100 – 240 V striedavého prúdu, 50/60 Hz menovite, príkon: 370 – 456 VA	
Elektrická klasifikácia	Trieda 1 v prípade zapojenia výrobku do siete Vnútorné napájanie, keď je výrobok odpojený	
Pracovný cyklus	2 min. v aktívnom stave a 18 min. v neaktívnom stave	
Aplikačné prostredia	1, 2, 3 a 5 podľa normy IEC 60601-2-52	
Maximálny akustický tlak	43,4 dBa vo vzdialenosti 0,3 m od lôžka	
Ekvivalent útlmového skreslenia (ekvivalencia hliníka)	Nevzťahuje sa	Maximálna prípustná hodnota je 1,7 mm Al

Zariadenie triedy I: Zariadenie s ochranou pred zásahom elektrickým prúdom, ktoré sa nespolieha len na základnú izoláciu, ale zahŕňa ďalšie bezpečnostné opatrenia, ktoré slúžia na pripojenie zariadenia k ochrannému uzemnenému vodiču v pevnej schéme zapojenia inštalácie, aby sa prístupné kovové časti nemohli dostať pod napätie v prípade poruchy základnej izolácie.

Kompatibilné matrace	
7002-2-012	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2 000 mm x 860 mm x 120 mm

Kompatibilné matrace	
7002-2-514	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2 200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2 000 mm x 902 mm x 241 mm

Podmienky prostredia	Prevádzka	Skladovanie a preprava
Teplota		
Relatívna vlhkosť		
Atmosférický tlak		

Uvedené špecifikácie sú približné a v jednotlivých výrobkoch alebo pri výkyvoch napájania sa môžu mierne líšiť.

Spoločnosť Stryker si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez upozornenia.

Použité normy	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektrické zdravotnícke zariadenia. Časť 1: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti.
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektrické zdravotnícke zariadenia. Časť 1-2: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti. Pridružená norma: Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky a skúšky

Použité normy	
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrické zdravotnícke zariadenia. Časť 2-52: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti nemocničných lôžok.
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 * Platí len v prípade, keď je výrobok vybavený voliteľnou chrbtovou opierkou prepúšťajúcou röntgenové žiarenie.	Elektrické zdravotnícke zariadenia. Časť 2-54: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti röntgenových zariadení na rádiografiu a rádioskopiu

VAROVANIE - Používajte len vstupné napätie a frekvenciu uvedené na štítku zariadenia.

UPOZORNENIE

- Výrobok je navrhnutý v súlade s normou IEC 60601-1-2 s cieľom minimalizovať akékoľvek elektromagnetické rušenie. Lôžko používajte v súlade s požiadavkami na elektromagnetickú kompatibilitu/odolnosť uvedenými v tejto prevádzkovej príručke v časti o elektromagnetickej kompatibilite, aby nedošlo k problémom.
- Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény) sa nemajú používať bližšie k akejkoľvek časti výrobku SV2 ako 30 cm (12 palcov), a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu výkonnosti tohto zariadenia.
- Treba sa vyhnúť používaniu tohto zariadenia vedľa iných zariadení a na nich alebo pod nimi, lebo by nemuseli fungovať správne. Ak je také použitie nevyhnutné, toto zariadenie a iné zariadenia treba sledovať a overiť, či fungujú normálne.
- Používanie príslušenstva, meničov a káblov iných, ako sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšenému elektromagnetickému vyžarovaniu alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a môže mať za následok, že zariadenie nebude fungovať správne.

Európske nariadenie REACH – SV2

V súlade s európskym nariadením REACH a ostatnými environmentálnymi regulačnými požiadavkami sú uvedené komponenty obsahujúce látky podliehajúce zverejneniu.

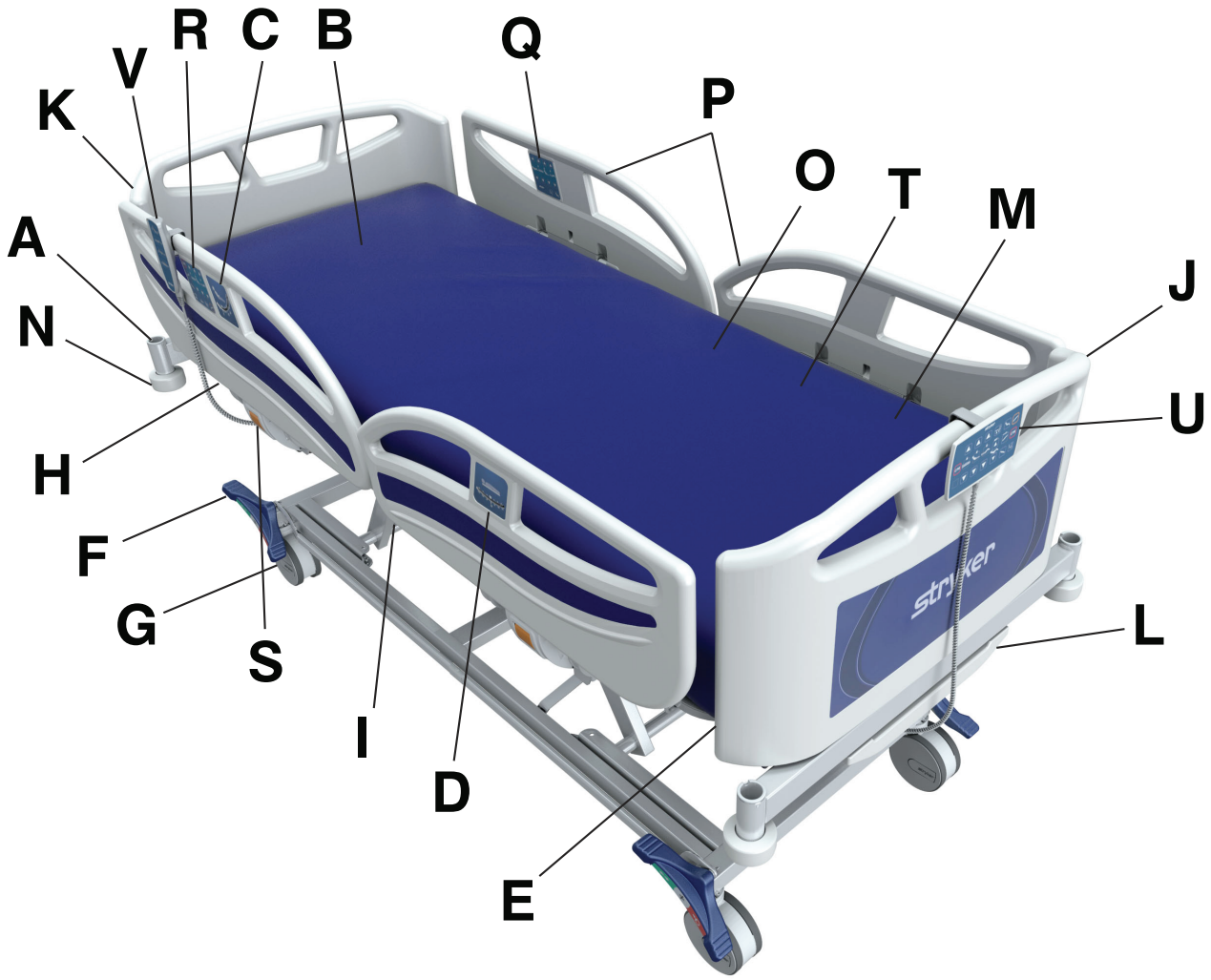
Opis	Číslo	Chemický názov látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy (ďalej len SVHC)
Batéria, BA1812-1300-000	HM-17-16	Olovo

Špecifikácie batérie pre Európu

Nižšie sú uvedené požadované informácie o batérii v súlade s nariadením Európskeho spoločenstva o batériách a odpadových batériách.

Opis	Číslo	Množstvo	Napätie	Kapacita
Batéria, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V DC	1,3 Ah

Ilustrácia výrobku



A	Objímka na príslušenstvo	L	Zásuvka na bielizeň (voliteľná)
B	Operadlo	M	Spodný nožný diel
C	Indikátor chrbtovej opierky	N	Nárazník
D	Indikátor sklonu lôžka	O	Sedadlový diel
E	Predlžovač lôžka (voliteľný)	P	Bočnice
F	Brzdový/riadiaci pedál	Q	Bočnicový ovládací panel (na vnútornej strane bočnice) (voliteľný)
G	Kolieska (voliteľné dvojité)	R	Bočnicový ovládací panel (na vonkajšej strane bočnice) (voliteľný)
H	Uvoľnenie pre potreby KPR	S	Západka bočnice
I	Háky na vrecko na moč	T	Horný nožný diel
J	Koncová doska	U	Ošetrovateľský ovládací panel (voliteľný)
K	Čelová doska	V	Pacientsky ovládací panel (voliteľný)

Aplikované časti

Obrázok 2 – Aplikované časti typu B

Kontaktné informácie

Zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turecko

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefón: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

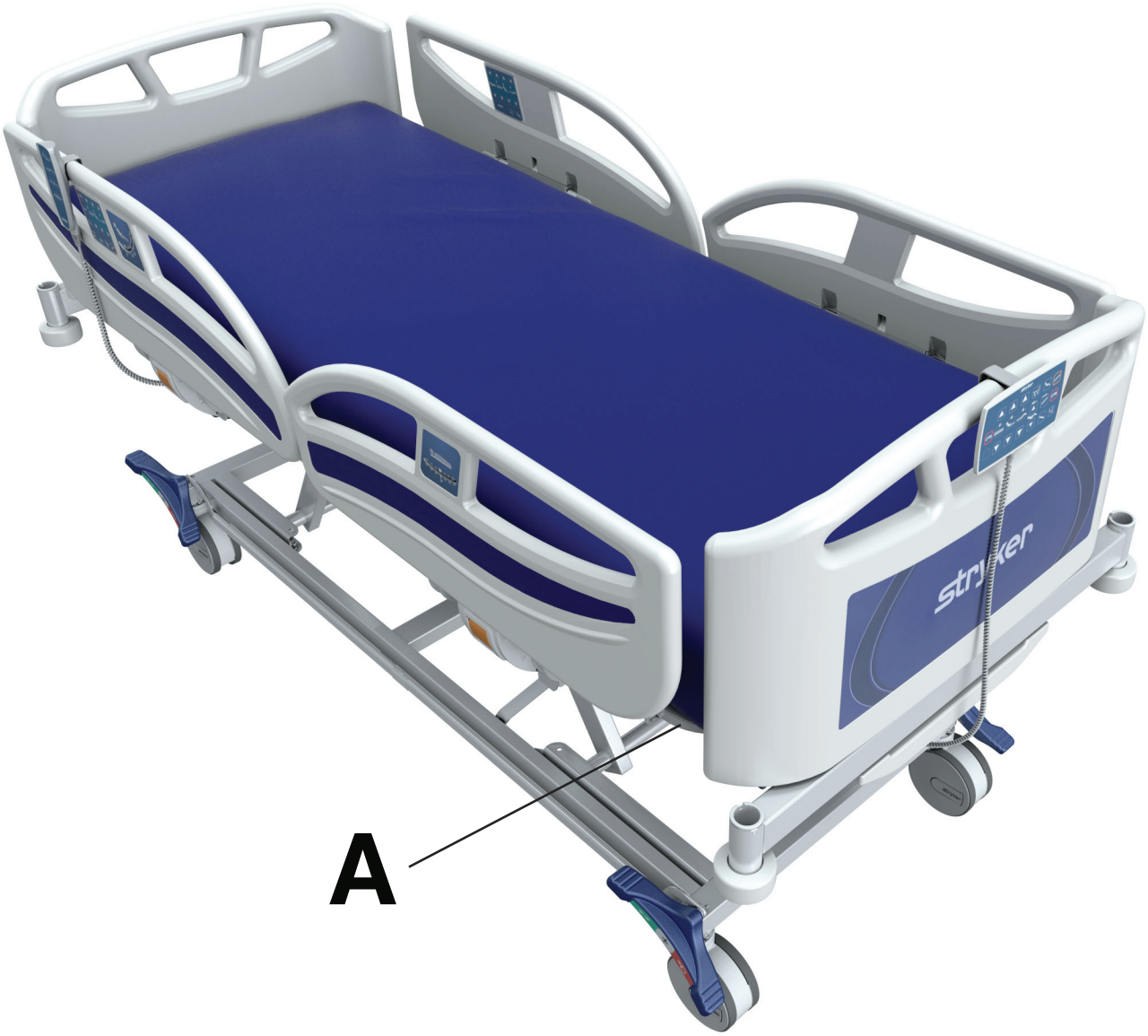
Web: www.stryker.com

Poznámka - Používateľ a/alebo pacient musia nahlásiť akúkoľvek závažnú nehodu súvisiacus produktom výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádzajú.

Ak si chcete pozrieť prevádzkovú príručku alebo príručku údržby online, pozrite si stránku https://techweb.stryker.com/.

Ak telefonujete na zákaznícky servis spoločnosti Stryker, pripravte si sériové číslo (A) svojho výrobku značky Stryker. Sériové číslo uvádzajte pri každej písomnej komunikácii.

Umiestnenie výrobného čísla



Počiatočné nastavenie

VAROVANIE

- Pred vykonaním počiatočného nastavenia alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu, aby nedošlo k trvalému poškodeniu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak má zistiteľné chyby, nedostatky, poruchy alebo poškodenie.
- Tento výrobok za žiadnych okolností nepoužívajte, ak by jeho použitie spôsobilo úraz operátorovi alebo pacientovi.
- S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
- Toto zariadenie musí byt pripojené k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Medzi hlavovým koncom lôžka a priľahlou stenou vždy nechajte dosť miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte na jej miesto.
- Napájaciu šnúru nepripájajte k žiadnym častiam výrobku.
- Napájaciu šnúru vždy odpojte a v prípade neočakávaného pohybu zavolajte údržbu.
- Pod lôžkom neskladujte žiadne predmety.
- Lôžko nepoužívajte bez prekrytia roštu.

UPOZORNENIE - Do štrbín výrobku nevkladajte žiadne predmety.

Poznámka - Výrobok má vhodnú sieť na to, aby jeho obvody boli elektricky izolované od napájacej siete súbežne na všetkých póloch.

Pred uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte tieto prvky:

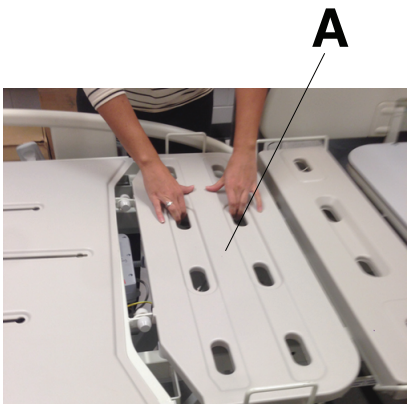
1. Výrobok zrakom skontrolujte, či sa pri preprave nepoškodil.
2. Skontrolujte, či je výrobok dodaný so všetkými komponentmi a príslušenstvom.
3. Stlačte brzdový pedál a overte, či funguje brzdenie, riadenie a neutrálna poloha.
4. Zdvihnutím a spustením bočníc skontrolujte, či sa pohybujú, dajú sa zasunúť a bezpečne zaistiť v plne zdvihnutej polohe.
5. Kábel batérie zapojte do ovládacej skrinky (*Zapojenie a odpojenie kábla batérie* (strana 14)).
6. Napájaciu šnúru zapojte do ochrannej uzemnenej zásuvky (*Zapojenie a odpojenie výrobku* (strana 15)).
7. Stlačte každé tlačidlo na bočnicovom ovládacom paneli, ošetrovateľskom ovládacom paneli a pacientskom ovládacom paneli (voliteľný) a overte, či každá funkcia funguje (*Ošetrovateľský ovládací panel* (strana 26)).
8. Skontrolujte, či je batéria plne nabitá.
9. Skontrolujte, či funguje uvoľňovacia rúčka pre potreby KPR.
10. Skontrolujte, či je nainštalované voliteľné príslušenstvo a či funguje tak, ako je opísané v tejto príručke.

Prevádzka

Zapojenie a odpojenie kábla batérie

Zapojenie kábla batérie do ovládacej skrinky:

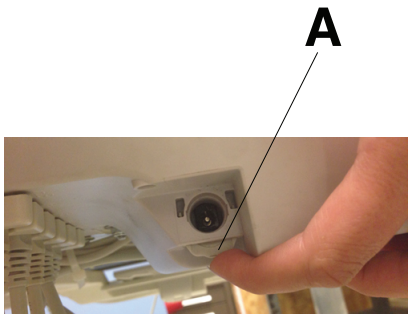
1. Odstráňte kryt opierky hornej časti nôh (A) (Obrázok 3).
2. Nájdite ovládaciu skrinku (Obrázok 4).
3. Kábel batérie pripojte k ovládacej skrinke.
4. Stlačte zámku kábla batérie, aby sa zaistil do ovládacej skrinky (A) (Obrázok 4).



Obrázok 3 – Odstránenie krytu opierky hornej časti nôh

Odpojenie kábla batérie z ovládacej skrinky:

1. Odstráňte kryt opierky hornej časti nôh (A) (Obrázok 3).
2. Nájdite ovládaciu skrinku (Obrázok 4).
3. Kábel batérie odistite od ovládacej skrinky (A) (Obrázok 4).
4. Batériu odpojte od ovládacej skrinky.
5. Pomocou pásky prilepte zámku kábla batérie ku konštrukcii roštu (Obrázok 5).



Obrázok 4 – Zaistenie a odistenie kábla batérie

Obrázok 5 – Odpojenie kábla batérie z ovládacej skrinky

Zapojenie a odpojenie výrobku

VAROVANIE

- Toto zariadenie musí byt pripojené k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo riziku zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Medzi hlavovým koncom lôžka a priľahlou stenou vždy nechajte dosť miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte na jej miesto.

Výrobok zapojte vložením napájacej šnúry do ochrannej uzemnenej zásuvky.

Pri odpájaní výrobku uchopte tvarovku pri zásuvke a šnúru potiahnite v smere rovnobežnom s podlahou (nie pod uhlom).

Nabíjanie batérie

VAROVANIE

- Ak zistíte prehrievanie batérie, riadiacich káblov alebo ovládacích panelov, vždy odpojte napájaciu šnúru od stenovej zásuvky. Výrobok znova nepoužite, kým autorizovaný personál údržby nevykoná kontrolu a servis a neoverí, že výrobok funguje v súlade so svojím určením.
- Prázdnu batériu neotvárajte.
- Batériu nevhadzujte do ohňa.
- Na batériu nerozlievajte tekutiny a neponárajte ju do tekutiny.

UPOZORNENIE

- Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho zapojte do stenovej zásuvky (regulovaný zdroj napájania striedavým prúdom), aby sa zachovalo dostatočné nabitie batérie a maximalizoval sa výkon výrobku pri prevádzke na batériu.
- Batérie s korodovanými svorkami, prasknutým displejom, rozšírenými alebo vydutými časťami alebo batérie, ktoré už nedokážu udržať náboj, vždy vymeňte.
- Pri výmene vždy použite schválené batérie. Použitie neschválených batérií môže viesť k nepredvídateľnému správaniu systému.

Výrobok SV2 je vybavený systémom záložnej batérie, ktorý sa nabíja, keď je výrobok pripojený k stenovej zásuvke. Systém záložnej batérie umožňuje operátorovi používať výrobok, aj keď je odpojený, pri výpadkoch napájania alebo pri transporte pacienta. Funkcia záložného napájania z batérie sa aktivuje, keď výrobok odpojíte.

Vždy kontrolujte funkciu záložného napájania z batérie podľa kontrolného zoznamu preventívnej údržby (pozri časť *Preventívna údržba* (strana 39)). Ak batéria pri preventívnej údržbe nefunguje v súlade so svojím určením, vymeňte ju.

Batéria sa nabíja zapojením výrobku do stenovej zásuvky. Batéria sa plne nabije o 10 až 12 hodín.

Dlhodobé uloženie batérie

VAROVANIE - Pred dlhodobým odložením výrobku vždy odpojte kábel batérie od ovládacej skrinky.

UPOZORNENIE - Na výrobok neukladajte ani na ňom neskladujte ťažké predmety.

Batériu skladujte v podmienkach prostredia uvedených v časti so špecifikáciami (pozri časť *Špecifikácie* (strana 7)).

Skladovanie batérie:

1. Pozri časť *Zapojenie a odpojenie výrobku* (strana 15).
2. Pozri časť *Zapojenie a odpojenie kábla batérie* (strana 14).

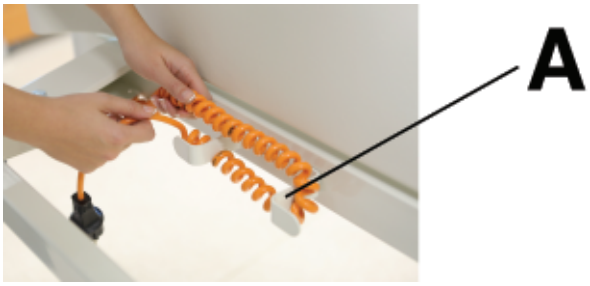
Skladovanie napájacej šnúry

VAROVANIE

- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte na jej miesto.
- Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.

UPOZORNENIE - Napájaciu šnúru nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.

Napájaciu šnúru uskladnite tak, že ju oviniete okolo ovínadla (A), ktoré sa nachádza pod hlavovým koncom výrobku (Obrázok 6).



Obrázok 6 – Skladovanie napájacej šnúry

Preprava výrobku

VAROVANIE

- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte na jej miesto.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Vždy dbajte, aby v blízkosti výrobku neboli žiadne prekážky. V prípade zrážky s prekážkou môže nastať poranenie pacienta, operátora, okolostojacich osôb alebo môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie alebo zariadení v okolí.
- S výrobkom sa nepokúšajte pohybovať do strán. Výrobok by sa mohol prevrátiť.

UPOZORNENIE

- Bočnice nepoužívajte ako prvky na tlačenie alebo ťahanie. Lôžkom vždy pohybujte za vstavané rukoväti v čelovej a koncovej doske.
- Pred transportom výrobku vždy odstráňte hrazdu pre pacienta.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Dbajte, aby infúzny stojan bol pri transporte vždy v spodnej výške.

Transport výrobku:

1. Zablokujte funkcie bočnicového ovládacieho panela a pacientskeho ovládacieho panela (pozri časť *Ošetrovateľský ovládací panel* (strana 26)).
2. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.
3. Pozri časť *Skladovanie napájacej šnúry* (strana 16).
4. Odložte ovládacie panely.
5. Zasuňte zásuvku na bielizeň (pozri časť *Vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň (voliteľná)* (strana 29)).
6. Znížte infúzny stojan.
7. Držiak kyslíkovej fľaše natočte smerom k výrobku.
8. Bočnice zdvihnite a zaistite v plne zdvihnutej polohe (pozri časť *Zdvihnutie alebo spustenie bočníc* (strana 22)).
9. Uvoľnite brzdy (pozri časť *Použitie alebo uvoľnenie bŕzd* (strana 17)).
10. Výrobok tlačte z čelovej alebo koncovej dosky.

Použitie alebo uvoľnenie bŕzd

VAROVANIE

- Po použití bŕzd výrobkom nepohybujte.
- Keď si pacient líha do lôžka alebo z neho vstáva, vždy použite brzdy, aby sa zamedzilo nestabilite.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy použite brzdy.

UPOZORNENIE

- S cieľom zabrániť nežiaducemu pohybu vždy použite brzdu.
- Brzdový pedál nepoužívajte na zastavenie pohybujúceho sa výrobku.

Brzdové pedále sa nachádzajú na každom koliesku.

Ak chcete zabrzdiť, stlačte červený pedál. Brzdový pedál zablokuje všetky štyri kolieska. Výrobok tak zostane na mieste (Obrázok 7).

Obrázok 7 – Použitie bŕzd

Ak chcete brzdy uvoľniť, stláčajte zelený pedál, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 8). Uvoľnia sa tým všetky štyri kolieska a s výrobkom možno voľne pohybovať.

Obrázok 8 – Odistenie bŕzd

Použitie alebo uvoľnenie pedála Steer-Lock

Riadiace pedále sa nachádzajú na každom koliesku.

Ak chcete použiť riadiace koliesko, stlačte zelený pedál (Obrázok 9). Umožní manévrovať výrobkom dopredu a dozadu v rovnej línii.

Obrázok 9 – Použitie riadiaceho pedálu

Ak chcete uvoľniť riadiace koliesko, stláčajte červený pedál, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 10). Uvoľní sa tým pravé riadiace koliesko v nožnej časti a s výrobkom bude možné voľne pohybovať.

Obrázok 10 – Uvoľnenie riadiaceho pedálu

Aktivácia alebo uvoľnenie piateho kolesa (voliteľné)

Riadiace pedále sa nachádzajú na každom koliesku.

Ak chcete aktivovať piate koleso, stlačte zelený pedál (Obrázok 11). Tým sa spustí piate koleso, čo vám umožní manévrovať výrobkom dopredu a dozadu v rovnej línii.

Obrázok 11 – Aktivácia piateho kolesa

Ak chcete uvoľniť piate koleso, stláčajte červený pedál, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 12). Tým sa piate koleso zatiahne, čo vám umožní manévrovať výrobkom voľne dopredu, dozadu a zo strany na stranu.

Obrázok 12 – Uvoľnenie piateho kolesa

Aktivovanie a resetovanie uvoľnenia pre potreby KPR

VAROVANIE - Pred aktivovaním uvoľnenia pre potreby KPR vždy skontrolujte, či sa v priestore pod chrbtovou opierkou a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia. Uvoľnenie pre potreby KPR slúži len na núdzové použitie.

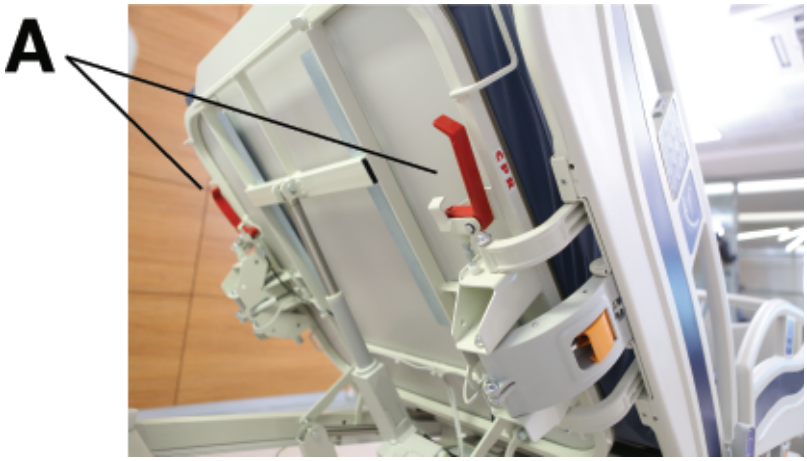
Ak je chrbtová opierka zdvihnutá a potrebujete rýchly prístup k pacientovi, pomocou uvoľnenia pre potreby KPR môžete výrobok uviesť do polohy so sklonom 0°.

Rúčka zabezpečujúca okamžité uvoľnenie pre potreby KPR sa nachádza v hlavovej časti na ľavej aj pravej strane chrbtovej opierky.

Aktivovanie uvoľnenia pre potreby KPR:

1. Uchopte ktorúkoľvek rúčku (A) a potiahnite smerom von (Obrázok 13).
2. Chrbtovú opierku naveďte nadol do rovnej polohy.

Ak chcete resetovať motorček chrbtovej opierky po aktivovaní uvoľnenia pre potreby KPR, na ovládacích paneloch stlačte tlačidlo spustenia chrbtovej opierky alebo na ošetrovateľskom ovládacom paneli stlačte tlačidlo KPR.



Obrázok 13 – Uvoľnenie pre potreby KPR

Odstránenie alebo založenie čelovej dosky

VAROVANIE - Pri opätovnom zakladaní čelovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.

Čelovú dosku môžete odstrániť, ak je to potrebné pre prístup k pacientovi a čistenie.

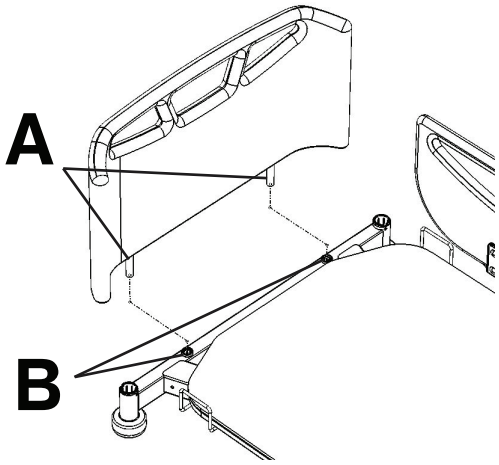
Odstránenie čelovej dosky:

1. Pacientsky ovládací panel zaveste na koniec bočnice pri hlave.
2. Uchopte rukoväti a čelovú dosku zdvihnite rovno nahor a preč z lôžka (Obrázok 15).

Opätovné založenie čelovej dosky:

1. Zaoblené rohy čelovej dosky zarovnajte s nožným koncom lôžka (Obrázok 14).
2. Kolíky čelovej dosky (A) zarovnajte s plastovými objímkami (B) na hlavovom konci lôžka (Obrázok 15).
3. Čelovú dosku spúšťajte, kým nezapadne do plastových objímok (B) (Obrázok 15).

Obrázok 14 – Orientácia čelovej dosky



Obrázok 15 – Odstránenie alebo založenie čelovej dosky

Odstránenie alebo založenie koncovej dosky

VAROVANIE - Pri opätovnom zakladaní koncovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.

UPOZORNENIE - Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský ovládací panel na koniec bočnice pri nohách alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).

Koncovú dosku môžete odstrániť, ak je to potrebné pre prístup k pacientovi a čistenie.

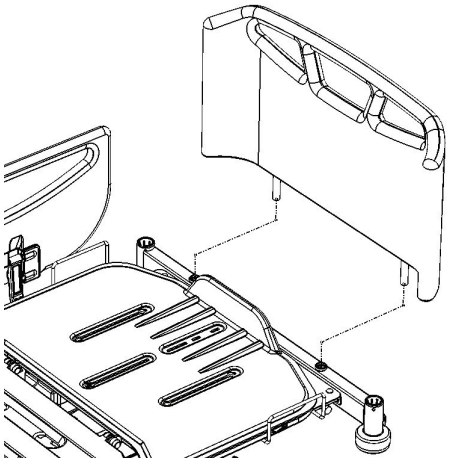
Odstránenie koncovej dosky:

1. Ošetrovateľský ovládací panel zaveste na koniec bočnice pri nohách alebo na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
2. Uchopte rukoväti a koncovú dosku zdvihnite rovno nahor a preč z lôžka (Obrázok 17).

Opätovné založenie koncovej dosky:

1. Zaoblené rohy koncovej dosky zarovnajte s hlavovým koncom lôžka (Obrázok 16).
2. Kolíky koncovej dosky zarovnajte s plastovými objímkami na nožnom konci lôžka (Obrázok 17).
3. Koncovú dosku spúšťajte, kým nezapadne do plastových objímok (Obrázok 17).

Obrázok 16 – Orientácia koncovej dosky



Obrázok 17 – Odstránenie alebo založenie koncovej dosky

Zdvihnutie alebo spustenie spodného nožného dielu

VAROVANIE - Pred spustením spodného nožného dielu vždy skontrolujte, či sa v priestore pod opierkou na nohy a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia.

UPOZORNENIE - Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Cieľom je zabrániť situácii, keď výrobok neposkytuje oporu spodnej časti nôh vyššieho pacienta.

Spodný nožný diel môžete zdvihnúť alebo spustiť manuálne.

Zdvihnutie spodného nožného dielu:

1. Oboma rukami uchopte spodný nožný diel.
2. Spodný nožný diel zdvihnite do požadovanej výšky.
3. Po uvoľnení sa spodný nožný diel zaistí na mieste.

Spustenie spodného nožného dielu:

1. Oboma rukami uchopte spodný nožný diel.
2. Spodný nožný diel zdvihnite úplne hore, aby sa odistil.
3. Spodný nožný diel naveďte späť na rošt.

Zdvihnutie alebo spustenie bočníc

VAROVANIE

- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Bočnice vždy zaistite, pokiaľ si stav pacienta nevyžaduje ďalšie bezpečnostné opatrenia.
- Keď je pacient mimo dohľadu, bočnice vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe.
- Bočnice nepoužívajte ako prostriedok obmedzujúci pohyb, ktorý má pacientovi zabrániť opustiť výrobok. O miere obmedzenia pohybu potrebnej na zaručenie bezpečnosti pacienta musí rozhodnúť operátor.
- Na bočnice si nesadajte.

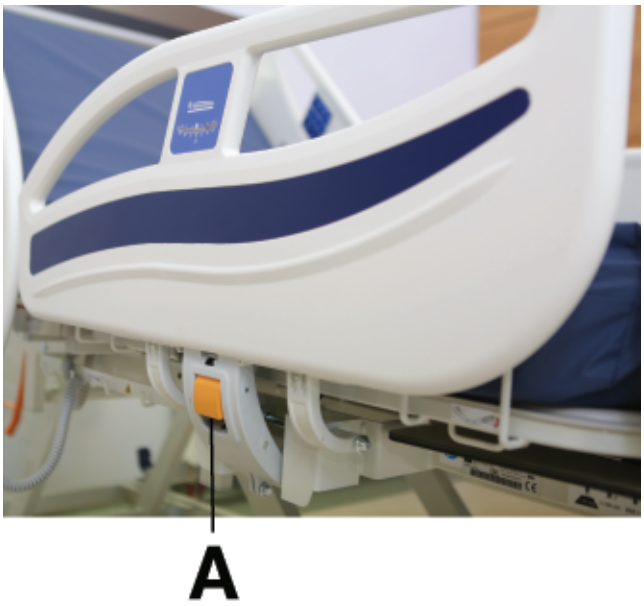
UPOZORNENIE - Bočnice nepoužívajte na pohybovanie lôžkom. Lôžkom vždy pohybujte za vstavané rukoväti v čelovej a koncovej doske.

Bočnice zdvíhajte a spúšťajte oboma rukami. Bočnice sa zaistia len v plne zdvihnutej polohe.

Pri zdvíhaní bočníc dávajte pozor na cvaknutie, ktoré znamená, že bočnica je zaistená v zdvihnutej polohe. Potiahnite za bočnicu, či je zaistená v polohe.

Ak chcete bočnicu zdvihnúť, uchopte ju a dvíhajte.

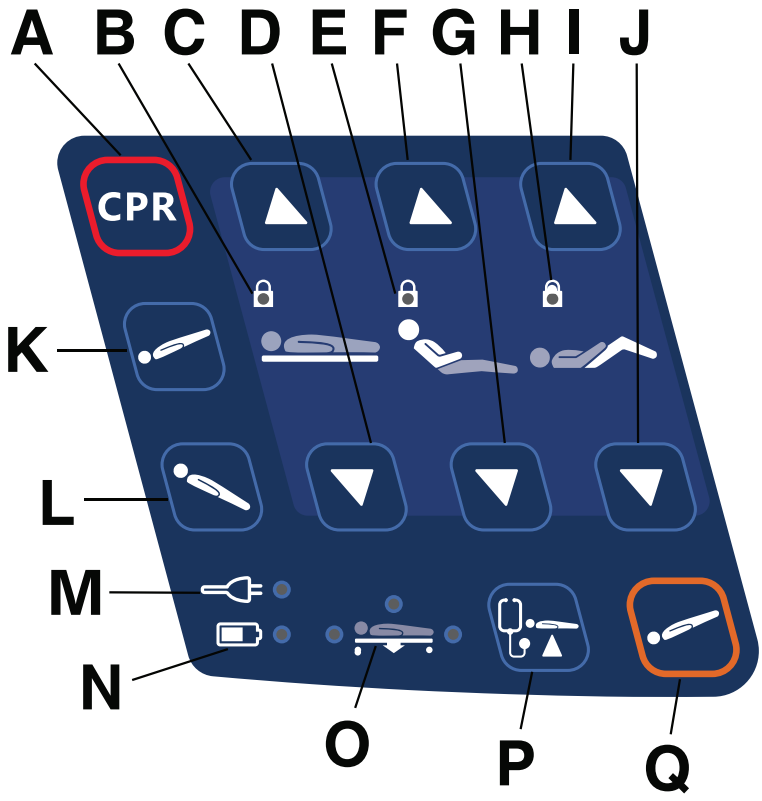
Ak chcete bočnicu spustiť, zdvihnite žltú uvoľňovaciu západku (A) (Obrázok 18) a bočnicu veďte nadol.



Obrázok 18 – Zdvihnutie alebo spustenie bočníc

Ošetrovateľský ovládací panel (na vonkajšej strane bočnice) (voliteľný)

VAROVANIE - Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu lôžka.



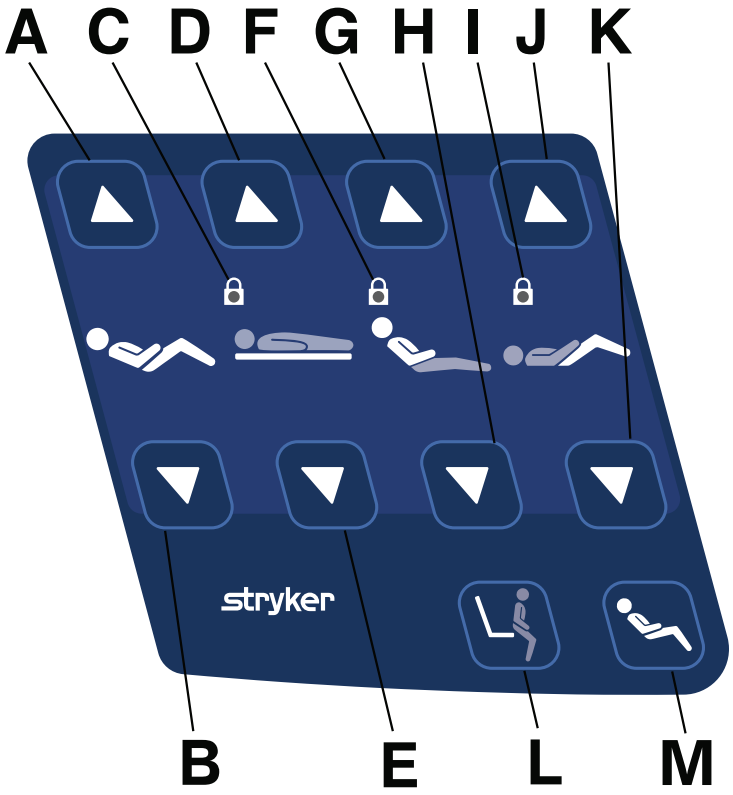
	Názov	Funkcia
A	Núdzová KPR	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do rovnej polohy v nízkej výške. K dispozícii je aj v prípade vypnutia ovládacích panelov.
B	Kontrolka zaistenia roštu	Rozsvieti sa pri zaistení dielu roštu
C	Rošt nahor	Zdvihnutie roštu
D	Rošt nadol	Spustenie roštu
E	Kontrolka zaistenia chrbtovej opierky	Rozsvieti sa pri zaistení dielu chrbtovej opierky.
F	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky.
G	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky.
H	Kontrolka zaistenia horného nožného dielu	Rozsvieti sa pri zaistení horného nožného dielu.
I	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu.
J	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu.
K	Trendelenburgova poloha	Uvedie výrobok do Trendelenburgovej polohy (hlava dole s nohami hore)
L	Opačná Trendelenburgova poloha	Uvedie výrobok do opačnej Trendelenburgovej polohy (hlava hore s nohami dole)
M	Indikátor zapojenia do siete	Svieti, keď je výrobok zapojený do siete.
N	Indikátor nabitia batérie	Po pripojení výrobku do stenovej zásuvky a nabíjaní batérií svieti naoranžovo. Batéria sa plne nabije o 10 až 12 hodín. Kontrolka po nabití batérie už nesvieti.
O	Indikátor nízkej výšky	Keď sa výrobok nachádza do 2 cm od najnižšej výškovej polohy, svieti nazeleno.

	Názov	Funkcia
P	Vyšetrovacia poloha	Rošt sa vystrie a zdvihne do najvyššej polohy.
Q	Jednotlačidlová vaskulárna poloha	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do 12° Trendelenburgovej polohy.

Pacientsky ovládací panel (na vnútornej strane bočnice) (voliteľný)

VAROVANIE - Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu lôžka.

Zdravotnícki pracovníci musia pacientov poučiť, ako majú obsluhovať pacientske ovládacie prvky.



	Názov	Funkcia
A	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom.
B	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom.
C	Kontrolka zaistenia roštu	Rozsvieti sa pri zaistení dielu roštu.
D	Rošt nahor	Zdvihnutie roštu.
E	Rošt nadol	Spustenie roštu.
F	Kontrolka zaistenia chrbtovej opierky	Rozsvieti sa pri zaistení dielu chrbtovej opierky.
G	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky.
H	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky.
I	Kontrolka zaistenia horného nožného dielu	Rozsvieti sa pri zaistení horného nožného dielu.
J	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu.
K	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu.

	Názov	Funkcia
L	Výstup	Rošt a horný nožný diel sa spustia a chrbtová opierka sa zdvihne, aby pacient mohol vstať z lôžka alebo si naň ľahnúť.
M	Sediaca poloha	Uvedenie výrobku do sediacej polohy.

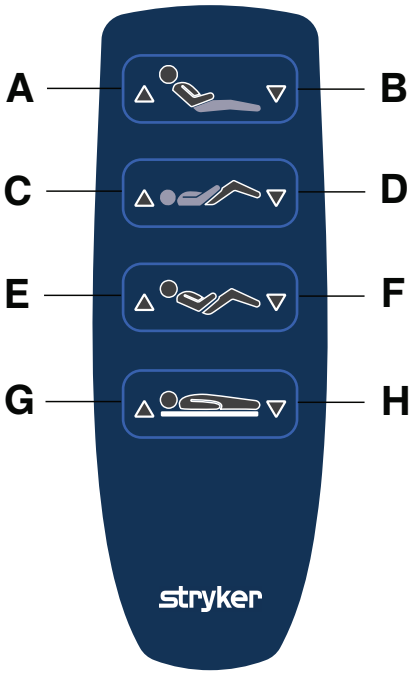
Pacientsky ovládací panel (voliteľný)

VAROVANIE - Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu lôžka.

UPOZORNENIE

- Keď sa používa pacientsky ovládací panel, vždy ho bezpečne položte na matrac.
- Ak sa pacientsky ovládací panel nepoužíva, vždy ho zaveste na bočnicu.
- Šnúru panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.

Zdravotnícki pracovníci musia pacientov poučiť, ako majú obsluhovať pacientske ovládacie prvky.



	Názov	Funkcia
A	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky.
B	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky.
C	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu.
D	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu.
E	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom.
F	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom.
G	Rošt nahor	Zdvihnutie roštu.
H	Rošt nadol	Spustenie roštu.

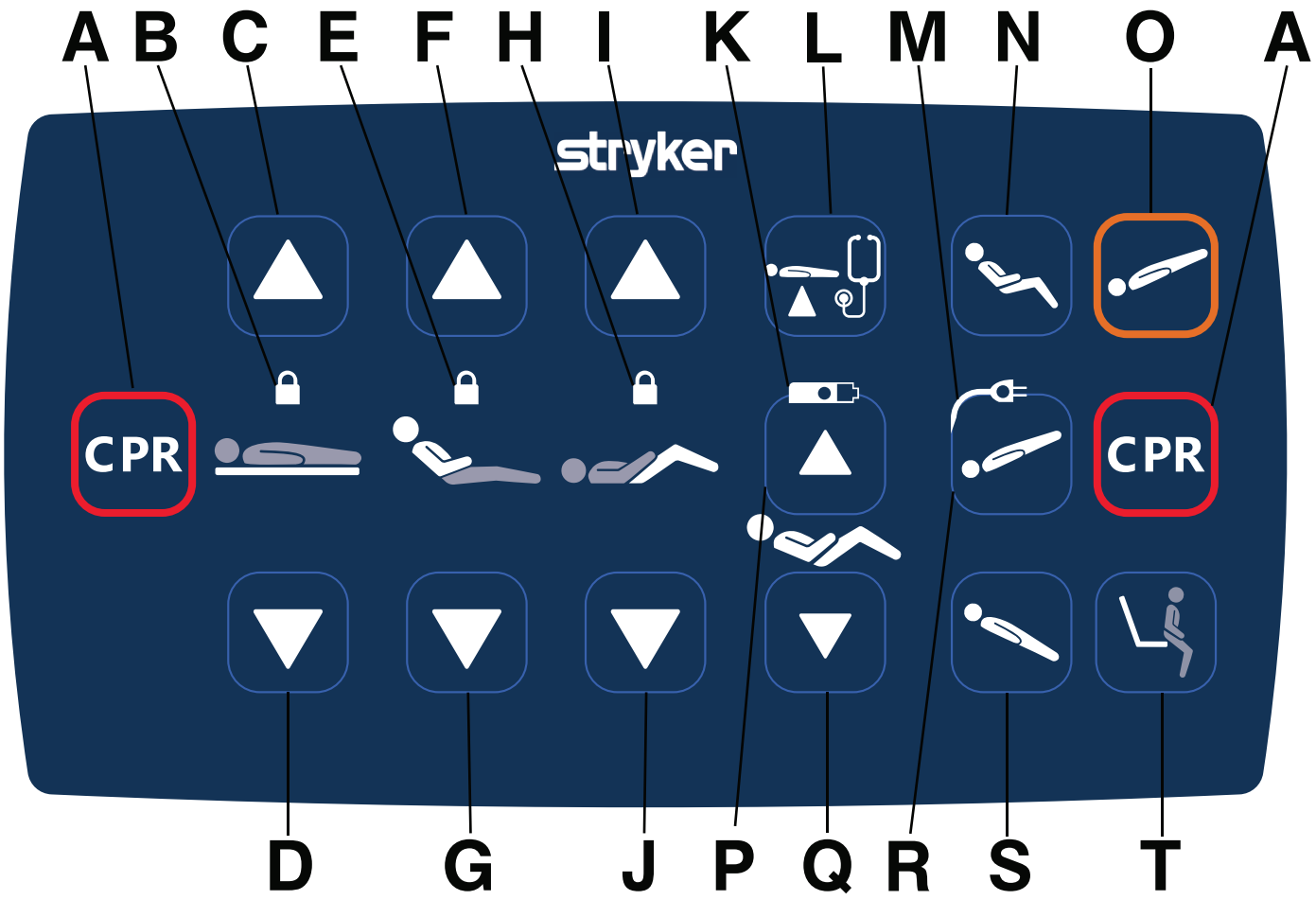
Ošetrovateľský ovládací panel

VAROVANIE

- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu lôžka.
- Ošetrovateľský ovládací panel nikdy neodkladajte v dosahu pacienta.

UPOZORNENIE

- Ošetrovateľský ovládací panel vždy odložte na koncovú dosku.
- Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský ovládací panel na koniec bočnice pri nohách alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
- Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.



	Názov	Funkcia
A	Núdzová KPR	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do rovnej polohy v nízkej výške. K dispozícii je aj v prípade vypnutia ovládacích panelov.
B	Zaistenie roštu/kontrolka zaistenia roštu	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie pohybu roštu. Rozsvieti sa pri zaistení dielu roštu.
C	Rošt nahor	Zdvihnutie roštu
D	Rošt nadol	Spustenie roštu
E	Zaistenie chrbtovej opierky hore/kontrolka zaistenia chrbtovej opierky	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie chrbtovej opierky. Rozsvieti sa pri zaistení chrbtovej opierky.
F	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky.
G	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky.
H	Zaistenie horného nožného dielu/kontrolka zaistenia horného nožného dielu	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie horného nožného dielu. Rozsvieti sa pri zaistení horného nožného dielu.
I	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu.

	Názov	Funkcia
J	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu.
K	Indikátor nabitia batérie	Po pripojení výrobku do stenovej zásuvky a nabíjaní batérií svieti naoranžovo. Batéria sa plne nabije o 10 až 12 hodín. Kontrolka po nabití batérie už nesvieti.
L	Vyšetrovacia poloha	Rošt sa vystrie a zdvihne do najvyššej polohy.
M	Indikátor zapojenia do siete	Svieti, keď je výrobok zapojený do siete.
N	Sediaca poloha	Uvedenie výrobku do sediacej polohy.
O	Jednotlačidlová vaskulárna poloha	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do 12° Trendelenburgovej polohy.
P	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
Q	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
R	Trendelenburgova poloha	Uvedie výrobok do Trendelenburgovej polohy (hlava dole s nohami hore)
S	Opačná Trendelenburgova poloha	Uvedie výrobok do opačnej Trendelenburgovej polohy (hlava hore s nohami dole)
T	Výstup	Rošt a horný nožný diel sa spustia a chrbtová opierka sa zdvihne, aby pacient mohol vstať z lôžka alebo si naň ľahnúť.

Vysunutie predlžovača lôžka (voliteľne)

VAROVANIE

- Na predlžovači lôžka neseďte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Skôr než predlžovač lôžka zaťažíte, vždy ho zaistite.

UPOZORNENIE

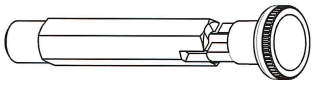
- Po použití predlžovača lôžka neodstraňujte koncovú dosku.
- Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Cieľom je zabrániť situácii, keď výrobok neposkytuje oporu spodnej časti nôh vyššieho pacienta.

Predlžovač lôžka umožňuje predĺžiť dĺžku výrobku o 31 cm.

Použitie predlžovača lôžka:

1. Každý ovládač potiahnite a otočte o 90°, čím sa predlžovač lôžka uvoľní (Obrázok 19).
2. Uchopte rukoväti na koncovej doske.
3. Potiahnutím koncovej dosky vysuňte predlžovač lôžka (Obrázok 20).
4. Každý ovládač potiahnite a otočte o 90°, čím sa predlžovač lôžka zaistí na mieste.

   Poznámka - Pri zaisťovaní predlžovača lôžka dávajte pozor na cvaknutie, ktoré označuje, že predlžovač lôžka sa zaistil. Koncovú dosku potlačte a potiahnite s cieľom overiť, či sa predlžovač lôžka zaistil.



Obrázok 19 – Odistenie predlžovača lôžka

Obrázok 20 – Vysunutie predlžovača lôžka

Založenie predlžovacieho podperného matraca

Špecifikácie matraca si pozrite v príručke k matracom radu MA.

Odporúčané predlžovacie podperné matrace sú:

Kompatibilné podperné matrace	Rozmer
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Založenie predlžovacieho podperného matraca:

1. Pozri časť *Vysunutie predlžovača lôžka (voliteľne)* (strana 28).
2. Predlžovací podperný matrac založte medzi matrac a koncovú dosku.
3. Zatlačením sa predlžovací podperný matrac zaistí na mieste.

Vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň (voliteľná)

Zásuvka na bielizeň je voliteľná vstavaná skladovacia jednotka, na ktorú možno uložiť odev pacienta, bielizeň na pranie alebo ošetrovateľský ovládací panel. Zásuvka na bielizeň sa nachádza na nožnom konci lôžka.

VAROVANIE

- Zásuvku na bielizeň (voliteľnú) vždy zasuňte skôr, než výrobok uvediete do pohybu.
- Zásuvku na bielizeň (voliteľnú) zasuňte vždy, keď ju nepoužívate.

UPOZORNENIE - Bezpečná prevádzková nosnosť zásuvky na bielizeň je 15 kg.

Ak chcete vysunúť zásuvku na bielizeň, uchopte plastovú zásuvku na bielizeň a vytiahnite ju von smerom k sebe.

Ak chcete zasunúť zásuvku na bielizeň, uchopte plastovú zásuvku na bielizeň a zatlačte ju do konštrukcie.

Obrázok 21 – Uloženie ošetrovateľského ovládacieho panelu

Vloženie alebo vybratie kazety z držiaka RTG kazety (voliteľný)

VAROVANIE - Výrobok nepoužívajte na RTG postupy, ak nie je vybavený chrbtovou opierkou prepúšťajúcou röntgenové žiarenie (voliteľnou).

Výrobok SV2 môže obsahovať voliteľnú chrbtovú opierku prepúšťajúcu röntgenové žiarenie, ktorá umožňuje zhotovovať RTG snímky, kým pacient leží na lôžku.

RTG snímky možno zhotovovať vložením RTG kazety do krytu, ktorý sa nachádza za chrbtovou opierkou. Pri vložení RTG kazety alebo zhotovení RTG snímky nie je potrebné s pacientom pohybovať.

Rozmery RTG vodidiel: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Odporúčané rozmery RTG kazety:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Vloženie RTG kazety:

1. Pozri časť *Odstránenie alebo založenie čelovej dosky* (strana 20).
2. RTG kazetu zasuňte do držiaka RTG kazety.
3. Pacienta uveďte do požadovanej polohy.

Odstránenie RTG kazety:

1. RTG kazetu vysuňte z držiaka RTG kazety.
2. Pozri časť *Odstránenie alebo založenie čelovej dosky* (strana 20).

Príslušenstvo a diely

Na použitie s výrobkom môže byť k dispozícii nasledujúce príslušenstvo. Overte si dostupnosť pre vašu konfiguráciu alebo región.

UPOZORNENIE - S výrobkom používajte len schválené príslušenstvo. Použitie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu výrobku či poraneniu pracovníka obsluhy alebo pacienta. Spoločnosť Stryker nie je zodpovedná za žiadne škody ani ujmy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku alebo použitia neschváleného príslušenstva.

Názov	Číslo	Bezpečná prevádzková nosnosť
Infúzny stojan, zahnutý	MM017	Každý infúzny hák: 2 kg
Infúzny stojan, rovný	MM060	Každý infúzny hák: 2 kg
Hrazda pre pacienta	MM003	75 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 120 mm)	MM006	7,5 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 120 mm, dĺžka 900 mm)	MM061	7,5 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 120 mm, dĺžka 640 mm)	MM062	7,5 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 140 mm, dĺžka 640 mm)	MM063	7,5 kg
Košík na vrecko na moč	MM029	4 kg

Inštalácia infúzneho stojana

VAROVANIE - Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

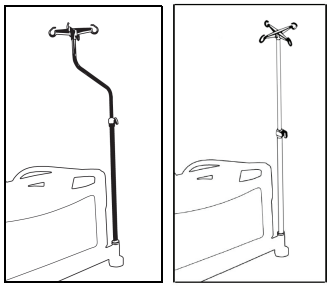
UPOZORNENIE

- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Dbajte, aby infúzny stojan bol pri transporte vždy v spodnej výške.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

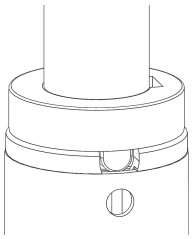
Infúzny stoja môžete nainštalovať na ktorúkoľvek zo štyroch objímok na príslušenstvo, ktoré sa nachádzajú v rohoch lôžka. Infúzny stojan má teleskopickú tyč, ktorá sa dá predĺžiť, čím vznikne druhá výšková poloha.

Inštalácia infúzneho stojana:

1. Infúzny stojan vložte do niektorej zo štyroch objímok na príslušenstvo (Obrázok 22).
2. Infúzny stojan otočte a zaistite v objímke na príslušenstvo (Obrázok 23).



Obrázok 22 – Inštalácia infúzneho stojana

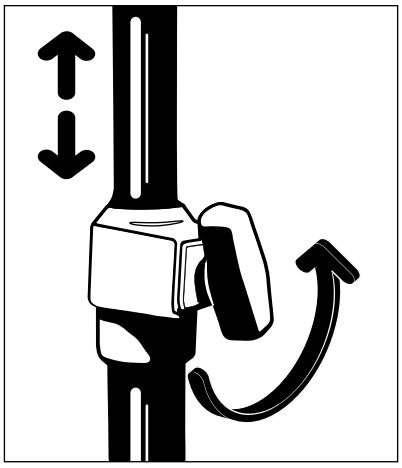


Obrázok 23 – Zaistenie infúzneho stojana

Úprava infúzneho stojana

Úprava infúzneho stojana:

1. Otočením teleskopického ovládača v protismere hodinových ručičiek sa infúzny stojan odistí (Obrázok 24).
2. Uchopte infúzny stojan.
3. Infúzny stojan zdvihnite do požadovanej výšky.
4. Otočením teleskopického ovládača v smere hodinových ručičiek sa infúzny stojan zaistí (Obrázok 24).



Obrázok 24 – Úprava infúzneho stojana

Inštalácia hrazdy

Hrazda pomáha pacientovi zmeniť polohu v lôžku.

VAROVANIE - Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

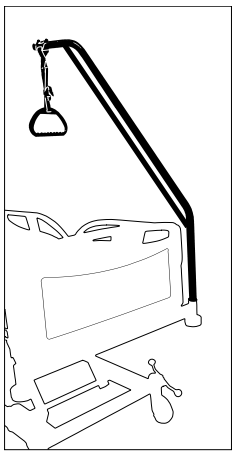
UPOZORNENIE

- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Hrazdu pred transportom výrobku vždy odstráňte.
- Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

Hrazdu môžete nainštalovať do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo na hlavovom konci lôžka.

Inštalácia hrazdy:

1. Hrazdu vložte do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo (Obrázok 25).

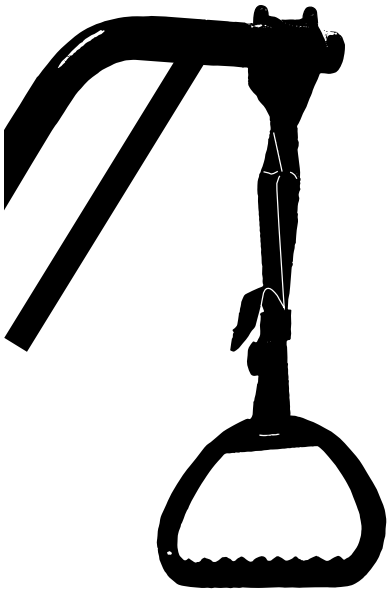


Obrázok 25 – Inštalácia hrazdy

2. Hrazdu otočte a zaistite v objímke na príslušenstvo.

Inštalácia rukoväti hrazdy

Rukoväť hrazdy nainštalujte tak, že čierny úchyt hrazdy umiestnite medzi dve zarážky na hrazde (Obrázok 26).



Obrázok 26 – Inštalácia rukoväti hrazdy

Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše

VAROVANIE - Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

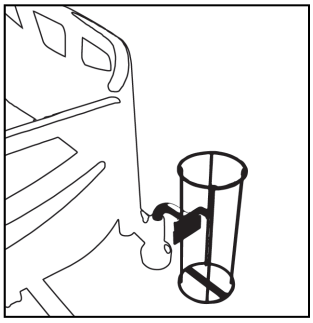
UPOZORNENIE

- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie pomôcky.
- Pred transportom pacienta držiak kyslíkovej fľaše vždy otočte smerom k lôžku.
- Pri transporte pacienta neudierajte do držiaka kyslíkovej fľaše.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

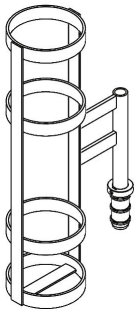
- Držiak kyslíkovej fľaše nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 7,5 kg.

Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše:

1. Držiak kyslíkovej fľaše vložte do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo pri hlavovom konci (Obrázok 27, Obrázok 28).

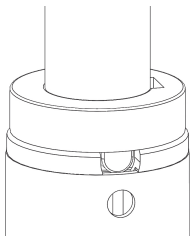


Obrázok 27 – Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše (MM006)



Obrázok 28 – Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše (MM061/MM062/ MM063)

2. Držiak kyslíkovej fľaše otočte a zaistite v objímke na príslušenstvo (Obrázok 29).



Obrázok 29 – Zaistenie držiaka kyslíkovej fľaše

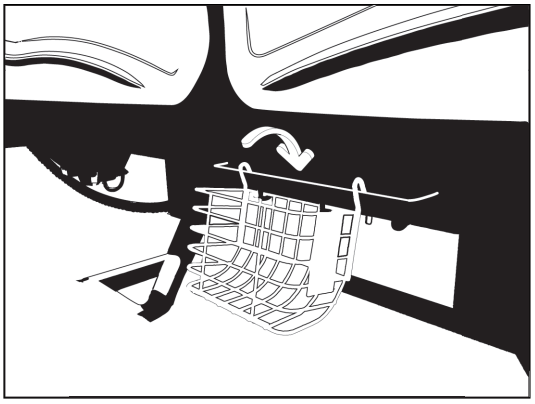
Založenie košíka na vrecko na moč

VAROVANIE - Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

UPOZORNENIE

- Bezpečná prevádzková nosnosť každého košíka na vrecko na moč je 2 kg.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

Košík na vrecko na moč sa nainštaluje tak, že košík zavesíte na háky na vrecko a moč (Obrázok 30).



Obrázok 30 – Založenie košíka na vrecko na moč

Čistenie

Príprava výrobku na čistenie

Čistenie a dezinfekcia sú dva samostatné procesy. Aby sa zabezpečil účinok čistiaceho prostriedku, pred dezinfekciou výrobok očistite.

Príprava výrobku na čistenie:

1. Rošt zdvihnite do najvyššej výšky.
2. Zablokujte funkcie bočnicového ovládacieho panela a pacientskeho ovládacieho panela (pokyny na zablokovanie pacientskych funkcií nájdete v prevádzkovej príručke).
3. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.
4. Pokyny na skladovanie napájacej šnúry nájdete v prevádzkovej príručke.
5. Pokyny na použitie bŕzd nájdete v prevádzkovej príručke.
6. Odstráňte matrac.

Čistenie

VAROVANIE

- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Pred čistením a vykonaním servisu alebo údržby výrobok vždy vypnite a odpojte napájaciu šnúru.
- V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodov, káblov alebo motorčekov výrobok vždy vypnite a napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky. Pacienta premiestnite z lôžka, očistite rozliatu tekutinu a zabezpečte kontrolu výrobku servisným technikom. Tekutiny môžu spôsobiť nepredvídateľné správanie a znížiť funkčnosť každého elektrického výrobku. Výrobok neuveďte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na batériu, ovládacie skrinky, ovládacie prvky, káble ani iné elektrické vybavenie.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte **Virex®** TB.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.
- Čistiace a dezinfekčné prostriedky nesmú byť vysoko zásadité ani kyslé (hodnota pH 6 – 8).

UPOZORNENIE

- Žiadnu časť výrobku nečistite parou, tlakovým umývaním ani ultrazvukom a neponárajte do vody. Vnútorné elektrické súčasti sa pri vystavení vode môžu poškodiť. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Každý výrobok po čistení vždy utrite čistou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť. Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

Čistenie povrchov výrobku:

1. Čistou, mäkkou, navlhčenou handričkou utrite povrchy výrobku roztokom jemného saponátu a vody, aby sa odstránil cudzorodý materiál.
2. Povrchy výrobku utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
3. Dôkladne vysušte.

Čistenie bočníc

VAROVANIE

- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.
- Na čistenie bočnicového ovládacieho panela nepoužívajte ostré predmety.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.

Čistenie bočníc:

1. Zdvihnite bočnicu.

2. Bočnicu zaistite západkou.
3. Čistou mäkkou navlhčenou handričkou utrite bočnicu a bočnicový ovládací panel.
4. Bočnicový ovládací panel nechajte dôkladne vyschnúť.

Dezinfekcia

Navrhované dezinfekčné prostriedky:

- Kvartérne čistiace prostriedky bez glykoléterov (aktívna látka – chlorid amónny)
- Chlórovaný bieliaci roztok (5,25 % – menej ako 1 diel bielidla na 100 dielov vody)
- 70 % izopropylalkohol

Vždy dodržte kontaktnú dobu a požiadavky na opláchnutie, ako sa uvádzajú v návode k dezinfekčnému prostriedku.

Zamedzte nadmernému nasýteniu a dbajte, aby výrobok nebol namočený dlhšie, ako sa uvádza v usmerneniach výrobcu chemického prostriedku týkajúcich sa správnej dezinfekcie.

Dezinfikovanie výrobku:

1. Výrobok pred použitím dezinfekčných prostriedkov dôkladne očistite a osušte.
2. Odporúčaný dezinfekčný roztok naneste nastriekaním alebo pomocou navlhčených obrúskov.

   Poznámka - Dbajte, aby bola dodržaná kontaktná doba a požiadavky na opláchnutie, ako sa uvádza v návode k dezinfekčnému prostriedku.
3. Pri dezinfikovaní mechanizmov zdvihnite chrbtovú opierku a opierku na nohy do najvyššej polohy.
4. Povrchy a mechanizmy výrobku utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
5. Výrobok pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte úplne vyschnúť.

Preventívna údržba

Pri ročnej preventívnej údržbe všetkých výrobkov spoločnosti Stryker Medical skontrolujte minimálne všetky uvedené položky. V závislosti od miery používania výrobku môže byť potrebné vykonávať kontroly v rámci preventívnej údržby častejšie.

Pred vykonaním preventívnej údržby vyraďte výrobok z prevádzky. Preventívnu údržbu má vykonávať len vyškolený alebo certifikovaný personál.

Skontrolujte nasledujúce položky:

_____ Všetky zvary a všetky spojovacie prvky sú zaistené

_____ Rúrky alebo plechy nie sú ohnuté ani zlomené

_____ Kolieska nie sú znečistené

_____ kolieska sú bezpečne upevnené a otáčajú sa,

_____ Stlačením brzdového pedála sa kolieska bezpečne zaistia

_____ Riadiace koliesko možno zaistiť a uvoľniť

_____ Západka riadiaceho pedála funguje

_____ Chrbtová opierka funguje

_____ Zdvíhanie a spúšťanie roštu funguje

_____ Trendelenburgova poloha a opačná Trendelenburgova poloha fungujú

_____ Infúzny stojan (voliteľný) je neporušený a funkčný

_____ Objímky na príslušenstvo nie sú poškodené ani prasknuté

_____ Predlžovač lôžka (voliteľný) sa dá vysunúť a zaistiť

_____ Čelová doska, koncová doska a bočnicové panely nie sú prasknuté ani rozštiepené

_____ Všetky kryty sú nepoškodené a nemajú ostré hrany

_____ Chrbtová opierka prepúšťajúca RTG žiarenie (voliteľná) je čistá a nie je prasknutá

_____ Držiak kazety (voliteľný) je čistý a nie je prasknutý

_____ Osvetlenie pod lôžkom funguje

_____ Uvoľnenie pre potreby KPR funguje

_____ Bočnice sa pohybujú, dajú sa zaistiť západkou a zasunúť

_____ Všetky funkcie na ovládacích paneloch

_____ Batérie na výmenu

_____ Batérie nemajú korodované svorky, nie sú prasknuté, rozšírené ani vyduté po bokoch a dokážu udržať plné nabitie

_____ Spodný nožný diel sa pohybuje, dá sa zaistiť západkou a zasunúť

_____ Ovládacie panely nie sú fyzicky poškodené

_____ Napájacia šnúra nie je opotrebovaná ani rozstrapkaná

_____ Káble nie sú opotrebované ani pritlačené

_____ Všetky elektrické spoje sú dotiahnuté

_____ Všetky uzemnenia sú zaistené ku konštrukcii

_____ Kontrola impedancie uzemnenia (≤ 0,2 ohmov)

_____ Zvodový prúd: normálna polarita, bez uzemnenia, L2 aktívny (≤ 300 µA)

_____ Zvodový prúd: normálna polarita, bez uzemnenia, bez L2 (≤ 600 µA)

_____ Zvodový prúd: opačná polarita, bez uzemnenia, L2 aktívny (≤ 300 µA)

_____ Zvodový prúd: opačná polarita, bez uzemnenia, bez L2 (≤ 600 µA)

_____ Kryt nie je opotrebovaný, poškodený, pod pnutím ani mechanicky poškodený

_____ Vysoký potenciálny testovací prúd 1500 VAC (vybavovací prúd max. 10 mA)

_____ Súčasti bez hrdze alebo korózie

_____ Ovládacie skrinky nie sú poškodené ani prasknuté

_____ Funkčný ovládač

_____ či štítky sú čitateľné, dobre upevnené a neporušené,

Výrobné číslo výrobku:
Vykonal:
Dátum:

Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie		
Výrobok SV2 je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom ďalej v texte. Zákazník alebo používateľ výrobku **SV2** musí zaistiť, aby sa používal v tomto prostredí.		
Emisná skúška	**Zhoda**	**Elektromagnetické prostredie**
VF vyžarovanie CISPR 11	Skupina 1	**Vo výrobku SV2** sa VF energia využíva len na jeho vnútornú funkciu. Vysokofrekvenčné vyžarovanie je preto veľmi nízke a je nepravdepodobné, že by spôsobilo akékoľvek rušenie blízkych elektronických zariadení.
VF vyžarovanie CISPR 11	Trieda A	**Výrobok SV2** je vhodný na použitie vo všetkých objektoch s výnimkou domácností a objektov, ktoré sú priamo napojené na verejnú nízkonapäťovú sieť slúžiacu na napájanie obytných budov.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolísanie napätia Blikanie IEC 61000-3-3	Zhoda	
Poznámka: Vzhľadom na svoje charakteristiky vyžarovania je toto zariadenie vhodné na používanie v priemyselných zónach a nemocniciach (trieda A podľa normy CISPR 11). Ak sa zariadenie používa v obytnom prostredí (v ktorom sa normálne vyžaduje trieda B podľa normy CISPR 11), nemusí poskytovať dostatočnú ochranu vysokofrekvenčných komunikačných služieb. Môže byť potrebné, aby používateľ prijal zmierňujúce opatrenia, napríklad premiestnenie alebo preorientovanie zariadenia.		

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Výrobok SV2 je vhodný na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom ďalej v texte. Zákazník alebo používateľ výrobku **SV2** musí zaistiť, aby sa používal v tomto prostredí.			
Skúška odolnosti	**Skúšobná úroveň podľa normy IEC 60601**	**Úroveň zhody**	**Usmernenie o elektromagnetickom prostredí**
Elektrostatický výboj (ESV) IEC 61000-4-2	±8 kV, kontakt ±15 kV, vzduch	±8 kV, kontakt ±15 kV, vzduch	Podlahy majú byť z dreva, betónu alebo keramických dlaždíc. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť aspoň 30 %.
Rýchle elektrické prechodné javy/ prasknutia IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenia ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenia	±2 kV pre napájacie vedenia ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenia	Kvalita napájania zo siete má zodpovedať bežnému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±1 kV vedenie – vedenie ±2 kV vedenie – zem	±1 kV vedenie – vedenie ±2 kV vedenie – zem	Kvalita napájania zo siete zodpovedá bežnému komerčnému a/alebo nemocničnému prostrediu.
Krátkodobé poklesy napätia, krátke prerušenia a kolísania napätia vo vstupnom vedení sieťového napájania IEC 61000-4-11	0 % U_T pre 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T pre 1 cyklus 70 % U_T (30 % pokles U_T) na 25 cyklov 0 % U_T na 250 cyklov	0 % U_T pre 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T pre 1 cyklus 70 % U_T (30 % pokles U_T) na 25 cyklov 0 % U_T na 250 cyklov	Kvalita napájania zo siete má zodpovedať bežnému komerčnému a/alebo nemocničnému prostrediu. Ak používateľ výrobku **SV2** vyžaduje nepretržitú prevádzku aj pri výpadkoch sieťového napájania, odporúča sa, aby zariadenie bolo napájané z neprerušiteľného zdroja napájania alebo batérie.

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Magnetické polia sieťového kmitočtu IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické polia sieťového kmitočtu musia byť v úrovniach charakteristických pre typické miesta v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
Poznámka: U_T je napätie striedavého prúdu zo siete pred aplikovaním skúšobnej úrovne.			

Poučenie a vyhlásenie **výrobcu – elektromagnetická odolnosť**			
Výrobok SV2 je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom ďalej v texte. Zákazník alebo používateľ výrobku **SV2** musí zaistiť, aby sa používal v tomto prostredí.			
Skúška odolnosti	Skúšobná úroveň podľa normy IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – usmernenie
Vedené rádiofrekvenčné emisie IEC 61000-4-6 Vysokofrekvenčné polia šírené vyžarovaním IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms v pásmach ISM 150 kHz až 80 MHz 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms v pásmach ISM 3 V/m	Prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia sa nesmú používať v takej vzdialenosti k akejkoľvek časti výrobku **SV2** vrátane jeho káblov, ktorá je menšia ako odporúčaný odstup vypočítaný podľa rovnice týkajúcej sa frekvencie vysielača. Odporúčaný odstup D=(1,2) (√*P*) D=(1,2) (√*P*) 80 MHz až 800 MHz D=(2,3) (√*P*) 800 MHz až 2,7 GHz Kde *P* je maximálny menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a *d je* odporúčaný odstup v metroch (m). Intenzita polí pevných rádiofrekvenčných vysielačov, zistená podľa elektromagnetického situačného merania [a] musí byt menšia ako úroveň zhody pre jednotlivé frekvenčné rozsahy.[b] K rušeniu môže dochádzať v blízkosti zariadení označených týmto symbolom:

Poznámka 1: Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz sa uplatňuje vyšší rozsah frekvencií.

Poznámka 2: Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvňované pohlcovaním žiarenia v stavbách, objektoch a osobách a odrazom od nich.

Poznámka 3: Pásma ISM (priemyselné, vedecké a zdravotnícke) v rozpätí 0,15 MHz až 80 MHz sú 6,765 MHz až 6,795 MHz; 13,553 MHz až 13,567 MHz; 26,957 MHz až 27,283 MHz a 40,66 MHz až 40,70 MHz.

Poznámka 4: Výrobok vyhovuje požiadavkám na odolnosť voči blízkym poliam z vysokofrekvenčných bezdrôtových komunikačných zariadení podľa normy IEC 60601-1-2:2014, tabuľky 9.

[a] Intenzity polí z pevných vysielačov, ako sú napríklad základňové stanice pre rádiotelefóny (mobilné/bezšnúrové) a vysielačky, amatérske rádiové vysielanie, rozhlasové vysielanie na vlnách AM a FM a televízne vysielanie, nemožno teoreticky presne predpovedať. Na účely posúdenia elektromagnetického prostredia z dôvodu pevných rádiofrekvenčných vysielačov by sa malo zvážiť elektromagnetické situačné meranie. Ak intenzita poľa nameraná v mieste používania výrobku **SV2** prevyšuje príslušnú uvedenú úroveň zhody pre vysokofrekvenčné vyžarovanie, výrobok **SV2** sledujte, či funguje normálne. Ak spozorujete abnormálne správanie, môže byť potrebné prijať ďalšie opatrenia, napríklad preorientovanie alebo premiestnenie výrobku **SV2**.

[b] Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz sú intenzity poľa menšie ako 3 V/m.

Tabuľka 9 – Špecifikácie skúšky odolnosti portu krytu voči vysokofrekvenčným bezdrôtovým komunikačným zariadeniam

Skúšobná frekvencia (MHz)	Pásmo [a] (MHz)	Služba [a]	Modulácia [b]	Maximálny výkon (W)	Vzdialenosť (m)	Úroveň skúšky odolnosti (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Impulzná modulácia [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] odchýlka ± 5 kHz sínus 1 kHz	2	0,3	28
710	704 – 787	Pásmo LTE 13, 17	Impulzná modulácia [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Pásmo LTE 5	Impulzná modulácia [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; Pásmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulzná modulácia [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Pásmo LTE 7	Impulzná modulácia [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	Impulzná modulácia [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Odporúčané odstupy medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami a výrobkom SV2

Výrobok **SV2** je určený na používanie v elektromagnetickom prostredí s kontrolovaným vysokofrekvenčným rušením šíreným vyžarovaním. Zákazník alebo používateľ výrobku **SV2** môže predísť elektromagnetickému rušeniu dodržaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a výrobkom **SV2** v súlade s nasledujúcimi odporúčaniami podľa maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Menovitý maximálny výkon vysielača W	**Odstup podľa frekvencie vysielača** m		
	150 kHz až 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz až 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz až 2,7 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

V prípade vysielačov, ktorých maximálny menovitý výkon sa neuvádza, možno odporúčaný odstup *d* v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice vzťahujúcej sa na frekvenciu vysielača, kde *P* je maximálny menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.

Poznámka 1: Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí odstup pre vyšší frekvenčný rozsah.

Poznámka 2: Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvňované pohlcovaním žiarenia v stavbách, objektoch a osobách a odrazom od nich.

Skúšobná frekvencia	**Modulácia**	**Úroveň skúšky odolnosti (A/m)**
134,2 kHz	Impulzná modulácia [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Impulzná modulácia [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Nosič musí byť modulovaný pomocou signálu štvorcovej vlny s 50 % pracovným cyklom.
[c] r.m.s. pred aplikáciou modulácie.

SV2 Električna bolnišnična postelja

Priročnik o delovanju

REF 7500

SL

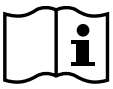
CE

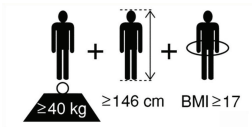
KK-7500 REV 10 2025-11

Globalni glosar simbolov

Za definicije simbolov glejte globalni glosar simbolov na spletnem mestu ifu.stryker.com.

Simboli

	Glejte priročnik/knjižico z navodili
	Navodila za upravljanje/Glejte navodila za uporabo
	Splošno opozorilo
	Previdnostno obvestilo
	Opozorilo; poškodovanje rok
	Opozorilo; poškodovanje nog
	Ne namestite trapeza
	Usmerjenost vzglavne plošče in vznožne plošče
	Ne shranjujte stvari pod posteljo
	Namestitev spodnjega naslona za noge
REF	Kataloška številka
SN	Serijska številka
MD	Evropski medicinski pripomoček
EC REP	Pooblaščeni predstavnik v Evropski skupnosti
CH REP	Pooblaščeni predstavnik v Švici
CE	Oznaka CE
UK CA	Oznaka ugotavljanja skladnosti za Združeno kraljestvo

	Uvoznik
	Edinstveni identifikator pripomočka
	Količina
	Proizvajalec
	Datum izdelave
	Teža opreme z varno delovno obremenitvijo
	Varna delovna obremenitev
	Največja dovoljena masa pacienta
	Odrasli pacient
	Enosmerni tok
	Izmenični tok
	Nevarna napetost
	Enota vključuje terminal za povezavo s prevodnikom za izravnavo potenciala. Prevodnik za izravnavo potenciala zagotavlja neposredno povezavo med enoto in zbiralnim vodnikom električne napeljave za izravnavo potenciala.
	Zaščitni ozemljitveni terminal
IPX4	Zaščita pred razlitjem tekočine
	Del tipa B, v stiku s telesom
	Označuje, da je potrebno ločeno zbiranje baterij v skladu z uredbo (EU) 2023/1542 Evropske unije o baterijah in odpadnih baterijah. Ta simbol lahko spremlja skrajšana oznaka uporabljenih materialov baterije.

	V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO), kakor je bila spremenjena; ta simbol označuje, da je treba izdelek zbirati ločeno za recikliranje. Ne odlagajte med nerazvrščene komunalne odpadke. Za informacije o odstranjevanju med odpadke se obrnite na lokalnega distributerja. Zagotovite, da je okužena oprema dekontaminirana pred recikliranjem.
 Pb	Označuje, da je potrebno ločeno zbiranje baterij v skladu z uredbo (EU) 2023/1542 Evropske unije o baterijah in odpadnih baterijah. Ta simbol lahko spremlja skrajšana oznaka uporabljenih materialov baterije. Pb = baterija vsebuje več kot 0,004 % svinca na maso
	Simbol za recikliranje

Kazalo vsebine

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb ... 2
Povzetek previdnostnih ukrepov ... 3
  Mesta za pripenjanje ... 5
Uvod ... 6
  Opis izdelka ... 6
  Indikacije za uporabo ... 6
  Klinične koristi ... 6
  Kontraindikacije ... 6
  Pričakovana življenjska doba ... 6
  Odstranjevanje/recikliranje ... 6
  Specifikacije ... 7
    Evropska uredba REACH – **SV2** ... 9
    Evropske specifikacije baterij ... 9
  Ponazoritev izdelka ... 10
  Deli v stiku s telesom ... 11
  Kontaktne informacije ... 11
  Lokacija serijske številke ... 12
Nastavitev ... 13
Delovanje ... 14
  Priklop ali odklop kabla akumulatorja ... 14
  Priklop ali odklop izdelka ... 15
  Polnjenje akumulatorja ... 15
  Dolgoročno shranjevanje akumulatorja ... 15
  Shranjevanje napajalnega kabla ... 16
  Transport izdelka ... 16
  Aktiviranje ali sprostitev zavor ... 17
  Aktiviranje ali sprostitev zaklepa krmiljenja **Steer-Lock** ... 18
  Aktiviranje ali sprostitev petega kolesca (izbirna možnost) ... 19
  Aktiviranje in ponastavitev sprostitvenega mehanizma KPR ... 20
  Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče ... 20
  Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče ... 21
  Dviganje ali spuščanje spodnjega predela za noge ... 22
  Dviganje ali spuščanje stranskih ograj ... 23
  Kontrolna plošča za medicinske tehnike (na zunanji strani stranske ograje) (izbirna možnost) ... 23
  Kontrolna plošča za bolnike (na notranji strani stranske ograje) (izbirna možnost) ... 25
  Daljinski krmilnik za bolnika (izbirna možnost) ... 26
  Daljinski krmilnik za medicinske tehnike ... 26
  Izvlečenje podaljška postelje (izbirna možnost) ... 28
  Namestitev blazinskega vložka za podaljšek postelje ... 29
  Izvlečenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost) ... 29
  Vstavljanje ali odstranjevanje kasete iz držala rentgenske kasete (izbirna možnost) ... 30
Dodatki in deli ... 31
  Namestitev stojala za infuzijo ... 31
  Prilagajanje stojala za infuzijo ... 32
  Namestitev trapeza ... 32
  Namestitev držala trapeza ... 33
  Namestitev držala za jeklenko s kisikom ... 33
  Namestitev košarice za Foleyjeve vrečke ... 34
Čiščenje ... 35
  Priprava izdelka za čiščenje ... 35
  Čiščenje ... 35
  Čiščenje stranskih ograj ... 35
Razkuževanje ... 37
Preventivno vzdrževanje ... 38
Informacije o EMC ... 40

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

OPOZORILO

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

Opomba - Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.

Povzetek previdnostnih ukrepov

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

OPOZORILO

- Vhodno napetost in frekvenco uporabite le v skladu z navedbami na izdelku.
- Vedno poskrbite, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden začnete nastavitev ali preverite funkcionalno delovanje, da preprečite trajno poškodbo izdelka.
- Tega izdelka ne uporabite, če ima opredeljive napake, okvare, nepravilno delovanje ali poškodbo.
- Tega izdelka ne uporabite pod nobenimi pogoji, kjer bi uporaba povzročila poškodbo operaterja ali pacienta.
- Izdelek upravljajte le, ko so vsi operaterji proč od mehanizmov.
- Da bi preprečili tveganje električnega šoka, mora biti ta oprema priključena na napajalno napeljavo z zaščitno ozemljitvijo.
- Vedno shranite napajalni kabel, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.
- Vedno poskrbite za zadosten odmik vzglavnega dela izdelka od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Preden boste prestavili izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Napajalnega kabla ne pritrdite na noben del izdelka.
- Če pride do nepredvidenega premika, vedno odklopite napajalni kabel in pokličite službo za vzdrževanje.
- Ne shranjujte stvari pod posteljo.
- Postelje ne uporabite brez pregrinjal nosilnega mehanizma.
- Če zaznate pregrevanje akumulatorja, kontrolnih kablov ali daljinskih krmilnikov, vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Izdelka ne uporabite ponovno, dokler ga pooblaščeno osebje za vzdrževanje ne pregleda in servisira ter potrdi, da deluje, kot je predvideno.
- Ne odprite izpraznjenega akumulatorja.
- Akumulatorja ne vrzite v ogenj.
- Na akumulator ne polijte tekočine oziroma akumulatorja ne potopite v tekočino.
- Pred dolgoročnim shranjevanjem izdelka vedno odklopite kabel akumulatorja iz kontrolne enote.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate pacienta.
- Vedno pazite, da so okončine, roke, prsti in drugi deli telesa proč od mehanizmov in špranj.
- Vedno se prepričajte, da v bližini izdelka ni nobenih ovir. Če trčite ob oviro, lahko pride do poškodbe pacienta, upravljavca ali drugih oseb v bližini ali do poškodbe okvirja ali bližnje opreme.
- Ne poskušajte premikati izdelka lateralno. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Ne premikajte izdelka, potem ko aktivirate zavore.
- Zavore aktivirajte vedno, ko se pacient namešča na izdelek ali odhaja z njega, da preprečite nestabilnost.
- Zavore aktivirajte vedno, ko je pacient brez nadzora.
- Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog hrbtnega naslona, preden aktivirate sprostitveni mehanizem KPR. Sprostitveni mehanizem KPR je predviden samo za uporabo v sili.
- Pri zamenjavi vzglavne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.
- Pri zamenjavi vznožne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.
- Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog naslona za noge, preden spustite spodnji predel za noge.
- Vedno zaklenite stranske ograje, razen če pacientovo stanje zahteva dodatne varnostne ukrepe.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, ko je pacient brez nadzora.
- Stranske ograje ne uporabite kot zadrževalnega pripomočka, ki bi pacientu preprečeval, da zapusti izdelek. Operater mora določiti stopnjo omejevanja, potrebno za zagotavljanje, da je pacient varen.
- Ne sedite na stranskih ograjah.
- Ko je pacient brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.
- Nikoli ne shranite kontrolne plošče za medicinske tehnike znotraj pacientovega dosega.
- Ne sedite na podaljšku postelje. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Vedno zaklenite podaljšek postelje, preden ga obtežite.
- Preden začnete premikati izdelek, vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost).
- Vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost), ko ta ni v uporabi.
- Izdelka ne uporabite za rentgenske postopke, če nima radioprepustnega hrbtnega naslona (izbirna možnost).
- Ne uporabite dodatkov, da bi podprli pacientove okončine ali druge dele telesa.
- Ne izvajajte čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja, ko je izdelek v uporabi.
- Pred čiščenjem, servisiranjem ali izvajanjem vzdrževanja vedno izključite napajanje in odklopite napajalni kabel.
- V primeru večjih izlivov v bližini plošč tiskanega vezja, kablov in motorjev vedno izključite izdelek in odklopite napajalni kabel. Umaknite pacienta od izdelka in počistite tekočino, servisno osebje pa naj pregleda izdelek. Tekočine lahko povzročijo nepredvideno delovanje in zmanjšajo zmogljivost vsakega električnega izdelka. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni popolnoma suh in je bil temeljito pregledan glede varnega delovanja.
- Čistilnih sredstev ne poškropite neposredno na akumulator, kontrolne enote, aktuatorje, kable ali drugo električno opremo.
- Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.

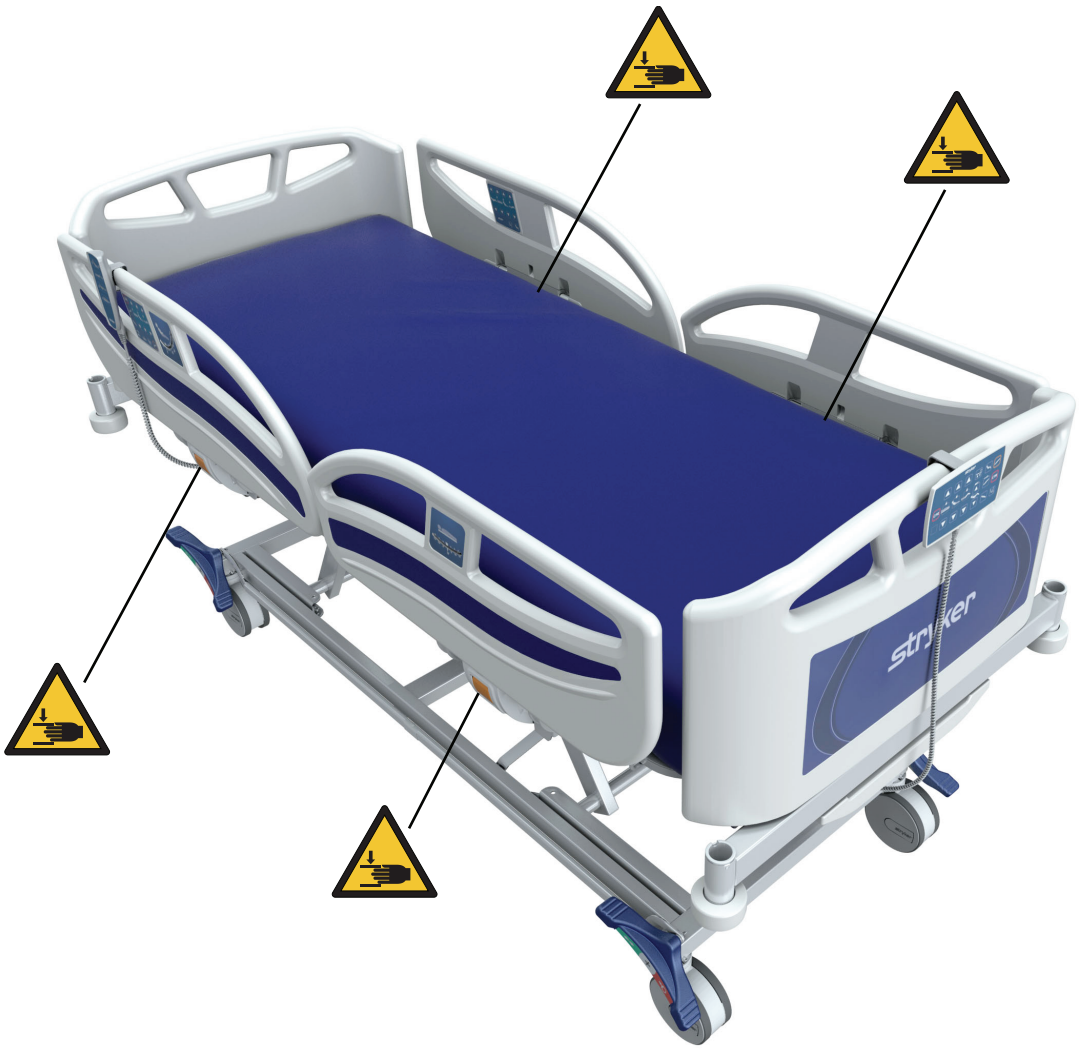
- Za razkuževanje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
- Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.
- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za pacienta ali daljinskega krmilnika za medicinske tehnike ne poškropite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.
- Čistila in razkužila ne smejo biti zelo alkalna ali kisla (vrednost pH 6–8).
- Pri čiščenju kontrolne plošče stranske ograje ne uporabite ostrih predmetov.
- Za čiščenje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- Da bi čim bolj zmanjšali tveganje kakršnih koli elektromagnetnih motenj, je zasnova izdelka v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Da bi preprečili težave, uporabljajte posteljo v skladu z zahtevami glede elektromagnetne združljivosti (EMC)/elektromagnetnih motenj (EMI) v razdelku o EMC v tem operativnem priročniku.
- Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo (vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne uporabljajte bližje kot 30 cm (12 palcev) kateremu koli delu izdelka SV2, vključno s kabli, ki jih določi izdelovalec. V nasprotnem primeru lahko pride do negativnega vpliva na učinkovitost te opreme.
- Uporabo te opreme v bližini druge opreme ali obložene z drugo opremo je treba preprečiti, ker bi lahko povzročila nepravilno delovanje. Če se taka uporaba zahteva, je treba to opremo in drugo opremo opazovati, da se preveri, ali delujeta normalno.
- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki so drugačni od navedenih ali dobavljenih s strani proizvajalca te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in vodi do nepravilnega delovanja.
- Ne postavljajte predmetov v kakršne koli špranje izdelka.
- Vedno priklopite izdelek v stensko vtičnico (regulirani vir napajanja z izmeničnim tokom), ko izdelek ni v uporabi, da ohranjate zadosten nivo napolnjenosti akumulatorja in da čim bolj povečate zmogljivost izdelka, ko ta deluje z akumulatorskim napajanjem.
- Vedno zamenjajte akumulatorje, ki imajo korozijo na terminalih, razpoke, razširjene ali izbočene stranice ali ki jih ni več mogoče popolnoma napolniti.
- Pri zamenjavi akumulatorjev uporabljajte samo odobrene akumulatorje. Uporaba neodobrenih akumulatorjev lahko povzroči nepredvideno delovanje sistema.
- Na izdelek ne postavljajte oziroma na njem ne hranite težkih predmetov.
- Napajalnega kabla ne stisnite ali pripnite ob posteljni okvir.
- Stranskih ograj ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Izdelek vedno premikajte z uporabo integriranih ročajev na vzglavni plošči in vznožni plošči.
- Pred transportom izdelka vedno odstranite trapez za pacienta.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.
- Če želite preprečiti nenamerno premikanje, vedno aktivirajte zavore.
- Zavornega pedala ne pritisnite, če želite zaustaviti premikajoči izdelek.
- Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na stransko ograjo v predelu pri nogah ali ga spravite na polico za perilo (izbirna možnost).
- Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. S tem preprečite situacijo, ko izdelek ne podpira spodnjega dela nog višjega pacienta.
- Stranskih ograj ne uporabljajte za premikanje izdelka. Izdelek vedno premikajte z uporabo integriranih ročajev na vzglavni plošči in vznožni plošči.
- Vedno varno položite daljinski krmilnik za pacienta na posteljni vložek, ko je daljinski krmilnik v uporabi.
- Ko daljinski krmilnik za pacienta ni v uporabi, ga vedno obesite na stransko ograjo.
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali pripnite ob posteljni okvir.
- Vedno postavite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na vznožno ploščo.
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali pritrdite ob posteljni okvir.
- Ne odstranite vznožne plošče, potem ko ste izvlekli podaljšek postelje.
- Varna delovna obremenitev police za perilo je 15 kg.
- Uporabljajte samo odobrene dodatke za ta izdelek. Uporaba neodobrenih dodatkov lahko povzroči poškodbo izdelka ali poškodbo operaterja ali pacienta. Podjetje Stryker ne odgovarja za kakršno koli okvaro ali poškodbo, ki bi lahko nastala zaradi napačne uporabe izdelka ali uporabe neodobrenih dodatkov.
- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.
- Vedno odstranite trapez pred transportom izdelka.
- Trapeza ne uporabite kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Držala za jeklenko s kisikom ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Pred prevažanjem pacienta vedno obrnite držalo za jeklenko s kisikom navznoter proti postelji.
- Pri prevažanju pacienta pazite, da se ne udarite v držalo za jeklenko s kisikom.
- Obremenitev držala za jeklenko s kisikom naj ne preseže varne delovne obremenitve 7,5 kg.
- Varna delovna obremenitev vsake kljuke za Foleyjevo vrečko je 2 kg.

- Pri nobenem delu izdelka ne uporabljajte čiščenja s paro, tlačnega pranja ali ultrazvočnega čiščenja oziroma delov ne potopite v vodo. Izpostavljenost vodi lahko poškoduje notranje električne dele. Te metode čiščenja niso priporočene in lahko izničijo jamstvo tega izdelka.
- Vedno se prepričajte, da vsak izdelek obrišete s čisto vodo in dobro osušite po čiščenju. Nekateri izdelki za čiščenje so po naravi korozivni in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete ustrezno in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

Mesta za pripenjanje



Slika 1 – Mesta možnega pripenjanja pri izdelku SV2

Uvod

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.

Opomba - Družba Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko 1-800-327-0770.

Opis izdelka

Izdelek **SV2** je z izmeničnim tokom krmiljena postelja z rezervnim akumulatorskim sistemom. **Izdelek SV2** je namenjen za bolnike, ki so daljša obdobja zdravljeni v bolnišnicah in zdravstvenih centrih. **Izdelek SV2** ima štiri električne aktuatorje, ki omogočajo, da se izdelek nastavi v številne položaje, vključno s položajem KPR, Trendelenburgovim položajem, anti-Trendelenburgovim položajem in položajem stola. **Izdelek SV2** je opremljen z dvižnimi stranskimi ograjami, odstranljivo vzglavno ploščo in vznožno ploščo ter izbirnimi možnostmi in dodatki, ki nudijo pomoč pri negi bolnika.

Izdelek **SV2** je elektromehanska postelja za zdravstvene/kirurške oddelke in oddelke za intenzivno nego, ki ima z enosmernim tokom krmiljene aktuatorje in krmilnike za prilagajanje površine za spanje za bolnika. Površina za spanje za bolnika sestoji iz štirih predelov: hrbtnega naslona, sedišča, zgornjega naslona za noge in spodnjega naslona za noge. Stranske ograje so ločene: dve stranski ograji sta pri vzglavju, dve stranski ograji pa pri vznožju. Stranske ograje so čvrsto nameščene v popolnoma dvignjenem položaju. Ob sprostitvi se stranske ograje odprejo navzven in pomaknejo v najnižji položaj.

Elektromehanske funkcije lahko aktivirate pri kontrolni plošči stranske ograje, daljinskem krmilniku za bolnika in daljinskem krmilniku za medicinske tehnike. Kontrolna enota je sestavljena iz logičnih krmilnikov in napajalnika, ki skozi distribucijsko enoto napajajo in krmilijo signale do vseh štirih aktuatorjev. Kontrolna enota skozi distribucijsko enoto prav tako krmili kontrolne plošče stranskih ograj, daljinski krmilnik za bolnika in daljinski krmilnik za medicinske tehnike.

Postelja je opremljena z dvema paroma aktuatorjev (skupno štirje aktuatorji). Prvi par pod površino nosilnega mehanizma krmili funkcije za pomik hrbtnega naslona navzdol in navzgor ter funkcije za pomik zgornjega naslona za noge navzdol in navzgor. Drugi par aktuatorjev pod podvozjem krmili funkcije za pomik nosilnega mehanizma navzdol in navzgor ter pomik v Trendelenburgov in anti-Trendelenburgov položaj.

Dodatni posteljni mehanizmi omogočajo ročno sprostitev KPR, pomik spodnjega naslona za noge in izvlečenje podaljška postelje. Postelja je opremljena tudi z zavoro in krmilnim sistemom za kolesca. Kolesca pomagajo pri nujnem ali nenujnem prevažanju bolnika na postelji znotraj bolnišnice.

Indikacije za uporabo

Izdelek **SV2** je predviden za uporabo pri odraslih bolnikih, ki potrebujejo podporo bolnišnične postelje v okolju zdravstvenih/kirurških oddelkov in oddelkov za intenzivno nego. Ta izdelek uporabljajte s površino za spanje za bolnika.

Med operaterje za posteljo spadajo strokovnjaki zdravstvenega varstva (kot so medicinski tehniki in njihovi pomočniki ter zdravniki), osebje za servisiranje ali vzdrževanje, bolniki in druge osebe v bližini, ki lahko uporabljajo funkcije za premikanje postelje.

Izdelek **SV2** je predviden za uporabo v zdravstvenem in kirurškem okolju ter okolju intenzivne nege, vključno z bolnišnicami, ustanovami in klinikami.

Posteljni okvir, dodatki, nameščeni na nosilni mehanizem, in posteljni vložki izdelka **SV2** lahko pridejo v stik s človeško kožo.

Posteljni okvir izdelka **SV2** ni predviden za uporabo s kisikovim šotorom, v prisotnosti vnetljivih anestetikov ali za podporo več kot enega posameznika hkrati.

Klinične koristi

Zdravljenje pacienta, nameščanje pacienta in diagnostika

Kontraindikacije

Niso znane.

Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba izdelka **SV2** je deset let v pogojih normalne uporabe in ob ustreznem periodičnem vzdrževanju.

Pričakovana življenjska doba akumulatorja je eno leto v pogojih normalne uporabe.

Pričakovana življenjska doba kolesc je dve leti v pogojih normalne uporabe.

Pričakovana življenjska doba izbirnega petega kolesca je dve leti v pogojih normalne uporabe.

Odstranjevanje/recikliranje

Vedno sledite veljavnim krajevnim priporočilom in/ali predpisom, ki urejajo varovanje okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem opreme ob koncu njene življenjske dobe.

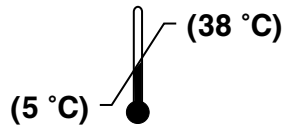
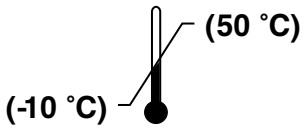
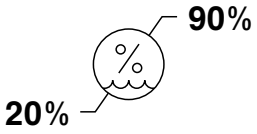
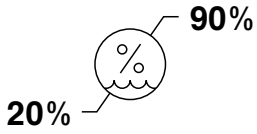
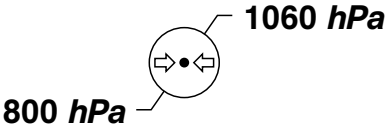
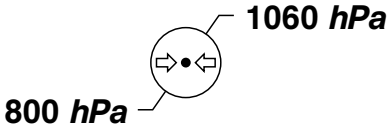
Specifikacije

	Varna delovna obremenitev **Opomba -** Varna delovna obremenitev pomeni skupno težo pacienta, posteljnega vložka in dodatne opreme	250 kg
	Največja dovoljena masa pacienta	215 kg
Teža izdelka		160 kg
Skupna velikost izdelka	Dolžina	2200 mm (±10 mm)
	Dolžina (s podaljškom postelje – izbirna možnost)	2510 mm (±10 mm)
	Širina	990 mm (±10 mm)
Višina izdelka (brez posteljnega vložka)	Nizka	375 mm (+15 / -25 mm)
	Visoka	755 mm (±10 mm)
Zahtevan odmik izdelka		150 mm
Velikost kolesc (enojna kolesca in dvojna kolesca kot izbirna možnost)		150 mm
Indikator kota izdelka		0°–15°
Indikator kota hrbtnega naslona		0°–90°
Kot hrbtnega naslona		0°–60°
Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj		0°–12°
Kot spodnjega naslona za noge		0°–30°
Zahteve za elektriko		
Akumulator	24 voltov enosmernega toka, 10 amperov, model BA1812	
Kontrolna enota	100–240 voltov izmeničnega toka, 50/60 Hz nazivno, vhodna moč: 370–456 voltamperov	
Električna klasifikacija	Razred 1, ko je izdelek priklopljen na glavno električno omrežje Notranje napajanje, ko je izdelek odklopljen	
Obratovalni ciklus	2 minuti aktiviranja in 18 minut mirovanja	
Okolja uporabe	1, 2, 3 in 5 po standardu IEC 60601-2-52	
Največji akustični zvočni tlak	43,4 dBa pri 0,3 m od postelje	
Ekvivalent slabljenja (ekvivalenca aluminija)	Ni relevantno	Največja dovoljena vrednost je 1,7 mm Al

Oprema razreda I: Oprema, ki ima zaščito pred električnim šokom in ne temelji zgolj na osnovni izolaciji, temveč vključuje dodatni varnostni ukrep za povezavo opreme z zaščitnim ozemljitvenim prevodnikom v fiksnem ožičenju napeljave, tako da dostopni kovinski deli v primeru napake na osnovni izolaciji ne morejo priti pod napetost.

Združljivi posteljni vložki	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm

Združljivi posteljni vložki	
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Okoljski pogoji	Delovanje	Shranjevanje in transport
Temperatura		
Relativna vlažnost		
Atmosferski tlak		

Vrednosti navedenih specifikacij so približne in lahko nekoliko odstopajo od izdelka do izdelka oziroma glede na nihanja pri napajanju.

Družba Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

Uporabljeni standardi	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medicinska električna oprema – Del 1: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medicinska električna oprema – Del 1-2: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti – Spremljevalni standard: Elektromagnetna združljivost – Zahteve in preskušanje
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medicinska električna oprema – Del 2-52: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti bolniških postelj
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Uporabno le, ko je izdelek opremljen z radiolucentnim hrbtnim naslonom	Medicinska električna oprema – Del 2-54: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti rentgenske opreme za radiografijo in radioskopijo

OPOZORILO - Vhodno napetost in frekvenco uporabite le v skladu z navedbami na izdelku.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Da bi čim bolj zmanjšali tveganje kakršnih koli elektromagnetnih motenj, je zasnova izdelka v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Da bi preprečili težave, uporabljajte posteljo v skladu z zahtevami glede elektromagnetne združljivosti (EMC)/elektromagnetnih motenj (EMI) v razdelku o EMC v tem operativnem priročniku.
- Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo (vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne uporabljajte bližje kot 30 cm (12 palcev) kateremu koli delu izdelka SV2, vključno s kabli, ki jih določi izdelovalec. V nasprotnem primeru lahko pride do negativnega vpliva na učinkovitost te opreme.
- Uporabo te opreme v bližini druge opreme ali obložene z drugo opremo je treba preprečiti, ker bi lahko povzročila nepravilno delovanje. Če se taka uporaba zahteva, je treba to opremo in drugo opremo opazovati, da se preveri, ali delujeta normalno.
- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki so drugačni od navedenih ali dobavljenih s strani proizvajalca te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in vodi do nepravilnega delovanja.

Evropska uredba REACH – SV2

Sestavni deli, ki vsebujejo snovi, katere je treba navesti, so na seznamu v skladu z evropsko uredbo REACH in drugimi okoljskimi regulativnimi zahtevami.

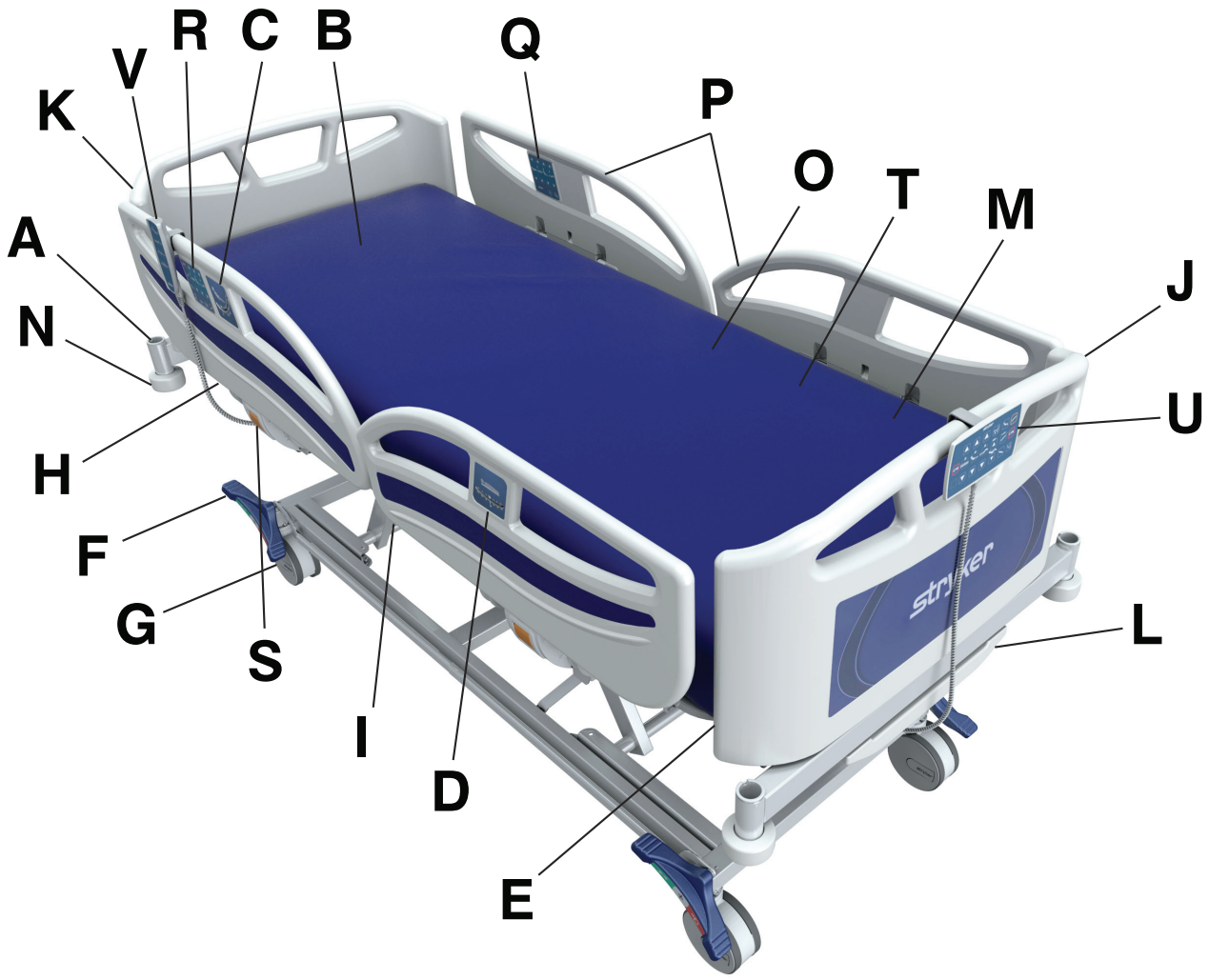
Opis	Številka	Kemijsko ime snovi, ki vzbuja veliko zaskrbljenost (SVHC)
Baterija, BA1812-1300-000	HM-17-16	Svinec

Evropske specifikacije baterij

Potrebne informacije o bateriji v skladu z uredbo Evropske skupnosti o baterijah in odpadnih baterijah so navedene spodaj.

Opis	Številka	Količina	Napetost	Zmogljivost
Baterija, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 V pri enosmerni napetosti	1,3 Ah

Ponazoritev izdelka



A	Rokav za dodatke	L	Polica za perilo (izbirna možnost)
B	Hrbtni naslon	M	Predel spodnjega naslona za noge
C	Indikator hrbtnega naslona	N	Valjasti odbijač
D	Indikator naklona postelje	O	Predel sedišča
E	Podaljšek postelje (izbirna možnost)	P	Stranske ograje
F	Zavorni/krmilni pedal	Q	Kontrolna plošča stranske ograje (na notranji strani stranske ograje) (izbirna možnost)
G	Kolesca (dvojna kolesca kot izbirna možnost)	R	Kontrolna plošča stranske ograje (na zunanji strani stranske ograje) (izbirna možnost)
H	Sprostitveni mehanizem KPR	S	Zapah stranske ograje
I	Foleyjevi kljuki	T	Predel zgornjega naslona za noge
J	Vznožna plošča	U	Daljinski krmilnik za medicinske tehnike (izbirna možnost)
K	Vzglavna plošča	V	Daljinski krmilnik za bolnika (izbirna možnost)

Deli v stiku s telesom

Slika 2 – Deli, tipa B, v stiku s telesom

Kontaktne informacije

Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turčija

E-pošta: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (PBX)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

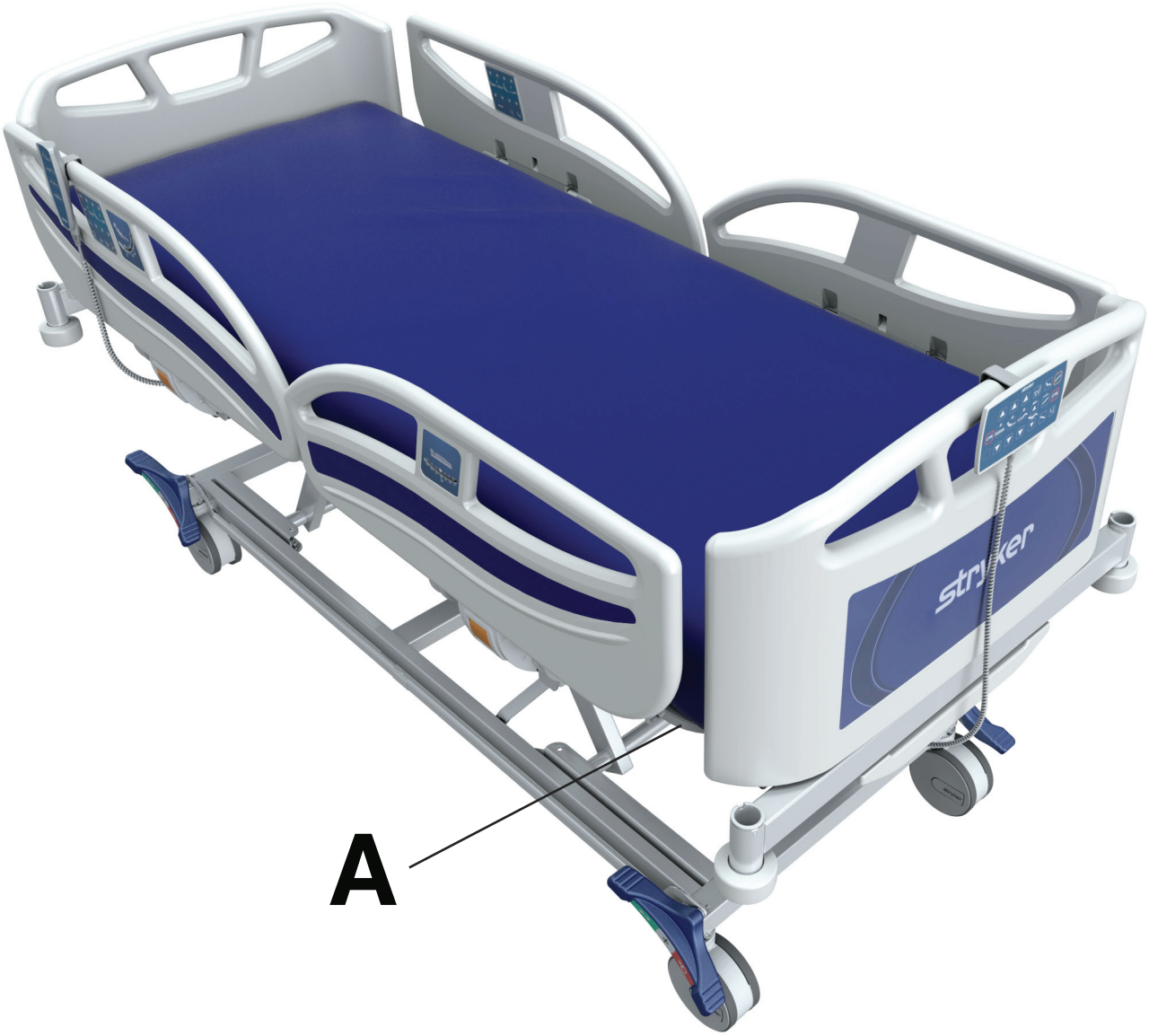
Spletno mesto: www.stryker.com

Opomba - Uporabnik in/ali pacient naj sporoči kakršnekoli resne zaplete, povezane z izdelkom, tako proizvajalcu kot pristojnemu organu evropske države članice, kjer ima uporabnik in/ali pacient stalni sedež.

Za spletni ogled priročnika o delovanju ali vzdrževanju glejte https://techweb.stryker.com/.

Ko pokličete službo za pomoč uporabnikom podjetja Stryker, imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka podjetja Stryker. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.

Lokacija serijske številke



Nastavitev

OPOZORILO

- Vedno poskrbite, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden začnete nastavitev ali preverite funkcionalno delovanje, da preprečite trajno poškodbo izdelka.
- Tega izdelka ne uporabite, če ima opredeljive napake, okvare, nepravilno delovanje ali poškodbo.
- Tega izdelka ne uporabite pod nobenimi pogoji, kjer bi uporaba povzročila poškodbo operaterja ali bolnika.
- Izdelek upravljajte le, ko so vsi operaterji proč od mehanizmov.
- Da bi preprečili tveganje električnega šoka, mora biti ta oprema priključena na napajalno napeljavo z zaščitno ozemljitvijo.
- Vedno shranite napajalni kabel, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.
- Vedno poskrbite za zadosten odmik vzglavnega dela izdelka od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Preden prestavite izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Napajalnega kabla ne pritrdite na noben del izdelka.
- Če pride do nepredvidenega premika, vedno odklopite napajalni kabel in pokličite službo za vzdrževanje.
- Ne shranjujte stvari pod posteljo.
- Postelje ne uporabite brez pregrinjal nosilnega mehanizma.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Ne postavljajte predmetov v kakršne koli špranje izdelka.

Opomba - Izdelek ima primerno napeljavo za električno izolacijo vodov od napajalne napeljave na vseh polih hkrati.

Preden daste izdelek v uporabo, se prepričajte, da delujejo naslednji sestavni deli:

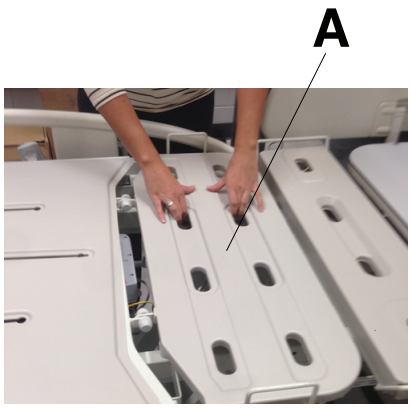
1. Vizualno preglejte izdelek glede kakršnih koli znakov poškodbe pri pošiljanju.
2. Prepričajte se, da so dobavljeni tako izdelek kot tudi vsi sestavni deli in dodatki.
3. Pritisnite zavorni pedal in se prepričajte, da so zavorni, krmilni in nevtralni položaj funkcionalni.
4. Dvignite in spustite stranske ograje, da se prepričate, da se premikajo, pospravijo in varno zaklenejo v popolnoma dvignjenem položaju.
5. Priklopite kabel akumulatorja v kontrolno enoto (*Priklop ali odklop kabla akumulatorja* (stran 14)).
6. Priklopite napajalni kabel v zaščitno vtičnico z ozemljitvijo (*Priklop ali odklop izdelka* (stran 15)).
7. Pritisnite vsak gumb na kontrolni plošči stranske ograje, daljinskem krmilniku za medicinske tehnike in daljinskem krmilniku za bolnike (izbirna možnost), da se prepričate, da vsaka funkcija deluje (*Daljinski krmilnik za medicinske tehnike* (stran 26)).
8. Prepričajte se, da je akumulator popolnoma napolnjen.
9. Prepričajte se, da ročica za sprostitev KPR (kardiopulmonalna reanimacija) deluje.
10. Prepričajte se, da so izbirni dodatki nameščeni in delujejo, kot je opisano v tem priročniku.

Delovanje

Priklop ali odklop kabla akumulatorja

Za priklop kabla akumulatorja v kontrolno enoto:

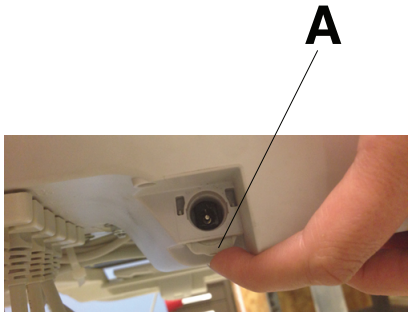
1. Odstranite pokrov zgornjega naslona za noge (A) (Slika 3).
2. Najdite kontrolno enoto (Slika 4).
3. Priklopite kabel akumulatorja v kontrolno enoto.
4. Pritisnite zaklep kabla akumulatorja, da se kabel akumulatorja pritrdi v kontrolno enoto (A) (Slika 4).



Slika 3 – Odstranitev pokrova zgornjega naslona za noge

Za odklop kabla akumulatorja iz kontrolne enote:

1. Odstranite pokrov zgornjega naslona za noge (A) (Slika 3).
2. Najdite kontrolno enoto (Slika 4).
3. Sprostite kontrolni kabel akumulatorja v kontrolni enoti (A) (Slika 4).
4. Odklopite akumulator od kontrolne enote.
5. Z uporabo lepilnega traku pritrdite zaklep kabla akumulatorja na okvir nosilnega mehanizma (Slika 5).



Slika 4 – Zaklep ali sprostitev kabla akumulatorja

Slika 5 – Odklop kabla akumulatorja iz kontrolne enote

Priklop ali odklop izdelka

OPOZORILO

- Da bi preprečili tveganje električnega šoka, mora biti ta oprema priključena na napajalno napeljavo z zaščitno ozemljitvijo.
- Vedno shranite napajalni kabel, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.
- Vedno poskrbite za zadosten odmik vzglavnega dela izdelka od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Preden boste prestavili izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.

Za priključitev izdelka priklopite napajalni kabel v zaščitno vtičnico z ozemljitvijo.

Za odklop izdelka primite okvir blizu vtičnice in povlecite kabel v smeri vzporedno s tlemi (ne pod kotom).

Polnjenje akumulatorja

OPOZORILO

- Če zaznate pregrevanje akumulatorja, kontrolnih kablov ali daljinskih krmilnikov, vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Izdelka ne uporabite ponovno, dokler ga pooblaščeno osebje za vzdrževanje ne pregleda in servisira ter potrdi, da deluje, kot je predvideno.
- Ne odprite izpraznjenega akumulatorja.
- Akumulatorja ne vrzite v ogenj.
- Na akumulator ne polijte tekočine oziroma akumulatorja ne potopite v tekočino.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno priklopite izdelek v stensko vtičnico (regulirani vir napajanja z izmeničnim tokom), ko izdelek ni v uporabi, da ohranjate zadosten nivo napolnjenosti akumulatorja in da čim bolj povečate zmogljivost izdelka, ko ta deluje z akumulatorskim napajanjem.
- Vedno zamenjajte akumulatorje, ki imajo korozijo na terminalih, razpoke, razširjene ali izbočene stranice ali ki jih ni več mogoče popolnoma napolniti.
- Pri zamenjavi akumulatorjev uporabljajte samo odobrene akumulatorje. Uporaba neodobrenih akumulatorjev lahko povzroči nepredvideno delovanje sistema.

Izdelek **SV2** ima rezervni akumulatorski sistem, ki se polni, ko je izdelek priklopljen v stensko vtičnico. Rezervni akumulatorski sistem omogoča operaterju, da izdelek uporablja, ko ta ni priklopljen, med izpadom električne energije ali med prevažanjem bolnika. Rezervna akumulatorska funkcija se aktivira, ko odklopite izdelek.

Vedno preverite rezervno akumulatorsko funkcijo v skladu s kontrolnim seznamom za preventivno vzdrževanje (glejte *Preventivno vzdrževanje* (stran 38)). Če med preventivnim vzdrževanjem akumulator ne deluje, kot je predvideno, ga vedno zamenjajte.

Za polnjenje akumulatorja priklopite izdelek v stensko vtičnico. Akumulator se popolnoma napolni v 10 do 12 urah.

Dolgoročno shranjevanje akumulatorja

OPOZORILO - Pred dolgoročnim shranjevanjem izdelka vedno odklopite kabel akumulatorja iz kontrolne enote.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Na izdelek ne postavljajte oziroma na njem ne hranite težkih predmetov.

Akumulator shranjujte v skladu z okoljskimi pogoji, navedenimi v razdelku o specifikacijah (glejte *Specifikacije* (stran 7)).

Za shranjevanje akumulatorja:

1. Glejte *Priklop ali odklop izdelka* (stran 15).
2. Glejte *Priklop ali odklop kabla akumulatorja* (stran 14).

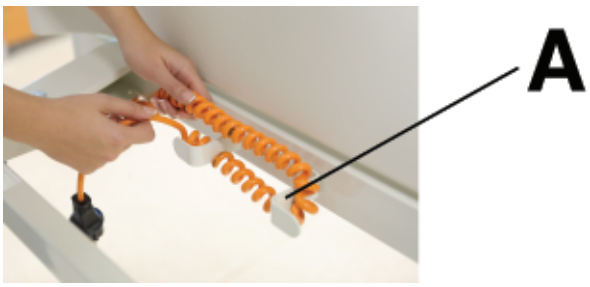
Shranjevanje napajalnega kabla

OPOZORILO

- Preden prestavite izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Vedno shranite napajalni kabel, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Napajalnega kabla ne stisnite ali pripnite ob posteljni okvir.

Da bi shranili napajalni kabel, ga navijte okoli kabelskega navijala (A) pod vzglavnim delom izdelka (Slika 6).



Slika 6 – Shranjevanje napajalnega kabla

Transport izdelka

OPOZORILO

- Preden prestavite izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.
- Vedno pazite, da so okončine, roke, prsti in drugi deli telesa proč od mehanizmov in špranj.
- Vedno se prepričajte, da v bližini izdelka ni nobenih ovir. Če trčite ob oviro, lahko pride do poškodbe bolnika, operaterja ali drugih oseb v bližini ali do poškodbe okvira ali bližnje opreme.
- Ne poskušajte premikati izdelka lateralno. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Stranskih ograj ne uporabljajte kot pripomočkov za potiskanje ali vlečenje. Izdelek vedno premikajte z uporabo integriranih ročajev na vzglavni plošči in vznožni plošči.
- Pred transportom izdelka vedno odstranite trapez za bolnika.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.

Za transport izdelka:

1. Zaklenite funkcije kontrolne plošče stranske ograje in daljinskega krmilnika za bolnika (glejte *Daljinski krmilnik za medicinske tehnike* (stran 26)).
2. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
3. Glejte *Shranjevanje napajalnega kabla* (stran 16).
4. Pospravite daljinska krmilnika.
5. Pospravite polico za perilo (glejte *Izvlečenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost)* (stran 29)).
6. Znižajte stojalo za infuzijo.
7. Držalo za jeklenko s kisikom obrnite navznoter proti izdelku.
8. Dvignite in zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj (glejte *Dviganje ali spuščanje stranskih ograj* (stran 23)).
9. Sprostite zavore (glejte *Aktiviranje ali sprostitev zavor* (stran 17)).
10. Izdelek potiskajte pri vzglavni plošči ali vznožni plošči.

Aktiviranje ali sprostitev zavor

OPOZORILO

- Ne premikajte izdelka, potem ko aktivirate zavore.
- Zavore aktivirajte vedno, ko se bolnik namešča na izdelek ali odhaja z njega, da preprečite nestabilnost.
- Zavore aktivirajte vedno, ko je bolnik brez nadzora.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Če želite preprečiti nenamerno premikanje, vedno aktivirajte zavore.
- Zavornega pedala ne pritisnite, če želite zaustaviti premikajoči izdelek.

Zavorni pedali so nameščeni na vseh kolescih.

Za aktiviranje zavor pritisnite rdeči pedal. Zavorni pedal zablokira vsa štiri kolesca. Tako ostane izdelek na mestu (Slika 7).

Slika 7 – Aktiviranje zavor

Za sprostitev zavor pritiskajte zeleni pedal, dokler ni pedal v nevtralnem položaju (Slika 8). Tako boste sprostili vsa štiri kolesca in izdelek boste lahko prosto premikali.

Slika 8 – Sprostitev zavor

Aktiviranje ali sprostitev zaklepa krmiljenja Steer-Lock

Krmilni pedali so nameščeni na vseh kolescih.

Za aktiviranje krmilnega kolesca pritisnite zeleni pedal (Slika 9). Tako boste lahko premikali izdelek naravnost naprej in nazaj.

Slika 9 – Aktiviranje krmilnega pedala

Za sprostitev krmilnega kolesca pritiskajte rdeči pedal, dokler ni pedal v nevtralnem položaju (Slika 10). Tako se sprosti kolesce na desni strani v predelu pri nogah in izdelek lahko neovirano premikate.

Slika 10 – Sprostitev krmilnega pedala

Aktiviranje ali sprostitev petega kolesca (izbirna možnost)

Krmilni pedali so nameščeni na vseh kolescih.

Za aktiviranje petega kolesca pritisnite zeleni pedal (Slika 11). Tako boste spustili peto kolesce in lahko premikali izdelek naravnost naprej in nazaj.

Slika 11 – Aktiviranje petega kolesca

Za sprostitev petega kolesca pritiskajte rdeči pedal, dokler ni pedal v nevtralnem položaju (Slika 12). Tako uvlečete peto kolesce in lahko prosto premikate izdelek naprej, nazaj in z ene strani na drugo.

Slika 12 – Sprostitev petega kolesca

Aktiviranje in ponastavitev sprostitvenega mehanizma KPR

OPOZORILO - Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog hrbtnega naslona, preden aktivirate sprostitveni mehanizem KPR. Sprostitveni mehanizem KPR je predviden samo za uporabo v sili.

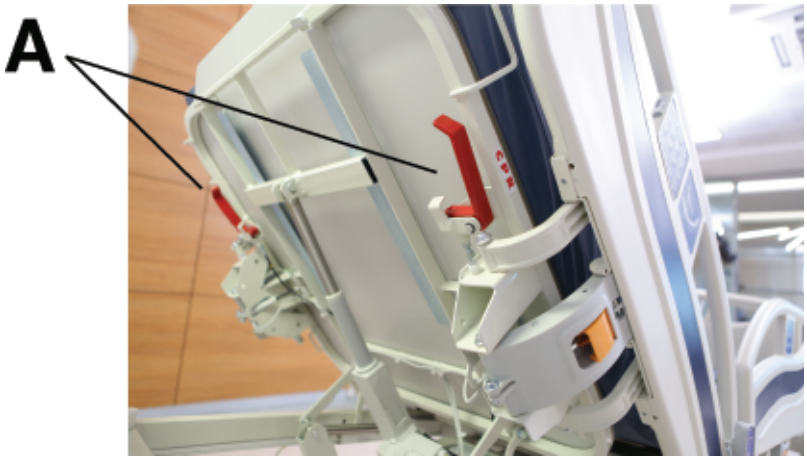
Če je hrbtni naslon dvignjen in potrebujete hiter dostop do bolnika, lahko namestite izdelek na naklon 0° z aktiviranjem sprostitvenega mehanizma KPR.

Ročico za takojšnjo sprostitev KPR najdete pri vzglavnem delu na levi in desni strani hrbtnega naslona.

Za aktiviranje sprostitvenega mehanizma KPR:

1. Primite eno od ročic (A) in povlecite navzven (Slika 13).
2. Potisnite hrbtni naslon navzdol do ravnega položaja.

Če želite ponastaviti motor hrbtnega naslona po aktiviranju sprostitvenega mehanizma KPR, pritisnite gumb za pomik hrbtnega naslona navzdol na kontrolnih ploščah ali gumb KPR na kontrolni plošči za medicinske tehnike.



Slika 13 – Sprostitveni mehanizem KPR

Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče

OPOZORILO - Pri zamenjavi vzglavne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.

Vzglavno ploščo lahko odstranite za dostop do bolnika in za čiščenje.

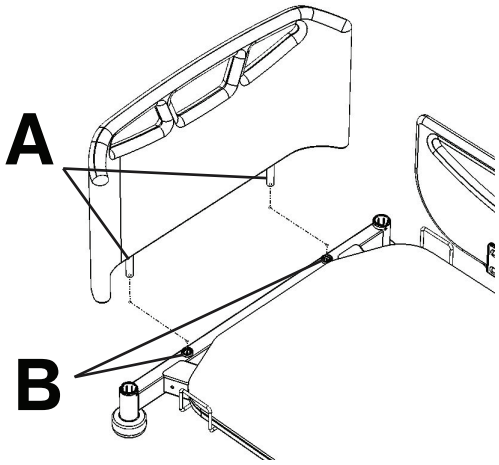
Za odstranitev vzglavne plošče:

1. Obesite daljinski krmilnik za bolnika na stransko ograjo v predelu pri glavi.
2. Primite ročaje in dvignite vzglavno ploščo naravnost navzgor ter jo snemite z izdelka (Slika 15).

Za zamenjavo vzglavne plošče:

1. Ukrivljena vogala vzglavne plošče poravnajte s predelom postelje proti nogam (Slika 14).
2. Zatiča na vzglavni plošči (A) poravnajte s plastičnima rokavoma (B) v predelu izdelka pri glavi (Slika 15).
3. Spuščajte vzglavno ploščo, dokler se ne usede v plastična rokava (B) (Slika 15).

Slika 14 – Usmerjenost vzglavne plošče



Slika 15 – Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče

Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče

OPOZORILO - Pri zamenjavi vznožne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na stransko ograjo v predelu pri nogah ali ga spravite na polico za perilo (izbirna možnost).

Vznožno ploščo lahko odstranite za dostop do pacienta in za čiščenje.

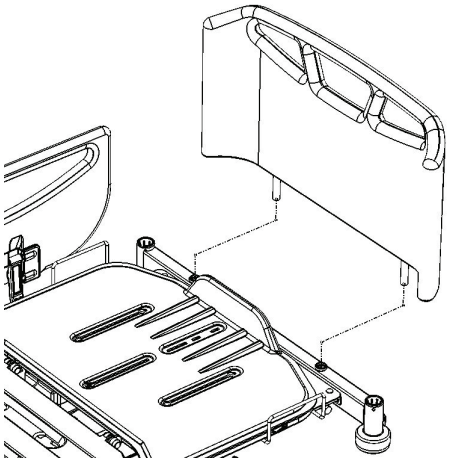
Za odstranitev vznožne plošče:

1. Obesite daljinski krmilnik za medicinske sestre na stransko ograjo v predelu pri nogah ali na polico za perilo (izbirna možnost).
2. Primite ročaja in dvignite vznožno ploščo naravnost navzgor ter jo snemite z izdelka (Slika 17).

Za zamenjavo vznožne plošče:

1. Ukrivljena vogala vznožne plošče poravnajte s predelom postelje proti glavi (Slika 16).
2. Zatiča na vznožni plošči poravnajte s plastičnima rokavoma v predelu izdelka pri nogah (Slika 17).
3. Spuščajte vznožno ploščo, dokler se ne usede v plastična rokava (Slika 17).

Slika 16 – Usmerjenost vznožne plošče



Slika 17 – Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče

Dviganje ali spuščanje spodnjega predela za noge

OPOZORILO - Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog naslona za noge, preden spustite spodnji predel za noge.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. S tem preprečite situacijo, ko izdelek ne podpira spodnjega dela nog višjega bolnika.

Spodnji naslon za noge lahko ročno dvigate ali spuščate.

Za dviganje spodnjega predela za noge:

1. Z obema rokama primite spodnji predel za noge.
2. Dvignite spodnji predel za noge na želeno višino.
3. Spustite spodnji predel za noge, da se predel zaklene na svoje mesto.

Za spuščanje spodnjega predela za noge:

1. Z obema rokama primite spodnji predel za noge.
2. Dvignite spodnji predel za noge do konca navzgor, da odklenete spodnji predel za noge.
3. Spodnji predel za noge spustite nazaj na nosilni mehanizem.

Dviganje ali spuščanje stranskih ograj

OPOZORILO

- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.
- Vedno pazite, da so okončine, roke, prsti in drugi deli telesa proč od mehanizmov in špranj.
- Vedno zaklenite stranske ograje, razen če bolnikovo stanje zahteva dodatne varnostne ukrepe.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, ko je bolnik brez nadzora.
- Stranske ograje ne uporabite kot zadrževalnega pripomočka, ki bi bolniku preprečeval, da zapusti izdelek. Operater mora določiti stopnjo omejevanja, potrebno za zagotavljanje, da je bolnik varen.
- Ne sedite na stranskih ograjah.

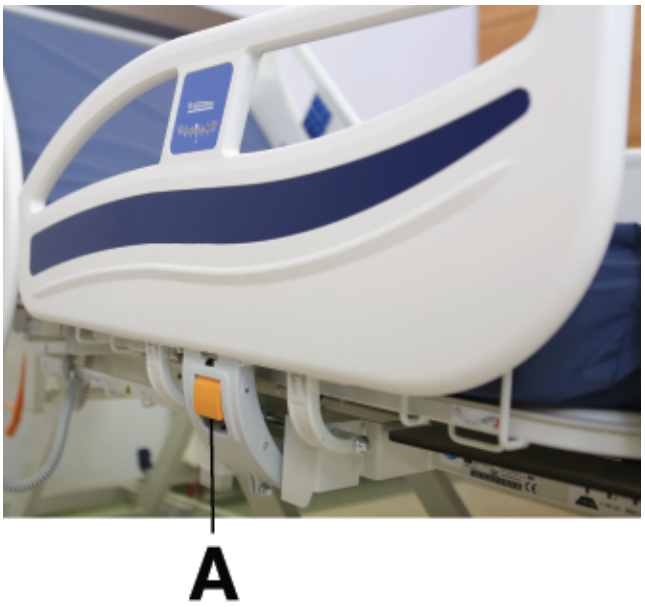
PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Stranskih ograj ne uporabljajte za premikanje izdelka. Izdelek vedno premikajte z uporabo integriranih ročajev na vzglavni plošči in vznožni plošči.

Stranske ograje morate dvigovati in spuščati z obema rokama. Stranska ograja se zaklene samo v popolnoma dvignjenem položaju.

Pri dvigovanju stranskih ograj poslušajte, da zaslišite klik, ki označuje, da je stranska ograja zaklenjena v dvignjenem položaju. Povlecite stransko ograjo, da se prepričate, da je zaklenjena v ustreznem položaju.

Za dvigovanje stranskih ograj primite in dvignite stransko ograjo.

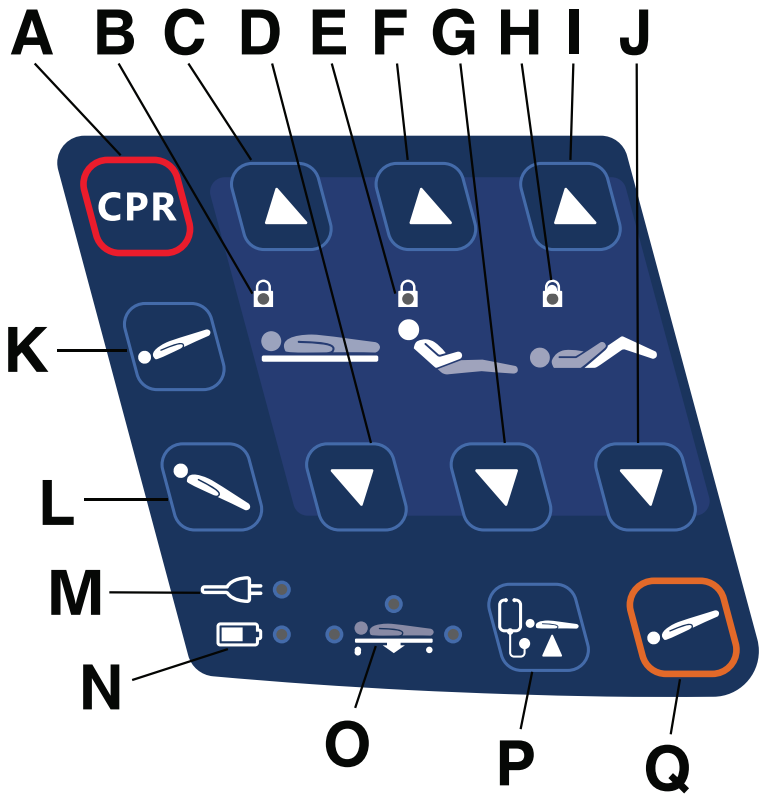
Za spuščanje stranskih ograj dvignite rumeni sprostitveni zaklep (A) (Slika 18) in previdno spustite stransko ograjo.



Slika 18 – Dviganje ali spuščanje stranskih ograj

Kontrolna plošča za medicinske tehnike (na zunanji strani stranske ograje) (izbirna možnost)

OPOZORILO - Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.

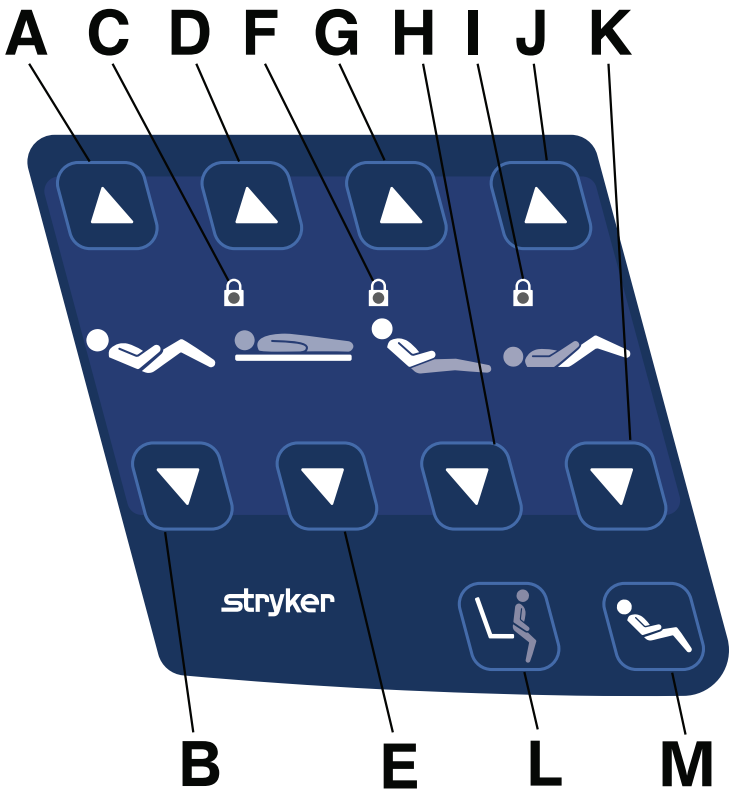


	Ime	Funkcija
A	KPR v sili	Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže raven položaj na nizki višini. Na voljo tudi, če so kontrolne plošče izključene.
B	Svetlobna dioda za zaklep nosilnega mehanizma	Zasveti, ko zaklenete predel nosilnega mehanizma
C	Nosilni mehanizem navzgor	Dvigne nosilni mehanizem
D	Nosilni mehanizem navzdol	Spusti nosilni mehanizem
E	Svetlobna dioda za zaklep hrbtnega naslona	Zasveti, ko zaklenete predel hrbtnega naslona
F	Hrbtni naslon navzgor	Dvigne hrbtni naslon
G	Hrbtni naslon navzdol	Spusti hrbtni naslon
H	Svetlobna dioda za zaklep zgornjega naslona za noge	Zasveti, ko zaklenete predel zgornjega naslona za noge
I	Zgornji naslon za noge navzgor	Dvigne predel zgornjega naslona za noge
J	Zgornji naslon za noge navzdol	Spusti predel zgornjega naslona za noge
K	Trendelenburgov položaj	Namesti izdelek v Trendelenburgov položaj (glavo dol, noge gor)
L	Anti-Trendelenburgov položaj	Namesti izdelek v anti-Trendelenburgov položaj (glavo gor, noge dol)
M	Indikator vtiča	Zasveti, ko je izdelek priklopljen
N	Indikator za polnjenje akumulatorja	Zasveti rumenorjavo, ko priklopite izdelek v stensko vtičnico in se akumulator polni. Akumulator se popolnoma napolni v 10 do 12 urah. Ko je akumulator napolnjen, svetlobna dioda ne sveti več.
O	Indikator za najnižjo stopnjo	Zasveti zeleno, ko je izdelek 2 cm od položaja svoje najnižje stopnje
P	Položaj za pregled	Poravna nosilni mehanizem in dvigne nosilni mehanizem na najvišjo stopnjo
Q	Vaskularni položaj z enim gumbom	Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže Trendelenburgov položaj pod kotom 12°

Kontrolna plošča za bolnike (na notranji strani stranske ograje) (izbirna možnost)

OPOZORILO - Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.

Zdravstveni delavci morajo bolnike poučiti, kako upravljati krmilne elemente za bolnika.



	Ime	Funkcija
A	Samodejno oblikovanje navzgor	Hkrati dvigne predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
B	Samodejno oblikovanje navzdol	Hkrati spusti predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
C	Svetlobna dioda za zaklep nosilnega mehanizma	Zasveti, ko zaklenete predel nosilnega mehanizma
D	Nosilni mehanizem navzgor	Dvigne nosilni mehanizem
E	Nosilni mehanizem navzdol	Spusti nosilni mehanizem
F	Svetlobna dioda za zaklep hrbtnega naslona	Zasveti, ko zaklenete predel hrbtnega naslona
G	Hrbtni naslon navzgor	Dvigne hrbtni naslon
H	Hrbtni naslon navzdol	Spusti hrbtni naslon
I	Svetlobna dioda za zaklep zgornjega naslona za noge	Zasveti, ko zaklenete predel zgornjega naslona za noge
J	Zgornji naslon za noge navzgor	Dvigne predel zgornjega naslona za noge
K	Zgornji naslon za noge navzdol	Spusti predel zgornjega naslona za noge
L	Izstop	Spusti nosilni mehanizem, spusti predel zgornjega naslona za noge in dvigne hrbtni naslon, tako da se lahko bolnik vzpne na izdelek oziroma ga zapusti
M	Položaj stola	Namesti izdelek v položaj stola

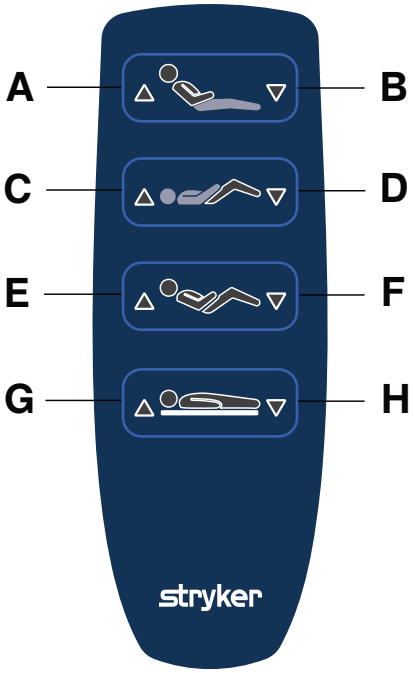
Daljinski krmilnik za bolnika (izbirna možnost)

OPOZORILO - Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno varno položite daljinski krmilnik za bolnika na posteljni vložek, ko je daljinski krmilnik v uporabi.
- Vedno obesite daljinski krmilnik za bolnika na stransko ograjo, ko daljinski krmilnik ni v uporabi.
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali pripnite ob posteljni okvir.

Zdravstveni delavci morajo bolnike poučiti, kako upravljati krmilne elemente za bolnika.



	Ime	Funkcija
A	Hrbtni naslon navzgor	Dvigne hrbtni naslon
B	Hrbtni naslon navzdol	Spusti hrbtni naslon
C	Zgornji naslon za noge navzgor	Dvigne predel zgornjega naslona za noge
D	Zgornji naslon za noge navzdol	Spusti predel zgornjega naslona za noge
E	Samodejno oblikovanje navzgor	Hkrati dvigne predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
F	Samodejno oblikovanje navzdol	Hkrati spusti predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
G	Nosilni mehanizem navzgor	Dvigne nosilni mehanizem
H	Nosilni mehanizem navzdol	Spusti nosilni mehanizem

Daljinski krmilnik za medicinske tehnike

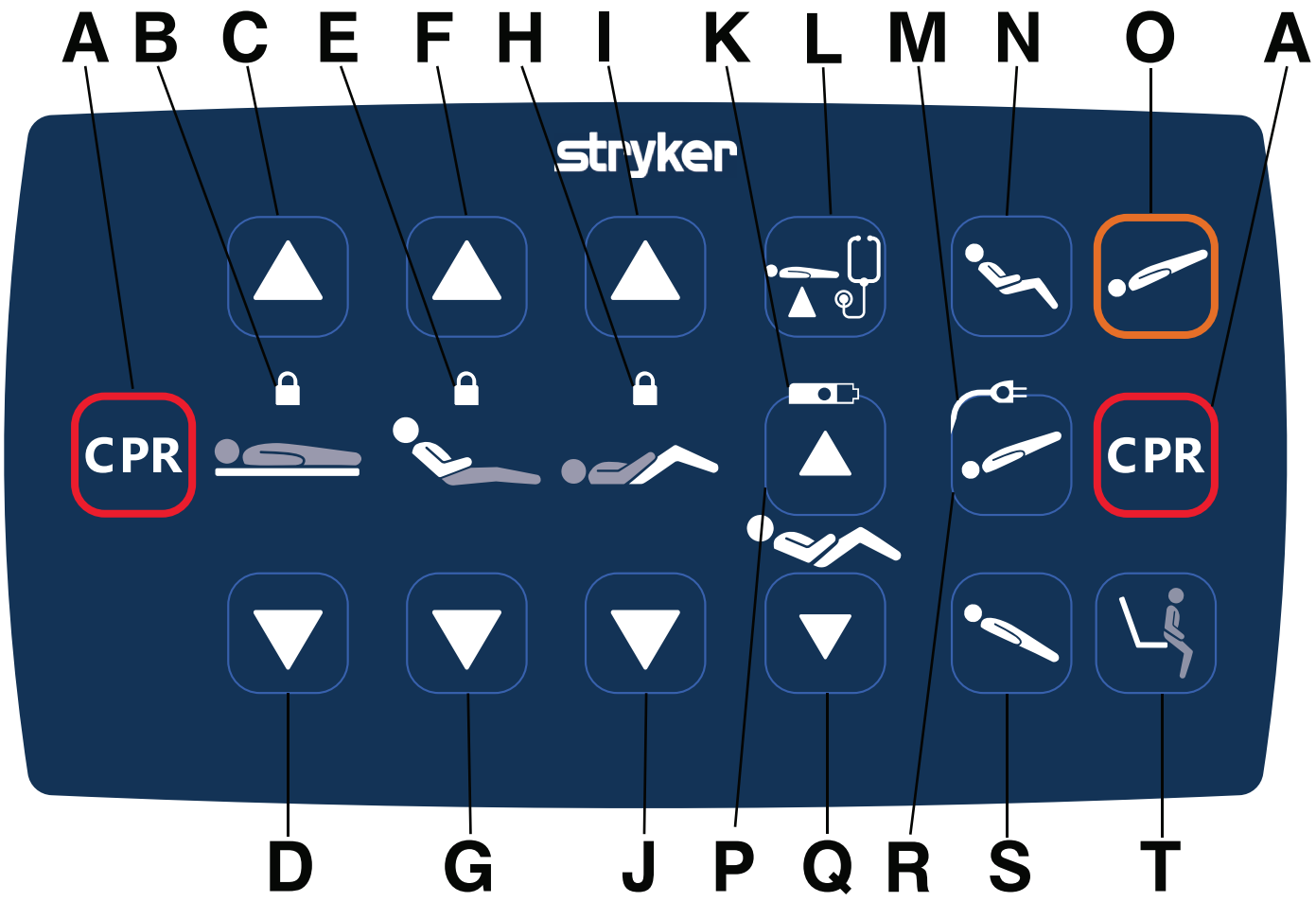
OPOZORILO

- Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.
- Nikoli ne shranite kontrolne plošče za medicinske tehnike znotraj bolnikovega dosega.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno postavite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na vznožno ploščo.
- Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na stransko ograjo v predelu pri nogah ali ga spravite na polico za perilo (izbirna možnost).

- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali pritrdite ob posteljni okvir.



	Ime	Funkcija
A	KPR v sili	Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže raven položaj na nizki višini. Na voljo tudi, če so kontrolne plošče izključene.
B	Zaklep nosilnega mehanizma/svetlobna dioda za zaklep nosilnega mehanizma	Omogoči ali onemogoči zaklep za premikanje nosilnega mehanizma. Zasveti, ko zaklenete predel nosilnega mehanizma.
C	Nosilni mehanizem navzgor	Dvigne nosilni mehanizem
D	Nosilni mehanizem navzdol	Spusti nosilni mehanizem
E	Zaklep dvignjenega hrbtnega naslona/svetlobna dioda za zaklep hrbtnega naslona	Omogoči ali onemogoči zaklep hrbtnega naslona. Zasveti, ko zaklenete hrbtni naslon.
F	Hrbtni naslon navzgor	Dvigne hrbtni naslon
G	Hrbtni naslon navzdol	Spusti hrbtni naslon
H	Zaklep zgornjega naslona za noge/svetlobna dioda za zaklep zgornjega naslona za noge	Omogoči ali onemogoči zaklep za predel zgornjega naslona za noge. Zasveti, ko zaklenete predel zgornjega naslona za noge.
I	Zgornji naslon za noge navzgor	Dvigne predel zgornjega naslona za noge
J	Zgornji naslon za noge navzdol	Spusti predel zgornjega naslona za noge
K	Indikator za polnjenje akumulatorja	Zasveti rumenorjavo, ko priklopite izdelek v stensko vtičnico in se akumulator polni. Akumulator se popolnoma napolni v 10 do 12 urah. Ko je akumulator napolnjen, svetlobna dioda ne sveti več.

	Ime	Funkcija
L	Položaj za pregled	Poravna nosilni mehanizem in dvigne nosilni mehanizem na najvišjo stopnjo
M	Indikator vtiča	Zasveti, ko je izdelek priklopljen
N	Položaj stola	Namesti izdelek v položaj stola
O	Vaskularni položaj z enim gumbom	Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže Trendelenburgov položaj pod kotom 12°
P	Samodejno oblikovanje navzgor	Hkrati dvigne predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
Q	Samodejno oblikovanje navzdol	Hkrati spusti predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
R	Trendelenburgov položaj	Namesti izdelek v Trendelenburgov položaj (glavo dol, noge gor)
S	Anti-Trendelenburgov položaj	Namesti izdelek v anti-Trendelenburgov položaj (glavo gor, noge dol)
T	Izstop	Spusti nosilni mehanizem, spusti predel zgornjega naslona za noge in dvigne hrbtni naslon, tako da se lahko bolnik vzpne na izdelek oziroma ga zapusti

Izvlečenje podaljška postelje (izbirna možnost)

OPOZORILO

- Ne sedite na podaljšku postelje. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Vedno zaklenite podaljšek postelje, preden ga obtežite.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

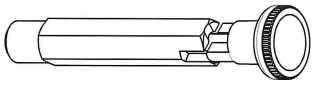
- Ne odstranite vznožne plošče, potem ko ste izvlekli podaljšek postelje.
- Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. S tem preprečite situacijo, ko izdelek ne podpira spodnjega dela nog višjega pacienta.

Podaljšek postelje omogoča, da podaljšate izdelek za 31 cm.

Za izvlečenje podaljška postelje:

1. Povlecite in obrnite vsak vrtljivi gumb za 90°, da odklenete podaljšek postelje (Slika 19).
2. Primite ročaje vznožne plošče.
3. Za izvlečenje podaljška postelje povlecite vznožno ploščo (Slika 20).
4. Povlecite in obrnite vsak vrtljivi gumb za 90°, da zaklenete podaljšek postelje na svoje mesto.

   Opomba - Pri zaklepanju podaljška postelje poslušajte, da zaslišite klik, ki označuje, da je podaljšek postelje zaklenjen. Potisnite in povlecite vznožno ploščo, da se prepričate, da je podaljšek postelje zaklenjen.



Slika 19 – Odklepanje podaljška postelje

Slika 20 – Izvlečenje podaljška postelje

Namestitev blazinskega vložka za podaljšek postelje

Za specifikacije posteljnega vložka glejte priročnik za posteljne vložke serije MA.

Priporočena blazinska vložka za podaljšek postelje sta:

Združljiva blazinska vložka	Mere
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Za namestitev blazinskega vložka za podaljšek postelje:

1. Glejte *Izvlečenje podaljška postelje (izbirna možnost)* (stran 28).
2. Postavite blazinski vložek za podaljšek postelje med posteljni vložek in vznožno ploščo.
3. Pritisnite blazinski vložek za podaljšek postelje navzdol, da se usede na svoje mesto.

Izvlečenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost)

Polica za perilo je izbirna vgradna odlagalna enota, kamor lahko odložite bolnikova oblačila, perilo ali daljinski krmilnik za medicinske tehnike. Polico za perilo najdete v predelu izdelka pri nogah.

OPOZORILO

- Preden začnete premikati izdelek, vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost).
- Vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost), ko ta ni v uporabi.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Varna delovna obremenitev police za perilo je 15 kg.

Če želite izvleči polico za perilo, primite plastično polico za perilo in jo izvlecite proti sebi.

Če želite pospraviti polico za perilo, primite plastično polico za perilo in jo potisnite v okvir.

Slika 21 – Shranjevanje daljinskega krmilnika za medicinske tehnike

Vstavljanje ali odstranjevanje kasete iz držala rentgenske kasete (izbirna možnost)

OPOZORILO - Izdelka ne uporabite za rentgenske postopke, če nima radioprepustnega hrbtnega naslona (izbirna možnost).

Izdelek SV2 lahko vključuje izbirni radioprepustni hrbtni naslon, da se omogočijo rentgenski posnetki, ko je bolnik na postelji.

Rentgenske posnetke naredite tako, da vstavite rentgensko kaseto v ohišje, ki se nahaja za hrbtnim naslonom. Ni vam treba premikati bolnika, da bi vstavili rentgensko kaseto ali naredili rentgenski posnetek.

Mere rentgenskega vodila: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Priporočene mere rentgenske kasete so:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Za vstavljanje rentgenske kasete:

1. Glejte *Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče* (stran 20).
2. Položite rentgensko kaseto v držalo rentgenske kasete.
3. Namestite bolnika v želeni položaj.

Za odstranjevanje rentgenske kasete:

1. Vzemite rentgensko kaseto iz držala rentgenske kasete.
2. Glejte *Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče* (stran 20).

Dodatki in deli

Ti dodatki so morda na voljo za uporabo z vašim izdelkom. Preverite razpoložljivost za svojo konfiguracijo ali regijo.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Uporabljajte samo odobrene dodatke za ta izdelek. Uporaba neodobrenih dodatkov lahko povzroči poškodbo izdelka ali poškodbo operaterja ali pacienta. Podjetje Stryker ne odgovarja za kakršno koli okvaro ali poškodbo, ki bi lahko nastala zaradi napačne uporabe izdelka ali uporabe neodobrenih dodatkov.

Ime	Številka	Varna delovna obremenitev
Stojalo za infuzijo, ukrivljeno	MM017	Vsak kavelj za infuzijo: 2 kg
Stojalo za infuzijo, ravno	MM060	Vsak kavelj za infuzijo: 2 kg
Trapez za pacienta	MM003	75 kg
Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 120 mm)	MM006	7,5 kg
Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 120 mm, dolžina 900 mm)	MM061	7,5 kg
Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 120 mm, dolžina 640 mm)	MM062	7,5 kg
Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 140 mm, dolžina 640 mm)	MM063	7,5 kg
Košarica za Foleyjeve vrečke	MM029	4 kg

Namestitev stojala za infuzijo

OPOZORILO - Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.

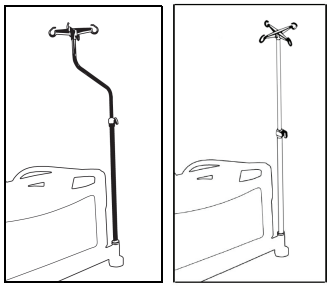
PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

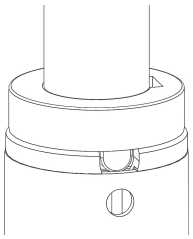
Stojalo za infuzijo lahko namestite v katerega koli od štirih rokavov za dodatke na vogalih postelje. Stojalo za infuzijo ima teleskopski drog, ki se lahko podaljša za zagotovitev drugega višinskega položaja.

Za namestitev stojala za infuzijo:

1. Vstavite stojalo za infuzijo v enega od štirih rokavov za dodatke (Slika 22).
2. Zasukajte in zaklenite stojalo za infuzijo v rokav za dodatke (Slika 23).



Slika 22 – Namestitev stojala za infuzijo

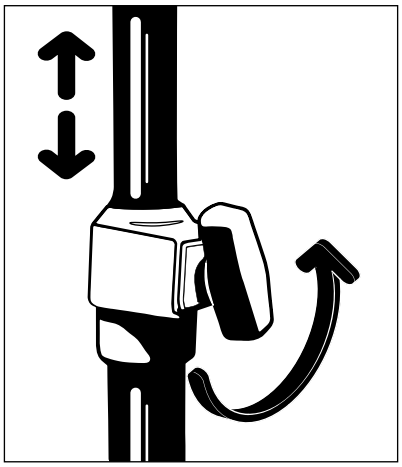


Slika 23 – Zaklepanje stojala za infuzijo

Prilagajanje stojala za infuzijo

Za prilagajanje stojala za infuzijo:

1. Teleskopski vrtljivi gumb obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da odklenete stojalo za infuzijo (Slika 24).
2. Primite stojalo za infuzijo.
3. Dvignite stojalo za infuzijo na želeno višino.
4. Teleskopski vrtljivi gumb obrnite v smeri urinega kazalca, da zaklenete stojalo za infuzijo (Slika 24).



Slika 24 – Prilagajanje stojala za infuzijo

Namestitev trapeza

Trapez pomaga bolniku pri menjavanju položaja v postelji.

OPOZORILO - Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.

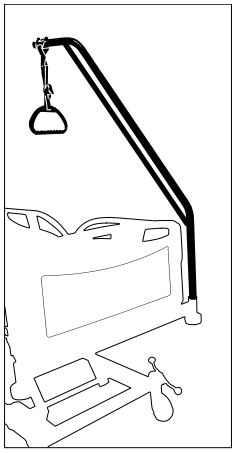
PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Vedno odstranite trapez pred transportom izdelka.
- Trapeza ne uporabite kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

Trapez lahko namestite v katerega koli od dveh rokavov za dodatke v predelu postelje pri glavi.

Za namestitev trapeza:

1. Vstavite trapez v enega od dveh rokavov za dodatke (Slika 25).

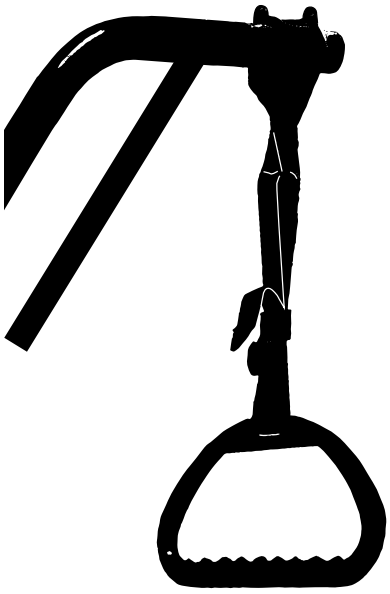


Slika 25 – Namestitev trapeza

2. Zasukajte in zaklenite trapez v rokav za dodatke.

Namestitev držala trapeza

Če želite namestiti držalo trapeza, položite črni ročaj trapeza med zadrževalna nastavka na trapezu (Slika 26).



Slika 26 – Namestitev držala trapeza

Namestitev držala za jeklenko s kisikom

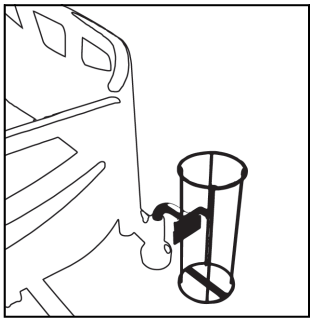
OPOZORILO - Ne uporabite dodatkov, da bi podprli pacientove okončine ali druge dele telesa.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

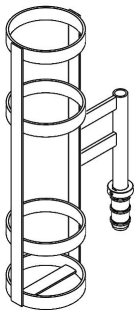
- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Držala za jeklenko s kisikom ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Pred prevažanjem pacienta vedno obrnite držalo za jeklenko s kisikom navznoter proti postelji.
- Pri prevažanju pacienta pazite, da se ne udarite v držalo za jeklenko s kisikom.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.
- Obremenitev držala za kisikovo jeklenko naj ne preseže varne delovne obremenitve 7,5 kg.

Za namestitev držala za jeklenko s kisikom:

1. Vstavite držalo za jeklenko s kisikom v enega od dveh rokavov za dodatke pri vzglavju (Slika 27, Slika 28).

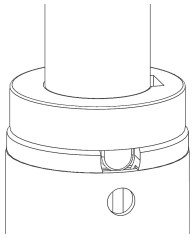


Slika 27 – Namestitev držala za jeklenko s kisikom (MM006)



Slika 28 – Namestitev držala za jeklenko s kisikom (MM061/ MM062/MM063)

2. Zasukajte in zaklenite držalo za jeklenko s kisikom v rokav za dodatke (Slika 29).



Slika 29 – Zaklepanje držala za jeklenko s kisikom

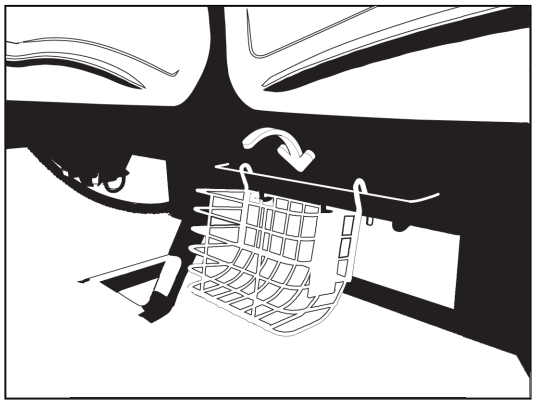
Namestitev košarice za Foleyjeve vrečke

OPOZORILO - Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Varna delovna obremenitev vsake Foleyjeve kljuke je 2 kg.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

Če želite namestiti košarico za Foleyjeve vrečke, obesite košarico na Foleyjevi kljuki (Slika 30).



Slika 30 – Namestitev košarice za Foleyjeve vrečke

Čiščenje

Priprava izdelka za čiščenje

Čiščenje in razkuževanje sta dva ločena postopka. Čiščenje izvedite pred razkuževanjem, da zagotovite učinkovito delovanje čistilnega sredstva.

Za pripravo izdelka za čiščenje:

1. Dvignite nosilni mehanizem na najvišjo stopnjo.
2. Zaklenite funkcije kontrolne plošče stranske ograje in daljinskega krmilnika za bolnika (glejte operativni priročnik za navodila, kako zakleniti funkcije za bolnika).
3. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
4. Glejte operativni priročnik za navodila, kako shraniti napajalni kabel.
5. Glejte operativni priročnik za navodila, kako aktivirati zavore.
6. Odstranite posteljni vložek.

Čiščenje

OPOZORILO

- Ne izvajajte čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja, ko je izdelek v uporabi.
- Pred čiščenjem, servisiranjem ali izvajanjem vzdrževanja vedno izključite napajanje in odklopite napajalni kabel.
- V primeru večjih izlivov v bližini plošč tiskanega vezja, kablov in motorjev vedno izključite izdelek in odklopite napajalni kabel. Umaknite bolnika od izdelka in počistite tekočino, servisno osebje pa naj pregleda izdelek. Tekočine lahko povzročijo nepredvideno delovanje in zmanjšajo zmogljivost vsakega električnega izdelka. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni popolnoma suh in je bil temeljito pregledan glede varnega delovanja.
- Čistilnih sredstev ne poškropite neposredno na akumulator, kontrolne enote, aktuatorje, kable ali drugo električno opremo.
- Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.
- Za razkuževanje izdelka ne uporabite sredstva **Virex®** TB.
- Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.
- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za bolnika ali daljinskega krmilnika za medicinske sestre ne poškropite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.
- Čistila in razkužila ne smejo biti zelo alkalna ali kisla (vrednost pH 6–8).

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Pri nobenem delu izdelka ne uporabljajte čiščenja s paro, tlačnega pranja ali ultrazvočnega čiščenja oziroma delov ne potopite v vodo. Izpostavljenost vodi lahko poškoduje notranje električne dele. Te metode čiščenja niso priporočene in lahko izničijo jamstvo tega izdelka.
- Vedno se prepričajte, da vsak izdelek obrišete s čisto vodo in dobro osušite po čiščenju. Nekateri izdelki za čiščenje so po naravi korozivni in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete ustrezno in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

Za čiščenje površin izdelka:

1. S čisto, mehko, vlažno krpo ter blago raztopino mila in vode obrišite površine izdelka, da odstranite tujke.
2. Površine izdelka obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
3. Temeljito osušite.

Čiščenje stranskih ograj

OPOZORILO

- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za bolnika ali daljinskega krmilnika za medicinske sestre ne poškropite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.
- Pri čiščenju kontrolne plošče stranske ograje ne uporabite ostrih predmetov.
- Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.
- Za čiščenje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
- Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.

Za čiščenje stranskih ograj:

1. Dvignite stransko ograjo.
2. Uporabite zapah stranske ograje.

3. Uporabite čisto, mehko, vlažno krpo, da obrišete stransko ograjo in kontrolno ploščo stranske ograje.
4. Počakajte, da se kontrolna plošča stranske ograje dobro posuši.

Razkuževanje

Priporočena razkužila:

- kvartarna čistila brez glikoletrov (aktivna sestavina – amonijev klorid);
- klorirana belilna raztopina (5,25 % – manj kot 1 del belila na 100 delov vode)
- 70-odstotni izopropilni alkohol.

Vedno upoštevajte navodila za razkužila glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.

Preprečite prekomerno namakanje in poskrbite, da izdelek ne ostane moker dlje od priporočil za pravilno razkuževanje v smernicah proizvajalca kemikalij.

Za razkuževanje izdelka:

1. Temeljito očistite in osušite izdelek, preden uporabite razkužila.
2. Priporočeno razkuževalno raztopino uporabite z razpršilom ali s predhodno namočenimi kompresami.

   Opomba - Poskrbite, da boste upoštevali navodila za razkužila glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.
3. Za razkuževanje mehanizmov dvignite hrbtni naslon in naslon za noge na najvišjo stopnjo.
4. Površine izdelka in mehanizme obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
5. Počakajte, da se izdelek popolnoma posuši, preden ga vrnete v uporabo.

Preventivno vzdrževanje

V okviru letnega preventivnega vzdrževanja za vse izdelke podjetja Stryker Medical preverite vsaj vse spodaj navedene elemente. Morda boste morali glede na stopnjo uporabe izdelka pogosteje izvajati kontrolne preglede preventivnega vzdrževanja.

Umaknite izdelek iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje. Preventivno vzdrževanje sme izvajati samo usposobljeno ali certificirano osebje.

Preglejte naslednje stvari:

_____ Vsi zvari in vsi pritiskači so dobro pritrjeni

_____ Morebitna ukrivljenost ali razpoke cevi ali pločevine

_____ V kolescih ni nesnage

_____ Kolesca so čvrsta in se vrtijo

_____ Kolesca se s pritiskom zavornega pedala varno zablokirajo

_____ Zaklep krmilnega kolesca se aktivira in sprosti

_____ Krmilni pedal se zaklene

_____ Hrbtni naslon deluje

_____ Pomik nosilnega mehanizma navzgor in navzdol deluje

_____ Trendelenburgov položaj in anti-Trendelenburgov položaj sta funkcionalna

_____ Stojalo za infuzijo je brezhibno in funkcionalno (izbirna možnost)

_____ Rokavi za dodatke niso poškodovani ali razpokani

_____ Podaljšek postelje se lahko izvleče in zaklene (izbirna možnost)

_____ Morebitne razpoke ali špranje pri vzglavni plošči, vznožni plošči in ploščah stranskih ograj

_____ Vsi pokrovi so nepoškodovani in brez ostrih robov

_____ Radioprepustni hrbtni naslon je čist in ni razpokan (izbirna možnost)

_____ Držalo kasete je čisto in ni razpokano (izbirna možnost)

_____ Podposteljna lučka deluje

_____ Sprostitveni mehanizem KPR deluje

_____ Stranske ograje lahko premikate, zaklenete in pospravite

_____ Vse funkcionalnosti na vseh kontrolnih ploščah

_____ Morebitna zamenjava akumulatorja

_____ Morebitna korozija na terminalih, razpoke, razširjene ali izbočene stranice na akumulatorju oziroma akumulatorja ni več mogoče popolnoma napolniti

_____ Predel spodnjega naslona za noge lahko premikate, zaklenete in pospravite

_____ Morebitne fizične poškodbe daljinskih krmilnikov

_____ Napajalni kabel ni obrabljen ali razcefran

_____ Kabli niso obrabljeni ali pripeti

_____ Vse električne napeljave so čvrste

_____ Vse ozemljitve so pritrjene na okvir

_____ Preskus ozemljitvene impedance (≤ 0,2 ohm)

_____ Uhajanje toka: normalna polarnost, brez ozemljitve, L2 aktiven (≤ 300 µA)

_____ Uhajanje toka: normalna polarnost, brez ozemljitve, brez L2 (≤ 600 µA)

_____ Uhajanje toka: reverzna polarnost, brez ozemljitve, L2 aktiven (≤ 300 µA)

_____ Uhajanje toka: reverzna polarnost, brez ozemljitve, brez L2 (≤ 600 µA)

_____ Ohišje nima znakov obrabe, preobremenitev in mehanske poškodbe

_____ Visokonapetostni test 1500 V izmeničnega toka (tok ob izključitvi ni večji od 10 mA)

_____ Brez rje ali korozije na delih

_____ Kontrolne enote niso poškodovane ali razpokane

_____ Funkcionalnost aktuatorja

_____ Preverite, ali so oznake berljive, ustrezno nalepljene in nepoškodovane.

Serijska številka izdelka:
Opravil/a:
Datum:

Informacije o EMC

Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetne emisije		
Izdelek **SV2** je predviden za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik izdelka **SV2** mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.		
Preskus emisij	**Skladnost**	**Elektromagnetno okolje**
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1	Izdelek **SV2** uporablja radiofrekvenčno energijo samo za svoje notranje delovanje. Zato so radiofrekvenčne emisije izredno nizke in ne bi smele povzročati motenj na bližnji elektronski opremi.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred A	Izdelek **SV2** je namenjen uporabi v vseh ustanovah, razen v gospodinjstvih in tistih ustanovah, ki so neposredno povezane z javnim omrežjem nizke napetosti, ki dovaja električno energijo stanovanjskim zgradbam.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Napetostna nihanja Emisije tresljajev IEC 61000-3-3	izpolnjuje pogoje	
Opomba: Glede na podatke o emisiji je ta oprema primerna za uporabo v industrijskih okoljih in bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Če se uporablja v stanovanjskem okolju (za katero se običajno zahteva CISPR 11, razred B), ta oprema morda ne bo zagotavljala ustrezne zaščite za radiofrekvenčne komunikacijske storitve. Uporabnik bo morda moral sprejeti omilitvene ukrepe, kot sta premestitev ali preusmeritev opreme.		

Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetna odpornost			
Izdelek **SV2** je primeren za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik izdelka **SV2** mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Preskus odpornosti	**Raven preskusa IEC 60601**	**Raven skladnosti**	**Napotki za elektromagnetno okolje**
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV zrak	±8 kV kontakt ±15 kV zrak	Tla morajo biti lesena, betonska ali iz keramičnih ploščic. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.
Elektrostatični hitri prehodi/sunki napetosti IEC 61000-4-4	±2 kV za napajalne vode ±1 kV za vhodne/izhodne vode	±2 kV za napajalne vode ±1 kV za vhodne/izhodne vode	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju.
Sunek IEC 61000-4-5	±1 kV od vodnikov do vodnikov ±2 kV od vodnikov do ozemljitve	±1 kV od vodnikov do vodnikov ±2 kV od vodnikov do ozemljitve	Kakovost energije iz električnega omrežja ustreza splošnemu komercialnemu in/ali bolnišničnemu okolju.
Padci napetosti, spremembe napetosti in kratke prekinitve na vhodnih vodih napajalnika IEC 61000-4-11	0 % U_T za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % U_T za 1 cikel 70 % U_T (30-odstotni padec v U_T) za 25 ciklov 0 % U_T za 250 ciklov	0 % U_T za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % U_T za 1 cikel 70 % U_T (30-odstotni padec v U_T) za 25 ciklov 0 % U_T za 250 ciklov	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu in/ali bolnišničnemu okolju. Če uporabnik izdelka **SV2** potrebuje neprekinjeno delovanje med prekinitvami napajanja, priporočamo, da se naprava napaja iz zanesljivega vira napajanja ali akumulatorja.

Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetna odpornost			
Magnetna polja električne frekvence IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetna polja električne frekvence morajo imeti značilnosti splošnega komercialnega in/ali bolnišničnega okolja.
Opomba: U_T je omrežna napetost izmeničnega toka pred uporabo ravni preskusa.			

Napotki in izdelovalčeva **izjava – elektromagnetna odpornost**			
Izdelek **SV2** je primeren za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik izdelka **SV2** mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Preskus odpornosti	Raven preskusa IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – napotki
Prevajana radiofrekvenca IEC 61000-4-6 Sevana radiofrekvenca IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms v pasovih ISM od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms v pasovih ISM 3 V/m	Prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo naj se ne uporablja bližje kateremu koli delu izdelka **SV2**, vključno s kabli, kot to določa priporočena razdalja, izračunana iz enačbe, ki velja za frekvenco oddajnika. Priporočena razdalja $D = (1,2)\ (\sqrt{P})$ $D = (1,2)\ (\sqrt{P})$ od 80 MHz do 800 MHz $D = (2,3)\ (\sqrt{P})$ od 800 MHz do 2,7 GHz, kjer je *P* največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila izdelovalca oddajnika in *d* priporočena razdalja v metrih (m). Moč polja fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, kot je določeno s pregledom elektromagnetnega mesta,[a] mora biti manjša od ravni skladnosti v vsakem frekvenčnem območju.[b] Do motenj lahko pride v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom:
Opomba 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja višje frekvenčno območje. **Opomba 2:** Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi. **Opomba 3:** Pasovi IZM (za industrijsko, znanstveno in medicinsko uporabo) med 0,15 MHz in 80 MHz so od 6,765 MHz do 6,795 MHz; od 13,553 MHz do 13,567 MHz; od 26,957 MHz do 27,283 MHz; in od 40,66 MHz do 40,70 MHz. **Opomba 4:** Izdelek ustreza odpornosti na polja vzpostavljanja povezave z bližnjo RF-opremo za brezžično komunikacijo v skladu z IEC 60601-1-2:2014, Preglednica 9.			

[a] Moči polja fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radijske (mobilne/brezžične) telefone in mobilni kopenski radijski aparati, amaterski radijski aparati, AM- in FM-radijski oddajnik ter TV-oddajnik, teoretično ni možno natančno napovedati. Če želite oceniti elektromagnetno okolje zaradi fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, razmislite o pregledu elektromagnetnega mesta. Če izmerjena moč polja na mestu, kjer uporabljate izdelek **SV2**, presega zgoraj navedeno raven skladnosti RF, je treba izdelek **SV2** opazovati in preveriti njegovo delovanje. Če opazite nenavadno delovanje, boste morda morali sprejeti dodatne ukrepe, kot sta spreminjanje usmerjenosti ali lege izdelka **SV2**.

[b] V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz je moč polja manj kot 3 V/m.

Preglednica 9 – Specifikacije preskusa za odpornost vrat ohišja na RF-opremo za brezžično komunikacijo						
Frekvenca preskusa (MHz)	Frekvenčni pas a) (MHz)	Storitev a)	Modulacija b)	Največja moč (W)	Razdalja (m)	Raven preskusa odpornosti (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulzna modulacija a) 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460; FRS 460	FM C) Odstopanje ± 5 kHz Sinus 1 kHz	2	0,3	28
710	704–787	LTE, frekvenčni pas 13, 17	Pulzna modulacija b) 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE, frekvenčni pas 5	Pulzna modulacija b) 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700–1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE, frekvenčna pasova 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzna modulacija b) 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400–2 570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE, frekvenčni pas 7	Pulzna modulacija b) 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100–5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulzna modulacija b) 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Priporočene razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo ter izdelkom SV2

Izdelek **SV2** je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem so oddajane radiofrekvenčne motnje nadzorovane. Stranka ali uporabnik izdelka **SV2** lahko pomaga preprečevati elektromagnetne motnje z ohranjanjem minimalne razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo (oddajniki) ter izdelkom **SV2**, kot je priporočeno spodaj, v skladu z največjo izhodno močjo komunikacijske opreme.

Največja nazivna izhodna moč oddajnika W	**Razdalja glede na frekvenco oddajnika** m		
	od 150 kHz do 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**od 80 MHz do 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**od 800 MHz do 2,7 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3

Priporočene razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo ter izdelkom SV2			
100	12	12	23

Za oddajnike z največjo nazivno izhodno močjo, ki zgoraj ni navedena, je priporočena ločilna razdalja *d* v metrih (m) lahko ocenjena z enačbo, ki velja za frekvenco oddajnika, kjer je *P* največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila proizvajalca oddajnika.

Opomba 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja razdalja za višje frekvenčno območje.

Opomba 2: Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.

Frekvenca preskusa	Modulacija	Raven preskusa odpornosti (A/m)
134,2 kHz	Pulzna modulacija [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulzna modulacija [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Nosila je treba modulirati z uporabo 50-odstotnega obratovalnega cikla kvadratnega valovnega signala.
[c] r.m.s., pred uporabo modulacije.

SV2 Elektrisk sjukhussäng

Användarhandbok

REF 7500

SV

CE

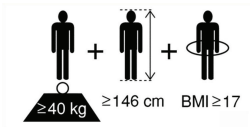
KK-7500 REV 10 2025-11

Global symbolordlista

Se den globala symbolordlistan på ifu.stryker.com för symboldefinitioner.

Symboler

	Se instruktionshandboken/broschyren
	Bruksanvisning/Läs bruksanvisningen
	Allmän varning
	Var försiktig!
	Varning! Risk för krosskador på händer
	Varning! Risk för krosskador på fötter
	Montera inte lyftbågen
	Huvud- och fotpanelernas orientering
	Förvara inga föremål under sängen
	Placering av knästödet
REF	Katalognummer
SN	Serienummer
MD	Europeisk medicinteknisk produkt
EC REP	Auktoriserad representant inom EG
CH REP	Auktoriserad representant i Schweiz
CE	CE-märkning
UK CA	Storbritanniens märke för bedömning av överensstämmelse

	Importör
	Unik produktidentifiering
	Antal
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Utrustningens vikt med högsta tillåtna arbetsbelastning
	Säker arbetsbelastning
	Maximal patientvikt
	Vuxen patient
⎓	Likström
~	Växelström
	Farlig spänning
	Produkten har en pol för anslutning till en potentialutjämningsledare. Potentialutjämningsledaren ger en direkt anslutning mellan produkten och den elektriska anläggningens potentialutjämningsskena.
	Skyddsjordpol
IPX4	Skydd mot vätskespill
	Patientansluten del av B-typ
	Indikerar att separat insamling av batterier krävs enligt EU:s förordning om batterier och batteriavfall (EU) 2023/1542. Den här symbolen kan åtföljas av den förkortade beteckningen för batterimaterial som används.

	I enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) efter ändring, anger denna symbol att produkten måste insamlas separat för återvinning. Kassera den inte som osorterat avfall. Kontakta lokal återförsäljare för information om kassering. Säkerställ att infekterad utrustning dekontamineras före återvinning.
 Pb	Indikerar att separat insamling av batterier krävs enligt EU:s förordning om batterier och batteriavfall (EU) 2023/1542. Den här symbolen kan åtföljas av den förkortade beteckningen för batterimaterial som används. Pb = batteriet innehåller mer än 0,004 % viktprocent bly
	Återvinningssymbol

Innehållsförteckning

Definition av Varning/Var försiktig/Obs! 2
Sammanfattning av säkerhetsåtgärder 3
Klämpunkter 5
Inledning 6
Produktbeskrivning 6
Användningsområde 6
Klinisk nytta 6
Kontraindikationer 6
Förväntad livslängd 6
Kassering/återvinning 6
Specifikationer 7
Europeisk REACH - **SV2** 9
Europeiska batterispecifikationer 9
Bild på produkten 10
Patientanslutna delar 11
Kontaktuppgifter 11
Serienumrets placering 12
Förberedelse 13
Användning 14
Koppla in eller koppla ut batterikabeln 14
Koppla in eller koppla ur produkten 15
Ladda batteriet 15
Förvaring av batteriet under längre tid 15
Förvaring av nätsladden 16
Transportera produkten 16
Anbringa eller frigöra bromsarna 17
Anbringa eller frigöra **Steer-Lock** 18
Anbringa eller frigöra det femte hjulet (tillval) 19
Aktivera och återställa HLR-frigöringen 20
Ta bort eller byta ut huvudpanelen 20
Ta bort eller byta ut fotpanelen 21
Höja och sänka den nedre bendelen 22
Höja och sänka sänggrindarna 22
Sköterskekontrollenhet (på sänggrindens utsida) (tillval) 23
Patientkontrollpanel (på sänggrindens insida) (tillval) 25
Patientkontrollenhet (tillval) 26
Sköterskekontrollenhet 26
Dra ut sängförlängningen (tillval) 28
Montera sängförlängningens stödmadrass 29
Dra ut eller skjut in linnelådan (tillval) 29
Sätta in och ta ut en kassett ur röntgenkassetthållaren (tillval) 30
Tillbehör och delar 31
Montera infusionsstativet 31
Justering av infusionsstativet 32
Montera lyftbågen 32
Montera handtaget på lyftbågen 33
Montera hållaren för syrgasflaska 33
Montera Foley-påsinsatsen 34
Rengöring 35
Förbereda produkten för rengöring 35
Rengöring 35
Rengöra sänggrindarna. 35
Desinfektion 37
Förebyggande underhåll 38
Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 40

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!

Orden **VARNING**, **VAR FÖRSIKTIG!** och **OBS!** har särskilda innebörder och ska granskas noga.

VARNING

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

VAR FÖRSIKTIG!

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på produkten eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs för säker och effektiv användning av produkten samt försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten till följd av användning eller felanvändning.

Obs! - Ger särskild information som underlättar underhåll eller klargör viktiga anvisningar.

Sammanfattning av säkerhetsåtgärder

Läs alltid igenom och se till att strängt följa varningarna och uppmaningarna om försiktighet på denna sida. Service får endast utföras av behörig personal.

VARNING

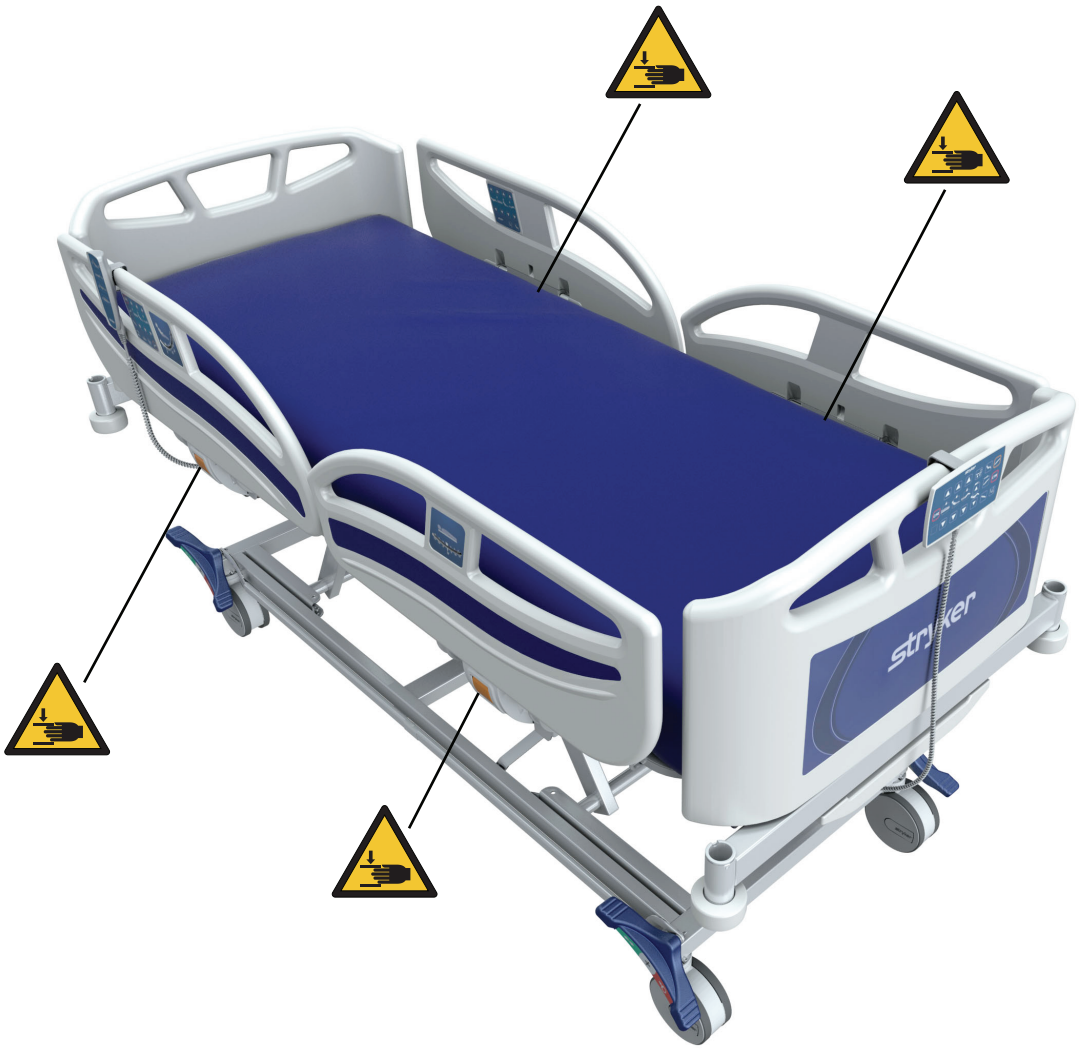
- Använd endast den märkspänning och -frekvens som anges på produkten.
- Låt alltid produkten uppnå rumstemperatur innan du påbörjar installation eller testar funktioner för att undvika permanent skada på produkten.
- Använd inte den här produkten om den har märkbara fel, defekter, funktionsfel eller skador.
- Använd inte den här produkten under några omständigheter om användningen kan komma att skada användaren eller patienten.
- Använd endast produkten om alla användare är borta från mekanismerna.
- För att undvika risken för elstöt måste denna utrustning anslutas till en strömförsörjning med skyddsjordning.
- Förvara alltid nätsladden så att du undviker risk för intrassling, skada på nätsladden eller eventuell risk för elektrisk stöt. Om nätsladden är skadad ska produkten tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.
- Se till att det alltid finns fritt utrymme mellan produktens huvudände och väggen så att det går att koppla ur sladden från vägguttaget vid nödfall.
- Lägg alltid undan nätsladden innan produkten transporteras.
- Fäst inte nätsladden vid någon del av produkten.
- Dra alltid ur nätsladden och ring underhållspersonal om oväntade rörelser inträffar.
- Förvara inga föremål under sängen.
- Använd inte sängen utan sängbottenöverdragen.
- Koppla alltid bort nätsladden från vägguttaget om du upptäcker att batteriet, en kontrollenhets kablar eller kontrollenheter överhettas. Använd inte produkten igen tills den har undersökts, servats och bekräftats fungera som den är avsedd av auktoriserad underhållspersonal.
- Öppna aldrig ett batteri som har tagit slut.
- Kasta inte batteriet i öppen eld.
- Spill inte vätska på batteriet och sänk inte ned batteriet i vätska.
- Koppla alltid ur batterikabeln från kontrollboxen innan du förvarar produkten under en längre tid.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget horisontellt i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Håll alltid lemmar, händer, fingrar och andra kroppsdelar borta från mekanismer och mellanrum.
- Se alltid till att det inte finns några hinder nära produkten. Om du kolliderar med ett hinder kan det uppstå skada på patienten, användaren eller närvarande personer eller skada på ramen eller omgivande utrustning.
- Försök inte att förflytta produkten i sidled. Det kan göra att produkten välter.
- Flytta inte produkten efter att du har anbringat bromsarna.
- Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig i eller kliver upp ur produkten för att förhindra instabilitet.
- Anbringa alltid bromsarna när patienten är obevakad.
- Se alltid till att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring ryggstödet innan du aktiverar HLR-frigöring. HLR-frigöringen är endast till för nödfall.
- Rikta alltid in huvudpanelen korrekt när den ska bytas ut för att undvika att den fastnar.
- Rikta alltid in fotpanelen korrekt när den ska bytas ut för att undvika att den fastnar.
- Se alltid till att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring benstödet innan du sänker den nedre bendelen.
- Lås alltid sänggrindarna såvida inte patientens tillstånd kräver extra säkerhetsåtgärder.
- Lås alltid sänggrindarna i högsta läget när patienten är obevakad.
- Använd inte sänggrindarna som fasthållningsanordningar för att hindra patienten från att ta sig ur produkten. Användaren måste avgöra i vilken utsträckning ett hinder behövs för patientens egen säkerhet.
- Sitt inte på sänggrindarna.
- Lås alltid sängens rörelsekontroller när patienten är obevakad.
- Förvara aldrig sköterskekontrollenheten inom räckhåll för patienten.
- Sitt inte på sängförlängningen. Det kan göra att produkten välter.
- Lås alltid sängförlängningen innan du lägger någon vikt på sängförlängningen.
- Skjut alltid in linnelådan (tillval) innan du sätter produkten i rörelse.
- Skjut alltid in linnelådan (tillval) när den inte används.
- Använd inte produkten för röntgenundersökningar om den inte har det röntgengenomsläppliga ryggstödet (tillval).
- Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.
- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- Stäng alltid av och koppla från nätsladden före rengöring, service eller underhåll.
- Stäng alltid av produkten och koppla bort nätsladden från vägguttaget vid stora spill i närheten av kretskorten, kablarna och motorerna. Avlägsna patienten från produkten, torka upp vätskan och be servicepersonal att inspektera produkten. Vätskor kan orsaka oväntade funktioner och minskad funktionalitet hos alla elektriska produkter. Lämna inte in produkten för service förrän den är helt torr och har testats noggrant med avseende på säker drift.
- Spreja inte rengöringsmedel direkt på batterier, kontrollboxar, manöveranordningar, kablar eller annan elektrisk utrustning.
- Använd inte slipande medel, stålull eller liknande material som kan skada produktens yta.
- Använd inte **Virex® TB** för att desinficera produkten.
- Använd inte kemikalier som är syrabaserade eller lättantändliga kemikalier som bensin, diesel eller aceton för rengöring.

- Spreja inte direkt på eller blöt inte ner kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten eller sköterskekontrollenheten med rengöringsmedel.
- Rengöringsmedel och desinfektionsmedel får inte vara starkt alkaliska eller sura (pH-värde 6–8).
- Använd inga vassa föremål för att rengöra kontrollenheten till sänggrinden.
- Använd inte **Virex® TB** för rengöring av produkten.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Modifiera inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Modifiering av produkten upphäver också dess garanti.
- För att minimera risken för eventuell elektromagnetisk påverkan följer produktens utformning standarden IEC 60601-1-2. För att undvika problem använd sängen i enlighet med kraven för EMC/EMI i avsnittet Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i den här användarhandboken.
- Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av SV2, inklusive kablar, som specificerats av tillverkaren. Annars kan denna utrustnings prestanda försämras.
- Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning ska undvikas eftersom det kan leda till felaktig drift. Om sådan användning är nödvändig ska denna utrustning och den andra utrustningen övervakas för att säkerställa att de fungerar korrekt.
- Användning av andra tillbehör, omvandlare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan medföra ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet av denna utrustning och leda till felaktig drift.
- Placera inga föremål i mellanrummen på produkten.
- Koppa alltid in produkten i ett vägguttag (växelström) när den inte används för att bibehålla tillräcklig laddning i batteriet och för att maximera produktens prestanda när den drivs med batteriet.
- Byt alltid ut batterier som har korroderade anslutningar vid terminalerna, har sprickor, vars sidor expanderat eller buktar ut eller som inte längre behåller full laddning.
- Använd endast godkända batterier när batterierna byts ut. Användning av batterier som inte är godkända kan leda till oförutsägbar systemprestanda.
- Placera eller förvara inte tunga föremål på produkten.
- Kläm eller tryck inte ihop nätsladden i sängramen.
- Använd inte sänggrindarna för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten. Flytta alltid produkten med hjälp av de inbyggda handtagen på huvudpanelen och fotpanelen.
- Ta alltid bort patientlyftbågen innan produkten transporteras.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten.
- Se alltid till att infusionsstativet är inställt i låg höjd vid transport.
- Anbringa alltid bromsen för att förhindra oavsiktliga rörelser.
- Tryck inte ned bromspedalen för att stoppa en stol i rörelse.
- Häng alltid sköterskekontrollenheten på en sänggrind vid fotänden eller lägg den i linnelådan (tillval) innan fotpanelen tas bort.
- Höj inte den nedre bendelen medan sängförlängningen används. Detta för att undvika ett läge där produkten inte stöder underbenen hos en längre patient.
- Använd inte sänggrindarna för att flytta produkten. Flytta alltid produkten med hjälp av de inbyggda handtagen på huvudpanelen och fotpanelen.
- Placera alltid patientkontrollenheten säkert på madrassen medan enheten används.
- Häng alltid patientkontrollenheten på sänggrinden när enheten inte används.
- Kläm eller tryck inte ihop kontrollenhetens sladd i sängramen.
- Placera alltid sköterskekontrollenheten på fotpanelen.
- Kläm eller tryck inte ihop kontrollenhetens kabel i sängramen.
- Ta inte bort fotpanelen efter att du har dragit ut sängförlängningen.
- Den säkra arbetsbelastningen för linnelådan är 15 kg.
- Använd endast godkända tillbehör tillsammans med den här produkten. Vid användning av tillbehör som inte är godkända kan produkten, användaren eller patienten skadas. Stryker tar inget ansvar för några skador eller personskador som uppstår till följd av felaktig användning av produkten eller användning av icke godkända tillbehör.
- Se alltid till att tillbehör är låsta i sina lägen.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.
- Ta alltid bort lyftbågen innan produkten transporteras.
- Använd inte lyftbågen för att dra eller skjuta fram produkten.
- Använd inte hållaren för syrgasflaska för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten.
- Vänd alltid hållaren för syrgasflaska inåt mot sängen innan en patient transporteras.
- Stöt inte till hållaren för syrgasflaska när en patient transporteras.
- Fyll inte syrgasflaskan över den säkra arbetsbelastningen på 7,5 kg.
- Den säkra arbetsbelastningen för varje Foley-krok är 2 kg.
- Rengör inte med ånga, högtryck eller ultraljud och sänk inte ned någon del av produkten i vatten. Vattenexponering kan skada de interna elektriska delarna. De här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
- Se alltid till att torka av alla produkter med rent vatten och att torka varje produkt ordentligt efter rengöring. Vissa rengöringsprodukter har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten korrekt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

Klämpunkter



Figur 1 – SV2 klämpunkter

Inledning

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också dess garanti.

Obs! - Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på +1 800 327 0770.

Produktbeskrivning

SV2 är en säng som drivs med nätström och har ett batteridrivet säkerhetssystem. **SV2** är avsedd för patienter som behandlas på sjukhus och vårdhem under längre tid. **SV2** har fyra elektriska manöveranordningar med vilka den kan justeras till olika lägen såsom HLR, Trendelenburgs läge, omvänt Trendelenburgs läge och stol-läge. **SV2** har infällbara sänggrindar, borttagbara huvud- och fotpaneler samt tillval och tillbehör som hjälper till i vården av patienten.

SV2 är en elektromekanisk medicin-/kirurgavdelnings- och intensivvårdssäng med likströmsdrivna manöveranordningar och kontroller för att justera sovunderlaget. Patientens sovunderlag består av fyra delar: ryggstödet, sätet, den övre bendelen och den nedre bendelen. Sänggrindarna är delade, med två sänggrindar vid huvudänden och två sänggrindar vid fotänden. Sänggrindarna kan låsas i det högsta läget. När de inte är spärrade öppnas sänggrindarna utåt och flyttas till det nedre läget.

Det går att manövrera de elektromekaniska funktionerna med kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten eller sköterskekontrollenheten. Kontrollboxen består av logikkontroller och en strömkälla som driver och styr signaler till alla fyra manöveranordningarna via en elcentral. Kontrollenheterna till sänggrindarna, patientkontrollenheten och sköterskekontrollenheten styrs också av kontrollboxen via elcentralen.

Sängen är utrustad med två par manöveranordningar (totalt fyra manöveranordningar). Det första paret under sängbottnens yta styr höjning och sänkning av ryggstödet samt höjning och sänkning av den övre bendelen. Det andra paret manöveranordningar under underredet styr höjning och sänkning av sängbotten, Trendelenburgs läge och omvänt Trendelenburgs läge.

Det finns ytterligare sängmekanismer för manuell HLR, knästödets rörelse och sängförlängning. Sängen har även kontroller för bromsning och styrning av hjulen. Hjulen hjälper till vid akut och icke-akut transport av patienten i sängen inom sjukhuset.

Användningsområde

SV2 är till för mänskliga vuxna patienter på medicin-/kirurgavdelning och IVA som behöver stöd från en sjukhussäng. Använd denna produkt med ett sovunderlag.

Användare av sängen omfattar vårdpersonal (t.ex. sjuksköterskor, undersköterskor och läkare), service- eller underhållspersonal, patienter och närvarande personer som kan använda sängens rörelsefunktioner.

SV2 är avsedd att användas i medicinsk, kirurgisk och intensivvårdsmiljö, inklusive sjukhus, inrättningar och kliniker.

SV2 sängram, tillbehör monterade vid sängbotten och madrasser kan komma i kontakt med mänsklig hud.

SV2 sängram är inte avsedd att användas med ett syrgastält, i närheten av lättantändliga anestetika eller för att stödja mer än en person åt gången.

Klinisk nytta

Patientbehandling, patientplacering och diagnos

Kontraindikationer

Inga kända.

Förväntad livslängd

SV2 har en förväntad livslängd på tio år vid normal användning, under normala förhållanden och med korrekt periodiskt underhåll.

Batteriet har en förväntad livslängd på ett år vid normal användning.

Svänghjulen har en förväntad livslängd på två år under normal användning.

Det femte hjulet (tillval) har två års förväntad livstid under normala användningsförhållanden.

Kassering/återvinning

Följ alltid aktuella lokala rekommendationer och/eller förordningar som reglerar miljöskydd och de risker som är förenade med återvinning eller kassering av utrustningen vid slutet av dess livslängd.

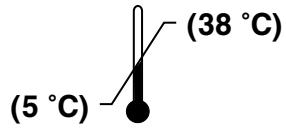
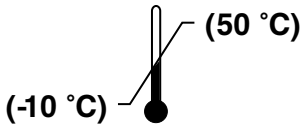
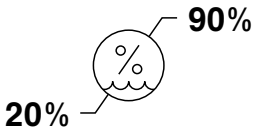
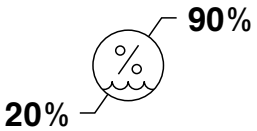
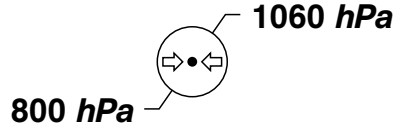
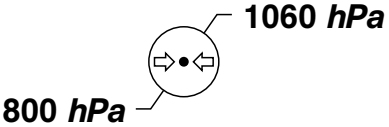
Specifikationer

	Säker arbetsbelastning **Obs!** - Säker arbetsbelastning anger summan av patientens, madrassens och tillbehörens vikt	250 kg
	Maximal patientvikt	215 kg
Produktens vikt		160 kg
Total storlek på produkten	Längd	2 200 mm (±10 mm)
	Längd (med sängförlängning – tillval)	2 510 mm (±10 mm)
	Bredd	990 mm (±10 mm)
Produktens höjd (utan madrass)	Låg	375 mm (+15/-25 mm)
	Hög	755 mm (±10 mm)
Frigång under produkten		150 mm
Svänghjulens storlek (enkla och, som tillval, dubbla svänghjul)		150 mm
Indikator för produktens vinkling		0°–15°
Indikator för ryggstödets vinkling		0°–90°
Ryggstödets vinkling		0°–60°
Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge		0°–12°
Knästödsvinkling		0°–30°
Elektriska krav		
Batteri	24 V likström, 10 amp, Modell BA1812	
Kontrollbox	100–240 V växelström, 50/60 Hz nominell, strömingång: 370–456 VA	
Elektrisk klassificering	Klass 1 när produkten är ansluten till nätström Intern strömkälla när produkten inte är nätansluten	
Driftcykel	2 minuters manövrering och 18 minuter ur drift	
Användarmiljöer	1, 2, 3, och 5 enligt IEC 60601-2-52	
Maximalt akustiskt ljudtryck	43,4 dBa vid 0,3 m från sängen	
Dämpningsekvivalens (aluminiumekvivalens)	Inte tillämpligt	Högsta tillåtna värde är 1,7 mm Al

Utrustning klass I: Utrustning i vilken skyddet mot elstötar inte enbart är beroende av enkel isolering, utan som har ytterligare skydd genom att utrustningen kan anslutas till skyddsjorden i installationens fasta dragning på ett sådant sätt att åtkomliga metalldelar inte kan bli strömförande vid fel på den enkla isoleringen.

Kompatibla madrasser	
7002-2-012	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2 000 mm x 860 mm x 140 mm

Kompatibla madrasser	
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2 200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2 000 mm x 902 mm x 241 mm

Omgivningsförhållanden	Användning	Förvaring och transport
Temperatur		
Relativ luftfuktighet		
Atmosfärstryck		

De angivna specifikationerna är ungefärliga och kan variera något mellan olika produkter och variationer i strömförsörjningen.

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

Applicerade standarder	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentlig prestanda
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1-2: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentlig prestanda – Tilläggsstandard: Elektromagnetisk kompatibilitet – krav och tester
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 2-52: Säkerhet och väsentlig prestanda – Särskilda fordringar på sjukvårdssängar
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Gäller endast när produkten är utrustad med röntgengenomsläppligt ryggstöd som tillval	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 2-54: Säkerhet och väsentlig prestanda – Särskilda fordringar på röntgenutrustning för bildtagning och genomlysning

VARNING - Använd endast den märkspänning och -frekvens som anges på produkten.

VAR FÖRSIKTIG!

- För att minimera risken för eventuell elektromagnetisk påverkan följer produktens utformning standarden IEC 60601-1-2. För att undvika problem använd sängen i enlighet med kraven för EMC/EMI i avsnittet Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i den här användarhandboken.
- Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av SV2, inklusive kablar, som specificerats av tillverkaren. Annars kan denna utrustnings prestanda försämras.
- Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning ska undvikas eftersom det kan leda till felaktig drift. Om sådan användning är nödvändig ska denna utrustning och den andra utrustningen övervakas för att säkerställa att de fungerar korrekt.
- Användning av andra tillbehör, omvandlare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan medföra ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet av denna utrustning och leda till felaktig drift.

Europeisk REACH - SV2

I enlighet med den europeiska REACH-förordningen och övriga regulatoriska miljökrav är de komponenter som innehåller ämnen som måste deklareras förtecknade.

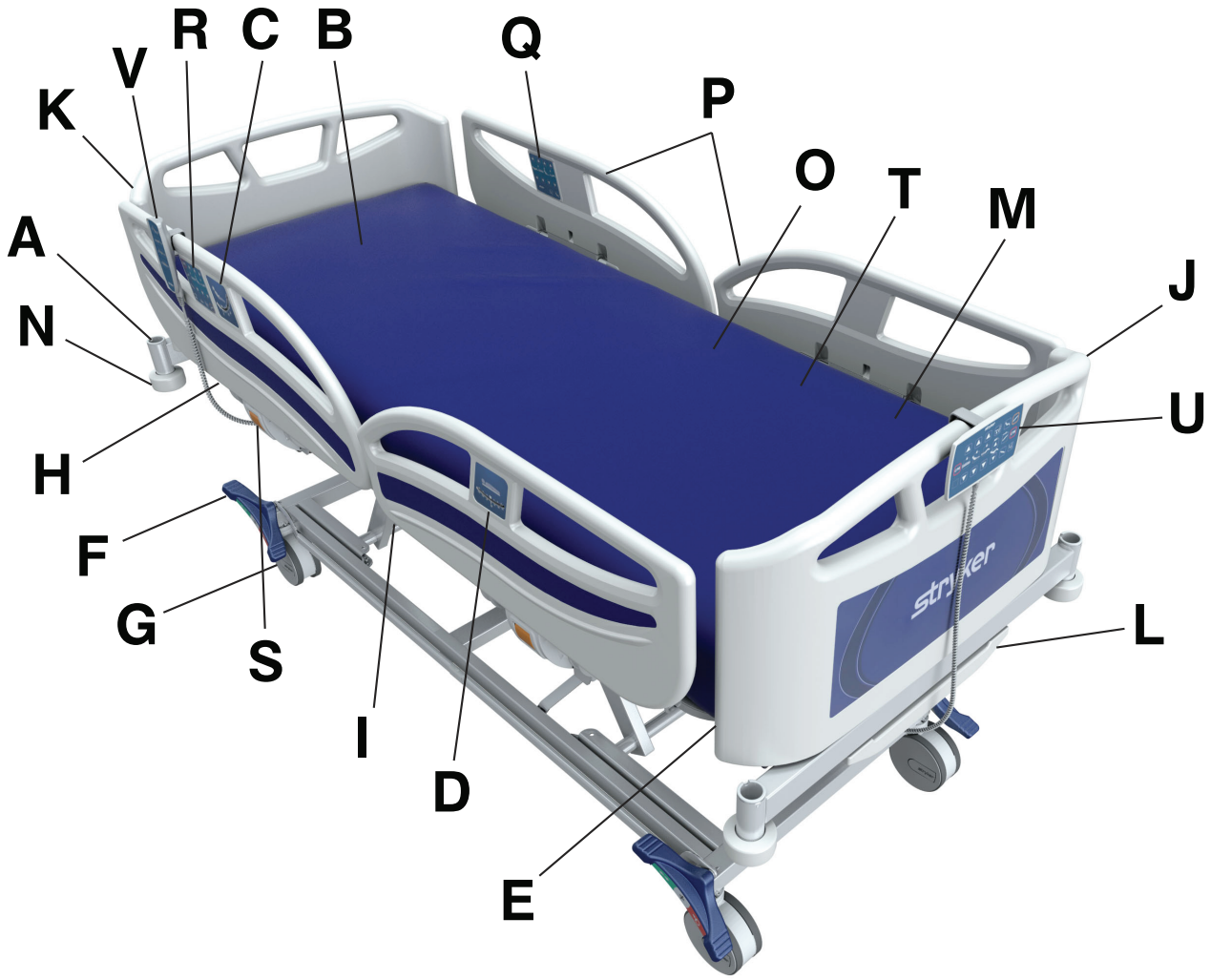
Beskrivning	Nummer	Kemiskt namn på särskilt farligt ämne (SVHC-ämnen)
Batteri, BA1812-1300-000	HM-17-16	Bly

Europeiska batterispecifikationer

Nödvändig information om batterier anges nedan i enlighet med EU:s förordning om batterier och batteriavfall.

Beskrivning	Nummer	Antal	Spänning	Kapacitet
Batteri, BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 VDC	1,3 Ah

Bild på produkten



A	Tillbehörshylsa	L	Linnelåda (tillval)
B	Ryggstöd	M	Nedre bendel
C	Indikator för ryggstödet	N	Stötfångarrulle
D	Indikator för sängens vinkling	O	Sätesdel
E	Sängförlängning (tillval)	P	Sänggrindar
F	Broms-/styrpedal	Q	Kontrollenhet till sänggrinden (på sänggrindens insida) (tillval)
G	Hjul (dubbla hjul som tillval)	R	Kontrollenhet till sänggrinden (på sänggrindens utsida) (tillval)
H	HLR-frigöring	S	Spärr för sänggrind
I	Foley-krokar	T	Övre bendel
J	Fotpanel	U	Sköterskekontrollenhet (tillval)
K	Huvudpanel	V	Patientkontrollenhet (tillval)

Patientanslutna delar

Figur 2 – Patientanslutna delar av B-typ

Kontaktuppgifter

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. Nr: 17 38070

Kayseri, Turkiet

E-post: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (abonnentväxel)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

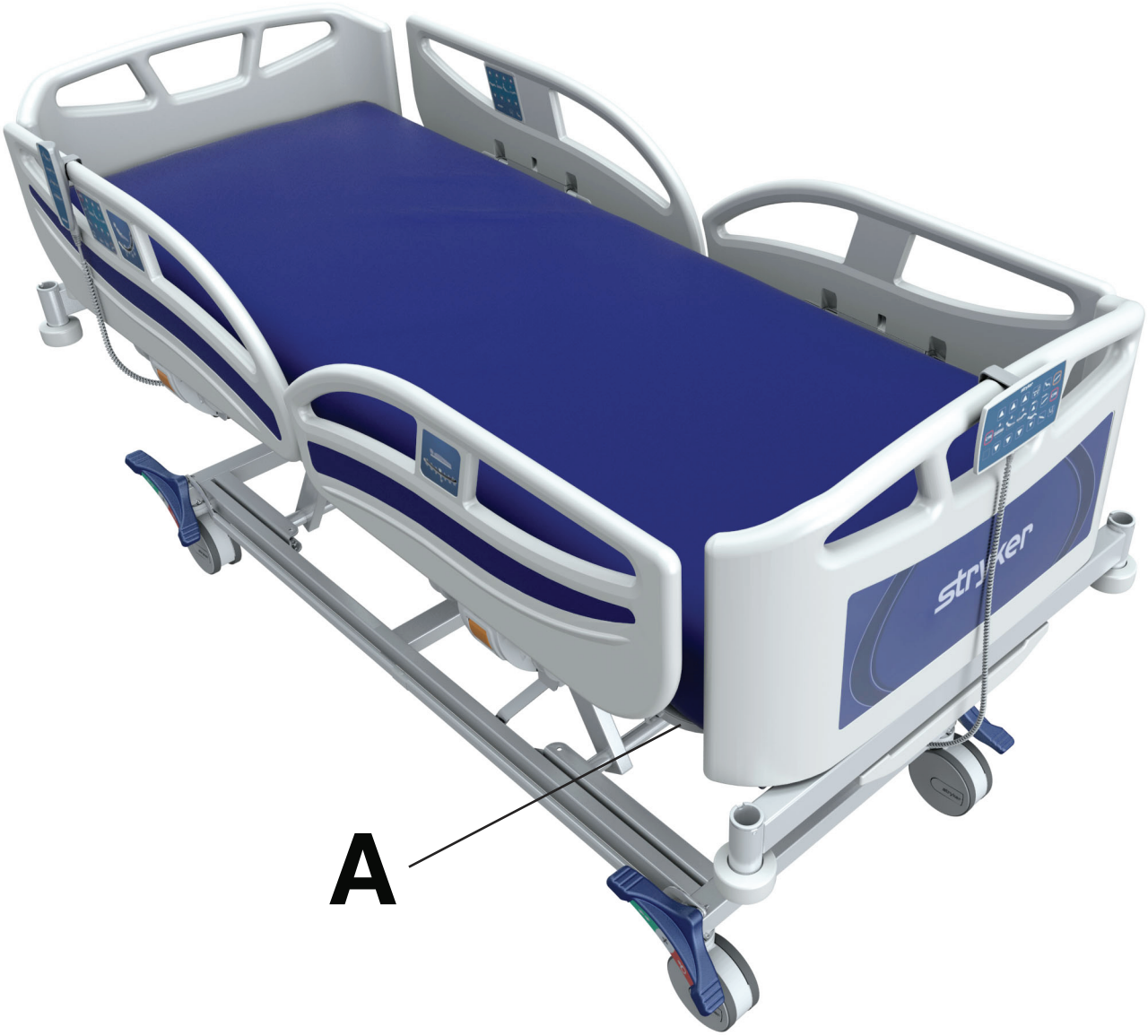
Webb: www.stryker.com

Obs! - Användaren och/eller patienten ska alltid rapportera alla allvarliga produktrelaterade tillbud till både tillverkaren och den behöriga myndigheten i den europeiska medlemsstat där användaren och/eller patienten bor.

Om du vill läsa användar- eller underhållshandboken online, besök https://techweb.stryker.com/.

Ha Stryker-produktens serienummer (A) tillgängligt när du ringer Stryker kundtjänst. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

Serienumrets placering



Förberedelse

VARNING

- Låt alltid produkten uppnå rumstemperatur innan du påbörjar förberedelse eller testar funktioner, för att undvika permanent skada på produkten.
- Använd inte den här produkten om den har märkbara fel, defekter, felfunktioner eller skador.
- Använd inte den här produkten under några omständigheter om användningen skulle skada användaren eller patienten.
- Använd endast produkten om alla användare är borta från mekanismerna.
- För att undvika risken för elstöt måste denna utrustning anslutas till en strömförsörjning med skyddsjordning.
- Förvara alltid nätsladden så att du undviker risk för intrassling, skada på nätsladden eller eventuell risk för elektrisk stöt. Om nätsladden är skadad ska produkten tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.
- Se till att det alltid finns fritt utrymme mellan produktens huvudände och väggen så att det går att koppla ur sladden från vägguttaget vid nödfall.
- Lägg alltid undan nätsladden innan produkten transporteras.
- Fäst inte nätsladden vid någon del av produkten.
- Dra alltid ur nätsladden och ring underhållspersonal om oväntade rörelser inträffar.
- Förvara inga föremål under sängen.
- Använd inte sängen utan sängbottenöverdragen.

VAR FÖRSIKTIG! - Placera inga föremål i mellanrummen på produkten.

Obs! - Produkten har lämpliga anordningar för att isolera dess kretsar elektroniskt från nätströmmen på alla poler samtidigt.

Innan produkten tas i drift ska du säkerställa att följande komponenter fungerar:

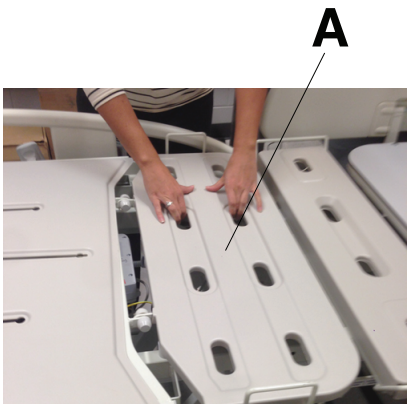
1. Utför en visuell inspektion av produkten avseende eventuella tecken på transportskador.
2. Se till att produkten och alla komponenter och tillbehör har kommit fram.
3. Tryck ner bromspedalen och se till att broms- styr- och neutrallägena fungerar.
4. Höj och sänk sänggrindarna för att säkerställa att de kan manövreras, stuvas undan och låsas fast säkert i det översta läget.
5. Anslut batterikabeln till kontrollboxen (*Koppla in eller koppla ut batterikabeln* (sidan 14)).
6. Anslut nätsladden till ett jordat uttag (*Koppla in eller koppla ur produkten* (sidan 15)).
7. Tryck på alla knapparna på kontrollenheten till sänggrinden, sköterskekontrollenheten och patientkontrollenheten (tillval) för att säkerställa att alla funktioner fungerar (*Sköterskekontrollenhet* (sidan 26)).
8. Säkerställ att batteriet är fulladdat.
9. Säkerställ att HLR-frigöringshandtaget fungerar.
10. Säkerställ att alla tillvalda tillbehör har monterats och fungerar enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

Användning

Koppla in eller koppla ut batterikabeln

Koppla in batterikabeln i kontrollboxen:

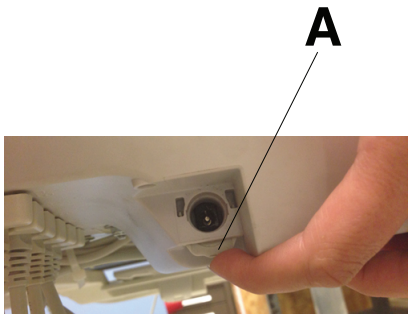
1. Ta bort locket från det övre benstödet (A) (Figur 3).
2. Leta upp kontrollboxen (Figur 4).
3. Anslut batterikabeln till kontrollboxen.
4. Tryck på batterikabelns låsning för att låsa batterikabeln vid kontrollboxen (A) (Figur 4).



Figur 3 – Locket från det övre benstödet tas bort

Koppla bort batterikabeln från kontrollboxen:

1. Ta bort locket från det övre benstödet (A) (Figur 3).
2. Leta upp kontrollboxen (Figur 4).
3. Frigör batterikontrollkabeln till kontrollboxen (A) (Figur 4).
4. Koppa bort batteriet från kontrollboxen.
5. Fäst batterikabeln vid sängbottenramen med tejp (Figur 5).



Figur 4 – Batterikabeln låses eller frigörs

Figur 5 – Batterikabeln kopplas bort från kontrollboxen

Koppla in eller koppla ur produkten

VARNING

- För att undvika risken för elstöt måste denna utrustning anslutas till en strömförsörjning med skyddsjordning.
- Förvara alltid nätsladden så att du undviker risk för intrassling, skada på nätsladden eller eventuell risk för elektrisk stöt. Om nätsladden är skadad ska produkten tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.
- Se till att det alltid finns fritt utrymme mellan produktens huvudände och väggen så att det går att koppla ur sladden från vägguttaget vid nödfall.
- Lägg alltid undan nätsladden innan produkten transporteras.

Koppla in produkten genom att ansluta nätsladden till ett skyddsjordat uttag.

Koppla ur produkten genom att fatta kontakten nära uttaget och dra ut sladden i en riktning som är parallell med golvet (inte i en vinkel).

Ladda batteriet

VARNING

- Koppla alltid bort nätsladden från vägguttaget om du upptäcker att batteriet, en kontrollenhets kablar eller kontrollenheter överhettas. Använd inte produkten igen tills den har undersökts, servats och bekräftats fungera som den är avsedd av auktoriserad underhållspersonal.
- Öppna aldrig ett batteri som tagit slut.
- Kasta inte batteriet i öppen eld.
- Spill inte vätska på batteriet och sänk inte ned det i vätska.

VAR FÖRSIKTIG!

- Koppa alltid in produkten i ett vägguttag (växelström) när den inte används för att bibehålla tillräcklig laddning i batteriet och för att maximera produktens prestanda när den drivs med batteriet.
- Byt alltid ut batterier som har korroderade anslutningar, har sprickor, vars sidor expanderat eller buktar ut eller som inte längre behåller full laddning.
- Använd endast godkända batterier när batterierna byts ut. Användning av batterier som inte är godkända kan leda till oförutsägbara prestanda hos produkten.

SV2 har ett säkerhetssystem för batteriet som laddar när produkten är ansluten till ett vägguttag. Det batteridrivna säkerhetssystemet medger att produkten kan användas när den inte är ansluten, vid strömavbrott eller under transport av en patient. Det batteridrivna säkerhetssystemet aktiveras när du kopplar ur produkten.

Kontrollera alltid batteriets säkerhetsfunktion enligt checklistan för förebyggande underhåll (se *Förebyggande underhåll* (sidan 38)). Byt alltid ut batteriet om det inte fungerar som det är avsett under förebyggande underhåll.

Ladda batteriet genom att ansluta produkten till ett vägguttag. Batteriet är fulladdat inom 10 till 12 timmar.

Förvaring av batteriet under längre tid

VARNING - Koppla alltid ur batterikabeln från kontrollboxen innan du förvarar produkten under en längre tid.

VAR FÖRSIKTIG! - Placera eller förvara inte tunga föremål på produkten.

Förvara batteriet enligt de miljöförhållanden som anges i avsnittet Specifikationer (se *Specifikationer* (sidan 7)).

Förvara batteriet:

1. Se *Koppla in eller koppla ur produkten* (sidan 15).
2. Se *Koppla in eller koppla ut batterikabeln* (sidan 14).

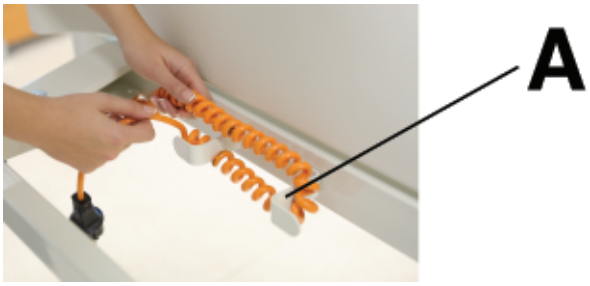
Förvaring av nätsladden

VARNING

- Lägg alltid undan nätsladden innan produkten transporteras.
- Förvara alltid nätsladden så att du undviker risk för intrassling, skada på nätsladden eller eventuell risk för elektrisk stöt. Om nätsladden är skadad ska produkten tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.

VAR FÖRSIKTIG! - Kläm eller tryck inte ihop nätsladden i sängramen.

Lägg undan nätsladden genom att linda nätsladden runt sladdvindan (A) under produktens huvudände (Figur 6).



Figur 6 – Förvaring av nätsladden

Transportera produkten

VARNING

- Lägg alltid undan nätsladden innan produkten transporteras.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget horisontellt i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Håll alltid lemmar, händer, fingrar och andra kroppsdelar borta från mekanismer och mellanrum.
- Se alltid till att det inte finns några hinder nära produkten. Om du kolliderar med ett hinder kan det uppstå skada på patienten, användaren eller närvarande personer eller skada på ramen eller omgivande utrustning.
- Försök inte att förflytta produkten i sidled. Det kan göra att produkten välter.

VAR FÖRSIKTIG!

- Använd inte sänggrindarna för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten. Flytta alltid produkten med hjälp av de inbyggda handtagen på huvudpanelen och fotpanelen.
- Ta alltid bort lyftbågen innan produkten transporteras.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten.
- Se alltid till att infusionsstativet är inställt i låg höjd vid transport.

Transportera produkten:

1. Lås funktionerna på kontrollenheten till sänggrinden och patientkontrollenheten (se *Sköterskekontrollenhet* (sidan 26)).
2. Koppla bort strömsladden från vägguttaget.
3. Se *Förvaring av nätsladden* (sidan 16).
4. Lägg undan kontrollenheterna.
5. Skjut in linnelådan (se *Dra ut eller skjut in linnelådan (tillval)* (sidan 29)).
6. Sänk infusionsstativet.
7. Vänd hållaren för syrgasflaska inåt mot sängen.
8. Höj och lås sänggrindarna i det översta läget (se *Höja och sänka sänggrindarna* (sidan 22)).
9. Frigör bromsarna (se *Anbringa eller frigöra bromsarna* (sidan 17)).
10. Använd huvudpanelen eller fotpanelen för att skjuta fram sängen.

Anbringa eller frigöra bromsarna

VARNING

- Flytta inte produkten efter att du har anbringat bromsarna.
- Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig i eller kliver upp ur produkten för att förhindra instabilitet.
- Anbringa alltid bromsarna när patienten är obevakad.

VAR FÖRSIKTIG!

- Anbringa alltid bromsen för att förhindra oavsiktliga rörelser.
- Tryck inte ned bromspedalen för att stoppa en stol i rörelse.

Bromspedalerna finns på varje hjul.

Tryck ned den röda pedalen för att anbringa bromsarna. Bromspedalen låser alla fyra hjulen. Detta håller produkten på plats (Figur 7).

Figur 7 – Anbringa bromsarna

Frigör bromsarna genom att trycka ned den gröna pedalen tills pedalen är i neutralt läge (Figur 8). Detta frigör alla fyra hjulen så att produkten kan flyttas fritt.

Figur 8 – Frigöra bromsarna

Anbringa eller frigöra Steer-Lock

Styrpedalerna finns på varje hjul.

Tryck ned den gröna pedalen för att aktivera hjulstyrningen (Figur 9). Det möjligggör manövrering av produkten rakt framåt och rakt bakåt.

Figur 9 – Aktivera styrpedalen

Frigör hjulstyrningen genom att trycka ned den röda pedalen tills pedalen är i neutralt läge (Figur 10). Detta frigör hjulet på höger sida av fotänden så att produkten kan flyttas fritt.

Figur 10 – Frigöra styrpedalen

Anbringa eller frigöra det femte hjulet (tillval)

Styrpedalerna finns på varje hjul.

För att anbringa det femte hjulet trycker man ned den gröna pedalen (Figur 11). Det sänker det femte hjulet och möjligggör manövrering av produkten rakt framåt och rakt bakåt.

Figur 11 – Anbringa det femte hjulet

Frigör det femte hjulet genom att trycka ned den röda pedalen tills pedalen är i neutralt läge (Figur 12). Detta drar in det femte hjulet gör det möjligt att fritt skjuta produkten framåt, bakåt eller i sidled.

Figur 12 – Frigöra det femte hjulet

Aktivera och återställa HLR-frigöringen

VARNING - Se alltid till att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring ryggstödet innan du aktiverar HLR-frigöring. HLR-frigöringen är endast till för nödfall.

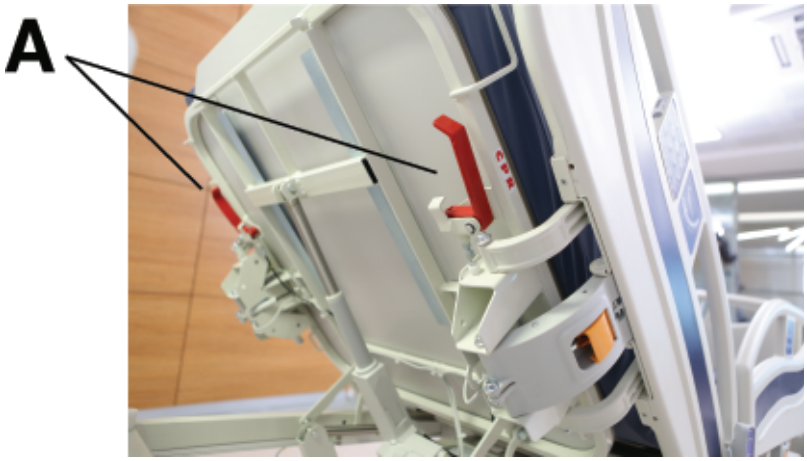
Om ryggstödet är höjt och du behöver komma åt patienten snabbt kan du positionera produkten till 0° genom att aktivera HLR-frigöringen.

Spaken för omedelbar HLR-frigöring finns vid huvudänden på både höger och vänster sida om ryggstödet.

Aktivera HLR-frigöringen:

1. Greppa någon av spakarna (A) och dra utåt (Figur 13).
2. För ryggstödet nedåt till plant läge.

För att återställa ryggstödets motor efter att ha aktiverat HLR-frigöringen trycker du på knappen ryggstöd ner på kontrollenheterna eller på HLR-knappen på sköterskekontrollenheten.



Figur 13 – HLR-frigöring

Ta bort eller byta ut huvudpanelen

VARNING - Rikta alltid in huvudpanelen korrekt när den ska bytas ut för att undvika att den fastnar.

Du kan ta bort huvudpanelen för att komma åt patienten bättre och för rengöring.

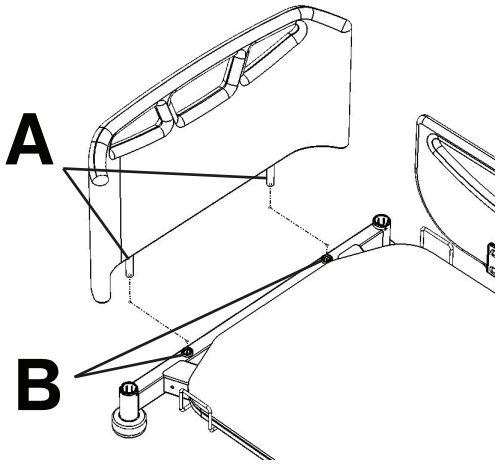
Ta bort huvudpanelen:

1. Häng patientkontrollenheten på sänggrinden vid huvudänden.
2. Fatta handtagen och lyft huvudpanelen rakt uppåt och bort från produkten (Figur 15).

Byta ut huvudpanelen:

1. Rikta in de rundade hörnen på huvudpanelen mot sängens fotände (Figur 14).
2. Rikta in sprintarna (A) på huvudpanelen mot plasthylsorna (B) vid produktens huvudände (Figur 15).
3. Sänk ner huvudpanelen tills den passas in i plasthylsorna (B) (Figur 15).

Figur 14 – Huvudpanelens orientering



Figur 15 – Ta bort eller byta ut huvudpanelen

Ta bort eller byta ut fotpanelen

VARNING - Rikta alltid in fotpanelen korrekt när den ska bytas ut för att undvika att den fastnar.

VAR FÖRSIKTIG! - Häng alltid sköterskekontrollenheten på en sänggrind vid fotänden eller lägg den i linnelådan (tillval) innan fotpanelen tas bort.

Du kan ta bort fotpanelen för att komma åt patienten bättre och för rengöring.

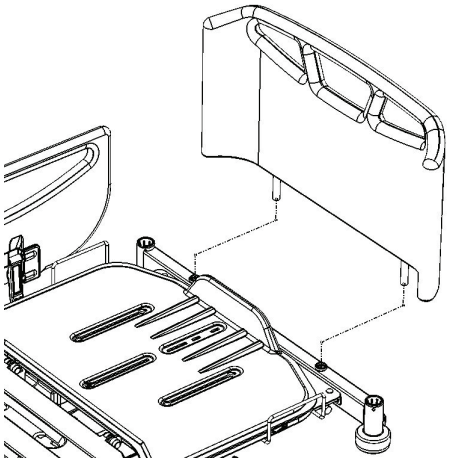
Ta bort fotpanelen:

1. Häng sköterskekontrollenheten på en sänggrind vid fotänden eller linnelådan (tillval).
2. Greppa handtagen och lyft fotpanelen rakt uppåt och bort från produkten (Figur 17).

Byta ut fotpanelen:

1. Rikta in de rundade hörnen på fotpanelen mot sängens huvudände (Figur 16).
2. Rikta in sprintarna på fotpanelen mot plasthylsorna vid produktens fotände (Figur 17).
3. Sänk ner fotpanelen tills den passas in i plasthylsorna (Figur 17).

Figur 16 – Fotpanelens orientering



Figur 17 – Ta bort eller byta ut fotpanelen

Höja och sänka den nedre bendelen

VARNING - Se alltid till att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring benstödet innan du sänker den nedre bendelen.

VAR FÖRSIKTIG! - Höj inte den nedre bendelen medan sängförlängningen används. Detta för att undvika ett läge där produkten inte stöder underbenen hos en lång patient.

Du kan höja och sänka det nedre benstödet manuellt.

Höja den nedre bendelen:

1. Fatta den nedre bendelen med båda händerna.
2. Höj den nedre bendelen till önskad höjd.
3. Släpp taget om den nedre bendelen för att låsa delen på plats.

Sänka den nedre bendelen:

1. Fatta den nedre bendelen med båda händerna.
2. Höj den nedre bendelen hela vägen upp för att låsa upp den nedre bendelen.
3. För tillbaka den nedre bendelen ned mot sängbotten.

Höja och sänka sänggrindarna

VARNING

- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget horisontellt i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Håll alltid lemmar, händer, fingrar och andra kroppsdelar borta från mekanismer och mellanrum.
- Lås alltid sänggrindarna såvida inte patientens tillstånd kräver extra säkerhetsåtgärder.
- Lås alltid sänggrindarna i högsta läget när patienten är obevakad.
- Använd inte sänggrindarna som fasthållningsanordningar för att hindra patienten från att ta sig ur produkten. Användaren måste avgöra i vilken utsträckning ett hinder behövs för patientens egen säkerhet.
- Sitt inte på sänggrindarna.

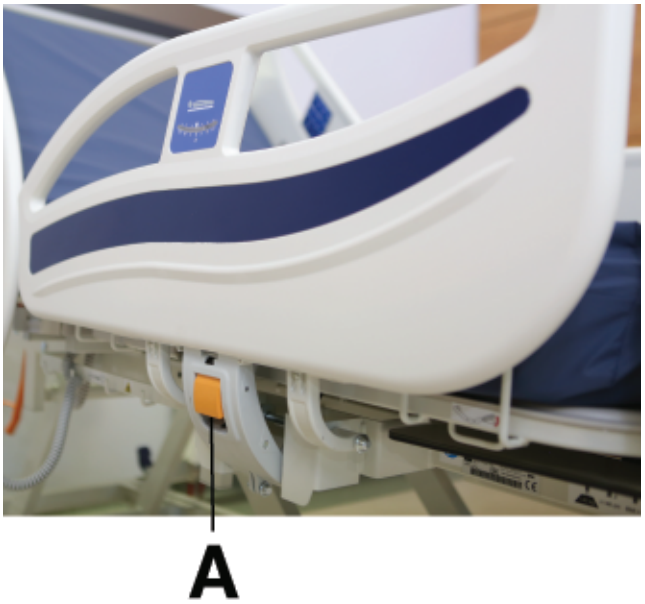
VAR FÖRSIKTIG! - Använd inte sänggrindarna för att flytta produkten. Flytta alltid produkten med hjälp av de inbyggda handtagen på huvudpanelen och fotpanelen.

Sänggrindarna måste höjas och säknkas med båda händerna. Sänggrindarna låses endast i det högsta läget.

När sänggrindarna höjs ska du lyssna efter ett ”klick” som indikerar att sänggrinden är låst i upplyft läge. Dra i sänggrinden för att säkerställa att den är fastlåst.

Höj sänggrindarna genom att fatta och lyfta sänggrinden uppåt.

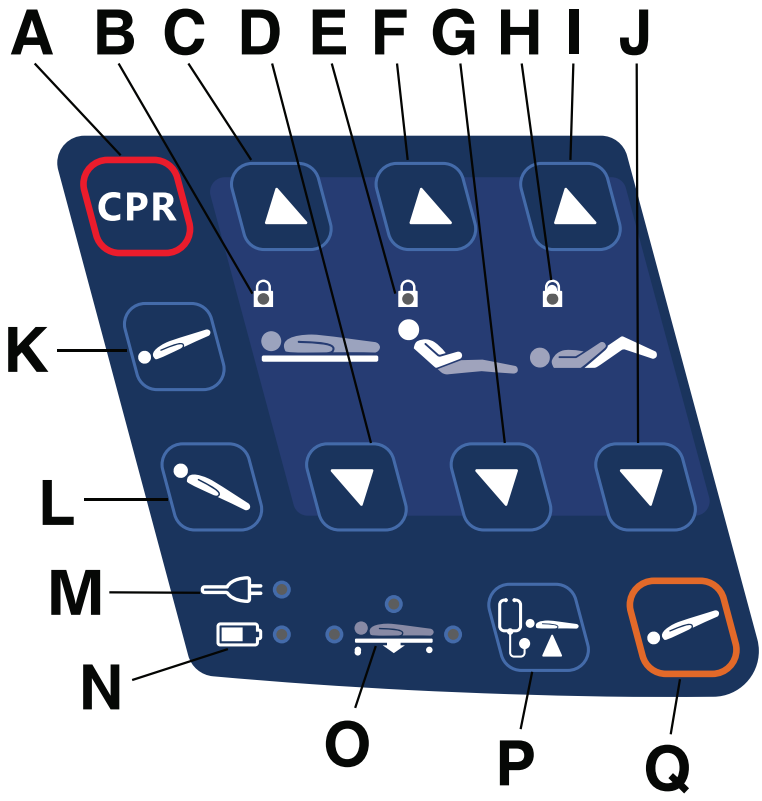
Sänk sänggrindarna genom att lyfta den gula spärrhaken (A) (Figur 18) och för sänggrinden nedåt.



Figur 18 – Höja och sänka sänggrindarna

Sköterskekontrollenhet (på sänggrindens utsida) (tillval)

VARNING - Lås alltid sängens rörelsekontroller när patienten är obevakad.



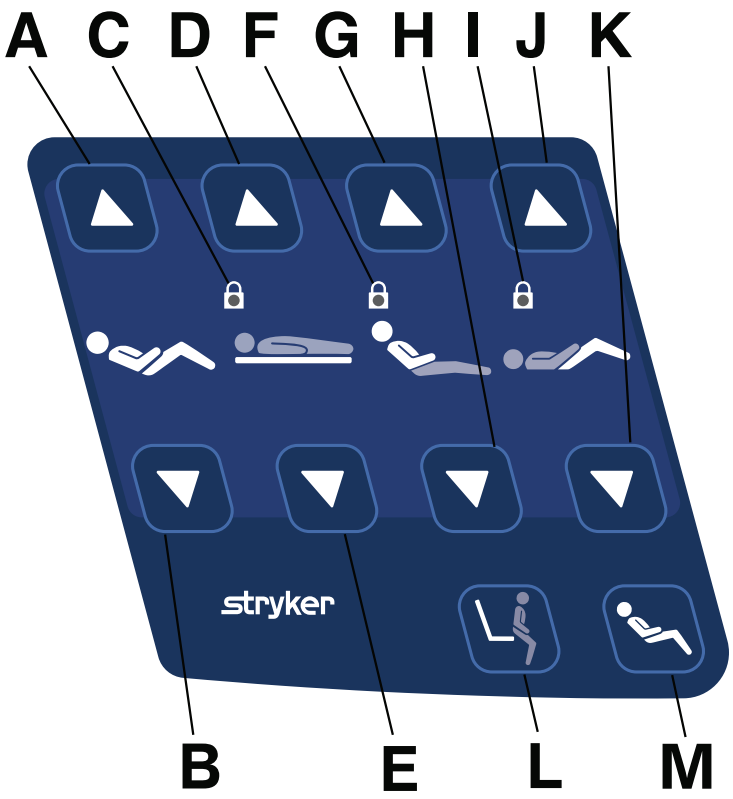
	Namn	Funktion
A	Nöd-HLR	Åsidosätter kontrollenhetens lås för att nå plant läge vid låg höjd. Är även tillgängligt när kontrollenheterna är avstängda.
B	LED för sängbottenlås	Tänds när du låser sängbottendelen
C	Sängbotten upp	Höjer sängbotten
D	Sängbotten ner	Sänker sängbotten
E	Ryggstödslås-LED	Tänds när du låser ryggstödsdelen
F	Ryggstöd upp	Höjer ryggstödet
G	Ryggstöd ner	Sänker ryggstödet
H	LED för övre bendelslås	Tänds när du låser den övre bendelen
I	Övre ben upp	Höjer den övre bendelen
J	Övre bendel ner	Sänker den övre bendelen
K	Trendelenburg	Försätter produkten i Trendelenburgs läge (huvudet ner med fötterna upp)
L	Omvänt Trendelenburgs läge	Försätter produkten i omvänt Trendelenburgs läge (huvudet upp med fötterna ner)
M	Kontaktindikator	Tänds när produkten är ansluten
N	Batteriladdningsindikator	Lyser gult när produkten ansluts till ett vägguttag och batterierna laddas. Batteriet är fulladdat inom 10 till 12 timmar. När batteriet är laddat lyser inte längre LED-lampan.
O	Indikator för låg höjd	Lyser grönt när produkten är inom 2 cm från dess lägsta höjdläge

	Namn	Funktion
P	Undersökningsläge	Rätar ut sängbotten och höjer sängbottnen till det högsta läget.
Q	Enknappsfunktion för vaskulärt läge	Åsidosätter kontrollenhetens lås för att nå 12° Trendelenburg

Patientkontrollpanel (på sänggrindens insida) (tillval)

VARNING - Lås alltid sängens rörelsekontroller när patienten är obevakad.

Hälso- och sjukvårdspersonal måste instruera patienter hur de ska sköta patientkontroller.



	Namn	Funktion
A	Autokontur upp	Höjer ryggstödet och övre bendelen samtidigt
B	Autokontur ner	Sänker ryggstödet och övre bendelen samtidigt
C	LED för sängbottenlås	Tänds när du låser sängbottendelen
D	Sängbotten upp	Höjer sängbotten
E	Sängbotten ner	Sänker sängbotten
F	Ryggstödslås-LED	Tänds när du låser ryggstödsdelen
G	Ryggstöd upp	Höjer ryggstödet
H	Ryggstöd ner	Sänker ryggstödet
I	LED för övre bendelslås	Tänds när du låser den övre bendelen
J	Övre ben upp	Höjer den övre bendelen
K	Övre bendel ner	Sänker den övre bendelen

	Namn	Funktion
L	Urstigning	Sänker sängbotten, sänker den övre bendelen och höjer ryggstödet så att patienten kan stiga i och ur sängen
M	Stol-läge	Försätter produkten i stol-läge

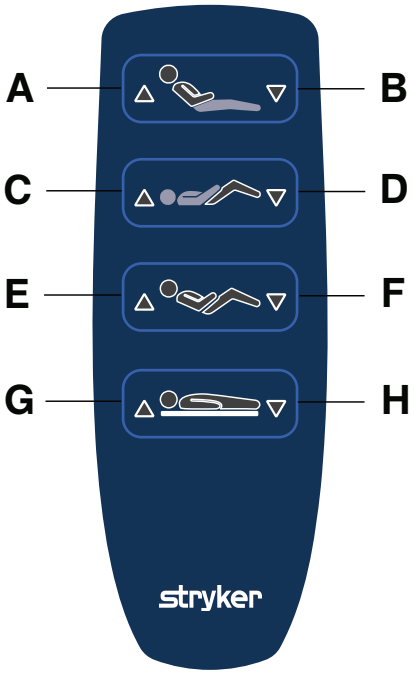
Patientkontrollenhet (tillval)

VARNING - Lås alltid sängens rörelsekontroller när patienten är obevakad.

VAR FÖRSIKTIG!

- Placera alltid patientkontrollenheten säkert på madrassen medan enheten används.
- Häng alltid patientkontrollenheten på sänggrinden när enheten inte används.
- Kläm eller tryck inte ihop kontrollenhetens kabel i sängramen.

Hälso- och sjukvårdspersonal måste instruera patienter hur de ska sköta patientkontroller.



	Namn	Funktion
A	Ryggstöd upp	Höjer ryggstödet
B	Ryggstöd ner	Sänker ryggstödet
C	Övre ben upp	Höjer den övre bendelen
D	Övre bendel ner	Sänker den övre bendelen
E	Autokontur upp	Höjer ryggstödet och övre bendelen samtidigt
F	Autokontur ner	Sänker ryggstödet och övre bendelen samtidigt
G	Sängbotten upp	Höjer sängbotten
H	Sängbotten ner	Sänker sängbotten

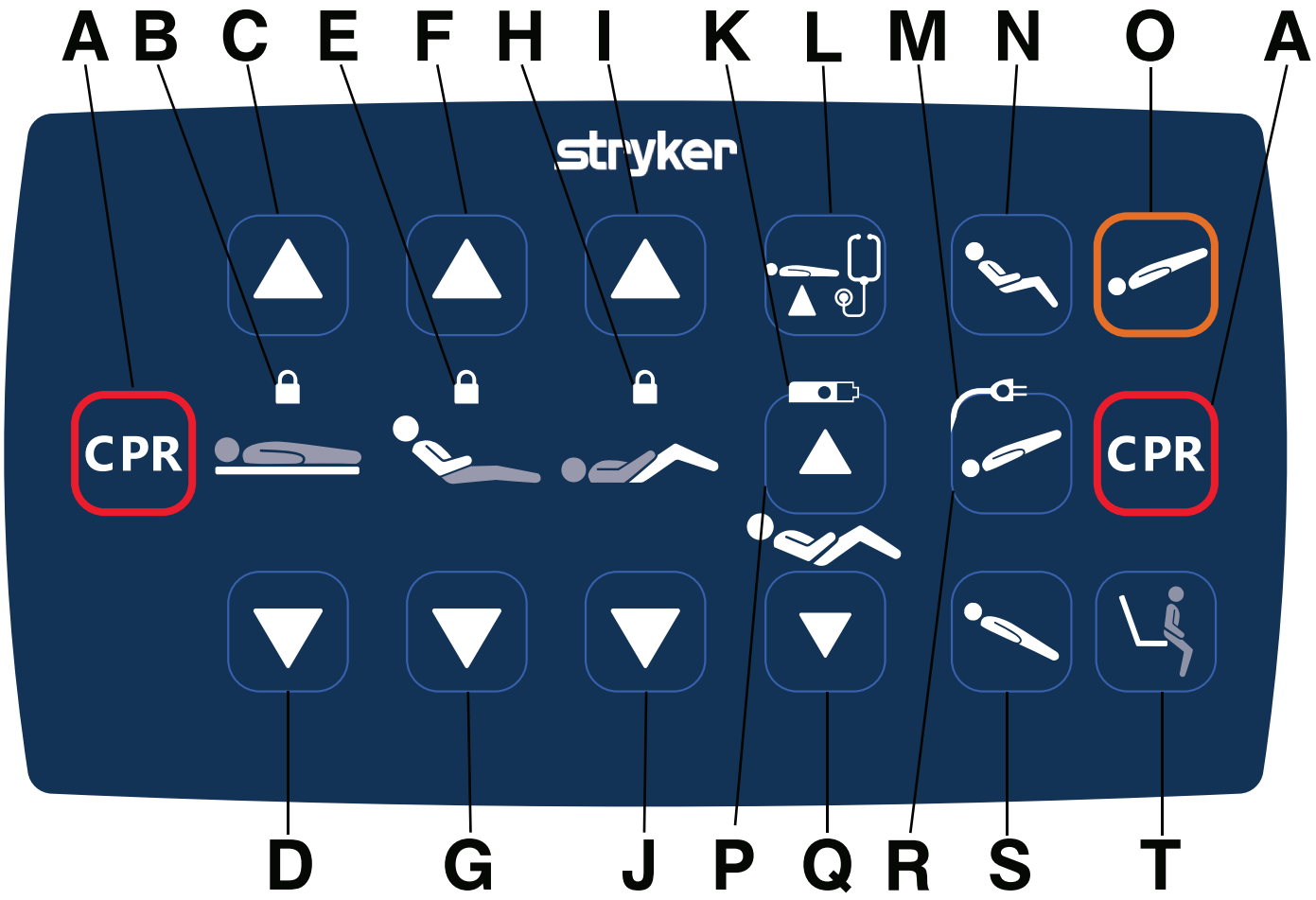
Sköterskekontrollenhet

VARNING

- Lås alltid sängens rörelsekontroller när patienten är obevakad.
- Förvara aldrig sköterskekontrollenheten inom räckhåll för patienten.

VAR FÖRSIKTIG!

- Placera alltid sköterskekontrollenheten på fotpanelen.
- Häng alltid sköterskekontrollenheten på en sänggrind vid fotänden eller lägg den i linnelådan (tillval) innan fotpanelen tas bort.
- Kläm eller tryck inte ihop kontrollenhetens kabel i sängramen.



	Namn	Funktion
A	Nöd-HLR	Åsidosätter kontrollenhetens lås för att nå plant läge vid låg höjd. Är även tillgängligt när kontrollenheterna är avstängda.
B	Sängbottenlås/LED för sängbottenlås	Aktiverar eller avaktiverar låsning av sängbottenrörelser. Tänds när sängbottendelen låses.
C	Sängbotten upp	Höjer sängbotten
D	Sängbotten ner	Sänker sängbotten
E	Ryggstöd höjningslås/LED för ryggstödslås	Aktiverar och avaktiverar låsen för ryggstödet. Tänds när ryggstödet låses.
F	Ryggstöd upp	Höjer ryggstödet
G	Ryggstöd ner	Sänker ryggstödet
H	Övre benlås/LED för övre benlås	Aktiverar eller avaktiverar låsning av den övre bendelen. Tänds när den övre bendelen låses.
I	Övre ben upp	Höjer den övre bendelen
J	Övre bendel ner	Sänker den övre bendelen

	Namn	Funktion
K	Batteriladdningsindikator	Lyser gult när produkten ansluts till ett vägguttag och batterierna laddas. Batteriet är fulladdat inom 10 till 12 timmar. När batteriet är laddat lyser inte längre LED-lampan.
L	Undersökningsläge	Rätar ut sängbotten och höjer sängbottnen till det högsta läget.
M	Kontaktindikator	Tänds när produkten är ansluten
N	Stol-läge	Försätter produkten i stol-läge
O	Enknappsfunktion för vaskulärt läge	Åsidosätter kontrollenhetens lås för att nå 12° Trendelenburg
P	Autokontur upp	Höjer ryggstödet och övre bendelen samtidigt
Q	Autokontur ner	Sänker ryggstödet och övre bendelen samtidigt
R	Trendelenburg	Försätter produkten i Trendelenburgs läge (huvudet ner med fötterna upp)
S	Omvänt Trendelenburgs läge	Försätter produkten i omvänt Trendelenburgs läge (huvudet upp med fötterna ner)
T	Urstigning	Sänker sängbotten, sänker den övre bendelen och höjer ryggstödet så att patienten kan stiga i och ur sängen.

Dra ut sängförlängningen (tillval)

VARNING

- Sitt inte på sängförlängningen. Det kan göra att produkten välter.
- Lås alltid sängförlängningen innan du lägger någon vikt på sängförlängningen.

VAR FÖRSIKTIG!

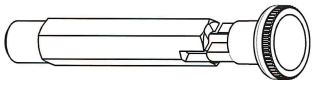
- Ta inte bort fotpanelen efter att du har dragit ut sängförlängningen.
- Höj inte den nedre bendelen medan sängförlängningen används. Detta för att undvika ett läge där produkten inte stöder underbenen hos en längre patient.

Med sängförlängningen kan du öka produktens längd med 31 cm.

Dra ut sängförlängningen:

1. Dra ut och vrid varje vred 90° för att låsa upp sängförlängningen (Figur 19).
2. Fatta tag i handtagen på fotpanelen.
3. Dra i fotpanelen för att dra ut sängförlängningen (Figur 20).
4. Dra ut och vrid varje vred 90° för att låsa fast sängförlängningen.

   Obs! - När du låser sängförlängningen ska det höras ett "klick" som indikerar att sängförlängningen är låst. Dra i och tryck på fotpanelen för att kontrollera att sängförlängningen är låst.



Figur 19 – Låsa upp sängförlängningen

Figur 20 – Dra ut sängförlängningen

Montera sängförlängningens stödmadrass

Madrasspecifikationer finns i madrasshandboken till MA-serien.

Rekommenderade stödmadrasser till sängförlängningen är:

Kompatibla stödmadrasser	Mått
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Montera sängförlängningens stödmadrass:

1. Se *Dra ut sängförlängningen (tillval)* (sidan 28).
2. Placera sängförlängningens stödmadrass mellan madrassen och fotpanelen.
3. Tryck ner sängförlängningens stödmadrass så att den ligger säkert på plats.

Dra ut eller skjut in linnelådan (tillval)

Linnelådan är ett inbyggt tillval för förvaring av en patients kläder, tvätt eller sköterskekontrollenheten. Du hittar linnelådan vid produktens fotände.

VARNING

- Skjut alltid in linnelådan (tillval) innan du sätter produkten i rörelse.
- Skjut alltid in linnelådan (tillval) när den inte används.

VAR FÖRSIKTIG! - Den säkra arbetsbelastningen för linnelådan är 15 kg.

Dra ut linnelådan genom att fatta linnelådan av plast och dra ut linnelådan mot dig.

Skjut in linnelådan genom att fatta linnelådan av plast och skjuta in linnelådan i ramen.

Figur 21 – Förvaring av sköterskekontrollenheten

Sätta in och ta ut en kassett ur röntgenkassetthållaren (tillval)

VARNING - Använd inte produkten för röntgenundersökningar om den inte har det röntgengenomsläppliga ryggstödet (tillval).

Med SV2 kan följa ett röntgengenomsläppligt ryggstöd som tillval för att medge röntgenundersökning medan patienten befinner sig i sängen.

Det går att ta röntgenbilder genom att sätta in en röntgenkassett i magasinet som finns bakom ryggstödet. Du behöver inte flytta patienten för att sätta in en röntgenkassett eller ta en röntgenbild.

Mått, röntgenkonsol: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Rekommenderade mått på röntgenkassetten är:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Sätta in en röntgenkassett:

1. Se *Ta bort eller byta ut huvudpanelen* (sidan 20).
2. Skjut in röntgenkassetten i röntgenkassetthållaren.
3. Flytta patienten till önskad position.

Ta ut en röntgenkassett:

1. Dra ut röntgenkassetten ur röntgenkassetthållaren.
2. Se *Ta bort eller byta ut huvudpanelen* (sidan 20).

Tillbehör och delar

Dessa tillbehör kan finnas tillgängliga för användning tillsammans med din produkt. Bekräfta tillgängligheten för din konfiguration eller region.

VAR FÖRSIKTIG! - Använd endast godkända tillbehör tillsammans med den här produkten. Vid användning av tillbehör som inte är godkända kan produkten, användaren eller patienten skadas. Stryker tar inget ansvar för några skador eller personskador som uppstår till följd av felaktig användning av produkten eller användning av icke godkända tillbehör.

Namn	Nummer	Säker arbetsbelastning
Infusionsstativ, böjt	MM017	Varje infusionsstativkrok: 2 kg
Infusionsstativ, rakt	MM060	Varje infusionsstativkrok: 2 kg
Lyftbåge för patient	MM003	75 kg
Upprätt hållare för syrgasflaska (120 mm diameter)	MM006	7,5 kg
Upprätt hållare för syrgasflaska (120 mm diameter, 900 mm längd)	MM061	7,5 kg
Upprätt hållare för syrgasflaska (120 mm diameter, 640 mm längd)	MM062	7,5 kg
Upprätt hållare för syrgasflaska (140 mm diameter, 640 mm längd)	MM063	7,5 kg
Foley-påskorg	MM029	4 kg

Montera infusionsstativet

VARNING - Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.

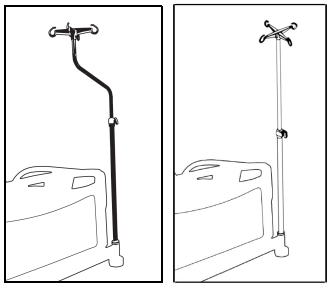
VAR FÖRSIKTIG!

- Se alltid till att tillbehör är låsta i sitt läge.
- Se alltid till att infusionsstativet är inställt i låg höjd vid transport.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.

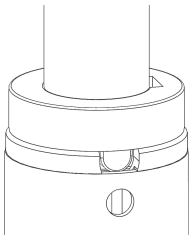
Det går att montera infusionsstativet på endera av de fyra tillbehörshylsorna i sängens hörnen. Infusionsstativet har en teleskopisk stång som kan dras ut för att erbjuda ytterligare ett högre läge.

Montera infusionsstativet:

1. Sätt in infusionsstativet i endera av de fyra tillbehörshylsorna (Figur 22).
2. Rotera och lås fast infusionsstativet vid tillbehörshylsan (Figur 23).



Figur 22 – Montera infusionsstativet

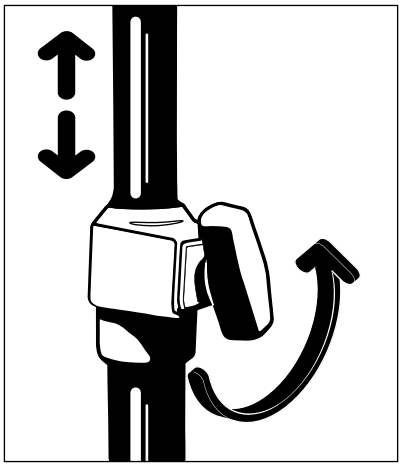


Figur 23 – Låsa fast infusionsstativet

Justering av infusionsstativet

Justera infusionsstativet:

1. Vrid teleskopvredet moturs för att låsa upp infusionsstativet (Figur 24).
2. Fatta infusionsstativet.
3. Höj infusionsstativet till önskad höjd.
4. Vrid teleskopvredet medurs för att låsa infusionsstativet (Figur 24).



Figur 24 – Justering av infusionsstativet

Montera lyftbågen

Lyftbågen hjälper patienten att ändra position i sängen.

VARNING - Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.

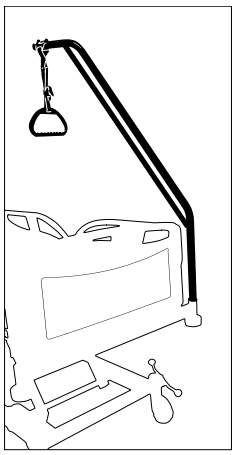
VAR FÖRSIKTIG!

- Se alltid till att tillbehör är i låsta i sitt läge.
- Ta alltid bort lyftbågen innan produkten transporteras.
- Använd inte lyftbågen för att dra eller skjuta fram produkten.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.

Du kan montera lyftbågen på endera av de två tillbehörshylsorna vid sängens huvudände.

Montera lyftbågen:

1. Sätt in lyftbågen i endera av de två tillbehörshylsorna (Figur 25).

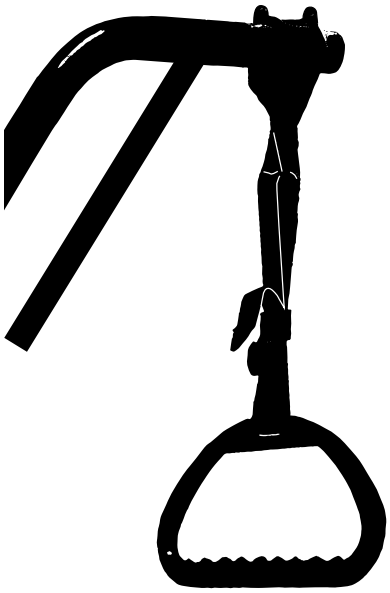


Figur 25 – Montera lyftbågen

2. Rotera och lås fast lyftbågen vid tillbehörshylsan.

Montera handtaget på lyftbågen

Montera handtaget på lyftbågen genom att placera det svarta greppet på lyftbågen mellan de två stoppen på lyftbågen (Figur 26).



Figur 26 – Montera handtaget på lyftbågen

Montera hållaren för syrgasflaska

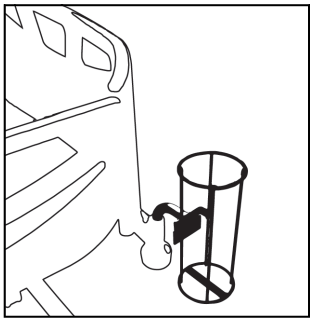
VARNING - Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.

VAR FÖRSIKTIG!

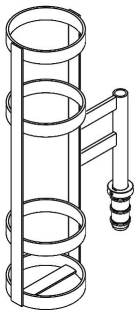
- Se alltid till att tillbehör är låsta i sina lägen.
- Använd inte hållaren för syrgasflaska för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten.
- Vänd alltid hållaren för syrgasflaska inåt mot sängen innan en patient transporteras.
- Stöt inte till hållaren för syrgasflaska när en patient transporteras.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.
- Fyll inte syrgasflaskan över den säkra arbetsbelastningen på 7,5 kg.

Montera hållaren för syrgasflaska:

1. Sätt in hållaren för syrgasflaska i endera av de två tillbehörshylsorna vid huvudänden (Figur 27, Figur 28).

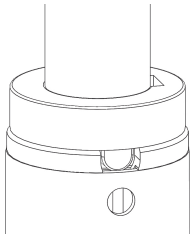


Figur 27 – Montering av hållaren för syrgasflaska (MM006)



Figur 28 – Montering av hållaren för syrgasflaska (MM061/MM062/MM063)

2. Rotera och lås fast hållaren för syrgasflaska vid tillbehörshylsan (Figur 29).



Figur 29 – Låsa fast hållaren för syrgasflaska

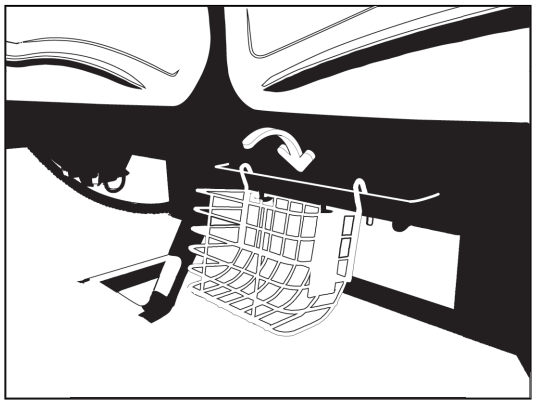
Montera Foley-påsinsatsen

VARNING - Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.

VAR FÖRSIKTIG!

- Den säkra arbetsbelastningen för varje Foley-krok är 2 kg.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.

Montera Foley-påsinsatsen genom att kroka fast insatsen på Foley-krokarna (Figur 30).



Figur 30 – Montera Foley-påsinsatsen

Rengöring

Förbereda produkten för rengöring

Rengöring och desinfektion är två skilda processer. Rengör före desinfektion för att säkerställa att rengöringsmedlet är effektivt.

Förbereda produkten för rengöring:

1. Höj sängbotten till sitt högsta läge.
2. Lås funktionerna på kontrollenheten till sänggrinden och patientkontrollenheten (se användarhandboken för instruktioner om hur man låser patientfunktionerna).
3. Koppla bort strömsladden från vägguttaget.
4. Se användarhandboken för instruktioner om hur man förvarar nätsladden.
5. Se användarhandboken för instruktioner om hur man anbringar bromsarna.
6. Ta bort madrassen.

Rengöring

VARNING

- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- Stäng alltid av och koppla från nätsladden före rengöring, service eller underhåll.
- Stäng alltid av produkten och koppla bort nätsladden från vägguttaget vid stora spill i närheten av kretskorten, kablarna och motorerna. Avlägsna patienten från produkten, torka upp vätskan och be servicepersonal att inspektera produkten. Vätskor kan orsaka oväntade funktioner och minskad funktionalitet hos alla elektriska produkter. Lämna inte in produkten för service förrän den är helt torr och har testats noggrant med avseende på säker drift.
- Spreja inte rengöringsmedel direkt på batterier, kontrollboxar, manöveranordningar, kablar eller annan elektrisk utrustning.
- Använd inte slipande medel, stålull eller liknande material som kan skada produktens yta.
- Använd inte **Virex®** TB för att desinficera produkten.
- Använd inte kemikalier som är syrabaserade eller lättantändliga kemikalier som bensin, diesel eller aceton för rengöring.
- Spreja inte direkt på eller blöt inte ner kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten eller sköterskekontrollenheten med rengöringsmedel.
- Rengöringsmedel och desinfektionsmedel får inte vara starkt alkaliska eller sura (pH-värde 6–8).

VAR FÖRSIKTIG!

- Rengör inte med ånga, högtryck eller ultraljud och sänk inte ned någon del av produkten i vatten. Vattenexponering kan skada de interna elektriska delarna. De här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
- Se alltid till att torka av alla produkter med rent vatten och att torka varje produkt ordentligt efter rengöringen. Vissa rengöringsprodukter har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten korrekt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

Rengöra produktens ytor:

1. Använd en ren, mjuk, fuktig trasa och torka av produktens ytor med en lösning bestående av mild tvål och vatten för att avlägsna främmande material.
2. Torka produktens ytor med en ren och torr trasa för att avlägsna eventuellt överskott av vätska eller rengöringsmedel.
3. Torka dem ordentligt.

Rengöra sänggrindarna.

VARNING

- Spreja inte direkt på eller blöt inte ner kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten eller sköterskekontrollenheten med rengöringsmedel.
- Använd inga vassa föremål för att rengöra kontrollenheten till sänggrinden.
- Använd inte slipande medel, stålull eller liknande material som kan skada produktens yta.
- Använd inte **Virex® TB** för rengöring av produkten.
- Använd inte kemikalier som är syrabaserade eller lättantändliga kemikalier som bensin, diesel eller aceton för rengöring.

Rengöra sänggrindarna:

1. Höj upp sänggrinden.
2. Spärra sänggrinden.

3. Använd en ren, mjuk, fuktad trasa för att torka av sänggrinden och kontrollenheten till sänggrinden.
4. Låt kontrollenheten till sänggrinden torka helt.

Desinfektion

Föreslagna desinfektionsmedel:

- Kvartära rengöringsmedel utan glykoleter (aktivt innehållsämne – ammoniumklorid)
- Klorblekmedelslösning (5,25 % – mindre än 1 del blekmedel till 100 delar vatten)
- 70 % isopropylalkohol

Se till att alltid följa anvisningarna för desinfektionsmedlet angående lämplig kontakttid och krav på sköljning.

Undvik övermättnad och se till att produkten inte förblir våt längre än vad som rekommenderas i riktlinjerna från tillverkaren av kemikalien för korrekt desinfektion.

Desinficera produkten:

1. Rengör och torka produkten noggrant innan du applicerar desinfektionsmedel.
2. Applicera den rekommenderade desinfektionsmedelslösningen med sprej eller förindränkta dukar.

   Obs! - Se till att följa anvisningarna för desinfektionsmedlet angående lämplig kontakttid och krav på sköljning.
3. För att desinficera mekanismer, lyft ryggstödet och benstödet till dess högsta nivåer.
4. Torka av produktens ytor och mekanismer med en ren, torr trasa för att avlägsna eventuella överskott av vätska eller rengöringsmedel.
5. Låt produkten torka helt innan den tas i bruk igen.

Förebyggande underhåll

Som minimikrav ska alla punkter i listan kontrolleras vid det årliga förebyggande underhållet för alla produkter från Stryker Medical. Det kan vara nödvändigt att utföra förebyggande underhållskontroller med tätare intervall, beroende på hur ofta produkten används.

Ta produkten ur drift innan du utför förebyggande underhåll. Förebyggande underhåll ska endast utföras av utbildad eller certifierad personal.

Inspektera följande punkter:

_____ Alla svetsar och fästanordningar sitter säkert.

_____ Slangar och plåt är fria från böjar och brott.

_____ Hjulen är fria från skräp.

_____ Svänghjulen sitter säkert och svänger korrekt

_____ Hjulen låses säkert genom att bromspedalen trycks ned.

_____ Hjulstyrningens lås anbringas och frigörs.

_____ Styrpedalen spärras.

_____ Ryggstödet fungerar

_____ Sängbotten kan höjas och sänkas.

_____ Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge fungerar.

_____ Infusionsstativet är intakt och fungerar (tillvalsutrustning).

_____ Tillbehörshylsorna har inga skador eller sprickor.

_____ Sängförlängningen kan dras ut och låsas (tillvalsutrustning).

_____ Huvudpanelen, fotpanelen och sänggrindarna har inga bristningar eller sprickor.

_____ Alla överdrag är utan skador och har inga skarpa kanter.

_____ Det röntgengenomsläppliga ryggstödet är rent och har inga sprickor (tillvalsutrustning).

_____ Kassetthållaren är ren och har inga sprickor (tillvalsutrustning).

_____ Lampan under sängen fungerar.

_____ HLR-frigöringen fungerar.

_____ Sänggrindarna kan flyttas, spärras och stuvas undan.

_____ Alla funktioner på alla kontrollenheter fungerar.

_____ Utbytesbatteri finns.

_____ Batterierna har inga korroderade anslutningar, sprickor, sidor som expanderat eller buktar ut och behåller full laddning.

_____ Den nedre bendelen kan flyttas, låsas och stuvas undan.

_____ Kontrollenheterna har inga fysiska skador.

_____ Nätsladden är inte sliten eller fransig.

_____ Kablarna är inte slitna eller klämda.

_____ Alla elanslutningar är säkra.

_____ Alla jordningar sitter säkert i ramen.

_____ Jordimpedanskontrollen visar ≤ 0.2 Ohm.

_____ Läckström: normal polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 300 µA)

_____ Läckström: normal polaritet, ingen jord, ingen L2 (≤ 600 µA).

_____ Läckström: omvänd polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 300 µA)

_____ Läckström: omvänd polaritet, ingen jord, ingen L2 (≤ 600 µA)

_____ Höljet är fritt från slitage, repor, belastningsskador och mekaniska skador

_____ Högpotentialtest 1500 VAC (utlösningsström inte över 10 mA)

_____ Ingen rost eller korrosion på några delar.

_____ Kontrollboxarna har inga skador eller sprickor.

_____ Manöveranordningarna fungerar.

_____ Etiketterna är läsbara, sitter fast och är hela

Produktens serienummer:
Genomfört av:
Datum:

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetiska emissioner		
SV2 är avsedd för användning i den elektromagnetiska omgivningen som specificeras nedan. Kunden eller användaren av **SV2** ska säkerställa att den används i en sådan miljö.		
Emissionstest	**Överensstämmelse**	**Elektromagnetisk miljö**
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	**SV2** använder RF-energi endast för sin interna funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och orsakar sannolikt ingen interferens för intilliggande elektronisk utrustning.
RF-emissioner CISPR 11	Klass A	**SV2** är lämpad för användning i alla typer av inrättningar, med undantag för bostadsfastigheter och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som försörjer byggnader som används som bostad.
Harmoniska övertonsemissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktuationer Flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Överensstämmer	
Obs! Strålningsegenskaperna hos denna utrustning gör den lämplig för användning i industriområden och på sjukhus (CISPR 11 klass A). Om den används i en bostadsmiljö (i vilken CISPR 11 klass B vanligtvis krävs) kanske inte denna utrustning ger tillräckligt skydd mot radiofrekventa kommunikationstjänster. Användaren kan behöva vidta begränsande åtgärder, såsom att flytta på eller rikta om utrustningen.		

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
SV2 är avsedd för användning i nedan angivna elektromagnetiska miljö. Kunden eller användaren av **SV2** ska säkerställa att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	**IEC 60601-testnivå**	**Överensstämmelsenivå**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller keramikplattor. Om golven är täckta med syntetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrostatiska snabba transienter/ pulsskurar IEC 61000-4-4	±2 kV för strömförsörjningsledningar ±1 kV för in-/utgångsledningar	±2 kV för strömförsörjningsledningar ±1 kV för in-/utgångsledningar	Strömförsörjningskvaliteten ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsökning IEC 61000-4-5	±1 kV ledning(ar) till ledning(ar) ±2 kV ledning(ar) till jord	±1 kV ledning(ar) till ledning(ar) ±2 kV ledning(ar) till jord	Nätspänningens kvalitet motsvarar den i en typisk kommersiell miljö och/eller sjukhusmiljö.
Spänningssänkningar, spänningsvariationer och korta avbrott i inledningarna från strömkällan IEC 61000-4-11	0 % U_T i 0,5 cykel vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % U_T i 1 cykel 70 % U_T (30 % sänkning av U_T) i 25 cykler 0 % U_T i 250 cykler	0 % U_T i 0,5 cykel vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % U_T i 1 cykel 70 % U_T (30 % sänkning av U_T) i 25 cykler 0 % U_T i 250 cykler	Nätspänningens kvalitet ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö och/eller sjukhusmiljö. Om användaren av **SV2** kräver kontinuerlig drift under avbrott i huvudströmmen rekommenderas att produkten drivs med en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
Kraftfrekventa magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Kraftfrekventa magnetfält ska ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typiskt kommersiell miljö och/eller sjukhusmiljö.
Obs! U_T är nätspänningen före applicering av testnivån.			

Vägledning och tillverkarens **deklaration – elektromagnetisk immunitet**			
SV2 är lämpad för användning i nedan angivna elektromagnetiska miljö. Kunden eller användaren av **SV2** ska säkerställa att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6 Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms i ISM-band 150 kHz–80 MHz 3 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms i ISM-band 3 V/m	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av **SV2**, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet beräknat med den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd D = (1,2) (√*P*) D = (1,2) (√*P*) 80 MHz till 800 MHz D = (2,3) (√*P*) 800 MHz till 2,7 GHz Där *P* är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och *d* är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkorna från fasta RF-sändare, enligt värden fastställda vid en elektromagnetisk undersökning av platsen, [a] ska vara mindre än överensstämmelsenivån i varje frekvensområde.[b] Störningar kan förekomma i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:

Anm. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

Anm. 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

Anm. 3: ISM-banden (ISM står för Industrial, Scientific and Medical) mellan 0,15 MHz och 80 MHz är 6,765 MHz till 6,795 MHz, 13,553 MHz till 13,567 MHz, 26,957 MHz till 27,283 MHz och 40,66 MHz till 40,70 MHz.

Anm. 4: Produkten uppfyller kraven med avseende på immunitet mot närhetsfält från trådlös RF-kommunikationsutrustning enligt IEC 60601-1-2:2014 Tabell 9.

[a] Fältstyrkor från fasta sändare, exempelvis basstationer för radiotelefoner (mobila/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med noggrannhet. För att bedöma den elektromagnetiska miljön med avseende på fasta RF-sändare, bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där **SV2** används överskrider den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan, bör **SV2** observeras för att säkerställa normal drift. Om onormal funktion observeras kan ytterligare åtgärder krävas, såsom att vrida eller flytta på **SV2**.

[b] Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkorna vara lägre än 3 V/m.

Tabell 9 - Testspecifikationer för kapslingsportimmunitet avseende trådlös RF-kommunikationsutrustning

Testfrekvens (MHz)	Band [a] (MHz)	Service [a]	Modulering [b]	Maximal ström (W)	Avstånd (m)	Immunitetstestnivå (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulsmodulering [a] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM [C] ± 5 kHz-avvikelse 1 kHz-sinus	2	0,3	28
710	704–787	LTE-band 13, 17	Pulsmodulering [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-band 5	Pulsmodulering [b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700–1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE-band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulering [b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400–2 570	Bluetooth, WLAN, 802,11 b/g/n, RFID 2450, LTE-band 7	Pulsmodulering [b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100–5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulering [b] 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och SV2

SV2 är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där utstrålade radiofrekventa störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av **SV2** kan bidra till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och **SV2** enligt nedanstående rekommendationer, i förhållande till kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Sändarens angivna maximala uteffekt W	**Separationsavstånd enligt sändarens frekvens** m

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och SV2			
	150 kHz–80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz till 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz till 2,7 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare med en högsta uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet *d* i meter (m) beräknas med den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens, där *P* är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändartillverkaren.

Anm 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller avståndet för det högre frekvensområdet.

Anm 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

Testfrekvens	Modulering	Immunitetstestnivå (A/m)
134,2 kHz	Pulsmodulering [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulsmodulering [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Bäraren ska moduleras med en 50 % arbetscykel med fyrkantig vågsignal.
[c] r.m.s., innan modulering tillämpas.

SV2 电动医院病床

操作手册

REF 7500

ZH

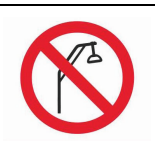
CE

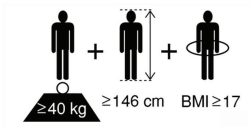
KK-7500 REV 10 2025-11

通用符号词汇表

有关符号定义，请参见 ifu.stryker.com 上的“全球符号词汇表”。

符号

	请参阅说明手册/小册子
	操作说明/查阅使用说明
	常规警告
	注意
	警告！小心挤手
	警告！小心挤脚
	请勿插入起重杆
	床头板和床尾板方向
	请勿将物品存放在床下
	曲膝部分定位
REF	目录号
SN	序列号
MD	欧洲医疗器械
EC REP	欧洲共同体授权代表
CH REP	授权瑞士代表
CE	CE 标志
UK CA	英国合格评定标志

	进口商
	器械唯一标识符
	数量
	制造商
	生产日期
	具有安全工作负荷的设备重量
	安全工作负荷
	最大患者体重
	成年患者
⎓	直流
~	交流
	危险电压
	产品提供电位均衡导体连接的端子。电位均衡导体提供产品和电气设备的电位均衡总线之间的直接连接。
	保护接地端子
IPX4	防止液体飞溅
	B 类触身部件
	表示根据《欧盟电池和废旧电池法规》(EU) 2023/1542，需要单独收集电池。此符号可能附带所用电池材料的缩写名称。

	遵照经修订的欧盟废弃电气电子设备指令 2012/19/EU (WEEE)，本符号表明此产品应分开收集以进行回收。切勿作为未分类城市废弃物处置。请联系当地分销商，了解处置信息。确保受污染的设备在回收之前进行消毒处理。
 Pb	表示根据《欧盟电池和废旧电池法规》(EU) 2023/1542，需要单独收集电池。此符号可能附带所用电池材料的缩写名称。 Pb = 电池中铅的含量超过总重量的 0.004 %
	回收标志

目录

警告/注意/备注的定义 2
安全防范措施小结 3
夹点 5
简介 6
产品说明 6
适用范围 6
临床获益 6
禁忌症 6
预期使用寿命 6
处置/回收 6
规格 6
欧洲 REACH - **SV2** 8
欧洲电池规格 9
产品图解 9
触身部件 10
联系信息 10
序列号位置 11
设置 12
操作 13
将电池电缆插入或拔出电源插座 13
将产品插入或拔出电源插座 14
电池充电 14
长期存放电池 14
存储电源线 14
搬运产品 15
施用或松开制动器 16
启用或松开 **Steer-Lock** 17
施用或松开第五脚轮（选件） 18
激活并重置 CPR 释放机构 19
移除或放回床头板 19
移除或放回床尾板 20
升高或降低小腿部分 21
升高或降低侧护栏 21
护士控制面板（侧护栏外）（选件） 22
患者控制面板（侧护栏内）（选件） 23
患者手控盒（选件） 24
护士手控盒 25
延长病床延长件（选件） 27
安装病床延长件支撑床垫 28
延长或缩回床单和枕套托盘（选件） 28
从 X 射线暗盒插入或移除暗盒（选件） 29
附件和部件 30
安装静脉输液架 30
调节静脉输液架 31
安装起重杆 31
安装起重杆把手 32
安装氧气瓶固定架 32
安装福氏袋状导尿管筐 33
清洁 34
准备本产品以进行清洁 34
清洁 34
清洁侧护栏 34
消毒 35
预防性维护 36
EMC 信息 38

警告/注意/备注的定义

警告、**注意**和**备注**这些词语含有特殊的意义，应认真阅读。

警告

提醒读者注意某种情况，如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。

注意

提醒读者注意某种具有潜在危险的情况，如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或者损坏本产品或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。

注解 - 提供特殊信息以便使维护更轻松或使重要说明更明确。

安全防范措施小结

务必阅读并严格遵循此页上所列的警告和注意事项。只能由合格人员维修。

警告

- 只能使用本产品上额定的输入电压和频率。
- 在进行任何设置或测试功能操作之前，务必使本产品达到室温以预防永久性产品损坏。
- 如果存在可识别的故障、缺陷、失灵或损坏，请勿使用本产品。
- 请勿在任何会导致操作者或患者受伤的情况下使用本产品。
- 务必在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
- 为了避免触电风险，该设备必须连接至具有接地保护功能的市电电源。
- 务必正确存放电源线以避免缠绕风险、电源线损坏或潜在的电击风险。如果电源线受损，请立即停用本产品并联系适当的维护人员。
- 务必在产品的头端和相邻的墙壁之间留出足够的空间，从而使您可以在紧急情况下从墙上的墙上插座上拔下电源线。
- 在转运本产品之前，请务必存放电源线。
- 请勿将电源线连接到本产品的任何部分。
- 如果出现意外移动，请务必拔下电源线并打电话维修。
- 请勿将物品存放在床下。
- 请勿使用没有担架床外罩的病床。
- 如果检测到电池、控制电缆或手控盒过热，务必从电源插座上拔下电源线。未经授权维护人员的检查、维修和确认如预期工作，请勿再次使用本产品。
- 请勿打开电量耗尽的电池。
- 请勿将电池扔到火中。
- 请勿将液体溅到电池上或将电池浸入液体中。
- 长时间存放本产品之前，务必从控制箱上拔下电池电缆。
- 当您在转运患者时，务必在睡眠支撑面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 务必让四肢、双手、手指和其他身体部位时刻远离机械装置和间隙。
- 务必确保本产品附近没有障碍物。如果撞到障碍物，可能导致患者、操作者或旁观者受伤或床架或周围的设备损坏。
- 请勿试图横向移动本产品。这可能导致产品翻倒。
- 使用制动器后请勿移动本产品。
- 在患者进出本产品时，务必使用制动器以防止不稳定。
- 患者无人照看时，务必使用制动器。
- 在激活 CPR 释放机构之前，务必确保所有人员和设备远离靠背下方和周围区域。CPR 释放机构仅限用于紧急用途。
- 放回床头板时，务必保持床头板正确朝向以避免卡住。
- 放回床尾板时，务必保持床尾板正确朝向以避免卡住。
- 在放下小腿部分之前，务必确保所有人员和设备远离腿托下方和周围区域。
- 除非患者的情况需要额外的安全措施，否则务必锁定侧护栏。
- 患者无人照看时，务必将侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 请勿将侧护栏用作患者约束装置，以免患者从产品上掉下。操作者必须确定需要约束的程度以确保患者安全。
- 请勿坐在侧护栏上。
- 患者无人照看时，务必锁定病床移动控制装置。
- 请勿将护士控制面板存放在患者可及的范围内。
- 请勿坐在病床延长件上。这可能导致产品翻倒。
- 在病床延长件承重之前，务必锁定病床延长件。
- 在移动本产品之前，务必缩回床单和枕套托盘（选件）。
- 不用时务必缩回床单和枕套托盘（选件）。
- 如果没有可透射线的靠背（选件），请勿在 X 射线检查中使用本产品。
- 请勿使用附件来支撑患肢或其他身体部位。
- 请勿在担架使用中时清洁、维修或执行维护。
- 在清洁、维修或进行维护之前，务必关闭电源并拔下电源线。
- 当在电路板、电缆和电机旁边有大量液体溢出时，务必关闭电源并将电源插头从墙上插座拔出。将患者移走，清理液体，并让维修人员检查产品。液体可导致任一电气产品不可预测的操作及功能降低。在完全干燥并进行了全面安全操作测试之前，禁止将产品再次投入使用。
- 请勿将清洁剂直接喷到电池、控制箱、执行器、电缆或其他电气设备上。
- 请勿使用可能损坏产品表面的研磨粉、钢丝绒或类似材料。
- 请勿使用 **Virex® TB** 进行产品消毒。
- 清洁时，请勿使用酸性化学品或易燃化学品，如汽油、柴油或丙酮。
- 请勿用清洁剂直接喷洒或浸透侧护栏控制面板、患者手控盒或护士手控盒。
- 清洁剂和消毒剂不能是强碱性或强酸性（pH 值 6-8）。
- 请勿使用尖锐物体清洁侧护栏控制面板。
- 请勿使用 **Virex® TB** 进行产品清洁。

注意

- 不当使用本产品可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
- 禁止改装产品或产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。
- 为了尽量减少电磁干扰的风险，产品设计遵循标准 IEC 60601-1-2。为避免出现问题，请按照本操作手册 EMC 部分中的 EMC / EMI 要求使用病床。
- 便携式射频通信设备（包括天线电缆和外部天线等外围设备）距离 SV2 系统的任何部件（包括制造商指定的电缆）不得小于 30 cm（12 英寸）。否则，可能会导致此设备的性能下降。
- 应避免与其他设备相邻或与其他设备堆叠来使用本设备，否则可能导致操作不正常。如果这种使用是必要的，应观察本设备和其他设备，以确认它们正常运行。
- 使用非由本设备制造商所指定或提供的附件、换能器和电缆可能造成本身电磁辐射增加或电磁抗干扰性减少并导致操作不正常。
- 请勿将物体放入本产品的任何间隙中。
- 当不使用时，务必将电源插头插入电源插座（稳定的交流电源）以维持充足的电池电量并在靠电池供电工作时使产品性能最大化。
- 如果电池在端子处发生腐蚀，在侧面开裂、膨胀或鼓起，或不再能维持满电量，务必更换电池。
- 更换电池时仅使用授权的电池。使用未经认可的电池可能会导致无法预测的系统性能。
- 请勿在本产品上放置或存放重物。
- 请勿夹挤或挤压床架中的电源线。
- 请勿将侧护栏用作推/拉装置。务必使用床头板和床尾板上的集成把手来移动本产品。
- 转运本产品前，务必卸下患者起重杆。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。
- 在转运过程中，务必确保静脉输液架位于低高度。
- 务必使用制动器，防止发生意外移动。
- 不要使用制动踏板来停止产品的移动。
- 在移除床尾板前，务必将护士手控盒悬挂在足端侧护栏或存放床单和枕套托盘上（选件）。
- 在使用病床延长件时，请勿抬起小腿部分。这是为了避免产品不支持身高较高的患者小腿的情况。
- 请勿使用侧护栏移动本产品。务必使用床头板和床尾板上的集成把手来移动本产品。
- 在使用手控盒期间，务必将患者手控盒安全地放在床垫上。
- 当手控盒不使用时，务必将患者手控盒悬挂在侧护栏上。
- 请勿夹挤或挤压床架中的手控盒线。
- 务必将护士手控盒放在床尾板上。
- 请勿夹挤或挤压床架中的手控盒电缆。
- 在延长病床延长件后，请勿移除床尾板。
- 床单和枕套托盘的安全工作负荷为 15 千克。
- 仅可使用本产品的授权附件。使用未经授权的附件可能会导致产品损坏或操作者或患者受伤。Stryker 对因误用产品或使用未经授权的附件可能导致的任何损坏或伤害概不负责。
- 务必确保附件锁定到位。
- 请勿让附件干扰产品的机械或电气机构。
- 转运本产品前，务必卸下起重杆。
- 请勿将起重杆用作推/拉装置。
- 请勿将氧气瓶固定架用作推/拉装置。
- 转运患者之前，务必将氧气瓶固定架转到朝向病床。
- 转运患者时，请勿碰撞氧气瓶固定架。
- 请勿使氧气瓶固定架负荷超过 7.5 千克的安全工作负荷。
- 每个福氏袋状导尿管挂钩的安全工作负荷为 2 千克。
- 请勿用蒸汽清洁、高压清洗、超声清洁或将产品任何部分浸在水中。接触水可能会损坏内部电气部件。不建议使用这些清洁方法，否则可能会使产品保修失效。
- 务必确保您使用洁净的清水擦拭每个产品，并在清洁后彻底干燥每个产品。某些清洁产品有腐蚀性，使用不当可能会损坏本产品。如果您没有正确地漂洗并擦干本产品，可能会将腐蚀性残留物留在产品表面，这可能会导致关键组件的过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。

夹点

图 1 – SV2 夹点

简介

本手册协助您操作或维护您的 Stryker 产品。在操作或维护本产品之前，请阅读本手册。订定方法和程序，以针对此产品的安全操作或维护，教育和培训您的工作人员。

注意

- 使用本产品不当可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
- 禁止改装产品或本产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。

注解 - Stryker 在产品设计和质量上精益求精。本手册包含打印时可用的最新产品信息。在您的产品和本手册之间可能有轻微的差异。如果您有任何疑问，请致电 1-800-327-0770 联系 Stryker 客户服务或技术支持。

产品说明

SV2 是一种带电池备用系统的交流电供电病床。**SV2** 适用于患者在医院和护理中心长期接受治疗。**SV2** 有四个电动执行器，可以将其调整到许多位置，包括 CPR、头低卧位、头高卧位和椅子位置。**SV2** 配有可伸缩侧护栏、可拆卸的床头板和床尾板，以及可协助患者护理的选件和附件。

SV2 是一个机电 MedSurg 和 ICU 病床，带有直流垫供电的执行器和控制装置，用于调整患者睡眠支撑面。患者睡眠支撑面由四部分组成：靠背、座椅、大腿部分和小腿部分。侧护栏是分开的，头端有两个侧护栏，足端有两个侧护栏。侧护栏在完全升高的位置固定。当解锁时，侧护栏向外打开并移到最低位置。

您可以通过侧护栏控制面板、患者手控盒和护士手控盒启动机电功能。控制箱由逻辑控制装置和电源组成，通过配电箱向所有四个执行器供电和提供控制信号。侧护栏控制面板、患者手控盒和护士手控盒控制装置还通过配电箱受到控制箱的控制。

病床配有两对执行器（总共四个执行器）。担架床支撑面下面的第一对控制靠背向下和向上功能，以及大腿部分向下和向上功能。底盘下面的第二对执行器控制担架床向下和向上功能，头低卧位和头高卧位。

额外的病床机构可供手动 CPR、膝盖曲膝部分运动和病床长度延长。病床还配有脚轮的制动器和转向控制装置。脚轮有助于急症或非急症医院内转运躺在病床上的患者。

适用范围

SV2 适用于需要医院病床支持的 MedSurg 和 ICU 环境中的成人患者。将本产品与患者睡眠支撑面一起使用。

病床的操作者包括医护人员（如护士、护士助理和医生）、服务或维护人员、患者以及可以使用病床移动功能的旁观者。

SV2 适用于医疗、外科和重症监护医疗环境，包括医院、机构和诊所。

SV2 床架、担架床安装附件和床垫可以与人体皮肤接触。

SV2 床架不适合与氧气帐篷配合使用、在存在易燃麻醉剂的情形下使用或一次支撑多人。

临床获益

患者治疗、患者摆位和诊断

禁忌症

未知。

预期使用寿命

在正常使用条件及适当定期维护的情况下，**SV2** 有十年的预期使用寿命。

在正常使用条件下，电池具有一年的预期使用寿命。

在正常使用条件下，脚轮具有两年的预期使用寿命。

在正常使用条件下，可选的第五脚轮具有两年的预期使用寿命。

处置/回收

在设备使用寿命结束时，务必遵循现行的当地建议和/或法规，以管理与设备回收或处置相关的环保事宜和风险。

规格

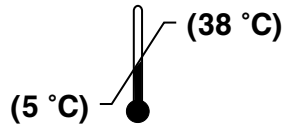
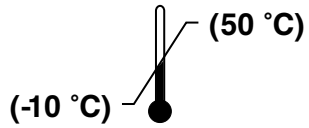
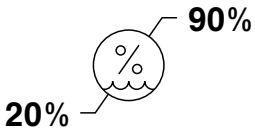
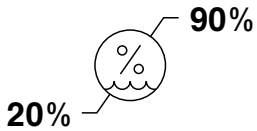
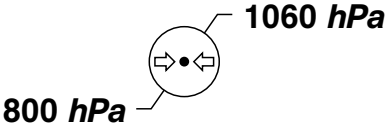
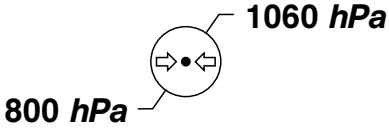
	安全工作负荷 注解 - 安全工作负荷是指患者、床垫和附件的总重量	250 千克
	最大患者体重	215 千克

产品重量		160 千克
产品整体尺寸	长度	2200 mm (±10 mm)
	长度（带病床延长件 - 选件）	2510 mm (±10 mm)
	宽度	990 mm (±10 mm)
产品高度（不含床垫）	低	375 mm (+15 / -25 mm)
	高	755 mm (±10 mm)
产品下净空		150 mm
脚轮尺寸（单轮脚轮和可选双轮脚轮）		150 mm
产品角度指示器		0° - 15°
靠背角度指示器		0° - 90°
靠背角度		0° - 60°
头低卧位/头高卧位		0° - 12°
曲膝部分角度		0° - 30°
电气要求		
电池	直流电 24 V，10 安，型号 BA1812	
控制箱	交流电 100-240 V，50/60 Hz 标称值，输入功率：370 - 456 VA	
电气分类	当本产品插入市电电源时为 1 类 当本产品未插入市电电源时为内部供电	
工作循环	2 分钟致动，18 分钟空闲	
应用环境	符合 IEC 60601-2-52 的 1、2、3 和 5	
最大声压	距离床 0.3 m 处为 43.4 dBa	
等效衰减（铝等价）	不适用	允许最大值为 1.7 毫米铝

I 类设备：设备可以防止触电，并且不完全依赖于基本绝缘，还包括一种额外的安全预防措施，用于将设备连接到安装的固定布线中的保护接地导体，使可触及的金属部件在基本绝缘失效的情况下不会变为带电。

兼容的床垫	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm

兼容的床垫	
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

环境条件	操作	存放与运输
温度		
相对湿度		
气压		

所列出的规格是近似值，各个产品之间或因供电波动可能略有不同。

Stryker 保留修改规格的权利，恕不另行通知。

采用的标准	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	医疗电气设备 - 第 1 部分：基本安全和基本性能的一般要求
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	医疗电气设备 - 第 1-2 部分：基本安全和基本性能的一般要求 - 并列标准：电磁兼容性 - 要求和试验
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	医疗电气设备 - 第 2-52 部分：医用病床基本安全和基本性能的特殊要求
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *仅在产品配备射线可透过的靠背选件时适用	医疗电气设备 - 第 2-54 部分：用于放射摄影和放射线透视的 X 射线设备的基本安全和基本性能的特殊要求

警告 - 只能使用本产品上额定的输入电压和频率。

注意

- 为了尽量减少电磁干扰的风险，产品设计遵循标准 IEC 60601-1-2。为避免出现问题，请按照本操作手册 EMC 部分中的 EMC / EMI 要求使用病床。
- 便携式射频通信设备（包括天线电缆和外部天线等外围设备）距离 SV2 系统的任何部件（包括制造商指定的电缆）不得小于 30 cm（12 英寸）。否则，可能会导致此设备的性能下降。
- 应避免与其他设备相邻或与其他设备堆叠来使用本设备，否则可能导致操作不正常。如果这种使用是必要的，应观察本设备和其他设备，以确认它们正常运行。
- 使用非由本设备制造商所指定或提供的附件、换能器和电缆可能造成本身电磁辐射增加或电磁抗干扰性减少并导致操作不正常。

欧洲 REACH - **SV2**

根据欧洲 REACH 法规和其他环保法规要求，列出了含有应申报物质的组件。

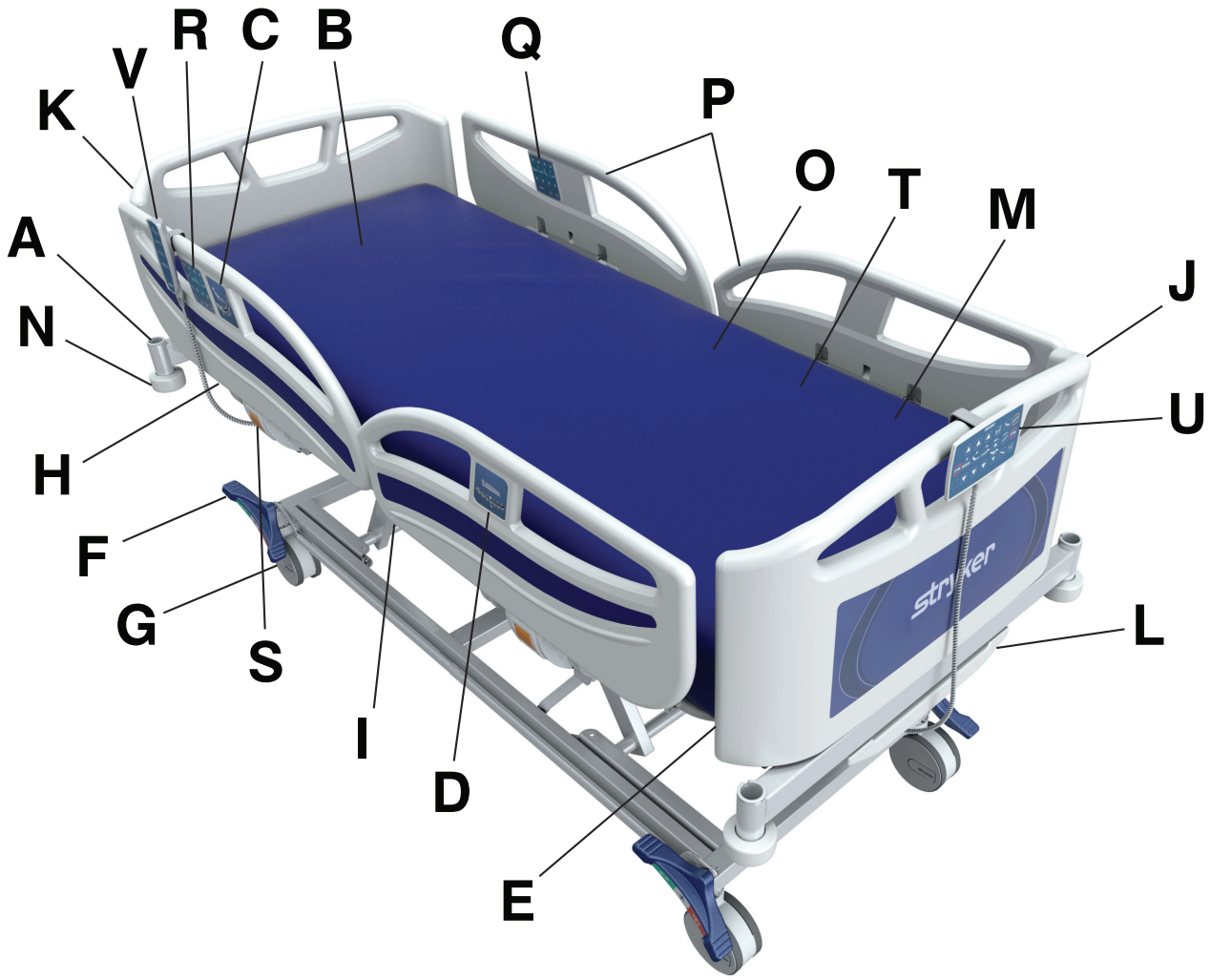
说明	编号	高度关注物质（SVHC）化学名称
电池，BA1812-1300-000	HM-17-16	铅

欧洲电池规格

根据《欧洲共同体电池和废旧电池》法规，所需的电池信息如下所述。

说明	编号	数量	电压	容量
电池，BA1812-1300-000	HM-17-16	1	24 VDC	1.3 Ah

产品图解



A	附件套管	L	床单和枕套托盘（选件）
B	靠背	M	小腿部分
C	靠背指示器	N	滚轮保险杠
D	病床角度指示器	O	座位部分
E	病床延长件（选件）	P	侧护栏
F	制动/转向踏板	Q	侧护栏控制面板（侧护栏内）（选件）
G	脚轮（双轮脚轮可选）	R	侧护栏控制面板（侧护栏外）（选件）
H	CPR 释放机构	S	侧护栏插闩
I	福氏袋状导尿管挂钩	T	大腿部分

J	床尾板	U	护士手控盒（选件）
K	床头板	V	患者手控盒（侧护栏内）（选件）

触身部件

图 2 – B 类触身部件

联系信息

请拨打以下电话联系 Stryker 客户服务部门或技术支持部门：+1 800-327-0770。

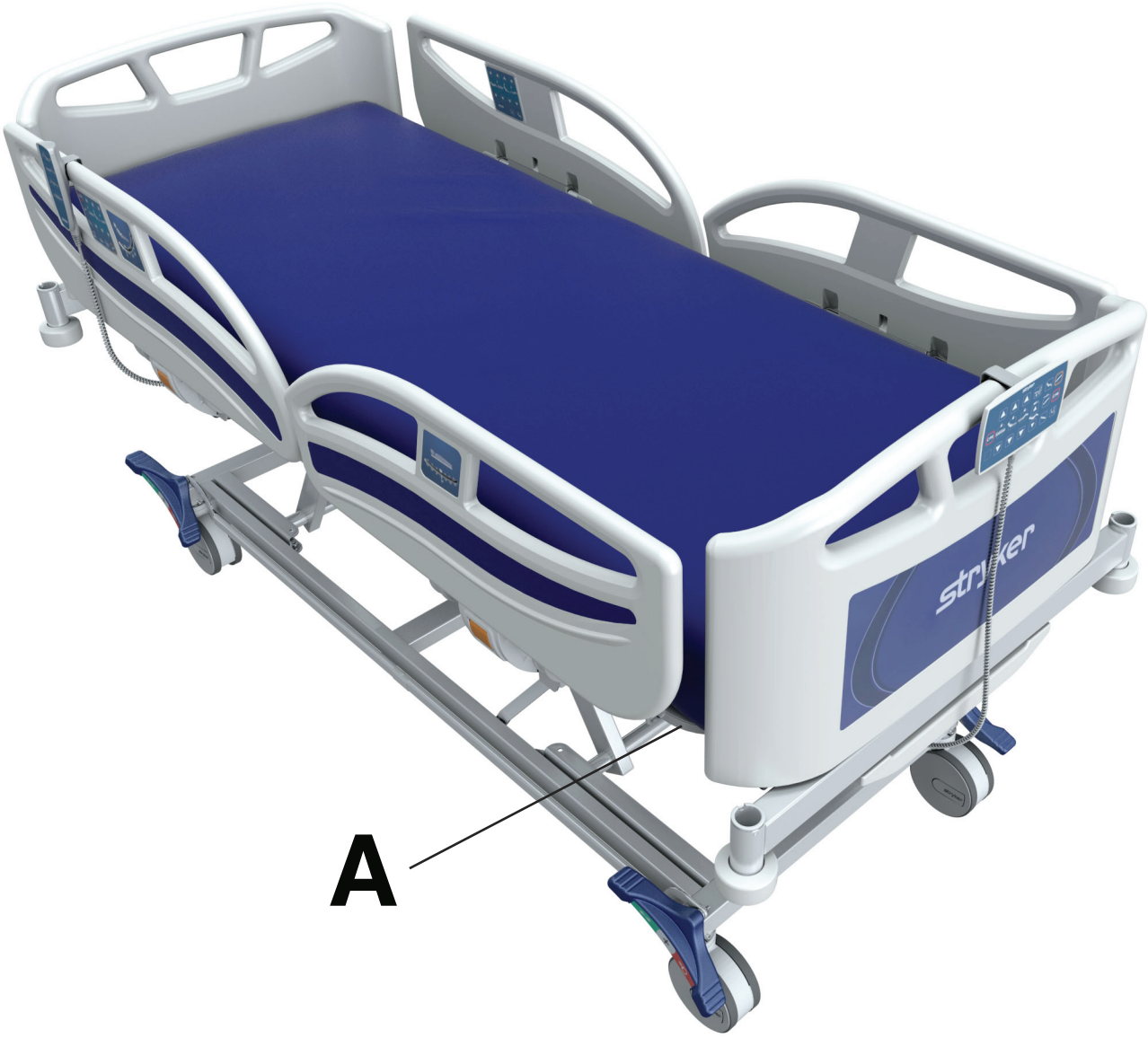
Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, 土耳其
电子邮箱：infosmi@stryker.com
电话：+ 90 (352) 321 43 00 (用户级交换机)
传真：+ 90 (352) 321 43 03
网站：www.stryker.com

注解 - 用户和/或患者应向制造商及用户和/或患者所在的欧洲成员国的主管当局报告任何与产品有关的严重事故。

要在线查看您的操作或维护手册，请访问 https://techweb.stryker.com/。

致电 Stryker 客户服务部时，请提供您的 Stryker 产品的可用序列号（A）。在所有书面通信中，请列明产品序列号。

序列号位置



设置

警告

- 在进行任何设置或测试功能操作之前，务必使本产品达到室温以预防永久性产品损坏。
- 如果存在可识别的故障、缺陷、失灵或损坏，请勿使用本产品。
- 请勿在任何会导致操作者或患者受伤的情况下使用本产品。
- 务必在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
- 为了避免触电风险，该设备必须连接至具有接地保护功能的市电电源。
- 务必正确存放电源线以避免缠绕风险、电源线损坏或潜在的电击危险。如果电源线受损，请立即停用本产品并联系适当的维护人员。
- 务必在产品的头端和相邻的墙壁之间留出足够的空间，从而使您可以在紧急情况下从墙上的电源插座上拔下电源线。
- 在转运本产品之前，请务必存放电源线。
- 请勿将电源线连接到本产品的任何部分。
- 如果出现意外移动，请务必拔下电源线并打电话维修。
- 请勿将物品存放在床下。
- 请勿使用没有担架床外罩的病床。

注意 - 请勿将物体放入本产品的任何间隙中。

注解 - 本产品具有合适的电源，可以同时在所有电极上将其电路与供电电源隔离开来。

在本产品投入使用前，确保这些组件正常工作：

1. 目测检查本产品是否有任何运输损坏的迹象。
2. 确保本产品和所有组件和附件均已运达。
3. 踩下制动踏板并确保制动、转向和空档位置正常工作。
4. 升高和降低侧护栏以确保它们可移动、收起并在完全升高的位置牢固地锁定。
5. 将电池电缆插入控制箱（*将电池电缆插入或拔出电源插座* (页面 13)）。
6. 将电源线插入保护性接地插座（*将产品插入或拔出电源插座* (页面 14)）。
7. 按下护栏控制面板、护士手控盒和患者手控盒（选件）上的每个按钮，确保每个功能均正常工作（*护士手控盒* (页面 25)）。
8. 确保电池已充满电。
9. 确保 CPR 释放机构把手正常工作。
10. 确定已安装可选附件且如本手册中所述运行。

操作

将电池电缆插入或拔出电源插座

要将电池电缆插入控制箱：

1. 取下上腿托外罩（A）（图 3）。
2. 找到控制箱(图 4）。
3. 将电池电缆与控制箱连接。
4. 按电池电缆锁将电池电缆锁定到控制箱（A）（图 4）。

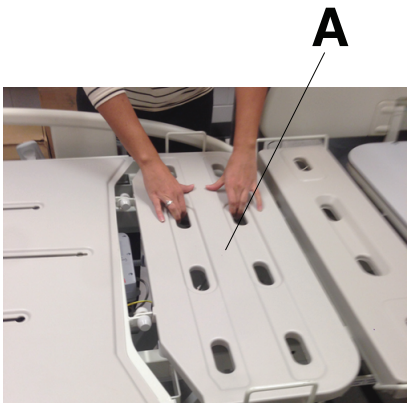


图 3 – 取下上腿托外罩

要将电池电缆从控制箱中拔出：

1. 取下上腿托外罩（A）（图 3）。
2. 找到控制箱(图 4）。
3. 将电池控制电缆与控制箱（A）解锁（图 4）。
4. 将电池与控制箱断开连接。
5. 使用胶带，将电池线锁固定在担架床框上（图 5）。

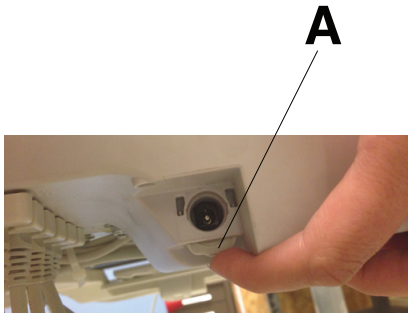


图 4 – 锁定或解锁电池电缆

图 5 – 要将电池电缆从控制箱中拔出

将产品插入或拔出电源插座

警告

- 为了避免触电风险，该设备必须连接至具有接地保护功能的市电电源。
- 务必正确存放电源线以避免缠绕风险、电源线损坏或潜在的电击风险。如果电源线受损，请立即停用本产品并联系适当的维护人员。
- 务必在产品的头端和相邻的墙壁之间留出足够的空间，从而使您可以在紧急情况下从墙上的电源插座上拔下电源线。
- 在转运本产品之前，请务必存放电源线。

要将本产品插入电源插座，将电源线插入保护接地插座。

要将本产品拔出电源插座，抓住插座附近的模具，然后将电源线以平行于地面的方向（而不是以一定角度）拉出。

电池充电

警告

- 如果检测到电池、控制电缆或手控盒过热，务必从电源插座上拔下电源线。未经授权维护人员的检查、维修和确认如预期工作，请勿再次使用本产品。
- 请勿打开电量耗尽的电池。
- 请勿将电池扔到火中。
- 请勿将液体溅到电池上或将电池浸入液体中。

注意

- 当不使用时，务必将电源插头插入电源插座（稳定的交流电源）以维持充足的电池电量并在靠电池供电工作时使产品性能最大化。
- 如果电池在端子处发生腐蚀，在侧面开裂、膨胀或鼓起，或不再能维持满电量，务必更换电池。
- 更换电池时仅使用授权的电池。使用未经授权的电池可能会导致无法预测的系统性能。

SV2 配备了电池备用系统，可在本产品插入电源插座时进行充电。电池备用系统允许操作者在本产品断开电源、电源故障期间或转运患者时使用本产品。当本产品断开电源时，电池备用功能激活。

务必根据预防性维护检查清单检查电池备用功能（请参见*预防性维护* (页面 36)）。在预防性维护期间，如果电池没有如预期运行，务必更换电池。

要给电池充电，请将本产品连接到电源插座。电池在 10 到 12 小时内充满电。

长期存放电池

警告 - 长时间存放本产品之前，务必从控制箱上拔下电池电缆。

注意 - 请勿在本产品上放置或存放重物。

按照规格部分列出的环境条件存放电池（请参见*规格* (页面 6)）。

要存放电池：

1. 请参见 *将产品插入或拔出电源插座* (页面 14)。
2. 请参见 *将电池电缆插入或拔出电源插座* (页面 13)。

存储电源线

警告

- 在转运本产品之前，请务必存放电源线。
- 务必正确存放电源线以避免缠绕风险、电源线损坏或潜在的电击危险。如果电源线受损，请立即停用本产品并联系适当的维护人员。

注意 - 请勿夹挤或挤压床架中的电源线。

要存放电源线，请将电源线缠绕在本产品头端下方的电源线（A）上（图 6）。

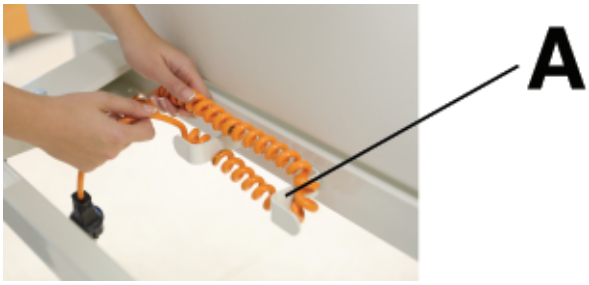


图 6 – 存储电源线

搬运产品

警告

- 在转运本产品之前，请务必存放电源线。
- 当您在转运患者时，务必在睡眠支撑面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 务必让四肢、双手、手指和其他身体部位时刻远离机械装置和间隙。
- 务必确保本产品附近没有障碍物。如果撞到障碍物，可能导致患者、操作者或或旁观者受伤或床架或周围的设备损坏。
- 请勿试图横向移动本产品。这可能导致产品翻倒。

注意

- 请勿将侧护栏用作推/拉装置。务必使用床头板和床尾板上的集成把手来移动本产品。
- 转运本产品前，务必卸下患者起重杆。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。
- 在转运过程中，务必确保静脉输液架位于较低的高度。

要转运产品：

1. 锁定侧护栏控制面板和患者手控盒的功能（请参见*护士手控盒* (页面 25)）。
2. 将插头从墙上插座拔出。
3. 请参见 *存储电源线* (页面 14)。
4. 存放手控盒。
5. 缩回床单和枕套托盘（请参见*延长或缩回床单和枕套托盘（选件）* (页面 28)）。
6. 降低静脉输液架。
7. 务必将氧气瓶固定架转到朝向本产品。
8. 升高并在完全升高的位置锁定侧护栏（请参见*升高或降低侧护栏* (页面 21)）。
9. 释放制动器（请参见*施用或松开制动器* (页面 16)）。
10. 从床头板或床尾板推本产品。

施用或松开制动器

警告

- 使用制动器后请勿移动本产品。
- 在患者进出本产品时，务必使用制动器以防止不稳定。
- 患者无人照看时，务必使用制动器。

注意

- 务必使用制动器，防止发生意外移动。
- 不要使用制动踏板来停止产品的移动。

制动踏板位于每个脚轮上。

要使用制动器，踩下红色踏板。制动踏板全部四个脚轮。这将本产品固定在位（图 7）。

图 7 – 使用制动器

要释放制动器，踩下绿色踏板，直到踏板处于空档（图 8）。这将释放全部四个脚轮，允许您自由移动本产品。

图 8 – 释放制动器

启用或松开 Steer-Lock

转向踏板位于每个脚轮上。

要应用转向脚轮，踩下绿色踏板（图 9）。这一操作可供您在直线路径上向前和向后操纵本产品。

图 9 – 应用转向踏板

要释放转向脚轮，踩下红色踏板，直到踏板处于空档（图 10）。这一操作释放足端的右侧脚轮，并允许您自由移动本产品

图 10 – 释放转向踏板

施用或松开第五脚轮（选件）

转向踏板位于每个脚轮上。

要应用第五脚轮，踩下绿色踏板（图 11）。这一操作降低第五脚轮，并可供您在直线路径上向前和向后操纵本产品。

图 11 – 应用第五脚轮

要释放第五脚轮，踩下红色踏板，直到踏板处于空档（图 12）。这一操作缩回第五脚轮，并可供您自由地将产品向前、向后以及从一侧到另一侧移动。

图 12 – 释放第五脚轮

激活并重置 CPR 释放机构

警告 - 在激活 CPR 释放机构之前，务必确保所有人员和设备远离靠背下方和周围区域。CPR 释放机构仅限用于紧急用途。

如果靠背升高并且您需要快速接近患者，则可以通过激活 CPR 释放机构将本产品定位到 0°。

您可以在靠背的左右两侧的头端部分找到即时 CPR 释放拉杆。

要激活 CPR 释放机构：

1. 抓住任一拉杆（A）并向外拉（图 13）。
2. 向下引导靠背至平摊位置。

要在激活 CPR 释放机构后重置靠背电机，按下控制面板上的靠背向下按钮或护士控制面板上的 CPR 按钮。

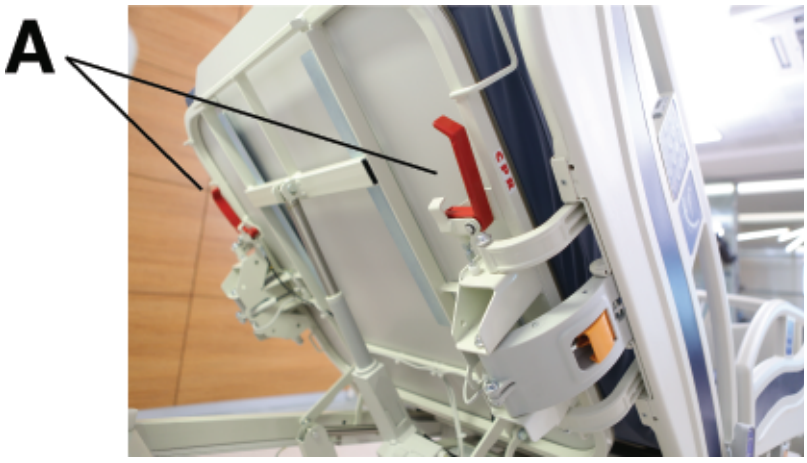


图 13 – CPR 释放机构

移除或放回床头板

警告 - 放回床头板时，务必保持床头板正确朝向以避免卡住。

您可以移除床头板以便患者上下和清洁。

要移除床头板：

1. 将护士手控盒悬挂在头端侧护栏上。
2. 抓住把手并将床头板一直抬起，然后从本产品上取下（图 15）。

要放回床头板：

1. 将弯曲的床头板边角与病床的足端对齐（图 14）。
2. 将床尾板支柱（A）与本产品的头端处的塑料套管（B）对齐（图 15）。
3. 降低床头板直至进入塑料套管（B）中（图 15）。

图 14 – 床头板方向

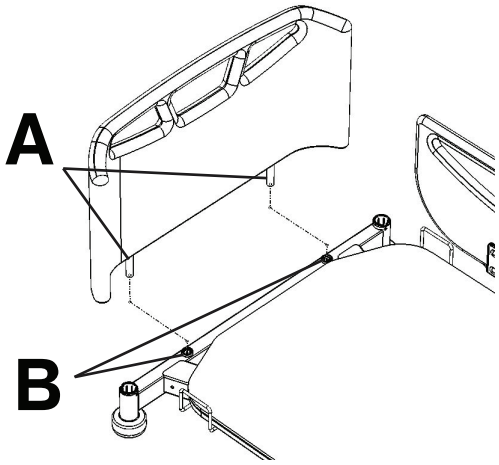


图 15 – 移除或放回床头板

移除或放回床尾板

警告 - 放回床尾板时，务必保持床尾板正确朝向以避免卡住。

注意 - 在移除床尾板前，务必将护士手控盒悬挂在足端侧护栏或存放床单和枕套托盘上（选件）。

您可以移除床尾板以便患者上下和清洁。

要移除床尾板：

1. 将护士手控盒悬挂在足端侧护栏或床单和枕套托盘上（可选）。
2. 抓住把手并将床尾板一直抬起，然后从本产品上取下（图 17）。

要放回床尾板：

1. 将弯曲的床尾板边角与病床的头端对齐（图 16）。
2. 将床尾板支柱与本产品的足端处的塑料套管对齐（图 17）。
3. 往下放床尾板直至进入塑料套管中（图 17）。

图 16 – 床尾板方向

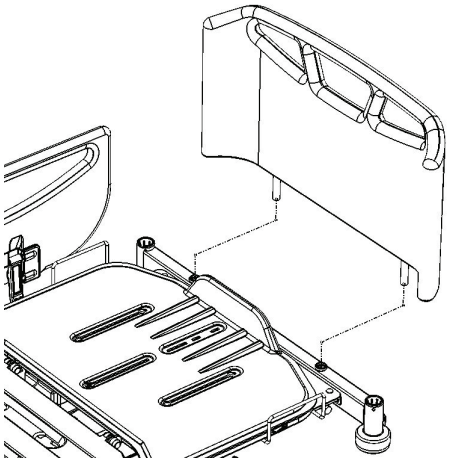


图 17 – 移除或放回床尾板

升高或降低小腿部分

警告 - 在放下小腿部分之前，务必确保所有人员和设备远离腿托下方和周围区域。

注意 - 在使用病床延长件时，请勿抬起小腿部分。这是为了避免产品不支持身高较高的患者小腿的情况。

您可以手动升高或降低小腿托。

要升高小腿部分：

1. 用双手抓住小腿部分。
2. 升高小腿部分到所要高度。
3. 释放小腿部分将该部分锁定到位。

要降低小腿部分：

1. 用双手抓住小腿部分。
2. 将小腿部分一直向上升高以解锁小腿部分。
3. 将小腿部分引导回到担架床上。

升高或降低侧护栏

警告

- 当您在转运患者时，务必在睡眠支撑面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 务必让四肢、双手、手指和其他身体部位时刻远离机械装置和间隙。
- 除非患者的情况需要额外的安全措施，否则务必锁定侧护栏。
- 患者无人照看时，务必将侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 请勿将侧护栏用作患者约束装置，以免患者从产品上掉下。操作者必须确定需要约束的程度以确保患者安全。
- 请勿坐在侧护栏上。

注意 - 请勿使用侧护栏移动本产品。务必使用床头板和床尾板上的集成把手来移动本产品。

您必须用双手抬高和放下侧护栏。侧护栏仅在完全升高的位置时锁定。

在抬高侧护栏时，若听到“咔嗒”声，则表明侧护栏在升高的位置下锁定。拉动侧护栏以确保其锁定到位。

要抬高侧护栏，抓住并抬起侧护栏。

要降低侧护栏，抬高黄色释放闩锁（A）（图 18）并向下引导侧护栏。

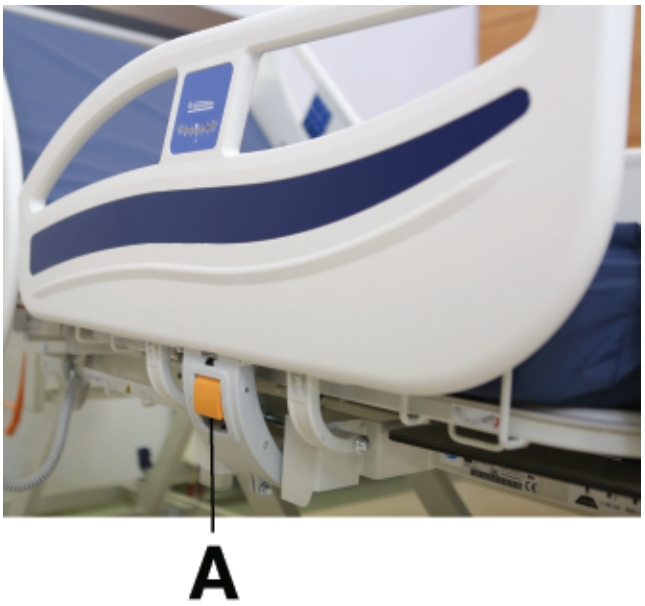
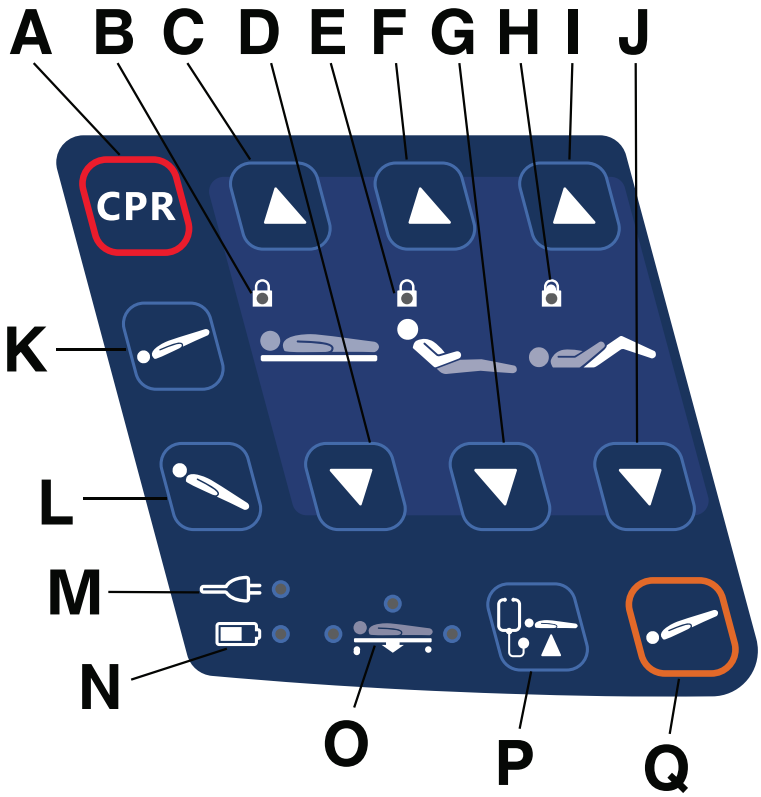


图 18 – 升高或降低侧护栏

护士控制面板（侧护栏外）（选件）

警告 - 患者无人照看时，务必锁定病床移动控制装置。

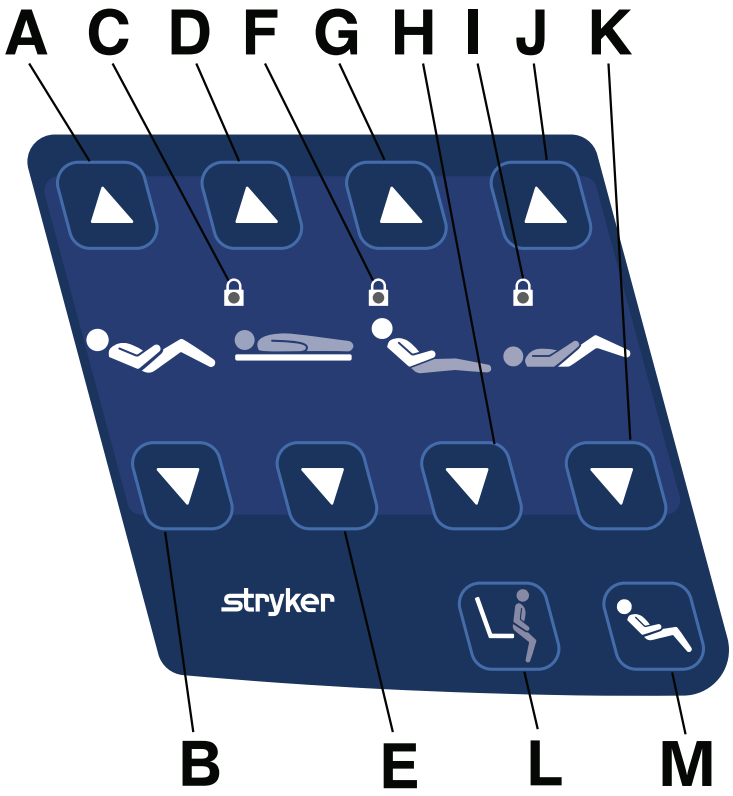


	名称	功能
A	紧急 CPR	忽略控制面板锁定以实现在低高度下平坦位置。如果关闭控制面板，也可以实现这一点。
B	担架床锁定 LED	当您锁定担架床部分时亮起
C	担架床向上	升高担架床
D	担架床向下	降低担架床
E	靠背锁定 LED	当您锁定靠背部分时亮起
F	靠背向上	升高靠背
G	靠背向下	降低靠背
H	大腿锁定 LED	当您锁定大腿部分时亮起
I	大腿向上	升高大腿部分
J	大腿向下	降低大腿部分
K	头低卧位	使本产品处于特伦德伦伯卧位（头低脚高）
L	头高卧位	使本产品处于反特伦德伦伯卧位（头高脚低）
M	插头指示灯	当本产品插入电源时亮起
N	电池充电指示灯	将本产品连接到电源插座并且电池正在充电时，亮起琥珀色灯。电池在 10 到 12 小时内充满电。当电池充满时，LED 不再亮起。
O	高度低指示灯	当本产品距离其最低高度位置不到 2 cm 时绿色亮起
P	检查位置	展平担架床并将担架床升高到最高高度
Q	一键式血液回流心脏位置	忽略控制面板锁定以实现 12° 头低卧位

患者控制面板（侧护栏内）（选件）

警告 - 患者无人照看时，务必锁定病床移动控制装置。

专业医务人员必须向患者说明如何操作患者控制装置。



	名称	功能
A	自动折起	同时升高靠背和大腿部分
B	自动放平	同时降低靠背和大腿部分
C	担架床锁定 LED	当您锁定担架床部分时亮起
D	担架床向上	升高担架床
E	担架床向下	降低担架床
F	靠背锁定 LED	当您锁定靠背部分时亮起
G	靠背向上	升高靠背
H	靠背向下	降低靠背
I	大腿锁定 LED	当您锁定大腿部分时亮起
J	大腿向上	升高大腿部分
K	大腿向下	降低大腿部分
L	进出	降低担架床，降低大腿部分，升高靠背，使患者可以进出本产品
M	座椅位置	将本产品放入坐椅位置

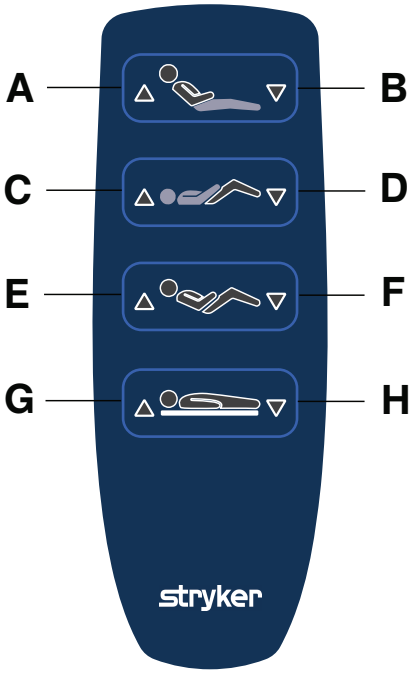
患者手控盒（选件）

警告 - 患者无人照看时，务必锁定病床移动控制装置。

注意

- 在使用手控盒期间，务必将患者手控盒安全地放在床垫上。
- 当手控盒不使用时，务必将患者手控盒悬挂在侧护栏上。
- 请勿夹挤或挤压床架中的手控盒线。

专业医务人员必须向患者说明如何操作患者控制装置。



	名称	功能
A	靠背向上	升高靠背
B	靠背向下	降低靠背
C	大腿向上	升高大腿部分
D	大腿向下	降低大腿部分
E	自动折起	同时升高靠背和大腿部分
F	自动放平	同时降低靠背和大腿部分
G	担架床向上	升高担架床
H	担架床向下	降低担架床

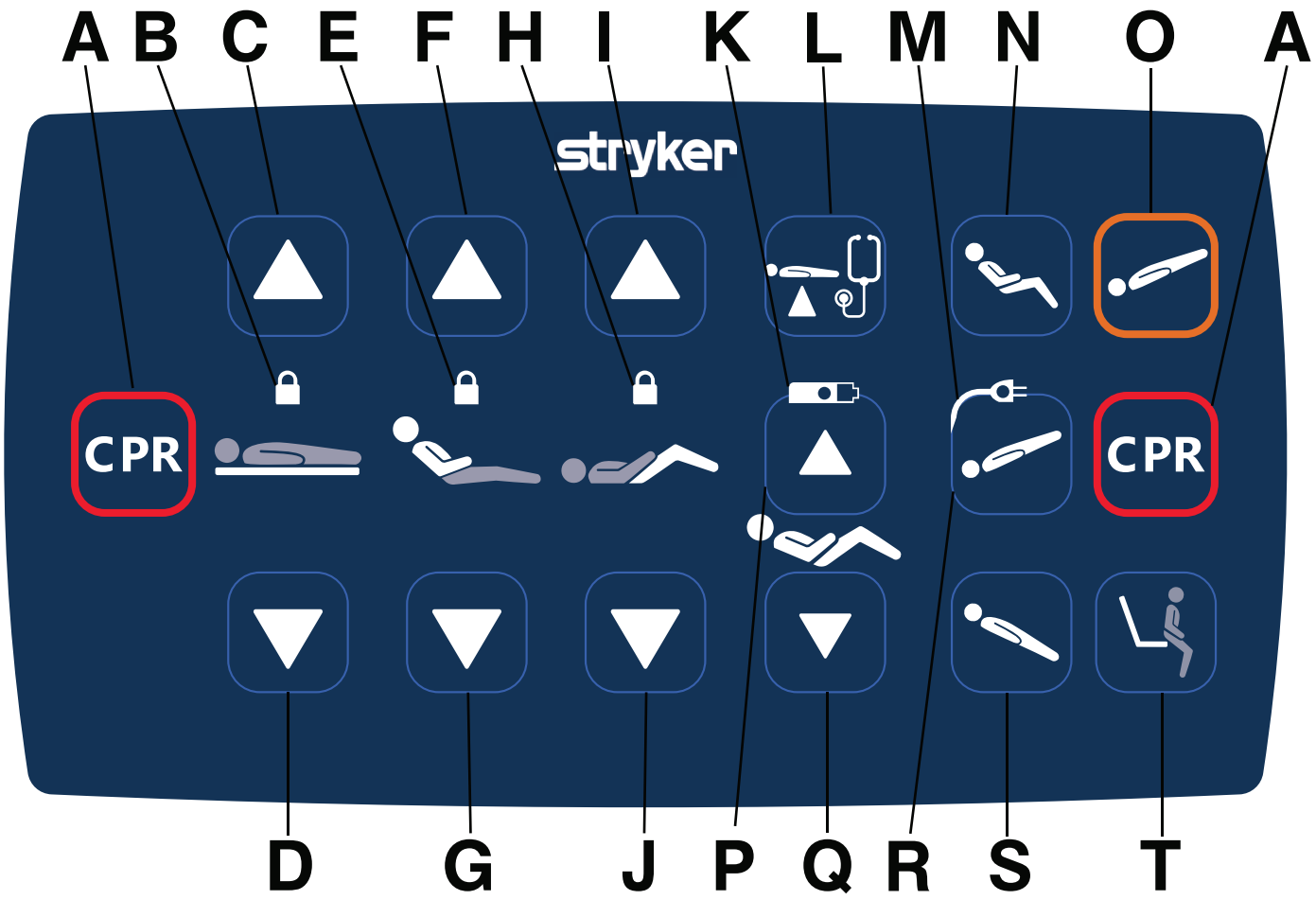
护士手控盒

警告

- 患者无人照看时，务必锁定病床移动控制装置。
- 请勿将护士控制面板存放在患者可及的范围内。

注意

- 务必将护士手控盒放在床尾板上。
- 在移除床尾板前，务必将护士手控盒悬挂在足端侧护栏或存放床单和枕套托盘上（选件）。
- 请勿夹挤或挤压床架中的手控盒电缆。



	名称	功能
A	紧急 CPR	忽略控制面板锁定以实现在低高度下平坦位置。如果关闭控制面板，也可以实现这一点。
B	担架床锁定/担架床锁定 LED	启用或禁用担架床运动的锁定。当您锁定担架床部分时亮起。
C	担架床向上	升高担架床
D	担架床向下	降低担架床
E	靠背向上锁定/靠背锁定 LED	启用或禁用靠背锁定。当您锁定靠背时亮起。
F	靠背向上	升高靠背
G	靠背向下	降低靠背
H	大腿锁定/大腿锁定 LED	启用或禁用大腿部分锁定。当您锁定大腿部分时亮起。
I	大腿向上	升高大腿部分
J	大腿向下	降低大腿部分
K	电池充电指示灯	将本产品连接到电源插座并且电池正在充电时，亮起琥珀色灯。电池在 10 到 12 小时内充满电。当电池充满时，LED 不再亮起。
L	检查位置	展平担架床并将担架床升高到最高高度
M	插头指示灯	当本产品插入电源时亮起
N	座椅位置	将本产品放入坐椅位置
O	一键式血液回流心脏位置	忽略控制面板锁定以实现 12° 头低卧位

	名称	功能
P	自动折起	同时升高靠背和大腿部分
Q	自动放平	同时降低靠背和大腿部分
R	头低卧位	使本产品处于特伦德伦伯卧位（头低脚高）
S	头高卧位	使本产品处于反特伦德伦伯卧位（头高脚低）
T	进出	降低担架床，降低大腿部分，升高靠背，使患者可以进出本产品

延长病床延长件（选件）

警告

- 请勿坐在病床延长件上。这可能导致产品翻倒。
- 在病床延长件承重之前，务必锁定病床延长件。

注意

- 在延长病床延长件后，请勿移除床尾板。
- 在使用病床延长件时，请勿抬起小腿部分。这是为了避免产品不支持身高较高的患者小腿的情况。

病床延长件允许您将本产品的长度延长 31 cm。

要延长病床延长件：

1. 拉动并旋转每个旋钮 90°以解锁病床延长件（图 19）。
2. 抓住床尾板把手。
3. 拉动床尾板以延长病床延长件（图 20）。
4. 拉动并旋转每个旋钮 90°以将病床延长件锁定在位。

   注解 - 当锁定病床延长件时，若听到“咔嗒”声，则表明病床延长件已锁定。推拉床尾板以确保病床延长件已锁定。

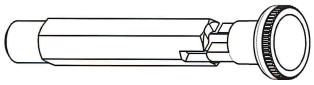


图 19 – 解锁病床延长件

图 20 – 延长病床延长件

安装病床延长件支撑床垫

对于床垫规格，请参见 MA 系列床垫手册。

推荐的安装病床延长件支撑床垫为:

兼容的支撑床垫：	尺寸
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

要安装病床延长件支撑床垫：

1. 请参见 *延长病床延长件（选件）* (页面 27)。
2. 将病床延长件支撑床垫放置在床垫和床尾板之间。
3. 按下病床延长件支撑床垫将其固定在位。

延长或缩回床单和枕套托盘（选件）

床单和枕套托盘是一个可选的内置存放装置，可存放患者的衣服、待洗衣物或护士手控盒。您可以在产品的足找到床单和枕套托盘。

警告

- 在移动本产品之前，务必缩回床单和枕套托盘（选件）。
- 不用时务必缩回床单和枕套托盘（选件）。

注意 - 床单和枕套托盘的安全工作负荷为 15 kg。

要延长床单和枕套托盘，抓住塑料床单和枕套托盘并将其朝向自己拉出。

要缩回床单和枕套托盘，抓住塑料床单和枕套托盘并将其推向床架。

图 21 – 存放护士手控盒

从 X 射线暗盒插入或移除暗盒（选件）

警告 - 如果没有可透射线的靠背（选件），请勿在 X 射线检查中使用本产品。

SV2 可能包括一个可选的射线可透过的靠背，以便在患者在床上时拍摄 X 射线图像。

您可以通过将 X 射线暗盒插入位于靠背后面的外壳中来拍摄 X 射线图像。您不需要移动患者即可插入 X 射线暗盒或拍摄 X 光片。

X 射线导轨尺寸：390 mm x 660 mm x 16 mm

推荐的 X 射线暗盒尺寸如下：

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

要插入 X 射线暗盒：

1. 请参见 *移除或放回床头板* (页面 19)。
2. 将 X 射线暗盒滑入 X 射线暗盒固定架。
3. 将患者调整到所需的位置。

要移除 X 射线暗盒：

1. 将 X 射线暗盒滑出 X 射线暗盒固定架。
2. 请参见 *移除或放回床头板* (页面 19)。

附件和部件

可能供应这些附件，供与您的产品配合使用。确认您的配置或区域的供应情况。

注意 - 仅可使用本产品的授权附件。使用未经授权的附件可能会导致产品损坏或操作者或患者受伤。Stryker 对因误用产品或使用未经授权的附件可能导致的任何损坏或伤害概不负责。

名称	编号	安全工作负荷
静脉输液架，弯曲型	MM017	每个静脉输液挂钩：2 kg
静脉输液架，直型	MM060	每个静脉输液挂钩：2 kg
患者起重杆	MM003	75 kg
直立式氧气瓶固定架（直径 120 mm）	MM006	7.5 kg
直立式氧气瓶固定架（直径 120 mm，长度 900 mm）	MM061	7.5 kg
直立式氧气瓶固定架（直径 120 mm，长度 640 mm）	MM062	7.5 kg
直立式氧气瓶固定架（直径 140 mm，长度 640 mm）	MM063	7.5 kg
福氏袋状导尿管筐	MM029	4 kg

安装静脉输液架

警告 - 请勿使用附件来支撑患肢或其他身体部位。

注意

- 务必确保附件锁定到位。
- 在转运过程中，务必确保静脉输液架位于较低的高度。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。
- 请勿让附件干扰产品的机械或电气机构。

您可以将静脉输液架安装在病床边角上的四个附件套管中的任何一个上。静脉输液架有一个伸缩架，可延伸提供第二个高度位置。

要安装静脉输液架：

1. 将静脉输液架插入四个附件套管之一中（图 22）。
2. 将静脉输液架旋转并锁定到附件套管中（图 23）。

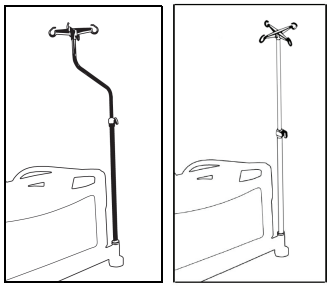


图 22 – 安装静脉输液架

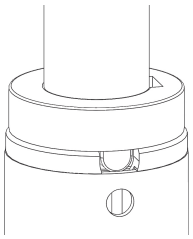


图 23 – 锁定安装静脉输液架

调节静脉输液架

要调节静脉输液架：

1. 逆时针旋转伸缩旋钮以解锁静脉输液架（图 24）。
2. 抓住静脉输液架。
3. 升高静脉输液架到所要高度。
4. 顺时针旋转伸缩旋钮以锁定静脉输液架（图 24）。

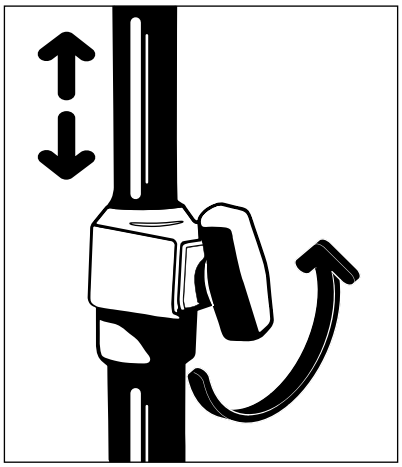


图 24 – 调节静脉输液架

安装起重杆

起重杆帮助患者在床上改变姿势。

警告 - 请勿使用附件来支撑患肢或其他身体部位。

注意

- 务必确保附件锁定到位。
- 转运本产品前，务必卸下起重杆。
- 请勿将起重杆用作推/拉装置。
- 请勿让附件干扰产品的机械或电气机构。

您可以将起重杆安装到病床头端的两个附件套管的任一个上。

要安装起重杆：

1. 将起重杆插入两个附件套管之一（图 25）。

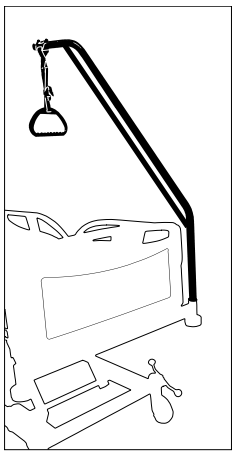


图 25 – 安装起重杆

2. 将起重杆旋转并锁定到附件套管中。

安装起重杆把手

要安装起重杆把手，请将起重杆的黑色把手放在起重杆上的两个挡块之间（图 26）。

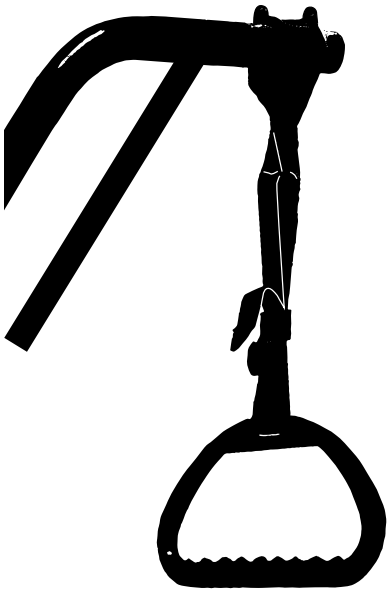


图 26 – 安装起重杆把手

安装氧气瓶固定架

警告 - 请勿使用附件来支撑患肢或其他身体部位。

注意

- 务必确保附件锁定到位。
- 请勿将氧气瓶固定架用作推/拉装置。
- 转运患者之前，务必将氧气瓶固定架转到朝向病床。
- 转运患者时，请勿碰撞氧气瓶固定架。
- 请勿让附件干扰产品的机械或电气机构。
- 请勿使氧气瓶固定架负载超过 7.5 kg 的安全工作负荷。

要安装氧气瓶固定架：

1. 将氧气瓶固定架插入头端附近的两个附件套管之一 (图 27, 图 28)。

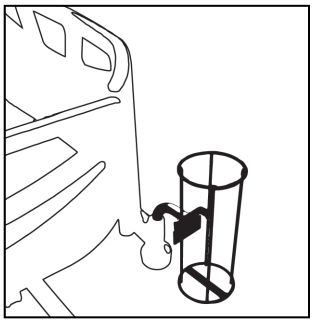


图 27 – 安装氧气瓶固定架 (MM006)

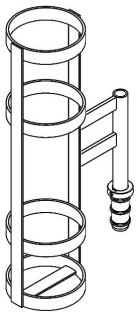


图 28 – 安装氧气瓶固定架 (MM061/MM062/MM063)

2. 将氧气瓶架旋转并锁定到附件套管中（图 29）。

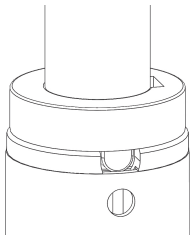


图 29 – 锁定氧气瓶固定架

安装福氏袋状导尿管筐

警告 - 请勿使用附件来支撑患肢或其他身体部位。

注意

- 每个福氏袋状导尿管挂钩的安全工作负荷为 2 kg。
- 请勿让附件干扰产品的机械或电气机构。

要安装福氏袋状导尿管筐，将筐挂到福氏袋状导尿管挂钩上（图 30）。

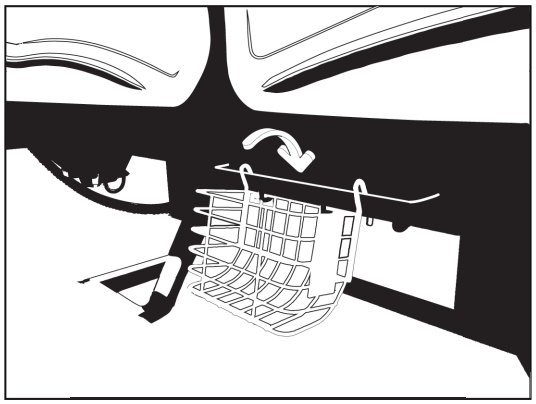


图 30 – 安装福氏袋状导尿管筐

清洁

准备本产品以进行清洁

清洁和消毒是两个独立的过程。在消毒前清洁，确保清洁剂有效。

要准备产品以进行清洁：

1. 将担架升高至其最高高度。
2. 锁定侧护栏控制面板和患者手控盒的功能（有关如何锁定患者功能的说明，请参阅操作手册）。
3. 将插头从墙上插座拔出。
4. 有关如何存放电源线的说明，请参阅操作手册。
5. 有关如何使用制动器的说明，请参阅操作手册。
6. 移除床垫。

清洁

警告

- 请勿在产品使用中时清洁、维修或执行维护。
- 在清洁、维修或进行维护之前，务必关闭电源并拔下电源线。
- 当在电路板、电缆和电机旁边有大量液体溢出时，务必关闭电源并将电源插头从电源插座拔出。将患者移走，清理液体，并让维修人员检查产品。液体可导致任一电气产品不可预测的操作及功能降低。在完全干燥并进行了全面安全操作测试之前，禁止将产品再次投入使用。
- 请勿将清洁剂直接喷到电池、控制箱、执行器、电缆或其他电气设备上。
- 请勿使用可能损坏产品表面的研磨粉、钢丝绒或类似材料。
- 请勿使用 **Virex®** TB 进行产品消毒。
- 清洁时，请勿使用酸性化学品或易燃化学品，如汽油、柴油或丙酮。
- 请勿用清洁剂直接喷洒或浸透侧护栏控制面板、患者手控盒或护士手控盒。
- 清洁剂和消毒剂不能是强碱性或强酸性（pH 值 6-8）。

注意

- 请勿用蒸汽清洁、高压清洗、超声清洁或将产品任何部分浸在水中。接触水可能会损坏内部电气部件。不建议使用这些清洁方法，否则可能会使产品保修失效。
- 务必确保您使用洁净的清水擦拭每个产品，并在清洁后彻底干燥每个产品。某些清洁产品有腐蚀性，使用不当可能会损坏本产品。如果您没有正确地漂洗并擦干本产品，可能会将腐蚀性残留物留在产品表面，这可能会导致关键组件的过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。

要清洁产品支撑面：

1. 使用一块干净、柔软的湿布，用温和的肥皂水擦拭产品表面，以清除异物。
2. 使用干净的干布擦拭产品表面，以清除任何多余的液体或清洁剂。
3. 彻底干燥。

清洁侧护栏

警告

- 请勿用清洁剂直接喷洒或浸透侧护栏控制面板、患者手控盒或护士手控盒。
- 请勿使用尖锐物体清洁侧护栏控制面板。
- 请勿使用可能损坏产品表面的研磨粉、钢丝绒或类似材料。
- 请勿使用 **Virex® TB** 进行产品清洁。
- 清洁时，请勿使用酸性化学品或易燃化学品，如汽油、柴油或丙酮。

要清洁侧护栏：

1. 升高侧护栏。
2. 闩上侧护栏。
3. 使用干净、柔软的湿布擦拭侧护栏和侧护栏控制面板。
4. 彻底晾干侧护栏控制面板。

消毒

建议的消毒剂：

- 不含乙二醇醚的季铵盐类（活性成分 - 氯化铵）
- 氯化漂白液（5.25% - 少于 1 份漂白液与 100 份水混合）
- 70% 异丙醇

务必按照消毒剂说明了解适当的接触时间和清洗要求。

避免过度饱和，并且为了能正确消毒，应确保产品浸湿时间不超过化学品制造商的正确消毒指南。

要消毒产品：

1. 在使用消毒剂之前彻底清洁和干燥产品。
2. 通过喷洒或预先浸泡擦拭巾施用推荐的消毒液。

   注解 - 确保遵循消毒剂说明中的适当接触时间和冲洗要求。
3. 要消毒机械部分，请将靠背和腿托提升到最高位置。
4. 使用干净的干布擦拭产品表面和机械部分，以清除任何多余的液体或清洁剂。
5. 返回投入使用前，完全晾干产品。

预防性维护

至少，应在每年预防性维护期间，对所有 Stryker Medical 医疗产品的所有列出项目进行检查。根据您对产品的使用情况，你可能需要进行更频繁的预防性维护检查。

在进行预防性维护之前，应停用本产品。只应由经过培训或认证的人员执行预防性维护。

检查下列项目：

_____ 所有焊缝和所有紧固件都是牢固的

_____ 导管或金属板有无弯曲或断裂

_____ 脚轮上没有碎屑

_____ 脚轮固定并能正常旋转

_____ 通过踩下制动踏板牢固锁定脚轮

_____ 锁定转向脚轮施用和释放

_____ 转向踏板闩锁

_____ 靠背正常工作

_____ 担架床上下正常工作

_____ 头低卧位/头高卧位正常工作

_____ 静脉输液架完好无损且正常工作（可选）

_____ 附件套管没有损坏或破裂

_____ 病床延长件延长和锁定（选件）

_____ 床头板、床尾板和侧栏板有无裂纹或裂缝

_____ 所有外罩都没有损坏，没有锋利的边缘

_____ 辐射可穿透靠背很干净，没有破裂（选件）

_____ 暗盒支架干净且没有破裂（选件）

_____ 底床灯正常工作

_____ CPR 释放机构正常工作

_____ 侧护栏移动、闩锁和收起

_____ 所有控制面板上的所有功能

_____ 备用电池

_____ 电池是否在端子处发生腐蚀，在侧面开裂、膨胀或鼓起，或不再能维持满电量

_____ 小腿部分移动、闩锁和收起

_____ 手控盒有无任何物理损坏

_____ 电源线未磨损或磨破

_____ 电缆未磨损或短缺

_____ 所有电气连接都牢固

_____ 所有接地都固定至机架

_____ 接地阻抗检查（≤ 0.2 欧姆）

_____ 漏电电流：正常极性，无接地，L2 活动（≤ 300μA）

_____ 漏电电流：正常极性，无接地，无 L2（≤ 600μA）

_____ 漏电电流：反极性，无接地，L2 活动（≤ 300μA）

_____ 漏电电流：反极性，无接地，无 L2（≤ 600μA）

_____ 外壳没有磨损、撕裂、压力和机械损伤

_____ 高电压测试 1500 VAC（跳闸电流不超过 10 mA）

_____ 部件无生锈或腐蚀

_____ 控制箱没有损坏或破裂

_____ 执行器功能

_____ 确认标签是否易读、正确贴合且完整

产品序列号：
填写人：
日期：

EMC 信息

指引及制造商声明 - 电磁辐射		
SV2 系统适用于以下规定的电磁环境。**SV2** 的客户或用户应确保系统确实用于此等工作环境。		
辐射测试	**合规性**	**电磁环境**
射频辐射 CISPR 11	第 1 组	**SV2** 系统的射频能量仅用于内部功能。因此，其射频辐射非常低，不太可能对附近的电子设备造成任何干扰。
射频辐射 CISPR 11	A 级	**SV2** 系统适用于各种建筑条件，但不包括居家建筑以及那些直接连接于为民用建筑供电的公共低压电源网络的建筑。
谐波发射 IEC 61000-3-2	A 级	
电压波动 闪烁发射 IEC 61000-3-3	符合	
注释：该设备的辐射特性使其适合于在工业区域和医院（CISPR 11 A 类）使用。如果在住宅环境（其通常需要 CISPR 11 B 类）使用，该设备可能无法对射频通信服务提供足够的保护。用户可能需要采取缓解措施，比如调整该设备的位置或方向。		

指引和制造商声明 - **抗电磁干扰性**			
SV2 适用于符合以下规定的电磁环境。**SV2** 的客户或用户应确保系统确实用于此等工作环境。			
抗扰性测试	**IEC 60601 测试电平**	**合规等级**	**电磁环境指引**
静电放电 (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV 接触 ±15 kV 空气	±8 kV 接触 ±15 kV 空气	地板应是木质地板、混凝土或瓷砖。如果地面由合成材料覆盖，相对湿度至少应为 30%。
静电快速瞬变/脉冲群 IEC 61000-4-4	±2 kV 用于电源线路 ±1 kV 用于输入/输出线路	±2 kV 用于电源线路 ±1 kV 用于输入/输出线路	电源质量应该达到典型商业或医院环境中的电源质量。
电涌 IEC 61000-4-5	±1 kV 线对线 ±2 kV 线接地	±1 kV 线对线 ±2 kV 线接地	电源质量为达到典型商业或医院环境中的电源质量。
电源输入线路的电压骤降、电压变化和短暂中断 IEC 61000-4-11	在 0°、45°、90°、135°、180°、225°、270° 和 315° 时，0% U_T，0.5 个周期 0% U_T，1 个周期 70% U_T（U_T 中 30% 的骤降），持续 25 个周期 0% U_T，250 个周期	在 0°、45°、90°、135°、180°、225°、270° 和 315° 时，0% U_T，0.5 个周期 0% U_T，1 个周期 70% U_T（U_T 中 30% 的骤降），持续 25 个周期 0% U_T，250 个周期	电源质量应该达到典型商业和/或医院环境中的电源质量。如果 **SV2** 系统的用户在断电期间需要继续操作，建议装置从不间断电源或电池供电。
电源频率磁场 IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	电源频率磁场应为有典型商用和/或医用环境中典型场所的特征水平。
注释：U_T 是应用测试电平前的交流电源电压。			

指引和制造商声明 - **抗电磁干扰性**			
SV2 系统适用于符合以下规定的电磁环境。**SV2** 的客户或用户应确保系统确实用于此等工作环境。			
抗扰性测试	IEC 60601 测试电平	合规等级	电磁环境 - 指引
传导 射频 IEC 61000-4-6 辐射射频 IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms（在 ISM 频段下） 150 kHz 至 80 MHz 3 V/m 80 MHz 至 2.7 GHz	3 Vrms 6 Vrms（在 ISM 频段下） 3 V/m	便携式和移动式射频通讯设备和 **SV2** 系统的任何部件（包括电缆）间的距离应该不小于根据适用于发射器频率的方程式计算出的建议间隔距离。 建议间隔距离 D=(1.2) (√*P*) D=(1.2) (√*P*) 80 MHz 至 800 MHz D=(2.3) (√*P*) 800 MHz 至 2.7 GHz 其中 *P* 是发射器制造商规定的发射器最大输出功率额定值，以瓦（W）为单位，而 *d* 则是建议的间隔距离，以米（m）为单位。 固定式射频发射器场强（根据电磁场测量进行测定[a]）应该低于各频率范围的合规等级[b]。 在带有以下符号标记的设备附近，可能会发生干扰：

注 1：在 80 MHz 和 800 MHz 时，适用较高的频率范围。

注 2：这些准则不一定适用于所有的状况。电磁传播受建筑物、物体和人体的吸收及反射的影响。

注 3：0.15 MHz 和 80 MHz 之间的 ISM（工业、科学和医用）频段为 6.765 MHz 至 6.795 MHz；13.553 MHz 至 13.567 MHz；26.957 MHz 至 27.283 MHz 和 40.66 MHz 至 40.70 MHz。

注 4：根据 IEC 60601-1-2:2014 表 9，产品符合对射频无线通信设备接近场的抗扰性要求。

[a] 在理论上，无法准确预测来自固定式发射器的场强，此类发射器包括无线（手机/无绳）电话和陆地移动无线电、业余无线电、调幅和调频电台广播及电视广播等使用的基站。欲评价固定式射频发射器产生的电磁环境，应该考虑进行电磁场实地勘察。如果在**SV2** 系统使用地点测得的磁场强度超过了上述适用的射频合规水平，则应该观察 **SV2** 系统的性能，以确认是否运作正常。如果观察到性能异常，则可能有必要采取额外的措施，比如调整 **SV2** 系统的方向或位置。

[b] 在 150 kHz 至 80 MHz 的频率范围内，场强低于 3 V/m。

表 9 - 外壳端口对射频无线通信设备抗扰性的测试规范						
测试频率 (MHz)	频段 a) (MHz)	服务 a)	调制 b)	最大功率 (W)	距离 (m)	抗扰性测试电平 (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	脉冲调制 a) 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430 - 470	GMRS 460， FRS 460	FM C) ± 5 kHz 偏差 1 kHz 正弦	2	0.3	28
710	704 - 787	LTE 频段 13， 17	脉冲调制 b) 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						

表 9 - 外壳端口对射频无线通信设备抗扰性的测试规范						
810	800 - 960	GSM 800/900，TETRA 800，iDEN 820，CDMA 850，LTE 频段 5	脉冲调制 b) 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800，CDMA 1900，GSM 1900，DECT；LTE 频段 1，3，4，25；UMTS	脉冲调制 b) 217 Hz	2	0.3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	蓝牙，WLAN，802.11 b/g/n，RFID 2450，LTE 频段 7	脉冲调制 b) 217 Hz	2	0.3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	脉冲调制 b) 217 Hz	0.2	0.3	9
5 500						
5 785						

便携式和移动式射频通讯设备和 SV2 系统之间的建议间隔距离

SV2 系统适用于辐射射频干扰受控的电磁环境。根据通讯设备的最大输出功率，**SV2** 系统的客户或用户可以通过保持便携式和移动式射频通讯设备（发射器）与**SV2** 系统之间的如下建议的最小间距来帮助预防电磁干扰。

发射器的最大额定输出功率 W	**按发射器频率而定的间隔距离** m		
	150 kHz 至 80 MHz **D=(1.2) (√*P*)**	**80 MHz 至 800 MHz** **D=(1.2) (√*P*)**	**800 MHz 至 2.7 GHz** **D=(2.3) (√*P*)**
0.01	1.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

对于最大额定输出功率未列于上方的发射器，可以按照适用于此发射器频率的方程式计算以米（m）为单位的建议间隔距离 *d*，其中 *P* 是发射器制造商规定的以瓦（W）为单位的发射器最大输出功率额定值。

注 1：在 80 MHz 和 800 MHz 时，适用较大频率范围的间隔距离。

注 2：这些准则不一定适用于所有的状况。电磁传播受建筑物、物体和人体的吸收及反射的影响。

测试频率	调制	抗扰性测试电平 (A/m)
134.2 kHz	脉冲调制 b) 2.1 kHz	65 c)
13.56 MHz	脉冲调制 b) 50 kHz	7.5 c)

b) 应使用 50% 的工作周期方波信号对载波进行调制。
c) 应用调制之前的 r.m.s.。

Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **Steer-Lock, Stryker, SV2**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Stryker EMEA Supply Chain Services B.V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands

Copyright © 2025 Stryker

WCR: AC.3

2025-11

KK-7500 REV 10